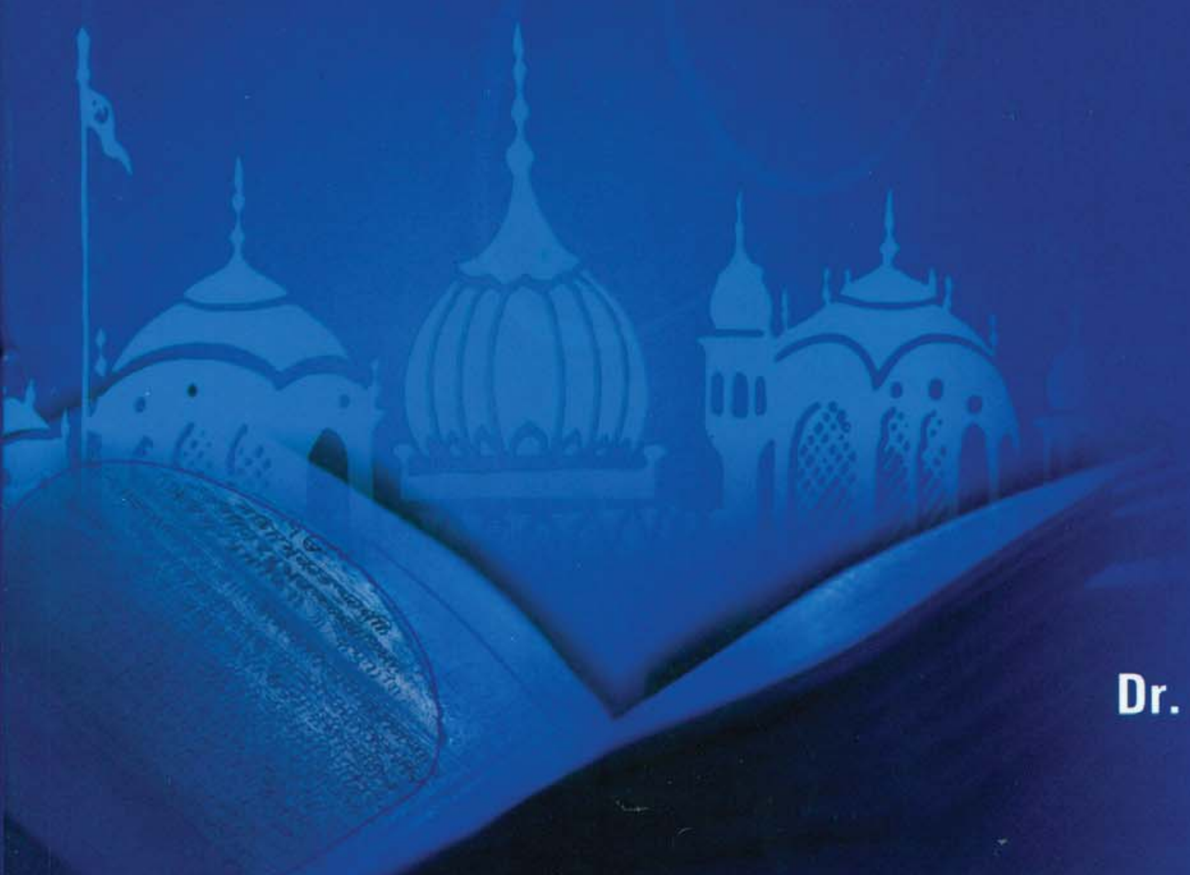
GURU GRANTH SAHIB

Sentence By Sentence
(Gurmukhi Text, Roman Transliteration & English Translation)

(Vol. V)
Guru Granth Sahib pages : 1125 to Last



Dr. Darshan Singh

Guru Granth Sahib

Line to Line
(Gurmukhi Text, RomanTransliteration &
English Translation)

(Vol. V)

Guru Granth Sahib pages : 1125 to last

by :

Dr. Darshan Singh

Professor Emeritus, Panjab University, Chandigarh
Former Professor & Chairman
Deptt. of Guru Nanak Sikh Studies, P.U. Chandigarh

Guru Granth Sahib
(Line to line English Translation & Transliteration)
by
Dr. Darshan Singh

ISBN :- 2-930247 - 12 - 6

First Edition	6.5.2005
2nd Edition	1.2.2008
3rd Edition	11.4.2010

Published by
SIKH UNIVERSITY PRESS
4300, Waremme, Belgium.

Distributors
SINGH BROTHERS
Bazar Mai Sewan
Amritsar.

Printed at
PRINTWELL
146, Industrial Focal Point
Amritsar.

Guru Granth Sahib
Pages : 1125 to last

P. 1125

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ raag bhairo mehlaa 1 ghar 1 cha-upday

RAG BHAIRO M: 1, GHAR 1 CHAUPADE

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-o^{N}kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.

One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥ tujh tay baahar kichhoo na ho-ay.

Nothing can happen without you.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥੧॥ too kar kar daykheh jaaneh so-ay. ||1||

You create and see, and you know the same. 1

ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਿਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ ki-aa kahee-ai kichh kahee na jaa-ay.

What I can I say? nothing can be said.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਅਹੈ ਸਭ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jo kichh ahai sabh tayree rajaa-ay. ||1|| rahaa-o.

Whatever is, it is all as you will. 1 (pause)

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਤੇਰੈ ਪਾਸਿ ॥ jo kichh karnaa so tayrai paas.

Whatever has to be done, it is with you.

ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨॥ kis aagai keechai ardaas. ||2||

Before whom to pray? 2

ਆਖਣੁ ਸੁਨਣਾ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ aakhan sunnaa tayree banee.

Hearing and saying is all in your word.

ਤੂ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਸਰਬ ਵਿਡਾਣੀ ॥੩॥ too aapay jaaneh sarab vidaanee. ||3||

You yourself know every wonder. 3

ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥ karay karaa-ay jaanai aap.

He Himself does, gets done, and Himself knows.

ਨਾਨਕ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥੪॥੧॥ naanak daykhai thaap uthaap. ||4||1||

Nanak says, "He bases, debases and then sees." 4.1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ ॥ raag bhairo mehlaa 1 ghar 2.

RAG BHAIRO M: 1, GHAR 2

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਤਰੇ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿਕ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ਤਰੇ ॥ gur kai sabad taray mun kaytay indraadik barahmaad taray.

With the word of Guru, many of sages like Indar etc, Brahma etc. are liberated.

ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਤਪਸੀ ਜਨ ਕੇਤੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥੧॥

sanak sanandan tapsee jan kaytay gur parsaadee paar paray. ||1||

Sanak , Sanandan, and many more hermits, are liberated with grace of Guru. 1

ਭਵਜਲੁ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ॥ bhavjal bin sabdai ki-o taree-ai.

Without word, how to swim across the terrible waters?

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਗੁ ਰੋਗਿ ਬਿਆਪਿਆ ਦੁਬਿਧਾ ਡੁਬਿ ਡੁਬਿ ਮਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

naam binaa jag rog bi-aapi-aa dubiDhaa dub dub maree-ai. ||1|| rahaa-o.

Without name, the world is in ailments, many are drowned in duality and died, 1 (pause)

ਗੁਰੁ ਦੇਵਾ ਗੁਰੁ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

gur dayvaa gur alakh abhayvaa taribhavan sojhee gur kee sayvaa.

Guru is God, Guru is unseen, indivisible, with the service of Guru, one can know three worlds.

ਆਪੇ ਦਾਤਿ ਕਰੀ ਗੁਰਿ ਦਾਤੈ ਪਾਇਆ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੨॥ aapay daat karee gur daatai paa-i-aa alakh abhayvaa. ||2||
Guru, the giver, himself gave me a gift, I could meet unseen and indivisible. 2
ਮਨੁ ਰਾਜਾ ਮਨੁ ਮਨ ਤੇ ਮਾਨਿਆ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਈ ॥
man raajaa man man tay maani-aa mansaa maneh samaa-ee.
Mind is a king, mind pleases with mind, all desires are merging in mind.
ਮਨੁ ਜੋਗੀ ਮਨੁ ਬਿਨਸਿ ਬਿਓਗੀ ਮਨੁ ਸਮਝੈ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੩॥
man jogee man binas bi-ogee man samjhai gun gaa-ee. ||3||
Mind is in union, when separates it dies, mind realizes Him, by singing His attributes. 3
ਗੁਰ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿਆ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥
gur tay man maari-aa sabad veechaari-aa tay virlay sansaaraa.
Those, who ponder over word, Guru has got their minds conquered. They are rare people in the world.
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਭਰਿਪੁਰਿ ਲੀਣਾ ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥੨॥
naanak saahib bharipur leenaa saach sabad nistaaraa. ||4||1||2||
Nanak says, "Master is all pervading, the liberation is by true word." 4.1.2
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ bhairo mehlaa 1. ***BHAIRO M: 1***
ਨੈਨੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਹੀ ਤਨੁ ਹੀਨਾ ਜਰਿ ਜੀਤਿਆ ਸਿਰਿ ਕਾਲੋ ॥ nainee darisat nahee tan heenaa jar jeeti-aa sir kaalo.
Their eyes cannot see, the body has decayed, the old age has overcome, the death is on head.
ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਰਹਸੁ ਨਹੀ ਸਾਚਾ ਕਿਉ ਛੋਡੈ ਜਮ ਜਾਲੋ ॥੧॥ roop rang rahas nahee saachaa ki-o chhodai jam jaalo. ||1||
The thrill of colour, of beauty is not real, think how to escape the net of death. 1
ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਨਮੁ ਗਇਓ ॥ paraanee har jap janam ga-i-o.
O! being, remember God, the life is passing.
P. 1126
ਸਾਚ ਸਬਦ ਬਿਨੁ ਕਬਹੁ ਨ ਛੂਟਸਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਭਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saach sabad bin kabahu na chhootas birthaa janam bha-i-o. ||1|| rahaa-o.
One can never liberate, without true word, the life has become a waste. 1 (pause)
ਤਨ ਮਹਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਹਉ ਮਮਤਾ ਕਠਿਨ ਪੀਰ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ tan meh kaam kroDh ha-o mamtaa kathin peer at bhaaree.
In body is cupidity, anger, in mind is love for children, the difficult, the very taxing, is the pain.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਇਨ ਬਿਧਿ ਤਰੁ ਤੂ ਤਾਰੀ ॥੨॥
gurmukh raam japahu ras rasnaa in biDh tar too taaree. ||2||
O! Gurmukh remember God, enjoy nectar with tongue, this way you will swim across. 2
ਬਹਰੇ ਕਰਨ ਅਕਲਿ ਭਈ ਹੋਛੀ ਸਬਦ ਸਹਜੁ ਨਹੀ ਬੂਝਿਆ ॥
bahray karan akal bha-ee hochhee sabad sahj nahee boojhi-aa.
The ears have become deaf, wisdom has become shallow, you have not realized word, in ease.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਮਨਮੁਖਿ ਹਾਰਿਆ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧੁ ਨ ਸੂਝਿਆ ॥੩॥
janam padaarath manmukh haari-aa bin gur anDh na soojhi-aa. ||3||
The Manmukh has lost his wealth of life, without Guru, the blind cannot realize. 3
ਰਹੈ ਉਦਾਸੁ ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ਸਹਜ ਧਿਆਨਿ ਬੈਰਾਗੀ ॥ rahai udaas aas niraasaa sahj Dhi-aan bairaagee.
Be indifferent, desire-free while in desires, and detached in concentration, in ease.
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟਸਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੨॥੩॥
paranvat naanak gurmukh chhootas raam naam liv laagee. ||4||2||3||
Nanak says, "Gurmukh, being intuned, with the name of God, liberates." 4.2.3
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ bhairo mehlaa 1. ***BHAIRO M: 1***
ਭੂੰਡੀ ਚਾਲ ਚਰਣ ਕਰ ਖਿਸਰੇ ਤੁਚਾ ਦੇਹ ਕੁਮਲਾਨੀ ॥ bhooNdee chaal charan kar khisray tuchaa dayh kumlaanee.
The gait has become odd, the feet and hands are trembling, the skin of body is withering.

ਨੇਤ੍ਰੀ ਧੁੰਧਿ ਕਰਨ ਭਏ ਬਹਰੇ ਮਨਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਨੀ ॥੧॥
naytree DhunDh karan bha-ay bahray manmukh naam na jaanee. ||1||
The eyes are hazy, the ears have become deaf, Manmukh, yet does not care for name. 1
ਅੰਧੁਲੇ ਕਿਆ ਪਾਇਆ ਜਗਿ ਆਇ ॥ anDhulay ki-aa paa-i-aa jag aa-ay.
O, blind what is your gain of having been born in the world.
ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਨਹੀ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਲੇ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam ridai nahee gur kee sayvaa chaalay mool gavaa-ay. ||1|| rahaa-o.
You neither have God in mind, nor you serve Guru, you will leave, losing investment. 1 (pause)
ਜਿਹਵਾ ਰੰਗਿ ਨਹੀ ਹਰਿ ਰਾਤੀ ਜਬ ਬੋਲੈ ਤਬ ਫੀਕੇ ॥ jihvaa rang nahee har raatee jab bolai tab feekay.
Your tongue never enjoys God's love, whenever it speaks, it speaks tasteless.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਵਿਆਪਸਿ ਪਸੂ ਭਏ ਕਦੇ ਹੋਹਿ ਨ ਨੀਕੇ ॥੨॥
sant janaa kee nindaa vi-aapas pasoo bha-ay kaday hohi na neekay. ||2||
You are ever busy in back-biting saints, you have become animal and cannot be pure. 2
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾ ਰਸੁ ਵਿਰਲੀ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ amrit kaa ras virlee paa-i-aa satgur mayl milaa-ay.
Taste of nectar can be had by rare one, this chance is given by true Guru, the uniting one.
ਜਬ ਲਗੁ ਸਬਦ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਆਇਆ ਤਬ ਲਗੁ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਏ ॥੩॥
jab lag sabad bhayd nahee aa-i-aa tab lag kaal santaa-ay. ||3||
Till one does not know the secret of word, the death will continue to trouble. 3
ਅਨ ਕੋ ਦਰੁ ਘਰੁ ਕਬਹੂ ਨ ਜਾਨਸਿ ਏਕੋ ਦਰੁ ਸਚਿਆਰਾ ॥ an ko dar ghar kabhoo na jaanas ayko dar sachi-aaraa.
Never care to know the home of anyone else, know only one home, that of truthful living.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੪॥੩॥੪॥
gur parsaad param pad paa-i-aa naanak kahai vichaaraa. ||4||3||4||
With the grace of Guru, gain supreme position, Nanak says after giving careful thought. 4.3.4
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ bhairo mehlaa 1. *BHAIRO M: 1*
ਸਗਲੀ ਰੈਣਿ ਸੋਵਤ ਗਲਿ ਫਾਹੀ ਦਿਨਸੁ ਜੰਜਾਲਿ ਗਵਾਇਆ ॥ saglee rain sovat gal faahee dinas janjaal gavaa-i-aa.
All night passes in sleep, the day in worldly ties, but the noose is around your neck.
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਘੜੀ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿਆ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥੧॥
khin pal gharhee nahee parabh jaani-aa jin ih jagat upaa-i-aa. ||1||
Even for a while, you do not remember Master, who has created this world. 1
ਮਨ ਰੇ ਕਿਉ ਛੂਟਸਿ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ॥ man ray ki-o chhootas dukh bhaaree.
O! my mind, how will you liberate? the trouble is taxing one.
ਕਿਆ ਲੇ ਆਵਸਿ ਕਿਆ ਲੇ ਜਾਵਸਿ ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ki-aa lay aavas ki-aa lay jaavas raam japahu gunkaaree. ||1|| rahaa-o.
What have you brought with and what will you take along? remember God, helping one. 1(pause)
ਊਂਧਉ ਕਵਲੁ ਮਨਮੁਖ ਮਤਿ ਹੋਛੀ ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਸਿਰਿ ਧੰਧਾ ॥
ooNDha-o kaval manmukh mat hochhee man anDhai sir DhanDhaa.
The lotus is down ward, wisdom of Manmukh is shallow, his mind is blind, head is in worldly ties.
ਕਾਲੁ ਬਿਕਾਲੁ ਸਦਾ ਸਿਰਿ ਤੇਰੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਗਲਿ ਫੰਧਾ ॥੨॥ kaal bikaal sadaa sir tayrai bin naavai gal fanDhaa. ||2||
The birth and death are ever on your head, without name, noose is around your neck. 2
ਡਗਰੀ ਚਾਲ ਨੇਤ੍ਰ ਫੁਨਿ ਅੰਧੁਲੇ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਨਹੀ ਭਾਈ ॥
dagree chaal naytar fun anDhulay sabad surat nahee bhaa-ee.
The tottering gait, then blind eyes, O, brother! why do not you love word?
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਹੈ ਮਾਇਆ ਅੰਧੁਲਉ ਧੰਧੁ ਕਮਾਈ ॥੩॥
saastar bayd tarai gun hai maa-i-aa anDhula-o DhanDh kamaa-ee. ||3||
The Vedas, Shastras are the occupation of three Gunnas, the blind are working to earn. 3

ਖੋਇਓ ਮੂਲੁ ਲਾਭੁ ਕਹ ਪਾਵਸਿ ਦੁਰਮਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੇ ॥ kho-i-o mool laabh kah paavas durmat gi-aan vihoonay.
They have lost investment, are in bad wisdom without knowledge, how can they earn profit?
ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਪਤੀਣੇ ॥੪॥੪॥੫॥
sabad beechaar raam ras chaakhi-aa naanak saach pateenay. ||4||4||5||
Nanak says, "Those who, ponder over word, taste nectar of God, they are truly contented." 4.4.5
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ bhairo mehlaa 1. *BHAIRO M: 1*
ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਰਾਮੁ ਰਸਨਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ gur kai sang rahai din raatee raam rasan rang raataa.
One who, day and night, lives with Guru, he is enjoying the love of God.
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਸਿ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਸਿ ਅੰਤਰਿ ਜਾਣਿ ਪਛਾਤਾ ॥੧॥
avar na jaanas sabad pachhaanas antar jaan pachhaataa. ||1||
He does not know anyone else, realize the word, knowing Him in mind, be recognizes. 1
ਸੋ ਜਨੁ ਐਸਾ ਮੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ so jan aisaa mai man bhaavai.
Such a person is liked by my mind.
ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਅਪਰੰਪਰਿ ਰਾਤਾ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aap maar aprampar raataa gur kee kaar kamaavai. ||1|| rahaa-o.
Killing his ego, he is absorbed in all pervading, he acts in the will of Guru. 1 (pause)
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਆਦੇਸੋ ॥ antar baahar purakh niranjan aad purakh aadayso.
In my mind and outside my mind is taintless Purakh, I salute the Primal one.
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਚੁ ਵੇਸੋ ॥੨॥
ghat ghat antar sarab nirantar rav rahi-aa sach vayso. ||2||
The embodiment of truth, ever living God, is pervading all bodies. 2
P. 1127
ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਿਹਵਾ ਮਿਥਿਆ ਮੈਲੁ ਨ ਰਾਈ ॥ saach ratay sach amrit jihvaa mithi-aa mail na raa-ee.
Those, engrossed in True, their tongue is enjoying the true nectar, there is not an iota of doubt.
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੩॥
nirmal naam amrit ras chaakhi-aa sabad ratay pat paa-ee. ||3||
Those who have tasted pure nectar of name, they are in love with word, and are honourable. 3
ਗੁਣੀ ਗੁਣੀ ਮਿਲਿ ਲਾਹਾ ਪਾਵਸਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥
gunee gunee mil laahaa paavas gurmukh naam vadaa-ee.
The Virtuous uniting with Master of virtues are gaining, Gurmukhs are in greatness of name.
ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਹਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥੪॥੫॥੬॥
saglay dookh miteh gur sayvaa naanak naam sakhaa-ee. ||4||5||6||
Nanak says, "With the service of Guru, all sorrows end, thus name of God is friend." 4.5.6
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ bhairo mehlaa 1. *BHAIRO M: 1*
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਰਬ ਧਨੁ ਧਾਰਣੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ॥ hirdai naam sarab Dhan Dhaaran gur parsaadee paa-ee-ai.
With the grace of True, my mind is blessed with the name of God, the holder of all wealth.
ਅਮਰ ਪਦਾਰਥ ਤੇ ਕਿਰਤਾਰਥ ਸਹਜ ਧਿਆਨਿ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥੧॥
amar padaarath tay kirtaarath sahj Dhi-aan liv laa-ee-ai. ||1||
Be grateful for the grant of ever lasting wealth, and intuned with concentration, in ease.
ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ man ray raam bhagat chit laa-ee-ai.
O! my mind, have the devotion of God, in mind.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh raam naam jap hirdai sahj saytee ghar jaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
O! Gurmukh, remember the name of God, in mind, and go home, in ease. 1 (pause)
ਭਰਮੁ ਭੇਦੁ ਭਉ ਕਬਹੁ ਨ ਛੂਟਸਿ ਆਵਤ ਜਾਤ ਨ ਜਾਨੀ ॥

bharam bhayd bha-o kabahu na chhootas aavat jaat na jaanee.
The doubt, the fear, the discrimation, never leave, the coming and going does not end.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੋ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵਸਿ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਨੀ ॥੨॥
bin har naam ko mukat na paavas doob mu-ay bin paanee. ||2||
Without the name of God, none liberates, many drown, without water, to die. 2
ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਸਗਲੀ ਪਤਿ ਖੋਵਸਿ ਭਰਮੁ ਨ ਮਿਟਸਿ ਗਵਾਰਾ ॥
DhanDhaa karat saglee pat khovas bharam na mitas gavaaraa.
Indulging in worldly matters, loses all honour, the doubt of idiot does not vanish.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਮੁਕਤਿ ਨਹੀ ਕਬ ਹੀ ਅੰਧੁਲੇ ਧੰਧੁ ਪਸਾਰਾ ॥੩॥
bin gur sabad mukat nahee kab hee anDhulay DhanDh pasaaraa. ||3||
Without the word of Guru, no emancipation, the blind is occupied in worldly matters. 3
ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮੂਆ ॥
akul niranjan si-o man maani-aa man hee tay man moo-aa.
My mind pleases with taintless, beyond lineage (God) the mind is disciplined by mind.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਆ ॥੪॥੬॥੭॥
antar baahar ayko jaani-aa naanak avar na doo-aa. ||4||6||7||
Nanak says, "Inside my mind, and outside it, I know only one, and none else." 4.6.7
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੧ ॥ bhairo mehlaa 1. *BHAIRO M: 1*
ਜਗਨ ਹੋਮ ਪੁੰਨ ਤਪ ਪੂਜਾ ਦੇਹ ਦੁਖੀ ਨਿਤ ਦੂਖ ਸਹੈ ॥ jagan hom punn tap poojaa dayh dukhee nit dookh sahai.
The holding of sacrificial feast, burning of sacred fire, giving charity, undertaking austerity and worship, all are for torturing body, which ever bears pains.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵਸਿ ਮੁਕਤਿ ਨਾਮਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੈ ॥੧॥
raam naam bin mukat na paavas mukat naam gurmukh lahai. ||1||
None can liberate, without the name of God, Gurmukh gets liberated with name. 1
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥੇ ਜਗਿ ਜਨਮਾ ॥ raam naam bin birthay jag janmaa.
Without the name of God, birth in the world is waste.
ਬਿਖੁ ਖਾਵੈ ਬਿਖੁ ਬੋਲੀ ਬੋਲੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਨਿਹਫਲੁ ਮਰਿ ਭ੍ਰਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bikh khaavai bikh bolee bolai bin naavai nihfal mar bharmanaa. ||1|| rahaa-o.
One eats poison, speaks language in poison, without name, useless is to wander and die. 1(pause)
ਪੁਸਤਕ ਪਾਠ ਬਿਆਕਰਣ ਵਖਾਣੈ ਸੰਧਿਆ ਕਰਮ ਤਿਕਾਲ ਕਰੈ ॥
pustak paath bi-aakaran vakhaanai sanDhi-aa karam tikaal karai.
One reads the text, explains the grammer, and conducts Sandhya, three times a day.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਮੁਕਤਿ ਕਹਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਉਰਝਿ ਮਰੈ ॥੨॥
bin gur sabad mukat kahaa paraanee raam naam bin urajh marai. ||2||
O! being, where is the liberation without the word of Guru, without the name of God, you are entangled to die. 2
ਡੰਡ ਕਮੰਡਲ ਸਿਖਾ ਸੂਤੁ ਧੋਤੀ ਤੀਰਥਿ ਗਵਨੁ ਅਤਿ ਭ੍ਰਮਨੁ ਕਰੈ ॥
dand kamandal sikhaa soot Dhotee tirath gavan at bharman karai.
One may undertake wandering for pilgrimage, hold staff and begging bowl, wear dhoti and sacred thread.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ॥੩॥
raam naam bin saaNt na aavai jap har har naam so paar parai. ||3||
But without the name of God, no peace, remember name of God, so that you may liberate. 3
ਜਟਾ ਮੁਕਟੁ ਤਨਿ ਭਸਮ ਲਗਾਈ ਬਸਤ੍ਰ ਛੋਡਿ ਤਨਿ ਨਗਨੁ ਭਇਆ ॥
jataa mukat tan bhasam lagaa-ee bastar chhod tan nagan bha-i-aa.

One may have matted hair, tied in knot, smear ash on body, move naked, without clothes.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਕਿਰਤ ਕੈ ਬਾਂਧੈ ਭੇਖੁ ਭਇਆ ॥੪॥
raam naam bin taripat na aavai kirat kai baa^N Dhai bhaykh bha-i-aa. ||4||
Without the name of God, no satisfaction, bound by actions, he is in disguise. 4
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਜਤ੍ਰ ਕਤ੍ਰ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ॥
jaytay jee-a jant jal thal mahee-al jatar katar too sarab jee-aa.
In all living beings, in waters, in lands, in nether regions, or anywhere, you are the soul.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਰਾਖਿ ਲੇ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਨਕ ਝੋਲਿ ਪੀਆ ॥੫॥੭॥੮॥
gur parsaad raakh lay jan ka-o har ras naanak jhol pee-aa. ||5||7||8||
With the grace of Guru, protect your man, Nanak is drinking the bowl full nectar of God. 5.7.8
ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ raag bhairo mehlaa 3 cha-upday ghar 1
RAG BHAIRO M: 3 CHAUPADE GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਾਤਿ ਕਾ ਗਰਬੁ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਕੋਈ ॥ jaat kaa garab na karee-ahu ko-ee.
None should be proud of one's caste.
ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੇ ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਹੋਈ ॥੧॥ barahm binday so baraahman ho-ee. ||1||
One who realizes God is Brahman. 1
ਜਾਤਿ ਕਾ ਗਰਬੁ ਨ ਕਰਿ ਮੂਰਖ ਗਵਾਰਾ ॥ jaat kaa garab na kar moorakh gavaaraa.
O! foolish, idiot, do not be proud of caste.

P. 1128

ਇਸੁ ਗਰਬ ਤੇ ਚਲਹਿ ਬਹੁਤੁ ਵਿਕਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ is garab tay chaleh bahut vikaaraa. ||1|| rahaa-o.
From this pride, spring up many evils. 1 (pause)
ਚਾਰੇ ਵਰਨ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ chaaray varan aakhai sabh ko-ee.
Everyone says, there are four classes.
ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦ ਤੇ ਸਭ ਓਪਤਿ ਹੋਈ ॥੨॥ barahm bind tay sabh opat ho-ee. ||2||
All creation is by the semen of God. 2
ਮਾਟੀ ਏਕ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ maatee ayk sagal sansaaraa.
All people are created with one clay.
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਂਡੇ ਘੜੈ ਕੁਮ੍ਹਾਰਾ ॥੩॥ baho biDh bhaa^N day gharhai kum^H aaraa. ||3||
The Potter (God) has designed all pots, in different forms. 3
ਪੰਚ ਤਤੁ ਮਿਲਿ ਦੇਹੀ ਕਾ ਆਕਾਰਾ ॥ panch tat mil dayhee kaa aakaaraa.
Joining together, five elements give form to body.
ਘਟਿ ਵਧਿ ਕੋ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰਾ ॥੪॥ ghat vaDh ko karai beechaaraa. ||4||
How any poor one can increase or decrease. 4
ਕਹਤੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜੀਉ ਕਰਮ ਬੰਧੁ ਹੋਈ ॥ kahat naanak ih jee-o karam banDh ho-ee.
Nanak says, "Bound by actions, this soul takes birth.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥੧॥ bin satgur bhaytay mukat na ho-ee. ||5||1||
Without meeting true Guru, no emancipation." 5.1
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਜੋਗੀ ਗ੍ਰਿਹੀ ਪੰਡਿਤ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ jogee garihee pandit bhaykh-Dhaaree.
The yogi, the house holder, the Pandit, the disguiser.
ਏ ਸੂਤੇ ਅਪਣੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੧॥ ay sootay apnai aha^N kaaree. ||1||
They are sleeping in their ego. 1
ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਮਾਤਾ ਰਹਿਆ ਸੋਇ ॥ maa-i-aa mad maataa rahi-aa so-ay.

Intoxicated by wealth, is sleeping.
ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ਨ ਮੂਸੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaagat rahai na moosai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
If one is awake, he will not be robbed. 1 (pause)
ਸੋ ਜਾਗੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ॥ so jaagai jis satgur milai.
Only he awakes, whom true Guru meets.
ਪੰਚ ਦੂਤ ਓਹੁ ਵਸਗਤਿ ਕਰੈ ॥੨॥ panch doot oh vasgat karai. ||2||
He controls five devils. 2
ਸੋ ਜਾਗੈ ਜੋ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥ so jaagai jo tat beechaarai.
One who awakes, he ponders over Reality,
ਆਪਿ ਮਰੈ ਅਵਰਾ ਨਹ ਮਾਰੈ ॥੩॥aap marai avraa nah maarai. ||3||
He Himself dies, but lets not others die.
ਸੋ ਜਾਗੈ ਜੋ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ so jaagai jo ayko jaanai.
One who awakes, knows only One.
ਪਰਕਿਰਤਿ ਛੋਡੈ ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ ॥੪॥ parkirat chhodai tat pachhaanai. ||4||
Leaving his (animal) nature, he realizes the fact. 4
ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਵਿਚਿ ਜਾਗੈ ਕੋਇ ॥ chahu varnaa vich jaagai ko-ay.
In the four classes, a rare one awakes.
ਜਮੈ ਕਾਲੈ ਤੇ ਛੂਟੈ ਸੋਇ ॥੫॥ amai kaalai tay chhootai so-ay. ||5||
He liberates from birth and devil of death. 5
ਕਹਤ ਨਾਨਕ ਜਨੁ ਜਾਗੈ ਸੋਇ ॥ kahat naanak jan jaagai so-ay.
Nanak says, "Such a person awakes.
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਹੋਇ ॥੬॥੨॥ gi-aan anjan jaa kee naytree ho-ay. ||6||2||
In whose eyes is the anjan of knowledge." 6.2
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਜਾ ਕਉ ਰਾਖੈ ਅਪਣੀ ਸਰਣਾਈ ॥ jaa ka-o raakhai apnee sarnaa-ee.
Those whom He keeps in His refuge,
ਸਾਚੇ ਲਾਗੈ ਸਾਚਾ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥੧॥ saachay laagai saachaa fal paa-ee. ||1||
they are dedicated to True and get the true fruits. 1
ਰੇ ਜਨ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰਹੁ ਪੁਕਾਰਾ ॥ ray jan kai si-o karahu pukaaraa.
O! man, before whom are you crying?
ਹੁਕਮੇ ਹੋਆ ਹੁਕਮੇ ਵਰਤਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hukmay ho-aa hukmay vartaaraa. ||1|| rahaa-o.
Everyone is created in order and operates in order. 1 (pause)
ਏਹੁ ਆਕਾਰੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਧਾਰਾ ॥ ayhu aakaar tayraa hai Dhaaraa.
O! God, this creation is sustained by you,
ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸੈ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੈ ਬਾਰਾ ॥੨॥ khin meh binsai karat na laagai baaraa. ||2||
it ends in a moment, doing so, it takes no time. 2
ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ kar parsaad ik khayl dikhaa-i-aa.
Becoming graceful, He has shown His play.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ gur kirpaa tay param pad paa-i-aa. ||3||
With the grace of Guru, one gets the supreme position. 3
ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ ਸੋਇ ॥ kahat naanak maar jeevaalay so-ay.
Nanak says, "Only He alone gives and takes back life.
ਐਸਾ ਬੂਝਹੁ ਭਰਮਿ ਨ ਭੂਲਹੁ ਕੋਇ ॥੪॥੩॥ aisaa boojhhu bharam na bhoolahu ko-ay. ||4||3||
One who understands like this, will never stray in doubts." 4.3
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*

ਮੈ ਕਾਮਣਿ ਮੇਰਾ ਕੰਤੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ mai kaaman mayraa kant kartaar.
I am a woman, my husband is the Creator.
ਜੇਹਾ ਕਰਾਏ ਤੇਹਾ ਕਰੀ ਸੀਗਾਰੁ ॥੧॥ jayhaa karaa-ay tayhaa karee seegaar. ||1||
I will decorate myself in the way, He likes me to do.
ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾਂ ਕਰੇ ਭੋਗੁ ॥ jaa^N tis bhaavai taa^N karay bhog.
Whenever He likes, He enjoys me.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tan man saachay saahib jog. ||1|| rahaa-o.
My mind and body is for my true Master. 1 (pause)
ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਈ ॥ ustat nindaa karay ki-aa ko-ee.
How one can be praised or slandered?
ਜਾਂ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥੨॥ jaa^N aapay vartai ayko so-ee. ||2||
When He Himself is operating alone. 2
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਿਰਮ ਕਸਾਈ ॥ gur parsaadee piram kasaa-ee.
With the grace of Guru, the love for Him is strengthened ,
ਮਿਲਉਗੀ ਦਇਆਲ ਪੰਚ ਸਬਦ ਵਜਾਈ ॥੩॥ mila-ugee da-i-aal panch sabad vajaa-ee. ||3||
Sounding five words, will meet the merciful. 3
ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਇ ॥ bhanat naanak karay ki-aa ko-ay.
Nanak says, what one can do?
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੪॥ jis no aap milaavai so-ay. ||4||4||
Only he meets, whom He gets to meet. 4.4
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਸੋ ਮੁਨਿ ਜਿ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰੇ ॥ so mun je man kee dubiDhaa maaray.
He is a sage who overcomes duality of his mind.
ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥ dubiDhaa maar barahm beechaaray. ||1||
Overcoming duality he thinks about God. 1
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਕੋਈ ਖੋਜਹੁ ਭਾਈ ॥ is man ka-o ko-ee khojahu bhaa-ee.
O! my brother, let someone search this mind.
ਮਨੁ ਖੋਜਤ ਨਾਮੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man khojat naam na-o niDh paa-ee. ||1|| rahaa-o.
Searching mind will get the nine-fold treasure of name. 1 (pause).
ਮੂਲੁ ਮੋਹੁ ਕਰਿ ਕਰਤੈ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ mool moh kar kartai jagat upaa-i-aa.
Giving the base of love, the Creator created the world.
ਮਮਤਾ ਲਾਇ ਭਰਮਿ ਭੋੁਲਾਇਆ ॥੨॥ mamtaa laa-ay bharam bholaa-i-aa. ||2||
Intuning with the love for worldliness, are astrayed in doubts. 2
ਇਸੁ ਮਨ ਤੇ ਸਭ ਪਿੰਡ ਪਰਾਣਾ ॥ is man tay sabh pind paraanaa.
From this mind is the whole body and breath.
ਮਨ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥ man kai veechaar hukam bujh samaanaa. ||3||
Pondering over mind, one understands His order, and merges in it. 3

P. 1129

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ karam hovai gur kirpaa karai.
If Guru becomes graceful, one is lucky.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਜਾਗੈ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਮਰੈ ॥੪॥ ih man jaagai is man kee dubiDhaa marai. ||4||
This mind then awakes, its duality dies. 4
ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ man kaa subhaa-o sadaa bairaagee.
The nature of mind is to be ever detached.

ਸਭ ਮਹਿ ਵਸੈ ਅਤੀਤੁ ਅਨਰਾਗੀ ॥੫॥ sabh meh vasai ateet anraagee. ||5||
It abides in everyone yet is unattached, unaffected. 5
ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਜੋ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ kahat naanak jo jaanai bhay-o.
Nanak says, "Let everyone know this secret,
ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੬॥੫॥ aad purakh niranjan day-o. ||6||5||
that Primal Purakh is taintless God." 6.5
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਗਤ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ raam naam jagat nistaaraa.
The world liberates with the name of God.
ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥੧॥ bhavjal paar utaaranhaaraa. ||1||
He is one to get across the terrible waters. 1
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮੑਾਲਿ ॥ gur parsaadee har naam samHaal.
With the grace of Guru, remember His name.
ਸਦ ਹੀ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sad hee nibhai tayrai naal. ||1|| rahaa-o.
That will ever stand by you. 1 (pause)
ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥ naam na cheeteh manmukh gaavaaraa.
O! Manmukh idiot, you donot remember His name,
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੈਸੇ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰਾ ॥੨॥ bin naavai kaisay paavahi paaraa. ||2||
without name how will you get across ? 2
ਆਪੇ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ aapay daat karay daataar.
The Giver himself gives gift,
ਦੇਵਣਹਾਰੇ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩॥ dayvanhaaray ka-o jaikaar. ||3||
let us hail the Giver. 3
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ nadar karay satguroo milaa-ay.
If God is kind, He gets one to meet true Guru.
ਨਾਨਕ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥੪॥੬॥ naanak hirdai naam vasaa-ay. ||4||6||
Nanak says, "God gets name to abide in mind." 4.6
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਨਾਮੇ ਉਧਰੇ ਸਭਿ ਜਿਤਨੇ ਲੋਅ ॥ naamay uDhray sabh jitnay lo-a.
All people are to liberate through name.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ gurmukh jinaa paraapat ho-ay. ||1||
Those who are blessed with it are Gurmukhs. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇਇ ॥ har jee-o apnee kirpaa karay-i.
O! lovable God, bless with your grace.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਡਿਆਈ ਦੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh naam vadi-aa-ee day-ay. ||1|| rahaa-o.
You give laurels to a Gurmukh, remembering your name. 1 (pause)
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਜਿਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥ raam naam jin pareet pi-aar.
Those who have love for the name of God,
ਆਪਿ ਉਧਰੇ ਸਭਿ ਕੁਲ ਉਧਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥ aap uDhray sabh kul uDhaaranhaar. ||2||
they liberate, and liberate their whole family. 2
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਨਮੁਖ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥ bin naavai manmukh jam pur jaahi.
Without name are Manmukhs, they go to hell.
ਅਉਖੇ ਹੋਵਹਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹਿ ॥੩॥ a-ukhay hoveh chotaa khaahi. ||3||
They are in troubles and suffer hits. 3
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਦੇਵੈ ਸੋਇ ॥ aapay kartaa dayvai so-ay.

The same Creator Himself gives.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੪॥੭॥ naanak naam paraapat ho-ay. ||4||7||
Nanak is blessed with name. 4.7
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਨਕਾਦਿਕ ਉਧਾਰੇ ॥ govind pareet sankaadik uDhaaray.
With the love of God, Sanak etc. were liberated.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥ raam naam sabad beechaaray. ||1||
They thought over the word of God. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੁ ॥ har jee-o apnee kirpaa Dhaar.
O! lovable God, be yourself kind.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh naamay lagai pi-aar. ||1|| rahaa-o.
Gurmukh is in love with name. 1 (pause)
ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਗਤਿ ਸਾਚੀ ਹੋਇ ॥ antar pareet bhagat saachee ho-ay.
If love is in mind, the devotion becomes true.
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੨॥ poorai gur maylaavaa ho-ay. ||2||
The perfect Guru grants union. 2
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ nij ghar vasai sahj subhaa-ay.
He abides in own home, in ease.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩॥ gurmukh naam vasai man aa-ay. ||3||
In Gurmukh's mind, He Himself comes to stay. 3
ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਵੇਖਣਹਾਰੁ ॥ aapay vaykhai vaykhanhaar.
The seer Himself sees.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੪॥੮॥ naanak naam rakhahu ur Dhaar. ||4||8||
Nanak keeps name in mind. 4.8
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਧਾਰੁ ॥ kaljug meh raam naam ur Dhaar.
In the dark age, keep name of God in mind.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਾਥੈ ਪਾਵੈ ਛਾਰੁ ॥੧॥ bin naavai maathai paavai chhaar. ||1||
Without name one's forehead is smeared with ash. 1
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੁਲਭੁ ਹੈ ਭਾਈ ॥ raam naam dulabh hai bhaa-ee.
O! brother, the name of God is rare.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur parsaad vasai man aa-ee. ||1|| rahaa-o.
Only with the grace of Guru, it comes to stay in mind. 1 (pause)
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਨ ਭਾਲਹਿ ਸੋਇ ॥ raam naam jan bhaaleh so-ay.
People search for the same name of God.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ pooray gur tay paraapat ho-ay. ||2||
But it is available from the perfect Guru. 2
ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ har kaa bhaanaa maneh say jan parvaan.
Those, who accept the will of God, are accepted.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ॥੩॥ gur kai sabad naam neesaan. ||3||
With the word of Guru, they keep the flag of name, flying. 3
ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਜੋ ਕਲ ਰਹਿਆ ਧਾਰਿ ॥ so sayvhu jo kal rahi-aa Dhaar.
Serve one, who is sustaining the (people in) dark age.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਿ ॥੪॥੯॥ naanak gurmukh naam pi-aar. ||4||9||
Nanak says, "Gurmukh loves the name of God." 4.9

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ kaljug meh baho karam kamaahi.
In dark age, I conducted lot of rituals.
ਨਾ ਰੁਤਿ ਨ ਕਰਮ ਥਾਇ ਪਾਹਿ ॥੧॥ naa rut na karam thaa-ay paahi. ||1||
Neither the season, nor the rituals could come, to my rescue. 1
ਕਲਜੁਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥ kaljug meh raam naam hai saar.
In dark age, name of God is the core.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh saachaa lagai pi-aar. ||1|| rahaa-o.
Gurmukh is in love for True. 1 (pause)
ਤਨੁ ਮਨੁ ਖੋਜਿ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ tan man khoj gharai meh paa-i-aa.
Searching my mind and body, I found Him in home.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੨॥ gurmukh raam naam chit laa-i-aa. ||2||
Gurmukh's mind is in the name of God. 2

P. 1130

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹੋਇ ॥ gi-aan anjan satgur tay ho-ay.
True Guru gives the anjan of knowledge.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥੩॥ raam naam rav rahi-aa tihu lo-ay. ||3||
Name of God is pervading three worlds. 3
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਏਕੁ ਹੋਰ ਰੁਤਿ ਨ ਕਾਈ ॥ kalijug meh har jee-o ayk hor rut na kaa-ee.
O! lovable God, in dark age, there is only one season, (to sow) and none else.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲੇਹੁ ਜਮਾਈ ॥੪॥੧੦॥
naanak gurmukh hirdai raam naam layho jamaa-ee. ||4||10||
Nanak says, "Gurmukh gets the name of God, germinating in his mind." 4.10
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨ bhairo mehlaa 3 ghar 2 *BHAIRO M: 3 GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਦੁਬਿਧਾ ਮਨਮੁਖ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਹਿ ਅਧਿਕਾਈ ॥
dubiDhaa manmukh rog vi-aapay tarisnaa jaleh aDhikaa-ee.
Manmukh suffers the ailment of duality, his lust burns more.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈ ॥੧॥
mar mar jameh tha-ur na paavahi birthaa janam gavaa-ee. ||1||
He dies and dies, then takes brith, but finds no place and wastes his life. 1
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥ mayray pareetam kar kirpaa dayh bujhaa-ee.
O! my dear, be kind and let me know.
ਹਉਮੈ ਰੋਗੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-umai rogee jagat upaa-i-aa bin sabdai rog na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
The world is created in the ailment of ego, without word disease is not cured. 1 (pause)
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਪੜਹਿ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥
simrit saastar parheh mun kaytay bin sabdai surat na paa-ee.
Many sages read lot of Simritis and Shastras, they cannot find love without His word.
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭੇ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ਮਮਤਾ ਸੁਰਤਿ ਗਵਾਈ ॥੨॥ tarai gun sabhay rog vi-aapay mamtaa surat gavaa-ee. ||2||
All are diseased by three Gunnas, and find no love because of greed. 2
ਇਕਿ ਆਪੇ ਕਾਢਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲਾਏ ॥
ik aapay kaadh la-ay parabh aapay gur sayvaa parabh laa-ay.
To some, God Himself pulls out, Guru Himself put them on the service of Master.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੋ ਪਾਇਆ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩॥
har kaa naam niDhaano paa-i-aa sukh vasi-aa man aa-ay. ||3||
They are blessed with the treasure of God's name, the happiness comes to stay in their mind. 3
ਚਉਥੀ ਪਦਵੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਰਤਹਿ ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਆ ॥
cha-uthee padvee gurmukh varteh tin nij ghar vaasaa paa-i-aa.
In the fourth state, Gurmukh lives, he gets for himself abode in own home.
ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥ poorai satgur kirpaa keenee vichahu aap gavaa-i-aa. ||4||
The perfect Guru has become kind, I have got my ego vanished from mind. 4
ਏਕਸੁ ਕੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ਏਕ ਜਿਨਿ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਰੁਦ੍ਰੁ ਉਪਾਇਆ ॥
aykas kee sir kaar ayk jin barahmaa bisan rudar upaa-i-aa.
The rule is of only One, who has created Brahma, Vishnu, Rudar.
ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚਾ ਏਕੋ ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇਆ ॥੫॥੧॥੧੧॥
naanak nihchal saachaa ayko naa oh marai na jaa-i-aa. ||5||1||11||
Nanak says, "Only True one is stable, neither He dies nor is born." 5.1.11
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਬਿਧਾ ਸਦਾ ਹੈ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ manmukh dubiDhaa sadaa hai rogee rogee sagal sansaaraa.
Manmukh is ever diseased in duality, the whole world is in this ailment.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝਹਿ ਰੋਗੁ ਗਵਾਵਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਾ ॥੧॥
gurmukh boojheh rog gavaaveh gur sabdee veechaaraa. ||1||
Gurmukh realizes this, he cures his disease, by pondering over the word of Guru. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਇ ॥ har jee-o satsangat maylaa-ay.
O! my lovable God, let me join the true congregation.
ਨਾਨਕ ਤਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਜੋ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naanak tis no day-ay vadi-aa-ee jo raam naam chit laa-ay. ||1|| rahaa-o.
Nanak says, "He grants laurels to one, who keeps name of God is mind." 1 (pause)
ਮਮਤਾ ਕਾਲਿ ਸਭਿ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ਤਿਨ ਜਮ ਕੀ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਾਰਾ ॥ mamtaa kaal sabh rog vi-aapay tin jam kee hai sir kaaraa.
Everyone is in the ailment of greed, of death, the devil rules over them.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਜਿਨ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥੨॥
gurmukh paraanee jam nayrh na aavai jin har raakhi-aa ur Dhaaraa. ||2||
Gurmukhs are beings, whom the devil, cannot touch, they are keeping God in mind. 2
ਜਿਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਸੇ ਜਗ ਮਹਿ ਕਾਹੇ ਆਇਆ ॥
jin har kaa naam na gurmukh jaataa say jag meh kaahay aa-i-aa.
Those who do not know Gurmukh, nor name of God, what for they have come to the world?
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਦੇ ਨ ਕੀਨੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥
gur kee sayvaa kaday na keenee birthaa janam gavaa-i-aa. ||3||
They never serve Guru, and waste their life. 3
ਨਾਨਕ ਸੇ ਪੂਰੇ ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ naanak say pooray vadbhaagee satgur sayvaa laa-ay.
Nanak says, "Those whom true Guru puts on service, are greatly lucky.
ਜੋ ਇਛਹਿ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੪॥੨॥੧੨॥
jo ichheh so-ee fal paavahi gurbaanee sukh paa-ay. ||4||2||12||
Whatever they desire, they get the same fruit, they are happy in Gurbani (word of Guru)." 4.2.12
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮੈ ਦੁਖਿ ਮਰੈ ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ dukh vich jammai dukh marai dukh vich kaar kamaa-ay.
Some are born in sorrow, die in sorrow, and work in sorrow.
ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਵਿਚਿ ਕਦੇ ਨ ਨਿਕਲੈ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥

garabh jonee vich kaday na niklai bistaa maahi samaa-ay. ||1||
They are never outside the cycle of birth and death, they remain merged in filth. 1
ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ Dharig Dharig manmukh janam gavaa-i-aa.
Manmukh's life is a curse, it is wasted.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooray gur kee sayv na keenee har kaa naam na bhaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
They never serve the perfect Guru, and never love the name of God. 1 (pause)
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਵਾਏ ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਜੀਉ ਲਾਏ ॥ gur kaa sabad sabh rog gavaa-ay jis no har jee-o laa-ay.
The word of Guru, cures all ailments, but if given by lovable God.

P. 1131

ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਜਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥੨॥ naamay naam milai vadi-aa-ee jis no man vasaa-ay. ||2||
The laurels are in the name of Master, for one, whom He keeps in mind. 2
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਤਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ satgur bhaytai taa fal paa-ay sach karnee sukh saar.
One can be fructifying, if serves true Guru, truthful action is the source of joy.
ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਜੋ ਹਰਿ ਲਾਗੇ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਧਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥੩॥
say jan nirmal jo har laagay har naamay Dhareh pi-aar. ||3||
Those people are pure, who are in love with God, they have love only for God's name. 3
ਤਿਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਧਿਆਇਆ ॥
tin kee rayn milai taa^N mastak laa-ee jin satgur pooraa Dhi-aa-i-aa.
If I get the feet-dust of those who have remembered perfect Guru, I smear it on my fore-head.
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਜਿਨੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੪॥੩॥੧੩॥
naanak tin kee rayn poorai bhaag paa-ee-ai jinee raam naam chit laa-i-aa. ||4||3||13||
Nanak says, "It is by perfect fortune, that one can get the feet-dust, of those, who have their mind intuned with the name of God." 3.4.13
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸੋ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਾਚਾ ਸੋਈ ॥
sabad beechaaray so jan saachaa jin kai hirdai saachaa so-ee.
One who ponders over word, is true man, in his heart is same True.
ਸਾਚੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਤਾਂ ਤਨਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥
saachee bhagat karahi din raatee taa^N tan dookh na ho-ee. ||1||
If one is, day and night, in true devotion, then his body will not suffer pains. 1
ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ bhagat bhagat kahai sabh ko-ee.
Everyone utters devotion, devotion.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਭਗਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin satgur sayvay bhagat na paa-ee-ai poorai bhaag milai parabh so-ee. ||1|| rahaa-o.
But without service of true Guru, no devotion, Master grants to one with perfect luck. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖ ਮੂਲੁ ਗਵਾਵਹਿ ਲਾਭੁ ਮਾਗਹਿ ਲਾਹਾ ਲਾਭੁ ਕਿਦੂ ਹੋਈ ॥
manmukh mool gavaaveh laabh maageh laahaa laabh kidoo ho-ee.
Manmukhs waste the their investment though yearning for gain. Where from the gain will come?
ਜਮਕਾਲੁ ਸਦਾ ਹੈ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੨॥
jamkaal sadaa hai sir oopar doojai bhaa-ay pat kho-ee. ||2||
They lose their honour, by loving other, the devil of death is ever on their head. 2
ਬਹਲੇ ਭੇਖ ਭਵਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਈ ॥ bahlay bhaykh bhaveh din raatee ha-umai rog na jaa-ee.
Day and night they wander in so much disguise, their ailment of ego is not cured.
ਪੜਿ ਪੜਿ ਲੂਝਹਿ ਬਾਦੁ ਵਖਾਣਹਿ ਮਿਲਿ ਮਾਇਆ ਸੁਰਤਿ ਗਵਾਈ ॥੩॥

parh parh loojheh baad vakaaneh mil maa-i-aa surat gavaa-ee. ||3||
Reading text they quarrel, talk of clash, loving money, they have lost their sense. 3
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥
satgur sayveh param gat paavahi naam milai vadi-aa-ee.
If one serves true Guru, he is liberated, remembering name, he gets laurels.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਿਨਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥੧੪॥
naanak naam jinaa man vasi-aa dar saachai pat paa-ee. ||4||4||14||
Nanak says, "One in whose mind, the name is staying, he is honoured in His court." 4.4.14
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਮਨਮੁਖ ਆਸਾ ਨਹੀ ਉਤਰੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਏ ॥ manmukh aasaa nahee utrai doojai bhaa-ay khu-aa-ay.
Manmukh's hopes never satisfy, they are lost in other love.
ਉਦਰੁ ਨੈ ਸਾਣੁ ਨ ਭਰੀਐ ਕਬਹੂ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਪਚਾਏ ॥੧॥
udar nai saan na bharee-ai kabhoo tarisnaa agan pachaa-ay. ||1||
Their belly is never full like that of a river, they burn in the fire of lust. 1
ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਰਾਮ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥ sadaa anand raam ras raatay.
Those enjoying the nectar of God, are ever in bliss.
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਦੁਬਿਧਾ ਮਨਿ ਭਾਗੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
hirdai naam dubiDhaa man bhaagee har har amrit pee tariptaatay. ||1|| rahaa-o.
When name stays in mind, its duality ends, drinking nectar of God, are contented. 1 (pause)
ਆਪੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਜਿਨਿ ਸਾਜੀ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਏ ॥
aapay paarbarahm sarisat jin saajee sir sir DhanDhai laa-ay.
He alone is supreme God, who has created this world, and has put everyone on work.
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਕੀਆ ਜਿਨਿ ਆਪੇ ਆਪੇ ਦੂਜੈ ਲਾਏ ॥੨॥ maa-i-aa moh kee-aa jin aapay aapay doojai laa-ay. ||2||
He Himself created the greed for money, and Himself intunes with the other. 2
ਤਿਸ ਨੋ ਕਿਹੁ ਕਹੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਹੋਵੈ ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥
tis no kihu kahee-ai jay doojaa hovai sabh tuDhai maahi samaa-ay.
If there is some second one, we may say him something, but, everyone is merging in You.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ॥੩॥ gurmukh gi-aan tat beechaaraa jotee jot milaa-ay. ||3||
Gurmukh thinks over the fact of knowledge, he gets his light, merged in His light. 3
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਸਦ ਹੀ ਸਾਚਾ ਸਾਚਾ ਸਭੁ ਆਕਾਰਾ ॥ so parabh saachaa sad hee saachaa saachaa sabh aakaaraa.
That Master is true, ever true, true are His all created forms.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੫॥੧੫॥
naanak satgur sojhee paa-ee sach naam nistaaraa. ||4||5||15||
Nanak says, "True Guru blesses with realization, one's liberation is in true name." 4.5.15
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਕਲਿ ਮਹਿ ਪ੍ਰੇਤ ਜਿਨ੍ਹੀ ਰਾਮੁ ਨ ਪਛਾਤਾ ਸਤਜੁਗਿ ਪਰਮ ਹੰਸ ਬੀਚਾਰੀ ॥
kal meh parayt jin'hee raam na pachhaataa satjug param hans beechaaree.
In dark age are devils, who do not realize God, in true age are supreme swans, who think.
ਦੁਆਪੁਰਿ ਤ੍ਰੇਤੈ ਮਾਣਸ ਵਰਤਹਿ ਵਿਰਲੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥੧॥
du-aapur taraytai maanas varteh virlai ha-umai maaree. ||1||
In Doaper and Tritey, live human beings, but rare one disciplined his ego. 1
ਕਲਿ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥ kal meh raam naam vadi-aa-ee.
In dark age, the greatness is of the name of God.
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਜਾਤਾ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jug jug gurmukh ayko jaataa vin naavai mukat na paa-ee. ||1|| rahaa-o.

Gurmukhs of all ages, know only One, without name, no liberation is possible. 1 (pause)
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਲਖੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥ hirdai naam lakhai jan saachaa gurmukh man vasaa-ee.
The true person sees (feels) name in heart, Gurmukh gets Him to abide in his mind.
ਆਪਿ ਤਰੇ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਜਿਨੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥
aap taray saglay kul taaray jinee raam naam liv laa-ee. ||2||
Those who are intuned with the name of God, they liberate and liberate whole of their family. 2
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਗੁਣ ਕਾ ਦਾਤਾ ਅਵਗਣ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ mayraa parabh hai gun kaa daataa avgan sabad jalaa-ay.
My Master is giver of virtues, He burns vices with word.

P. 1132

ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੇ ਜਨ ਸੋਹੇ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥੩॥ jin man vasi-aa say jan sohay hirdai naam vasaa-ay. ||3||
Those in whose mind He is living, they look nice, they keep name abiding in mind. 3
ਘਰੁ ਦਰੁ ਮਹਲੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ਰੰਗ ਸਿਉ ਰਲੀਆ ਮਾਣੈ ॥
ghar dar mahal satguroo dikhaa-i-aa rang si-o ralee-aa maanai.
True Guru shows the doors of His home, he enjoys love with his dear.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਹੈ ਸੁ ਭਲਾ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੪॥੬॥੧੬॥
jo kichh kahai so bhalaa kar maanai naanak naam vakhaanai. ||4||6||16||
Whatever He says, accept it as good, Nanak speaks of name. 4.6.16
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਇ ਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰ ॥ mansaa maneh samaa-ay lai gur sabdee veechaar.
Think upon the word of Guru, and let your desires remain under control in mind.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਵੈ ਫਿਰਿ ਮਰੈ ਨ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੧॥ gur pooray tay sojhee pavai fir marai na vaaro vaar. ||1||
Have this realization from perfect Guru, then you will not die again and again. 1
ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ man mayray raam naam aaDhaar.
O! my mind have the base of the name of God.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਇਛ ਪੁਜਾਵਣਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad param pad paa-i-aa sabh ichh pujaavanhaar. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, I have got supreme position, he is one to fulfill all my desires. 1 (pause)
ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ sabh meh ayko rav rahi-aa gur bin boojh na paa-ay.
One alone is pervading all, none can know Him without Guru.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥
gurmukh pargat ho-aa mayraa har parabh an-din har gun gaa-ay. ||2||
O! Gurmukh, my God is manifesting day and night, sing His attributes. 2
ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਏਕੁ ਹੈ ਹੋਰ ਥੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਹਿ ॥ sukh-daata har ayk hai hor thai sukh na paahi.
The giver of pleasure is God alone, it is not available from anyone else.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਆ ਦਾਤਾ ਸੇ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥੩॥
satgur jinee na sayvi-aa daataa say ant ga-ay pachhutaahi. ||3||
Those, who have not served true Guru, the giver, they leave repenting, in the end. 3
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਧਾਇ ॥
satgur sayv sadaa sukh paa-i-aa fir dukh na laagai Dhaa-ay.
Serving true Guru, I have ever enjoyed happiness, then no trouble rushes towards me.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੭॥੧੭॥
naanak har bhagat paraapat ho-ee jotee jot samaa-ay. ||4||7||17||
Nanak says, "The devotion of God is blessed, let my light merge in His light." 4.7.17
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. *BHAIRO M: 3*
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਜਗਤੁ ਬਉਰਾਨਾ ਭੂਲਾ ਚੋਟਾ ਖਾਈ ॥ baajh guroo jagat ba-uraanaa bhoolaa chotaa khaa-ee.

Without Guru, the world is in wilderness, straying, it is suffering hits.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ਦਰ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥
mar mar jammai sadaa dukh paa-ay dar kee khabar na paa-ee. ||1||
They die, take birth, and are ever in trouble, they have no realization of His home. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾ ॥ mayray man sadaa rahhu satgur kee sarnaa.
O! my mind, ever live in the refuge of true Guru.
ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ ਸਦ ਲਾਗਾ ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਭਵਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
hirdai har naam meethaa sad laagaa gur sabday bhavjal tarnaa. ||1|| rahaa-o.
Name of God is sweet to mind, with the word of Guru, I swim across the terrible waters. 1(pause)
ਭੇਖ ਕਰੈ ਬਹੁਤੁ ਚਿਤੁ ਡੋਲੈ ਅੰਤਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ bhaykh karai bahut chit dolai antar kaam kroDh ahaNkaar.
When disguising, they waver frequently, because in their mind is cupidity, anger, ego.
ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਾ ਭੂਖ ਅਤਿ ਬਹੁਤੀ ਭਉਕਤ ਫਿਰੈ ਦਰ ਬਾਰੁ ॥੨॥
antar tisaa bhookh at bahutee bha-ukat firai dar baar. ||2||
In their mind in terrible thirst and hunger, barking they wander from home to home. 2
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਰਹਿ ਫਿਰਿ ਜੀਵਹਿ ਤਿਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਿ ॥ gur kai sabad mareh fir jeeveh tin ka-o mukat du-aar.
Those, who die and are born, in the word of Guru, the doors of liberation are open for them.
ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੩॥ antar saaNt sadaa sukh hovai har raakhi-aa ur Dhaar. ||3||
In their mind, is peace, they are ever happy, they are keeping God in mind. 3
ਜਿਉ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ਕਰਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਈ ॥ ji-o tis bhaavai tivai chalaavai karnaa kichhoo na jaa-ee.
As He likes, He runs the show, none else can do anything.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਸਮ੍ਹਾਲੇ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੮॥੧੮॥
naanak gurmukh sabad samHaalay raam naam vadi-aa-ee. ||4||8||18||
Nanak says, 'Gurmukh remembers the name, the excellence is in the name of God." 4.8.18
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਖੁਆਇਆ ਦੁਖੁ ਖਟੇ ਦੁਖ ਖਾਇ ॥
ha-umai maa-i-aa mohi khu-aa-i-aa dukh khatay dukh khaa-ay.
In ego, in wealth, in greed, one is lost, he earns sorrows, eats sorrows.
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਹਲਕੁ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ਬਿਨੁ ਬਿਬੇਕ ਭਰਮਾਇ ॥੧॥ antar lobh halak dukh bhaaree bin bibayk bharmaa-ay. ||1||
In mind is craze, greed in abundance, without any logic (wisdom), one is astraying. 1
ਮਨਮੁਖਿ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੈਸਾਰਿ ॥ manmukh Dharig jeevan saisaar.
The life of the Manmukh in the world is a curse.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਕਦੇ ਨ ਲਾਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam naam supnai nahee chayti-aa har si-o kaday na laagai pi-aar. ||1|| rahaa-o.
He has never remembered name of God, even in dream, and never he could love God. 1 (pause)
ਪਸੂਆ ਕਰਮ ਕਰੈ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੋ ਹੋਇ ॥
pasoo-aa karam karai nahee boojhai koorh kamaavai koorho ho-ay.
He acts like an animal, does not understand, he earns lies, suffers lies.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਉਲਟੀ ਹੋਵੈ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੨॥ satgur milai ta ultee hovai khoj lahai jan ko-ay. ||2||
Meeting true Guru, reverses the mind, he can search and have Him. 2
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਵਸਿਆ ਪਾਇਆ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ har har naam ridai sad vasi-aa paa-i-aa gunee niDhaan.
The name of God, ever abides in mind, I am blessed with treasure of virtues.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਚੂਕਾ ਮਨ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੩॥ gur parsaadee pooraa paa-i-aa chookaa man abhimaan. ||3||
With the grace of Guru, I met the Perfect (Guru), ego of my mind is finished. 3
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥ aapay kartaa karay karaa-ay aapay maarag paa-ay.
The Creator Himself does and gets done, and Himself puts on right path.

P. 1133

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥੯॥੧੯॥
aapay gurmukh day vadi-aa-ee naanak naam samaa-ay. ||4||9||19||
He Himself gives laurels to Gurmukh, Nanak says, he merges in name. 4.9.19
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਹੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲਾ ॥ mayree patee-aa likhahu har govind gopaalaa.
O! my loving God, you write my wooden slate (luck).
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਾਥੇ ਜਮ ਜਾਲਾ ॥ doojai bhaa-ay faathay jam jaalaa.
In other's love, I am caught in the net of the devil of death.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਰੇ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ satgur karay mayree partipaalaa.
My true Guru, sustains me.
ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੇਰੈ ਨਾਲਾ ॥੧॥ har sukh-daata mayrai naalaa. ||1||
God is giver of happiness, He is with me. 1
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ॥ gur updays par-hilaad har uchrai.
In the teachings of Guru, Prahlad recited (the name of) God.
ਸਾਸਨਾ ਤੇ ਬਾਲਕੁ ਗਮੁ ਨ ਕਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saasnaa tay baalak gam na karai. ||1|| rahaa-o.
The Child could not be harmed by king. 1 (pause)
ਮਾਤਾ ਉਪਦੇਸੈ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਪਿਆਰੇ ॥ maataa updaysai par-hilaad pi-aaray.
The mother of Prahlad counseled her dear son.
ਪੁਤ੍ਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਛੋਡਹੁ ਜੀਉ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥ putar raam naam chhodahu jee-o layho ubaaray.
O! my son, leave the name of God, and liberate (save) your life.
ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ par-hilaad kahai sunhu mayree maa-ay.
Prahlad said, listen, O! my mother,
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡਾ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ॥੨॥ raam naam na chhodaa gur dee-aa bujhaa-ay. ||2||
I will not leave the name of God, this Guru has taught me. 2
ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਸਭਿ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥ sandaa markaa sabh jaa-ay pukaaray.
Sanda and Marka both went to the king and prayed.
ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਆਪਿ ਵਿਗੜਿਆ ਸਭਿ ਚਾਟੜੇ ਵਿਗਾੜੇ ॥ par-hilaad aap vigrhi-aa sabh chaatrhay vigaarhay.
Prahlad Himself is spoiled, he has spoiled all the students.
ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਮਹਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਪਕਾਇਆ ॥ dusat sabhaa meh mantar pakaa-i-aa.
In the court of evil-minded, all joined to hatch a dictum (conspiracy)
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਾ ਰਾਖਾ ਹੋਇ ਰਘੁਰਾਇਆ ॥੩॥ parahlaad kaa raakhaa ho-ay raghuraa-i-aa. ||3||
God-king was the only, to protect Prahlad. 3
ਹਾਥਿ ਖੜਗੁ ਕਰਿ ਧਾਇਆ ਅਤਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥ haath kharhag kar Dhaa-i-aa at aha^{N}kaar.
Holding sword, in hand, the egoist, rushed towards Prahlad.
ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਕਹਾ ਤੁਝੁ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥ har tayraa kahaa tujh la-ay ubaar.
Where is your God, who is to liberate you?
ਖਿਨ ਮਹਿ ਭੈਆਨ ਰੂਪੁ ਨਿਕਸਿਆ ਥੰਮ੍ ਉਪਾੜਿ ॥ khin meh bhai-aan roop niksi-aa tham^{H} upaarh.
In a moment, slicing the pillar, a terrible form came out.
ਹਰਣਾਖਸੁ ਨਖੀ ਬਿਦਾਰਿਆ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਲੀਆ ਉਬਾਰਿ ॥੪॥ harnaakhas nakhee bidaari-aa parahlaad lee-aa ubaar. ||4||
He killed Harnakash with His nails, and liberated Prahlad. 4
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ॥ sant janaa kay har jee-o kaaraj savaaray.
The lovable God, settles the matters of saints.
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਜਨ ਕੇ ਇਕੀਹ ਕੁਲ ਉਧਾਰੇ ॥ parahlaad jan kay ikeeh kul uDhaaray.
He liberated the twenty one generations of Prahlad, His man.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਾਰੇ ॥ gur kai sabad ha-umai bikh maaray.
The word of Guru, kills the ego, the poison in mind.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੰਤ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੫॥੧੦॥੨੦॥ naanak raam naam sant nistaaray. ||5||10||20||
Nanak says, "The name of God liberates the saints." 5.10.20
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***
ਆਪੇ ਦੈਤ ਲਾਇ ਦਿਤੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਉ ਆਪੇ ਰਾਖਾ ਸੋਈ ॥
aapay dait laa-ay ditay sant janaa ka-o aapay raakhaa so-ee.
God Himself sets the demons to follow saints, then Himself becomes their protector.
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਤਿਨ ਮਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ jo tayree sadaa sarnaa-ee tin man dukh na ho-ee. ||1||
Those, who are ever in your refuge, their mind suffers no sorrow. 1
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਭਗਤਾ ਕੀ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥ jug jug bhagtaa kee rakh-daa aa-i-aa.
He saves the honour of devotees, in all ages.
ਦੈਤ ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਗਾਇਤ੍ਰੀ ਤਰਪਣੁ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਣੈ ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dait putar parahlaad gaa-itaree tarpan kichhoo na jaanai sabday mayl milaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Prahlad, son of demon, did not know Gayatri or Tarpan, his union was secured by word. 1(pause)
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਦੁਬਿਧਾ ਸਬਦੇ ਖੋਈ ॥ an-din bhagat karahi din raatee dubiDhaa sabday kho-ee.
He used to be in devotion, day and night, the word got his duality lost.
ਸਦਾ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਜੋ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਸਚੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥੨॥
sadaa nirmal hai jo sach raatay sach vasi-aa man so-ee. ||2||
Those who are in love with True, are ever pure, True comes to stay in their mind. 1
ਮੂਰਖ ਦੁਬਿਧਾ ਪੜ੍ਹਹਿ ਮੂਲੁ ਨ ਪਛਾਣਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥
moorakh dubiDhaa parheh mool na pachhaaneh birthaa janam gavaa-i-aa.
The foolish ones read but of duality, do not recognize Primal being, and have wasted their life.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਦੁਸਟੁ ਦੈਤੁ ਚਿੜਾਇਆ ॥੩॥ sant janaa kee nindaa karahi dusat dait chirhaa-i-aa. ||3||
They back-bite the saints, and eulogize the wicked demon. 3
ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਪੜੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡੈ ਡਰੈ ਨ ਕਿਸੈ ਦਾ ਡਰਾਇਆ ॥
parahlaad dubiDhaa na parhai har naam na chhodai darai na kisai daa daraa-i-aa.
Prahlad did not fall prey to duality, did not leave the name of God, and did not fear the frightening.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਾ ਦੈਤੈ ਕਾਲੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ॥੪॥
sant janaa kaa har jee-o raakhaa daitai kaal nayrhaa aa-i-aa. ||4||
The lovable, God was the protector of saints, neither demon nor death could touch him. 4
ਆਪਣੀ ਪੈਜ ਆਪੇ ਰਾਖੈ ਭਗਤਾਂ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ॥ aapnee paij aapay raakhai bhagtaaᴺ day-ay vadi-aa-ee.
He Himself protects his honour (promise) but gives credit to His devotees.
ਨਾਨਕ ਹਰਣਾਖਸੁ ਨਖੀ ਬਿਦਾਰਿਆ ਅੰਧੈ ਦਰ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੫॥੧੧॥੨੧॥
naanak harnaakhas nakhee bidaari-aa anDhai dar kee khabar na paa-ee. ||5||11||21||
Nanak says, "Harnakash was killed with nails, the blind could not see His home." 5.11.21.8.21.29
ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ raag bhairo mehlaa 4 cha-upday ghar 1
RAG BHAIRO M: 4 CHAUPADE GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᴺkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਗਿ ਲਾਇਣੁ ॥ har jan sant kar kirpaa pag laa-in.
God becoming kind, lets the saints to be at His feet.

P. 1134

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇਣੁ ॥੧॥ gur sabdee har bhaj surat samaa-in. ||1||
With the word of Guru, they remember God, and with love for Him, they merge in Him. 1

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ ਨਾਮੁ ਨਰਾਇਣੁ ॥ mayray man har bhaj naam naraa-in.
O! my mind, remember the name of God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਵਜਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਤਰਾਇਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har kirpaa karay sukh-daata gurmukh bhavjal har naam taraa-in. ||1|| rahaa-o.
When the giver of happiness, God becomes kind, Gurmukhs with His name, get to swim across. 1(pause)
ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਗਾਇਣੁ ॥ sangat saaDh mayl har gaa-in.
Joining the congregation of saints, they sing of God.
ਗੁਰਮਤੀ ਲੇ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ॥੨॥ gurmatee lay raam rasaa-in. ||2||
In the wisdom of Guru, they meet the God, the source of nectar. 2
ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗਿਆਨ ਸਰਿ ਨਾਇਣੁ ॥ gur saaDhoo amrit gi-aan sar naa-in.
The saints of Guru, take bath, in the pool of nectar of knowledge.
ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਗਏ ਗਾਵਾਇਣੁ ॥੩॥ sabh kilvikh paap ga-ay gaavaa-in. ||3||
All their sins, vices are finished. 3
ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਾਇਣੁ ॥ too aapay kartaa sarisat Dharaa-in.
You are the Creator, the sustainer of the world.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੇਲਿ ਤੇਰਾ ਦਾਸ ਦਸਾਇਣੁ ॥੪॥੧॥ jan naanak mayl tayraa daas dasaa-in. ||4||1||
Nanak says, "Let me meet you (God) and be the servant, of your servants." 4.1
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bhairo mehlaa 4. *BHAIRO M: 4*
ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਫਲ ਸਾ ਘਰੀ ॥ bol har naam safal saa gharee.
Recite the name of God, let that moment be lucky.
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਭਿ ਦੁਖ ਪਰਹਰੀ ॥੧॥ gur updays sabh dukh parharee. ||1||
The teachings of Guru, take away all sorrows. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ ਨਾਮੁ ਨਰਹਰੀ ॥ mayray man har bhaj naam narharee.
O! my mind, remember God.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗਿ ਸਿੰਧੁ ਭਉ ਤਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa maylhu gur pooraa satsangat sang sinDh bha-o taree. ||1|| rahaa-o.
Be kind and let me meet perfectly kind Guru, and in the congregation of true, let me swim across the world ocean. 1 (pause)
ਜਗਜੀਵਨੁ ਧਿਆਇ ਮਨਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀ ॥ jagjeevan Dhi-aa-ay man har simree.
Recite the Giver of life to the world, and remember Him in mind.
ਕੋਟ ਕੋਟੰਤਰ ਤੇਰੇ ਪਾਪ ਪਰਹਰੀ ॥੨॥ kot kotantar tayray paap parharee. ||2||
Crores and crores of your sins, He will remove. 2
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਪਰੀ ॥ satsangat saaDh Dhoor mukh paree.
Once the feet-dust of saints, be smeared on face.
ਇਸਨਾਨੁ ਕੀਓ ਅਠਸਠਿ ਸੁਰਸਰੀ ॥੩॥ isnaan kee-o athsath sursaree. ||3||
It will be like a man has taken bath in sixty eight sacred places and Ganges. 3
ਹਮ ਮੂਰਖ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ ham moorakh ka-o har kirpaa karee.
God is kind even to a foolish like me.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਾਰਿਓ ਤਾਰਣ ਹਰੀ ॥੪॥੨॥ jan naanak taari-o taaran haree. ||4||2||
Nanak is liberated by liberating God. 4.2
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bhairo mehlaa 4. *BHAIRO M: 4*
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ਜਪਮਾਲੀ ॥ sukarit karnee saar japmaalee.
Pure deeds are the essence of rotating rosary.
ਹਿਰਦੈ ਫੇਰਿ ਚਲੈ ਤੁਧੁ ਨਾਲੀ ॥੧॥ hirdai fayr chalai tuDh naalee. ||1||

You reverse your mind, it will accompany you. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਬਨਵਾਲੀ ॥ har har naam japahu banvaalee.
Remember the name of God.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤੂਟਿ ਗਈ ਮਾਇਆ ਜਮ ਜਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa maylhu sa<u>t</u>sanga<u>t</u> <u>t</u>oot ga-ee maa-i-aa jam jaalee. ||1|| rahaa-o.
Becoming kind, let me join true congregation, my net of worldliness will break. 1 (pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ ਘਾਲਿ ਜਿਨਿ ਘਾਲੀ ॥ gurmu<u>kh</u> sayvaa <u>gh</u>aal jin <u>gh</u>aalee.
Those who do the service, are Gurmukhs.
ਤਿਸੁ ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲੀ ॥੨॥ <u>t</u>is <u>gh</u>a<u>rh</u>ee-ai saba<u>d</u> sachee taksaalee. ||2||
They are forged in true mint of word. 2
ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਿ ਅਗਮ ਦਿਖਾਲੀ ॥ har agam agochar gur agam <u>d</u>i<u>kh</u>aalee.
God is unapproachable, unknowable, Guru has shown me that one.
ਵਿਚਿ ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਲਧਾ ਹਰਿ ਭਾਲੀ ॥੩॥ vich kaa-i-aa nagar la<u>Dh</u>aa har <u>bh</u>aalee. ||3||
I have found a city in my body, therein I find God. 3
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੀ ॥ ham baarik har pi<u>t</u>aa par<u>t</u>ipaalee.
I am a child, God is my father, He nourishes.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਾਰਹੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀ ॥੪॥੩॥ jan naanak <u>t</u>aarahu na<u>d</u>ar nihaalee. ||4||3||
Nanak is liberated by His graceful eye. 4.3
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ <u>bh</u>airo mehlaa 4. *BHAIRO M: 4*
ਸਭਿ ਘਟ ਤੇਰੇ ਤੂ ਸਭਨਾ ਮਾਹਿ ॥ sa<u>bh</u> <u>gh</u>at <u>t</u>ayray <u>t</u>oo sa<u>bh</u>naa maahi.
All bodies are yours and you are in everyone.
ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥੧॥ <u>t</u>u<u>jh</u> <u>t</u>ay baahar ko-ee naahi. ||1||
None is outside you. 1
ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪੁ ॥ har su<u>kh</u>-<u>d</u>aa<u>t</u>a mayray man jaap.
God is Giver of happiness, O! my mind, remember Him.
ਹਉ ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹੀ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o <u>t</u>u<u>Dh</u> saalaahee <u>t</u>oo mayraa har para<u>bh</u> baap. ||1|| rahaa-o.
I praise you, O! God-Master, you are my father. 1 (pause)
ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ jah jah <u>d</u>ay<u>kh</u>aa <u>t</u>ah har para<u>bh</u> so-ay.
Wherever, I see, there is the same One.
ਸਭ ਤੇਰੈ ਵਸਿ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ sa<u>bh</u> <u>t</u>ayrai vas <u>d</u>oojaa avar na ko-ay. ||2||
Everyone is under your control, none else is there. 2
ਜਿਸ ਕਉ ਤੁਮ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਭਾਵੈ ॥ jis ka-o <u>t</u>um har raa<u>kh</u>i-aa <u>bh</u>aavai.
Whomever you (God) save, you save with love.
ਤਿਸ ਕੈ ਨੇੜੈ ਕੋਇ ਨ ਜਾਵੈ ॥੩॥ <u>t</u>is kai nay<u>rh</u>ai ko-ay na jaavai. ||3||
None else can touch him. 3
ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸਭ ਤੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥ <u>t</u>oo jal thal mahee-al sa<u>bh</u> <u>t</u>ai <u>bh</u>arpoor.
You are in waters, in lands, in nether regions, pervading everywhere.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੪॥ jan naanak har jap haajraa hajoor. ||4||4||
Nanak says, "Remember God, He is ever present." 4.4
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ <u>bh</u>airo mehlaa 4 <u>gh</u>ar 2 *BHAIRO M: 4 GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar sa<u>t</u>gur prsaa<u>d</u>.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਹਰਿ ਕੀ ਹਰਿ ਮੂਰਤਿ ਜਿਸੁ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥
har kaa san<u>t</u> har kee har moora<u>t</u> jis hir<u>d</u>ai har naam muraar.

The saint of God, is embodiment of God, he is one, in whose mind is the name of God.
ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਗੁਰਮਤਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥੧॥
mastak bhaag hovai jis likhi-aa so gurmat hirdai har naam samHaar. ||1||
One for whom it is preordained, he, in the wisdom of Guru, remembers His name in heart. 1

P. 1135

ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਜਪੀਐ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ maDhusoodan japee-ai ur Dhaar.
Let us keep and remember God in mind.
ਦੇਹੀ ਨਗਰਿ ਤਸਕਰ ਪੰਚ ਧਾਤੂ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਕਾਢੇ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dayhee nagar taskar panch Dhaatoo gur sabdee har kaadhay maar. ||1|| rahaa-o.
Body is a city, five evils are thieving it, with the word of Guru, God beats them out. 1 (pause)
ਜਿਨ ਕਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਿਨ ਕਾਰਜ ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰਿ ॥
jin kaa har saytee man maani-aa tin kaaraj har aap savaar.
Those whose mind pleases with God, all their matters, He Himself settles.
ਤਿਨ ਚੂਕੀ ਮੁਹਤਾਜੀ ਲੋਕਨ ਕੀ ਹਰਿ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥੨॥
tin chookee muhtaajee lokan kee har angeekaar kee-aa kartaar. ||2||
Once Creator has owned them in His embrace, their dependence on others is over. 2
ਮਤਾ ਮਸੂਰਤਿ ਤਾਂ ਕਿਛੁ ਕੀਜੈ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਬਾਹਰਿ ॥ mataa masoorat taaN kichh keejai jay kichh hovai har baahar.
Some suggestion, some resolution is required, only if anything is outside God.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਹੋਸੀ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥
jo kichh karai so-ee bhal hosee har Dhi-aavahu an-din naam muraar. ||3||
Whatever he does, that is good, remember, day and night, the name of God. 3
ਹਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਓਹੁ ਪੂਛਿ ਨ ਕਿਸੈ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰਿ ॥
har jo kichh karay so aapay aapay oh poochh na kisai karay beechaar.
Whatever God does, He does, by Himself, He does not need to ask anyone and then think over it.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਜਿਨਿ ਮੇਲਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੪॥੧॥੫॥
naanak so parabh sadaa Dhi-aa-ee-ai jin mayli-aa satgur kirpaa Dhaar. ||4||1||5||
Nanak says, "Let us ever remember that Master, whom, being graceful, Guru has got us to meet." 4.1.5
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bhairo mehlaa 4. ***BHAIRO M: 4***
ਤੇ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੁਆਮੀ ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ॥
tay saaDhoo har maylhu su-aamee jin japi-aa gat ho-ay hamaaree.
O! Master, let me meet those saints, remembering with whom, I am liberated.
ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਤਿਨ ਕਉ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥
tin kaa daras daykh man bigsai khin khin tin ka-o ha-o balihaaree. ||1||
Seeing them, my mind blooms, every moment I sacrifice myself for them. 1
ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ har hirdai jap naam muraaree.
Remember the name of God in heart.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਜਗਤ ਪਿਤ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਕੀਜੈ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kirpaa kirpaa kar jagat pit su-aamee ham daasan daas keejai panihaaree. ||1|| rahaa-o.
O! Master of the world I am a servant of your servants, be kind to me and make me your water-carrier. 1 (pause)
ਤਿਨ ਮਤਿ ਊਤਮ ਤਿਨ ਪਤਿ ਊਤਮ ਜਿਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥
tin mat ootam tin pat ootam jin hirdai vasi-aa banvaaree.
Their wisdom is sublime, their honour is sublime, in whose heart God abides.
ਤਿਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥

tin kee sayvaa laa-ay har su-aamee tin simrat gat ho-ay hamaaree. ||2||
O! my God-Master, let me serve those, remembering whom, I shall be liberated. 2
ਜਿਨ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਾਢੇ ਮਾਰੀ ॥
jin aisaa satgur saaDh na paa-i-aa tay har dargeh kaadhay maaree.
Those, who could not have such a saint, as true Guru, they are beaten and thrown out of His court.
ਤੇ ਨਰ ਨਿੰਦਕ ਸੋਭ ਨ ਪਾਵਹਿ ਤਿਨ ਨਕ ਕਾਟੇ ਸਿਰਜਨਹਾਰੀ ॥੩॥
tay nar nindak sobh na paavahi tin nak kaatay sirjanhaaree. ||3||
Such back-biters, are never praised, their nose is cut (humiliated) by the Creator. 3
ਹਰਿ ਆਪਿ ਬੁਲਾਵੈ ਆਪੇ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥
har aap bulaavai aapay bolai har aap niranjan nirankaar niraahaaree.
God Himself speaks, gets to speak, He Himself is taintless, formless, beyond any hunger.
ਹਰਿ ਜਿਸੁ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਤੁਧੁ ਮਿਲਸੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਏਹਿ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੀ ॥੪॥੨॥੬॥
har jis too mayleh so tuDh milsee jan naanak ki-aa ayhi jant vichaaree. ||4||2||6||
Nanak says, "O! God, whomever you get to meet, he meets, what the poor people are?" 4.2.6
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੪ ॥ bhairo mehlaa 4. ***BHAIRO M: 4***
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਈ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸੁਨਣੇ ॥ satsangat saa-ee har tayree jit har keerat har sunnay.
O! God, your true congregation is that, wherein one listens your praise, one sings your praise.
ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿਆ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਤਿਨ ਹਮ ਸ੍ਰੇਵਹ ਨਿਤ ਚਰਣੇ ॥੧॥
jin har naam suni-aa man bheenaa tin ham sarayveh nit charnay. ||1||
Those who listened the name of God, and their mind is pleased, I always serve their feet. 1
ਜਗਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਤਰਣੇ ॥ jagjeevan har Dhi-aa-ay tarnay.
Remembering the life-giver God, I liberate.
ਅਨੇਕ ਅਸੰਖ ਨਾਮ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ਨ ਜਾਹੀ ਜਿਹਵਾ ਇਤੁ ਗਨਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anayk asaNkh naam har tayray na jaahee jihvaa it gannay. ||1|| rahaa-o.
Your names are many, uncountable, my tongue cannot count all of them. 1 (pause)
ਗੁਰਸਿਖ ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਹਰਿ ਗਾਵਹੁ ਲੇ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਜਪਣੇ ॥ gursikh har bolhu har gaavhu lay gurmat har japnay.
O! Sikhs of Guru, you recite God, sing God, and having the wisdom of Guru, adore Him.
ਜੋ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣੇ ਗੁਰ ਕੇਰਾ ਸੋ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ਹਰਿ ਸੁਖ ਘਣੇ ॥੨॥
jo updays sunay gur kayraa so jan paavai har sukh ghanay. ||2||
One who listens the teachings of Guru, that person is blessed with lot of pleasures, by God. 2
ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੰਸੁ ਧੰਨੁ ਸੁ ਪਿਤਾ ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਤਾ ਜਿਨਿ ਜਨ ਜਣੇ ॥ Dhan so vans Dhan so pitaa Dhan so maataa jin jan janay.
Great is that family, great is that father, great is that mother, who gave birth to such a person.
ਜਿਨ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਧਿਆਇਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਹਰਿ ਜਨ ਬਣੇ ॥੩॥
jin saas giraas Dhi-aa-i-aa mayraa har har say saachee dargeh har jan banay. ||3||
Those who have remembered my God, with every breath and every morsel, they are designated as men of God by His court. 3
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਤੇਰੇ ਵਿਚਿ ਭਗਤਾ ਹਰਿ ਧਰਣੇ ॥ har har agam naam har tayray vich bhagtaa har Dharnay.
O! God your name is unapproachable, your devotees place their heart in you.
ਨਾਨਕ ਜਨਿ ਪਾਇਆ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਪਵਣੇ ॥੪॥੩॥੭॥
naanak jan paa-i-aa mat gurmat jap har har paar pavnay. ||4||3||7||
Nanak says, "I am blessed with the counsel of Guru's wisdom, remembering God, I shall liberate." 4.3.7.8.21.7.36

P. 1136

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ bhairo mehlaa 5 ghar 1 ***BHAIRO M: 5 GHAR 1***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਗਲੀ ਥੀਤਿ ਪਾਸਿ ਡਾਰਿ ਰਾਖੀ ॥ ਅਸਟਮ ਥੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਜਨਮਾ ਸੀ ॥੧॥
saglee theet paas daar raakhee. astam theet govind janmaa see. ||1||
All days are left aside. On eighth day, God was born. 1
ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਨਰ ਕਰਤ ਕਚਰਾਇਣ ॥ bharam bhoolay nar karat kachraa-in.
The men straying in doubts (myth), act in immaturity.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਰਹਤ ਨਾਰਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam maran tay rahat naaraa-in. ||1|| rahaa-o.
God is beyond birth and doubt. 1 (pause)
ਕਰਿ ਪੰਜੀਰੁ ਖਵਾਇਓ ਚੋਰ ॥ kar panjeer khavaa-i-o chor.
O! thieves, you prepare Panjiri and offer Him to eat.
ਓਹੁ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਰੇ ਸਾਕਤ ਢੋਰ ॥੨॥ oh janam na marai ray saakat dhor. ||2||
O! non-believer animal (foolish), God neither is born nor dies. 2
ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਦੇਹਿ ਲੋਰੋਨੀ ॥ sagal paraaDh deh loronee.
Your giving lullaby to deity, originates all evils.
ਸੋ ਮੁਖੁ ਜਲਉ ਜਿਤੁ ਕਹਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜੋਨੀ ॥੩॥ so mukh jala-o jit kaheh thaakur jonee. ||3||
Let that mouth burn which says Master takes birth. 3
ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ janam na marai na aavai na jaa-ay.
Neither Master is born nor dies, neither comes, nor goes.
ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥ naanak kaa parabh rahi-o samaa-ay. ||4||1||
Master of Nanak is all and ever pervading. 4.1
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਊਠਤ ਸੁਖੀਆ ਬੈਠਤ ਸੁਖੀਆ ॥ oothat sukhee-aa baithat sukhee-aa.
Standing is happy, sitting is happy.
ਭਉ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਜਾਂ ਐਸੇ ਬੁਝੀਆ ॥੧॥ bha-o nahee laagai jaaN aisay bujhee-aa. ||1||
If I realize this, then there is no fear. 1
ਰਾਖਾ ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ raakhaa ayk hamaaraa su-aamee.
My Master is the only protector.
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sagal ghataa kaa antarjaamee. ||1|| rahaa-o.
He knows the mind of all bodies. 1 (pause)
ਸੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਗਿ ਅਚਿੰਤਾ ॥ so-ay achintaa jaag achintaa.
(One who knows this) sleeps without worries, awakes without worries.
ਜਹਾ ਕਹਾਂ ਪ੍ਰਭੁ ਤੂੰ ਵਰਤੰਤਾ ॥੨॥ jahaa kahaaN parabh tooN vartantaa. ||2||
O! Master, you are pervading anywhere everywhere. 2
ਘਰਿ ਸੁਖਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ghar sukh vasi-aa baahar sukh paa-i-aa.
If living happy at home, then one gets happiness, outside home also.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥੨॥ kaho naanak gur mantar drirh-aa-i-aa. ||3||2||
Nanak says, "Guru has taught me this dictum." 3.2
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਵਰਤ ਨ ਰਹਉ ਨ ਮਹ ਰਮਦਾਨਾ ॥ varat na raha-o na mah ramdaanaa.
Neither I undertake fast, nor observe the month of Ramzan.
ਤਿਸੁ ਸੇਵੀ ਜੋ ਰਖੈ ਨਿਦਾਨਾ ॥੧॥ tis sayvee jo rakhai nidaanaa. ||1||
O! ignorant, serve One, who saves. 1
ਏਕੁ ਗੁਸਾਈ ਅਲਹੁ ਮੇਰਾ ॥ ayk gusaa-ee alhu mayraa.
My Gosain and Allah (God) is same one.

ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਦੁਹਾਂ ਨੇਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hindoo turak duhaa^N naybayraa. ||1|| rahaa-o.
Hindus and Turks (Muslims) both deserve same God. 1 (pause)
ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਉ ਨ ਤੀਰਥ ਪੂਜਾ ॥ haj kaabai jaa-o na tirath poojaa.
I neither go for Haj, at Kaba, nor for worship at Tirath.
ਏਕੋ ਸੇਵੀ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੨॥ ayko sayvee avar na doojaa. ||2||
I serve only One, and no second. 2
ਪੂਜਾ ਕਰਉ ਨ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਉ ॥ poojaa kara-o na nivaaj gujaara-o.
Neither I worship (like Hindus) nor I offer Namaz, (prayer like Muslims).
ਏਕ ਨਿਰੰਕਾਰ ਲੇ ਰਿਦੈ ਨਮਸਕਾਰਉ ॥੩॥ ayk nirankaar lay ridai namaskaara-o. ||3||
Submitting before one God, I bow before Him from my heart. 3
ਨਾ ਹਮ ਹਿੰਦੂ ਨ ਮੁਸਲਮਾਨ ॥ naa ham hindoo na musalmaan.
Neither I am a Hindu, nor a Musalman.
ਅਲਹ ਰਾਮ ਕੇ ਪਿੰਡੁ ਪਰਾਨ ॥੪॥ alah raam kay pind paraan. ||4||
I am breath and body of both, Allah (God for Muslims) and Ram (God for Hindus). 4
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਕੀਆ ਵਖਾਨਾ ॥ kaho kabeer ih kee-aa vakhaanaa.
I tell you Kabir, This my version.
ਗੁਰ ਪੀਰ ਮਿਲਿ ਖੁਦਿ ਖਸਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥੫॥੩॥ gur peer mil khud khasam pachhaanaa. ||5||3||
joining together, Guru and Peer, themselves have realized the same Master." 5.3
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਦਸ ਮਿਰਗੀ ਸਹਜੇ ਬੰਧਿ ਆਨੀ ॥ das mirgee sehjay banDh aanee.
Ten she-deers, I chained and brought, in ease.
ਪਾਂਚ ਮਿਰਗ ਬੇਧੇ ਸਿਵ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥੧॥ paa^Nch mirag bayDhay siv kee baanee. ||1||
With the arrow of Shiv, I pierced five deers. 1
ਸੰਤਸੰਗਿ ਲੇ ਚੜਿਓ ਸਿਕਾਰ ॥ satsang lay charhi-o sikaar.
Joining the saints, I set out for hunting,
ਮ੍ਰਿਗ ਪਕਰੇ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਹਥੀਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ marig pakray bin ghor hathee-aar. ||1|| rahaa-o.
I caught deers without a weapon and horse. 1 (pause)
ਆਖੇਰ ਬਿਰਤਿ ਬਾਹਰਿ ਆਇਓ ਧਾਇ ॥ aakhayr birat baahar aa-i-o Dhaa-ay.
My hunting nature, came rushing out.
ਅਹੇਰਾ ਪਾਇਓ ਘਰ ਕੈ ਗਾਂਇ ॥੨॥ ahayraa paa-i-o ghar kai gaa^N-ay. ||2||
On falling dark I came to my home in the village. 2
ਮ੍ਰਿਗ ਪਕਰੇ ਘਰਿ ਆਣੇ ਹਾਟਿ ॥ marig pakray ghar aanay haat.
The hunted deers were brought from bazar to home.
ਚੁਖ ਚੁਖ ਲੇ ਗਏ ਬਾਂਢੇ ਬਾਟਿ ॥੩॥ chukh chukh lay ga-ay baa^Ndhay baat. ||3||
They were killed and distributed, everyone took away his bit of share. 3
ਏਹੁ ਅਹੇਰਾ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ ayhu ahayraa keeno daan.
This is only a play gifted by God.
ਨਾਨਕ ਕੈ ਘਰਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥੪॥੪॥ naanak kai ghar kayval naam. ||4||4||
In the house of Nanak is only one name. 4.4
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਜੇ ਸਉ ਲੋਚਿ ਲੋਚਿ ਖਾਵਾਇਆ ॥ jay sa-o loch loch khaavaa-i-aa.
One may desire and eat hundred dishes.
ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥ saakat har har cheet na aa-i-aa. ||1||
He, the non-believer do not have God in mind. 1
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਲੇਹੁ ਮਤੇ ॥ sant janaa kee layho matay.

Have the counsel of saints.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹੁ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saaDhsang paavhu param gatay. ||1|| rahaa-o.
Be liberated in the congregation of saints. 1 (pause)
ਪਾਥਰ ਕਉ ਬਹੁ ਨੀਰੁ ਪਵਾਇਆ ॥ paathar ka-o baho neer pavaa-i-aa.
Stone was many times thrown into water.
ਨਹ ਭੀਗੈ ਅਧਿਕ ਸੂਕਾਇਆ ॥੨॥ nah bheegai aDhik sookaa-i-aa. ||2||
It did not get wet, rather dried more. 2

P. 1137

ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਮੂਰਖੈ ਸੁਨਾਇਆ ॥ khat saastar moorkhai sunaa-i-aa.
The foolish recites six systems.
ਜੈਸੇ ਦਹ ਦਿਸ ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਇਆ ॥੩॥ jaisay dah dis pavan jhulaa-i-aa. ||3||
Like the air blows in ten directions. 3
ਬਿਨੁ ਕਣ ਖਲਹਾਨੁ ਜੈਸੇ ਗਾਹਨ ਪਾਇਆ ॥ bin kan khalhaan jaisay gaahan paa-i-aa.
Like the heap without grains in thrashed.
ਤਿਉ ਸਾਕਤ ਤੇ ਕੋ ਨ ਬਰਾਸਾਇਆ ॥੪॥ ti-o saakat tay ko na baraasaa-i-aa. ||4||
Similarly none becomes kind to non-believer. 4
ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ॥ tit hee laagaa jit ko laa-i-aa.
One is working, where he is put to work.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਬਣਤ ਬਣਾਇਆ ॥੫॥੫॥ kaho naanak parabh banat banaa-i-aa. ||5||5||
Nanak says, "God has modeled it so." 5.5
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਜਿਨਿ ਰਚਿਓ ਸਰੀਰ ॥ jee-o paraan jin rachi-o sareer.
One, who has created body with breath and soul.
ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਏ ਤਿਸ ਕਉ ਪੀਰ ॥੧॥ jineh upaa-ay tis ka-o peer. ||1||
One, who has created, He feels their pain. 1
ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥ gur gobind jee-a kai kaam.
God-Guru settles the matters of beings.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸਦ ਛਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ halat palat jaa kee sad chhaam. ||1|| rahaa-o.
He ever provides shade (protection) here and hereafter. 1 (pause)
ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ parabh aaraaDhan nirmal reet.
Adoring God is a pure tradition.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੀ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥ saaDhsang binsee bipreet. ||2||
In the congregation of saints, vanishes duality. 2
ਮੀਤ ਹੀਤ ਧਨੁ ਨਹ ਪਾਰਣਾ ॥ meet heet Dhan nah paarnaa.
The friends, sympathizers, and wealthy are of no avail.
ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਮੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੩॥ Dhan Dhan mayray naaraa-inaa. ||3||
Great and great is my God. 3
ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ naanak bolai amrit banee.
Nanak speaks word of nectar.
ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥੪॥੬॥ ayk binaa doojaa nahee jaanee. ||4||6||
Do not recognise any other than One. 4.6
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਆਗੈ ਦਯੁ ਪਾਛੈ ਨਾਰਾਇਣ ॥ aagai da-yu paachhai naaraa-in.
God is before, God is behind.
ਮਧਿ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸਾਇਣ ॥੧॥ maDh bhaag har paraym rasaa-in. ||1||

In the middle part is the source of nectar of love. 1
ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰੈ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਉਣ ॥ parabhoo hamaarai saastar sa-un.
My Master is my text of omens.
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਗ੍ਰਿਹ ਭਉਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sookh sahj aanand garih bha-un. ||1|| rahaa-o.
In my home, my palace is in happiness, in bliss, in ease. 1 (pause)
ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਕਰਨ ਸੁਣਿ ਜੀਵੇ ॥ rasnaa naam karan sun jeevay.
I live by reciting name with tongue, and listening name with ears.
ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਅਮਰ ਥਿਰੁ ਥੀਵੇ ॥੨॥ parabh simar simar amar thir theevay. ||2||
Remembering and remembering name, I have become immortal, ever living. 2
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥ janam janam kay dookh nivaaray.
He removed my pains of births.
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥ anhad sabad vajay darbaaray. ||3||
The unfrictioned word sounds in His court. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲੀਏ ਮਿਲਾਏ ॥ kar kirpaa parabh lee-ay milaa-ay.
Becoming kind, Master has got me to unite.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤਿ ਆਏ ॥੪॥੭॥ naanak parabh sarnaagat aa-ay. ||4||7||
Nanak comes to the refuge of Master. 4.7
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *Bhairo M: 5*
ਕੋਟਿ ਮਨੋਰਥ ਆਵਹਿ ਹਾਥ ॥ kot manorath aavahi haath.
Crores of objectives (treasures) come to my hana.
ਜਮ ਮਾਰਗ ਕੈ ਸੰਗੀ ਪਾਂਥ ॥੧॥ jam maarag kai sangee paa^{N}th. ||1||
He is my companion on the path of devil. 1
ਗੰਗਾ ਜਲੁ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ॥ gangaa jal gur gobind naam.
My God-Guru's name is pure than water of Ganges.
ਜੋ ਸਿਮਰੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਪੀਵਤ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo simrai tis kee gat hovai peevat bahurh na jon bharmaam. ||1|| rahaa-o.
Whoever remembers, he is liberated,whoever drinks (netar) he does not move into womb again. 1 (pause)
ਪੂਜਾ ਜਾਪ ਤਾਪ ਇਸਨਾਨ ॥ poojaa jaap taap isnaan.
One may worship, remember, undertake fast or take bath.
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਭਏ ਨਿਹਕਾਮ ॥੨॥ simrat naam bha-ay nihkaam. ||2||
Remembering name become motiveless. 2
ਰਾਜ ਮਾਲ ਸਾਦਨ ਦਰਬਾਰ ॥ raaj maal saadan darbaar.
One may be wealthy, king, having palaces, courts.
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਪੂਰਨ ਆਚਾਰ ॥੩॥ simrat naam pooran aachaar. ||3||
Remembering name is perfect conduct. 3
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਇਹੁ ਕੀਆ ਬੀਚਾਰੁ ॥ naanak daas ih kee-aa beechaar.
Nanak, the servant, gives this thought.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਛਾਰੁ ॥੪॥੮॥ bin har naam mithi-aa sabh chhaar. ||4||8||
Without the name of God, everything is false and ash. 4.8
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਲੇਪੁ ਨ ਲਾਗੋ ਤਿਲ ਕਾ ਮੂਲਿ ॥ layp na laago til kaa mool.
The indulgence does not give little of value (benefit).
ਦੁਸਟੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਮੂਆ ਹੋਇ ਕੈ ਸੂਲ ॥੧॥ dusat baraahman moo-aa ho-ay kai sool. ||1||
The wicked Brahman dies of acute pain. 1

ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਆਪਿ ॥ har jan raakhay paarbarahm aap.
God Himself protects His men.
ਪਾਪੀ ਮੂਆ ਗੁਰ ਪਰਤਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paapee moo-aa gur partaap. ||1|| rahaa-o.
Sinner dies, this is excellence of Guru. 1 (pause)
ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਜਨਿ ਆਪਿ ਧਿਆਇਆ ॥ apnaa khasam jan aap Dhi-aa-i-aa.
Man of God remembers own Master.
ਇਆਣਾ ਪਾਪੀ ਓਹੁ ਆਪਿ ਪਚਾਇਆ ॥੨॥ i-aanaa paapee oh aap pachaa-i-aa. ||2||
God Himself burns the foolish, sinner. 2
ਪ੍ਰਭ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ॥ parabh maat pitaa apnay daas kaa rakhvaalaa.
Master, my mother and father, is the protector of His servant.
ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮਾਥਾ ਈਹਾਂ ਊਹਾ ਕਾਲਾ ॥੩॥ nindak kaa maathaa eehaa^N oohaa kaalaa. ||3||
The forehead (face) of a back-biter, is blackened here and hereafter. 3
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਪਰਮੇਸਰਿ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ jan naanak kee parmaysar sunee ardaas.
God Himself listens the prayer of His man, Nanak.
ਮਲੇਛੁ ਪਾਪੀ ਪਚਿਆ ਭਇਆ ਨਿਰਾਸੁ ॥੪॥੯॥ malaychh paapee pachi-aa bha-i-aa niraas. ||4||9||
Becoming hopeless, the barbarian sinner burns to death. 4.9
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਖੂਬੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ khoob khoob khoob khoob khoob tayro naam.
Nice, great, good and beautiful is your name.
ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਦੁਨੀ ਗੁਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jhooth jhooth jhooth jhooth dunee gumaan. ||1|| rahaa-o.
False and perishable is the worldly pride. 1 (pause)
ਨਗਜ ਤੇਰੇ ਬੰਦੇ ਦੀਦਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥ nagaj tayray banday deedaar apaar.
Your men are invaluable, they see you, the Infinite.
P. 1138
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਦੁਨੀਆ ਛਾਰੁ ॥੧॥ naam binaa sabh dunee-aa chhaar. ||1||
Without name, the whole world is only ash. 1
ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੇਰੇ ਕਦਮ ਸਲਾਹ ॥ achraj tayree kudrat tayray kadam salaah.
Your creation is wonderous, and your steps are praise-worthy.
ਗਨੀਵ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੨॥ ganeev tayree sifat sachay paatisaah. ||2||
Your praise is a blessing, O! true King. 2
ਨੀਧਰਿਆ ਧਰ ਪਨਹ ਖੁਦਾਇ ॥ neeDhri-aa Dhar panah khudaa-ay.
O! God, you are base of the debased, and also their refuge.
ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜੁ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥ gareeb nivaaj din rain Dhi-aa-ay. ||3||
O! Patron of the poor, let me remember you day and night. 3
ਨਾਨਕ ਕਉ ਖੁਦਿ ਖਸਮ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ naanak ka-o khud khasam miharvaan.
Nanak says, "Master Himself is kind to me.
ਅਲਹੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਦਿਲ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥੪॥੧੦॥ alhu na visrai dil jee-a paraan. ||4||10||
God is my life, my heart, my being, lest I forget Him." 4.10
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਸਾਚ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹਹੁ ॥ saach padaarath gurmukh lahhu.
O! Gurmukh gain the true wealth.
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ਸਤਿ ਕਰਿ ਸਹਹੁ ॥੧॥ parabh kaa bhaanaa sat kar sahhu. ||1||
Accept the will of God as true. 1
ਜੀਵਤ ਜੀਵਤ ਜੀਵਤ ਰਹਹੁ ॥ jeevat jeevat jeevat rahhu.
With life you continue to live.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਨਿਤ ਉਠਿ ਪੀਵਹੁ ॥ raam rasaa-in nit uth peevhu.
God is source of nectar, drink daily and awake.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har har har har rasnaa kahhu. ||1|| rahaa-o.
With tongue recite God, God, ...1 (pause)
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਇਕ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੁ ॥ kalijug meh ik naam uDhaar.
In dark age, only name is liberating.
ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥੨॥੧੧॥ naanak bolai barahm beechaar. ||2||11||
Nanak speaks the thought of God. 4.11
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਰਬ ਫਲ ਪਾਏ ॥ satgur sayv sarab fal paa-ay.
Serving true Guru, get all fruits (gain).
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਮਿਟਾਏ ॥੧॥ janam janam kee mail mitaa-ay. ||1||
The dirt of all births is washed off. 1
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ patit paavan parabh tayro naa-o.
O! Master, your name is purifier of the declined.
ਪੂਰਬਿ ਕਰਮ ਲਿਖੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ poorab karam likhay gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.
If preordained, I will sing your attributes. 1 (pause)
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹੋਵੈ ਉਧਾਰੁ ॥ saaDhoo sang hovai uDhaar.
In the congregation of saints, one liberates.
ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥੨॥ sobhaa paavai parabh kai du-aar. ||2||
He gets praise at the doors of Master. 2
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਚਰਣ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ॥ sarab kali-aan charan parabh sayvaa.
Service at the feet of Guru, is all emancipating.
ਧੂਰਿ ਬਾਛਹਿ ਸਭਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵਾ ॥੩॥ Dhoor baachheh sabh sur nar dayvaa. ||3||
All gods, men, deities beg for your feet-dust. 3
ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥ naanak paa-i-aa naam niDhaan.
Nanak is blessed with treasure of name.
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥੪॥੧੨॥ har jap jap uDhri-aa sagal jahaan. ||4||12||
All world is liberating remembering name. 4.12
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਕੰਠਿ ਲਗਾਵੈ ॥ apnay daas ka-o kanth lagaavai.
He keeps His servant in embrace.
ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ nindak ka-o agan meh paavai. ||1||
To the back-biter, He puts on fire. 1
ਪਾਪੀ ਤੇ ਰਾਖੇ ਨਾਰਾਇਣ ॥ paapee tay raakhay naaraa-in.
God saves from the sinner.
ਪਾਪੀ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਹੀ ਪਾਪੀ ਪਚਿਆ ਆਪ ਕਮਾਇਣ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paapee kee gat kathoo naahee paapee pachi-aa aap kamaa-in. ||1|| rahaa-o.
The sinner is never liberated, he burns because of his deeds. 1 (pause)
ਦਾਸ ਰਾਮ ਜੀਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ daas raam jee-o laagee pareet.
O! lovable God, servant is in your love.
ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਹੋਈ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥ nindak kee ho-ee bipreet. ||2||
The back-biter is never trusted. 2
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ paarbarahm apnaa birad paragtaa-i-aa.
Supreme God has shown His nature.

ਦੋਖੀ ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਇਆ ॥੩॥ dokhee apnaa keetaa paa-i-aa. ||3||
The jealous is suffering his actions. 3
ਆਇ ਨ ਜਾਈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ aa-ay na jaa-ee rahi-aa samaa-ee.
God neither comes, nor goes, He ever remains merging.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੩॥ naanak daas har kee sarnaa-ee. ||4||13||
Nanak, the servant is in the refuge of God. 4.13
ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ raag bhairo mehlaa 5 cha-upday ghar 2
RAG BHAIRO M: 5 CHAUPADE GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸ੍ਰੀਧਰ ਮੋਹਨ ਸਗਲ ਉਪਾਵਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ sareeDhar mohan sagal upaavan nirankaar sukh-daata.
God is charming, Creator of all, the formless One, giving all pleasures.
ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਛੋਡਿ ਕਰਹਿ ਅਨ ਸੇਵਾ ਕਵਨ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਮਾਤਾ ॥੧॥
aisaa parabh chhod karahi an sayvaa kavan bikhi-aa ras maataa. ||1||
Leaving such a Master, if one serves another one, which kind of poison, he is indulging in. 1
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂ ਗੋਵਿਦ ਭਾਜੁ ॥ ray man mayray too govid bhaaj.
O! my mind, you remember God.
ਅਵਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਮੈ ਦੇਖੇ ਜੋ ਚਿਤਵੀਐ ਤਿਤੁ ਬਿਗਰਸਿ ਕਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
avar upaav sagal mai daykhay jo chitvee-ai tit bigras kaaj. ||1|| rahaa-o.
I have seen (done) all other efforts, whatever I thought, that spoiled my matters. 1 (pause)
ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਿ ਦਾਸੀ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨਾ ॥
thaakur chhod daasee ka-o simrahi manmukh anDh agi-aanaa.
Manmukh is blind ignorant. Leaving Master, he remembers the maid,
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿੰਦਹਿ ਨਿਗੁਰੇ ਪਸੂ ਸਮਾਨਾ ॥੨॥
har kee bhagat karahi tin nindeh niguray pasoo samaanaa. ||2||
He back-bites one, who is in devotion of God, thus without Guru he is like an animal. 2
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਾਕਤ ਕਹਤੇ ਮੇਰਾ ॥ jee-o pind tan Dhan sabh parabh kaa saakat kahtay mayraa.
Life, body, wealth, all are of Master, non-believer claims the ownership.

P. 1139

ਅਹੰਬੁਧਿ ਦੁਰਮਤਿ ਹੈ ਮੈਲੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਵਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੩॥ ahaN-buDh durmat hai mailee bin gur bhavjal fayraa. ||3||
The vanity, the bad wisdom is dirty, without Guru, it puts in cycle of births. 3
ਹੋਮ ਜਗ ਜਪ ਤਪ ਸਭਿ ਸੰਜਮ ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ hom jag jap tap sabh sanjam tat tirath nahee paa-i-aa.
I conducted the sacrificial fire, the feast, undertook the meditation, austerity and discipline, went to the sacred banks, but could not meet God.
ਮਿਟਿਆ ਆਪੁ ਪਏ ਸਰਣਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥
miti-aa aap pa-ay sarnaa-ee gurmukh naanak jagat taraa-i-aa. ||4||1||14||
Nanak says, "Once ego is disciplined, I have gone to His refuge, Gurmukh gets the world liberated." 4.1.14
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਬਨ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਤ੍ਰਿਣ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪੇਖਿਓ ਉਦਾਸਾਏ ॥
ban meh paykhi-o tarin meh paykhi-o garihi paykhi-o udaasaa-ay.
Many tried to find God in forests, in vegetation, in home, in seclusion.
ਦੰਡਧਾਰ ਜਟਧਾਰੈ ਪੇਖਿਓ ਵਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥਾਏ ॥੧॥ dandDhaar jatDhaarai paykhi-o varat naym teerthaa-ay. ||1||
Many, by holding a staff, wearing matted hair, undertaking fasts, codes of conduct, pilgrimage, tried to see Him. 1

ਸੰਤਸੰਗਿ ਪੇਖਿਓ ਮਨ ਮਾਏਂ ॥ satsang paykhi-o man maa-ay[N].
But only in the congregation of saints, one can see in one's mind.
ਊਭ ਪਇਆਲ ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
oobh pa-i-aal sarab meh pooran ras mangal gun gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
He is in sky, in nether regions, perfecting all, sing the attributes of blissful nectar. 1 (pause)
ਜੋਗ ਭੇਖ ਸੰਨਿਆਸੈ ਪੇਖਿਓ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ਕਾਪੜਾਏ ॥ jog bhaykh sanni-aasai paykhi-o jat jangam kaaprhaa-ay.
I have seen Him in yogis, disguisers, renouncers, celibates, wandering nude, wearing cloths.
ਤਪੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮੁਨਿ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਨਿਰਤਾਏ ॥੨॥
tapee tapeesur mun meh paykhi-o nat naatik nirtaa-ay. ||2||
I have seen Him in meditators, ascetics, sages, players of drama and dancers. 2
ਚਹੁ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਖਟ ਮਹਿ ਪੇਖਿਓ ਦਸ ਅਸਟੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਾਏ ॥
chahu meh paykhi-o khat meh paykhi-o das astee simmritaa-ay.
I have seen Him in four, in six, in eighteen,
ਸਭ ਮਿਲਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਖਾਨਹਿ ਤਉ ਕਿਸ ਤੇ ਕਹਉ ਦੁਰਾਏ ॥੩॥
sabh mil ayko ayk vakhaaneh ta-o kis tay kaha-o duraa-ay. ||3||
In everyone, I find One, then whom to say second? 3
ਅਗਹ ਅਗਹ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਨਹ ਕੀਮ ਕੀਮ ਕੀਮਾਏ ॥ agah agah bay-ant su-aamee nah keem keem keemaa-ay.
The infinite Master, is yet beyond, none can bid for His value.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਜਿਹ ਘਟਿ ਪਰਗਟੀਆਏ ॥੪॥੨॥੧੫॥
jan naanak tin kai bal bal jaa-ee-ai jih ghat pargatee-aa-ay. ||4||2||15||
Nanak says, "I sacrifice myself for that One, in whom, He has come to manifest." 4.2.15
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਨਿਕਟਿ ਬੁਝੈ ਸੋ ਬੁਰਾ ਕਿਉ ਕਰੈ ॥ nikat bujhai so buraa ki-o karai.
If one know that He is beside, why he commits evil ?.
ਬਿਖੁ ਸੰਚੈ ਨਿਤ ਡਰਤਾ ਫਿਰੈ ॥ bikh sanchai nit dartaa firai.
He gathers poison, and ever lives in fear.
ਹੈ ਨਿਕਟੇ ਅਰੁ ਭੇਦੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ hai niktay ar bhayd na paa-i-aa.
God is near, but he could not know this secret.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭ ਮੋਹੀ ਮਾਇਆ ॥੧॥ bin satgur sabh mohee maa-i-aa. ||1||
Without true Guru, everyone is captured by Maya. 1
ਨੇੜੈ ਨੇੜੈ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ॥ nayrhai nayrhai sabh ko kahai.
Everyone says : God is near, God is near.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭੇਦੁ ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਲਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh bhayd virlaa ko lahai. ||1|| rahaa-o.
Very rare of a Gurmukh can know this secret. 1 (pause)
ਨਿਕਟਿ ਨ ਦੇਖੈ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥ nikat na daykhai par garihi jaa-ay.
One does see Him near yet goes to other's home (Wife).
ਦਰਬੁ ਹਿਰੈ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਖਾਇ ॥ darab hirai mithi-aa kar khaa-ay.
He loots other's wealth, thus consumes false to eat.
ਪਈ ਠਗਉਰੀ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ pa-ee thag-uree har sang na jaani-aa.
Fascinated by illusion, does not know the accompanying One.
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਿਆ ॥੨॥ baajh guroo hai bharam bhulaani-aa. ||2||
Without Guru, he is straying in doubts. 2
ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਨੈ ਬੋਲੈ ਕੂੜੁ ॥ nikat na jaanai bolai koorh.
He does not realize the nearest One, and tells lies.
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮੂਠਾ ਹੈ ਮੂੜੁ ॥ maa-i-aa mohi moothaa hai moorh.

The idiot is robbed by his greed for money.
ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਦਿਸੰਤਰਿ ਜਾਇ ॥ antar vasat disantar jaa-ay.
The Reality is within him, he goes abroad to find.
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥੩॥ baajh guroo hai bharam bhulaa-ay. ||3||
Without Guru, he is straying in doubts. 3
ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਲਿਲਾਟ ॥ jis mastak karam likhi-aa lilaat.
One for whom, it is preordained,
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਕਪਾਟ ॥ satgur sayvay khulHay kapaat.
he serves true Guru, the doors of his mind open.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਿਕਟੇ ਸੋਇ ॥ antar baahar niktay so-ay.
In mind, outside mind and near the mind is same One.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਆਵੈ ਨ ਜਾਵੈ ਕੋਇ ॥੪॥੩॥੧੬॥ jan naanak aavai na jaavai ko-ay. ||4||3||16||
Nanak believes thus none comes and none goes. 4.3.16
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਜਿਸੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਸੁ ਕਉਨੁ ਮਾਰੈ ॥ jis too raakhahi tis ka-un maarai.
Who can kill one? whom you perfect.
ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੈ ॥ sabh tujh hee antar sagal sansaarai.
Everyone is in you, and you are in the whole world.
ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਚਿਤਵਤ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ kot upaav chitvat hai paraanee.
The being thinks of many solutions.
ਸੋ ਹੋਵੈ ਜਿ ਕਰੈ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣੀ ॥੧॥ so hovai je karai choj vidaanee. ||1||
But only that happens, which of the wonderous feats God does. 1
ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ raakho raakho kirpaa Dhaar.
O! God, be kind and save.
ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਤੇਰੈ ਦਰਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayree saran tayrai darvaar. ||1|| rahaa-o.
I am at the doors of your refuge. 1 (pause)
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਨਿਰਭਉ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ jin sayvi-aa nirbha-o sukh-daata.
Those who have served the fearless giver of happiness.
ਤਿਨਿ ਭਉ ਦੂਰਿ ਕੀਆ ਏਕੁ ਪਰਾਤਾ ॥ tin bha-o door kee-aa ayk paraataa.
Their fear is got away with one stroke.
ਜੋ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਇ ॥ jo too karahi so-ee fun ho-ay.
Whatever you (God) do, that happens repeatedly.
ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ॥੨॥ maarai na raakhai doojaa ko-ay. ||2||
None else saves or causes to die. 2
ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਮਾਣਸ ਬਾਣਿ ॥ ki-aa too socheh maanas baan.
What are the people thinking like a human being?
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ antarjaamee purakh sujaan.
The all pervading is well-aware Purkah.
ਏਕ ਟੇਕ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ ayk tayk ayko aaDhaar.
There is only one hope and one base.
ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੩॥ sabh kichh jaanai sirjanhaar. ||3||
That the Creator knows everything. 3
ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ jis oopar nadar karay kartaar.
Upon whom Creator becomes kind.

P. 1140

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿ ॥ tis jan kay sabh kaaj savaar.

All matters of that person are settled.

ਤਿਸ ਕਾ ਰਾਖਾ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ tis kaa raakhaa ayko so-ay.

He alone is his protector.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਪੜਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥੪॥੪॥੧੭॥ jan naanak aparh na saakai ko-ay. ||4||4||17||

Nanak says, "None can match Him." 4.4.17

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਹੋਵੈ ਬਾਹਰਿ ॥ ta-o karhee-ai jay hovai baahar.

We should worry only if He is outside us.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਵਿਸਰੈ ਨਰਹਰਿ ॥ ta-o karhee-ai jay visrai narhar.

We should worry only if God is forgotten.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਭਾਏ ॥ ta-o karhee-ai jay doojaa bhaa-ay.

We should worry only if we are in other love.

ਕਿਆ ਕੜੀਐ ਜਾਂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥੧॥ ki-aa karhee-ai jaa^{N} rahi-aa samaa-ay. ||1||

Why to worry, if He is all pervading. 1

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਕੜੇ ਕੜਿ ਪਚਿਆ ॥ maa-i-aa mohi karhay karh pachi-aa.

In greed for money, one worries and worrying he burns.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਖਪਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin naavai bharam bharam bharam khapi-aa. ||1|| rahaa-o.

Without name, he wanders and wanders, and thus is lost. 1 (pause)

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ ॥ ta-o karhee-ai jay doojaa kartaa.

We should worry, if another one is Creator.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਅਨਿਆਇ ਕੋ ਮਰਤਾ ॥ ta-o karhee-ai jay ani-aa-ay ko martaa.

We should worry if one, dies without reason.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ॥ ta-o karhee-ai jay kichh jaanai naahee.

We should worry, if He does not care.

ਕਿਆ ਕੜੀਐ ਜਾਂ ਭਰਪੂਰਿ ਸਮਾਹੀ ॥੨॥ ki-aa karhee-ai jaa^{N} bharpoor samaahee. ||2||

Why to worry, if He is all pervading. 2

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਧਿਙਾਣੈ ॥ ta-o karhee-ai jay kichh ho-ay Dhinyaanai.

We should worry if someone forces us.

ਤਉ ਕੜੀਐ ਜੇ ਭੂਲਿ ਰੰਞਾਣੈ ॥ ta-o karhee-ai jay bhool ranjaanay.

We should worry if are inflicted suffering.

ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਜੋ ਹੋਇ ਸਭੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ॥ gur kahi-aa jo ho-ay sabh parabh tay.

When Guru tells that Master is doing everything.

ਤਬ ਕਾੜਾ ਛੋਡਿ ਅਚਿੰਤ ਹਮ ਸੋਤੇ ॥੩॥ tab kaarhaa chhod achint ham sotay. ||3||

Then leaving worries, I sleep in peace. 3

ਪ੍ਰਭ ਤੂਹੈ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ॥ parabh toohai thaakur sabh ko tayraa.

O, God! you are Master, everyone is yours.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਕਰਹਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥ ji-o bhaavai ti-o karahi nibayraa.

In whatever the way you like, you liberate.

ਦੁਤੀਆ ਨਾਸਤਿ ਇਕੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ dutee-aa naasat ik rahi-aa samaa-ay.

There is none second, only One is pervading.

ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੫॥੧੮॥ raakho paij naanak sarnaa-ay. ||4||5||18||

Save my honour, Nanak is in your refuge. 4.5.18

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***

ਬਿਨੁ ਬਾਜੇ ਕੈਸੋ ਨਿਰਤਿਕਾਰੀ ॥ bin baajay kaiso nirtikaaree.
How to dance without musical instrument ?
ਬਿਨੁ ਕੰਠੈ ਕੈਸੇ ਗਾਵਨਹਾਰੀ ॥ bin kanthai kaisay gaavanhaaree.
How the singers sing without sweet voice?
ਜੀਲ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਬਜੈ ਰਬਾਬ ॥ jeel binaa kaisay bajai rabaab.
How the rebeck can be played upon, without a string?
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਬਿਰਥੇ ਸਭਿ ਕਾਜ ॥੧॥ naam binaa birthay sabh kaaj. ||1||
Without name, all occupations are waste. 1
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਹਹੁ ਕੋ ਤਰਿਆ ॥ naam binaa kahhu ko tari-aa.
Without name, tell, how can anyone liberate?
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈਸੇ ਪਾਰਿ ਪਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin satgur kaisay paar pari-aa. ||1|| rahaa-o.
Without true Guru, how can one swim across? 1 (pause)
ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਕਹਾ ਕੋ ਬਕਤਾ ॥ bin jihvaa kahaa ko baktaa.
Without tongue how can one speak?
ਬਿਨੁ ਸ੍ਰਵਨਾ ਕਹਾ ਕੋ ਸੁਨਤਾ ॥ bin sarvanaa kahaa ko suntaa.
Without ears how can one hear?
ਬਿਨੁ ਨੇਤ੍ਰਾ ਕਹਾ ਕੋ ਪੇਖੈ ॥ bin naytaraa kahaa ko paykhai.
How can one see, without eyes?
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਰੁ ਕਹੀ ਨ ਲੇਖੈ ॥੨॥ naam binaa nar kahee na laykhai. ||2||
Without name , man is of no avail. 2
ਬਿਨੁ ਬਿਦਿਆ ਕਹਾ ਕੋਈ ਪੰਡਿਤ ॥ bin bidi-aa kahaa ko-ee pandit.
How can one be scholar, without education?
ਬਿਨੁ ਅਮਰੈ ਕੈਸੇ ਰਾਜ ਮੰਡਿਤ ॥ bin amrai kaisay raaj mandit.
How can a king dominate, without power to rule?
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਹਾ ਮਨੁ ਠਹਰਾਨਾ ॥ bin boojhay kahaa man thehraanaa.
How can the mind be stable, without realizing.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥੩॥ naam binaa sabh jag ba-uraanaa. ||3||
Without name, the whole world is bewildered. 3
ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗ ਕਹਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ bin bairaag kahaa bairaagee.
How can one be detached without detaching.
ਬਿਨੁ ਹਉ ਤਿਆਗਿ ਕਹਾ ਕੋਊ ਤਿਆਗੀ ॥ bin ha-o ti-aag kahaa ko-oo ti-aagee.
How can one be renouncer, without renouncing ego.
ਬਿਨੁ ਬਸਿ ਪੰਚ ਕਹਾ ਮਨ ਚੂਰੇ ॥ bin bas panch kahaa man chooray.
How the mind can be disciplind without disciplining five within.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਝੂਰੇ ॥੪॥ naam binaa sad sad hee jhooray. ||4||
Without name, ever and ever one worries. 4
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਕੈਸੇ ਗਿਆਨੁ ॥ bin gur deekhi-aa kaisay gi-aan.
How can there be knowledge, without initiation by Guru.
ਬਿਨੁ ਪੇਖੇ ਕਹੁ ਕੈਸੋ ਧਿਆਨੁ ॥ bin paykhay kaho kaiso Dhi-aan.
How can one be in concentration, without seeing Him.
ਬਿਨੁ ਭੈ ਕਥਨੀ ਸਰਬ ਬਿਕਾਰ ॥ bin bhai kathnee sarab bikaar.
All that one does is useless without His fear.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰ ਕਾ ਬੀਚਾਰ ॥੫॥੬॥੧੯॥ kaho naanak dar kaa beechaar. ||5||6||19||
Nanak tells the thought of His house. 5.6.19
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਮਾਨੁਖ ਕਉ ਦੀਨਾ ॥ ha-umai rog maanukh ka-o deenaa.
Man is given the disease of ego.
ਕਾਮ ਰੋਗਿ ਮੈਗਲੁ ਬਸਿ ਲੀਨਾ ॥ kaam rog maigal bas leenaa.
In the disease of cupidity, the elephant is captured.
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਰੋਗਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਪਤੰਗਾ ॥ darisat rog pach mu-ay patangaa.
In the disease of seeing, the moth is burnt to die.
ਨਾਦ ਰੋਗਿ ਖਪਿ ਗਏ ਕੁਰੰਗਾ ॥੧॥ naad rog khap ga-ay kurangaa. ||1||
In the disease of sound, the deer is finished. 1
ਜੋ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸੋ ਰੋਗੀ ॥ jo jo deesai so so rogee.
Whoever is seen, is sick.
ਰੋਗ ਰਹਿਤ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੋਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rog rahit mayraa satgur jogee. ||1|| rahaa-o.
Beyond ailment is my true Guru, a yogi. 1 (pause)
ਜਿਹਵਾ ਰੋਗਿ ਮੀਨੁ ਗ੍ਰਸਿਆਨੋ ॥ jihvaa rog meen garsi-aano.
In the disease of tongue, the fish is engrossed.
ਬਾਸਨ ਰੋਗਿ ਭਵਰੁ ਬਿਨਸਾਨੋ ॥ baasan rog bhavar binsaano.
In the disease of fragrance, black-bee vanishes.
ਹੇਤ ਰੋਗ ਕਾ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ hayt rog kaa sagal sansaaraa.
In the disease of avarice, the whole world is living.
ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਰੋਗ ਮਹਿ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰਾ ॥੨॥ taribaDh rog meh baDhay bikaaraa. ||2||
In the disease of three Gunnas, the whole world is uselessly bound. 2
ਰੋਗੇ ਮਰਤਾ ਰੋਗੇ ਜਨਮੈ ॥ rogay martaa rogay janmai.
One is born in ailment, dies in ailment.
ਰੋਗੇ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਭਰਮੈ ॥ rogay fir fir jonee bharmai.
The diseased one wanders in cycle of births.

P. 1141

ਰੋਗ ਬੰਧ ਰਹਨੁ ਰਤੀ ਨ ਪਾਵੈ ॥ rog banDh rahan ratee na paavai.
One does not have a little of disease-free life.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਰੋਗੁ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥੩॥ bin satgur rog kateh na jaavai. ||3||
Without true Guru the disease is never cured. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਿਸੁ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥ paarbarahm jis keenee da-i-aa.
If supreme God, is kind to me.
ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਰੋਗਹੁ ਕਢਿ ਲਇਆ ॥ baah pakarh rogahu kadh la-i-aa.
Pulling my hand, He brought me out from disease.
ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਸਾਧਸੰਗੁ ਪਾਇਆ ॥ tootay banDhan saaDhsang paa-i-aa.
In the congregation of saints, my chains are broken.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਰੋਗੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੭॥੨੦॥ kaho naanak gur rog mitaa-i-aa. ||4||7||20||
Nanak says, "Guru has cured my ailment." 4.7.20
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥ cheet aavai taa^N mahaa anand.
If I remember (God), I enjoy the great thrill.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਦੁਖ ਭੰਜ ॥ cheet aavai taa^N sabh dukh bhanj.
If I remember, all my sorrows end.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਰਧਾ ਪੂਰੀ ॥ cheet aavai taa^N sarDhaa pooree.
If I remember, my faith (wish) is fulfilled.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਕਬਹਿ ਨ ਝੂਰੀ ॥੧॥ cheet aavai taa^N kabeh na jhooree. ||1||

If I remember, I never need to worry. 1
ਅੰਤਰਿ ਰਾਮ ਰਾਇ ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਇ ॥ antar raam raa-ay pargatay aa-ay.
In my mind, God-king is revealed.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਓ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur poorai dee-o rang laa-ay. ||1|| rahaa-o.
The perfect Guru has blessed me with His love. 1 (pause)
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਰਬ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥ cheet aavai taaN sarab ko raajaa.
If I remember, I am king of all.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥ cheet aavai taaN pooray kaajaa.
If I remember, all my matters are settled.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਰੰਗਿ ਗੁਲਾਲ ॥ cheet aavai taaN rang gulaal.
If I remember, I am in His deep love.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ cheet aavai taaN sadaa nihaal. ||2||
If I remember, I am ever happy. 2
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦ ਧਨਵੰਤਾ ॥ cheet aavai taaN sad Dhanvantaa.
If I remember, I am ever wealthy.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦ ਨਿਭਰੰਤਾ ॥ cheet aavai taaN sad nibhrantaa.
If I remember, I am ever beyond fear.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ cheet aavai taaN sabh rang maanay.
If I remember, I enjoy all luxuries.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਚੂਕੀ ਕਾਣੇ ॥੩॥ cheet aavai taaN chookee kaanay. ||3||
If I remember, I do not need to depend upon anyone. 3
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ cheet aavai taaN sahj ghar paa-i-aa.
If I remember, I return home, in ease.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥ cheet aavai taaN sunn samaa-i-aa.
If I remember, I merge in void.
ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਸਦ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਤਾ ॥ cheet aavai sad keertan kartaa.
If I remember, I ever sing His praise.
ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥੮॥੨੧॥ man maani-aa naanak bhagvantaa. ||4||8||21||
Nanak : My mind pleases with God. 4.8.21
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਬਾਪੁ ਹਮਾਰਾ ਸਦ ਚਰੰਜੀਵੀ ॥ baap hamaaraa sad charanjeevee.
My father is ever living.
ਭਾਈ ਹਮਾਰੇ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵੀ ॥ bhaa-ee hamaaray sad hee jeevee.
My brothers are also ever living.
ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ meet hamaaray sadaa abhinaasee.
My friends are ever imperishable.
ਕੁਟੰਬੁ ਹਮਾਰਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੀ ॥੧॥ kutamb hamaaraa nij ghar vaasee. ||1||
My family has found own home to live. 1
ਹਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤਾਂ ਸਭਹਿ ਸੁਹੇਲੇ ॥ ham sukh paa-i-aa taaN sabheh suhaylay.
If I am happy, all enjoy happiness.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪਿਤਾ ਸੰਗਿ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur poorai pitaa sang maylay. ||1|| rahaa-o.
The perfect Guru has united me, with my Father. 1 (pause)
ਮੰਦਰ ਮੇਰੇ ਸਭ ਤੇ ਊਚੇ ॥ mandar mayray sabh tay oochay.
My home is the highest.
ਦੇਸ ਮੇਰੇ ਬੇਅੰਤ ਅਪੂਛੇ ॥ days mayray bay-ant apoochhay.

My country is unlimited, unquestioned.
ਰਾਜੁ ਹਮਾਰਾ ਸਦ ਹੀ ਨਿਹਚਲੁ ॥ raaj hamaaraa sa<u>d</u> hee nihchal.
My kingdom is ever stable.
ਮਾਲੁ ਹਮਾਰਾ ਅਖੂਟੁ ਅਬੇਚਲੁ ॥੨॥ maal hamaaraa a<u>kh</u>oot abaychal. ||2||
My wealth is immovable, inexhaustible. 2
ਸੋਭਾ ਮੇਰੀ ਸਭ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ॥ so<u>bh</u>aa mayree sa<u>bh</u> jug an<u>t</u>ar.
My fame is in all ages.
ਬਾਜ ਹਮਾਰੀ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ॥ baaj hamaaree thaan thanan<u>t</u>ar.
My dominance is in place and space.
ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਘਰਿ ਘਰਿ ਹੋਈ ॥ keera<u>t</u> hamree <u>gh</u>ar <u>gh</u>ar ho-ee.
My praise is in every home.
ਭਗਤਿ ਹਮਾਰੀ ਸਭਨੀ ਲੋਈ ॥੩॥ <u>bh</u>aga<u>t</u> hamaaree sa<u>bh</u>nee lo-ee. ||3||
My devotion is in all worlds. 3
ਪਿਤਾ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਗਟੇ ਮਾਝ ॥ pi<u>t</u>aa hamaaray pargatay maa<u>jh</u>.
My father has been revealed to my mind.
ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਰਲਿ ਕੀਨੀ ਸਾਂਝ ॥ pi<u>t</u>aa poo<u>t</u> ral keenee saa^{N}<u>jh</u>.
Father and sons exchange their views.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਉ ਪਿਤਾ ਪਤੀਨੇ ॥ kaho naanak ja-o pi<u>t</u>aa pa<u>t</u>eenay.
Nanak says : When father is pleased,
ਪਿਤਾ ਪੂਤ ਏਕੈ ਰੰਗਿ ਲੀਨੇ ॥੪॥੯॥੨੨॥ pi<u>t</u>aa poo<u>t</u> aykai rang leenay. ||4||9||22||
father and son are enjoying the same love." 4.9.22
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ <u>bh</u>airo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਨਿਰਵੈਰ ਪੁਰਖ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥ nirvair pura<u>kh</u> sa<u>t</u>gur para<u>bh</u> <u>d</u>aa<u>t</u>ay.
My Master, true Guru, is Purakh beyond fear.
ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਤੁਮ੍ ਬਖਸਾਤੇ ॥ ham apraa<u>Dh</u>ee <u>t</u>um^{H} ba<u>kh</u>saa<u>t</u>ay.
I am a sinner, you are a forgiver.
ਜਿਸੁ ਪਾਪੀ ਕਉ ਮਿਲੈ ਨ ਢੋਈ ॥ jis paapee ka-o milai na <u>dh</u>o-ee.
The sinner, who finds no refuge.
ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥੧॥ sara<u>n</u> aavai <u>t</u>aa^{N} nirmal ho-ee. ||1||
If He comes to His refuge, he will become pure. 1 (pause)
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਨਾਇ ॥ su<u>kh</u> paa-i-aa sa<u>t</u>guroo manaa-ay.
Pleasing my true Guru, I am enjoying happiness.
ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sa<u>bh</u> fal paa-ay guroo <u>Dh</u>i-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
Remembering Guru, I am blessed with all rewards. 1 (pause)
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਆਦੇਸੁ ॥ paarbarahm sa<u>t</u>gur aa<u>d</u>ays.
The supreme God, true Guru, I salute.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਦੇਸੁ ॥ man <u>t</u>an <u>t</u>ayraa sa<u>bh</u> <u>t</u>ayraa <u>d</u>ays.
My mind and body are yours, all lands are yours.
ਚੂਕਾ ਪੜਦਾ ਤਾਂ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ chookaa pa<u>rh</u>-<u>d</u>aa <u>t</u>aa^{N} na<u>d</u>ree aa-i-aa.
When the curtain is removed, I can see you.
ਖਸਮੁ ਤੂਹੈ ਸਭਨਾ ਕੇ ਰਾਇਆ ॥੨॥ <u>kh</u>asam <u>t</u>oohai sa<u>bh</u>naa kay raa-i-aa. ||2||
O! king of all, you are Master. 2
ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥ <u>t</u>is <u>bh</u>aa<u>n</u>aa sookay kaasat hari-aa.
If He wills, the dry wood turns green.
ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਥਲ ਸਿਰਿ ਸਰਿਆ ॥ <u>t</u>is <u>bh</u>aa<u>n</u>aa <u>t</u>aa^{N} thal sir sari-aa.

If He wills, the rivers will flow in sands.
ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾਂ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ॥ tis bhaanaa taa^N sabh fal paa-ay.
If He wills, I am given all fruits.
ਚਿੰਤ ਗਈ ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਏ ॥੩॥ chint ga-ee lag satgur paa-ay. ||3||
By being at the feet of true Guru, all my worries are over. 3
P. 1142
ਹਰਾਮਖੋਰ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਤੂਠਾ ॥ haraamkhor nirgun ka-o toothaa.
You become kind to even ungrateful, without virtues.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੂਠਾ ॥ man tan seetal man amrit voothaa.
My mind and body have become cool. Nectar has rained in my mind.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ paarbarahm gur bha-ay da-i-aalaa.
Supreme God-Guru has become kind.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦੇਖਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੧੦॥੨੩॥ naanak daas daykh bha-ay nihaalaa. ||4||10||23||
Nanak : The servant is happy by seeing. 4.10.23
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਰੇ ਸਚਾ ਸਾਜੁ ॥
satgur mayraa baymuhtaaj. satgur mayray sachaa saaj.
My true Guru is carefree. My true Guru is a true fashioner.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਭਸ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ satgur mayraa sabhas kaa daataa.
My true Guru is giver for all.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥ satgur mayraa purakh biDhaataa. ||1||
My true Guru, is the Purakh, giver of life. 1
ਗੁਰ ਜੈਸਾ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੇਵ ॥ gur jaisaa naahee ko dayv.
None is deity like Guru.
ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਸੁ ਲਾਗਾ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jis mastak bhaag so laagaa sayv. ||1|| rahaa-o.
One, for whom He is preordained, he is serving Him. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥ satgur mayraa sarab paratipaalai.
My true Guru is nourisher for all.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥ satgur mayraa maar jeevaalai.
My true Guru gives life to dead.
ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਰੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਈ ਹੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥੨॥
satgur mayray kee vadi-aa-ee. pargat bha-ee hai sabhnee thaa-ee. ||2||
The greatness is of my true Guru. It is dominating all places. 2
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਿਤਾਣੁ ॥ satgur mayraa taan nitaan.
My true Guru is the strength of ones without strength.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਘਰਿ ਦੀਬਾਣੁ ॥ satgur mayraa ghar deebaan.
My true Guru is my home, my court (to seek justice).
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਇਆ ॥ satgur kai ha-o sad bal jaa-i-aa.
I ever sacrifice myself for true Guru,
ਪ੍ਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥੩॥ pargat maarag jin kar dikhlaa-i-aa. ||3||
who has discovered and shown me the path. 3
ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ jin gur sayvi-aa tis bha-o na bi-aapai.
One who serves Guru, does not fear.
ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਸੁ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ jin gur sayvi-aa tis dukh na santaapai.
One who serves Guru, he suffers no sorrows, no clash.

ਨਾਨਕ ਸੋਧੇ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ॥ naanak soDhay simrit bayd.
Nanak says, "I have gone through, the Simritis and Vedas,
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਨਾਹੀ ਭੇਦ ॥੪॥੧੧॥੨੪॥ paarbarahm gur naahee bhayd. ||4||11||24||
and have found no difference between Supreme God and Guru." 4.11.24
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨੁ ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ॥ naam lait man pargat bha-i-aa.
Remembering name, my mind is opened.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪਾਪੁ ਤਨ ਤੇ ਗਇਆ ॥ naam lait paap tan tay ga-i-aa.
Remembering name, sins are removed from body.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਗਲ ਪੁਰਬਾਇਆ ॥ naam lait sagal purbaa-i-aa.
Remembering name, every one is in festivity.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨਾਇਆ ॥੧॥ naam lait athsath majnaa-i-aa. ||1||
Remembering name, is more than bath at sixty eight sacred places. 1
ਤੀਰਥੁ ਹਮਰਾ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥ tirath hamraa har ko naam.
My sacred place is the name of God.
ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur updaysi-aa tat gi-aan. ||1|| rahaa-o.
Guru has taught me this knowledge of Reality. 1 (pause)
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥ naam lait dukh door paraanaa.
Remembering name, all sorrows are taken away.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਤਿ ਮੂੜ ਸੁਗਿਆਨਾ ॥ naam lait at moorh sugi-aanaa.
Remembering name, fully idiot becomes wise.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪਰਗਟਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ naam lait pargat ujee-aaraa.
Remembering name, light shines.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਛੁਟੇ ਜੰਜਾਰਾ ॥੨॥ naam lait chhutay janjaaraa. ||2||
Remembering name, worldly ties are untied. 2
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ naam lait jam nayrh na aavai.
Remembering name, death does not touch.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ naam lait dargeh sukh paavai.
Remembering name, enjoy pleasures in His court.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਪ੍ਰਭੁ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥ naam lait parabh kahai saabaas.
Remembering name, Master pats.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੀ ਸਾਚੀ ਰਾਸਿ ॥੩॥ naam hamaaree saachee raas. ||3||
Name is my real investment. 3
ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਸਾਰੁ ॥gur updays kahi-o ih saar.
Guru's teachings teach this fact.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਮਨ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ har keerat man naam aDhaar.
With singing the praise of God, my mind bases on name.
ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਨਾਮ ਪੁਨਹਚਾਰ ॥ naanak uDhray naam punahchaar.
Nanak says, "Liberate with name, with virtuous conduct.
ਅਵਰਿ ਕਰਮ ਲੋਕਹ ਪਤੀਆਰ ॥੪॥੧੨॥੨੫॥ avar karam lokah patee-aar. ||4||12||25||
Other actions are to please only people." 4.12.25
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਨਮਸਕਾਰ ਤਾ ਕਉ ਲਖ ਬਾਰ ॥ namaskaar taa ka-o lakh baar.
I salute Him, lacs of times.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਤਾ ਕਉ ਵਾਰਿ ॥ ih man deejai taa ka-o vaar.
I sacrifice my mind for Him.
ਸਿਮਰਨਿ ਤਾ ਕੈ ਮਿਟਹਿ ਸੰਤਾਪ ॥ simran taa kai miteh santaap.
Remembering Him puts an end to clashes.
ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਨ ਵਿਆਪਹਿ ਤਾਪ ॥੧॥ ho-ay anand na vi-aapahi taap. ||1||
Thus I am in bliss, suffering no heat. 1
ਐਸੋ ਹੀਰਾ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ aiso heeraa nirmal naam.
Such is the gem of pure name.
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaas japat pooran sabh kaam. ||1|| rahaa-o.
Remember that, all matters are settled. 1 (pause)
ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ਢਹੈ ॥ jaa kee darisat dukh dayraa dhahai.
Seeing Him, crumbles the camp of sorrows.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਗਹੈ ॥ amrit naam seetal man gahai.
Mind is enjoying the nectar and has become cool.
ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਪੂਜਾਰੀ ॥ anik bhagat jaa kay charan poojaaree.
Lot many devotees are worshipping His feet.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰੀ ॥੨॥ sagal manorath pooranhaaree. ||2||
He is fulfiller of all objectives. 2
ਖਿਨ ਮਹਿ ਊਣੇ ਸੁਭਰ ਭਰਿਆ ॥ khin meh oonay subhar bhari-aa.
In a moment, He fills the empty ones.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਸੂਕੇ ਕੀਨੇ ਹਰਿਆ ॥ khin meh sookay keenay hari-aa.
In a moment, He turns dry into green.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਦੀਨੋ ਥਾਨੁ ॥ khin meh nithaavay ka-o deeno thaan.
In a moment, a person without place is given a place.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥੩॥ khin meh nimaanay ka-o deeno maan. ||3||
In a moment, person without honour, is given honour. 3

P. 1143

ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਾ ॥ sabh meh ayk rahi-aa bharpooraa.
In everyone, same One is pervading.
ਸੋ ਜਾਪੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ so jaapai jis satgur pooraa.
Only he can see, whose true Guru is perfect.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ har keertan taa ko aaDhaar.
One, whose base becomes the singing of praise of God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਇਆਰੁ ॥੪॥੧੩॥੨੬॥ kaho naanak jis aap da-i-aar. ||4||13||26||
Nanak says, "Upon him He Himself is kind." 4.13.26
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਮੋਹਿ ਦੁਹਾਗਨਿ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰੀ ॥ mohi duhaagan aap seegaaree.
He Himself has decorated me, the deserted one.
ਰੂਪ ਰੰਗ ਦੇ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰੀ ॥ roop rang day naam savaaree.
Giving me beautiful form, He has refashioned me with His name.
ਮਿਟਿਓ ਦੁਖੁ ਅਰੁ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪ ॥ miti-o dukh ar sagal santaap.
All my sorrows and clashes are over.
ਗੁਰ ਹੋਏ ਮੇਰੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੧॥ gur ho-ay mayray maa-ee baap. ||1||
Guru has become my mother, my father. 1
ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ਮੇਰੈ ਗ੍ਰਸਤਿ ਅਨੰਦ ॥ sakhee sahayree mayrai garsat anand.

O! my dear friends, my house-hold is a happy one.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਮੋਹਿ ਕੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar kirpaa bhaytay mohi kant. ||1|| rahaa-o.
He has become kind and let me meet my husband. 1 (pause)
ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨ ਸਭ ਆਸਾ ॥ tapat bujhee pooran sabh aasaa.
All my hopes are fulfilled, and my heat is cooled.
ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ਭਏ ਪਰਗਾਸਾ ॥ mitay anDhayr bha-ay pargaasaa.
The darkness is over and light has dawn.
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ anhad sabad achraj bismaad.
The sound of unfrictioned word is giving a wonderous thrill.
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਪਰਸਾਦ ॥੨॥ gur pooraa pooraa parsaad. ||2||
Guru is perfect, His grace is perfect. 2
ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਗੋਪਾਲ ॥ jaa ka-o pargat bha-ay gopaal.
One to whom God is revealed,
ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ taa kai darsan sadaa nihaal.
seeing Him is ever joyful.
ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਤਾ ਕੈ ਬਹੁਤੁ ਨਿਧਾਨ ॥ sarab gunaa taa kai bahut niDhaan.
He has so many treasures of attributes.
ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਓ ਨਾਮੁ ॥੩॥ jaa ka-o satgur dee-o naam. ||3||
One to whom true Guru has given name. 3
ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥ jaa ka-o bhayti-o thaakur apnaa.
One to whom meets his Master,
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥ man tan seetal har har japnaa.
He remembers, God and his mind and body are cool.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭ ਭਾਏ ॥ kaho naanak jo jan parabh bhaa-ay.
Nanak says, "The men, who are liked by Master.
ਤਾ ਕੀ ਰੇਨੁ ਬਿਰਲਾ ਕੋ ਪਾਏ ॥੪॥੧੪॥੨੭॥ taa kee rayn birlaa ko paa-ay. ||4||14||27||
Rare one can have their feet-dust." 4.14.29
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਚਿਤਵਤ ਪਾਪ ਨ ਆਲਕੁ ਆਵੈ ॥ chitvat paap na aalak aavai.
Remembering God, neither laziness nor sin come near.
ਬੇਸੁਆ ਭਜਤ ਕਿਛੁ ਨਹ ਸਰਮਾਵੈ ॥ baysu-aa bhajat kichh nah sarmaavai.
Though he is clumsy while remembering, yet he does not feel shy.
ਸਾਰੋ ਦਿਨਸੁ ਮਜੂਰੀ ਕਰੈ ॥ saaro dinas majooree karai.
He labours all through day.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਵੇਲਾ ਬਜਰ ਸਿਰਿ ਪਰੈ ॥੧॥ har simran kee vaylaa bajar sir parai. ||1||
But when comes to remember God, as if stone has hit his head. 1
ਮਾਇਆ ਲਗਿ ਭੂਲੋ ਸੰਸਾਰੁ ॥ maa-i-aa lag bhoolo sansaar.
Busy in worldliness, the world is straying.
ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਭੁਲਾਵਣਹਾਰੈ ਰਾਚਿ ਰਹਿਆ ਬਿਰਥਾ ਬਿਉਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aap bhulaa-i-aa bhulaavanhaarai raach rahi-aa birthaa bi-uhaar. ||1|| rahaa-o.
The misleading Himself has misled. He is busy in wasteful conduct. 1 (pause)
ਪੇਖਤ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਹਾਇ ॥ paykhat maa-i-aa rang bihaa-ay.
Seeing the colours of Maya his life is passing.
ਗੜਬੜ ਕਰੈ ਕਉਡੀ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ garhbarh karai ka-udee rang laa-ay.
He creates trouble, in the love for a shell.

ਅੰਧ ਬਿਉਹਾਰ ਬੰਧ ਮਨੁ ਧਾਵੈ ॥ anDh bi-uhaar banDh man Dhaavai.
Bound in blind conduct, his mind runs out,
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਜੀਅ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥੨॥ karnaihaar na jee-a meh aavai. ||2||
The Creator does not come to his mind. 2
ਕਰਤ ਕਰਤ ਇਵ ਹੀ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ karat karat iv hee dukh paa-i-aa.
Doing and doing, he suffers like this.
ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਰਜ ਮਾਇਆ ॥ pooran hot na kaaraj maa-i-aa.
But his works are never complete.
ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ kaam kroDh lobh man leenaa.
His mind is occupied by cupidity, anger, greed.
ਤੜਫਿ ਮੂਆ ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮੀਨਾ ॥੩॥ tarhaf moo-aa ji-o jal bin meenaa. ||3||
He dies in pangs, like fish without water. 3
ਜਿਸ ਕੇ ਰਾਖੇ ਹੋਇ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥ jis kay raakhay ho-ay har aap.
One who is protected by God.,
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥ har har naam sadaa jap jaap.
He ever remembers the name of God.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ saaDhsang har kay gun gaa-i-aa.
In the congregation of saints, remember the attributes of God.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥੨੮॥ naanak satgur pooraa paa-i-aa. ||4||15||28||
Nanak is blessed with perfectly true Guru. 4.15.28
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਅਪਣੀ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥ apnee da-i-aa karay so paa-ay.
Upon whomever He is kind, he gets.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ har kaa naam man vasaa-ay.
He gets the name of God to abide in his mind.
ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਹਿਰਦੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ saach sabad hirday man maahi.
Have True word in mind.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ॥੧॥ janam janam kay kilvikh jaahi. ||1||
The sins of all births, will be over. 1
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜੀਅ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ raam naam jee-a ko aaDhaar.
The name of God is the base of life.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਜਪਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ਤਾਰਿ ਲਏ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad japahu nit bhaa-ee taar la-ay saagar sansaar. ||1|| rahaa-o.
O! brother, with the grace of Guru, ever remember God,He can get you swim across the sea of world. 1 (pause)
ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਹਰਿ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ jin ka-o likhi-aa har ayhu niDhaan.
Those for whom, God has written this treasure.
ਸੇ ਜਨ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ say jan dargeh paavahi maan.
They are honoured in His court.
ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ sookh sahj aanand gun gaa-o.
Sing His attributes, be happy, in bliss, in ease.
ਆਗੈ ਮਿਲੈ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੨॥ aagai milai nithaavay thaa-o. ||2||
Such persons, with no place here, with get a place hereafter. 2
ਜੁਗਹ ਜੁਗੰਤਰਿ ਇਹੁ ਤਤੁ ਸਾਰੁ ॥ jugah jugantar ih tat saar.
In all ages, this is the essence of Reality,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਣੁ ਸਾਚਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ har simran saachaa beechaar.
that remembering God is the true thought.

P. 1144

ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਲਾਗੈ ॥ jis larh laa-ay la-ay so laagai.
Whomever He gives His support, he lives with it.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗੈ ॥੩॥ janam janam kaa so-i-aa jaagai. ||3||
Sleeping in all births, thus awakes. 3
ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਭਗਤਨ ਕਾ ਆਪਿ ॥ tayray bhagat bhagtan kaa aap.
Devotees are yours and you are of devotees.
ਅਪਣੀ ਮਹਿਮਾ ਆਪੇ ਜਾਪਿ ॥ apnee mahimaa aapay jaap.
Your praise, you yourself do.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰੈ ਹਾਥਿ ॥ jee-a jant sabh tayrai haath.
All living beings are in your hands
ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥਿ ॥੪॥੧੬॥੨੯॥
naanak kay parabh sad hee saath. ||4||16||29||
Nanak's God is ever alongwith. 4.16.29
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ naam hamaarai antarjaamee.
God's name is knower of my mind.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮੀ ॥ naam hamaarai aavai kaamee.
God's name comes to my rescue.
ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਰਵਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ rom rom ravi-aa har naam.
God's name is living in my every hair-hole.
ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥ satgur poorai keeno daan. ||1||
Perfect Guru has gifted Him to me. 1
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਮੇਰੈ ਭੰਡਾਰ ॥ naam ratan mayrai bhandaar.
The gem of name is in my treasure.
ਅਗਮ ਅਮੋਲਾ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ agam amolaa apar apaar. ||1|| rahaa-o.
God is unapproachable, invaluable, the highest, infinite, 1 (pause)
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ॥ naam hamaarai nihchal Dhanee.
Name is my ever-living Master.
ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸਭ ਮਹਿ ਬਨੀ ॥ naam kee mahimaa sabh meh banee.
The praise of name is accepted by all.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਾ ਸਾਹੁ ॥ naam hamaarai pooraa saahu.
Name is my perfect Master.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਪਰਵਾਹੁ ॥੨॥ naam hamaarai bayparvaahu. ||2||
Name is of my carefree God. 2
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥ naam hamaarai bhojan bhaa-o.
Name is my love for food.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਨ ਕਾ ਸੁਆਉ ॥ naam hamaarai man kaa su-aa-o.
Name is the joy of my mind.
ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ naam na visrai sant parsaad.
With the grace of saint, let me not forget name.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਅਨਹਦ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੩॥ naam lait anhad pooray naad. ||3||
Remembering name, unfrictioned word perfectly sounds. 3

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ parabh kirpaa tay naam na-o niDh paa-ee.
With the grace of Master, I am blessed with the nine-fold treasure of name.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥ gur kirpaa tay naam si-o ban aa-ee.
With the grace of Guru, name stands by me.
ਧਨਵੰਤੇ ਸੇਈ ਪਰਧਾਨ ॥ Dhanvantay say-ee parDhaan.
Only those rich are prominent.
ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ॥੪॥੧੭॥੩੦॥ naanak jaa kai naam niDhaan. ||4||17||30||
Nanak says, "Who have the treasure of name." 4.17.30
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਤੂ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਤੂਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ ॥ too mayraa pitaa toohai mayraa maataa.
You are my father, you are my mother.
ਤੂ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ too mayray jee-a paraan sukh-daata.
You are my life, my soul, giver of happiness.
ਤੂ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਉ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ॥ too mayraa thaakur ha-o daas tayraa.
You are my Master, I am your servant.
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਮੇਰਾ ॥੧॥ tujh bin avar nahee ko mayraa. ||1||
None, other than you, is mine. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥ kar kirpaa karahu parabh daat.
Be kind, O! Master and give me this gift.
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tumHree ustat kara-o din raat. ||1|| rahaa-o.
Let me praise you, day and night. 1 (pause)
ਹਮ ਤੇਰੇ ਜੰਤ ਤੂ ਬਜਾਵਨਹਾਰਾ ॥ ham tayray jant too bajaavanhaaraa.
I am your musical instrument, you are the one to play.
ਹਮ ਤੇਰੇ ਭਿਖਾਰੀ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਦਾਤਾਰਾ ॥ ham tayray bhikhaaree daan deh daataaraa.
I am your beggar, give me gift O! Giver.
ਤਉ ਪਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥ ta-o parsaad rang ras maanay.
With your grace, I am enjoying the luxuries of life.
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੁਮਹਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨॥ ghat ghat antar tumeh samaanay. ||2||
You are merging in all bodies. 2
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ tumHree kirpaa tay japee-ai naa-o.
With your grace I remember name.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਤੁਮਰੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ saaDhsang tumray gun gaa-o.
In the congregation of saints, I sing your attributes.
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਦਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਦਰਦ ਬਿਨਾਸੁ ॥ tumHree da-i-aa tay ho-ay darad binaas.
With your mercy, all my pains are vanished.
ਤੁਮਰੀ ਮਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥੩॥ tumree ma-i-aa tay kamal bigaas. ||3||
With your mercy, my lotus is blooming. 3
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਉ ਗੁਰਦੇਵ ॥ ha-o balihaar jaa-o gurdayv.
O! my divine Guru I sacrifice myself for you.
ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ safal darsan jaa kee nirmal sayv.
One whose service is pure, seeing him is a success.
ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ da-i-aa karahu thaakur parabh mayray.
O! my Master, be kind to me.
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਨਿਤ ਤੇਰੇ ॥੪॥੧੮॥੩੧॥ gun gaavai naanak nit tayray. ||4||18||31||
Nanak ever sings your attributes. 4.18.31

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਜਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥ sabh tay ooch jaa kaa darbaar.
One, whose court is higher than everyone's.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕਉ ਜੋਹਾਰੁ ॥ sadaa sadaa taa ka-o johaar.
Ever and ever, I salute Him.
ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਜਾ ਕਾ ਥਾਨ ॥ oochay tay oochaa jaa kaa thaan.
One, whose place is higher then everyone's.
ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਮਿਟਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ kot aghaa miteh har naam. ||1||
With His name, crores of sins are off. 1
ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ tis sarnaa-ee sadaa sukh ho-ay.
In His refuge is ever bliss.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਾ ਕਉ ਮੇਲੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar kirpaa jaa ka-o maylai so-ay. ||1|| rahaa-o.
Being kind, He gets the same to meet. 1 (pause)
ਜਾ ਕੇ ਕਰਤਬ ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥ jaa kay kartab lakhay na jaahi.
One, whose feats are not seen.
ਜਾ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ਸਭ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥ jaa kaa bharvaasaa sabh ghat maahi.
His faith is in everybody.
ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ pargat bha-i-aa saaDhoo kai sang.
He is revealed in the congregation of saints.
ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਰੰਗਿ ॥੨॥ bhagat araaDheh an-din rang. ||2||
His devotees, day and night, adore Him, and enjoy His love. 2
ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਭੰਡਾਰ ॥ dayday tot nahee bhandaar.
By giving does not exhaust His treasure.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰ ॥ khin meh thaap uthaapanhaaraa.
He can base and debase, in a moment.
ਜਾ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ jaa kaa hukam na maytai ko-ay.
One whose order none can disobey.
ਸਿਰਿ ਪਾਤਿਸਾਹਾ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥੩॥ sir paatisaahaa saachaa so-ay. ||3||
He is the true king of every head. 3
ਜਿਸ ਕੀ ਓਟ ਤਿਸੈ ਕੀ ਆਸਾ ॥ jis kee ot tisai kee aasaa.
I hope on One, who can help me.

P. 1145

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਹਮਰਾ ਤਿਸ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥ dukh sukh hamraa tis hee paasaa.
My pain and pleasure are with Him.
ਰਾਖਿ ਲੀਨੋ ਸਭੁ ਜਨ ਕਾ ਪੜਦਾ ॥ raakh leeno sabh jan kaa parh-daa.
He protects everyone's honour.
ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਦਾ ॥੪॥੧੯॥੩੨॥
naanak tis kee ustat kardaa. ||4||19||32||
Nanak : I praise His name. 4.19.32
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਰੋਵਨਹਾਰੀ ਰੋਜੁ ਬਨਾਇਆ ॥ rovanhaaree roj banaa-i-aa.
The weeping creates sad scene.
ਬਲਨ ਬਰਤਨ ਕਉ ਸਨਬੰਧੁ ਚਿਤਿ ਆਇਆ ॥ balan bartan ka-o san-banDh chit aa-i-aa.
She remembers her relation, in the context of family needs.
ਬੂਝਿ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰੇ ਜੇ ਕੋਇ ॥ boojh bairaag karay jay ko-ay.

If some one wails after realizing.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਫਿਰਿ ਸੋਗੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ janam maran fir sog na ho-ay. ||1||
Then she will not suffer the pangs of birth and death. 1
ਬਿਖਿਆ ਕਾ ਸਭੁ ਧੰਧੁ ਪਸਾਰੁ ॥ bikhi-aa kaa sabh DhanDh pasaar.
All this is the expansion of worldly poison.
ਵਿਰਲੈ ਕੀਨੋ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ virlai keeno naam aDhaar. ||1|| rahaa-o.
Rare one bases on name. 1 (pasue)
ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਰਹੀ ਬਿਆਪਿ ॥ taribaDh maa-i-aa rahee bi-aap.
The Maya is operating through three Gunnas.
ਜੋ ਲਪਟਾਨੋ ਤਿਸੁ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪ ॥ jo laptaano tis dookh santaap.
Whoever clings to it, he suffers sorrows, and clashes.
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥ sukh naahee bin naam Dhi-aa-ay.
Without remembering name, there is no happiness.
ਨਾਮ ਨਿਧਾਨੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥੨॥ naam niDhaan badbhaagee paa-ay. ||2||
One, greatly lucky can get the treasure of name. 2
ਸ੍ਵਾਂਗੀ ਸਿਉ ਜੋ ਮਨੁ ਰੀਝਾਵੈ ॥ savaaNgee si-o jo man reejhaavai.
One who loves to see the acrobats of a disguise.
ਸ੍ਵਾਗਿ ਉਤਾਰਿਐ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥ savaag utaari-ai fir pachhutaavai.
The moment acrobats end, he repents.
ਮੇਘ ਕੀ ਛਾਇਆ ਜੈਸੇ ਬਰਤਨਹਾਰ ॥ maygh kee chhaa-i-aa jaisay bartanhaar.
Like the shade of cloud is ever moving.
ਤੈਸੋ ਪਰਪੰਚੁ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥੩॥ taiso parpanch moh bikaar. ||3||
Such is the meaningless display of worldly love. 3
ਏਕ ਵਸਤੁ ਜੇ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ ayk vasat jay paavai ko-ay.
If, one is blessed with one thing (His name).
ਪੂਰਨ ਕਾਜੁ ਤਾਹੀ ਕਾ ਹੋਇ ॥ pooran kaaj taahee kaa ho-ay.
All his matters are settled.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥ gur parsaad jin paa-i-aa naam.
With the grace of Guru, one who has got name.
ਨਾਨਕ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਨੁ ॥੪॥੨੦॥੩੩॥ naanak aa-i-aa so parvaan. ||4||20||33||
Nanak says, "His birth is accepted." 4.20.33
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਜੋਨੀ ਭਵਨਾ ॥ sant kee nindaa jonee bhavnaa.
Back-biting of saints, causes to return to womb.
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰੋਗੀ ਕਰਨਾ ॥ sant kee nindaa rogee karnaa.
Back-biting of saints is to be diseased.
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੂਖ ਸਹਾਮ ॥ sant kee nindaa dookh sahaam.
Back-biting of saints is to suffer sorrows.
ਡਾਨੁ ਦੈਤ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਜਾਮ ॥੧॥ daan dait nindak ka-o jaam. ||1||
Back-biter is punished by the devil of death. 1
ਸੰਤਸੰਗਿ ਕਰਹਿ ਜੋ ਬਾਦੁ ॥ satsang karahi jo baad.
One who enters into clash with saints.
ਤਿਨ ਨਿੰਦਕ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸਾਦੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tin nindak naahee kichh saad. ||1|| rahaa-o.
That back-biter has no taste of life. 1 (pause)
ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕੰਧੁ ਛੇਦਾਵੈ ॥ bhagat kee nindaa kanDh chhaydaavai.

Back-biting devotees get a hole in their wall (body).
ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚਾਵੈ ॥ bhagat kee nindaa narak bhunchaavai.
Back-biting devotees, suffer hell.
ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਗਰਭ ਮਹਿ ਗਲੈ ॥ bhagat kee nindaa garabh meh galai.
Back-biting devotees, melt in womb.
ਭਗਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਰਾਜ ਤੇ ਟਲੈ ॥੨॥ bhagat kee nindaa raaj tay talai. ||2||
Back-biting devotees, lose their kingdom. 2
ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਗਤਿ ਕਤਹੂ ਨਾਹਿ ॥ nindak kee gat kathoo naahi.
Back-biter can never liberate.
ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ aap beej aapay hee khaahi.
He Himself sows and Himself eats.
ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੂਆਰ ਤੇ ਬੁਰਾ ॥ chor jaar joo-aar tay buraa.
He is worse than a thief, adulterer, gambler.
ਅਣਹੋਦਾ ਭਾਰੁ ਨਿੰਦਕਿ ਸਿਰਿ ਧਰਾ ॥੩॥ anhodaa bhaar nindak sir Dharaa. ||3||
Back-biting is ever over loaded (with sins). 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਭਗਤ ਨਿਰਵੈਰ ॥ paarbarahm kay bhagat nirvair.
Devotees of God are beyond animosity.
ਸੋ ਨਿਸਤਰੈ ਜੋ ਪੂਜੈ ਪੈਰ ॥ so nistarai jo poojai pair.
One who worships their feet, is liberated.
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੋਲਾਇਆ ॥ aad purakh nindak bholaa-i-aa.
The back-biting one is strayed by supreme God.
ਨਾਨਕ ਕਿਰਤੁ ਨ ਜਾਇ ਮਿਟਾਇਆ ॥੪॥੨੧॥੩੪॥ naanak kirat na jaa-ay mitaa-i-aa. ||4||21||34||
Nanak says, "The done deeds cannot be wiped out." 4.21.34
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਬੇਦ ਅਰੁ ਨਾਦ ॥ naam hamaarai bayd ar naad.
Name (of God) is my word and sound.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰੇ ਕਾਜ ॥ naam hamaarai pooray kaaj.
Name settles all my matters.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਜਾ ਦੇਵ ॥ naam hamaarai poojaa dayv.
Name is my worshippable deity.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥ naam hamaarai gur kee sayv. ||1||
Name is my service of Guru. 1
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ gur poorai darirha-o har naam.
Perfect Guru taught me name of God.
ਸਭ ਤੇ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh tay ootam har har kaam. ||1|| rahaa-o.
The best occupation is to work for God. 1 (pause)
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥ naam hamaarai majan isnaan.
Name is my bath my wash.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਪੂਰਨ ਦਾਨੁ ॥ naam hamaarai pooran daan.
Name is all my gifts.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਤੇ ਸਗਲ ਪਵੀਤ ॥ naam lait tay sagal paveet.
Remembering name, all are pure.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੨॥ naam japat mayray bhaa-ee meet. ||2||
Remembering name are my brothers and friends. 2
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਉਣ ਸੰਜੋਗ ॥ naam hamaarai sa-un sanjog.

Name is my omen for union.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸੁਭੋਗ ॥ naam hamaarai taripat subhog.
Name is my satisfying food.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਸਗਲ ਆਚਾਰ ॥ naam hamaarai sagal aachaar.
Name is my all conduct.
ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੈ ਨਿਰਮਲ ਬਿਉਹਾਰ ॥੩॥ naam hamaarai nirmal bi-uhaar. ||3||
Name is my pure behaviour. 3
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ jaa kai man vasi-aa parabh ayk.
In whose mind God alone abides.
ਸਗਲ ਜਨਾ ਕੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥ sagal janaa kee har har tayk.
God alone is the refuge for all of them.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ man tan naanak har gun gaa-o.
Nanak says, "I sing God's attributes with my mind and body."
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੪॥੨੨॥੩੫॥ saaDhsang jis dayvai naa-o. ||4||22||35||
Whomever He gives name, in the congregation of saints. 4.22.35

P. 1146

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਤੁਮ ਦੇਵਹੁ ਧਨਾ ॥ nirDhan ka-o tum dayvhu Dhanaa.
You give wealth to one who is without wealth.
ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਜਾਹਿ ਨਿਰਮਲ ਮਨਾ ॥ anik paap jaahi nirmal manaa.
One may commit many sins, you (God) can purify his mind.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ sagal manorath pooran kaam.
You fulfill all his objectives, and settle his matters.
ਭਗਤ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮ ॥੧॥ bhagat apunay ka-o dayvhu naam. ||1||
But to your devotee, you give your name. 1
ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ॥ safal sayvaa gopaal raa-ay.
The service of God-king is always meaningful.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karan karaavanhaar su-aamee taa tay birthaa ko-ay na jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Master does and gets done everything, none goes without getting. 1 (pause)
ਰੋਗੀ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਖੰਡਹੁ ਰੋਗੁ ॥ rogee kaa parabh khandahu rog.
O! Master, you cure the disease of a diseased.
ਦੁਖੀਏ ਕਾ ਮਿਟਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੋਗੁ ॥ dukhee-ay kaa mitaavhu parabh sog.
You finish the sorrows of a suffering one.
ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਤੁਮ੍ਹ ਥਾਨਿ ਬੈਠਾਵਹੁ ॥ nithaavay ka-o tum^{H} thaan baithaavahu.
You give a place for living to a person without place.
ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕਉ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ॥੨॥ daas apnay ka-o bhagtee laavhu. ||2||
But to your servant, you give your devotion. 2
ਨਿਮਾਣੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦੇਤੋ ਮਾਨੁ ॥ nimaanay ka-o parabh dayto maan.
O! Master, you give honour to one without honour.
ਮੂੜ ਮੁਗਧੁ ਹੋਇ ਚਤੁਰ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥ moorh mugaDh ho-ay chatur sugi-aan.
The foolish, idiot is made knowledgeable, wise,
ਸਗਲ ਭਇਆਨ ਕਾ ਭਉ ਨਸੈ ॥ sagal bha-i-aan kaa bha-o nasai.
The fear of all frightening goes away.
ਜਨ ਅਪਨੇ ਕੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੈ ॥੩॥ jan apnay kai har man basai. ||3||

God lives in the minds of His men. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ॥ paarbarahm parabh sookh niDhaan.
Supreme God is treasure of all pleasures.
ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ॥ tat gi-aan har amrit naam.
God's name-nectar is the essence of knowledge.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਟਹਲੈ ਲਾਏ ॥ kar kirpaa sant tahlai laa-ay.
Becoming kind, He puts His saint on service.
ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥੨੩॥੩੬॥ naanak saaDhoo sang samaa-ay. ||4||23||36||
Nanak says, "In the congregation of saints, I merge in God." 4.23.26
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ sant mandal meh har man vasai.
In the assembly of saints, God comes to stay in mind.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥ sant mandal meh durat sabh nasai.
In the assembly of saints, all sins vanish.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ sant mandal meh nirmal reet.
In the assembly of saints, traditions are pure.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਏਕ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ satsang ho-ay ayk pareet. ||1||
In the assembly of saints, love for One develops. 1
ਸੰਤ ਮੰਡਲੁ ਤਹਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ sant mandal tahaa kaa naa-o.
In the assembly of saints, in His name.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇਵਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paarbarahm kayval gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.
Remember only, the attributes of Supreme God. 1 (pause)
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਰਹੈ ॥ sant mandal meh janam maran rahai.
In the assembly of saints, ceases the cycle of birth and death.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਜਮੁ ਕਿਛੂ ਨ ਕਹੈ ॥ sant mandal meh jam kichhoo na kahai.
In the assembly of saints, devil of death cannot touch.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ॥ satsang ho-ay nirmal banee.
In the congregation of saints, the speech becomes pure.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੨॥ sant mandal meh naam vakhaanee. ||2||
In the assembly of saints, His name is recited. 2
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ sant mandal kaa nihchal aasan.
In the assembly of saints' His seat is stable.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨੁ ॥ sant mandal meh paap binaasan.
In the assembly of saints, the sins vanish.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਕਥਾ ॥ sant mandal meh nirmal kathaa.
In the assembly of saints, tale of True in related.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਉਮੈ ਦੁਖ ਨਸਾ ॥੩॥ satsang ha-umai dukh nasaa. ||3||
In the congregation of saints, the pain of ego is cured. 3
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ sant mandal kaa nahee binaas.
In the assembly of saints, none ends.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ sant mandal meh har guntaas.
In the assembly of saints, is the treasure of attributes of God.
ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਠਾਕੁਰ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ sant mandal thaakur bisraam.
In the assembly of saints stays Master.
ਨਾਨਕ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥੨੪॥੩੭॥ naanak ot pot bhagvaan. ||4||24||37||

Nanak says, "Therein God is merging like worp and weft. 4.24.37
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *Bhairo M: 5*
ਰੋਗੁ ਕਵਨੁ ਜਾਂ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥ rog kavan jaaN raakhai aap.
What is a disease? if He comes to save.
ਤਿਸੁ ਜਨ ਹੋਇ ਨ ਦੂਖੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥ tis jan ho-ay na dookh santaap.
That person suffers no sorrows, no clashes.
ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ jis oopar parabh kirpaa karai.
Upon whom Master becomes kind.
ਤਿਸੁ ਊਪਰ ਤੇ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥੧॥ tis oopar tay kaal parharai. ||1||
The devil of death remains away from him. 1
ਸਦਾ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ adaa sakhaa-ee har har naam.
The name of God is ever a friend.
ਜਿਸੁ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਤਾ ਕੈ ਜਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jis cheet aavai tis sadaa sukh hovai nikat na aavai taa kai jaam. ||1|| rahaa-o.
One who remembers it, ever enjoys happiness, the devil of death does not touch him. 1 (pause)
ਜਬ ਇਹੁ ਨ ਸੋ ਤਬ ਕਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ॥ jab ih na so tab kineh upaa-i-aa.
When being was not in question, then who was to be created?
ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਿਆ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ kavan mool tay ki-aa paragtaa-i-aa.
From which source, who the one is created?
ਆਪਹਿ ਮਾਰਿ ਆਪਿ ਜੀਵਾਲੈ ॥ aapeh maar aap jeevaalai.
He Himself gives life and Himself gets to die.
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥੨॥ apnay bhagat ka-o sadaa paratipaalai. ||2||
He always nourishes His devotees. 2
ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਹੁ ਤਿਸ ਕੈ ਹਾਥ ॥ sabh kichh jaanhu tis kai haath.
He knows everything and owns everything.
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ parabh mayro anaath ko naath.
My Master is father of orphans.
ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤਾ ਕਾ ਹੈ ਨਾਉ ॥ dukh bhanjan taa kaa hai naa-o.
His name is remover of sorrows.
ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤਿਸ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥ sukh paavahi tis kay gun gaa-o. ||3||
One who sings His attributes is happy. 3
ਸੁਣਿ ਸੁਆਮੀ ਸੰਤਨ ਅਰਦਾਸਿ ॥ sun su-aamee santan ardaas.
O! Master, listen the prayer of your saints.
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਪਾਸਿ ॥ jee-o paraan Dhan tumHrai paas.
My life, breath, wealth is with you.
ਇਹੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਸਭ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਏ ॥ ih jag tayraa sabh tujheh Dhi-aa-ay.
This world is yours, everyone remembers you.
P. 1147
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੪॥੨੫॥੩੮॥ kar kirpaa naanak sukh paa-ay. ||4||25||38||
O! Master be kind, Nanak will enjoy happiness. 4.25.38
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਰਹਾ ਕਲਿ ਮਾਹਿ ॥ tayree tayk rahaa kal maahi.
With your support, I am living in dark age.
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥ tayree tayk tayray gun gaahi.
With your support, I sing your attributes.

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨ ਪੋਹੈ ਕਾਲੁ ॥ tayree tayk na pohai kaal.
With your support, the devil of death does not touch.
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਬਿਨਸੈ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥ tayree tayk binsai janjaal. ||1||
With your support, the whole worldliness ends. 1
ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ deen dunee-aa tayree tayk.
With your support, the poor of the world stay.
ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh meh ravi-aa saahib ayk. ||1|| rahaa-o.
In everyone lives Master, same one is pervading. 1 (pause)
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਕਰਉ ਆਨੰਦ ॥ tayree tayk kara-o aanand.
With your support, I am enjoying happiness.
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਜਪਉ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ tayree tayk japa-o gur mant.
With your support, I recite the dictum of Guru.
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤਰੀਐ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ॥ tayree tayk taree-ai bha-o saagar.
With your support, I can swim across the terrible ocean.
ਰਾਖਣਹਾਰੁ ਪੂਰਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੨॥ raakhanhaar pooraa sukh saagar. ||2||
The Saviour is an ocean full of pleasures. 2
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਨਾਹੀ ਭਉ ਕੋਇ ॥ tayree tayk naahee bha-o ko-ay.
With your support, I am in no fear.
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ antarjaamee saachaa so-ay.
Same True is all pervading.
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥ tayree tayk tayraa man taan.
It is all your support and strength for my mind.
ਈਹਾਂ ਊਹਾਂ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ ॥੩॥ eehaa^N oohaa^N too deebaan. ||3||
Here and hereafter, you are my court. 3
ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥ tayree tayk tayraa bharvaasaa.
It is all your support and your promise.
ਸਗਲ ਧਿਆਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥ sagal Dhi-aavahi parabh guntaasaa.
Everyone remembers the same treasure of attributes.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਅਨਦੁ ਕਰਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸਾ ॥ jap jap anad karahi tayray daasaa.
Remembering you, your servant enjoys bliss.
ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੨੬॥੩੯॥ simar naanak saachay guntaasaa. ||4||26||39||
Nanak : I remember True one, treasure of attributes. 4.26.39
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਪ੍ਰਥਮੇ ਛੋਡੀ ਪਰਾਈ ਨਿੰਦਾ ॥ parathmay chhodee paraa-ee nindaa.
First, I left the back-biting.
ਉਤਰਿ ਗਈ ਸਭ ਮਨ ਕੀ ਚਿੰਦਾ ॥ utar ga-ee sabh man kee chindaa.
All my worries of mind are over.
ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਕੀਨੋ ਦੂਰਿ ॥ lobh moh sabh keeno door.
All the love for worldliness, I am keeping at an arms length.
ਪਰਮ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥ param baisno parabh paykh hajoor. ||1||
Seeing Master, in His presence, one becomes His devotee. 1
ਐਸੋ ਤਿਆਗੀ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ aiso ti-aagee virlaa ko-ay.
Very rare one is such a renouncer.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har har naam japai jan so-ay. ||1|| rahaa-o.
Such a person remembers name of God. 1 (pause)

ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਛੋਡਿਆ ਸੰਗੁ ॥ ahaN-buDh kaa chhodi-aa sang.
I have left the company of ego-centrics.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਉਤਰਿਆ ਰੰਗੁ ॥ kaam kroDh kaa utri-aa rang.
The love for cupidity, anger, is off.
ਨਾਮ ਧਿਆਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ naam Dhi-aa-ay har har haray.
I remember only the name of God.
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਸਤਰੇ ॥੨॥ saaDh janaa kai sang nistaray. ||2||
Thus I am liberated in the company of saints. 2
ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਹੋਏ ਸੰਮਾਨ ॥ bairee meet ho-ay sammaan.
My friends and foes are now alike.
ਸਰਬ ਮਹਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥ sarab meh pooran bhagvaan.
In everyone lives perfect God.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ parabh kee aagi-aa maan sukh paa-i-aa.
Obeying Master's will, I am happy.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੩॥ gur poorai har naam drirh-aa-i-aa. ||3||
The perfect Guru has taught me His name. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ॥ kar kirpaa jis raakhai aap.
Becoming kind, one whom He Himself protects.
ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਜਪੈ ਨਾਮ ਜਾਪ ॥ so-ee bhagat japai naam jaap.
The same devotee remembers the name of rememberable (God).
ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥ man pargaas gur tay mat la-ee.
With the wisdom of Guru, my mind blooms.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰੀ ਪਈ ॥੪॥੨੭॥੪੦॥ kaho naanak taa kee pooree pa-ee. ||4||27||40||
Nanak says, "With That I am fully contented." 4.37.40
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁਤੈ ਧਨਿ ਖਾਟੇ ॥ sukh naahee bahutai Dhan khaatay.
No peace in earning more money.
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਪੇਖੇ ਨਿਰਤਿ ਨਾਟੇ ॥ sukh naahee paykhay nirat naatay.
No peace seeing dance and drama.
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਬਹੁ ਦੇਸ ਕਮਾਏ ॥ sukh naahee baho days kamaa-ay.
No peace in earning from many countries.
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥ sarab sukhaa har har gun gaa-ay. ||1||
Take peace in is in singing the attributes of God. 1
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਲਹਹੁ ॥ sookh sahj aanand lahhu.
Enjoy the happiness, bliss, in ease.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਹਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsangat paa-ee-ai vadbhaagee gurmukh har har naam kahhu. ||1|| rahaa-o.
The congregation of saints, is available with great luck,
O! Gurmukh for this, recite God's name. 1 (pause)
ਬੰਧਨ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ॥ banDhan maat pitaa sut banitaa.
The mother, the father, the son, the wife, are ties.
ਬੰਧਨ ਕਰਮ ਧਰਮ ਹਉ ਕਰਤਾ ॥ banDhan karam Dharam ha-o kartaa.
The religious rituals, I conduct, are ties.
ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ banDhan kaatanhaar man vasai.
The One who unties the ties, abides in mind.

ਤਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥ ta-o sukh paavai nij ghar basai. ||2||
You can be happy only if abide in own home. 2
ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ sabh jaachik parabh dayvanhaar.
The Master is giver, everyone else is a begger.
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥ gun niDhaan bay-ant apaar.
He is treasure of attributes, unlimited, infinite.
ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ॥ jis no karam karay parabh apnaa.
Master, who is kind to His men.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੈ ਜਨਿ ਜਪਨਾ ॥੩॥ har har naam tinai jan japnaa. ||3||
O! man, remember the name of That God. 3
ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ gur apnay aagai ardaas.
I Pray before my Guru.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੁਰਖ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥ kar kirpaa purakh guntaas.
O! Purakh, treasure of attributes, be kind.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ kaho naanak tumree sarnaa-ee.
Nanak says, "I am in your refuge.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ ॥੪॥੨੮॥੪੧॥ ji-o bhaavai ti-o rakhahu gusaa-ee. ||4||28||41||
O! Master, save me in the way, you like."4.28.41
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਿਆਗਿਓ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ gur mil ti-aagi-o doojaa bhaa-o.
Meeting your Guru, leave your love for other.

P. 1148

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ gurmukh japi-o har kaa naa-o.
O! Gurmukh, remember the name of God.
ਬਿਸਰੀ ਚਿੰਤ ਨਾਮਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ bisree chint naam rang laagaa.
Once in the love of name, all worries are forgotten.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗਾ ॥੧॥ janam janam kaa so-i-aa jaagaa. ||1||
Sleeping all through the births, I am awake. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ kar kirpaa apnee sayvaa laa-ay.
Becoming kind, He gives His service.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhoo sang sarab sukh paa-ay. ||1|| rahaa-o.
In the company of saints, I am blessed with all pleasures. 1 (pause)
ਰੋਗ ਦੋਖ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ rog dokh gur sabad nivaaray.
The ailments, the sorrows are relegated, with the word of Guru.
ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਸਾਰੇ ॥ naam a-ukhaDh man bheetar saaray.
The medicine of name, once in mind, it cures.
ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥ gur bhaytat man bha-i-aa anand.
Meeting my Guru, my mind is in bliss.
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮ ਭਗਵੰਤ ॥੨॥ sarab niDhaan naam bhagvant. ||2||
The name of God is all treasures. 2
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਿਟੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ॥ janam maran kee mitee jam taraas.
The fear of devil in birth and death is vanished.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਊਂਧ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸ ॥ saaDhsangat ooNDh kamal bigaas.
In the congregation of saints,my lotus is reversed (upward) and is blooming.

ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਨਿਹਚਲੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ gun gaavat nihchal bisraam.
Singing His attributes, I am in stable peace.
ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਕਾਮ ॥੩॥ pooran ho-ay saglay kaam. ||3||
All my matters are perfectly settled. 3
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਆਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ dulabh dayh aa-ee parvaan.
The given rare body is accepted.
ਸਫਲ ਹੋਈ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ safal ho-ee jap har har naam.
Remembering name of God, it is a success.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ kaho naanak parabh kirpaa karee.
Nanak says, "God has become kind,
ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੪॥੨੯॥੪੨॥ saas giraas japa-o har haree. ||4||29||42||
I remember God with every breath and every morsel." 4.29.42
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ sabh tay oochaa jaa kaa naa-o.
One whose name is higher than everyone's.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਾ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ sadaa sadaa taa kay gun gaa-o.
I, ever and ever, sing His attributes.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ jis simrat saglaa dukh jaa-ay.
Remembering One, all sorrows end.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ sarab sookh vaseh man aa-ay. ||1||
All joys come to stay in mind. 1
ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਤੂ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ simar manaa too saachaa so-ay.
O! my mind, you remember that True.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ halat palat tumree gat ho-ay. ||1|| rahaa-o.
Here and hereafter, you will liberate. 1 (pause)
ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥ purakh niranjan sirjanhaar.
The taintless Purakh is Creator.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਦੇਵੈ ਆਹਾਰ ॥ jee-a jant dayvai aahaar.
He gives food to all living beings.
ਕੋਟਿ ਖਤੇ ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰ ॥ kot khatay khin bakhsanhaar.
He can forgive, crores of lapses, in a moment.
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਸਦਾ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥ bhagat bhaa-ay sadaa nistaar. ||2||
Through loving devotion, one ever liberates. 2
ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਸਾਚੀ ਵਡਿਆਈ ॥ saachaa Dhan saachee vadi-aa-ee.
His wealth is true, His praise is true.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥ gur pooray tay nihchal mat paa-ee.
By the perfect Guru, I am blessed with stable wisdom.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ kar kirpaa jis raakhanhaaraa.
Becoming kind, whomever He protects.
ਤਾ ਕਾ ਸਗਲ ਮਿਟੈ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥੩॥ taa kaa sagal mitai anDhi-aaraa. ||3||
All his laziness ends. 3
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨ ॥ paarbarahm si-o laago Dhi-aan.
My mind is in supreme God.
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਨਿਰਬਾਨ ॥ pooran poor rahi-o nirbaan.
The perfect, the liberator, is perfectly pervading.

ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਮੇਟਿ ਮਿਲੇ ਗੋਪਾਲ ॥ bharam bha-o mayt milay gopaal.
Eradicating all my fears, doubts, my God has met me.
ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥੪॥੩੦॥੪੩॥ naanak ka-o gur bha-ay da-i-aal. ||4||30||43||
Guru has become kind to Nanak. 4.30.43
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ jis simrat man ho-ay pargaas.
Remembering whom mind blooms.
ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ miteh kalays sukh sahj nivaas.
The clashes end and one enters the home of peace, in ease.
ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਇ ॥ tiseh paraapat jis parabh day-ay.
Everything is available to one, whom Master gives.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਏ ਸੇਵ ॥੧॥ pooray gur kee paa-ay sayv. ||1||
For it, be in the service of perfect Guru. 1
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ sarab sukhaa parabh tayro naa-o.
O! my Master your name is for all pleasures.
ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aath pahar mayray man gaa-o. ||1|| rahaa-o.
O! my mind sing it, all through day and night. 1 (pause)
ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ jo ichhai so-ee fal paa-ay.
Whatever one desires, he gets the same as fruit.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ har kaa naam man vasaa-ay.
Let him have name of God in mind.
ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥ avan jaan rahay har Dhi-aa-ay.
Remember Him, cycle of birth and death will cease.
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥ bhagat bhaa-ay parabh kee liv laa-ay. ||2||
With loving devotion, be intuned with Master. 2
ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥ binsay kaam kroDh ahaNkaar.
The cupidity, the anger, the ego, will vanish.
ਤੂਟੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰ ॥ tootay maa-i-aa moh pi-aar.
The love for worldliness will break.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਟੇਕ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ parabh kee tayk rahai din raat.
Day and night, look for the support of Master.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥੩॥ paarbarahm karay jis daat. ||3||
It is for one, whom supreme God gives as gift. 3
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ karan karaavanhaar su-aamee.
Master can do and get done.
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ sagal ghataa kay antarjaamee.
He is pervading all bodies.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇ ॥ kar kirpaa apnee sayvaa laa-ay.
Becoming kind, He gives His service.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੧॥੪੪॥ naanak daas tayree sarnaa-ay. ||4||31||44||
Nanak, the servant, is in your refuge. 4.31.44
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਲਾਜ ਮਰੈ ਜੋ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ॥ laaj marai jo naam na layvai.
One who does not remember name, dies in shame.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਸੁਖੀ ਕਿਉ ਸੋਵੈ ॥ naam bihoon sukhee ki-o sovai.
How, without name can sleep in peace?
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਚਾਹੈ ॥ har simran chhaad param gat chaahai.
Leaving the remembrance of God, how one hopes for liberation ?
P. 1149
ਮੂਲ ਬਿਨਾ ਸਾਖਾ ਕਤ ਆਹੈ ॥੧॥ mool binaa saakhaa kat aahai. ||1||
How the branches can grow without root? 1
ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਧਿਆਇ ॥ gur govind mayray man Dhi-aa-ay.
O! my mind, remember Guru-God.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੈ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam janam kee mail utaarai banDhan kaat har sang milaa-ay. ||1|| rahaa-o.
He washes off the dirt of births, and cutting the chains, he gets one to meet God. 1 (pause)
ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਾ ਸੁਚਿ ਸੈਲੁ ॥ tirath naa-ay kahaa such sail.
By having bath in sacred waters, how a stone can be clean?
ਮਨ ਕਉ ਵਿਆਪੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ॥ man ka-o vi-aapai ha-umai mail.
Mind is engrossed in the filth of ego.
ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾ ਮੂਲੁ ॥ kot karam banDhan kaa mool.
Crores of actions are only source of bondage.
ਹਰਿ ਕੇ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥਾ ਪੂਲੁ ॥੨॥ har kay bhajan bin birthaa pool. ||2||
Without remembering the name of God, one gathers only useless straws. 2
ਬਿਨੁ ਖਾਏ ਬੂਝੈ ਨਹੀ ਭੂਖ ॥ bin khaa-ay boojhai nahee bhookh.
Without eating hunger is not satisfied.
ਰੋਗੁ ਜਾਇ ਤਾਂ ਉਤਰਹਿ ਦੂਖ ॥ rog jaa-ay taa^{N} utreh dookh.
If ailment is cured, then suffering ends.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ॥ kaam kroDh lobh mohi bi-aapi-aa.
You are engrossed in cupidity, anger, greed, avarice.
ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨਹੀ ਜਾਪਿਆ ॥੩॥ jin parabh keenaa so parabh nahee jaapi-aa. ||3||
You never remember God who created you. 3
ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਧੰਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ Dhan Dhan saaDh Dhan har naa-o.
The great are saints, great is the name of God.
ਆਠ ਪਹਰ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ aath pahar keertan gun gaa-o.
Day night, they sing the praise of His attributes.
ਧਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਧਨੁ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥ Dhan har bhagat Dhan karnaihaar.
Great is His devotion, great are those, who devote.
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥੩੨॥੪੫॥ saran naanak parabh purakh apaar. ||4||32||45||
Nanak : I am in the refuge of Master, infinite Purakh. 4.32.45
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਭਉ ਗਏ ॥ gur suparsan ho-ay bha-o ga-ay.
If Guru is happy, my fears are over.
ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਮਨ ਮਹਿ ਲਏ ॥ naam niranjan man meh la-ay.
The name of Taintless (God), I keep in my mind.
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ deen da-i-aal sadaa kirpaal.
The merciful to the poor, is ever kind.
ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਸਗਲੇ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ binas ga-ay saglay janjaal. ||1||
All my worldly ties are untied. 1

ਸੁਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਨੇ ॥ sookh sahj aanand ghanay.
Now I am enjoying lot of pleasures, bliss, in ease.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭੈ ਭਰਮਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸਨ ਭਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsang mitay bhai bharmaa amrit har har rasan bhanay. ||1|| rahaa-o.
In the congregation of saints, my fears and doubts are vanished, My tongue recites the nectar of God. 1 (pause)
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਹੇਤੁ ॥ charan kamal si-o laago hayt.
My love is with the lotus-feet.
ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿਓ ਮਹਾ ਪਰੇਤੁ ॥ khin meh binsi-o mahaa parayt.
In a moment, the dreading devil perishes.
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪਿ ॥ aath pahar har har jap jaap.
Day and night, I remember the name of God.
ਰਾਖਨਹਾਰ ਗੋਵਿਦ ਗੁਰ ਆਪਿ ॥੨॥ raakhanhaar govid gur aap. ||2||
Guru-God, Himself is my protector. 2
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਸਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ॥ apnay sayvak ka-o sadaa partipaarai.
He always nourishes His servant.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਸਾਸ ਨਿਹਾਰੈ ॥ bhagat janaa kay saas nihaarai.
He enjoys every breath of His devotees.
ਮਾਨਸ ਕੀ ਕਹੁ ਕੇਤਕ ਬਾਤ ॥ maanas kee kaho kaytak baat.
What to talk of human beings ?
ਜਮ ਤੇ ਰਾਖੈ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥੩॥ jam tay raakhai day kar haath. ||3||
By giving His hand, He protects even from devil of death. 3
ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ nirmal sobhaa nirmal reet.
Pure is His praise, pure are His conventions.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਇਆ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥ paarbarahm aa-i-aa man cheet.
Supreme God thus has come to my mind, my soul.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ kar kirpaa gur deeno daan.
Becoming kind, Guru has given me this gift.
ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੩੩॥੪੬॥ naanak paa-i-aa naam niDhaan. ||4||33||46||
Nanak : I am blessed with the treasure of name. 4.33.46
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥ karan kaaran samrath gur mayraa.
My Guru is all power to cause and to effect.
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨੇਰਾ ॥ jee-à paraan sukh-daata nayraa.
The Giver of happiness is near my life and breath.
ਭੈ ਭੰਜਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਇ ॥ bhai bhanjan abhinaasee raa-ay.
The Imperishable king is destroyer of fears.
ਦਰਸਨਿ ਦੇਖਿਐ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ darsan daykhi-ai sabh dukh jaa-ay. ||1||
When I see Him, all my suffering ends. 1
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥ jat kat paykha-o tayree sarnaa.
Wherever I am, I look for your refuge.
ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bal bal jaa-ee satgur charnaa. ||1|| rahaa-o.
I sacrifice myself for the feet of true Guru. 1 (pause)
ਪੂਰਨ ਕਾਮ ਮਿਲੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ pooran kaam milay gurdayv.
Once my divine Guru meets me, all my matters will be perfectly settled.

ਸਭਿ ਫਲਦਾਤਾ ਨਿਰਮਲ ਸੇਵ ॥ sabh faldaataa nirmal sayv.

He is Giver of all fruits, His service is pure.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥ kar geh leenay apunay daas.

Holding by arm, He owns his servant.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਦੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥ raam naam rid dee-o nivaas. ||2||

He gives the name of God, to abide in my mind. 2

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਸੋਗੁ ॥ sadaa anand naahee kichh sog.

I am ever in bliss, no sadness.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਨਹ ਬਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥ dookh darad nah bi-aapai rog.

I am saved from sorrows, pains, diseases.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ sabh kichh tayraa too karnaihaar.

Everything is yours, you are the Creator.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੩॥ paarbarahm gur agam apaar. ||3||

Guru-God is infinite, beyond reach. 3

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅਚਰਜ ਬਾਣੀ ॥ nirmal sobhaa achraj banee.

His word is wonderous, His praise is pure.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ paarbarahm pooran man bhaanee.

God is perfectly pleasing to my mind.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥ jal thal mahee-al ravi-aa so-ay.

Same God is pervading waters, lands, nether regions.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਇ ॥੪॥੩੪॥੪੭॥ naanak sabh kichh parabh tay ho-ay. ||4||34||47||

Nanak says, "Everything flows from Master." 4.34.47

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਚਰਣੇ ॥ man tan raataa raam rang charnay.

My mind and body are in love with the feet of God.

P. 1150

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਰਣੇ ॥ sarab manorath pooran karnay.

He perfects all my objectives.

ਆਠ ਪਹਰ ਗਾਵਤ ਭਗਵੰਤੁ ॥ aath pahar gaavat bhagvant.

Day and night, I sing of God.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਪੂਰਾ ਮੰਤੁ ॥੧॥ satgur deeno pooraa mant. ||1||

True Guru has given me this perfect dictum. 1

ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੁ ॥ so vadbhaagee jis naam pi-aar.

He is fortunate who loves name.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tis kai sang tarai sansaar. ||1|| rahaa-o.

With him the world also liberates. 1 (pause)

ਸੋਈ ਗਿਆਨੀ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਏਕ ॥ so-ee gi-aanee je simrai ayk.

Savant is one, who remembers One.

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜਿਸੁ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥ so Dhanvantaa jis buDh bibayk.

One, who is blessed with logical brain, is wealthy.

ਸੋ ਕੁਲਵੰਤਾ ਜਿ ਸਿਮਰੈ ਸੁਆਮੀ ॥ so kulvantaa je simrai su-aamee.

One, who remembers Master, he is of a good family.

ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਜਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨੀ ॥੨॥ so pativantaa je aap pachhaanee. ||2||

One who, realizes his self, is honourable. 2

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ gur parsaad param pad paa-i-aa.

With the grace of Guru, I am blessed with supreme position.
ਗੁਣ ਗੋੁਪਾਲ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ gun gopaal din rain Dhi-aa-i-aa.
Day and night, I remember the attributes of God.
ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ tootay banDhan pooran aasaa.
My fetters are broken and my hopes are answered.
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥੩॥ har kay charan rid maahi nivaasaa. ||3||
The feet of God are living in my heart. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮਾ ॥ kaho naanak jaa kay pooran karmaa.
Nanak says, one whose actions are perfect.
ਸੋ ਜਨੁ ਆਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥ so jan aa-i-aa parabh kee sarnaa.
He comes to the refuge of Master.
ਆਪਿ ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨ ਸਭਿ ਕੀਨੇ ॥ aap pavit paavan sabh keenay.
He is pure and he purifies all.
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸਨਾ ਚੀਨ੍ੇ ॥੪॥੩੫॥੪੮॥ raam rasaa-in rasnaa cheenHay. ||4||35||48||
He enjoys the nectar of God, with His tongue. 4.35.48
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ naam lait kichh bighan na laagai.
Remembering name, faces no hurdle.
ਨਾਮੁ ਸੁਣਤ ਜਮੁ ਦੂਰਹੁ ਭਾਗੈ ॥ naam sunat jam Dhoorahu bhaagai.
Listening name, the devil of death runs from afar.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਭ ਦੂਖਹ ਨਾਸੁ ॥ naam lait sabh dookhah naas.
Remembering name, all sorrows vanish.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ naam japat har charan nivaas. ||1||
Remembering name, one finds place at God's feet. 1
ਨਿਰਬਿਘਨ ਭਗਤਿ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ nirbighan bhagat bhaj har har naa-o.
Remember the name of God and thus be in constant devotion.
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rasak rasak har kay gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.
Enjoying and enjoying, sing the attributes of God. 1 (pause)
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਛੁ ਚਾਖੁ ਨ ਜੋਹੈ ॥ har simrat kichh chaakh na johai.
Remembering God one's evil eye will not touch (see) you.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦੈਤ ਦੇਉ ਨ ਪੋਹੈ ॥ har simrat dait day-o na pohai.
Remembering God, the devil and demon cannot get hold.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੋਹੁ ਮਾਨੁ ਨ ਬਧੈ ॥ har simrat moh maan na baDhai.
Remembering God, greed and vanity, do not increase.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਨ ਰੁਧੈ ॥੨॥ har simrat garabh jon na ruDhai. ||2||
Remembering God, one does not return to the womb again and again. 2
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਸਗਲੀ ਬੇਲਾ ॥har simran kee saglee baylaa.
For remembering the name of God, all times are good.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਬਹੁ ਮਾਹਿ ਇਕੇਲਾ ॥har simran baho maahi ikaylaa.
Remembering God is one, alone in many.
ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਜਪੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ jaat ajaat japai jan ko-ay.
A man of caste or no caste, anyone can remember.
ਜੋ ਜਾਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥ jo jaapai tis kee gat ho-ay. ||3||
Whoever remembers his liberation is ensured. 3
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ har kaa naam japee-ai saaDhsang.

Let us, in the congregation of saints, remember the name of God.
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕਾ ਪੂਰਨ ਰੰਗੁ ॥ har kay naam kaa pooran rang.
Have the perfect thrill of the name of God.
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ naanak ka-o parabh kirpaa Dhaar.
O! Master, be kind to me, Nanak.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਚਿਤਾਰਿ ॥੪॥੩੬॥੪੯॥ saas saas har dayh chitaar. ||4||36||49||
Let me remember you, by every breath. 4.36.49
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਆਪੇ ਸਾਸਤੁ ਆਪੇ ਬੇਦੁ ॥ aapay saasat aapay bayd.
God Himself is Shastras and Himself Vedas.
ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਾਣੈ ਭੇਦੁ ॥ aapay ghat ghat jaanai bhayd.
He Himself knows the secrets of all bodies.
ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਜਾ ਕੀ ਸਭ ਵਥੁ ॥ jot saroop jaa kee sabh vath.
One, who owns everything, is the embodiment of light.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪੂਰਨ ਸਮਰਥੁ ॥੧॥ karan kaaran pooran samrath. ||1||
He is all power to cause and to effect. 1
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਓਟ ਗਹਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ parabh kee ot gahhu man mayray.
O! my mind, hold on the refuge of God.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਰਾਧਹੁ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
charan kamal gurmukh aaraaDhahu dusman dookh na aavai nayray. ||1|| rahaa-o.
O! Gurmukhs, adore the lotus-feet, the enemy, the sorrow will not touch you. 1 (pause)
ਆਪੇ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੁ ॥ aapay van tarin taribhavan saar.
You (God) yourself are the essence of forests, vegetation, three worlds.
ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ jaa kai soot paro-i-aa sansaar.
You are one, in whose thread the world is strung.
ਆਪੇ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ਸੰਜੋਗੀ ॥ aapay siv saktee sanjogee.
You unite Shiv and Shakti.
ਆਪਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਆਪੇ ਭੋਗੀ ॥੨॥ aap nirbaanee aapay bhogee. ||2||
You are detached and yourself are enjoyer. 2
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਸੋਇ ॥ jat kat paykha-o tat tat so-ay.
Wherever I see, there He is.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ tis bin doojaa naahee ko-ay.
Other than Him, there is none else.
ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ saagar taree-ai naam kai rang.
In the love of name, let us swim across the ocean.
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੩॥ gun gaavai naanak saaDhsang. ||3||
Nanak says, "In the congregation of saints, I sing your attributes." 3
ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥ mukat bhugat jugat vas jaa kai.
One, who holds the device for enjoying liberation.
ਊਣਾ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ॥ oonaa naahee kichh jan taa kai.
None of His men is ever in want.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ kar kirpaa jis ho-ay suparsan.
Becoming kind, with whomever He pleases.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸੇਈ ਜਨ ਧੰਨ ॥੪॥੩੭॥੫੦॥ naanak daas say-ee jan Dhan. ||4||37||50||
Nanak, the servant, says, "Same ones are great people." 4.37.50

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ bhagtaa man aanand gobind.
O! my God, your devotee's mind is in bliss.
ਅਸਥਿਤਿ ਭਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥ asthit bha-ay binsee sabh chind.
They are now stable, all their worries are over.

P. 1151

ਭੈ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ bhai bharam binas ga-ay khin maahi.
In a moment, their fears and doubts are finished.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ paarbarahm vasi-aa man aa-ay. ||1||
Supreme God has come to stay in their mind. 1
ਰਾਮ ਰਾਮ ਸੰਤ ਸਦਾ ਸਹਾਇ ॥ raam raam sant sadaa sahaa-ay.
God is ever helping to saints.
ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਲੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਨ ਸਭ ਠਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ghar baahar naalay parmaysar rav rahi-aa pooran sabh thaa-ay. ||1|| rahaa-o.
In home or outside home, God is staying with them, He is perfecting all places. 1 (pause)
ਧਨੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਜੁਗਤਿ ਗੋਪਾਲ ॥ Dhan maal joban jugat gopaal.
Their wealth, riches, youthfulness, device is God.
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਨਿਤ ਸੁਖ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ jee-a paraan nit sukh partipaal.
He is nourishing their life, breath, and is keeping them ever happy.
ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇ ਰਾਖੈ ਹਾਥ ॥ apnay daas ka-o day raakhai haath.
Giving His hand, He protects His servants.
ਨਿਮਖ ਨ ਛੋਡੈ ਸਦ ਹੀ ਸਾਥ ॥੨॥ nimakh na chhodai sad hee saath. ||2||
He is ever with, does not leave alone even for a moment. 2
ਹਰਿ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ har saa pareetam avar na ko-ay.
None else is dear like God.
ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲੇ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ saar sam^Haalay saachaa so-ay.
He, the true one, looks after everyone.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧੁ ਨਰਾਇਣੁ ॥ maat pitaa sut banDh naraa-in.
God is mother, father, son, and other relations.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਾਇਣੁ ॥੩॥ aad jugaad bhagat gun gaa-in. ||3||
The devotees sing His attributes in the begining in all ages. 3
ਤਿਸ ਕੀ ਧਰ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਮਨਿ ਜੋਰੁ ॥ tis kee Dhar parabh kaa man jor.
God is the base, and His power is power of mind.
ਏਕ ਬਿਨਾ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥ ayk binaa doojaa nahee hor.
Other than Him, there is none else.
ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਪੁਰਖਾਰਥੁ ॥ naanak kai man ih purkhaarath.
Nanak says, "In my mind, the hope to serve others is strong.
ਪ੍ਰਭੂ ਹਮਾਰਾ ਸਾਰੇ ਸੁਆਰਥੁ ॥੪॥੩੮॥੫੧॥ parabhoo hamaaraa saaray su-aarath. ||4||38||51||
Master will set all my matters right." 4.38.51
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਭੈ ਕਉ ਭਉ ਪੜਿਆ ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ bhai ka-o bha-o parhi-aa simrat har naam.
Remembering His name, fear dreads fear.
ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਿਟੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਕੀ ਦਾਸ ਕੇ ਹੋਏ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal bi-aaDh mitee tarihu gun kee daas kay ho-ay pooran kaam. ||1|| rahaa-o.
All ailments of three Gunnas are cured, all matters of the servant are settled. 1 (pause)

ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਨ ਧਾਮ ॥
har kay lok sadaa gun gaavahi tin ka-o mili-aa pooran Dhaam.
Those people of God, who ever sing His attributes, are blessed with perfect place.
ਜਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਾਂਛੈ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਾਮ ॥੧॥
jan kaa daras baaNchhai din raatee ho-ay puneet Dharam raa-ay jaam. ||1||
Even the devil of the judge of justice is purified, he day and night, yearns to see men of God. 1
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਨਿੰਦਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿਆ ਅਭਿਮਾਨ ॥ kaam kroDh lobh mad nindaa saaDhsang miti-aa abhimaan.
The cupidity, the anger, the greed, the tendency of back-biting, the intoxicating ego.
all vanish in the congregation of saints.
ਐਸੇ ਸੰਤ ਭੇਟਹਿ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੩੯॥੫੨॥
aisay sant bhayteh vadbhaagee naanak tin kai sad kurbaan. ||2||39||52||
Such saints are available with great luck. Nanak says, "I sacrifice myself for them." 2.39.52
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਪੰਚ ਮਜਮੀ ਜੋ ਪੰਚਨ ਰਾਖੈ ॥ panch majmee jo panchan raakhai.
One who, keeps five in mind, embodies them.
ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਉਠਿ ਭਾਖੈ ॥ mithi-aa rasnaa nit uth bhaakhai.
Daily, he stands to tell lies with tongue.
ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਇ ਕਰੈ ਪਾਖੰਡ ॥ chakar banaa-ay karai pakhand.
He inscribes circles (on forehead) and thus pretends.
ਝੁਰਿ ਝੁਰਿ ਪਚੈ ਜੈਸੇ ਤ੍ਰਿਅ ਰੰਡ ॥੧॥ jhur jhur pachai jaisay tari-a rand. ||1||
He burns in worries, like a whore. 1
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭ ਝੂਠੁ ॥ har kay naam binaa sabh jhooth.
Other than the name of God, everything is false.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਸਾਕਤ ਮੂਠੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin gur pooray mukat na paa-ee-ai saachee dargahi saakat mooth. ||1|| rahaa-o.
Without true Guru, no liberation, thus the non-believers are robbed in true court. 1 (pause)
ਸੋਈ ਕੁਚੀਲੁ ਕੁਦਰਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ॥ so-ee kucheel kudrat nahee jaanai.
That person is dirty, who does not know His creation.
ਲੀਪਿਐ ਥਾਇ ਨ ਸੁਚਿ ਹਰਿ ਮਾਨੈ ॥ leepi-ai thaa-ay na such har maanai.
He plasters his home (to purify it), but does not accept the truth of God.
ਅੰਤਰੁ ਮੈਲਾ ਬਾਹਰੁ ਨਿਤ ਧੋਵੈ ॥ antar mailaa baahar nit Dhovai.
From within he is dirty, though daily he washes his outer self.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਖੋਵੈ ॥੨॥ saachee dargahi apnee pat khovai. ||2||
In the true court, he loses his honour. 2
ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਕਰੈ ਉਪਾਉ ॥ maa-i-aa kaaran karai upaa-o.
He makes all attempts to earn money.
ਕਬਹਿ ਨ ਘਾਲੈ ਸੀਧਾ ਪਾਉ ॥ kabeh na ghaalai seeDhaa paa-o.
He will never set his foot on right path.
ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਣੈ ॥ jin kee-aa tis cheet na aanai.
One who has created him, is not in his mind.
ਕੂੜੀ ਕੂੜੀ ਮੁਖਹੁ ਵਖਾਣੈ ॥੩॥ koorhee koorhee mukhahu vakhaanai. ||3||
He always tells lies from mouth. 3
ਜਿਸ ਨੋ ਕਰਮੁ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ jis no karam karay kartaar.
Upon whomever the Creator is kind.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ saaDhsang ho-ay tis bi-uhaar.

His contact with saint's strengthens.
ਹਰਿ ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥ har naam bhagat si-o laagaa rang.
He begins to love God's name, His devotion.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਨਹੀ ਭੰਗੁ ॥੪॥੪੦॥੫੩॥ kaho naanak tis jan nahee bhang. ||4||40||53||
Nanak says, "That person will face no hurdle." 4.40.53
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਫਿਟਕੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ nindak ka-o fitkay sansaar.
The back-biter is rebuked by the world.
ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਝੂਠਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ nindak kaa jhoothaa bi-uhaar.
The back-biter's deals are undependable.
ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਮੈਲਾ ਆਚਾਰੁ ॥ nindak kaa mailaa aachaar.
The back-biter's conduct is dirty.
ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥੧॥ daas apunay ka-o raakhanhaar. ||1||
God is the saviour of His servants. 1
ਨਿੰਦਕੁ ਮੁਆ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਨਾਲਿ ॥ nindak mu-aa nindak kai naal.
The back-biter dies with the back-biting.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸਰਿ ਜਨ ਰਾਖੇ ਨਿੰਦਕ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕੜਕਿਓ ਕਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paarbarahm parmaysar jan raakhay nindak kai sir karhki-o kaal. ||1|| rahaa-o.
The supreme God, saves His men, but on back-biter's head roars the devil of death. 1 (pause)
P. 1152
ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਮਾਨੈ ॥ nindak kaa kahi-aa ko-ay na maanai.
None believes what a back-biter says.
ਨਿੰਦਕ ਝੂਠੁ ਬੋਲਿ ਪਛੁਤਾਨੇ ॥ nindak jhooth bol pachhutaanay.
The back-biter tells lies and repents.
ਹਾਥ ਪਛੋਰਹਿ ਸਿਰੁ ਧਰਨਿ ਲਗਾਹਿ ॥ haath pachhoreh sir Dharan lagaahi.
He twists his hands and strikes his head against earth (wall).
ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਦਈ ਛੋਡੈ ਨਾਹਿ ॥੨॥ nindak ka-o da-ee chhodai naahi. ||2||
God does not spare a back-biter. 2
ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਕਿਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਮਾਗੈ ॥ har kaa daas kichh buraa na maagai.
The servant of God never wishes for harming anyone.
ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਦੁਖ ਸਾਂਗੈ ॥ nindak ka-o laagai dukh saaNgai.
The back-biter suffers the pain (of wounds) with spear.
ਬਗੁਲੇ ਜਿਉ ਰਹਿਆ ਪੰਖ ਪਸਾਰਿ ॥ bagulay ji-o rahi-aa pankh pasaar.
He lives like a crane, spreading his wings.
ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਕਢਿਆ ਬੀਚਾਰਿ ॥੩॥
mukh tay boli-aa taaN kadhi-aa beechaar. ||3||
When he speaks from mouth, his real self is out. 3
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਕਰਤਾ ਸੋਇ ॥ antarjaamee kartaa so-ay.
God is all pervading and same is Creator.
ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥ har jan karai so nihchal ho-ay.
Whatever a man of God does, it becomes stable (Autjentic).
ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਸਾਚਾ ਦਰਬਾਰਿ ॥har kaa daas saachaa darbaar.
The servant of God is truthful in His court.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਹਿਆ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੪॥੪੧॥੫੪॥ jan naanak kahi-aa tat beechaar. ||4||41||54||
Nanak is telling this essence of thought. 4.41.54

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ <u>bh</u>airo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਦੁਇ ਕਰ ਜੋਰਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ॥ <u>d</u>u-ay kar jor kara-o ar<u>d</u>aas.
Folding both hands, I pray.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ jee-o pind <u>Dh</u>an <u>t</u>is kee raas.
My life, body, riches are His capital.
ਸੋਈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ so-ee mayraa su-aamee karnaihaar.
Same is of my Master, the Creator.
ਕੋਟਿ ਬਾਰ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥ kot baar jaa-ee balihaar. ||1||
I sacrifice myself for crores of times for Him. 1
ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ਕਰੀ ॥ saa<u>Dh</u>oo <u>Dh</u>oor punee<u>t</u> karee.
The feet-dust of saints purifies.
ਮਨ ਕੇ ਬਿਕਾਰ ਮਿਟਹਿ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man kay bikaar miteh para<u>bh</u> simra<u>t</u> janam janam kee mail haree. ||1|| rahaa-o.
Remembering Master, the evil intentions of mind vanish, the dirt of births is washed off. 1 (pause)
ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ jaa kai garih meh sagal ni<u>Dh</u>aan.
In whose home are all treasures.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ jaa kee sayvaa paa-ee-ai maan.
Serving Him will get honour.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨਹਾਰ ॥ sagal manorath pooranhaar.
He is one to fulfill all my objectives.
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਭਗਤਨ ਆਧਾਰ ॥੨॥ jee-a paraan <u>bh</u>ag<u>t</u>an aa<u>Dh</u>aar. ||2||
He is base for the life and breath of devotees. 2
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਗਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ <u>gh</u>at <u>gh</u>at an<u>t</u>ar sagal pargaas.
He is all light, in everybody.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਭਗਤ ਗੁਣਤਾਸ ॥ jap jap jeeveh <u>bh</u>aga<u>t</u> gun<u>t</u>aas.
Remember and remember God, the treasure of attributes for devotees.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ jaa kee sayv na birthee jaa-ay.
Serving Him, does not go waste.
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥ man <u>t</u>an an<u>t</u>ar ayk <u>Dh</u>i-aa-ay. ||3||
Remember one in mind and body. 3
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਦਇਆ ਸੰਤੋਖੁ ॥ gur up<u>d</u>ays <u>d</u>a-i-aa san<u>t</u>o<u>kh</u>.
The teachings of Guru teach mercy and contentedness.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਥੋਕੁ ॥ naam ni<u>Dh</u>aan nirmal ih thok.
This treasure of name is all pure.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ kar kirpaa leejai la<u>rh</u> laa-ay.
Be kind and have me as your follower.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੪॥੪੨॥੫੫॥ charan kamal naanak ni<u>t</u> <u>Dh</u>i-aa-ay. ||4||42||55||
Nanak: I ever remember His lotus-feet. 4.42.55
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ <u>bh</u>airo mehlaa 5. ***BHAIRO M: 5***
ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਸੁਨੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ sa<u>t</u>gur apunay sunee ar<u>d</u>aas.
My True Guru has answered my prayer.
ਕਾਰਜੁ ਆਇਆ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ॥ kaaraj aa-i-aa saglaa raas.
All my matters are perfectly settled.
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥ man <u>t</u>an an<u>t</u>ar para<u>bh</u>oo <u>Dh</u>i-aa-i-aa.

I remember God in my mind and body.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਡਰੁ ਸਗਲ ਚੁਕਾਇਆ ॥੧॥ gur pooray dar sagal chukaa-i-aa. ||1||
My perfect Guru, finishes all my fears. 1
ਸਭ ਤੇ ਵਡ ਸਮਰਥ ਗੁਰਦੇਵ ॥ sabh tay vad samrath gurdayv.
My divine Guru is the greatest.
ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਈ ਤਿਸ ਕੀ ਸੇਵ ॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh sukh paa-ee tis kee sayv. rahaa-o.
Serving him, I am blessed with all pleasures. (pause)
ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ jaa kaa kee-aa sabh kichh ho-ay.
Whatever He does, all that happens.
ਤਿਸ ਕਾ ਅਮਰੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ tis kaa amar na maytai ko-ay.
His rule cannot be taken over.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅਨੂਪੁ ॥ paarbarahm parmaysar anoop.
Supreme God is imperishable, absolute beauty.
ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਰੂਪੁ ॥੨॥ safal moorat gur tis kaa roop. ||2||
Guru in perfect form, is His embodiment. 2
ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ jaa kai antar basai har naam.
In whose mind abides the name of God.
ਜੋ ਜੋ ਪੇਖੈ ਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥ jo jo paykhai so barahm gi-aan.
What and whatever he sees, he sees through knowledge of God.
ਬੀਸ ਬਿਸੁਏ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ bees bisu-ay jaa kai man pargaas.
One whose mind is fully enlightened,
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ tis jan kai paarbarahm kaa nivaas. ||3||
In the home of that man, God lives. 2
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਕਰੀ ਨਮਸਕਾਰ ॥ tis gur ka-o sad karee namaskaar.
I always salute that Guru.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਜਾਉ ਬਲਿਹਾਰ ॥ tis gur ka-o sad jaa-o balihaar.
I ever sacrifice myself for that Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥ satgur kay charan Dho-ay Dho-ay peevaa.
Washing the feet of true Guru, I drink the used water.
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਸਦ ਜੀਵਾ ॥੪॥੪੩॥੫੬॥ gur naanak jap jap sad jeevaa. ||4||43||56||
I live by ever remembering Guru Nanak. 4.43.56

P. 1153

ਰਾਗੁ ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩ raag bhairo mehlaa 5 parh-taal ghar 3 ***RAG BHAIRO M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪਰਤਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕਵਨ ਗੁਨ ਗਨੀ ॥ partipaal parabh kirpaal kavan gun ganee.
O! my kind Master, you nourish, how many of your attributes, should I count?
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਬਹੁ ਤਰੰਗ ਸਰਬ ਕੋ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ anik rang baho tarang sarab ko Dhanee. ||1|| rahaa-o.
You are surging in many colours, you are Master of all. 1 (pause)
ਅਨਿਕ ਗਿਆਨ ਅਨਿਕ ਧਿਆਨ ਅਨਿਕ ਜਾਪ ਜਾਪ ਤਾਪ ॥ anik gi-aan anik Dhi-aan anik jaap jaap taap.
There are many systems of knowledge, concentration, meditation, austerity, and recitation.
ਅਨਿਕ ਗੁਨਿਤ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਅਨਿਕ ਧਾਰ ਮੁਨੀ ॥੧॥ anik gunit Dhunit lalit anik Dhaar munee. ||1||
There are many virtuous, sound players, artists and sages, having God in mind. 1
ਅਨਿਕ ਨਾਦ ਅਨਿਕ ਬਾਜ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਅਨਿਕ ਸ੍ਵਾਦ ਅਨਿਕ ਦੋਖ ਅਨਿਕ ਰੋਗ ਮਿਟਹਿ ਜਸ ਸੁਨੀ ॥
anik naad anik baaj nimakh nimakh anik savaad anik dokh anik rog miteh jas sunee.

There are many sounds, musical instruments, they play softly, to suit many tastes.
Many sorrows, troubles and diseases, are removed by listening praise of God.
ਨਾਨਕ ਸੇਵ ਅਪਾਰ ਦੇਵ ਤਟਹ ਖਟਹ ਬਰਤ ਪੂਜਾ ਗਵਨ ਭਵਨ ਜਾਤ੍ਰ ਕਰਨ ਸਗਲ ਫਲ ਪੁਨੀ ॥੨॥੧॥੫੭॥੮॥੨੧॥੭॥੫੭॥੯੩॥
naanak sayv apaar dayv tatah khatah barat poojaa gavan bhavan jaatar karan sagal fal punee. ||2||1||57||8||21||7||57||93||
Nanak says, "Serve infinite Deity, and all the fruits of taking bath at sacred banks, doing six rituals, conducting fast, worship, pilgrimage, moving, and wandering, are be blessed in it."
2.1.57.8.21.7.57.93
ਭੈਰਉ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ bhairo asatpadee-aa mehlaa 1 ghar 2
BHAIRO ASHTPADIAN M: 1 GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਆਤਮ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਾਮ ਮਹਿ ਆਤਮੁ ਚੀਨਸਿ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਾ ॥
aatam meh raam raam meh aatam cheenas gur beechaaraa.
God is in Atma and Atma is in God, think in the thought of true Guru.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀ ਦੁਖ ਕਾਟੈ ਹਉ ਮਾਰਾ ॥੧॥
amrit banee sabad pachhaanee dukh kaatai ha-o maaraa. ||1||
The hymn of nectar is known by word, it eliminates sorrows and kills ego. 1
ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਰੋਗ ਬੁਰੇ ॥naanak ha-umai rog buray.
Nanak says, "The diseases of ego are very serious,
ਜਹ ਦੇਖਾਂ ਤਹ ਏਕਾ ਬੇਦਨ ਆਪੇ ਬਖਸੈ ਸਬਦਿ ਧੁਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jah daykhaaN tah aykaa baydan aapay bakhsai sabad Dhuray. ||1|| rahaa-o.
wherever I see, I hear same story of agonies. God Himself blesses (saves) with word." 1 (pause)
ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਪਰਖਣਹਾਰੈ ਬਹੁਰਿ ਸੂਲਾਕੁ ਨ ਹੋਈ ॥ aapay parkhay parkhanhaarai bahur soolaak na ho-ee.
The tester Himself will test, no need to use needles to test again.
ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਭਈ ਗੁਰਿ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥੨॥
jin ka-o nadar bha-ee gur maylay parabh bhaanaa sach so-ee. ||2||
Upon whomever He becomes kind, He gets them to meet Guru. whatever Master likes same is final truth. 2
ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ ਧਰਤਿ ਸਭੋਗੀ ॥ pa-un paanee baisantar rogee rogee Dharat sabhogee.
The air, water, fire, earth are polluted, whoever consumes them, falls ill.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮਾਇਆ ਦੇਹ ਸਿ ਰੋਗੀ ਰੋਗੀ ਕੁਟੰਬ ਸੰਜੋਗੀ ॥੩॥
maat pitaa maa-i-aa dayh se rogee rogee kutamb sanjogee. ||3||
The mother, father, body, money, all are diseased, the related family is also diseased. 3
ਰੋਗੀ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਰੁਦ੍ਰਾ ਰੋਗੀ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰਾ ॥ rogee barahmaa bisan sarudraa rogee sagal sansaaraa.
Brahman, Vishnu, Srudra are diseased, diseased is the whole world.
ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨਿ ਭਏ ਸੇ ਮੁਕਤੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੪॥
har pad cheen bha-ay say muktay gur kaa sabad veechaaraa. ||4||
Those, who be at the feet of God, and ponder over the word of Guru, are liberated. 4
ਰੋਗੀ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦ ਸਨਦੀਆ ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਸਿ ਰੋਗਿ ਭਰੇ ॥ rogee saat samund sandee-aa khand pataal se rog bharay.
The seven seas, the rivers are polluted, the continents, the nether regions, are also full of pollution,
ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਕ ਸਿ ਸਾਚਿ ਸੁਹੇਲੇ ਸਰਬੀ ਥਾਈ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੫॥
har kay lok se saach suhaylay sarbee thaa-ee nadar karay. ||5||
Men of God are truly happy. He cares for them, at all places. 5
ਰੋਗੀ ਖਟ ਦਰਸਨ ਭੇਖਧਾਰੀ ਨਾਨਾ ਹਠੀ ਅਨੇਕਾ ॥ rogee khat darsan bhaykh-Dhaaree naanaa hathee anaykaa.

The followers of six systems, the disguisers, and many other ascetics are diseased.
ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਰਹਿ ਕਹ ਬਪੁਰੇ ਨਹ ਬੂਝਹਿ ਇਕ ਏਕਾ ॥੬॥ bayd katayb karahi kah bapuray nah boojheh ik aykaa. ||6||
What the helpless Vedas and Kateb can do? people do not understand the only One. 6
ਮਿਠ ਰਸੁ ਖਾਇ ਸੁ ਰੋਗਿ ਭਰੀਜੈ ਕੰਦ ਮੂਲਿ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ॥ mith ras khaa-ay so rog bhareejai kand mool sukh naahee.
Those who eat sweet and tasty, are full of diseases, eating roots and stems are also not happy..
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ ਮਾਰਗਿ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਪਛੁਤਾਹੀ ॥੭॥
naam visaar chaleh an maarag ant kaal pachhutaahee. ||7||
Forgetting name, they follow the other path, at the time of death, they repent. 7
ਤੀਰਥਿ ਭਰਮੈ ਰੋਗੁ ਨ ਛੂਟਸਿ ਪੜਿਆ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਭਇਆ ॥
tirath bharmai rog na chhootas parhi-aa baad bibaad bha-i-aa.
By wandering at sacred places, the disease is not cured, and mere reading promotes controversies.
ਦੁਬਿਧਾ ਰੋਗੁ ਸੁ ਅਧਿਕ ਵਡੇਰਾ ਮਾਇਆ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜੁ ਭਇਆ ॥੮॥
dubiDhaa rog so aDhik vadayraa maa-i-aa kaa muhtaaj bha-i-aa. ||8||
The disease of duality is much more serious, with it one becomes dependent on money. 8
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੈ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਤਿਸੁ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥
gurmukh saachaa sabad salaahai man saachaa tis rog ga-i-aa.
Gurmukh praises true word, his disease is cured, his mind becomes pure.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਰਮਲ ਜਿਨ ਕਉ ਕਰਮਿ ਨੀਸਾਣੁ ਪਇਆ ॥੯॥੧॥
naanak har jan an-din nirmal jin ka-o karam neesaan pa-i-aa. ||9||1||
Nanak says, "Men of God are , day and night, pure, they are marked by His grace." 9.1

P. 1154

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨ bhairo mehlaa 3 ghar 2 *BHAIRO M: 3 GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਇਕੁ ਚਲਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ tin kartai ik chalat upaa-i-aa.
That creator has created a feat.
ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥ anhad banee sabad sunaa-i-aa.
He has got the unfrictioned word to be listened.
ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥ manmukh bhoolay gurmukh bujhaa-i-aa.
Manmukhs are starying, Gurmukhs are blessed to know.
ਕਾਰਣੁ ਕਰਤਾ ਕਰਦਾ ਆਇਆ ॥੧॥ kaaran kartaa kardaa aa-i-aa. ||1||
The Creator has been creating the creation. 1
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਧਿਆਨੁ ॥ gur kaa sabad mayrai antar Dhi-aan.
Guru's word is in the concentration of my mind.
ਹਉ ਕਬਹੁ ਨ ਛੋਡਉ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-o kabahu na chhoda-o har kaa naam. ||1|| rahaa-o.
I will never leave the name of God. 1 (pause)
ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਪੜਣ ਪਠਾਇਆ ॥ pitaa parahlaad parhan pathaa-i-aa.
Father sent Prahlad for learning.
ਲੈ ਪਾਟੀ ਪਾਧੇ ਕੈ ਆਇਆ ॥ lai paatee paaDhay kai aa-i-aa.
Carrying a wooden slate, he came to the teacher.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਹ ਪੜਉ ਅਚਾਰ ॥ naam binaa nah parha-o achaar.
Other than learning name, I will study no character.
ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਿ ਦੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥ mayree patee-aa likh dayh gobind muraar. ||2||
On my slate write down, the name of God. 2
ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਸਿਉ ਕਹਿਆ ਮਾਇ ॥ putar par-hilaad si-o kahi-aa maa-ay.

Mother counseled her son Prahlad.
ਪਰਵਿਰਤਿ ਨ ਪੜਹੁ ਰਹੀ ਸਮਝਾਇ ॥ parvirat na parhahu rahee samjhaa-ay.
She impressed upon him, not to study (follow) the other's way.
ਨਿਰਭਉ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ nirbha-o daataa har jee-o mayrai naal.
The fearless Giver, the lovable God is with me.
ਜੇ ਹਰਿ ਛੋਡਉ ਤਉ ਕੁਲਿ ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ॥੩॥ jay har chhoda-o ta-o kul laagai gaal. ||3||
If I show my back to God, our family shall be abused. 3
ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਭਿ ਚਾਟੜੇ ਵਿਗਾਰੇ ॥ parahlaad sabh chaatrhay vigaaray.
Teacher complained : Prahlad has spoiled all students.
ਹਮਾਰਾ ਕਹਿਆ ਨ ਸੁਣੈ ਆਪਣੇ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ॥ hamaaraa kahi-aa na sunai aapnay kaaraj savaaray.
He does not listen to me, and settles his own programme.
ਸਭ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥ sabh nagree meh bhagat darirhaa-ee.
In whole of the city, he is teaching devotion of God.
ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਈ ॥੪॥ dusat sabhaa kaa kichh na vasaa-ee. ||4||
The assembly of the wickeds became helpless. 4
ਸੰਡੈ ਮਰਕੈ ਕੀਈ ਪੂਕਾਰ ॥ sandai markai kee-ee pookaar.
Sandai Markai (his teachers) were crying, crying.
ਸਭੇ ਦੈਤ ਰਹੇ ਝਖ ਮਾਰਿ ॥ sabhay dait rahay jhakh maar.
All demons tried their best, even quarreled.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਸੋਈ ॥ bhagat janaa kee pat raakhai so-ee.
God Himself protects the honour of His devotees.
ਕੀਤੇ ਕੈ ਕਹਿਐ ਕਿਆ ਹੋਈ ॥੫॥ keetay kai kahi-ai ki-aa ho-ee. ||5||
If the creating one saves, who can harm? 5
ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਦੈਤਿ ਰਾਜੁ ਚਲਾਇਆ ॥ kirat sanjogee dait raaj chalaa-i-aa.
It was preordained for demon to rule.
ਹਰਿ ਨ ਬੂਝੈ ਤਿਨਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ har na boojhai tin aap bhulaa-i-aa.
He did not realize God, God Himself got him to forget.
ਪੁਤ੍ਰ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਰਚਾਇਆ ॥ putar parahlaad si-o vaad rachaa-i-aa.
He created a debate with his son Prahlad.
ਅੰਧਾ ਨ ਬੂਝੈ ਕਾਲੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ॥੬॥ anDhaa na boojhai kaal nayrhai aa-i-aa. ||6||
The blind did not understand, his death was near. 6
ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਕੋਠੇ ਵਿਚਿ ਰਾਖਿਆ ਬਾਰਿ ਦੀਆ ਤਾਲਾ ॥ parahlaad kothay vich raakhi-aa baar dee-aa taalaa.
Prahlad was put in a room, which was locked from outside.
ਨਿਰਭਉ ਬਾਲਕੁ ਮੂਲਿ ਨ ਡਰਈ ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ nirbha-o baalak mool na dar-ee mayrai antar gur gopaalaa.
The fearless child did not fear, at all: "In my mind is Guru-God."
ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਸਰੀਕੀ ਕਰੈ ਅਨਹੋਦਾ ਨਾਉ ਧਰਾਇਆ ॥ keetaa hovai sareekee karai anhodaa naa-o Dharaa-i-aa.
Sometimes the created tries to match the Creator, he does nothing, but owns the already done.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਆਇ ਪਹੁਤਾ ਜਨ ਸਿਉ ਵਾਦੁ ਰਚਾਇਆ ॥੭॥
jo Dhur likhi-aa so aa-ay pahutaa jan si-o vaad rachaa-i-aa. ||7||
Whatever was preordained, that was happening, he was uselessly debating with child. 7
ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਸਿਉ ਗੁਰਜ ਉਠਾਈ ॥ pitaa parahlaad si-o guraj uthaa-ee.
The father threatened Prahlad, while picking up a mace.
ਕਹਾਂ ਤੁਮ੍ਹਾਰਾ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ॥ kahaa^N tum^{H}aaraa jagdees gusaa-ee.
Where is your God-Master? he cried.
ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ॥ jagjeevan daataa ant sakhaa-ee.

The Giver of the life to world, helps in the end.
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੮॥ jah daykhaa tah rahi-aa samaa-ee. ||8||
Wherever I see, there He is merging. 8
ਥੰਮੁ ਉਪਾੜਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ thamh upaarh har aap dikhaa-i-aa.
Slicing the pillar, God Himself came out.
ਅਹੰਕਾਰੀ ਦੈਤੁ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥ ahaNkaaree dait maar pachaa-i-aa.
The demon in ego was killed and burnt.
ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਵਜੀ ਵਧਾਈ ॥ bhagtaa man aanand vajee vaDhaa-ee.
The devotee's mind was in bliss, they congratulated each other.
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥੯॥ apnay sayvak ka-o day vadi-aa-ee. ||9||
He gifts laurels to His servant. 9
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਮੋਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥ jaman marnaa moh upaa-i-aa.
In the birth and death he has created an attachment.
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ aavan jaanaa kartai likh paa-i-aa.
The coming and going is preordained by creator.
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕੈ ਕਾਰਜਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ parahlaad kai kaaraj har aap dikhaa-i-aa.
In the matters of Prahlad, God showed Himself by creator.
ਭਗਤਾ ਕਾ ਬੋਲੁ ਆਗੈ ਆਇਆ ॥੧੦॥ bhagtaa kaa bol aagai aa-i-aa. ||10||
The word of devotees, has taken a shape. 10
ਦੇਵ ਕੁਲੀ ਲਖਿਮੀ ਕਉ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰੁ ॥ dayv kulee lakhimee ka-o karahi jaikaar.
The descendants of gods, hailed Lakshmi.
ਮਾਤਾ ਨਰਸਿੰਘ ਕਾ ਰੂਪੁ ਨਿਵਾਰੁ ॥ maataa narsingh kaa roop nivaar.
(They thought) Mata has taken the form, of Narsingh (half man half lion).
ਲਖਿਮੀ ਭਉ ਕਰੈ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾਇ ॥ lakhimee bha-o karai na saakai jaa-ay.
Lakshmi (Mata) was frightened and could not go near.

P. 1155

ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਜਨੁ ਚਰਣੀ ਲਾਗਾ ਆਇ ॥੧੧॥ parahlaad jan charnee laagaa aa-ay. ||11||
Prahlad came to be at the feet of God. 11
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ satgur naam niDhaan drirh-aa-i-aa.
True Guru taught about the treasure of name.
ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਝੂਠੀ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥ raaj maal jhoothee sabh maa-i-aa.
The kingship, the riches, the money, all are false.
ਲੋਭੀ ਨਰ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥ lobhee nar rahay laptaa-ay.
The greedy man remains engrossed (in them).
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੧੨॥ har kay naam bin dargeh milai sajaa-ay. ||12||
Without the name of God, he suffers punishment in His court. 12
ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਭੁ ਕੋ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ kahai naanak sabh ko karay karaa-i-aa.
Nanak says, "Everyone should do what God wills them to do.
ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ say parvaan jinee har si-o chit laa-i-aa.
They, who have God in their mind, are accepted.
ਭਗਤਾ ਕਾ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਦਾ ਆਇਆ ॥ bhagtaa kaa angeekaar kardaa aa-i-aa.
He is continuously keeping His devotees, in His embrace.
ਕਰਤੈ ਅਪਣਾ ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੧੩॥੧॥੨॥ kartai apnaa roop dikhaa-i-aa. ||13||1||2||
The Creator has shown His potence." 13.1.2
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੩ ॥ bhairo mehlaa 3. ***BHAIRO M: 3***

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝਾਈ ॥
gur sayvaa tay amrit fal paa-i-aa ha-umai tarisan bujhaa-ee.
By serving Guru, I am blessed with, immortal fruit, my lust and ego are over.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹ੍ਰਿਦੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥
har kaa naam hirdai man vasi-aa mansaa maneh samaa-ee. ||1||
God's name has come to stay in my mind, my desires are buried in mind. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ॥ har jee-o kirpaa karahu mayray pi-aaray.
O! my dear, lovable God, be kind to me.
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਦੀਨ ਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
an-din har gun deen jan maaNgai gur kai sabad uDhaaray. ||1|| rahaa-o.
Poor man (in me), day and night, begs for virtues of God, liberate me with Guru's word. 1 (pause)
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਉ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਰਤੀ ਅੰਚ ਦੂਖ ਨ ਲਾਈ ॥
sant janaa ka-o jam johi na saakai ratee anch dookh na laa-ee.
The devil of death cannot touch saints, they never suffer even a little of trouble.
ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰਹਿ ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥ aap tareh saglay kul taareh jo tayree sarnaa-ee. ||2||
Those in your refuge liberate themselves, also their whole family. 2
ਭਗਤਾ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਹਿ ਤੂ ਆਪੇ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥ bhagtaa kee paij rakheh too aapay ayh tayree vadi-aa-ee.
You yourself protect the honour of your devotees, this is your greatness.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟਹਿ ਦੁਬਿਧਾ ਰਤੀ ਨ ਰਾਈ ॥੩॥
janam janam kay kilvikh dukh kaateh dubiDhaa ratee na raa-ee. ||3||
You remove sorrows and sins of all births, not a little of duality is in my mind. 3
ਹਮ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਕਿਛੁ ਬੂਝਹਿ ਨਾਹੀ ਤੂ ਆਪੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥
ham moorh mugaDh kichh boojheh naahee too aapay deh bujhaa-ee.
I am a foolish, unwise, do not know anything, you yourself get me to know.
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥੪॥ jo tuDh bhaavai so-ee karsee avar na karnaa jaa-ee. ||4||
Whatever you like, I will do, nothing else I can. 4
ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਤੁਧੁ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ਭੂੰਡੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ॥
jagat upaa-ay tuDh DhanDhai laa-i-aa bhooNdee kaar kamaa-ee.
You have created world and put everyone on duty, but I could do only wrong things.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ਸਬਦੈ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥੫॥
janam padaarath joo-ai haari-aa sabdai surat na paa-ee. ||5||
I have lost my wealth of life in gamble, I could not feel the word. 5
ਮਨਮੁਖਿ ਮਰਹਿ ਤਿਨ ਕਿਛੂ ਨ ਸੂਝੈ ਦੁਰਮਤਿ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧਾਰਾ ॥
manmukh mareh tin kichhoo na soojhai durmat agi-aan anDhaaraa.
If Manmukhs die, without realising anything, they are in ignorance, haze of bad wisdom.
ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਵਹਿ ਕਬ ਹੀ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਿਰਿ ਭਾਰਾ ॥੬॥
bhavjal paar na paavahi kab hee doob mu-ay bin gur sir bhaaraa. ||6||
They never swim across terrible waters, without Guru, they drown, die with load on head. 6
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ saachai sabad ratay jan saachay har parabh aap milaa-ay.
True men are in love with true word. God-Master Himself gets them in union.
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤੀ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੭॥
gur kee banee sabad pachhaatee saach rahay liv laa-ay. ||7||
They realized the word of Guru, and are intuned with True. 7
ਤੂੰ ਆਪਿ ਨਿਰਮਲੁ ਤੇਰੇ ਜਨ ਹੈ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥

tooN aap nirmal tayray jan hai nirmal gur kai sabad veechaaray.
You are pure, your men are pure, by pondering over the word of Guru.
ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥੮॥੨॥੩॥
naanak tin kai sad balihaarai raam naam ur Dhaaray. ||8||2||3||
Nanak says, "I ever sacrifice myself for those, who are keeping name of God in mind." 8.2.3
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ bhairo mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 2 ***BHAIRO M: 5***
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋਈ ਵਡ ਰਾਜਾ ॥ jis naam ridai so-ee vad raajaa.
One who keeps name in mind, he is a great king.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪੂਰੇ ਕਾਜਾ ॥ jis naam ridai tis pooray kaajaa.
One who keeps God in mind, all his matters are settled.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਕੋਟਿ ਧਨ ਪਾਏ ॥ jis naam ridai tin kot Dhan paa-ay.
One who keeps name in mind, he is blessed with crores of riches.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਏ ॥੧॥ naam binaa janam birthaa jaa-ay. ||1||
Without name, life passes in waste.
ਤਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥ tis saalaahee jis har Dhan raas.
I praise one, who has the wealth of God, as his investment.
ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਮਸਤਕਿ ਹਾਥੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so vadbhaagee jis gur mastak haath. ||1|| rahaa-o.
Hs is greatly lucky, on whose forehead, is the hand of Guru. 1 (pause)
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਕੋਟ ਕਈ ਸੈਨਾ ॥ jis naam ridai tis kot ka-ee sainaa.
One who keeps the name in mind, he owns the army of crores.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਹਜ ਸੁਖੈਨਾ ॥ jis naam ridai tis sahj sukhainaa.
One who keeps the name in mind, he is happy, in ease.

P. 1156

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸੀਤਲੁ ਹੂਆ ॥ jis naam ridai so seetal hoo-aa.
One who keeps the name in mind, he is cool.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਮੂਆ ॥੨॥ naam binaa Dharig jeevan moo-aa. ||2||
Those without name, their life and death, both are a curse. 2
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾ ॥ jis naam ridai so jeevan muktaa.
One who keeps name in mind, he is liberated while living.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਭ ਹੀ ਜੁਗਤਾ ॥ jis naam ridai tis sabh hee jugtaa.
One who keeps name in mind, he knows every device.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ jis naam ridai tin na-o niDh paa-ee.
One who keeps name in mind, he is blessed with nine-fold treasures.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੩॥ naam binaa bharam aavai jaa-ee. ||3||
Those without name, are wandering in coming and going. 3
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ jis naam ridai so vayparvaahaa.
One in whose mind is name, he is carefree.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਸਦ ਹੀ ਲਾਹਾ ॥ jis naam ridai tis sad hee laahaa.
One in whose mind is name, he is ever to gain.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਵਡ ਪਰਵਾਰਾ ॥ jis naam ridai tis vad parvaaraa.
One in whose mind is name, he owns a big family.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮਨਮੁਖ ਗਾਵਾਰਾ ॥੪॥ naam binaa manmukh gaavaaraa. ||4||
Those without name, are Manmukhs, idiots. 4

ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ jis naam ridai tis nihchal aasan.
One in whose mind is name, his seat is stable.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸਨੁ ॥ jis naam ridai tis takhat nivaasan.
One in whose mind is name, he is seated on throne.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ॥ jis naam ridai so saachaa saahu.
One in whose mind is name, he is true Master.
ਨਾਮਹੀਣ ਨਾਹੀ ਪਤਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥੫॥ naamheen naahee pat vaysaahu. ||5||
Those without name, are neither honourable, nor dependable. 5
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ॥ jis naam ridai so sabh meh jaataa.
One in whose mind is name, he is known by everyone.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ jis naam ridai so purakh biDhaataa.
One in whose mind is name, he is a person of life-giving Purakh.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ jis naam ridai so sabh tay oochaa.
One in whose mind is name, he is higher than everyone.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਜੋਨੀ ਮੂਚਾ ॥੬॥ naam binaa bharam jonee moochaa. ||6||
Those without name, wander in lot of births. 6
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਗਟਿ ਪਹਾਰਾ ॥ jis naam ridai tis pargat pahaaraa.
One in whose mind is name, he sees God revealing.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤਿਸੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਾਰਾ ॥ jis naam ridai tis miti-aa anDhaaraa.
One in whose mind is name, his darkness vanishes.
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jis naam ridai so purakh parvaan.
One in whose mind is name, he is an acceptable person.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥੭॥ naam binaa fir aavan jaan. ||7||
Those without name, come and go again and again. 7
ਤਿਨਿ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਜਿਸੁ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ tin naam paa-i-aa jis bha-i-o kirpaal.
Only those can have name in mind, upon whom God is kind.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਲਖੇ ਗੋੁਪਾਲ ॥ saaDhsangat meh lakhay gopaal.
He sees God in the congregation of saints.
ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ aavan jaan rahay sukh paa-i-aa.
His cycle of birth and death ceases, and he gets happiness.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਤੈ ਤਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥੮॥੧॥੪॥ kaho naanak tatai tat milaa-i-aa. ||8||1||4||
Nanak says, "The reality is merging in Reality." 8.1.4
ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. ***BHARIO M: 5***
ਕੋਟਿ ਬਿਸਨ ਕੀਨੇ ਅਵਤਾਰ ॥ kot bisan keenay avtaar.
Crores of Vishnus are incarnated.
ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਜਾ ਕੇ ਧ੍ਰਮਸਾਲ ॥ kot barahmand jaa kay Dharamsaal.
Crores of universes are His religious schools.
ਕੋਟਿ ਮਹੇਸ ਉਪਾਇ ਸਮਾਏ ॥ kot mahays upaa-ay samaa-ay.
Crores of Maheshas are born and die.
ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਗੁ ਸਾਜਣ ਲਾਏ ॥੧॥ kot barahmay jag saajan laa-ay. ||1||
Crores of Brahma are put on fashioning the world. 1
ਐਸੋ ਧਣੀ ਗੁਵਿੰਦੁ ਹਮਾਰਾ ॥ aiso Dhanee guvind hamaaraa.
Such is my rich God,
ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ baran na saaka-o gun bisthaaraa. ||1|| rahaa-o.
I cannot detail all His attributes. 1 (pause)

ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੈ ਸੇਵਕਾਇ ॥ kot maa-i-aa jaa kai sayvkaa-ay.
Crores of riches are His maids.
ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਜਾ ਕੀ ਸਿਹਜਾਇ ॥ kot jee-a jaa kee sihjaa-ay.
Crores of beings are on His bed.
ਕੋਟਿ ਉਪਾਰਜਨਾ ਤੇਰੈ ਅੰਗਿ ॥ kot upaarjanaa tayrai ang.
Crores of creations are in His body.
ਕੋਟਿ ਭਗਤ ਬਸਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥੨॥ kot bhagat basat har sang. ||2||
Crores of your devotees live with God. 2
ਕੋਟਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਕਰਤ ਨਮਸਕਾਰ ॥ kot chhatarpat karat namaskaar.
Crores of great kings salute you.
ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਠਾਢੇ ਹੈ ਦੁਆਰ ॥ kot indar thaadhay hai du-aar.
Crores of Indras are standing at your doors.
ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ kot baikunth jaa kee daristee maahi.
Crores of heavens are in your eyes.
ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥੩॥ kot naam jaa kee keemat naahi. ||3||
Crores of your name, invaluable. 3
ਕੋਟਿ ਪੂਰੀਅਤ ਹੈ ਜਾ ਕੈ ਨਾਦ ॥ kot pooree-at hai jaa kai naad.
Crores of sounds are playing at your will.
ਕੋਟਿ ਅਖਾਰੇ ਚਲਿਤ ਬਿਸਮਾਦ ॥ kot akhaaray chalit bismaad.
Crores of our wrestling grounds, feats and wonders are there.
ਕੋਟਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਆਗਿਆਕਾਰ ॥ kot sakat siv aagi-aakaar.
Crores of Shivas and Shaktis are in your attendance.
ਕੋਟਿ ਜੀਅ ਦੇਵੈ ਆਧਾਰ ॥੪॥ kot jee-a dayvai aaDhaar. ||4||
Crores of beings are given sustenance. 4
ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਜਾ ਕੇ ਚਰਨ ਮਝਾਰ ॥ kot tirath jaa kay charan majhaar.
Crores of sacred places are at your feet.
ਕੋਟਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਪਤ ਨਾਮ ਚਾਰ ॥ kot pavitar japat naam chaar.
Crores of pure ones, remember your name, follow your code of conduct.
ਕੋਟਿ ਪੂਜਾਰੀ ਕਰਤੇ ਪੂਜਾ ॥ kot poojaaree kartay poojaa.
Crores of worshippers are worshipping you.
ਕੋਟਿ ਬਿਸਥਾਰਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੫॥ kot bisthaaran avar na doojaa. ||5||
Crores of expansions are by you, none else. 5
ਕੋਟਿ ਮਹਿਮਾ ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸ ॥ kot mahimaa jaa kee nirmal hans.
Crores with pure soul are praising you.
ਕੋਟਿ ਉਸਤਤਿ ਜਾ ਕੀ ਕਰਤ ਬ੍ਰਹਮੰਸ ॥ kot ustat jaa kee karat barahmans.
Crores of the family of Brahma are praising you.
ਕੋਟਿ ਪਰਲਉ ਓਪਤਿ ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ॥ kot parla-o opat nimakh maahi.
Crores are created and destroyed in a moment.
ਕੋਟਿ ਗੁਣਾ ਤੇਰੇ ਗਣੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥੬॥ kot gunaa tayray ganay na jaahi. ||6||
Crores are your attributes, cannot be counted. 6
ਕੋਟਿ ਗਿਆਨੀ ਕਥਹਿ ਗਿਆਨੁ ॥ kot gi-aanee katheh gi-aan.
Crores of our knowledgeable are giving your knowledge.
ਕੋਟਿ ਧਿਆਨੀ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ॥ kot Dhi-aanee Dharat Dhi-aan.
Crores of your concentrating are in your concentration.
ਕੋਟਿ ਤਪੀਸਰ ਤਪ ਹੀ ਕਰਤੇ ॥ kot tapeesar tap hee kartay.

Crores of your ascetics are in austerities.

P. 1157

ਕੋਟਿ ਮੁਨੀਸਰ ਮੋਨਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ॥੭॥ kot muneesar mon meh rahtay. ||7||

Crores of sages are living in silence. 7

ਅਵਿਗਤ ਨਾਥੁ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ॥ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

avigat naath agochar su-aamee. poor rahi-aa ghat antarjaamee.

You are indivisible ruler, unknowable Master, pervading all bodies.

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਵਾਸਾ ॥

jat kat daykh-a-u tayraa vaasaa.

Wherever I see, I see your home.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥੮॥੨॥੫॥ naanak ka-o gur kee-o pargaasaa. ||8||2||5||

Nanak : I am enlightened by Guru. 8.2.5

ਭੈਰਉ ਮਹਲਾ ੫ ॥ bhairo mehlaa 5. *BHAIRO M: 5*

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ satgur mo ka-o keeno daan.

True Guru gave me a gift.

ਅਮੋਲ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਦੀਨੋ ਨਾਮੁ ॥ amol ratan har deeno naam.

He gave me the gift of invaluable name of God.

ਸਹਜ ਬਿਨੋਦ ਚੋਜ ਆਨੰਤਾ ॥ sahj binod choj aanantaa.

His feats are unlimited, I enjoy them, in ease.

ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਅਚਿੰਤਾ ॥੧॥ naanak ka-o parabh mili-o achintaa. ||1||

Nanak says, "Unaware, I am blessed with Master." 1

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸਾਚੀ ॥ kaho naanak keerat har saachee.

Nanak says, "Let us sing the true praise of God.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਰਾਚੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bahur bahur tis sang man raachee. ||1|| rahaa-o.

Let this engross our mind in Him, again and again." 1 (pause)

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥ achint hamaarai bhojan bhaa-o.

Unawares, His love has become my food.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲੀਚੈ ਨਾਉ ॥ achint hamaarai leechai naa-o.

Unawares, I remember His name.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਸਬਦਿ ਉਧਾਰ ॥ achint hamaarai sabad uDhaar.

Unawares, I am liberated by His word.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥੨॥ achint hamaarai bharay bhandaar. ||2||

Unawares, my treasures are full. 2

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ achint hamaarai kaaraj pooray.

Unawares, my matters are settled.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਲਥੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥ achint hamaarai lathay visooray.

Unawares, my worries are over.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਬੈਰੀ ਮੀਤਾ ॥ achint hamaarai bairee meetaa.

Unawares, my foes have become friends.

ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੩॥ achinto hee ih man vas keetaa. ||3||

Unawares, I controlled my mind. 3

ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਹਮ ਕੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ॥ achint parabhoo ham kee-aa dilaasaa.

Unawares, God consoled me.

ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ achint hamaaree pooran aasaa.

Unawares, my hopes are fulfilled.

ਅਚਿੰਤ ਹਮ੍ਹਾ ਕਉ ਸਗਲ ਸਿਧਾਂਤੁ ॥ achint hamHaa ka-o sagal siDhaaNt.
Unawares, I could know all philosophies.
ਅਚਿੰਤੁ ਹਮ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਮੰਤੁ ॥੪॥ achint ham ka-o gur deeno mant. ||4||
Unawares, Guru gave me His dictum. 4
ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਬਿਨਸੇ ਬੈਰ ॥ achint hamaaray binsay bair.
Unawares, my feuds are no more.
ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੇ ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ॥ achint hamaaray mitay anDhayr.
Unawares, my darkness is eradicated.
ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਮਨਿ ਕੀਰਤਨੁ ਮੀਠਾ ॥ achinto hee man keertan meethaa.
Unawares, the singing of His praise has become sweet to my mind.
ਅਚਿੰਤੋ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥੫॥ achinto hee parabh ghat ghat deethaa. ||5||
Unawares, I see God in all bodies. 5
ਅਚਿੰਤ ਮਿਟਿਓ ਹੈ ਸਗਲੋ ਭਰਮਾ ॥ achint miti-o hai saglo bharmaa.
Unawares, all my doubts are over.
ਅਚਿੰਤ ਵਸਿਓ ਮਨਿ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮਾ ॥ achint vasi-o man sukh bisraamaa.
Unawares, the happiness has come to stay and rest in my mind.
ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਅਨਹਤ ਵਾਜੈ ॥ achint hamaarai anhat vaajai.
Unawares, the unfrictioned word sounds for me.
ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਗੋਬਿੰਦੁ ਗਾਜੈ ॥੬॥ achint hamaarai gobind gaajai. ||6||
Unawares, my God roars. 6
ਅਚਿੰਤ ਹਮਾਰੈ ਮਨੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥ achint hamaarai man patee-aanaa.
Unawares, my mind is contented.
ਨਿਹਚਲ ਧਨੀ ਅਚਿੰਤੁ ਪਛਾਨਾ ॥ nihchal Dhanee achint pachhaanaa.
Unawares, I recognize my stable Master.
ਅਚਿੰਤੋ ਉਪਜਿਓ ਸਗਲ ਬਿਬੇਕਾ ॥ achinto upji-o sagal bibaykaa.
Unawares, all logic has came up.
ਅਚਿੰਤ ਚਰੀ ਹਥਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥੭॥ achint charee hath har har taykaa. ||7||
Unawares, God's support became available for me. 7
ਅਚਿੰਤ ਪ੍ਰਭੂ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ॥ achint parabhoo Dhur likhi-aa laykh.
Unawares, Master is preordained for me.
ਅਚਿੰਤ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰੁ ਏਕੁ ॥ achint mili-o parabh thaakur ayk.
Unawares, I met one and the same Master.
ਚਿੰਤ ਅਚਿੰਤਾ ਸਗਲੀ ਗਈ ॥ chint achintaa saglee ga-ee.
Unawares, all my worries are finished.
ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਨਾਨਕ ਮਈ ॥੮॥੩॥੬॥ parabh naanak naanak naanak ma-ee. ||8||3||6||
Nanak has taken the form of Master. 8.3.6
ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ॥ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਘਰੁ ੧ bhairo banee bhagtaa kee. kabeer jee-o ghar 1
BANI OF BHAGATS, OF BHAGAT KABIR JI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਇਹੁ ਧਨੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ ih Dhan mayray har ko naa-o.
This, the name of God, is my wealth.
ਗਾਂਠਿ ਨ ਬਾਧਉ ਬੇਚਿ ਨ ਖਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gaaNth na baaDha-o baych na khaa-o. ||1|| rahaa-o.
Neither I keep it in the tied bag, nor, I sell it to eat. 1 (pause)
ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਖੇਤੀ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਬਾਰੀ ॥ naa-o mayray khaytee naa-o mayray baaree.

your name is my crop, name is my fence.
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਜਨੁ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੀ ॥੧॥ bhagat kara-o jan saran tumHaaree. ||1||
I am your man, in your devotion, in your refuge. 1
ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਮਾਇਆ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਪੂੰਜੀ ॥ naa-o mayray maa-i-aa naa-o mayray poonjee.
Your name is my wealth, your name is my investment.
ਤੁਮਹਿ ਛੋਡਿ ਜਾਨਉ ਨਹੀ ਦੂਜੀ ॥੨॥ tumeh chhod jaan-o nahee doojee. ||2||
Leaving you, I know none else. 2
ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਬੰਧਿਪ ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ naa-o mayray banDhip naa-o mayray bhaa-ee.
Name is my brother, name is my kin
ਨਾਉ ਮੇਰੇ ਸੰਗਿ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥ naa-o mayray sang ant ho-ay sakhaa-ee. ||3||
Your name is my company, and friend in the end. 3
ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਜਿਸੁ ਰਖੈ ਉਦਾਸੁ ॥ maa-i-aa meh jis rakhai udaas.
Whomever you (God)keep detached in worldliness.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ॥੪॥੧॥ kahi kabeer ha-o taa ko daas. ||4||1||
Kabir says, "I am his servant." 4.1
ਨਾਂਗੇ ਆਵਨੁ ਨਾਂਗੇ ਜਾਨਾ ॥ naaNgay aavan naaNgay jaanaa.
One comes naked, goes naked.
ਕੋਇ ਨ ਰਹਿਹੈ ਰਾਜਾ ਰਾਨਾ ॥੧॥ ko-ay na rahihai raajaa raanaa. ||1||
Even none of the kings and nobles are to live forever. 1

P. 1158

ਰਾਮੁ ਰਾਜਾ ਨਉ ਨਿਧਿ ਮੇਰੈ ॥ raam raajaa na-o niDh mayrai.
God-king is my nine-fold treasure.
ਸੰਪੈ ਹੇਤੁ ਕਲਤੁ ਧਨੁ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sampai hayt kalat Dhan tayrai. ||1|| rahaa-o.
I gather the love for woman and wealth inspite ofyou. 1 (pause)
ਆਵਤ ਸੰਗ ਨ ਜਾਤ ਸੰਗਾਤੀ ॥ aavat sang na jaat sangaatee.
None comes with you, none goes with you.
ਕਹਾ ਭਇਓ ਦਰਿ ਬਾਂਧੇ ਹਾਥੀ ॥੨॥ kahaa bha-i-o dar baaNDhay haathee. ||2||
what can you become even if you have tied elephants at your door. 2
ਲੰਕਾ ਗਢੁ ਸੋਨੇ ਕਾ ਭਇਆ ॥ lankaa gadh sonay kaa bha-i-aa.
Lanka was a fort of gold.
ਮੂਰਖੁ ਰਾਵਨੁ ਕਿਆ ਲੇ ਗਇਆ ॥੩॥ moorakh raavan ki-aa lay ga-i-aa. ||3||
Then what the foolish Ravana could take with? 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਕਿਛੁ ਗੁਨੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ kahi kabeer kichh gun beechaar.
Kabir says, "Think of doing some virtues,
ਚਲੇ ਜੁਆਰੀ ਦੁਇ ਹਥ ਝਾਰਿ ॥੪॥੨॥ chalay ju-aaree du-ay hath jhaar. ||4||2||
The gambler is leaving, with empty hands." 42
ਮੈਲਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੈਲਾ ਇੰਦੁ ॥ mailaa barahmaa mailaa ind.
Brahma is impure, Indar is impure,
ਰਵਿ ਮੈਲਾ ਮੈਲਾ ਹੈ ਚੰਦੁ ॥੧॥ rav mailaa mailaa hai chand. ||1||
Sun is impure, Moon is impure.
ਮੈਲਾ ਮਲਤਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ mailaa maltaa ih sansaar.
The world is impure in impurity.
ਇਕੁ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ik har nirmal jaa kaa ant na paar. ||1|| rahaa-o.
God alone is pure, His end is not limited. 1 (pause)
ਮੈਲੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾਇ ਕੈ ਈਸ ॥ mailay barahmandaa-i kai ees.

All deities of the world are impure.
ਮੈਲੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਦਿਨ ਤੀਸ ॥੨॥ mailay nis baasur din tees. ||2||
The day and night, all thirty days are impure. 2
ਮੈਲਾ ਮੋਤੀ ਮੈਲਾ ਹੀਰੁ ॥ mailaa motee mailaa heer.
The gem is impure, the jewel is impure.
ਮੈਲਾ ਪਉਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਰੁ ਨੀਰੁ ॥੩॥ mailaa pa-un paavak ar neer. ||3||
The air, water and fire are impure. 3
ਮੈਲੇ ਸਿਵ ਸੰਕਰਾ ਮਹੇਸ ॥ mailay siv sankraa mahays.
Shiva, Shanker and Mahesh are impure.
ਮੈਲੇ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਰੁ ਭੇਖ ॥੪॥ mailay siDh saaDhik ar bhaykh. ||4||
The perfecting for magic and disguiser are impure. 4
ਮੈਲੇ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਜਟਾ ਸਹੇਤਿ ॥ mailay jogee jangam jataa sahayt.
The yogis, the ascetics, with matted hair are impure.
ਮੈਲੀ ਕਾਇਆ ਹੰਸ ਸਮੇਤਿ ॥੫॥ mailee kaa-i-aa hans samayt. ||5||
The body with swan is impure. 5
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਜੋ ਰਾਮਹਿ ਜਾਨ ॥੬॥੩॥
kahi kabeer tay jan parvaan. nirmal tay jo raameh jaan. ||6||3||
Kabir says, "Only those persons are accepted, who know that God, is pure." 6.3
ਮਨੁ ਕਰਿ ਮਕਾ ਕਿਬਲਾ ਕਰਿ ਦੇਹੀ ॥ man kar makaa kiblaa kar dayhee.
Make Mecca of your mind, and Kaba of your body.
ਬੋਲਨਹਾਰੁ ਪਰਮ ਗੁਰੁ ਏਹੀ ॥੧॥ bolanhaar param gur ayhee. ||1||
This teaching is of Supreme Guru. 1
ਕਹੁ ਰੇ ਮੁਲਾਂ ਬਾਂਗ ਨਿਵਾਜ ॥ kaho ray mulaa^N baa^Ng nivaaj.
O! Mullan , give a call for prayer (Namaz).
ਏਕ ਮਸੀਤਿ ਦਸੈ ਦਰਵਾਜ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ayk maseet dasai darvaaj. ||1|| rahaa-o.
There is one Mosque, with ten gates. 1 (pause)
ਮਿਸਿਮਿਲਿ ਤਾਮਸੁ ਭਰਮੁ ਕਦੂਰੀ ॥ misimil taamas bharam kadooree.
In the name of God, remove your greed, doubt, and dirt of mind.
ਭਾਖਿ ਲੇ ਪੰਚੈ ਹੋਇ ਸਬੂਰੀ ॥੨॥ bhaakh lay panchai ho-ay sabooree. ||2||
Eat up the five and be contented. 2
ਹਿੰਦੂ ਤੁਰਕ ਕਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕ ॥ hindoo turak kaa saahib ayk.
The Master of Hindu and Turk (Muslim) is same One.
ਕਹ ਕਰੈ ਮੁਲਾਂ ਕਹ ਕਰੈ ਸੇਖ ॥੩॥ kah karai mulaa^N kah karai saykh. ||3||
What Mullan, can do and what Sheikh can do? 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਹਉ ਭਇਆ ਦਿਵਾਨਾ ॥ kahi kabeer ha-o bha-i-aa divaanaa.
Kabir says, "I have become mad,
ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਮਨੂਆ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ॥੪॥੪॥ mus mus manoo-aa sahj samaanaa. ||4||4||
sighing and sighing, my mind is merging, in ease." 4.4
ਗੰਗਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਲਿਤਾ ਬਿਗਰੀ ॥ ਸੋ ਸਲਿਤਾ ਗੰਗਾ ਹੋਇ ਨਿਬਰੀ ॥੧॥
gangaa kai sang salitaa bigree. so salitaa gangaa ho-ay nibree. ||1||
Joining Ganges, the Salita has change itself. Thus, in the end, this salita has become Ganges. 1
ਬਿਗਰਿਓ ਕਬੀਰਾ ਰਾਮ ਦੁਹਾਈ ॥ bigri-o kabeeraa raam duhaa-ee.
The changed Kabira cries in the name of God.
ਸਾਚੁ ਭਇਓ ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saach bha-i-o an kateh na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
He has become one with True, and does not go anywhere else. 1 (pause)

ਚੰਦਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਵਰੁ ਬਿਗਰਿਓ ॥ chandan kai sang tarvar bigri-o.
Alongwith sandal, the (other) trees are changed.
ਸੋ ਤਰਵਰੁ ਚੰਦਨੁ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੨॥ so tarvar chandan ho-ay nibri-o. ||2||
In the end, these trees become sandal. 2
ਪਾਰਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਾਂਬਾ ਬਿਗਰਿਓ ॥ paaras kai sang taa^N^baa bigri-o.
With the touch of touchstone, the copper is changed.
ਸੋ ਤਾਂਬਾ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੩॥ so taa^N^baa kanchan ho-ay nibri-o. ||3||
In the end, that copper turns gold. 3
ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਕਬੀਰਾ ਬਿਗਰਿਓ ॥ santan sang kabeeraa bigri-o.
Alongwith saints, Kabira is changed,
ਸੋ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮੈ ਹੋਇ ਨਿਬਰਿਓ ॥੪॥੫॥ so kabeer raamai ho-ay nibri-o. ||4||5||
in the end, that Kabira became God. 4.5
ਮਾਥੇ ਤਿਲਕੁ ਹਥਿ ਮਾਲਾ ਬਾਨਾਂ ॥ maathay tilak hath maalaa baanaa^N^.
On their fore-head is mark, in their hand is rosary, and they are wearing religious garb.
ਲੋਗਨ ਰਾਮੁ ਖਿਲਉਨਾ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥ logan raam khil-a-unaa jaanaa^N^. ||1||
The people are treating God, as puppet.
ਜਉ ਹਉ ਬਉਰਾ ਤਉ ਰਾਮ ਤੋਰਾ ॥ ja-o ha-o ba-uraa ta-o raam toraa.
Even if I am crazy, O! God, yet I am yours.
ਲੋਗੁ ਮਰਮੁ ਕਹ ਜਾਨੈ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ log maram kah jaanai moraa. ||1|| rahaa-o.
What the people know of my mystique? 1 (pause)
ਤੋਰਉ ਨ ਪਾਤੀ ਪੂਜਉ ਨ ਦੇਵਾ ॥ tora-o na paatee pooja-o na dayvaa.
Do not pick leaves and do not worship deity.
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਬਿਨੁ ਨਿਹਫਲ ਸੇਵਾ ॥੨॥ raam bhagat bin nihfal sayvaa. ||2||
Without devotion for God, the whole service is in vain. 2
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨਾਵਉ ॥ satgur pooja-o sadaa sadaa manaava-o.
Worship true Guru, ever and ever please him.
ਐਸੀ ਸੇਵ ਦਰਗਹ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥੩॥ aisee sayv dargeh sukh paava-o. ||3||
With such a service, be happy in His court. 3
ਲੋਗੁ ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥ log kahai kabeer ba-uraanaa.
People tell Kabir is crazy.
ਕਬੀਰ ਕਾ ਮਰਮੁ ਰਾਮ ਪਹਿਚਾਨਾਂ ॥੪॥੬॥ kabeer kaa maram raam pahichaanaa^N^. ||4||6||
Kabir's mystique only God understands.
ਉਲਟਿ ਜਾਤਿ ਕੁਲ ਦੋਊ ਬਿਸਾਰੀ ॥ ulat jaat kul do-oo bisaaree.
Reversing my mind, I have forgotten both, my caste, my family.
ਸੁੰਨ ਸਹਜ ਮਹਿ ਬੁਨਤ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ sunn sahj meh bunat hamaaree. ||1||
weaving, I reach in void, in ease. 1
ਹਮਰਾ ਝਗਰਾ ਰਹਾ ਨ ਕੋਊ ॥ hamraa jhagraa rahaa na ko-oo.
Now my clash is with no one.

P. 1159

ਪੰਡਿਤ ਮੁਲਾਂ ਛਾਡੇ ਦੋਊ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pandit mulaa^N^ chhaaday do-oo. ||1|| rahaa-o.
I have discarded both Pandit and Mullan. 1 (pause)
ਬੁਨਿ ਬੁਨਿ ਆਪ ਆਪੁ ਪਹਿਰਾਵਉ ॥ bun bun aap aap pahiraava-o.
Weaving and weaving (clothes), I wear myself.
ਜਹ ਨਹੀ ਆਪੁ ਤਹਾ ਹੋਇ ਗਾਵਉ ॥੨॥ jah nahee aap tahaa ho-ay gaava-o. ||2||
Where my ego ends, there I be to sing. 2

ਪੰਡਿਤ ਮੁਲਾਂ ਜੋ ਲਿਖਿ ਦੀਆ ॥ pandit mulaaN jo likh dee-aa.
Whichever the text, Pandit and Mullan have written,
ਛਾਡਿ ਚਲੇ ਹਮ ਕਛੂ ਨ ਲੀਆ ॥੩॥ chhaad chalay ham kachhoo na lee-aa. ||3||
while leaving all and having none, I am going. 3
ਰਿਦੈ ਇਖਲਾਸੁ ਨਿਰਖਿ ਲੇ ਮੀਰਾ ॥ ridai ikhlaas nirakh lay meeraa.
Cleaning my heart, I have seen my king.
ਆਪੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜਿ ਮਿਲੇ ਕਬੀਰਾ ॥੪॥੭॥ aap khoj khoj milay kabeeraa. ||4||7||
Kabir says, "Searching and searching my mind, I could find Him." 4.7
ਨਿਰਧਨ ਆਦਰੁ ਕੋਈ ਨ ਦੇਇ ॥ nirDhan aadar ko-ee na day-ay.
None respects a poor.
ਲਾਖ ਜਤਨ ਕਰੈ ਓਹੁ ਚਿਤਿ ਨ ਧਰੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ laakh jatan karai oh chit na Dharay-ay. ||1|| rahaa-o.
He may try lacs of times, none cares for him. 1 (pause
ਜਉ ਨਿਰਧਨੁ ਸਰਧਨ ਕੈ ਜਾਇ ॥ ja-o nirDhan sarDhan kai jaa-ay.
When a poor goes to a rich,
ਆਗੇ ਬੈਠਾ ਪੀਠਿ ਫਿਰਾਇ ॥੧॥ aagay baithaa peeth firaa-ay. ||1||
sitting ahead, he turns his back. 1
ਜਉ ਸਰਧਨੁ ਨਿਰਧਨ ਕੈ ਜਾਇ ॥ ja-o sarDhan nirDhan kai jaa-ay.
When a rich goes to a poor,
ਦੀਆ ਆਦਰੁ ਲੀਆ ਬੁਲਾਇ ॥੨॥ dee-aa aadar lee-aa bulaa-ay. ||2||
He greets and gives respect. 2
ਨਿਰਧਨੁ ਸਰਧਨੁ ਦੋਨਉ ਭਾਈ ॥ nirDhan sarDhan don-o bhaa-ee.
The rich and poor, both are brothers.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਨ ਮੇਟੀ ਜਾਈ ॥੩॥ parabh kee kalaa na maytee jaa-ee. ||3||
The order of Master cannot be changed. 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਨਿਰਧਨੁ ਹੈ ਸੋਈ ॥ kahi kabeer nirDhan hai so-ee.
Kabir says, "Poor is one,
ਜਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੮॥ jaa kay hirdai naam na ho-ee. ||4||8||
in whose heart, name does not stay." 4.8
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਗਤਿ ਕਮਾਈ ॥ gur sayvaa tay bhagat kamaa-ee.
With the service of Guru, I could earn His devotion.
ਤਬ ਇਹ ਮਾਨਸ ਦੇਹੀ ਪਾਈ ॥ tab ih maanas dayhee paa-ee.
Then I could get this human body.
ਇਸ ਦੇਹੀ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਦੇਵ ॥ is dayhee ka-o simrahi dayv.
Even angels remember (desire for) this body.
ਸੋ ਦੇਹੀ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵ ॥੧॥ so dayhee bhaj har kee sayv. ||1||
With this body you recite and serve God. 1
ਭਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭੂਲਿ ਮਤ ਜਾਹੁ ॥ bhajahu gobind bhool mat jaahu.
Recite God, lest you forget.
ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਕਾ ਏਹੀ ਲਾਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ maanas janam kaa ayhee laahu. ||1|| rahaa-o.
This is the gain of human birth. 1 (pause)
ਜਬ ਲਗੁ ਜਰਾ ਰੋਗੁ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥ jab lag jaraa rog nahee aa-i-aa.
Till the disease of age has not come.
ਜਬ ਲਗੁ ਕਾਲਿ ਗ੍ਰਸੀ ਨਹੀ ਕਾਇਆ ॥ jab lag kaal garsee nahee kaa-i-aa.
Till your body is not in the grip of death.
ਜਬ ਲਗੁ ਬਿਕਲ ਭਈ ਨਹੀ ਬਾਨੀ ॥ jab lag bikal bha-ee nahee baanee.

Till your word is not stammering.
ਭਜਿ ਲੇਹਿ ਰੇ ਮਨ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੨॥ bhaj layhi ray man saarigpaanee. ||2||
O! mind, recite God. 2
ਅਬ ਨ ਭਜਸਿ ਭਜਸਿ ਕਬ ਭਾਈ ॥ ab na bhajas bhajas kab bhaa-ee.
O! my brother, if you do not recite now, when will you do?
ਆਵੈ ਅੰਤੁ ਨ ਭਜਿਆ ਜਾਈ ॥ aavai ant na bhaji-aa jaa-ee.
When the end comes, you cannot recite.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਅਬ ਸਾਰੁ ॥ jo kichh karahi so-ee ab saar.
Whatever you want to do, now is the right time.
ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਹੁ ਨ ਪਾਵਹੁ ਪਾਰੁ ॥੩॥ fir pathutaahu na paavhu paar. ||3||
Then you will not liberate and repent. 3
ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਲਾਇਆ ਸੇਵ ॥ so sayvak jo laa-i-aa sayv.
The servant is one, who is put on service.
ਤਿਨ ਹੀ ਪਾਏ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥ tin hee paa-ay niranjan dayv.
He could meet the Taintless deity.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਾ ਕੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਕਪਾਟ ॥ gur mil taa kay khulHay kapaat.
Meeting Guru his doors (of mind) are opened.
ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋਨੀ ਬਾਟ ॥੪॥ bahur na aavai jonee baat. ||4||
He will not return to the path of womb. 4
ਇਹੀ ਤੇਰਾ ਅਉਸਰੁ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਾਰ ॥ ihee tayraa a-osar ih tayree baar.
This is your opportunity, this is your turn.
ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਤੂ ਦੇਖੁ ਬਿਚਾਰਿ ॥ ghat bheetar too daykh bichaar.
You see in your mind and think.
ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਜੀਤਿ ਕੈ ਹਾਰਿ ॥ kahat kabeer jeet kai haar.
Kabir says, "Do you want to win or lose?
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ਪੁਕਾਰਿ ॥੫॥੧॥੯॥ baho biDh kahi-o pukaar pukaar. ||5||1||9||
In many ways, I am crying to tell." 5.1.9
ਸਿਵ ਕੀ ਪੁਰੀ ਬਸੈ ਬੁਧਿ ਸਾਰੁ ॥ siv kee puree basai buDh saar.
In the city of God, the essence of wisdom lives (is placed).
ਤਹ ਤੁਮ੍ ਮਿਲਿ ਕੈ ਕਰਹੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥ tah tumH mil kai karahu bichaar.
There you sit together and think.
ਈਤ ਊਤ ਕੀ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥ ਕਉਨੁ ਕਰਮ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਮਰੈ ॥੧॥
eet oot kee sojhee parai ka-un karam mayraa kar kar marai. ||1||
Have the understanding of here and hereafter. Which action, I am doing and dying? 1
ਨਿਜ ਪਦ ਊਪਰਿ ਲਾਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥ nij pad oopar laago Dhi-aan.
My attention is fixed only on my own position.
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮੋਰਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raajaa raam naam moraa barahm gi-aan. ||1|| rahaa-o.
The name of king-God should be my super knowledge. 1 (pause)
ਮੂਲ ਦੁਆਰੈ ਬੰਧਿਆ ਬੰਧੁ ॥ mool du-aarai banDhi-aa banDh.
I am bound at the doors of Primal.
ਰਵਿ ਊਪਰਿ ਗਹਿ ਰਾਖਿਆ ਚੰਦੁ ॥ rav oopar geh raakhi-aa chand.
Over the sun is placed moon.
ਪਛਮ ਦੁਆਰੈ ਸੂਰਜੁ ਤਪੈ ॥ pachham du-aarai sooraj tapai.
On the western door, the sun is heating up.
ਮੇਰ ਡੰਡ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਬਸੈ ॥੨॥ mayr dand sir oopar basai. ||2||

The staff of death hits the head. 2

ਪਸਚਮ ਦੁਆਰੇ ਕੀ ਸਿਲ ਓੜ ॥ pascham du-aaray kee sil orh.

There is lying a stone on western door.

ਤਿਹ ਸਿਲ ਊਪਰਿ ਖਿੜਕੀ ਅਉਰ ॥ tih sil oopar khirhkee a-or.

On that stone is another window.

ਖਿੜਕੀ ਊਪਰਿ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ॥ khirhkee oopar dasvaa du-aar.

On that window is tenth door.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੩॥੨॥੧੦॥ kahi kabeer taa kaa ant na paar. ||3||2||10||

Kabir says, "That has no end, no limit." 3.2.10

ਸੋ ਮੁਲਾਂ ਜੋ ਮਨ ਸਿਉ ਲਰੈ ॥ so mulaa^N jo man si-o larai.

He is a Mullan, who battles with mind.

ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਕਾਲ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ॥ gur updays kaal si-o jurai.

In the teachings of Guru, battles with death.

ਕਾਲ ਪੁਰਖ ਕਾ ਮਰਦੈ ਮਾਨੁ ॥ kaal purakh kaa mardai maan.

Crushes ego of the person of the devil,

ਤਿਸੁ ਮੁਲਾ ਕਉ ਸਦਾ ਸਲਾਮੁ ॥੧॥ tis mulaa ka-o sadaa salaam. ||1||

I ever salute that Mullan. 1

P. 1160

ਹੈ ਹਜੂਰਿ ਕਤ ਦੂਰਿ ਬਤਾਵਹੁ ॥ hai hajoor kat door bataavhu.

God is present, how you tell, He is afar?

ਦੁੰਦਰ ਬਾਧਹੁ ਸੁੰਦਰ ਪਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dundar baaDhhu sundar paavhu. ||1|| rahaa-o.

Chain your quarrelling mind and be blessed with beautiful. 1 (pause)

ਕਾਜੀ ਸੋ ਜੁ ਕਾਇਆ ਬੀਚਾਰੈ ॥ kaajee so jo kaa-i-aa beechaarai.

Kazi is one, who ponders over body.

ਕਾਇਆ ਕੀ ਅਗਨਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਜਾਰੈ ॥ kaa-i-aa kee agan barahm parjaarai.

Pondering over God, he puts off the fire of his body.

ਸੁਪਨੈ ਬਿੰਦੁ ਨ ਦੇਈ ਝਰਨਾ ॥ supnai bind na day-ee jharnaa.

He does not let his semen drop even in dream.

ਤਿਸੁ ਕਾਜੀ ਕਉ ਜਰਾ ਨ ਮਰਨਾ ॥੨॥ tis kaajee ka-o jaraa na marnaa. ||2||

That Kazi will neither age nor die. 2

ਸੋ ਸੁਰਤਾਨੁ ਜੁ ਦੁਇ ਸਰ ਤਾਨੈ ॥ so surtaan jo du-ay sar taanai.

He is a king, who keeps two arrows ready to target.

ਬਾਹਰਿ ਜਾਤਾ ਭੀਤਰਿ ਆਨੈ ॥ baahar jaataa bheetar aanai.

Going outside, he brings back in side.

ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਲਸਕਰੁ ਕਰੈ ॥ gagan mandal meh laskar karai.

One who keeps his army (of virtues) in the continent of sky (higher stages)

ਸੋ ਸੁਰਤਾਨੁ ਛਤ੍ਰੁ ਸਿਰਿ ਧਰੈ ॥੩॥ so surtaan chhatar sir Dharai. ||3||

He is a king, fit to have (royal) canopy over head. 3

ਜੋਗੀ ਗੋਰਖੁ ਗੋਰਖੁ ਕਰੈ ॥ jogee gorakh gorakh karai.

Yogi recites the name of Gorakh.

ਹਿੰਦੂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥ hindoo raam naam uchrai.

Hindu recites the name of Ram.

ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਾ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ॥ musalmaan kaa ayk khudaa-ay.

Muslim recites the name of One Khuda (God).

ਕਬੀਰ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੪॥੩॥੧੧॥ kabeer kaa su-aamee rahi-aa samaa-ay. ||4||3||11||

Kabir's Master is all pervading. 4.3.11.
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਜੋ ਪਾਥਰ ਕਉ ਕਹਤੇ ਦੇਵ ॥ jo paathar ka-o kahtay dayv.
Those who call a stone, diety,
ਤਾ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਹੋਵੈ ਸੇਵ ॥ taa kee birthaa hovai sayv.
their service goes waste.
ਜੋ ਪਾਥਰ ਕੀ ਪਾਂਈ ਪਾਇ ॥ jo paathar kee paa^{N}-ee paa-ay.
Those who bow at the feet of stone (idol),
ਤਿਸ ਕੀ ਘਾਲ ਅਜਾਂਈ ਜਾਇ ॥੧॥ tis kee ghaal ajaa^{N}-ee jaa-ay. ||1||
their labour goes waste. 1
ਠਾਕੁਰੁ ਹਮਰਾ ਸਦ ਬੋਲੰਤਾ ॥ thaakur hamraa sad bolantaa.
My Master is ever speaking.
ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਨੁ ਦੇਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sarab jee-aa ka-o parabh daan daytaa. ||1|| rahaa-o.
He is the Master to give gifts to all beings. 1 (pause)
ਅੰਤਰਿ ਦੇਉ ਨ ਜਾਨੈ ਅੰਧੁ ॥ antar day-o na jaanai anDh.
The blind does not know the deity within.
ਭ੍ਰਮ ਕਾ ਮੋਹਿਆ ਪਾਵੈ ਫੰਧੁ ॥ bharam kaa mohi-aa paavai fanDh.
The charmed by doubts is caught in net.
ਨ ਪਾਥਰੁ ਬੋਲੈ ਨਾ ਕਿਛੁ ਦੇਇ ॥ na paathar bolai naa kichh day-ay.
The stone neither speaks, nor gives something.
ਫੋਕਟ ਕਰਮ ਨਿਹਫਲ ਹੈ ਸੇਵ ॥੨॥ fokat karam nihfal hai sayv. ||2||
Useless are actions and useless is the service. 2
ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਚੰਦਨੁ ਚੜਾਵੈ ॥ jay mirtak ka-o chandan charhaavai.
If the dead is served with sandal.
ਉਸ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥ us tay kahhu kavan fal paavai.
Tell, what gain he is to have?
ਜੇ ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਰੁਲਾਈ ॥ jay mirtak ka-o bistaa maahi rulaa-ee.
If the dead is rolled in dust.
ਤਾਂ ਮਿਰਤਕ ਕਾ ਕਿਆ ਘਟਿ ਜਾਈ ॥੩॥ taa^{N} mirtak kaa ki-aa ghat jaa-ee. ||3||
What the dead one is going to lose. 3
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਹਉ ਕਹਉ ਪੁਕਾਰਿ ॥ kahat kabeer ha-o kaha-o pukaar.
Kabir says, "I tell you, in loud voice,
ਸਮਝਿ ਦੇਖੁ ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰ ॥ samajh daykh saakat gaavaar.
O! foolish, non-believer, try to see and understand!
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥ doojai bhaa-ay bahut ghar gaalay.
Love for other, has spoiled so many homes.
ਰਾਮ ਭਗਤ ਹੈ ਸਦਾ ਸੁਖਾਲੇ ॥੪॥੪॥੧੨॥ raam bhagat hai sadaa sukhaalay. ||4||4||12||
The devotion of God, keeps ever in joy." 4.4.12
ਜਲ ਮਹਿ ਮੀਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੇਧੇ ॥ jal meh meen maa-i-aa kay bayDhay.
The fish in water is pierced by Maya.
ਦੀਪਕ ਪਤੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਛੇਦੇ ॥ deepak patang maa-i-aa kay chhayday.
The moth burns on lamp wounded by Maya.
ਕਾਮ ਮਾਇਆ ਕੁੰਚਰ ਕਉ ਬਿਆਪੈ ॥ kaam maa-i-aa kunchar ka-o bi-aapai.
The sex in elephant is happening in Maya.
ਭੁਇਅੰਗਮ ਭ੍ਰਿੰਗ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਖਾਪੇ ॥੧॥ bhu-i-angam bharing maa-i-aa meh khaapay. ||1||

The serpents and black-bees are lost in Maya. 1
ਮਾਇਆ ਐਸੀ ਮੋਹਨੀ ਭਾਈ ॥ maa-i-aa aisee mohnee bhaa-ee.
O! my brother, Maya is such a charming damsel.
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਡਹਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaytay jee-a taytay dehkaa-ee. ||1|| rahaa-o.
That all beings all are swallowed by it. 1 (pause)
ਪੰਖੀ ਮ੍ਰਿਗ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਰਾਤੇ ॥ pankhee marig maa-i-aa meh raatay.
The birds, the deers are engrossed in Maya.
ਸਾਕਰ ਮਾਖੀ ਅਧਿਕ ਸੰਤਾਪੇ ॥ saakar maakhee aDhik santaapay.
The Shakkar (unclarified sugar) has created trouble for lot of flies.
ਤੁਰੇ ਉਸਟ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਭੇਲਾ ॥ turay usat maa-i-aa meh bhaylaa.
The horses, the camels are cohabiting in Maya.
ਸਿਧ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਖੇਲਾ ॥੨॥ siDh cha-oraaseeh maa-i-aa meh khaylaa. ||2||
Eighty four sidhs are playing in Maya. 2
ਛਿਅ ਜਤੀ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਦਾ ॥ chhi-a jatee maa-i-aa kay bandaa.
The six celibates are the slaves of Maya.
ਨਵੈ ਨਾਥ ਸੂਰਜ ਅਰੁ ਚੰਦਾ ॥ navai naath sooraj ar chandaa.
The nine recluse, sun and moon.
ਤਪੇ ਰਖੀਸਰ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਸੂਤਾ ॥ tapay rakheesar maa-i-aa meh sootaa.
And the sages in austerity are sleeping in Maya.
ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਕਾਲੁ ਅਰੁ ਪੰਚ ਦੂਤਾ ॥੩॥ maa-i-aa meh kaal ar panch dootaa. ||3||
The five devils and death are in Maya.
ਸੁਆਨ ਸਿਆਲ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥ su-aan si-aal maa-i-aa meh raataa.
The dogs, the jackals are engrossed in Maya.
ਬੰਤਰ ਚੀਤੇ ਅਰੁ ਸਿੰਘਾਤਾ ॥ bantar cheetay ar singhaataa.
The monkeys, the tigers, the lions,
ਮਾਂਜਾਰ ਗਾਡਰ ਅਰੁ ਲੂਬਰਾ ॥ maa^{N}jaar gaadar ar loobraa.
the cats, the sheep, the foxes,
ਬਿਰਖ ਮੂਲ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਪਰਾ ॥੪॥ birakh mool maa-i-aa meh paraa. ||4||
the trees, the roots all are prey to Maya. 4
ਮਾਇਆ ਅੰਤਰਿ ਭੀਨੇ ਦੇਵ ॥ maa-i-aa antar bheenay dayv.
The divines are drenched in Maya.
ਸਾਗਰ ਇੰਦ੍ਰਾ ਅਰੁ ਧਰਤੇਵ ॥ saagar indraa ar Dhartayv.
So are the seas, the clouds, the earths.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਉਦਰੁ ਤਿਸੁ ਮਾਇਆ ॥ kahi kabeer jis udar tis maa-i-aa.
Kabir says, "Whoever feels hungry, he is in Maya.
ਤਬ ਛੂਟੇ ਜਬ ਸਾਧੂ ਪਾਇਆ ॥੫॥੫॥੧੩॥ tab chhootay jab saaDhoo paa-i-aa. ||5||5||13||
He can liberate only if he is, blessed with the saints." 5.5.13
ਜਬ ਲਗੁ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰੈ ॥ jab lag mayree mayree karai.
So, long one cries "mine mine."
ਤਬ ਲਗੁ ਕਾਜੁ ਏਕੁ ਨਹੀ ਸਰੈ ॥ tab lag kaaj ayk nahee sarai.
till then, no matter is settled.
ਜਬ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਮਿਟਿ ਜਾਇ ॥ jab mayree mayree mit jaa-ay.
When this hunger to own is satisfied,

P. 1161

ਤਬ ਪ੍ਰਭ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰਹਿ ਆਇ ॥੧॥ tab parabh kaaj savaareh aa-ay. ||1||

then Master Himself comes to settle matters. 1
ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਬਿਚਾਰੁ ਮਨਾ ॥ aisaa gi-aan bichaar manaa.
O! my mind, think of such a knowledge.
ਹਰਿ ਕੀ ਨ ਸਿਮਰਹੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har kee na simrahu dukh bhanjnaa. ||1|| rahaa-o.
Why do not you remember God? destroyer of sorrows. 1 (pause)
ਜਬ ਲਗੁ ਸਿੰਘੁ ਰਹੈ ਬਨ ਮਾਹਿ ॥ jab lag singh rahai ban maahi.
So long, the lion lives in forest,
ਤਬ ਲਗੁ ਬਨੁ ਫੂਲੈ ਹੀ ਨਾਹਿ ॥ tab lag ban foolai hee naahi.
till then, the forest does not flower.
ਜਬ ਹੀ ਸਿਆਰੁ ਸਿੰਘ ਕਉ ਖਾਇ ॥jab hee si-aar singh ka-o khaa-ay.
The moment, jackal eats up the lion,
ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਸਗਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥੨॥ fool rahee saglee banraa-ay. ||2||
the kingdom of forest flowers. 2
ਜੀਤੋ ਬੂਡੈ ਹਾਰੋ ਤਿਰੈ ॥ jeeto boodai haaro tirai.
The winners are drowning, the losers are swimminig.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਰਿ ਉਤਰੈ ॥ gur parsaadee paar utrai.
With the grace of Guru, they are swimming across.
ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥ daas kabeer kahai samjhaa-ay.
Kabir, the servant tells to explain.
ਕੇਵਲ ਰਾਮ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੩॥੬॥੧੪॥ kayval raam rahhu liv laa-ay. ||3||6||14||
Be only intuned with God." 3.6.14
ਸਤਰਿ ਸੈਇ ਸਲਾਰ ਹੈ ਜਾ ਕੇ ॥ satar sai-ay salaar hai jaa kay.
Those who have the seventy hundred commanders.
ਸਵਾ ਲਾਖੁ ਪੈਕਾਬਰ ਤਾ ਕੇ ॥ savaa laakh paikaabar taa kay.
Their prophets number one lac and twenty five thousands.
ਸੇਖ ਜੁ ਕਹੀਅਹਿ ਕੋਟਿ ਅਠਾਸੀ ॥ saykh jo kahee-ahi kot athaasee.
There are said to be eighty eight crores of Sheikhs.
ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਖੇਲ ਖਾਸੀ ॥੧॥ chhapan kot jaa kay khayl khaasee. ||1||
Fifty six crores are their special assistants. 1
ਮੋ ਗਰੀਬ ਕੀ ਕੋ ਗੁਜਰਾਵੈ ॥ mo gareeb kee ko gujraavai.
Who cares for poor like me?
ਮਜਲਸਿ ਦੂਰਿ ਮਹਲੁ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ majlas door mahal ko paavai. ||1|| rahaa-o.
Rare one can reach for the distant home, wherein the assembly is in progress. 1 (pause)
ਤੇਤੀਸ ਕਰੋੜੀ ਹੈ ਖੇਲ ਖਾਨਾ ॥ taytees karorhee hai khayl khaanaa.
Thirty three crores are in His play-homes (world).
ਚਉਰਾਸੀ ਲਖ ਫਿਰੈ ਦਿਵਾਨਾਂ ॥ cha-uraasee lakh firai divaanaa^{N}.
Eighty four laces are madly wandering.
ਬਾਬਾ ਆਦਮ ਕਉ ਕਿਛੁ ਨਦਰਿ ਦਿਖਾਈ ॥ baabaa aadam ka-o kichh nadar dikhaa-ee.
Baba Adam was shown some favour.
ਉਨਿ ਭੀ ਭਿਸਤਿ ਘਨੇਰੀ ਪਾਈ ॥੨॥ un bhee bhisat ghanayree paa-ee. ||2||
He enjoyed a lot in pradise. 2
ਦਿਲ ਖਲਹਲੁ ਜਾ ਕੈ ਜਰਦ ਰੂ ਬਾਨੀ ॥ dil khalhal jaa kai jarad roo baanee.
Those whose minds are disturbed, their faces look pale.
ਛੋਡਿ ਕਤੇਬ ਕਰੈ ਸੈਤਾਨੀ ॥ chhod katayb karai saitaanee.
They discard the teachings of Kateb and play foul.

ਦੁਨੀਆ ਦੋਸੁ ਰੋਸੁ ਹੈ ਲੋਈ ॥ dunee-aa dos ros hai lo-ee.
Those who blame and protest in the world.
ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਪਾਵੈ ਸੋਈ ॥੩॥ apnaa kee-aa paavai so-ee. ||3||
They suffer their deeds.
ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਹਮ ਸਦਾ ਭਿਖਾਰੀ ॥ tum daatay ham sadaa bhikhaaree.
You are a Giver, I am ever a beggar. 3
ਦੇਉ ਜਬਾਬੁ ਹੋਇ ਬਜਗਾਰੀ ॥ day-o jabaab ho-ay bajgaaree.
If I protest, I will be a sinner (answerable).
ਦਾਸੁ ਕਬੀਰੁ ਤੇਰੀ ਪਨਹ ਸਮਾਨਾਂ ॥ daas kabeer tayree panah samaanaa^N.
Kabir, your servant, is now living in your refuge.
ਭਿਸਤੁ ਨਜੀਕਿ ਰਾਖੁ ਰਹਮਾਨਾ ॥੪॥੭॥੧੫॥ bhisat najeek raakh rehmaanaa. ||4||7||15||
O! merciful (God) keep me near paradise. 4.7.15
ਸਭੁ ਕੋਈ ਚਲਨ ਕਹਤ ਹੈ ਊਹਾਂ ॥ sabh ko-ee chalan kahat hai oohaa^N.
Everyone says, he wants to reach there (in paradise)
ਨਾ ਜਾਨਉ ਬੈਕੁੰਠੁ ਹੈ ਕਹਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naa jaan-o baikunth hai kahaa^N. ||1|| rahaa-o.
I do not know, where paradise is ? 1 (pause)
ਆਪ ਆਪ ਕਾ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥ aap aap kaa maram na jaanaa^N.
They do not know even their own mystique.
ਬਾਤਨ ਹੀ ਬੈਕੁੰਠੁ ਬਖਾਨਾਂ ॥੧॥ baatan hee baikunth bakhaanaa^N. ||1||
But, they talk of paradise. 1
ਜਬ ਲਗੁ ਮਨ ਬੈਕੁੰਠ ਕੀ ਆਸ ॥ jab lag man baikunth kee aas.
So long, the mind is in hope for paradise.
ਤਬ ਲਗੁ ਨਾਹੀ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸ ॥੨॥ tab lag naahee charan nivaas. ||2||
Till then, no place at His feet. 2
ਖਾਈ ਕੋਟੁ ਨ ਪਰਲ ਪਗਾਰਾ ॥ khaa-ee kot na paral pagaaraa.
The castle has no trench, no plasters with mud.
ਨਾ ਜਾਨਉ ਬੈਕੁੰਠ ਦੁਆਰਾ ॥੩॥ naa jaan-o baikunth du-aaraa. ||3||
I do not know the way to paradise. 3
ਕਹਿ ਕਮੀਰ ਅਬ ਕਹੀਐ ਕਾਹਿ ॥ kahi kameer ab kahee-ai kaahi.
Kamir (Kabir) says, "What to tell now?
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਆਹਿ ॥੪॥੮॥੧੬॥ saaDhsangat baikunthay aahi. ||4||8||16||
The congregation of saints is paradise." 4.18.16
ਕਿਉ ਲੀਜੈ ਗਢੁ ਬੰਕਾ ਭਾਈ ॥ ki-o leejai gadh bankaa bhaa-ee.
O! brother, how to win the strong fort?
ਦੋਵਰ ਕੋਟ ਅਰੁ ਤੇਵਰ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dovar kot ar tayvar khaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Which has double wall and triple trench. 1 (pause)
ਪਾਂਚ ਪਚੀਸ ਮੋਹ ਮਦ ਮਤਸਰ ਆਡੀ ਪਰਬਲ ਮਾਇਆ ॥ paa^Nch pachees moh mad matsar aadee parbal maa-i-aa.
It is guarded by five, with audacious and strong fighting force of twenty five, and undaunted Maya.
ਜਨ ਗਰੀਬ ਕੋ ਜੋਰੁ ਨ ਪਹੁਚੈ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰਘੁਰਾਇਆ ॥੧॥
jan gareeb ko jor na pahuchai kahaa kara-o raghuraa-i-aa. ||1||
I, the poor, have no force to fight back. O! my God-King, what should I do now? 1
ਕਾਮੁ ਕਿਵਾਰੀ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦਰਵਾਨੀ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦਰਵਾਜਾ ॥ kaam kivaaree dukh sukh darvaanee paap punn darvaajaa.
The castle in question, has doors of cupidity, guards of pains and pleasures, passage of vices and virtues.

ਕ੍ਰੋਧੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ਮਹਾ ਬਡ ਦੁੰਦਰ ਤਹ ਮਨੁ ਮਾਵਾਸੀ ਰਾਜਾ ॥੨॥
kroDh parDhaan mahaa bad dundar tah man maavaasee raajaa. ||2||
Anger is prominent, fighting furiously, the mind has become revolting king. 2
ਸ੍ਵਾਦ ਸਨਾਹ ਟੋਪੁ ਮਮਤਾ ਕੋ ਕੁਬੁਧਿ ਕਮਾਨ ਚਢਾਈ ॥ savaad sanaah top mamtaa ko kubuDh kamaan chadhaa-ee.
They are wearing the helmet of tastes, avarice, greed and are armed with the love of bad wisdom.
ਤਿਸਨਾ ਤੀਰ ਰਹੇ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਇਉ ਗਢੁ ਲੀਓ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥
tisnaa teer rahay ghat bheetar i-o gadh lee-o na jaa-ee. ||3||
In the body are the arrows of lust, thus the castle cannot be won. 3
ਪ੍ਰੇਮ ਪਲੀਤਾ ਸੁਰਤਿ ਹਵਾਈ ਗੋਲਾ ਗਿਆਨੁ ਚਲਾਇਆ ॥ paraym paleetaa surat havaa-ee golaa gi-aan chalaa-i-aa.
Then I made detonator of love, the air bomb of awareness, and fixed with expertise.
ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਸਹਜੇ ਪਰਜਾਲੀ ਏਕਹਿ ਚੋਟ ਸਿਝਾਇਆ ॥੪॥
barahm agan sehjay parjaalee aykeh chot sijhaa-i-aa. ||4||
I fired one fire (bomb) of God, in ease, the enemy was cut to size, with one stroke. 4
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਲੈ ਲਰਨੇ ਲਾਗਾ ਤੋਰੇ ਦੁਇ ਦਰਵਾਜਾ ॥ sat santokh lai larnay laagaa toray du-ay darvaajaa.
I started fighting with armour of truth and contentedness, and broke both the gates.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਪਕਰਿਓ ਗਢ ਕੋ ਰਾਜਾ ॥੫॥
saaDhsangat ar gur kee kirpaa tay pakri-o gadh ko raajaa. ||5||
With the grace of Guru, and congregation of saints, the king of castle is captured. 5

P. 1162

ਭਗਵਤ ਭੀਰਿ ਸਕਤਿ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਕਟੀ ਕਾਲ ਭੈ ਫਾਸੀ ॥ bhagvat bheer sakat simran kee katee kaal bhai faasee.
With assembly of devotees and the strength of remembrance, I cut the noose of fear of death.
ਦਾਸੁ ਕਮੀਰੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਗੜ੍ਹ ਊਪਰਿ ਰਾਜੁ ਲੀਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੬॥੯॥੧੭॥
daas kameer charhHi-o garhH oopar raaj lee-o abhinaasee. ||6||9||17||
Kamir (Kabir), the servant, ascended the castle, and captured the imperishable kingdom. 6.9.17
ਗੰਗ ਗੁਸਾਇਨਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥ gang gusaa-in gahir gambheer.
Mother Ganges is deep and profound.
ਜੰਜੀਰ ਬਾਂਧਿ ਕਰਿ ਖਰੇ ਕਬੀਰ ॥੧॥ janjeer baaNDh kar kharay kabeer. ||1||
Kabir is standing in chains. 1
ਮਨੁ ਨ ਡਿਗੈ ਤਨੁ ਕਾਹੇ ਕਉ ਡਰਾਇ ॥ man na digai tan kaahay ka-o daraa-ay.
When my mind does not depress, why the body should fear?
ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ charan kamal chit rahi-o samaa-ay. rahaa-o.
My mind is intuned with lotus-feet. 1 (pause)
ਗੰਗਾ ਕੀ ਲਹਰਿ ਮੇਰੀ ਟੁਟੀ ਜੰਜੀਰ ॥ gangaa kee lahar mayree tutee janjeer.
Waves of Ganges broke my chains.
ਮ੍ਰਿਗਛਾਲਾ ਪਰ ਬੈਠੇ ਕਬੀਰ ॥੨॥ marigchhaalaa par baithay kabeer. ||2||
Kabir is now sitting on the deer-skin. 2
ਕਹਿ ਕੰਬੀਰ ਕੋਊ ਸੰਗ ਨ ਸਾਥ ॥ kahi kambeer ko-oo sang na saath.
Kabir says, "None is my company or friend.
ਜਲ ਥਲ ਰਾਖਨ ਹੈ ਰਘੁਨਾਥ ॥੩॥੧੦॥੧੮॥ jal thal raakhan hai raghunaath. ||3||10||18||
Only God saves me in waters, on lands." 3.10.18
ਭੈਰਉ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੨ bhairo kabeer jee-o asatpadee ghar 2
BHAIRO KABIR JEO ASHTPADIAN GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਗਮ ਦ੍ਰੁਗਮ ਗੜਿ ਰਚਿਓ ਬਾਸ ॥ agam darugam garh rachi-o baas.

God constructed an unapproachable strong castle, for His residence.
ਜਾ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸ ॥ jaa meh jot karay pargaas.
Therein He lights His light.
ਬਿਜੁਲੀ ਚਮਕੈ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ॥ bijulee chamkai ho-ay anand.
When the lighting flashes, I enjoy.
ਜਿਹ ਪਉੜ੍ਹੇ ਪ੍ਰਭ ਬਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ jih pa-orhHay parabh baal gobind. ||1||
Therein lives my youthful Master, God. 1
ਇਹੁ ਜੀਉ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ॥ ih jee-o raam naam liv laagai.
If my mind intunes with the name of God.
ਜਰਾ ਮਰਨੁ ਛੂਟੈ ਭ੍ਰਮੁ ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaraa maran chhootai bharam bhaagai. ||1|| rahaa-o.
My doubts will vanish, and I will be saved, from aging and dying. 1 (pause)
ਅਬਰਨ ਬਰਨ ਸਿਉ ਮਨ ਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ abran baran si-o man hee pareet.
My mind is in love with people of colour, of no colour.
ਹਉਮੈ ਗਾਵਨਿ ਗਾਵਹਿ ਗੀਤ ॥ ha-umai gaavan gaavahi geet.
My self sings the songs of His praise.
ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਹੋਤ ਝੁਨਕਾਰ ॥ anhad sabad hot jhunkaar.
The unfrictioned word is sounding.
ਜਿਹ ਪਉੜ੍ਹੇ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲ ॥੨॥ jih pa-orhHay parabh saree gopaal. ||2||
Therein lives my youthful Master, God . 2
ਖੰਡਲ ਮੰਡਲ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ॥ khandal mandal mandal mandaa.
God creates the continents and then destroys.
ਤ੍ਰਿਅ ਅਸਥਾਨ ਤੀਨਿ ਤ੍ਰਿਅ ਖੰਡਾ ॥ tari-a asthaan teen tari-a khanda.
He destroys the three Places (worlds), three Gunnas.
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਹਿਆ ਅਭ ਅੰਤ ॥ agam agochar rahi-aa abh ant.
The unapproachable, unknowable, lives in mind.
ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋ ਧਰਨੀਧਰ ਮੰਤ ॥੩॥ paar na paavai ko DharneeDhar mant. ||3||
None can know the dictum of the world sustainer. 3
ਕਦਲੀ ਪੁਹਪ ਧੂਪ ਪਰਗਾਸ ॥ kadlee puhap Dhoop pargaas.
He is giving light through the flowers of banana, and sun shine.
ਰਜ ਪੰਕਜ ਮਹਿ ਲੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥ raj pankaj meh lee-o nivaas.
He stays in the petals (beauty) of lotus.
ਦੁਆਦਸ ਦਲ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਮੰਤ ॥ du-aadas dal abh antar mant.
God's dictum is in twelve petals of heart.
ਜਹ ਪਉੜੇ ਸ੍ਰੀ ਕਮਲਾ ਕੰਤ ॥੪॥ jah pa-urhay saree kamlaa kant. ||4||
Wherein stays the husband of Maya.
ਅਰਧ ਉਰਧ ਮੁਖਿ ਲਾਗੋ ਕਾਸੁ ॥ araDh uraDh mukh laago kaas.
Why are you having your mind in nether lands and face towards sky?
ਸੁੰਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਕਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ sunn mandal meh kar pargaas.
God is staying in the continent of void and is enlightening it.
ਊਹਾਂ ਸੂਰਜ ਨਾਹੀ ਚੰਦ ॥ oohaaN sooraj naahee chand.
There is neither sun nor moon.
ਆਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕਰੈ ਅਨੰਦ ॥੫॥ aad niranjan karai anand. ||5||
The Primal God is enjoying bliss. 5
ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੰਡਿ ਪਿੰਡਿ ਸੋ ਜਾਨੁ ॥ so barahmand pind so jaan.
Whatever is in universe, know the same is in body.

ਮਾਨ ਸਰੋਵਰਿ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ॥ maan sarovar kar isnaan.
Have bath in maan-sarover.
ਸੋਹੰ ਸੋ ਜਾ ਕਉ ਹੈ ਜਾਂਪ ॥ soha^N so jaa ka-o hai jaap.
Self existant is One, who is meditated upon.
ਜਾ ਕਉ ਲਿਪਤ ਨ ਹੋਇ ਪੁੰਨ ਅਰੁ ਪਾਪ ॥੬॥ jaa ka-o lipat na ho-ay punn ar paap. ||6||
He is not entangled in vices or virtues. 6
ਅਬਰਨ ਬਰਨ ਘਾਮ ਨਹੀ ਛਾਮ ॥ abran baran ghaam nahee chhaam.
He is neither touched by the people of colour, nor of no colour, nor by summer, or winter.
ਅਵਰ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਮ ॥ avar na paa-ee-ai gur kee saam.
Be in the refuge of Guru, and none else.
ਟਾਰੀ ਨ ਟਰੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ taaree na tarai aavai na jaa-ay.
It neither can be escaped, nor comes nor goes.
ਸੁੰਨ ਸਹਜ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥੭॥ sunn sahj meh rahi-o samaa-ay. ||7||
He is merging in void, in ease. 7
ਮਨ ਮਧੇ ਜਾਨੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥ man maDhay jaanai jay ko-ay.
If some one knows, God is in mind.
ਜੋ ਬੋਲੈ ਸੋ ਆਪੈ ਹੋਇ ॥ jo bolai so aapai ho-ay.
Whatever He orders, that automatically happens.
ਜੋਤਿ ਮੰਤ੍ਰਿ ਮਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰੈ ॥ jot mantar man asthir karai.
The bright dictum (of God), stablises the mind.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਰੈ ॥੮॥੧॥ kahi kabeer so paraanee tarai. ||8||1||
Kabir says, "Such a being is liberated." 8.1
ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਜਾ ਕੈ ਪਰਗਾਸ ॥ kot soor jaa kai pargaas.
Crores of His suns are giving light.
ਕੋਟਿ ਮਹਾਦੇਵ ਅਰੁ ਕਬਿਲਾਸ ॥ kot mahaadayv ar kabilaas.
Crores of Mahadeves are living in mountains.
ਦੁਰਗਾ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਮਰਦਨੁ ਕਰੈ ॥ durgaa kot jaa kai mardan karai.
Crores of Durgas (goddesses) wash His feet.
ਬ੍ਰਹਮਾ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਉਚਰੈ ॥੧॥ barahmaa kot bayd uchrai. ||1||
Crores of Brahmas are reciting Vedas.
ਜਉ ਜਾਚਉ ਤਉ ਕੇਵਲ ਰਾਮ ॥ ja-o jaacha-o ta-o kayval raam.
whenever I beg, I beg only from God.
ਆਨ ਦੇਵ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aan dayv si-o naahee kaam. ||1|| rahaa-o.
I have no interest in any other god. 1(pause)
ਕੋਟਿ ਚੰਦ੍ਰਮੇ ਕਰਹਿ ਚਰਾਕ ॥ kot chandarmay karahi charaak.
Crores of moons are lighting lamps.

P. 1163

ਸੁਰ ਤੇਤੀਸਉ ਜੇਵਹਿ ਪਾਕ ॥ sur tayteesa-o jayveh paak.
Thirsty three angels are eating cooked food of God.
ਨਵ ਗ੍ਰਹ ਕੋਟਿ ਠਾਢੇ ਦਰਬਾਰ ॥ nav garah kot thaadhay darbaar.
Crores groups of nine-planets are standing at His doors.
ਧਰਮ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰ ॥੨॥ Dharam kot jaa kai partihaar. ||2||
Crores of faiths are guarding His court. 2
ਪਵਨ ਕੋਟਿ ਚਉਬਾਰੇ ਫਿਰਹਿ ॥ pavan kot cha-ubaaray fireh.
Crores of air are whisking His high home.

ਬਾਸਕ ਕੋਟਿ ਸੇਜ ਬਿਸਥਰਹਿ ॥ baasak kot sayj bisathrahi.
Crores of serpents are spreading His beddings.
ਸਮੁੰਦ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰ ॥ samund kot jaa kay paaneehaar.
Crores of seas are His water carriers.
ਰੋਮਾਵਲਿ ਕੋਟਿ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥੩॥ romaaval kot athaarah bhaar. ||3||
Eighteen crores is the count (load) of His hair.
ਕੋਟਿ ਕਮੇਰ ਭਰਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ kot kamayr bhareh bhandaar.
Crores of financers are filling His treasures.
ਕੋਟਿਕ ਲਖਮੀ ਕਰੈ ਸੀਗਾਰ ॥ kotik lakhmee karai seegaar.
Crores of goddesses decorate for Him.
ਕੋਟਿਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਹਿਰਹਿ ॥ kotik paap punn baho hireh.
Crores of vices and virtues and lot more, He removes.
ਇੰਦ੍ਰ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੇ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ॥੪॥ indar kot jaa kay sayvaa karahi. ||4||
Crores of Inders serve Him. 4
ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰ ॥ chhapan kot jaa kai partihaar.
Fifty six crores are His clouds.
ਨਗਰੀ ਨਗਰੀ ਖਿਅਤ ਅਪਾਰ ॥ nagree nagree khi-at apaar.
They are infinitely lightening from city to city.
ਲਟ ਛੂਟੀ ਵਰਤੈ ਬਿਕਰਾਲ ॥ lat chhootee vartai bikraal.
Once their tresses are loosened, they become dreadful.
ਕੋਟਿ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥ kot kalaa khaylai gopaal. ||5||
Master plays crores of His feats. 5
ਕੋਟਿ ਜਗ ਜਾ ਕੈ ਦਰਬਾਰ ॥ kot jag jaa kai darbaar.
Crores of sacrificial feasts are held in His court.
ਗੰਧ੍ਰਬ ਕੋਟਿ ਕਰਹਿ ਜੈਕਾਰ ॥ ganDharab kot karahi jaikaar.
Crores of court singers hail Him.
ਬਿਦਿਆ ਕੋਟਿ ਸਭੈ ਗੁਨ ਕਹੈ ॥ bidi-aa kot sabhai gun kahai.
Crores of teachers are teaching all virtues.
ਤਊ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੈ ॥੬॥ ta-oo paarbarahm kaa ant na lahai. ||6||
Yet, they could not know the limit of supreme God. 6
ਬਾਵਨ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਰੋਮਾਵਲੀ ॥ ਰਾਵਨ ਸੈਨਾ ਜਹ ਤੇ ਛਲੀ ॥
baavan kot jaa kai romaavalee. raavan sainaa jah tay chhalee.
Fifty two crores is count of His force (of donkeys). With it, He defeated the army of Ravna.
ਸਹਸ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਕਹਤ ਪੁਰਾਨ ॥ sahas kot baho kahat puraan.
Thousand crores is the number given by many Purans.
ਦੁਰਜੋਧਨ ਕਾ ਮਥਿਆ ਮਾਨੁ ॥੭॥ durjoDhan kaa mathi-aa maan. ||7||
yet Duryodhan's honour was crushed. 7
ਕੰਦ੍ਰਪ ਕੋਟਿ ਜਾ ਕੈ ਲਵੈ ਨ ਧਰਹਿ ॥ kandarap kot jaa kai lavai na Dhareh.
Crores of cupids cannot tempt Him.
ਅੰਤਰ ਅੰਤਰਿ ਮਨਸਾ ਹਰਹਿ ॥ antar antar mansaa hareh.
He controls His desires in His mind.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਸੁਨਿ ਸਾਰਿਗਪਾਨ ॥ kahi kabeer sun saarigpaan.
Kabir says, "Listen O! my God,
ਦੇਹਿ ਅਭੈ ਪਦੁ ਮਾਂਗਉ ਦਾਨ ॥੮॥੨॥੧੮॥੨੦॥ deh abhai pad maa^Nga-o daan. ||8||2||18||20||
give me the position of a fearless, I beg in charity." 8.2.18.20

ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੧ bhairo banee naamday-o jee-o kee ghar 1

BHAIRO BANI OF NAM DEO GEO GHAR 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਰੇ ਜਿਹਬਾ ਕਰਉ ਸਤ ਖੰਡ ॥ ray jihbaa kara-o sat khand.

O! my tongue, I will cut you in seven pieces.

ਜਾਮਿ ਨ ਉਚਰਸਿ ਸ੍ਰੀ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ jaam na uchras saree gobind. ||1||

If you do not recite the name of God. 1

ਰੰਗੀ ਲੇ ਜਿਹਬਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ rangee lay jihbaa har kai naa-ay.

O! my tongue, be delighted in the name of God,

ਸੁਰੰਗ ਰੰਗੀਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ surang rangeelay har har Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.

enjoying His colourful rememberamce. 1 (pause)

ਮਿਥਿਆ ਜਿਹਬਾ ਅਵਰੇਂ ਕਾਮ ॥ mithi-aa jihbaa avray^N kaam.

The tongue, in other tastes, is false.

ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਇਕੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥੨॥ nirbaan pad ik har ko naam. ||2||

The liberated position is only with the name of Gud.

ਅਸੰਖ ਕੋਟਿ ਅਨ ਪੂਜਾ ਕਰੀ ॥ asa^Nkh kot an poojaa karee.

So many crores, worshipped other.

ਏਕ ਨ ਪੂਜਸਿ ਨਾਮੈ ਹਰੀ ॥੩॥ ayk na poojas naamai haree. ||3||

They never worship one name of God. 3

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਕਰਣਾ ॥ paranvai naamday-o ih karnaa.

Nam Deo says, "Do it."

ਅਨੰਤ ਰੂਪ ਤੇਰੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥੪॥੧॥ anant roop tayray naaraa-inaa. ||4||1||

O! God you have uncountable forms. 4.1

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰਹਰੀ ॥ par Dhan par daaraa parharee.

One who does not greed for other's women or wealth.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ taa kai nikat basai narharee. ||1||

God stays beside Him. 1

ਜੋ ਨ ਭਜੰਤੇ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥ jo na bhajantay naaraa-inaa.

Those who do not recite God,

ਤਿਨ ਕਾ ਮੈ ਨ ਕਰਉ ਦਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tin kaa mai na kara-o darsanaa. ||1|| rahaa-o.

I do not like to see them. 1 (pause)

ਜਿਨ ਕੈ ਭੀਤਰਿ ਹੈ ਅੰਤਰਾ ॥ jin kai bheetar hai antraa.

In whose mind is prejudice,

ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਤੈਸੇ ਓਇ ਨਰਾ ॥੨॥ jaisay pas taisay o-ay naraa. ||2||

they are men like cattles. 2

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਨਾਕਹਿ ਬਿਨਾ ॥ paranvat naamday-o naakeh binaa.

Namdeo days, "Man without nose,

ਨਾ ਸੋਹੈ ਬਤੀਸ ਲਖਨਾ ॥੩॥੨॥ naa sohai batees lakhnaa. ||3||2||

does not look nice even with thirty two beautiful (teeth)." 3.2

ਦੂਧੁ ਕਟੋਰੈ ਗਡਵੈ ਪਾਨੀ ॥ ਕਪਲ ਗਾਇ ਨਾਮੈ ਦੁਹਿ ਆਨੀ ॥੧॥

dooDh katorai gadvai paanee. kapal gaa-ay naamai duhi aanee. ||1||

Milking a white cow, Namdeo brought a bowl of milk, in small pitcher. .

ਦੂਧੁ ਪੀਉ ਗੋਬਿੰਦੇ ਰਾਇ ॥ dooDh pee-o gobinday raa-ay.

O! my God-King, drink milk.

ਦੁਧੁ ਪੀਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥ dooDh pee-o mayro man patee-aa-ay.
Drink milk, so that my mind is pleased.
ਨਾਹੀ ਤ ਘਰ ਕੋ ਬਾਪੁ ਰਿਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naahee ta ghar ko baap risaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Otherwise my father in home will get angry. 1 (pause)
ਸੋੁਇਨ ਕਟੋਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਰੀ ॥ so-in katoree amrit bharee.
Having a small golden bowl, he filled with nectar (milk).
ਲੈ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਆਗੈ ਧਰੀ ॥੨॥ lai naamai har aagai Dharee. ||2||
Nama brought it and placed before God. 2
ਏਕੁ ਭਗਤੁ ਮੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਬਸੈ ॥ ਨਾਮੇ ਦੇਖਿ ਨਰਾਇਨੁ ਹਸੈ ॥੩॥
ayk bhagat mayray hirday basai. naamay daykh naraa-in hasai. ||3||
This one of my devotees, is living in my heart. Seeing Nama, God laughed. 3
ਦੂਧੁ ਪੀਆਇ ਭਗਤੁ ਘਰਿ ਗਇਆ ॥ dooDh pee-aa-ay bhagat ghar ga-i-aa.
For drinking the milk, offered by a devotee, God came to his home.

P. 1164

ਨਾਮੇ ਹਰਿ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਭਇਆ ॥੪॥੩॥ naamay har kaa darsan bha-i-aa. ||4||3||
Thus Nama could see God . 4.3
ਮੈ ਬਉਰੀ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਭਤਾਰੁ ॥ mai ba-uree mayraa raam bhataar.
I am mad for my husband, who is God.
ਰਚਿ ਰਚਿ ਤਾ ਕਉ ਕਰਉ ਸਿੰਗਾਰੁ ॥੧॥ rach rach taa ka-o kara-o singaar. ||1||
I feelingly decorate myself, so that He feels interested to see me. 1
ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਭਲੇ ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥ bhalay ninda-o bhalay ninda-o bhalay ninda-o log.
O! people, you are free to abuse me.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਜੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tan man raam pi-aaray jog. ||1|| rahaa-o.
My mind and body are for my dear God. 1 (pause)
ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨ ਕੀਜੈ ॥ baad bibaad kaahoo si-o na keejai.
Do not enter into debate with anyone.
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥ rasnaa raam rasaa-in peejai. ||2||
O! tongue, drink the nectar of God. 2
ਅਬ ਜੀਅ ਜਾਨਿ ਐਸੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ ab jee-a jaan aisee ban aa-ee.
My mind, my life is now so set,
ਮਿਲਉ ਗੁਪਾਲ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਈ ॥੩॥ mila-o gupaal neesaan bajaa-ee. ||3||
that I shall meet my God at the beat of a drum. 3
ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ਨਰੁ ਕੋਈ ॥ ustat nindaa karai nar ko-ee.
Some men may praise or slander me.
ਨਾਮੇ ਸ੍ਰੀਰੰਗੁ ਭੇਟਲ ਸੋਈ ॥੪॥੪॥ naamay sareerang bhaytal so-ee. ||4||4||
Nama is now in union with God. 4.4.
ਕਬਹੂ ਖੀਰਿ ਖਾਡ ਘੀਉ ਨ ਭਾਵੈ ॥ kabhoo kheer khaad ghee-o na bhaavai.
Sometimes, the milk, the sugar, the ghee does not taste.
ਕਬਹੂ ਘਰ ਘਰ ਟੂਕ ਮਗਾਵੈ ॥ kabhoo ghar ghar took magaavai.
Sometimes, He sets to beg food from home to home.
ਕਬਹੂ ਕੂਰਨੁ ਚਨੇ ਬਿਨਾਵੈ ॥੧॥ kabhoo kooran chanay binaavai. ||1||
Sometimes, He sets one to pick gram from garbage. 1
ਜਿਉ ਰਾਮੁ ਰਾਖੈ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ਰੇ ਭਾਈ ॥ ji-o raam raakhai ti-o rahee-ai ray bhaa-ee.
O! my brother, let us live, as God wills us to live.
ਹਰਿ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਛੁ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har kee mahimaa kichh kathan na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.

The worth of God, cannot be told, even a little of it. 1 (pause)

ਕਬਹੂ ਤੁਰੇ ਤੁਰੰਗ ਨਚਾਵੈ ॥ kabhoo turay turang nachaavai.

Sometimes, He sets to dance riding horses.

ਕਬਹੂ ਪਾਇ ਪਨਹੀਓ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥ kabhoo paa-ay panhee-o na paavai. ||2||

Sometimes, He does not give shoes to wear. 2

ਕਬਹੂ ਖਾਟ ਸੁਪੇਦੀ ਸੁਵਾਵੈ ॥ kabhoo khaat supaydee suvaavai.

Sometimes He gives white (comfortable) bet to sleep.

ਕਬਹੂ ਭੂਮਿ ਪੈਆਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥੩॥ kabhoo bhoom pai-aar na paavai. ||3||

Sometimes, He gives not even straw to spread on ground (and sleep). 3

ਭਨਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ bhanat naamday-o ik naam nistaarai.

Namdeo says, "Only one name liberates,

ਜਿਹ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੈ ॥੪॥੫॥ jih gur milai tih paar utaarai. ||4||5||

whomever Guru meets, He liberates." 4.5

ਹਸਤ ਖੇਲਤ ਤੇਰੇ ਦੇਹੁਰੇ ਆਇਆ ॥ hasat khaylat tayray dayhuray aa-i-aa.

Playing and laughing I came to your temple.

ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਨਾਮਾ ਪਕਰਿ ਉਠਾਇਆ ॥੧॥ bhagat karat naamaa pakar uthaa-i-aa. ||1||

While in devotion, Nama was caught and ordered to go away. 1

ਹੀਨੜੀ ਜਾਤਿ ਮੇਰੀ ਜਾਦਿਮ ਰਾਇਆ ॥ heenrhee jaat mayree jaadim raa-i-aa.

O! king of Yadavs, I am of low caste.

ਛੀਪੇ ਕੇ ਜਨਮਿ ਕਾਹੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ chheepay kay janam kaahay ka-o aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.

Why I am born as calico-printer? 1 (pause)

ਲੈ ਕਮਲੀ ਚਲਿਓ ਪਲਟਾਇ ॥ lai kamlee chali-o paltaa-ay.

Picking up my blanket, I turned away.

ਦੇਹੁਰੈ ਪਾਛੈ ਬੈਠਾ ਜਾਇ ॥੨॥ dayhurai paachhai baithaa jaa-ay. ||2||

I went and sat at the back of the temple. 2

ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ॥ ji-o ji-o naamaa har gun uchrai.

As many times, Nama, recited the attributes of God.

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥੩॥੬॥ bhagat janaa^N ka-o dayhuraa firai. ||3||6||

The temple started turning towards devotee. 3.6

ਭੈਰਉ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਘਰੁ ੨ bhairo naamday-o jee-o ghar 2 ***BHAIRO NAM DEO GEO, GHAR 2***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਜੈਸੀ ਭੂਖੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਨਾਜ ॥ jaisee bhookhay pareet anaaj.

Like the hungry loves food

ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲ ਸੇਤੀ ਕਾਜ ॥ tarikhaava^Nt jal saytee kaaj.

thirsty interests in water.

ਜੈਸੀ ਮੂੜ ਕੁਟੰਬ ਪਰਾਇਣ ॥ jaisee moorh kutamb paraa-in.

Like the foolish one is engrossed in family.

ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਰਾਇਣ ॥੧॥ aisee naamay pareet naraa-in. ||1||

Same way, Nama is in love with God. 1

ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਰਾਇਣ ਲਾਗੀ ॥ naamay pareet naaraa-in laagee.

Nama is in love for God.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sahj subhaa-ay bha-i-o bairaagee. ||1|| rahaa-o.

He became detached feeling in ease. 1 (pause)

ਜੈਸੀ ਪਰ ਪੁਰਖਾ ਰਤ ਨਾਰੀ ॥ jaisee par purkhaa rat naaree.

Like the woman in love with other person.
ਲੋਭੀ ਨਰੁ ਧਨ ਕਾ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥ lobhee nar Dhan kaa hitkaaree.
The greedy person is in love with wealth.
ਕਾਮੀ ਪੁਰਖ ਕਾਮਨੀ ਪਿਆਰੀ ॥ kaamee purakh kaamnee pi-aaree.
The lustful man in love for woman.
ਐਸੀ ਨਾਮੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨॥ aisee naamay pareet muraaree. ||2||
Same way, Nama is in love with God. 2
ਸਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਿ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥ saa-ee pareet je aapay laa-ay.
Love is one, which He Himself gives.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਏ ॥ gur parsaadee dubiDhaa jaa-ay.
With the grace of Guru, the duality is finished.
ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ kabahu na tootas rahi-aa samaa-ay.
This love will not break, and I will remain merging in it.
ਨਾਮੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸਚਿ ਨਾਇ ॥੩॥ naamay chit laa-i-aa sach naa-ay. ||3||
Nama has true name in his mind. 3
ਜੈਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਾਰਿਕ ਅਰੁ ਮਾਤਾ ॥ jaisee pareet baarik ar maataa.
Like the love between mother and child.
ਐਸਾ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ aisaa har saytee man raataa.
Same way, my mind is in love with God.
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ paranvai naamday-o laagee pareet.
Nam Deo says, "My love is with God,
ਗੋਬਿਦੁ ਬਸੈ ਹਮਾਰੈ ਚੀਤਿ ॥੪॥੧॥੭॥ gobid basai hamaarai cheet. ||4||1||7||
he abides in my mind." 4.1.7
ਘਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਤਿਆਗੈ ਅੰਧਾ ॥ ghar kee naar ti-aagai anDhaa.
The blind discards his own wife.

P. 1165

ਪਰ ਨਾਰੀ ਸਿਉ ਘਾਲੈ ਧੰਧਾ ॥ par naaree si-o ghaalai DhanDhaa.
Keeps relation with other's women.
ਜੈਸੇ ਸਿੰਬਲੁ ਦੇਖਿ ਸੂਆ ਬਿਗਸਾਨਾ ॥ jaisay simbal daykh soo-aa bigsaanaa.
Like a parrot blooms seeing bombax tree.
ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਮੂਆ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥ ant kee baar moo-aa laptaanaa. ||1||
But, in the end, engrossed he dies. 1
ਪਾਪੀ ਕਾ ਘਰੁ ਅਗਨੇ ਮਾਹਿ ॥ paapee kaa ghar agnay maahi.
The home of sinner is on fire.
ਜਲਤ ਰਹੈ ਮਿਟਵੈ ਕਬ ਨਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jalat rahai mitvai kab naahi. ||1|| rahaa-o.
It continues to burn and fire is never put off. 1 (pause)
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨ ਦੇਖੈ ਜਾਇ ॥ har kee bhagat na daykhai jaa-ay.
He cannot see (do) the devotion of God.
ਮਾਰਗੁ ਛੋਡਿ ਅਮਾਰਗਿ ਪਾਇ ॥ maarag chhod amaarag paa-ay.
Leaving the right paths, he follows the wrong one.
ਮੂਲਹੁ ਭੂਲਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ moolhu bhoolaa aavai jaa-ay.
Straying from beginning, he comes and goes.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਡਾਰਿ ਲਾਦਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੨॥ amrit daar laad bikh khaa-ay. ||2||
Leaving aside nectar, he loads the poison and eats it. 2
ਜਿਉ ਬੇਸ੍ਵਾ ਕੇ ਪਰੈ ਅਖਾਰਾ ॥ ji-o baisvaa kay parai akhaaraa.

Like the prostitute who comes to dancing ground.
ਕਾਪਰੁ ਪਹਿਰਿ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰਾ ॥ kaapar pahir karahi see^N^gaaraa.
Wearing nice dress, she decorates her body.
ਪੂਰੇ ਤਾਲ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ॥ pooray taal nihaalay saas.
She dances in perfect rhythm, but he (lusty) is seeing her, breathing.
ਵਾ ਕੇ ਗਲੇ ਜਮ ਕਾ ਹੈ ਫਾਸ ॥੩॥ vaa kay galay jam kaa hai faas. ||3||
Around his neck will be noose of death. 3
ਜਾ ਕੇ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਓ ਕਰਮਾ ॥ jaa kay mastak likhi-o karmaa.
One, for whom, it is preordained.
ਸੋ ਭਜਿ ਪਰਿ ਹੈ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥ so bhaj par hai gur kee sarnaa.
He runs to be in the refuge of Guru.
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ kahat naamday-o ih beechaar.
Namdeo says this thought,
ਇਨ ਬਿਧਿ ਸੰਤਹੁ ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਿ ॥੪॥੨॥੮॥ in biDh santahu utarahu paar. ||4||2||8||
Like this, O! saints, you swim across. 4.2.8.
ਸੰਡਾ ਮਰਕਾ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥ sandaa markaa jaa-ay pukaaray.
Sanda and Marka went (to the king) and cried.
ਪੜੈ ਨਹੀ ਹਮ ਹੀ ਪਚਿ ਹਾਰੇ ॥ parhai nahee ham hee pach haaray.
He does not learn, we are surely helpless.
ਰਾਮੁ ਕਹੈ ਕਰ ਤਾਲ ਬਜਾਵੈ ਚਟੀਆ ਸਭੈ ਬਿਗਾਰੇ ॥੧॥ raam kahai kar taal bajaavai chatee-aa sabhai bigaaray. ||1||
He recites God, and claps on beat, thus spoils the other learners also. 1
ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਜਪਿਬੋ ਕਰੈ ॥ raam naamaa japibo karai.
He recites name of God.
ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਜੀ ਕੋ ਸਿਮਰਨੁ ਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hirdai har jee ko simran Dharai. ||1|| rahaa-o.
In his mind, he remembers God. 1 (pause)
ਬਸੁਧਾ ਬਸਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਰਾਜੇ ਬਿਨਤੀ ਕਰੈ ਪਟਰਾਨੀ ॥ basuDhaa bas keenee sabh raajay bintee karai patraanee.
The elder queen started requesting him. The king has captured all kings and their lands.
ਪੂਤੁ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਕਹਿਆ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ਤਿਨਿ ਤਉ ਅਉਰੈ ਠਾਨੀ ॥੨॥
poot par-hilaad kahi-aa nahee maanai tin ta-o a-urai thaanee. ||2||
But his son, Prahlad, did not agree, he has made up his mind otherwise. 2
ਦੁਸਟ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ਮੰਤਰ ਉਪਾਇਆ ਕਰਸਹ ਅਉਧ ਘਨੇਰੀ ॥
dusat sabhaa mil mantar upaa-i-aa karsah a-oDh ghanayree.
The assembly of the demons met, and resolved, that let his life be 'prolonged' (be killed).
ਗਿਰਿ ਤਰ ਜਲ ਜੁਆਲਾ ਭੈ ਰਾਖਿਓ ਰਾਜਾ ਰਾਮਿ ਮਾਇਆ ਫੇਰੀ ॥੩॥
gir tar jal ju-aalaa bhai raakhi-o raajaa raam maa-i-aa fayree. ||3||
They threw him from mountain, bound him with tree, threw him in water, in fire, kept him in dreadful cell, but then God-King, changed the whole scene. 3
ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਕਾਲੁ ਭੈ ਕੋਪਿਓ ਮੋਹਿ ਬਤਾਉ ਜੁ ਤੁਹਿ ਰਾਖੈ ॥
kaadh kharhag kaal bhai kopi-o mohi bataa-o jo tuhi raakhai.
Drawing out sword, to let him feel fear of death, the king roared, "Tell me who will save you?"
ਪੀਤ ਪੀਤਾਂਬਰ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ਥੰਭ ਮਾਹਿ ਹਰਿ ਭਾਖੈ ॥੪॥
peet peetaa^N^bar taribhavan Dhanee thambh maahi har bhaakhai. ||4||
Master of three worlds, dressed in pale clothes, is present and roaring in this very pillar. 4
ਹਰਨਾਖਸੁ ਜਿਨਿ ਨਖਹ ਬਿਦਾਰਿਓ ਸੁਰਿ ਨਰ ਕੀਏ ਸਨਾਥਾ ॥ harnaakhas jin nakhah bidaari-o sur nar kee-ay sanaathaa.
He is a Master of gods and men, He killed Harnakash with His nails.

ਕਹਿ ਨਾਮਦੇਉ ਹਮ ਨਰਹਰਿ ਧਿਆਵਹ ਰਾਮੁ ਅਭੈ ਪਦ ਦਾਤਾ ॥੫॥੩॥੯॥
kahi naamday-o ham narhar Dhi-aaveh raam abhai pad daataa. ||5||3||9||
Namdeo says, "I remember God, He is the giver of fearless position." 5.3.9
ਸੁਲਤਾਨੁ ਪੂਛੈ ਸੁਨੁ ਬੇ ਨਾਮਾ ॥ sultaan poochhai sun bay naamaa.
The king asked, listen O! Nama,
ਦੇਖਉ ਰਾਮ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਕਾਮਾ ॥੧॥ daykh-a-u raam tumHaaray kaamaa. ||1||
"Let me see the feats of your God." 1
ਨਾਮਾ ਸੁਲਤਾਨੇ ਬਾਧਿਲਾ ॥ naamaa sultaanay baaDhilaa.
The king tied Nama,
ਦੇਖਉ ਤੇਰਾ ਹਰਿ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daykh-a-u tayraa har beethulaa. ||1|| rahaa-o.
"Let me see your loving God." 1 (pause)
ਬਿਸਮਿਲਿ ਗਊ ਦੇਹੁ ਜੀਵਾਇ ॥ bismil ga-oo dayh jeevaa-ay.
"Give life to this dead cow,
ਨਾਤਰੁ ਗਰਦਨਿ ਮਾਰਉ ਠਾਂਇ ॥੨॥ naatar gardan maara-o thaaN-ay. ||2||
otherwise, I will cut your neck now and here." 2
ਬਾਦਿਸਾਹ ਐਸੀ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥ baadisaah aisee ki-o ho-ay.
"O! king, how it can happen?
ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ਨ ਜੀਵੈ ਕੋਇ ॥੩॥ bismil kee-aa na jeevai ko-ay. ||3||
Once dead, cannot be brought back to life. 3
ਮੇਰਾ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥ mayraa kee-aa kachhoo na ho-ay.
If I do anything, it will not happen,
ਕਰਿ ਹੈ ਰਾਮੁ ਹੋਇ ਹੈ ਸੋਇ ॥੪॥ kar hai raam ho-ay hai so-ay. ||4||
whatever God does, that happens." 4
ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਚੜ੍ਹਿਓ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥ baadisaahu charHi-o ahaNkaar.
The king lost his temper in ego.
ਗਜ ਹਸਤੀ ਦੀਨੋ ਚਮਕਾਰਿ ॥੫॥ gaj hastee deeno chamkaar. ||5||
He got an elephant intoxicated. 5
ਰੁਦਨੁ ਕਰੈ ਨਾਮੇ ਕੀ ਮਾਇ ॥ rudan karai naamay kee maa-ay.
Nama's mother started weeping.
ਛੋਡਿ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਭਜਹਿ ਖੁਦਾਇ ॥੬॥ chhod raam kee na bhajeh khudaa-ay. ||6||
"Why do not you leave Ram and recite Khudai?" 6
ਨ ਹਉ ਤੇਰਾ ਪੂੰਗੜਾ ਨ ਤੂ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ na ha-o tayraa pooNgarhaa na too mayree maa-ay.
"Neither I am your son, nor you are my mother.
ਪਿੰਡੁ ਪੜੈ ਤਉ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੭॥ pind parhai ta-o har gun gaa-ay. ||7||
Even if something happens with my body, I will sing the attributes of God." 7
ਕਰੈ ਗਜਿੰਦੁ ਸੁੰਡ ਕੀ ਚੋਟ ॥ karai gajind sund kee chot.
The elephant advanced and hit him with his trunk.
ਨਾਮਾ ਉਬਰੈ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ॥੮॥ naamaa ubrai har kee ot. ||8||
Nama was saved with the help of God. 8
ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ kaajee mulaaN karahi salaam.
"The Kazi, the Maulvi, offered him greetings,
ਇਨਿ ਹਿੰਦੂ ਮੇਰਾ ਮਲਿਆ ਮਾਨੁ ॥੯॥ in hindoo mayraa mali-aa maan. ||9||
this Hindu has taken over my honour." 9
ਬਾਦਿਸਾਹ ਬੇਨਤੀ ਸੁਨੇਹੁ ॥ baadisaah bayntee sunayhu.
"O! king, listen our prayer.

P. 1166

ਨਾਮੇ ਸਰ ਭਰਿ ਸੋਨਾ ਲੇਹੁ ॥੧੦॥ naamay sar bhar sonaa layho. ||10||
You take the gold, equaling the weight of Nama, and free him." 10
ਮਾਲੁ ਲੇਉ ਤਉ ਦੋਜਕਿ ਪਰਉ ॥ maal lay-o ta-o dojak para-o.
"If I accept the gold, I will go to hell.
ਦੀਨੁ ਛੋਡਿ ਦੁਨੀਆ ਕਉ ਭਰਉ ॥੧੧॥ deen chhod dunee-aa ka-o bhara-o. ||11||
Leaving faith, I will be accepting wealth." 11
ਪਾਵਹੁ ਬੇੜੀ ਹਾਥਹੁ ਤਾਲ ॥ paavhu bayrhee haathhu taal.
With chained hands, he produced a beat.
ਨਾਮਾ ਗਾਵੈ ਗੁਨ ਗੋਪਾਲ ॥੧੨॥ naamaa gaavai gun gopaal. ||12||
Nama was singing the attributes of God. 12
ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਜਉ ਉਲਟੀ ਬਹੈ ॥ gang jamun ja-o ultee bahai.
Ganges and Jamuna may flow in reverse,
ਤਉ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਰਹੈ ॥੧੩॥ ta-o naamaa har kartaa rahai. ||13||
even then Nama will remain in Creator. 13
ਸਾਤ ਘੜੀ ਜਬ ਬੀਤੀ ਸੁਣੀ ॥ saat gharhee jab beetee sunee.
When seven gharian (small units of time) were heard to have passed,
ਅਜਹੁ ਨ ਆਇਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੧੪॥ ajahu na aa-i-o taribhavan Dhanee. ||14||
yet the Master of three worlds has not come. 14
ਪਾਖੰਤਣ ਬਾਜ ਬਜਾਇਲਾ ॥ paakhantan baaj bajaa-ilaa.
Playing upon the band of wings,
ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਆਇਲਾ ॥੧੫॥ garurh charhHay gobind aa-ilaa. ||15||
Riding Garur, God came.
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ apnay bhagat par kee partipaal.
He become kind to His devotee.
ਗਰੁੜ ਚੜ੍ਹੇ ਆਏ ਗੋਪਾਲ ॥੧੬॥ garurh charhHay aa-ay gopaal. ||16||
and riding Garur, Master reached . 16
ਕਹਹਿ ਤ ਧਰਣਿ ਇਕੋਡੀ ਕਰਉ ॥ kaheh ta Dharan ikodee kara-o.
If you wish, I should reverse the land.
ਕਹਹਿ ਤ ਲੇ ਕਰਿ ਊਪਰਿ ਧਰਉ ॥੧੭॥ kaheh ta lay kar oopar Dhara-o. ||17||
If you wish, I should place it upward. 17
ਕਹਹਿ ਤ ਮੁਈ ਗਊ ਦੇਉ ਜੀਆਇ ॥ kaheh ta mu-ee ga-oo day-o jee-aa-ay.
If you wish, I should give life to dead cow.
ਸਭੁ ਕੋਈ ਦੇਖੈ ਪਤੀਆਇ ॥੧੮॥ sabh ko-ee daykhai patee-aa-ay. ||18||
Everyone saw and was contented. 18
ਨਾਮਾ ਪ੍ਰਣਵੈ ਸੇਲ ਮਸੇਲ ॥ naamaa paranvai sayl masayl.
Nama said let the rope be fasten (around the legs of Cow),
ਗਊ ਦੁਹਾਈ ਬਛਰਾ ਮੇਲਿ ॥੧੯॥ ga-oo duhaa-ee bachhraa mayl. ||19||
letting the calf to suck; cow was milked. 19
ਦੂਧਹਿ ਦੁਹਿ ਜਬ ਮਟੁਕੀ ਭਰੀ ॥ dooDheh duhi jab matukee bharee.
When by milking, the pot was filled with milk.
ਲੇ ਬਾਦਿਸਾਹ ਕੇ ਆਗੇ ਧਰੀ ॥੨੦॥ lay baadisaah kay aagay Dharee. ||20||
It was brought and placed before the king. 20
ਬਾਦਿਸਾਹੁ ਮਹਲ ਮਹਿ ਜਾਇ ॥ baadisaahu mahal meh jaa-ay.
The king went to his palace,

ਅਉਘਟ ਕੀ ਘਟ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥੨੧॥ a-ughat kee ghat laagee aa-ay. ||21||
now the moment of his trouble started. 21
ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਬਿਨਤੀ ਫੁਰਮਾਇ ॥ kaajee mulaa^N bintee furmaa-ay.
He sent his request through Kazi and Maulvi:
ਬਖਸੀ ਹਿੰਦੂ ਮੈ ਤੇਰੀ ਗਾਇ ॥੨੨॥ bakhsee hindoo mai tayree gaa-ay. ||22||
"O! Hindu, I gift this cow to you." 22
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਬਾਦਿਸਾਹ ॥ naamaa kahai sunhu baadisaah.
Nama said, listen O! king,
ਇਹੁ ਕਿਛੁ ਪਤੀਆ ਮੁਝੈ ਦਿਖਾਇ ॥੨੩॥ ih kichh patee-aa mujhai dikhaa-ay. ||23||
now you show me your willingness, to enter into agreement. 23
ਇਸ ਪਤੀਆ ਕਾ ਇਹੈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ is patee-aa kaa ihai parvaan.
The clause of this agreement is:
ਸਾਚਿ ਸੀਲਿ ਚਾਲਹੁ ਸੁਲਿਤਾਨ ॥੨੪॥ saach seel chaalahu sulitaan. ||24||
"That O! king, you conduct the country, based upon truthful character." 24
ਨਾਮਦੇਉ ਸਭ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ naamday-o sabh rahi-aa samaa-ay.
Namdev became one in all.
ਮਿਲਿ ਹਿੰਦੂ ਸਭ ਨਾਮੇ ਪਹਿ ਜਾਹਿ ॥੨੫॥ mil hindoo sabh naamay peh jaahi. ||25||
Assembling together, all Hindus went to Nama. 25
ਜਉ ਅਬ ਕੀ ਬਾਰ ਨ ਜੀਵੈ ਗਾਇ ॥ ja-o ab kee baar na jeevai gaa-ay.
If cow could not be alive this time,
ਤ ਨਾਮਦੇਵ ਕਾ ਪਤੀਆ ਜਾਇ ॥੨੬॥ ta naamdayv kaa patee-aa jaa-ay. ||26||
the faith in Namdev would have been shaken. 26
ਨਾਮੇ ਕੀ ਕੀਰਤਿ ਰਹੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥ naamay kee keerat rahee sansaar.
Fame of Nama spread in the word.
ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਲੇ ਉਧਰਿਆ ਪਾਰਿ ॥੨੭॥ bhagat janaa^N lay uDhri-aa paar. ||27||
Siding with devotees, he got them liberated. 27
ਸਗਲ ਕਲੇਸ ਨਿੰਦਕ ਭਇਆ ਖੇਦੁ ॥ sagal kalays nindak bha-i-aa khayd.
The whole clash with back-biter, came to an end.
ਨਾਮੇ ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਹੀ ਭੇਦੁ ॥੨੮॥੧॥੧੦॥ naamay naaraa-in naahee bhayd. ||28||1||10||
Between Nama and God, remains no difference. 28.1.10
ਘਰੁ ੨ ॥ ghar 2. *GHAR – 2*
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਮਿਲੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥ ja-o gurday-o ta milai muraar.
When there is divine Guru, I meet my God.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥ ja-o gurday-o ta utrai paar.
When there is divine Guru, I get liberation.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਬੈਕੁੰਠ ਤਰੈ ॥ ja-o gurday-o ta baikunth tarai.
When there is divine Guru, I liberate to enter heaven.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥੧॥ ja-o gurday-o ta jeevat marai. ||1||
When there is divine Guru, I am dead while living. 1
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥ sat sat sat sat sat gurdayv.
True, true and true is my divine Guru.
ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਝੂਠੁ ਆਨ ਸਭ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jhooth jhooth jhooth jhooth aan sabh sayv. ||1|| rahaa-o.
False and false is service of anyone else. 1 (pause)
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥ ja-o gurday-o ta naam darirh-aavai.
When there is divine Guru, he teaches name.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ॥ ja-o gurday-o na dah dis Dhaavai.
When there is divine Guru, the mind does not run towards ten directions.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਪੰਚ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ ja-o gurday-o panch tay door.
When there is divine Guru, I am away from five.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨ ਮਰਿਬੋ ਝੂਰਿ ॥੨॥ ja-o gurday-o na maribo jhoor. ||2||
When there is divine Guru, I will not die worrying. 2
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ ja-o gurday-o ta amrit baanee.
When there is divine Guru, the word is sweet.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥ ja-o gurday-o ta akath kahaanee.
When there is divine Guru, I relate the unrelatable.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੇਹ ॥ ja-o gurday-o ta amrit dayh.
When there divine Guru, my body becomes nectar.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਹਿ ॥੩॥ ja-o gurday-o naam jap layhi. ||3||
When there is divine Guru, I meditate on name. 3
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਭਵਨ ਤ੍ਰੈ ਸੂਝੈ ॥ ja-o gurday-o bhavan tarai soojhai.
When there is divine Guru, I realize three worlds.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਊਚ ਪਦ ਬੂਝੈ ॥ ja-o gurday-o ooch pad boojhai.
When there is divine Guru, I know of higher positions.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੀਸੁ ਅਕਾਸਿ ॥ ja-o gurday-o ta sees akaas.
When there is divine Guru, I hold sky on my head.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥ ja-o gurday-o sadaa saabaas. ||4||
When there is divine Guru, I am ever given a pat. 4
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ja-o gurday-o sadaa bairaagee.
When there is divine Guru, I am ever detached.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਤਿਆਗੀ ॥ ja-o gurday-o par nindaa ti-aagee.
When there is divine Guru, I shun back-biting.

P. 1167

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਏਕ ॥ ja-o gurday-o buraa bhalaa ayk.
When there is divine Guru, good and bad are same (for me).
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਲਿਲਾਟਹਿ ਲੇਖ ॥੫॥ ja-o gurday-o lilaateh laykh. ||5||
When there is divine Guru, I am fortunate. 5
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਕੰਧੁ ਨਹੀ ਹਿਰੈ ॥ ja-o gurday-o kanDh nahee hirai.
When there is divine Guru, the wall does not crumble.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਫਿਰੈ ॥ ja-o gurday-o dayhuraa firai.
When there is divine Guru, the temple about turns.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਛਾਪਰਿ ਛਾਈ ॥ ja-o gurday-o ta chhaapar chhaa-ee.
When there is divine Guru, I enjoy the shade of hut.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਿਹਜ ਨਿਕਸਾਈ ॥੬॥ ja-o gurday-o sihaj niksaa-ee. ||6||
When there is divine Guru, the bed is drawn out. 6
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਅਠਸਠਿ ਨਾਇਆ ॥ ja-o gurday-o ta athsath naa-i-aa.
When there is divine Guru, I take bath in sixty eight sacred waters.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਲਗਾਇਆ ॥ ja-o gurday-o tan chakar lagaa-i-aa.
When there is divine Guru, I get traced quoits on body.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਦੁਆਦਸ ਸੇਵਾ ॥ ja-o gurday-o ta du-aadas sayvaa.
When there is divine Guru, I serve in twelve ways.

ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਮੇਵਾ ॥੭॥ ja-o gurday-o sabhai bikh mayvaa. ||7||
When there is divine Guru, all poison turns into dry fruit. 7
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਸੰਸਾ ਟੂਟੈ ॥ ja-o gurday-o ta sansaa tootai.
When there is divine Guru, my doubt finishes.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਮ ਤੇ ਛੂਟੈ ॥ ja-o gurday-o ta jam tay chhootai.
When there is divine Guru, I liberate from the devil of death.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਭਉਜਲ ਤਰੈ ॥ ja-o gurday-o ta bha-ojal tarai.
When there is divine Guru, I swim across the terrible waters.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਤ ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ॥੮॥ ja-o gurday-o ta janam na marai. ||8||
When there is divine Guru, my cycle of birth and death ceases. 7
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਦਸ ਬਿਉਹਾਰ ॥ ja-o gurday-o ath-das bi-uhaar.
When there is divine Guru, I learn the conduct of eighteen.
ਜਉ ਗੁਰਦੇਉ ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ॥ ja-o gurday-o athaarah bhaar.
When there is divine Guru, the eighteen loads are offered.
ਬਿਨੁ ਗੁਰਦੇਉ ਅਵਰ ਨਹੀ ਜਾਈ ॥ bin gurday-o avar nahee jaa-ee.
Other than divine Guru, there is no place.
ਨਾਮਦੇਉ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੯॥੧॥੨॥੧੧॥ naamday-o gur kee sarnaa-ee. ||9||1||2||11||
Namdev is in the refuge of Guru. 9.1.2.11
ਭੈਰਉ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ਕੀ ਘਰੁ ੨ bhairo banee ravidaas jee-o kee ghar 2
BHARIO BANI OF RAVI DASS GE0 GHAR 2
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਉਪਜੈ ਨਹੀ ਆਸਾ ॥ bin daykhay upjai nahee aasaa.
Without seeing, the hope does not arise.
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ jo deesai so ho-ay binaasaa.
Whatever is seen, is perishable.
ਬਰਨ ਸਹਿਤ ਜੋ ਜਾਪੈ ਨਾਮੁ ॥ baran sahit jo jaapai naam.
One who remembers name, with feeling,
ਸੋ ਜੋਗੀ ਕੇਵਲ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥ so jogee kayval nihkaam. ||1||
that yogi is perfectly motiveless. 1
ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ parchai raam ravai ja-o ko-ee.
God pleases, if someone recites Him.
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੈ ਦੁਬਿਧਾ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paaras parsai dubiDhaa na ho-ee. ||1|| rahaa-o.
Touching the touch stone, the duality ends. 1 (pause)
ਸੋ ਮੁਨਿ ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਖਾਇ ॥ so mun man kee dubiDhaa khaa-ay.
If a sage ends up the duality of mind,
ਬਿਨੁ ਦੁਆਰੇ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਸਮਾਇ ॥ bin du-aaray tarai lok samaa-ay.
he can enter three worlds, without a knock.
ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰੈ ॥ man kaa subhaa-o sabh ko-ee karai.
Everyone follows nature of one's mind.
ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥੨॥ kartaa ho-ay so anbhai rahai. ||2||
But the man of Creator sticks to his experience. 2
ਫਲ ਕਾਰਨ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥ fal kaaran foolee banraa-ay.
The vegetation flowers to produce fruits,
ਫਲੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਫੂਲੁ ਬਿਲਾਇ ॥ fal laagaa tab fool bilaa-ay.

But when fruits appear, the flowers disappear.
ਗਿਆਨੈ ਕਾਰਨ ਕਰਮ ਅਭਿਆਸੁ ॥ gi-aanai kaaran karam abhi-aas.
The action, the practice is for knowledge.
ਗਿਆਨੁ ਭਇਆ ਤਹ ਕਰਮਹ ਨਾਸੁ ॥੩॥ gi-aan bha-i-aa tah karmah naas. ||3||
But when knowledge is equipped, the action vanishes. 3
ਘ੍ਰਿਤ ਕਾਰਨ ਦਧਿ ਮਥੈ ਸਇਆਨ ॥ gharit kaaran daDh mathai sa-i-aan.
The wise woman churns curd for ghee.
ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਨ ॥ jeevat mukat sadaa nirbaan.
One who liberates while living , is ever liberated.
ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਪਰਮ ਬੈਰਾਗ ॥ kahi ravidaas param bairaag.
Ravi Dass says, "The best is detachment,
ਰਿਦੈ ਰਾਮੁ ਕੀ ਨ ਜਪਸਿ ਅਭਾਗ ॥੪॥੧॥ ridai raam kee na japas abhaag. ||4||1||
for that, O! unlucky, why do not you remember God in mind?" 4.1
ਨਾਮਦੇਵ ॥ naamdayv. *NAM DEV*
ਆਉ ਕਲੰਦਰ ਕੇਸਵਾ ॥ aa-o kalandar kaysvaa.
Come O! detached God.
ਕਰਿ ਅਬਦਾਲੀ ਭੇਸਵਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ kar abdaalee bhaysvaa. rahaa-o.
Wearing the dress of eternity. (pause)
ਜਿਨਿ ਆਕਾਸ ਕੁਲਹ ਸਿਰਿ ਕੀਨੀ ਕਉਸੈ ਸਪਤ ਪਯਾਲਾ ॥ jin aakaas kulah sir keenee ka-usai sapat pa-yaalaa.
Once you are wearing the cap of sky, and wooden sandal of seven nether regions.
ਚਮਰ ਪੋਸ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰਾ ਇਹ ਬਿਧਿ ਬਨੇ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧॥
chamar pos kaa mandar tayraa ih biDh banay gupaalaa. ||1||
Wearing skin is your temple, thus you look nice O! God. 1
ਛਪਨ ਕੋਟਿ ਕਾ ਪੇਹਨੁ ਤੇਰਾ ਸੋਲਹ ਸਹਸ ਇਜਾਰਾ ॥ chhapan kot kaa payhan tayraa solah sahas ijaaraa.
Your garb is of fifty six crores (clouds), and your pair of trousers is of sixteen thousand (queens).
ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮੁਦਗਰੁ ਤੇਰਾ ਸਹਨਕ ਸਭ ਸੰਸਾਰਾ ॥੨॥ bhaar athaarah mudgar tayraa sahnak sabh sansaaraa. ||2||
Your weight-lifter (Mudgar) is of eighteen loads, and whole world is your plate. 2
ਦੇਹੀ ਮਹਜਿਦਿ ਮਨੁ ਮਉਲਾਨਾ ਸਹਜ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ॥ dayhee mehjid man ma-ulaanaa sahj nivaaj gujaarai.
Your mosque is body, your mind is Maulvi, you pray, in ease.
ਬੀਬੀ ਕਉਲਾ ਸਉ ਕਾਇਨੁ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰੈ ॥੩॥ beebee ka-ulaa sa-o kaa-in tayraa nirankaar aakaarai. ||3||
You are married with madam Kaula (Maya), she brings the Formless in forms. 3
ਭਗਤਿ ਕਰਤ ਮੇਰੇ ਤਾਲ ਛਿਨਾਏ ਕਿਹ ਪਹਿ ਕਰਉ ਪੁਕਾਰਾ ॥
bhagat karat mayray taal chhinaa-ay kih peh kara-o pukaaraa.
While in devotion, my cymbals are snatched, whom to complain for (recovery)?
ਨਾਮੇ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਫਿਰੇ ਸਗਲ ਬੇਦੇਸਵਾ ॥੪॥੧॥
naamay kaa su-aamee antarjaamee firay sagal baydaysvaa. ||4||1||
The Master of Nama is all pervading, operating in all lands (home and abroad). 4.1.

P. 1168

ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ ਦੁਤੁਕੇ raag basant mehlaa 1 ghar 1 cha-upday dutukay
RAG BASAN T M: 1 GHAR 1 CHAUPADE , DOTUKE
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.

ਮਾਹਾ ਮਾਹ ਮੁਮਾਰਖੀ ਚੜਿਆ ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ॥ maahaa maah mumaarkhee charhi-aa sadaa basant.
In terms of season of all the months, the lucky month is that which gives an ever lasting spring.
ਪਰਫੜੁ ਚਿਤ ਸਮਾਲਿ ਸੋਇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੧॥ parfarh chit samaal so-ay sadaa sadaa gobind. ||1||
O! my mind, ever and ever remember God, doing so, you bloom. 1
ਭੋਲਿਆ ਹਉਮੈ ਸੁਰਤਿ ਵਿਸਾਰਿ ॥ bholi-aa ha-umai surat visaar.
O! simple minded, forget your love for ego.
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਬੀਚਾਰਿ ਮਨ ਗੁਣ ਵਿਚਿ ਗੁਣੁ ਲੈ ਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-umai maar beechaar man gun vich gun lai saar. ||1|| rahaa-o.
Killing ego, think in your mind, having virtues from virtuous, humble your Maya out. 1 (pause)
ਕਰਮ ਪੇਡੁ ਸਾਖਾ ਹਰੀ ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਗਿਆਨੁ ॥ karam payd saakhaa haree Dharam ful fal gi-aan.
Your actions are a tree, its branches are green, faith is its flower and knowledge is fruit.
ਪਤ ਪਰਾਪਤਿ ਛਾਵ ਘਣੀ ਚੂਕਾ ਮਨ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥ pat paraapat chhaav ghanee chookaa man abhimaan. ||2||
The available leaves give a thick shade, that finishes with ego. 2
ਅਖੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕੰਨੀ ਬਾਣੀ ਮੁਖਿ ਆਖਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥ akhee kudrat kannee banee mukh aakhan sach naam.
With eyes see His creation, with ears listen His word, with mouth, recite True name.
ਪਤਿ ਕਾ ਧਨੁ ਪੂਰਾ ਹੋਆ ਲਾਗਾ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥ pat kaa Dhan pooraa ho-aa laagaa sahj Dhi-aan. ||3||
The wealth of honour is perfect, for it be in concentration, in ease. 3
ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਆਵਣਾ ਵੇਖਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ maahaa rutee aavnaa vaykhhu karam kamaa-ay.
The months, the seasons all will continue to come, try for good deeds.
ਨਾਨਕ ਹਰੇ ਨ ਸੂਕਹੀ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧॥
naanak haray na sookhee je gurmukh rahay samaa-ay. ||4||1||
Nanak says, "If Gurmukhs remain merging, the green will not be dry." 4.1
ਮਹਲਾ ੧ ਬਸੰਤੁ ॥ mehlaa 1 basant. *M: 1, BASANT*
ਰੁਤਿ ਆਈਲੇ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਮਾਹਿ ॥ rut aa-eelay saras basant maahi.
The season has come, enjoy the pleasure of being in spring.
ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਰਵਹਿ ਸਿ ਤੇਰੈ ਚਾਇ ॥ rang raatay raveh se tayrai chaa-ay.
Those who are in love, they enjoy you, being in your thrill.
ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਵਉ ਲਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥ kis pooj charhaava-o laga-o paa-ay. ||1||
Whom should I worship, and at whose feet I should be?
ਤੇਰਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਕਹਉ ਰਾਇ ॥ tayraa daasan daasaa kaha-o raa-ay.
O! my king, have me as servant, of your servants.
ਜਗਜੀਵਨ ਜੁਗਤਿ ਨ ਮਿਲੈ ਕਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jagjeevan jugat na milai kaa-ay. ||1|| rahaa-o.
O! Giver of life to the world, I do not find any other device. 1 (pause)
ਤੇਰੀ ਮੂਰਤਿ ਏਕਾ ਬਹੁਤੁ ਰੂਪ ॥ tayree moorat aykaa bahut roop.
You are One being, manifesting in all forms.
ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਵਉ ਦੇਉ ਧੂਪ ॥ kis pooj charhaava-o day-o Dhoop.
Whom to worship, and for whom I should burn incense.
ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਕਹਾ ਪਾਇ ॥ tayraa ant na paa-i-aa kahaa paa-ay.
I do not know your limits, from where to have you?
ਤੇਰਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਕਹਉ ਰਾਇ ॥੨॥ tayraa daasan daasaa kaha-o raa-ay. ||2||
O! my king, have me as servant of your servants. 2
ਤੇਰੇ ਸਠਿ ਸੰਬਤ ਸਭਿ ਤੀਰਥਾ ॥ tayray sath sambat sabh teerthaa.
For sixty years, I have been, visiting your sacred places.
ਤੇਰਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਪਰਮੇਸਰਾ ॥ tayraa sach naam parmaysraa.
O! God, your only name is True.

ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਵਿਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀਐ ॥ tayree gat avigat nahee jaanee-ai.

I do not know anything about you, whether positive or negative.

ਅਣਜਾਣਤ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥੩॥ anjaanat naam vakhaanee-ai. ||3||

I recite your name, unaware. 3

ਨਾਨਕੁ ਵੇਚਾਰਾ ਕਿਆ ਕਹੈ ॥ naanak vaychaaraa ki-aa kahai.

What the poor Nanak can say?

ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਸਲਾਹੇ ਏਕਸੈ ॥ sabh lok salaahay ayksai.

All people praise the same One.

ਸਿਰੁ ਨਾਨਕ ਲੋਕਾ ਪਾਵ ਹੈ ॥ sir naanak lokaa paav hai.

Nanak says, "Let such people's feet be placed on my head.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਉ ਜੇਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਵ ਹੈ ॥੪॥੨॥ balihaaree jaa-o jaytay tayray naav hai. ||4||2||

I sacrifice myself for all the number your names. 4.2

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***

ਸੁਇਨੇ ਕਾ ਚਉਕਾ ਕੰਚਨ ਕੁਆਰ ॥ su-inay kaa cha-ukaa kanchan ku-aar.

May there be kitchen of gold and of gold be the pitchers.

ਰੁਪੇ ਕੀਆ ਕਾਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ rupay kee-aa kaaraa bahut bisthaar.

May there be the boundery of silver, with large expansion.

ਗੰਗਾ ਕਾ ਉਦਕੁ ਕਰੰਤੇ ਕੀ ਆਗਿ ॥ gangaa kaa udak karantay kee aag.

May there be the water from Ganges, and fire from sacrificial feast.

ਗਰੁੜਾ ਖਾਣਾ ਦੁਧ ਸਿਉ ਗਾਡਿ ॥੧॥ garurhaa khaanaa duDh si-o gaad. ||1||

May there be soft food, kneaded in milk. 1

ਰੇ ਮਨ ਲੇਖੈ ਕਬਹੂ ਨ ਪਾਇ ॥ ray man laykhai kabhoo na paa-ay.

O! my mind, all this is of no avail,

P. 1169

ਜਾਮਿ ਨ ਭੀਜੈ ਸਾਚ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaam na bheejai saach naa-ay. ||1|| rahaa-o.

Till, you are in love with true name. 1 (pause)

ਦਸ ਅਠ ਲੀਖੇ ਹੋਵਹਿ ਪਾਸਿ ॥ das ath leekhay hoveh paas.

May there be written eighteen (purans) with one.

ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਮੁਖਾਗਰ ਪਾਠਿ ॥ chaaray bayd mukhaagar paath.

May he recite four Vedas from memory.

ਪੁਰਬੀ ਨਾਵੈ ਵਰਨਾਂ ਕੀ ਦਾਤਿ ॥ purbee naavai varnaaN kee daat.

May he take bath on festivals and give charity signifying his class.

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੇ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੨॥ varat naym karay din raat. ||2||

May he undertake fast, religions codes, day and night. 2

ਕਾਜੀ ਮੁਲਾਂ ਹੋਵਹਿ ਸੇਖ ॥ kaajee mulaaN hoveh saykh.

May he be Kazi, Maulvi or Sheikh.

ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਭਗਵੇ ਭੇਖ ॥ jogee jangam bhagvay bhaykh.

May he be yogi, wandering sage, in ochre dress.

ਕੋ ਗਿਰਹੀ ਕਰਮਾ ਕੀ ਸੰਧਿ ॥ ko girhee karmaa kee sanDh.

May he be a house-holder, engrossed in rituals.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਸਭ ਖੜੀਅਸਿ ਬੰਧਿ ॥੩॥ bin boojhay sabh kharhee-as banDh. ||3||

Without realizing God, all are chained and taken away.

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਲਿਖੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ॥ jaytay jee-a likhee sir kaar.

As many are the creatures, all are given a work to do.

ਕਰਣੀ ਉਪਰਿ ਹੋਵਗਿ ਸਾਰ ॥ karnee upar hovag saar.

The final judgement will be based upon their conduct.
ਹੁਕਮੁ ਕਰਹਿ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰ ॥ hukam karahi moorakh gaavaar.
Only foolish, idiot dare order.
ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਕੇ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥੪॥੩॥ naanak saachay kay sifat bhandaar. ||4||3||
Nanak says, "True has full treasure of praise." 4.3
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਤੀਜਾ ॥ basant mehlaa 3 teejaa. ***BASANT M: 3***
ਬਸਤ੍ਰ ਉਤਾਰਿ ਦਿਗੰਬਰੁ ਹੋਗੁ ॥ bastar utaar digambar hog.
By removing clothes, one becomes ascetic,
ਜਟਾਧਾਰਿ ਕਿਆ ਕਮਾਵੈ ਜੋਗੁ ॥ jataaDhaar ki-aa kamaavai jog.
by wearing matted-hair, how one earns yoga?
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਹੀ ਦਸਵੈ ਦੁਆਰ ॥ man nirmal nahee dasvai du-aar.
Mind is not pure, thus cannot reach tenth gate.
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਵੈ ਮੂੜ੍ਹਾ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੧॥ bharam bharam aavai moorhHaa vaaro vaar. ||1||
The foolish, wandering and wandering, comes back again and again. 1
ਏਕੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੂੜ੍ ਮਨਾ ॥ ayk Dhi-aavahu moorhH manaa.
O! idiot mind, remember One,
ਪਾਰਿ ਉਤਰਿ ਜਾਹਿ ਇਕ ਖਿਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paar utar jaahi ik khinaaN. ||1|| rahaa-o.
that will liberate you in a moment. 1 (pause)
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥ simrit saastar karahi vakhi-aan.
Simritis and Shashtras do explain.
ਨਾਦੀ ਬੇਦੀ ਪੜ੍ਹਹਿ ਪੁਰਾਣ ॥ naadee baydee parhHahi puraan.
Experts in music, in Vedas, in Puranas do study.
ਪਾਖੰਡ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਨਿ ਕਪਟੁ ਕਮਾਹਿ ॥ pakhand darisat man kapat kamaahi.
But their perceptions are hypocritic, and their minds are deceptive.
ਤਿਨ ਕੈ ਰਮਈਆ ਨੇੜਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥ tin kai rama-ee-aa nayrh naahi. ||2||
God does not come near to them. 2
ਜੇ ਕੋ ਐਸਾ ਸੰਜਮੀ ਹੋਇ ॥ jay ko aisaa sanjmee ho-ay.
If someone is so much disciplined.
ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸੇਖ ਪੂਜਾ ਕਰੇਇ ॥ kir-aa visaykh poojaa karay-i.
He must be distinct in deeds and worship.
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ ਮਾਹਿ ॥ antar lobh man bikhi-aa maahi.
But if he is greedy and with poison in mind,
ਓਇ ਨਿਰੰਜਨੁ ਕੈਸੇ ਪਾਹਿ ॥੩॥ o-ay niranjan kaisay paahi. ||3||
how can he meet God? 3
ਕੀਤਾ ਹੋਆ ਕਰੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥ keetaa ho-aa karay ki-aa ho-ay.
If a created does something, what can happen?
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਚਲਾਏ ਸੋਇ ॥ jis no aap chalaa-ay so-ay.
If He Himself gets someone to move, he moves on.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ nadar karay taaN bharam chukaa-ay.
If He is kind, He removes the doubts.
ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਸਾਚਾ ਪਾਏ ॥੪॥ hukmai boojhai taaN saachaa paa-ay. ||4||
If one realizes His order, he meets the True one. 4
ਜਿਸੁ ਜੀਉ ਅੰਤਰੁ ਮੈਲਾ ਹੋਇ ॥ jis jee-o antar mailaa ho-ay.
If someone's mind is dirty.
ਤੀਰਥ ਭਵੈ ਦਿਸੰਤਰ ਲੋਇ ॥ tirath bhavai disantar lo-ay.

He may visit sacred places of the world.

ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗ ॥ naanak milee-ai satgur sang.

Nanak says, "God meets in the congregation of True Guru,

ਤਉ ਭਵਜਲ ਕੇ ਤੂਟਸਿ ਬੰਧ ॥੫॥੪॥ ta-o bhavjal kay tootas banDh. ||5||4||

then the barriers of the terrifying waters (in the world) break." 5.4

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***

ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ॥ sagal bhavan tayree maa-i-aa moh.

The whole of your world is in love for worldliness.

ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਸਰਬ ਤੋਹ ॥ mai avar na deesai sarab toh.

But I do not see anywhere, anyone other than you.

ਤੂ ਸੁਰਿ ਨਾਥਾ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ॥ too sur naathaa dayvaa dayv.

You are the Master of gods, of goddesses, of deities.

ਹਰਿ ਨਮੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਚਰਨ ਸੇਵ ॥੧॥ har naam milai gur charan sayv. ||1||

Serving at the feet of Guru, are blessed with the name of God. 1

ਮੇਰੇ ਸੁੰਦਰ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਲਾਲ ॥ mayray sundar gahir gambheer laal.

O! my beautiful, deep and profound love.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਏ ਤੂ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸਰਬ ਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gurmukh raam naam gun gaa-ay too aprampar sarab paal. ||1|| rahaa-o.

Gurmukh sings the attributes of the name of God, you are infinite, nourishing all. 1 (pause)

ਬਿਨੁ ਸਾਧ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ bin saaDh na paa-ee-ai har kaa sang.

Without a saint, none can have the company of God.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੈਲ ਮਲੀਨ ਅੰਗੁ ॥ bin gur mail maleen ang.

Without a Guru, all parts of a being remain dirty.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ॥ bin har naam na suDh ho-ay.

Without the name of God, they cannot be pure.

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੇ ਸਾਚੁ ਸੋਇ ॥੨॥ gur sabad salaahay saach so-ay. ||2||

One who praises Guru's word is all true. 2

ਜਾ ਕਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਰਖਨਹਾਰ ॥ jaa ka-o too raakhahi rakhanhaar.

One, whom you the protector protect,

ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵਹਿ ਕਰਹਿ ਸਾਰ ॥ satguroo milaaveh karahi saar.

True Guru cares for him and gets him to unite.

ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਪਰਹਰਾਇ ॥ bikh ha-umai mamtaa parahraa-ay.

He purgates his ego, greed, poison (from mind).

ਸਭਿ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥੩॥ sabh dookh binaasay raam raa-ay. ||3||

The God-king finishes all his sorrows. 3

ਊਤਮ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਸਰੀਰ ॥ ootam gat mit har gun sareer.

By singing the attributes of God, the mind, the body, the wisdom become sublime.

ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹੀਰ ॥ gurmat pargatay raam naam heer.

The wisdom of Guru, the gem of name reveals.

ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਨਾਮਿ ਤਜਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ liv laagee naam taj doojaa bhaa-o.

Be intuned with name and leave other love.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰ ਮਿਲਾਉ ॥੪॥੫॥ jan naanak har gur gur milaa-o. ||4||5||

Nanak says, "O! my divine Guru, let me meet God." 4.5

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***

ਮੇਰੀ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਸੁਨਹੁ ਭਾਇ ॥ mayree sakhee sahaylee sunhu bhaa-ay.

O! my (female) friend, my love, listen with care.
ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਰੀਸਾਲੂ ਸੰਗਿ ਸਾਇ ॥ mayraa pir reesaaloo sang saa-ay.
My loving husband is ever accompanying and helping.
ਓਹੁ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਕਹਹੁ ਕਾਇ ॥ oh alakh na lakhee-ai kahhu kaa-ay.
He is unseen, cannot be seen, how to tell about Him?

P. 1170

ਗੁਰਿ ਸੰਗਿ ਦਿਖਾਇਓ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥੧॥ gur sang dikhaa-i-o raam raa-ay. ||1||
Guru's company has shown me God-king. 1
ਮਿਲੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਨੇ ॥ mil sakhee sahaylee har gun banay.
Congregate O! loving friends, and sing the attributes of God.
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਖੇਲਹਿ ਵਰ ਕਾਮਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਤ ਮਨ ਮਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har parabh sang khayleh var kaaman gurmukh khojat man manay. ||1|| rahaa-o.
O! married woman, be cheerful, playing with your God-Master, be Gurmukh and find Him, pleasing to your mind. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖੀ ਦੁਹਾਗਣਿ ਨਾਹਿ ਭੇਉ ॥ manmukhee duhaagan naahi bhay-o.
The Manmukh, the deserted woman, cannot know His secret.
ਓਹੁ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਵੈ ਸਰਬ ਪ੍ਰੇਉ ॥ oh ghat ghat raavai sarab paray-o.
That, loving for all, pervades all bodies.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਥਿਰੁ ਚੀਨੈ ਸੰਗਿ ਦੇਉ ॥ gurmukh thir cheenai sang day-o.
Gurmukh is congregating with Him, seeing Him and is stable.
ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਜਪੁ ਜਪੇਉ ॥੨॥ gur naam drirh-aa-i-aa jap japay-o. ||2||
Guru remembers name, teaches others to remember. 2
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਉ ਹੋਇ ॥ bin gur bhagat na bhaa-o ho-ay.
Without devotion for Guru, there cannot be love for God.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੰਤ ਨ ਸੰਗੁ ਦੇਇ ॥ bin gur sant na sang day-ay.
Without Guru, the congregation of saints is not blessed.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧੁਲੇ ਧੰਧੁ ਰੋਇ ॥ bin gur anDhulay DhanDh ro-ay.
Without Guru, the blinds weep in worldly ties.
ਮਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮਲੁ ਸਬਦਿ ਖੋਇ ॥੩॥ man gurmukh nirmal mal sabad kho-ay. ||3||
The mind of Gurmukh is pure, his dirt is washed off by word. 3
ਗੁਰਿ ਮਨੁ ਮਾਰਿਓ ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥ gur man maari-o kar sanjog.
Guru disciplines mind and be in His union.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਾਵੇ ਭਗਤਿ ਜੋਗੁ ॥ ahinis raavay bhagat jog.
Day and night, enjoys the loving devotion.
ਗੁਰ ਸੰਤ ਸਭਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟੈ ਰੋਗੁ ॥ gur sant sabhaa dukh mitai rog.
In the congregation of saint-Guru, all sorrows are off and diseases are cured.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਵਰੁ ਸਹਜ ਜੋਗੁ ॥੪॥੬॥ jan naanak har var sahj jog. ||4||6||
Nanak says, "Marry God and be in His union, in ease." 4.6
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***
ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਸਾਜਿ ॥ aapay kudrat karay saaj.
God Himself creates and beautifies His creation.
ਸਚੁ ਆਪਿ ਨਿਬੇੜੇ ਰਾਜੁ ਰਾਜਿ ॥ sach aap nibayrhay raaj raaj.
In His kingdom, He Himself delivers justice.
ਗੁਰਮਤਿ ਊਤਮ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ॥ gurmat ootam sang saath.
In the wisdom of Guru, be in the sublime congregation.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਸਹਜਿ ਆਥਿ ॥੧॥ har naam rasaa-in sahj aath. ||1||
God's name is the source of nectar, drink it, in ease. 1
ਮਤ ਬਿਸਰਸਿ ਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ॥ mat bisras ray man raam bol.
O! my mind, recite name, lest you forget.
ਅਪਰੰਪਰੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਤੁਲਾਏ ਅਤੁਲੁ ਤੋਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aprampar agam agochar gurmukh har aap tulaa-ay atul tol. ||1|| rahaa-o.
O! Gurmukh, He is unapproachable, unknowable, infinite,
He Himself weighs the unweighable weight. 1 (pause)
ਗੁਰ ਚਰਨ ਸਰੇਵਹਿ ਗੁਰਸਿਖ ਤੋਰ ॥ gur charan sarayveh gursikh tor.
Serve the feet of Guru, like a Sikh of Guru.
ਗੁਰ ਸੇਵ ਤਰੇ ਤਜਿ ਮੇਰ ਤੋਰ ॥ gur sayv taray taj mayr tor.
Liberate by serving Guru, duality of mind will end.
ਨਰ ਨਿੰਦਕ ਲੋਭੀ ਮਨਿ ਕਠੋਰ ॥ nar nindak lobhee man kathor.
The back-biter and greedy men are stone-hearted.
ਗੁਰ ਸੇਵ ਨ ਭਾਈ ਸਿ ਚੋਰ ਚੋਰ ॥੨॥ gur sayv na bhaa-ee se chor chor. ||2||
Those who could not like to serve Guru, they are but only thieves.
ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ ਭਾਉ ॥ gur tuthaa bakhsay bhagat bhaa-o.
If Guru becomes kind, he grants loving devotion.
ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਮਹਲਿ ਠਾਉ ॥ gur tuthai paa-ee-ai har mahal thaa-o.
If Guru becomes kind, one gets place in His home.
ਪਰਹਰਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਜਾਗੁ ॥ parhar nindaa har bhagat jaag.
Leave back-biting and awake in devotion.
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਕਰਮਿ ਭਾਗੁ ॥੩॥ har bhagat suhaavee karam bhaag. ||3||
The devotion of God is charming, it is by luck. 3
ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਕਰੇ ਦਾਤਿ ॥ gur mayl milaavai karay daat.
Guru grants gift of union with God.
ਗੁਰਸਿਖ ਪਿਆਰੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ॥ gursikh pi-aaray dinas raat.
Day and night, Sikhs of Guru are loved by Him.
ਫਲੁ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰੁ ਤੁਸਿ ਦੇਇ ॥ fal naam paraapat gur tus day-ay.
When Guru becomes kind, he makes the fruit of name available.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵਹਿ ਵਿਰਲੇ ਕੇਇ ॥੪॥੭॥ kaho naanak paavahi virlay kay-ay. ||4||7||
Nanak says, "Very few can avail of it." 4.7
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਇਕ ਤੁਕਾ ॥ basant mehlaa 3 ik tukaa.
BASANT M: 3 IK TUKA
ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥ saahib bhaavai sayvak sayvaa karai.
If Master likes, the servant serves.
ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਸਭਿ ਕੁਲ ਉਧਰੈ ॥੧॥ jeevat marai sabh kul uDhrai. ||1||
He dies while living, his whole family liberates. 1
ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਕਿਆ ਕੋ ਹਸੈ ॥ tayree bhagat na chhoda-o ki-aa ko hasai.
I will not leave your devotion, what if people laugh?
ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਮੇਰੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saach naam mayrai hirdai vasai. ||1|| rahaa-o.
True name abides in my mind. 1 (pause)
ਜੈਸੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗਲਤੁ ਰਹੈ ॥ jaisay maa-i-aa mohi paraanee galat rahai.
Like in the love for greed, beings are engrossed.
ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਵਤ ਰਹੈ ॥੨॥ taisay sant jan raam naam ravat rahai. ||2||

Similarly, the saints are engrossed in the name of God. 2
ਮੈ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਊਪਰਿ ਕਰਹੁ ਦਇਆ ॥ mai moorakh mugaDh oopar karahu da-i-aa.
I am a foolish, unwise, be kind to me.
ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਰਹਉ ਪਇਆ ॥੩॥ ta-o sarnaagat raha-o pa-i-aa. ||3||
That I always be in your refuge. 3
ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਸੰਸਾਰ ਕੇ ਨਿਹਫਲ ਕਾਮਾ ॥ kahat naanak sansaar kay nihfal kaamaa.
Nanak says, "All other occupations in the world are in vain.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਪਾਵੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਾ ॥੪॥੮॥ gur parsaad ko paavai amrit naamaa. ||4||8||
With the grace of Guru, one gets the nectar of name." 4.8
ਮਹਲਾ ੧ ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਘਰੁ ੨ mehlaa 1 basant hindol ghar 2 *M: 1 BASANT HINDOL GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਾਲ ਗ੍ਰਾਮ ਬਿਪ ਪੂਜਿ ਮਨਾਵਹੁ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥ saal garaam bip pooj manaavahu sukarit tulsee maalaa.
O! Brahman, you wear rosary of Tulsi as best deed, and worship the stone-god, saligram.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਬੇੜਾ ਬਾਂਧਹੁ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥
raam naam jap bayrhaa baaNDhahu da-i-aa karahu da-i-aalaa. ||1||
Embark the boat of the name of God, so that God becomes kind.

P. 1171

ਕਾਹੇ ਕਲਰਾ ਸਿੰਚਹੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੁ ॥ kaahay kalraa sinchahu janam gavaavahu.
Why are you irrigating saline land, and wasting your life?
ਕਾਚੀ ਢਹਗਿ ਦਿਵਾਲ ਕਾਹੇ ਗਚੁ ਲਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaachee dhahag divaal kaahay gach laavhu. ||1|| rahaa-o.
The muddy wall will fall, why are you plastering it? 1 (pause)
ਕਰ ਹਰਿਹਟ ਮਾਲ ਟਿੰਡ ਪਰੋਵਹੁ ਤਿਸੁ ਭੀਤਰਿ ਮਨੁ ਜੋਵਹੁ ॥ kar harihat maal tind parovahu tis bheetar man jovhu.
Let God be your well, and let the buckets of name be strung into its chain, and let your mind be be yoked in it.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਿੰਚਹੁ ਭਰਹੁ ਕਿਆਰੇ ਤਉ ਮਾਲੀ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ॥੨॥
amrit sinchahu bharahu ki-aaray ta-o maalee kay hovhu. ||2||
Irrigate with nectar, fill the beds (of plot); thus become a gardener of God. 2
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ ਕਰਹੁ ਬਸੋਲੇ ਗੋਡਹੁ ਧਰਤੀ ਭਾਈ ॥ kaam kroDh du-ay karahu basolay godahu Dhartee bhaa-ee.
O! brother, let the cupidity and anger, be your pairs of hoes, and weed the earth with them.
ਜਿਉ ਗੋਡਹੁ ਤਿਉ ਤੁਮ੍ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟਿਆ ਜਾਈ ॥੩॥
ji-o godahu ti-o tumH sukh paavhu kirat na mayti-aa jaa-ee. ||3||
As and when you weed, you will enjoy happiness, your labour will not go waste. 3
ਬਗੁਲੇ ਤੇ ਫੁਨਿ ਹੰਸੁਲਾ ਹੋਵੈ ਜੇ ਤੂ ਕਰਹਿ ਦਇਆਲਾ ॥ bagulay tay fun hansulaa hovai jay too karahi da-i-aalaa.
If you, O! God are merciful, one can turn from crow to swan.
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਦਇਆਲਾ ॥੪॥੧॥੯॥
paranvat naanak daasan daasaa da-i-aa karahu da-i-aalaa. ||4||1||9||
Nanak says, "I am servant of your servants, be kind O! merciful." 4.1.9
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਹਿੰਡੋਲ ॥ basant mehlaa 1 hindol. *BASANT M: 1, HINDOL*
ਸਾਹੁਰੜੀ ਵਥੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਝੀ ਪੇਵਕੜੈ ਧਨ ਵਖੇ ॥ saahurarhee vath sabh kichh saajhee payvkarhai Dhan vakhay.
In in-laws home, everything is for every one, but in parent's home wife owns separately.
ਆਪਿ ਕੁਚਜੀ ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਊ ਜਾਣਾ ਨਾਹੀ ਰਖੇ ॥੧॥ aap kuchjee dos na day-oo jaanaa naahee rakhay. ||1||
She herself is clumsy, should not blame others, as she does not know how to pull on. 1
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਹਉ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ॥ mayray saahibaa ha-o aapay bharam bhulaanee.
O! my Master, I myself am straying in doubts.

ਅਖਰ ਲਿਖੇ ਸੇਈ ਗਾਵਾ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣਾ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
akhar likhay say-ee gaavaa avar na jaanaa banee. ||1|| rahaa-o.
Whatever the words you write, I should sing, I should know, no other word. 1 (pause)
ਕਢਿ ਕਸੀਦਾ ਪਹਿਰਹਿ ਚੋਲੀ ਤਾਂ ਤੁਮ੍ ਜਾਣਹੁ ਨਾਰੀ ॥ kadh kaseedaa pahirahi cholee taa^N tum^H jaanhu naaree.
If you yourself embroider your blouse and then wear, you are known a real women.
ਜੇ ਘਰੁ ਰਾਖਹਿ ਬੁਰਾ ਨ ਚਾਖਹਿ ਹੋਵਹਿ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥
jay ghar raakhahi buraa na chaakhahi hoveh kant pi-aaree. ||2||
If you do not taste (speak) ill, keep your home clean, then you will be loved by husband. 2
ਜੇ ਤੂੰ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ਦੁਇ ਅਖਰ ਦੁਇ ਨਾਵਾ ॥ jay too^N parhi-aa pandit beenaa du-ay akhar du-ay naavaa.
If you are an educated and wise Pandit, make a boat of two words (of God).
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਏਕੁ ਲੰਘਾਏ ਜੇ ਕਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਾਂ ॥੩॥੨॥੧੦॥
paranvat naanak ayk langhaa-ay jay kar sach samaavaa^N. ||3||2||10||
Nanak says, 'That will take you to One, if you want to merge in Him." 3.2.10
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant hindol mehlaa 1. *BASANT HINDOL M: 1*
ਰਾਜਾ ਬਾਲਕੁ ਨਗਰੀ ਕਾਚੀ ਦੁਸਟਾ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੋ ॥ raajaa baalak nagree kaachee dustaa naal pi-aaro.
City (body) is false, king therein is (immature) child, they are friendly with (five) devils.
ਦੁਇ ਮਾਈ ਦੁਇ ਬਾਪਾ ਪੜੀਅਹਿ ਪੰਡਿਤ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥੧॥
du-ay maa-ee du-ay baapaa parhee-ah pandit karahu beechaaro. ||1||
O! Pandit you just ponder! you read two mothers and two fathers. 1
ਸੁਆਮੀ ਪੰਡਿਤਾ ਤੁਮ੍ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ॥ su-aamee panditaa tum^H dayh matee.
O! my Master, you grant wisdom to Pandits.
ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਪਾਵਉ ਪ੍ਰਾਨਪਤੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kin biDh paava-o paraanpatee. ||1|| rahaa-o.
How they can be blessed with the Master of breath (God). 1 (pause)
ਭੀਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਨਾਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਸਾਗਰੁ ਪੰਡੈ ਪਾਇਆ ॥
bheetar agan banaaspat ma-ulee saagar pandhai paa-i-aa.
Even when being in fire, the vegetation grows green, and the ocean is bound in bundle (limits).
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਘਰ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥
chand sooraj du-ay ghar hee bheetar aisaa gi-aan na paa-i-aa. ||2||
The moon and sun, both are in same home (in mind), yet you have not known this knowledge. 2
ਰਾਮ ਰਵੰਤਾ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਮਾਈ ਭੋਗੁ ਕਰੇਇ ॥ raam ravantaa jaanee-ai ik maa-ee bhog karay-i.
If one knows that mother (Maya) is eating up, then he is known as living in God.
ਤਾ ਕੇ ਲਖਣ ਜਾਣੀਅਹਿ ਖਿਮਾ ਧਨੁ ਸੰਗ੍ਰਹੇਇ ॥੩॥ taa kay lakhan jaanee-ahi khimaa Dhan sangar-hay-ay. ||3||
His known characteristic is, that he collects the wealth of mercy. 3
ਕਹਿਆ ਸੁਣਹਿ ਨ ਖਾਇਆ ਮਾਨਹਿ ਤਿਨ੍ਾ ਹੀ ਸੇਤੀ ਵਾਸਾ ॥
kahi-aa suneh na khaa-i-aa maaneh tin^Haa hee saytee vaasaa.
The mind lives with those, who do not accept what is said, listened and given to eat.
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਖਿਨੁ ਤੋਲਾ ਖਿਨੁ ਮਾਸਾ ॥੪॥੩॥੧੧॥ paranvat naanak daasan daasaa khin tolaa khin maasaa. ||4||3||11||
Nanak says, "I am the servant of your servants, in one moment, I am up, and in an other moment, I am down." 4.3.11
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant hindol mehlaa 1. *BASANAT HINDOL M: 1*
ਸਾਚਾ ਸਾਹੁ ਗੁਰੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਭੁਖ ਗਵਾਏ ॥ saachaa saahu guroo sukh-daata har maylay bhukh gavaa-ay.
My Guru is true Master, giver of pleasures, God gets me to meet him, and satisfy my hunger.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੧॥
kar kirpaa har bhagat drirh-aa-ay an-din har gun gaa-ay. ||1||

Becoming kind, he teaches me devotion, day and night, I sing the attributes of God. 1
ਮਤ ਭੂਲਹਿ ਰੇ ਮਨ ਚੇਤਿ ਹਰੀ ॥ mat bhooleh ray man chayt haree.
O! my mind do not forget, remember God.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨਾਹੀ ਤ੍ਰੈ ਲੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin gur mukat naahee tarai lo-ee gurmukh paa-ee-ai naam haree. ||1|| rahaa-o.
None, in three worlds, can liberate without Guru, Gurmukhs are given name of God. 1 (pause)
ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਨਹੀ ਭਗਤਿ ਹਰੀ ॥
bin bhagtee nahee satgur paa-ee-ai bin bhaagaa nahee bhagat haree.
Without devotion true Guru is not available, and without luck, no devotion for God.
ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਸਤਸੰਗੁ ਨ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ॥੨॥
bin bhaagaa satsang na paa-ee-ai karam milai har naam haree. ||2||
Without luck, no true congregation is available, with His grace the name of God is blessed. 2
ਘਟਿ ਘਟਿ ਗੁਪਤੁ ਉਪਾਏ ਵੇਖੈ ਪਰਗਟੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ॥
ghat ghat gupat upaa-ay vaykhai pargat gurmukh sant janaa.
The unseen creates all bodies and sees, this is known to Gurmukhs, the saints, the men of God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੀਨੇ ਹਰਿ ਜਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਨਾ ॥੩॥
har har karahi so har rang bheenay har jal amrit naam manaa. ||3||
Those who recite God, they are drenched in love of God, in their mind is water of the nectar of God. 3

P. 1172

ਜਿਨ ਕਉ ਤਖਤਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇ ਪਰਧਾਨ ਕੀਏ ॥
jin ka-o takhat milai vadi-aa-ee gurmukh say parDhaan kee-ay.
Those who are seated on the throne, of fame, they are Gurmukhs, the prominent ones.
ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਭਏ ਸੇ ਪਾਰਸ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਥੀਏ ॥੪॥੪॥੧੨॥
paaras bhayt bha-ay say paaras naanak har gur sang thee-ay. ||4||4||12||
Nanak says, "Those who have touched a touch-stone, they themselves have become touch-stone, they are one with Guru-God." 4.4.12
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੇ basant mehlaa 3 ghar 1 dutukay *BASANT M: 3, GHAR 1 DOTUKE*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਮਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥ maahaa rutee meh sad basant.
In all months, in all seasons, is ever spring.
ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਜੀਅ ਜੰਤੁ ॥ jit hari-aa sabh jee-a jant.
With that all living beings are green.
ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਕਿਰਮ ਜੰਤੁ ॥ ki-aa ha-o aakhaa kiram jant.
How can I say ? I am only a being a worm.
ਤੇਰਾ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਆਦਿ ਅੰਤੁ ॥੧॥ tayraa kinai na paa-i-aa aad ant. ||1||
None can know your beginning and end. 1
ਤੈ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਕਰਹਿ ਸੇਵ ॥ tai saahib kee karahi sayv.
Those who serve you, the Master,
ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਆਤਮ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ param sukh paavahi aatam dayv. ||1|| rahaa-o.
they are with divine soul, in great joy. 1 (pause)
ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾਂ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ॥ karam hovai taaN sayvaa karai.
If you are kind, one can be in service.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥ gur parsaadee jeevat marai.

With the grace of Guru, one should die while living.
ਅਨਦਿਨੁ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥ an-din saach naam uchrai.
Day and night, He should recite your true Name.
ਇਨ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੁਤਰੁ ਤਰੈ ॥੨॥ in biDh paraanee dutar tarai. ||2||
This way, beings can swim across the uncrossable. 2
ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਰਤਾਰਿ ਉਪਾਏ ॥ bikh amrit kartaar upaa-ay.
The Creator has created the nectar and poison.
ਸੰਸਾਰ ਬਿਰਖ ਕਉ ਦੁਇ ਫਲ ਲਾਏ ॥ sansaar birakh ka-o du-ay fal laa-ay.
He has given the world-tree, to bear both the fruits.
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥ aapay kartaa karay karaa-ay.
The Creator Himself does and gets done.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੈ ਖਵਾਏ ॥੩॥ jo tis bhaavai tisai khavaa-ay. ||3||
Whatever He likes, that He gives us to eat. 3
ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ naanak jis no nadar karay-i.
Nanak says, "Upon whomever, He is kind,
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ amrit naam aapay day-ay.
He himself gives him His nectar name.
ਬਿਖਿਆ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨਹਿ ਕਰੇਇ ॥ bikhi-aa kee baasnaa maneh karay-i.
He Himself forbids the desire for poison.
ਅਪਣਾ ਭਾਣਾ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੪॥੧॥ apnaa bhaanaa aap karay-i. ||4||1||
He Himself gets His will obeyed." 4.1
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਰਾਤੇ ਸਾਚਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥ raatay saach har naam nihaalaa.
Those who are in love with True, they are happy in the name of God.
ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ da-i-aa karahu parabh deen da-i-aalaa.
O! merciful Master, be kind.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਮੈ ਕੋਇ ॥ tis bin avar nahee mai ko-ay.
Other than Him, none is with me.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ji-o bhaavai ti-o raakhai so-ay. ||1||
He saves, in the way, He likes. 1
ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥ gur gopaal mayrai man bhaa-ay.
Guru-Master is pleasing to my mind.
ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਦਰਸਨ ਦੇਖੇ ਬਿਨੁ ਸਹਜਿ ਮਿਲਉ ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
reh na saka-o darsan daykhay bin sahj mila-o gur mayl milaa-ay. ||1|| rahaa-o.
I cannot live without seeing Guru, Guru has united the uniting, in ease. 1 (pause)
ਇਹੁ ਮਨੁ ਲੋਭੀ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਨਾ ॥ ih man lobhee lobh lubhaanaa.
This mind is greedy, engrossed is greed.
ਰਾਮ ਬਿਸਾਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥ raam bisaar bahur pachhutaanaa.
Forgetting God, it is repenting a lot.
ਬਿਛੁਰਤ ਮਿਲਾਇ ਗੁਰ ਸੇਵ ਰਾਂਗੇ ॥ bichhurat milaa-ay gur sayv raa^{N}gay.
Those, who are in love with the service of Guru, they, the separated are united.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮਸਤਕਿ ਵਡਭਾਗੇ ॥੨॥ har naam dee-o mastak vadbhaagay. ||2||
God has given His name, as preordained. 2
ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਕੀ ਇਹ ਦੇਹ ਸਰੀਰਾ ॥ pa-un paanee kee ih dayh sareeraa.
This body is of water and air.

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਕਠਿਨ ਤਨਿ ਪੀਰਾ ॥ ha-umai rog kathin tan peeraa.
The disease of ego is painful, it pains the body.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਦਾਰੂ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ gurmukh raam naam daaroo gun gaa-i-aa.
The name of God is a medicine, Gurmukh sings His attributes.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥ kar kirpaa gur rog gavaa-i-aa. ||3||
Becoming kind, Guru cured this disease. 3
ਚਾਰਿ ਨਦੀਆ ਅਗਨੀ ਤਨਿ ਚਾਰੇ ॥ chaar nadee-aa agnee tan chaaray.
There are four rivers of fire, all are flowing in body.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ ਜਲੇ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥ tarisnaa jalat jalay ahaNkaaray.
The lusty, the egoistic is burning in fire.
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਵਡਭਾਗੀ ਤਾਰੇ ॥ gur raakhay vadbhaagee taaray.
Guru saves and with great luck, he liberates.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਉਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਧਾਰੇ ॥੪॥੨॥ jan naanak ur har amrit Dhaaray. ||4||2||
Nanak says, "The men of God, keep His nectar in mind." 4.2
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਹਰਿ ਸੇਵੇ ਸੋ ਹਰਿ ਕਾ ਲੋਗੁ ॥ har sayvay so har kaa log.
Those who serve God, are the men of God.
ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ saach sahj kaday na hovai sog.
They are in true, in ease and never suffer sorrows.
ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ manmukh mu-ay naahee har man maahi.
Manmukhs die because God is not in their mind.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਭੀ ਮਰਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ mar mar jameh bhee mar jaahi. ||1||
Dying and dying, they are born, yet they will die. 1
ਸੇ ਜਨ ਜੀਵੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ say jan jeevay jin har man maahi.
Those men, in whose mind is God, do live.
ਸਾਚੁ ਸਮ੍ਹਾਲਹਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saach samHaalih saach samaahi. ||1|| rahaa-o.
They remember True, merge in True. 1 (pause)
ਹਰਿ ਨ ਸੇਵਹਿ ਤੇ ਹਰਿ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ har na sayveh tay har tay door.
Those who do not serve God, are away from Him.
ਦਿਸੰਤਰੁ ਭਵਹਿ ਸਿਰਿ ਪਾਵਹਿ ਧੂਰਿ ॥ disantar bhaveh sir paavahi Dhoor.
They wander in places, and dust their heads.
ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਨ ਲੀਏ ਲਾਇ ॥ har aapay jan lee-ay laa-ay.
God Himself keeps his men, in His service.
ਤਿਨ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੈ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੨॥ tin sadaa sukh hai til na tamaa-ay. ||2||
They are ever happy, do not greed even equaling a sesame. 2

P. 1173.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ nadar karay chookai abhimaan.
If He becomes kind, ego will vanish,
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥ saachee dargeh paavai maan.
thus he is honoured in true Court.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਵੇਖੈ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥ har jee-o vaykhai sad hajoor.
Lovable God finds him, ever in His presence.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ gur kai sabad rahi-aa bharpoor. ||3||
With the word of Guru, he remains ever contented. 3
ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ jee-a jant kee karay partipaal.

God nourishes all living beings.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਦ ਸਮ੍ਹਾਲ ॥ gur parsaadee sad samHaal.
With the grace of Guru, ever remember Him.
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ dar saachai pat si-o ghar jaa-ay.
Such persons, reach His home, through His gate, with honour,
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ਪਾਇ ॥੪॥੩॥ naanak naam vadaa-ee paa-ay. ||4||3||
Nanak is blessed with the glory of name. 4.3
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. *BASANT M: 3*
ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਮਨ ਤੇ ਹੋਇ ॥ antar poojaa man tay ho-ay.
The worship within is with mind.
ਏਕੋ ਵੇਖੈ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ayko vaykhai a-or na ko-ay.
He sees only one, and none else.
ਦੂਜੈ ਲੋਕੀ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ doojai lokee bahut dukh paa-i-aa.
In other ones, I have suffered a lot.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੈਨੋ ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੧॥ satgur maino ayk dikhaa-i-aa. ||1||
True Guru, then, showed me One. 1
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਉਲਿਆ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥ mayraa parabh ma-oli-aa sad basant.
My Master is blooming, it is ever spring.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਗਾਇ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ih man ma-oli-aa gaa-ay gun gobind. ||1|| rahaa-o.
My mind blooms, by singing the attributes of God. 1 (pause)
ਗੁਰ ਪੂਛਹੁ ਤੁਮ੍ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ gur poochhahu tumH karahu beechaar.
Ask Guru, about what you are to think.
ਤਾਂ ਪ੍ਰਭ ਸਾਚੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ taaN parabh saachay lagai pi-aar.
Then you will have love for true Master.
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਹੋਹਿ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥ aap chhod hohi daasat bhaa-ay.
Leaving ego, be in the love for His service.
ਤਉ ਜਗਜੀਵਨੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥ ta-o jagjeevan vasai man aa-ay. ||2||
Then the Giver of life will come to stay in mind. 2
ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਦ ਵੇਖੈ ਹਜੂਰਿ ॥ bhagat karay sad vaykhai hajoor.
Whoever is in devotion, finds Him ever present.
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ mayraa parabh sad rahi-aa bharpoor.
My Master is ever fulfilling.
ਇਸੁ ਭਗਤੀ ਕਾ ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ is bhagtee kaa ko-ee jaanai bhay-o.
Let someone, know the secret of this devotion.
ਸਭੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਤਮ ਦੇਉ ॥੩॥ sabh mayraa parabh aatam day-o. ||3||
My Master is all illuminating, God. 3
ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ aapay satgur mayl milaa-ay.
True Guru himself gets one in union.
ਜਗਜੀਵਨ ਸਿਉ ਆਪਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ jagjeevan si-o aap chit laa-ay.
He Himself gets one to remember the Giver of life.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ man tan hari-aa sahj subhaa-ay.
Mind and body have grown green, in ease.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੪॥੪॥ naanak naam rahay liv laa-ay. ||4||4||
Nanak is intuned with His name. 4.4
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. *BASANT M: 3*

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ bhagat vachhal har vasai man aa-ay.

The devotee loving God, comes to stay in mind.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥ gur kirpaa tay sahj subhaa-ay.

With the grace of Guru, this happens, in ease.

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਖੋਇ ॥ bhagat karay vichahu aap kho-ay.

Let him be in devotion, while purgating ego from mind.

ਤਦ ਹੀ ਸਾਚਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥ tad hee saach milaavaa ho-ay. ||1||

Only then, one can be in union with True. 1

ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦੁਆਰਿ ॥ bhagat soheh sadaa har parabh du-aar.

The devotees ever look nice at Master's doors.

ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਸਾਚੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur kai hayt saachai paraym pi-aar. ||1|| rahaa-o.

It is in love for Guru, love for True. 1 (pause)

ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ bhagat karay so jan nirmal ho-ay.

One who devotes, becomes pure person.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਖੋਇ ॥ gur sabdee vichahu ha-umai kho-ay.

With the word of Guru, he shuns ego from within.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ har jee-o aap vasai man aa-ay.

Lovable God, Himself comes to stay in mind.

ਸਦਾ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ sadaa saa^{N}t sukh sahj samaa-ay. ||2||

Thus one remains always in peace, merges in happiness, in ease. 2

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਸਦ ਬਸੰਤ ॥ saach ratay tin sad basant.

Those who are in the love of True, are ever in spring.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਰਵਿ ਗੁਣ ਗੁਵਿੰਦ ॥ man tan hari-aa rav gun guvind.

Recite the attributes of God, the mind and body will remain green.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੂਕਾ ਸੰਸਾਰੁ ॥ bin naavai sookaa sansaar.

Without name, the world is all dry.

ਅਗਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੩॥ agan tarisnaa jalai vaaro vaar. ||3||

In the fire of lust, it is burning again and again. 3

ਸੋਈ ਕਰੇ ਜਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ॥ so-ee karay je har jee-o bhaavai.

One should do, what lovable God likes.

ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਸਰੀਰਿ ਭਾਣੈ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥ sadaa sukh sareer bhaanai chit laavai.

His mind will remain in His will and body will enjoy lasting happiness.

ਅਪਣਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ apnaa parabh sayvay sahj subhaa-ay.

One who serves his Master in ease.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੪॥੫॥ naanak naam vasai man aa-ay. ||4||5||

Nanak says, "Name comes to stay in his mind." 4.5

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. *BASANT M: 3*

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ maa-i-aa moh sabad jalaa-ay.

The word burns the greed for money.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥ man tan hari-aa satgur bhaa-ay.

In the love for true Guru, the mind and body grow green.

ਸਫਲਿਉ ਬਿਰਖੁ ਹਰਿ ਕੈ ਦੁਆਰਿ ॥ safli-o birakh har kai du-aar.

The tree (devotion) fructifies at the doors of God.

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ saachee banee naam pi-aar. ||1||

One lives in true word, loves true name. 1

ਏ ਮਨ ਹਰਿਆ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥ ay man hari-aa sahj subhaa-ay.
O! my mind, grow green, in ease.
ਸਚ ਫਲੁ ਲਾਗੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sach fal laagai satgur bhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
In the love for true Guru, bear true fruits. 1 (pause)
ਆਪੇ ਨੇੜੈ ਆਪੇ ਦੂਰਿ ॥ aapay nayrhai aapay door.
He Himself is near, Himself afar.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੇਖੈ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥ gur kai sabad vaykhai sad hajoor.
With the word of Guru, find Him ever present.
ਛਾਵ ਘਣੀ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥ chhaav ghanee foolee banraa-ay.
The vegetation is blooming, giving thick shade.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਿਗਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੨॥ gurmukh bigsai sahj subhaa-ay. ||2||
Gurmukh blooms, in ease. 2
ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ an-din keertan karahi din raat.
Day and night, he ever sings the praise of God.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਗਵਾਈ ਵਿਚਹੁ ਜੂਠਿ ਭਰਾਂਤਿ ॥ satgur gavaa-ee vichahu jooth bharaa^N^t.
True Guru purifies the filth of doubts filled in mind.
P. 1174
ਪਰਪੰਚ ਵੇਖਿ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥ parpanch vaykh rahi-aa vismaad.
Seeing the display of God, I am wonder-struck.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ॥੩॥ gurmukh paa-ee-ai naam parsaad. ||3||
O! Gurmukh, let us have the grace of name. 3
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗ ॥ aapay kartaa sabh ras bhog.
God Himself is Creator, enjoying all pleasures.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੋਈ ਪਰੁ ਹੋਗ ॥ jo kichh karay so-ee par hog.
Whatever He does, that will happen.
ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥ vadaa daataa til na tamaa-ay.
He is a great giver, does not greed, even equaling a sesame.
ਨਾਨਕ ਮਿਲੀਐ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥੪॥੬॥ naanak milee-ai sabad kamaa-ay. ||4||6||
Nanak says, "Let us earn His word, and be in His union." 4.6
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. *BASANT M: 3*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਚੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ poorai bhaag sach kaar kamaavai.
One is perfectly lucky, if he does true deeds.
ਏਕੋ ਚੇਤੈ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ayko chaytai fir jon na aavai.
If he remembers One, he will not enter womb again.
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ safal janam is jag meh aa-i-aa.
His birth in this world in meaningful.
ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ saach naam sahj samaa-i-aa. ||1||
In true name, he merges, in ease. 1
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ gurmukh kaar karahu liv laa-ay.
O! Gurmukh serve while intuned with God.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੇਵਹੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har naam sayvhu vichahu aap gavaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Serve the name of God, while purgating ego from within. 1 (pause)
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਹੈ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥ tis jan kee hai saachee banee.
That persons is of true words.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜਗ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ gur kai sabad jag maahi samaanee.

With the word of Guru, it is merging in the world.
ਚਹੁ ਜੁਗ ਪਸਰੀ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥ chahu jug pasree saachee so-ay.
That true word is spreading in four ages.
ਨਾਮਿ ਰਤਾ ਜਨੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੨॥ naam rataa jan pargat ho-ay. ||2||
That person in love with name, is revealing Himself. 2
ਇਕਿ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ik saachai sabad rahay liv laa-ay.
Some are living intuned with true word.
ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਸਾਚੈ ਭਾਇ ॥ say jan saachay saachai bhaa-ay.
Those, in the love of True, are true people.
ਸਾਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥ saach Dhi-aa-in daykh hajoor.
They remember that True and find Him present.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਧੂਰਿ ॥੩॥ sant janaa kee pag pankaj Dhoor. ||3||
They are dust of the lotus-feet of saints. 3
ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ayko kartaa avar na ko-ay.
One alone is Creator and none else.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥ gur sabdee maylaavaa ho-ay.
With the word of Guru, one enjoys His union.
ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ jin sach sayvi-aa tin ras paa-i-aa.
Those who served the True, they enjoyed His nectar.
ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੭॥ naanak sehjay naam samaa-i-aa. ||4||7||
Nanak is merging in name, in ease. 4.7
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਜਨ ਦੇਖਿ ਹਜੂਰਿ ॥ bhagat karahi jan daykh hajoor.
Devotees devote and find Him present.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ਧੂਰਿ ॥ sant janaa kee pag pankaj Dhoor.
They are the dust of the lotus-feet of saints.
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦ ਰਹਹਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ har saytee sad raheh liv laa-ay.
They are ever intuned with God.
ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ॥੧॥ poorai satgur dee-aa bujhaa-ay. ||1||
This, the perfect Guru has taught them. 1
ਦਾਸਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥ daasaa kaa daas virlaa ko-ee ho-ay.
Very rare one becomes the servant of servants.
ਊਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ootam padvee paavai so-ay. ||1|| rahaa-o.
He is blessed with the sublime position. 1 (pause)
ਏਕੋ ਸੇਵਹੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ayko sayvhu avar na ko-ay.
He serves One and none else.
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ jit sayvi-ai sadaa sukh ho-ay.
Serving whom is ever pleasing.
ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ naa oh marai na aavai jaa-ay.
Neither He dies, nor comes and goes.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਸੇਵੀ ਕਿਉ ਮਾਇ ॥੨॥ tis bin avar sayvee ki-o maa-ay. ||2||
O! mother, why should I serve? any one, other than Him 2
ਸੇ ਜਨ ਸਾਚੇ ਜਿਨੀ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ say jan saachay jinee saach pachhaani-aa.
Those persons are true, who have realized True.
ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥ aap maar sehjay naam samaani-aa.

Killing ego, they are merging in name, in ease.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ gurmukh naam paraapat ho-ay.
Gurmukh avails His name.
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੩॥ man nirmal nirmal sach so-ay. ||3||
His mind is pure, and pure is that True one. 3
ਜਿਨਿ ਗਿਆਨੁ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਹਰਿ ਤੂ ਜਾਣੁ ॥ jin gi-aan kee-aa tis har too jaan.
You, know that God, who has taught you knowledge.
ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਸਿਞਾਣੁ ॥ saach sabad parabh ayk sinjaan.
Realize that true word and God are same.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ਤਾਂ ਸੁਧਿ ਹੋਇ ॥ har ras chaakhai taa^N suDh ho-ay.
If one tastes the nectar of God, then he will be purified.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੪॥੮॥ naanak naam ratay sach so-ay. ||4||8||
Nanak says, "Those who are in love with name, they are true ones." 4.8
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਕੁਲਾਂ ਕਾ ਕਰਹਿ ਉਧਾਰੁ ॥ naam ratay kulaa^N kaa karahi uDhaar.
Those, in love with name, liberate their families.
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥ saachee banee naam pi-aar.
Their word is true, their love is with Name.
ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਕਾਹੇ ਆਏ ॥ manmukh bhoolay kaahay aa-ay.
Manmukhs are astraying, why they have come?
ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥੧॥ naamhu bhoolay janam gavaa-ay. ||1||
Forgetting name, they are wasting their life. 1
ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰਿ ਮਰਣੁ ਸਵਾਰੈ ॥ jeevat marai mar maran savaarai.
One who dies while living, dying, he refashions his life.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਾਚੁ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur kai sabad saach ur Dhaarai. ||1|| rahaa-o.
With the word of Guru, he keeps true in mind. 1 (pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਪਵਿਤੁ ਸਰੀਰਾ ॥ gurmukh sach bhojan pavit sareeraa.
Gurmukh's food is true, his body is pure.
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ man nirmal sad gunee gaheeraa.
His mind is pure, ever in deep and profound (God)
ਜੰਮੈ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ jammai marai na aavai jaa-ay.
He neither is born, nor dies, neither comes nor goes.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ gur parsaadee saach samaa-ay. ||2||
With the grace of guru, he is merging in true. 2
ਸਾਚਾ ਸੇਵਹੁ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣੈ ॥ saachaa sayvhu saach pachhaanai.
He serves True, realizes True.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥ gur kai sabad har dar neesaanai.
With the word of Guru, he is marked in the court of God.

P. 1175

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਚੁ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥ dar saachai sach sobhaa ho-ay.
One who praises True, is at doors of True.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥ nij ghar vaasaa paavai so-ay. ||3||
He gets to abide in own home. 3
ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ aap abhul sachaa sach so-ay.
God Himself is beyond forgetfulness, and true is the fame of True.

ਹੋਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲਹਿ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ hor sabh bhooleh doojai pat kho-ay.
Everyone else, who forgets, loses his honour in other's love.
ਸਾਚਾ ਸੇਵਹੁ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥ saachaa sayvhu saachee banee.
Serve True with true word.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥੪॥੯॥ naanak naamay saach samaanee. ||4||9||
Nanak, in name, merges in True. 4.9
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. *BASANT M: 3*
ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਸਭ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥ bin karmaa sabh bharam bhulaa-ee.
Unless preordained, everyone is straying in doubts.
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥ maa-i-aa mohi bahut dukh paa-ee.
In the love for money, one suffers a lot.
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਠਉਰ ਨ ਪਾਈ ॥ manmukh anDhay tha-ur na paa-ee.
The Manmukh is blind does not find a place,
ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ bistaa kaa keerhaa bistaa maahi samaa-ee. ||1||
The worm of filth, ends up in filth. 1
ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ hukam mannay so jan parvaan.
One who obeys His order, is an accepted person.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur kai sabad naam neesaan. ||1|| rahaa-o.
One, in the word of Guru, name is his insignia. 1 (pause)
ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਜਿਨ੍ਾ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ saach ratay jinHaa Dhur likh paa-i-aa.
They are in love with True, for whom it is preordained.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ har kaa naam sadaa man bhaa-i-aa.
The name of God is always pleasing to their mind.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ satgur kee banee sadaa sukh ho-ay.
The word of true Guru is ever pleasure giving.
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋਇ ॥੨॥ jotee jot milaa-ay so-ay. ||2||
That unites the light with higher light. 2
ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਤਾਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ayk naam taaray sansaar.
One name liberates the world.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥ gur parsaadee naam pi-aar.
With the grace of Guru, one loves name.
ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ bin naamai mukat kinai na paa-ee.
Without name none can liberate.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਲੈ ਪਾਈ ॥੩॥ pooray gur tay naam palai paa-ee. ||3||
The name is taught by the perfect Guru. 3
ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ so boojhai jis aap bujhaa-ay.
He realizes, whom He gets to realize.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਾਏ ॥ satgur sayvaa naam darirh-aa-ay.
In the service of true Guru, he learns His name.
ਜਿਨ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jin ik jaataa say jan parvaan.
Those who realize One, they are accepted.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੁ ॥੪॥੧੦॥
naanak naam ratay dar neesaan. ||4||10||
Nanak says, "Those in the love for name, are marked at His doors." 4.10
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. *BASANT M: 3*

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ kirpaa karay satguroo milaa-ay.
If He is kind, He gets to meet true Guru.
ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥ aapay aap vasai man aa-ay.
He Himself comes to stay in mind.
ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਸਦਾ ਮਨ ਧੀਰ ॥ nihchal mat sadaa man Dheer.
If the wisdom in stable, the mind will ever remain in patience.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥ har gun gaavai gunee gaheer. ||1||
Such a person sings the attributes of God, the deep, the profound. 1
ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੇ ਮਰਹਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥ naamhu bhoolay mareh bikh khaa-ay.
Forgetting name, die eating poison.
ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਨਮੁ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ baritha janam fir aavahi jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Their life is a waste, they come and go again. 1 (pause)
ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ baho bhaykh karahi man saa"t na ho-ay.
By wearing different garbs, there in no peace for mind.
ਬਹੁ ਅਭਿਮਾਨਿ ਅਪਣੀ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ baho abhimaan apnee pat kho-ay.
In hyper-ego, one loses one's own honour.
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ say vadbhaagee jin sabad pachhaani-aa.
They are lucky, who have realized word.
ਬਾਹਰਿ ਜਾਦਾ ਘਰ ਮਹਿ ਆਣਿਆ ॥੨॥ baahar jaadaa ghar meh aani-aa. ||2||
Running (mind) out, they brought it back home. 2
ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ ghar meh vasat agam apaaraa.
In home is the wealth of unapproachable, infinite.
ਗੁਰਮਤਿ ਖੋਜਹਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ gurmat khojeh sabad beechaaraa.
Ponder over word and find it, in the wisdom of Guru.
ਨਾਮੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ naam nav niDh paa-ee ghar hee maahi.
With name, have nine-fold treasure, right at home.
ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੩॥ sadaa rang raatay sach samaahi. ||3||
Those, who are ever in the love for God, merge in True. 3
ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ aap karay kichh karan na jaa-ay.
If one himself does something, nothing can be done.
ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ aapay bhaavai la-ay milaa-ay.
He Himself pleases and gets in union.
ਤਿਸ ਤੇ ਨੇੜੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਰਿ ॥tis tay nayrhai naahee ko door.
Everyone is near Him, none is afar.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥ naanak naam rahi-aa bharpoor. ||4||11||
Nanak says, "His name is all pervading." 4.11
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਸੁਭਾਇ ॥ gur sabdee har chayt subhaa-ay.
With the word of Guru, remember God of love.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਿ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥ raam naam ras rahai aghaa-ay.
Drink the nectar of the name of God, and be contented.
ਕੋਟ ਕੋਟੰਤਰ ਕੇ ਪਾਪ ਜਲਿ ਜਾਹਿ ॥ kot kotantar kay paap jal jaahi.
Sins of the crores of beings are burnt.
ਜੀਵਤ ਮਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ jeevat mareh har naam samaahi. ||1||
If dies while living, he merges in the name of God. 1

ਹਰਿ ਕੀ ਦਾਤਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਜਾਣੈ ॥ har kee daat har jee-o jaanai.
The gifts of God, only lovable God knows.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਹਰਿ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kai sabad ih man ma-oli-aa har gundaataa naam vakhaanai. ||1|| rahaa-o.
In the word of Guru, my mind blooms, and recites attributes of the giver of name. 1 (pause)
ਭਗਵੈ ਵੇਸਿ ਭ੍ਰਮਿ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ bhagvai vays bharam mukat na ho-ay.
Wearing saffron dress, does not liberate from doubts.
ਬਹੁ ਸੰਜਮਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ baho sanjam saa^{n}t na paavai ko-ay.
With hard discipline, one does not get peace.
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ gurmat naam paraapat ho-ay.
In the wisdom of Guru, name is blessed.
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੨॥ vadbhaagee har paavai so-ay. ||2||
With great luck, one meets God. 2
ਕਲਿ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥ kal meh raam naam vadi-aa-ee.
In dark age, the glory is of the name of God.
P. 1176
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥ gur pooray tay paa-i-aa jaa-ee.
This can be had from the perfect Guru.
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥ naam ratay sadaa sukh paa-ee.
In the love of name, are ever happy.
ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਹਉਮੈ ਜਲਿ ਜਾਈ ॥੩॥ bin naamai ha-umai jal jaa-ee. ||3||
Without name burn in ego. 3
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ vadbhaagee har naam beechaaraa.
With great luck, one ponders over name of God.
ਛੂਟੈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਦੁਖੁ ਸਾਰਾ ॥ chhootai raam naam dukh saaraa.
With the name of God, all sorrows are off.
ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਸੁ ਬਾਹਰਿ ਪਾਸਾਰਾ ॥ hirdai vasi-aa so baahar paasaaraa.
Whatever is abiding in mind, that spreads outside.
ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਭੁ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ॥੪॥੧੨॥ naanak jaanai sabh upaavanhaaraa. ||4||12||
Nanak knows only One, who creates everything. 4.12
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ਇਕ ਤੁਕੇ ॥ basant mehlaa 3 ik tukay. ***BASAN M: 3 IK TUKE***
ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਕਿਰਮ ਜੰਤੁ ॥ tayraa kee-aa kiram jant.
I am only a worm created by you.
ਦੇਹਿ ਤ ਜਾਪੀ ਆਦਿ ਮੰਤੁ ॥੧॥ deh ta jaapee aad mant. ||1||
If you bless, I may recite your Primal dictum. 1
ਗੁਣ ਆਖਿ ਵੀਚਾਰੀ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ gun aakh veechaaree mayree maa-ay.
O! my mother, let me recite and think over His attributes.
ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har jap har kai laga-o paa-ay. ||1|| rahaa-o.
Let me be at His feet and recite God. 1 (pause)
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਲਾਗੇ ਨਾਮ ਸੁਆਦਿ ॥ gur parsaad laagay naam su-aad.
With the grace of Guru, name tastes sweet.
ਕਾਹੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਹੁ ਵੈਰਿ ਵਾਦਿ ॥੨॥ kaahay janam gavaavahu vair vaad. ||2||
Why to waste life in clashes, in animosity. 2
ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਨ੍ਹੀ ਚੂਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ gur kirpaa keen^{H}ee chookaa abhimaan.
With the grace of Guru, my ego is vanished.

ਸਹਜ ਭਾਇ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੩॥ sahj bhaa-ay paa-i-aa har naam. ||3||
I am blessed with the name of God, in love, in ease. 3
ਊਤਮੁ ਊਚਾ ਸਬਦ ਕਾਮੁ ॥ ootam oochaa sabad kaam.
Sublime is the labour to spend on word.
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧॥੧੩॥ naanak vakhaanai saach naam. ||4||1||13||
Nanak recites the true name. 4.1.13
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਬਨਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਚੜਿਆ ਬਸੰਤੁ ॥ banaspat ma-ulee charhi-aa basant.
The vegetation has bloomed, spring has come.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ih man ma-oli-aa satguroo sang. ||1||
This mind is blooming in the company of true Guru. 1
ਤੁਮ੍ ਸਾਚੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਗਧ ਮਨਾ ॥ tum^H saach Dhi-aavahu mugaDh manaa.
O! my idiot mind, you remember the True.
ਤਾਂ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taa^N sukh paavhu mayray manaa. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, then you will have happiness. 1 (pause)
ਇਤੁ ਮਨਿ ਮਉਲਿਐ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥ it man ma-uli-ai bha-i-aa anand.
Thus with blooming of mind, I am in bliss,
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥ amrit fal paa-i-aa naam gobind. ||2||
I am blessed with the name of God, a nectar-fruit. 2
ਏਕੋ ਏਕੁ ਸਭੁ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ ayko ayk sabh aakh vakhaanai.
One and one, everyone says and recites.
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੩॥ hukam boojhai taa^N ayko jaanai. ||3||
If one realizes order, then knows One alone. 3
ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥ kahat naanak ha-umai kahai na ko-ay.
Nanak says, "None can recite if he is in ego.
ਆਖਣੁ ਵੇਖਣੁ ਸਭੁ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥੧੪॥ aakhan vaykhan sabh saahib tay ho-ay. ||4||2||14||
Saying and reciting, everything happens if Master wills." 4.2.14
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਸਭਿ ਜੁਗ ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ॥ sabh jug tayray keetay ho-ay.
All ages are created by you.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਹੋਏ ॥੧॥ satgur bhaytai mat buDh ho-ay. ||1||
Meeting true Guru, wisdom and intellect is blessed. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥ har jee-o aapay laihu milaa-ay.
O! lovable God, you youself get me in union.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਚ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur kai sabad sach naam samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
With the word of Guru, let me merge in true name. 1 (pause)
ਮਨਿ ਬਸੰਤੁ ਹਰੇ ਸਭਿ ਲੋਇ ॥ man basant haray sabh lo-ay.
If spring is in mind, the whole world is green.
ਫਲਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ faleh fulee-ah raam naam sukh ho-ay. ||2||
It flowers, fructifies, and remains happy in the name of God. 2
ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ sadaa basant gur sabad veechaaray.
One who ponders upon the word of Guru, is always in spring.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਾਖੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥੩॥ raam naam raakhai ur Dhaaray. ||3||
He keeps name of God in mind. 3
ਮਨਿ ਬਸੰਤੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ man basant tan man hari-aa ho-ay.

If spring is in mind, the mind and body become green.
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਤਨੁ ਬਿਰਖੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸੋਇ ॥੪॥੩॥੧੫॥
naanak ih tan birakh raam naam fal paa-ay so-ay. ||4||3||15||
Nanak says, 'This body is a tree, bearing the fruits of the name of God." 4.3.15
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਤਿਨ੍ ਬਸੰਤੁ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ tin^H basant jo har gun gaa-ay.
Those who sing the attributes of God, they are in spring.
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਰਾਇ ॥੧॥ poorai bhaag har bhagat karaa-ay. ||1||
They are perfectly lucky, God gives them His devotion. 1
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਬਸੰਤ ਕੀ ਲਗੈ ਨ ਸੋਇ ॥ is man ka-o basant kee lagai na so-ay.
This mind is not touched by spring.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਜਲਿਆ ਦੂਜੈ ਦੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ih man jali-aa doojai do-ay. ||1|| rahaa-o.
This mind burns in other's love. 1 (pause)
ਇਹੁ ਮਨੁ ਧੰਧੈ ਬਾਂਧਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ ih man DhanDhai baa^NDhaa karam kamaa-ay.
This mind works, bound by worldly occupation.
ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ਸਦਾ ਬਿਲਲਾਇ ॥੨॥ maa-i-aa moothaa sadaa billaa-ay. ||2||
Robbed by Maya, it ever cries. 2
ਇਹੁ ਮਨੁ ਛੂਟੈ ਜਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ॥ ih man chhootai jaa^N satgur bhaytai.
This mind liberates, if meets true Guru.
ਜਮਕਾਲ ਕੀ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਨ ਫੇਟੈ ॥੩॥ jamkaal kee fir aavai na faytai. ||3||
The devil of death will not then hit. 3
ਇਹੁ ਮਨੁ ਛੂਟਾ ਗੁਰਿ ਲੀਆ ਛਡਾਇ ॥ ih man chhootaa gur lee-aa chhadaa-ay.
This mind liberates when Guru gets it so.
ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੪॥੪॥੧੬॥ naanak maa-i-aa moh sabad jalaa-ay. ||4||4||16||
Nanak says, "The love for money is burnt by word." 4.4.16
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ basant mehlaa 3. ***BASANT M: 3***
ਬਸੰਤੁ ਚੜਿਆ ਫੂਲੀ ਬਨਰਾਇ ॥ basant charhi-aa foolee banraa-ay.
The spring has come, the whole vegetation has flowered.
ਏਹਿ ਜੀਅ ਜੰਤ ਫੂਲਹਿ ਹਰਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ayhi jee-a jant fooleh har chit laa-ay. ||1||
The living beings flower, by having God in their mind. 1

P. 1177

ਇਨ ਬਿਧਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ in biDh ih man hari-aa ho-ay.
This way, this mind turns green.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har naam japai din raatee gurmukh ha-umai kadhai Dho-ay. ||1|| rahaa-o.
Day and night, Gurmukh remembers name of God, thus he washes off his ego. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ satgur banee sabad sunaa-ay.
True Guru gives his word, his hymn, to listen.
ਇਹੁ ਜਗੁ ਹਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥੨॥ ih jag hari-aa satgur bhaa-ay. ||2||
This world turns green in the love of true Guru. 2
ਫਲ ਫੂਲ ਲਾਗੇ ਜਾਂ ਆਪੇ ਲਾਏ ॥ fal fool laagay jaa^N aapay laa-ay.
The flowers fructify, when He Himself causes.
ਮੂਲਿ ਲਗੈ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥੩॥ mool lagai taa^N satgur paa-ay. ||3||
If one intunes with Primal being, he meets a true Guru. 3
ਆਪਿ ਬਸੰਤੁ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਵਾੜੀ ॥ aap basant jagat sabh vaarhee.

He Himself is spring for the whole world, which is His vegetation.
ਨਾਨਕ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥੪॥੫॥੧੭॥ naanak poorai bhaag bhagat niraalee. ||4||5||17||
Nanak says, "With perfect luck, one is in wonderous devotion." 4.5.17
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨ basant hindol mehlaa 3 ghar 2 ***BASANT HINDOL M: 3, GHAR 2***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥
gur kee banee vitahu vaari-aa bhaa-ee gur sabad vitahu bal jaa-ee.
O! my brother, I sacrifice myself for the hymn of Guru, for the word of Guru, I sacrifice.
ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦ ਅਪਣਾ ਭਾਈ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੧॥
gur saalaahee sad apnaa bhaa-ee gur charnee chit laa-ee. ||1||
O! my brother, I ever praise my Guru, and have his feet in my mind. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ mayray man raam naam chit laa-ay.
O! my mind, be in the name of God.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ਇਕੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man tan tayraa hari-aa hovai ik har naamaa fal paa-ay. ||1|| rahaa-o.
This mind and body are yours, let them be green, they will get fruits of One name. 1 (pause)
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਭਾਈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਇ ॥ gur raakhay say ubray bhaa-ee har ras amrit pee-aa-ay.
O! my brother, those who are protected by Guru, they liberate. They drink nectar of God.
ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਉਠਿ ਗਇਆ ਭਾਈ ਸੁਖੁ ਵੁਠਾ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥
vichahu ha-umai dukh uth ga-i-aa bhaa-ee sukh vuthaa man aa-ay. ||2||
O! my brother, the pain of ego within has left, the happiness has come to stay in mind. 2
ਧੁਰਿ ਆਪੇ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੋ ਬਖਸਿਓਨੁ ਭਾਈ ਸਬਦੇ ਲਇਅਨੁ ਮਿਲਾਇ ॥
Dhur aapay jinHaa no bakhsi-on bhaa-ee sabday la-i-an milaa-ay.
O! my brother, those who are forgiven by Himself, they are united with word.
ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕੀ ਅਘੁਲੀਐ ਭਾਈ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥
Dhoorh tinHaa kee aghulee-ai bhaa-ee satsangat mayl milaa-ay. ||3||
O! my brother, the dust of their feet liberates, their true congregation gets to unite the uniting. 3
ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਭਾਈ ਜਿਨਿ ਹਰਿਆ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
aap karaa-ay karay aap bhaa-ee jin hari-aa kee-aa sabh ko-ay.
O! my brother, God Himself does and gets done, He turns everything green.
ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਸਦ ਵਸੈ ਭਾਈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥੧੮॥੧੨॥੧੮॥੩੦॥
naanak man tan sukh sad vasai bhaa-ee sabad milaavaa ho-ay. ||4||1||18||12||18||30||
Nanak says, "O! brother, the union is with word, with this, mind and body are ever in bliss." 4.1.18.12.18.30.
ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ਇਕ ਤੁਕੇ raag basant mehlaa 4 ghar 1 ik tukay
RAG BASANT M: 4 GHAR 1 IK TUKE
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਿਉ ਪਸਰੀ ਸੂਰਜ ਕਿਰਣਿ ਜੋਤਿ ॥ ji-o pasree sooraj kiran jot.
Like the light of the rays of sun spread.
ਤਿਉ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥੧॥ ti-o ghat ghat rama-ee-aa ot pot. ||1||
Similarly, God is mixed up in everybody. 1
ਏਕੋ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਥਾਇ ॥ ayko har ravi-aa sarab thaa-ay.
One God, alone is pervading all places.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਿਲੀਐ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur sabdee milee-ai mayree maa-ay. ||1|| rahaa-o.
O! my mother, let us meet Him through the word of Guru. 1 (pause)
ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਏਕੋ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ ghat ghat antar ayko har so-ay.
In all bodies is the same one God.
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਇਕੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੨॥ gur mili-ai ik pargat ho-ay. ||2||
Meeting Guru, He can be seen. 2
ਏਕੋ ਏਕੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ayko ayk rahi-aa bharpoor.
One alone is perfecting all.
ਸਾਕਤ ਨਰ ਲੋਭੀ ਜਾਣਹਿ ਦੂਰਿ ॥੩॥ saakat nar lobhee jaaneh door. ||3||
The non-believing man, the greedy one, thinks Him afar. 3
ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਰਤੈ ਹਰਿ ਲੋਇ ॥ ayko ayk vartai har lo-ay.
One alone is pervading all worlds.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਏਕੋੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥ naanak har ayko karay so ho-ay. ||4||1||
Nanak says, "Whatever God does, that alone happens." 4.1
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ basant mehlaa 4. ***BASANT M: 4***
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਦੁਇ ਸਦੇ ਪਏ ॥ rain dinas du-ay saday pa-ay.
Both during day and night, the calls are there.
ਮਨ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਅੰਤਿ ਸਦਾ ਰਖਿ ਲਏ ॥੧॥ man har simrahu ant sadaa rakh la-ay. ||1||
O! my mind, remember God, He will ever protect you in the end. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਸਦਾ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ har har chayt sadaa man mayray.
O! my mind, ever remember God, God.
ਸਭੁ ਆਲਸੁ ਦੂਖ ਭੰਜਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sabh aalas dookh bhanj parabh paa-i-aa gurmat gaavhu gun parabh kayray. ||1|| rahaa-o.
Getting ride of laziness, I am blessed with Master, destroyer of sorrows.
ਮਨਮੁਖ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਹਉਮੈ ਮੁਏ ॥ manmukh fir fir ha-umai mu-ay.
Manmukhs again and again die in ego.

P. 1178

ਕਾਲਿ ਦੈਤਿ ਸੰਘਾਰੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਗਏ ॥੨॥ kaal dait sanghaaray jam pur ga-ay. ||2||
They are killed by the devil of death, and are taken to the city of demons. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੋਊ ਦੁਖ ਭਾਗੇ ॥੩॥
gurmukh har har har liv laagay janam maran do-oo dukh bhaagay. ||3||
Gurmukhs live intuned with God, their pains of birth and death, both are cured. 3
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ bhagat janaa ka-o har kirpaa Dhaaree.
God is very kind to His devotees.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ਮਿਲਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੨॥ gur naana!: tuthaa mili-aa banvaaree. ||4||2||
Guru Nanak became kind, and they are blessed with God. 4.2
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ basant hindol mehlaa 4 ghar 2 ***BASANT HINDOL M: 4, GHAR 2***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਕੋਠੜੀ ਗੜ ਮੰਦਰਿ ਏਕ ਲੁਕਾਨੀ ॥ raam naam ratan koth-rhee garh mandar ayk lukaanee.
The gem of the name of God is in a bundle, hidden in the fort, the palace of God.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਖੋਜੀਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ satgur milai ta khojee-ai mil jotee jot samaanee. ||1||
If we are blessed with true Guru, we can find it, thus light will merge in Light. 1
ਮਾਧੋ ਸਾਧੂ ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥ maaDho saaDhoo jan dayh milaa-ay.
O! God, let me meet the saints.

ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸਹਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
daykhat daras paap sabh naaseh pavitar param pad paa-ay. ||1|| rahaa-o.
Seeing them, all my sins will vanish. purified, I get the supreme position. 1 (pause)
ਪੰਚ ਚੋਰ ਮਿਲਿ ਲਾਗੇ ਨਗਰੀਆ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹਿਰਿਆ ॥
panch chor mil laagay nagree-aa raam naam Dhan hiri-aa.
Joining together, the five thieves are looting my city (body), they have looted the wealth of God's name.
ਗੁਰਮਤਿ ਖੋਜ ਪਰੇ ਤਬ ਪਕਰੇ ਧਨੁ ਸਾਬਤੁ ਰਾਸਿ ਉਬਰਿਆ ॥੨॥
gurmat khoj paray tab pakray Dhan saabat raas ubri-aa. ||2||
In the wisdom of Guru, they are searched and caught, the wealth, my investment for emancipation, is recovered intact. 2
ਪਾਖੰਡ ਭਰਮ ਉਪਾਵ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ॥
pakhand bharam upaav kar thaakay rid antar maa-i-aa maa-i-aa.
In hypocrisy and doubts, are tired of trying, but in their heart is only Maya.
ਸਾਧੂ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖਪਤਿ ਪਾਇਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥
saaDhoo purakh purakhpat paa-i-aa agi-aan anDhayr gavaa-i-aa. ||3||
Saints are blessed with Master Purakh, their darkness of ignorance is vanished. 3
ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥ jagannaath jagdees gusaa-ee kar kirpaa saaDh milaavai.
Becoming kind, God-Master, gets to meet a saint.
ਨਾਨਕ ਸਾਂਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੪॥੧॥੩॥
naanak saa^{N}t hovai man antar nit hirdai har gun gaavai. ||4||1||3||
Nanak says, "Then peace returns to mind, one ever sings the attributes of God." 4.1.3
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੪ ਹਿੰਡੋਲ ॥ basant mehlaa 4 hindol. ***BASANT M: 4, HINDOL***
ਤੁਮ੍ਹ ਵਡ ਪੁਰਖ ਵਡ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਤੁਮਨਛੇ ॥
tum^{H} vad purakh vad agam gusaa-ee ham keeray kiram tumnachhay.
You are supreme Purakh, greatly unapproachable Master, I am only your worm and insect.
ਹਰਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਹਮ ਬਨਛੇ ॥੧॥
har deen da-i-aal karahu parabh kirpaa gur satgur charan ham banchhay. ||1||
O! merciful God, be a kind Master, I yearn for the feet of Guru, true Guru. 1
ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਛੇ ॥ gobind jee-o satsangat mayl kar kirpachhay.
O! lovable God, be kind, and let me join true congregation.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਮਲੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਹਨਛੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam janam kay kilvikh mal bhari-aa mil sangat kar parabh hanchhay. ||1|| rahaa-o.
Through many births, I am filled with dirt of sins, O! my Master cure me by joining congregation. 1 (pause)
ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਜਨੁ ਜਾਤਿ ਅਵਿਜਾਤਾ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਪਤਿਤ ਪਵੀਛੇ ॥ tum^{H}raa jan jaat avijaataa har japi-o patit paveechhay.
Your man, may be of high or low class, remembering God, the declined is purified.
ਹਰਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇ ਊਪਰਿ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦਿਨਛੇ ॥੨॥
har kee-o sagal bhavan tay oopar har sobhaa har parabh dinchhay. ||2||
God places him over all worlds, Master gives him to praise God. 2
ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਵੈ ਸਭਿ ਪੂਰੇ ਮਾਨਸ ਤਿਨਛੇ ॥
jaat ajaat ko-ee parabh Dhi-aavai sabh pooray maanas tinchhay.
The remembering ones, may be of high or low caste, all are His perfect persons.
ਸੇ ਧੰਨਿ ਵਡੇ ਵਡ ਪੂਰੇ ਹਰਿ ਜਨ ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਧਾਰਿਓ ਹਰਿ ਉਰਛੇ ॥੩॥
say Dhan vaday vad pooray har jan jin^{H} har Dhaari-o har urchhay. ||3||

They are great, the greatest, perfectly men of God, who have kept God in their mind. 3
ਹਮ ਢੀਂਢੇ ਢੀਮ ਬਹੁਤੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਛੇ ॥
ham dheeᴺdhay dheem bahut at bhaaree har Dhaar kirpaa parabh milchhay.
I am low, like a heavy lump of earth, if God becomes kind, I will meet my Master.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਤੂਠੇ ਹਮ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵੀਛੇ ॥੪॥੨॥੪॥
jan naanak gur paa-i-aa har toothay ham kee-ay patit paveechhay. ||4||2||4||
Nanak says, "Meeting Guru, God became generous, He purified me, the declined." 4.2.4
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥ basant hindol mehlaa 4. ***BASANT HINDOL M: 4***
ਮੇਰਾ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਮਨੂਆ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਨਿਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਗੀਧੇ ॥
mayraa ik khin manoo-aa reh na sakai nit har har naam ras geeDhay.
Even for a moment, my mind cannot live, it always desires for the nectar of the name of God.
ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਰਸਕਿ ਪਰਿਓ ਥਨਿ ਮਾਤਾ ਥਨਿ ਕਾਢੇ ਬਿਲਲ ਬਿਲੀਧੇ ॥੧॥
ji-o baarik rasak pari-o than maataa than kaadhay bilal bileeDhay. ||1||
Like a child is enjoying his mother's breasts, if breasts are withdrawn he weeps and cries. 1
ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਨ ਨਾਮ ਹਰਿ ਬੀਧੇ ॥ gobind jee-o mayray man tan naam har beeDhay.
O! my lovable God, my mind and body are pierced, by your name.
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਵਿਚਿ ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਹਰਿ ਸੀਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
vadai bhaag gur satgur paa-i-aa vich kaa-i-aa nagar har seeDhay. ||1|| rahaa-o.
I am greatly lucky, that I am blessed with Guru, true Guru, thus in my body, I have found my God. 1 (pause)

P. 1179

ਜਨ ਕੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹੈ ਜੇਤੇ ਹਰਿ ਬਿਰਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਬੀਧੇ ॥ jan kay saas saas hai jaytay har bireh parabhoo har beeDhay.
As many are the breaths of your man, all are pierced by the pangs of Master's separation.
ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਲ ਦੇਖੇ ਸੁਕਲੀਧੇ ॥੨॥
ji-o jal kamal pareet at bhaaree bin jal daykhay sukleeDhay. ||2||
Like love of lotus and water is inseparable, without seeing water, lotus withers away. 2
ਜਨ ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਰਹਰਿ ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਧੇ ॥
jan japi-o naam niranjan narhar updays guroo har pareeDhay.
Those who remember the name of God, they, through the teachings of Guru, have found God.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਨਿਕਸੀ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਹਰਿ ਜਲਿ ਨੀਧੇ ॥੩॥
janam janam kee ha-umai mal niksee har amrit har jal neeDhay. ||3||
Their dirt of ego of all births, is washed off, with the ocean of nectar. 3
ਹਮਰੇ ਕਰਮ ਨ ਬਿਚਰਹੁ ਠਾਕੁਰ ਤੁਮ੍ ਪੈਜ ਰਖਹੁ ਅਪਨੀਧੇ ॥
hamray karam na bichrahu thaakur tumᴴ paij rakhahu apneeDhay.
O! my Master, do not think of my actions, only keep your promise of saving my honour.
ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੁਣਿ ਬਿਨਉ ਬੇਨਤੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪਵੀਧੇ ॥੪॥੩॥੫॥
har bhaavai sun bin-o bayntee jan naanak saran paveeDhay. ||4||3||5||
If God wills, He will listen my request, and thus will have me, Nanak, in his refuge.4.3.5
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥ basant hindol mehlaa 4. ***BASANT HINDOL M: 4***
ਮਨੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਬਹੁ ਧਾਵੈ ਤਿਲੁ ਘਰਿ ਨਹੀ ਵਾਸਾ ਪਾਈਐ ॥
man khin khin bharam bharam baho Dhaavai til ghar nahee vaasaa paa-ee-ai.
My mind, moment to moment runs after doubts, it does not stay at home even for a while.
ਗੁਰਿ ਅੰਕਸੁ ਸਬਦੁ ਦਾਰੂ ਸਿਰਿ ਧਾਰਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਆਣਿ ਵਸਾਈਐ ॥੧॥
gur ankas sabad daaroo sir Dhaari-o ghar mandar aan vasaa-ee-ai. ||1||
Let us discipline it, while placing over its head, the goad of Guru, a medicine of word, and bring

it back home to live in. 1
ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥ gobind jee-o satsangat mayl har Dhi-aa-ee-ai.
O! my lovable God, let me meet true congregation and remember God.
ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-umai rog ga-i-aa sukh paa-i-aa har sahj samaaDh lagaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
The ailment of ego is cured, I am now happy, I am in trance, in ease. 1 (pause)
ਘਰਿ ਰਤਨ ਲਾਲ ਬਹੁ ਮਾਣਕ ਲਾਦੇ ਮਨੁ ਭ੍ਰਮਿਆ ਲਹਿ ਨ ਸਕਾਈਐ ॥
ghar ratan laal baho maanak laaday man bharmi-aa leh na sakaa-ee-ai.
My home is full with lot of gems, jewels, and rubies, but my wandering mind cannot have them.
ਜਿਉ ਓਡਾ ਕੂਪੁ ਗੁਹਜ ਖਿਨ ਕਾਢੈ ਤਿਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਵਸਤੁ ਲਹਾਈਐ ॥੨॥
ji-o odaa koop guhaj khin kaadhai ti-o satgur vasat lahaa-ee-ai. ||2||
Like a digger, digs out the hidden well instantly, similarly true Guru finds out the hidden things. 2
ਜਿਨ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਾਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਨਰ ਜੀਵਾਈਐ ॥
jin aisaa satgur saaDh na paa-i-aa tay Dharig Dharig nar jeevaa-ee-ai.
Those who could not have such a saintly true Guru, they are living cursed ones.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪੁੰਨਿ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਈਐ ॥੩॥
janam padaarath punn fal paa-i-aa ka-udee badlai jaa-ee-ai. ||3||
The wealth of birth is the fruit of virtues, but they are wasting it for a shell. 3
ਮਧੁਸੂਦਨ ਹਰਿ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਈਐ ॥
maDhusoodan har Dhaar parabh kirpaa kar kirpaa guroo milaa-ee-ai.
O! God, be kind, becoming generous, let me meet my Guru.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੪॥੪॥੬॥
jan naanak nirbaan pad paa-i-aa mil saaDhoo har gun gaa-ee-ai. ||4||4||6||
Nanak says, "I am blessed with liberated position, meeting saints, let me sing attributes of God." 4.4.6
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੪ ॥ basant hindol mehlaa 4. ***BASANT HINDOL M: 4***
ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਭਇਆ ਦੁਖੁ ਬਿਖਿਆ ਦੇਹ ਮਨਮੁਖ ਸੁੰਞੀ ਸੁੰਞੁ ॥
aavan jaan bha-i-aa dukh bikhi-aa dayh manmukh sunjee sunj.
The coming and going is poisonously painful, the Manmukh's body remains hollow.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ ਜਮਿ ਪਕਰੇ ਕਾਲਿ ਸਲੁੰਞੁ ॥੧॥
raam naam khin pal nahee chayti-aa jam pakray kaal salunj. ||1||
He has not remembered name of God, even for a while, therefore the devil of death drags him, holding by hair. 1
ਗੋਬਿੰਦ ਜੀਉ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮੁੰਞੁ ॥ gobind jee-o bikh ha-umai mamtaa munj.
O! my lovable God, finish my poison of ego and worldly ties.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਕੀ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੁੰਞੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satsangat gur kee har pi-aaree mil sangat har ras bhunj. ||1|| rahaa-o.
The true congregation of Guru is dear to God, joining it enjoy the nectar of God. 1 (pause)
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਰਣਾਗਤਿ ਸਾਧੂ ਪੰਞੁ ॥
satsangat saaDh da-i-aa kar maylhu sarnaagat saaDhoo pannj.
Be kind and let me join, the congregation of saints, and be in the refuge of saints.
ਹਮ ਡੁਬਦੇ ਪਾਥਰ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਦੁਖ ਭੰਞੁ ॥੨॥
ham dubday paathar kaadh layho parabh tumH deen da-i-aal dukh bhanj. ||2||
I am a drowning stone, please pull me out, their you are merciful to poor, destroyer of sorrows. 2
ਹਰਿ ਉਸਤਤਿ ਧਾਰਹੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਬੁਧਿ ਲੰਞੁ ॥

har ustat Dhaarahu rid antar su-aamee satsangat mil buDh lanj.
Let me praise God in mind, Master will enlighten my wisdom, and get me to join congregation of saints.
ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਹਮ ਹਰਿ ਵਿਟਹੁ ਘੁਮਿ ਵੰਞੁ ॥੩॥
har naamai ham pareet lagaanee ham har vitahu ghum vanj. ||3||
I am in love with the name of God, I sacrifice myself for the sake of God. 3
ਜਨ ਕੇ ਪੂਰਿ ਮਨੋਰਥ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਲੰਞੁ ॥
jan kay poor manorath har parabh har naam dayvhu har lanj.
God-Master fulfills the desires of His men, please enlighten me through your name.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਭੰਞੁ ॥੪॥੫॥੭॥੧੨॥੧੮॥੭॥੩੭॥
jan naanak man tan anad bha-i-aa hai gur mantar dee-o har bhanj. ||4||5||7||12||18||7||37||
Nanak says, "My mind and body are in bliss, Guru has given me his dictum for remembering God." 4.5.7.12.18.7.37

P. 1180

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੇ basant mehlaa 5 ghar 1 dutukay ***BASANT M: 5 GHAR 1, DOTUKE***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur parsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੁਰੁ ਸੇਵਉ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥ gur sayva-o kar namaskaar.
I salute and serve my Guru.
ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮੰਗਲਚਾਰ ॥ aaj hamaarai mangalchaar.
Today is my festival of happiness.
ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ॥ aaj hamaarai mahaa anand.
Today, I am in great bliss.
ਚਿੰਤ ਲਥੀ ਭੇਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ॥੧॥ chint lathee bhaytay gobind. ||1||
I have met God, my worries are over. 1
ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸੰਤ ॥ aaj hamaarai garihi basant.
Today, in my home is spring.
ਗੁਨ ਗਾਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਬੇਅੰਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gun gaa-ay parabh tum^H bay-ant. ||1|| rahaa-o.
I sing the attributes of infinite God. 1 (pause)
ਆਜੁ ਹਮਾਰੈ ਬਨੇ ਫਾਗ ॥ aaj hamaarai banay faag.
Today, in my home, is the month of Phagan.
ਪ੍ਰਭ ਸੰਗੀ ਮਿਲਿ ਖੇਲਨ ਲਾਗ ॥ parabh sangee mil khaylan laag.
I am playing with my companions, in love for God.
ਹੋਲੀ ਕੀਨੀ ਸੰਤ ਸੇਵ ॥ holee keenee sant sayv.
I am playing holi of the service of saints.
ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਲਾਲ ਦੇਵ ॥੨॥ rang laagaa at laal dayv. ||2||
I am in deep red colour (love) of my God. 2
ਮਨੁ ਤਨੁ ਮਉਲਿਓ ਅਤਿ ਅਨੂਪ ॥ man tan ma-uli-o at anoop.
My mind and body are blooming, in extreme beauty.
ਸੂਕੈ ਨਾਹੀ ਛਾਵ ਧੂਪ ॥ sookai naahee chhaav Dhoop.
They do not dry whether in shade or shine.
ਸਗਲੀ ਰੂਤੀ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ saglee rootee hari-aa ho-ay.
In all seasons, it is green.
ਸਦ ਬਸੰਤ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਦੇਵ ॥੩॥ sad basant gur milay dayv. ||3||
I am meeting my Guru-God, thus am ever in spring. 3

ਬਿਰਖੁ ਜਮਿਓ ਹੈ ਪਾਰਜਾਤ ॥ birakh jami-o hai paarjaat.
The elysian tree has grown.
ਫੂਲ ਲਗੇ ਫਲ ਰਤਨ ਭਾਂਤਿ ॥ fool lagay fal ratan bhaa^Nt.
It is bearing gem like flowers and fruits.
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨੇ ਹਰਿ ਗੁਣਹ ਗਾਇ ॥ taripat aghaanay har gunah gaa-ay.
Singing the attributes of God, I am contented and happy.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੧॥ jan naanak har har har Dhi-aa-ay. ||4||1||
Nanak remembers God and God. 4.1
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਹਟਵਾਣੀ ਧਨ ਮਾਲ ਹਾਟੁ ਕੀਤੁ ॥ hatvaanee Dhan maal haat keet.
The traders trade for earning wealth.
ਜੂਆਰੀ ਜੂਏ ਮਾਹਿ ਚੀਤੁ ॥ joo-aaree joo-ay maahi cheet.
The gambler has his mind fixed in gambling.
ਅਮਲੀ ਜੀਵੈ ਅਮਲੁ ਖਾਇ ॥ amlee jeevai amal khaa-ay.
The addict lives by eating intoxicant (opium).
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ti-o har jan jeevai har Dhi-aa-ay. ||1||
Similarly, man of God lives by remembering God. 1
ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ਸਭੁ ਕੋ ਰਚੈ ॥ apnai rang sabh ko rachai.
Everyone, is busy in his own life-style.
ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭਿ ਲਾਇਆ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jit parabh laa-i-aa tit tit lagai. ||1|| rahaa-o.
Wherever Master has put, there they are working. 1 (pause)
ਮੇਘ ਸਮੈ ਮੋਰ ਨਿਰਤਿਕਾਰ ॥ maygh samai mor nirtikaar.
When clouds hover, the peacock dances.
ਚੰਦ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸਹਿ ਕਉਲਾਰ ॥ chand daykh bigsahi ka-ulaar.
Seeing moon, the lotus blooms.
ਮਾਤਾ ਬਾਰਿਕ ਦੇਖਿ ਅਨੰਦ ॥ maataa baarik daykh anand.
Seeing son, mother enraptured.
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਜੀਵਹਿ ਜਪਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥ ti-o har jan jeeveh jap gobind. ||2||
Similarly, man of God lives by remembering God. 2
ਸਿੰਘ ਰੁਚੈ ਸਦ ਭੋਜਨੁ ਮਾਸ ॥ singh ruchai sad bhojan maas.
Lion pleases with daily eating meat.
ਰਣੁ ਦੇਖਿ ਸੂਰੇ ਚਿਤ ਉਲਾਸ ॥ ran daykh sooray chit ulaas.
Seeing battle, brave man's mind blooms.
ਕਿਰਪਨ ਕਉ ਅਤਿ ਧਨ ਪਿਆਰੁ ॥ kirpan ka-o at Dhan pi-aar.
The miser is in extreme love for money.
ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਧਾਰੁ ॥੩॥ har jan ka-o har har aaDhaar. ||3||
God is the base for His men. 3
ਸਰਬ ਰੰਗ ਇਕ ਰੰਗ ਮਾਹਿ ॥ sarab rang ik rang maahi.
All colours are in one colour.
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ sarab sukhaa sukh har kai naa-ay.
All pleasures are in the pleasure of God's name.
ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ tiseh paraapat ih niDhaan.
Only he can avail of this treasure.
ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਕਰੇ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨॥ naanak gur jis karay daan. ||4||2||
To whom, Nanak Guru gives this gift. 4.2

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥ tis basant jis parabh kirpaal.
Spring is for one, upon whom Master is kind.
ਤਿਸੁ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਦਇਆਲੁ ॥ tis basant jis gur da-i-aal.
Spring is for one, upon whom Guru is kind.
ਮੰਗਲੁ ਤਿਸ ਕੈ ਜਿਸੁ ਏਕੁ ਕਾਮੁ ॥ mangal tis kai jis ayk kaam.
In bliss is one, who has only service of One to do.
ਤਿਸੁ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਨਾਮੁ ॥੧॥ tis sad basant jis ridai naam. ||1||
He is ever in spring, in whose heart is His in name. 1
ਗ੍ਰਿਹਿ ਤਾ ਕੇ ਬਸੰਤੁ ਗਨੀ ॥ garihi taa kay basant ganee.
The spring is known to be in the home,
ਜਾ ਕੈ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਧੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa kai keertan har Dhunee. ||1|| rahaa-o.
wherein the praise of God is sounding. 1 (pause)
ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮਉਲਿ ਮਨਾ ॥ pareet paarbarahm ma-ul manaa.
O! my mind, bloom in the love of supreme God.
ਗਿਆਨੁ ਕਮਾਈਐ ਪੂਛਿ ਜਨਾਂ ॥ gi-aan kamaa-ee-ai poochh janaaN.
Learning from the men of God, earn His knowledge.
ਸੋ ਤਪਸੀ ਜਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ so tapsee jis saaDhsang.
Only he is an austere, who is in the congregation of saints.
ਸਦ ਧਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰਹਿ ਰੰਗੁ ॥੨॥ sad Dhi-aanee jis gureh rang. ||2||
He ever concentrates on the love of Guru. 2
ਸੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ੍ ਭਉ ਪਇਆ ॥ say nirbha-o jinH bha-o pa-i-aa.
He is fearless, who is in the fear of God.
ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਜਿਸੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥ so sukhee-aa jis bharam ga-i-aa.
He is happy, who has negated his doubts.
ਸੋ ਇਕਾਂਤੀ ਜਿਸੁ ਰਿਦਾ ਥਾਇ ॥ so ikaaNtee jis ridaa thaa-ay.
He is a recluse, whose mind is stable.
ਸੋਈ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਚ ਠਾਇ ॥੩॥ so-ee nihchal saach thaa-ay. ||3||
Same is stable at true place. 3
ਏਕਾ ਖੋਜੈ ਏਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ aykaa khojai ayk pareet.
He seeks One and the love of One.
ਦਰਸਨ ਪਰਸਨ ਹੀਤ ਚੀਤਿ ॥ darsan parsan heet cheet.
He is in love of God and seeks to see and serve Him.
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗਾ ਸਹਜਿ ਮਾਣੁ ॥ har rang rangaa sahj maan.
In the love of God, enjoy bliss, in ease.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੪॥੩॥ naanak daas tis jan kurbaan. ||4||3||
Nanak, the servant, sacrifices himself for that man. 4.3

P. 1181

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਤੁਮ੍ ਪਿੰਡ ਦੀਨ੍ ॥ jee-a paraan tumH pind deenH.
You (God) have given life, breath and body.
ਮੁਗਧ ਸੁੰਦਰ ਧਾਰਿ ਜੋਤਿ ਕੀਨ੍ ॥ mugaDh sundar Dhaar jot keenH.
Modelling an idiot into a beauty, you have put your light in it.
ਸਭਿ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਦਇਆਲ ॥ sabh jaachik parabh tumH da-i-aal.
Everyone is a beggar, O! Master, you are merciful (Giver).

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ naam japat hovat nihaal. ||1||
Whoever remembers your name, he is in thrill. 1
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜੋਗ ॥ mayray pareetam kaaran karan jog.
My dear is all power to cause and to effect.
ਹਉ ਪਾਵਉ ਤੁਮ ਤੇ ਸਗਲ ਥੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-o paava-o tum tay sagal thok. ||1|| rahaa-o.
I get everything from you, in abundance. 1 (pause)
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਵਤ ਉਧਾਰ ॥ naam japat hovat uDhaar.
One who remembers name, liberates.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਾਰ ॥ naam japat sukh sahj saar.
One who remembers name, enjoys full bliss, in ease.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਹੋਇ ॥ naam japat pat sobhaa ho-ay.
One who remembers name, gets honour and fame.
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਬਿਘਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥ naam japat bighan naahee ko-ay. ||2||
One who remembers name, faces no hurdle. 2
ਜਾ ਕਾਰਣਿ ਇਹ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥ jaa kaaran ih dulabh dayh.
For the purpose, this rare body is blessed.
ਸੋ ਬੋਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇਹਿ ॥ so bol mayray parabhoo deh.
Beg from Master, to bless you to serve that purpose.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਇਹੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ saaDhsangat meh ih bisraam.
In the congregation of saints, is this opportunity,
ਸਦਾ ਰਿਦੈ ਜਪੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥੩॥ sadaa ridai japee parabh tayro naam. ||3||
always, to remember your name in mind O! Master. 3
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ tujh bin doojaa ko-ay naahi.
Other than you, there is none else.
ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਖੇਲੁ ਤੁਝ ਮਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ sabh tayro khayl tujh meh samaahi.
It is all your play, merging in you.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਿ ਲੇ ॥ ji-o bhaavai ti-o raakh lay.
Save me in the way your like.
ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਲੇ ॥੪॥੪॥ sukh naanak pooraa gur milay. ||4||4||
Nanak enjoys the perfect happiness, only by meeting Guru. 4.4
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਰਾਇ ॥ parabh pareetam mayrai sang raa-ay.
My dear Master, is my accompanying king.
ਜਿਸਹਿ ਦੇਖਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ਮਾਇ ॥ jisahi daykh ha-o jeevaa maa-ay.
O! my mother, I live by seeing Him.
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥ jaa kai simran dukh na ho-ay.
Remembering whom one suffers no sorrows.
ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਿਲਾਵਹੁ ਤਿਸਹਿ ਮੋਹਿ ॥੧॥ kar da-i-aa milaavhu tiseh mohi. ||1||
Becoming kind, please get me in His union. 1
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮਨ ॥ mayray pareetam paraan aDhaar man.
O! my dear, base for my breath, my mind.
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਧਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jee-o paraan sabh tayro Dhan. ||1|| rahaa-o.
My life and breath are all in your possession. 1 (pause)
ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥ jaa ka-o khojeh sur nar dayv.
The gods, the men, the deities, seek for One.

ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਖ ਨ ਲਹਹਿ ਭੇਵ ॥ mun jan saykh na laheh bhayv.
But the sages, the sheikhs could not know this secret.
ਜਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ jaa kee gat mit kahee na jaa-ay.
None can relate power and potential of That,
ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ ghat ghat ghat ghat rahi-aa samaa-ay. ||2||
who is merging in all bodies. 2
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਆਨੰਦ ਮੈ ॥ jaa kay bhagat aanand mai.
He is one whose devotees are in bliss.
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਖੈ ॥ jaa kay bhagat ka-o naahee khai.
He is one whose devotees are not in trouble.
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਨਾਹੀ ਭੈ ॥ jaa kay bhagat ka-o naahee bhai.
He is one whose devotees are not in fear.
ਜਾ ਕੇ ਭਗਤ ਕਉ ਸਦਾ ਜੈ ॥੩॥ jaa kay bhagat ka-o sadaa jai. ||3||
He is one whose devotees are ever victors. 3
ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਤੇਰੀ ਕਹੀ ਜਾਇ ॥ ka-un upmaa tayree kahee jaa-ay.
Which simile can be used for you.
ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥ sukh-daata parabh rahi-o samaa-ay.
You are a Master, giver of happiness, and merging in all.
ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ ਏਕੁ ਦਾਨੁ ॥ naanak jaachai ayk daan.
Nanak begs for one gift,
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਨਾਮੁ ॥੪॥੫॥ kar kirpaa mohi dayh naam. ||4||5||
"Be kind and give me your name." 4.5
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. *BASANT M: 5*
ਮਿਲਿ ਪਾਣੀ ਜਿਉ ਹਰੇ ਬੂਟ ॥ mil paanee ji-o haray boot.
As, with water, the plant turns green.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤਿਉ ਹਉਮੈ ਛੂਟ ॥ saaDhsangat ti-o ha-umai chhoot.
The ego purgates in the congregation of saints.
ਜੈਸੀ ਦਾਸੇ ਧੀਰ ਮੀਰ ॥ jaisee daasay Dheer meer.
As a servant depends upon king (Master),
ਤੈਸੇ ਉਧਾਰਨ ਗੁਰਹ ਪੀਰ ॥੧॥ taisay uDhaaran gurah peer. ||1||
Similarly liberation is by Guru, Peer. 1
ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਦੇਨਹਾਰ ॥ tum daatay parabh daynhaar.
You are giver, the Master of gifts.
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਤਿਸੁ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nimakh nimakh tis namaskaar. ||1|| rahaa-o.
I salute you every moment. 1 (pause)
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ jisahi paraapat saaDhsang.
One who is availing the congregation of saints.
ਤਿਸੁ ਜਨ ਲਾਗਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗੁ ॥ tis jan laagaa paarbarahm rang.
That person is in the love of God.
ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੇ ਭਏ ਮੁਕਤਿ ॥ tay banDhan tay bha-ay mukat.
They are liberated from bondages.
ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ॥੨॥ bhagat araaDheh jog jugat. ||2||
The devotees adore in the way to unite with you. 2
ਨੇਤ੍ਰ ਸੰਤੋਖੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ॥ naytar santokhay daras paykh.
My eyes content by seeing you.

ਰਸਨਾ ਗਾਏ ਗੁਣ ਅਨੇਕ ॥ rasnaa gaa-ay gun anayk.
My tongue sings your many attributes.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ tarisnaa boojhee gur parsaad.
With the grace of Guru, my lust is quenched.
ਮਨੁ ਆਘਾਨਾ ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਸੁਆਦਿ ॥੩॥ man aaghaanaa har raseh su-aad. ||3||
Tasting the nectar of God, my mind is happy. 7
ਸੇਵਕੁ ਲਾਗੋ ਚਰਣ ਸੇਵ ॥ sayvak laago charan sayv.
Servants are serving at your feet.
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵ ॥ aad purakh aprampar dayv.
Primal Purakh is infinite deity.
ਸਗਲ ਉਧਾਰਣ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥ sagal uDhaaran tayro naam.
Your name is all liberating.
ਨਾਨਕ ਪਾਇਓ ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੬॥ naanak paa-i-o ih niDhaan. ||4||6||
Nanak is blessed with this treasure. 4.6
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਦੇ ਰਹੇ ॥ tum bad daatay day rahay.
You are great giver and are giving.
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥ jee-a paraan meh rav rahay.
You are merging in life and breath.
ਦੀਨੇ ਸਗਲੇ ਭੋਜਨ ਖਾਨ ॥ deenay saglay bhojan khaan.
You have given all foods to eat.
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਇਕੁ ਗੁਨੁ ਨ ਜਾਨ ॥੧॥ mohi nirgun ik gun na jaan. ||1||
But me, without virtues, is not grateful. 1
ਹਉ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਉ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥ ha-o kachhoo na jaan-o tayree saar.
I know nothing about your nature.

P. 1182

ਤੂ ਕਰਿ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too kar gat mayree parabh da-i-aar. ||1|| rahaa-o.
O! merciful Master, please liberate me. 1 (pause)
ਜਾਪ ਨ ਤਾਪ ਨ ਕਰਮ ਕੀਤਿ ॥ jaap na taap na karam keet.
Neither I remember, nor meditate, nor do any good deed.
ਆਵੈ ਨਾਹੀ ਕਛੂ ਰੀਤਿ ॥ aavai naahee kachhoo reet.
Nor I know anything about good conduct.
ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖਉ ਆਸ ਏਕ ॥ man meh raakha-o aas ayk.
I have one hope in my mind.
ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਤਰਉ ਟੇਕ ॥੨॥ naam tayray kee tara-o tayk. ||2||
That your name will liberate me. 2
ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ ਪ੍ਰਬੀਨ ॥ sarab kalaa parabh tum^{H} parbeen.
O! Master, you are expert in all arts.
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਜਲਹਿ ਮੀਨ ॥ ant na paavahi jaleh meen.
The fish in water, does not know its end.
ਅਗਮ ਅਗਮ ਊਚਹ ਤੇ ਊਚ ॥ agam agam oochah tay ooch.
God is unapproachable, higher than high.
ਹਮ ਥੋਰੇ ਤੁਮ ਬਹੁਤ ਮੂਚ ॥੩॥ ham thoray tum bahut mooch. ||3||
I am small, but you (God) are very great. 3
ਜਿਨ ਤੂ ਧਿਆਇਆ ਸੇ ਗਨੀ ॥ jin too Dhi-aa-i-aa say ganee.

Those who remember you, (God) are rich,
ਜਿਨ ਤੂ ਪਾਇਆ ਸੇ ਧਨੀ ॥ jin too paa-i-aa say Dhanee.
Those who are blessed with you, are rich.
ਜਿਨਿ ਤੂ ਸੇਵਿਆ ਸੁਖੀ ਸੇ ॥ jin too sayvi-aa sukhee say.
Those who serve you, are happy.
ਸੰਤ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪਰੇ ॥੪॥੭॥ sant saran naanak paray. ||4||7||
Nanak is at the feet of saints.4.7
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਤਿਸੁ ਤੂ ਸੇਵਿ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ॥ tis too sayv jin too kee-aa.
Serve one, who has created you.
ਤਿਸੁ ਅਰਾਧਿ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਦੀਆ ॥ tis araaDh jin jee-o dee-aa.
Adore one, who has given you life.
ਤਿਸ ਕਾ ਚਾਕਰੁ ਹੋਹਿ ਫਿਰਿ ਡਾਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ tis kaa chaakar hohi fir daan na laagai.
Be servant of One, you will not be punished again.
ਤਿਸ ਕੀ ਕਰਿ ਪੋਤਦਾਰੀ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥੧॥ tis kee kar potdaaree fir dookh na laagai. ||1||
Be cashier of One, you will suffer no sorrow, again. 1
ਏਵਡ ਭਾਗ ਹੋਹਿ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ ayvad bhaag hohi jis paraanee.
One who is so greatly lucky.
ਸੋ ਪਾਏ ਇਹੁ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so paa-ay ih pad nirbaanee. ||1|| rahaa-o.
He gets this liberated position. 1 (pause)
ਦੂਜੀ ਸੇਵਾ ਜੀਵਨੁ ਬਿਰਥਾ ॥ doojee sayvaa jeevan birthaa.
Serving other, life goes waste.
ਕਛੂ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਪੂਰਨ ਅਰਥਾ ॥ kachhoo na ho-ee hai pooran arthaa.
Nothing purposeful is achieved.
ਮਾਣਸ ਸੇਵਾ ਖਰੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥ maanas sayvaa kharee duhaylee.
The service of man is very difficult.
ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥੨॥ saaDh kee sayvaa sadaa suhaylee. ||2||
But serving a saint is ever pleasing. 2
ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਭਾਈ ॥ jay lorheh sadaa sukh bhaa-ee.
O! brother, if you desire for lasting happiness.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਹਿ ਬਤਾਈ ॥ saaDhoo sangat gureh bataa-ee.
For this, Guru has told to join the congregation of saints.
ਊਹਾ ਜਪੀਐ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥ oohaa japee-ai kayval naam.
Therein we remember only name.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਗਰਾਮ ॥੩॥ saaDhoo sangat paargraam. ||3||
The congregation of saints is emancipating. 3
ਸਗਲ ਤਤ ਮਹਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥ sagal tat meh tat gi-aan.
Of all the facts, the fact is, the fact of knowledge.
ਸਰਬ ਧਿਆਨ ਮਹਿ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥ sarab Dhi-aan meh ayk Dhi-aan.
Of all the kinds of concentrations, the real concentration is upon only One.
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧੁਨਾ ॥ har keertan meh ootam Dhunaa.
The best sound is of the singing the praise of God.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥੪॥੮॥ naanak gur mil gaa-ay gunaa. ||4||8||
Nanak joining Guru, sings the attributes of God. 4.8
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***

ਜਿਸੁ ਬੋਲਤ ਮੁਖੁ ਪਵਿਤੁ ਹੋਇ ॥ jis bolat mukh pavit ho-ay.
Reciting about One, the mouth becomes pure.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਸੋਇ ॥ jis simrat nirmal hai so-ay.
Remembering One, one becomes pure.
ਜਿਸੁ ਅਰਾਧੇ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥ jis araaDhay jam kichh na kahai.
Adoring one, devil of death cannot touch.
ਜਿਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲਹੈ ॥੧॥ jis kee sayvaa sabh kichh lahai. |1|
Serving One, one gets everything. 1
ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥ raam raam bol raam raam.
Recite the name of that God.
ਤਿਆਗਹੁ ਮਨ ਕੇ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ti-aagahu man kay sagal kaam. ||1|| rahaa-o.
And leave all other desires of mind. 1 (pause)
ਜਿਸ ਕੇ ਧਾਰੇ ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ॥ jis kay Dhaaray Dharan akaas.
One who sustains earth and sky.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜਿਸ ਕਾ ਹੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ ghat ghat jis kaa hai pargaas.
One who gives His light to all bodies.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਇ ॥ jis simrat patit puneet ho-ay.
Remembering Him the declined are purified.
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਨ ਰੋਇ ॥੨॥ ant kaal fir fir na ro-ay. ||2||
At the time to end, they need not to weep again and again. 2
ਸਗਲ ਧਰਮ ਮਹਿ ਊਤਮ ਧਰਮ ॥ sagal Dharam meh ootam Dharam.
In all religions, is the best religion,
ਕਰਮ ਕਰਤੂਤਿ ਕੈ ਊਪਰਿ ਕਰਮ ॥ karam kartoot kai oopar karam.
over and above all good or bad deeds, is His grace.
ਜਿਸ ਕਉ ਚਾਹਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ॥ jis ka-o chaaheh sur nar dayv.
This is sought by gods, men, deities.
ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਲਗਹੁ ਸੇਵ ॥੩॥ sant sabhaa kee lagahu sayv. ||3||
For this be in service of saints assembly. 3
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਜਿਸੁ ਕੀਆ ਦਾਨੁ ॥ aad purakh jis kee-aa daan.
One, whom the Primal Purakh has given a gift.
ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥ tis ka-o mili-aa har niDhaan.
He is blessed with the treasure of God.
ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ tis kee gat mit kahee na jaa-ay.
His power and dynamics cannot be told.
ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੯॥ naanak jan har har Dhi-aa-ay. ||4||9||
Nanak, the servant of God, remember Him. 4.9
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਲਾਗੀ ਪਿਆਸ ॥ man tan bheetar laagee pi-aas.
My mind and body are thirsty.
ਗੁਰਿ ਦਇਆਲਿ ਪੂਰੀ ਮੇਰੀ ਆਸ ॥ gur da-i-aal pooree mayree aas.
The merciful Guru, fulfills my hope.
ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ kilvikh kaatay saaDhsang.
The saints congregation removes my sins.
ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥ naam japi-o har naam rang. ||1||
I, in love for name, remember His name. 1

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਬਸੰਤੁ ਬਨਾ ॥ gur parsaad basant banaa.
With the grace of Guru, spring is there.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
charan kamal hirdai ur Dhaaray sadaa sadaa har jas sunaa. ||1|| rahaa-o.
I place His lotus-feet in my heart, and ever and ever I listen His praise. 1 (pause)
P. 1183
ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ॥ samrath su-aamee kaaran karan.
My Master is all-power to cause and to effect.
ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥ mohi anaath parabh tayree saran.
O! my Master, me the orphan, is in your refuge.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੇ ਆਧਾਰਿ ॥ jee-a jant tayray aaDhaar.
All living beings are sustained by you.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਲੇਹਿ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੨॥ kar kirpaa parabh layhi nistaar. ||2||
O! Master, be kind and liberate. 2
ਭਵ ਖੰਡਨ ਦੁਖ ਨਾਸ ਦੇਵ ॥ bhav khandan dukh naas dayv.
You are a deity, who destroys fears and sorrows.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਤਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ sur nar mun jan taa kee sayv.
All gods, men, sages are in your service.
ਧਰਣਿ ਅਕਾਸੁ ਜਾ ਕੀ ਕਲਾ ਮਾਹਿ ॥ Dharan akaas jaa kee kalaa maahi.
The earth and sky are in your domain.
ਤੇਰਾ ਦੀਆ ਸਭਿ ਜੰਤ ਖਾਹਿ ॥੩॥ tayraa dee-aa sabh jant khaahi. ||3||
All beings eat what you give. 3
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥ antarjaamee parabh da-i-aal.
You are merciful Master, all pervading.
ਅਪਣੇ ਦਾਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ apnay daas ka-o nadar nihaal.
Let your servant see you and be happy.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਦੇਹੁ ਦਾਨੁ ॥ kar kirpaa mohi dayh daan.
Be kind and give me one gift.
ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਤੇਰੋ ਨਾਮੁ ॥੪॥੧੦॥ jap jeevai naanak tayro naam. ||4||10||
Let Nanak live by remembering your name. 4.10
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. *BASANT M: 5*
ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਸਭ ਗਏ ਪਾਪ ॥ raam rang sabh ga-ay paap.
When in the love of God, all sins are off.
ਰਾਮ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥ raam japat kachh nahee santaap.
Remembering God, there is no trouble.
ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਅੰਧੇਰ ॥ gobind japat sabh mitay anDhayr.
Remembering God, all darkness disappears.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਫੇਰ ॥੧॥ har simrat kachh naahi fayr. ||1||
Remembering God, there is no cheating. 1
ਬਸੰਤੁ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਰੰਗੁ ॥ basant hamaarai raam rang.
The spring is in the love of my God.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sant janaa si-o sadaa sang. ||1|| rahaa-o.
Be ever in the congregation of saints. 1 (pause)
ਸੰਤ ਜਨੀ ਕੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥ sant janee kee-aa updays.
The saints taught me.

ਜਹ ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤੁ ਸੋ ਧੰਨਿ ਦੇਸੁ ॥ jah gobind bhagat so Dhan days.
That wherever is the devotion for God, that country is lucky.
ਹਰਿ ਭਗਤਿਹੀਨ ਉਦਿਆਨ ਥਾਨੁ ॥ har bhagtiheen udi-aan thaan.
Devoid of devotion for God, is deserted place.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਛਾਨੁ ॥੨॥ gur parsaad ghat ghat pachhaan. ||2||
Realize the grace of Guru in everybody. 2
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਰਸ ਭੋਗ ਰੰਗੁ ॥ har keertan ras bhog rang.
With the singing of God's praise, enjoy the nectar of His love.
ਮਨ ਪਾਪ ਕਰਤ ਤੂ ਸਦਾ ਸੰਗੁ ॥ man paap karat too sadaa sang.
O! my mind, always hesitate when committing sins.
ਨਿਕਟਿ ਪੇਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣਹਾਰ ॥ nikat paykh parabh karanhaar.
See the creating Master ever accompanying.
ਈਤ ਊਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਜ ਸਾਰ ॥੩॥ eet oot parabh kaaraj saar. ||3||
Master will settle your matters, here and hereafter. 3
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥ charan kamal si-o lago Dhi-aan.
Have the concentration of lotus-feet in mind.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ kar kirpaa parabh keeno daan.
Being kind, Master has given this gift.
ਤੇਰਿਆ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥ tayri-aa sant janaa kee baachha-o Dhoor.
I seek for the feet-dust of your saints.
ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਸਦ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧੧॥ jap naanak su-aamee sad hajoor. ||4||11||
Nanak says, "Remember Master, He is ever present." 4.11
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. *BASANT M: 5*
ਸਚੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਨਿਤ ਨਵਾ ॥ sach parmaysar nit navaa.
True God is ever fresh.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਿਤ ਚਵਾ ॥ gur kirpaa tay nit chavaa.
With the grace of Guru, I ever recite.
ਪ੍ਰਭ ਰਖਵਾਲੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥ parabh rakhvaalay maa-ee baap.
Master is my mother, my father and protector.
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਨਹੀ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥ jaa kai simran nahee santaap. ||1||
Remembering Him there is no trouble. 1
ਖਸਮੁ ਧਿਆਈ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਭਾਇ ॥ khasam Dhi-aa-ee ik man ik bhaa-ay.
Remember Master with single mind, and single feeling.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ਸਾਚੈ ਸਾਹਿਬਿ ਰਖਿਆ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooray kee sadaa sarnaa-ee saachai saahib rakhi-aa kanth laa-ay. ||1|| rahaa-o.
Be ever in the refuge of perfect Guru. The true Master will keep you in His embrace. 1 (pause)
ਅਪਣੇ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਰਖੇ ॥ apnay jan parabh aap rakhay.
Master Himself saves His men.
ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਸਭਿ ਭ੍ਰਮਿ ਥਕੇ ॥ dusat doot sabh bharam thakay.
The wicked and devils are tired of wandering.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥ bin gur saachay nahee jaa-ay.
Without true Guru, there is no place.
ਦੁਖੁ ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰਿ ਰਹੇ ਧਾਇ ॥੨॥ dukh days disantar rahay Dhaa-ay. ||2||
The sorrows follow in home and abroad. 2
ਕਿਰਤੁ ਓਨ੍ਹਾ ਕਾ ਮਿਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥ kirat onHaa kaa mitas naahi.

Their actions do not wipe out.
ਓਇ ਅਪਣਾ ਬੀਜਿਆ ਆਪਿ ਖਾਹਿ ॥ o-ay apnaa beeji-aa aap khaahi.
They eat what they have sown.
ਜਨ ਕਾ ਰਖਵਾਲਾ ਆਪਿ ਸੋਇ ॥ jan kaa rakhvaalaa aap so-ay.
God Himself is the protector of His men.
ਜਨ ਕਉ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕਸਿ ਕੋਇ ॥੩॥ jan ka-o pahuch na sakas ko-ay. ||3||
None can reach to His men. 3
ਪ੍ਰਭਿ ਦਾਸ ਰਖੇ ਕਰਿ ਜਤਨੁ ਆਪਿ ॥ parabh daas rakhay kar jatan aap.
The Master Himself tries to save His servants.
ਅਖੰਡ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੋ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ॥ akhand pooran jaa ko partaap.
He is one whose excellence is perfect and intact.
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਰਸਨ ਗਾਇ ॥ gun gobind nit rasan gaa-ay.
My tongue always sings God's attributes.
ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਇ ॥੪॥੧੨॥ naanak jeevai har charan Dhi-aa-ay. ||4||12||
Nanak lives by remembering God's feet. 4.12
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਗੁਰ ਚਰਣ ਸਰੇਵਤ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ॥ gur charan sarayvat dukh ga-i-aa.
Serving the feet of Guru, my sorrows are over.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥ paarbarahm parabh karee ma-i-aa.
Supreme God, Master has become kind.
ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ sarab manorath pooran kaam.
All my objectives and matters are settled.
ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥੧॥ jap jeevai naanak raam naam. ||1||
Nanak lives by remembering name of God. 1
ਸਾ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ saa rut suhaavee jit har chit aavai.
That season is wonderful, when God comes to mind.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਸੈ ਬਿਲਲਾਂਤੀ ਸਾਕਤੁ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin satgur deesai billaaNtee saakat fir fir aavai jaavai. ||1|| rahaa-o.
Without seeing true Guru, the crying non-believers, again and again, come and go. 1 (pause)

P. 1184

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਸਿ ॥ say Dhanvant jin har parabh raas.
Those, whose investment is God, are rich.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਾਸਿ ॥ kaam kroDh gur sabad naas.
Their cupidity, the anger, do run away, with the word of Guru.
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ bhai binsay nirbhai pad paa-i-aa.
The fear vanishes and they get the fearless position.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ gur mil naanak khasam Dhi-aa-i-aa. ||2||
"Meeting Guru I remembers my Master" says Nanak". 2
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਓ ਨਿਵਾਸ ॥ saaDhsangat parabh kee-o nivaas.
Master lives in the congregation of saints.
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਈ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥ har jap jap ho-ee pooran aas.
Remembering God, the hopes are answered.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥ jal thal mahee-al rav rahi-aa.
He is pervading waters, lands, nether regions.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥੩॥ gur mil naanak har har kahi-aa. ||3||

Meeting Guru, Nanak recites God, God. 3
ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਏਹ ॥ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਹ ॥
asat siDh nav niDh ayh. karam paraapat jis naam dayh.
This is the eight perfections, and nine-fold treasure. Whomever you give name, he is lucky.
ਪ੍ਰਭ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ॥ parabh jap jap jeeveh tayray daas.
O! Master, your servants live by remembering you.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੪॥੧੩॥ gur mil naanak kamal pargaas. ||4||13||
Meeting Guru, Nanak's lotus blooms. 4.13
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਇਕ ਤੁਕੇ basant mehlaa 5 ghar 1 ik tukay ***BASANT M: 5 GHAR 1 IK TUKE***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਗਲ ਇਛਾ ਜਪਿ ਪੁੰਨੀਆ ॥ sagal ichhaa jap punnee-aa.
Remembering Him, all my desires are fulfilled.
ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧॥ parabh maylay chiree vichhunni-aa. ||1||
Master unites the separated since long.
ਤੁਮ ਰਵਹੁ ਗੋਬਿੰਦੈ ਰਵਣ ਜੋਗੁ ॥ tum ravhu gobindai ravan jog.
You recite God, He is worthy reciting.
ਜਿਤੁ ਰਵਿਐ ਸੁਖ ਸਹਜ ਭੋਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jit ravi-ai sukh sahj bhog. ||1|| rahaa-o.
Whoever has recited, he enjoys pleasures, in ease. 1 (pause)
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥ kar kirpaa nadar nihaali-aa.
Be kind and let me see you.
ਅਪਣਾ ਦਾਸੁ ਆਪਿ ਸਮ੍ਹਾਲਿਆ ॥੨॥ apnaa daas aap samHaali-aa. ||2||
Please look after your servant (in me). 2
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਰਸਿ ਬਨੀ ॥ sayj suhaavee ras banee.
My bed is decorated, worth enjoying.
ਆਇ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਖ ਧਨੀ ॥੩॥ aa-ay milay parabh sukh Dhanee. ||3||
My Master, the owner of all pleasures and riches has come and met me. 3
ਮੇਰਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ mayraa gun avgan na beechaari-aa.
He did not care for my vices and virtues,
ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰਿਆ ॥੪॥੧॥੧੪॥ parabh naanak charan poojaaree-aa. ||4||1||14||
Nanak adores Master's feet. 4.1.14
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਸੇ ਗਾਇ ਗੁਨਾ ॥ kilbikh binsay gaa-ay gunaa.
Singing His attributes, the sins are finished.
ਅਨਦਿਨ ਉਪਜੀ ਸਹਜ ਧੁਨਾ ॥੧॥ an-din upjee sahj Dhunaa. ||1||
Day and night, the melody sounds, in ease. 1
ਮਨੁ ਮਉਲਿਓ ਹਰਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ॥ man ma-uli-o har charan sang.
My mind blooms in the company of His feet.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਾਧੂ ਜਨ ਭੇਟੇ ਨਿਤ ਰਾਤੌ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa saaDhoo jan bhaytay nit raatou har naam rang. ||1|| rahaa-o.
Being kind, He let me meet saints, now I am ever in love with name of God. 1 (pause)
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੋੁਪਾਲ ॥ kar kirpaa pargatay gopaal.
Becoming kind, God has revealed Himself.
ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥੨॥ larh laa-ay uDhaaray deen da-i-aal. ||2||
Accepting me, the merciful to poor, God, has liberated me. 2

ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਆ ਸਾਧ ਧੂਰਿ ॥ ih man ho-aa saaDh Dhoor.
My mind has become feet-dust of saints.
ਨਿਤ ਦੇਖੈ ਸੁਆਮੀ ਹਜੂਰਿ ॥੩॥ nit daykhai su-aamee hajoor. ||3||
It ever sees Master present 3.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗਈ ॥ kaam kroDh tarisnaa ga-ee.
My cupidity, anger and lust are removed.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ॥੪॥੨॥੧੫॥ naanak parabh kirpaa bha-ee. ||4||2||15||
Nanak says, "Master has become kind." 4.2.15
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਰੋਗ ਮਿਟਾਏ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਿ ॥ rog mitaa-ay parabhoo aap.
Master Himself cures ailments.
ਬਾਲਕ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਕਰ ਥਾਪਿ ॥੧॥ baalak raakhay apnay kar thaap. ||1||
He saves His children by placing them under His hands. 1
ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸਦ ਬਸੰਤੁ ॥ saaNt sahj garihi sad basant.
In my home is ever spring, peace, in ease.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਆਏ ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooray kee sarnee aa-ay kali-aan roop jap har har mant. ||1|| rahaa-o.
I have come to the refuge of perfect Guru. He has taught me to remember the dictum of benevolent God. 1 (pause)
ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ਕਟੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ sog santaap katay parabh aap.
Master Himself removes my troubles, sorrows.
ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਪਿ ॥੨॥ gur apunay ka-o nit nit jaap. ||2||
Everyday, I remember my Guru. 2
ਜੋ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਜਪੇ ਨਾਉ ॥ jo jan tayraa japay naa-o.
One, who remembers your name.
ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਨਿਹਚਲ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੩॥ sabh fal paa-ay nihchal gun gaa-o. ||3||
He gets all fruits by singing the attributes of stable (God). 3
ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥ naanak bhagtaa bhalee reet.
Nanak says, "The conduct of devotees is good.
ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਪਦੇ ਨੀਤ ਨੀਤਿ ॥੪॥੩॥੧੬॥ sukh-daata japday neet neet. ||4||3||16||
They always remember the giver of happiness." 4.3.16
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਕੀਨ੍ਹੇ ਨਿਹਾਲ ॥ hukam kar keenHay nihaal.
Be giving order, He pleases everyone.
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਭਇਆ ਦਇਆਲੁ ॥੧॥ apnay sayvak ka-o bha-i-aa da-i-aal. ||1||
He has become kind to His servants. 1
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭੁ ਪੂਰਾ ਕੀਆ ॥ gur poorai sabh pooraa kee-aa.
The perfect Guru did everything perfect.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਦੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ amrit naam rid meh dee-aa. ||1|| rahaa-o.
He has placed the nectar of His name in my heart. 1 (pause)
ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਮੇਰਾ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥ karam Dharam mayraa kachh na beechaari-o.
O! my God, please never think of my action and faith.

P. 1185

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਭਵਜਲੁ ਨਿਸਤਾਰਿਓ ॥੨॥ baah pakar bhavjal nistaari-o. ||2||
Holding my hand, get me swim across terrible waters. 2

ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਟਿ ਮੈਲੁ ਨਿਰਮਲ ਕਰੇ ॥ parabh kaat mail nirmal karay.
Master washes off my dirt and purifies.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਰੇ ॥੩॥ gur pooray kee sarnee paray. ||3||
For this, I am in the refuge of perfect Guru. 3
ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥ aap karahi aap karnaihaaray.
He Himself creates and Himself is One to create,
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਉਧਾਰੇ ॥੪॥੪॥੧੭॥ kar kirpaa naanak uDhaaray. ||4||4||17||
being king Nanak liberates. 4.4.17
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ basant mehlaa 5 ***BASANT M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਦੇਖੁ ਫੂਲ ਫੂਲ ਫੂਲੇ ॥ daykh fool fool foolay.
Seeing Flower, flowers bloom.
ਅਹੰ ਤਿਆਗਿ ਤਿਆਗੇ ॥ aha^{N} ti-aag ti-aagay.
Those discarding ego, are detached.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਪਾਗੇ ॥ charan kamal paagay.
Being at feet are at lotus-feet (of God).
ਤੁਮ ਮਿਲਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸਭਾਗੇ ॥ tum milhu parabh sabhaagay.
You meet Master, if you are lucky.
ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ har chayt man mayray. rahaa-o.
O! my mind, remember God. (pause)
ਸਘਨ ਬਾਸੁ ਕੂਲੇ ॥ saghan baas koolay.
The tender ones give lot of fragrance.
ਇਕਿ ਰਹੇ ਸੂਕਿ ਕਠੂਲੇ ॥ ik rahay sook kathoolay.
Some remain only dry and hard wood.
ਬਸੰਤ ਰੁਤਿ ਆਈ ॥ basant rut aa-ee.
The spring season has come.
ਪਰਫੂਲਤਾ ਰਹੇ ॥੧॥ parfooltaa rahay. ||1||
It is all blooming. 1
ਅਬ ਕਲੂ ਆਇਓ ਰੇ ॥ ab kaloo aa-i-o ray.
O! dears, now dark age has come.
ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਬੋਵਹੁ ਬੋਵਹੁ ॥ ik naam bovhu bovhu.
Sow only one name.
ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਹੈ ਲੇਖਾ ॥ gur milay har paa-ay. jis mastak hai laykhaa.
Meeting Guru, meet God. But one, for whom it is preordained.
ਮਨ ਰੁਤਿ ਨਾਮ ਰੇ ॥ man rut naam ray.
O! my mind, season is to remember name.
ਗੁਨ ਕਹੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੨॥੧੮॥ gun kahay naanak har haray har haray. ||2||18||
Nanak tells the attributes of God and God. 2.18
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਹਿੰਡੋਲ basant mehlaa 5 ghar 2 hindol
BASANT M: 5 GHAR 2, HINDOL
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਰਿ ਕਰਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
ho-ay ikatar milhu mayray bhaa-ee dubiDhaa door karahu liv laa-ay.

O! my brothers, sit together and meet each other, remove duality and be intuned with Reality.
ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਕੇ ਹੋਵਹੁ ਜੋੜੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੈਸਹੁ ਸਫਾ ਵਿਛਾਇ ॥੧॥
har naamai kay hovhu jorhee gurmukh baishu safaa vichhaa-ay. ||1||
O! Gurmukhs assemble in the name of God, and spreading mats, sit on it. 1
ਇਨ੍ ਬਿਧਿ ਪਾਸਾ ਢਾਲਹੁ ਬੀਰ ॥ in^H biDh paasaa dhaalahu beer.
O! my brothers, in this way play your dice (plan your strategy).
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਨਹ ਲਾਗੈ ਪੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh naam japahu din raatee ant kaal nah laagai peer. ||1|| rahaa-o.
O! Gurmukhs day and night recite the name, you will not suffer pains in the end. 1 (pause)
ਕਰਮ ਧਰਮ ਤੁਮ੍ ਚਉਪੜਿ ਸਾਜਹੁ ਸਤੁ ਕਰਹੁ ਤੁਮ੍ ਸਾਰੀ ॥
karam Dharam tum[H] cha-uparh saajahu sat karahu tum[H] saaree.
You spread the dice-board of religious beliefs, and play with the dice of truth.
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜੀਤਹੁ ਐਸੀ ਖੇਲ ਹਰਿ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥
kaam kroDh lobh moh jeetahu aisee khayl har pi-aaree. ||2||
Conquer the cupidity, anger, and greed, such a play is dear to God. 2
ਉਠਿ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਹੁ ਪਰਭਾਤੇ ਸੋਏ ਹਰਿ ਆਰਾਧੇ ॥ uth isnaan karahu parbhaatay so-ay har aaraaDhay.
Those who get up and have bath in the morning, and sleep adoring God.
ਬਿਖੜੇ ਦਾਉ ਲੰਘਾਵੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਤੇ ॥੩॥
bikh-rhay daa-o langhaavai mayraa satgur sukh sahj saytee ghar jaatay. ||3||
My true Guru gets them to pass the uneven path and they go home, in joy, in ease. 3
ਹਰਿ ਆਪੇ ਖੇਲੈ ਆਪੇ ਦੇਖੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥
har aapay khaylai aapay daykhai har aapay rachan rachaa-i-aa.
God Himself plays, Himself sees, and Himself has created His play.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਨਰੁ ਖੇਲੈ ਸੋ ਜਿਣਿ ਬਾਜੀ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥੧੯॥
jan naanak gurmukh jo nar khaylai so jin baajee ghar aa-i-aa. ||4||1||19||
Nanak says, "O! Gurmukh, whoever plays like this, he comes home wining the game." 4.1.19
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਹਿੰਡੋਲ ॥ basant mehlaa 5 hindol. ***BASANT M: 5 HINDOL***
ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ਅਉਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਜਾਣੈ ॥ tayree kudrat toohai jaaneh a-or na doojaa jaanai.
Your nature only you know, none else knows it.
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਸੋਈ ਤੁਝੈ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥
jis no kirpaa karahi mayray pi-aaray so-ee tujhai pachhaanai. ||1||
O! my dear, upon whomever you are kind, he realizes you. 1
ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ tayri-aa bhagtaa ka-o balihaaraa.
I sacrifice myself for your devotees.
ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਰੰਗ ਤੇਰੇ ਆਪਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
thaan suhaavaa sadaa parabh tayraa rang tayray aapaaraa. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, your place is ever beautiful, and your colours (feats) are infinite. 1 (pause)
ਤੇਰੀ ਸੇਵਾ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਵੈ ਅਉਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਰਤਾ ॥ tayree sayvaa tujh tay hovai a-or na doojaa kartaa.
Only you can serve yourself, none else can do.
ਭਗਤੁ ਤੇਰਾ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਰੰਗੁ ਧਰਤਾ ॥੨॥
bhagat tayraa so-ee tuDh bhaavai jis no too rang Dhartaa. ||2||
Only that of your devotees is liked by you, in whom you place your love. 2
P. 1186
ਤੂ ਵਡ ਦਾਤਾ ਤੂ ਵਡ ਦਾਨਾ ਅਉਰੁ ਨਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ॥ too vad daataa too vad daanaa a-or nahee ko doojaa.
You are great giver, you are greatly wise, none else is there.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰਾ ਹਉ ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤੇਰੀ ਪੂਜਾ ॥੩॥
too samrath su-aamee mayraa ha-o ki-aa jaanaa tayree poojaa. ||3||
You are my all-powerful Master, what I Know about your worship? 3
ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਬਿਖਮੁ ਤੇਰਾ ਹੈ ਭਾਣਾ ॥
tayraa mahal agochar mayray pi-aaray bikham tayraa hai bhaanaa.
O! my dear, your home is unknowable, and difficult is your will.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਢਹਿ ਪਇਆ ਦੁਆਰੈ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਮੁਗਧ ਅਜਾਣਾ ॥੪॥੨॥੨੦॥
kaho naanak dheh pa-i-aa du-aarai rakh layvhu mugaDh ajaanaa. ||4||2||20||
Nanak says, " I have fallen at your doors, save me, an unaware ignorant." 4.2.20
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant hindol mehlaa 5. ***BASANT HINDOL M: 5***
ਮੂਲੁ ਨ ਬੂਝੈ ਆਪੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭਰਮਿ ਬਿਆਪੀ ਅਹੰ ਮਨੀ ॥੧॥
mool na boojhai aap na soojhai bharam bi-aapee ahaᴺ manee. ||1||
One neither realizes the Primal, nor the self, the egoist is in doubts. 1
ਪਿਤਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥ pitaa paarbarahm parabh Dhanee.
My father, supreme God is rich Master.
ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰਹੁ ਨਿਰਗੁਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mohi nistaarahu nirgunee. ||1|| rahaa-o.
He liberates me, without virtues. 1 (pause)
ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਵੈ ਇਹ ਬੀਚਾਰੀ ਹਰਿ ਜਨੀ ॥੨॥
opat parla-o parabh tay hovai ih beechaaree har janee. ||2||
The creation and destruction are by Master alone, this is how the men of God think. 2
ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਕੇ ਜੋ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਕਲਿ ਮਹਿ ਸੁਖੀਏ ਸੇ ਗਨੀ ॥੩॥
naam parabhoo kay jo rang raatay kal meh sukhee-ay say ganee. ||3||
Those, who are enjoying the name of Master, they are known happy in dark age. 3
ਅਵਰੁ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਈ ਸੂਝੈ ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ॥੪॥੩॥੨੧॥
avar upaa-o na ko-ee soojhai naanak taree-ai gur bachnee. ||4||3||21||
Nanak says, "I know no other solution, the liberation is only with the word of Guru." 4.3.21
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᴺkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag basant hindol mehlaa 9. ***RAG BASANT HINDOL M: 9***
ਸਾਧੋ ਇਹੁ ਤਨੁ ਮਿਥਿਆ ਜਾਨਉ ਯਾ ਭੀਤਰਿ ਜੋ ਰਾਮੁ ਬਸਤੁ ਹੈ ਸਾਚੋ ਤਾਹਿ ਪਛਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDho ih tan mithi-aa jaan-o yaa bheetar jo raam basat hai saacho taahi pachhaano. ||1|| rahaao.
O! saints, know this body is perishable. God, that abides in it, realize Him as true. 1 (pause)
ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਸੰਪਤਿ ਸੁਪਨੇ ਕੀ ਦੇਖਿ ਕਹਾ ਐਡਾਨੋ ॥ ih jag hai sampat supnay kee daykh kahaa aidaano.
This world is like wealth in dreams, how are you arrogant? when you see (have) it.
ਸੰਗਿ ਤਿਹਾਰੈ ਕਛੂ ਨ ਚਾਲੈ ਤਾਹਿ ਕਹਾ ਲਪਟਾਨੋ ॥੧॥ sang tihaarai kachhoo na chaalai taahi kahaa laptaano. ||1||
Nothing will accompany you, why then you are engrossed in it? 1
ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਦੋਊ ਪਰਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਉਰਿ ਆਨੋ ॥ ustat nindaa do-oo parhar har keerat ur aano.
Leave both fame and infamy, and have the praise of God in mind.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਭ ਹੀ ਮੈ ਪੂਰਨ ਏਕ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨੋ ॥੨॥੧॥
jan naanak sabh hee mai pooran ayk purakh bhagvaano. ||2||1||
Nanak says, "Only God, one Purakh, is pervading everybody." 2.1
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥ basant mehlaa 9. ***BASANT M: 9***
ਪਾਪੀ ਹੀਐ ਮੈ ਕਾਮੁ ਬਸਾਇ ॥ paapee hee-ai mai kaam basaa-ay.
You are keeping cupidity in your sinning mind.
ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਯਾ ਤੇ ਗਹਿਓ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man chanchal yaa tay gahi-o na jaa-ay. ||1|| rahaa-o.

You are not disciplining your slippery mind. 1 (pause)
ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਅਰੁ ਸੰਨਿਆਸ ॥ jogee jangam ar sanni-aas.
The yogis, ascetics and renouncers.
ਸਭ ਹੀ ਪਰਿ ਡਾਰੀ ਇਹ ਫਾਸ ॥੧॥ sabh hee par daaree ih faas. ||1||
Its net has caught all of them. 1
ਜਿਹਿ ਜਿਹਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥ jihi jihi har ko naam samHaar.
Those who remember name of God.
ਤੇ ਭਵ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੨॥ tay bhav saagar utray paar. ||2||
They swim across the terrible ocean. 2
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥ jan naanak har kee sarnaa-ay.
Nanak says, "I am in the refuge of God.
ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਰਹੈ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੩॥੨॥ deejai naam rahai gun gaa-ay. ||3||2||
Give me your name, to let me sing its attributes." 3.2
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥ basant mehlaa 9. *BASANT M: 9*
ਮਾਈ ਮੈ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ maa-ee mai Dhan paa-i-o har naam.
O! my mother, I am blessed with the wealth of God's name.
ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਧਾਵਨ ਤੇ ਛੂਟਿਓ ਕਰਿ ਬੈਠੋ ਬਿਸਰਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man mayro Dhaavan tay chhooti-o kar baitho bisraam. ||1|| rahaa-o.
My mind is liberated from rushing out, and is now in peace. 1 (pause)
ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਨ ਤੇ ਭਾਗੀ ਉਪਜਿਓ ਨਿਰਮਲ ਗਿਆਨੁ ॥ maa-i-aa mamtaa tan tay bhaagee upji-o nirmal gi-aan.
The pure knowledge has spring up, thus love for money has run away from body.
ਲੋਭ ਮੋਹ ਏਹ ਪਰਸਿ ਨ ਸਾਕੈ ਗਹੀ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥ lobh moh ayh paras na saakai gahee bhagat bhagvaan. ||1||
Now I am in devotion of God, the greed, the avarice, cannot touch me. 1
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੰਸਾ ਚੂਕਾ ਰਤਨੁ ਨਾਮੁ ਜਬ ਪਾਇਆ ॥ janam janam kaa sansaa chookaa ratan naam jab paa-i-aa.
When I am blessed with the gem of name, my doubts of all births are over.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਕਲ ਬਿਨਾਸੀ ਮਨ ਤੇ ਨਿਜ ਸੁਖ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥
tarisnaa sakal binaasee man tay nij sukh maahi samaa-i-aa. ||2||
All my lust has vanished from mind, and my self is merging in happiness. 2
ਜਾ ਕਉ ਹੋਤ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਸੋ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ jaa ka-o hot da-i-aal kirpaa niDh so gobind gun gaavai.
Upon whom the treasure of mercy is kind, he sings the attributes of God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੀ ਸੰਪੈ ਕੋਊ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ॥੩॥੩॥
kaho naanak ih biDh kee sampai ko-oo gurmukh paavai. ||3||3||
Nanak says, "Very rare one gathers this kind of wealth, some Gurmukh may do it." 3.3
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥ basant mehlaa 9. *BASANT M: 9*
ਮਨ ਕਹਾ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ॥ man kahaa bisaari-o raam naam.
O! my mind, why are you forgetting the name of God?
ਤਨੁ ਬਿਨਸੈ ਜਮ ਸਿਉ ਪਰੈ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tan binsai jam si-o parai kaam. ||1|| rahaa-o.
The body will perish, you will have to deal with devil of death. 1 (pause)
ਇਹੁ ਜਗੁ ਧੂਏ ਕਾ ਪਹਾਰ ॥ ih jag Dhoo-ay kaa pahaar.
This world is a mountain of smoke.

P. 1187

ਤੈ ਸਾਚਾ ਮਾਨਿਆ ਕਿਹ ਬਿਚਾਰਿ ॥੧॥ tai saachaa maani-aa kih bichaar. ||1||
On which ground you believe it to be true. 1
ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਗ੍ਰੇਹ ॥ Dhan daaraa sampat garayh.
The wealth, the wife, the riches in home.

ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਸਮਝ ਲੇਹ ॥੨॥ kachh sang na chaalai samajh layh. ||2||
Believe me, nothing will accompany you. 2
ਇਕ ਭਗਤਿ ਨਾਰਾਇਨ ਹੋਇ ਸੰਗਿ ॥ ik bhagat naaraa-in ho-ay sang.
Only devotion of God accompanies.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਤਿਹ ਏਕ ਰੰਗਿ ॥੩॥੪॥ kaho naanak bhaj tih ayk rang. ||3||4||
Nanak says, "Remember Him, with single-mind." 3.4
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੯ ॥ basant mehlaa 9. ***BASANT M: 9***
ਕਹਾ ਭੂਲਿਓ ਰੇ ਝੂਠੇ ਲੋਭ ਲਾਗ ॥ kahaa bhooli-o ray jhoothay lobh laag.
O! man, where are you straying, engrossed in greed of false.
ਕਛੁ ਬਿਗਰਿਓ ਨਾਹਿਨ ਅਜਹੁ ਜਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kachh bigri-o naahin ajahu jaag. ||1|| rahaa-o.
Yet nothing is lost, you awake. 1 (pause)
ਸਮ ਸੁਪਨੈ ਕੈ ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਾਨੁ ॥ sam supnai kai ih jag jaan.
Know this world is like a dream.
ਬਿਨਸੈ ਛਿਨ ਮੈ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧॥ binsai chhin mai saachee maan. ||1||
This will perish in a moment, which you believe to be true. 1
ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਬਸਤ ਨੀਤ ॥ sang tayrai har basat neet.
God is ever living with you.
ਨਿਸ ਬਾਸੁਰ ਭਜੁ ਤਾਹਿ ਮੀਤ ॥੨॥ nis baasur bhaj taahi meet. ||2||
Day and night, O! friend, remember Him. 2
ਬਾਰ ਅੰਤ ਕੀ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥ baar ant kee ho-ay sahaa-ay.
He will help you, in the end.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਤਾ ਕੇ ਗਾਇ ॥੩॥੫॥ kaho naanak gun taa kay gaa-ay. ||3||5||
Nanak says, "Sing His attributes." 3.5
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੀਆ basant mehlaa 1 asatpadee-aa ghar 1 dutukee-aa
BASANT M: 1, ASHTPADIAN GHAR 1, DOTUKIA
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਗੁ ਕਊਆ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਚੀਤਿ ॥ jag ka-oo-aa naam nahee cheet.
The world is like a crow, it is not remembering name.
ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਗਿਰੈ ਦੇਖੁ ਭੀਤਿ ॥ naam bisaar girai daykh bheet.
Forgetting name, it falls on seeing bait.
ਮਨੂਆ ਡੋਲੈ ਚੀਤਿ ਅਨੀਤਿ ॥ manoo-aa dolai cheet aneet.
Its mind is wavering, for immoral intentions.
ਜਗ ਸਿਉ ਤੂਟੀ ਝੂਠ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ jag si-o tootee jhooth pareet. ||1||
Its love with false world, ultimately breaks. 1
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਬਜਰੁ ਭਾਰੁ ॥ kaam kroDh bikh bajar bhaar.
The cupidity, the anger, the poison is heavy load,
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਗੁਨ ਚਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam binaa kaisay gun chaar. ||1|| rahaa-o.
without name, how the conduct can be virtuous? 1 (pause)
ਘਰੁ ਬਾਲੂ ਕਾ ਘੂਮਨ ਘੇਰਿ ॥ ghar baaloo kaa ghooman ghayr.
The house is of sand, and is surrounded by whirlpool,
ਬਰਖਸਿ ਬਾਣੀ ਬੁਦਬੁਦਾ ਹੇਰਿ ॥ barkhas banee budbudaa hayr.
see it is like bubble, formed by falling rain.
ਮਾਤ੍ਰ ਬੂੰਦ ਤੇ ਧਰਿ ਚਕੁ ਫੇਰਿ ॥ matar boond tay Dhar chak fayr.
Just on bubble, you are cycling your wheel.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਨਾਮੈ ਕੀ ਚੇਰਿ ॥੨॥ sarab jot naamai kee chayr. ||2||
All lights (beings) are subordinate to name. 2
ਸਰਬ ਉਪਾਇ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਮੋਰੁ ॥ sarab upaa-ay guroo sir mor.
O! my Guru, you do all efforts for my head.
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪਗ ਲਾਗਉ ਤੋਰ ॥ bhagat kara-o pag laaga-o tor.
Being at your feet, I devote myself.
ਨਾਮਿ ਰਤੋ ਚਾਹਉ ਤੁਝ ਓਰੁ ॥ naam rato chaaha-o tujh or.
In the love for name, I want to be with you.
ਨਾਮੁ ਦੁਰਾਇ ਚਲੈ ਸੋ ਚੋਰੁ ॥੩॥ naam duraa-ay chalai so chor. ||3||
One who runs away from name, is a thief. 3
ਪਤਿ ਖੋਈ ਬਿਖੁ ਅੰਚਲਿ ਪਾਇ ॥ pat kho-ee bikh anchal paa-ay.
Gathering poison to possess, one loses honour.
ਸਾਚ ਨਾਮਿ ਰਤੋ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ saach naam rato pat si-o ghar jaa-ay.
Those who are in love with true name, they go to their home with honour.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨ੍ਹਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਜਾਇ ॥ jo kichh keenHas parabh rajaa-ay.
Whatever they do, do as Master wills.
ਭੈ ਮਾਨੈ ਨਿਰਭਉ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥੪॥ bhai maanai nirbha-o mayree maa-ay. ||4||
They are in fear (of God), therefore, are fearless, O! my mother. 4
ਕਾਮਨਿ ਚਾਹੈ ਸੁੰਦਰਿ ਭੋਗੁ ॥ kaaman chaahai sundar bhog.
The damsel desires for grand luxuries.
ਪਾਨ ਫੂਲ ਮੀਠੇ ਰਸ ਰੋਗ ॥ paan fool meethay ras rog.
The betel, the flower, the sweets are good in taste, but are disease prone.
ਖੀਲੈ ਬਿਗਸੈ ਤੇਤੋ ਸੋਗ ॥ kheelai bigsai tayto sog.
The more she enjoys, blooms, more she suffers sorrows.
ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤਿ ਕੀਨ੍ਹਸਿ ਹੋਗ ॥੫॥ parabh sarnaagat keenHas hog. ||5||
When in His refuge, know that whatever God does, that happens. 5
ਕਾਪੜੁ ਪਹਿਰਸਿ ਅਧਿਕੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥ kaaparh pahiras aDhik seegaar.
She wears dresses and does lot of make-up.
ਮਾਟੀ ਫੂਲੀ ਰੂਪੁ ਬਿਕਾਰੁ ॥ maatee foolee roop bikaar.
The clay (person) is arrogated and her beauty is waste.
ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬਾਂਧੋ ਬਾਰੁ ॥ aasaa mansaa baaNDho baar.
She has built a home, on hopes of desires.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸੂਨਾ ਘਰੁ ਬਾਰੁ ॥੬॥ naam binaa soonaa ghar baar. ||6||
Devoid of name, void is home and its display. 6
ਗਾਛਹੁ ਪੁਤ੍ਰੀ ਰਾਜ ਕੁਆਰਿ ॥ gaachhahu putree raaj ku-aar.
O! my daughter, princess, go away.
ਨਾਮੁ ਭਣਹੁ ਸਚੁ ਦੋਤੁ ਸਵਾਰਿ ॥ naam bhanahu sach dot savaar.
Recite name of True and refashion your days (future).
ਪ੍ਰਿਉ ਸੇਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੇਮ ਅਧਾਰਿ ॥ pari-o sayvhu parabh paraym aDhaar.
Serve your dear, Master (this) is the base for love.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬਿਖੁ ਤਿਆਸ ਨਿਵਾਰਿ ॥੭॥ gur sabdee bikh ti-aas nivaar. ||7||
With the word of Guru, leave your thirst for poison. 7
ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਿ ॥ mohan mohi lee-aa man mohi.
The charming has charmed my mind.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਾ ਤੋਹਿ ॥ gur kai sabad pachhaanaa tohi.

I know you through the word of Guru.
ਨਾਨਕ ਠਾਢੇ ਚਾਹਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦੁਆਰਿ ॥ naanak thaadhay chaaheh parabhoo du-aar.
Nanak desires to stand at Master's door.
ਤੇਰੇ ਨਾਮਿ ਸੰਤੋਖੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੮॥੧॥
tayray naam santokhay kirpaa Dhaar. ||8||1||
Your name blesses with patience, be kind and give it to me. 8.1
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***
ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਭਰਮਸਿ ਆਇ ਜਾਇ ॥ man bhoola-o bharmas aa-ay jaa-ay.
My mind is straying in doubts, it comes and goes.
ਅਤਿ ਲੁਬਧ ਲੁਭਾਨਉ ਬਿਖਮ ਮਾਇ ॥ at lubaDh lubhaana-o bikham maa-ay.
It is seriously lured by poisonous Maya.
ਨਹ ਅਸਥਿਰੁ ਦੀਸੈ ਏਕ ਭਾਇ ॥ nah asthir deesai ayk bhaa-ay.
It is not seen stable in the love for One.
ਜਿਉ ਮੀਨ ਕੁੰਡਲੀਆ ਕੰਠਿ ਪਾਇ ॥੧॥ ji-o meen kundlee-aa kanth paa-ay. ||1||
Like a hook, pierces through the neck of fish. 1
ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਸਮਝਸਿ ਸਾਚਿ ਨਾਇ ॥ man bhoola-o samjhas saach naa-ay.
O! my straying mind understand the reality with true name.
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸਹਜ ਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur sabad beechaaray sahj bhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Let us ponder over the word of Guru, with love, in ease. 1 (pause)

P. 1188

ਮਨੁ ਭੂਲਉ ਭਰਮਸਿ ਭਵਰ ਤਾਰ ॥ man bhoola-o bharmas bhavar taar.
The straying mind is wandering like black-bee.
ਬਿਲ ਬਿਰਥੇ ਚਾਹੈ ਬਹੁ ਬਿਕਾਰ ॥ bil birthay chaahai baho bikaar.
With (nine) holes (gates) one vainly desires, to commit many evils.
ਮੈਗਲ ਜਿਉ ਫਾਸਸਿ ਕਾਮਹਾਰ ॥ maigal ji-o faasas kaamhaar.
Like an elephant who is entrapped because of sex.
ਕੜਿ ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਓ ਸੀਸ ਮਾਰ ॥੨॥ karh banDhan baaDhi-o sees maar. ||2||
He is controlled by hitting on head with goad, and is tightly chained with chains. 2
ਮਨੁ ਮੁਗਧੌ ਦਾਦਰੁ ਭਗਤਿਹੀਨੁ ॥ man mugDhou daadar bhagtiheen.
Mind is an idiot like a frog, when without devotion.
ਦਰਿ ਭ੍ਰਸਟ ਸਰਾਪੀ ਨਾਮ ਬੀਨੁ ॥ dar bharsat saraapee naam been.
Without name, he is cursed filth at His door.
ਤਾ ਕੈ ਜਾਤਿ ਨ ਪਾਤੀ ਨਾਮ ਲੀਨ ॥ taa kai jaat na paatee naam leen.
He is of no caste, no honour and none remembers his name.
ਸਭਿ ਦੂਖ ਸਖਾਈ ਗੁਣਹ ਬੀਨ ॥੩॥ sabh dookh sakhaa-ee gunah been. ||3||
Without virtues, he suffers all sorrows. 3
ਮਨੁ ਚਲੈ ਨ ਜਾਈ ਠਾਕਿ ਰਾਖੁ ॥ man chalai na jaa-ee thaak raakh.
Lest your mind run away, keep it under check.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸ ਰਾਤੇ ਪਤਿ ਨ ਸਾਖੁ ॥ bin har ras raatay pat na saakh.
Without being in the nectar of love for God, one has no honour, no reputation.
ਤੂ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਆਪਿ ਰਾਖੁ ॥ too aapay surtaa aap raakh.
You yourself love and yourself protect.
ਧਰਿ ਧਾਰਣ ਦੇਖੈ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥੪॥ Dhar Dhaaran daykhai jaanai aap. ||4||
You yourself are sustaining the earth, yourself see and know. 4
ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਕਿਸੁ ਕਹਉ ਜਾਇ ॥ aap bhulaa-ay kis kaha-o jaa-ay.

When you yourself get one to stray, whom to go and blame?
ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਬਿਰਥਾ ਕਹਉ ਮਾਇ ॥ gur maylay birthaa kaha-o maa-ay.
Guru gets in union, you tell your problem, O! mother.
ਅਵਗਣ ਛੋਡਉ ਗੁਣ ਕਮਾਇ ॥ avgan chhoda-o gun kamaa-ay.
Leave vices and earn virtues.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਾਤਾ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੫॥ gur sabdee raataa sach samaa-ay. ||5||
One, in love with the word of Guru, merges in True. 5
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ satgur mili-ai mat ootam ho-ay.
Meeting true Guru, the wisdom is purified.
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥ man nirmal ha-umai kadhai Dho-ay.
Pure mind, washes off the ego.
ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਬੰਧਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ sadaa mukat banDh na sakai ko-ay.
He is ever liberated, none can bind him.
ਸਦਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੬॥ sadaa naam vakhaanai a-or na ko-ay. ||6||
He always recites name, nothing else. 6
ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ man har kai bhaanai aavai jaa-ay.
In the will of God, mind comes and goes.
ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ sabh meh ayko kichh kahan na jaa-ay.
In everyone lives the same, nothing can be said.
ਸਭੁ ਹੁਕਮੋ ਵਰਤੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ॥ sabh hukmo vartai hukam samaa-ay.
Everyone lives in order, and merges in order.
ਦੂਖ ਸੂਖ ਸਭ ਤਿਸੁ ਰਜਾਇ ॥੭॥ dookh sookh sabh tis rajaa-ay. ||7||
All pains and pleasures are at His will. 7
ਤੂ ਅਭੁਲੁ ਨ ਭੂਲੌ ਕਦੇ ਨਾਹਿ ॥ too abhul na bhoolou kaday naahi.
You (God) are unforgetting never forget.
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ਮਤਿ ਅਗਾਹਿ ॥ gur sabad sunaa-ay mat agaahi.
Guru recites word to be listened and matures wisdom.
ਤੂ ਮੋਟਉ ਠਾਕੁਰੁ ਸਬਦ ਮਾਹਿ ॥ too mota-o thaakur sabad maahi.
You are great Master, and are in your word.
ਮਨੁ ਨਾਨਕ ਮਾਨਿਆ ਸਚੁ ਸਲਾਹਿ ॥੮॥੨॥ man naanak maani-aa sach salaahi. ||8||2||
Nanak says, "My mind pleases by praising True." 8.2
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. *BASANT M: 1*
ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਜਿਸੁ ਨਰ ਹੋਇ ॥ darsan kee pi-aas jis nar ho-ay.
A man, who has thirst for seeing.
ਏਕਤੁ ਰਾਚੈ ਪਰਹਰਿ ਦੋਇ ॥ aykat raachai parhar do-ay.
He leaves both and lives with One.
ਦੂਰਿ ਦਰਦੁ ਮਥਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖਾਇ ॥ door darad math amrit khaa-ay.
He churns nectar to eat and finish with pains.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਏਕ ਸਮਾਇ ॥੧॥gurmukh boojhai ayk samaa-ay. ||1||
Gurmukh realizes One and merges in One. 1
ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੇਤੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥ tayray darsan ka-o kaytee billaa-ay.
A lot many cry for seeing you.
ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਚੀਨਸਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ virlaa ko cheenas gur sabad milaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Some, very rare one sees, that Guru unites with word. 1 (pause)
ਬੇਦ ਵਖਾਣਿ ਕਹਹਿ ਇਕੁ ਕਹੀਐ ॥ bayd vakhaan kaheh ik kahee-ai.

Vedas tell to recite One.
ਓਹੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅੰਤੁ ਕਿਨਿ ਲਹੀਐ ॥ oh bay-ant ant kin lahee-ai.
He (God) is beyond limits, who can know His end.
ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਆ ॥ ayko kartaa jin jag kee-aa.
One alone is the Creator, who has created the world.
ਬਾਝੁ ਕਲਾ ਧਰਿ ਗਗਨੁ ਧਰੀਆ ॥੨॥ baajh kalaa Dhar gagan Dharee-aa. ||2||
Without any support, He is sustaining the earth, the sky. 2
ਏਕੋ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ ayko gi-aan Dhi-aan Dhun banee.
The knowledge, the concentration is only of one, and that is in the melody of word.
ਏਕੁ ਨਿਰਾਲਮੁ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ ayk niraalam akath kahaanee.
One is detached, unrelated is His story.
ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥ ayko sabad sachaa neesaan.
One word alone is the mark of True.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥੩॥ pooray gur tay jaanai jaan. ||3||
Know this knowable from perfect Guru. 3
ਏਕੋ ਧਰਮੁ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਚੁ ਕੋਈ ॥ ayko Dharam darirhai sach ko-ee.
There is only one religion, if one learns this truth.
ਗੁਰਮਤਿ ਪੂਰਾ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸੋਈ ॥ gurmat pooraa jug jug so-ee.
The wisdom (Philosophy) of Guru is perfect in all ages.
ਅਨਹਦਿ ਰਾਤਾ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥ anhad raataa ayk liv taar.
Thrilled by unfrictioned word, is intuned with One.
ਓਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥ oh gurmukh paavai alakh apaar. ||4||
That Gurmukh is blessed with unseen, infinite (God). 4
ਏਕੋ ਤਖਤੁ ਏਕੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ ayko takhat ayko paatisaahu.
There is one throne, one king.
ਸਰਬੀ ਥਾਈ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ sarbee thaa-ee vayparvaahu.
In all places, is the same care-free.
ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸਾਰੁ ॥ tis kaa kee-aa taribhavan saar.
All the three worlds are purely created by Him.
ਓਹੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੫॥ oh agam agochar aykankaar. ||5||
The one Creator is unapproachable, unknowable. 5
ਏਕਾ ਮੂਰਤਿ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ aykaa moorat saachaa naa-o.
He is one being, having true name.
ਤਿਥੈ ਨਿਬੜੈ ਸਾਚੁ ਨਿਆਉ ॥ tithai nibrhai saach ni-aa-o.
There the true justice is delivered.
ਸਾਚੀ ਕਰਣੀ ਪਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥ saachee karnee pat parvaan.
The true deeds are accepted with honour.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੬॥ saachee dargeh paavai maan. ||6||
In true Court, he is honoured. 6
ਏਕਾ ਭਗਤਿ ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਉ ॥ aykaa bhagat ayko hai bhaa-o.
One is devotion and one is love.
ਬਿਨੁ ਭੈ ਭਗਤੀ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥ bin bhai bhagtee aava-o jaa-o.
In the devotion without His fear, is to come and go.
ਗੁਰ ਤੇ ਸਮਝਿ ਰਹੈ ਮਿਹਮਾਣੁ ॥ gur tay samajh rahai mihmaan.
Know from Guru, and live like a guest.

ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤਾ ਜਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੭॥ har ras raataa jan parvaan. ||7||
One who is enjoying His nectar, is an accepted person. 7
ਇਤ ਉਤ ਦੇਖਉ ਸਹਜੇ ਰਾਵਉ ॥ it ut daykh-a-u sehjay raava-o.
See Him, here and there and recite, in ease.
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਠਾਕੁਰ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵਉ ॥ tujh bin thaakur kisai na bhaava-o.
O! my Master, other than you, I do not love anyone.
ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ॥ naanak ha-umai sabad jalaa-i-aa.
Nanak has burnt ego with word.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਾਚਾ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੮॥੩॥ satgur saachaa daras dikhaa-i-aa. ||8||3||
True Guru has let me see the True. 8.3
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. *BASANT M: 1*
ਚੰਚਲੁ ਚੀਤੁ ਨ ਪਾਵੈ ਪਾਰਾ ॥ chanchal cheet na paavai paaraa.
The slippery mind does not know His end.
ਆਵਤ ਜਾਤ ਨ ਲਾਗੈ ਬਾਰਾ ॥ aavat jaat na laagai baaraa.
It takes no time in its coming and going.
ਦੂਖੁ ਘਣੋ ਮਰੀਐ ਕਰਤਾਰਾ ॥ dookh ghano maree-ai kartaaraa.
O! my Creator, I am dying in great trouble.
ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੋ ਕਰੈ ਨ ਸਾਰਾ ॥੧॥ bin pareetam ko karai na saaraa. ||1||
None, other than my love, cares for me. 1
ਸਭ ਊਤਮ ਕਿਸੁ ਆਖਉ ਹੀਨਾ ॥ sabh ootam kis aakha-o heenaa.
All are big, whom to call less.
ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਪਤੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bhagtee sach naam pateenaa. ||1|| rahaa-o.
I am satisfied with the true name, devotion of God. 1 (pause)
ਅਉਖਧ ਕਰਿ ਥਾਕੀ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ a-ukhaDh kar thaakee bahutayray.
I am tired after trying so many medicines.
ਕਿਉ ਦੁਖੁ ਚੂਕੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੇਰੇ ॥ ki-o dukh chookai bin gur mayray.
But how without my Guru, the disease can be cured.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਦੂਖ ਘਣੇਰੇ ॥ bin har bhagtee dookh ghanayray.
Without devotion for God, the sorrows are so many.
ਦੁਖ ਸੁਖ ਦਾਤੇ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥੨॥ dukh sukh daatay thaakur mayray. ||2||
O! my Master, you are the giver of pleasures and pains. 2
ਰੋਗੁ ਵਡੋ ਕਿਉ ਬਾਂਧਉ ਧੀਰਾ ॥ rog vado ki-o baa^NDha-o Dheeraa.
I am in chronic disease, how I can be in patience.
ਰੋਗੁ ਬੁਝੈ ਸੋ ਕਾਟੈ ਪੀਰਾ ॥ rog bujhai so kaatai peeraa.
One who understands the disease, he can cure my pain.
ਮੈ ਅਵਗਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਰੀਰਾ ॥ mai avgan man maahi sareeraa.
I am in vices, in mind and body both.
ਢੂਢਤ ਖੋਜਤ ਗੁਰਿ ਮੇਲੇ ਬੀਰਾ ॥੩॥ dhoodhat khojat gur maylay beeraa. ||3||
O! my brother, I searched, found and have met my Guru. 3
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਦਾਰੂ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ gur kaa sabad daaroo har naa-o.
Guru's word, name of God is my remedy.
ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵੈ ਰਹਾਉ ॥ ji-o too raakhahi tivai rahaa-o.
The way you keep, I will live.
ਜਗੁ ਰੋਗੀ ਕਹ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਉ ॥ jag rogee kah daykh dikhaa-o.

The world is in ailments, whom to see and show?
ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਉ ॥੪॥ har nirmaa-il nirmal naa-o. ||4||
God is pure, pure is His name. 4
ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਜੋ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਵੈ ॥ ghar meh ghar jo daykh dikhaavai.
One who sees and shows that home (God's) is in home (mind).
ਗੁਰ ਮਹਲੀ ਸੋ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥ gur mahlee so mahal bulaavai.
She is wedded to Guru, and is called to God's palace.
ਮਨ ਮਹਿ ਮਨੂਆ ਚਿਤ ਮਹਿ ਚੀਤਾ ॥ man meh manoo-aa chit meh cheetaa.
Those whose mind is in mind, and conscience is in conscience.
ਐਸੇ ਹਰਿ ਕੇ ਲੋਗ ਅਤੀਤਾ ॥੫॥ aisay har kay log ateetaa. ||5||
Such are the men of God, the detached ones. 5
ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਸਾ ॥ harakh sog tay raheh niraasaa.
They live aloof from pains and pleasures.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸਾ ॥ amrit chaakh har naam nivaasaa.
Tasting nectar, they live in the name of God.
ਆਪੁ ਪਛਾਣਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ aap pachhaan rahai liv laagaa.
They realize their self, and live intuned with God.
ਜਨਮੁ ਜੀਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਦੁਖੁ ਭਾਗਾ ॥੬॥ janam jeet gurmat dukh bhaagaa. ||6||
They win in life, and with the wisdom of Guru, all their sorrows end. 6
ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਉ ॥ gur dee-aa sach amrit peeva-o.
Guru has given true nectar, drink it.
ਸਹਜਿ ਮਰਉ ਜੀਵਤ ਹੀ ਜੀਵਉ ॥ sahj mara-o jeevat hee jeeva-o.
Die in ease, and keep alive for ever.
ਅਪਣੋ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥ apno kar raakho gur bhaavai.
If Guru wills, he owns and saves as his own.
ਤੁਮਰੋ ਹੋਇ ਸੁ ਤੁਝਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੭॥ tumro ho-ay so tujheh samaavai. ||7||
If one becomes yours, he merges in you. 7
ਭੋਗੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਰੋਗ ਵਿਆਪੈ ॥ bhogee ka-o dukh rog vi-aapai.
Lustful always suffers the pain of disease.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥ ghat ghat rav rahi-aa parabh jaapai.
Otherwise Master is seen, living in all bodies.
ਸੁਖ ਦੁਖ ਹੀ ਤੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਅਤੀਤਾ ॥ sukh dukh hee tay gur sabad ateetaa.
One, in the word of Guru, lives beyond pain and pleasures.
ਨਾਨਕ ਰਾਮੁ ਰਵੈ ਹਿਤ ਚੀਤਾ ॥੮॥੪॥ naanak raam ravai hit cheetaa. ||8||4||
Nanak recites God, with mind and heart. 8.4
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ਇਕ ਤੁਕੀਆ ॥ basant mehlaa 1 ik tukee-aa. ***BASANT M: 1 IK TUKIA***
ਮਤੁ ਭਸਮ ਅੰਧੂਲੇ ਗਰਬਿ ਜਾਹਿ ॥ mat bhasam anDhoolay garab jaahi.
O! blind, do not smear your body with ash, and live in ego.
ਇਨ ਬਿਧਿ ਨਾਗੇ ਜੋਗੁ ਨਾਹਿ ॥੧॥ in biDh naagay jog naahi. ||1||
O! naked one, this is not the way for yoga. 1
ਮੂੜ੍ਹੇ ਕਾਹੇ ਬਿਸਾਰਿਓ ਤੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥ moorhHay kaahay bisaari-o tai raam naam.
O! idiot, why have you forgotten the name of God?
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਤੇਰੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ant kaal tayrai aavai kaam. ||1|| rahaa-o.
This may be useful to you in your time. 1 (pause)
ਗੁਰ ਪੂਛਿ ਤੁਮ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ gur poochh tum karahu beechaar.

Ask your Guru and think over it,
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਸਾਰਿਗਪਾਣਿ ॥੨॥ jah daykh-a-u tah saarigpaan. ||2||
wherever I see, it is all God. 2
ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ਜਾਂ ਕਛੂ ਨਾਹਿ ॥ ki-aa ha-o aakhaa jaaN kachhoo naahi.
What should I say, when there is nothing to say.
ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਸਭ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ॥੩॥ jaat pat sabh tayrai naa-ay. ||3||
My caste my honour, everything is in your name. 3
ਕਾਹੇ ਮਾਲੁ ਦਰਬੁ ਦੇਖਿ ਗਰਬਿ ਜਾਹਿ ॥ kaahay maal darab daykh garab jaahi.
Why seeing wealth, you are arrogating?
ਚਲਤੀ ਬਾਰ ਤੇਰੋ ਕਛੂ ਨਾਹਿ ॥੪॥ chaltee baar tayro kachhoo naahi. ||4||
When you leave, you will own nothing. 4
ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਚਿਤੁ ਰਖਹੁ ਥਾਇ ॥ panch maar chit rakhahu thaa-ay.
Disciplining five, cut your mind to size.
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਕੀ ਇਹੈ ਪਾਂਇ ॥੫॥ jog jugat kee ihai paaN-ay. ||5||
This is the way to be in yoga. 5
ਹਉਮੈ ਪੈਖੜੁ ਤੇਰੇ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ॥ ha-umai paikharh tayray manai maahi.
The fetters of ego are in your mind.
ਹਰਿ ਨ ਚੇਤਹਿ ਮੂੜੇ ਮੁਕਤਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥ har na cheeteh moorhay mukat jaahi. ||6||
O! idiot, you have not remembered God, but you want to be liberated. 6
ਮਤ ਹਰਿ ਵਿਸਰਿਐ ਜਮ ਵਸਿ ਪਾਹਿ ॥ mat har visri-ai jam vas paahi.
Do not forget God, you will be handed over to devil.
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਮੂੜੇ ਚੋਟ ਖਾਹਿ ॥੭॥ ant kaal moorhay chot khaahi. ||7||
O! idiot, at the time to end, you will suffer hits. 7

P. 1190

ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਹਿ ਆਪੁ ਜਾਇ ॥ gur sabad beechaareh aap jaa-ay.
Ponder over the word of Guru, and purgate your ego.
ਸਾਚ ਜੋਗੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਆਇ ॥੮॥ saach jog man vasai aa-ay. ||8||
This way true yoga will come to stay in mind. 8
ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦਿਤਾ ਤਿਸੁ ਚੇਤਹਿ ਨਾਹਿ ॥ jin jee-o pind ditaa tis cheeteh naahi.
One who has given life and body, you do not remember Him.
ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ਮੂੜੇ ਜੋਗੁ ਨਾਹਿ ॥੯॥ marhee masaanee moorhay jog naahi. ||9||
O! idiot, yoga is not in tombs, in cremation grounds. 9
ਗੁਣ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥ gun naanak bolai bhalee baan.
Nanak tells of a virtue in good language,
ਤੁਮ ਹੋਹੁ ਸੁਜਾਖੇ ਲੇਹੁ ਪਛਾਣਿ ॥੧੦॥੫॥ tum hohu sujaakhay layho pachhaan. ||10||5||
open your eyes, see and realize yourself. 10.5
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***
ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਰਮਤਿ ਅਧੁਲੀ ਕਾਰ ॥ dubiDhaa durmat aDhulee kaar.
Bad wisdom, duality, lead to blind actions.
ਮਨਮੁਖਿ ਭਰਮੈ ਮਝਿ ਗੁਬਾਰ ॥੧॥ manmukh bharmai majh gubaar. ||1||
Manmukh wanders in haze. 1
ਮਨੁ ਅੰਧੁਲਾ ਅੰਧੁਲੀ ਮਤਿ ਲਾਗੈ ॥ man anDhulaa anDhulee mat laagai.
Those with hazy mind, are in blind wisdom.
ਗੁਰ ਕਰਣੀ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur karnee bin bharam na bhaagai. ||1|| rahaa-o.
Without following the Guru's way, the doubts will not leave. 1 (pause)

ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧੁਲੇ ਗੁਰਮਤਿ ਨ ਭਾਈ ॥ manmukh anDhulay gurmat na bhaa-ee.
Manmukh have hazy mind, they cannot like wisdom of Guru.
ਪਸੂ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ pasoo bha-ay abhimaan na jaa-ee. ||2||
They have become animals, their ego does not leave them. 2
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ॥ lakh cha-oraaseeh jant upaa-ay.
My Master has created eighty four lacs of beings.
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੇ ਸਿਰਜਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ mayray thaakur bhaanay siraj samaa-ay. ||3||
He wills to create and call back. 3
ਸਗਲੀ ਭੂਲੈ ਨਹੀ ਸਬਦੁ ਅਚਾਰੁ ॥ saglee bhoolai nahee sabad achaar.
Everyone is straying without pondering over word, and living good conduct.
ਸੋ ਸਮਝੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੪॥ so samjhai jis gur kartaar. ||4||
Only he understands, whose Guru is Creator. 4
ਗੁਰ ਕੇ ਚਾਕਰ ਠਾਕੁਰ ਭਾਣੇ ॥ gur kay chaakar thaakur bhaanay.
The servants of Guru, are liked by God.
ਬਖਸਿ ਲੀਏ ਨਾਹੀ ਜਮ ਕਾਣੇ ॥੫॥ bakhas lee-ay naahee jam kaanay. ||5||
They are forgiven, and are not in the fear of the devil. 5
ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਭਾਇਆ ॥ jin kai hirdai ayko bhaa-i-aa.
Those, whose mind likes only One.
ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੬॥ aapay maylay bharam chukaa-i-aa. ||6||
He himself gets them in union, and removes their doubts. 6
ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਾਰਾ ॥ baymuhtaaj bay-ant apaaraa.
The carefree (God) is beyond limits and is infinite.
ਸਚਿ ਪਤੀਜੈ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ॥੭॥ sach pateejai karnaihaaraa. ||7||
The Creator pleases with truth. 7
ਨਾਨਕ ਭੂਲੇ ਗੁਰੁ ਸਮਝਾਵੈ ॥ naanak bhoolay gur samjhaavai.
Nanak says, "The straying are counseled by Guru.
ਏਕੁ ਦਿਖਾਵੈ ਸਾਚਿ ਟਿਕਾਵੈ ॥੮॥੬॥ ayk dikhaavai saach tikaavai. ||8||6||
He shows them One, lodges them in True." 8.6
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ basant mehlaa 1. ***BASANT M: 1***
ਆਪੇ ਭਵਰਾ ਫੂਲ ਬੇਲਿ ॥ aapay bhavraa fool bayl.
He Himself is vine, flower and black-bee.
ਆਪੇ ਸੰਗਤਿ ਮੀਤ ਮੇਲਿ ॥੧॥ aapay sangat meet mayl. ||1||
He Himself unites the friends in congregation. 1
ਐਸੀ ਭਵਰਾ ਬਾਸੁ ਲੇ ॥ aisee bhavraa baas lay.
O! black-bee, enjoy such a fragrance.
ਤਰਵਰ ਫੂਲੇ ਬਨ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tarvar foolay ban haray. ||1|| rahaa-o.
The trees are flowering, the forests have turned green. 1 (pause)
ਆਪੇ ਕਵਲਾ ਕੰਤੁ ਆਪਿ ॥ aapay kavlaa kant aap.
God Himself is wife and Himself is husband.
ਆਪੇ ਰਾਵੇ ਸਬਦਿ ਥਾਪਿ ॥੨॥ aapay raavay sabad thaap. ||2||
Giving the word, He Himself recites it. 2
ਆਪੇ ਬਛਰੂ ਗਊ ਖੀਰੁ ॥ aapay bachhroo ga-oo kheer.
He Himself is calf and Himself milk-giving cow.
ਆਪੇ ਮੰਦਰੁ ਥੰਮ੍ਹੁ ਸਰੀਰੁ ॥੩॥ aapay mandar thamh sareer. ||3||
He Himself is temple and Himself body (supporting) of pillars. 3

ਆਪੇ ਕਰਣੀ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥ aapay karnee karanhaar.
He Himself is Creator and Himself creation.
ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥ aapay gurmukh kar beechaar. ||4||
He Himself is Gurmukh, and Himself is pondering over thoughts. 4
ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥ too kar kar daykheh karanhaar.
You are the Creator, creating and seeing.
ਜੋਤਿ ਜੀਅ ਅਸੰਖ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥੫॥ jot jee-a asaNkh day-ay aDhaar. ||5||
You are light of being and you give base to so many. 5
ਤੂ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਗੁਣ ਗਹੀਰੁ ॥ too sar saagar gun gaheer.
You are pond, deep sea, of virtues.
ਤੂ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਰਮ ਹੀਰੁ ॥੬॥ too akul niranjan param heer. ||6||
You are taintless, beyond lineage, supreme gem. 6
ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰਣ ਜੋਗੁ ॥ too aapay kartaa karan jog.
You yourself are Creator, able to create.
ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਰਾਜਨ ਸੁਖੀ ਲੋਗੁ ॥੭॥ nihkayval raajan sukhee log. ||7||
You are detached king, thus your people are happy. 7
ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਾਪੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸੁਆਦਿ ॥ naanak Dharaapay har naam su-aad.
Nanak pleases with the taste of God's name.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨਮੁ ਬਾਦਿ ॥੮॥੭॥ bin har gur pareetam janam baad. ||8||7||
Without God, loving Guru, the life is waste. 8.7
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ basant hindol mehlaa 1 ghar 2 ***BASANT HINDOL M: 1 GHAR 2***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਨਉ ਸਤ ਚਉਦਹ ਤੀਨਿ ਚਾਰਿ ਕਰਿ ਮਹਲਤਿ ਚਾਰਿ ਬਹਾਲੀ ॥ na-o sat cha-odah teen chaar kar mahlat chaar bahaalee.
O! God, you have created nine, seven, Fourteen, three, four let them sit in your home.
ਚਾਰੇ ਦੀਵੇ ਚਹੁ ਹਥਿ ਦੀਏ ਏਕਾ ਏਕਾ ਵਾਰੀ ॥੧॥ chaaray deevay chahu hath dee-ay aykaa aykaa vaaree. ||1||
Four lamps one by one, you placed on four hands. 1
ਮਿਹਰਵਾਨ ਮਧੁਸੂਦਨ ਮਾਧੌ ਐਸੀ ਸਕਤਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
miharvaan maDhusoodan maaDhou aisee sakat tumHaaree. ||1|| rahaa-o.
O! merciful, my sweet heart, such is your power. 1 (pause)
ਘਰਿ ਘਰਿ ਲਸਕਰੁ ਪਾਵਕੁ ਤੇਰਾ ਧਰਮੁ ਕਰੇ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥ ghar ghar laskar paavak tayraa Dharam karay sikdaaree.
In every home, (body) fire (light) is your army, your religion is ruling.
ਧਰਤੀ ਦੇਗ ਮਿਲੈ ਇਕ ਵੇਰਾ ਭਾਗੁ ਤੇਰਾ ਭੰਡਾਰੀ ॥੨॥ Dhartee dayg milai ik vayraa bhaag tayraa bhandaaree. ||2||
The earth is a cooking vessel, everyone gets but once. O! Distributor, this is your given luck. 2
ਨਾ ਸਾਬੂਰੁ ਹੋਵੈ ਫਿਰਿ ਮੰਗੈ ਨਾਰਦੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥ naa saaboor hovai fir mangai naarad karay khu-aaree.
One is never contented, begs again and again, thus Nard (mind) creates troubles.
P. 1191
ਲਬੁ ਅਧੇਰਾ ਬੰਦੀਖਾਨਾ ਅਉਗਣ ਪੈਰਿ ਲੁਹਾਰੀ ॥੩॥ lab aDhayraa bandeekhaanaa a-ugan pair luhaaree. ||3||
Greed is dark jail, and vices are iron-chains, fettering the legs. 3
ਪੂੰਜੀ ਮਾਰ ਪਵੈ ਨਿਤ ਮੁਦਗਰ ਪਾਪੁ ਕਰੇ ਕੋੁਟਵਾਰੀ ॥ poonjee maar pavai nit mudgar paap karay kotvaaree.
The wealth becomes a weapon (Mudgar), it beats every day, and sin acts as chief of police.
ਭਾਵੈ ਚੰਗਾ ਭਾਵੈ ਮੰਦਾ ਜੈਸੀ ਨਦਰਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੪॥ bhaavai changa bhaavai mandaa jaisee nadar tumHaaree. ||4||
One may be good or bad, he is how you look at him. 4
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਉ ਅਲਹੁ ਕਹੀਐ ਸੇਖਾਂ ਆਈ ਵਾਰੀ ॥ aad purakh ka-o alhu kahee-ai saykhaaN aa-ee vaaree.
The Primal Purakh is called Allah, now is the turn of Sheikhs.

ਦੇਵਲ ਦੇਵਤਿਆ ਕਰੁ ਲਾਗਾ ਐਸੀ ਕੀਰਤਿ ਚਾਲੀ ॥੫॥ dayval dayviti-aa kar laagaa aisee keerat chaalee. ||5||
The temples of gods are levied tax, this has become the order of the day. 5
ਕੂਜਾ ਬਾਂਗ ਨਿਵਾਜ ਮੁਸਲਾ ਨੀਲ ਰੂਪ ਬਨਵਾਰੀ ॥ koojaa baa^Ng nivaaj muslaa neel roop banvaaree.
Small pot, mate for prayer, and call for prayer for five times a day, all are there. God is seen to wear blue dress.
ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੀਆ ਸਭਨਾਂ ਜੀਆਂ ਬੋਲੀ ਅਵਰ ਤੁਮਾਰੀ ॥੬॥
ghar ghar mee-aa sabhnaa^N jee-aa^N bolee avar tumaaree. ||6||
In every home, for everyone, the way of address is 'Mian,' you have shifted to other language. 6
ਜੇ ਤੂ ਮੀਰ ਮਹੀਪਤਿ ਸਾਹਿਬੁ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਹਮਾਰੀ ॥ jay too meer maheepat saahib kudrat ka-un hamaaree.
If you are a king, the Master of land, what is my power before you?
ਚਾਰੇ ਕੁੰਟ ਸਲਾਮੁ ਕਰਹਿਗੇ ਘਰਿ ਘਰਿ ਸਿਫਤਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥੭॥
chaaray kunt salaam karhigay ghar ghar sifat tum^Haaree. ||7||
People, in all the four directions, salute you, in every home, you are praised. 7
ਤੀਰਥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਿਛੁ ਲਾਹਾ ਮਿਲੈ ਦਿਹਾੜੀ ॥ tirath simrit punn daan kichh laahaa milai dihaarhee.
The conducting of pilgrimage, the reading of Simritis, giving charity, should give a profit (relief) for the day.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਮੇਕਾ ਘੜੀ ਸਮ੍ਾਲੀ ॥੮॥੧॥੮॥
naanak naam milai vadi-aa-ee maykaa gharhee sam^Haalee. ||8||1||8||
Nanak says, "Through name are laurels, even if one remembers for a moment." 8.1.8
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਘਰੁ ੨ ਮਹਲਾ ੪ basant hindol ghar 2 mehlaa 4 ***BASANT HINDOL GHAR 2 M: 4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਾਂਇਆ ਨਗਰਿ ਇਕੁ ਬਾਲਕੁ ਵਸਿਆ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ ॥
kaa^N-i-aa nagar ik baalak vasi-aa khin pal thir na rahaa-ee.
In the city of body, a child is living, it does not be in rest even for a while.
ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਜਤਨ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਭਰਮਾਈ ॥੧॥
anik upaav jatan kar thaakay baara^N baar bharmaa-ee. ||1||
I am tired of attempting many efforts, again and again it strays. 1
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਬਾਲਕੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣੁ ॥ mayray thaakur baalak ikat ghar aan.
O! my Master, bring this child in the home of One.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur milai ta pooraa paa-ee-ai bhaj raam naam neesaan. ||1|| rahaa-o.
If I meet a true Guru, I meet Perfect, remembering name of God, becomes my mark. 1 (pause)
ਇਹੁ ਮਿਰਤਕੁ ਮੜਾ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਜਿਤੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਵਸਿਆ ॥
ih mirtak marhaa sareer hai sabh jag jit raam naam nahee vasi-aa.
The bodies of all the world are like corpse, if name of God is not living in them.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਉਦਕੁ ਚੁਆਇਆ ਫਿਰਿ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ਰਸਿਆ ॥੨॥
raam naam gur udak chu-aa-i-aa fir hari-aa ho-aa rasi-aa. ||2||
When Guru irrigated with the water of God's name, it turned green and ripened. 2
ਮੈ ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਖੋਜਿਆ ਇਕੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥
mai nirkhat nirkhat sareer sabh khoji-aa ik gurmukh chalat dikhaa-i-aa.
I found and searched all my body, then a Gurmukh showed me a feat.
ਬਾਹਰੁ ਖੋਜਿ ਮੁਏ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤੀ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥੩॥
baahar khoj mu-ay sabh saakat har gurmatee ghar paa-i-aa. ||3||
All non-believers are dead after searching from outside, with the wisdom of Guru, God is found

in home (mind). 3
ਦੀਨਾ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ ਜਿਉ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਬਿਦਰ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥
deenaa deen da-i-aal bha-ay hai ji-o krisan bidar ghar aa-i-aa.
The merciful has become kind for the poorest of poor, like Krishan came to the house of Bidar.
ਮਿਲਿਓ ਸੁਦਾਮਾ ਭਾਵਨੀ ਧਾਰਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਗੈ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥
mili-o sudaamaa bhaavnee Dhaar sabh kichh aagai daalad bhanj samaa-i-aa. ||4||
Sudama, with feelings of love, came to see (Krishan), He (Krishan) sent everything, to end his poverty, even before he reached his home. 4
ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਪੈਜ ਵਡੇਰੀ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰਿ ਆਪਿ ਰਖਾਈ ॥
raam naam kee paij vadayree mayray thaakur aap rakhaa-ee.
The promise of the name of God is so great, that my Master Himself fulfills it.
ਜੇ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਕਰਹਿ ਬਖੀਲੀ ਇਕ ਰਤੀ ਤਿਲੁ ਨ ਘਟਾਈ ॥੫॥
jay sabh saakat karahi bakheelee ik ratee til na ghataa-ee. ||5||
If all the non-believers become slanderers, it will not reduce (His promise) even a little. 5
ਜਨ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ jan kee ustat hai raam naamaa dah dis sobhaa paa-ee.
The name of God is the prestige of His men, this has attracted praise in ten directions.
ਨਿੰਦਕੁ ਸਾਕਤੁ ਖਵਿ ਨ ਸਕੈ ਤਿਲੁ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਲੂਕੀ ਲਾਈ ॥੬॥
nindak saakat khav na sakai til apnai ghar lookee laa-ee. ||6||
The non-believers and slanderers can not liberate, even for a little time, they set their home on fire. 6
ਜਨ ਕਉ ਜਨੁ ਮਿਲਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ਗੁਣ ਮਹਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਾ ॥ jan ka-o jan mil sobhaa paavai gun meh gun pargaasaa.
Man meeting man, becomes praise-worthy, the virtue reflects in virtue.
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ ਜੋ ਹੋਵਹਿ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥੭॥
mayray thaakur kay jan pareetam pi-aaray jo hoveh daasan daasaa. ||7||
Those men are very dear to my Master, who become servants of His servant. 7
ਆਪੇ ਜਲੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥ aapay jal aprampar kartaa aapay mayl milaavai.
The infinite Creator has Himself created water (life), and Himself gets to unite the uniting.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਏ ਜਿਉ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੮॥੧॥੯॥
naanak gurmukh sahj milaa-ay ji-o jal jaleh samaavai. ||8||1||9||
Nanak says, "Gurmukhs get to unite, in ease, like water merges in water." 8.1.9

P. 1192

ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ਦੁਤੁਕੀਆ basant mehlaa 5 ghar 1 dutukee-aa ***BASANT M: 5 GHAR 1, DOTUKIA***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੁਣਿ ਸਾਖੀ ਮਨ ਜਪਿ ਪਿਆਰ ॥ sun saakhee man jap pi-aar.
O! my mind, listen the story and remember with love.
ਅਜਾਮਲੁ ਉਧਰਿਆ ਕਹਿ ਏਕ ਬਾਰ ॥ ajaamal uDhri-aa kahi ayk baar.
Ajamal was liberated by reciting only once.
ਬਾਲਮੀਕੈ ਹੋਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ baalmeekai ho-aa saaDhsang.
Balmik, in the company of saints, became saint.
ਧ੍ਰੂ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਿਸੰਗ ॥੧॥ Dharoo ka-o mili-aa har nisang. ||1||
God met Dhru without any hesitation. 1
ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਾ ਜਾਚਉ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥ tayri-aa santaa jaacha-o charan rayn.
I beg for the feet-dust of your saints.
ਲੇ ਮਸਤਕਿ ਲਾਵਉ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ lay mastak laava-o kar kirpaa dayn. ||1|| rahaa-o.

Be kind and grant me, I will place it on my fore-head. 1 (pause)
ਗਨਿਕਾ ਉਧਰੀ ਹਰਿ ਕਹੈ ਤੋਤ ॥ ganikaa uDhree har kahai tot.
Ganeka was liberated by listening the parrot reciting God.
ਗਜਇੰਦ੍ਰ ਧਿਆਇਓ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮੋਖ ॥ gaj-indar Dhi-aa-i-o har kee-o mokh.
The elephant remembered, God liberated him.
ਬਿਪ੍ਰ ਸੁਦਾਮੇ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜ ॥ bipar sudaamay daalad bhanj.
Poor Sudama's poverty was removed.
ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਭਜੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥੨॥ ray man too bhee bhaj gobind. ||2||
O! my mind, you also remember God. 2
ਬਧਿਕੁ ਉਧਾਰਿਓ ਖਮਿ ਪ੍ਰਹਾਰ ॥ baDhik uDhaari-o kham par-haar.
The hunter, hunting with arrow was liberated.
ਕੁਬਿਜਾ ਉਧਰੀ ਅੰਗੁਸਟ ਧਾਰ ॥ kubijaa uDhree angusat Dhaar.
Kubja was liberated by placing foot on her thumb.
ਬਿਦਰੁ ਉਧਾਰਿਓ ਦਾਸਤ ਭਾਇ ॥ bidar uDhaari-o daasat bhaa-ay.
Bidar was liberated with the love of a servant.
ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੩॥ ray man too bhee har Dhi-aa-ay. ||3||
O! my mind, you also remember God. 3
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਆਪ ॥ parahlaad rakhee har paij aap.
Master Himself protected the honour of Prahlad.
ਬਸਤ੍ਰ ਛੀਨਤ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਰਖੀ ਲਾਜ ॥ bastar chheenat daropatee rakhee laaj.
When attempting to undress Dropti, God saved her honour.
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਅੰਤ ਬਾਰ ॥ jin jin sayvi-aa ant baar.
Who and who remembered Him, at the time to end (of need) was liberated.
ਰੇ ਮਨ ਸੇਵਿ ਤੂ ਪਰਹਿ ਪਾਰ ॥੪॥ ray man sayv too pareh paar. ||4||
O! my mind, you also serve, so that you are liberated.
ਧੰਨੈ ਸੇਵਿਆ ਬਾਲ ਬੁਧਿ ॥ Dhannai sayvi-aa baal buDh.
Dhana served with childlike wisdom.
ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਈ ਸਿਧਿ ॥ tarilochan gur mil bha-ee siDh.
Trilochan, meeting Guru, became perfect.
ਬੇਣੀ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕੀਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ baynee ka-o gur kee-o pargaas.
Beni was enlightened by Guru.
ਰੇ ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਹੋਹਿ ਦਾਸੁ ॥੫॥ ray man too bhee hohi daas. ||5||
O! my mind, you also become His servant. 5
ਜੈਦੇਵ ਤਿਆਗਿਓ ਅਹੰਮੇਵ ॥ jaidayv ti-aagi-o aha^{N}mayv.
Jaidev banished ego.
ਨਾਈ ਉਧਰਿਓ ਸੈਨੁ ਸੇਵ ॥ naa-ee uDhaari-o sain sayv.
Sen, the barbar, was liberated by serving.
ਮਨੁ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੈ ਕਹੂੰ ਜਾਇ ॥ man deeg na dolai kahoo-a^{N} jaa-ay.
O! my mind, neither wave nor shake nor go, anywhere else.
ਮਨ ਤੂ ਭੀ ਤਰਸਹਿ ਸਰਣਿ ਪਾਇ ॥੬॥ man too bhee tarseh saran paa-ay. ||6||
O! my mind you also will liberate be in His refuge. 6
ਜਿਹ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਠਾਕੁਰਿ ਕੀਓ ਆਪਿ ॥ jih anoograhu thaakur kee-o aap.
Upon whom, O! Master, you are kind.
ਸੇ ਤੈਂ ਲੀਨੇ ਭਗਤ ਰਾਖਿ ॥ say tai^{N} leenay bhagat raakh.
Those devotees are protected by you.

ਤਿਨ ਕਾ ਗੁਣੁ ਅਵਗਣੁ ਨ ਬੀਚਾਰਿਓ ਕੋਇ ॥ tin kaa gun avgan na beechaari-o ko-ay.
You did not care for their merit and demerit.
ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖਿ ਮਨੁ ਲਗਾ ਸੇਵ ॥੭॥ ih biDh daykh man lagaa sayv. ||7||
Seeing this of your style, my mind started serving. 7
ਕਬੀਰਿ ਧਿਆਇਓ ਏਕ ਰੰਗ ॥ kabeer Dhi-aa-i-o ayk rang.
Kabir remembered with single-mind.
ਨਾਮਦੇਵ ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਸਹਿ ਸੰਗਿ ॥ naamdayv har jee-o baseh sang.
O! lovable God, Namdev lived with you.
ਰਵਿਦਾਸ ਧਿਆਏ ਪ੍ਰਭ ਅਨੂਪ ॥ ravidaas Dhi-aa-ay parabh anoop.
Ravi Dass remembered beautiful Master.
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਗੋਵਿੰਦ ਰੂਪ ॥੮॥੧॥ gur naanak dayv govind roop. ||8||1||
Guru Nanak Dev is the image of God. 8.1
ਬਸੰਤੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ basant mehlaa 5. ***BASANT M: 5***
ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੇ ਜੋਨਿ ਮਾਹਿ ॥ anik janam bharamay jon maahi.
For many births, people pass through womb.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨੁ ਨਰਕਿ ਪਾਹਿ ॥ har simran bin narak paahi.
Without remembering God, they are thrown in hell.
ਭਗਤਿ ਬਿਹੂਨਾ ਖੰਡ ਖੰਡ ॥ bhagat bihoonaa khand khand.
Devoid of devotion is cut into pieces.
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਜਮੁ ਦੇਤ ਡੰਡ ॥੧॥ bin boojhay jam dayt dand. ||1||
Devoid of realization, the devil punishes. 1
ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਮੀਤ ॥ gobind bhajahu mayray sadaa meet.
O! my friends, ever remember God.
ਸਾਚ ਸਬਦ ਕਰਿ ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saach sabad kar sadaa pareet. ||1|| rahaa-o.
Always love the true word. 1 (pause)
ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਆਵਤ ਕਹੂੰ ਕਾਜ ॥ santokh na aavat kahoo-aN kaaj.
In no other work is contentment.
ਧੂੰਮ ਬਾਦਰ ਸਭਿ ਮਾਇਆ ਸਾਜ ॥ Dhoomm baadar sabh maa-i-aa saaj.
All dimensions of Maya are only smoke of clouds.
ਪਾਪ ਕਰੰਤੌ ਨਹ ਸੰਗਾਇ ॥ paap karantou nah sangaa-ay.
Those committing sins do not hesitate.
ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਤਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੨॥ bikh kaa maataa aavai jaa-ay. ||2||
Thus intoxicated by poison, comes and goes. 2
ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ॥ ha-o ha-o karat baDhay bikaar.
Indulgence in ego, increases evil intention.
ਮੋਹ ਲੋਭ ਡੂਬੌ ਸੰਸਾਰ ॥ moh lobh doobou sansaar.
The world is drowned in greed and avarice.
ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਵਸਿ ਕੀਆ ॥ kaam kroDh man vas kee-aa.
The cupidity and anger have dominated the mind.
ਸੁਪਨੈ ਨਾਮੁ ਨ ਹਰਿ ਲੀਆ ॥੩॥ supnai naam na har lee-aa. ||3||
Even in dream, the name of God is not remembered. 3
ਕਬ ਹੀ ਰਾਜਾ ਕਬ ਮੰਗਨਹਾਰੁ ॥ kab hee raajaa kab manganhaar.
At one time, one is king, at another time, he is a beggar.
ਦੂਖ ਸੂਖ ਬਾਧੌ ਸੰਸਾਰ ॥ dookh sookh baaDhou sansaar.
The world is bound by pain and pleasures.

ਮਨ ਉਧਰਣ ਕਾ ਸਾਜੁ ਨਾਹਿ ॥ man uDhran kaa saaj naahi.
O! my mind, this is not the way to be liberated.
ਪਾਪ ਬੰਧਨ ਨਿਤ ਪਉਤ ਜਾਹਿ ॥੪॥ paap banDhan nit pa-ut jaahi. ||4||
The fetters of sin are ever increasing . 4
ਈਠ ਮੀਤ ਕੋਊ ਸਖਾ ਨਾਹਿ ॥ eeth meet ko-oo sakhaa naahi.
Here is no friend, no companion.
ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਂਹਿ ॥ aap beej aapay hee khaa^Nhi.
One has to sow and eat oneself.

P. 1193

ਜਾ ਕੈ ਕੀਨ੍ਹੈ ਹੋਤ ਬਿਕਾਰ ॥ jaa kai keen^Hai hot bikaar.
Things done by one, go waste.
ਸੇ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਗਵਾਰ ॥੫॥ say chhod chali-aa khin meh gavaar. ||5||
The idiot, in a moment, has left them when to leave. 5
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਹੁ ਭਰਮਿਆ ॥ maa-i-aa mohi baho bharmi-aa.
I have wandered a lot in greed for money.
ਕਿਰਤ ਰੇਖ ਕਰਿ ਕਰਮਿਆ ॥ kirat raykh kar karmi-aa.
I have done what am ordained to do.
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਅਲਿਪਤੁ ਆਪਿ ॥ karnaihaar alipat aap.
The Creator Himself is detached.
ਨਹੀ ਲੇਪੁ ਪ੍ਰਭ ਪੁੰਨ ਪਾਪਿ ॥੬॥ nahee layp parabh punn paap. ||6||
Master is not influenced by vice or virtue. 6
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦਇਆਲ ॥ raakh layho gobind da-i-aal.
O! my merciful God, save me.
ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ tayree saran pooran kirpaal.
O! perfectly generous, I am in your refuge.
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਠਾਉ ॥ tujh bin doojaa nahee thaa-o.
I have no place, other than you.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਾਉ ॥੭॥ kar kirpaa parabh dayh naa-o. ||7||
O! Master, be kind, and give me your name. 7
ਤੂ ਕਰਤਾ ਤੂ ਕਰਣਹਾਰੁ ॥ too kartaa too karanhaar.
You are creator, one to create
ਤੂ ਊਚਾ ਤੂ ਬਹੁ ਅਪਾਰੁ ॥ too oochaa too baho apaar.
You are very high, infinite.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੜਿ ਲੇਹੁ ਲਾਇ ॥ kar kirpaa larh layho laa-ay.
Be kind and accept me.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥੮॥੨॥ naanak daas parabh kee sarnaa-ay. ||8||2||
Nanak, the servan, is in your (Master's) refuge. 8.2
ਬਸੰਤ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲੁ ੫ basant kee vaar mahal 5 ***VAR OF BASANT BASANT M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਕੈ ਹੋਹੁ ਹਰਿਆ ਭਾਈ ॥ har kaa naam Dhi-aa-ay kai hohu hari-aa bhaa-ee.
O! my brother, remember the name of God, and be green.
ਕਰਮਿ ਲਿਖੰਤੈ ਪਾਈਐ ਇਹ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਈ ॥ karam likhantai paa-ee-ai ih rut suhaa-ee.
This season is beautiful, one gets only if preordained.
ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਮਉਲਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥ van tarin taribhavan ma-oli-aa amrit fal paa-ee.

The forests, the vegetation, the three worlds are blooming, have the fruit of nectar.
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਲਥੀ ਸਭ ਛਾਈ ॥ mil saaDhoo sukh oopjai lathee sabh chhaa-ee.
Meeting a saint gives pleasure, and all darkness ends.
ਨਾਨਕੁ ਸਿਮਰੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਧਾਈ ॥੧॥ naanak simrai ayk naam fir bahurh na Dhaa-ee. ||1||
Nanak says, "Remember one name, then no wandering in births again." 1
ਪੰਜੇ ਬਧੇ ਮਹਾਬਲੀ ਕਰਿ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥ panjay baDhay mahaabalee kar sachaa dho-aa.
The greatly powerful five are chained, having the support of True.
ਆਪਣੇ ਚਰਣ ਜਪਾਇਅਨੁ ਵਿਚਿ ਦਯੁ ਖੜੋਆ ॥ aapnay charan japaa-i-an vich da-yu kharho-aa.
Master has come to stay in my mind, and He has let me remember His feet.
ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਮਿਟਿ ਗਏ ਨਿਤ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥ rog sog sabh mit ga-ay nit navaa niro-aa.
All my diseases and sorrows are over, I am now ever-fresh.
ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦਾ ਫਿਰਿ ਪਾਇ ਨ ਮੋਆ ॥ din rain naam Dhi-aa-idaa fir paa-ay na mo-aa.
Day and night, I remember His name, I will not fall in death again.
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਨਾਨਕਾ ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਹੋਆ ॥੨॥ jis tay upji-aa naankaa so-ee fir ho-aa. ||2||
Nanank says, "From whom, I was created, I am again in the same." 2
ਕਿਥਹੁ ਉਪਜੈ ਕਹ ਰਹੈ ਕਹ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥ kithhu upjai kah rahai kah maahi samaavai.
From where one is created, where one lives, and in which he will merge.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖਸਮ ਕੇ ਕਉਣੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥ jee-a jant sabh khasam kay ka-un keemat paavai.
All living beings are of Master, who can pay for Him?
ਕਹਨਿ ਧਿਆਇਨਿ ਸੁਣਨਿ ਨਿਤ ਸੇ ਭਗਤ ਸੁਹਾਵੈ ॥ kahan Dhi-aa-in sunan nit say bhagat suhaavai.
Those who ever recite, remember and listen, such devotees look nice.
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ਦੂਸਰੁ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵੈ ॥ agam agochar saahibo doosar lavai na laavai.
My Master is unapproachable, unknowable, none else can reach even near to Him.
ਸਚੁ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥੩॥੧॥ sach poorai gur updaysi-aa naanak sunaavai. ||3||1||
Nanak tells, "The perfect Guru has taught me about the true." 3.1
ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ॥ basant banee bhagtaa^N kee.
BASANT BANI OF BHAGATS
ਕਬੀਰ ਜੀ ਘਰੁ ੧ kabeer jee ghar 1 *KABIR JI, GHAR 1*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਉਲੀ ਧਰਤੀ ਮਉਲਿਆ ਅਕਾਸੁ ॥ ma-ulee Dhartee ma-oli-aa akaas.
The earth is blooming, sky is blooming.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਉਲਿਆ ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧॥ ghat ghat ma-oli-aa aatam pargaas. ||1||
In all bodies He is blooming, thus the self is enlightening. 1
ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਮਉਲਿਆ ਅਨਤ ਭਾਇ ॥ raajaa raam ma-oli-aa anat bhaa-ay.
God-king is blooming in many ways.
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jah daykh-a-u tah rahi-aa samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Wherever I see, I find Him merging. 1 (pause)
ਦੁਤੀਆ ਮਉਲੇ ਚਾਰਿ ਬੇਦ ॥ dutee-aa ma-ulay chaar bayd.
Second : The four Vedas are blooming.
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਉਲੀ ਸਿਉ ਕਤੇਬ ॥੨॥ simrit ma-ulee si-o kataybb. ||2||
The Simritis with Kateb are blooming. 2
ਸੰਕਰੁ ਮਉਲਿਓ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥ sankar ma-uli-o jog Dhi-aan.
Sankar is blooming in yogic concentration.
ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਸਮਾਨ ॥੩॥੧॥ kabeer ko su-aamee sabh samaan. ||3||1||

Kabir's Master is same for all. 3.1
ਪੰਡਿਤ ਜਨ ਮਾਤੇ ਪੜ੍ਹਿ ਪੁਰਾਨ ॥ pandit jan maatay parh^{H} puraan.
The men of scholarship are busy in reading Puran.
ਜੋਗੀ ਮਾਤੇ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥ jogee maatay jog Dhi-aan.
Yogis are busy in yogic concentration.
ਸੰਨਿਆਸੀ ਮਾਤੇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ sani-aasee maatay aha^{N}mayv.
The renouncers are busy in reciting Ahamav (I am) God.
ਤਪਸੀ ਮਾਤੇ ਤਪ ਕੈ ਭੇਵ ॥੧॥ tapsee maatay tap kai bhayv. ||1||
The austeres are busy in exploring mysteries through austerity. 1
ਸਭ ਮਦ ਮਾਤੇ ਕੋਊ ਨ ਜਾਗ ॥ sabh mad maatay ko-oo na jaag.
Everybody is intoxicated in ego, none awakes.
ਸੰਗ ਹੀ ਚੋਰ ਘਰੁ ਮੁਸਨ ਲਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sang hee chor ghar musan laag. ||1|| rahaa-o.
The accompanying thieves are looting their home. 1 (pause)
ਜਾਗੈ ਸੁਕਦੇਉ ਅਰੁ ਅਕੂਰੁ ॥ jaagai sukday-o ar akoor.
Sukdeo and Akur were awake.

P. 1194

ਹਣਵੰਤੁ ਜਾਗੈ ਧਰਿ ਲੰਕੂਰੁ ॥ hanvant jaagai Dhar lankoor.
Hanuman, supporting tail, was awakening.
ਸੰਕਰੁ ਜਾਗੈ ਚਰਨ ਸੇਵ ॥ sankar jaagai charan sayv.
Sankar was awakening in the service of God's feet.
ਕਲਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਾ ਜੈਦੇਵ ॥੨॥ kal jaagay naamaa jaidayv. ||2||
Nama and jaidev wear awakening in dark age. 2
ਜਾਗਤ ਸੋਵਤ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥ jaagat sovat baho parkaar.
People sleep and awake in many ways.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ਸੋਈ ਸਾਰੁ ॥ gurmukh jaagai so-ee saar.
Gurmukh awakes to remember God.
ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕੇ ਅਧਿਕ ਕਾਮ ॥ is dayhee kay aDhik kaam.
This body has many things to do.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਜਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥੩॥੨॥ kahi kabeer bhaj raam naam. ||3||2||
Kabir says, "Remember name of God." 3.2
ਜੋਇ ਖਸਮੁ ਹੈ ਜਾਇਆ ॥ jo-ay khasam hai jaa-i-aa.
The wife is giving birth to husband,
ਪੂਤਿ ਬਾਪੁ ਖੇਲਾਇਆ ॥ poot baap khaylaa-i-aa.
Son is cradling his father.
ਬਿਨੁ ਸ੍ਰਵਣਾ ਖੀਰੁ ਪਿਲਾਇਆ ॥੧॥ bin sarvanaa kheer pilaa-i-aa. ||1||
Without breasts, she feeds milk. 1
ਦੇਖਹੁ ਲੋਗਾ ਕਲਿ ਕੋ ਭਾਉ ॥ daykhhu logaa kal ko bhaa-o.
See, O! people, the inpact of dark age.
ਸੁਤਿ ਮੁਕਲਾਈ ਅਪਨੀ ਮਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sut muklaa-ee apnee maa-o. ||1|| rahaa-o.
The son is marrying his mother. 1 (pause)
ਪਗਾ ਬਿਨੁ ਹੁਰੀਆ ਮਾਰਤਾ ॥ pagaa bin huree-aa maartaa.
One without feet is leaping.
ਬਦਨੈ ਬਿਨੁ ਖਿਰ ਖਿਰ ਹਾਸਤਾ ॥ badnai bin khir khir haastaa.
One without mouth is bursting into laughter.
ਨਿਦ੍ਰਾ ਬਿਨੁ ਨਰੁ ਪੈ ਸੋਵੈ ॥ nidraa bin nar pai sovai.

One without sleep (eyes) is sleeping.
ਬਿਨੁ ਬਾਸਨ ਖੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ॥੨॥ bin baasan kheer bilovai. ||2||
One without vessel is churning milk. 2
ਬਿਨੁ ਅਸਥਨ ਗਊ ਲਵੇਰੀ ॥ bin asthan ga-oo lavayree.
Cow without teats is giving milk.
ਪੈਡੇ ਬਿਨੁ ਬਾਟ ਘਨੇਰੀ ॥ paiday bin baat ghanayree.
Without traveling, a lot of journey is being covered.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਈ ॥ bin satgur baat na paa-ee.
But without true Guru, none can find a path.
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਮਝਾਈ ॥੩॥੩॥ kaho kabeer samjhaa-ee. ||3||3||
Kabir is explaining it in details. 3.3
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਪਠਾਏ ਪੜਨ ਸਾਲ ॥ parahlaad pathaa-ay parhan saal.
Prahlad ways sent to school.
ਸੰਗਿ ਸਖਾ ਬਹੁ ਲੀਏ ਬਾਲ ॥ sang sakhaa baho lee-ay baal.
Many child friends were accompanying him.
ਮੋ ਕਉ ਕਹਾ ਪੜ੍ਹਾਵਸਿ ਆਲ ਜਾਲ ॥ mo ka-o kahaa parhHaavas aal jaal.
He said to his teacher, what the hell of worldly ties, you are teaching me.
ਮੇਰੀ ਪਟੀਆ ਲਿਖਿ ਦੇਹੁ ਸ੍ਰੀ ਗੋੁਪਾਲ ॥੧॥ mayree patee-aa likh dayh saree gopaal. ||1||
On my wooden slate, write about God.
ਨਹੀ ਛੋਡਉ ਰੇ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ॥ nahee chhoda-o ray baabaa raam naam.
O! elder I do not leave the name of God.
ਮੇਰੋ ਅਉਰ ਪੜ੍ਨ ਸਿਉ ਨਹੀ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayro a-or parhHan si-o nahee kaam. ||1|| rahaa-o.
I have no interest in reading any thing else. 1 (pause)
ਸੰਡੈ ਮਰਕੈ ਕਹਿਓ ਜਾਇ ॥ sandai markai kahi-o jaa-ay.
Sanday and Marke went and complained.
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਬੁਲਾਏ ਬੇਗਿ ਧਾਇ ॥parahlaad bulaa-ay bayg Dhaa-ay.
Prahlad was sent a message to come quickly.
ਤੂ ਰਾਮ ਕਹਨ ਕੀ ਛੋਡੁ ਬਾਨਿ ॥ too raam kahan kee chhod baan.
You leave the habit of reciting God.
ਤੁਝੁ ਤੁਰਤੁ ਛਡਾਊ ਮੇਰੋ ਕਹਿਓ ਮਾਨਿ ॥੨॥ tujh turat chhadaa-oo mayro kahi-o maan. ||2||
You accept my word, I shall immediately set you free. 2
ਮੋ ਕਉ ਕਹਾ ਸਤਾਵਹੁ ਬਾਰ ਬਾਰ ॥ mo ka-o kahaa sataavahu baar baar.
Why do you trouble me again and again.
ਪ੍ਰਭਿ ਜਲ ਥਲ ਗਿਰਿ ਕੀਏ ਪਹਾਰ ॥ parabh jal thal gir kee-ay pahaar.
My Master has created waters, lands, hills, mountains.
ਇਕੁ ਰਾਮੁ ਨ ਛੋਡਉ ਗੁਰਹਿ ਗਾਰਿ ॥ ik raam na chhoda-o gureh gaar.
I will not leave one God, to become a sinner.
ਮੋ ਕਉ ਘਾਲਿ ਜਾਰਿ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ ਡਾਰਿ ॥੩॥ mo ka-o ghaal jaar bhaavai maar daar. ||3||
You may throw me in fire or kill me. 3
ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਕੋਪਿਓ ਰਿਸਾਇ ॥ kaadh kharhag kopi-o risaa-ay.
Unsheathing sword, king burst into anger.
ਤੁਝ ਰਾਖਨਹਾਰੋ ਮੋਹਿ ਬਤਾਇ ॥ tujh raakhanhaaro mohi bataa-ay.
Tell me who is your saviour.
ਪ੍ਰਭ ਥੰਭ ਤੇ ਨਿਕਸੇ ਕੈ ਬਿਸਥਾਰ ॥ parabh thambh tay niksay kai bisthaar.
Slicing pillar Master came out.

ਹਰਨਾਖਸੁ ਛੇਦਿਓ ਨਖ ਬਿਦਾਰ ॥੪॥ harnaakhas chhaydi-o nakh bidaar. ||4||
He killed Harnaksh by piercing with nails. 4
ਓਇ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ॥ o-ay param purakh dayvaaDh dayv.
He is a supreme Purakh, God of gods.
ਭਗਤਿ ਹੇਤਿ ਨਰਸਿੰਘ ਭੇਵ ॥ bhagat hayt narsingh bhayv.
In the interest of His devotee, He assumed the form of man-lion.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਕੋ ਲਖੈ ਨ ਪਾਰ ॥ kahi kabeer ko lakhai na paar.
Kabir says, "None knows His limits,
ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਉਧਾਰੇ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ॥੫॥੪॥ parahlaad uDhaaray anik baar. ||5||4||
He liberated many Prahlads, many times." 5.4
ਇਸੁ ਤਨ ਮਨ ਮਧੇ ਮਦਨ ਚੋਰ ॥ is tan man maDhay madan chor.
In this mind and body are thieves like god of sex.
ਜਿਨਿ ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਹਿਰਿ ਲੀਨ ਮੋਰ ॥ jin gi-aan ratan hir leen mor.
Who have taken away my gem of knowledge.
ਮੈ ਅਨਾਥੁ ਪ੍ਰਭ ਕਹਉ ਕਾਹਿ ॥ mai anaath parabh kaha-o kaahi.
I am an orphan, O! Master, whom to complain?
ਕੋ ਕੋ ਨ ਬਿਗੂਤੋ ਮੈ ਕੋ ਆਹਿ ॥੧॥ ko ko na bigooto mai ko aahi. ||1||
They have looted many who am I? 1
ਮਾਧਉ ਦਾਰੁਨ ਦੁਖੁ ਸਹਿਓ ਨ ਜਾਇ ॥ maaDha-o daarun dukh sahi-o na jaa-ay.
O! God, I cannot bear, the unbearable pain.
ਮੇਰੋ ਚਪਲ ਬੁਧਿ ਸਿਉ ਕਹਾ ਬਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayro chapal buDh si-o kahaa basaa-ay. ||1|| rahaa-o.
My slippery mind cannot do anything. 1 (pause)
ਸਨਕ ਸਨੰਦਨ ਸਿਵ ਸੁਕਾਦਿ ॥ sanak sanandan siv sukaad.
Sanak, Sanandan, Shiv, Suk etc,
ਨਾਭਿ ਕਮਲ ਜਾਨੇ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ॥ naabh kamal jaanay barahmaad.
also Brahm etc. are born of navel-lotus.
ਕਬਿ ਜਨ ਜੋਗੀ ਜਟਾਧਾਰਿ ॥ kab jan jogee jataaDhaar.
The poets, the yogis and wearing matted hair.
ਸਭ ਆਪਨ ਅਉਸਰ ਚਲੇ ਸਾਰਿ ॥੨॥ sabh aapan a-osar chalay saar. ||2||
All have passed their time carefully. 2
ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਮੋਹਿ ਥਾਹ ਨਾਹਿ ॥ too athaahu mohi thaah naahi.
You are immeasurable I cannot measure.
ਪ੍ਰਭ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦੁਖੁ ਕਹਉ ਕਾਹਿ ॥ parabh deenaa naath dukh kaha-o kaahi.
You are Master of the poor, whom else to go and tell my pain?
ਮੋਰੋ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਆਥਿ ਧੀਰ ॥ moro janam maran dukh aath Dheer.
Finish my pain of birth and death, and let me be in patience.
ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੁਨ ਰਉ ਕਬੀਰ ॥੩॥੫॥ sukh saagar gun ra-o kabeer. ||3||5||
Kabir recites the attributes of the ocean of happiness. 3.5
ਨਾਇਕੁ ਏਕੁ ਬਨਜਾਰੇ ਪਾਚ ॥ naa-ik ayk banjaaray paach.
Hero (Investor) is one, traders are five.
ਬਰਧ ਪਚੀਸਕ ਸੰਗੁ ਕਾਚ ॥ baraDh pacheesak sang kaach.
There are twenty five oxen, but the companion is untrained.
ਨਉ ਬਹੀਆਂ ਦਸ ਗੋਨਿ ਆਹਿ ॥ na-o bahee-aa^N das gon aahi.
There are nine poles and ten bags.
ਕਸਨਿ ਬਹਤਰਿ ਲਾਗੀ ਤਾਹਿ ॥੧॥ kasan bahtar laagee taahi. ||1||

They are stitched with seventy two threads (veins). 1
ਮੋਹਿ ਐਸੇ ਬਨਜ ਸਿਉ ਨਹੀਨ ਕਾਜੁ ॥ mohi aisay banaj si-o naheen kaaj.
I have no interest in such a business.
P. 1195
ਜਿਹ ਘਟੈ ਮੂਲੁ ਨਿਤ ਬਢੈ ਬਿਆਜੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥ jih ghatai mool nit badhai bi-aaj. rahaa-o.
In which my principal amount decreases, and interest increases. (pause)
ਸਾਤ ਸੂਤ ਮਿਲਿ ਬਨਜੁ ਕੀਨ ॥ saat soot mil banaj keen.
Seven threads (heads) joined and did trade.
ਕਰਮ ਭਾਵਨੀ ਸੰਗ ਲੀਨ ॥ karam bhaavnee sang leen.
Along with it was my luck.
ਤੀਨਿ ਜਗਾਤੀ ਕਰਤ ਰਾਰਿ ॥ teen jagaatee karat raar.
Tax collector stared creating fuss.
ਚਲੋ ਬਨਜਾਰਾ ਹਾਥ ਝਾਰਿ ॥੨॥ chalo banjaaraa haath jhaar. ||2||
Leave O! trader, emptying your hand. 2
ਪੂੰਜੀ ਹਿਰਾਨੀ ਬਨਜੁ ਟੂਟ ॥ poonjee hiraanee banaj toot.
I lost my money and my business failed.
ਦਹ ਦਿਸ ਟਾਂਡੋ ਗਇਓ ਫੂਟਿ ॥ dah dis taa^N^do ga-i-o foot.
In ten days the caravan (body) was broken.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮਨ ਸਰਸੀ ਕਾਜ ॥ kahi kabeer man sarsee kaaj.
Kabir says, "Do a business, which pleases your mind.
ਸਹਜ ਸਮਾਨੋ ਤ ਭਰਮ ਭਾਜ ॥੩॥੬॥ sahj samaano ta bharam bhaaj. ||3||6||
If you merge, in ease, then the doubts will run away." 3.6
ਬਸੰਤੁ ਹਿੰਡੋਲੁ ਘਰੁ ੨ basant hindol ghar 2 ***BASANT HINDOL GHAR 2***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਾਤਾ ਜੂਠੀ ਪਿਤਾ ਭੀ ਜੂਠਾ ਜੂਠੇ ਹੀ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥ maataa joothee pitaa bhee joothaa joothay hee fal laagay.
The mother is impure, father is also impure, they bear impure fruits (children).
ਆਵਹਿ ਜੂਠੇ ਜਾਹਿ ਭੀ ਜੂਠੇ ਜੂਠੇ ਮਰਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੧॥
aavahi joothay jaahi bhee joothay joothay mareh abhaagay. ||1||
They come impure, also they go impure, the unlucky ones die impure. 1
ਕਹੁ ਪੰਡਿਤ ਸੂਚਾ ਕਵਨੁ ਠਾਉ ॥ kaho pandit soochaa kavan thaa-o.
O! Pandit, tell, which place is pure?
ਜਹਾਂ ਬੈਸਿ ਹਉ ਭੋਜਨੁ ਖਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jahaa^N^ bais ha-o bhojan khaa-o. ||1|| rahaa-o.
Sitting whereupon I may eat my food. 1 (pause)
ਜਿਹਬਾ ਜੂਠੀ ਬੋਲਤ ਜੂਠਾ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਸਭਿ ਜੂਠੇ ॥ jihbaa joothee bolat joothaa karan naytar sabh joothay.
Tongue is impure, it speaks impure, the ears, the eyes all are impure.
ਇੰਦ੍ਰੀ ਕੀ ਜੂਠਿ ਉਤਰਸਿ ਨਾਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨਿ ਕੇ ਲੂਠੇ ॥੨॥
indree kee jooth utras naahee barahm agan kay loothay. ||2||
The impurity of senses does not leave, O! Brahman in which fire (of ego) you burn. 2
ਅਗਨਿ ਭੀ ਜੂਠੀ ਪਾਨੀ ਜੂਠਾ ਜੂਠੀ ਬੈਸਿ ਪਕਾਇਆ ॥ agan bhee joothee paanee joothaa joothee bais pakaa-i-aa.
Water is impure, fire is impure, the impure is the place to sit and cook.
ਜੂਠੀ ਕਰਛੀ ਪਰੋਸਨ ਲਾਗਾ ਜੂਠੇ ਹੀ ਬੈਠਿ ਖਾਇਆ ॥੩॥
joothee karchhee parosan laagaa joothay hee baith khaa-i-aa. ||3||
Impure is the stirring and serving spoon, the impure ones sit and eat. 3
ਗੋਬਰੁ ਜੂਠਾ ਚਉਕਾ ਜੂਠਾ ਜੂਠੀ ਦੀਨੀ ਕਾਰਾ ॥ gobar joothaa cha-ukaa joothaa joothee deenee kaaraa.

Impure is (plastering) dung, impure is the cooking place, impure is the line (to mark) around.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਤੇਈ ਨਰ ਸੂਚੇ ਸਾਚੀ ਪਰੀ ਬਿਚਾਰਾ ॥੪॥੧॥੭॥
kahi kabeer tay-ee nar soochay saachee paree bichaaraa. ||4||1||7||
Kabir says, "Pure are only those men, who think on pure lines." 4.1.7
ਰਾਮਾਨੰਦ ਜੀ ਘਰੁ ੧ raamaanand jee ghar 1 ***RAMA NAND JI***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਤ ਜਾਈਐ ਰੇ ਘਰ ਲਾਗੋ ਰੰਗੁ ॥ kat jaa-ee-ai ray ghar laago rang.
Where to go out, in my home are all pleasures.
ਮੇਰਾ ਚਿਤੁ ਨ ਚਲੈ ਮਨੁ ਭਇਓ ਪੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayraa chit na chalai man bha-i-o pang. ||1|| rahaa-o.
My heart does not move, thus my mind has become crippled. 1 (pause)
ਏਕ ਦਿਵਸ ਮਨ ਭਈ ਉਮੰਗ ॥ ayk divas man bha-ee umang.
One day, in my mind, a desire came up.
ਘਸਿ ਚੰਦਨ ਚੋਆ ਬਹੁ ਸੁਗੰਧ ॥ ghas chandan cho-aa baho suganDh.
I grounded sandal-wood, collected aloe and many more scents.
ਪੂਜਨ ਚਾਲੀ ਬ੍ਰਹਮ ਠਾਇ ॥ poojan chaalee barahm thaa-ay.
I went out to the place, where to worship God.
ਸੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਤਾਇਓ ਗੁਰ ਮਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥੧॥ so barahm bataa-i-o gur man hee maahi. ||1||
Guru told me that, that God is in my mind. 1
ਜਹਾ ਜਾਈਐ ਤਹ ਜਲ ਪਖਾਨ ॥ jahaa jaa-ee-ai tah jal pakhaan.
Wherever I go, I find water and stones (to worship).
ਤੂ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਸਭ ਸਮਾਨ ॥ too poor rahi-o hai sabh samaan.
But you are pervading all alike.
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਭ ਦੇਖੇ ਜੋਇ ॥ bayd puraan sabh daykhay jo-ay.
I have gone to see and assess all Vedas and Purans.
ਊਹਾਂ ਤਉ ਜਾਈਐ ਜਉ ਈਹਾਂ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥ oohaa^N ta-o jaa-ee-ai ja-o eehaa^N na ho-ay. ||2||
Let us go there for, which we cannot do here. 2
ਸਤਿਗੁਰ ਮੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤੋਰ ॥ satgur mai balihaaree tor.
O! True Guru, I sacrifice myself for you.
ਜਿਨਿ ਸਕਲ ਬਿਕਲ ਭ੍ਰਮ ਕਾਟੇ ਮੋਰ ॥ jin sakal bikal bharam kaatay mor.
Who has removed all my doubts and anxieties.
ਰਾਮਾਨੰਦ ਸੁਆਮੀ ਰਮਤ ਬ੍ਰਹਮ ॥ raamaanand su-aamee ramat barahm.
Master of Ram Nand is all pervading.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਾਟੈ ਕੋਟਿ ਕਰਮ ॥੩॥੧॥ gur kaa sabad kaatai kot karam. ||3||1||
The word of Guru cuts crores of actions. 3.1
ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ basant banee naamday-o jee kee ***BASANT BANI OF NAMDEO JI***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਾਹਿਬੁ ਸੰਕਟਵੈ ਸੇਵਕੁ ਭਜੈ ॥ saahib sanktavai sayvak bhajai.
If the Master is in trouble, and servant runs away.
ਚਿਰੰਕਾਲ ਨ ਜੀਵੈ ਦੋਊ ਕੁਲ ਲਜੈ ॥੧॥ chirankaal na jeevai do-oo kul lajai. ||1||
The servant lives not for long, and earns shame for both families (of mother and father). 1
ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਨ ਛੋਡਉ ਭਾਵੈ ਲੋਗੁ ਹਸੈ ॥ tayree bhagat na chhoda-o bhaavai log hasai.
I shall not leave your devotion, let people laugh.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਮੇਰੇ ਹੀਅਰੇ ਬਸੈਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ charan kamal mayray hee-aray basai^N. ||1|| rahaa-o.

The lotus-feet (of God) are living in my heart. 1 (pause)
ਜੈਸੇ ਅਪਨੇ ਧਨਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਰਨੁ ਮਾਂਡੈ ॥ jaisay apnay dhaneh paraanee maran maaNdai.
Like man, leaves life but not wealth.
ਤੈਸੇ ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਛਾਡੈਂ ॥੨॥ taisay sant janaaN raam naam na chhaadaiN. ||2||
Similarly, saints leave life but not the name of God. 2
ਗੰਗਾ ਗਇਆ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸੰਸਾਰ ਕੇ ਕਾਮਾ ॥ gangaa ga-i-aa godaavree sansaar kay kaamaa.
Going to Ganga, Godawari, Gaya are matters, related to worldliness.

P. 1196

ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇ ਤ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮਾ ॥੩॥੧॥ naaraa-in suparsan ho-ay ta sayvak naamaa. ||3||1||
Nama is a servant, only if God becomes happy. 3.1
ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਅਤਿ ਨੀਝਰ ਬਾਜੈ ॥ lobh lahar at neejhar baajai.
The currents of greed are constantly surging.
ਕਾਇਆ ਡੂਬੈ ਕੇਸਵਾ ॥੧॥ kaa-i-aa doobai kaysvaa. ||1||
O! God, my body is drowning. 1
ਸੰਸਾਰੁ ਸਮੁੰਦੇ ਤਾਰਿ ਗੋੁਬਿੰਦੇ ॥ sansaar samunday taar gobinday.
O! God, let me swim across the world ocean.
ਤਾਰਿ ਲੈ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taar lai baap beethulaa. ||1|| rahaa-o.
O! my loving father (God), get me to swim. 1 (pause)
ਅਨਿਲ ਬੇੜਾ ਹਉ ਖੇਵਿ ਨ ਸਾਕਉ ॥ anil bayrhaa ha-o khayv na saaka-o.
My boat is entangled in whirlwind, I cannot sail it.
ਤੇਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ਬੀਠੁਲਾ ॥੨॥ tayraa paar na paa-i-aa beethulaa. ||2||
O! my loving God, I cannot know your limits. 2
ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਤੂ ਮੋ ਕਉ ॥ hohu da-i-aal satgur mayl too mo ka-o.
O! my true Guru, be kind and get me in union.
ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ਕੇਸਵਾ ॥੩॥ paar utaaray kaysvaa. ||3||
God will liberate me. 3
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਹਉ ਤਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਉ ॥ naamaa kahai ha-o tar bhee na jaan-o.
Nama says, "I do not know even swimming,
ਮੋ ਕਉ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬਾਹ ਦੇਹਿ ਬੀਠੁਲਾ ॥੪॥੨॥ mo ka-o baah deh baah deh beethulaa. ||4||2||
O! loving God, give me your hand, give me your hand." 4.2
ਸਹਜ ਅਵਲਿ ਧੂੜਿ ਮਣੀ ਗਾਡੀ ਚਾਲਤੀ ॥ sahj aval Dhoorh manee gaadee chaaltee.
First : the cart loaded with dust, moves slow.
ਪੀਛੈ ਤਿਨਕਾ ਲੈ ਕਰਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥੧॥ peechhai tinkaa lai kar haaNktee. ||1||
Like driving forth animal (pulling cart) with stroke. 1
ਜੈਸੇ·ਪਨਕਤ ਥ੍ਰੂਟਿਟਿ ਹਾਂਕਤੀ ॥ jaisay pankat tharootit haaNktee.
Like the water mill is driven by grass hopper.
ਸਰਿ ਧੋਵਨ ਚਾਲੀ ਲਾਡੁਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sar Dhovan chaalee laadulee. ||1|| rahaa-o.
The pampered one is going to pool for washing. 1 (pause)
ਧੋਬੀ ਧੋਵੈ ਬਿਰਹ ਬਿਰਾਤਾ ॥ Dhobee Dhovai birah biraataa.
The washerman is washing, with pangs of separation.
ਹਰਿ ਚਰਨ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੨॥ har charan mayraa man raataa. ||2||
My mind is in love with the feet of God. 2
ਭਣਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਰਮਿ ਰਹਿਆ ॥ bhanat naamday-o ram rahi-aa.
Namdeo says, "My God is all pervading,
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਪਰ ਕਰਿ ਦਇਆ ॥੩॥੩॥ apnay bhagat par kar da-i-aa. ||3||3||

Be kind to your devotee." 3.3

ਬਸੰਤੁ ਬਾਣੀ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ basant banee ravidaas jee kee ***BASANT BANI OF RAVI DASS JI***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਤੁਝਹਿ ਸੁਝੰਤਾ ਕਛੂ ਨਾਹਿ ॥ tujheh sujhantaa kachhoo naahi.

You do not understand anything.

ਪਹਿਰਾਵਾ ਦੇਖੇ ਊਭਿ ਜਾਹਿ ॥ pahiraavaa daykhay oobh jaahi.

Wearing a (fine)dress, you become arrogant.

ਗਰਬਵਤੀ ਕਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ garabvatee kaa naahee thaa-o.

The woman in ego, finds no place.

ਤੇਰੀ ਗਰਦਨਿ ਊਪਰਿ ਲਵੈ ਕਾਉ ॥੧॥ tayree gardan oopar lavai kaa-o. ||1||

The crow (messenger of death) is cowing over your neck. 1

ਤੂ ਕਾਂਇ ਗਰਬਹਿ ਬਾਵਲੀ ॥ too kaaN-ay garbeh baavlee.

O! mad women, why are you so arrogant?

ਜੈਸੇ ਭਾਦਉ ਖੂੰਬਰਾਜੁ ਤੂ ਤਿਸ ਤੇ ਖਰੀ ਉਤਾਵਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jaisay bhaada-o khoombraaj too tis tay kharee utaavalee. ||1|| rahaa-o.

Like a big mushroom in Bhadon you are in a hurry, even more than that. 1 (pause)

ਜੈਸੇ ਕੁਰੰਕ ਨਹੀ ਪਾਇਓ ਭੇਦੁ ॥ jaisay kurank nahee paa-i-o bhayd.

Like the deer could not know the secret.

ਤਨਿ ਸੁਗੰਧ ਢੂਢੈ ਪ੍ਰਦੇਸੁ ॥ tan suganDh dhoodhai pardays.

That fragrance is in his body, he is searching in countryside.

ਅਪ ਤਨ ਕਾ ਜੋ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ap tan kaa jo karay beechaar.

One who thinks over his body (self).

ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਜਮਕੰਕਰੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ tis nahee jamkankar karay khu-aar. ||2||

The devil of death does not trouble him. 2

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕਾ ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ putar kaltar kaa karahi ahaNkaar.

One who takes pride in son, in wife.

ਠਾਕੁਰੁ ਲੇਖਾ ਮਗਨਹਾਰੁ ॥ thaakur laykhaa maganhaar.

Master is one to call for accounts.

ਫੇੜੇ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹੈ ਜੀਉ ॥ fayrhay kaa dukh sahai jee-o.

The self suffers the pangs of misdeeds.

ਪਾਛੇ ਕਿਸਹਿ ਪੁਕਾਰਹਿ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥੩॥ paachhay kiseh pukaareh pee-o pee-o. ||3||

Afterwards, whom, you will call dear. 3

ਸਾਧੂ ਕੀ ਜਉ ਲੇਹਿ ਓਟ ॥ saaDhoo kee ja-o layhi ot.

If you be in the refuge of saints.

ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਸਭ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥ tayray miteh paap sabh kot kot.

All your sins, in crores, shall be removed.

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ਜੁੋ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ॥ kahi ravidaas jo japai naam.

Ravi Dass says, "One who remembers name,

ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਜਨਮੁ ਨ ਜੋਨਿ ਕਾਮੁ ॥੪॥੧॥ tis jaat na janam na jon kaam. ||4||1||

He is beyond any caste, taking birth and entering womb." 4.1

ਬਸੰਤੁ ਕਬੀਰ ਜੀਉ basant kabeer jee-o ***BASANT KABIR JEO***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਸੁਰਹ ਕੀ ਜੈਸੀ ਤੇਰੀ ਚਾਲ ॥ surah kee jaisee tayree chaal.

Your gait is like that of a cow.
ਤੇਰੀ ਪੂੰਛਟ ਊਪਰਿ ਝਮਕ ਬਾਲ ॥੧॥ tayree pooNchhat oopar jhamak baal. ||1||
On your tail shine your hair. 1
ਇਸ ਘਰ ਮਹਿ ਹੈ ਸੁ ਤੂ ਢੂੰਢਿ ਖਾਹਿ ॥ is ghar meh hai so too dhoondh khaahi.
Whatever is in this home, you find and eat.
ਅਉਰ ਕਿਸ ਹੀ ਕੇ ਤੂ ਮਤਿ ਹੀ ਜਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ a-or kis hee kay too mat hee jaahi. ||1|| rahaa-o.
Do not go to any other one. 1 (pause)
ਚਾਕੀ ਚਾਟਹਿ ਚੂਨੁ ਖਾਹਿ ॥ chaakee chaateh choon khaahi.
You lick at hand-mill and eat floor.
ਚਾਕੀ ਕਾ ਚੀਥਰਾ ਕਹਾਂ ਲੈ ਜਾਹਿ ॥੨॥ chaakee kaa cheethraa kahaaN lai jaahi. ||2||
where are you taking the rag of hand-mill? 2
ਛੀਕੇ ਪਰ ਤੇਰੀ ਬਹੁਤੁ ਡੀਠਿ ॥ chheekay par tayree bahut deeth.
You are looking, with interest, at hanging basket.
ਮਤੁ ਲਕਰੀ ਸੋਟਾ ਤੇਰੀ ਪਰੈ ਪੀਠਿ ॥੩॥ mat lakree sotaa tayree parai peeth. ||3||
Be careful lest the staff of wood, falls on your back. 3
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭੋਗ ਭਲੇ ਕੀਨ ॥kahi kabeer bhog bhalay keen.
Kabir says, "You have enjoyed lot of luxuries,
ਮਤਿ ਕੋਊ ਮਾਰੈ ਈਂਟ ਢੇਮ ॥੪॥੧॥ mat ko-oo maarai eeNt dhaym. ||4||1||
now, none should beat you with brick or lump of earth." 4.1

P. 1197

ਰਾਗੁ ਸਾਰਗ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ raag saarag cha-upday mehlaa 1 ghar 1
RAG SARAG CHAUPADE M: 1, GHAR 1
੧ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic True is (His) Name (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love) (He is) Eternal being. (He is) not subject to birth and death. (He is) Self existent. (He is) realized by the grace of Guru.
ਅਪੁਨੇ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੀ ॥ apunay thaakur kee ha-o chayree.
I am maid of my Master.
ਚਰਨ ਗਹੇ ਜਗਜੀਵਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਨਿਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
charan gahay jagjeevan parabh kay ha-umai maar nibayree. ||1|| rahaa-o.
I am holding the feet of life giving Master. He has finished to end my ego. 1 (pause)
ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਹਮਾਰੇ ॥ pooran param jot parmaysar pareetam paraan hamaaray.
God is perfectly supreme light, my dear is my life.
ਮੋਹਨ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਸਮਝਸਿ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੧॥
mohan mohi lee-aa man mayraa samjhas sabad beechaaray. ||1||
The charming has charmed my mind, this I could know by pondering over His word. 1
ਮਨਮੁਖ ਹੀਨ ਹੋਛੀ ਮਤਿ ਝੂਠੀ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪੀਰ ਸਰੀਰੇ ॥ manmukh heen hochhee mat jhoothee man tan peer sareeray.
Manmukh is mean, of false and hollow wisdom, he suffers pains in mind, in body, in being.
ਜਬ ਕੀ ਰਾਮ ਰੰਗੀਲੈ ਰਾਤੀ ਰਾਮ ਜਪਤ ਮਨ ਧੀਰੇ ॥੨॥ jab kee raam rangeelai raatee raam japat man Dheeray. ||2||
From the time, I am in love with care-free God, remembering Him, my mind is in patience. 2
ਹਉਮੈ ਛੋਡਿ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਤਬ ਸਾਚੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਨੀ ॥
ha-umai chhod bha-ee bairaagan tab saachee surat samaanee.
Leaving ego, I became mad in His love, since then I am merging in true feeling.
ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਬਿਸਰੀ ਲਾਜ ਲੁੋਕਾਨੀ ॥੩॥

akul niranjan si-o man maani-aa bisree laaj lokaanee. ||3||
My mind is in love with one beyond taints and lineage, I have forgotten to be ashamed of people.
ਭੂਰ ਭਵਿਖ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਜੈਸੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥
bhoor bhavikh naahee tum jaisay mayray pareetam paraan aDhaaraa.
None could be in the past nor will be in the future, anyone like you, O! my love, base for my life.
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਰਤੀ ਸੋਹਾਗਨਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਭਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥
har kai naam ratee sohaagan naanak raam bhataaraa. ||4||1||
Nanak says, "The married one is in love of God, He is her husband." 4.1
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥ saarag mehlaa 1. ***SARAG M: 1***
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਦੁਖੁ ਬਿਆਪੈ ॥ har bin ki-o rahee-ai dukh bi-aapai.
How can I live without God, I suffer pangs.
ਜਿਹਵਾ ਸਾਦੁ ਨ ਫੀਕੀ ਰਸ ਬਿਨੁ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਪੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jihvaa saad na feekee ras bin bin parabh kaal santaapai. ||1|| rahaa-o.
My tongue has forgotten taste of sweet, it is all tasteless, without Master, devil troubles. 1 (pause)
ਜਬ ਲਗੁ ਦਰਸੁ ਨ ਪਰਸੈ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਬ ਲਗੁ ਭੂਖ ਪਿਆਸੀ ॥ jab lag daras na parsai pareetam tab lag bhookh pi-aasee.
As long I do not see and serve my love, I am in hunger and thirst.
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਤ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਜਲ ਰਸਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥੧॥
darsan daykhat hee man maani-aa jal ras kamal bigaasee. ||1||
The moment, I see Him, my mind pleases, like tasting water, lotus blooms. 1
ਊਨਵਿ ਘਨਹਰੁ ਗਰਜੈ ਬਰਸੈ ਕੋਕਿਲ ਮੋਰ ਬੈਰਾਗੈ ॥ oonav ghanhar garjai barsai kokil mor bairaagai.
The low flying clouds thunder and rain, the cuckoo and peacock become mad in joy.
ਤਰਵਰ ਬਿਰਖ ਬਿਹੰਗ ਭੁਇਅੰਗਮ ਘਰਿ ਪਿਰੁ ਧਨ ਸੋਹਾਗੈ ॥੨॥
tarvar birakh bihang bhu-i-angam ghar pir Dhan sohaagai. ||2||
Like trees, oxen, birds, snakes, or married woman, who enjoys her husband at home. 2
ਕੁਚਿਲ ਕੁਰੂਪਿ ਕੁਨਾਰਿ ਕੁਲਖਨੀ ਪਿਰ ਕਾ ਸਹਜੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥
kuchil kuroop kunaar kulakhnee pir kaa sahj na jaani-aa.
The dirty, the ugly, the unbehoving, the unwomanly, do not know the self of her husband.
ਹਰਿ ਰਸ ਰੰਗਿ ਰਸਨ ਨਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਖ ਸਮਾਨਿਆ ॥੩॥
har ras rang rasan nahee tariptee durmat dookh samaani-aa. ||3||
Even by drinking and enjoying the nectar of God, her tongue is not contented. In bad wisdom, she is suffering sorrows. 3
ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ਨਾ ਦੁਖ ਦਰਦੁ ਸਰੀਰੇ ॥ aa-ay na jaavai naa dukh paavai naa dukh darad sareeray.
Neither she comes, nor goes, nor suffers pains, nor her body suffers any disease.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਹਜ ਸੁਹੇਲੀ ਪ੍ਰਭ ਦੇਖਤ ਹੀ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੪॥੨॥
naanak parabh tay sahj suhaylee parabh daykhat hee man Dheeray. ||4||2||
Nanak says, "Since Master has placed her in happiness, in ease, seeing Master, her mind is in patience." 4.2
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥ saarag mehlaa 1. ***SARAG M: 1***
ਦੂਰਿ ਨਾਹੀ ਮੇਰੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ॥ door naahee mayro parabh pi-aaraa.
My dear Master is not very far.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਹਰਿ ਪਾਏ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur bachan mayro man maani-aa har paa-ay paraan aDhaaraa. ||1|| rahaa-o.
The word of true Guru is pleasing to mind, I am blessed with God, base for my breath. 1 (pause)
P. 1198
ਇਨ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਮਿਲੀਐ ਵਰ ਕਾਮਨਿ ਧਨ ਸੋਹਾਗੁ ਪਿਆਰੀ ॥ in biDh har milee-ai var kaaman Dhan sohaag pi-aaree.

This way, meet and marry God, the lucky bride, thus will enjoy, His love.
ਜਾਤਿ ਬਰਨ ਕੁਲ ਸਹਸਾ ਚੂਕਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥
jaat baran kul sahsaa chookaa gurmat sabad beechaaree. ||1||
Let the taboo of caste, colour and family be over, in the wisdom of Guru, think over word. 1
ਜਿਸੁ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਤਾ ਕਉ ਹਿੰਸਾ ਲੋਭੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥ jis man maanai abhimaan na taa ka-o hinsaa lobh visaaray.
One, whose mind pleases, he will suffer no ego, no violence, no greed.
ਸਹਜਿ ਰਵੈ ਵਰੁ ਕਾਮਣਿ ਪਿਰ ਕੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗਿ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥
sahj ravai var kaaman pir kee gurmukh rang savaaray. ||2||
One wedded to God, will enjoy Him, in ease, Gurmukh refashions her love. 2
ਜਾਰਉ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੁਟੰਬ ਸਨਬੰਧੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥
jaara-o aisee pareet kutamb sanbanDhee maa-i-aa moh pasaaree.
Burn your such love for family and other kins, who display their love for money.
ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਦੁਬਿਧਾ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰੀ ॥੩॥
jis antar pareet raam ras naahee dubiDhaa karam bikaaree. ||3||
One who does not have in mind, the love for nectar of God,
all his actions are useless, in duality.3
ਅੰਤਰਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਹਿਤ ਕੌ ਦੁਰੈ ਨ ਲਾਲ ਪਿਆਰੀ ॥
antar ratan padaarath hit kou durai na laal pi-aaree.
In mind is the wealth, of the gem of love, this gem of love cannot remain concealed.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੀ ॥੪॥੩॥
naanak gurmukh naam amolak jug jug antar Dhaaree. ||4||3||
Nanak says, "O! Gurmukh, name is invaluable, keep it in mind, in all ages." 4.3
ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ saarang mehlaa 4 ghar 1 ***SARANG M: 4, GHAR 1***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਹਮ ਧੂਰਿ ॥ har kay sant janaa kee ham Dhoor.
I am feet-dust of the saints of God.
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mil satsangat param pad paa-i-aa aatam raam rahi-aa bharpoor. ||1|| rahaa-o.
Joining the true congregation, I have gained the supreme position,
God is fulfilling all. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈਐ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਸਭਿ ਦੂਰਿ ॥
satgur sant milai saaNt paa-ee-ai kilvikh dukh kaatay sabh door.
Meeting the saints of True Guru,
I am in peace, all sorrows and sins are thrown away.
ਆਤਮ ਜੋਤਿ ਭਈ ਪਰਫੂਲਿਤ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਦੇਖਿਆ ਹਜੂਰਿ ॥੧॥
aatam jot bha-ee parfoolit purakh niranjan daykhi-aa hajoor. ||1||
I found the taintless Purakh present, and the light of my soul is enlightened. 1
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥
vadai bhaag satsangat paa-ee har har naam rahi-aa bharpoor.
I am greatly lucky that I joined the true congregation, the name of God is perfecting all.
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਕੀਆ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਗ ਨਾਏ ਧੂਰਿ ॥੨॥
athsath tirath majan kee-aa satsangat pag naa-ay Dhoor. ||2||
I took bath in feet-dust of true congregation, it is more than bath in sixty eight waters. 2
ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਕਾਰ ਮਲੀਨ ਮਤਿ ਹੋਛੀ ਹਿਰਦਾ ਕੁਸੁਧੁ ਲਾਗਾ ਮੋਹ ਕੂਰੁ ॥

durmat bikaar maleen mat hochhee hirdaa kusuDh laagaa moh koor.

Bad wisdom is useless, dirty wisdom is hollow, impure heart is indulging in false greed.

ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ ਕਿਉ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਹਉਮੈ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਮਨੁ ਝੂਰਿ ॥੩॥

bin karmaa ki-o sangat paa-ee-ai ha-umai bi-aap rahi-aa man jhoor. ||3||

Without the grace of God, how to be in congregation?in ego, his mind is in worries. 3

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀ ਮਾਗਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਗ ਧੂਰਿ ॥

hohu da-i-aal kirpaa kar har jee maaga-o satsangat pag Dhoor.

O! merciful God, be kind, O! lovable , I beg for the feet-dust of true congregation.

ਨਾਨਕ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਜਨੁ ਹਰਿ ਭੇਟਿਆ ਰਾਮੁ ਹਜੂਰਿ ॥੪॥੧॥

naanak sant milai har paa-ee-ai jan har bhayti-aa raam hajoor. ||4||1||

Nanak says, "By meeting a saint, one meets God, man of God meets in His presence." 4.1

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarang mehlaa 4. ***SARANG M: 4***

ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ gobind charnan ka-o balihaaree.

I sacrifice myself for the feet of God.

ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਨ ਜਾਈ ਤਰਣਾ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bhavjal jagat na jaa-ee tarnaa jap har har paar utaaree. ||1|| rahaa-o.

The terrible ocean of world cannot be crossed, remember God, He will get you across. 1 (pause)

ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੀ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥

hirdai parteet banee parabh kayree sayvaa surat beechaaree.

The confidence in Master has come up in my mind, I think of Him, I serve Him, I love Him.

ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਸਰਬ ਕਲਾ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥੧॥

an-din raam naam jap hirdai sarab kalaa gunkaaree. ||1||

O! my heart, day and night, remember God, it is useful in all ways. 1

ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਵਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰੀ ॥

parabh agam agochar ravi-aa sarab thaa-ee man tan alakh apaaree.

Master is unapproachable, unknowable, pervading all places,the unseen infinite is in mind, in body.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਤਬ ਪਾਇਆ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖੁ ਲਖਾਰੀ ॥੨॥

gur kirpaal bha-ay tab paa-i-aa hirdai alakh lakhaaree. ||2||

When Guru becomes kind, I see and find the unseen in my heart. 2

ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਰਬ ਧਰਣੀਧਰ ਸਾਕਤ ਕਉ ਦੂਰਿ ਭਇਆ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

antar har naam sarab DharneeDhar saakat ka-o door bha-i-aa aha^{N}kaaree.

The name of God, all sustaining, is in mind, but for an arrogant non-believer, it is afar.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤ ਨ ਕਬਹੂ ਬੂਝਹਿ ਜੂਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੩॥

tarisnaa jalat na kabhoo boojheh joo-ai baajee haaree. ||3||

This way, the fire of lust never puts off, he loses his game (of life) in gamble. 3

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਗੁਰਿ ਕਿੰਚਤ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

oothat baithat har gun gaavahi gur kichant kirpaa Dhaaree.

Sitting and standing, let him sing His attributes, for a moment, Guru will become generous.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਭਈ ਹੈ ਤਿਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੪॥੨॥

naanak jin ka-o nadar bha-ee hai tin kee paij savaaree. ||4||2||

Nanak says, "Upon whom God is kind, He refashions their honour." 4.2

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. *SARANG M: 4*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥ har har amrit naam dayh pi-aaray.
O! my dear, give me the nectar of God's name.
ਜਿਨ ਊਪਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin oopar gurmukh man maani-aa tin kay kaaj savaaray. ||1|| rahaa-o.
With whom, Gurmukh's mind pleases, their matters as settled. 1 (pause)
ਜੋ ਜਨ ਦੀਨ ਭਏ ਗੁਰ ਆਗੈ ਤਿਨ ਕੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥
jo jan deen bha-ay gur aagai tin kay dookh nivaaray.
Those man, who have become modest before Guru, God negates their sorrows.
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਗੁਰ ਆਗੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥
an-din bhagat karahi gur aagai gur kai sabad savaaray. ||1||
Day and night be in the devotion for Guru, then Guru's word will remodel you. 1
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਰਸੁ ਗਾਵਹਿ ਰਸੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥
hirdai naam amrit ras rasnaa ras gaavahi ras beechaaray.
With Name of God in mind, His nectar on tongue, think of nectar, sing of nectar.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚੀਨ੍ਹਿਆ ਓਇ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥
gur parsaad amrit ras cheenHi-aa o-ay paavahi mokh du-aaray. ||2||
Those who, with the grace of Guru, enjoy the taste of nectar are liberated. 2
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਚਲਾ ਮਤਿ ਜਿਸੁ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥
satgur purakh achal achlaa mat jis darirh-taa naam aDhaaray.
True Guru is a stable Purakh, His teachings are stable, He teaches to base on name firmly.
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ ਦੇਵਉ ਅਪੁਨਾ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੩॥
tis aagai jee-o dayva-o apunaa ha-o satgur kai balihaaray. ||3||
I sacrifice myself for true Guru, I surrender my mind before him. 3
ਮਨਮੁਖ ਭ੍ਰਮਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੇ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨ ਗੁਬਾਰੇ ॥
manmukh bharam doojai bhaa-ay laagay antar agi-aan gubaaray.
Manmukhs, in doubt, are in other's love, in their mind is the haze of ignorance.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰੇ ॥੪॥
satgur daataa nadar na aavai naa urvaar na paaray. ||4||
They do not see the Giver, true Guru, neither here nor hereafter. 4
ਸਰਬੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਸੁਆਮੀ ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਲ ਧਾਰੇ ॥
sarbay ghat ghat ravi-aa su-aamee sarab kalaa kal Dhaaray.
Master is pervading all bodies, He sustains all with His art.
ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਕਹਤ ਹੈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੇ ॥੫॥੩॥
naanak daasan daas kahat hai kar kirpaa layho ubaaray. ||5||3||
Nanak says, "I, the servant of your servants, pray, be kind and liberate me." 4.3
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. *SARANG M: 4*
ਗੋਬਿਦ ਕੀ ਐਸੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥
gobid kee aisee kaar kamaa-ay.
Serve God, like this :
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo kichh karay so sat kar maanhu gurmukh naam rahhu liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
Whatever He does, accept it as true,
O! Gurmukh remain intuned with His name. 1 (pause)

ਗੋਬਿਦ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਅਤਿ ਮੀਠੀ ਅਵਰ ਵਿਸਰਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥
gobid pareet lagee at meethee avar visar sabh jaa-ay.
Love of God is very sweet for me, everything else is forgotten.
ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਸੁ ਭਇਆ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥
an-din rahas bha-i-aa man maani-aa jotee jot milaa-ay. ||1||
Day and night, I am in bliss, my mind is happy, my light is merging in His light. 1
ਜਬ ਗੁਣ ਗਾਇ ਤਬ ਹੀ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥
jab gun gaa-ay tab hee man tariptai saaNt vasai man aa-ay.
When I sing His attributes, only then my mind contents, the peace comes to stay in my mind.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ਤਬ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੨॥
gur kirpaal bha-ay tab paa-i-aa har charnee chit laa-ay. ||2||
When Guru becomes kind, then I am blessed with God, my mind is intuned with His feet. 2
ਮਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਗਿਆਨਿ ਤਤਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
mat pargaas bha-ee har Dhi-aa-i-aa gi-aan tat liv laa-ay.
Remembering God, my wisdom blooms, my mind intunes with the reality of knowledge.
ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇ ॥੩॥
antar jot pargatee man maani-aa har sahj samaaDh lagaa-ay. ||3||
The light reveals itself to me, my mind is pleased, it merges in trance, in ease, for God. 3
ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਨਿਤ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਹਿ ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਣਾਇ ॥
hirdai kapat nit kapat kamaaveh mukhahu har har sunaa-ay.
One with wicked mind, earns wickedness, but from mouth, he sings the attributes of God.
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ ਤੁਹ ਕੂਟੈ ਦੁਖ ਖਾਇ ॥੪॥
antar lobh mahaa gubaaraa tuh kootai dukh khaa-ay. ||4||
In one's mind is the pitch darkness of greed, he pounds husk and eats (suffer) pangs. 4
ਜਬ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਚਾ ਲਾਇ ॥
jab suparsan bha-ay parabh mayray gurmukh parchaa laa-ay.
When my Master pleases with me, He will hand me over to a Gurmukh..
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੫॥੪॥
naanak naam niranjan paa-i-aa naam japat sukh paa-ay. ||5||4||
Nanak say, "I am blessed with name of Taintless, remembering His name, I am happy." 5.4
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. ***SARAG M: 4***
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਮਾਨੀ ॥ mayraa man raam naam man maanee.
My mind, pleases with the name of God.
ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਖਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mayrai hee-arai satgur pareet lagaa-ee man har har kathaa sukhaanee. ||1|| rahaa-o.
My heart is in love for true Guru, the story of God, pleases my mind. 1 (pause)
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹੋਵਹੁ ਜਨ ਊਪਰਿ ਜਨ ਦੇਵਹੁ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥
deen da-i-aal hovhu jan oopar jan dayvhu akath kahaanee.
O! God, be merciful to your men, and give them your unrelatable story.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨੀ ॥੧॥
sant janaa mil har ras paa-i-aa har man tan meeth lagaanee. ||1||
Meeting saint, I am blessed with the nectar God, He is now sweet for my mind and body. 1
ਹਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨ੍ਹ੍ਹ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਨੀ ॥
har kai rang ratay bairaagee jinH gurmat naam pachhaanee.
Those, who, in the wisdom of Guru, have realized name, they, detached, are in love with God.

ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਚੂਕੀ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥੨॥
purkhai purakh mili-aa sukh paa-i-aa sabh chookee aavan jaanee. ||2||
The man, meeting Purakh, is in bliss, his coming and going is over. 2
ਨੈਣੀ ਬਿਰਹੁ ਦੇਖਾ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥
nainee birahu daykhaa parabh su-aamee rasnaa naam vakhaanee.
Being in pangs of separation, I see my God with eyes, and my tongue recites His name.

P. 1200

ਸ੍ਰਵਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਾਣੀ ॥੩॥
sarvanee keertan sun-o din raatee hirdai har har bhaanee. ||3||
Day and night, with my ears, I listen, the songs of God's praise, in my heart, I enjoy His love. 3
ਪੰਚ ਜਨਾ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਆਣੇ ਤਉ ਉਨਮਨਿ ਨਾਮਿ ਲਗਾਣੀ ॥
panch janaa gur vasgat aanay ta-o unman naam lagaanee.
Guru brought the five under control, thus His bliss, I am enjoying in my mind.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥੪॥੫॥
jan naanak har kirpaa Dhaaree har raamai naam samaanee. ||4||5||
Nanak says, "God has become kind to me, so, I am merging in His name." 4.5
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. *SARAG M: 4*
ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪੜ੍ਹੁ ਸਾਰੁ ॥ jap man raam naam parhho saar.
O! my mind, recite the name of God, and read about its essence.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ਹੋਰੁ ਨਿਹਫਲ ਸਭੁ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam naam bin thir nahee ko-ee hor nihfal sabh bisthaar. ||1|| rahaa-o.
Without the name of God, none is stable, every other display is useless. 1 (pause)
ਕਿਆ ਲੀਜੈ ਕਿਆ ਤਜੀਐ ਬਉਰੇ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਛਾਰੁ ॥ ki-aa leejai ki-aa tajee-ai ba-uray jo deesai so chhaar.
O! mad, what to have and what to leave? whatever is seen, is ash.
ਜਿਸੁ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਤੁਮ੍ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾ ਛਾਡਿ ਜਾਹੁ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ॥੧॥
jis bikhi-aa ka-o tum^{H} apunee kar jaanhu saa chhaad jaahu sir bhaar. ||1||
The poison, you own as yours, this load on head, will leave you when to leave. 1
ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਪਲੁ ਪਲੁ ਅਉਧ ਫੁਨਿ ਘਾਟੈ ਬੂਝਿ ਨ ਸਕੈ ਗਵਾਰੁ ॥
til til pal pal a-oDh fun ghaatai boojh na sakai gavaar.
Little by little, moment by moment, your life is reducing, O! foolish, why cannot you understand?
ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਜਿ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਇਹੁ ਸਾਕਤ ਕਾ ਆਚਾਰੁ ॥੨॥
so kichh karai je saath na chaalai ih saakat kaa aachaar. ||2||
Whatever he does (earns) that will not accompany, this is the conduct (gain) of non-believer.2
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲੁ ਬਉਰੇ ਤਉ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥
sant janaa kai sang mil ba-uray ta-o paavahi mokh du-aar.
O! mad, be in the congregation of saints, then you will get liberation.
ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗ ਸੁਖੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਪੂਛਹੁ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥੩॥
bin satsang sukh kinai na paa-i-aa jaa-ay poochhahu bayd beechaar. ||3||
None is happy without being in true congregation, you may go and ask thinkers on Vedas. 3
ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਸਭੈ ਕੋਊ ਚਾਲੈ ਝੂਠੁ ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਪਾਸਾਰੁ ॥
raanaa raa-o sabhai ko-oo chaalai jhooth chhod jaa-ay paasaar.
The nobles, the kings, all will leave to go,they leave behind the display of false.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੬॥

naanak sant sadaa thir nihchal jin raam naam aaDhaar. ||4||6||

Nanak says, "All saints are ever stable, unshaken, the name of God is their sustainer." 4.6

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੩ ਦੁਪਦਾ saarag mehlaa 4 ghar 3 dupdaa *SARAG M: 4 GHAR 3, DOPADE*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਕਾਹੇ ਪੂਤ ਝਗਰਤ ਹਉ ਸੰਗਿ ਬਾਪ ॥ kaahay poot jhagrat ha-o sang baap.

Tell O! son, why are your quarreling with your father?

ਜਿਨ ਕੇ ਜਣੇ ਬਡੀਰੇ ਤੁਮ ਹਉ ਤਿਨ ਸਿਉ ਝਗਰਤ ਪਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jin kay janay badeeray tum ha-o tin si-o jhagrat paap. ||1|| rahaa-o.

He is one who gave you birth, gave you growth, quarreling with Him is a sin. 1 (pause)

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਾ ਤੁਮ ਗਰਬੁ ਕਰਤ ਹਉ ਸੋ ਧਨੁ ਕਿਸਹਿ ਨ ਆਪ ॥

jis Dhan kaa tum garab karat ha-o so Dhan kiseh na aap.

The wealth you are in pride for, that wealth belongs to none.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਬਿਖਿਆ ਰਸੁ ਤਉ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਪ ॥੧॥

khin meh chhod jaa-ay bikhi-aa ras ta-o laagai pachhutaap. ||1||

In a moment, these tastes of poison will leave you, then you will repent. 1

ਜੋ ਤੁਮਰੇ ਪ੍ਰਭ ਹੋਤੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਜਾਪਹੁ ਜਾਪ ॥

jo tumray parabh hotay su-aamee har tin kay jaapahu jaap.

One who, the Master, belongs to you, recite the recitation of that God.

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰਤ ਨਾਨਕ ਜਨ ਤੁਮ ਕਉ ਜਉ ਸੁਨਹੁ ਤਉ ਜਾਇ ਸੰਤਾਪ ॥੨॥੧॥੭॥

updays karat naanak jan tum ka-o ja-o sunhu ta-o jaa-ay santaap. ||2||1||7||

Nanak says, "Guru is teaching you, if you listen him, then your troubles will end." 2.1.7

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੫ ਦੁਪਦੇ ਪੜਤਾਲ saarag mehlaa 4 ghar 5 dupday parh-taal

SARAG M: 4 GHAR 5 DOPADE PARTAL

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਜਪਿ ਮਨ ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸਰੋ ਜਗਜੀਵਨੋ ਮਨਮੋਹਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕ ਸਭ ਦਿਨਸੁ ਸਭ ਰਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jap man jagannaath jagdeesro jagjeevano manmohan si-o pareet laagee mai har har har tayk sabh dinas sabh raat. ||1|| rahaa-o.

O! my mind, remember God, the giver of life, Master of the world,I am in love with that charming, day and night, all through, I look for support in His refuge. 1 (pause)

ਹਰਿ ਕੀ ਉਪਮਾ ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਕ ਨਾਰਦ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਤਵ ਗੁਨ ਸੁਆਮੀ ਗਨਿਨ ਨ ਜਾਤਿ ॥

har kee upmaa anik anik anik gun gaavat suk naarad barahmaadik tav gun su-aamee ganin na jaat.

The praise of God, the Master of many attributes, Suk, Narad, Brahma etc. are singing, yet the attributes of Master cannot be counted.

ਤੂ ਹਰਿ ਬੇਅੰਤੁ ਤੂ ਹਰਿ ਬੇਅੰਤੁ ਤੂ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਨਹਿ ਆਪਨੀ ਭਾਂਤਿ ॥੧॥

too har bay-ant too har bay-ant too har su-aamee too aapay hee jaaneh aapnee bhaaNt. ||1||

You are God beyond limits, beyond ends, you are God-Master, only you yourself know your kind.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਨਿਕਟ ਹੀ ਬਸਤੇ ਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਭਗਾਤ ॥

har kai nikat nikat har nikat hee bastay tay har kay jan saaDhoo har bhagaat.

Those who live near God, are nearest God, they are the men of God, saints, devotees.

ਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਲਿ ਮਿਲੇ ਜੈਸੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਮਿਲਾਤਿ ॥੨॥੧॥੮॥

tay har kay jan har si-o ral milay jaisay jan naanak sallai salal milaat. ||2||1||8||

Nanak says, "Those men of God are merging in God, like stream of water mixes up with water."2.1.8.

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarang mehlaa 4. ***SARANG M: 4***

ਜਪਿ ਮਨ ਨਰਹਰੇ ਨਰਹਰ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਸਗਲ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jap man narharay narhar su-aamee har sagal dayv dayvaa saree raam raam naamaa har pareetam moraa. ||1|| rahaa-o.

O! my mind, remember God of men. He is Master of men, He is God of all gods, He is supreme God of fame, He is my love. 1 (pause)

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਤੇ ਤਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਵਡ ਭਾਗ ਮਥੋਰਾ ॥ jit garihi gun gaavtay har kay gun gaavtay raam gun gaavtay tit garihi vaajay panch sabad vad bhaag mathoraa.

The home in which people sing attributes, sing the attributes of God, sing the attributes of Master, in that home, five words are played upon, I am lucky to be in that home.

ਤਿਨ੍ ਜਨ ਕੇ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਏ ਸਭਿ ਦੋਖ ਗਏ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਏ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਗਏ ਤਿਨ੍ ਜਨ ਕੇ ਹਰਿ ਮਾਰਿ ਕਢੇ ਪੰਚ ਚੋਰਾ ॥੧॥

tin^{H} jan kay sabh paap ga-ay sabh dokh ga-ay sabh rog ga-ay kaam kroDh lobh moh abhimaan ga-ay tin^{H} jan kay har maar kadhay panch choraa. ||1||

Of those men, all sins are removed, all sorrows are removed, all ailments are removed (cured), the cupidity, the anger, the greed and ego are removed, the five thieves in them, are beaten and thrown out. 1

ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਹੁ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ਜਗਦੀਸੁ ਜਪਹੁ ਮਨਿ ਬਚਨਿ ਕਰਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੂ ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਾਧੂ ॥

har raam bolhu har saaDhoo har kay jan saaDhoo jagdees japahu man bachan karam har har aaraaDhoo har kay jan saaDhoo.

O! saints of God, recite the name of God, the men of God are saints of God. Recite with mind, with action, with word, O! men of God, saints, adore God.

ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਵਾਧੂ ॥ har raam bol har raam bol sabh paap gavaaDhoo.

Recite God, God, God, He is one to remove all sins.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਗਰਣੁ ਕਰਹੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਨੰਦੁ ਜਪਿ ਜਗਦੀਸੁੋਰਾ ॥

nit nit jaagran karahu sadaa sadaa aanand jap jagdeesoraa.

Always remain awake, ever remain awake, reciting God, be in bliss.

ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਸਭੈ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਕਾਮ ਮੋਖੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਭਗਤ ਤੋਰਾ ॥੨॥੨॥੯॥

man ichhay fal paavhu sabhai fal paavhu Dharam arath kaam mokh jan naanak har si-o milay har bhagat toraa. ||2||2||9||

Nanak says, "O! my God, your devotee meets you, and is blessed with the desired fruits, with all fruits, like faith, wealth, cupidity, liberation." 2.2.9

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. ***SARAG M: 4***

ਜਪਿ ਮਨ ਮਾਧੋ ਮਧੁਸੂਦਨੋ ਹਰਿ ਸ੍ਰੀਰੰਗੋ ਪਰਮੇਸਰੋ ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੋ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

jap man maaDho maDhusoodno har sareerango parmaysaro sat parmaysaro parabh antarjaamee.

O! my mind, remember sweet God, He is God of nectar, of love, He is God of truth all pervading.

ਸਭ ਦੂਖਨ ਕੋ ਹੰਤਾ ਸਭ ਸੂਖਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਗੁਨ ਗਾਓੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sabh dookhan ko hantaa sabh sookhan ko daataa har pareetam gun gaa-o. ||1|| rahaa-o.

Sing attributes of dear God, He is destroyer of sorrows, He is giver of pleasures. 1 (pause)

ਹਰਿ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਬਸਤਾ ਹਰਿ ਜਲਿ ਥਲੇ ਹਰਿ ਬਸਤਾ ਹਰਿ ਥਾਨ ਥਾਨੰਤਰਿ ਬਸਤਾ ਮੈ ਹਰਿ ਦੇਖਨ ਕੋ ਚਾਓੁ ॥ har ghat ghatay ghat bastaa har jal thalay har bastaa har thaan thaanantar bastaa mai har daykhan ko chaa-o.

God lives in all bodies, He lives in waters in lands, He lives in place and space, I am excited to see that God.

ਕੋਈ ਆਵੈ ਸੰਤੋ ਹਰਿ ਕਾ ਜਨੁ ਸੰਤੋ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨੁ ਸੰਤੋ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਲਾਵੈ ॥

ko-ee aavai santo har kaa jan santo mayraa pareetam jan santo mohi maarag dikhlaavai.

O! saints, let some one come, the man of God to come, my dear is to come, O! saints let some one come, and show me the path.
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਹਉ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ ਪਾਉ ॥੧॥ tis jan kay ha-o mal mal Dhovaa paa-o. ||1||
Rubbing and rubbing, I wash the feet of that person. 1
ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਤੇ ਮਿਲਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ॥
har jan ka-o har mili-aa har sarDhaa tay mili-aa gurmukh har mili-aa.
That man of God, met God, God met in faith. Gurmukh met God,
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਨੰਦ ਭਏ ਮੈ ਦੇਖਿਆ ਹਰਿ ਰਾਉ ॥ mayrai man tan aanand bha-ay mai daykhi-aa har raa-o.
I saw God-king, my mind and body are in bliss.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਹਰਿ ਕੀ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਜਗਦੀਸੁਰ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ॥
jan naanak ka-o kirpaa bha-ee har kee kirpaa bha-ee jagdeesur kirpaa bha-ee.
God has become kind to Nanak, it is the grace of God, God has become generous.
ਮੈ ਅਨਦਿਨੋ ਸਦ ਸਦ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੨॥੩॥੧੦॥
mai andino sad sad sadaa har japi-aa har naa-o. ||2||3||10||
Day and night, ever and ever I remember God, I remember His name. 2.3.10
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. *SARAG M: 4*
ਜਪਿ ਮਨ ਨਿਰਭਉ ॥ jap man nirbha-o.
O! my mind, remember the fearless.
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਦਾ ਸਤਿ ॥ sat sat sadaa sat.
He is True, ever and ever True.
ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ॥ nirvair akaal moorat.
He is beyond animosity, beyond form.
ਆਜੂਨੀ ਸੰਭਉ ॥ aajoonee sambha-o.
He is self existent.
ਮੇਰੇ ਮਨ ਅਨਦਿਨੁ ਧਿਆਇ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mayray man andino Dhi-aa-ay nirankaar niraahaaree. ||1|| rahaa-o.
O! my mind, day and night, remember One, who needs no form, no food. 1 (pause)
ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ਤਟ ਤੀਰਥ ਪਰਭਵਨ ਕਰਤ ਰਹਤ ਨਿਰਾਹਾਰੀ ॥ har darsan ka-o har darsan ka-o kot kot taytees siDh jatee jogee tat tirath parbhavan karat rahat niraahaaree.
Thirty three crores of perfecting, celibates, yogis, pilgrims are at sacred banks, living without food, are yearning to see God, yearning to see Him.
ਤਿਨ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਪਈ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਕਿਰਪਾਲ ਹੋਵਤੁ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥
tin jan kee sayvaa thaa-ay pa-ee jin^H ka-o kirpaal hovat banvaaree. ||1||
Upon whom God becomes kind, service of those men is fruitful. 1
ਹਰਿ ਕੇ ਹੋ ਸੰਤ ਭਲੇ ਤੇ ਊਤਮ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜੋ ਭਾਵਤ ਹਰਿ ਰਾਮ ਮੁਰਾਰੀ ॥
har kay ho sant bhalay tay ootam bhagat bhalay jo bhaavat har raam muraaree.
The saints of God are nice, the lofty devotees are nice, but only those, who are liked by God.
ਜਿਨ੍ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ੍ ਕੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੈਜ ਸਵਾਰੀ ॥੨॥੪॥੧੧॥
jin^H kaa ang karai mayraa su-aamee tin^H kee naanak har paij savaaree. ||2||4||11||
Nanak says, "Those who are embraced by my Master, their honour is refashioned." 2.4.11

P. 1202

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ॥ saarag mehlaa 4 parh-taal. *SARAG M: 4, PARTAL*
ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਪ੍ਰਭੋ ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jap man govind har govind gunee niDhaan sabh sarisat kaa parabho mayray man har bol har purakh abhinaasee. ||1|| rahaa-o.

O! my mind, remember God, God is treasure of attributes, He is Master of the whole world.
O! my mind, recite God, He is imperishable Purakh. 1 (pause)
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਸੋ ਪੀਐ ਜਿਸੁ ਰਾਮੁ ਪਿਆਸੀ ॥
har kaa naam amrit har har haray so pee-ai jis raam pi-aasee.
Name of God is nectar, whoever remembers, he drinks, but only one who is thirsty for God.
ਹਰਿ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲੈ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਚਖਾਸੀ ॥੧॥
har aap da-i-aal da-i-aa kar maylai jis satguroo so jan har har amrit naam chakhaasee. ||1||
God Himself is merciful, upon whomever, He is kind, He gets him to meet true Guru, he gets him to taste, the nectar of God. 1
ਜੋ ਜਨ ਸੇਵਹਿ ਸਦ ਸਦਾ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰੇ ਤਿਨ ਕਾ ਸਭੁ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਸੀ ॥
jo jan sayveh sad sadaa mayraa har haray tin kaa sabh dookh bharam bha-o jaasee.
Whoever, ever and ever, serves, and remembers my God, all his sorrows, fears and doubts vanish.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਲਿ ਪੀਐ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੀ ॥੨॥੫॥੧੨॥ (੧੨੦੨-੫, ਸਾਰੰਗ, ਮਃ ੪)
jan naanak naam la-ay taaN jeevai ji-o chaatrik jal pee-ai tariptaasee. ||2||5||12||
Nanak says, "I live by remembering God, like chatrik contents by drinking water (rain drop)."2.5.12
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੪ ॥ saarag mehlaa 4. *SARAG M: 4*
ਜਪਿ ਮਨ ਸਿਰੀ ਰਾਮੁ ॥ jap man siree raam.
O! my mind, remember Supreme God.
ਰਾਮ ਰਮਤ ਰਾਮੁ ॥ raam ramat raam.
God is all pervading.
ਸਤਿ ਸਤਿ ਰਾਮੁ ॥ sat sat raam.
True and true is God.
ਬੋਲਹੁ ਭਈਆ ਸਦ ਰਾਮ ਰਾਮੁ ਰਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bolhu bha-ee-aa sad raam raam raam rav rahi-aa sarabgay. ||1|| rahaa-o.
O! my brother, always recite God, God, God, He is pervading all. 1 (pause)
ਰਾਮੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪੇ ਸਭੁ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਸਭਤੁ ਜਗੇ ॥
raam aapay aap aapay sabh kartaa raam aapay aap aap sabhat jagay.
God is Himself, Himself is God, God creates all by Himself, He Himself is at all places.
ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਇ ਸੋ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥੧॥
jis aap kirpaa karay mayraa raam raam raam raa-ay so jan raam naam liv laagay. ||1||
Upon whomever, my all pervading God-king, is kind, he is intuned with name of God. 1
ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਉਪਮਾ ਦੇਖਹੁ ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ਜੋ ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ਵਿਚਿ ਕਲਿਜੁਗ ਅਗੇ ॥
raam naam kee upmaa daykhhu har santahu jo bhagat janaaN kee pat raakhai vich kalijug agay.
O! saints of God, see the greatness of the name of God, in dark age, He comes forward and protects the honour of His devotees.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕੀਆ ਮੇਰੈ ਰਾਮ ਰਾਇ ਦੁਸਮਨ ਦੂਖ ਗਏ ਸਭਿ ਭਗੇ ॥੨॥੬॥੧੩॥
jan naanak kaa ang kee-aa mayrai raam raa-ay dusman dookh ga-ay sabh bhagay. ||2||6||13||
Nanak says, "My God-King stands by me, all my foes and sorrows run away." 2.6.13
ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ saarang mehlaa 5 cha-upday ghar 1 *SARAG M: 5 CHAUPADE GHAR 1*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ satgur moorat ka-o bal jaa-o.
I sacrifice myself for the image of true Guru.
ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਜਿਉ ਜਲ ਕੀ ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਕਦਿ ਪਾਂਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

antar pi-aas chaatrik ji-o jal kee safal darsan kad paaN-o. ||1|| rahaa-o.
In my mind is the thirst, like chatrik has for water (rain drop), when I can succeed in seeing Him? 1 (pause)
ਅਨਾਥਾ ਕੋ ਨਾਥੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
anaathaa ko naath sarab partipaalak bhagat vachhal har naa-o.
God is father of the orphans, nourisher of all, His name is devotee loving.
ਜਾ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਅਸਰਾਉ ॥੧॥ jaa ka-o ko-ay na raakhai paraanee tis too deh asraa-o. ||1||
To a person, whom no one protects, you (God) give him your shelter. 1
ਨਿਧਰਿਆ ਧਰ ਨਿਗਤਿਆ ਗਤਿ ਨਿਥਾਵਿਆ ਤੂ ਥਾਉ ॥ niDhri-aa Dhar nigti-aa gat nithaavi-aa too thaa-o.
You are place for those without place, you are a base for those without base, you are a liberator for those without liberation.
ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਂਉ ਤਹਾਂ ਤੂ ਸੰਗੇ ਤੇਰੀ ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥੨॥
dah dis jaaN-o tahaaN too sangay tayree keerat karam kamaa-o. ||2||
Even if I go into ten directions, you are accompanying, I act in singing your praise. 2
ਏਕਸੁ ਤੇ ਲਾਖ ਲਾਖ ਤੇ ਏਕਾ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥
aykas tay laakh laakh tay aykaa tayree gat mit kahi na sakaa-o.
You can create a lac from one, and one from lac, I cannot tell your power and dynamics ,
ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਤੇਰੀ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਤੇਰੋ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਉ ॥੩॥
too bay-ant tayree mit nahee paa-ee-ai sabh tayro khayl dikhaa-o. ||3||
You are beyond limit, I cannot know your limit, all I see is your play. 3
ਸਾਧਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਸਾਧ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਹਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥
saaDhan kaa sang saaDh si-o gosat har saaDhan si-o liv laa-o.
O! God, let me be in congregation of saints, in debate with saints, and be intuned with saints.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਇਆ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੪॥੧॥
jan naanak paa-i-aa hai gurmat har dayh daras man chaa-o. ||4||1||
Nanak says, "I am blessed with the wisdom of Guru, O! God, I am excited, let me see you." 4.1
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਜੀਉ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥ har jee-o antarjaamee jaan.
O! lovable, all pervading, let me know.
ਕਰਤ ਬੁਰਾਈ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਛਪਾਈ ਸਾਖੀ ਭੂਤ ਪਵਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karat buraa-ee maanukh tay chhapaa-ee saakhee bhoot pavaan. ||1|| rahaa-o.
Doing evil deed, I could hide from men, but you are witnessing all through like air. 1 (pause)
ਬੈਸਨੌ ਨਾਮੁ ਕਰਤ ਖਟ ਕਰਮਾ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਜੂਠਾਨ ॥ baisnou naam karat khat karmaa antar lobh joothaan.
Having the name of vaishnu, you are doing six actions, but in your mind, is impurity of greed.
ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਤੇ ਡੂਬੇ ਸਭ ਅਗਿਆਨ ॥੧॥ sant sabhaa kee nindaa kartay doobay sabh agi-aan. ||1||
You back-bite the assembly of saints, you all will drown in ignorance. 1

P. 1203

ਕਰਹਿ ਸੋਮ ਪਾਕੁ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬਾ ਅੰਤਰਿ ਝੂਠ ਗੁਮਾਨ ॥ karahi som paak hireh par darbaa antar jhooth gumaan.
You eat self cooked (pure) food, but steal other's wealth. In your mind is false vanity.
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹਿ ਬਿਆਪੇ ਮਨ ਕੈ ਮਾਨ ॥੨॥
saastar bayd kee biDh nahee jaaneh bi-aapay man kai maan. ||2||
You do not know the way of Shastras and Vedas, and act under dictates of your mind. 2
ਸੰਧਿਆ ਕਾਲ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਵਰਤਾ ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਦੰਫਾਨ ॥ sanDhi-aa kaal karahi sabh vartaa ji-o safree damfaan.
You observe fast, sandhya, but you earn like a pedlar by showing pretentious feats.
ਪ੍ਰਭੂ ਭੁਲਾਏ ਊਝੜਿ ਪਾਏ ਨਿਹਫਲ ਸਭਿ ਕਰਮਾਨ ॥੩॥ parabhoo bhulaa-ay oojharh paa-ay nihfal sabh karmaan. ||3||

If God strays, puts you on uneven path, then all other actions are a waste. 3
ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਸੋ ਬੈਸਨੌ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਿਸੁ ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਗਵਾਨ ॥ so gi-aanee so baisnou parhH-aa jis karee kirpaa bhagvaan.
Upon whom, God is kind, he is knowledgeable, he is an educated Vaishnu.
ਉਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਉਧਰਿਆ ਸਗਲ ਬਿਸ੍ਵਾਨ ॥੪॥
on satgur sayv param pad paa-i-aa uDhri-aa sagal bisvaan. ||4||
Those serving true Guru, are blessed with high position, with them, whole world liberates. 4
ਕਿਆ ਹਮ ਕਥਹ ਕਿਛੁ ਕਥਿ ਨਹੀ ਜਾਣਹ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਬੋੁਲਾਨ ॥
ki-aa ham kathah kichh kath nahee jaanah parabh bhaavai tivai bolaan.
What should I speak, I cannot speak anything, whatever God wills, I speak.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੂਰਿ ਇਕ ਮਾਂਗਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਇਓ ਸਰਾਨ ॥੫॥੨॥
saaDhsangat kee Dhoor ik maaNga-o jan naanak pa-i-o saraan. ||5||2||
Nanak says, "I beg for feet-dust of saint's congregation, I have come to your refuge." 5.2
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਅਬ ਮੋਰੋ ਨਾਚਨੋ ਰਹੋ ॥ ab moro naachno raho.
Now I cannot dance any more.
ਲਾਲੁ ਰਗੀਲਾ ਸਹਜੇ ਪਾਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨਿ ਲਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laal rageelaa sehjay paa-i-o satgur bachan laho. ||1|| rahaa-o.
In the word of true Guru, I am blessed, in ease, with my love for care-free. 1 (pause)
ਕੁਆਰ ਕੰਨਿਆ ਜੈਸੇ ਸੰਗਿ ਸਹੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਚਨ ਉਪਹਾਸ ਕਹੋ ॥
ku-aar kanniaa jaisay sang sahayree pari-a bachan uphaas kaho.
Like a virgin girl, with her friends, was making fun about her fiancé's words.
ਜਉ ਸੁਰਿਜਨੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ ਤਬ ਮੁਖੁ ਕਾਜਿ ਲਜੋ ॥੧॥
ja-o surijan garih bheetar aa-i-o tab mukh kaaj lajo. ||1||
The moment, fiancé enters home, shying, she covers her face. 1
ਜਿਉ ਕਨਿਕੋ ਕੋਠਾਰੀ ਚੜਿਓ ਕਬਰੋ ਹੋਤ ਫਿਰੋ ॥ ji-o kaniko kothaaree charhi-o kabro hot firo.
Like gold, when put on fire, moves madly.
ਜਬ ਤੇ ਸੁਧ ਭਏ ਹੈ ਬਾਰਹਿ ਤਬ ਤੇ ਥਾਨ ਥਿਰੋ ॥੨॥ jab tay suDh bha-ay hai baareh tab tay thaan thiro. ||2||
But when becomes totally pure, it stays at one place. 2
ਜਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਤਊ ਲਉ ਬਜਿਓ ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਪਲੋ ॥ ja-o din rain ta-oo la-o baji-o moorat gharee palo.
As long as there is day and night, the gong is struck every time, every moment.
ਬਜਾਵਨਹਾਰੋ ਊਠਿ ਸਿਧਾਰਿਓ ਤਬ ਫਿਰਿ ਬਾਜੁ ਨ ਭਇਓ ॥੩॥
bajaavanhaaro ooth siDhaari-o tab fir baaj na bha-i-o. ||3||
When one who strikes, stands and leaves, there is no sound. 3
ਜੈਸੇ ਕੁੰਭ ਉਦਕ ਪੂਰਿ ਆਨਿਓ ਤਬ ਓਹੁ ਭਿੰਨ ਦ੍ਰਿਸਟੋ ॥ jaisay kumbh udak poor aani-o tab ohu bhinn daristo.
Like a pitcher when brought filled, it looks different than water.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕੁੰਭੁ ਜਲੈ ਮਹਿ ਡਾਰਿਓ ਅੰਭੈ ਅੰਭ ਮਿਲੋ ॥੪॥੩॥
kaho naanak kumbh jalai meh daari-o ambhai ambh milo. ||4||3||
Nanak says, "When (filled) pitcher is placed in water, the water merges in water." 4.3
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਅਬ ਪੂਛੇ ਕਿਆ ਕਹਾ ॥ ab poochhay ki-aa kahaa.
Now you ask, what have said?
ਲੈਨੋ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਨੀਕੋ ਬਾਵਰ ਬਿਖੁ ਸਿਉ ਗਹਿ ਰਹਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laino naam amrit ras neeko baavar bikh si-o geh rahaa. ||1|| rahaa-o.
You are to have the nectar of pure name, but mad is engrossed in poison. 1 (pause)
ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਚਿਰੰਕਾਲ ਪਾਇਓ ਜਾਤਉ ਕਉਡੀ ਬਦਲਹਾ ॥ dulabh janam chirankaal paa-i-o jaata-o ka-udee badlahaa.

You are blessed with rare human life, after a long time, but you are selling it for a shell.
ਕਾਥੂਰੀ ਕੋ ਗਾਹਕੁ ਆਇਓ ਲਾਦਿਓ ਕਾਲਰ ਬਿਰਖ ਜਿਵਹਾ ॥੧॥
kaathooree ko gaahak aa-i-o laadi-o kaalar birakh jivhaa. ||1||
You came to purchase musk, but you have loaded saline trees, grass. 1
ਆਇਓ ਲਾਭੁ ਲਾਭਨ ਕੈ ਤਾਈ ਮੋਹਨਿ ਠਾਗਉਰੀ ਸਿਉ ਉਲਝਿ ਪਹਾ ॥
aa-i-o laabh laabhan kai taa-ee mohan thaaga-uree si-o ulajh pahaa.
You came to gain profits, but you are engrossed in charming illusion.
ਕਾਚ ਬਾਦਰੈ ਲਾਲੁ ਖੋਈ ਹੈ ਫਿਰਿ ਇਹੁ ਅਉਸਰੁ ਕਦਿ ਲਹਾ ॥੨॥
kaach baadrai laal kho-ee hai fir ih a-osar kad lahaa. ||2||
You have lost jewel for glass, when this opportunity will come again? 2
ਸਗਲ ਪਰਾਧ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਠਾਕੁਰੁ ਛੋਡਹ ਦਾਸਿ ਭਜਹਾ ॥
sagal paraaDh ayk gun naahee thaakur chhodah daas bhajhaa.
You have committed all vices, not a single virtue, leaving Master you are remembering servant.
ਆਈ ਮਸਟਿ ਜੜਵਤ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਿਉ ਤਸਕਰੁ ਦਰਿ ਸਾਂਨ੍ਹਿਹਾ ॥੩॥
aa-ee masat jarhvat kee ni-aa-ee ji-o taskar dar saaNniHaa. ||3||
The inanimated silence (death) comes, like a thief enters through a door of hole. 3
ਆਨ ਉਪਾਉ ਨ ਕੋਊ ਸੂਝੈ ਹਰਿ ਦਾਸਾ ਸਰਣੀ ਪਰਿ ਰਹਾ ॥ aan upaa-o na ko-oo soojhai har daasaa sarnee par rahaa.
No other remedy is available, come and be in the refuge of the servants of God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਬ ਹੀ ਮਨ ਛੁਟੀਐ ਜਉ ਸਗਲੇ ਅਉਗਨ ਮੇਟਿ ਧਰਹਾ ॥੪॥੪॥
kaho naanak tab hee man chhutee-ai ja-o saglay a-ugan mayt Dharhaa. ||4||4||
Nanak says, "Only then mind is liberated, when all vices are negated." 4.4
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਾਈ ਧੀਰਿ ਰਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਬਹੁਤੁ ਬਿਰਾਗਿਓ ॥ maa-ee Dheer rahee pari-a bahut biraagi-o.
O! my mother, my patience is exhausted, I am greatly impatient for my dear.
ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਆਨੂਪ ਰੰਗ ਰੇ ਤਿਨ੍ ਸਿਉ ਰੁਚੈ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anik bhaaNt aanoop rang ray tinH si-o ruchai na laagi-o. ||1|| rahaa-o.
There are so many luxuries of many kinds, but I feel no interest in any of them. 1 (pause)
ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰਉ ਨੀਂਦ ਪਲਕ ਨਹੀ ਜਾਗਿਓ ॥
nis baasur pari-a pari-a mukh tayra-o neeNd palak nahee jaagi-o.
Day and night, I from mouth, cry for dear, I am awaking, no sleep even for a moment.
ਹਾਰ ਕਜਰ ਬਸਤ੍ਰ ਅਨਿਕ ਸੀਗਾਰ ਰੇ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਸਭੈ ਬਿਖੁ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥
haar kajar bastar anik seegaar ray bin pir sabhai bikh laagi-o. ||1||
The necklace, the Kaajal, the dresses, and many other decorations, but without dear, everything is poison for me. 1

P. 1204

ਪੂਛਉ ਪੂਛਉ ਦੀਨ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਕੋਊ ਕਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਸਾਂਗਿਓ ॥
poochha-o poochha-o deen bhaaNt kar ko-oo kahai pari-a daysaaNgi-o.
Like a humble person, I inquire for the country of my love, let someone tell.
ਹੀਂਉ ਦੇਂਉ ਸਭੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਉ ਸੀਸੁ ਚਰਣ ਪਰਿ ਰਾਖਿਓ ॥੨॥
heeN-o dayN-u sabh man tan arpa-o sees charan par raakhi-o. ||2||
I give my heart, surrender my mind and body, and place my head at his feet. 2
ਚਰਣ ਬੰਦਨਾ ਅਮੋਲ ਦਾਸਰੋ ਦੇਂਉ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਅਰਦਾਗਿਓ ॥
charan bandnaa amol daasro dayN-u saaDhsangat ardaagi-o.
I salute the feet of that invaluable person, and pray before the congregation of saints.
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਨਿਮਖ ਦਰਸੁ ਪੇਖਾਗਿਓ ॥੩॥

karahu kirpaa mohi parabhoo milaavhu nimakh daras paykhaagi-o. ||3||
Be kind to me and let me meet my Master, see my Master, just for a moment. 3
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭਈ ਤਬ ਭੀਤਰਿ ਆਇਓ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਅਨਦਿਨੁ ਸੀਤਲਾਗਿਓ ॥
darisat bha-ee tab bheetar aa-i-o mayraa man an-din seetlaagi-o.
When He became kind, He came to stay in my mind, day and night, my mind is cool.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰਸਿ ਮੰਗਲ ਗਾਏ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਬਾਜਿਓ ॥੪॥੫॥
kaho naanak ras mangal gaa-ay sabad anaahad baaji-o. ||4||5||
Nanak says, "I sing the sweet and joyful songs, the unfrictioned word sounds." 4.5
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮਾਈ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਾਧਾ ॥ maa-ee sat sat sat har sat sat sat saaDhaa.
O! my mother, true and true is God, and true and true are His saints.
ਬਚਨੁ ਗੁਰੂ ਜੋ ਪੂਰੈ ਕਹਿਓ ਮੈ ਛੀਕਿ ਗਾਂਠਰੀ ਬਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bachan guroo jo poorai kahi-o mai chheek gaaNthree baaDhaa. ||1|| rahaa-o.
The words, which perfect Guru speaks to me, I tie it in a tight knot. 1 (pause)
ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਨਖਿਅਤ੍ਰ ਬਿਨਾਸੀ ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਬੇਨਾਧਾ ॥ nis baasur nakhi-atar binaasee rav sasee-ar baynaaDhaa.
Day and night stars are perishing, the sun and moon will also perish.
ਗਿਰਿ ਬਸੁਧਾ ਜਲ ਪਵਨ ਜਾਇਗੋ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਅਟਲਾਧਾ ॥੧॥
gir basuDhaa jal pavan jaa-igo ik saaDh bachan atlaaDhaa. ||1||
The mountains, the earths, the water, the air will pass, only saint's word is eternal. 1
ਅੰਡ ਬਿਨਾਸੀ ਜੇਰ ਬਿਨਾਸੀ ਉਤਭੁਜ ਸੇਤ ਬਿਨਾਧਾ ॥ and binaasee jayr binaasee ut-bhuj sayt binaaDhaa.
All, the four sources of life: the egg, the placenta, the earth, the sweet (water) may end up.
ਚਾਰਿ ਬਿਨਾਸੀ ਖਟਹਿ ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਨਿਹਚਲਾਧਾ ॥੨॥
chaar binaasee khateh binaasee ik saaDh bachan nihchalaaDhaa. ||2||
The four (Vedas) will perish, the six (systems) will perish, only saint's word is eternal. 2
ਰਾਜ ਬਿਨਾਸੀ ਤਾਮ ਬਿਨਾਸੀ ਸਾਤਕੁ ਭੀ ਬੇਨਾਧਾ ॥ raaj binaasee taam binaasee saatak bhee baynaaDhaa.
The energetic will perish, the greedy will perish, the truthful will also disappear.
ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਹੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੀ ਇਕਿ ਸਾਧ ਬਚਨ ਆਗਾਧਾ ॥੩॥
daristimaan hai sagal binaasee ik saaDh bachan aagaaDhaa. ||3||
All that is seen is perishable, only saints' word is eternal. 3
ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਹੀ ਆਪੇ ਸਭੁ ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਦਿਖਾਧਾ ॥ aapay aap aap hee aapay sabh aapan khayl dikhaaDhaa.
He Himself is in Himself, by Himself, and Himself is showing His play.
ਪਾਇਓ ਨ ਜਾਈ ਕਹੀ ਭਾਂਤਿ ਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਲਾਧਾ ॥੪॥੬॥
paa-i-o na jaa-ee kahee bhaaNt ray parabh naanak gur mil laaDhaa. ||4||6||
Nanak says, "I tried many ways, but could not find, Him. Meeting Guru I have found." 4.6
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਸਿਬੋ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ mayrai man baasibo gur gobind.
In my mind, Guru-God lives.
ਜਹਾਂ ਸਿਮਰਨੁ ਭਇਓ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਤਹਾਂ ਨਗਰ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jahaaN simran bha-i-o hai thaakur tahaaN nagar sukh aanand. ||1|| rahaa-o.
Where there is singing of the songs, in praise of Master, in that city is happiness, bliss. 1 (pause)
ਜਹਾਂ ਬੀਸਰੈ ਠਾਕੁਰੁ ਪਿਆਰੋ ਤਹਾਂ ਦੂਖ ਸਭ ਆਪਦ ॥ jahaaN beesrai thaakur pi-aaro tahaaN dookh sabh aapad.
Where there, the dear Master is forgotten, there are all sorrows, all calamities.
ਜਹ ਗੁਨ ਗਾਇ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਤਹਾਂ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਦ ॥੧॥
jah gun gaa-ay aanand mangal roop tahaaN sadaa sukh sampad. ||1||
Where there the attributes of blissful God are sung, there are always riches and joys. 1

ਜਹਾ ਸ੍ਰਵਨ ਹਰਿ ਕਥਾ ਨ ਸੁਨੀਐ ਤਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਉਦਿਆਨਦ ॥
jahaa sarvan har kathaa na sunee-ai tah mahaa bha-i-aan udi-aanad.
Where there the ears do not listen the story of God, they live in terrifying forests.
ਜਹਾਂ ਕੀਰਤਨੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਰਸੁ ਤਹ ਸਘਨ ਬਾਸ ਫਲਾਂਨਦ ॥੨॥
jahaaN keertan saaDhsangat ras tah saghan baas falaaNnad. ||2||
Where, in the congregation of saints, the sweet songs, in His praise, are sung, there is lot of fragrance, and enjoyable fruits. 2
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੋਟਿ ਬਰਖ ਜੀਵੈ ਸਗਲੀ ਅਉਧ ਬ੍ਰਿਥਾਨਦ ॥ bin simran kot barakh jeevai saglee a-oDh barithaanad.
One may live for crores of years, without singing His praise, all his life is without meaning.
ਏਕ ਨਿਮਖ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨੁ ਕਰਿ ਤਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜੀਵਾਨਦ ॥੩॥
ayk nimakh gobind bhajan kar ta-o sadaa sadaa jeevaanad. ||3||
Remembering God for one moment, will live eternally. 3
ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਵਉ ਦੀਜੈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਿਰਪਾਨਦ ॥
saran saran saran parabh paava-o deejai saaDhsangat kirpaanad.
O! Master, get me in your refuge, and bless me with the grace of saint's congregation.
ਨਾਨਕ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਹੈ ਸਰਬ ਮੈ ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਬਿਧਿ ਜਾਂਨਦ ॥੪॥੭॥
naanak poor rahi-o hai sarab mai sagal gunaa biDh jaaNnad. ||4||7||
Nanak says, "God is pervading all, He knows the truth of all virtues." 4.7
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੋਹਿ ਰਾਮ ਭਰੋਸਉ ਪਾਏ ॥ ab mohi raam bharosa-o paa-ay.
Now, I have won the confidence of God.
ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਕਰੁਣਾਨਿਧਿ ਤੇ ਤੇ ਭਵਹਿ ਤਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo jo saran pari-o karunaaniDh tay tay bhaveh taraa-ay. ||1|| rahaa-o.
Who and who have come in the refuge of compassionate, all of them are liberated. 1 (pause)
ਸੁਖਿ ਸੋਇਓ ਅਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਸਹਸਾ ਗੁਰਹਿ ਗਵਾਏ ॥ sukh so-i-o ar sahj samaa-i-o sahsaa gureh gavaa-ay.
Guru has removed their doubts, now they sleep in peace, and merge in ease.
ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਹਰਿ ਕੀਓ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਏ ॥੧॥ jo chaahat so-ee har kee-o man baaNchhat fal paa-ay. ||1||
Whatever they desired, God did, they are blessed with desired fruits. 1
ਹਿਰਦੈ ਜਪਉ ਨੇਤ੍ਰ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵਉ ਸ੍ਰਵਨੀ ਕਥਾ ਸੁਨਾਏ ॥
hirdai japa-o naytar Dhi-aan laava-o sarvanee kathaa sunaa-ay.
Remember in mind, concentrate through eyes, and listen His story with ears.

P. 1205

ਚਰਣੀ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੨॥
charnee chala-o maarag thaakur kai rasnaa har gun gaa-ay. ||2||
Walk on Master's path with feet, and sing His attributes with tongue. 2
ਦੇਖਿਓ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਰਬ ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਉਲਟੀ ਸੰਤ ਕਰਾਏ ॥ daykhi-o darisat sarab mangal roop ultee sant karaa-ay.
I have seen, with my eyes, the embodiment of all bliss, the saints have got me to do in the reverse(God's) way.
ਪਾਇਓ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਛੋਡਿ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਏ ॥੩॥ paa-i-o laal amol naam har chhod na kathoo jaa-ay. ||3||
I am blessed with name of my invaluable dear, God will not go anywhere, leaving me alone. 3
ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਉਨ ਬਡਾਈ ਕਿਆ ਗੁਨ ਕਹਉ ਰੀਝਾਏ ॥
kavan upmaa ka-un badaa-ee ki-aa gun kaha-o reejhaa-ay.
Which of your praise? which of your greatness? which of your attributes, should I recite to please you.
ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਏ ॥੪॥੮॥

hot kirpaal deen da-i-aa parabh jan naanak daas dasaa-ay. ||4||8||

Nanak says, "The servants of the servant of God, have told me, that God is merciful, He becomes kind to the depressed." 4.8

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਓਇ ਸੁਖ ਕਾ ਸਿਉ ਬਰਨਿ ਸੁਨਾਵਤ ॥ o-ay sukh kaa si-o baran sunaavat.

Whom should I tell and let listen, that live in bliss.

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ਮਨਿ ਮੰਗਲ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

anad binod paykh parabh darsan man mangal gun gaavat. ||1|| rahaa-o.

Seeing sight of Master, I am in joy and bliss, and my mind sings attributes of Joy. 1 (pause)

ਬਿਸਮ ਭਈ ਪੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੀ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਕਿਰਪਾਵਤ ॥ bisam bha-ee paykh bismaadee poor rahay kirpaavat.

Seeing wonderous, I am struck by His wonders, merciful is all pervading.

ਪੀਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੂੰਗਾ ਮੁਸਕਾਵਤ ॥੧॥

pee-o amrit naam amolak ji-o chaakh goongaa muskaavat. ||1||

Drink the nectar of invaluable name, like a dumb smiles while tasting. 1

ਜੈਸੇ ਪਵਨੁ ਬੰਧ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਬੂਝ ਨ ਆਵਤ ਜਾਵਤ ॥ jaisay pavan banDh kar raakhi-o boojh na aavat jaavat.

Like air in His control, is not seen when comes and where it goes.

ਜਾ ਕਉ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਹਰਿ ਉਆ ਕੀ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ਕਹਾਵਤ ॥੨॥

jaa ka-o ridai pargaas bha-i-o har u-aa kee kahee na jaa-ay kahaavat. ||2||

Those, in whose mind His light is giving light, their word is beyond description. 2

ਆਨ ਉਪਾਵ ਜੇਤੇ ਕਿਛੁ ਕਹੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਸੀਖੇ ਪਾਵਤ ॥ aan upaav jaytay kichh kahee-ahi taytay seekhay paavat.

All other endeavours, which are mentioned, I have learnt and tried.

ਅਚਿੰਤ ਲਾਲੁ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਅਗਮ ਜੈਸੇ ਪਰਖਾਵਤ ॥੩॥

achint laal garih bheetar pargati-o agam jaisay parkhaavat. ||3||

Suddenly, my love, appeared in home, like unapproachable is approached. 3

ਨਿਰਗੁਣ ਨਿਰੰਕਾਰ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਤੁਲੋ ਤੁਲਿਓ ਨ ਜਾਵਤ ॥ nirgun nirankaar abhinaasee atulo tuli-o na jaavat.

The unweighable is beyond gunnas, beyond, decay, He cannot be weighed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਜਰੁ ਜਿਨਿ ਜਰਿਆ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਬਨਿ ਆਵਤ ॥੪॥੯॥

kaho naanak ajar jin jari-aa tis hee ka-o ban aavat. ||4||9||

Nanak says, "One, who has endured the unbearable, only he can feel." 4.9

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਬਿਖਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਇਵ ਹੀ ਗੁਦਾਰੈ ॥ bikh-ee din rain iv hee gudaarai.

The lustful passes his day and night in lust.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਨ ਭਜੈ ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਾਤਾ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਜਿਉ ਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gobind na bhajai aha^{N}-buDh maataa janam joo-ai ji-o haarai. ||1|| rahaa-o.

Intoxicated by arrogant's wisdom, does not remember God, loses his life in gamble. 1 (pause)

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤਿਸ ਸਿਉ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਹਿਤਕਾਰੈ ॥ naam amolaa pareet na tis si-o par nindaa hitkaarai.

He has no love for invaluable name, and has love for back-biting others.

ਛਾਪਰੁ ਬਾਂਧਿ ਸਵਾਰੈ ਤ੍ਰਿਣ ਕੋ ਦੁਆਰੈ ਪਾਵਕੁ ਜਾਰੈ ॥੧॥

chhaapar baa^{N}Dh savaarai tarin ko du-aarai paavak jaarai. ||1||

He refashions grass to build a thatched hut, then burns fire in it. 1

ਕਾਲਰ ਪੋਟ ਉਠਾਵੈ ਮੂੰਡਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨ ਤੇ ਡਾਰੈ ॥ kaalar pot uthaavai moo^{N}deh amrit man tay daarai.

He carries a load of saline on head, but nectar, he throws out from mind.

ਓਢੈ ਬਸਤ੍ਰ ਕਾਜਰ ਮਹਿ ਪਰਿਆ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਝਾਰੈ ॥੨॥

odhai bastar kaajar meh pari-aa bahur bahur fir jhaarai. ||2||

He wears clothes dripped in Kaajal, again and again he shakes it off. 2

ਕਾਟੈ ਪੇਡੁ ਡਾਲ ਪਰਿ ਠਾਢੌ ਖਾਇ ਖਾਇ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥ kaatai payd daal par thaadhou khaa-ay khaa-ay muskaarai.
Standing on branch, he is cutting the stem, yet smiles while eating (its fruits).
ਗਿਰਿਓ ਜਾਇ ਰਸਾਤਲਿ ਪਰਿਓ ਛਿਟੀ ਛਿਟੀ ਸਿਰ ਭਾਰੈ ॥੩॥
giri-o jaa-ay rasaatal pari-o chhitee chhitee sir bhaarai. ||3||
On falling down, he falls head-long into deep trench, therein he is broken into pieces. 3
ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਏ ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਕੈ ਗਵਾਰੈ ॥ nirvairai sang vair rachaa-ay pahuch na sakai gavaarai.
The idiot becomes inimical to one without enmity, but cannot match him.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਰੰਕਾਰੈ ॥੪॥੧੦॥
kaho naanak santan kaa raakhaa paarbarahm nirankaarai. ||4||10||
Nanak says, "The protector of saints is Supreme formless God." 4.10
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARANG M: 5***
ਅਵਰਿ ਸਭਿ ਭੂਲੇ ਭ੍ਰਮਤ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ avar sabh bhoolay bharmat na jaani-aa.
Everyone else is straying, doing so, they have not known.
ਏਕੁ ਸੁਧਾਖਰੁ ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਤਿਨਿ ਬੇਦਹਿ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayk suDhaakhar jaa kai hirdai vasi-aa tin baydeh tat pachhaani-aa. ||1|| rahaa-o.
Those in whose mind is living one 'Pure Word', they know the essence of Vedas. 1 (pause)
ਪਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੁ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਹੋਈਐ ਤੇਤਾ ਲੋਗ ਪਚਾਰਾ ॥ parvirat maarag jaytaa kichh ho-ee-ai taytaa log pachaaraa.
As much we can be in active way of life, so much people are delighted.
ਜਉ ਲਉ ਰਿਦੈ ਨਹੀ ਪਰਗਾਸਾ ਤਉ ਲਉ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰਾ ॥੧॥
ja-o la-o ridai nahee pargaasaa ta-o la-o anDh anDhaaraa. ||1||
A long the mind is not enlighten, the blind is in haze. 1
ਜੈਸੇ ਧਰਤੀ ਸਾਧੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਿਨੁ ਬੀਜੈ ਨਹੀ ਜਾਂਮੈ ॥ jaisay Dhartee saaDhai baho biDh bin beejai nahee jaaNmai.
Like the peasant, in many ways, prepares his soil, but if no seed, then no crop.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਤੁਟੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨੈ ॥੨॥
raam naam bin mukat na ho-ee hai tutai naahee abhimaanai. ||2||
Without the name of God, ego is not broken, thus none can liberate. 2
ਨੀਰੁ ਬਿਲੋਵੈ ਅਤਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਨੈਨੂ ਕੈਸੇ ਰੀਸੈ ॥ neer bilovai at saram paavai nainoo kaisay reesai.
One churns water, labours a lot, but how the butter can come up ?
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਕਾਹੂ ਮਿਲਤ ਨਹੀ ਜਗਦੀਸੈ ॥੩॥
bin gur bhaytay mukat na kaahoo milat nahee jagdeesai. ||3||
Without meeting Guru, liberation is no where, nor one can meet God. 3

P. 1206

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਇਹੈ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ khojat khojat ihai beechaari-o sarab sukhaa har naamaa.
Searching and searching, I could think, that all pleasures are in the name of God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਜਾ ਕੈ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੪॥੧੧॥
kaho naanak tis bha-i-o paraapat jaa kai laykh mathaamaa. ||4||11||
Nanak says, "Only he can avail, for whom, it is preordained." 4.11
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਕਹੀਐ ॥ an-din raam kay gun kahee-ai.
Let us, day and night, recite the attribute of God.
ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਰਬ ਸੂਖ ਸਿਧਿ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal padaarath sarab sookh siDh man baaNchhat fal lahee-ai. ||1|| rahaa-o.
All kinds of wealth, all pleasures, are available, let us avail the desired fruits. 1 (pause)
ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਿਮਰਹ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ aavhu sant paraan sukh-daatay simreh parabh abhinaasee.
O! saints, pleasing to my life, come. Let us remember imperishable Master.

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਘਟ ਵਾਸੀ ॥੧॥
anaathah naath deen dukh bhanjan poor rahi-o ghat vaasee. ||1||
Father of the orphans, the destroyer of the sorrows of depressed, is pervading all bodies. 1
ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਸੁਨਾਵਤ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਵਡਭਾਗੇ ॥ gaavat sunat sunaavat sarDhaa har ras pee vadbhaagay.
Those who sing, listen, and recite in faith, drinking the nectar of God, they are greatly lucky.
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਤਨ ਤੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਜਾਗੇ ॥੨॥ kal kalays mitay sabh tan tay raam naam liv jaagay. ||2||
The trouble, clashes are removed from body, they are awake and intuned with name of God. 2
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਝੂਠੁ ਤਜਿ ਨਿੰਦਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ॥ kaam kroDh jhooth taj nindaa har simran banDhan tootay.
Leave cupidity, anger, lies, back-biting, these bonds are broken with remembrance of God.
ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਅੰਧ ਮਮਤਾ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੩॥ moh magan ahaN anDh mamtaa gur kirpaa tay chhootay. ||3||
The engrossed in avarice, arrogance and worldly love, are liberated with grace of Guru. 3
ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥ too samrath paarbarahm su-aamee kar kirpaa jan tayraa.
You are all-power, supreme God, Master, be kind, I am your man.
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਮਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥੪॥੧੨॥
poor rahi-o sarab meh thaakur naanak so parabh nayraa. ||4||12||
Nanak says, "One, who is all pervading is Master, He is very near". 4.12
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰਦੇਵ ਚਰਨ ॥ balihaaree gurdayv charan.
O! my divine Guru, I sacrifice myself for your feet.
ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈਐ ਉਪਦੇਸੁ ਹਮਾਰੀ ਗਤਿ ਕਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa kai sang paarbarahm Dhi-aa-ee-ai updays hamaaree gat karan. ||1|| rahaa-o.
In whose company I remember supreme God, His teachings, liberate me. 1 (pause)
ਦੂਖ ਰੋਗ ਭੈ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਜੋ ਆਵੈ ਹਰਿ ਸੰਤ ਸਰਨ ॥ dookh rog bhai sagal binaasay jo aavai har sant saran.
Whoever comes to the refuge of God's saints, all his ailments, sorrows, fears are finished.
ਆਪਿ ਜਪੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ਵਡ ਸਮਰਥ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥
aap japai avrah naam japaavai vad samrath taaran taran. ||1||
He Himself remembers and gets others to remember name, He is greatly competent to liberate, the liberating ones. 1
ਜਾ ਕੋ ਮੰਤ੍ਰੁ ਉਤਾਰੈ ਸਹਸਾ ਊਣੇ ਕਉ ਸੁਭਰ ਭਰਨ ॥ jaa ko mantar utaarai sahsaa oonay ka-o subhar bharan.
He (God) is one, whose dictum removes doubts, He fully fills the less filled one.
ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨਤ ਤੇ ਨਾਹੀ ਫੁਨਿ ਗਰਭ ਪਰਨ ॥੨॥
har daasan kee aagi-aa maanat tay naahee fun garabh paran. ||2||
Those who obey the servants of God, they do not enter the womb again. 2
ਭਗਤਨ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਤ ਗਾਵਤ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਤਾ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਨ ॥
bhagtan kee tahal kamaavat gaavat dukh kaatay taa kay janam maran.
Those who serve devotees, sing for God, their pains of birth and death are banished.
ਜਾ ਕਉ ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਬੀਠੁਲਾ ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਜਰ ਜਰਨ ॥੩॥
jaa ka-o bha-i-o kirpaal beethulaa tin har har ajar jaran. ||3||
Upon whom God has become kind, they endure the unbearable with God. 3
ਹਰਿ ਰਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੇ ਮੁਖ ਤੇ ਨਾਹੀ ਜਾਤ ਬਰਨ ॥
har raseh aghaanay sahj samaanay mukh tay naahee jaat baran.
Those who are contented with the nectar of God, they are merging, in ease, they do not speak about caste or colour.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੰਤੋਖੇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਜਪਿ ਜਪਿ ਉਧਰਨ ॥੪॥੧੩॥
gur parsaad naanak santokhay naam parabhoo jap jap uDhran. ||4||13||

Nanak says, "With the grace of Guru, contented remember the name of Master, remember to be liberated." 4.13

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*

ਗਾਇਓ ਰੀ ਮੈ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਮੰਗਲ ਗਾਇਓ ॥ gaa-i-o ree mai gun niDh mangal gaa-i-o.

O! my friends, I am singing the treasure of attributes, the source of bliss.

ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ਭਲੇ ਦਿਨ ਅਉਸਰ ਜਉ ਗੋਪਾਲੁ ਰੀਝਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bhalay sanjog bhalay din a-osar ja-o gopaal reejhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.

Those were lucky days, lucky times, when I pleased my God, and enjoyed His union. 1(pause)

ਸੰਤਹ ਚਰਨ ਮੋਰਲੋ ਮਾਥਾ ॥ santeh charan morlo maathaa.

O! saints, I place my fore-head on your feet.

ਹਮਰੇ ਮਸਤਕਿ ਸੰਤ ਧਰੇ ਹਾਥਾ ॥੧॥ hamray mastak sant Dharay haathaa. ||1||

The saints have placed their hand on my fore-head. 1

ਸਾਧਹ ਮੰਤ੍ਰ ਮੋਰਲੋ ਮਨੂਆ ॥ saaDhah mantar morlo manoo-aa.

O! saints, let my mind have your dictum,

ਤਾ ਤੇ ਗਤੁ ਹੋਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ॥੨॥ taa tay gat ho-ay tarai gunee-aa. ||2||

with that it will liberate from three Gunnas. 2

ਭਗਤਹ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਨੈਨ ਰੰਗਾ ॥ bhagtah daras daykh nain rangaa.

Seeing you, the devotee's eyes fall in your love.

ਲੋਭ ਮੋਹ ਤੂਟੇ ਭ੍ਰਮ ਸੰਗਾ ॥੩॥ lobh moh tootay bharam sangaa. ||3||

Their company with greed, avarice, doubts is over. 3

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜ ਅਨੰਦਾ ॥ kaho naanak sukh sahj anandaa.

Nanak says, "Be in joyful bliss, in ease.

ਖੋਲ੍ਹਿ ਭੀਤਿ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧੪॥ kholiH bheet milay parmaanandaa. ||4||14||

Open your doors, and meet the supreme bliss, God." 4.14

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ saarag mehlaa 5 ghar 2 *SARAG M: 5 GHAR 2*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਕੈਸੇ ਕਹਉ ਮੋਹਿ ਜੀਅ ਬੇਦਨਾਈ ॥ kaisay kaha-o mohi jee-a baydnaa-ee.

How can I tell that my mind is in pangs.

ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਉਮਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

darsan pi-aas pari-a pareet manohar man na rahai baho biDh umkaa-ee. ||1|| rahaa-o.

I am thirsty to see my love, His love has charmed my mind, it does not content, and in many ways, yearns for Him. 1 (pause)

P. 1207

ਚਿਤਵਨਿ ਚਿਤਵਉ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬੈਰਾਗੀ ਕਦਿ ਪਾਵਉ ਹਰਿ ਦਰਸਾਈ ॥

chitvan chitva-o pari-a pareet bairaagee kad paava-o har darsaa-ee.

In my mind, I remember, the love of my dear, detached God.

ਜਤਨ ਕਰਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ ਧੀਰੈ ਕੋਊ ਹੈ ਰੇ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥

jatan kara-o ih man nahee Dheerai ko-oo hai ray sant milaa-ee. ||1||

When I can see Him? I try, but my mind does not be in patience, is there someone, who can get me meet a saint? 1

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੁੰਨ ਸਭਿ ਹੋਮਉ ਤਿਸੁ ਅਰਪਉ ਸਭਿ ਸੁਖ ਜਾਂਈ ॥

jap tap sanjam punn sabh homa-o tis arpa-o sabh sukh jaaN-ee.

The meditation, the austerity, the discipline, the virtues, the sacrifice, all I surrender before God, for happiness at all places.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਪ੍ਰਿਅ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵੈ ਤਿਸੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਂਈ ॥੨॥
ayk nimakh pari-a daras dikhaavai tis santan kai bal jaa^N-ee. ||2||
If a saint, gets me see my dear for a moment, I sacrifice myself for him. 2
ਕਰਉ ਨਿਹੋਰਾ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨਤੀ ਸੇਵਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਾਈ ॥ kara-o nihoraa bahut bayntee sayva-o din rainaa-ee.
Many times, I pray, I protest, and serve Him, day and night.
ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਹਉ ਸਗਲ ਤਿਆਗਉ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਬਾਤ ਸੁਨਾਈ ॥੩॥
maan abhimaan ha-o sagal ti-aaga-o jo pari-a baat sunaa-ee. ||3||
I leave all vanity of being honorable, if someone gets me, listen about my love. 3
ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ੍ਰ ਭਈ ਹਉ ਬਿਸਮਨਿ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਈ ॥
daykh charitar bha-ee ha-o bisman gur satgur purakh milaa-ee.
Seeing the feat, I am wonder-struck, Guru, my true Guru, has got me in union with Purakh.
ਪ੍ਰਭ ਰੰਗ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੧॥੧੫॥
parabh rang da-i-aal mohi garih meh paa-i-aa jan naanak tapat bujhaa-ee. ||4||1||15||
My loving Master is merciful, I have met Him in home, Nanak has quenched my thirst. 4.1.18
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਰੇ ਮੂੜ੍ਹੇ ਤੂ ਕਿਉ ਸਿਮਰਤ ਅਬ ਨਾਹੀ ॥ ray moorh^Hay too ki-o simrat ab naahee.
O! idiot, why do not you now remember God.
ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰਤਾ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਗੁਣ ਗਾਂਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
narak ghor meh uraDh tap kartaa nimakh nimakh gun gaa^Nhee. ||1|| rahaa-o.
In the terrible hell, the reversed, you were meditating, and all through you were singing God's attributes. 1(pause)
ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਤੌ ਹੀ ਆਇਓ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲਭਾਹੀ ॥
anik janam bharmatou hee aa-i-o maanas janam dulbhaahee.
You came after wandering through many births, you are given the rare human birth.
ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਛੋਡਿ ਜਉ ਨਿਕਸਿਓ ਤਉ ਲਾਗੋ ਅਨ ਠਾਂਹੀ ॥੧॥ garabh jon chhod ja-o niksi-o ta-o laago an thaa^Nhee. ||1||
The moment you left womb, and came out, you started loving the other. 1
ਕਰਹਿ ਬੁਰਾਈ ਠਗਾਈ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਨਿਹਫਲ ਕਰਮ ਕਮਾਹੀ ॥ karahi buraa-ee thagaa-ee din rain nihfal karam kamaahee.
Day and night, you cheat, slander, all actions you do are only a waste.
ਕਣੁ ਨਾਹੀ ਤੁਹ ਗਾਹਣ ਲਾਗੇ ਧਾਇ ਧਾਇ ਦੁਖ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥
kan naahee tuh gaahan laagay Dhaa-ay Dhaa-ay dukh paa^Nhee. ||2||
You are thrashing husk without grains, and are suffering your haste and recklessness. 2
ਮਿਥਿਆ ਸੰਗਿ ਕੂੜਿ ਲਪਟਾਇਓ ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਕੁਸਮਾਂਹੀ ॥ mithi-aa sang koorh laptaa-i-o urajh pari-o kusmaa^Nhee.
You are engrossed in the transitory, the false, and are clinging to safflower.
ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਪਕਰਸਿ ਬਵਰੇ ਤਉ ਕਾਲ ਮੁਖਾ ਉਠਿ ਜਾਹੀ ॥੩॥
Dharam raa-ay jab pakras bavray ta-o kaal mukhaa uth jaahee. ||3||
O! mad, when the judge of justice will catch, with blackened face, you will stand and leave. 3
ਸੋ ਮਿਲਿਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਇਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਂਹੀ ॥
so mili-aa jo parabhoo milaa-i-aa jis mastak laykh likhaa^Nhee.
Master meets to those, for whom it is preordained.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ਹ ਜਨ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜੋ ਅਲਿਪ ਰਹੇ ਮਨ ਮਾਂਹੀ ॥੪॥੨॥੧੬॥
kaho naanak tin^H jan balihaaree jo alip rahay man maa^Nhee. ||4||2||16||
Nanak says, "I sacrifice myself for those persons, who live detached and in their mind." 4.2.16
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਕਿਉ ਜੀਵਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਮਾਈ ॥ ki-o jeevan pareetam bin maa-ee.
O! my mother, how can I live without my dear?

ਜਾ ਕੇ ਬਿਛੁਰਤ ਹੋਤ ਮਿਰਤਕਾ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa kay bichhurat hot mirtakaa garih meh rahan na paa-ee. ||1|| rahaa-o.
Separating from Him I die, I cannot live even in my home. 1 (pause)
ਜੀਅ ਹੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਹਾਈ ॥ jee-a heeᴺ-a paraan ko daataa jaa kai sang suhaa-ee.
He is giver of my heart, my soul, my breath, I look nice with Him.
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੰਤਹੁ ਮੋਹਿ ਅਪੁਨੀ ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੧॥
karahu kirpaa santahu mohi apunee parabh mangal gun gaa-ee. ||1||
O! saints, be kind to me, and let me sing the songs of my Master's bliss. 1
ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੇ ਮਾਥੇ ਮੇਰੇ ਊਪਰਿ ਨੈਨਹੁ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਾਈਂ ॥
charan santan kay maathay mayray oopar nainhu Dhoor baaᴺchhaa-eeᴺ.
O! saints, let your feet be placed on my fore-head, and let my eyes desire for your feet-dust.
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਤਾ ਕੈ ਹਉ ਜਾਈ ॥੨॥੩॥੧੭॥
jih parsaad milee-ai parabh naanak bal bal taa kai ha-o jaa-ee. ||2||3||17||
Nanak says, "With the grace of One, I can meet my Master, I sacrifice myself for Him." 2.3.17
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਉਆ ਅਉਸਰ ਕੈ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ u-aa a-osar kai ha-o bal jaa-ee.
I sacrifice myself for that opportunity.
ਆਠ ਪਹਰ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਂਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aath pahar apnaa parabh simran vadbhaagee har paaᴺ-ee. ||1|| rahaa-o.
Day and night, I remember my Master, with great luck, I am blessed with Him. 1 (pause)
ਭਲੋ ਕਬੀਰੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸਨ ਕੋ ਊਤਮੁ ਸੈਨੁ ਜਨੁ ਨਾਈ ॥ bhalo kabeer daas daasan ko ootam sain jan naa-ee.
Kabir, the servant of servants is nice, Sein, the barbar is fine.
ਊਚ ਤੇ ਊਚ ਨਾਮਦੇਉ ਸਮਦਰਸੀ ਰਵਿਦਾਸ ਠਾਕੁਰ ਬਣਿ ਆਈ ॥੧॥
ooch tay ooch naamday-o samadrasee ravidaas thaakur ban aa-ee. ||1||
Namdeo, who believes everyone is same, is higher than high, and Ravi Dass became a thakur. 1
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧਨ ਕਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨਾਈ ॥ jee-o pind tan Dhan saaDhan kaa ih man sant raynaa-ee.
My mind, my body, my wealth, are of saints, this, my mind is the dust of saints' feet.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਭਰਮ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਗੁਸਾਈ ॥੨॥੪॥੧੮॥
sant partaap bharam sabh naasay naanak milay gusaa-ee. ||2||4||18||
With the Majesty of saints, all my doubts are gone, Nanak is meeting His Master. 4.2.18
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਆਪਿ ॥ manorath pooray satgur aap.
True Guru, himself fulfills my objectives.

P. 1208

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਸਿਮਰਨਿ ਜਾ ਕੈ ਆਠ ਪਹਰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal padaarath simran jaa kai aath pahar mayray man jaap. ||1|| rahaa-o.
In the remembrance of whom, are all boons, my mind remembers, Him day and night. 1 (pause)
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਤੇਰਾ ਜੋ ਪੀਵੈ ਤਿਸ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸ ॥ amrit naam su-aamee tayraa jo peevai tis hee tariptaas.
O! Master, your name is nectar, whoever drinks, is contented.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸਹਿ ਆਗੈ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸ ॥੧॥
janam janam kay kilbikh naaseh aagai dargeh ho-ay khalaas. ||1||
The sins of all births are removed, hereafter, in His court, I will be liberated. 1
ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀ ਆਇਓ ਕਰਤੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸ ॥ saran tumaaree aa-i-o kartay paarbarahm pooran abinaas.
O! Creator, I have come in your refuge, you are perfect, imperishable, supreme God.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇਰੇ ਚਰਨ ਧਿਆਵਉ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਦਰਸ ਪਿਆਸ

kar kirpaa tayray charan Dhi-aava-o naanak man tan daras pi-aas. ||2||5||19||
Be kind and let me remember your feet, in mind and body of Nanak, is thirst to see you. 2.5.19
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ saarag mehlaa 5 ghar 3 *SARAG M: 5, GHAR 3*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਨ ਕਹਾ ਲੁਭਾਈਐ ਆਨ ਕਉ ॥ man kahaa lubhaa-ee-ai aan ka-o.
O! my mind, how are you, fascinated by anyone else?
ਈਤ ਊਤ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਤੇਰੇ ਕਾਮ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
eet oot parabh sadaa sahaa-ee jee-a sang tayray kaam ka-o. ||1|| rahaa-o.
Here and hereafter, Master is ever helping, He is with your mind, settling your matters. 1 (pause)
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੋਹਰ ਇਹੈ ਅਘਾਵਨ ਪਾਂਨ ਕਉ ॥
amrit naam pari-a pareet manohar ihai aghaavan paa^N^n ka-o.
Nectar is the name of the charming love of dear, drinking it, gives immense satisfaction.
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੀ ਠਾਹਰ ਨੀਕੀ ਧਿਆਨ ਕਉ ॥੧॥
akaal moorat hai saaDh santan kee thaahar neekee Dhi-aan ka-o. ||1||
Saint's image is immortal, and is pure one for concentration on God. 1
ਬਾਣੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਕੀ ਮਨਹਿ ਉਤਾਰਨ ਮਾਂਨ ਕਉ ॥
banee mantar mahaa purkhan kee maneh utaaran maa^N^n ka-o.
The word of great men is dictum, it is an honour to have it in mind.
ਖੋਜਿ ਲਹਿਓ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਥਾਨਾਂ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਕਉ ॥੨॥੧॥੨੦॥
khoj lahi-o naanak sukh thaanaa^N^ har naamaa bisraam ka-o. ||2||1||20||
Nanak, has searched and found, the place for happiness and peace, it is the name of God. 2.1.20
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਨ ਸਦਾ ਮੰਗਲ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ॥ man sadaa mangal gobind gaa-ay.
O! my mind, ever sing the bliss of God.
ਰੋਗ ਸੋਗ ਤੇਰੇ ਮਿਟਹਿ ਸਗਲ ਅਘ ਨਿਮਖ ਹੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rog sog tayray miteh sagal agh nimakh hee-ai har naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
Your sorrows, sins and ailments, all finish, O! my mind remember God's name for a moment. 1 (pause)
ਛੋਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ਸਾਧੂ ਸਰਣੀ ਜਾਇ ਪਾਇ ॥
chhod si-aanap baho chaturaa-ee saaDhoo sarnee jaa-ay paa-ay.
Leave the worldly wisdom, excessive, cleverness, go and be in the refuge of saints.
ਜਉ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਜਮ ਤੇ ਹੋਵੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧॥
ja-o ho-ay kirpaal deen dukh bhanjan jam tay hovai Dharam raa-ay. ||1||
When God the destroyer of the sorrows, becomes merciful, then even a devil turns into a king of justice. 1
ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਦੂਜਾ ਆਨ ਨ ਬੀਓ ਲਵੈ ਲਾਇ ॥ aykas bin naahee ko doojaa aan na bee-o lavai laa-ay.
There is none, other than One, and none else can match Him.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਨਾਨਕ ਕੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਾਇ ॥੨॥੨॥੨੧॥
maat pitaa bhaa-ee naanak ko sukh-daata har paraan saa-ay. ||2||2||21||
Mother, father, brother of Nanak is God, He is the giver of happiness and breath for life. 2.2.21
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਹਰਿ ਜਨ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਸੰਗ ਕੇ ॥ har jan sagal uDhaaray sang kay.
The men of God, liberate all their fellows.
ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਮਨ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੁਖ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bha-ay puneet pavitar man janam janam kay dukh haray. ||1|| rahaa-o.
They have become of pure and lofty mind, their sorrows of births are negated. 1 (pause)
ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹ ਸਿਉ ਗੋਸਟਿ ਸੇ ਤਰੇ ॥
maarag chalay tinHee sukh paa-i-aa jinH si-o gosat say taray.
Those who followed their way are happy, those who held dialogue with them are liberated.
ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥੧॥
boodat ghor anDh koop meh tay saaDhoo sang paar paray. ||1||
Those who were drowning in frightening blind well, in saint's congregation, they are saved. 1
ਜਿਨ੍ਹ ਕੇ ਭਾਗ ਬਡੇ ਹੈ ਭਾਈ ਤਿਨ੍ਹ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਜੁਰੇ ॥
jinH kay bhaag baday hai bhaa-ee tinH saaDhoo sang mukh juray.
O! brother, those who are very lucky, they are face to face with saints.
ਤਿਨ੍ਹ ਕੀ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛੈ ਨਿਤ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥੩॥੨੨॥
tinH kee Dhoor baaNchhai nit naanak parabh mayraa kirpaa karay. ||2||3||22||
Nanak ever prays for their feet-dust, my God becomes generous. 2.3.22
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਜਨ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਧਿਆਂਏ ॥ har jan raam raam raam Dhi-aaN-ay.
O! men of God, recite God, God, God.
ਏਕ ਪਲਕ ਸੁਖ ਸਾਧ ਸਮਾਗਮ ਕੋਟਿ ਬੈਕੁੰਠਹ ਪਾਂਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayk palak sukh saaDh samaagam kot baikuNthah paaN-ay. ||1|| rahaa-o.
Be blissful in saint's assembly, for a while, and enjoy crores of heavens. 1 (pause)
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜਪਿ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਨਿਵਾਰੈ ॥ dulabh dayh jap hot puneetaa jam kee taraas nivaarai.
This, rare body purifies by remembering God, the terror of the devil of death is removed.
ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਕੇ ਪਾਤਿਕ ਉਤਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥੧॥ mahaa patit kay paatik utreh har naamaa ur Dhaarai. ||1||
By keeping the name of God in mind, the sins of chronic sinners get lost. 1
ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ ਰਾਮ ਜਸੁ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਨਾਸਾ ॥
jo jo sunai raam jas nirmal taa kaa janam maran dukh naasaa.
Whoever listens the pure praise of God, his pains of birth and death are removed.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀਂ ਮਨ ਤਨ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥੨॥੪॥੨੩॥
kaho naanak paa-ee-ai vadbhaageeN man tan ho-ay bigaasaa. ||2||4||23||
Nanak says, "Greatly lucky one is blessed with it, his mind and body bloom." 2.4.23
P. 1209
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੪ saarag mehlaa 5 dupday ghar 4 ***SARAG M: 5 DOPADE GHAR 4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮੋਹਨ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਕਰਉ ਜੋਦਰੀਆ ॥ mohan ghar aavhu kara-o jodree-aa.
O! my fascinating love, come home, I pray.
ਮਾਨੁ ਕਰਉ ਅਭਿਮਾਨੈ ਬੋਲਉ ਭੂਲ ਚੂਕ ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਿਅ ਚਿਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maan kara-o abhimaanai bola-o bhool chook tayree pari-a chiree-aa. ||1|| rahaa-o.
I have pride in you, speak in this ego, excuse my fault, O! dear, I am your maid. 1 (pause)
ਨਿਕਟਿ ਸੁਨਉ ਅਰੁ ਪੇਖਉ ਨਾਹੀ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਦੁਖ ਭਰੀਆ ॥
nikat sun-o ar paykha-o naahee bharam bharam dukh bharee-aa.
When I hear, you are near, but cannot see you, wandering and wandering, I am sad.
ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਰ ਲਾਹਿ ਪਾਰਦੋ ਮਿਲਉ ਲਾਲ ਮਨੁ ਹਰੀਆ ॥੧॥
ho-ay kirpaal gur laahi paardo mila-o laal man haree-aa. ||1||
Becoming kind, Guru removed the curtain, meeting my love, my mind turns green. 1

ਏਕ ਨਿਮਖ ਜੇ ਬਿਸਰੈ ਸੁਆਮੀ ਜਾਨਉ ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥
ayk nimakh jay bisrai su-aamee jaan-o kot dinas lakh baree-aa.
If I forget my Master, for a while, it is for crores of days, and lacs of years..
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੀ ਭੀਰ ਜਉ ਪਾਈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਿਰੀਆ ॥੨॥੧॥੨੪॥
saaDhsangat kee bheer ja-o paa-ee ta-o naanak har sang miree-aa. ||2||1||24||
Nanak says, "When I joined assembly of congregation of saints, I mix up with my God. 2.1.24
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਕਿਆ ਸੋਚਉ ਸੋਚ ਬਿਸਾਰੀ ॥ ab ki-aa socha-o soch bisaaree.
What should I think now, I have forgotten all thoughts.
ਕਰਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਦੇਹਿ ਨਾਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karnaa saa so-ee kar rahi-aa deh naa-o balihaaree. ||1|| rahaa-o.
What I had to do, I am doing, give me your name, I sacrifice myself for you. 1 (pause)
ਚਹੁ ਦਿਸ ਫੂਲਿ ਰਹੀ ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੁ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਮੂਖਿ ਗਰੁੜਾਰੀ ॥
chahu dis fool rahee bikhi-aa bikh gur mantar mookh garurhaaree.
The poison is flowering (tempting) in all the four directions, reciting the Guru's dictum from mouth, it is (poison) drawn out.
ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਕਮਲਾ ਅਲਿਪਾਰੀ ॥੧॥
haath day-ay raakhi-o kar apunaa ji-o jal kamlaa alipaaree. ||1||
God has owned me and protected by giving His hand, like a lotus, which remains detached in water. 1
ਹਉ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੈ ਕਿਆ ਹੋਸਾ ਸਭ ਤੁਮ ਹੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ ha-o naahee kichh mai ki-aa hosaa sabh tum hee kal Dhaaree.
I am nothing, what can I be? everything is sustained by you, in system.
ਨਾਨਕ ਭਾਗਿ ਪਰਿਓ ਹਰਿ ਪਾਛੈ ਰਾਖੁ ਸੰਤ ਸਦਕਾਰੀ ॥੨॥੨॥੨੫॥
naanak bhaag pari-o har paachhai raakh sant sadkaaree. ||2||2||25||
Nanak says, "Running, I am following God, O! saints protect me for good times." 2.2.25
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੋਹਿ ਸਰਬ ਉਪਾਵ ਬਿਰਕਾਤੇ ॥ ab mohi sarab upaav birkaatay.
Now I have left all endeavours.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਏਕਸੁ ਤੇ ਮੇਰੀ ਗਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karan kaaran samrath su-aamee har aykas tay mayree gaatay. ||1|| rahaa-o.
My Master is all power to cause and to effect, God alone can liberate me. 1 (pause)
ਦੇਖੇ ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਾਂਤੇ ॥ daykhay naanaa roop baho rangaa an naahee tum bhaaNtay.
I have seen many beauties, in lot of colours, none is like you.
ਦੇਂਹਿ ਅਧਾਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਠਾਕੁਰ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥੧॥
dayNhi aDhaar sarab ka-o thaakur jee-a paraan sukh-daatay. ||1||
O! my Master, you give sustenance to all, you are giver of happiness to life, and breath. 1
ਭ੍ਰਮਤੌ ਭ੍ਰਮਤੌ ਹਾਰਿ ਜਉ ਪਰਿਓ ਤਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਚਰਨ ਪਰਾਤੇ ॥
bharmatou bharmatou haar ja-o pari-o ta-o gur mil charan paraatay.
Wandering and wandering, when I was tired, I met Guru and served at His feet.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਇਹ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਨੀ ਰਾਤੇ ॥੨॥੩॥੨੬॥
kaho naanak mai sarab sukh paa-i-aa ih sookh bihaanee raatay. ||2||3||26||
Nanak says, "I am blessed with pleasures, thus my night passes in peace." 2.3.26
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੋਹਿ ਲਬਧਿਓ ਹੈ ਹਰਿ ਟੇਕਾ ॥ ab mohi labDhi-o hai har taykaa.
Now, I have found the refuge of God.

ਗੁਰ ਦਇਆਲ ਭਏ ਸੁਖਦਾਈ ਅੰਧੁਲੈ ਮਾਣਿਕੁ ਦੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur da-i-aal bha-ay sukh-daa-ee anDhulai maanik daykhaa. ||1|| rahaa-o.
My pleasing Guru, became kind, the blind has seen a gem. 1 (pause)
ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਤਿਮਰ ਨਿਰਮਲੀਆ ਬੁਧਿ ਬਿਗਾਸ ਬਿਬੇਕਾ ॥ kaatay agi-aan timar nirmalee-aa buDh bigaas bibaykaa.
My ignorance is removed, greedy has become pure, my logical wisdom is in progression.
ਜਿਉ ਜਲ ਤਰੰਗ ਫੇਨੁ ਜਲ ਹੋਈ ਹੈ ਸੇਵਕ ਠਾਕੁਰ ਭਏ ਏਕਾ ॥੧॥
ji-o jal tarang fayn jal ho-ee hai sayvak thaakur bha-ay aykaa. ||1||
Like a wave in water, again becomes water, the servant and Master have become one. 1
ਜਹ ਤੇ ਉਠਿਓ ਤਹ ਹੀ ਆਇਓ ਸਭ ਹੀ ਏਕੈ ਏਕਾ ॥ jah tay uthi-o tah hee aa-i-o sabh hee aykai aykaa.
From where, I have come up, I came back to the same source, and all have become one in One.
ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਇਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ਪ੍ਰਾਣਪਤੀ ਹਰਿ ਸਮਕਾ ॥੨॥੪॥੨੭॥
naanak darisat aa-i-o sarab thaa-ee paraanpatee har samkaa. ||2||4||27||
Nanak says, "He is seen at all places, God, the Master of life is of all." 2.4.27
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਏਕੈ ਹੀ ਪ੍ਰਿਅ ਮਾਂਗੈ ॥ mayraa man aykai hee pari-a maaNgai.
My mind yearns for one dear.
ਪੇਖਿ ਆਇਓ ਸਰਬ ਥਾਨ ਦੇਸ ਪ੍ਰਿਅ ਰੋਮ ਨ ਸਮਸਰਿ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paykh aa-i-o sarab thaan days pari-a rom na samsar laagai. ||1|| rahaa-o.
I have come, after seeing all places, none can match even a hair of my dear. 1
ਮੈ ਨੀਰੇ ਅਨਿਕ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਤਿਨ ਸਿਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਕਰੈ ਰੁਚਾਂਗੈ ॥
mai neeray anik bhojan baho binjan tin si-o darisat na karai ruchaaNgai.
If many kinds of food and dishes, are laid before me, I will not feel like seeing them.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਹੈ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖਿ ਟੇਰੈ ਜਿਉ ਅਲਿ ਕਮਲਾ ਲੋਭਾਂਗੈ ॥੧॥
har ras chaahai pari-a pari-a mukh tayrai ji-o al kamlaa lobhaaNgai. ||1||
I speak dear from my mouth, my mind desires nectar of God, Like black bee tempts for lotus. 1
P. 1210
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਮਨਮੋਹਨ ਲਾਲਨ ਸੁਖਦਾਈ ਸਰਬਾਂਗੈ ॥ gun niDhaan manmohan laalan sukh-daa-ee sarbaaNgai.
My charming love is treasure of attributes, He is pleasing to all.
ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਾਹਿ ਪਠਾਇਓ ਮਿਲਹੁ ਸਖਾ ਗਲਿ ਲਾਗੈ ॥੨॥੫॥੨੮॥
gur naanak parabh paahi pathaa-i-o milhu sakhaa gal laagai. ||2||5||28||
Guru Nanak took me to sit with Master, I met a friend in embrace. 2.5.28
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੋਰੋ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥ ab moro thaakur si-o man maanaaN.
Now my mind is pleased with Master.
ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਭਏ ਹੈ ਇਹੁ ਛੇਦਿਓ ਦੁਸਟੁ ਬਿਗਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDh kirpaal da-i-aal bha-ay hai ih chhaydi-o dusat bigaanaa. ||1|| rahaa-o.
The merciful saint has become kind, thus other's devil is pierced. 1 (pause)
ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰ ਤੁਮਹਿ ਸਿਆਨੇ ਤੁਮ ਹੀ ਸੁਘਰ ਸੁਜਾਨਾ ॥ tum hee sundar tumeh si-aanay tum hee sughar sujaanaa.
You are absolute wisdom, you are absolute beauty, you absolutely are well built and all aware.
ਸਗਲ ਜੋਗ ਅਰੁ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਕੀਮਤਿ ਜਾਨਾਂ ॥੧॥
sagal jog ar gi-aan Dhi-aan ik nimakh na keemat jaanaaN. ||1||
All kinds of Yoga, knowledge, concentration, cannot know the value of your one moment. 1
ਤੁਮ ਹੀ ਨਾਇਕ ਤੁਮ੍ਹਹਿ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਤੁਮ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨਾ ॥
tum hee naa-ik tumHahi chhatarpat tum poor rahay bhagvaanaa.
You are my hero, you are king, you are my all pervading God.

ਪਾਵਉ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੨॥੬॥੨੯॥
paava-o daan sant sayvaa har naanak sad kurbaanaa^N. ||2||6||29||
Nanak says, "I beg for the gift of serving saints, I ever sacrifice myself for you (God)." 2.6.29
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ਆਏ ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗਾ ॥ mayrai man cheet aa-ay pari-a rangaa.
O! my mind, remember the feats of my dear.
ਬਿਸਰਿਓ ਧੰਧੁ ਬੰਧੁ ਮਾਇਆ ਕੋ ਰਜਨਿ ਸਬਾਈ ਜੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bisri-o DhanDh banDh maa-i-aa ko rajan sabaa-ee jangaa. ||1|| rahaa-o.
I have forgotten all worldly ties, and spend my all night battling with them. 1 (pause)
ਹਰਿ ਸੇਵਉ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਤਸੰਗਾ ॥ har sayva-o har ridai basaava-o har paa-i-aa satsangaa.
Serve God, have God in mind, He is found in true congregation.
ਐਸੋ ਮਿਲਿਓ ਮਨੋਹਰੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸੁਖ ਪਾਏ ਮੁਖ ਮੰਗਾ ॥੧॥
aiso mili-o manohar pareetam sukh paa-ay mukh mangaa. ||1||
I am blessed with such a charming dear, I am given pleasures which I begged for. 1
ਪ੍ਰਿਉ ਅਪਨਾ ਗੁਰਿ ਬਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨਾ ਭੋਗਉ ਭੋਗ ਨਿਸੰਗਾ ॥ pari-o apnaa gur bas kar deenaa bhoga-o bhog nisangaa.
Guru has given to control my dear, and has given to enjoy Him, without any hesitation.
ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਨਾਨਕ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਪਾਠੰਗਾ ॥੨॥੭॥੩੦॥
nirbha-o bha-ay naanak bha-o miti-aa har paa-i-o faathangaa. ||2||7||30||
Nanak says, "My fear is finished, I have become fearless, since I am blessed with God through recitation." 2.7.30
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਜੀਉ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥ har jee-o kay darsan ka-o kurbaanee.
I sacrifice myself for seeing my lovable God
ਬਚਨ ਨਾਦ ਮੇਰੇ ਸ੍ਰਵਨਹੁ ਪੂਰੇ ਦੇਹਾ ਪ੍ਰਿਅ ਅੰਕਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bachan naad mayray saravnahu pooray dayhaa pari-a ank samaanee. ||1|| rahaa-o.
My ears are filled with sound of His word, body has merged in my dear's embrace. 1 (pause)
ਛੂਟਰਿ ਤੇ ਗੁਰਿ ਕੀਈ ਸੋਹਾਗਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਨੀ ॥
chhootar tay gur kee-ee sohaagan har paa-i-o sugharh sujaanee.
From a discarded one, Guru made me of husband, I am blessed with well built, well aware.
ਜਿਹ ਘਰ ਮਹਿ ਬੈਸਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਸੋ ਥਾਨੁ ਮਿਲਿਓ ਬਾਸਾਨੀ ॥੧॥
jih ghar meh baisan nahee paavat so thaan mili-o baasaanee. ||1||
The home, one in which I could not even sit, in that home I am in ease. 1
ਉਨ੍ ਕੈ ਬਸਿ ਆਇਓ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਜਿਨਿ ਰਾਖੀ ਆਨ ਸੰਤਾਨੀ ॥
un^H kai bas aa-i-o bhagat bachhal jin raakhee aan santaanee.
Only they can own devotee-loving (God), whose honour is saved by saints.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ਲੋਕਾਨੀ ॥੨॥੮॥੩੧॥
kaho naanak har sang man maani-aa sabh chookee kaan lokaanee. ||2||8||31||
Nanak says, "My mind is pleased with God, looking for other's help is over." 2.8.31
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੇਰੋ ਪੰਚਾ ਤੇ ਸੰਗੁ ਤੂਟਾ ॥ ab mayro panchaa tay sang tootaa.
Now my company with five is over.
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਭਏ ਮਨਿ ਆਨਦ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਛੂਟਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
darsan daykh bha-ay man aanad gur kirpaa tay chhootaa. ||1|| rahaa-o.
Seeing Him, my mind is in bliss, I am liberated by the grace of Guru. 1 (pause)
ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਧਰੀਆ ਅਨਿਕ ਰਾਖ ਸੂਰੂਟਾ ॥ bikham thaan bahut baho Dharee-aa anik raakh soorootaa.

The difficult place is heavely guarded, by posting many brave guards.
ਬਿਖਮ ਗਾਰ੍ਹ ਕਰੁ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ਸਾਨਥ ਭਏ ਲੂਟਾ ॥੧॥
bikham gaarah kar pahuchai naahee sant saanath bha-ay lootaa. ||1||
My hand could not reach, the difficult fort, but when saints accompanied, I looted it. 1
ਬਹੁਤੁ ਖਜਾਨੇ ਮੇਰੈ ਪਾਲੈ ਪਰਿਆ ਅਮੋਲ ਲਾਲ ਆਖੂਟਾ ॥ bahut khajaanay mayrai paalai pari-aa amol laal aakhootaa.
The lot of treasure, of invaluable, inexhaustible gems, I found and gathered.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਤਉ ਮਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਘੂਟਾ ॥੨॥੯॥੩੨॥
jan naanak parabh kirpaa Dhaaree ta-o man meh har ras ghootaa. ||2||9||32||
Nanak says, "When Master became kind, then I treasured the nectar of God, in my mind." 2.9.32
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ ab mayro thaakur si-o man leenaa.
Now my mind is merging in Master.
ਪ੍ਰਾਨ ਦਾਨੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੀਆ ਉਰਝਾਇਓ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paraan daan gur poorai dee-aa urjhaa-i-o ji-o jal meenaa. ||1|| rahaa-o.
The perfect Guru gave me the gift of life, it is entangled (in him) like fish in water. 1
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਇਹ ਅਰਪਿ ਸਗਲ ਦਾਨੁ ਕੀਨਾ ॥ kaam kroDh lobh mad matsar ih arap sagal daan keenaa.
Surrendering cupidity, anger, greed, ego, and jealously, is like giving everything in charity.
ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਗੁਰਿ ਦੀਓ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਸਗਲ ਪ੍ਰਬੀਨਾ ॥੧॥
mantar drirh-aa-ay har a-ukhaDh gur dee-o ta-o mili-o sagal parbeenaa. ||1||
By teaching his dictum, Guru gave the medicine of God, now I meet my all-adept (God). 1
ਗ੍ਰਿਹੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਗੁਰਿ ਹਉ ਖੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨਾ ॥
garihu tayraa too thaakur mayraa gur ha-o kho-ee parabh deenaa.
This home is yours, you are my Master, Guru got me to lose ego and have you.

P. 1211

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਖਜੀਨਾ ॥੨॥੧੦॥੩੩॥
kaho naanak mai sahj ghar paa-i-aa har bhagat bhandaar khajeenaa. ||2||10||33||
Nanak says, "In my home, I have found, a treasure, the treasure of devotion, in ease." 2.10.33
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੋਹਨ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਤਾਰਹਿ ॥ mohan sabh jee-a tayray too taareh.
O! my God, all beings are yours and you liberate.
ਛੁਟਹਿ ਸੰਘਾਰ ਨਿਮਖ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਕੋਟਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਉਧਾਰਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chhuteh sanghaar nimakh kirpaa tay kot barahmand uDhaareh. ||1|| rahaa-o.
With a little of your mercy, I am saved from an onslaught, you have liberated crores of people of universe. 1 (pause)
ਕਰਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ਬਹੁਤੁ ਬੇਨੰਤੀ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਸਾਮ੍ਹਾਰਹਿ ॥
karahi ardaas bahut baynantee nimakh nimakh saamaa^H rahi.
I pray, I request, I may remember you in every moment.
ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਹਾਥ ਦੇਇ ਨਿਸਤਾਰਹਿ ॥੧॥
hohu kirpaal deen dukh bhanjan haath day-ay nistaareh. ||1||
O! destroyer of the sorrows of poor, becoming kind, liberate me by giving your hand. 1
ਕਿਆ ਏ ਭੂਪਤਿ ਬਪੁਰੇ ਕਹੀਅਹਿ ਕਹੁ ਏ ਕਿਸ ਨੋ ਮਾਰਹਿ ॥ ki-aa ay bhoopat bapuray kahee-ahi kaho ay kis no maareh.
What are these poor kings? tell, whom they can kill?
ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਜਗਤੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰਹਿ ॥੨॥੧੧॥੩੪॥
raakh raakh raakh sukh-daatay sabh naanak jagat tum^H aarahi. ||2||11||34||

Nanak says, "Save, save and save O! giver of happiness, the whole world is yours." 2.11.34
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਮੋਹਿ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ ab mohi Dhan paa-i-o har naamaa.
I am blessed with the wealth of name of God.
ਭਏ ਅਚਿੰਤ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਇਹੁ ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ਮਥਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-ay achint tarisan sabh bujhee hai ih likhi-o laykh mathaamaa. ||1|| rahaa-o.
All my lust is quenched, I have no worry, this is preordained. 1 (pause)
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ਫਿਰਿ ਆਇਓ ਦੇਹ ਗਿਰਾਮਾ ॥ khojat khojat bha-i-o bairaagee fir aa-i-o dayh giraamaa.
Searching and searching, I became detached, then I came back to my body-village.
ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਸਉਦਾ ਇਹੁ ਜੋਰਿਓ ਹਥਿ ਚਰਿਓ ਲਾਲੁ ਅਗਾਮਾ ॥੧॥
gur kirpaal sa-udaa ih jori-o hath chari-o laal agaamaa. ||1||
With the grace of Guru, I could strike this bargain, thus inaccessible Gem became accessible. 1
ਆਨ ਬਾਪਾਰ ਬਨਜ ਜੋ ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਦੂਖ ਸਹਾਮਾ ॥ aan baapaar banaj jo karee-ah taytay dookh sahaamaa.
Any other business or trade if one does, he suffers similar amount of sorrows (lose).
ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਕੇ ਨਿਰਭੈ ਵਾਪਾਰੀ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ॥੨॥੧੨॥੩੫॥
gobid bhajan kay nirbhai vaapaaree har raas naanak raam naamaa. ||2||12||35||
Nanak says, "The traders of the meditation of God are fearless,
their investment is in the name of God. 2.12.35
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਮਿਸਟ ਲਗੇ ਪ੍ਰਿਅ ਬੋਲਾ ॥ mayrai man misat lagay pari-a bolaa.
O! my mind, the words of my dear taste sweet.
ਗੁਰਿ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਦ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਢੋਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur baah pakar parabh sayvaa laa-ay sad da-i-aal har dholaa. ||1|| rahaa-o.
Holding my hand, Guru puts me, on the service of Master, God, my love, who is ever gracious. 1 (pause)
ਪ੍ਰਭ ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕੁ ਮੋਹਿ ਕਲਤ੍ਰ ਸਹਿਤ ਸਭਿ ਗੋਲਾ ॥
parabh too thaakur sarab partipaalak mohi kaltar sahit sabh golaa.
O! Master, my protector, you sustain everyone, all of us, including my wife, are your servants.
ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਮੈ ਓਲ੍ਹਾ ॥੧॥
maan taan sabh toohai toohai ik naam tayraa mai ol^Haa. ||1||
My honour, my power, everything are only you, only your name is my cover. 1
ਜੇ ਤਖਤਿ ਬੈਸਾਲਹਿ ਤਉ ਦਾਸ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਘਾਸੁ ਬਢਾਵਹਿ ਕੇਤਕ ਬੋਲਾ ॥
jay takhat baisaaleh ta-o daas tum^Haaray ghaas badhaaveh kaytak bolaa.
If you get me sit on throne, I am your servant, if you ask me to cut grass,how can I refuse?
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਹ ਅਤੋਲਾ ॥੨॥੧੩॥੩੬॥
jan naanak kay parabh purakh biDhaatay mayray thaakur agah atolaa. ||2||13||36||
Nanak says, "O! my life-giving Purakh, my Master, you are inaccessible, unweighable." 2.13.36
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕਹਤ ਗੁਣ ਸੋਹੰ ॥ rasnaa raam kahat gun soha^N.
O! my tongue, you look nice, when reciting the attributes of God.
ਏਕ ਨਿਮਖ ਓਪਾਇ ਸਮਾਵੈ ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਮਨ ਮੋਹੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayk nimakh opaa-ay samaavai daykh charit man moha^N. ||1|| rahaa-o.
God creates and destroys in a moment, seeing His feats, my mind is charmed. 1 (pause)
ਜਿਸੁ ਸੁਣਿਐ ਮਨਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਅਤਿ ਰਿਦੈ ਮਾਨ ਦੁਖ ਜੋਹੰ ॥ jis suni-ai man ho-ay rahas at ridai maan dukh joha^N.
Listening whom my mind thrills, He pulls out my sorrows and ego.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ਬਣਿ ਆਈ ਪ੍ਰਭ ਤੋਹੰ ॥੧॥
sukh paa-i-o dukh door paraa-i-o ban aa-ee parabh tohaᴺ. ||1||
O! Master, when you stand by me, I enjoy happiness and my sorrows are thrown away. 1
ਕਿਲਵਿਖ ਗਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੋਈ ਹੈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੇ ਮਾਇਆ ਦ੍ਰੋਹੰ ॥
kilvikh ga-ay man nirmal ho-ee hai gur kaadhay maa-i-aa darohaᴺ.
My sins are out, my mind has become pure, Guru has saved me from the cheat : Maya.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੋਹੰ ॥੨॥੧੪॥੩੭॥
kaho naanak mai so parabh paa-i-aa karan kaaran samrathohaᴺ. ||2||14||37||
Nanak says, "I am blessed with that Master, who is all-power to cause and to effect." 2.14.37
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਨੈਨਹੁ ਦੇਖਿਓ ਚਲਤੁ ਤਮਾਸਾ ॥ nainhu daykhi-o chalat tamaasaa.
I see fleeting display of your feats, with my eyes.
ਸਭ ਹੂ ਦੂਰਿ ਸਭ ਹੂ ਤੇ ਨੇਰੈ ਅਗਮ ਅਗਮ ਘਟ ਵਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sabh hoo door sabh hoo tay nayrai agam agam ghat vaasaa. ||1|| rahaa-o.
You are far from everyone, and near to everyone, the unapproachable lives in all bodies. 1 (pause)
ਅਭੂਲੁ ਨ ਭੂਲੈ ਲਿਖਿਓ ਨ ਚਲਾਵੈ ਮਤਾ ਨ ਕਰੈ ਪਚਾਸਾ ॥
abhool na bhoolai likhi-o na chalaavai mataa na karai pachaasaa.
Unforgetting one does not forget, He issues order not in writing, nor consults fifty (any one).
ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਬਿਨਾਹੈ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੧॥
khin meh saaj savaar binaahai bhagat vachhal guntaasaa. ||1||
He creates, fashions and withdraws in a moment, it is His virtue to be devotee-loving. 1
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ ਬਲਿਓ ਗੁਰਿ ਰਿਦੈ ਕੀਓ ਪਰਗਾਸਾ ॥ anDh koop meh deepak bali-o gur ridai kee-o pargaasaa.
Guru has illumined my heart, it is like, lighting a lamp in blind well.
P. 1212
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ॥੨॥੧੫॥੩੮॥
kaho naanak daras paykh sukh paa-i-aa sabh pooran ho-ee aasaa. ||2||15||38||
Nanak says, "I am happy by seeing you, all my hopes are answered." 2.15.38
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਚਰਨਹ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਰਗੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥ charnah gobind maarag suhaavaa.
O! my feet, it is nice to walk on the grand path of God.
ਆਨ ਮਾਰਗ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਧਾਈਐ ਤੇਤੋ ਹੀ ਦੁਖੁ ਹਾਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aan maarag jaytaa kichh Dhaa-ee-ai tayto hee dukh haavaa. ||1|| rahaa-o.
On the path of other's, as much we walk, so much we suffer. 1 (pause)
ਨੇਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਦਰਸੁ ਪੇਖੇ ਹਸਤ ਪੁਨੀਤ ਟਹਲਾਵਾ ॥ naytar puneet bha-ay daras paykhay hasat puneet tehlaavaa.
Seeing you, my eyes become pure, serving you, my hands become pure.
ਰਿਦਾ ਪੁਨੀਤ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਬਸਿਓ ਮਸਤ ਪੁਨੀਤ ਸੰਤ ਧੂਰਾਵਾ ॥੧॥
ridaa puneet ridai har basi-o masat puneet sant Dhooraavaa. ||1||
You live in my heart, it becomes pure, by placing feet-dust of your saints on my fore-head it, becomes pure. 1
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੈ ਜਿਸੁ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਵਾ ॥
sarab niDhaan naam har har kai jis karam likhi-aa tin paavaa.
The name of God is all treasures, but gets one, for whom it is preordained.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਓ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਅਨਦ ਬਿਹਾਵਾ ॥੨॥੧੬॥੩੯॥
jan naanak ka-o gur pooraa bhayti-o sukh sehjay anad bihaavaa. ||2||16||39||

Nanak says, "I have met a perfect Guru, I live in joy, in bliss, in ease." 2.16.39
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਧਿਆਇਓ ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਨਾਮੁ ਸਖਾ ॥ Dhi-aa-i-o ant baar naam sakhaa.
Remember name, which is friendly in the end.
ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈ ਨ ਪਹੁਚੈ ਤਹਾ ਤਹਾ ਤੂ ਰਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jah maat pitaa sut bhaa-ee na pahuchai tahaa tahaa too rakhaa. ||1|| rahaa-o.
Where mother, father, son, brother, do not reach, there and there you protect. 1 (pause)
ਅੰਧ ਕੂਪ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤਿਨਿ ਸਿਮਰਿਓ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾ ॥ anDh koop garih meh tin simri-o jis mastak laykh likhaa.
They remember you, in the home like in blind well, for them it is preordained.
ਖੂਲੇ ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਤੂਹੈ ਤੁਹੀ ਦਿਖਾ ॥੧॥
khoolHay banDhan mukat gur keenee sabh toohai tuhee dikhaa. ||1||
My chains are broken, Guru has liberated me, you alone are seen everywhere. 1
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਆਘਾਏ ਰਸਨ ਚਖਾ ॥ amrit naam pee-aa man taripti-aa aaghaa-ay rasan chakhaa.
I drink the nectar of name, my mind is contented, after tasting tongue is pleasant.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਸਹਜੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਲਾਹੀ ਸਗਲ ਤਿਖਾ ॥੨॥੧੭॥੪੦॥
kaho naanak sukh sahj mai paa-i-aa gur laahee sagal tikhaa. ||2||17||40||
Nanak says, "Guru has quenched all my thirst, now I am in bliss, in ease." 2.17.40
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਐਸੇ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥ gur mil aisay parabhoo Dhi-aa-i-aa.
Meeting Guru, I remember Master like this:
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਲਗੈ ਨ ਤਾਤੀ ਬਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-i-o kirpaal da-i-aal dukh bhanjan lagai na taatee baa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
That the sorrow-destroyer becomes kind, generous, thus hot wind does not touch me. 1 (pause)
ਜੇਤੇ ਸਾਸ ਸਾਸ ਹਮ ਲੇਤੇ ਤੇਤੇ ਹੀ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ jaytay saas saas ham laytay taytay hee gun gaa-i-aa.
As many breaths, I breathe, similar is amount of virtues, I sing.
ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਛੁਰੈ ਘਰੀ ਨ ਬਿਸਰੈ ਸਦ ਸੰਗੇ ਜਤ ਜਾਇਆ ॥੧॥
nimakh na bichhurai gharee na bisrai sad sangay jat jaa-i-aa. ||1||
I do not separate, even for a moment, do not forget even, for a while, He is ever along, wherever I go. 1
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਆ ॥
ha-o bal bal bal bal charan kamal ka-o bal bal gur darsaa-i-aa.
I again and again sacrifice myself, for His lotus-feet. I sacrifice myself for Guru, who has shown them to me.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਹੂ ਪਰਵਾਹਾ ਜਉ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੨॥੧੮॥੪੧॥
kaho naanak kaahoo parvaahaa ja-o sukh saagar mai paa-i-aa. ||2||18||41||
Nanak says, "Why to bother for anyone else, when I am blessed with the ocean of bliss." 2.18.41
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸਬਦੁ ਲਗੋ ਗੁਰ ਮੀਠਾ ॥ mayrai man sabad lago gur meethaa.
The word of Guru tastes sweet to my mind.
ਖੁਲ੍ਹਿਓ ਕਰਮੁ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khuliHa-o karam bha-i-o pargaasaa ghat ghat har har deethaa. ||1|| rahaa-o.
My luck has become good, I am enlightened, I have seen God in all bodies. 1 (pause)
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਸਰਬ ਥਾਨ ਘਟ ਬੀਠਾ ॥ paarbarahm aajonee sambha-o sarab thaan ghat beethaa.
Supreme God is beyond birth, is self-existent, yet He is sitting in all bodies, at all places.
ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਾ ਬਲਿ ਬਲਿ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀਠਾ ॥੧॥

bha-i-o paraapat amrit naamaa bal bal parabh charneethaa. ||1||
I am blessed with the nectar of name, for this, I sacrifice myself for the feet of Master. 1
ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਰੇਣੁ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ਕੀਏ ਸਗਲ ਤੀਰਥ ਮਜਨੀਠਾ ॥
satsangat kee rayn mukh laagee kee-ay sagal tirath majneethaa.
When the feet-dust of true congregation is smeared, on my face, it is like I took bath in all sacred waters.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ਭਏ ਹੈ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨ ਲਹੈ ਮਜੀਠਾ ॥੨॥੧੯॥੪੨॥
kaho naanak rang chalool bha-ay hai har rang na lahai majeethaa. ||2||19||42||
Nanak says, "My love has grown enjoyable, its fast colour does not fade." 2.19.42
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਸਾਥੇ ॥ har har naam dee-o gur saathay.
Guru gave me God's name to accompany.
ਨਿਮਖ ਬਚਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ ਸਗਲ ਭੂਖ ਮੇਰੀ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nimakh bachan parabh hee-arai basi-o sagal bhookh mayree laathay. ||1|| rahaa-o.
For a moment, the word of God has lived in my heart, all my hunger is satisfied. 1 (pause)
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਨਾਇਕ ਠਾਕੁਰ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਸਭ ਨਾਥੇ ॥
kirpaa niDhaan gun naa-ik thaakur sukh samooh sabh naathay.
The treasure of mercy, the hero of virtues, is my Master, giving happiness to all groups He owns.
ਏਕ ਆਸ ਮੋਹਿ ਤੇਰੀ ਸੁਆਮੀ ਅਉਰ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ਬਿਰਾਥੇ ॥੧॥
ayk aas mohi tayree su-aamee a-or dutee-aa aas biraathay. ||1||
O! my Master, I have a hope only on you, hoping on anyone else is useless. 1
ਨੈਣ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਦੇਖਿ ਦਰਸਾਵਾ ਗੁਰਿ ਕਰ ਧਾਰੇ ਮੇਰੈ ਮਾਥੇ ॥
nain tariptaasay daykh darsaavaa gur kar Dhaaray mayrai maathay.
Seeing your sight my eyes are pleased, Guru has placed his hand on my fore-head.

P. 1213

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਅਤੁਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਲਾਥੇ ॥੨॥੨੦॥੪੩॥
kaho naanak mai atul sukh paa-i-aa janam maran bhai laathay. ||2||20||43||
Nanak says, "I am blessed with unweighable happiness, all my fears of birth and death are off." 2.20.43
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਰੇ ਮੂੜ੍ਹੇ ਆਨ ਕਾਹੇ ਕਤ ਜਾਈ ॥ ray moorhHay aan kaahay kat jaa-ee.
O! idiot where else are your going?
ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਰੇ ਭੂਲਿ ਭੂਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sang manohar amrit hai ray bhool bhool bikh khaa-ee. ||1|| rahaa-o.
In the company of fascinating is nectar, straying you will eat poison. 1 (pause)
ਪ੍ਰਭ ਸੁੰਦਰ ਚਤੁਰ ਅਨੂਪ ਬਿਧਾਤੇ ਤਿਸ ਸਿਉ ਰੁਚ ਨਹੀ ਰਾਈ ॥
parabh sundar chatur anoop biDhaatay tis si-o ruch nahee raa-ee.
Master is beautiful, smart, unique, giver of life, you are not interested even a little in Him.
ਮੋਹਨਿ ਸਿਉ ਬਾਵਰ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਝੂਠਿ ਠਗਉਰੀ ਪਾਈ ॥੧॥
mohan si-o baavar man mohi-o jhooth thag-uree paa-ee. ||1||
O! mad, your mind is tempted by tempting, you are interested in false image. 1
ਭਇਓ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦੁਖ ਹਰਤਾ ਸੰਤਨ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥
bha-i-o da-i-aal kirpaal dukh hartaa santan si-o ban aa-ee.
The merciful, the remover of sorrows, has become kind, He stands by His saints.
ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਏ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥੨੧॥੪੪॥

sagal ni<u>Dh</u>aan <u>gh</u>arai meh paa-ay kaho naanak jo<u>t</u> samaa-ee. ||2||21||44||

Nanak says, "I have found all treasures in home, my light is merging in His light." 2.21.44

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਓਅੰ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚੀਤਿ ਪਹਿਲਰੀਆ ॥ o-a^{N} pari-a paree<u>t</u> chee<u>t</u> pahilaree-aa.

My mind's first love is with God.

ਜੋ ਤਉ ਬਚਨੁ ਦੀਓ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤਉ ਮੈ ਸਾਜ ਸੀਗਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jo <u>t</u>a-o bachan <u>d</u>ee-o mayray sa<u>t</u>gur <u>t</u>a-o mai saaj seegree-aa. ||1|| rahaa-o.

O! my true Guru, when you spoke to me, since then I am decorating and fashioning myself. 1 (pause)

ਹਮ ਭੂਲਹ ਤੁਮ ਸਦਾ ਅਭੂਲਾ ਹਮ ਪਤਿਤ ਤੁਮ ਪਤਿਤ ਉਧਰੀਆ ॥

ham <u>bh</u>oolah <u>t</u>um sa<u>d</u>aa a<u>bh</u>oolaa ham pa<u>t</u>i<u>t</u> <u>t</u>um pa<u>t</u>i<u>t</u> u<u>Dh</u>ree-aa.

I forget, you are ever unforgetting, I am declined, you are liberator of the declined.

ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਰਖ ਤੁਮ ਮੈਲਾਗਰ ਲਾਜ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਬਸਰੀਆ ॥੧॥

ham neech bira<u>kh</u> <u>t</u>um mailaagar laaj sang sang basree-aa. ||1||

I am cheap tree, you are a sandal tree, save the honour of living with you. 1

ਤੁਮ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਉਪਕਾਰੀ ਹਮ ਕਿਆ ਬਪੁਰੇ ਜੰਤਰੀਆ ॥

<u>t</u>um gam<u>bh</u>eer <u>Dh</u>eer upkaaree ham ki-aa bapuray jan<u>t</u>ree-aa.

You are profound, courageous, benevolent, what I, the poor being am?

ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮੇਲਿਓ ਤਉ ਮੇਰੀ ਸੂਖਿ ਸੇਜਰੀਆ ॥੨॥੨੨॥੪੫॥

gur kirpaal naanak har mayli-o <u>t</u>a-o mayree soo<u>kh</u> sayjree-aa. ||2||22||45||

Nanak says, "God has let me be in union with merciful Guru, since then, my bed is pleasure giving." 2.22.45

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਮਨ ਓਇ ਦਿਨਸ ਧੰਨਿ ਪਰਵਾਨਾਂ ॥ man o-ay <u>d</u>inas <u>Dh</u>an parvaanaa^{N}.

O! my mind, your accepted days are lucky.

ਸਫਲ ਤੇ ਘਰੀ ਸੰਜੋਗ ਸੁਹਾਵੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਗਿਆਨਾਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

safal <u>t</u>ay <u>gh</u>aree sanjog suhaavay sa<u>t</u>gur sang gi-aanaa^{N}. ||1|| rahaa-o.

That moment is meaningful, when I am in union with my beautiful true Guru. 1 (pause)

ਧੰਨਿ ਸੁਭਾਗ ਧੰਨਿ ਸੋਹਾਗਾ ਧੰਨਿ ਦੇਤ ਜਿਨਿ ਮਾਨਾਂ ॥ <u>Dh</u>an su<u>bh</u>aag <u>Dh</u>an sohaagaa <u>Dh</u>an <u>d</u>ay<u>t</u> jin maanaa^{N}.

Blessed is my good luck, blessed is my husband, blessed is One, who has given this honour.

ਇਹੁ ਤਨੁ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਸਭੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਧਨੁ ਤੁਮਰਾ ਹੀਂਉ ਕੀਓ ਕੁਰਬਾਨਾਂ ॥੧॥

ih <u>t</u>an <u>t</u>um^{H}raa sa<u>bh</u> garihu <u>Dh</u>an <u>t</u>umraa hee^{N}-u kee-o kurbaanaa^{N}. ||1||

This body is yours, my home and riches all are yours, it is yours that I am offering. 1

ਕੋਟਿ ਲਾਖ ਰਾਜ ਸੁਖ ਪਾਏ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪੇਖਿ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾਂ ॥ kot laa<u>kh</u> raaj su<u>kh</u> paa-ay ik nima<u>kh</u> pay<u>kh</u> <u>d</u>aristaanaa^{N}.

Seeing you for a moment, is like lacs and crores of royal pleasures.

ਜਉ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਸੇਵਕ ਇਹ ਬੈਸੀਐ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ॥੨॥੨੩॥੪੬॥

ja-o kahhu mu<u>kh</u>ahu sayvak ih baisee-ai su<u>kh</u> naanak an<u>t</u> na jaanaa^{N}. ||2||23||46||

Nanak says, "If you, from your mouth, order me, a servant to sit here, that will give me unlimited joy." 2.23.46

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਅਬ ਮੋਰੋ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਗਇਆ ॥ ab moro sahsaa <u>d</u>oo<u>kh</u> ga-i-aa.

Now my doubts and sorrows are gone.

ਅਉਰ ਉਪਾਵ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

a-or upaav sagal <u>t</u>i-aag <u>chh</u>oday sa<u>t</u>gur sara<u>n</u> pa-i-aa. ||1|| rahaa-o.

Leaving all other solution, I have come to the refuge of true Guru. 1 (pause)

ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਰੇ ਅਹੰ ਰੋਗ ਸਗਲ ਹੀ ਖਇਆ ॥
sarab siDh kaaraj sabh savray aha^N rog sagal hee kha-i-aa.
All my matters are well settled, and my disease of ego is totally cured.
ਕੋਟਿ ਪਰਾਧ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖਉ ਭਈ ਹੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਹਿਆ ॥੧॥
kot paraaDh khin meh kha-o bha-ee hai gur mil har har kahi-aa. ||1||
Meeting Guru, I recited God, God, crores of my sins have gone weary. 1
ਪੰਚ ਦਾਸ ਗੁਰਿ ਵਸਗਤਿ ਕੀਨੇ ਮਨ ਨਿਹਚਲ ਨਿਰਭਇਆ ॥ panch daas gur vasgat keenay man nihchal nirbha-i-aa.
Guru disciplined the five servants (senses), now my mind has become fearless and stable.
ਆਇ ਨ ਜਾਵੈ ਨ ਕਤ ਹੀ ਡੋਲੈ ਥਿਰੁ ਨਾਨਕ ਰਾਜਇਆ ॥੨॥੨੪॥੪੭॥
aa-ay na jaavai na kat hee dolai thir naanak raaja-i-aa. ||2||24||47||
Neither it comes from, nor goes anywhere, nor wavers a little. Nanak says, "God's kingdom is stable." 2.24.47
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੋ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ॥ parabh mayro it ut sadaa sahaa-ee.
My Master is ever helping here and hereafter.
ਮਨਮੋਹਨੁ ਮੇਰੇ ਜੀਅ ਕੋ ਪਿਆਰੋ ਕਵਨ ਕਹਾ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
manmohan mayray jee-a ko pi-aaro kavan kahaa gun gaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Fascinating my mind, is dear to heart, which of His attributes, I can recite and sing? 1 (pause)
ਖੇਲਿ ਖਿਲਾਇ ਲਾਡ ਲਾਡਾਵੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਅਨਦਾਈ ॥ khayl khilaa-ay laad laadaavai sadaa sadaa andaa-ee.
He fondles me, takes me to play, He is ever and ever blissful.
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਬਾਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜੈਸੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾਈ ॥੧॥ paratipaalai baarik kee ni-aa-ee jaisay maat pitaa-ee. ||1||
He nourishes me, like mother and father nourish. 1
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਰਹਿ ਸਕੀਐ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬਹੂ ਜਾਈ ॥
tis bin nimakh nahee reh sakee-ai bisar na kabhoo jaa-ee.
I cannot live without Him, even for a moment , nor I can forget Him.

P. 1214

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿ ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਤੇ ਮਗਨ ਭਏ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥੨੫॥੪੮॥
kaho naanak mil santsangat tay magan bha-ay liv laa-ee. ||2||25||48||
Nanak says, "Those who have assembled, in the congregation of saints, they are absorbed in and intuned with God." 2.25.48
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਅਪਨਾ ਮੀਤੁ ਸੁਆਮੀ ਗਾਈਐ ॥ apnaa meet su-aamee gaa-ee-ai.
Let us sing about our dear, Master.
ਆਸ ਨ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕੀ ਕੀਜੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aas na avar kaahoo kee keejai sukh-daata parabh Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Never have hope on anyone else, let us remember pleasure giving Master. 1 (pause)
ਸੂਖ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਜਿਸਹਿ ਘਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਸਰਣੀ ਪਾਈਐ ॥
sookh mangal kali-aan jisahi ghar tis hee sarnee paa-ee-ai.
In whose home are happiness, bliss, benevolence, let us be in His refuge.
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁਖੁ ਜੇ ਸੇਵਹੁ ਤਉ ਲਾਜ ਲੋਨੁ ਹੋਇ ਜਾਈਐ ॥੧॥
tiseh ti-aag maanukh jay sayvhu ta-o laaj lon ho-ay jaa-ee-ai. ||1||
Leaving Him, if one serves a man, his honour shall dissolve like salt in water. 1
ਏਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ॥ ayk ot pakree thaakur kee gur mil mat buDh paa-ee-ai.
I am depending upon the support of Master only, meeting Guru, let us have wisdom and intellect.
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਸਗਲ ਚੁਕੀ ਮੁਹਤਾਈਐ ॥੨॥੨੬॥੪੯॥

gun niDhaan naanak parabh mili-aa sagal chukee muhtaa-ee-ai. ||2||26||49||
Nanak says, "I am blessed with the treasure of attributes, all my dependence is finished." 2.26.49
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਓਟ ਸਤਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮੇਰੈ ॥ ot sataanee parabh jee-o mayrai.
My lovable Master's support is stronger.
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਲਿਆਵਉ ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਕਉ ਮਾਣਿ ਮਹਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
darisat na li-aava-o avar kaahoo ka-o maan mahat parabh tayrai. ||1|| rahaa-o.
I do not care for anyone else, my pride, my honour is with you, O! Master. 1 (pause)
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੈ ਕਾਢਿ ਲੀਆ ਬਿਖੁ ਘੇਰੈ ॥ angeekaar kee-o parabh apunai kaadh lee-aa bikh ghayrai.
My Master has held me in His embrace, and has pulled me out of the circle of poison.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੁਖਿ ਦੀਨੋ ਜਾਇ ਪਇਆ ਗੁਰ ਪੈਰੈ ॥੧॥
amrit naam a-ukhaDh mukh deeno jaa-ay pa-i-aa gur pairai. ||1||
He has given the medicine of the nectar of name, in my mouth, I go to be at the feet of Guru. 1
ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਕਹਉ ਏਕ ਮੁਖ ਨਿਰਗੁਣ ਕੇ ਦਾਤੇਰੈ ॥ kavan upmaa kaha-o ayk mukh nirgun kay daatayrai.
I have one mouth, how many of your attributes, I can say, O! Giver to one, without virtues.
ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਜਉ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੋ ਨਾਨਕ ਸੂਖ ਘਨੇਰੈ ॥੨॥੨੭॥੫੦॥
kaat silak ja-o apunaa keeno naanak sookh ghanayrai. ||2||27||50||
Cutting noose, when He owns, Nanak is enjoying lot of His bliss. 2.27.50
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੀ ॥ parabh simrat dookh binaasee.
Remembering Master, the sorrows vanish.
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਜੀਅ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹੋਈ ਸਗਲ ਖਲਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-i-o kirpaal jee-a sukh-daata ho-ee sagal khalaasee. ||1|| rahaa-o.
The Giver of the happiness to His beings, when becomes kind, all are liberated. 1 (pause)
ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਸੂਝੈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਕਹੁ ਕੋ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਜਾਸੀ ॥ avar na ko-oo soojhai parabh bin kaho ko kis peh jaasee.
I know none other than Master, tell, whom else to go?
ਜਿਉ ਜਾਣਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਸੀ ॥੧॥
ji-o jaanhu ti-o raakho thaakur sabh kichh tum hee paasee. ||1||
O! my Master, save me, in the way you like, everything is with you. 1
ਹਾਥ ਦੇਇ ਰਾਖੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਸਦ ਜੀਵਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ haath day-ay raakhay parabh apunay sad jeevan abhinaasee.
Master has saved me by giving His own hand, Imperishable is ever living.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੨॥੨੮॥੫੧॥
kaho naanak man anad bha-i-aa hai kaatee jam kee faasee. ||2||28||51||
Nanak says, "My mind is in joy, the noose of the devil of death is cut." 2.28.51
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਜਤ ਕਤ ਤੁਝਹਿ ਸਮ੍ਹਾਰੈ ॥ mayro man jat kat tujheh samHaarai.
My mind, here and there, remembers only you.
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਦੀਨ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਪਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ham baarik deen pitaa parabh mayray ji-o jaaneh ti-o paarai. ||1|| rahaa-o.
I am a humble child, you are my father, O! lovable God, liberate me as you like. 1 (pause)
ਜਬ ਭੁਖੌ ਤਬ ਭੋਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਅਘਾਏ ਸੂਖ ਸਘਾਰੈ ॥ jab bhukhou tab bhojan maaNgai aghaa-ay sookh saghaarai.
When I am hungry, I beg for food, after eating, I feel happy.
ਤਬ ਅਰੋਗ ਜਬ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਬਸਤੌ ਛੁਟਕਤ ਹੋਇ ਰਵਾਰੈ ॥੧॥ tab arog jab tum sang bastou chhutkat ho-ay ravaarai. ||1||
I am in health, when I am living with you, when left alone, I become only dust. 1
ਕਵਨ ਬਸੇਰੋ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ ਥਾਪਿਉ ਥਾਪਨਹਾਰੈ ॥ kavan basayro daas daasan ko thaapi-o thaapanhaarai.

Where is the abode, wherein O! placing, you have placed your servants.
ਨਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰੈ ਤਬ ਜੀਵਨੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨਤੀ ਨਾਨਕ ਇਹ ਸਾਰੈ ॥੨॥੨੯॥੫੨॥
naam na bisrai tab jeevan paa-ee-ai bintee naanak ih saarai. ||2||29||52||
If your name is not forgotten, then I can have life, Nanak offers this prayer. 2.29.52
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਨ ਤੇ ਭੈ ਭਉ ਦੂਰਿ ਪਰਾਇਓ ॥ man tay bhai bha-o door paraa-i-o.
The fear and doubt are thrown away from my mind.
ਲਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਲਾਲ ਲਾਡਿਲੇ ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ਗੁਨ ਗਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laal da-i-aal gulaal laadilay sahj sahj gun gaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
O! my merciful, fondling and loving dear, I sing your attributes in patience, in ease. 1
ਗੁਰ ਬਚਨਾਤਿ ਕਮਾਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥
gur bachnaat kamaat kirpaa tay bahur na kathoo Dhaa-i-o.
With your grace I earn Guru's words, I do not rush again to anyone else.
ਰਹਤ ਉਪਾਧਿ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖ ਆਸਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪਾਇਓ ॥੧॥
rahat upaaDh samaaDh sukh aasan bhagat vachhal garihi paa-i-o. ||1||
My sorrows are over, I am in peaceful trance. My devotee loving (God) has come to my home. 1
ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਆਨੰਦਾ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥ naad binod kod aanandaa sehjay sahj samaa-i-o.
The sound is pleasing, the joys are in crores, I am merging in Him with patience, in ease.
ਕਰਨਾ ਆਪਿ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਆਪਾਇਓ ॥੨॥੩੦॥੫੩॥
karnaa aap karaavan aapay kaho naanak aap aapaa-i-o. ||2||30||53||
He Himself does, Himself gets done, Nanak says, He alone lives in Himself." 2.30.53

P. 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੋ ॥ amrit naam maneh aaDhaaro.
The nectar of name nourishes my mind,
ਜਿਨ ਦੀਆ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin dee-aa tis kai kurbaanai gur pooray namaskaaro. ||1|| rahaa-o.
I sacrifice myself for Him, who has given it to me, I salute my perfect Guru. 1 (pause)
ਬੂਝੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਖੁ ਜਾਰੋ ॥ boojhee tarisnaa sahj suhaylaa kaam kroDh bikh jaaro.
The cupidity, the anger, the poison are burnt, thus my lust is quenched, in ease, it looks nice.
ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੈ ਇਹ ਠਾਹਰ ਜਹ ਆਸਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੋ ॥੧॥
aa-ay na jaa-ay basai ih thaahar jah aasan nirankaaro. ||1||
He (Guru) neither comes, nor goes, and lives, at the place where the seat of Formless is. 1
ਏਕੈ ਪਰਗਟੁ ਏਕੈ ਗੁਪਤਾ ਏਕੈ ਧੁੰਧੂਕਾਰੋ ॥ aykai pargat aykai guptaa aykai DhunDhookaaro.
One is seen, One is unseen, and same is in haze.
ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੋ ॥੨॥੩੧॥੫੪॥
aad maDh ant parabh so-ee kaho naanak saach beechaaro. ||2||31||54||
Same Master is in the beginning, in middle, in end, Nanak gives this real thought. 2.31.54
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਘਰੀ ॥ bin parabh rahan na jaa-ay gharee.
Without my Master, I cannot live even for a moment.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੂ ਕੈ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੈ ਸੁਖੁ ਹੈ ਹਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab sookh taahoo kai pooran jaa kai sukh hai haree. ||1|| rahaa-o.
All pleasures are full only of one, who is enjoying the pleasure of God. 1 (pause)
ਮੰਗਲ ਰੂਪ ਪ੍ਰਾਨ ਜੀਵਨ ਧਨ ਸਿਮਰਤ ਅਨਦ ਘਨਾ ॥ mangal roop paraan jeevan Dhan simrat anad ghanaa.

The wealth of life, is pleasing to life, remembering God is pure bliss.
ਵਡ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸਦ ਸੰਗੇ ਗੁਨ ਰਸਨਾ ਕਵਨ ਭਨਾ ॥੧॥
vad samrath sadaa sad sangay gun rasnaa kavan bhanaa. ||1||
The greatly competent is ever and ever with, which of his attributes my tongue should recite? 1
ਥਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਮਾਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਨਨ ਕਹਨਹਾਰੇ ॥ thaan pavitaraa maan pavitaraa pavitar sunan kehanhaaray.
The place (of God) is pure, His excellence is pure, the pure are listeners and doers (singers).
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਵਨ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਜਾ ਮਹਿ ਸੰਤ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ॥੨॥੩੨॥੫੫॥
kaho naanak tay bhavan pavitaraa jaa meh sant tum^Haaray. ||2||32||55||
Nanak says, "All those homes are pure, wherein your saints are living. 2.32.55
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥ rasnaa japtee toohee toohee.
My tongue recites, You, You.
ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maat garabh tum hee partipaalak mitar mandal ik tuhee. ||1|| rahaa-o.
You (God) nourish in the womb of mother, and you alone are for this mortal world. 1 (pause)
ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥ tumeh pitaa tum hee fun maataa tumeh meet hit bharaataa.
You are father, you are mother, you are my friend and loving brother.
ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥
tum parvaar tumeh aaDhaaraa tumeh jee-a paraan-daataa. ||1||
You are my family, you are my sustainer, you are the giver of life and breath. 1
ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥ tumeh khajeenaa tumeh jareenaa tum hee maanik laalaa.
You are the treasure, you alone are my wealth in it, you are gems and jewels.
ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥
tumeh paarjaat gur tay paa-ay ta-o naanak bha-ay nihaalaa. ||2||33||56||
You are the elysian tree, given by Guru, thus Nanak is in your bliss. 2.33.56
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਜਾਹੂ ਕਾਹੂ ਅਪੁਨੋ ਹੀ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ jaahoo kaahoo apuno hee chit aavai.
Where and there only own comes to mind.
ਜੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਚੇਰੋ ਹੋਵਤ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਪਹਿ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo kaahoo ko chayro hovat thaakur hee peh jaavai. ||1|| rahaa-o.
One who is a disciple of someone, he goes to His Master alone. 1 (pause)
ਅਪਨੇ ਪਹਿ ਦੂਖ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਸੂਖਾ ਅਪਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਬਿਰਥਾ ॥
apnay peh dookh apunay peh sookhaa apnay hee peh birthaa.
Sorrows are shared with one's own, pleasures are shared with one's own, thus the state of mind is shared with one's own.
ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਮਾਨੁ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਤਾਨਾ ਅਪਨੇ ਹੀ ਪਹਿ ਅਰਥਾ ॥੧॥
apunay peh maan apunay peh taanaa apnay hee peh arthaa. ||1||
Pride your own self depends upon the strength of own self and means for your own self. 1
ਕਿਨ ਹੀ ਰਾਜ ਜੋਬਨੁ ਧਨ ਮਿਲਖਾ ਕਿਨ ਹੀ ਬਾਪ ਮਹਤਾਰੀ ॥ kin hee raaj joban Dhan milkhaa kin hee baap mehtaaree.
Some people are given kingdom, youth, wealth lands, and some have father and mother.
ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਾਏ ਪੂਰਨ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥੨॥੩੪॥੫੭॥
sarab thok naanak gur paa-ay pooran aas hamaaree. ||2||34||57||
Nanak says, "I got everything from my own Guru, thus, my hopes are fulfilled." 2.34.57
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਝੂਠੋ ਮਾਇਆ ਕੋ ਮਦ ਮਾਨੁ ॥ jhootho maa-i-aa ko mad maan.

The pride and arrogance of wealth are false.
ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਬਪੁਰੇ ਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲਹਿ ਜਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dharoh moh door kar bapuray sang gopaaleh jaan. ||1|| rahaa-o.
O! poor one, throw away the love for cheating and be with God. 1 (pause)
ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਅਰੁ ਉਮਰੇ ਮੀਰ ਮਲਕ ਅਰੁ ਖਾਨ ॥ mithi-aa raaj joban ar umray meer malak ar khaan.
The empire, youthfulness, long life, and also the kings, nobles, fuedals, are all false.
ਮਿਥਿਆ ਕਾਪਰ ਸੁਗੰਧ ਚਤੁਰਾਈ ਮਿਥਿਆ ਭੋਜਨ ਪਾਨ ॥੧॥
mithi-aa kaapar suganDh chaturaa-ee mithi-aa bhojan paan. ||1||
The dress, the fragrance, the smartness, and also the food, the drinks, are all false. 1
ਦੀਨ ਬੰਧਰੋ ਦਾਸ ਦਾਸਰੋ ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਾਰਾਨ ॥ deen baDhro daas daasro santeh kee saaraan.
O! friend of the poors, have me as servant of your servants, and in the refuge of saints.
ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਂਗਉ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥੨॥੩੫॥੫੮॥
maa^{N}gan maa^{N}ga-o ho-ay achintaa mil naanak kay har paraan. ||2||35||58||
Nanak says, "I will beg and beg unhesitatingly, meet me O! my life." 2.35.58
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਪੁਨੀ ਇਤਨੀ ਕਛੂ ਨ ਸਾਰੀ ॥ apunee itnee kachhoo na saaree.
I own only this much, not the whole.
ਅਨਿਕ ਕਾਜ ਅਨਿਕ ਧਾਵਰਤਾ ਉਰਝਿਓ ਆਨ ਜੰਜਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anik kaaj anik Dhaavrataa urjhi-o aan janjaaree. ||1|| rahaa-o.
Many are matters, many ways, one rushed to settle, thus one entangles in other's net. 1 (pause)
ਦਿਉਸ ਚਾਰਿ ਕੇ ਦੀਸਹਿ ਸੰਗੀ ਊਹਾਂ ਨਾਹੀ ਜਹ ਭਾਰੀ ॥ di-us chaar kay deeseh sangee oohaa^N naahee jah bhaaree.
All are seen companions for four days, they will not be there, where trouble will be.

P. 1216

ਤਿਨ ਸਿਉ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਹਿਤੁ ਲਾਇਓ ਜੋ ਕਾਮਿ ਨਹੀ ਗਾਵਾਰੀ ॥੧॥
tin si-o raach maach hit laa-i-o jo kaam nahee gaavaaree. ||1||
He has love and thus is engrossed in them, such idiots, are of no consequence. 1
ਹਉ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਮੇਰਾ ਨਾ ਹਮਰੋ ਬਸੁ ਚਾਰੀ ॥ ha-o naahee naahee kichh mayraa naa hamro bas chaaree.
Neither I am nor anything is mine, nor I can do anything.
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤਨ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨॥੩੬॥੫੯॥
karan karaavan naanak kay parabh santan sang uDhaaree. ||2||36||59||
Nanak says, "My Master is to cause and to effect, I am liberated by the company of saints." 2.36.59
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਤ ਰਹੈ ਨ ਹੋਰੀ ॥ mohnee mohat rahai na horee.
The charmer is charming, it does not stop, even by stopping.
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਕੀ ਪਿਆਰੀ ਤੁਟੈ ਨ ਕਾਹੂ ਤੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhik siDh sagal kee pi-aaree tutai na kaahoo toree. ||1|| rahaa-o.
She is loved by perfecting, meditating, and does not break even if broken. 1 (pause)
ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਉਚਰਤ ਰਸਨਾਗਰ ਤੀਰਥ ਗਵਨ ਨ ਥੋਰੀ ॥ khat saastar uchrat rasnaagar tirath gavan na thoree.
The source of nectar is neither in reciting six systems, nor in pilgrimage of sacred place.
ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਬਰਤ ਨੇਮ ਤਪੀਆ ਊਹਾ ਗੈਲਿ ਨ ਛੋਰੀ ॥੧॥
poojaa chakar barat naym tapee-aa oohaa gail na chhoree. ||1||
Worship, with circling mark, religious feast, code, austerity, yet she does not leave. 1
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਹੋਤ ਜਗੁ ਸੰਤਹੁ ਕਰਹੁ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥
anDh koop meh patit hot jag santahu karahu param gat moree.

In the blind well, the world is drowning, O! saints, liberate me.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕੁ ਭਇਓ ਮੁਕਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਭੋਰੀ ॥੨॥੩੭॥੬੦॥
saaDhsangat naanak bha-i-o muktaa darsan paykhat bhoree. ||2||37||60||
Nanak says, "In the congregation of saints, I am liberated, althoughI saw (participated) it for a little time." 2.37.60
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਕਹਾ ਕਰਹਿ ਰੇ ਖਾਟਿ ਖਾਟੁਲੀ ॥ kahaa karahi ray khaat khaatulee.
What will you do with it? O! earning profit.
ਪਵਨਿ ਅਫਾਰ ਤੋਰ ਚਾਮਰੋ ਅਤਿ ਜਜਰੀ ਤੇਰੀ ਰੇ ਮਾਟੁਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pavan afaar tor chaamro at jajree tayree ray maatulee. ||1|| rahaa-o.
Your skin is filled with air, your clay is very much decaying. 1 (pause)
ਊਹੀ ਤੇ ਹਰਿਓ ਊਹਾ ਲੇ ਧਰਿਓ ਜੈਸੇ ਬਾਸਾ ਮਾਸ ਦੇਤ ਝਾਟੁਲੀ ॥
oohee tay hari-o oohaa lay Dhari-o jaisay baasaa maas dayt jhaatulee.
You snatch from one place, place it on other place, like a hawk swoops on flesh.
ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਅੰਧੁਲੇ ਜਿਉ ਸਫਰੀ ਉਦਰੁ ਭਰੈ ਬਹਿ ਹਾਟੁਲੀ ॥੧॥
dayvanhaar bisaari-o anDhulay ji-o safree udar bharai bahi haatulee. ||1||
O! blind, you have forgotten the Giver,like a traveler after fills his belly sitting at a shop. 1
ਸਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਿਕਾਰ ਝੂਠ ਰਸ ਜਹ ਜਾਨੋ ਤਹ ਭੀਰ ਬਾਟੁਲੀ ॥ saad bikaar bikaar jhooth ras jah jaano tah bheer baatulee.
You eat worthless relishes, their taste is worthless, but the path you know to pass is narrow.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਮਝੁ ਰੇ ਇਆਨੇ ਆਜੁ ਕਾਲਿ ਖੁਲ੍ਹੈ ਤੇਰੀ ਗਾਂਠੁਲੀ ॥੨॥੩੮॥੬੧॥
kaho naanak samajh ray i-aanay aaj kaal khulHai tayree gaaNthulee. ||2||38||61||
Nanak says, "Understand O! ignorant, today or tomorrow, your bag is to be opened." 2.38.61
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਗੁਰ ਜੀਉ ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਜਾਨਿਓ ॥ gur jee-o sang tuhaarai jaani-o.
O! lovable Guru, I could know (God) only in you company.
ਕੋਟਿ ਜੋਧ ਉਆ ਕੀ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੀਐ ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਭੀ ਮਾਨਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kot joDh u-aa kee baat na puchhee-ai taaN dargeh bhee maani-o. ||1|| rahaa-o.
There are crores of brave persons, none cares for them, but (being with Guru) I am accepted even in His court. 1 (pause)
ਕਵਨ ਮੂਲੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਾ ਕਹੀਐ ਕਵਨ ਰੂਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਿਓ ॥
kavan mool paraanee kaa kahee-ai kavan roop daristaani-o.
What is said to be the source of human life, and in what form it is seen?
ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਭਈ ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਬਖਾਨਿਓ ॥੧॥
jot pargaas bha-ee maatee sang dulabh dayh bakhaani-o. ||1||
In the clay fashioned body, His light is placed, thus the rare form is shown. 1
ਤੁਮ ਤੇ ਸੇਵ ਤੁਮ ਤੇ ਜਪ ਤਾਪਾ ਤੁਮ ਤੇ ਤਤੁ ਪਛਾਨਿਓ ॥ tum tay sayv tum tay jap taapaa tum tay tat pachhaani-o.
By you, I am taught to serve, to meditate, to be austere, and you let me realize the reality.
ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕਟੀ ਜੇਵਰੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਨਿਓ ॥੨॥੩੯॥੬੨॥
kar mastak Dhar katee jayvree naanak daas dasaani-o. ||2||39||62||
You placed your hand on my fore-head, and have cut my noose. Nanak is accepted as servant of your servants. 2.39.62
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੀਓ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮ ॥ har har dee-o sayvak ka-o naam.
God has given His name to the servant.
ਮਾਨਸੁ ਕਾ ਕੋ ਬਪੁਰੋ ਭਾਈ ਜਾ ਕੋ ਰਾਖਾ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maanas kaa ko bapuro bhaa-ee jaa ko raakhaa raam. ||1|| rahaa-o.
O! brother, how a human is weak? when God is his protector. 1 (pause)
ਆਪਿ ਮਹਾ ਜਨੁ ਆਪੇ ਪੰਚਾ ਆਪਿ ਸੇਵਕ ਕੈ ਕਾਮ ॥ aap mahaa jan aapay panchaa aap sayvak kai kaam.
He Himself is a great one, Himself is elder, and Himself settles His servant's maters.
ਆਪੇ ਸਗਲੇ ਦੂਤ ਬਿਦਾਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅੰਤਰਜਾਮ ॥੧॥ aapay saglay doot bidaaray thaakur antarjaam. ||1||
He Himself has finished all demons, He is all pervading Master. 1
ਆਪੇ ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਕੀਓ ਬੰਧਾਨ ॥ aapay pat raakhee sayvak kee aap kee-o banDhaan.
He Himself has saved the honour of His servant, and Himself has created ties for him.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਾਨਕ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨ ॥੨॥੪੦॥੬੩॥
aad jugaad sayvak kee raakhai naanak ko parabh jaan. ||2||40||63||
He saved the honour of His servant, in the beginning, in all ages, know that, He is the Master of Nanak. 2.40.63
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਤੂ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ too mayray meet sakhaa har paraan.
You are my dear, my friend, my life.
ਮਨੁ ਧਨੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਸੀਤੋ ਤੁਮਰੈ ਧਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man Dhan jee-o pind sabh tumraa ih tan seeto tumrai Dhaan. ||1|| rahaa-o.
My mind, body, life, wealth, all are yours, this of my body is sewn with your thread. 1 (pause)
ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ਤੁਮ ਹੀ ਦੀਏ ਮਾਨ ॥ tum hee dee-ay anik parkaaraa tum hee dee-ay maan.
you have given me (above) in many ways, and you have given me honour.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੁਮ ਹੀ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨ ॥੧॥ sadaa sadaa tum hee pat raakho antarjaamee jaan. ||1||
Ever and ever, you protect my honour, you are known all pervading. 1
P. 1217
ਜਿਨ ਸੰਤਨ ਜਾਨਿਆ ਤੂ ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਆਏ ਪਰਵਾਨ ॥ jin santan jaani-aa too thaakur tay aa-ay parvaan.
O! Master, those of the saints, who have realized you, their birth is accepted.
ਜਨ ਕਾ ਸੰਗੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪੧॥੬੪॥
jan kaa sang paa-ee-ai vadbhaagee naanak santan kai kurbaan. ||2||41||64||
Nanak says, "O! greatly lucky, join the congregation of the men of God, I sacrifice myself for those saints." 2.41.64
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਕਰਹੁ ਗਤਿ ਦਇਆਲ ਸੰਤਹੁ ਮੋਰੀ ॥ karahu gat da-i-aal santahu moree.
O! merciful saints, liberate me.
ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ਤੂਟੀ ਤੁਮ ਹੀ ਜੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tum samrath kaaran karnaa tootee tum hee joree. ||1|| rahaa-o.
You are all power to cause and to effect, you have brought together the separated ones. 1 (pause)
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਖਈ ਤੁਮ ਤਾਰੇ ਸੁਮਤਿ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਪਾਈ ॥
janam janam kay bikh-ee tum taaray sumat sang tumaarai paa-ee.
You have liberated the evil doers in many births, they are blessed with wisdom, when in your congregation.
ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਤੇ ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਗਾਈ ॥੧॥
anik jon bharamtay parabh bisrat saas saas har gaa-ee. ||1||
Forgetting Master, they wandered in many births, now they sing of God with every breath. 1
ਜੋ ਜੋ ਸੰਗਿ ਮਿਲੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਤੇ ਤੇ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਾ ॥ jo jo sang milay saaDhoo kai tay tay patit puneetaa.
Whoever the declined have joined the congregation of saints, they are purified.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ਤਿਨਿ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਾ ॥੨॥੪੨॥੬੫॥

kaho naanak jaa kay vadbhaagaa tin janam padaarath jeetaa. ||2||42||65||
Nanak says, "Those who are of great luck, they have won the wealth of life." 2.42.65
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਠਾਕੁਰ ਬਿਨਤੀ ਕਰਨ ਜਨੁ ਆਇਓ ॥ thaakur bintee karan jan aa-i-o.
O! my Master, I the poor have come to pray.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੁਨਤ ਤੁਹਾਰੋ ਨਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab sookh aanand sahj ras sunat tuhaaro naa-i-o. ||1|| rahaa-o.
In listening your name are, all pleasures, bliss, nectar, in ease. 1 (pause)
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਸੂਖ ਕੇ ਸਾਗਰ ਜਸੁ ਸਭ ਮਹਿ ਜਾ ਕੋ ਛਾਇਓ ॥
kirpaa niDhaan sookh kay saagar jas sabh meh jaa ko chhaa-i-o.
He is treasure of mercy, the ocean of happiness, His praise is prevailing all over (world).
ਸੰਤਸੰਗਿ ਰੰਗ ਤੁਮ ਕੀਏ ਅਪਨਾ ਆਪੁ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਓ ॥੧॥ satsang rang tum kee-ay apnaa aap daristaa-i-o. ||1||
You are enjoying the love of the assembly of saints, thus you have shown yourself. 1
ਨੈਨਹੁ ਸੰਗਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਰਨ ਝਾਰੀ ਕੇਸਾਇਓ ॥ nainhu sang santan kee sayvaa charan jhaaree kaysaa-i-o.
With eyes I do the service of saints, and with my hair, I dust their feet.
ਆਠ ਪਹਰ ਦਰਸਨੁ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਪਾਇਓ ॥੨॥੪੩॥੬੬॥
aath pahar darsan santan kaa sukh naanak ih paa-i-o. ||2||43||66||
Day and night, the pleasure is of seeing saints, Nanak is blessed with this bliss." 2.43.66
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਜਾ ਕੀ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ jaa kee raam naam liv laagee.
One who is intuned with the name of God.
ਸਜਨੁ ਸੁਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਸਹਜੇ ਸੋ ਕਹੀਐ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sajan suridaa suhaylaa sehjay so kahee-ai badbhaagee. ||1|| rahaa-o.
He is a friend, well wisher, pleasant, in ease, he is said to be lucky. 1 (pause)
ਰਹਿਤ ਬਿਕਾਰ ਅਲਪ ਮਾਇਆ ਤੇ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਖੁ ਤਿਆਗੀ ॥ rahit bikaar alap maa-i-aa tay ahaᴺ-buDh bikh ti-aagee.
He lives detached, away from Maya, he has renounced the poison of arrogant wisdom.
ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਆਸ ਏਕਹਿ ਕੀ ਟੇਕ ਹੀਐਂ ਪ੍ਰਿਅ ਪਾਗੀ ॥੧॥
daras pi-aas aas aykeh kee tayk hee-aiᴺ pari-a paagee. ||1||
His thirst and hope is to see One, and his mind finds refuge at the feet of dear. 1
ਅਚਿੰਤ ਸੋਇ ਜਾਗਨੁ ਉਠਿ ਬੈਸਨੁ ਅਚਿੰਤ ਹਸਤ ਬੈਰਾਗੀ ॥ achint so-ay jaagan uth baisan achint hasat bairaagee.
He sleeps, wakes, stands and sits, without any worry, without any worry, the detached laughs.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਠਗਾਨਾ ਸੁ ਮਾਇਆ ਹਰਿ ਜਨ ਠਾਗੀ ॥੨॥੪੪॥੬੭॥
kaho naanak jin jagat thagaanaa so maa-i-aa har jan thaagee. ||2||44||67||
Nanak says, "One who has cheated, the world, that Maya is cheated by the men of God." 2.44.67
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਬ ਜਨ ਊਪਰਿ ਕੋ ਨ ਪੁਕਾਰੈ ॥ ab jan oopar ko na pukaarai.
Now, none should speak against men of God.
ਪੂਕਾਰਨ ਕਉ ਜੋ ਉਦਮੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਤਾ ਕਉ ਮਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pookaaran ka-o jo udam kartaa gur parmaysar taa ka-o maarai. ||1|| rahaa-o.
Whoever attempts to speak against them, Guru-God, will thrash them away. 1(pause)
ਨਿਰਵੈਰੈ ਸੰਗਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਵੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਓਹੁ ਹਾਰੈ ॥ nirvairai sang vair rachaavai har dargeh oh haarai.
Those who foul enmity against, one without enmity, they face defeat in the court of God.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਸਵਾਰੈ ॥੧॥
aad jugaad parabh kee vadi-aa-ee jan kee paij savaarai. ||1||
In beginning, in ages, is excellence of Master, He saves and refashions honour of His men. 1

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਧਾਰੈ ॥ nirbha-o bha-ay sagal bha-o miti-aa charan kamal aaDhaarai.
By having the base of His lotus-feet, all fears are vanished and one becomes fearless.
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਗਟ ਭਇਓ ਸੰਸਾਰੈ ॥੨॥੪੫॥੬੮॥
gur kai bachan japi-o naa-o naanak pargat bha-i-o sansaarai. ||2||45||68||
As per the teachings of Guru, Nanak recited the name, thus he revealed himself in world. 2.45.68
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਜਨ ਛੋਡਿਆ ਸਗਲਾ ਆਪੁ ॥ har jan chhodi-aa saglaa aap.
The man of God has renounced all his self interest.
ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਗੁਸਾਈ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾਂ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o jaanhu ti-o rakhahu gusaa-ee paykh jeevaa^{N} partaap. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, save me, in the way you like, I live by seeing your grandeur. 1 (pause)
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਬਿਨਸਿਓ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪੁ ॥ gur updays saaDh kee sangat binsi-o sagal santaap.
With the teachings of Guru in the congregation of saints, my all troubles are finished.
ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਪੇਖਿ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਸਗਲ ਸੰਭਾਖਨ ਜਾਪੁ ॥੧॥
mitar satar paykh samat beechaari-o sagal sambhaakhan jaap. ||1||
Seeing friends and foes, I think them alike, all I do, I recite God. 1
ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲ ਆਘਾਨੇ ਸੁਨਿ ਅਨਹਦ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥
tapat bujhee seetal aaghaanay sun anhad bisam bha-ay bismaad.
Listening the unfrictioned word, the wonder-struck are in ecstasy, thus their heat of mind is cooled, and they are contented.
ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਪੂਰਨ ਪੂਰੇ ਨਾਦ ॥੨॥੪੬॥੬੯॥
anad bha-i-aa naanak man saachaa pooran pooray naad. ||2||46||69||
Nanak says, "Their mind is now pure, they are in bliss, thus the perfect sound has perfected them." 2.46.69

P. 1218

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੇਰੈ ਗੁਰਿ ਮੋਰੋ ਸਹਸਾ ਉਤਾਰਿਆ ॥ mayrai gur moro sahsaa utaari-aa.
My Guru has removed my doubts.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਜਾਈਐ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tis gur kai jaa-ee-ai balihaaree sadaa sadaa ha-o vaari-aa. ||1|| rahaa-o.
I sacrifice myself for that Guru, ever and ever I sacrifice. 1 (pause)
ਗੁਰ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨਿ ਧਾਰਿਆ ॥
gur kaa naam japi-o din raatee gur kay charan man Dhaari-aa.
Day and night, I remember name, given by Guru, day and night, I keep his feet in mind.
ਗੁਰ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਉ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧॥
gur kee Dhoor kara-o nit majan kilvikh mail utaari-aa. ||1||
Everyday I take bath in the feet-dust of Guru, the dirt of sins is washed off. 1
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਸੇਵਾ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥
gur pooray kee kara-o nit sayvaa gur apnaa namaskaari-aa.
Always I serve my perfect Guru, I salute him.
ਸਰਬ ਫਲਾ ਦੀਨ੍ਹ੍ਹੇ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੨॥੪੭॥੭੦॥
sarab falaa deen^{H}ay gur poorai naanak gur nistaari-aa. ||2||47||70||
The perfect Guru gave me all fruits, thus Nanak is liberated by Guru. 2.47.70
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਾਨ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ simrat naam paraan gat paavai.

Remembering name, life is liberated.
ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਾਸ ਸਭ ਨਾਸੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
miteh kalays taraas sabh naasai saaDhsang hit laavai. ||1|| rahaa-o.
Having love for the congregation of saints, all troubles end and all fears get lost. 1 (pause)
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਆਰਾਧੇ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥ har har har har man aaraaDhay rasnaa har jas gaavai.
The mind adores God and only God, and tongue sings His praise.
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿੰਦਾ ਬਾਸੁਦੇਵ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥੧॥
taj abhimaan kaam kroDh nindaa baasudayv rang laavai. ||1||
Leaving pride, cupidity, anger and slandering, love God.
ਦਾਮੋਦਰ ਦਇਆਲ ਆਰਾਧਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਸੋੁਹਾਵੈ ॥ daamodar da-i-aal aaraaDhahu gobind karat sohaavai.
I Adore the merciful God, God in action looks nice.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਕੀ ਹੋਇ ਰੇਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥੪੮॥੭੧॥
kaho naanak sabh kee ho-ay raynaa har har daras samaavai. ||2||48||71||
Nanak says, "Be the dust-feet of all, thus see and merge in God." 2.48.71
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥ apunay gur pooray balihaarai.
I sacrifice myself for my perfect Guru.
ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਕੀਓ ਨਾਮ ਕੋ ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pargat partaap kee-o naam ko raakhay raakhanhaarai. ||1|| rahaa-o.
He has revealed the majesty of His name, the protector thus protects. 1 (pause)
ਨਿਰਭਉ ਕੀਏ ਸੇਵਕ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਬਿਦਾਰੈ ॥ nirbha-o kee-ay sayvak daas apnay saglay dookh bidaarai.
He liberates His servants from fears, and removes all their sorrows.
ਆਨ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗਿ ਜਨ ਸਗਲੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਧਾਰੈ ॥੧॥
aan upaav ti-aag jan saglay charan kamal rid Dhaarai. ||1||
O! men, leave all other endeavours, and keep His lotus-feet in mind. 1
ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੈ ਏਕੰਕਾਰੈ ॥ paraan aDhaar meet saajan parabh aykai aykankaarai.
My Master is my dear, my friend, base of my life, He is one and one Creator.
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕ ਕਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥੨॥੪੯॥੭੨॥
sabh tay ooch thaakur naanak kaa baar baar namaskaarai. ||2||49||72||
Master of Nanak is Supreme, I again and again salute Him. 2.49.72
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਹੈ ਕੋ ਕਹਾ ਬਤਾਵਹੁ ॥ bin har hai ko kahaa bataavhu.
Other than God, who can tell anything?
ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਕਰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukh samooh karunaa mai kartaa tis parabh sadaa Dhi-aavahu. ||1|| rahaa-o.
The Creator is the embodiment of compassion and happiness, remember that Master always. 1 (pause)
ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਏ ਜੰਤਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ॥ jaa kai soot paro-ay jantaa tis parabh kaa jas gaavhu.
In whose thread, all beings are strung, sing the praise of that Master.
ਸਿਮਰਿ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਨਾ ਆਨ ਕਹਾ ਪਹਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥
simar thaakur jin sabh kichh deenaa aan kahaa peh jaavhu. ||1||
Remember the Master, who has given everything, whom else you go for?
ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਕੀ ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥ safal sayvaa su-aamee mayray kee man baa^Nchhat fal paavhu.
The service of my Master is fructifying, get the desired fruits.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਲਾਭੁ ਲਾਹਾ ਲੈ ਚਾਲਹੁ ਸੁਖ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥੨॥੫੦॥੭੩॥

kaho naanak laabh laahaa lai chaalahu sukh saytee ghar jaavhu. ||2||50||73||
Nanak says, "Take with you the gain of profit, and go home safe and happy." 2.50.73
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਠਾਕੁਰ ਤੁਮ੍ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥ thaakur tumH sarnaa-ee aa-i-aa.
O! my Master, I have come to your refuge.
ਉਤਰਿ ਗਇਓ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਸੰਸਾ ਜਬ ਤੇ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
utar ga-i-o mayray man kaa sansaa jab tay darsan paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
The day I saw you, all doubts of my mind are removed. 1 (pause)
ਅਨਬੋਲਤ ਮੇਰੀ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨੀ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ anbolat mayree birthaa jaanee apnaa naam japaa-i-aa.
You know my pangs, even without telling, you have given me your name to remember.
ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ਅਨਦ ਅਨਦ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੧॥
dukh naathay sukh sahj samaa-ay anad anad gun gaa-i-aa. ||1||
My sorrows have run away, I am in happiness, in ease, in bliss, I am singing His blissful attributes. 1
ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਕਢਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਮਾਇਆ ॥
baah pakar kadh leenay apunay garih anDh koop tay maa-i-aa.
I was in the blind well of Maya, holding my arm God pulled me out, and took me to His home.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਬਿਛੁਰਤ ਆਨਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੨॥੫੧॥੭੪॥
kaho naanak gur banDhan kaatay bichhurat aan milaa-i-aa. ||2||51||74||
Nanak says, "Guru has cut my chains, and has united me, the separated." 2.51.74

P. 1219

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਠਾਂਢੀ ॥ har kay naam kee gat thaaNdhee.
The nature of God's name is cool.
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਕਾਢੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bayd puraan simrit saaDhoo jan khojat khojat kaadhee. ||1|| rahaa-o.
The saints have searched and, found it from Veda, Puranas and Simrities. 1 (pause)
ਸਿਵ ਬਿਰੰਚ ਅਰੁ ਇੰਦ੍ਰ ਲੋਕ ਤਾ ਮਹਿ ਜਲਤੌ ਫਿਰਿਆ ॥ siv biranch ar indar lok taa meh jaltou firi-aa.
The world of Shiv, Brahma and Indar and people in, are wandering in the heat.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਭਏ ਸੀਤਲ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਹਿਰਿਆ ॥੧॥
simar simar su-aamee bha-ay seetal dookh darad bharam hiri-aa. ||1||
But, remembering Master, they are now cool, their pains, sorrows and doubts are removed. 1
ਜੋ ਜੋ ਤਰਿਓ ਪੁਰਾਤਨੁ ਨਵਤਨੁ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥ jo jo tari-o puraatan navtan bhagat bhaa-ay har dayvaa.
Whoever is liberated, in the past or now, is through the loving devotion of God, a deity.
ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਮਿਲੈ ਸੰਤ ਜਨ ਸੇਵਾ ॥੨॥੫੨॥੭੫॥
naanak kee baynantee parabh jee-o milai sant jan sayvaa. ||2||52||75||
Nanak says, "O! Master, lovable, I have a request, that give me the service of your men." 2.52.75
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਜਿਹਵੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਹਰਿ ਗਾਉ ॥ jihvay amrit gun har gaa-o.
O! my tongue, sing the sweet attributes of God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਕਥਾ ਸੁਨਿ ਹਰਿ ਕੀ ਉਚਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har bol kathaa sun har kee uchrahu parabh ko naa-o. ||1|| rahaa-o.
Recite God, listen the story of God, and speak the name of God. 1 (pause)
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਤਨ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਵਹੁ ਭਾਉ ॥ raam naam ratan Dhan sanchahu man tan laavhu bhaa-o.
Gather the wealth of the gem of the name of God, and have His love in mind and body.

ਆਨ ਬਿਭੂਤ ਮਿਥਿਆ ਕਰਿ ਮਾਨਹੁ ਸਾਚਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥੧॥
aan bibhoot mithi-aa kar maanhu saachaa ihai su-aa-o. ||1||
Believe, all other luxuries are false, this is the only true target. 1
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਕਤਿ ਕੋ ਦਾਤਾ ਏਕਸ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥ jee-a paraan mukat ko daataa aykas si-o liv laa-o.
He is the giver of life, breath and liberation, be intuned with the same One.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਦੇਤ ਸਗਲ ਅਪਿਆਉ ॥੨॥੫੩॥੭੬॥
kaho naanak taa kee sarnaa-ee dayt sagal api-aa-o. ||2||53||76||
Nanak says, "Be in His refuge, He gives all to eat and drink." 2.53.76
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹੋਤੀ ਨਹੀ ਕਵਨ ਕਛੁ ਕਰਣੀ ॥ hotee nahee kavan kachh karnee.
I cannot do, what has to be, done.
ਇਹੈ ਓਟ ਪਾਈ ਮਿਲਿ ਸੰਤਹ ਗੋਪਾਲ ਏਕ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ihai ot paa-ee mil santeh gopaal ayk kee sarnee. ||1|| rahaa-o.
Meeting saints, I have found a solution (support), that be in the refuge of one God. 1 (pause)
ਪੰਚ ਦੋਖ ਛਿਦ੍ਰ ਇਆ ਤਨ ਮਹਿ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਕੀ ਕਰਣੀ ॥ panch dokh chhidar i-aa tan meh bikhai bi-aaDh kee karnee.
In my body are five holes for five flaws, and my actions are of poisonous sins.1
ਆਸ ਅਪਾਰ ਦਿਨਸ ਗਣਿ ਰਾਖੇ ਗ੍ਰਸਤ ਜਾਤ ਬਲੁ ਜਰਣੀ ॥੧॥ aas apaar dinas gan raakhay garsat jaat bal jarnee. ||1||
My hopes are unlimited, but my days are numbered, my power of endurance is crippling. 1
ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਦਇਆਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸਰਬ ਦੋਖ ਭੈ ਹਰਣੀ ॥
anaathah naath da-i-aal sukh saagar sarab dokh bhai harnee.
The father of orphans, ocean of happiness, is merciful, He removes all sorrows and fears.
ਮਨਿ ਬਾਂਛਤ ਚਿਤਵਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਪੇਖਿ ਜੀਵਾ ਪ੍ਰਭ ਚਰਣੀ ॥੨॥੫੪॥੭੭॥
man baaNchhat chitvat naanak daas paykh jeevaa parabh charnee. ||2||54||77||
Nanak says, "My mind thinks and desires, let the servant be at your feet, and live by seeing you." 2.54.77
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਫੀਕੇ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਾਦ ॥ feekay har kay naam bin saad.
All tastes, other than of name, are tasteless.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰਨ ਨਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
amrit ras keertan har gaa-ee-ai ahinis pooran naad. ||1|| rahaa-o.
Let us sing the sweet songs of praise for God, day and night this sound fills my being. 1 (pause)
ਸਿਮਰਤ ਸਾਂਤਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਸਗਲ ਬਿਖਾਦ ॥
simrat saaNt mahaa sukh paa-ee-ai mit jaahi sagal bikhaad.
Remembering Him, let us have great pleasure of peace, so that all our distractions should end.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਘਰਿ ਲੈ ਆਵਹੁ ਲਾਦਿ ॥੧॥
har har laabh saaDhsang paa-ee-ai ghar lai aavhu laad. ||1||
Let us have the gain of God, in the congregation of saints, load it and bring home. 1
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਊਚ ਤੇ ਊਚੋ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਮਰਜਾਦ ॥ sabh tay ooch ooch tay oocho ant nahee marjaad.
He is higher than high, and the highest, there is no end to His ways.
ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਨਾਨਕ ਮਹਿਮਾ ਪੇਖਿ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੫੫॥੭੮॥
baran na saaka-o naanak mahimaa paykh rahay bismaad. ||2||55||78||
Nanak says, "I cannot narrate His excellence, but seeing, it I am wonder-struck." 2.55.78
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਆਇਓ ਸੁਨਨ ਪੜਨ ਕਉ ਬਾਣੀ ॥ aa-i-o sunan parhan ka-o banee.
I have come to listen and learn the word (Bani).

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਲਗਹਿ ਅਨ ਲਾਲਚਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਪਰਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam visaar lageh an laalach birthaa janam paraanee. ||1|| rahaa-o.
Forgetting name, I am busy in greed for the other, my human life is going waste. 1 (pause)
ਸਮਝੁ ਅਚੇਤ ਚੇਤਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਥੀ ਸੰਤਨ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥
samajh achayt chayt man mayray kathee santan akath kahaanee.
O! my mind, understand and remember beyond memory (God), the saints have related this unrelatable story.
ਲਾਭੁ ਲੈਹੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਹੁ ਛੁਟਕੈ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥੧॥ laabh laihu har ridai aaraaDhahu chhutkai aavan jaanee. ||1||
Adore Him in mind, and have the gain of being liberated from coming and going. 1
ਉਦਮੁ ਸਕਤਿ ਸਿਆਣਪ ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੀ ਦੇਹਿ ਤ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥ udam sakat si-aanap tumHree deh ta naam vakhaanee.
You own the endeavour, power, wisdom, if you (God) give then I can recite name.
ਸੇਈ ਭਗਤ ਭਗਤਿ ਸੇ ਲਾਗੇ ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣੀ ॥੨॥੫੬॥੭੯॥
say-ee bhagat bhagat say laagay naanak jo parabh bhaanee. ||2||56||79||
Nanak says, "They are devotees, in devotion, who are liked by Master." 2.56.79
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਧਨਵੰਤ ਨਾਮ ਕੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥ Dhanvant naam kay vanjaaray.
The traders in name are rich.
ਸਾਂਝੀ ਕਰਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਖਾਟਹੁ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaNjhee karahu naam Dhan khaatahu gur kaa sabad veechaaray. ||1|| rahaa-o.
Be partners, earn the wealth of name, and ponder over the word of Guru. 1 (pause)

P. 1220

ਛੋਡਹੁ ਕਪਟੁ ਹੋਇ ਨਿਰਵੈਰਾ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਰੇ ॥ chhodahu kapat ho-ay nirvairaa so parabh sang nihaaray.
One who leaves hypocrisy, and rises above animosity, he is seen with Master.
ਸਚੁ ਧਨੁ ਵਣਜਹੁ ਸਚੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਕਬਹੂ ਨ ਆਵਹੁ ਹਾਰੇ ॥੧॥
sach Dhan vanjahu sach Dhan sanchahu kabhoo na aavhu haaray. ||1||
One who trades with true wealth, and gathers true wealth, he will never face defeat. 1
ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਕਿਛੁ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰੇ ॥
khaat kharchat kichh nikhutat naahee agnat bharay bhandaaray.
He may spend enough, eat enough, nothing will be in short, His stocks are full beyond limit.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋਭਾ ਸੰਗਿ ਜਾਵਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੫੭॥੮੦॥
kaho naanak sobhaa sang jaavhu paarbarahm kai du-aaray. ||2||57||80||
Nanak says, "This way, reach the door of God, carrying with you good reputation." 2.57.80
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮੋਹਿ ਕਵਨੁ ਅਨਾਥੁ ਬਿਚਾਰਾ ॥ parabh jee mohi kavan anaath bichaaraa.
O! my lovable Master, what a poor orphan, I am?
ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਮਾਨੁਖੁ ਕਰਿਆ ਇਹੁ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kavan mool tay maanukh kari-aa ih partaap tuhaaraa. ||1|| rahaa-o.
From which source, you created human, this is your greatness. 1 (pause)
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸਰਬ ਕੇ ਦਾਤੇ ਗੁਣ ਕਹੇ ਨ ਜਾਹਿ ਅਪਾਰਾ ॥ jee-a paraan sarab kay daatay gun kahay na jaahi apaaraa.
O! Giver of life and breath to all, your infinite, attributes cannot be narrated.
ਸਭ ਕੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਸਰਬ ਘਟਾਂ ਆਧਾਰਾ ॥੧॥
sabh kay pareetam sarab partipaalak sarab ghataaN aaDhaaraa. ||1||
You are dear of all, sustainer of all, and base for all bodies. 1
ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪਹਿ ਏਕ ਪਸਾਰਾ ॥ ko-ay na jaanai tumree gat mit aapeh ayk pasaaraa.
None knows, your power and potence, you alone are displaying it.

ਸਾਧ ਨਾਵ ਬੈਠਾਵਹੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੨॥੫੮॥੮੧॥
saaDh naav baithaavahu naanak bhav saagar paar utaaraa. ||2||58||81||
Nanak says, "Let me embark the boat of saints, thus I will cross over the terrible ocean." 2.58.81
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਆਵੈ ਰਾਮ ਸਰਣਿ ਵਡਭਾਗੀ ॥ aavai raam saran vadbhaagee.
The lucky one comes to the refuge of God.
ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਕਿਛੁ ਹੋਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aykas bin kichh hor na jaanai avar upaav ti-aagee. ||1|| rahaa-o.
He knows none other than One, and renounces all other endeavours. 1 (pause)
ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਆਰਾਧੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
man bach karam aaraaDhai har har saaDhsang sukh paa-i-aa.
He adores God with mind, action and word, and pleases in the congregation of saints of God.
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਅਕਥ ਕਥਾ ਰਸੁ ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥
anad binod akath kathaa ras saachai sahj samaa-i-aa. ||1||
He enjoys the bliss and joy of the story of the untold, and merges in True, in ease. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜੋ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨੋ ਤਾ ਕੀ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ॥ kar kirpaa jo apunaa keeno taa kee ootam banee.
Becoming kind, the word of the one, you own, is made sublime.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਜੋ ਰਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੨॥੫੯॥੮੨॥
saaDhsang naanak nistaree-ai jo raatay parabh nirbaanee. ||2||59||82||
Nanak says, "One who is in love of liberating Master, he is liberated through congregation of saints." 2.59.82
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਜਾ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਗਹੀ ॥ jaa tay saaDhoo saran gahee.
The day I am holding the refuge of saints.
ਸਾਂਤਿ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਬਿਰਥਾ ਕਛੁ ਨ ਰਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaNt sahj man bha-i-o pargaasaa birthaa kachh na rahee. ||1|| rahaa-o.
My mind is enlightened, is in peace, in ease, my pangs are no more. 1 (pause)
ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ਅਪੁਨਾ ਬਿਨਤੀ ਏਹ ਕਹੀ ॥ hohu kirpaal naam dayh apunaa bintee ayh kahee.
Be kind and give your name, this is my request.
ਆਨ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਪਾਇਓ ਲਾਭੁ ਸਹੀ ॥੧॥
aan bi-uhaar bisray parabh simrat paa-i-o laabh sahee. ||1||
Remembering Master, all other matters, are no more in mind, I have gained the right gain. 1
ਜਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਤਹੀ ਸਮਾਨੋ ਸਾਈ ਬਸਤੁ ਅਹੀ ॥ jah tay upji-o tahee samaano saa-ee basat ahee.
From where it has been created, it returns to merge in same.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ ਖੋਇਓ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਹੀ ॥੨॥੬੦॥੮੩॥
kaho naanak bharam gur kho-i-o jotee jot samhee. ||2||60||83||
Nanak says, "Guru has removed my doubts, therefore, light is merging in Light." 2.60.83
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਕੋ ਜਸੁ ਗਾਉ ॥ rasnaa raam ko jas gaa-o.
O! my tongue sing the praise of God.
ਆਨ ਸੁਆਦ ਬਿਸਾਰਿ ਸਗਲੇ ਭਲੋ ਨਾਮ ਸੁਆਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aan su-aad bisaar saglay bhalo naam su-aa-o. ||1|| rahaa-o.
Forget all other tastes, sweet is the taste of name. 1 (pause)
ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਉ ॥ charan kamal basaa-ay hirdai ayk si-o liv laa-o.
Have the lotus-feet of God to stay in mind, and be intuned with One.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਹਿ ਨਿਰਮਲੁ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਉ ॥੧॥ saaDhsangat hohi nirmal bahurh jon na aa-o. ||1||
Be pure in the congregation of saints, you will not enter womb again.
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ jee-o paraan aDhaar tayraa too nithaavay thaa-o.
My life, my breath are sustained by you. O! God, you are the place for one without place.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥੬੧॥੮੪॥
saas saas samHaal har har naanak sad bal jaa-o. ||2||61||84||
Nanak says, "Reciting God, God by every breath, I sacrifice myself for you." 2.61.84
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਬੈਕੁੰਠ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਨਿਤ ਧਿਆਉ ॥ baikunth gobind charan nit Dhi-aa-o.
Always remember the heavenly feet of God,
ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mukat padaarath saaDhoo sangat amrit har kaa naa-o. ||1|| rahaa-o.
The liberating wealth is in the congregation of saints, nectar is the name of God. 1 (pause)
ਊਤਮ ਕਥਾ ਸੁਣੀਜੈ ਸ੍ਰਵਣੀ ਮਇਆ ਕਰਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥ ootam kathaa suneejai sarvanee ma-i-aa karahu bhagvaan.
O! God, be kind to me, and let me hear with ears, your sublime story.
ਆਵਤ ਜਾਤ ਦੋਊ ਪਖ ਪੂਰਨ ਪਾਈਐ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥੧॥ aavat jaat do-oo pakh pooran paa-ee-ai sukh bisraam. ||1||
Of the coming and going, both sides are perfect both sides, let me have happiness, peace. 1

P. 1221

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਭਗਤਿ ਸਰੇਸਟ ਪੂਰੀ ॥ soDhat soDhat tat beechaari-o bhagat saraysat pooree.
Searching and searching, I thought of a fact, that devotion is the best and fulfilling.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਊਰੀ ॥੨॥੬੨॥੮੫॥
kaho naanak ik raam naam bin avar sagal biDh ooree. ||2||62||85||
Nanak says, "Other than the name of one God, every other device is insufficient." 2.62.85
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਸਾਚੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥ saachay satguroo daataaraa.
O! true Guru you are my giver.
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਗਲ ਦੁਖ ਨਾਸਹਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
darsan daykh sagal dukh naaseh charan kamal balihaaraa. ||1|| rahaa-o.
Seeing you, all my troubles are over, I sacrifice myself for your lotus-feet. 1 (pause)
ਸਤਿ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਤਿ ਸਾਧ ਜਨ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ sat parmaysar sat saaDh jan nihchal har kaa naa-o.
True is God, true are His saints, stable is His name.
ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਬਿਨਾਸੀ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥
bhagat bhaavnee paarbarahm kee abhinaasee gun gaa-o. ||1||
Be in the loving devotion of God, and sing the attributes of the Imperishable . 1
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ਸਗਲ ਘਟਾ ਆਧਾਰੁ ॥ agam agochar mit nahee paa-ee-ai sagal ghataa aaDhaar.
He is unapproachable, unknowable. His limits cannot be known, He is base for all bodies.
ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਹੁ ਤਾ ਕਉ ਜਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੨॥੬੩॥੮੬॥
naanak vaahu vaahu kaho taa ka-o jaa kaa ant na paar. ||2||63||86||
Nanak says, "Recite Vaha Vaha for Him, Who has no limit, no end." 2.63.86.
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਬਸੇ ਮਨ ਮੇਰੈ ॥ gur kay charan basay man mayrai.
Guru's feet live in my mind.
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਥਾਈ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਸਭ ਨੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
poor rahi-o thaakur sabh thaa-ee nikat basai sabh nayrai. ||1|| rahaa-o.
Master is fulfilling all places, He is living near and close to everyone. 1 (pasue)

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥ banDhan tor raam liv laa-ee satsang ban aa-ee.
Breaking all bonds, I am intuned with God, saints are now happy with me.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਭਇਓ ਪੁਨੀਤਾ ਇਛਾ ਸਗਲ ਪੁਜਾਈ ॥੧॥
janam padaarath bha-i-o puneetaa ichhaa sagal pujaa-ee. ||1||
All my wealth of life is purified, and all my desires are answered. 1
ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸੋ ਹਰਿ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥ jaa ka-o kirpaa karahu parabh mayray so har kaa jas gaavai.
O! my Master, upon whom you are kind, he will sing the praise of God.
ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਵੈ ॥੨॥੬੪॥੮੭॥
aath pahar gobind gun gaavai jan naanak sad bal jaavai. ||2||64||87||
Nanak says, "One who, day and night, sings the attributes of God, I sacrifice myself for Him." 2.64.87
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਜੀਵਨੁ ਤਉ ਗਨੀਐ ਹਰਿ ਪੇਖਾ ॥ jeevan ta-o ganee-ai har paykhaa.
One is known alive only, when he is seeing God.
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਫੋਰਿ ਭਰਮ ਕੀ ਰੇਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karahu kirpaa pareetam manmohan for bharam kee raykhaa. ||1|| rahaa-o.
Be kind O! my charming love, and wipe out the line of my doubts. 1 (pause)
ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਕਿਛੁ ਸਾਂਤਿ ਨ ਉਪਜਤ ਬਿਨੁ ਬਿਸਾਸ ਕਿਆ ਸੇਖਾਂ ॥
kahat sunat kichh saa[N]t na upjat bin bisaas ki-aa saykhaa[N].
Mere reciting and listening do not give peace, without faith, what can be learnt?
ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਜੋ ਚਾਹਤ ਤਾ ਕੈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ਕਾਲੇਖਾ ॥੧॥
parabhoo ti-aag aan jo chaahat taa kai mukh laagai kaalaykhaa. ||1||
Those who leave Master and desire for someone else, their faces are blackened. 1
ਜਾ ਕੈ ਰਾਸਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਨ ਮਾਨਤ ਭੇਖਾ ॥ jaa kai raas sarab sukh su-aamee aan na maanat bhaykhaa.
Those, for whom the all pleasure-giving Master is agreeable, they do not believe in any hypocrisy.
ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਮਗਨ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਰਨ ਅਰਥ ਬਿਸੇਖਾ ॥੨॥੬੫॥੮੮॥
naanak daras magan man mohi-o pooran arath bisaykhaa. ||2||65||88||
Nanak says, "My mind is charmed by seeing Him, all my objectives are fulfilled." 2.65.88
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਕੋ ਇਕੁ ਨਾਮ ॥ simran raam ko ik naam.
Remembrance is only of one name of God.
ਕਲਮਲ ਦਗਧ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਕੋਟਿ ਦਾਨ ਇਸਨਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kalmal dagaDh hohi khin antar kot daan isnaan. ||1|| rahaa-o.
All my sins, in a moment, are burnt in fire, it is like giving crores of charities and, taking bath in. 1 (pause)
ਆਨ ਜੰਜਾਰ ਬ੍ਰਿਥਾ ਸ੍ਰਮੁ ਘਾਲਤ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਫੋਕਟ ਗਿਆਨ ॥ aan janjaar baritha saram ghaalat bin har fokat gi-aan.
All other worldly ties are futile labour, labouring without God, is with futile knowledge.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਸੰਕਟ ਤੇ ਛੂਟੈ ਜਗਦੀਸ ਭਜਨ ਸੁਖ ਧਿਆਨ ॥੧॥
janam maran sankat tay chhootai jagdees bhajan sukh Dhi-aan. ||1||
I am now free from the trouble of birth and death, and remembering God is pleasant concentration.1
ਤੇਰੀ ਸਰਨਿ ਪੂਰਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨ ॥ tayree saran pooran sukh saagar kar kirpaa dayvhu daan.
O! fulfilling the ocean of happiness, I am in your refuge, be kind and give me this in charity.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜੀਵੈ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਭਿਮਾਨ ॥੨॥੬੬॥੮੯॥
simar simar naanak parabh jeevai binas jaa-ay abhimaan. ||2||66||89||

Nanak says, "I live by remembering the Master, thus all my ego has vanished." 2.66.89
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਧੂਰਤੁ ਸੋਈ ਜਿ ਧੁਰ ਕਉ ਲਾਗੈ ॥ Dhoorat so-ee je Dhur ka-o laagai.
Disguiser is one, who is intuned with Root (Primal).
ਸੋਈ ਧੁਰੰਧਰੁ ਸੋਈ ਬਸੁੰਧਰੁ ਹਰਿ ਏਕ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਪਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
so-ee DhuranDhar so-ee basunDhar har ayk paraym ras paagai. ||1|| rahaa-o.
Smearing ash, and in right dress, is one, who is at His feet,for enjoying the nectar of love for One. 1 (pause)
ਬਲਬੰਚ ਕਰੈ ਨ ਜਾਨੈ ਲਾਭੈ ਸੋ ਧੂਰਤੁ ਨਹੀ ਮੂੜ੍ਹਾ ॥ balbanch karai na jaanai laabhai so Dhoorat nahee moorhHaa.
But one who cheats, not knowing even his own gain, is not a disguiser but is an idiot.
ਸੁਆਰਥੁ ਤਿਆਗਿ ਅਸਾਰਥਿ ਰਚਿਓ ਨਹ ਸਿਮਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਰੂੜਾ ॥੧॥
su-aarath ti-aag asaarath rachi-o nah simrai parabh roorhaa. ||1||
Leaving pure objectives he indulges in impure ones, the idiot does not remember God. 1
ਸੋਈ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ਪੰਡਿਤੁ ਸੋ ਸੂਰਾ ਸੋ ਦਾਨਾਂ ॥ so-ee chatur si-aanaa pandit so sooraa so daanaaN.
"Only one is a smart, learned Pandit, and he is brave, and wise.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪਰਵਾਨਾ ॥੨॥੬੭॥੯੦॥
saaDhsang jin har har japi-o naanak so parvaanaa. ||2||67||90||
One who remembers God, in the congregation of saints, is accepted." 2.67.90

P. 1222

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਜੀਵਨਿ ॥ har har sant janaa kee jeevan.
How is the life of a saint of God?
ਬਿਖੈ ਰਸ ਭੋਗ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bikhai ras bhog amrit sukh saagar raam naam ras peevan. ||1|| rahaa-o.
Instead of indulging in the taste of poison, they taste the nectar, live in the ocean of happiness, and drink the nectar of the name of God. 1 (pause)
ਸੰਚਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਰਤਨਾ ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਸੀਵਨਿ ॥ sanchan raam naam Dhan ratnaa man tan bheetar seevan.
They gather the wealth of the gem of the name of God, this they string in their mind and body.
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਂਗ ਭਏ ਮਨ ਲਾਲਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸ ਖੀਵਨਿ ॥੧॥
har rang raaNg bha-ay man laalaa raam naam ras kheevan. ||1||
Enjoying love of God, their minds bloom in joy, they thrill in nectar of the name of God.
ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਜਲ ਸਿਉ ਉਰਝਾਨੋ ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਲੀਵਨਿ ॥ ji-o meenaa jal si-o urjhaano raam naam sang leevan.
Like a fish playing in water, is intuned with the name of God.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਪਾਨ ਸੁਖ ਥੀਵਨਿ ॥੨॥੬੮॥੯੧॥
naanak sant chaatrik kee ni-aa-ee har boond paan sukh theevan. ||2||68||91||
Nanak says, "Saints, like a chatrik, drinking the drop of God (rain) become happy." 2.68.91
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਬੇਤਾਲ ॥ har kay naamheen baytaal.
Those without name of God are without rhythm.
ਜੇਤਾ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤੇਤਾ ਸਭਿ ਬੰਧਨ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaytaa karan karaavan taytaa sabh banDhan janjaal. ||1|| rahaa-o.
Whatever they do or get done, all those are the ties of worldliness. 1 (pause)
ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ਕਰਤ ਅਨ ਸੇਵਾ ਬਿਰਥਾ ਕਾਟੈ ਕਾਲ ॥ bin parabh sayv karat an sayvaa birthaa kaatai kaal.
Instead of serving Master, you serve other ones, so you spend life without meaning.
ਜਬ ਜਮੁ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ ਤੁਮਰੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲ ॥੧॥

jab jam aa-ay sanghaarai paraanee tab tumro ka-un havaal. ||1||
When the devil of death comes to cause your demise, what shall be your state of being? 1
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ raakh layho daas apunay ka-o sadaa sadaa kirpaal.
O! ever and ever merciful, save your servant.
ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਨ ਮਾਲ ॥੨॥੬੯॥੯੨॥
sukh niDhaan naanak parabh mayraa saaDhsang Dhan maal. ||2||69||92||
Nanak says, "My Master is the treasure of happiness, wealth is in congregation of saint." 2.69.92
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਾਮ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ man tan raam ko bi-uhaar.
My mind and body are in deal with God.
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਗੁਨ ਗਾਵਨ ਗੀਧੇ ਪੋਹਤ ਨਹ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paraym bhagat gun gaavan geeDhay pohat nah sansaar. ||1|| rahaa-o.
They are engrossed in singing the virtues of loving devotion, the wordliness cannot approach them. 1 (pause)
ਸ੍ਰਵਣੀ ਕੀਰਤਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਆਮੀ ਇਹੁ ਸਾਧ ਕੋ ਆਚਾਰੁ ॥ sarvanee keertan simran su-aamee ih saaDh ko aachaar.
With ears, they listen songs of His praise, then remember Him, this is the conduct of saints.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਸਥਿਤਿ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥
charan kamal asthit rid antar poojaa paraan ko aaDhaar. ||1||
They place lotus-feet in their heart, and worship within, is the base of their life. 1
ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸੁਨਹੁ ਬੇਨੰਤੀ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਧਾਰੁ ॥ parabh deen da-i-aal sunhu baynantee kirpaa apnee Dhaar.
O! merciful to the poor, my Master, be kind to me and listen my prayer.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਉਚਰਉ ਨਿਤ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੁ ॥੨॥੭੦॥੯੩॥
naam niDhaan uchara-o nit rasnaa naanak sad balihaar. ||2||70||93||
Nanak says, "O! my tongue, ever recite the treasure of name, I ever sacrifice." 2.70.93
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARANG M: 5*
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮਹੀਨ ਮਤਿ ਥੋਰੀ ॥ har kay naamheen mat thoree.
Those without the name of God, are with less wisdom.
ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਸਿਰੀਧਰ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਤ ਅੰਧ ਦੁਖ ਘੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
simrat naahi sireeDhar thaakur milat anDh dukh ghoree. ||1|| rahaa-o.
They do not remember the Master, Supreme God, the blind suffers horrible miseries. 1 (pause)
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਗੀ ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਬਹੁ ਜੋਰੀ ॥
har kay naam si-o pareet na laagee anik bhaykh baho joree.
They cannot have love for God's name, and are busy in many a disguises.
ਤੂਟਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾ ਕਉ ਜਿਉ ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਫੋਰੀ ॥੧॥ tootat baar na laagai taa ka-o ji-o gaagar jal foree. ||1||
They do not take time in breaking (their love) like water (stays not) in broken pitcher. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤਿ ਰਸੁ ਦੀਜੈ ਮਨੁ ਖਚਿਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਖੋਰੀ ॥ kar kirpaa bhagat ras deejai man khachit paraym ras khoree.
Becoming kind, give the nectar to devotees, their mind will engross in love of it.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਹੋਰੀ ॥੨॥੭੧॥੯੪॥
naanak daas tayree sarnaa-ee parabh bin aan na horee. ||2||71||94||
Nanak says, "The servant is in your refuge, other than you, O! Master, I know none." 2.71.94
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਚਿਤਵਉ ਵਾ ਅਉਸਰ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ chitva-o vaa a-osar man maahi.
Think of that opportunity in mind.
ਹੋਇ ਇਕਤ੍ਰ ਮਿਲਹੁ ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ho-ay ikatar milhu sant saajan gun gobind nit gaahi. ||1|| rahaa-o.

Assemble O! saints, meet each other, and every day sing the attributes of God. 1 (pause)
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਜੇਤੇ ਕਾਮ ਕਰੀਅਹਿ ਤੇਤੇ ਬਿਰਥੇ ਜਾਂਹਿ ॥ bin har bhajan jaytay kaam karee-ah taytay birthay jaaNhi.
Other than recitation of God, whatever actions we do, all go waste.
ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਮਨਿ ਮੀਠੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥੧॥ pooran parmaanand man meetho tis bin doosar naahi. ||1||
The perfect supreme bliss, is sweet to my mind, other than that nothing else. 1
ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਸੁਖ ਸਾਧਨ ਤੁਲਿ ਨ ਕਛੂਐ ਲਾਹਿ ॥ jap tap sanjam karam sukh saaDhan tul na kachhoo-ai laahi.
The meditation, austerity, discipline, action and sources of happiness, cannot match that (God).
ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥੭੨॥੯੫॥
charan kamal naanak man bayDhi-o charnah sang samaahi. ||2||72||95||
Nanak says, "My mind is pierced by His lotus-feet, yet I wish it to merge in His feet." 2.72.95
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ mayraa parabh sangay antarjaamee.
My Master, all pervading, is with me.
ਆਗੈ ਕੁਸਲ ਪਾਛੈ ਖੇਮ ਸੂਖਾ ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aagai kusal paachhai khaym sookhaa simrat naam su-aamee. ||1|| rahaa-o.
Remembering the name of Master, I am secure here, and shall be happy hereafter. 1 (pause)
P. 1223
ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ਗੁਨ ਗੋੁਪਾਲ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ saajan meet sakhaa har mayrai gun gopaal har raa-i-aa.
My God is my dear, my friend, He is the king of virtues.
ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ਨਿਮਖ ਹਿਰਦੈ ਤੇ ਪੂਰੈ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥
bisar na jaa-ee nimakh hirdai tay poorai guroo milaa-i-aa. ||1||
The perfect Guru has got me to meet Him, now he will not, even for a while, forget Him. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੇ ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥ kar kirpaa raakhay daas apnay jee-a jant vas jaa kai.
Becoming kind, He protects His servants, all living beings are under His control.
ਏਕਾ ਲਿਵ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਭਉ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ॥੨॥੭੩॥੯੬॥
aykaa liv pooran parmaysur bha-o nahee naanak taa kai. ||2||73||96||
He is intuned with one perfect God, Nanak does not know fear of anyone else. 2.73.96
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਜਾ ਕੈ ਰਾਮ ਕੋ ਬਲੁ ਹੋਇ ॥ jaa kai raam ko bal ho-ay.
One, who is blessed with the power of God.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਤਾਹੂ ਕੇ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal manorath pooran taahoo kay dookh na bi-aapai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
All his objectives are fulfilled, he suffers no malady. 1 (pause)
ਜੋ ਜਨੁ ਭਗਤੁ ਦਾਸੁ ਨਿਜੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾਂ ਤਿਸੁ ਸੋਇ ॥ jo jan bhagat daas nij parabh kaa sun jeevaaN tis so-ay.
One who is a devotee, and personal servant of Master, I live by listening about Him.
ਉਦਮੁ ਕਰਉ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਨ ਕੌ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥
udam kara-o darsan paykhan kou karam paraapat ho-ay. ||1||
You may try to see Him, it shall be available only with His grace. 1
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਉ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ gur parsaadee darisat nihaara-o doosar naahee ko-ay.
With the grace of Guru, hold Him in your eyes, there is none other.
ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਅਪਨੇ ਕਉ ਚਰਨ ਜੀਵਾਂ ਸੰਤ ਧੋਇ ॥੨॥੭੪॥੯੭॥
daan deh naanak apnay ka-o charan jeevaaN sant Dho-ay. ||2||74||97||
Nanak says, "Give charity to your own man, so that I may live by washing the feet of saints."2.74.97
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਜੀਵਤੁ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ jeevat raam kay gun gaa-ay.

I live by singing the attributes of God,
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੋਪਾਲ ਬੀਠੁਲੇ ਬਿਸਰਿ ਨ ਕਬ ਹੀ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
karahu kirpaa gopaal beethulay bisar na kab hee jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
O! my loving God, be kind, so that, I may never forget you. 1 (pause)
ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਨ ਦੂਜੀ ਜਾਇ ॥
man tan Dhan sabh tumraa su-aamee aan na doojee jaa-ay.
O! Master, my mind, body, wealth all are yours, I have no other place.
ਜਿਉ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਣਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਪੈਨ੍ਹੈ ਖਾਇ ॥੧॥
ji-o too raakhahi tiv hee rahnaa tum^Hraa pain^Hai khaa-ay. ||1||
I live, as you want me to live, I eat and dress what you give. 1
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮਾ ਧਾਇ ॥
saaDhsangat kai bal bal jaa-ee bahurh na janmaa Dhaa-ay.
I sacrifice myself for the congregation of saints, so that I will not be born again.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੨॥੭੫॥੯੮॥
naanak daas tayree sarnaa-ee ji-o bhaavai tivai chalaa-ay. ||2||75||98||
Nanak says, "I, your servant, am in your refuge, let me live as you like." 2.75.98
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARANG M: 5***
ਮਨ ਰੇ ਨਾਮ ਕੋ ਸੁਖ ਸਾਰ ॥ man ray naam ko sukh saar.
O! my mind, have pleasure in His name.
ਆਨ ਕਾਮ ਬਿਕਾਰ ਮਾਇਆ ਸਗਲ ਦੀਸਹਿ ਛਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aan kaam bikaar maa-i-aa sagal deeseh chhaar. ||1|| rahaa-o.
Other engagements are worthless Maya, all seems only ash. 1 (pause)
ਗ੍ਰਿਹਿ ਅੰਧ ਕੂਪ ਪਤਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨਰਕ ਘੋਰ ਗੁਬਾਰ ॥ garihi anDh koop patit paraanee narak ghor gubaar.
For a declined person, blind well is home, and he is in the darkness of dreadful hell.
ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਤ ਹਾਰਿਓ ਭ੍ਰਮਤ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥੧॥ anik jonee bharmat haari-o bharmat baara^N baar. ||1||
He is tired of wandering through so many births, yet, he is wandering again and again. 1
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਬਛਲ ਦੀਨ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰ ॥ patit paavan bhagat bachhal deen kirpaa Dhaar.
Devotee loving (God) is emancipator of the declined, and is kind to the depressed.
ਕਰ ਜੋੜਿ ਨਾਨਕੁ ਦਾਨੁ ਮਾਂਗੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਉਧਾਰ ॥੨॥੭੬॥੯੯॥
kar jorh naanak daan maa^Ngai saaDhsang uDhaar. ||2||76||99||
Nanak says, "Folding hands, I beg for a gift,
liberate me through congregation of saints." 2.76.99
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਬਿਰਾਜਿਤ ਰਾਮ ਕੋ ਪਰਤਾਪ ॥ biraajit raam ko partaap.
I am well placed, it is glory of God.
ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਸਭ ਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਤੀਨੈ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aaDh bi-aaDh upaaDh sabh naasee binsay teenai taap. ||1|| rahaa-o.
The diseases of the mind and of body are gone,thus all the three fevers are cured. 1 (pasue)
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੀ ਪੂਰਨ ਸਭ ਆਸਾ ਚੂਕੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥ tarisnaa bujhee pooran sabh aasaa chookay sog santaap.
My hopes are fulfilled, lust is quenched, thus all troubles are no more.
ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮਨ ਤਨ ਆਤਮ ਧ੍ਰਾਪ ॥੧॥
gun gaavat achut abhinaasee man tan aatam Dharaap. ||1||
Singing the attributes of stable, imperishable (God), my mind, body and soul are contended. 1
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਮਤਸਰ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਖਾਪ ॥ kaam kroDh lobh mad matsar saaDhoo kai sang khaap.
Join the congregation of saints, finish with cupidity, anger, greed, pride and jealously.

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਭੈ ਕਾਟਨਹਾਰੇ ਨਾਨਕ ਕੇ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੭੭॥੧੦੦॥
bhagat vachhal bhai kaatanhaaray naanak kay maa-ee baap. ||2||77||100||
The devotee loving is one to liberate from fear, He is mother and father of Nanak. 2.77.100
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਆਤੁਰ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸੰਸਾਰ ॥ aatur naam bin sansaar.
Devoid of the name, the world is bewildered.
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕੂਕਰੀ ਆਸਾ ਇਤੁ ਲਾਗੋ ਬਿਖਿਆ ਛਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
taripat na hovat kookree aasaa it laago bikhi-aa chhaar. ||1|| rahaa-o.
His lust-bitch is never satisfied, she loves the ash of poison. 1 (pause)
ਪਾਇ ਠਗਉਰੀ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਓ ਜਨਮਤ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥ paa-ay thag-uree aap bhulaa-i-o janmat baaro baar.
Placing into the illusionary city, He got him to stray, and to be born again and again.
ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਨਿਮਖ ਨ ਸਿਮਰਿਓ ਜਮਕੰਕਰ ਕਰਤ ਖੁਆਰ ॥੧॥
har kaa simran nimakh na simri-o jamkankar karat khu-aar. ||1||
He has not remembered, remembrance of God, even for a while, devil of death will trouble him. 1
ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤੇਰਿਆ ਸੰਤਹ ਕੀ ਰਾਵਾਰ ॥ hohu kirpaal deen dukh bhanjan tayri-aa santeh kee raavaar.
O! Destroyer of the sorrows of poor, be kind, and let me be the feet-dust of your saints.

P. 1224

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜਾਚੈ ਮਨ ਤਨ ਕੋ ਆਧਾਰ ॥੨॥੭੮॥੧੦੧॥
naanak daas daras parabh jaachai man tan ko aaDhaar. ||2||78||101||
Nanak says, "The servant begs to see Master, He is sustaining my mind and body." 2.78.101
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮੈਲਾ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਜੀਉ ॥ mailaa har kay naam bin jee-o.
Without the name of God, life is dirty.
ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਚੈ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਪੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tin parabh saachai aap bhulaa-i-aa bikhai thag-uree pee-o. ||1|| rahaa-o.
The true Master has Himself strayed them, they are to drink the poison of illusion. 1 (pause)
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਤੌ ਬਹੁ ਭਾਂਤੀ ਥਿਤਿ ਨਹੀ ਕਤਹੂ ਪਾਈ ॥
kot janam bharmatou baho bhaa^{N}tee thit nahee kathoo paa-ee.
Wandering in many ways, through crores of births, he could not be stable, anywhere.
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਨ ਭੇਟਿਆ ਸਾਕਤੁ ਆਵੈ ਜਾਈ ॥੧॥ pooraa satgur sahj na bhayti-aa saakat aavai jaa-ee. ||1||
He did not serve a perfect true Guru, in ease, non-believer comes and goes. 1
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ raakh layho parabh sammrith daatay tum parabh agam apaar.
O! my all power giving Master, save me, you are a Master, unapproachable, infinite.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਿਓ ਪਾਰ ॥੨॥੭੯॥੧੦੨॥
naanak daas tayree sarnaa-ee bhavjal utri-o paar. ||2||79||102||
Nanak says, "Servant, (in me) is in your refuge, let me swim across the terrible waters." 2.79.102
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਰਮਣ ਕਉ ਰਾਮ ਕੇ ਗੁਣ ਬਾਦ ॥ raman ka-o raam kay gun baad.
For remembering, recite the attributes of God.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਿਆਈਐ ਪਰਮੇਸਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਾ ਕੇ ਸੁਆਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsang Dhi-aa-ee-ai parmaysar amrit jaa kay su-aad. ||1|| rahaa-o.
Let us remember God, in the congregation of saints, sweet is its taste. 1 (pause)
ਸਿਮਰਤ ਏਕੁ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਿਨਸੇ ਮਾਇਆ ਮਾਦ ॥ simrat ayk achut abhinaasee binsay maa-i-aa maad.
Remembering One unmovable, imperishable, the ego of being rich vanishes.

ਸਹਜ ਅਨਦ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਏ ਬਿਖਾਦ ॥੧॥
sahj anad anhad Dhun banee bahur na bha-ay bikhaad. ||1||
Have the bliss, in ease, of the melody, of the unfrictioned word, there will be no trouble again. 1
ਸਨਕਾਦਿਕ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਗਾਵਤ ਗਾਵਤ ਸੁਕ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ॥ sankaadik barahmaadik gaavat gaavat suk par-hilaad.
Sunak, Brahma, Suk, Prahlad etc, all sung about God.
ਪੀਵਤ ਅਮਿਉ ਮਨੋਹਰ ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥੨॥੮੦॥੧੦੩॥
peevat ami-o manohar har ras jap naanak har bismaad. ||2||80||103||
Nanak says, "Drinking the pleasant, sweet nectar of God,
meditate upon Him and be in His wonder." 2.80.103
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਕੀਨ੍ਹੇ ਪਾਪ ਕੇ ਬਹੁ ਕੋਟ ॥ keen^{H}ay paap kay baho kot.
I have committed crores of sins.
ਦਿਨਸੁ ਰੈਨੀ ਥਕਤ ਨਾਹੀ ਕਤਹਿ ਨਾਹੀ ਛੋਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dinas rainee thakat naahee kateh naahee chhot. ||1|| rahaa-o.
Day and night, I was not tired (of this) and left no chance. 1 (pause)
ਮਹਾ ਬਜਰ ਬਿਖ ਬਿਆਧੀ ਸਿਰਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟ ॥ mahaa bajar bikh bi-aaDhee sir uthaa-ee pot.
I have gathered the poison of the hardest (chronic) disease, and am carrying its bag on head.
ਉਘਰਿ ਗਈਆਂ ਖਿਨਹਿ ਭੀਤਰਿ ਜਮਹਿ ਗ੍ਰਾਸੇ ਝੋਟ ॥੧॥ ughar ga-ee-aa^{N} khineh bheetar jameh garaasay jhot. ||1||
When the devil of death will catch by hair, everything will, in a moment, be out of bag. 1
ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਉਸਟ ਗਰਧਭ ਅਨਿਕ ਜੋਨੀ ਲੇਟ ॥ pas parayt usat garDhabh anik jonee layt.
Thus I passed through many births, like that of an animal, ghost, camel, donkey.
ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਕਛੁ ਨ ਲਾਗੈ ਫੇਟ ॥੨॥੮੧॥੧੦੪॥
bhaj saaDhsang gobind naanak kachh na laagai fayt. ||2||81||104||
Nanak says, "In the congregation of saints, remember God, you will have no trouble." 2.81.104
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਅੰਧੇ ਖਾਵਹਿ ਬਿਸੂ ਕੇ ਗਟਾਕ ॥ anDhay khaaveh bisoo kay gataak.
O! blind, you are eating bundles of poison.
ਨੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਹੁਟਿਓ ਸਾਸੁ ਗਇਓ ਤਤ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nain sarvan sareer sabh huti-o saas ga-i-o tat ghaat. ||1|| rahaa-o.
The eyes, the ears, the total body is tired, now the breaths are in shortage. 1. (pause)
ਅਨਾਥ ਰਞਾਣਿ ਉਦਰੁ ਲੇ ਪੋਖਹਿ ਮਾਇਆ ਗਈਆ ਹਾਟਿ ॥ anaath ranjan udar lay pokheh maa-i-aa ga-ee-aa haat.
Exploiting the poor, you fill your belly (bag), this wealth will withdraw.
ਕਿਲਬਿਖ ਕਰਤ ਕਰਤ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ਕਬਹੁ ਨ ਸਾਕਹਿ ਛਾਂਟਿ ॥੧॥
kilbikh karat karat pachhutaavahi kabahu na saakeh chhaa^{N}t. ||1||
You commit sins, committing you repent, yet you cannot leave it. 1
ਨਿੰਦਕੁ ਜਮਦੂਤੀ ਆਇ ਸੰਘਾਰਿਓ ਦੇਵਹਿ ਮੂੰਡ ਉਪਰਿ ਮਟਾਕ ॥
nindak jamdootee aa-ay sanghaari-o dayveh moond upar mataak.
The devil of death comes to demise the back-biter, giving a blow on his head.
ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਕਟਾਰੀ ਆਪਸ ਕਉ ਲਾਈ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ਕੀਨੋ ਫਾਟ ॥੨॥੮੨॥੧੦੫॥
naanak aapan kataaree aapas ka-o laa-ee man apnaa keeno faat. ||2||82||105||
Nanak says, "He used his dagger on himself, and has cut his heart into slices." 2.82.105
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਟੂਟੀ ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਅਧ ਬੀਚ ॥ tootee nindak kee aDh beech.
ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ਬੇਮੁਖ ਕਉ ਆਇ ਪਹੂਚੀ ਮੀਚ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jan kaa raakhaa aap su-aamee baymukh ka-o aa-ay pahoochee meech. ||1|| rahaa-o.

Master Himself is protector of His men, but death comes to reach one with turned face. 1 (pause)
ਉਸ ਕਾ ਕਹਿਆ ਕੋਇ ਨ ਸੁਣਈ ਕਹੀ ਨ ਬੈਸਣੁ ਪਾਵੈ ॥ us kaa kahi-aa ko-ay na sun-ee kahee na baisan paavai.
None listens what he days, he finds no place to sit.
ਈਹਾਂ ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਨਰਕੁ ਭੁੰਚੈ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥
eehaaN dukh aagai narak bhunchai baho jonee bharmaavai. ||1||
He suffers sorrows here, and hereafter suffers hell, he wanders in many births. 1
ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਖੰਡੀ ਬ੍ਰਹਮੰਡੀ ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ਪਾਇਆ ॥
pargat bha-i-aa khandee barahmandee keetaa apnaa paa-i-aa.
He is known in continents, in the universe, he suffers what he did.
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਨਿਰਭਉ ਕਰਤੇ ਕੀ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥੮੩॥੧੦੬॥
naanak saran nirbha-o kartay kee anad mangal gun gaa-i-aa. ||2||83||106||
Nanak says, "I am in the refuge of fearless Creator, and am singing His joyful, blissful attributes." 2.83.106
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰਿ ॥ tarisnaa chalat baho parkaar.
Lust acts in many ways.

P. 1225

ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਤਹੁ ਬਾਤਹਿ ਅੰਤਿ ਪਰਤੀ ਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooran hot na katahu baateh ant partee haar. ||1|| rahaa-o.
It contents in no way. in the end, it suffers a defeat. 1 (pause)
ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਨ ਸਹਜੁ ਉਪਜੈ ਇਹੈ ਇਸੁ ਬਿਉਹਾਰਿ ॥ saaNt sookh na sahj upjai ihai is bi-uhaar.
The peace, the happiness, in ease, is not therein, this is its conduct.
ਆਪ ਪਰ ਕਾ ਕਛੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਹਿ ਜਾਰਿ ॥੧॥ aap par kaa kachh na jaanai kaam kroDheh jaar. ||1||
It discriminates not between own and other, and befriends cupidity, anger. 1
ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੁ ਦੁਖਿ ਬਿਆਪਿਓ ਦਾਸ ਲੇਵਹੁ ਤਾਰਿ ॥ sansaar saagar dukh bi-aapi-o daas layvhu taar.
The world is suffering its troubles in world ocean, save your servant.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮੪॥੧੦੭॥
charan kamal sarnaa-ay naanak sad sadaa balihaar. ||2||84||107||
Nanak says, "I am at the lotus-feet, I ever and ever sacrifice myself for Him." 2.84.107
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARANG M: 5***
ਰੇ ਪਾਪੀ ਤੈ ਕਵਨ ਕੀ ਮਤਿ ਲੀਨ ॥ ray paapee tai kavan kee mat leen.
O! sinner from whom you have learnt this wisdom?
ਨਿਮਖ ਘਰੀ ਨ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਦੀਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nimakh gharee na simar su-aamee jee-o pind jin deen. ||1|| rahaa-o.
Even for a moment, you do not remember, Master, who has gifted you life and breath. 1 (pause)
ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਸਵੰਤ ਸੁਖੀਆ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਤ ਖੀਨ ॥ khaat peevat savant sukhee-aa naam simrat kheen.
You take pleasure in eating, drinking, sleeping, but when to remembering God, you are down.
ਗਰਭ ਉਦਰ ਬਿਲਲਾਟ ਕਰਤਾ ਤਹਾਂ ਹੋਵਤ ਦੀਨ ॥੧॥ garabh udar billaat kartaa tahaaN hovat deen. ||1||
You used to cry when in womb, then you were very humble. 1
ਮਹਾ ਮਾਦ ਬਿਕਾਰ ਬਾਧਾ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮੀਨ ॥ mahaa maad bikaar baaDhaa anik jon bharmeen.
You are bound by futile chronic pride, and wandering in many births.
ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਸਰੇ ਕਵਨ ਦੁਖ ਗਨੀਅਹਿ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਦ ਚੀਨ੍ ॥੨॥੮੫॥੧੦੮॥
gobind bisray kavan dukh ganee-ah sukh naanak har pad cheenH. ||2||85||108||
Nanak says, "When forgetting God, maladies are uncountable, happiness is in being at His feet." 2.85.108

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਮਾਈ ਰੀ ਚਰਨਹ ਓਟ ਗਹੀ ॥ maa-ee ree charnah ot gahee.

O! my mother, I am holding the refuge of God's feet.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਤ ਬਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

darsan paykh mayraa man mohi-o durmat jaat bahee. ||1|| rahaa-o.

My mind is fascinated by seeing Him, the bad wisdom has streamed out. 1 (pause)

ਅਗਹ ਅਗਾਧਿ ਊਚ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕੀਮਤਿ ਜਾਤ ਨ ਕਹੀ ॥ agah agaaDh ooch abhinaasee keemat jaat na kahee.

The Imperishable is unknowable, incomprehensible, the highest, none can tell His worth.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਮਹੀ ॥੧॥

jal thal paykh paykh man bigsi-o poor rahi-o sarab mahee. ||1||

Seeing Him in waters, in lands, my mind has bloomed, He is perfecting everyone. 1

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨ ਮਿਲਿ ਸਾਧਹ ਕੀਨੋ ਸਹੀ ॥

deen da-i-aal pareetam manmohan mil saaDhah keeno sahee.

My dear is fascinating for my mind, He is merciful for poors,
saints, after meeting Him, have confirmed it.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਜੀਵਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਮ ਕੀ ਭੀਰ ਨ ਫਹੀ ॥੨॥੮੬॥੧੦੯॥

simar simar jeevat har naanak jam kee bheer na fahee. ||2||86||109||

Nanak says, "I live by remembering Him, now the noose of death will not have access to me." 2.86.109

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARANG M: 5***

ਮਾਈ ਰੀ ਮਨੁ ਮੇਰੋ ਮਤਵਾਰੋ ॥ maa-ee ree man mayro matvaaro.

O! my mother, my mind is mad (for God).

ਪੇਖਿ ਦਇਆਲ ਅਨਦ ਸੁਖ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਪਿਓ ਖੁਮਾਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

paykh da-i-aal anad sukh pooran har ras rapi-o khumaaro. ||1|| rahaa-o.

Seeing merciful, I am in perfect pleasure, bliss, and am intoxicated by drinking nectar. 1 (pause)

ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਊਜਲ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵਤ ਕਾਰੋ ॥ nirmal bha-ay oojal jas gaavat bahur na hovat kaaro.

Singing His praise, I am now pure, and need not to work for it again.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਡੋਰੀ ਰਾਚੀ ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੋ ॥੧॥

charan kamal si-o doree raachee bhayti-o purakh apaaro. ||1||

I have met infinite Purakh and have fallen in love with His lotus-feet. 1

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਸਰਬਸੁ ਦੀਨੇ ਦੀਪਕ ਭਇਓ ਉਜਾਰੋ ॥ kar geh leenay sarbas deenay deepak bha-i-o ujaaro.

He held me by hand, and gave me everything, the lamp (in my mind) is lighted.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹਾਂ ਤਾਰੋ ॥੨॥੮੭॥੧੧੦॥

naanak naam rasik bairaagee kulah samoohaaN taaro. ||2||87||110||

Nanak says, "O! detached, drink the nectar of name, this will liberate your generations." 2.87.110

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***

ਮਾਈ ਰੀ ਆਨ ਸਿਮਰਿ ਮਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥ maa-ee ree aan simar mar jaaNhi.

O! my mother, those who remember the other, (than God) will die.

ਤਿਆਗਿ ਗੋਬਿਦੁ ਜੀਅਨ ਕੋ ਦਾਤਾ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਲਪਟਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ti-aag gobid jee-an ko daataa maa-i-aa sang laptaahi. ||1|| rahaa-o.

Leaving God, giver of life, they indulge in Maya. 1 (Pause)

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਚਲਹਿ ਅਨ ਮਾਰਗਿ ਨਰਕ ਘੋਰ ਮਹਿ ਪਾਹਿ ॥ naam bisaar chaleh an maarag narak ghor meh paahi.

Forgetting name, they follow other's path, they are thrown into dreadful hell.

ਅਨਿਕ ਸਜਾਂਈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਗਰਭੈ ਗਰਭਿ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥੧॥

anik sajaaN-ee ganat na aavai garbhai garabh bharmaahi. ||1||

They are punished in different ways, which are uncountable, they travel from womb to womb. 1
ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ਸਮਾਹਿ ॥ say Dhanvantay say pativantay har kee saran samaahi.
Those who are intuned with the feet of God, they are rich and honourable.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜੀਤਿਓ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ॥੨॥੮੮॥੧੧੧॥
gur parsaad naanak jag jeeti-o bahur na aavahi jaaNhi. ||2||88||111||
Nanak says, "With the grace of Guru, I have won the world. I need not come and go again." 2.88.111
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਹਰਿ ਕਾਟੀ ਕੁਟਿਲਤਾ ਕੁਠਾਰਿ ॥ har kaatee kutiltaa kuthaar.
God has cut my cunningness with axe.
ਭ੍ਰਮ ਬਨ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਹਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bharam ban dahan bha-ay khin bheetar raam naam parhaar. ||1|| rahaa-o.
When the name of God attacks, the forests of doubts are burnt in a moment. 1 (pause)
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਨਿੰਦਾ ਪਰਹਰੀਆ ਕਾਢੇ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਰਿ ॥
kaam kroDh nindaa parharee-aa kaadhay saaDhoo kai sang maar.
Defeating the cupidity, anger, slandering, the congregation of saints kills them and throws out.
P. 1226
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਤਿਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੂਐ ਹਾਰਿ ॥੧॥
janam padaarath gurmukh jeeti-aa bahur na joo-ai haar. ||1||
Gurmukh has won the wealth of life, he shall not like to lose again. 1
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਪੂਰਨ ਸਬਦਿ ਬੀਚਾਰਿ ॥aath pahar parabh kay gun gaavah pooran sabad beechaar.
Day and night, he sings the attributes of Master, and ponders over the perfect word.
ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਨਮਸਕਾਰਿ ॥੨॥੮੯॥੧੧੨॥
naanak daasan daas jan tayraa punah punah namaskaar. ||2||89||112||
Nanak says, "I am the servant of your servants, and salute you again and again." 2.39.112
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਪੋਥੀ ਪਰਮੇਸਰ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥ pothee parmaysar kaa thaan.
God lives in Granth (Guru Granth).
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsang gaavahi gun gobind pooran barahm gi-aan. ||1|| rahaa-o.
In congregation of saints one sings attributes of God, his knowledge of God is perfect. 1 (pause)
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਲੋਚਹਿ ਬਿਰਲੇ ਲਾਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥ saaDhik siDh sagal mun locheh birlay laagai Dhi-aan.
The meditators, the perfecting, and all sages desire, but rare one gets in His concentration.
ਜਿਸਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੋ ਕਾਮੁ ॥੧॥
jisahi kirpaal ho-ay mayraa su-aamee pooran taa ko kaam. ||1||
Upon whomever, my Master becomes kind, his matters are perfectly settled. 1
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਤਿਸੁ ਜਾਨੈ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥ jaa kai ridai vasai bhai bhanjan tis jaanai sagal jahaan.
In whose heart the fear-destroying abides, he is known, in the whole world.
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ ਇਹੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ਦਾਨੁ ॥੨॥੯੦॥੧੧੩॥
khin pal bisar nahee mayray kartay ih naanak maaNgai daan. ||2||90||113||
O! my Creator, let me not forget you even for a while, Nanak begs for your gifts. 2.90.113
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਵੂਠਾ ਸਰਬ ਥਾਈ ਮੇਹੁ ॥ voothaa sarab thaa-ee mayhu.
At all places it has rained.
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਗਾਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ana<u>d</u> mangal gaa-o har jas pooran pargati-o nayhu. ||1|| rahaa-o.
Sing the praise of God, the love of Perfect is available, be in bliss, in thrill. 1 (pause)
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਜਲ ਨਿਧਿ ਊਨ ਥਾਉ ਨ ਕੇਹੁ ॥ chaar kunt dah dis jal niDh oon thaa-o na kayhu.
In all the four sides and ten directions, ocean of water is pervading, no place is devoid of Him.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿੰਦ ਪੂਰਨ ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਸਭ ਦੇਹੁ ॥੧॥ kirpaa niDh gobind pooran jee-a daan sabh dayh. ||1||
The perfect God is treasure of mercy, He gives the gift of life to every one. 1
ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿ ਸਾਧਸੰਗੇਹੁ ॥ sat sat har sat su-aamee sat saaDhsangayhu.
True and True is my Master, my God, and true is the congregation of saints.
ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਨ ਪਰਤੀਤਿ ਉਪਜੀ ਨਾਨਕ ਨਹ ਭਰਮੇਹੁ ॥੨॥੯੧॥੧੧੪॥
sat tay jan jin parteet upjee naanak nah bharmayhu. ||2||91||114||
Nanak says, "Those persons who have faith in God are true, they do not fall in doubts." 2.91.114
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARANG M: 5***
ਗੋਬਿਦ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ gobid jee-o too mayray paraan aDhaar.
O! my lovable God, you are base of my life.
ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਹਾਈ ਤੁਮ ਹੀ ਤੂ ਮੇਰੋ ਪਰਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saajan meet sahaa-ee tum hee too mayro parvaar. ||1|| rahaa-o.
You are my dear, my friend, also my helper, and you are my family. 1 (pause)
ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿਓ ਮੇਰੈ ਮਾਥੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥
kar mastak Dhaari-o mayrai maathai saaDhsang gun gaa-ay.
You have placed your hand, on my face and fore-head., I am singing your attributes in the congregation of saints.
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਭ ਫਲ ਪਾਏ ਰਸਕਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਿਆਏ ॥੧॥ tumree kirpaa tay sabh fal paa-ay rasak raam naam Dhi-aa-ay. ||1||
With your grace, I am blessed with all fruits (gifts), enjoying their nectar, I am remembering your name O! God.1
ਅਬਿਚਲ ਨੀਵ ਧਰਾਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕਬਹੂ ਡੋਲਤ ਨਾਹੀ ॥ abichal neev Dharaa-ee satgur kabhoo dolat naahee.
My true Guru has laid a strong foundation, it will never shake.
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਰਾ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਪਾਂਹੀ ॥੨॥੯੨॥੧੧੫॥
gur naanak jab bha-ay da-i-aaraa sarab sukhaa niDh paa^Nhee. ||2||92||115||
When Guru Nanak, became kind, I am blessed with the treasure of all pleasures. 2.92.115
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਨਿਬਹੀ ਨਾਮ ਕੀ ਸਚੁ ਖੇਪ ॥ nibhee naam kee sach khayp.
My trading in name, (of God) has stood by me.
ਲਾਭੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਨਿਧਿ ਧਨੁ ਬਿਖੈ ਮਾਹਿ ਅਲੇਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laabh har gun gaa-ay niDh Dhan bikhai maahi alayp. ||1|| rahaa-o.
In singing the attributes of God, I have earned the treasure of His wealth, now I am detached even in poison. 1 (pause)
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੇ ਆਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇ ॥ jee-a jant sagal santokhay aapnaa parabh Dhi-aa-ay.
Remembering their Master, all living beings are contented.
ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰ ਜੀਤਿਓ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਪਾਇ ॥੧॥ ratan janam apaar jeeti-o bahurh jon na paa-ay. ||1||
They have one infinite gem of life, they will not born through womb again. 1
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਬਿਦ ਭਇਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ bha-ay kirpaal da-i-aal gobid bha-i-aa saaDhoo sang.
The merciful God has become kind, I am in the congregation of saints.
ਹਰਿ ਚਰਨ ਰਾਸਿ ਨਾਨਕ ਪਾਈ ਲਗਾ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ॥੨॥੯੩॥੧੧੬॥
har charan raas naanak paa-ee lagaa parabh si-o rang. ||2||93||116||

Nanak says, "I am blessed with the capital of God's feet, I am enjoying the love of God." 2.93.116
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮਾਈ ਰੀ ਪੇਖਿ ਰਹੀ ਬਿਸਮਾਦ ॥ maa-ee ree paykh rahee bismaad.
O! my mother, seeing Him, I am wonder-struck.
ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਅਚਰਜ ਤਾ ਕੇ ਸ੍ਵਾਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anhad Dhunee mayraa man mohi-o achraj taa kay savaad. ||1|| rahaa-o.
The sound of unfrictioned word, has fascinated, my mind, its taste is wonderful. 1 (pause)
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹੈ ਸੋਈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਕੋ ਅਹਿਲਾਦ ॥ maat pitaa banDhap hai so-ee man har ko ahilaad.
Same (God) is my mother, father, my kin. O! my mind be in His bliss.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਬਿਨਸਿਓ ਸਭੁ ਪਰਮਾਦ ॥੧॥ saaDhsang gaa-ay gun gobind binsi-o sabh parmaad. ||1||
In the congregation of saints, sing the attributes of God, all illusions will end. 1
ਡੋਰੀ ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਚਰਨਹ ਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਸਗਲੇ ਖਾਦ ॥ doree lapat rahee charnah sang bharam bhai saglay khaad.
My thread (of life) is clinging to His feet, all my fears and doubts have vanished.
ਏਕੁ ਅਧਾਰੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਦ ॥੨॥੯੪॥੧੧੭॥
ayk aDhaar naanak jan kee-aa bahur na jon bharmaad. ||2||94||117||
Nanak says, "I depend upon One alone, so, I need not enter womb again." 2.94.117

P. 1227

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮਾਈ ਰੀ ਮਾਤੀ ਚਰਣ ਸਮੂਹ ॥ maa-ee ree maatee charan samooh.
O! my mother, I am fully engaged with His feet.
ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਹਉ ਆਨ ਨ ਜਾਨਉ ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਸਭ ਲੂਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aykas bin ha-o aan na jaan-o dutee-aa bhaa-o sabh looh. ||1|| rahaa-o.
I do not know, anyone other than One, I burn other love. 1 (pause)
ਤਿਆਗਿ ਗੋੁਪਾਲ ਅਵਰ ਜੋ ਕਰਣਾ ਤੇ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਖੂਹ ॥ ti-aag gopaal avar jo karnaa tay bikhi-aa kay khooh.
Forgetting God, whatever else I do, that is a well of poison.
ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਕਾਢੀ ਨਰਕ ਤੇ ਧੂਹ ॥੧॥
daras pi-aas mayraa man mohi-o kaadhee narak tay Dhooh. ||1||
He has pulled me out from the well of hell, my mind yearns in thirst for seeing Him. 1
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖਦਾਤਾ ਬਿਨਸੀ ਹਉਮੈ ਹੂਹ ॥ sant parsaad mili-o sukh-daata binsee ha-umai hooh.
With the grace of saints, I have met my Giver of happiness, pull of ego is over.
ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਮਉਲਿਓ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜੂਹ ॥੨॥੯੫॥੧੧੮॥
raam rang raatay daas naanak ma-uli-o man tan jooh. ||2||95||118||
Nanak says, "Servant's mind and body, is blooming in the meadow of love, of God, which I am enjoying." 2.95.118
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਬਿਨਸੇ ਕਾਚ ਕੇ ਬਿਉਹਾਰ ॥ binsay kaach kay bi-uhaar.
Finish with the trading in glass.
ਰਾਮ ਭਜੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੈ ਜਗ ਮਹਿ ਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam bhaj mil saaDhsangat ihai jag meh saar. ||1|| rahaa-o.
Joining the congregation of saints, remember God, live like this in the world. 1 (pause)
ਈਤ ਊਤ ਨ ਡੋਲਿ ਕਤਹੂ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰਿ ॥ eet oot na dol kathoo naam hirdai Dhaar.
Never wave for here or there, have name in mind.
ਗੁਰ ਚਰਨ ਬੋਹਿਥ ਮਿਲਿਓ ਭਾਗੀ ਉਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ gur charan bohith mili-o bhaagee utri-o sansaar. ||1||
Luckily I am blessed with the boat of Guru's feet, let me swim across the world. 1
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਨਾਥ ਅਪਾਰ ॥ jal thal mahee-al poor rahi-o sarab naath apaar.

My infinite Master of all, is pervading waters, lands, nether regions.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ਨਾਨਕ ਆਨ ਰਸ ਸਭਿ ਖਾਰ ॥੨॥੯੬॥੧੧੯॥
har naam amrit pee-o naanak aan ras sabh khaar. ||2||96||119||
Nanak says, "I drink the nectar of God's name, all other tastes are tasteless." 2.96.119
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਤਾ ਤੇ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥ taa tay karan palaah karay.
That is why he is wailing.
ਮਹਾ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਮਦ ਮਾਤੌ ਸਿਮਰਤ ਨਾਹਿ ਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mahaa bikaar moh mad maatou simrat naahi haray. ||1|| rahaa-o.
He is engrossed in great evil of intoxication, of greed, and so does not remember God. 1 (pause)
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਤੇ ਨਾਰਾਇਣ ਤਿਨ ਕੇ ਦੋਖ ਜਰੇ ॥ saaDhsang japtay naaraa-in tin kay dokh jaray.
Those who remember God, in the congregation of saints, their sorrows are burnt.
ਸਫਲ ਦੇਹ ਧੰਨਿ ਓਇ ਜਨਮੇ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਲੇ ॥੧॥ safal dayh Dhan o-ay janmay parabh kai sang ralay. ||1||
Those are born lucky, their body is a success, they are in love with Master. 1
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਦਸਾ ਸਿਧਿ ਸਭ ਊਪਰਿ ਸਾਧ ਭਲੇ ॥ chaar padaarath asat dasaa siDh sabh oopar saaDh bhalay.
Good saints placed above four boons and eighteen perfections.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਧੂਰਿ ਜਨ ਬਾਂਛੈ ਉਧਰਹਿ ਲਾਗਿ ਪਲੇ ॥੨॥੯੭॥੧੨੦॥
naanak daas Dhoor jan baa^Nchhai uDhrahi laag palay. ||2||97||120||
Nanak says, "I, the servant, beg for their feet-dust,
and am liberated by following them." 2.97.120
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੇ ਜਨ ਕਾਂਖੀ ॥ har kay naam kay jan kaa^Nkhee.
The men of God, yearn only for His name.
ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਚਨਿ ਏਹੀ ਸੁਖੁ ਚਾਹਤ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸੁ ਦੇਖਹਿ ਕਬ ਆਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man tan bachan ayhee sukh chaahat parabh daras daykheh kab aakhee. ||1|| rahaa-o.
With mind, body and word, they desire for this pleasure, that, when they can see Master, with their eyes. 1 (pause)
ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ਗਤਿ ਤੇਰੀ ਜਾਇ ਨ ਲਾਖੀ ॥
too bay-ant paarbarahm su-aamee gat tayree jaa-ay na laakhee.
You are unlimited supreme Master, your dynamism cannot be known.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਕਰਿ ਸਰਬਸੁ ਅੰਤਰਿ ਰਾਖੀ ॥੧॥
charan kamal pareet man bayDhi-aa kar sarbas antar raakhee. ||1||
My mind is pierced with love of your lotus-feet, I keep it in my mind, because it is everything for me. 1
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਧੂ ਜਨ ਇਹ ਬਾਣੀ ਰਸਨਾ ਭਾਖੀ ॥ bayd puraan simrit saaDhoo jan ih banee rasnaa bhaakhee.
Remembering Veda, Puranas, Simrities, saints have spoken this word from mouth :
ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਰੀਐ ਹੋਰੁ ਦੁਤੀਆ ਬਿਰਥੀ ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੮॥੧੨੧॥
jap raam naam naanak nistaree-ai hor dutee-aa birthee saakhee. ||2||98||121||
Remembering name of God, Nanak is liberated, all other stories are without meaning. 2.98.121
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਾਖੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤੂ ਮਾਖੀ ॥ maakhee raam kee too maakhee.
O! fly (Maya) you are fly of God.
ਜਹ ਦੁਰਗੰਧ ਤਹਾ ਤੂ ਬੈਸਹਿ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਦ ਚਾਖੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jah durganDh tahaa too baiseh mahaa bikhi-aa mad chaakhee. ||1|| rahaa-o.
Wherever is foul smell, there you sit, you taste the wine of poison. 1 (pause)

ਕਿਤਹਿ ਅਸਥਾਨਿ ਤੂ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਇਹ ਬਿਧਿ ਦੇਖੀ ਆਖੀ ॥
kiteh asthaan too tikan na paavahi ih biDh daykhee aakhee.
You cannot stay at one place, this of your position, I have seen with my eyes.
ਸੰਤਾ ਬਿਨੁ ਤੈ ਕੋਇ ਨ ਛਾਡਿਆ ਸੰਤ ਪਰੇ ਗੋਬਿਦ ਕੀ ਪਾਖੀ ॥੧॥
santaa bin tai ko-ay na chhaadi-aa sant paray gobid kee paakhee. ||1||
Other than saints, you have not spared anyone, since saints are on the side of God. 1
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਤੈ ਮੋਹੇ ਬਿਨੁ ਸੰਤਾ ਕਿਨੈ ਨ ਲਾਖੀ ॥ jee-a jant saglay tai mohay bin santaa kinai na laakhee.
You have charmed all living beings, other than saints, none has known you.
ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਰਾਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ॥੨॥੯੯॥੧੨੨॥
naanak daas har keertan raataa sabad surat sach saakhee. ||2||99||122||
Nanak says, "Your (God's) servant is busy in singing your praise. Love for word is true story."2.99.122
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਾਈ ਰੀ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥ maa-ee ree kaatee jam kee faas.
O! my mother, noose by the devil of death, is cut.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਬੀਚੇ ਗ੍ਰਸਤ ਉਦਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har japat sarab sukh paa-ay beechay garsat udaas. ||1|| rahaa-o.
Remembering God, I am blessed with all pleasures, I am detached while in household. 1 (pause)

P. 1228

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੀਨੇ ਕਰਿ ਅਪੁਨੇ ਉਪਜੀ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ॥ kar kirpaa leenay kar apunay upjee daras pi-aas.
Becoming kind, he owned me, now I am in thirst for seeing Him.
ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਬਿਨਸੀ ਦੁਤੀਆ ਆਸ ॥੧॥ satsang mil har gun gaa-ay binsee dutee-aa aas. ||1||
Joining the congregation of saints, I sing the attributes of God, the hope from others is no more.
ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਅਟਵੀ ਤੇ ਕਾਢੇ ਮਾਰਗੁ ਸੰਤ ਕਹਿਓ ॥ mahaa udi-aan atvee tay kaadhay maarag sant kahi-o.
God has brought me out from terrible dense forest, and saints showed me the path.
ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਪਾਪ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਰਤਨੁ ਲਹਿਓ ॥੨॥੧੦੦॥੧੨੩॥
daykhat daras paap sabh naasay har naanak ratan lahi-o. ||2||100||123||
Seeing Him, all sins are removed, Nanak is blessed with the gem of God. 2.100.123
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਾਈ ਰੀ ਅਰਿਓ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਖੋਰਿ ॥ maa-ee ree ari-o paraym kee khor.
O! my mother, I am intoxicated with the love for God.
ਦਰਸਨ ਰੁਚਿਤ ਪਿਆਸ ਮਨਿ ਸੁੰਦਰ ਸਕਤ ਨ ਕੋਈ ਤੋਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
darsan ruchit pi-aas man sundar sakat na ko-ee tor. ||1|| rahaa-o.
In my mind is the thirst for seeing one, I am involved in Him, none can break this. 1 (pause)
ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਪਤਿ ਪਿਤ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਹਰਿ ਸਰਬਸੁ ਧਨ ਮੋਰ ॥ paraan maan pat pit sut banDhap har sarbas Dhan mor.
My life, honour, husband, father, son, kin, and all my wealth is my God.
ਧ੍ਰਿਗੁ ਸਰੀਰੁ ਅਸਤ ਬਿਸਟਾ ਕ੍ਰਿਮ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਨਤ ਹੋਰ ॥੧॥ Dharig sareer asat bistaa kiram bin har jaanat hor. ||1||
My body of bones is a curse, a worm in filth (if), I love someone other than God. 1
ਭਇਓ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਪਰਾ ਪੂਰਬਲਾ ਜੋਰ ॥ bha-i-o kirpaal deen dukh bhanjan paraa poorbalaa jor.
The Destroyer of the sorrows of the poor, has become kind, this is preordained for me.
ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਸਾਗਰ ਬਿਨਸਿਓ ਆਨ ਨਿਹੋਰ ॥੨॥੧੦੧॥੧੨੪॥
naanak saran kirpaa niDh saagar binsi-o aan nihor. ||2||101||124||
Nanak says, "I am in the refuge of the treasure, the ocean of kindness, all my dependence upon others is over." 2.101.124
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*

ਨੀਕੀ ਰਾਮ ਕੀ ਧੁਨਿ ਸੋਇ ॥ neekee raam kee Dhun so-ay.
Pure is the sound about one God.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਨੂਪ ਸੁਆਮੀ ਜਪਤ ਸਾਧੂ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
charan kamal anoop su-aamee japat saaDhoo ho-ay. ||1|| rahaa-o.
The lotus-feet of God is beautiful, remembering One, becomes saint. 1 (pause)
ਚਿਤਵਤਾ ਗੋਪਾਲ ਦਰਸਨ ਕਲਮਲਾ ਕਢੁ ਧੋਇ ॥ chitvataa gopaal darsan kalmalaa kadh Dho-ay.
Think of seeing God, it washes off sins.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਬਿਕਾਰ ਅੰਕੁਰ ਹਰਿ ਕਾਟਿ ਛਾਡੇ ਖੋਇ ॥੧॥ janam maran bikaar ankur har kaat chhaaday kho-ay. ||1||
The birth and death are useless sprouts, God cuts and weeds them out. 1
ਪਰਾ ਪੂਰਬਿ ਜਿਸਹਿ ਲਿਖਿਆ ਬਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥ paraa poorab jisahi likhi-aa birlaa paa-ay ko-ay.
Very rare one is blessed, if preordained for him.
ਰਵਣ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕਰਤੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਜੋਇ ॥੨॥੧੦੨॥੧੨੫॥
ravan gun gopaal kartay naankaa sach jo-ay. ||2||102||125||
Nanak says, "Recite the attributes of creating God, only He is true. " 2.102.125
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਤਿ ਸਾਰ ॥ har kay naam kee mat saar.
Remember the counsel of the name of God.
ਹਰਿ ਬਿਸਾਰਿ ਜੁ ਆਨ ਰਾਚਹਿ ਮਿਥਨ ਸਭ ਬਿਸਥਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har bisaar jo aan raacheh mithan sabh bisthaar. ||1|| rahaa-o.
Forgetting God if one indulges in other, all his display becomes false. 1 (pause)
ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਭਜੁ ਸੁਆਮੀ ਪਾਪ ਹੋਵਤ ਖਾਰ ॥ saaDhsangam bhaj su-aamee paap hovat khaar.
In the assembly of saints, remember Master, the sins shall roll in dust.
ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਬਸਾਇ ਹਿਰਦੈ ਬਹੁਰਿ ਜਨਮ ਨ ਮਾਰ ॥੧॥ charnaarbind basaa-ay hirdai bahur janam na maar. ||1||
Keep the lotus-feet in mind, no birth and death again. 1
ਕਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਏਕ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ kar anugrah raakh leenay ayk naam aDhaar.
Becoming kind, He protects, I have base of one name.
ਦਿਨ ਰੈਨਿ ਸਿਮਰਤ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥੧੦੩॥੧੨੬॥
din rain simrat sadaa naanak mukh oojal darbaar. ||2||103||126||
Nanak says, "Remembering day and night, ever, their face in His court will radiate." 2.103.126
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਮਾਨੀ ਤੂੰ ਰਾਮ ਕੈ ਦਰਿ ਮਾਨੀ ॥ maanee too^{N} raam kai dar maanee.
Admitted, you are accepted at the door of God.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਏ ਬਿਨਸੀ ਸਭ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsang mil har gun gaa-ay binsee sabh abhimaanee. ||1|| rahaa-o.
Joining the congregation of saints, sing attributes of God, your pride shall finish. 1 (pause)
ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਅਪਨੀ ਕਰਿ ਲੀਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰ ਗਿਆਨੀ ॥
Dhaar anoograhu apnee kar leenee gurmukh poor gi-aanee.
Becoming kind, He owns her, Gurmukhs are fully aware of it.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਦਰਸ ਧਿਆਨੀ ॥੧॥ sarab sookh aanand ghanayray thaakur daras Dhi-aanee. ||1||
All treasure and lot of bliss, they are keeping in mind to see God. 1
ਨਿਕਟਿ ਵਰਤਨਿ ਸਾ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਨਿ ਦਹ ਦਿਸ ਸਾਈ ਜਾਨੀ ॥ nikat vartan saa sadaa suhaagan dah dis saa-ee jaanee.
Living with (Him) is ever happily married, she is known in ten-directions.
ਪ੍ਰਿਅ ਰੰਗ ਰੰਗਿ ਰਤੀ ਨਾਰਾਇਨ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੨॥੧੦੪॥੧੨੭॥
pari-a rang rang ratee naaraa-in naanak tis kurbaanee. ||2||104||127||
In the love of husband she loves God. Nanak says, "I sacrifice myself for her." 2.104.127

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARANG M: 5*
ਤੁਅ ਚਰਨ ਆਸਰੋ ਈਸ ॥ tu-a charan aasro ees.
My refuge is in your feet, O! God.
ਤੁਮਹਿ ਪਛਾਨੂ ਸਾਕੁ ਤੁਮਹਿ ਸੰਗਿ ਰਾਖਨਹਾਰ ਤੁਮੈ ਜਗਦੀਸ ॥ ਰਹਾਉ ॥
tumeh pachhaanoo saak tumeh sang raakhanhaar tumai jagdees. rahaa-o.
I know you, with you is my relation, you, God is lone my protector. 1 (pause)
ਤੂ ਹਮਰੋ ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਕਹੀਐ ਇਤ ਉਤ ਤੁਮ ਹੀ ਰਾਖੇ ॥ too hamro ham tumray kahee-ai it ut tum hee raakhay.
You are mine, I am said to be yours, here and hereafter, only you are my protector.
ਤੂ ਬੇਅੰਤੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਕੋਈ ਲਾਖੈ ॥੧॥
too bay-ant aprampar su-aamee gur kirpaa ko-ee laakhai. ||1||
You are unlimited, infinite, my Master, with the grace of Guru, I can know you. 1
ਬਿਨੁ ਬਕਨੇ ਬਿਨੁ ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਨੈ ॥ bin baknay bin kahan kahaavan antarjaamee jaanai.
Without telling, without speaking or got spoken, the knower of mind knows.
ਜਾ ਕਉ ਮੇਲਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਜਨ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥੨॥੧੦੫॥੧੨੮॥
jaa ka-o mayl la-ay parabh naanak say jan dargeh maanay. ||2||105||128||
Nanak says, "Those whom Master lets meet, those persons are accepted in His court." 2.105.128

P. 1229

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੫ saarang mehlaa 5 cha-upday ghar 5 *SARAG M: 5 CHAUPADE GHAR 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਭਜਿ ਆਨ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥ har bhaj aan karam bikaar.
Remember God, all other actions are waste.
ਮਾਨ ਮੋਹੁ ਨ ਬੁਝਤ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਾਲ ਗ੍ਰਸ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maan moh na bujhat tarisnaa kaal garas sansaar. ||1|| rahaa-o.
The pride, the greed do not quench lust, the world is in the grip of death. 1 (pause)
ਖਾਤ ਪੀਵਤ ਹਸਤ ਸੋਵਤ ਅਉਧ ਬਿਤੀ ਅਸਾਰ ॥ khaat peevat hasat sovat a-oDh bitee asaar.
In eating, drinking, laughing, sleeping, life is passing without meaning.
ਨਰਕ ਉਦਰਿ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜਲਤੋ ਜਮਹਿ ਕੀਨੀ ਸਾਰ ॥੧॥ narak udar bharmant jalto jameh keenee saar. ||1||
Moving in womb, one burns, when is born, death is after him. 1
ਪਰ ਦ੍ਰੋਹ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਨਿੰਦਾ ਪਾਪ ਰਤ ਕਰ ਝਾਰ ॥ par daroh karat bikaar nindaa paap rat kar jhaar.
Doing back-biting and plotting cheating against other, he found all useless, yet, washing his hands off he is indulging in committing sins.
ਬਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਬੂਝ ਨਾਹੀ ਤਮ ਮੋਹ ਮਹਾਂ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥ binaa satgur boojh naahee tam moh mahaaN anDhaar. ||2||
Without true Guru, he cannot understand, he is in greed and avarice, and is in dreadful haze. 2
ਬਿਖੁ ਠਗਉਰੀ ਖਾਇ ਮੂਠੋ ਚਿਤਿ ਨ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥ bikh thag-uree khaa-ay mootho chit na sirjanhaar.
Eating the poison of cheating is robbed, the Creator is not in his mind.
ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਤ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਨਿਆਰੋ ਮਾਤੰਗ ਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰ ॥੩॥
gobind gupat ho-ay rahi-o ni-aaro maatang mat ahaNkaar. ||3||
The unseen God is living detached, the elephant wisdom is in ego. 3
ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਤ ਰਾਖੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਧਾਰ ॥ kar kirpaa parabh sant raakhay charan kamal aDhaar.
Becoming kind, Master saves saints, giving them the base of lotus-feet.
ਕਰ ਜੋਰਿ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਗੋਪਾਲ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥੪॥੧॥੧੨੯॥
kar jor naanak saran aa-i-o gopaal purakh apaar. ||4||1||129||
Nanak says, "Folding my hands, I have come to your refuge, O! God, infinite Purakh." 4.1.129
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ਪੜਤਾਲ saarag mehlaa 5 ghar 6 parh-taal *SARAG M: 5 GHAR 6 PORTAL*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੁਭ ਬਚਨ ਬੋਲਿ ਗੁਨ ਅਮੋਲ ॥ subh bachan bol gun amol.
Speak pure words, this is valuable virtue.
ਕਿੰਕਰੀ ਬਿਕਾਰ ॥ kinkree bikaar.
Why you commit evil.
ਦੇਖੁ ਰੀ ਬੀਚਾਰ ॥ daykh ree beechaar.
O! damsel, think over it and see.
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਧਿਆਇ ਮਹਲੁ ਪਾਇ ॥ gur sabad Dhi-aa-ay mahal paa-ay.
Remember the word of Guru, enter His home.
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰੰਗ ਕਰਤੀ ਮਹਾ ਕੇਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har sang rang kartee mahaa kayl. ||1|| rahaa-o.
In his company greatly playing, are enjoying His love. 1 (pause)
ਸੁਪਨ ਰੀ ਸੰਸਾਰੁ ॥ supan ree sansaar.
O! damsel, this world is a dream.
ਮਿਥਨੀ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ mithnee bisthaar.
This display is an illusion.
ਸਖੀ ਕਾਇ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਲੀ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਦੈ ਮੇਲ ॥੧॥ sakhee kaa-ay mohi mohilee pari-a pareet ridai mayl. ||1||
O! my friend, why are you fascinated by greed, have love of dear in heat. 1
ਸਰਬ ਰੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥ sarab ree pareet pi-aar.
O! damsel, God is all love.
ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਰੀ ਦਇਆਰੁ ॥ parabh sadaa ree da-i-aar.
O! damsel, Master is ever merciful,
ਕਾਂਏਂ ਆਨ ਆਨ ਰੁਚੀਐ ॥ kaaN-ayN aan aan ruchee-ai.
why should, we be interested in someone else.
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗਿ ਖਚੀਐ ॥ har sang sang khachee-ai.
Let us always remain merging in God.
ਜਉ ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਏ ॥ ja-o saaDhsang paa-ay.
Then we will have the company of satins.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਏ ॥ kaho naanak har Dhi-aa-ay.
Nanak says, "Let us remember God,
ਅਬ ਰਹੇ ਜਮਹਿ ਮੇਲ ॥੨॥੧॥੧੩੦॥ ab rahay jameh mayl. ||2||1||130||
the devil of death will have no access." 2.1.130
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਕੰਚਨਾ ਬਹੁ ਦਤ ਕਰਾ ॥ kanchnaa baho dat karaa.
Gives lot of gold in charity.
ਭੂਮਿ ਦਾਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਾ ॥ bhoom daan arap Dharaa.
Surrenders lot of land in charity.
ਮਨ ਅਨਿਕ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਤ ॥ man anik soch pavitar karat.
Giving lot of thought to purify mind,
ਨਾਹੀ ਰੇ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naahee ray naam tul man charan kamal laagay. ||1|| rahaa-o.
It cannot match name, therefore, fix your mind on His lotus-feet. 1 (pause)
ਚਾਰਿ ਬੇਦ ਜਿਹਵ ਭਨੇ ॥ chaar bayd jihav bhanay.
Four Vedas are related by tongue.
ਦਸ ਅਸਟ ਖਸਟ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੇ ॥ das asat khasat sarvan sunay.

Eighteen (Upnishads) and six (systems), are heard by ears.
ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਗੋਬਿਦ ਨਾਮ ਧੁਨੇ ॥ nahee tul gobid naam Dhunay.
It cannot match the sound of God's name.
ਮਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਾਗੇ ॥੧॥ man charan kamal laagay. ||1||
Therefore fix your mind on His lotus-feet.
ਬਰਤ ਸੰਧਿ ਸੋਚ ਚਾਰ ॥ barat sanDh soch chaar.
Undertaking fast, doing Sandhya, thinking pure, and having good conduct.
ਕ੍ਰਿਆ ਕੁੰਟਿ ਨਿਰਾਹਾਰ ॥ kir-aa kunt niraahaar.
Going for pilgrimage without eating food,
ਅਪਰਸ ਕਰਤ ਪਾਕਸਾਰ ॥ apras karat paaksaar.
you cook your food untouched by anyone.
ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਬਹੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥ nivlee karam baho bisthaar.
You conduct inner washing is great detail.
ਧੂਪ ਦੀਪ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਨ ਲਾਗੇ ॥ Dhoop deep kartay har naam tul na laagay.
You offer incense, light lamps, all do not match the name.
ਰਾਮ ਦਇਆਰ ਸੁਨਿ ਦੀਨ ਬੇਨਤੀ ॥ raam da-i-aar sun deen bayntee.
O! merciful God, listen the prayer of the poor.
ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਨੈਨ ਪੇਖਉ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਮਿਸਟ ਲਾਗੇ ॥੨॥੨॥੧੩੧॥
dayh daras nain paykha-o jan naanak naam misat laagay. ||2||2||131||
Nanak says, "Let me see with my eyes the name of God, it taste sweet to me." 2.2.131
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪਿ ਰਮਤ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam raam raam jaap ramat raam sahaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Recite God, God, God, all pervading God will help. 1 (pause)

P. 1230

ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਤਿਆਗੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਲਬਧਿ ਅਪਨੀ ਪਾਈ ॥੧॥
santan kai charan laagay kaam kroDh lobh ti-aagay gur gopaal bha-ay kirpaal labaDh apnee paa-ee. ||1||
I am at the feet of saints. the cupidity, anger, greed all I have left. Gurmukh has become kind, I could find myself. 1
ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਅੰਧ ਟੂਟੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧ ਪੂਰਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਠਾਕੁਰ ਨਹ ਕੋਊ ਬੈਰਾਈ ॥
binsay bharam moh anDh tootay maa-i-aa kay banDh pooran sarbatar thaakur nah ko-oo bairaa-ee.
My doubts and blind greed are finished, the bonds of Maya are broken. All pervading Master is perfect, and none else.
ਸੁਆਮੀ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੋਖ ਗਏ ਸੰਤਨ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥੩॥੧੩੨॥
su-aamee suparsan bha-ay janam maran dokh ga-ay santan kai charan laag naanak gun gaa-ee. ||2||3||132||
Nanak says, "Master is pleased, the pains of birth and death are no more, singing the attributes of God, I am at the feet of saints." 2.3.132
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਮੁਖਹੁ ਬੋਲਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਮਨਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har haray har mukhahu bol har haray man Dhaaray. ||1|| rahaa-o.
Recite from mouth God, God, God, and keep God in mind. 1 (pause)
ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਨ ਭਗਤਿ ਕਰਨ ਅਨਿਕ ਪਾਤਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ॥ sarvan sunan bhagat karan anik paatik punahcharan.
To listen with ears and to devote are the pure deeds to finish so many sins.

ਸਰਨ ਪਰਨ ਸਾਧੂ ਆਨ ਬਾਨਿ ਬਿਸਾਰੇ ॥੧॥ saran paran saaDhoo aan baan bisaaray. ||1||
Be at the feet of saints, and forget all other methods. 1
ਹਰਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨੀਤ ਨੀਤਿ ਪਾਵਨਾ ਮਹਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥ har charan pareet neet neet paavnaa meh mahaa puneet.
Ever and ever love God's feet, the purest among the pure.
ਸੇਵਕ ਭੈ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ਕਲਿਮਲ ਦੋਖ ਜਾਰੇ ॥ sayvak bhai door karan kalimal dokh jaaray.
They take away the fear of servants, and burn the sorrows of sins.
ਕਹਤ ਮੁਕਤ ਸੁਨਤ ਮੁਕਤ ਰਹਤ ਜਨਮ ਰਹਤੇ ॥ kahat mukat sunat mukat rahat janam rahtay.
The reciting are liberated, the listening are liberated, they are saved from rebirth.
ਰਾਮ ਰਾਮ ਸਾਰ ਭੂਤ ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੨॥੪॥੧੩੩॥
raam raam saar bhoot naanak tat beechaaray. ||2||4||133||
Nanak ponders over the fact, that God is the essence of everything. 2.4.133
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਨਾਮ ਭਗਤਿ ਮਾਗੁ ਸੰਤ ਤਿਆਗਿ ਸਗਲ ਕਾਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam bhagat maag sant ti-aag sagal kaamee. ||1|| rahaa-o.
Follow the path of saints, be in the devotion for name, and leave all other matters. 1 (pause)
ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਸਦਾ ਗਾਇ ॥ pareet laa-ay har Dhi-aa-ay gun gobind sadaa gaa-ay.
Have love for God, remember Him, and ever sing His attributes.
ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਰੇਨ ਬਾਂਛੁ ਦੈਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ har jan kee rayn baa^Nchh dainhaar su-aamee. ||1||
Pray for the feet-dust of the men of God, Master is the giver. 1
ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਆਨਦਾ ਆਨੰਦ ਨਾਮ ਜਮ ਕੀ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਤ੍ਰਾਸ ਸਿਮਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
sarab kusal sukh bisraam aandaa aanand naam jam kee kachh naahi taraas simar antarjaamee.
Blissful name gives bliss, it gives all happiness and comforts, remember the knower of mind, feel no fear of the devil of death.
ਏਕ ਸਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਚਰਨ ਸੰਸਾਰ ਸਗਲ ਤਾਪ ਹਰਨ ॥ ayk saran gobind charan sansaar sagal taap haran.
The real refuge is in the feet of God, He removes the sufferings of the whole world.
ਨਾਵ ਰੂਪ ਸਾਧਸੰਗ ਨਾਨਕ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ॥੨॥੫॥੧੩੪॥ naav roop saaDhsang naanak paargaraamee. ||2||5||134||
The congregation of saints is like a boat, Nanak says, that takes across the ocean. 2.5.134
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਗੁਨ ਲਾਲ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਦੇਖੇ ॥ gun laal gaava-o gur daykhay.
See Guru and sing the virtues of my love.
ਪੰਚਾ ਤੇ ਏਕੁ ਛੂਟਾ ਜਉ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਗ ਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
panchaa tay ayk chhootaa ja-o saaDhsang pag ra-o. ||1|| rahaa-o.
When I joined congregation of saints, my mind is liberated from five (senses). 1 (pause)
ਦ੍ਰਿਸਟਉ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਇ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਮੋਹਾ ॥ darisat-a-o kachh sang na jaa-ay maan ti-aag mohaa.
Leave arrogance of worldly love, whatever is seen, will not accompany.
ਏਕੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੋਹਾ ॥੧॥ aykai har pareet laa-ay mil saaDhsang sohaa. ||1||
Have love for one God, look nice in the company of saints. 1
ਪਾਇਓ ਹੈ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਸਗਲ ਆਸ ਪੂਰੀ ॥ paa-i-o hai gun niDhaan sagal aas pooree.
I am blessed with treasure of attributes (God), all my hopes are rewarded.
ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਅਨੰਦ ਭਏ ਗੁਰਿ ਬਿਖਮ ਗਾਰ੍ਹ ਤੋਰੀ ॥੨॥੬॥੧੩੫॥
naanak man anand bha-ay gur bikham gaarah toree. ||2||6||135||
Nanak says, "Guru has broken the difficult fort, my mind is in great ecstasy." 2.6.135
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. ***SARAG M: 5***
ਮਨਿ ਬਿਰਾਗੈਗੀ ॥ ਖੋਜਤੀ ਦਰਸਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man biraagaigee. khojtee darsaar. ||1|| rahaa-o.
My mind has become detached. It is searching to see Him. 1 (pause)

ਸਾਧੂ ਸੰਤਨ ਸੇਵਿ ਕੈ ਪ੍ਰਿਉ ਹੀਅਰੈ ਧਿਆਇਓ ॥ saaDhoo santan sayv kai pari-o hee-arai Dhi-aa-i-o.
Serving the saints, remember dear, in heart.
ਆਨੰਦ ਰੂਪੀ ਪੇਖਿ ਕੈ ਹਉ ਮਹਲੁ ਪਾਵਉਗੀ ॥੧॥ aanand roopee paykh kai ha-o mahal paav-ogee. ||1||
Seeing the embodiment of bliss, I will reach His home. 1
ਕਾਮ ਕਰੀ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਹਉ ਸਰਣਿ ਪਰਉਗੀ ॥ kaam karee sabh ti-aag kai ha-o saran par-ugee.
Leaving all worldly engagements, I will be in His refuge.
ਨਾਨਕ ਸੁਆਮੀ ਗਰਿ ਮਿਲੇ ਹਉ ਗੁਰ ਮਨਾਵਉਗੀ ॥੨॥੭॥੧੩੬॥
naanak su-aamee gar milay ha-o gur manaav-ugee. ||2||7||136||
Nanak says, "When my Master takes me in His embrace, I will please my Guru." 2.7.136
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ॥ aisee ho-ay paree.
I have become like this,
ਜਾਨਤੇ ਦਇਆਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaantay da-i-aar. ||1|| rahaa-o.
the merciful knows it. 1 (pause)
ਮਾਤਰ ਪਿਤਰ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਨੁ ਸੰਤਨ ਪਾਹਿ ਬੇਚਾਇਓ ॥ maatar pitar ti-aag kai man santan paahi baychaa-i-o.
Leaving my mother and father, I have sold my mind to saints.
ਜਾਤਿ ਜਨਮ ਕੁਲ ਖੋਈਐ ਹਉ ਗਾਵਉ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੧॥ jaat janam kul kho-ee-ai ha-o gaava-o har haree. ||1||
Leaving my caste, my family, my lineage, I sing of God. 1
ਲੋਕ ਕੁਟੰਬ ਤੇ ਟੂਟੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਤਿ ਕਿਰਤਿ ਕਰੀ ॥ lok kutamb tay tootee-ai parabh kirat kirat karee.
Leaving worldly ties, I work for my God.
ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕ ਸੇਵਿ ਏਕ ਹਰੀ ॥੨॥੮॥੧੩੭॥
gur mo ka-o updaysi-aa naanak sayv ayk haree. ||2||8||137||
Nanak says, "Guru has taught me, that serve only one God." 2.8.137

P. 1231

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਲਾਲ ਲਾਲ ਮੋਹਨ ਗੋਪਾਲ ਤੂ ॥ laal laal mohan gopaal too.
You are my Master, my very charming love.
ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਾਖਾਣ ਜੰਤ ਸਰਬ ਮੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਤੂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
keet hasat paakhaan jant sarab mai partipaal too. ||1|| rahaa-o.
In the ants, the elephants, the stones, you, the all sustaining, are. 1 (pause)
ਨਹ ਦੂਰਿ ਪੂਰਿ ਹਜੂਰਿ ਸੰਗੇ ॥ nah door poor hajoor sangay.
You are not afar, you the perfect accompany with and are present.
ਸੁੰਦਰ ਰਸਾਲ ਤੂ ॥੧॥ sundar rasaal too. ||1||
You are beautiful source of nectar. 2
ਨਹ ਬਰਨ ਬਰਨ ਨਹ ਕੁਲਹ ਕੁਲ ॥ nah baran baran nah kulah kul.
You are of no colour among coloured, and of no family among of families.
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾਲ ਤੂ ॥੨॥੯॥੧੩੮॥ naanak parabh kirpaal too. ||2||9||138||
Nanak say, "O! Master you are merciful." 2.9.138
ਸਾਰਗ ਮਃ ੫ ॥ saarag mehlaa 5. *SARAG M: 5*
ਕਰਤ ਕੇਲ ਬਿਖੈ ਮੇਲ ਚੰਦ੍ਰ ਸੂਰ ਮੋਹੇ ॥ karat kayl bikhai mayl chandar soor mohay.
Uniting those, in poison, the Maya is playing, she is fascinating even sun and moon.
ਉਪਜਤਾ ਬਿਕਾਰ ਦੁੰਦਰ ਨਉਪਰੀ ਝੁਨੰਤਕਾਰ ਸੁੰਦਰ ਅਨਿਗ ਭਾਉ ਕਰਤ ਫਿਰਤ ਬਿਨੁ ਗੋਪਾਲ ਧੋਹੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥
upjataa bikaar dundar na-uparee jhunantkaar sundar anig bhaa-o karat firat bin gopaal Dhohay. rahaa-o.
In Her, devils dance, producing the loud sound with ankle-bells, she is roaming to attract people

with her, beautiful and loving movements, thus, other than God, she has charmed lot many people. 1 (pause)
ਤੀਨਿ ਭਉਨੇ ਲਪਟਾਇ ਰਹੀ ਕਾਚ ਕਰਮਿ ਨ ਜਾਤ ਸਹੀ ਉਨਮਤ ਅੰਧ ਧੰਧ ਰਚਿਤ ਜੈਸੇ ਮਹਾ ਸਾਗਰ ਹੋਹੇ ॥੧॥
teen bha-unay laptaa-ay rahee kaach karam na jaat sahee unmat anDh DhanDh rachit jaisay mahaa saagar hohay. ||1||
She is clinging to the people in three worlds, the immature cannot face her attack.
The blind, tied in worldly ties, are like those who are jerking in ocean. 1
ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸੰਤ ਦਾਸ ਕਾਟਿ ਦੀਨੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੋ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਓਹੇ ॥੨॥੧੦॥੧੩੯॥੩॥੧੩॥੧੫੫॥
uDhray har sant daas kaat deenee jam kee faas patit paavan naam jaa ko simar naanak ohay.
The saints and servants of God are liberated. their noose of death is cut by One, whose name liberates the declined. Nanak says, remember the same. 2.10.139.3.13.155
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag saarang mehlaa 9. ***RAG SARAG M: 9***
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਤੇਰੋ ਕੋ ਨ ਸਹਾਈ ॥ har bin tayro ko na sahaa-ee.
Other than God none is your rescuer.
ਕਾਂ ਕੀ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaaN kee maat pitaa sut banitaa ko kaahoo ko bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Of whom are mother, father, wife and son, and who is brother of whom? 1 (pause)
ਧਨੁ ਧਰਨੀ ਅਰੁ ਸੰਪਤਿ ਸਗਰੀ ਜੋ ਮਾਨਿਓ ਅਪਨਾਈ ॥ Dhan Dharnee ar sampat sagree jo maani-o apnaa-ee.
The wealth, the lands, and all riches, which you believe to be yours.
ਤਨ ਛੂਟੈ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਕਹਾ ਤਾਹਿ ਲਪਟਾਈ ॥੧॥
tan chhootai kachh sang na chaalai kahaa taahi laptaa-ee. ||1||
When body breaks, nothing accompanies, with whom, you are clinging ? 1
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਤਾ ਸਿਉ ਰੁਚਿ ਨ ਬਢਾਈ ॥
deen da-i-aal sadaa dukh bhanjan taa si-o ruch na badhaa-ee.
The merciful God is ever sorrow-destroyer, you do not take interest in Him.
ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਜਗਤ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਰੈਨਾਈ ॥੨॥੧॥
naanak kahat jagat sabh mithi-aa ji-o supnaa rainaa-ee. ||2||1||
Nanak says, "The whole world is false, like in dream during night (sleep)." 2.1
ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ saarang mehlaa 9. ***SARAG M: 9***
ਕਹਾ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਸਿਉ ਲਪਟਾਹੀ ॥ kahaa man bikhi-aa si-o laptaahee.
Where the mind is engrossed in poison?
ਯਾ ਜਗ ਮਹਿ ਕੋਊ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵੈ ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
yaa jag meh ko-oo rahan na paavai ik aavahi ik jaahee. ||1|| rahaa-o.
None can stay back in this world, someone is coming, someone is going. 1 (pause)
ਕਾਂ ਕੋ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੰਪਤਿ ਕਾਂ ਕੀ ਕਾ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਲਗਾਹੀ ॥ kaaN ko tan Dhan sampat kaaN kee kaa si-o nayhu lagaahee.
Of whom are body, wealth and riches, and with what you are in love with?
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਜਿਉ ਬਾਦਰ ਕੀ ਛਾਹੀ ॥੧॥ jo deesai so sagal binaasai ji-o baadar kee chhaahee. ||1||
All, that is seen, perishes, like the shade of a cloud. 1
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਸਰਣਿ ਸੰਤਨ ਗਹੁ ਮੁਕਤਿ ਹੋਹਿ ਛਿਨ ਮਾਹੀ ॥ taj abhimaan saran santan gahu mukat hohi chhin maahee.
Leaving ego, hold on to the refuge of saints, you will be liberated in a moment.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੨॥੨॥
jan naanak bhagvant bhajan bin sukh supnai bhee naahee. ||2||2||
Nanak says, "Without meditating upon God, no pleasure even in dream." 2.2

ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ saarang mehlaa 9. ***SARAG M: 9***
ਕਹਾ ਨਰ ਅਪਨੋ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵੈ ॥ kahaa nar apno janam gavaavai.
O! man, what for you are wasting your life?
ਮਾਇਆ ਮਦਿ ਬਿਖਿਆ ਰਸਿ ਰਚਿਓ ਰਾਮ ਸਰਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maa-i-aa mad bikhi-aa ras rachi-o raam saran nahee aavai. ||1|| rahaa-o.
you are busy in and intoxicated by Maya, you do not come the refuge of God. 1 (pause)
ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸੁਪਨੋ ਦੇਖਿ ਕਹਾ ਲੋਭਾਵੈ ॥ ih sansaar sagal hai supno daykh kahaa lobhaavai.
This world is all dream, seeing what you are charmed?
ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਰਹਨੁ ਨ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ॥੧॥ jo upjai so sagal binaasai rahan na ko-oo paavai. ||1||
Whatever is created, all will vanish, nothing can stay back. 1
ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਸਾਚੋ ਕਰਿ ਮਾਨਿਓ ਇਹ ਬਿਧਿ ਆਪੁ ਬੰਧਾਵੈ ॥ mithi-aa tan saacho kar maani-o ih biDh aap banDhaavai.
The body is false, but you treat it to be true. Like this you encage yourself.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਜਨੁ ਮੁਕਤਾ ਰਾਮ ਭਜਨ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੨॥੩॥
jan naanak so-oo jan muktaa raam bhajan chit laavai. ||2||3||
Nanak says, "That person is liberated, who keeps in mind the remembering of God." 2.3
ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੯ ॥ saarang mehlaa 9. ***SARAG M: 9***
ਮਨ ਕਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇਓ ॥ man kar kabhoo na har gun gaa-i-o.
I never sing God's attributes, with love.

P. 1232

ਬਿਖਿਆਸਕਤ ਰਹਿਓ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਕੀਨੋ ਅਪਨੋ ਭਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bikhi-aaskat rahi-o nis baasur keeno apno bhaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Day and night, I live under the impact of poison, and act ruthlessly. 1 (pause)
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਨਿਓ ਨਹਿ ਕਾਨਨਿ ਪਰ ਦਾਰਾ ਲਪਟਾਇਓ ॥ gur updays suni-o neh kaanan par daaraa laptaa-i-o.
With my ears, I never hear teachings of the Guru, and am always interested in other's women.
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਕਾਰਨਿ ਬਹੁ ਧਾਵਤ ਸਮਝਿਓ ਨਹ ਸਮਝਾਇਓ ॥੧॥
par nindaa kaaran baho Dhaavat samjhi-o nah samjhaa-i-o. ||1||
I am always enthusiastic, for back-biting, even Guru's teaching, could not restrain me.
ਕਹਾ ਕਹਉ ਮੈ ਅਪੁਨੀ ਕਰਨੀ ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਓ ॥
kahaa kaha-o mai apunee karnee jih biDh janam gavaa-i-o.
What kind of actions, I am doing, and how I am losing my life?
ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਸਭ ਅਉਗਨ ਮੋ ਮਹਿ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਸਰਨਾਇਓ ॥੨॥੪॥੩॥੧੩॥੧੩੯॥੪॥੧੫੯॥
kahi naanak sabh a-ugan mo meh raakh layho sarnaa-i-o.
Nanak says, "O! God, all vices are in me, keep me in your refuge." 2.4.3.13.139.4.159
ਰਾਗੁ ਸਾਰਗ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ raag saarag asatpadee-aa mehlaa 1 ghar 1
RAG SARAG ASHTPADIAN M: 1 GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਜੀਵਾ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ har bin ki-o jeevaa mayree maa-ee.
O! my mother, how can I survive without God?
ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਜਾਚਉ ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jai jagdees tayraa jas jaacha-o mai har bin rahan na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my God, hailing you, I beg for praising you, I cannot live without God. 1 (pause)
ਹਰਿ ਕੀ ਪਿਆਸ ਪਿਆਸੀ ਕਾਮਨਿ ਦੇਖਉ ਰੈਨਿ ਸਬਾਈ ॥ har kee pi-aas pi-aasee kaaman daykh-a-u rain sabaa-ee.
The thirsty damsel, in thirst, looks for Him, throughout night.
ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ਪੀਰ ਪਰਾਈ ॥੧॥

sareeDhar naath mayraa man leenaa parabh jaanai peer paraa-ee. ||1||
The great God, my Master, Has captured my mind, only He knows other's (mine) pangs. 1
ਗਣਤ ਸਰੀਰਿ ਪੀਰ ਹੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਂਈ ॥ ganat sareer peer hai har bin gur sabdee har paa^N-ee.
Without God, my pangs are beyond calculations, I am blessed with Him, through Guru's word.
ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਾਂ ਸਮਾਈ ॥੨॥
hohu da-i-aal kirpaa kar har jee-o har si-o rahaa^N samaa-ee. ||2||
O! my lovable God be kind, have mercy upon me, so that I may merge in you. 2
ਐਸੀ ਰਵਤ ਰਵਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥ aisee ravat ravhu man mayray har charnee chit laa-ee.
O! m mind, recite God in such a way, so that I can keep His feet in my mind.
ਬਿਸਮ ਭਏ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਨੋਹਰ ਨਿਰਭਉ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੩॥
bisam bha-ay gun gaa-ay manohar nirbha-o sahj samaa-ee. ||3||
Singing attributes of charming One, I am wonder-struck, let me merge in Fearless, in ease. 3
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਧੁਨਿ ਨਿਹਚਲ ਘਟੈ ਨ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ hirdai naam sadaa Dhun nihchal ghatai na keemat paa-ee.
It my mind is ever-stable sound of name, if it is put for bid, its value will not lessen.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਨਿਰਧਨੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥
bin naavai sabh ko-ee nirDhan satgur boojh bujhaa-ee. ||4||
Without name, everyone is poor, true Guru has let me know it. 4
ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਭਏ ਸੁਨਿ ਸਜਨੀ ਦੂਤ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥
pareetam paraan bha-ay sun sajnee doot mu-ay bikh khaa-ee.
O! my dear damsel, listen, my breath is in my dear. The demons die eating poison.
ਜਬ ਕੀ ਉਪਜੀ ਤਬ ਕੀ ਤੈਸੀ ਰੰਗੁਲ ਭਈ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥੫॥
jab kee upjee tab kee taisee rangul bha-ee man bhaa-ee. ||5||
The day I am in love, it is constantly the same. O! my brother, all my being is in His love. 5
ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਦਾ ਲਿਵ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੀਵਾਂ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥
sahj samaaDh sadaa liv har si-o jeevaa^N har gun gaa-ee.
I am always intuned with him, in trance, in ease, I live by singing the attributes of God.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਤਾ ਬੈਰਾਗੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ॥੬॥ gur kai sabad rataa bairaagee nij ghar taarhee laa-ee. ||6||
The detached in me is in love with the word of Guru, I am intuned with myself (my home). 6
ਸੁਧ ਰਸ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਤੁ ਗੁਸਾਂਈਂ ॥
suDh ras naam mahaa ras meethaa nij ghar tat gusaa^N-ee^N.
God's name is extremely sweet, pure nectar, O! my Master, this is placed in my home.
ਤਹ ਹੀ ਮਨੁ ਜਹ ਹੀ ਤੈ ਰਾਖਿਆ ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥
tah hee man jah hee tai raakhi-aa aisee gurmat paa-ee. ||7||
Where you keep there my mind lives, this is the wisdom of Guru, I an granted. 7
ਸਨਕ ਸਨਾਦਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿਕ ਭਗਤਿ ਰਤੇ ਬਨਿ ਆਈ ॥
sanak sanaad barahmaad indraadik bhagat ratay ban aa-ee.
Sunak, Sanandan, Brahma, Indar etc. all are your devotees, so you are happy with them.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਘਰੀ ਨ ਜੀਵਾਂ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥੮॥੧॥
naanak har bin gharee na jeevaa^N har kaa naam vadaa-ee. ||8||1||
Nanak says, "I cannot live without God, even for a while, the laurels are in His name? 8.11
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੧ ॥ saarag mehlaa 1. ***SARAG M: 1***
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਧੀਰੈ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ har bin ki-o Dheerai man mayraa.
How, without God, my mind can be in patience?
ਕੋਟਿ ਕਲਪ ਕੇ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨ ਸਾਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kot kalap kay dookh binaasan saach drirh-aa-ay nibayraa. ||1|| rahaa-o.

He finishes with the pangs of crores of wailing, teaching about truth, He liberates. 1 (pause)
ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰਿ ਜਲੇ ਹਉ ਮਮਤਾ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸਦਾ ਨਉ ਰੰਗੀ ॥ kroDh nivaar jalay ha-o mamtaa paraym sadaa na-o rangee.
He finishes with anger, burns ego and greed, thus I am ever fresh in His love.
ਅਨਭਉ ਬਿਸਰਿ ਗਏ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਚਿਆ ਹਰਿ ਨਿਰਮਾਇਲੁ ਸੰਗੀ ॥੧॥
anbha-o bisar ga-ay parabh jaachi-aa har nirmaa-il sangee. ||1||
I have begged it from my Master. My other fears are no more, now I am with pure God. 1
ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥
chanchal mat ti-aag bha-o bhanjan paa-i-aa ayk sabad liv laagee.
Renounicng slippery wisdom, I am blessed with destroyer of fears, I am intuned with one word.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਤ੍ਰਿਖਾ ਨਿਵਾਰੀ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਲਏ ਬਡਭਾਗੀ ॥੨॥
har ras chaakh tarikhaa nivaaree har mayl la-ay badbhaagee. ||2||
Tasting the nectar of God, my thirst is quenched, God has got me in His union, I am greatly lucky. 2
ਅਭਰਤ ਸਿੰਚਿ ਭਏ ਸੁਭਰ ਸਰ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੁ ਨਿਹਾਲਾ ॥ abhrat sinch bha-ay subhar sar gurmat saach nihaalaa.
The empty (dry lands) when irrigated becomes full, tank of Guru's wisdom is true, wonderful.

P. 1233

ਮਨ ਰਤਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਦਇਆਲਾ ॥੩॥
man rat naam ratay nihkayval aad jugaad da-i-aalaa. ||3||
O! my mind, be in love, loving name are pure, God is merciful in beginning, during ages. 3
ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਮਨੁ ਮੋਰਾ ਬਡੈ ਭਾਗ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ mohan mohi lee-aa man moraa badai bhaag liv laagee.
God has captured my mind, I am greatly lucky that I am intuned with Him.
ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰਿ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਕਾਟੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅਨਰਾਗੀ ॥੪॥
saach beechaar kilvikh dukh kaatay man nirmal anraagee. ||4||
Pondering over True, has finished my sins and sorrows, my mind is now detached and pure. 4
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਸਾਗਰ ਰਤਨਾਗਰ ਅਵਰ ਨਹੀ ਅਨ ਪੂਜਾ ॥ gahir gambheer saagar ratnaagar avar nahee an poojaa.
The ocean of gems, the sea (God) is deep and profound, none else, I worship.
ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਭਰਮ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਦੂਜਾ ॥੫॥
sabad beechaar bharam bha-o bhanjan avar na jaani-aa doojaa. ||5||
Pondering over the word of the Destroyer of fears and doubts, I do not know anyone else. 5
ਮਨੂਆ ਮਾਰਿ ਨਿਰਮਲ ਪਦੁ ਚੀਨਿਆ ਹਰਿ ਰਸ ਰਤੇ ਅਧਿਕਾਈ ॥
manoo-aa maar nirmal pad cheeni-aa har ras ratay aDhikaa-ee.
Disciplining my mind, I have found the pure position, Now I am mad in love for God's nectar.
ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਾਂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੬॥
aykas bin mai avar na jaanaaN satgur boojh bujhaa-ee. ||6||
I do not know anyone, other than One, the true Guru has let me know it. 6
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਅਨਾਥੁ ਅਜੋਨੀ ਗੁਰਮਤਿ ਏਕੋ ਜਾਨਿਆ ॥ agam agochar anaath ajonee gurmat ayko jaani-aa.
God is unapproachable, unknowable, self existent, fathered by none, through wisdom of Guru, I have known that One only.
ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਨਾਹੀ ਚਿਤੁ ਡੋਲੈ ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੭॥
subhar bharay naahee chit dolai man hee tay man maani-aa. ||7||
Fully filled (satisfied) my mind does not wave, my mind pleases with His mind. 7
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅਕਥਉ ਕਥੀਐ ਕਹਉ ਕਹਾਵੈ ਸੋਈ ॥ gur parsaadee aktha-o kathee-ai kaha-o kahaavai so-ee.
With the grace of Guru, the unrelated is related, He Himself recites and gets recited.
ਨਾਨਕ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਹਮਾਰੇ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕੋਈ ॥੮॥੨॥
naanak deen da-i-aal hamaaray avar na jaani-aa ko-ee. ||8||2||

Nanak says, "My God is one who is merciful to poor, I know, none else." 8.2
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ saarag mehlaa 3 asatpadee-aa ghar 1
SARAG M: 3 ASHTPADIAN GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ॥ man mayray har kai naam vadaa-ee.
O! my mind, laurel is in the name of God.
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਕੋਈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har bin avar na jaanaa ko-ee har kai naam mukat gat paa-ee. ||1|| rahaa-o.
I know none other than God, the liberation is in His name. 1 (pause)
ਸਬਦਿ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਜਮਕਾਲ ਨਿਖੰਜਨੁ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥
sabad bha-o bhanjan jamkaal nikhanjan har saytee liv laa-ee.
God's word destroys fears, kills the devil of death, be intuned with that word.
ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥
har sukh-daata gurmukh jaataa sehjay rahi-aa samaa-ee. ||1||
God is giver of happiness, this only Gurmukh knows, he is merging in Him, in ease. 1
ਭਗਤਾਂ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪੈਨ੍ਣੁ ਭਗਤਿ ਬਡਾਈ ॥
bhagtaaN kaa bhojan har naam niranjan painHan bhagat badaa-ee.
The taintless name of God, is food for devotees, and the praise of God is their dress.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸੇਵਨਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥
nij ghar vaasaa sadaa har sayvan har dar sobhaa paa-ee. ||2||
They always serve God, live in the home of self, and are blessed to praise Him. 2
ਮਨਮੁਖ ਬੁਧਿ ਕਾਚੀ ਮਨੂਆ ਡੋਲੈ ਅਕਥੁ ਨ ਕਥੈ ਕਹਾਨੀ ॥
manmukh buDh kaachee manoo-aa dolai akath na kathai kahaanee.
The wisdom of Manmukh is immature, his mind wavers, he cannot relate the story of unrelatable.
ਗੁਰਮਤਿ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਚੀ ਬਾਨੀ ॥੩॥
gurmat nihchal har man vasi-aa amrit saachee baanee. ||3||
The wisdom of Guru, is stable, God comes to stay in his mind, His true word is this nectar. 3
ਮਨ ਕੇ ਤਰੰਗ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ਰਸਨਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥ man kay tarang sabad nivaaray rasnaa sahj subhaa-ee.
The ripples of my mind are vanished by word, my tongue lives in ease.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਸਦ ਅਪੁਨੇ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥
satgur mil rahee-ai sad apunay jin har saytee liv laa-ee. ||4||
Meeting true Guru, they ever live in self, and are intuned with God. 4
ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਮੁਕਤੋ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥
man sabad marai taa mukto hovai har charnee chit laa-ee.
If my mind is captured by word, then I can liberate, thus my mind is fixed at the feet of God.
ਹਰਿ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਸਦਾ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੫॥
har sar saagar sadaa jal nirmal naavai sahj subhaa-ee. ||5||
God is an ocean, ever full, and ever pure, have bath in it, in ease. 5
ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰੀ ॥ sabad veechaar sadaa rang raatay ha-umai tarisnaa maaree.
Those who ponder over word, are ever enjoying His love, their lust and ego have got lost.
ਅੰਤਰਿ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੬॥
antar nihkayval har ravi-aa sabh aatam raam muraaree. ||6||
In my mind only God is abiding, everywhere self of God is operating. 6
ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਰਹੇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥ sayvak sayv rahay sach raatay jo tayrai man bhaanay.

In your love O! True, the servants are serving, but only those who are liked by you.
ਦੁਬਿਧਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਜਗਿ ਝੂਠੀ ਗੁਣ ਅਵਗਣ ਨ ਪਛਾਣੇ ॥੭॥
dubiDhaa mahal na paavai jag jhoothee gun avgan na pachhaanay. ||7||
Duality does not lead to His home, false one does not discriminate between vice and virtue. 7
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਅਕਥੁ ਕਥੀਐ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ॥ aapay mayl la-ay akath kathee-ai sach sabad sach banee.
Let us relate the unrelatable, true word, true hymn, He Himself will get us in union.
ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਣੇ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੮॥੧॥
naanak saachay sach samaanay har kaa naam vakhaanee. ||8||1||
Nanak says, "The true are merging in truth, by reciting the name of God." 8.1
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ॥ saarag mehlaa 3. ***SARAG M: 3***
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਤਿ ਮੀਠਾ ॥ man mayray har kaa naam at meethaa.
O! my mind, God's name is very sweet.

P. 1234

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਭਉ ਭੰਜਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਡੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam janam kay kilvikh bha-o bhanjan gurmukh ayko deethaa. ||1|| rahaa-o.
The Destroyer of fear, has removed my sins of births, Gurmukh sees only One. 1 (pause)
ਕੋਟਿ ਕੋਟੰਤਰ ਕੇ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨ ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥
kot kotantar kay paap binaasan har saachaa man bhaa-i-aa.
True Guru, the destroyer of the sins of crores and crores, is pleasing to my mind.
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝੈ ਦੂਜਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਏਕੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੧॥
har bin avar na soojhai doojaa satgur ayk bujhaa-i-aa. ||1||
I do not recognise any other than God. True Guru has taught me about only one. 1
ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜਿਨ ਘਟਿ ਵਸਿਆ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥ paraym padaarath jin ghat vasi-aa sehjay rahay samaa-ee.
Those, in whose body the wealth of name abides, they live merging, in ease.
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੇ ਰਾਤੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥੨॥ sabad ratay say rang chaloolay raatay sahj subhaa-ee. ||2||
Those, who are in love with word, they enjoy the spirit of love, they live merging, in ease. 2
ਰਸਨਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੀ ਲਾਲ ਭਈ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ॥
rasnaa sabad veechaar ras raatee laal bha-ee rang laa-ee.
My tongue is engrossed in nectar, pondering over word, once in love it has turned red (loving).
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਜਾਣਿਆ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥੩॥
raam naam nihkayval jaani-aa man taripti-aa saa^{N}t aa-ee. ||3||
I remember the pure name of beyond lineage (God), my mind is contented and is in peace. 3
ਪੰਡਿਤ ਪੜਿ ਪੜਿ ਮੋਨੀ ਸਭਿ ਥਾਕੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭੇਖ ਥਕੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥
pandit parh^{H} parh^{H} monee sabh thaakay bharam bhaykh thakay bhaykh-Dhaaree.
The Pandit by reading, the sages by silence, are tired, the disguisers are tired by disguising.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀ ॥੪॥
gur parsaad niranjan paa-i-aa saachai sabad veechaaree. ||4||
With His grace, I am blessed with God, then I apply my mind to the word of True. 4
ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਨਿਵਾਰਿ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਸਾਚ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥
aavaa ga-on nivaar sach raatay saach sabad man bhaa-i-aa.
Saved from coming and going, they are in love with True, true word is pleasing to their mind.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੫॥
satgur sayv sadaa sukh paa-ee-ai jin vichahu aap gavaa-i-aa. ||5||
Serving true Guru are ever happy, they have thrown out ego from within. 5
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਸਾਚੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ saachai sabad sahj Dhun upjai man saachai liv laa-ee.

With true word, sounds the True, in ease, my mind intunes with the True.
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥੬॥ agam agochar naam niranjan gurmukh man vasaa-ee. ||6||
The name of God is unapproachable, unknowable, Gurmukh gets it to live in His mind. 6
ਏਕਸ ਮਹਿ ਸਭੁ ਜਗਤੋ ਵਰਤੈ ਵਿਰਲਾ ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ॥ aykas meh sabh jagto vartai virlaa ayk pachhaanai.
The whole world lives in One, but a rare one realizes it.
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਅਨਦਿਨੁ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥੭॥ sabad marai taa sabh kichh soojhai an-din ayko jaanai. ||7||
If one dies in word, then he will know everything, day and night, he will live in One. 7
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਬੂਝੈ ਹੋਰੁ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥
jis no nadar karay so-ee jan boojhai hor kahnaa kathan na jaa-ee.
Upon whomever, He is kind, that person knows, none else can say, what is to be said,
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੮॥੨॥
naanak naam ratay sadaa bairaagee ayk sabad liv laa-ee. ||8||2||
Nanak says, "Those in love with name, are ever detached, they are intuned with one word." 1.2
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੩ ॥ saarag mehlaa 3. ***SARAG M: 3***
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥ man mayray har kee akath kahaanee.
O! my mind, story of God is unrelatable.
ਹਰਿ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੈ ਜਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har nadar karay so-ee jan paa-ay gurmukh virlai jaanee. ||1|| rahaa-o.
Upon whom, God is kind, that person can hear, thus rarely knowing is Gurmukh. 1 (pause)
ਹਰਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥
har gahir gambheer gunee gaheer gur kai sabad pachhaani-aa.
God is deep profound and ocean of attributes, and is known by the word of Guru.
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਬਉਰਾਨਿਆ ॥੧॥
baho biDh karam karahi bhaa-ay doojai bin sabdai ba-uraani-aa. ||1||
In many ways, one does actions, but is in love with other, world without word has gone mad. 1
ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨਾਵੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਫਿਰਿ ਮੈਲਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਈ ॥
har naam naavai so-ee jan nirmal fir mailaa mool na ho-ee.
The man who takes bath in the name of God is pure, no dirt will ever touch him again.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹੈ ਮੈਲਾ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੨॥
naam binaa sabh jag hai mailaa doojai bharam pat kho-ee. ||2||
Devoid of name, the whole world is in dirt, they have lost their honour in love for other. 2
ਕਿਆ ਦ੍ਰਿੜਾਂ ਕਿਆ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਤਿਆਗੀ ਮੈ ਤਾ ਬੂਝ ਨ ਪਾਈ ॥
ki-aa darirh-aa^N ki-aa sangrahi ti-aagee mai taa boojh na paa-ee.
What to learn, what to collect and abandon, I can not understand.
ਹੋਹਿ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾਮੋ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥
hohi da-i-aal kirpaa kar har jee-o naamo ho-ay sakhaa-ee. ||3||
O! my lovable God, be kind and generous, and be my friend through name. 3
ਸਚਾ ਸਚੁ ਦਾਤਾ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਨਾਇ ਲਾਏ ॥
sachaa sach daataa karam biDhaataa jis bhaavai tis naa-ay laa-ay.
True is the true giver, the giver of actions, whomever He likes, He gives him His name.
ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੪॥ guroo du-aarai so-ee boojhai jis no aap bujhaa-ay. ||4||
Only he finds the door of Guru(Gurdwara), whom He lets to find. 4
ਦੇਖਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਨਹੀ ਚੇਤੇ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥
daykh bismaad ih man nahee chaytay aavaa ga-on sansaaraa.
Wonder-struck by the seen, my mind does not keep in mind. that this world is in the cycle of birth

and death.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥੫॥ satgur sayvay so-ee boojhai paa-ay mokh du-aaraa. ||5||

One who serves true Guru, he realizes and reaches to the door of liberation. 5

ਜਿਨ੍ ਦਰੁ ਸੂਝੈ ਸੇ ਕਦੇ ਨ ਵਿਗਾੜਹਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥

jin^{H} dar soojhai say kaday na vigaarheh satgur boojh bujhaa-ee.

Those who could find His doors, they never deface them, this true Guru has let them know.

ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਹਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਰਹਾਈ ॥੬॥

sach sanjam karnee kirat kamaaveh aavan jaan rahaa-ee. ||6||

They do the true action while in discipline, their coming and going is over. 6

ਸੇ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਅਧਾਰਾ ॥

say dar saachai saach kamaaveh jin gurmukh saach aDhaaraa.

Those of Gurmukhs whose base is true, at the gate of True, they earn the True.

P. 1235

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥੭॥

manmukh doojai bharam bhulaa-ay naa boojheh veechaaraa. ||7||

Manmukhs are straying for other, they do not realize the real thought. 7

ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਆਪੇ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ॥ aapay gurmukh aapay dayvai aapay kar kar vaykhai.

He Himself is Gurmukh, Himself gives, Himself creates, and Himself sees.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਥਾਇ ਪਏ ਹੈ ਜਿਨ ਕੀ ਪਤਿ ਪਾਵੈ ਲੇਖੈ ॥੮॥੩॥

naanak say jan thaa-ay pa-ay hai jin kee pat paavai laykhai. ||8||3||

Nanak says, "Those persons are successful, whose honour is accounted for." 8.3

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ saarag mehlaa 5 asatpadee-aa ghar 1

SARAG M: 5 ASHTPADIAN GHAR 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਗੁਸਾਈ ਪਰਤਾਪੁ ਤੁਹਾਰੋ ਡੀਠਾ ॥ gusaa-ee^{N} partaap tuhaaro deethaa.

O! my Master, Your grandeur, I have seen.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਉਪਾਇ ਸਮਾਵਨ ਸਗਲ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਬੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

karan karaavan upaa-ay samaavan sagal chhatarpat beethaa. ||1|| rahaa-o.

O! my loving king of all, you are the creator and you are the destroyer, thus, you are the cause and you are the effect. 1 (pause)

ਰਾਣਾ ਰਾਉ ਰਾਜ ਭਏ ਰੰਕਾ ਉਨਿ ਝੂਠੇ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਓ ॥

raanaa raa-o raaj bha-ay rankaa un jhoothay kahan kahaa-i-o.

The great kings, the nobles, the chieftains, have become beggars, they are called by false titles.

ਹਮਰਾ ਰਾਜਨੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਤਾ ਕੋ ਸਗਲ ਘਟਾ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥੧॥

hamraa raajan sadaa salaamat taa ko sagal ghataa jas gaa-i-o. ||1||

My king is ever ruling, all bodies sing His praise. 1

ਉਪਮਾ ਸੁਨਹੁ ਰਾਜਨ ਕੀ ਸੰਤਹੁ ਕਹਤ ਜੇਤ ਪਾਹੂਚਾ ॥ upmaa sunhu raajan kee santahu kahat jayt paahoochaa.

O! saints listen, the praise of my king, I will relate upto the extent I can say.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਵਡ ਸਾਹ ਦਾਤਾਰਾ ਊਚੇ ਹੀ ਤੇ ਊਚਾ ॥੨॥ baysumaar vad saah daataaraa oochay hee tay oochaa. ||2||

He is great king, a giver beyond my estimation, He is higher than high. 2

ਪਵਨਿ ਪਰੋਇਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਸੰਗੇ ॥ pavan paro-i-o sagal akaaraa paavak kaasat sangay.

All creatures are strung with air (breath), and fire is in wood.

ਨੀਰੁ ਧਰਣਿ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਏਕਤ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗੇ ॥੩॥

neer Dharan kar raakhay aykat ko-ay na kis hee sangay. ||3||

The water and earth are put together, none feels shy of the other. 3
ਘਟਿ ਘਟਿ ਕਥਾ ਰਾਜਨ ਕੀ ਚਾਲੈ ਘਰਿ ਘਰਿ ਤੁਝਹਿ ਉਮਾਹਾ ॥
ghat ghat kathaa raajan kee chaalai ghar ghar tujheh omaahaa.
In all bodies, the story of my king is current, in all homes is excitement for you.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਪਾਛੈ ਕਰਿਆ ਪ੍ਰਥਮੇ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥
jee-a jant sabh paachhai kari-aa parathmay rijak samaahaa. ||4||
First, you have gather food for all, then you have created all living beings. 4
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਰਣਾ ਮਸਲਤਿ ਕਾਹੂ ਦੀਨ੍ਹੀ ॥ jo kichh karnaa so aapay karnaa maslat kaahoo deenHee.
What He wants to create, He creates, who can counsel Him?
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਕਰਹ ਦਿਖਾਏ ਸਾਚੀ ਸਾਖੀ ਚੀਨ੍ਹੀ ॥੫॥
anik jatan kar karah dikhaa-ay saachee saakhee cheenHee. ||5||
We do a lot of effort to see, what He has done, He shows us to see true story (of creation). 5
ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ਅਪਨੇ ਦੀਨੀ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ॥ har bhagtaa kar raakhay apnay deenee naam vadaa-ee.
Giving His hand, He protects His devotees, also He gives laurels.
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਕਰੀ ਅਵਗਿਆ ਜਨ ਕੀ ਤੇ ਤੈਂ ਦੀਏ ਰੁੜ੍ਹਾਈ ॥੬॥
jin jin karee avgi-aa jan kee tay taiN dee-ay rurHaa-ee. ||6||
Whoever has shown disrespect, to men of God, He has got them to drown. 6
ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਤਿਨ ਕੇ ਅਵਗਨ ਸਭਿ ਪਰਹਰਿਆ ॥
mukat bha-ay saaDhsangat kar tin kay avgan sabh parhari-aa.
They are liberated by joining the congregation of saints, all their vices are removed.
ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਤਿਨ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥੭॥
tin ka-o daykh bha-ay kirpaalaa tin bhav saagar tari-aa. ||7||
Seeing them, God became kind, they have swum across the terrible ocean. 7
ਹਮ ਨਾਨ੍ਹੇ ਨੀਚ ਤੁਮ੍ਹੇ ਬਡ ਸਾਹਿਬ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉਣ ਬੀਚਾਰਾ ॥
ham naanHay neech tumHay bad saahib kudrat ka-un beechaaraa.
You are supreme Master, I am a humble being, how can I think of your creation?
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸ ਦੇਖੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੮॥੧॥
man tan seetal gur daras daykhay naanak naam aDhaaraa. ||8||1||
Nanak says, "By seeing Guru, my mind and body are cool, my base is your name." 8.1
ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੬ saarag mehlaa 5 asatpadee ghar 6
SARAG M: 5 ASHTPADIAN GHAR 6
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਕਥਾ ॥ agam agaaDh sunhu jan kathaa.
O! men of God, listen the unapproachable, unknowable story.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਅਚਰਜ ਸਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paarbarahm kee achraj sabhaa. ||1|| rahaa-o.
Strange in the assembly of Supreme God. 1 (pause)
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥ sadaa sadaa satgur namaskaar.
Ever and ever I salute true Guru.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅਪਾਰ ॥ gur kirpaa tay gun gaa-ay apaar.
With the grace of Guru, I sing the attributes of Infinite.
ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਹੋਵੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥ man bheetar hovai pargaas.
In mind will be light.
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਅਗਿਆਨ ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥ gi-aan anjan agi-aan binaas. ||1||
The anjan of knowledge will end the darkness of ignorance. 1

ਮਿਤਿ ਨਾਹੀ ਜਾ ਕਾ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ mit naahee jaa kaa bisthaar.
One whose detail is unlimited.
ਸੋਭਾ ਤਾ ਕੀ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ॥ sobhaa taa kee apar apaar.
His praise is supreme and endless.
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਜਾ ਕੇ ਗਨੇ ਨ ਜਾਹਿ ॥ anik rang jaa kay ganay na jaahi.
His many colours are uncountable.
ਸੋਗ ਹਰਖ ਦੁਹਹੂ ਮਹਿ ਨਾਹਿ ॥੨॥ sog harakh duhhoo meh naahi. ||2||
He is not in both, pleasure or pain. 2
ਅਨਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇ ਜਾ ਕੇ ਬੇਦ ਧੁਨਿ ਕਰਹਿ ॥ anik barahmay jaa kay bayd Dhun karahi.
So many of His Brahmas, are recting Vedas.
ਅਨਿਕ ਮਹੇਸ ਬੈਸਿ ਧਿਆਨੁ ਧਰਹਿ ॥ anik mahays bais Dhi-aan Dhareh.
So many Maheshas, sit in concentration.
P. 1236
ਅਨਿਕ ਪੁਰਖ ਅੰਸਾ ਅਵਤਾਰ ॥ anik purakh ansaa avtaar.
So many men are in incarnation, in lineage.
ਅਨਿਕ ਇੰਦ੍ਰ ਊਭੇ ਦਰਬਾਰ ॥੩॥ anik indar oobhay darbaar. ||3||
So many Indars, are standing in His court. 3
ਅਨਿਕ ਪਵਨ ਪਾਵਕ ਅਰੁ ਨੀਰ ॥ anik pavan paavak ar neer.
So many are elements of fire and water.
ਅਨਿਕ ਰਤਨ ਸਾਗਰ ਦਧਿ ਖੀਰ ॥ anik ratan saagar daDh kheer.
So many are gems, curd, milk, in oceans.
ਅਨਿਕ ਸੂਰ ਸਸੀਅਰ ਨਖਿਆਤਿ ॥ anik soor sasee-ar nakhi-aat.
So many are suns, moons, stars.
ਅਨਿਕ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ ॥੪॥ anik dayvee dayvaa baho bhaa^Nt. ||4||
So many are goddesses, gods, in many ways. 4
ਅਨਿਕ ਬਸੁਧਾ ਅਨਿਕ ਕਾਮਧੇਨ ॥ anik basuDhaa anik kaamDhayn.
So many are earths and so many are elysion cows.
ਅਨਿਕ ਪਾਰਜਾਤ ਅਨਿਕ ਮੁਖਿ ਬੇਨ ॥ anik paarjaat anik mukh bayn.
So many are divine trees and so many are with flute in mouth.
ਅਨਿਕ ਅਕਾਸ ਅਨਿਕ ਪਾਤਾਲ ॥ anik akaas anik paataal.
So many are skies and so many nether regions.
ਅਨਿਕ ਮੁਖੀ ਜਪੀਐ ਗੋਪਾਲ ॥੫॥ anik mukhee japee-ai gopaal. ||5||
So many mouths are reciting God. 5
ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨ ॥ anik saastar simrit puraan.
So many are Shastras, Simrities and Puranas.
ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਹੋਵਤ ਬਖਿਆਨ ॥ anik jugat hovat bakhi-aan.
So many are ways for giving explations.
ਅਨਿਕ ਸਰੋਤੇ ਸੁਨਹਿ ਨਿਧਾਨ ॥ anik sarotay suneh niDhaan.
So many members of audience listening about sources.
ਸਰਬ ਜੀਅ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੬॥ sarab jee-a pooran bhagvaan. ||6||
In all beings is pervading God. 6
ਅਨਿਕ ਧਰਮ ਅਨਿਕ ਕੁਮੇਰ ॥ anik Dharam anik kumayr.
So many are religions, and so many are gods of wealth.
ਅਨਿਕ ਬਰਨ ਅਨਿਕ ਕਨਿਕ ਸੁਮੇਰ ॥ anik baran anik kanik sumayr.
So many are kinds of gold, and so many are mountains of gold.

ਅਨਿਕ ਸੇਖ ਨਵਤਨ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ॥ anik saykh navtan naam layhi.
So many are cobras, who remember the ever fresh name of God,
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਤੇਹਿ ॥੭॥ paarbarahm kaa ant na tayhi. ||7||
but they do not know the limits of God. 7
ਅਨਿਕ ਪੁਰੀਆ ਅਨਿਕ ਤਹ ਖੰਡ ॥ anik puree-aa anik tah khand.
So many are cities, and so many are continents.
ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਰੰਗ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ anik roop rang barahmand.
So many are the forms, colours in universe.
ਅਨਿਕ ਬਨਾ ਅਨਿਕ ਫਲ ਮੂਲ ॥ anik banaa anik fal mool.
So many are forests, so many flowers, and fruits, therein.
ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ਆਪਹਿ ਅਸਥੂਲ ॥੮॥ aapeh sookham aapeh asthool. ||8||
He Himself is in abstract, Himself in concrete. 8
ਅਨਿਕ ਜੁਗਾਦਿ ਦਿਨਸ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥anik jugaad dinas ar raat.
So many are days, nights, ages.
ਅਨਿਕ ਪਰਲਉ ਅਨਿਕ ਉਤਪਾਤਿ ॥ anik parla-o anik utpaat.
So many times are of creation, so many times are of doom (dissolution).
ਅਨਿਕ ਜੀਅ ਜਾ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਾਹਿ ॥ anik jee-a jaa kay garih maahi.
So many are persons in His home.
ਰਮਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨ ਸ੍ਰਬ ਠਾਂਇ ॥੯॥ ramat raam pooran sarab thaa^{N}-ay. ||9||
God is perfectly pervading all places. 9
ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥ anik maa-i-aa jaa kee lakhee na jaa-ay.
So many are His Mayas, which cannot be known.
ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਖੇਲੈ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ anik kalaa khaylai har raa-ay.
So many are His games, the God-king is playing.
ਅਨਿਕ ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਸੰਗੀਤ ॥ anik Dhunit lalit sangeet.
So many types of music are giving sweet melodies.
ਅਨਿਕ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਗਟੇ ਤਹ ਚੀਤ ॥੧੦॥ anik gupat pargatay tah cheet. ||10||
So many unseen are seen, remember them. 10
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਭਗਤ ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ sabh tay ooch bhagat jaa kai sang.
God is the highest, devotees are with Him.
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਰੰਗਿ ॥ aath pahar gun gaavahi rang.
Day and night, sing His attributes with love.
ਅਨਿਕ ਅਨਾਹਦ ਆਨੰਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥ anik anaahad aanand jhunkaar.
So, many are unfrictioned words, giving blissful melody.
ਉਆ ਰਸ ਕਾ ਕਛੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥੧੧॥ u-aa ras kaa kachh ant na paar. ||11||
Their nectar is beyond end and limits. 11
ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥ sat purakh sat asthaan.
True is Purakh, true is His place.
ਊਚ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ ooch tay ooch nirmal nirbaan.
He is higher, than high, the pure is liberating.
ਅਪੁਨਾ ਕੀਆ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ॥ apunaa kee-aa jaaneh aap.
He knows, what He has done.
ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥ aapay ghat ghat rahi-o bi-aap.
He Himself is pervading all bodies.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਦਇਆਲ ॥ kirpaa niDhaan naanak da-i-aal.

Nanak is merciful, the treasure of compassion,
ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੧੨॥੧॥੨॥੨॥੩॥੭॥
jin japi-aa naanak tay bha-ay nihaal.
those who remember Nanak, they are happy. 12.1.2.2.3.7
ਸਾਰਗ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ saarag chhant mehlaa 5 ***SARAG CHHANT M: 5***
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ sabh daykhee-ai anbhai kaa daataa.
See the Giver of fearlessness, everywhere.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਹੈ ਅਲਿਪਾਤਾ ॥ ghat ghat pooran hai alipaataa.
He is pervading all bodies, yet is detached.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨੁ ਕਰਿ ਬਿਸਥੀਰਨੁ ਜਲ ਤਰੰਗ ਜਿਉ ਰਚਨੁ ਕੀਆ ॥
ghat ghat pooran kar bistheeran jal tarang ji-o rachan kee-aa.
Perfecting all bodies is in expansion, like the wave in water is created.
ਹਭਿ ਰਸ ਮਾਣੇ ਭੋਗ ਘਟਾਣੇ ਆਨ ਨ ਬੀਆ ਕੋ ਥੀਆ ॥
habh ras maanay bhog ghataanay aan na bee-aa ko thee-aa.
By enjoying all bodies, He alone enjoys all tastes, there is none else.
ਹਰਿ ਰੰਗੀ ਇਕ ਰੰਗੀ ਠਾਕੁਰੁ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ har rangee ik rangee thaakur satsang parabh jaataa.
God in many colours, is of one colour, He is known in the company of saints.
ਨਾਨਕ ਦਰਸਿ ਲੀਨਾ ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨਾ ਸਭ ਦੇਖੀਐ ਅਨਭੈ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥੧॥
naanak daras leenaa ji-o jal meenaa sabh daykhee-ai anbhai kaa daataa. ||1||
Nanak says, "I see Him, like fish is seen in water, the Giver of fearlessness is seen in all." 1
ਕਉਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ॥ ka-un upmaa day-o kavan badaa-ee.
Which of my praise, can match His greatness?
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਈ ॥ pooran poor rahi-o sarab thaa-ee.
The perfect is perfecting all places.
ਪੂਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਘਟ ਘਟ ਸੋਹਨ ਜਬ ਖਿੰਚੈ ਤਬ ਛਾਈ ॥
pooran manmohan ghat ghat sohan jab khinchai tab chhaa-ee.
Perfected by Charming, all bodies look beautiful, but when He withdraws, then it is all ash.
P. 1237
ਕਿਉ ਨ ਅਰਾਧਹੁ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਸਾਧਹੁ ਘਰੀ ਮੁਹਤਕ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥
ki-o na aaraaDhahu mil kar saaDhahu gharee muhtak baylaa aa-ee.
Joining saints, why should I not adore? the time for adoring has come.
ਅਰਥੁ ਦਰਬੁ ਸਭੁ ਜੋ ਕਿਛੁ ਦੀਸੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਛਹੂ ਜਾਈ ॥ arath darab sabh jo kichh deesai sang na kachhhoo jaa-ee.
The wealth of crores all that (hundred crores) is seen nothing will accompany.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਹੁ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਵਡਾਈ ॥੨॥
kaho naanak har har aaraaDhahu kavan upmaa day-o kavan badaa-ee. ||2||
Nanak says, "Adore God of gods, how can I praise such greatness." 2
ਪੂਛਉ ਸੰਤ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥ poochha-o sant mayro thaakur kaisaa.
I ask saints, that how is my Master?
ਹੀਂਉ ਅਰਾਪਉਂ ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ॥ heeN-o araapa-uN dayh sadaysaa.
I surrender my heart before one, who gives His message.
ਦੇਹੁ ਸਦੇਸਾ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕੈਸਾ ਕਹ ਮੋਹਨ ਪਰਵੇਸਾ ॥ dayh sadaysaa parabh jee-o kaisaa kah mohan parvaysaa.
Give me the message of my lovable Master, how is my fascinating and where does He live?
ਅੰਗ ਅੰਗ ਸੁਖਦਾਈ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਾਈ ਥਾਨ ਥਾਨੰਤਰ ਦੇਸਾ ॥

ang ang sukh-daa-ee pooran barahmaa-ee thaan thaanantar daysaa.
Each of his limb is pleasing to me, He is perfect, spirrtualising each place and space.
ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੁਗਤਾ ਕਹਿ ਨ ਸਕਉ ਹਰਿ ਜੈਸਾ ॥
banDhan tay muktaa ghat ghat jugtaa kahi na saka-o har jaisaa.
God is liberated from all bondages, is in union with all bodies, I cannot say anyone is like Him.
ਦੇਖਿ ਚਰਿਤ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਪੂਛੈ ਦੀਨੁ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਕੈਸਾ ॥੩॥
daykh charit naanak man mohi-o poochhai deen mayro thaakur kaisaa. ||3||
Nanak says, "Seeing His feats, my mind is charmed, I, the humble, ask, how is my Master ? 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ kar kirpaa apunay peh aa-i-aa.
Becoming kind, He has come to me.
ਧੰਨਿ ਸੁ ਰਿਦਾ ਜਿਹ ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ॥ Dhan so ridaa jih charan basaa-i-aa.
Lucky is that heart, in which He places His feet
ਚਰਨ ਬਸਾਇਆ ਸੰਤ ਸੰਗਾਇਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥
charan basaa-i-aa sant sangaa-i-aa agi-aan anDhayr gavaa-i-aa.
He places His feet along with saints, the darkness of ignorance is over.
ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਰਿਦੈ ਉਲਾਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਲੋੜੀਦਾ ਪਾਇਆ ॥ bha-i-aa pargaas ridai ulaas parabh lorheedaa paa-i-aa.
The light has enlighten my heart in joy, I am blessed with the cherished Master.
ਦੁਖੁ ਨਾਠਾ ਸੁਖੁ ਘਰ ਮਹਿ ਵੂਠਾ ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਸਹਜਾਇਆ ॥
dukh naathaa sukh ghar meh voothaa mahaa anand sehjaa-i-aa.
The sorrow has run away, happiness is abiding in home (mind), I am in great bliss, in ease.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥੪॥੧॥
kaho naanak mai pooraa paa-i-aa kar kirpaa apunay peh aa-i-aa. ||4||1||
Nanak says," I am blessed with the perfect, becoming kind He has come to me." 4.1
ਸਾਰੰਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਰਾਇ ਮਹਮੇ ਹਸਨੇ ਕੀ ਧੁਨਿ saarang kee vaar mehlaa 4 raa-ay mahmay hasnay kee Dhuian
VAR OF SARANG M: 4 Sing on the tune of Rai Mehma Hasna
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਗੁਰੁ ਕੁੰਜੀ ਪਾਹੂ ਨਿਵਲੁ ਮਨੁ ਕੋਠਾ ਤਨੁ ਛਤਿ ॥ gur kunjee paahoo nival man kothaa tan chhat.
Guru is key placed in lock, the mind is room and body is roof.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਨ ਕਾ ਤਾਕੁ ਨ ਉਘੜੈ ਅਵਰ ਨ ਕੁੰਜੀ ਹਥਿ ॥੧॥
naanak gur bin man kaa taak na ugh-rhai avar na kunjee hath. ||1||
Nanak says, "Without Guru, door of mind does not open, no other key is in anyone's hand." 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨ ਭੀਜੈ ਰਾਗੀ ਨਾਦੀ ਬੇਦਿ ॥ na bheejai raagee naadee bayd.
My mind does not please with music, with melody, with Vedas.
ਨ ਭੀਜੈ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨੀ ਜੋਗਿ ॥ na bheejai surtee gi-aanee jog.
Neither it pleases with poise, yoga, knowledge.
ਨ ਭੀਜੈ ਸੋਗੀ ਕੀਤੈ ਰੋਜਿ ॥ na bheejai sogee keetai roj.
Neither it pleases with sad one, being daily in sadness.
ਨ ਭੀਜੈ ਰੂਪਂੀ ਮਾਲਂੀ ਰੰਗਿ ॥ na bheejai roopeeN maaleeN rang.
Neither it pleases with money, wealth and luxuries.
ਨ ਭੀਜੈ ਤੀਰਥਿ ਭਵਿਐ ਨੰਗਿ ॥ na bheejai tirath bhavi-ai nang.
Neither it pleases, with wandering naked at sacred places.
ਨ ਭੀਜੈ ਦਾਤਂੀ ਕੀਤੈ ਪੁੰਨਿ ॥ na bheejai daateeN keetai punn.

Neither it pleases with giving charity or alms.

ਨ ਭੀਜੈ ਬਾਹਰਿ ਬੈਠਿਆ ਸੁੰਨਿ ॥ na bheejai baahar baithi-aa sunn.

Neither it pleases with sitting outside, in void.

ਨ ਭੀਜੈ ਭੇੜਿ ਮਰਹਿ ਭਿੜਿ ਸੂਰ ॥ na bheejai bhayrh mareh bhirh soor.

Neither it pleases with brave dying in battle.

ਨ ਭੀਜੈ ਕੇਤੇ ਹੋਵਹਿ ਧੂੜ ॥ na bheejai kaytay hoveh Dhoorh.

Neither it pleases with becoming feet-dust of many.

ਲੇਖਾ ਲਿਖੀਐ ਮਨ ਕੈ ਭਾਇ ॥ laykhaa likee-ai man kai bhaa-ay.

Let us write this account, with love from mind.

ਨਾਨਕ ਭੀਜੈ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੨॥ naanak bheejai saachai naa-ay. ||2||

Nanak says, "He pleases with remembering true name." 2

ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

ਨਵ ਛਿਅ ਖਟ ਕਾ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ nav chhi-a khat kaa karay beechaar.

Some ponder over nine, six and six.

ਨਿਸਿ ਦਿਨ ਉਚਰੈ ਭਾਰ ਅਠਾਰ ॥ nis din uchrai bhaar athaar.

Day and night recite of eighteen chapters.

ਤਿਨਿ ਭੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੋਹਿ ॥ tin bhee ant na paa-i-aa tohi.

Even they could not know your (God's) limit.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣ ਮੁਕਤਿ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥ naam bihoon mukat ki-o ho-ay.

How without name can anyone liberate?

ਨਾਭਿ ਵਸਤ ਬ੍ਰਹਮੈ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ॥ naabh vasat barahmai ant na jaani-aa.

Though living in the navel of Brahma, yet one could not know His limit.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥੩॥ gurmukh naanak naam pachhaani-aa. ||3||

Nanak says, "Gurmukh can know Him with name." 3

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨਾ ਜਿਨਿ ਆਪੁ ਉਪਾਇਆ ॥ aapay aap niranjanaa jin aap upaa-i-aa.

He Himself is taintless, yet He creates.

ਆਪੇ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥ aapay khayl rachaa-i-on sabh jagat sabaa-i-aa.

He Himself creates the whole world, in the form of a play.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਆਪਿ ਸਿਰਜਿਅਨੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ tarai gun aap sirji-an maa-i-aa moh vaDhaa-i-aa.

He Himself creates the three Gunnas, thus Himself increases the greed for wealth.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਭਾਣਾ ਭਾਇਆ ॥ gur parsaadee ubray jin bhaanaa bhaa-i-aa.

With the grace of Guru, they get liberated, for whom it is preordained.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਸਭ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ naanak sach varatdaa sabh sach samaa-i-aa. ||1||

Nanak says, "True is all prevailing, all are merging in Him." 1

P. 1238

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਰਖੈ ਵੇਕ ॥ aap upaa-ay naankaa aapay rakhai vayk.

Nanak says, "He Himself creates, and Himself bases on logic."

ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ॥ mandaa kis no aakhee-ai jaaN sabhnaa saahib ayk.

Whom to call a bad, when the same one Master is of all.

ਸਭਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਹੈ ਵੇਖੈ ਧੰਧੈ ਲਾਇ ॥ sabhnaa saahib ayk hai vaykhai DhanDhai laa-ay.

Master of everyone is the same He puts everyone on work and sees.

ਕਿਸੈ ਥੋੜਾ ਕਿਸੈ ਅਗਲਾ ਖਾਲੀ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ kisai thorhaa kisai aglaa khaalee ko-ee naahi.

Someone is given more, someone less, none goes empty.

ਆਵਹਿ ਨੰਗੇ ਜਾਹਿ ਨੰਗੇ ਵਿਚੇ ਕਰਹਿ ਵਿਥਾਰ ॥ aavahi nangay jaahi nangay vichay karahi vithaar.
People come naked, go naked, in between He expands.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣੀਐ ਅਗੈ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥੧॥ naanak hukam na jaanee-ai agai kaa-ee kaar. ||1||
Nanak says, "We do not know His order, that what we have to do hereafter?" 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਜਿਨਸਿ ਥਾਪਿ ਜੀਆਂ ਕਉ ਭੇਜੈ ਜਿਨਸਿ ਥਾਪਿ ਲੈ ਜਾਵੈ ॥ jinas thaap jee-aa^N ka-o bhayjai jinas thaap lai jaavai.
Creating genes, He creates and sends living beings, created through genes are drawn back.
ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੈ ਆਪੇ ਏਤੇ ਵੇਸ ਕਰਾਵੈ ॥ aapay thaap uthaapai aapay aytay vays karaavai.
He Himself places and displaces, Himself gives so many forms to take.
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਫਿਰਹਿ ਅਉਧੂਤੀ ਆਪੇ ਭਿਖਿਆ ਪਾਵੈ ॥ jaytay jee-a fireh a-uDhootee aapay bhikhi-aa paavai.
As many ascetics are wandering, He Himself gives them charity.
ਲੇਖੈ ਬੋਲਣੁ ਲੇਖੈ ਚਲਣੁ ਕਾਇਤੁ ਕੀਚਹਿ ਦਾਵੇ ॥ laykhai bolan laykhai chalan kaa-it keecheh daavay.
Let everyone speak in order, move in order, why to make claims?
ਮੂਲੁ ਮਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਏਹੋ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥ mool mat parvaanaa ayho naanak aakh sunaa-ay.
This is the basic wisdom and accepted one, Nanak tells to let this listen.
ਕਰਣੀ ਉਪਰਿ ਹੋਇ ਤਪਾਵਸੁ ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ॥੨॥ karnee upar ho-ay tapaavas jay ko kahai kahaa-ay. ||2||
The austerity is based on action, let someone say it and get said. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਲਤੁ ਰਚਾਇਓਨੁ ਗੁਣ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥ gurmukh chalat rachaa-i-on gun pargatee aa-i-aa.
Gurmukh has created, the attributes of His feats are fully revealed.
ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਦ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ gurbaanee sad uchrai har man vasaa-i-aa.
He always recites the word of Guru (Gurbani), and keeps God in mind.
ਸਕਤਿ ਗਈ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟਿਆ ਸਿਵ ਜੋਤਿ ਜਗਾਇਆ ॥ sakat ga-ee bharam kati-aa siv jot jagaa-i-aa.
The doubt has vanished, the Shakti is marginalized, Shiva is lighting the light.
ਜਿਨ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ jin kai potai punn hai gur purakh milaa-i-aa.
Those, in whose bundle (luck) are virtues, they are allowed to meet Guru-Purakh.
ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥ naanak sehjay mil rahay har naam samaa-i-aa. ||2||
Nanak says, "They are in union, in ease, and thus are merging in the name of God." 2
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. ***SALOK M: 2***
ਸਾਹ ਚਲੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ਲਿਖਿਆ ਦੇਵੈ ਨਾਲਿ ॥ saah chalay vanjaari-aa likhi-aa dayvai naal.
O! trader, the investors are going, taking with what is in store for them.
ਲਿਖੇ ਉਪਰਿ ਹੁਕਮੁ ਹੋਇ ਲਈਐ ਵਸਤੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥ likhay upar hukam ho-ay la-ee-ai vasat sam^Haal.
The order is based on written account, so, let them have what is in for them.
ਵਸਤੁ ਲਈ ਵਣਜਾਰਈ ਵਖਰੁ ਬਧਾ ਪਾਇ ॥ vasat la-ee vanjaara-ee vakhar baDhaa paa-ay.
The traders trade in goods, some have put in bag and tied.
ਕੇਈ ਲਾਹਾ ਲੈ ਚਲੇ ਇਕਿ ਚਲੇ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥ kay-ee laahaa lai chalay ik chalay mool gavaa-ay.
Some are leaving with gain, and some are leaving, losing their capital.
ਥੋੜਾ ਕਿਨੈ ਨ ਮੰਗਿਓ ਕਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥ thorhaa kinai na mangi-o kis kahee-ai saabaas.
None begs for less, whom to give pat?
ਨਦਰਿ ਤਿਨਾ ਕਉ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਸਾਬਤੁ ਲਾਏ ਰਾਸਿ ॥੧॥ nadar tinaa ka-o naankaa je saabat laa-ay raas. ||1||
Nanak says, "God is kind to them, who are taking with their capital intact." 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਜੁੜਿ ਜੁੜਿ ਵਿਛੁੜੇ ਵਿਛੁੜਿ ਜੁੜੇ ॥ jurh jurh vichhurhay vichhurh jurhay.
Those in union are separated, and separated are united.
ਜੀਵਿ ਜੀਵਿ ਮੁਏ ਮੁਏ ਜੀਵੇ ॥ jeev jeev mu-ay mu-ay jeevay.

The beings after living die, the dead are given to born again.
ਕੇਤਿਆ ਕੇ ਬਾਪ ਕੇਤਿਆ ਕੇ ਬੇਟੇ ਕੇਤੇ ਗੁਰ ਚੇਲੇ ਹੂਏ ॥
kayti-aa kay baap kayti-aa kay baytay kaytay gur chaylay hoo-ay.
Fathers of so many, sons of so many, the disciples of so many, have lived.
ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ਕਿਆ ਜਾਤੀ ਕਿਆ ਹੁਣਿ ਹੂਏ ॥
aagai paachhai ganat na aavai ki-aa jaatee ki-aa hun hoo-ay.
Those who were and those who will be, cannot be counted, how to know the number of living presently?
ਸਭੁ ਕਰਣਾ ਕਿਰਤੁ ਕਰਿ ਲਿਖੀਐ ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰੇ ॥ sabh karnaa kirat kar likee-ai kar kar kartaa karay karay.
Everyone does, the done is recorded, the Creator does and gets so done.
ਮਨਮੁਖਿ ਮਰੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀਐ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੨॥
manmukh maree-ai gurmukh taree-ai naanak nadree nadar karay. ||2||
Nanak says, "Being graceful, He becomes kind, He lets Gurmukh liberates and Manmukh die." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇਆ ॥ manmukh doojaa bharam hai doojai lobhaa-i-aa.
Manmukhs are in doubt for the other, they are tempted by him.
ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੇ ਕੂੜੋ ਆਲਾਇਆ ॥ koorh kapat kamaavday koorho aalaa-i-aa.
They earn lies, hypocrisy, because they tell lies.
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰੁ ਮੋਹੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ॥ putar kalatar moh hayt hai sabh dukh sabaa-i-aa.
For the love of their wife, son, they suffer a lot.
ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਭਰਮਹਿ ਭਰਮਾਇਆ ॥ jam dar baDhay maaree-ah bharmeh bharmaa-i-aa.
They are wandering in doubts, and are bound and suffer demise at the hands of devil.
ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੩॥ manmukh janam gavaa-i-aa naanak har bhaa-i-aa. ||3||
Manmukhs have lost their life, when God is pleased with Nanak. 3
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. ***SALOK M: 3***
ਜਿਨ ਵਡਿਆਈ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੇ ਰਤੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ jin vadi-aa-ee tayray naam kee tay ratay man maahi.
Those who are blessed with your (God's) name, they are in love from mind.
ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਹਿ ॥ naanak amrit ayk hai doojaa amrit naahi.
Nanak says, "Nectar is one, other is not nectar.
ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥ naanak amrit manai maahi paa-ee-ai gur parsaad.
Nanak says, "Nectar is in the mind, blessed by Guru's grace.
ਤਿਨ੍ਹੀ ਪੀਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ਜਿਨ੍ਹ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਆਦਿ ॥੧॥ tin^Hee peetaa rang si-o jin^H ka-o likhi-aa aad. ||1||
They drink it with love, for whom it is preordained." 1

P. 1239

ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਕੀਤਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਕਰੇ ਸੋਇ ਸਾਲਾਹਿ ॥ keetaa ki-aa salaahee-ai karay so-ay saalaahi.
How to praise , what has He done! One who does, He can praise.
ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰਾ ਦੂਜਾ ਦਾਤਾ ਨਾਹਿ ॥ naanak aykee baahraa doojaa daataa naahi.
Nanak says, "Other than One, none else is a Giver.
ਕਰਤਾ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਆਕਾਰੁ ॥ kartaa so salaahee-ai jin keetaa aakaar.
Let us praise that Creator, who creates all forms.
ਦਾਤਾ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਭਸੈ ਦੇ ਆਧਾਰੁ ॥ daataa so salaahee-ai je sabhsai day aaDhaar.
Let us praise that Giver, who gives food to everyone.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸਦੀਵ ਹੈ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰੁ ॥ naanak aap sadeev hai pooraa jis bhandaar.
Nanak says, "He is eternal, and His treasure is full.

ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੨॥ vadaa kar salaahee-ai ant na paaraavaar. ||2||
Let us praise Him as our elder, since His end and limits are not known." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥ har kaa naam niDhaan hai sayvi-ai sukh paa-ee.
The name of God is a treasure, let us have it by serving Him.
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਉਚਰਾਂ ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਂਈ ॥ naam niranjan uchraa" pat si-o ghar jaaN-ee.
I should recite the name of God, so that I can go home with honour.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਨਾਮੁ ਹੈ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਈ ॥ gurmukh banee naam hai naam ridai vasaa-ee.
For a Gurmukh word is His name, he gets name to abide in his heart.
ਮਤਿ ਪੰਖੇਰੂ ਵਸਿ ਹੋਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਧਿਆਏਂ ॥ mat pankhayroo vas ho-ay satguroo Dhi-aa-eeN.
The bird of mind is controlled, by remembering true Guru.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਨਾਮੇ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੪॥ naanak aap da-i-aal ho-ay naamay liv laa-ee. ||4||
Nanak says, "God Himself has become kind, thereby I am intuned with His mind." 4
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕੈਸਾ ਬੋਲਣਾ ਜਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਜਾਣੁ ॥ tis si-o kaisaa bolnaa je aapay jaanai jaan.
What to tell God? When He Himself knows everything.
ਚੀਰੀ ਜਾ ਕੀ ਨਾ ਫਿਰੈ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥ cheeree jaa kee naa firai saahib so parvaan.
That Master is acceptable one, whose order cannot be altered.
ਚੀਰੀ ਜਿਸ ਕੀ ਚਲਣਾ ਮੀਰ ਮਲਕ ਸਲਾਰ ॥ cheeree jis kee chalnaa meer malak salaar.
Even the kings, the commanders, the fuedals, have to obey His order.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ jo tis bhaavai naankaa saa-ee bhalee kaar.
Nanak says, "Whatever pleases you, (God) that is the best deed".
ਜਿਨ੍ਹਾ ਚੀਰੀ ਚਲਣਾ ਹਥਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ jinHaa cheeree chalnaa hath tinHaa kichh naahi.
Those who have to leave by order, there is nothing in their hand.
ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ਹੋਇ ਉਠੀ ਕਰਲੈ ਪਾਹਿ ॥ saahib kaa furmaan ho-ay uthee karlai paahi.
When the order of Master comes, they stand to be on path.
ਜੇਹਾ ਚੀਰੀ ਲਿਖਿਆ ਤੇਹਾ ਹੁਕਮੁ ਕਮਾਹਿ ॥ jayhaa cheeree likhi-aa tayhaa hukam kamaahi.
Whatever is written in order, that order has to be obeyed.
ਘਲੇ ਆਵਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸਦੇ ਉਠੀ ਜਾਹਿ ॥੧॥ ghalay aavahi naankaa saday uthee jaahi. ||1||
Nanak says, "One comes when He sends, and stands to go, when called back." 1
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਸਿਫਤਿ ਜਿਨਾ ਕਉ ਬਖਸੀਐ ਸੇਈ ਪੋਤੇਦਾਰ ॥ sifat jinaa ka-o bakhsee-ai say-ee potaydaar.
Those who are blessed with His praise, they guard His treasures.
ਕੁੰਜੀ ਜਿਨ ਕਉ ਦਿਤੀਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਿਲੇ ਭੰਡਾਰ ॥ kunjee jin ka-o ditee-aa tinHaa milay bhandaar.
Those who are handed over the key, they are given to own treasures.
ਜਹ ਭੰਡਾਰੀ ਹੂ ਗੁਣ ਨਿਕਲਹਿ ਤੇ ਕੀਅਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jah bhandaaree hoo gun niklahi tay kee-ah parvaan.
Those guards, who show merit, they are said to be accepted.
ਨਦਰਿ ਤਿਨ੍ਹਾ ਕਉ ਨਾਨਕਾ ਨਾਮੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥ nadar tinHaa ka-o naankaa naam jinHaa neesaan. ||2||
Nanak says, "His grace is for them, whose identity is His name." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਸੁਣਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ naam niranjan nirmalaa suni-ai sukh ho-ee.
The name of the taintless (God) is pure, listening one enjoys happiness.
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈਐ ਬੂਝੈ ਜਨੁ ਕੋਈ ॥ sun sun man vasaa-ee-ai boojhai jan ko-ee.
Listening and listening, have it in mind, but this is understood by rare one.
ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸਾਚਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ bahdi-aa uth-di-aa na visrai saachaa sach so-ee.

The Truest of the true is One, who is not forgotten while sitting or standing.
ਭਗਤਾ ਕਉ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ bhagtaa ka-o naam aDhaar hai naamay sukh ho-ee.
The name is base for devotees, their pleasure is in name.
ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੫॥ naanak man tan rav rahi-aa gurmukh har so-ee. ||5||
Nanak says, "In whose mind and body, God is living, he is Gurmukh of God." 5
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਨਾਨਕ ਤੁਲੀਅਹਿ ਤੋਲ ਜੇ ਜੀਉ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ॥ naanak tulee-ah tol jay jee-o pichhai paa-ee-ai.
Nanak says, "Be weighed in the scale, but by putting your heart on one side."
ਇਕਸੁ ਨ ਪੁਜਹਿ ਬੋਲ ਜੇ ਪੂਰੇ ਪੂਰਾ ਕਰਿ ਮਿਲੈ ॥ ikas na pujeh bol jay pooray pooraa kar milai.
No word reaches One, who can perfectly unite with Perfect.
ਵਡਾ ਆਖਣੁ ਭਾਰਾ ਤੋਲੁ ॥ vadaa aakhan bhaaraa tol.
For calling Him great, weigh heavier (be brave).
ਹੋਰ ਹਉਲੀ ਮਤੀ ਹਉਲੇ ਬੋਲ ॥ hor ha-ulee matee ha-ulay bol.
Otherwise, if with less wisdom, the words shall be hollow.
ਧਰਤੀ ਪਾਣੀ ਪਰਬਤ ਭਾਰੁ ॥ Dhartee paanee parbat bhaar.
The earth, the water, the mountain, are heavier.
ਕਿਉ ਕੰਡੈ ਤੋਲੈ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥ ki-o kandai tolai suni-aar.
How can a goldsmith weigh them in his scale?
ਤੋਲਾ ਮਾਸਾ ਰਤਕ ਪਾਇ ॥ tolaa maasaa ratak paa-ay.
He weighs with smallest weights like Tola, Maasa, Rati.
ਨਾਨਕ ਪੁਛਿਆ ਦੇਇ ਪੁਜਾਇ ॥ naanak puchhi-aa day-ay pujaa-ay.
Nanak says, "But when asked, he satisfies.
ਮੂਰਖ ਅੰਧਿਆ ਅੰਧੀ ਧਾਤੁ ॥ moorakh anDhi-aa anDhee Dhaat.
The foolish are blind, and blind is their base,
ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਨਿ ਆਪੁ ॥੧॥ kahi kahi kahan kahaa-in aap. ||1||
to project themselves, they tell that they are telling." 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸੁਨਣਿ ਅਉਖਾ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪੀ ਆਖਿ ॥ aakhan a-ukhaa sunan a-ukhaa aakh na jaapee aakh.
Telling is difficult, yet more difficult is to listen. The teller does not know, what he is telling.
ਇਕਿ ਆਖਿ ਆਖਹਿ ਸਬਦੁ ਭਾਖਹਿ ਅਰਧ ਉਰਧ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ ik aakh aakhahi sabad bhaakhahi araDh uraDh din raat.
Some tell after telling, speak the words, hither, thither, day and night.
ਜੇ ਕਿਹੁ ਹੋਇ ਤ ਕਿਹੁ ਦਿਸੈ ਜਾਪੈ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਤਿ ॥ jay kihu ho-ay ta kihu disai jaapai roop na jaat.
If someone is sufficient, he may see, otherwise God has neither a form, nor caste (kind).
ਸਭਿ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਘਟ ਅਉਘਟ ਘਟ ਥਾਪਿ ॥
sabh kaaran kartaa karay ghat a-ughat ghat thaap.
The Creator of creatures, creates all, thus He forms bodies, of humans and non-humans.

P. 1240

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਨਾਨਕਾ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪੈ ਆਖਿ ॥੨॥
aakhan a-ukhaa naankaa aakh na jaapai aakh. ||2||
Nanak says, "It is difficult to speak, even if one says, it does not seem, that he has said." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਨਾਮੇ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥ naa-ay suni-ai man rehsee-ai naamay saa^nt aa-ee.
Listening name, mind thrills, in name is the peace to enjoy.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਸਭ ਦੁਖ ਗਵਾਈ ॥ naa-ay suni-ai man taripat-ee-ai sabh dukh gavaa-ee.
Listening name, my mind is contented, all sufferings have got lost.

ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਨਾਉ ਊਪਜੈ ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ ॥ naa-ay suni-ai naa-o oopjai naamay vadi-aa-ee.
Listening name, name springs up, the laurels are in name.
ਨਾਮੇ ਹੀ ਸਭ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਨਾਮੇ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ naamay hee sabh jaat pat naamay gat paa-ee.
By name are all castes and honours, by name is liberation blessed.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੬॥ gurmukh naam Dhi-aa-ee-ai naanak liv laa-ee. ||6||
Nanak says, "O! Gurmukh, remember name, and be intuned with it." 6
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਜੂਠਿ ਨ ਰਾਗੀਂ ਜੂਠਿ ਨ ਵੇਦੀਂ ॥ jooth na raagee^{N} jooth na vaydee^{N}.
There is impurity neither in music nor in Vedas,
ਜੂਠਿ ਨ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਕੀ ਭੇਦੀ ॥ jooth na chand sooraj kee bhaydee.
There is impurity, neither in the shades (of seasons) of moon nor of sun,
ਜੂਠਿ ਨ ਅੰਨੀ ਜੂਠਿ ਨ ਨਾਈ ॥ jooth na annee jooth na naa-ee.
There is impurity neither in food nor in the bath,
ਜੂਠਿ ਨ ਮੀਹੁ ਵਰ੍ਹਿਐ ਸਭ ਥਾਈ ॥ jooth na meehu var^{H}i-ai sabh thaa-ee.
There is impurity neither in rain nor in the places it rains,
ਜੂਠਿ ਨ ਧਰਤੀ ਜੂਠਿ ਨ ਪਾਣੀ ॥ jooth na Dhartee jooth na paanee.
There is impurity neither in earth nor in water,
ਜੂਠਿ ਨ ਪਉਣੈ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ jooth na pa-unai maahi samaanee.
There is impurity neither in air nor in those who inhale it.
ਨਾਨਕ ਨਿਗੁਰਿਆ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ naanak niguri-aa gun naahee ko-ay.
Nanak says, "None can teach virtue to those without Guru,
ਮੁਹਿ ਫੇਰਿਐ ਮੁਹੁ ਜੂਠਾ ਹੋਇ ॥੧॥ muhi fayri-ai muhu joothaa ho-ay. ||1||
that the mouth becomes impure, when turned away from word of Guru."
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨਾਨਕ ਚੁਲੀਆ ਸੁਚੀਆ ਜੇ ਭਰਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ naanak chulee-aa suchee-aa jay bhar jaanai ko-ay.
Nanak says, "Those palm-ful of water are pure, if one knows how to fill.
ਸੁਰਤੇ ਚੁਲੀ ਗਿਆਨ ਕੀ ਜੋਗੀ ਕਾ ਜਤੁ ਹੋਇ ॥ surtay chulee gi-aan kee jogee kaa jat ho-ay.
For the awakened palm-ful is of knowledge, and for a yogi the palm-ful is of celibacy.
ਬ੍ਰਹਮਣ ਚੁਲੀ ਸੰਤੋਖ ਕੀ ਗਿਰਹੀ ਕਾ ਸਤੁ ਦਾਨੁ ॥ barahman chulee santokh kee girhee kaa sat daan.
Brahmans, palm-ful is of contentedness, house-holder's truth (of palm-ful) is in giving charity.
ਰਾਜੇ ਚੁਲੀ ਨਿਆਵ ਕੀ ਪੜਿਆ ਸਚੁ ਧਿਆਨੁ ॥ raajay chulee ni-aav kee parhi-aa sach Dhi-aan.
For a king, the palm-ful is of justice, and for an educated one, truth is in concentration.
ਪਾਣੀ ਚਿਤੁ ਨ ਧੋਪਈ ਮੁਖਿ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥ paanee chit na Dhop-ee mukh peetai tikh jaa-ay.
With water, mind cannot be washed, and thirst quenches while drinking it with mouth.
ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਜਗਤ ਕਾ ਫਿਰਿ ਪਾਣੀ ਸਭੁ ਖਾਇ ॥੨॥ paanee pitaa jagat kaa fir paanee sabh khaa-ay. ||2||
Water is the father (life-giver) of worlds, then water eats up every one." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੈ ਰਿਧਿ ਪਿਛੈ ਆਵੈ ॥ naa-ay suni-ai sabh siDh hai riDh pichhai aavai.
By listening name everyone becomes perfect, then the temporal comes to follow.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਨਉ ਨਿਧਿ ਮਿਲੈ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਵੈ ॥ naa-ay suni-ai na-o niDh milai man chindi-aa paavai.
By listening name one gets the nine-fold treasure, thus one gets the desired fruit.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸੰਤੋਖੁ ਹੋਇ ਕਵਲਾ ਚਰਨ ਧਿਆਵੈ ॥ naa-ay suni-ai santokh ho-ay kavlaa charan Dhi-aavai.
By listening name one contents, the wealth comes to adore his feet.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸਹਜੁ ਊਪਜੈ ਸਹਜੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ naa-ay suni-ai sahj oopjai sehjay sukh paavai.
By listening name, springs up in ease, and in ease one is happy.

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੭॥ gurmatee naa-o paa-ee-ai naanak gun gaavai. ||7||
With the wisdom of Guru, one listens name, Nanak sings His attributes. 7
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੰਮਣੁ ਦੁਖਿ ਮਰਣੁ ਦੁਖਿ ਵਰਤਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ dukh vich jaman dukh maran dukh vartan sansaar.
Some are born in sorrows, die in sorrows, they live in the world in sorrows.
ਦੁਖੁ ਦੁਖੁ ਅਗੈ ਆਖੀਐ ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ dukh dukh agai aakhee-ai parh^H parh^H karahi pukaar.
It is said, that hereafter, there are sorrows and sorrows, reading and reading it, they (priests) cry.
ਦੁਖ ਕੀਆ ਪੰਡਾ ਖੁਲ੍ਹੀਆ ਸੁਖੁ ਨ ਨਿਕਲਿਓ ਕੋਇ ॥ dukh kee-aa pandaa khul^Hee-aa sukh na nikli-o ko-ay.
Once bundles of sorrows are untied, there are all sorrows and no happiness.
ਦੁਖ ਵਿਚਿ ਜੀਉ ਜਲਾਇਆ ਦੁਖੀਆ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥ dukh vich jee-o jalaa-i-aa dukhee-aa chali-aa ro-ay.
They burn their mind in sorrows, and leave while weeping in sorrows.
ਨਾਨਕ ਸਿਫਤੀ ਰਤਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ naanak siftee rati-aa man tan hari-aa ho-ay.
Nanak says, "Being in love with His praise, the mind and body turn green.
ਦੁਖ ਕੀਆ ਅਗੀ ਮਾਰੀਅਹਿ ਭੀ ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਹੋਇ ॥੧॥ dukh kee-aa agee maaree-ah bhee dukh daaroo ho-ay. ||1||
One may die in the fire of sorrows, yet sorrows are the remedy (purifier) for all." 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਭਸੁ ਰੰਗੁ ਭਸੂ ਹੂ ਭਸੁ ਖੇਹ ॥ naanak dunee-aa bhas rang bhasoo hoo bhas khayh.
Nanak says, "The world is only dust, the luxuries are dust, the dust all over is joining dust.
ਭਸੋ ਭਸੁ ਕਮਾਵਣੀ ਭੀ ਭਸੁ ਭਰੀਐ ਦੇਹ ॥ bhaso bhas kamaavnee bhee bhas bharee-ai dayh.
One earns dust with dust, yet one smears dust on body.
ਜਾ ਜੀਉ ਵਿਚਹੁ ਕਢੀਐ ਭਸੂ ਭਰਿਆ ਜਾਇ ॥ jaa jee-o vichahu kadhee-ai bhasoo bhari-aa jaa-ay.
When the life is drawn out, one goes filled with dust.
ਅਗੈ ਲੇਖੈ ਮੰਗਿਐ ਹੋਰ ਦਸੂਣੀ ਪਾਇ ॥੨॥ agai laykhai mangi-ai hor dasoonee paa-ay. ||2||
when hereafter account is called for, one gets then times the dust." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੋ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ naa-ay suni-ai such sanjamo jam nayrh na aavai.
By listening name, there is truth and discipline, the devil of death does not touch.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਗਵਾਵੈ ॥ naa-ay suni-ai ghat chaannaa aan^Hayr gavaavai.
By listening name body is enlightened, the darkness is dumped.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਆਪੁ ਬੁਝੀਐ ਲਾਹਾ ਨਾਉ ਪਾਵੈ ॥ naa-ay suni-ai aap bujhee-ai laahaa naa-o paavai.
By listening name, one knows oneself, and by listening one gains.
ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਪਾਪ ਕਟੀਅਹਿ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥ naa-ay suni-ai paap katee-ah nirmal sach paavai.
By listening name, sins are removed, and one gets the pure True.
ਨਾਨਕ ਨਾਇ ਸੁਣਿਐ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਨਾਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥੮॥
naanak naa-ay suni-ai mukh ujlay naa-o gurmukh Dhi-aavai. ||8||
Nanak says, "By listening name, the faces radiate, Gurmukh remembers name." 8
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਘਰਿ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸਭਾ ਨਾਲਿ ॥ ghar naaraa-in sabhaa naal.
God in home is with everyone.
ਪੂਜ ਕਰੇ ਰਖੈ ਨਾਵਾਲਿ ॥ pooj karay rakhai naavaal.
But you give him bath and then worship.
P. 1241
ਕੁੰਗੂ ਚੰਨਣੁ ਫੁਲ ਚੜਾਏ ॥ kungoo channan ful charhaa-ay.
You offer saffron, sandal and flowers.
ਪੈਰੀ ਪੈ ਪੈ ਬਹੁਤੁ ਮਨਾਏ ॥ pairee pai pai bahut manaa-ay.

Bowing at his feet, you try your utmost, to make him agreeable.
ਮਾਣੂਆ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ ਪੈਨ੍ਹੈ ਖਾਇ ॥ maanoo-aa mang mang painHai khaa-ay.
You beg from men, then eat and wear.
ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧ ਸਜਾਇ ॥ anDhee kammee anDh sajaa-ay.
Blind actions earn blind punishment.
ਭੁਖਿਆ ਦੇਇ ਨ ਮਰਦਿਆ ਰਖੈ ॥ bhukhi-aa day-ay na mardi-aa rakhai.
It (idol) does not feed the hungry, and does not save the dying.
ਅੰਧਾ ਝਗੜਾ ਅੰਧੀ ਸਥੈ ॥੧॥ anDhaa jhagrhaa anDhee sathai. ||1||
The blind is quarreling in the assembly of blind. 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸਭੇ ਸੁਰਤੀ ਜੋਗ ਸਭਿ ਸਭੇ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ॥ sabhay surtee jog sabh sabhay bayd puraan.
All awareness, all yogas, Vedas and Puranas.
ਸਭੇ ਕਰਣੇ ਤਪ ਸਭਿ ਸਭੇ ਗੀਤ ਗਿਆਨ ॥ sabhay karnay tap sabh sabhay geet gi-aan.
All actions, all austerities and all songs and learning.
ਸਭੇ ਬੁਧੀ ਸੁਧਿ ਸਭਿ ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਸਭਿ ਥਾਨ ॥ sabhay buDhee suDh sabh sabh tirath sabh thaan.
All wisdoms, all purity, all sacred places and pilgrimages.
ਸਭਿ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ਅਮਰ ਸਭਿ ਸਭਿ ਖੁਸੀਆ ਸਭਿ ਖਾਨ ॥
sabh paatisaahee-aa amar sabh sabh khusee-aa sabh khaan.
All kingdoms, all rulers, all pleasures, all delicacies.
ਸਭੇ ਮਾਣਸ ਦੇਵ ਸਭਿ ਸਭੇ ਜੋਗ ਧਿਆਨ ॥ sabhay maanas dayv sabh sabhay jog Dhi-aan.
All men, all deities, all yogis, all in concentration.
ਸਭੇ ਪੁਰੀਆ ਖੰਡ ਸਭਿ ਸਭੇ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥ sabhay puree-aa khand sabh sabhay jee-a jahaan.
All cities, all continents, all beings in the world,
ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਏ ਆਪਣੈ ਕਰਮੀ ਵਹੈ ਕਲਾਮ ॥ hukam chalaa-ay aapnai karmee vahai kalaam.
Are operating under your (God's) order, and all are doing action, as you command.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ naanak sachaa sach naa-ay sach sabhaa deebaan. ||2||
Nanak says, "True is His name, true is His court, and true are His courtiers." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਨਾਮੇ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥ naa-ay mani-ai sukh oopjai naamay gat ho-ee.
Reflecting upon name, gives happiness, and in name is liberation.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥ naa-ay mani-ai pat paa-ee-ai hirdai har so-ee.
Reflecting upon name, one avails honour, and God comes to stay in heart.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਭਵਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਫਿਰਿ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ naa-ay mani-ai bhavjal langhee-ai fir bighan na ho-ee.
Reflecting upon name, one crosses the terrible waters, then there is no hurdle.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪੰਥੁ ਪਰਗਟਾ ਨਾਮੇ ਸਭ ਲੋਈ ॥ naa-ay mani-ai panth pargataa naamay sabh lo-ee.
Reflecting upon name, the path is seen, in name all get light.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਜਿਨ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੯॥
naanak satgur mili-ai naa-o mannee-ai jin dayvai so-ee. ||9||
Nanak says, "Let us meet true Guru, reflect upon name, but only they can, whom He blesses." 9
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਪੁਰੀਆ ਖੰਡਾ ਸਿਰਿ ਕਰੇ ਇਕ ਪੈਰਿ ਧਿਆਏ ॥ puree-aa khanda sir karay ik pair Dhi-aa-ay.
The cities, the continents, one loads on head, and meditates while standing on one leg.
ਪਉਣੁ ਮਾਰਿ ਮਨਿ ਜਪੁ ਕਰੇ ਸਿਰੁ ਮੁੰਡੀ ਤਲੈ ਦੇਇ ॥ pa-un maar man jap karay sir mundee talai day-ay.
Disciplining the air (breath) repeats (God), in mind and hangs his head beneath neck.
ਕਿਸੁ ਉਪਰਿ ਓਹੁ ਟਿਕ ਟਿਕੈ ਕਿਸ ਨੋ ਜੋਰੁ ਕਰੇਇ ॥ kis upar oh tik tikai kis no jor karay-i.

Upon whose strength he stands, and to whom he shows his power ?
ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਕਿਸ ਨੋ ਕਰਤਾ ਦੇਇ ॥ kis no kahee-ai naankaa kis no kartaa day-ay.
Nanak says, "Whom to tell that whom the Creator should give.
ਹੁਕਮਿ ਰਹਾਏ ਆਪਣੈ ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣੇਇ ॥੧॥ hukam rahaa-ay aapnai moorakh aap ganay-ay. ||1||
God keeps everything in His order, but foolish thinks he has done it." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਹੈ ਹੈ ਆਖਾਂ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੋਟੀ ਹੂ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥ hai hai aakhaaᴺ kot kot kotee hoo kot kot.
Crores and crores of times, I repeat, God is, God is.
ਆਖੂੰ ਆਖਾਂ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਹਣਿ ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਿ ॥ aakhooᴺ aakhaaᴺ sadaa sadaa kahan na aavai tot.
With my tongue, I ever and ever repeat, no respite in repeating.
ਨਾ ਹਉ ਥਕਾਂ ਨ ਠਾਕੀਆ ਏਵਡ ਰਖਹਿ ਜੋਤਿ ॥ naa ha-o thakaaᴺ na thaakee-aa ayvad rakheh jot.
Neither I tire, nor checked, this much light (wisdom) should I have.
ਨਾਨਕ ਚਸਿਅਹੁ ਚੁਖ ਬਿੰਦ ਉਪਰਿ ਆਖਣੁ ਦੋਸੁ ॥੨॥ naanak chasi-ahu chukh bind upar aakhan dos. ||2||
Nanak says, "I have tasted a little bit, if I say more than that, it will be wrong."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਕੁਲੁ ਉਧਰੈ ਸਭੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥ naa-ay mani-ai kul uDhrai sabh kutamb sabaa-i-aa.
Reflecting upon name, the generation liberates, alongwith whole family.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੈ ਜਿਨ ਰਿਦੈ ਵਸਾਇਆ ॥ naa-ay mani-ai sangat uDhrai jin ridai vasaa-i-aa.
Reflecting upon name the congregation liberates, as they have placed Him in heart.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਣਿ ਉਧਰੇ ਜਿਨ ਰਸਨ ਰਸਾਇਆ ॥ naa-ay mani-ai sun uDhray jin rasan rasaa-i-aa.
Reflecting upon name, the listeners liberate, as they have tasted it with tongue.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਦੁਖ ਭੁਖ ਗਈ ਜਿਨ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ naa-ay mani-ai dukh bhukh ga-ee jin naam chit laa-i-aa.
Reflecting upon name, the hunger, the sorrows, of those, who have name in mind, are finished.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਸਾਲਾਹਿਆ ਜਿਨ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧੦॥ naanak naam tinee salaahi-aa jin guroo milaa-i-aa. ||10||
Nanak says, "Those, who are united by Guru, they praise the name." 10
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਸਭੇ ਰਾਤੀ ਸਭਿ ਦਿਹ ਸਭਿ ਥਿਤੀ ਸਭਿ ਵਾਰ ॥ sabhay raatee sabh dih sabh thitee sabh vaar.
All nights, all days, all dates, and all days of weak.
ਸਭੇ ਰੁਤੀ ਮਾਹ ਸਭਿ ਸਭਿ ਧਰਤੀ ਸਭਿ ਭਾਰ ॥ sabhay rutee maah sabh sabh Dharteeᴺ sabh bhaar.
All seasons, all months, all worlds and all loads.
ਸਭੇ ਪਾਣੀ ਪਉਣ ਸਭਿ ਸਭਿ ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥ sabhay paanee pa-un sabh sabh agnee paataal.
All waters, all air, all fire and all nether regions.
ਸਭੇ ਪੁਰੀਆ ਖੰਡ ਸਭਿ ਸਭਿ ਲੋਅ ਲੋਅ ਆਕਾਰ ॥ sabhay puree-aa khand sabh sabh lo-a lo-a aakaar.
All cities, all continents, all worlds and all forms.
ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪੀ ਕੇਤੜਾ ਕਹਿ ਨ ਸਕੀਜੈ ਕਾਰ ॥ hukam na jaapee kayt-rhaa kahi na sakeejai kaar.
I neither know, how much is His order, nor can I tell, how much is His creation.
ਆਖਹਿ ਥਕਹਿ ਆਖਿ ਆਖਿ ਕਰਿ ਸਿਫਤੀ ਵੀਚਾਰ ॥ aakhahi thakeh aakh aakh kar sifteeᴺ veechaar.
Saying I tier, but saying and saying, I think, I praise.
ਤ੍ਰਿਣੁ ਨ ਪਾਇਓ ਬਪੁੜੀ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਗਵਾਰ ॥੧॥ tarin na paa-i-o bapurhee naanak kahai gavaar. ||1||
Nanak says, "The poor one cannot know even little of Him, yet, the unwise relates." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਅਖੀ ਪਰਣੈ ਜੇ ਫਿਰਾਂ ਦੇਖਾਂ ਸਭੁ ਆਕਾਰੁ ॥ akheeᴺ parnai jay firaaᴺ daykhaaᴺ sabh aakaar.
If I walk by seeing with eyes, I will see all forms.
ਪੁਛਾ ਗਿਆਨੀ ਪੰਡਿਤਾਂ ਪੁਛਾ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥ puchhaa gi-aanee pandhitaaᴺ puchhaa bayd beechaar.
I ask the knowledgeable Pandits, and I consult the thinkers of Veda.

P. 1242

ਪੁਛਾ ਦੇਵਾਂ ਮਾਣਸਾਂ ਜੋਧ ਕਰਹਿ ਅਵਤਾਰ ॥ puchhaa dayvaa^N maansaa^N joDh karahi avtaar.
I ask the deities, the men, the brave known as incarnation.
ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਸਭਿ ਸੁਣੀ ਜਾਇ ਦੇਖਾਂ ਦਰਬਾਰੁ ॥ siDh samaaDhee sabh sunee jaa-ay daykhaa^N darbaar.
I listen all the perfects in trance, and go to see His court.
ਅਗੈ ਸਚਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਨਿਰਭਉ ਭੈ ਵਿਣੁ ਸਾਰੁ ॥ agai sachaa sach naa-ay nirbha-o bhai vin saar.
Hereafter is all true name, therefore, fear without essence (of God) is meaningless.
ਹੋਰ ਕਚੀ ਮਤੀ ਕਚੁ ਪਿਚੁ ਅੰਧਿਆ ਅੰਧੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ hor kachee matee kach pich anDhi-aa anDh beechaar.
With more immature wisdom, is all without meaning, the blind thinks blindly.
ਨਾਨਕ ਕਰਮੀ ਬੰਦਗੀ ਨਦਰਿ ਲੰਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥੨॥ naanak karmee bandagee nadar langhaa-ay paar. ||2||
Nanak says, "With His grace is meditation, with His grace, He liberates." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਦੁਰਮਤਿ ਗਈ ਮਤਿ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥ naa-ay mani-ai durmat ga-ee mat pargatee aa-i-aa.
Reflecting upon name, the bad wisdom goes, the wisdom of Guru comes to illumine the mind.
ਨਾਉ ਮੰਨਿਐ ਹਉਮੈ ਗਈ ਸਭਿ ਰੋਗ ਗਵਾਇਆ ॥ naa-o mani-ai ha-umai ga-ee sabh rog gavaa-i-aa.
Reflecting upon name, ego goes, all ailments are cured.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਨਾਮੁ ਊਪਜੈ ਸਹਜੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ naa-ay mani-ai naam oopjai sehjay sukh paa-i-aa.
Reflecting upon name, name springs up, one gets happiness, in ease.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸਾਂਤਿ ਊਪਜੈ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ naa-ay mani-ai saa^Nt oopjai har man vasaa-i-aa.
Reflecting upon name, peace prevails, the mind is blessed with God in it.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੧੧॥ naanak naam ratann hai gurmukh har Dhi-aa-i-aa. ||11||
Nanak says, "Name is a gem, Gurmukh remembers God (in mind)." 11
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 3*
ਹੋਰੁ ਸਰੀਕੁ ਹੋਵੈ ਕੋਈ ਤੇਰਾ ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਤੁਧੁ ਆਖਾਂ ॥ hor sareek hovai ko-ee tayraa tis agai tuDh aakhaa^N.
If there is anyone, matching you, before him I will talk about you.
ਤੁਧੁ ਅਗੈ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹੀ ਮੈ ਅੰਧੇ ਨਾਉ ਸੁਜਾਖਾ ॥ tuDh agai tuDhai saalaahee mai anDhay naa-o sujaakhaa.
Therefore, in your presence, I praise you, though I am blind, named Sujakha (with light in eyes).
ਜੇਤਾ ਆਖਣੁ ਸਾਹੀ ਸਬਦੀ ਭਾਖਿਆ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥ jaytaa aakhan saahee sabdee bhaakhi-aa bhaa-ay subhaa-ee.
Whatever I have to say, this has to be in words, with such recitation, love springs up, in ease.
ਨਾਨਕ ਬਹੁਤਾ ਏਹੋ ਆਖਣੁ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ naanak bahutaa ayho aakhan sabh tayree vadi-aa-ee. ||1||
Nanak speaks much of it, that all that is, is your glory. 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਜਾਂ ਨ ਸਿਆ ਕਿਆ ਚਾਕਰੀ ਜਾਂ ਜੰਮੇ ਕਿਆ ਕਾਰ ॥jaa^N na si-aa ki-aa chaakree jaa^N jammay ki-aa kaar.
When I was not born, what service I was doing? when I am born what work I am doing?
ਸਭਿ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਦੇਖੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ sabh kaaran kartaa karay daykhai vaaro vaar.
All that is done, is done by Creator, He does and sees again and again.
ਜੇ ਚੁਪੈ ਜੇ ਮੰਗਿਐ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ jay chupai jay mangi-ai daat karay daataar.
Whether we beg it or remain silent, the Giver gives His gifts.
ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭਿ ਮੰਗਤੇ ਫਿਰਿ ਦੇਖਹਿ ਆਕਾਰੁ ॥ ik daataa sabh mangtay fir daykheh aakaar.
The Giver is one, everyone else is a beggar, I have seen all forms while moving all around.
ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਜੀਵੈ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੨॥ naanak ayvai jaanee-ai jeevai dayvanhaar. ||2||
Nanak says, "Let us believe this, that the Giver is ever-living." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਰਤਿ ਊਪਜੈ ਨਾਮੇ ਮਤਿ ਹੋਈ ॥ naa-ay mani-ai surat oopjai naamay mat ho-ee.
Reflecting upon name, the awareness awakes. Reflecting upon name, wisdom dawns upon one.

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਨਾਮੇ ਸੁਖਿ ਸੋਈ ॥ naa-ay mani-ai gun uchrai naamay sukh so-ee.
Reflecting upon name, one recites His attributes, with name he is in bliss.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥ naa-ay mani-ai bharam katee-ai fir dukh na ho-ee.
Reflecting upon name, doubts are cleared, then there are no sorrows, again.
ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਸਾਲਾਹੀਐ ਪਾਪਾਂ ਮਤਿ ਧੋਈ ॥ naa-ay mani-ai salaahee-ai paapaa^N mat Dho-ee.
Reflecting upon name, one praises, his evil wisdom is washed off.
ਨਾਨਕ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਜਿਨ ਦੇਵੈ ਸੋਈ ॥੧੨॥
naanak pooray gur tay naa-o mannee-ai jin dayvai so-ee. ||12||
Nanak says, "Reflecting upon name is learnt by perfect Guru,
whomever He teaches he reflects." 12
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੜ੍ਹੰਤਾ ॥ saastar bayd puraan parh^{H}a^{N}taa.
He learns Shastras, Vedas, Puranas,
ਪੂਕਾਰੰਤਾ ਅਜਾਣੰਤਾ ॥ pookaarantaa ajaanantaa.
and cries in ignorance.
ਜਾਂ ਬੂਝੈ ਤਾਂ ਸੂਝੈ ਸੋਈ ॥ jaa^N boojhai taa^N soojhai so-ee.
If he could know, he would have found the same One.
ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਕੂਕ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ naanak aakhai kook na ho-ee. ||1||
Nanak says, "He cannot be blessed by crying." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਜਾਂ ਹਉ ਤੇਰਾ ਤਾਂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੇਰਾ ਹਉ ਨਾਹੀ ਤੂ ਹੋਵਹਿ ॥
jaa^N ha-o tayraa taa^N sabh kichh mayraa ha-o naahee too hoveh.
If I am yours, everything is mine, even if I am not (yours), you are there.
ਆਪੇ ਸਕਤਾ ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਸਕਤੀ ਜਗਤੁ ਪਰੋਵਹਿ ॥ aapay saktaa aapay surtaa saktee jagat paroveh.
You are all-power, you are all-aware, you, with your power, have strung the world.
ਆਪੇ ਭੇਜੇ ਆਪੇ ਸਦੇ ਰਚਨਾ ਰਚਿ ਰਚਿ ਵੇਖੈ ॥ aapay bhayjay aapay saday rachnaa rach rach vaykhai.
You yourself send and yourself call back, creating the creation you watch.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਚੀ ਨਾਂਈ ਸਚੁ ਪਵੈ ਧੁਰਿ ਲੇਖੈ ॥੨॥ naanak sachaa sachee naa^N-ee sach pavai Dhur laykhai. ||2||
Nanak says, "He is true, His name is true, and truth is accepted in His court." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਅਲਖੁ ਹੈ ਕਿਉ ਲਖਿਆ ਜਾਈ ॥ naam niranjan alakh hai ki-o lakhi-aa jaa-ee.
The name of the taintless (God) is unknowable, how to know it?
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਨਾਲਿ ਹੈ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਭਾਈ ॥ naam niranjan naal hai ki-o paa-ee-ai bhaa-ee.
O! brother, name of taintless is with us, anyway get it.
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਵਰਤਦਾ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਂਈ ॥ naam niranjan varatdaa ravi-aa sabh thaa^N-ee.
The name of taintless prevails, and is pervading all places.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਦੇਇ ਦਿਖਾਈ ॥ gur pooray tay paa-ee-ai hirdai day-ay dikhaa-ee.
Let us learn it from perfect Guru, he shows (places) it in mind.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੁ ਹੋਇ ਗੁਰ ਮਿਲੀਐ ਭਾਈ ॥੧੩॥ naanak nadree karam ho-ay gur milee-ai bhaa-ee. ||13||
Nanak says, "O! my brother, it is His grace, that He becomes kind, thus we meet a Guru." 13
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਕਲਿ ਹੋਈ ਕੁਤੇ ਮੁਹੀ ਖਾਜੁ ਹੋਆ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥ kal ho-ee kutay muhee khaaj ho-aa murdaar.
The dark age has become like a mouth of dog, and dead are its food.
ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਭਉਕਣਾ ਚੂਕਾ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ koorh bol bol bha-ukanaa chookaa Dharam beechaar.
People tell lies and bark (cry) loud, they have stopped to think over truth of religion.

ਜਿਨ ਜੀਵੰਦਿਆ ਪਤਿ ਨਹੀ ਮੁਇਆ ਮੰਦੀ ਸੋਇ ॥ jin jeevandi-aa pat nahee mu-i-aa mandee so-ay.
Those who do not care for their honour, while living, when they die, they will be in bad shape.

P. 1243

ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੧॥ likhi-aa hovai naankaa kartaa karay so ho-ay. ||1||
Nanak says, "Whatever is preordained, that happens the Creator does." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਰੰਨਾ ਹੋਈਆ ਬੋਧੀਆ ਪੁਰਸ ਹੋਏ ਸਈਆਦ ॥ rannaa ho-ee-aa boDhee-aa puras ho-ay sa-ee-aad.
The women have become idiots, and men have become butchers.
ਸੀਲੁ ਸੰਜਮੁ ਸੁਚ ਭੰਨੀ ਖਾਣਾ ਖਾਜੁ ਅਹਾਜੁ ॥ seel sanjam such bhannee khaanaa khaaj ahaaj.
The character, the discipline, the truth is nowhere, they eat what is not worth eating.
ਸਰਮੁ ਗਇਆ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ਪਤਿ ਉਠਿ ਚਲੀ ਨਾਲਿ ॥ saram ga-i-aa ghar aapnai pat uth chalee naal.
The modesty has left for its home, the self-respect stood and accompanied it.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਹੈ ਅਉਰੁ ਨ ਸਚਾ ਭਾਲਿ ॥੨॥ naanak sachaa ayk hai a-or na sachaa bhaal. ||2||
Nanak says, "True is only one, do not search for any other True." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਬਾਹਰਿ ਭਸਮ ਲੇਪਨ ਕਰੇ ਅੰਤਰਿ ਗੁਬਾਰੀ ॥ baahar bhasam laypan karay antar gubaaree.
On his body, he smears ash, and in his mind is all haze.
ਖਿੰਥਾ ਝੋਲੀ ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰੇ ਦੁਰਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ khinthaa jholee baho bhaykh karay durmat ahaNkaaree.
Wearing patched cloth, keeping a bag (for begging), he wears lot of pretentions garbs, but arrogant is in bad wisdom.
ਸਾਹਿਬ ਸਬਦੁ ਨ ਊਚਰੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥ saahib sabad na oochrai maa-i-aa moh pasaaree.
He does not recite the word of Master, and expands in the greed for money.
ਅੰਤਰਿ ਲਾਲਚੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਭਰਮੈ ਗਾਵਾਰੀ ॥ antar laalach bharam hai bharmai gaavaaree.
Within his mind, he has greed, doubts, thus the idiot is roaming.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਜੂਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੧੪॥ naanak naam na chayt-ee joo-ai baajee haaree. ||14||
Nanak says, "He does not remember name, thus has lost his game in gamble." 14
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਲਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੋਵੈ ਲਖ ਜੀਵਣੁ ਕਿਆ ਖੁਸੀਆ ਕਿਆ ਚਾਉ ॥
lakh si-o pareet hovai lakh jeevan ki-aa khusee-aa ki-aa chaa-o.
One may live lacs of years, and may enjoy the love of lacs, hey, how many are pleasures, and how many are thrills.
ਵਿਛੁੜਿਆ ਵਿਸੁ ਹੋਇ ਵਿਛੋੜਾ ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ਜਾਇ ॥ vichhurhi-aa vis ho-ay vichhorhaa ayk gharhee meh jaa-ay.
Though separation is a poison, yet, it happens in a moment.
ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ਮਿਠਾ ਖਾਜੈ ਭੀ ਫਿਰਿ ਕਉੜਾ ਖਾਇ ॥ jay sa-o varHi-aa mithaa khaajai bhee fir ka-urhaa khaa-ay.
One may eat sweet for hundred years, yet he has to eat bitter, in the end.
ਮਿਠਾ ਖਾਧਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਕਉੜਤਣੁ ਧਾਇ ਜਾਇ ॥ mithaa khaaDhaa chit na aavai ka-urh-tan Dhaa-ay jaa-ay.
The eaten up sweet is out of mind, but the bitter remains part of it.
ਮਿਠਾ ਕਉੜਾ ਦੋਵੈ ਰੋਗ ॥ mithaa ka-urhaa dovai rog.
The sweet and bitter both are diseases.
ਨਾਨਕ ਅੰਤਿ ਵਿਗੁਤੇ ਭੋਗ ॥ naanak ant vigutay bhog.
Nanak says, "In the end, enjoying the both, are ruined.
ਝਖਿ ਝਖਿ ਝਖਣਾ ਝਗੜਾ ਝਾਖ ॥ jhakh jhakh jhakh-naa jhagrhaa jhaakh.
They babble and babble in babbles, thus they quarrel and babble.
ਝਖਿ ਝਖਿ ਜਾਹਿ ਝਖਹਿ ਤਿਨ੍ਹ ਪਾਸਿ ॥੧॥ jhakh jhakh jaahi jhakheh tinH paas. ||1||
Babbling and babbling they go (to meet someone), with them also they babble." 1

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਕਾਪੜੁ ਕਾਠੁ ਰੰਗਾਇਆ ਰਾਂਗਿ ॥ kaaparh kaath rangaa-i-aa raa^Ng.
The clothes and wood are got coloured in colour.
ਘਰ ਗਚ ਕੀਤੇ ਬਾਗੇ ਬਾਗ ॥ ghar gach keetay baagay baag.
The houses are painted full white.
ਸਾਦ ਸਹਜ ਕਰਿ ਮਨੁ ਖੇਲਾਇਆ ॥ saad sahj kar man khaylaa-i-aa.
The mind is delighted with enjoying delicacies, in ease.
ਤੈ ਸਹ ਪਾਸਹੁ ਕਹਣੁ ਕਹਾਇਆ ॥ tai sah paashu kahan kahaa-i-aa.
Then you have got a warning from the Master.
ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਕਉੜਾ ਖਾਇਆ ॥ mithaa kar kai ka-urhaa khaa-i-aa.
You eat bitter, treating it sweet,
ਤਿਨਿ ਕਉੜੈ ਤਨਿ ਰੋਗੁ ਜਮਾਇਆ ॥ tin ka-urhai tan rog jamaa-i-aa.
that bitter one, creates ailments in body.
ਜੇ ਫਿਰਿ ਮਿਠਾ ਪੇੜੈ ਪਾਇ ॥ jay fir mithaa payrhai paa-ay.
If again you get in sweet (name).
ਤਉ ਕਉੜਤਣੁ ਚੂਕਸਿ ਮਾਇ ॥ ta-o ka-urh-tan chookas maa-ay.
O! my mother, that will soak up the bitter one.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥ naanak gurmukh paavai so-ay.
Nanak says, "Only such a Gurmukh is blessed with it,
ਜਿਸ ਨੋ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੨॥ jis no paraapat likhi-aa ho-ay. ||2||
for whom it is preordained." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਮੈਲੁ ਕਪਟੁ ਹੈ ਬਾਹਰੁ ਧੋਵਾਇਆ ॥ jin kai hirdai mail kapat hai baahar Dhovaa-i-aa.
Those who are dirty from within, but are clean from outside.
ਕੂੜੁ ਕਪਟੁ ਕਮਾਵਦੇ ਕੂੜੁ ਪਰਗਟੀ ਆਇਆ ॥ koorh kapat kamaavday koorh pargatee aa-i-aa.
They, the wicked, earn (tells) lies, and in lies they are exposed.
ਅੰਦਰਿ ਹੋਇ ਸੁ ਨਿਕਲੈ ਨਹ ਛਪੈ ਛਪਾਇਆ ॥ andar ho-ay so niklai nah chhapai chhapaa-i-aa.
If something is in the mind, that comes out, it cannot be concealed even by concealing.
ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿਆ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਇਆ ॥ koorhai laalach lagi-aa fir joonee paa-i-aa.
By being in false greed, one has to enter womb again.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਬੀਜੈ ਸੋ ਖਾਵਣਾ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥੧੫॥ naanak jo beejai so khaavnaa kartai likh paa-i-aa. ||15||
Nanak says, "What one has sown, he has to eat, the Creator has preordained it for him." 15
ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਕਥਾ ਕਹਾਣੀ ਬੇਦੀਂ ਆਣੀ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ kathaa kahaanee baydee^N aanee paap punn beechaar.
The stories, the explanations are taken from Vedas, thus they ponder over vice and virtues.
ਦੇ ਦੇ ਲੈਣਾ ਲੈ ਲੈ ਦੇਣਾ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰ ॥ day day lainaa lai lai daynaa narak surag avtaar.
Giving and giving one takes back, receiving and receiving one has to give back,thus hell and heaven are in birth.
ਉਤਮ ਮਧਿਮ ਜਾਤੀਂ ਜਿਨਸੀ ਭਰਮਿ ਭਵੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ utam maDhim jaatee^N jinsee bharam bhavai sansaar.
The men of world wander in doubts, when they divide people in high and low, in caste and kind.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਤਤੁ ਵਖਾਣੀ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਵਿਚਿ ਆਈ ॥ amrit banee tat vakhaanee gi-aan Dhi-aan vich aa-ee.
The nectar of word (bani) speaks the truth, it comes through knowledge in concentration.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤੀ ਸੁਰਤੀਂ ਕਰਮਿ ਧਿਆਈ ॥
gurmukh aakhee gurmukh jaatee surtee^N karam Dhi-aa-ee.
Gurumukh tells Gurmukh knows, with His grace, in love, he remembers.

ਹੁਕਮੁ ਸਾਜਿ ਹੁਕਮੈ ਵਿਚਿ ਰਖੈ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ॥ hukam saaj hukmai vich rakhai hukmai andar vaykhai.
After creating in order, He keeps in order, and in order one abides.
ਨਾਨਕ ਅਗਹੁ ਹਉਮੈ ਤੁਟੈ ਤਾਂ ਕੋ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੈ ॥੧॥ Nanak agah haumay tu-tai tan ko likhie lekhe.
Nanak says, "Ego from now onward should vanish, so that one is accounted for and cleared." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੇ ਪੁੰਨੁ ਪਾਪੁ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਕਾ ਬੀਉ ॥ bayd pukaaray punn paap surag narak kaa bee-o.
Vedas tell that the vice and virtue, are the seed (source) of hell and heaven.
ਜੋ ਬੀਜੈ ਸੋ ਉਗਵੈ ਖਾਂਦਾ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥ jo beejai so ugvai khaaNdaa jaanai jee-o.
Whatever one sows, that sprouts, the beings eat and know.
ਗਿਆਨੁ ਸਲਾਹੇ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਚੋ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ gi-aan salaahay vadaa kar sacho sachaa naa-o.
One with knowledge, praises Him, as elder, His name is the Truest of true.
ਸਚੁ ਬੀਜੈ ਸਚੁ ਉਗਵੈ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਥਾਉ ॥ sach beejai sach ugvai dargeh paa-ee-ai thaa-o.
If one sows truth, the truth grows, then he finds place in His court.

P. 1244

ਬੇਦੁ ਵਪਾਰੀ ਗਿਆਨੁ ਰਾਸਿ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥ bayd vapaaree gi-aan raas karmee palai ho-ay.
The knowledge is capital, the Veda is a trader, one can purchase if (good) actions are in pocket.
ਨਾਨਕ ਰਾਸੀ ਬਾਹਰਾ ਲਦਿ ਨ ਚਲਿਆ ਕੋਇ ॥੨॥ naanak raasee baahraa lad na chali-aa ko-ay. ||2||
Nanak says, "One without capital, cannot load (with name) when to leave." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖੁ ਬਹੁ ਸੰਚੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ nimm birakh baho sanchee-ai amrit ras paa-i-aa.
One may irrigate the margosa tree, with lot of sweet nectar.
ਬਿਸੀਅਰੁ ਮੰਤ੍ਰਿ ਵਿਸਾਹੀਐ ਬਹੁ ਦੂਧੁ ਪੀਆਇਆ ॥ bisee-ar mantar visaahee-ai baho dooDh pee-aa-i-aa.
Thinking that serpent is enchanted by dictum, one may give it a lot of milk to drink.
ਮਨਮੁਖੁ ਅਭਿੰਨੁ ਨ ਭਿਜਈ ਪਥਰੁ ਨਾਵਾਇਆ ॥ manmukh abhinn na bhij-ee pathar navaa-i-aa.
Manmukh is like a stone, which remains untouched, even if given bath.
ਬਿਖੁ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਿੰਚੀਐ ਬਿਖੁ ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ bikh meh amrit sinchee-ai bikh kaa fal paa-i-aa.
One may irrigate the plant of poison, with nectar, the fruits, it bears will be of poison.
ਨਾਨਕ ਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਹਰਿ ਸਭ ਬਿਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇਆ ॥੧੬॥ naanak sangat mayl har sabh bikh leh jaa-i-aa. ||16||
Nanak says, "O! God, let me be in congregation, so that all poison be driven out." 16
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਮਰਣਿ ਨ ਮੂਰਤੁ ਪੁਛਿਆ ਪੁਛੀ ਥਿਤਿ ਨ ਵਾਰੁ ॥ maran na moorat puchhi-aa puchhee thit na vaar.
Death does not ask for time, it does not ask for date, or day of the week.
ਇਕਨ੍ਹੀ ਲਦਿਆ ਇਕਿ ਲਦਿ ਚਲੇ ਇਕਨ੍ਹੀ ਬਧੇ ਭਾਰ ॥ iknHee ladi-aa ik lad chalay iknHee baDhay bhaar.
Some have embarked, some are embarking, and some are packing, while in wait.
ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੋਈ ਸਾਖਤੀ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੋਈ ਸਾਰ ॥ iknHaa ho-ee saakh-tee iknHaa ho-ee saar.
Some are suffering cruelty, and some are enjoying His care.
ਲਸਕਰ ਸਣੈ ਦਮਾਮਿਆ ਛੁਟੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰ ॥ laskar sanai damaami-aa chhutay bank du-aar.
The braves, with armies and drums, left their doors.
ਨਾਨਕ ਢੇਰੀ ਛਾਰੁ ਕੀ ਭੀ ਫਿਰਿ ਹੋਈ ਛਾਰ ॥੧॥ naanak dhayree chhaar kee bhee fir ho-ee chhaar. ||1||
Nanak says, "All this is a heap of ash, again, it becomes ash." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨਾਨਕ ਢੇਰੀ ਢਹਿ ਪਈ ਮਿਟੀ ਸੰਦਾ ਕੋਟੁ ॥ naanak dhayree dheh pa-ee mitee sandaa kot.
Nanak says, "The fort built with clay, has fallen into a heap.
ਭੀਤਰਿ ਚੋਰੁ ਬਹਾਲਿਆ ਖੋਟੁ ਵੇ ਜੀਆ ਖੋਟੁ ॥੨॥ bheetar chor bahaali-aa khot vay jee-aa khot. ||2||
You have got thief abiding in your mind, fraud, O! my soul, it is all fraud." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟੁ ਹੈ ਨਕ ਵਢੇ ਨਕ ਵਢਾਇਆ ॥ jin andar nindaa dusat hai nak vadhay nak vaDhaa-i-aa.
Those who in their mind, have the devil of back-biting, they cut other's nose get their nose cut.
ਮਹਾ ਕਰੂਪ ਦੁਖੀਏ ਸਦਾ ਕਾਲੇ ਮੁਹ ਮਾਇਆ ॥ mahaa karoop dukhee-ay sadaa kaalay muh maa-i-aa.
They are very ugly, and ever in trouble, their faces are always black with greed for money.
ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਨਿਤ ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚੁਰਾਇਆ ॥ bhalkay uth nit par darab hireh har naam churaa-i-aa.
Rising in the morning, everyday, they snatch other's wealth, they steal, even the name of God.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਤ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥
har jee-o tin kee sangat mat karahu rakh layho har raa-i-aa.
O! my lovable God, let me not be in their company, save me O! my God-king.
ਨਾਨਕ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵਦੇ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧੭॥
naanak pa-i-ai kirat kamaavday manmukh dukh paa-i-aa. ||17||
Nanak says, "They act in addiction, thus, the Manmukhs suffer sorrows." 17
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਸਭੁ ਕੋਈ ਹੈ ਖਸਮ ਕਾ ਖਸਮਹੁ ਸਭੁ ਕੋ ਹੋਇ ॥ sabh ko-ee hai khasam kaa khasmahu sabh ko ho-ay.
Everyone is created by Master, thus everyone is of Master.
ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਖਸਮ ਕਾ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ hukam pachhaanai khasam kaa taa sach paavai ko-ay.
If one realizes the order of Master, he can be in True.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣੀਐ ਬੁਰਾ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਇ ॥ gurmukh aap pachhaanee-ai buraa na deesai ko-ay.
Gurmukhs realize themselves, they see none as bad.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਹਿਲਾ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੧॥
naanak gurmukh naam Dhi-aa-ee-ai sahilaa aa-i-aa so-ay. ||1||
Nanak says, "Gurmukhs remember name (of God), their life is easy going." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਮੇਲਣਹਾਰੁ ॥ sabhnaa daataa aap hai aapay maylanhaar.
For everyone, Giver is same, He Himself gets one in union.
ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਜਿਨਾ ਸੇਵਿਆ ਹਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ॥੨॥
naanak sabad milay na vichhurheh jinaa sayvi-aa har daataar. ||2||
Nanak says, "Those who are blessed with word, do not separate, they serve God, the giver." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਨਾਉ ਉਗਵਿ ਆਇਆ ॥ gurmukh hirdai saaNt hai naa-o ugav aa-i-aa.
Gurmukh's heart is in peace, the name (of God) has germinated in it.
ਜਪ ਤਪ ਤੀਰਥ ਸੰਜਮ ਕਰੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥ jap tap tirath sanjam karay mayray parabh bhaa-i-aa.
He meditates, observes penance, disciplines and goes for, pilgrimage, to please my Master.
ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਸੋਹਹਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ hirdaa suDh har sayvday soheh gun gaa-i-aa.
But those who serve God, with pure mind, they look nice when singing His attributes.
ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਾਇਆ ॥ mayray har jee-o ayvai bhaavdaa gurmukh taraa-i-aa.
O! my lovable God, pleasing like this, you liberate Gurmukhs.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿਅਨੁ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਹਾਇਆ ॥੧੮॥ naanak gurmukh mayli-an har dar sohaa-i-aa. ||18||
Nanak says, "Gurmukhs have got in union, they look nice at the doors of God." 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਧਨਵੰਤਾ ਇਵ ਹੀ ਕਹੈ ਅਵਰੀ ਧਨ ਕਉ ਜਾਉ ॥ Dhanvantaa iv hee kahai avree Dhan ka-o jaa-o.
The rich one says, "Let me go for, gathering more riches."
ਨਾਨਕੁ ਨਿਰਧਨੁ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥੧॥ naanak nirDhan tit din jit din visrai naa-o. ||1||
Nanak says, "He is poor for the days, he has forgotten His name." 1

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸੂਰਜੁ ਚੜੈ ਵਿਜੋਗਿ ਸਭਸੈ ਘਟੈ ਆਰਜਾ ॥ sooraj charhai vijog sabhsai ghatai aarjaa.
The sun rises and separates (sets), the life of everyone reduces.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਤਾ ਭੋਗਿ ਕੋਈ ਹਾਰੈ ਕੋ ਜਿਣੈ ॥ tan man rataa bhog ko-ee haarai ko jinai.
The mind and body are enjoying luxuries, someone is defeated, someone has won.
ਸਭੁ ਕੋ ਭਰਿਆ ਫੂਕਿ ਆਖਣਿ ਕਹਣਿ ਨ ਥੰਮ੍ਹੀਐ ॥ sabh ko bhari-aa fook aakhan kahan na tham[H]-ee-ai.
Everyone is full with smoke (ego), even by counseling, it does not calm down.
ਨਾਨਕ ਵੇਖੈ ਆਪਿ ਫੂਕ ਕਢਾਏ ਢਹਿ ਪਵੈ ॥੨॥ naanak vaykhai aap fook kadhaa-ay dheh pavai. ||2||
Nanak says, "He Himself is watching, when He draws out smoke (breath),one collapses." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***SALOK M: 1***
ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਥਹੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥ satsangat naam niDhaan hai jithahu har paa-i-aa.
The congregation of the true is the treasure of name, God is found there.

P. 1245

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥ gur parsaadee ghat chaannaa aan[H]ayr gavaa-i-aa.
With the grace of Guru, the body illumines, the darkness vanishes.
ਲੋਹਾ ਪਾਰਸਿ ਭੇਟੀਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਇ ਆਇਆ ॥ lohaa paaras bhaytee-ai kanchan ho-ay aa-i-aa.
When iron touches the touch-stone, it becomes gold.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
naanak satgur mili-ai naa-o paa-ee-ai mil naam Dhi-aa-i-aa.
Nanak says, "Let us meet true Guru, and have His name, let us join together, and remember it.
ਜਿਨ੍ਹ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਤਿਨ੍ਹੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥੧੯॥ jin[H] kai potai punn hai tin[H]ee darsan paa-i-aa. ||19||
Those who have virtue in their bag (mind) they see Him." 19
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਵੇਚਹਿ ਨਾਉ ॥ Dharig tinaa kaa jeevi-aa je likh likh vaycheh naa-o.
Their life is a curse, who write and write and sell His name.
ਖੇਤੀ ਜਿਨ ਕੀ ਉਜੜੈ ਖਲਵਾੜੇ ਕਿਆ ਥਾਉ ॥ khaytee jin kee ujrhai khalvaarhay ki-aa thaa-o.
Those whose crop is damaged, what place they need for heaping.
ਸਚੈ ਸਰਮੈ ਬਾਹਰੇ ਅਗੈ ਲਹਹਿ ਨ ਦਾਦਿ ॥ sachai sarmai baahray agai laheh na daad.
Those who are outside the modesty of God, they cannot enjoy His pat hereafter.
ਅਕਲਿ ਏਹ ਨ ਆਖੀਐ ਅਕਲਿ ਗਵਾਈਐ ਬਾਦਿ ॥ akal ayh na aakhee-ai akal gavaa-ee-ai baad.
The wisdom that wastes itself in clashes, cannot be called wisdom.
ਅਕਲੀ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵੀਐ ਅਕਲੀ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ aklee saahib sayvee-ai aklee paa-ee-ai maan.
With wisdom one serves the Master. With wisdom one earns honour.
ਅਕਲੀ ਪੜ੍ਹਿ ਕੈ ਬੁਝੀਐ ਅਕਲੀ ਕੀਚੈ ਦਾਨੁ ॥ aklee parh[H] kai bujhee-ai aklee keechai daan.
With wisdom one reads and then understands, with wisdom one gives in charity.
ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਰਾਹੁ ਏਹੁ ਹੋਰਿ ਗਲਾਂ ਸੈਤਾਨੁ ॥੧॥ naanak aakhai raahu ayhu hor galaa[N] saitaan. ||1||
Nanak says, "This is only way, every other word (wisdom) is a conversation, about demon." 1
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. ***SALOK M: 2***
ਜੈਸਾ ਕਰੈ ਕਹਾਵੈ ਤੈਸਾ ਐਸੀ ਬਨੀ ਜਰੂਰਤਿ ॥ jaisaa karai kahaavai taisaa aisee banee jaroorat.
As one does, so he is called, such has become the need.
ਹੋਵਹਿ ਲਿੰਙ ਝਿੰਙ ਨਹ ਹੋਵਹਿ ਐਸੀ ਕਹੀਐ ਸੂਰਤਿ ॥ hoveh liny jhiny nah hoveh aisee kahee-ai soorat.
One should have limbs, not to be crooked, and some arrangement should have been made,to keep their form, intact.
ਜੋ ਓਸੁ ਇਛੇ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ਤਾਂ ਨਾਨਕ ਕਹੀਐ ਮੂਰਤਿ ॥੨॥
jo os ichhay so fal paa-ay taa[N] naanak kahee-ai moorat. ||2||

The fruit which one desires, if he gets the same. Nanak says then he said to be a person. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿ ਫਲਿਆ ॥ satgur amrit birakh hai amrit ras fali-aa.
True Guru is a tree of nectar, it bears the fruit of nectar.
ਜਿਸੁ ਪਰਾਪਤਿ ਸੋ ਲਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਿਲਿਆ ॥ jis paraapat so lahai gur sabdee mili-aa.
Whomever it is available, he gets, this is blessed by the word of Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਲਿਆ ॥ satgur kai bhaanai jo chalai har saytee rali-aa.
One who obeys, the will of true Guru, He is united with God.
ਜਮਕਾਲੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਬਲਿਆ ॥ jamkaal johi na sak-ee ghat chaanan bali-aa.
The light illumines his body, the devil of death cannot touch him.
ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਫਿਰਿ ਗਰਭਿ ਨ ਗਲਿਆ ॥੨੦॥ naanak bakhas milaa-i-an fir garabh na gali-aa. ||20||
Nanak says, "Forgiving He gets one in union, then he will not meet in womb." 20
ਸਲੋਕ ਮः ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਸਚੁ ਵਰਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਤੀਰਥੁ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ sach varat santokh tirath gi-aan Dhi-aan isnaan.
Let truth be his fast, patience be his sacred place, knowledge and concentration be his bath.
ਦਇਆ ਦੇਵਤਾ ਖਿਮਾ ਜਪਮਾਲੀ ਤੇ ਮਾਣਸ ਪਰਧਾਨ ॥ da-i-aa dayvtaa khimaa japmaalee tay maanas parDhaan.
Let mercy be his deity, compassion be his rosary, thus man becomes prominent.
ਜੁਗਤਿ ਧੋਤੀ ਸੁਰਤਿ ਚਉਕਾ ਤਿਲਕੁ ਕਰਣੀ ਹੋਇ ॥ jugat Dhotee surat cha-ukaa tilak karnee ho-ay.
Let device be his dhoti, awareness be his cooking enclosure, and actions be his frontal mark,
ਭਾਉ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਤ ਕੋਈ ਕੋਇ ॥੧॥ bhaa-o bhojan naankaa virlaa ta ko-ee ko-ay. ||1||
love be his food, but such a person, is very rare, says Nanak. 1
ਮਹਲਾ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਨਉਮੀ ਨੇਮੁ ਸਚੁ ਜੇ ਕਰੈ ॥ na-umee naym sach jay karai.
Navmi : (nineth Lunar day) is if, one adopts the code of truth,
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਉਚਰੈ ॥ kaam kroDh tarisnaa uchrai.
and finishes with cupidity, anger and lust.
ਦਸਮੀ ਦਸੇ ਦੁਆਰ ਜੇ ਠਾਕੈ ਏਕਾਦਸੀ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ॥ dasmee dasay du-aar jay thaakai aykaadasee ayk kar jaanai.
Dasmi (tenth Lunar day) is if, one disciplines his ten doors. Ikadsi (eleventh Lunar day) is if, one believes only in One.
ਦੁਆਦਸੀ ਪੰਚ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥
du-aadasee panch vasgat kar raakhai ta-o naanak man maanai.
Doadsi (twelvth Lunar day) is if one controls five, then his mind shall be happy, says, Nanak.
ਐਸਾ ਵਰਤੁ ਰਹੀਜੈ ਪਾਡੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤੁ ਸਿਖ ਕਿਆ ਦੀਜੈ ॥੨॥
aisaa varat raheejai paaday hor bahut sikh ki-aa deejai. ||2||
O! Pande! preach to undertake such a fast. What kind of any more teaching you are giving? 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਭੂਪਤਿ ਰਾਜੇ ਰੰਗ ਰਾਇ ਸੰਚਹਿ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ॥ bhoopat raajay rang raa-ay sa^{N}cheh bikh maa-i-aa.
The land lords, kings, aristocrats, all are lost in luxuries, thus gathering poison of Maya.
ਕਰਿ ਕਰਿ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਦੇ ਪਰ ਦਰਬੁ ਚੁਰਾਇਆ ॥ kar kar hayt vaDhaa-iday par darab churaa-i-aa.
Increasing their love for wealth, they steal it from other's (homes).
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਨ ਵਿਸਹਹਿ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਇਆ ॥ putar kaltar na vishahi baho pareet lagaa-i-aa.
They do not trust even their son or wife, their only love is for money.
ਵੇਖਦਿਆ ਹੀ ਮਾਇਆ ਧੁਹਿ ਗਈ ਪਛੁਤਹਿ ਪਛੁਤਾਇਆ ॥
vaykh-di-aa hee maa-i-aa Dhuhi ga-ee pachhuteh pachhutaa-i-aa.
Right, when they are seeing, their wealth is snatched, the repenting ones then repent.

ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੨੧॥ jam dar baDhay maaree-ah naanak har bhaa-i-aa. ||21||
Nanak says, "Bound at the doors of devil, they are beaten, that is how God likes." 21
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥ gi-aan vihoonaa gaavai geet.
One without knowledge, sings songs (religious).
ਭੁਖੇ ਮੁਲਾਂ ਘਰੇ ਮਸੀਤਿ ॥ bhukhay mulaaN gharay maseet.
The hungry Maulvi, has mosque in home.
ਮਖਟੂ ਹੋਇ ਕੈ ਕੰਨ ਪੜਾਏ ॥ makhtoo ho-ay kai kann parhaa-ay.
The good for nothing fellow gets his ears pierced.
ਫਕਰੁ ਕਰੇ ਹੋਰੁ ਜਾਤਿ ਗਵਾਏ ॥ fakar karay hor jaat gavaa-ay.
He becomes a mendicant and abandons his caste.
ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ਸਦਾਏ ਮੰਗਣ ਜਾਇ ॥ gur peer sadaa-ay mangan jaa-ay.
He is called Guru, Peer, but goes for begging.
ਤਾ ਕੈ ਮੂਲਿ ਨ ਲਗੀਐ ਪਾਇ ॥ taa kai mool na lagee-ai paa-ay.
Do not at all be at their feet.
ਘਾਲਿ ਖਾਇ ਕਿਛੁ ਹਥਹੁ ਦੇਇ ॥ ghaal khaa-ay kichh hathahu day-ay.
"Those who labour to earn to eat, and share some of it (with needy).
ਨਾਨਕ ਰਾਹੁ ਪਛਾਣਹਿ ਸੇਇ ॥੧॥ naanak raahu pachhaaneh say-ay. ||1||
They are the ones who realize the right path," says Nanak. 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

P. 1246

ਮਨਹੁ ਜਿ ਅੰਧੇ ਕੂਪ ਕਹਿਆ ਬਿਰਦੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ॥ manhu je anDhay koop kahi-aa birad na jaananHee.
Those, whose minds are like blind well, they cannot know the pain of others, even if told.
ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਊਂਧੈ ਕਵਲਿ ਦਿਸਨ੍ਹਿ ਖਰੇ ਕਰੂਪ ॥ man anDhai ooNDhai kaval disniH kharay karoop.
Their mind is blind, their lotus is reversed, they look very ugly.
ਇਕਿ ਕਹਿ ਜਾਣਹਿ ਕਹਿਆ ਬੁਝਹਿ ਤੇ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥ ik kahi jaaneh kahi-aa bujheh tay nar sugharh saroop.
Some know how to say, some know what is said to them, such men are all aware, beautiful.
ਇਕਨਾ ਨਾਦ ਨ ਬੇਦ ਨ ਗੀਅ ਰਸੁ ਰਸ ਕਸ ਨ ਜਾਣੰਤਿ ॥ iknaa naad na bayd na gee-a ras ras kas na jaanant.
Some do not know, the music, the Veda, the joy of song, the sweet and sour.
ਇਕਨਾ ਸੁਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਅਕਲਿ ਸਰ ਅਖਰ ਕਾ ਭੇਉ ਨ ਲਹੰਤਿ ॥
iknaa suDh na buDh na akal sar akhar kaa bhay-o na laahant.
Some have no awareness, no wisdom, no intelligence, and do not know the secret of sacred word.
ਨਾਨਕ ਸੇ ਨਰ ਅਸਲਿ ਖਰ ਜਿ ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਗਰਬੁ ਕਰੰਤਿ ॥੨॥ naanak say nar asal khar je bin gun garab karant. ||2||
Nanak says, "Those men, who are arrogant without virtue, are real donkeys". 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਭ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਮਾਇਆ ॥ gurmukh sabh pavit hai Dhan sampai maa-i-aa.
For Gurmukhs, everything is pure, they may gather money, riches.
ਹਰਿ ਅਰਥਿ ਜੋ ਖਰਚਦੇ ਦੇਂਦੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ har arath jo kharchaday dayNday sukh paa-i-aa.
Those who spend in the name of God, by giving, they are in bliss.
ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਤਿਨ ਤੋਟਿ ਨ ਆਇਆ ॥ jo har naam Dhi-aa-iday tin tot na aa-i-aa.
Those who remember the name of God, they are never in shortage.
ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਨਦਰੀ ਆਵਦਾ ਮਾਇਆ ਸੁਟਿ ਪਾਇਆ ॥ gurmukhaaN nadree aavdaa maa-i-aa sut paa-i-aa.
Gurmukhs when see God, they throw away Maya.
ਨਾਨਕ ਭਗਤਾਂ ਹੋਰੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨੨॥
naanak bhagtaaN hor chit na aavee har naam samaa-i-aa. ||22||

Nanak says, "Devotees keep none else in mind, they are merging in the name of God." 22
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥ satgur sayvan say vadbhaagee.
Those who serve True are greatly lucky.
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਜਿਨ੍ਾ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ sachai sabad jin^Haa ayk liv laagee.
They are intuned with true word only.
ਗਿਰਹ ਕੁਟੰਬ ਮਹਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧੀ ॥ girah kutamb meh sahj samaaDhee.
They are in home, in family, but are in trance, in ease.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸਚੇ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ naanak naam ratay say sachay bairaagee. ||1||
Nanak says, "Those who are in love with name, are detached." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਗਣਤੈ ਸੇਵ ਨ ਹੋਵਈ ਕੀਤਾ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥ gantai sayv na hova-ee keetaa thaa-ay na paa-ay.
One cannot serve by calculations, if done, it is of no avail.
ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਓ ਸਚਿ ਨ ਲਗੋ ਭਾਉ ॥ sabdai saad na aa-i-o sach na lago bhaa-o.
They cannot enjoy the word, nor they can have love with True.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਨ ਲਗਈ ਮਨਹਠਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ satgur pi-aaraa na lag-ee manhath aavai jaa-ay.
They do not love the true Guru, the hard-headed come and go.
ਜੇ ਇਕ ਵਿਖ ਅਗਾਹਾ ਭਰੇ ਤਾਂ ਦਸ ਵਿਖਾਂ ਪਿਛਾਹਾ ਜਾਇ ॥
jay ik vikh agaahaa bharay taa^N das vikhaa^N pichhaahaa jaa-ay.
If they put a step ahead, ten steps they move back,
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ satgur kee sayvaa chaakree jay chaleh satgur bhaa-ay.
Service of true Guru is a job, if one does in love for true Guru.
ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਮਿਲੈ ਸਹਜੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ aap gavaa-ay satguroo no milai sehjay rahai samaa-ay.
Abdicating self, one meets true Guru, he lives merging, in ease.
ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ਾ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਚੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ naanak tin^Haa naam na veesrai sachay mayl milaa-ay. ||2||
Nanak says, "They do not forget name, the true has united the uniting ones." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਕਹਾਇਦੇ ਕੋ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਈ ॥ khaan malook kahaa-iday ko rahan na paa-ee.
They are called kings, aristocrats, but none can stay for ever.
ਗੜ੍ਹ ਮੰਦਰ ਗਚ ਗੀਰੀਆ ਕਿਛੁ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਈ ॥ garh^H mandar gach geeree-aa kichh saath na jaa-ee.
The homes, the forts, built with plaster of lime, will not accompany them.
ਸੋਇਨ ਸਾਖਤਿ ਪਉਣ ਵੇਗ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ so-in saakhat pa-un vayg Dharig Dharig chaturaa-ee.
The horses with wind-speed, wearing golden crupper on tail, even such smartness is a curse.
ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਕਾਰ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਮੈਲੁ ਵਧਾਈ ॥ chhateeh amrit parkaar karahi baho mail vaDhaa-ee.
Those, who are enjoying thirty six nectar like delicacies, are increasing lot of dirt.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥੨੩॥
naanak jo dayvai tiseh na jaanan^Hee manmukh dukh paa-ee. ||23||
Nanak says, "Those Manmukhs, who do not care for One, who gives, suffer a lot." 23
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਪੜ੍ਹਿ ਪੜ੍ਹਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋੁਨੀ ਥਕੇ ਦੇਸੰਤਰ ਭਵਿ ਥਕੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥
parh^H parh^H pandit monee thakay daysantar bhav thakay bhaykh-Dhaaree.
The Pandits, the sages are tired of more reading, the disguisers are tired of wandering in countries.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨਾਉ ਕਦੇ ਨ ਪਾਇਨਿ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥
doojai bhaa-ay naa-o kaday na paa-in dukh laagaa at bhaaree.
They cannot have name (of God), by loving the other, and suffer lot of maladies.

ਮੂਰਖ ਅੰਧੇ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸੇਵਹਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ moorakh anDhay tarai gun sayveh maa-i-aa kai bi-uhaaree.
The blind, the foolish, serve three Gunnas, they trade in Maya.
ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਉਦਰੁ ਭਰਣ ਕੈ ਤਾਈ ਪਾਠ ਪੜਹਿ ਗਾਵਾਰੀ ॥
andar kapat udar bharan kai taa-ee paath parheh gaavaaree.
In their mind is wickedness, but for filling their belly, the idiots recite texts.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਜਿਨ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰੀ ॥ satgur sayvay so sukh paa-ay jin ha-umai vichahu maaree.
Those who serve true Guru, are happy, but only those, who have disciplined their ego of mind.
ਨਾਨਕ ਪੜਣਾ ਗੁਨਣਾ ਇਕੁ ਨਾਉ ਹੈ ਬੂਝੈ ਕੋ ਬੀਚਾਰੀ ॥੧॥
naanak parh-naa gunnaa ik naa-o hai boojhai ko beechaaree. ||1||
Nanak says, "Only one name is to be read and earned, let some one realize it by pondering." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਨਾਂਗੇ ਆਵਣਾ ਨਾਂਗੇ ਜਾਣਾ ਹਰਿ ਹੁਕਮੁ ਪਾਇਆ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥
naa^{N}gay aavnaa naa^{N}gay jaanaa har hukam paa-i-aa ki-aa keejai.
One has to come naked, go naked, this is order of God, what can one do?
ਜਿਸ ਕੀ ਵਸਤੁ ਸੋਈ ਲੈ ਜਾਇਗਾ ਰੋਸੁ ਕਿਸੈ ਸਿਉ ਕੀਜੈ ॥ jis kee vasat so-ee lai jaa-igaa ros kisai si-o keejai.
One who owns, He will take back, before whom to protest?
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥ gurmukh hovai so bhaanaa mannay sehjay har ras peejai.
If one is Gurmukh, he will obey His will, and will drink the nectar of God, in ease.
ਨਾਨਕ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਦਾ ਸਲਾਹਿਹੁ ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥੨॥
naanak sukh-daata sadaa salaahihu rasnaa raam raveejai. ||2||
Nanak says, "Always praise the Giver of pleasures, and recite His name with tongue." 2

P. 1247

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਗੜ੍ਹਿ ਕਾਇਆ ਸੀਗਾਰ ਬਹੁ ਭਾਂਤਿ ਬਣਾਈ ॥ garheh kaa-i-aa seegaar baho bhaa^{N}t banaa-ee.
Body is a fort, decorated with many ornaments.
ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਕਤੀਫਿਆ ਪਹਿਰਹਿ ਧਰ ਮਾਈ ॥ rang parang kateefi-aa pahirahi Dhar maa-ee.
Madam Maya is wearing multi-coloured silken dress.
ਲਾਲ ਸੁਪੇਦ ਦੁਲੀਚਿਆ ਬਹੁ ਸਭਾ ਬਣਾਈ ॥ laal supayd duleechi-aa baho sabhaa banaa-ee.
On the read and white carpets, she repeatedly holds meetings.
ਦੁਖੁ ਖਾਣਾ ਦੁਖੁ ਭੋਗਣਾ ਗਰਬੈ ਗਰਬਾਈ ॥ dukh khaanaa dukh bhognaa garbai garbaa-ee.
She eats pangs, suffers pangs, in vanity, she is arrogant.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਅੰਤਿ ਲਏ ਛਡਾਈ ॥੨੪॥ naanak naam na chayti-o ant la-ay chhadaa-ee. ||24||
Nanak says, "She does not remember name, which can liberate her, in the end." 24
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸਹਜੇ ਸੁਖਿ ਸੁਤੀ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥ sehjay sukh sutee sabad samaa-ay.
Merging in word, she is sleeping in peace, in ease.
ਆਪੇ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲਿ ਲਈ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥ aapay parabh mayl la-ee gal laa-ay.
God Himself has got her in His embrace and united her.
ਦੁਬਿਧਾ ਚੂਕੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ dubiDhaa chookee sahj subhaa-ay.
Her duality is removed, she is in ease.
ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ antar naam vasi-aa man aa-ay.
The name has come to stay in her mind.
ਸੇ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਜਿ ਭੰਨਿ ਘੜਾਇ ॥ say kanth laa-ay je bhann gharhaa-ay.
Only those are embraced, who break and remodel their mind.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਹੁਣਿ ਆਣਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ naanak jo Dhur milay say hun aan milaa-ay. ||1||

Nanak says, "Those, for whom it is preordained, they are now brought to unite." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਕਿਆ ਜਪੁ ਜਾਪਹਿ ਹੋਰਿ ॥ jinHee naam visaari-aa ki-aa jap jaapeh hor.
Those who have forgotten name, for whom else, repeatedly, they are repeating.
ਬਿਸਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟ ਸੇ ਮੁਠੇ ਧੰਧੈ ਚੋਰਿ ॥ bistaa andar keet say muthay DhanDhai chor.
They are worms in filth, and are robbed by professional thieves.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਝੂਠੇ ਲਾਲਚ ਹੋਰਿ ॥੨॥ naanak naam na veesrai jhoothay laalach hor. ||2||
Nanak says, "Let name, be not forgotten, all other greed is false." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਜਗਿ ਸੋਈ ॥ naam salaahan naam man asthir jag so-ee.
Those who accept name, praise name, they are stable in the world.
ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਿਤਵੈ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ hirdai har har chitvai doojaa nahee ko-ee.
They remember only God, in mind, and none else.
ਰੋਮਿ ਰੋਮਿ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥ rom rom har uchrai khin khin har so-ee.
They recite God, from each hole of their hair, in every moment, the same One.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਸਕਾਰਥਾ ਨਿਰਮਲੁ ਮਲੁ ਖੋਈ ॥ gurmukh janam sakaarthaa nirmal mal kho-ee.
Gurmukhs have washed off their dirt, they are now pure, and their life is of great worth.
ਨਾਨਕ ਜੀਵਦਾ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਹੋਈ ॥੨੫॥
naanak jeevdaa purakh Dhi-aa-i-aa amraa pad ho-ee. ||25||
Nanak says, "Whoever remembers ever living Purakh, he becomes immortal." 25
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥ jinee naam visaari-aa baho karam kamaaveh hor.
Those who have forgotten name, they may do many other actions.
ਨਾਨਕ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਜਿਉ ਸੰਨ੍ਹੀ ਉਪਰਿ ਚੋਰ ॥੧॥
naanak jam pur baDhay maaree-ah ji-o sanHee upar chor. ||1||
Nanak says, "They are bound and beaten in the city of devil, like the thief who is caught thieving red handed." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਆਕਾਸੁ ਸੁਹੰਦਾ ਜਪੰਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
Dharat suhaavarhee aakaas suhandaa japandi-aa har naa-o.
For those who remember name, beautiful is earth, and beautiful is sky.
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ਤਿਨ੍ ਤਨ ਖਾਵਹਿ ਕਾਉ ॥੨॥ naanak naam vihooni-aa tinH tan khaaveh kaa-o. ||2||
Nanak says, "Those without name, get their bodies, eaten up by crows." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਭਾਉ ਕਰਿ ਨਿਜ ਮਹਲੀ ਵਾਸਾ ॥ naam salaahan bhaa-o kar nij mahlee vaasaa.
Those who praise the name with His love, they are given to live, in His own house.
ਓਇ ਬਾਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵਨੀ ਫਿਰਿ ਹੋਹਿ ਨ ਬਿਨਾਸਾ ॥ o-ay baahurh jon na aavnee fir hohi na binaasaa.
They neither take birth again, nor they finish (die).
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ਸਭ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥ har saytee rang rav rahay sabh saas giraasaa.
They are enjoying the love of God, with every breath and every morsel.
ਹਰਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਾਸਾ ॥ har kaa rang kaday na utrai gurmukh pargaasaa.
Their love of God never fads, Gurmukhs are ever enlighten.
ਓਇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਮੇਲਿਅਨੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪਾਸਾ ॥੨੬॥ o-ay kirpaa kar kai mayli-an naanak har paasaa. ||26||
Nanak says, "Becoming kind, God gets them united, He is now on their side." 26
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*

ਜਿਚਰੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਹਰੀ ਵਿਚਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਬਹੁਤੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ jichar ih man lahree vich hai ha-umai bahut ahaNkaar.
Till this mind is in currents, (not stable), it is in serious arrogance and ego.
ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ sabdai saad na aavee naam na lagai pi-aar.
It does not enjoy His word, and can have no love for name.
ਸੇਵਾ ਥਾਇ ਨ ਪਵਈ ਤਿਸ ਕੀ ਖਪਿ ਖਪਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ sayvaa thaa-ay na pav-ee tis kee khap khap ho-ay khu-aar.
Its service goes without purpose, it babbles and suffers troubles.
ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜੋ ਸਿਰੁ ਧਰੇ ਉਤਾਰਿ ॥ naanak sayvak so-ee aakhee-ai jo sir Dharay utaar.
Nanak says, "Servant is called one, who cuts his head and places before Him.
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲਏ ਸਬਦੁ ਰਖੈ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੧॥ satgur kaa bhaanaa man la-ay sabad rakhai ur Dhaar. ||1||
Obeys the will of true Guru, and keeps his word in mind." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸੋ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਜੋ ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ॥ so jap tap sayvaa chaakree jo khasmai bhaavai.
That recitation, meditation, service, is labour, which is liked by Master.
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਆਪਤੁ ਗਵਾਵੈ ॥ aapay bakhsay mayl la-ay aapat gavaavai.
He Himself forgives one, unites and abnegates his ego.
ਮਿਲਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵੀਛੁੜੈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥ mili-aa kaday na veechhurhai jotee jot milaavai.
Once united will never separate, God merges His light in his light.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੋ ਬੁਝਸੀ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਵੈ ॥੨॥ naanak gur parsaadee so bujhsee jis aap bujhaavai. ||2||
Nanak says, "With the grace of Guru, he will realize One, whom He lets to realize." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਭੁ ਕੋ ਲੇਖੇ ਵਿਚਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖੁ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ sabh ko laykhay vich hai manmukh ahaNkaaree.
Everyone is in His account (presence), but Manmukh is in his ego.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਦੇ ਨ ਚੇਤਈ ਜਮਕਾਲੁ ਸਿਰਿ ਮਾਰੀ ॥ har naam kaday na chayt-ee jamkaal sir maaree.
He never remembers, name of God, and is hit on head by the devil of death.

P. 1248

ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ਮਨੂਰ ਸਭਿ ਲਦੇ ਬਹੁ ਭਾਰੀ ॥ paap bikaar manoor sabh laday baho bhaaree.
All sins, evil deeds are like iron, the heavy load, he is carrying on head.
ਮਾਰਗੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਵਣਾ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਤਾਰੀ ॥ maarag bikham daraavanaa ki-o taree-ai taaree.
The passage is difficult and dreadful, how to swim across?
ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਉਧਾਰੀ ॥੨੭॥ naanak gur raakhay say ubray har naam uDhaaree. ||27||
Nanak says, "Those who are protected by Guru, are liberated, they are emancipated with the name of God." 27
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ vin satgur sayvay sukh nahee mar jameh vaaro vaar.
Without serving true Guru, no happiness, one dies and is born again and again.
ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਅਨੁ ਬਹੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਵਿਕਾਰ ॥ moh thag-ulee paa-ee-an baho doojai bhaa-ay vikaar.
He is placed in the illusion of greed, he lives in other's love and commits evil deeds.
ਇਕਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਬਰੇ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਨਮਸਕਾਰ ॥
ik gur parsaadee ubray tis jan ka-o karahi sabh namaskaar.
One is liberated with the grace of Guru, to that person, everyone salutes.
ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਅੰਤਰਿ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੧॥
naanak an-din naam Dhi-aa-ay too antar jit paavahi mokh du-aar. ||1||
Nanak says, "Day and night, remember the name in mind, with that you will liberate." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸਚੁ ਮਰਣਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ maa-i-aa mohi visaari-aa sach marnaa har naam.

In the greed for wealth, you have forgotten : the fact of death and name of God.
ਧੰਧਾ ਕਰਤਿਆ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ਅੰਦਰਿ ਦੁਖੁ ਸਹਾਮੁ ॥ DhanDhaa karti-aa janam ga-i-aa andar dukh sahaam.
Your life is wasting in earning money, and you are suffering in mind.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਰਾਮੁ ॥੨॥
naanak satgur sayv sukh paa-i-aa jin[H] poorab likhi-aa karaam. ||2||
Nanak says, "Those for whom it is preordained, they serve true Guru and be happy." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਲੇਖਾ ਪੜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਫਿਰਿ ਲੇਖੁ ਨ ਹੋਈ ॥ laykhaa parhee-ai har naam fir laykh na ho-ee.
Let us read the account of the name of God, then we will not be called to account for.
ਪੁਛਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸਦ ਢੋਈ ॥ puchh na sakai ko-ay har dar sad dho-ee.
None can ask (for accounts), I will ever be protected at the doors of God.
ਜਮਕਾਲੁ ਮਿਲੈ ਦੇ ਭੇਟ ਸੇਵਕੁ ਨਿਤ ਹੋਈ ॥ jamkaal milai day bhayt sayvak nit ho-ee.
Then the devil of death will meet, but to pay homage, and become servant forever.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਪਤਿ ਪਰਗਟੁ ਲੋਈ ॥ pooray gur tay mahal paa-i-aa pat pargat lo-ee.
Perfect Guru permitted me to stay in His home, my honour is respected throughout the world.
ਨਾਨਕ ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਦਰਿ ਵਜਦੇ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੨੮॥ naanak anhad Dhunee dar vajday mili-aa har so-ee. ||28||
Nanak says, "The unfrictioned word sounds at the doors of One, I have met the same God." 28
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਖੀ ਹੂ ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥ gur kaa kahi-aa jay karay sukhee hoo sukh saar.
One who obeys Guru, is happy in the source of happiness.
ਗੁਰ ਕੀ ਕਰਣੀ ਭਉ ਕਟੀਐ ਨਾਨਕ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰੁ ॥੧॥ gur kee karnee bha-o katee-ai naanak paavahi paar. ||1||
Nanak says, "By doing as Guru wants to do, it negates the fear, and liberates." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਸਚੁ ਪੁਰਾਣਾ ਨਾ ਥੀਐ ਨਾਮੁ ਨ ਮੈਲਾ ਹੋਇ ॥ sach puraanaa naa thee-ai naam na mailaa ho-ay.
The truth never grows old, the name (of God) never gets dirty.
ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲੈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣੁ ਹੋਇ ॥ gur kai bhaanai jay chalai bahurh na aavan ho-ay.
One, who lives in the will of God, need not come again.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਿਸਾਰਿਐ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਦੋਇ ॥੨॥ naanak naam visaari-ai aavan jaanaa do-ay. ||2||
Nanak says, "When name is forgotten, one suffers coming and going both." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਮੰਗਤ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਦਾਨੁ ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਸੁਭਾਇ ॥ mangat jan jaachai daan har dayh subhaa-ay.
I, the beggar, beg for a gift, O! God, give me your love.
ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ਹੈ ਦਰਸਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇ ॥ har darsan kee pi-aas hai darsan tariptaa-ai.
I am thirsty for seeing you, by seeing you I am contented.
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਊ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਮਰਾਂ ਮਾਇ ॥ khin pal gharhee na jeev-oo bin daykhay maraa[N] maa-ay.
I cannot live even for a while, without seeing, I am dying O! my mother.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਇ ॥ satgur naal dikhaali-aa rav rahi-aa sabh thaa-ay.
The true Guru has shown that God is with me, He is pervading all places.
ਸੁਤਿਆ ਆਪਿ ਉਠਾਲਿ ਦੇਇ ਨਾਨਕ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨੯॥ suti-aa aap uthaal day-ay naanak liv laa-ay. ||29||
Nanak says, "He Himself awakes the sleeping, and Himself gets one to intune with Him." 29
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਮਨਮੁਖ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥
manmukh bol na jaanan[H]ee onaa andar kaam kroDh aha[N]kaar.
The Manmukhs do not know, how to speak, in their mind is cupidity, anger, ego.
ਥਾਉ ਕੁਥਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ਸਦਾ ਚਿਤਵਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥ thaa-o kuthaa-o na jaannee sadaa chitvahi bikaar.

They do not make distinction between good or bad place, they always think in vain.
ਦਰਗਹ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਓਥੈ ਹੋਹਿ ਕੂੜਿਆਰ ॥ dargeh laykhaa mangee-ai othai hohi koorhi-aar.
When asked for accounts, in his court, there they are proved liars.
ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈਅਨੁ ਆਪਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ aapay sarisat upaa-ee-an aap karay beechaar.
He Himself creates world, and Himself ponders over it.
ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਸਭੁ ਵਰਤੈ ਆਪਿ ਸਚਿਆਰੁ ॥੧॥ naanak kis no aakhee-ai sabh vartai aap sachiaar. ||1||
Nanak says, "Whom to request, when the truthful (God) living, Himself is pervading all." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨ੍ਹੀ ਅਰਾਧਿਆ ਜਿਨ੍ਹ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥
har gurmukh tinHee araaDhi-aa jinH karam paraapat ho-ay.
Only those Gurmukhs adore God, who are blessed with His grace.
ਨਾਨਕ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ਹ ਕਉ ਜਿਨ੍ਹ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥
naanak ha-o balihaaree tinH ka-o jinH har man vasi-aa so-ay. ||2||
Nanak says, "I sacrifice myself for those, in whose mind God has come to stay," 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਸ ਕਰੇ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਬਹੁ ਜੀਵਣੁ ਜਾਣਿਆ ॥ aas karay sabh lok baho jeevan jaani-aa.
Everyone builds hopes, thinking life is very long.
ਨਿਤ ਜੀਵਣ ਕਉ ਚਿਤੁ ਗੜ੍ਹ ਮੰਡਪ ਸਵਾਰਿਆ ॥ nit jeevan ka-o chit garhH mandap savaari-aa.
Thinking that life is for ever, they refashions the pevillion in their fort (body).
ਵਲਵੰਚ ਕਰਿ ਉਪਾਵ ਮਾਇਆ ਹਿਰਿ ਆਣਿਆ ॥ valvanch kar upaav maa-i-aa hir aani-aa.
Planning frauds, they attempt to snatch, and bring money.
ਜਮਕਾਲੁ ਨਿਹਾਲੇ ਸਾਸ ਆਵ ਘਟੈ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥ jamkaal nihaalay saas aav ghatai baytaali-aa.
Devil of death is watching, their every breath, O! wandering without rhythm, life is reducing.
P. 1249
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਗੁਰ ਰਖਵਾਲਿਆ ॥੩੦॥ naanak gur sarnaa-ee ubray har gur rakhvaali-aa. ||30||
Nanak says, "Those who are in refuge of Guru, are liberated, God-Guru is their protector." 30
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਦੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੁਆਇ ॥ parh parh pandit vaad vkhaanday maa-i-aa moh su-aa-ay.
Reading and learning Pandits speak of clashes, and enjoy greed for money.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਨ ਮੂਰਖ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥
doojai bhaa-ay naam visaari-aa man moorakh milai sajaa-ay.
In other's love they have forgotten name (of God) with foolish mind, they suffer punishment.
ਜਿਨਿ੍ ਕੀਤੇ ਤਿਸੈ ਨ ਸੇਵਨ੍ਹੀ ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਇ ॥ jiniH keetay tisai na sayvnHee daydaa rijak samaa-ay.
They do not serve One, who has created them, and gives them enough to eat.
ਜਮ ਕਾ ਫਾਹਾ ਗਲਹੁ ਨ ਕਟੀਐ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਜਾਇ ॥ jam kaa faahaa galhu na katee-ai fir fir aavahi jaa-ay.
The noose of death, around their neck, is not cut, they come and go, again and again.
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਤਿਨ ਆਇ ॥ jin ka-o poorab likhi-aa satgur mili-aa tin aa-ay.
Those for whom is preordained, true Guru comes to meet them.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਦੇ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ an-din naam Dhi-aa-iday naanak sach samaa-ay. ||1||
Nanak says, "Day and night, they remember name, and are merging in True." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸਚੁ ਵਣਜਹਿ ਸਚੁ ਸੇਵਦੇ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥ sach vanjahi sach sayvday je gurmukh pairee paahi.
Those who are at the feet of true Guru, they trade in true, serve the true.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨॥
naanak gur kai bhaanai jay chaleh sehjay sach samaahi. ||2||

Nanak says, "Those who live in the will of God, they merge in True in ease." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਸਾ ਵਿਚਿ ਅਤਿ ਦੁਖੁ ਘਣਾ ਮਨਮੁਖਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ aasaa vich at dukh ghanaa manmukh chit laa-i-aa.
In hopes is lot of suffering, Manmukhs keep them in mind.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਏ ਨਿਰਾਸ ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ gurmukh bha-ay niraas param sukh paa-i-aa.
Gurmukhs have become detached, they are enjoying supreme happiness.
ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸ ਅਲਿਪਤ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥ vichay girah udaas alipat liv laa-i-aa.
They are detached while living in homes, detached are intuned with God.
ਓਨਾ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਭਾਇਆ ॥ onaa sog vijog na vi-aapa-ee har bhaanaa bhaa-i-aa.
They do not suffer the pangs of separation, of sorrows, they love the will of God.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦਾ ਰਵਿ ਰਹੇ ਧੁਰਿ ਲਏ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩੧॥
naanak har saytee sadaa rav rahay Dhur la-ay milaa-i-aa. ||31||
Nanak says, "Those who are united since beginning, of sorrows they ever live with God." 31
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਪਰਾਈ ਅਮਾਣ ਕਿਉ ਰਖੀਐ ਦਿਤੀ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ paraa-ee amaan ki-o rakhee-ai ditee hee sukh ho-ay.
Why to keep which is given by someone else for custody, the pleasure is in giving it back.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਥੈ ਟਿਕੈ ਹੋਰ ਥੈ ਪਰਗਟੁ ਨ ਹੋਇ ॥ gur kaa sabad gur thai tikai hor thai pargat na ho-ay.
The word of Guru, stays with Guru, it does not reveal itself to someone else.
ਅੰਨ੍ਹੇ ਵਸਿ ਮਾਣਕੁ ਪਇਆ ਘਰਿ ਘਰਿ ਵੇਚਣ ਜਾਇ ॥ a^{N}n^{H}ay vas maanak pa-i-aa ghar ghar vaychan jaa-ay.
The blind has a jewel, and goes from home to home for selling it.
ਓਨਾ ਪਰਖ ਨ ਆਵਈ ਅਢੁ ਨ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ onaa parakh na aavee adh na palai paa-ay.
They do not know how to examine it, so they value it not even for a shell.
ਜੇ ਆਪਿ ਪਰਖ ਨ ਆਵਈ ਤਾਂ ਪਾਰਖੀਆ ਥਾਵਹੁ ਲਇਉ ਪਰਖਾਇ ॥
jay aap parakh na aavee taa^{N} paarkhee-aa thaavhu la-i-o parkhaa-ay.
If one cannot examine himself, then go to an assessor and know its value.
ਜੇ ਓਸੁ ਨਾਲਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਤਾਂ ਵਥੁ ਲਹੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥
jay os naal chit laa-ay taa^{N} vath lahai na-o niDh palai paa-ay.
But if he intunes his mind with God, he keeps jewel with, and earns His nine-fold treasure.
ਘਰਿ ਹੋਦੈ ਧਨਿ ਜਗੁ ਭੁਖਾ ਮੁਆ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ ਨ ਹੋਇ ॥
ghar hodai Dhan jag bhukhaa mu-aa bin satgur sojhee na ho-ay.
World is dying hungry, even while having wealth in home, without true Guru, they are not realising.
ਸਬਦੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸੈ ਤਿਥੈ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਨ ਕੋਇ ॥ sabad seetal man tan vasai tithai sog vijog na ko-ay.
The cool word, when abides in mind and body, then the sorrows of separation have no place.
ਵਸਤੁ ਪਰਾਈ ਆਪਿ ਗਰਬੁ ਕਰੇ ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣਾਏ ॥ vasat paraa-ee aap garab karay moorakh aap ganaa-ay.
The wealth is owned for someone else, but the foolish in ego, boasts of it.
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥੧॥
naanak bin boojhay kinai na paa-i-o fir fir aavai jaa-ay. ||1||
Nanak says, "Without realization, none is blessed, one comes and goes again and again." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਰਸੇ ਸਜਣ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥
man anad bha-i-aa mili-aa har pareetam sarsay sajan sant pi-aaray.
My dear God has met me, my mind is in bliss, and all dear saint-friends are in thrill.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਕਬਹੂ ਜਿ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰੇ ॥ jo Dhur milay na vichhurheh kabhoo je aap maylay kartaaray.
If Creator Himself gets to unite, then those meeting since beginning do not separate,

ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਰਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰੇ ॥ antar sabad ravi-aa gur paa-i-aa saglay dookh nivaaray.
I am blessed with Guru, his word is abiding in mind, all my sorrows are vanished.
ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਦਾ ਸਲਾਹੀ ਅੰਤਰਿ ਰਖਾਂ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ har sukh-daata sadaa salaahee antar rakhaaN ur Dhaaray.
I always praise God, giver of happiness, and then keep Him in my mind.
ਮਨਮੁਖੁ ਤਿਨ ਕੀ ਬਖੀਲੀ ਕਿ ਕਰੇ ਜਿ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥
manmukh tin kee bakheelee ke karay je sachai sabad savaaray.
How the Manmukhs can back-bite them, who are refashioned by the word of True.
ਓਨਾ ਦੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਖਸੀ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਸਰਣਾਗਤਿ ਪਏ ਗੁਰ ਦੁਆਰੇ ॥
onaa dee aap pat rakhsee mayraa pi-aaraa sarnaagat pa-ay gur du-aaray.
Those who are in the refuge of Gurdwara my dear will Himself protect their honour.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇ ਸੁਹੇਲੇ ਭਏ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰੇ ॥੨॥
naanak gurmukh say suhaylay bha-ay mukh oojal darbaaray. ||2||
Nanak says, "Those Gurmukhs have become pleasing, their faces will radiate in His court." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖੈ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਿਲਿ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ istaree purkhai baho pareet mil moh vaDhaa-i-aa.
Between man and wife is lot of love, unitingly they increase their love for worldly ties.
ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਨਿਤ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ॥ putar kalatar nit vaykhai vigsai mohi maa-i-aa.
They always care for their son and spouse, thus their love for worldly ties increases.
ਦੇਸਿ ਪਰਦੇਸਿ ਧਨੁ ਚੋਰਾਇ ਆਣਿ ਮੁਹਿ ਪਾਇਆ ॥ days pardays Dhan choraa-ay aan muhi paa-i-aa.
They steal (earn) wealth in own and from other's countries, and bring to feed their children.
P. 1250
ਅੰਤਿ ਹੋਵੈ ਵੈਰ ਵਿਰੋਧੁ ਕੋ ਸਕੈ ਨ ਛਡਾਇਆ ॥ ant hovai vair viroDh ko sakai na chhadaa-i-aa.
In the end, the animosity and opposition builds, none can disengage them.
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਮੋਹੁ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩੨॥ naanak vin naavai Dharig moh jit lag dukh paa-i-aa. ||32||
Nanak says, "Any love with other than name, is a curse, being in it, one suffers sorrows." 2
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਸਭ ਭੁਖ ਜਾਇ ॥ gurmukh amrit naam hai jit khaaDhai sabh bhukh jaa-ay.
For a Gurmukh, name is his nectar, eating which all his hunger satisfies.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ tarisnaa mool na hova-ee naam vasai man aa-ay.
His lust is fully quenched, and name has come to abide in his mind.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਿ ਹੋਰੁ ਖਾਣਾ ਤਿਤੁ ਰੋਗੁ ਲਗੈ ਤਨਿ ਧਾਇ ॥ bin naavai je hor khaanaa tit rog lagai tan Dhaa-ay.
To eat anything other than name, makes the body diseased.
ਨਾਨਕ ਰਸ ਕਸ ਸਬਦੁ ਸਲਾਹਣਾ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ naanak ras kas sabad salaahnaa aapay la-ay milaa-ay. ||1||
Nanak says, "Whether sweet or sour, praise word,then He Himself gets one in union." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਸਹ ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥ jee-aa andar jee-o sabad hai jit sah maylaavaa ho-ay.
The life in beings is by word, that unites with Master.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗਿ ਆਨ੍ਹੇਰੁ ਹੈ ਸਬਦੇ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ bin sabdai jag aanHayr hai sabday pargat ho-ay.
Without word, world is in haze, it enlightens by word.
ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਪੜਿ ਪੜਿ ਥਕੇ ਭੇਖ ਥਕੇ ਤਨੁ ਧੋਇ ॥ pandit monee parh parh thakay bhaykh thakay tan Dho-ay.
Pandits and sages are tired of reading and learning, the disguisers are tired of washing body.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਦੁਖੀਏ ਚਲੇ ਰੋਇ ॥ bin sabdai kinai na paa-i-o dukhee-ay chalay ro-ay.
Without word, none could get, suffering, they have left while weeping.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak nadree paa-ee-ai karam paraapat ho-ay. ||2||
Nanak says, "When we are blessed with His grace, then grace is available." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖੈ ਅਤਿ ਨੇਹੁ ਬਹਿ ਮੰਦੁ ਪਕਾਇਆ ॥ istaree purkhai at nayhu bahi mand pakaa-i-aa.

The man and wife are in great love, sitting together, they design bad schemes.

ਦਿਸਦਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਚਲਸੀ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਇਆ ॥ disdaa sabh kichh chalsee mayray parabh bhaa-i-aa.

Everything that seems will pass on, when my Master wills so.

ਕਿਉ ਰਹੀਐ ਥਿਰੁ ਜਗਿ ਕੋ ਕਢਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥ ki-o rahee-ai thir jag ko kadhahu upaa-i-aa.

How to live long in the word, find out some solution.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਥਿਰੁ ਕੰਧੁ ਸਬਾਇਆ ॥ gur pooray kee chaakree thir kanDh sabaa-i-aa.

With the service of perfect Guru, the wall (of life) becomes strong (stable).

ਨਾਨਕ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩੩॥ naanak bakhas milaa-i-an har naam samaa-i-aa. ||33||

Nanak says, "He forgives and gets one united, thus he merges in His name." 33

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਗੁਰ ਕਾ ਭਉ ਹੇਤੁ ਅਪਾਰੁ ॥ maa-i-aa mohi visaari-aa gur kaa bha-o hayt apaar.

In the love for Maya, I have forgotten that the fear and love of Guru are infinite.

ਲੋਭਿ ਲਹਰਿ ਸੁਧਿ ਮਤਿ ਗਈ ਸਚਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ lobh lahar suDh mat ga-ee sach na lagai pi-aar.

With the current of greed, my pure wisdom is carried away, now love with True is impossible.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦਰਗਹ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ gurmukh jinaa sabad man vasai dargeh mokh du-aar.

Gurmukhs are those, in whose mind word abides, they are liberated by His court.

ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੧॥ naanak aapay mayl la-ay aapay bakhsanhaar. ||1||

Nanak says, "He Himself is forgiver, and Himself gets one to unite" 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਣਾ ਵਿਸਰੇ ਸਰੈ ਨ ਬਿੰਦ ॥ naanak jis bin gharhee na jeevnaa visray sarai na bind.

Nanak says, "One, without whom, I cannot live even for a moment, forgetting Him settles no matter.

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਕਿਉ ਮਨ ਰੂਸੀਐ ਜਿਸਹਿ ਹਮਾਰੀ ਚਿੰਦ ॥੨॥ tis si-o ki-o man roosee-ai jisahi hamaaree chind. ||2||

O! my mind, why to be unfriendly with Him, who cares so much for us." 2

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਝਿਮਝਿਮਾ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ saavan aa-i-aa jhimjhimaa har gurmukh naam Dhi-aa-ay.

Sawan has come, it is raining slowly and softly, and Gurmukh, is remembering God's name.

ਦੁਖ ਭੁਖ ਕਾੜਾ ਸਭੁ ਚੁਕਾਇਸੀ ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥

dukh bhukh kaarhaa sabh chukaa-isee meehu vuthaa chhahbar laa-ay.

The rains is heavy and continuous, it will remove all troubles of hunger and sorrows.

ਸਭ ਧਰਤਿ ਭਈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਅੰਨੁ ਜੰਮਿਆ ਬੋਹਲ ਲਾਇ ॥

sabh Dharat bha-ee haree-aavalee ann jammi-aa bohal laa-ay.

The whole earth has turned green, the grains are grown, the heaps will pile up.

ਹਰਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬੁਲਾਵੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਆਪੇ ਪਾਵੈ ਥਾਇ ॥ har achint bulaavai kirpaa kar har aapay paavai thaa-ay.

Becoming kind, God Himself calls for unaware and Himself makes it meaningful.

ਹਰਿ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਜੁ ਅੰਤੇ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥

har tiseh Dhi-aavahu sant janhu jo antay la-ay chhadaa-ay.

O! saints, men of God, remember Him , who, in the end, will liberate.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਭਗਤਿ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

har keerat bhagat anand hai sadaa sukh vasai man aa-ay.

The singing of God's praise and His devotion, are all bliss, with this the happiness always comes to stay in mind.

ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨਾ ਦੁਖ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥

jin^Haa gurmukh naam araaDhi-aa tinaa dukh bhukh leh jaa-ay.
Those Gurmukhs, who have adored His name, their sorrows, hungers are no more.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਗਾਇ ਗੁਣ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਸੁਭਾਇ ॥੩॥
jan naanak tariptai gaa-ay gun har darsan dayh subhaa-ay. ||3||
Nanak says, "I am contented by singing your attributes, O! God, let me see you, in ease." 3
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਦਾਤਿ ਨਿਤ ਦੇਵੈ ਚੜੈ ਸਵਾਈਆ ॥ gur pooray kee daat nit dayvai charhai savaa-ee-aa.
The gifts are of perfect Guru, he daily, adds a quarter to already given.
ਤੁਸਿ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਨ ਛਪੈ ਛਪਾਈਆ ॥ tus dayvai aap da-i-aal na chhapai chhapaa-ee-aa.
Becoming kind, He Himself gives you, it cannot be concealed even by concealing.
ਹਿਰਦੈ ਕਵਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਉਨਮਨਿ ਲਿਵ ਲਾਈਆ ॥ hirdai kaval pargaas unman liv laa-ee-aa.
The lotus is blooming in heart, giving bliss, I am intuned with it.
ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਉਸ ਦੀ ਰੀਸ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈਆ ॥ jay ko karay us dee rees sir chhaa-ee paa-ee-aa.
If someone tries to match Him, he only gets ash fouling his head.
ਨਾਨਕ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈਆ ॥੩੪॥
naanak aparh ko-ay na sak-ee pooray satgur kee vadi-aa-ee-aa. ||34||
Nanak says, "None can equal, the excellence of perfect true Guru." 34

P. 1251

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਅਮਰੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਸਿਆਣਪ ਨ ਚਲਈ ਨ ਹੁਜਤਿ ਕਰਣੀ ਜਾਇ ॥
amar vayparvaahu hai tis naal si-aanap na chal-ee na hujat karnee jaa-ay.
It is rule of carefree, no wisdom can match Him, His is a place for no wrangling.
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਸਰਣਾਇ ਪਵੈ ਮੰਨਿ ਲਏ ਰਜਾਇ ॥ aap chhod sarnaa-ay pavai man la-ay rajaa-ay.
If one leaves ego, comes for being in His refuge, and obeys His will.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਗਈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ gurmukh jam dand na lag-ee ha-umai vichahu jaa-ay.
Such a Gurmukh disciplines his ego, and is never punished by the devil of death.
ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਸੋਈ ਆਖੀਐ ਜਿ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥
naanak sayvak so-ee aakhee-ai je sach rahai liv laa-ay. ||1||
Nanak says, "Only that one is called His servant, who is living while intuned with Ture." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਦਾਤਿ ਜੋਤਿ ਸਭ ਸੂਰਤਿ ਤੇਰੀ ॥ daat jot sabh soorat tayree.
All gifts, life, and love are of you,
ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਹਉਮੈ ਮੇਰੀ ॥ bahut si-aanap ha-umai mayree.
worldly wisdom and ego is mine.
ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪੇ ਹਉਮੈ ਕਦੇ ਨ ਚੂਕੈ ਫੇਰੀ ॥
baho karam kamaaveh lobh mohi vi-aapay ha-umai kaday na chookai fayree.
I do lot of actions, greed and avarice prevails ego and thereby cycle of births never cease.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਗਲ ਚੰਗੇਰੀ ॥੨॥
naanak aap karaa-ay kartaa jo tis bhaavai saa-ee gal changayree. ||2||
Nanak says, "Creator Himself gets it done, whatever He likes, that is the best thing." 2
ਪਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ pa-orhee mehlaa 5. ***PAURI M: 5***
ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ sach khaanaa sach painnaa sach naam aDhaar.
True is eating, true is dressing, true is the name for base.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਲਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ gur poorai maylaa-i-aa parabh dayvanhaar.
Perfect Guru has got united, with the ever giving Master.

ਭਾਗੁ ਪੂਰਾ ਤਿਨ ਜਾਗਿਆ ਜਪਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ bhaag pooraa tin jaagi-aa japi-aa nirankaar.
Their perfect fortune has awakend, that they are remembering God.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਲਗਿਆ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ saaDhoo sangat lagi-aa tari-aa sansaar.
By joining the congregation of saints, the world is liberated.
ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥੩੫॥ naanak sifat salaah kar parabh kaa jaikaar. ||35||
Nanak says, "Praise and hail Master." 35
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਸਭੇ ਜੀਅ ਸਮਾਲਿ ਅਪਣੀ ਮਿਹਰ ਕਰੁ ॥ sabhay jee-a samaal apnee mihar kar.
O! God, be kind and look after all beings.
ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਮੁਚੁ ਉਪਾਇ ਦੁਖ ਦਾਲਦੁ ਭੰਨਿ ਤਰੁ ॥ ann paanee much upaa-ay dukh daalad bhann tar.
Water and the production of grains be increased, suffering of poverty be finished, and all be liberated.
ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਣੀ ਦਾਤਾਰਿ ਹੋਈ ਸਿਸਟਿ ਠਰੁ ॥ ardaas sunee daataar ho-ee sisat thar.
The Giver has listened my prayer, and the world has become cool (contented).
ਲੇਵਹੁ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ਅਪਦਾ ਸਭ ਹਰੁ ॥ layvhu kanth lagaa-ay apdaa sabh har.
O! God everyone is yours, have them in embrace.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਫਲੁ ਘਰੁ ॥੧॥ naanak naam Dhi-aa-ay parabh kaa safal ghar. ||1||
Nanak says, "Remember the name of Master, and have a successful (happy) home." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਵੁਠੇ ਮੇਘ ਸੁਹਾਵਣੇ ਹੁਕਮੁ ਕੀਤਾ ਕਰਤਾਰਿ ॥ vuthay maygh suhaavanay hukam keetaa kartaar.
The Creator had issued an order, the clouds are raining nicely.
ਰਿਜਕੁ ਉਪਾਇਓਨੁ ਅਗਲਾ ਠਾਂਢਿ ਪਈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ rijak upaa-i-on aglaa thaaNdh pa-ee sansaar.
Enough food is produced, the world is now hilarious.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸਿਮਰਤ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ tan man hari-aa ho-i-aa simrat agam apaar.
Their mind and body have turned green, they remember the unapproachable Infinite.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥ kar kirpaa parabh aapnee sachay sirjanhaar.
The true Creator, Master, has become merciful.
ਕੀਤਾ ਲੋੜਹਿ ਸੋ ਕਰਹਿ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ keetaa lorheh so karahi naanak sad balihaar. ||2||
Nanak says, "What He wished to do, He does, I ever sacrifice myself for Him." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਵਡਾ ਆਪਿ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ vadaa aap agamm hai vadee vadi-aa-ee.
He, the unapproachable Himself is great, great is His grandeur.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਿਆ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਆਈ ॥ gur sabdee vaykh vigsi-aa antar saaNt aa-ee.
With the word of Guru, I see and bloom, my mind becomes cool.
ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਹੈ ਭਾਈ ॥ sabh aapay aap varatdaa aapay hai bhaa-ee.
O! brother, He Himself is by Himself, and Himself He prevails.
ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਸਭ ਨਥੀਅਨੁ ਸਭ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਈ ॥ aap naath sabh nathee-an sabh hukam chalaa-ee.
He Himself is Master, and everyone else is His subject, everywhere His order is operative.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਸਭ ਚਲੈ ਰਜਾਈ ॥੩੬॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥
naanak har bhaavai so karay sabh chalai rajaa-ee. ||36||1|| suDh.
Nanak says, "Whatever God likes, He does, everyone lives as He wills one to live." 36.1 (sudh)
ਰਾਗੁ ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਭਗਤਾਂ ਕੀ ॥ raag saarang banee bhagtaaN kee.
RAG SARANG BANI OF BHAGATS
ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ kabeer jee. *KABIR JI*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.

God is one, realised by the grace of true Guru.
ਕਹਾ ਨਰ ਗਰਬਸਿ ਥੋਰੀ ਬਾਤ ॥ kahaa nar garbas thoree baat.
O! man, why are you very proud of a little success.
ਮਨ ਦਸ ਨਾਜੁ ਟਕਾ ਚਾਰਿ ਗਾਂਠੀ ਐਂਡੌ ਟੇਢੌ ਜਾਤੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man das naaj takaa chaar gaa^{N}thee ai^{N}dou taydhou jaat. ||1|| rahaa-o.
Ten maunds of grains, four takas (coins) in purse, for what you behave so arrogantly. 1 (apuse)
ਬਹੁਤੁ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਗਾਂਉ ਸਉ ਪਾਏ ਦੁਇ ਲਖ ਟਕਾ ਬਰਾਤ ॥ bahut partaap gaa^N-o sa-o paa-ay du-ay lakh takaa baraat.
You may enjoy more excellence in village, for having land, income of two lac takas.
ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੀ ਕਰਹੁ ਸਾਹਿਬੀ ਜੈਸੇ ਬਨ ਹਰ ਪਾਤ ॥੧॥ divas chaar kee karahu saahibee jaisay ban har paat. ||1||
Yet you are Master for four days, like the green leaves of a tree.
ਨਾ ਕੋਊ ਲੈ ਆਇਓ ਇਹੁ ਧਨੁ ਨਾ ਕੋਊ ਲੈ ਜਾਤੁ ॥ naa ko-oo lai aa-i-o ih Dhan naa ko-oo lai jaat.
Neither anyone has brought his wealth alongwith, nor any one will take.
ਰਾਵਨ ਹੂੰ ਤੇ ਅਧਿਕ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਗਏ ਬਿਲਾਤ ॥੨॥
raavan hoo^N tay aDhik chhatarpat khin meh ga-ay bilaat. ||2||
Even the kings, greater than Ravna, left the world in a moment. 2

P. 1252

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਪੂਜਹੁ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਤ ॥ har kay sant sadaa thir poojahu jo har naam japaat.
The saints of God are ever stable, worship them, they get you to remember the name of God.
ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਤ ਹੈ ਗੋਬਿਦੁ ਤੇ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਤ ॥੩॥ jin ka-o kirpaa karat hai gobid tay satsang milaat. ||3||
Those upon whom God is kind, they are given to join the true congregation. 3
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਅੰਤਿ ਨ ਚਲਤ ਸੰਗਾਤ ॥ maat pitaa banitaa sut sampat ant na chalat sangaat.
The mother father, wife, wealth, son, they do not accompany in the end.
ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ ਰਾਮ ਭਜੁ ਬਉਰੇ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਜਾਤ ॥੪॥੧॥
kahat kabeer raam bhaj ba-uray janam akaarath jaat. ||4||1||
Kabir says, "O! mad man, remember God, the life is going waste." 4.1
ਰਾਜਾਸ੍ਰਮ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ਤੇਰੀ ॥ raajaasaram mit nahee jaanee tayree.
O! Master of palace (king) I could not know your power.
ਤੇਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਹਉ ਚੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayray santan kee ha-o chayree. ||1|| rahaa-o.
But of your (God's) saints, I am a maid. 1 (pause)
ਹਸਤੋ ਜਾਇ ਸੁ ਰੋਵਤੁ ਆਵੈ ਰੋਵਤੁ ਜਾਇ ਸੁ ਹਸੈ ॥ hasto jaa-ay so rovat aavai rovat jaa-ay so hasai.
One who goes laughing comes back weeping, one who goes weeping, he laughs (when he comes).
ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਿ ਭਏ ਨਿਰਬਿਖਈ ਪਾਏ ਹੈ ਸਗਲੇ ਥੋਕ ॥ darsan paykh bha-ay nirbikha-ee paa-ay hai saglay thok.
Seeing God, I have become free from poison, and am blessed with everything in total.
ਬਸਤੋ ਹੋਇ ਹੋਇ ਸੋੁ ਊਜਰੁ ਊਜਰੁ ਹੋਇ ਸੁ ਬਸੈ ॥੧॥ basto ho-ay ho-ay so oojar oojar ho-ay so basai. ||1||
The placed are displaced and the displaced are placed. 1
ਜਲ ਤੇ ਥਲ ਕਰਿ ਥਲ ਤੇ ਕੂਆ ਕੂਪ ਤੇ ਮੇਰੁ ਕਰਾਵੈ ॥ jal tay thal kar thal tay koo-aa koop tay mayr karaavai.
He turns water into land, and turns land into well, and then turns well into mountains.
ਧਰਤੀ ਤੇ ਆਕਾਸਿ ਚਢਾਵੈ ਚਢੇ ਅਕਾਸਿ ਗਿਰਾਵੈ ॥੨॥ Dhartee tay aakaas chadhaavai chadhay akaas giraavai. ||2||
From earth, He raises one to sky, and from sky, He throws him down.
ਭੇਖਾਰੀ ਤੇ ਰਾਜੁ ਕਰਾਵੈ ਰਾਜਾ ਤੇ ਭੇਖਾਰੀ ॥ bhaykhaaree tay raaj karaavai raajaa tay bhaykhaaree.
He turns a beggar into a ruling king, and a king into a beggar.
ਖਲ ਮੂਰਖ ਤੇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰਿਬੋ ਪੰਡਿਤ ਤੇ ਮੁਗਧਾਰੀ ॥੩॥ khal moorakh tay pandit karibo pandit tay mugDhaaree. ||3||
A wicked, foolish, He turns into a Pandit, and a Pandit into an idiot. 3
ਨਾਰੀ ਤੇ ਜੋ ਪੁਰਖੁ ਕਰਾਵੈ ਪੁਰਖਨ ਤੇ ਜੋ ਨਾਰੀ ॥ naaree tay jo purakh karaavai purkhan tay jo naaree.
He creates man from woman, and from woman, a man.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਤਿਸੁ ਮੂਰਤਿ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੪॥੨॥
kaho kabeer saaDhoo ko pareetam tis moorat balihaaree. ||4||2||
Kabir says, "I call a saint, my dear, and I sacrifice myself for that face." 8.2
ਸਾਰੰਗ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀ ਕੀ ॥ saarang banee naamday-o jee kee. ***SARANG BANI OF NAM DEO JI***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realised by the grace of true Guru.
ਕਾਏਂ ਰੇ ਮਨ ਬਿਖਿਆ ਬਨ ਜਾਇ ॥ kaa-ayN ray man bikhi-aa ban jaa-ay.
O! my mind, why you go to the forest of poison.
ਭੂਲੌ ਰੇ ਠਗਮੂਰੀ ਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bhoolou ray thagmooree khaa-ay. ||1|| rahaa-o.
You have forgotten, that you are eating an intoxicating herb (used for robbing). 1 (pause)
ਜੈਸੇ ਮੀਨੁ ਪਾਨੀ ਮਹਿ ਰਹੈ ॥ jaisay meen paanee meh rahai.
Like a fish living in water,
ਕਾਲ ਜਾਲ ਕੀ ਸੁਧਿ ਨਹੀ ਲਹੈ ॥ kaal jaal kee suDh nahee lahai.
does not care for the net of death.
ਜਿਹਬਾ ਸੁਆਦੀ ਲੀਲਿਤ ਲੋਹ ॥ jihbaa su-aadee leelit loh.
For the taste of tongue, it swallows iron.
ਐਸੇ ਕਨਿਕ ਕਾਮਨੀ ਬਾਧਿਓ ਮੋਹ ॥੧॥ aisay kanik kaamnee baaDhi-o moh. ||1||
Same way, one is bound in the love, for woman and gold. 1
ਜਿਉ ਮਧੁ ਮਾਖੀ ਸੰਚੈ ਅਪਾਰ ॥ ji-o maDh maakhee sanchai apaar.
Like a honey-bee, collects a lot (of honey).
ਮਧੁ ਲੀਨੋ ਮੁਖਿ ਦੀਨੀ ਛਾਰੁ ॥ maDh leeno mukh deenee chhaar.
But the honey is taken away, the remaining ash is for the mouth of bee.
ਗਊ ਬਾਛ ਕਉ ਸੰਚੈ ਖੀਰੁ ॥ ga-oo baachh ka-o sanchai kheer.
Cow stores milk for calf.
ਗਲਾ ਬਾਂਧਿ ਦੁਹਿ ਲੇਇ ਅਹੀਰੁ ॥੨॥ galaa baaNDh duhi lay-ay aheer. ||2||
Chaining calf by neck, milk-man milks the cow. 2
ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਸ੍ਰਮੁ ਅਤਿ ਕਰੈ ॥ maa-i-aa kaaran saram at karai.
For money, one labours a lot,
ਸੋ ਮਾਇਆ ਲੈ ਗਾਡੈ ਧਰੈ ॥ so maa-i-aa lai gaadai Dharai.
taking money, he buries it under earth.
ਅਤਿ ਸੰਚੈ ਸਮਝੈ ਨਹੀ ਮੂੜ੍ ॥ at sanchai samjhai nahee moorhH.
The idiot does not understand, and collects a lot.
ਧਨੁ ਧਰਤੀ ਤਨੁ ਹੋਇ ਗਇਓ ਧੂੜਿ ॥੩॥ Dhan Dhartee tan ho-ay ga-i-o Dhoorh. ||3||
The wealth under earth becomes dust, and his body becomes ash. 3
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿ ਜਰੈ ॥ kaam kroDh tarisnaa at jarai.
He burns in lot of cupidity, anger, lust.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਬਹੂ ਨਹੀ ਕਰੈ ॥ saaDhsangat kabhoo nahee karai.
He never participates, in the congregation of saints.
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾ ਚੀ ਆਣਿ ॥ kahat naamday-o taa chee aan.
Namdeo says, "Come to God's refuge
ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਭਜੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥੧॥ nirbhai ho-ay bhajee-ai bhagvaan. ||4||1||
becoming, fearless let us remember God." 4.1
ਬਦਹੁ ਕੀ ਨ ਹੋਡ ਮਾਧਉ ਮੋ ਸਿਉ ॥ badahu kee na hod maaDha-o mo si-o.
O! my God, play, the last gamble with me.
ਠਾਕੁਰ ਤੇ ਜਨੁ ਜਨ ਤੇ ਠਾਕੁਰੁ ਖੇਲੁ ਪਰਿਓ ਹੈ ਤੋ ਸਿਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

thaakur tay jan jan tay thaakur khayl pari-o hai to si-o. ||1|| rahaa-o.
The servant is by Master, and Master is by servant, now my play is with you. 1 (pause)
ਆਪਨ ਦੇਉ ਦੇਹੁਰਾ ਆਪਨ ਆਪ ਲਗਾਵੈ ਪੂਜਾ ॥ aapan day-o dayhuraa aapan aap lagaavai poojaa.
You are a temple, you are deity therein, and you worship yourself.
ਜਲ ਤੇ ਤਰੰਗ ਤਰੰਗ ਤੇ ਹੈ ਜਲੁ ਕਹਨ ਸੁਨਨ ਕਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥
jal tay tarang tarang tay hai jal kahan sunan ka-o doojaa. ||1||
The wave is by water, and water is by wave, for saying and listening there is another one. 1
ਆਪਹਿ ਗਾਵੈ ਆਪਹਿ ਨਾਚੈ ਆਪਿ ਬਜਾਵੈ ਤੂਰਾ ॥ aapeh gaavai aapeh naachai aap bajaavai tooraa.
You (God) yourself sing, yourself dance, and yourself play upon flute.
ਕਹਤ ਨਾਮਦੇਉ ਤੂੰ ਮੇਰੋ ਠਾਕੁਰੁ ਜਨੁ ਊਰਾ ਤੂ ਪੂਰਾ ॥੨॥੨॥
kahat naamday-o tooN mayro thaakur jan ooraa too pooraa. ||2||2||
Namdeo says, "You are my Master, I am imperfect, you are perfect." 2.2
ਦਾਸ ਅਨਿੰਨ ਮੇਰੋ ਨਿਜ ਰੂਪ ॥ daas aninn mayro nij roop.
My personal being is your undaunted servant.
ਦਰਸਨ ਨਿਮਖ ਤਾਪ ਤ੍ਰਈ ਮੋਚਨ ਪਰਸਤ ਮੁਕਤਿ ਕਰਤ ਗ੍ਰਿਹ ਕੂਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
darsan nimakh taap tar-ee mochan parsat mukat karat garih koop. ||1|| rahaa-o.
By seeing you, for a moment, three fevers are cured, and touching you, pulls me out, from the well of home. 1 (pause)
ਮੇਰੀ ਬਾਂਧੀ ਭਗਤੁ ਛਡਾਵੈ ਬਾਂਧੈ ਭਗਤੁ ਨ ਛੂਟੈ ਮੋਹਿ ॥
mayree baaNDhee bhagat chhadaavai baaNDhai bhagat na chhootai mohi.
Bound by me (God) is liberated by a devotee, but if a devotee binds, I cannot liberate.

P. 1253

ਏਕ ਸਮੈ ਮੋ ਕਉ ਗਹਿ ਬਾਂਧੈ ਤਉ ਫੁਨਿ ਮੋ ਪੈ ਜਬਾਬੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥
ayk samai mo ka-o geh baaNDhai ta-o fun mo pai jabaab na ho-ay. ||1||
If at some time, he holds and binds me (God), I cannot challenge him. 1
ਮੈ ਗੁਨ ਬੰਧ ਸਗਲ ਕੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਮੇਰੇ ਦਾਸ ॥
mai gun banDh sagal kee jeevan mayree jeevan mayray daas.
I (God) am bound by my nature, thus I am life of all, but my life is my servant (devotee).
ਨਾਮਦੇਵ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਐਸੀ ਤੈਸੋ ਤਾ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੨॥੩॥
naamdayv jaa kay jee-a aisee taiso taa kai paraym pargaas. ||2||3||
Namdeo says, "One, whose mind feels like this, similar is his illuminating love for Him." 2.3
ਸਾਰੰਗ ॥ saarang. ***SARANG***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
God is one, realised by the grace of true Guru.
ਤੈ ਨਰ ਕਿਆ ਪੁਰਾਨੁ ਸੁਨਿ ਕੀਨਾ ॥ tai nar ki-aa puraan sun keenaa.
O! man, what have you gained by listening Purans ?
ਅਨਪਾਵਨੀ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਉਪਜੀ ਭੂਖੈ ਦਾਨੁ ਨ ਦੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anpaavnee bhagat nahee upjee bhookhai daan na deenaa. ||1|| rahaa-o.
The imperishable devotion has not sprung up, you have never gifted food to hungry. 1 (pause)
ਕਾਮੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨ ਬਿਸਰਿਓ ਲੋਭੁ ਨ ਛੂਟਿਓ ਦੇਵਾ ॥ kaam na bisri-o kroDh na bisri-o lobh na chhooti-o dayvaa.
O! my God, I could not forget cupidity, I could not forget anger, I could not leave greed.
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਮੁਖ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਨਿਫਲ ਭਈ ਸਭ ਸੇਵਾ ॥੧॥
par nindaa mukh tay nahee chhootee nifal bha-ee sabh sayvaa. ||1||
I could not leave back-biting from my mouth, all my service has gone waste. 1
ਬਾਟ ਪਾਰਿ ਘਰੁ ਮੂਸਿ ਬਿਰਾਨੋ ਪੇਟੁ ਭਰੈ ਅਪ੍ਰਾਧੀ ॥ baat paar ghar moos biraano payt bharai apraaDhee.

O! sinner, you fill your belly, by looting at roads and breaking other's houses.
ਜਿਹਿ ਪਰਲੋਕ ਜਾਇ ਅਪਕੀਰਤਿ ਸੋਈ ਅਬਿਦਿਆ ਸਾਧੀ ॥੨॥ jihi parlok jaa-ay apkeerat so-ee abidi-aa saaDhee. ||2||
Like an ungrateful person, one goes to other world, same ignorance you are suffering. 2
ਹਿੰਸਾ ਤਉ ਮਨ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੀ ਜੀਅ ਦਇਆ ਨਹੀ ਪਾਲੀ ॥
hinsaa ta-o man tay nahee chhootee jee-a da-i-aa nahee paalee.
You could not free your mind from violence, and could not nourish mercy in heart.
ਪਰਮਾਨੰਦ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕਥਾ ਪੁਨੀਤ ਨ ਚਾਲੀ ॥੩॥੧॥੬॥
parmaanand saaDhsangat mil kathaa puneet na chaalee. ||3||1||6||
Parma Nana days, "Even by joining the congregation of saints, I could not spread the pure story (of God)." 3.1.16
ਛਾਡਿ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਮੁਖਨ ਕੋ ਸੰਗੁ ॥ chhaad man har bimukhan ko sang.
O! my mind, leave the company of those, who have turned their face away from God.
ਸਾਰੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਸੂਰਦਾਸ ॥ saarang mehlaa 5 soordaas. *SARNAG M: 5 SUR DASS*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realised by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਗ ਬਸੇ ਹਰਿ ਲੋਕ ॥ har kay sang basay har lok.
In the company of God, live the men of God.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਿ ਸਰਬਸੁ ਸਭੁ ਅਰਪਿਓ ਅਨਦ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਝੋਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tan man arap sarbas sabh arpi-o anad sahj Dhun jhok. ||1|| rahaa-o.
Submitting my mind and body, I surrender my everything, for the blissful thrill of the melody, in ease. 1 (pause)
ਆਨ ਬਸਤੁ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੂਐ ਸੁੰਦਰ ਬਦਨ ਅਲੋਕ ॥੧॥ aan basat si-o kaaj na kachhoo-ai sundar badan alok. ||1||
I have no interest in anything else, but in beautiful body of Immortal.
ਸਿਆਮ ਸੁੰਦਰ ਤਜਿ ਆਨ ਜੁ ਚਾਹਤ ਜਿਉ ਕੁਸਟੀ ਤਨਿ ਜੋਕ ॥ si-aam sundar taj aan jo chaahat ji-o kustee tan jok.
One who, leaving the black beauty (Krishan = God), desires for someone else, he is like a leech on leper's body.
ਸੂਰਦਾਸ ਮਨੁ ਪ੍ਰਭਿ ਹਥਿ ਲੀਨੋ ਦੀਨੋ ਇਹੁ ਪਰਲੋਕ ॥੨॥੧॥੮॥
soordaas man parabh hath leeno deeno ih parlok. ||2||1||8||
Sur Dass, "Master has taken my mind in His hands, and has blessed me with heaven (of love)." 2.1.8
ਸਾਰੰਗ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ॥ saarang kabeer jee-o. *SARANG KABIR JEO*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਉਨੁ ਸਹਾਈ ਮਨ ਕਾ ॥ har bin ka-un sahaa-ee man kaa.
Other than God, who is the supporter of my mind?
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਹਿਤੁ ਲਾਗੋ ਸਭ ਫਨ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maat pitaa bhaa-ee sut banitaa hit laago sabh fan kaa. ||1|| rahaa-o.
The mother, father, brother, son, wife, all love but just for little time. 1 (pause)
ਆਗੇ ਕਉ ਕਿਛੁ ਤੁਲਹਾ ਬਾਂਧਹੁ ਕਿਆ ਭਰਵਾਸਾ ਧਨ ਕਾ ॥
aagay ka-o kichh tulhaa baaNDhahu ki-aa bharvaasaa Dhan kaa.
Make a raft for hereafter, what is sure about wealth?
ਕਹਾ ਬਿਸਾਸਾ ਇਸ ਭਾਂਡੇ ਕਾ ਇਤਨਕੁ ਲਾਗੈ ਠਨਕਾ ॥੧॥ kahaa bisaasaa is bhaaNday kaa itnak laagai thankaa. ||1||
What is sure about this pot (body)? it will break up with little thump. 1
ਸਗਲ ਧਰਮ ਪੁੰਨ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਹੁ ਸਭ ਜਨ ਕਾ ॥
sagal Dharam punn fal paavhu Dhoor baaNchhahu sabh jan kaa.

If you want to enjoy the fruits, of all religions, all virtues, beg for the feet-dust of the men of God.
ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਉਡਨ ਪੰਖੇਰੂ ਬਨ ਕਾ ॥੨॥੧॥੯॥
kahai kabeer sunhu ray santahu ih man udan pankhayroo ban kaa. ||2||1||9||
Kabir says, "Listen O! saints, this mind is like a flight of the bird in forest." 2.1.9

P. 1254

ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ raag malaar cha-upday mehlaa 1 ghar 1
RAG MALAR, CHAUPADE M: 1, GHAR 1
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਹਸਣਾ ਸਉਣਾ ਵਿਸਰਿ ਗਇਆ ਹੈ ਮਰਣਾ ॥ khaanaa peenaa hasnaa sa-unaa visar ga-i-aa hai marnaa.
In eating, drinking, laughing, sleeping, you have forgotten that you have to die.
ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਖੁਆਰੀ ਕੀਨੀ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥੧॥
khasam visaar khu-aaree keenee Dharig jeevan nahee rahnaa. ||1||
Forgetting Master, you have created trouble for yourself, you have made your life miserable, you are not going to stay. 1
ਪ੍ਰਾਣੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ॥ paraanee ayko naam Dhi-aavahu.
O! being, remember One name,
ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ apnee pat saytee ghar jaavhu. ||1|| rahaa-o.
and go home with honour. 1 (pause)
ਤੁਧਨੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਝੁ ਕਿਆ ਦੇਵਹਿ ਮਾਂਗਹਿ ਲੇਵਹਿ ਰਹਹਿ ਨਹੀ ॥
tuDhno sayveh tujh ki-aa dayveh maaNgeh layveh raheh nahee.
Those who serve you (God), what they give you? rather they beg, they get and do not stop begging.
ਤੂ ਦਾਤਾ ਜੀਆ ਸਭਨਾ ਕਾ ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜੀਉ ਤੁਹੀ ॥੨॥
too daataa jee-aa sabhnaa kaa jee-aa andar jee-o tuhee. ||2||
You are Giver to all beings, you are life in all beings. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਸੇਈ ਸੂਚੇ ਹੋਹੀ ॥ gurmukh Dhi-aavahi se amrit paavahi say-ee soochay hohee.
Gurmukhs remember and are blessed with nectar, they become pure.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੈਲੇ ਹਛੇ ਹੋਹੀ ॥੩॥ ahinis naam japahu ray paraanee mailay hachhay hohee. ||3||
O! being, day and night remember name (of God), you are dirty, become pure. 3
ਜੇਹੀ ਰੁਤਿ ਕਾਇਆ ਸੁਖੁ ਤੇਹਾ ਤੇਹੋ ਜੇਹੀ ਦੇਹੀ ॥ jayhee rut kaa-i-aa sukh tayhaa tayho jayhee dayhee.
As is the kind of season, same is the kind of body, body requires same kind of comforts.
ਨਾਨਕ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਸਾਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰੁਤਿ ਕੇਹੀ ॥੪॥੧॥ naanak rut suhaavee saa-ee bin naavai rut kayhee. ||4||1||
Nanak says, "O! Master, season is comfortable, but without name, what is a season?" 4.1
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*
ਕਰਉ ਬਿਨਉ ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹਰਿ ਵਰੁ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥ kara-o bin-o gur apnay pareetam har var aan milaavai.
I pray before my dear Guru, let me meet my husband, my God.
ਸੁਣਿ ਘਨ ਘੋਰ ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਮੋਰਾ ਲਾਲ ਰਤੀ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥
sun ghan ghor seetal man moraa laal ratee gun gaavai. ||1||
Listening the thunder of clouds, my mind is cool, enraptured in love, I sing His attributes.
ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ॥ baras ghanaa mayraa man bheenaa.
O! cloud do rain, it is pleasing to my mind.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਸੁਹਾਨੀ ਹੀਅਰੈ ਗੁਰਿ ਮੋਹੀ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

amrit boond suhaanee hee-arai gur mohee man har ras leenaa. ||1|| rahaa-o.

O! my heart, drop of nectar is wonderful, fascinated by Guru, mind enjoys nectar of God. 1 (pause)

ਸਹਜਿ ਸੁਖੀ ਵਰ ਕਾਮਣਿ ਪਿਆਰੀ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

sahj sukhee var kaaman pi-aaree jis gur bachnee man maani-aa.

One who, with the word of Guru, delights her mind, she is loved by her husband, she enjoys Him, in ease.

ਹਰਿ ਵਰਿ ਨਾਰਿ ਭਈ ਸੋਹਾਗਣਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸੁਖਾਨਿਆ ॥੨॥

har var naar bha-ee sohagan man tan paraym sukhaani-aa. ||2||

Marrying God, the woman has become of husband, His love is pleasing to her mind and body. 2

ਅਵਗਣ ਤਿਆਗਿ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਅਸਥਿਰੁ ਵਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ਹਰੀ ॥ avgan ti-aag bha-ee bairaagan asthir var sohaag haree.

Leaving vices, she has gone mad in love, her married one is God, eternal.

ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਤਿਸੁ ਕਦੇ ਨ ਵਿਆਪੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥੩॥

sog vijog tis kaday na vi-aapai har parabh apnee kirpaa karee. ||3||

She will never suffer pangs of separation, God-Master Himself has become kind to her. 3

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨਹੀ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀ ॥ aavan jaan nahee man nihchal pooray gur kee ot gahee.

She is in the refuge of perfect Guru, she is not to come and go, she is stable.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਚੁ ਸਹੀ ॥੪॥੨॥

naanak raam naam jap gurmukh Dhan sohagan sach sahee. ||4||2||

Nanak says, "O! Gurmukh remember the name of God, you are truly married woman, lucky." 4

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*

ਸਾਚੀ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਨਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਗਵਾਇਆ ॥

saachee surat naam nahee tariptai ha-umai karat gavaa-i-aa.

Those who neither have love for True, nor are contented with name, they lose in ego.

P. 1255

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਨਾਰੀ ਰਤੁ ਨਿੰਦਾ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

par Dhan par naaree rat nindaa bikh khaa-ee dukh paa-i-aa.

Desiring for other's wealth, woman, biteing other's back, eat poison and suffer sorrows.

ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਭੈ ਕਪਟ ਨ ਛੂਟੇ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ॥

sabad cheen bhai kapat na chhootay man mukh maa-i-aa maa-i-aa.

They recite word, their fear, wickedness are not negated. In Manmukh's mouth is Maya, Maya.

ਅਜਗਰਿ ਭਾਰਿ ਲਦੇ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਮਰਿ ਜਨਮੇ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥

ajgar bhaar laday at bhaaree mar janmay janam gavaa-i-aa. ||1||

They are loaded with heavy load, they die and take birth, they waste their life. 1

ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥ man bhaavai sabad suhaa-i-aa.

Mind pleases with the grandeur of the word.

ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਜੋਨਿ ਭੇਖ ਬਹੁ ਕੀਨ੍ਹੇ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

bharam bharam jon bhaykh baho keen^{H}ay gur raakhay sach paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.

Wandering and wandering in births, I tried many garbs, if Guru protects, truth is availed. 1 (pause)

ਤੀਰਥਿ ਤੇਜੁ ਨਿਵਾਰਿ ਨ ਨ੍ਹਾਤੇ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥ tirath tayj nivaar na n^{H}aatay har kaa naam na bhaa-i-aa.

By not abdicating anger, they could not take bath in sacred waters, God's name does not please them.

ਰਤਨ ਪਦਾਰਥੁ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗਿਆ ਜਤ ਕੋ ਤਤ ਹੀ ਆਇਆ ॥

ratan padaarath parhar ti-aagi-aa jat ko tat hee aa-i-aa.

The winning of the gem of wealth (of name) is renounced, he goes back from where he came.
ਬਿਸਟਾ ਕੀਟ ਭਏ ਉਤ ਹੀ ਤੇ ਉਤ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ bistaa keet bha-ay ut hee tay ut hee maahi samaa-i-aa.
The worms of filth are born in filth, they come from it, merge back in it.
ਅਧਿਕ ਸੁਆਦ ਰੋਗ ਅਧਿਕਾਈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਹਜੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥
aDhik su-aad rog aDhikaa-ee bin gur sahj na paa-i-aa. ||2||
More the tastes, more the diseases, without Guru, none can be, in ease. 2
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਰਹਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥
sayvaa surat rahas gun gaavaa gurmukh gi-aan beechaaraa.
Serving, loving, delighting, I sing His attributes, Gurmukh ponders with knowledge.
ਖੋਜੀ ਉਪਜੈ ਬਾਦੀ ਬਿਨਸੈ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਕਰਤਾਰਾ ॥ khojee upjai baadee binsai ha-o bal bal gur kartaaraa.
The researcher grows, the disputant perishes, I sacrifice myself for the Guru, the creator.
ਹਮ ਨੀਚ ਹੋਤੇ ਹੀਣਮਤਿ ਝੂਠੇ ਤੂ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥
ham neech hotay heenmat jhoothay too sabad savaaranhaaraa.
I am a humble one, a liar, with little wisdom, you are a refashioning word.
ਆਤਮ ਚੀਨਿ ਤਹਾ ਤੂ ਤਾਰਣ ਸਚੁ ਤਾਰੇ ਤਾਰਣਹਾਰਾ ॥੩॥
aatam cheen tahaa too taaran sach taaray taaranhaaraa. ||3||
Wherever are the self realizing, there you, the liberator are, the true liberator, liberates. 3
ਬੈਸਿ ਸੁਥਾਨਿ ਕਹਾਂ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਕਿਆ ਕਥਉ ਅਪਾਰਾ ॥ bais suthaan kahaa^N gun tayray ki-aa ki-aa katha-o apaaraa.
Sitting at that place, I recite your attributes, they are unlimited, how many can I recite?
ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਅਗਮੁ ਅਜੋਨੀ ਤੂੰ ਨਾਥਾਂ ਨਾਥਣਹਾਰਾ ॥
alakh na lakhee-ai agam ajonee too^N naathaa^N naathanhaaraa.
You are unapproachable, self-existent, unseen, I cannot see you, the conqueror of masters.
ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਦੇਖਿ ਕਹਉ ਤੂ ਕੈਸਾ ਸਭਿ ਜਾਚਕ ਤੂ ਦਾਤਾਰਾ ॥ kis peh daykh kaha-o too kaisaa sabh jaachak too daataaraa.
Seeing you, whom should I tell, that you look like this, everyone is a beggar, you are Giver.
ਭਗਤਿਹੀਣੁ ਨਾਨਕੁ ਦਰਿ ਦੇਖਹੁ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਉਰਿ ਧਾਰਾ ॥੪॥੩॥
bhagtiheen naanak dar daykhhu ik naam milai ur Dhaaraa. ||4||3||
Nanak says, "I am one without devotion, hoping at your door, if I could get one name to keep in my mind." 4.3
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*
ਜਿਨਿ ਧਨ ਪਿਰ ਕਾ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਸਾ ਬਿਲਖ ਬਦਨ ਕੁਮਲਾਨੀ ॥
jin Dhan pir kaa saad na jaani-aa saa bilakh badan kumlaanee.
Those women, who have not enjoyed taste (love) of their husbands, wailing, their body is withered.
ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ ਕਰਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੀ ॥੧॥
bha-ee niraasee karam kee faasee bin gur bharam bhulaanee. ||1||
They have lost hope and are chained by actions, without Guru, they wander in doubts. 1
ਬਰਸੁ ਘਨਾ ਮੇਰਾ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ baras ghanaa mayraa pir ghar aa-i-aa.
O! cloud rain, my love has come home.
ਬਲਿ ਜਾਵਾਂ ਗੁਰ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਣਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bal jaavaa^N gur apnay pareetam jin har parabh aan milaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
I sacrifice myself for my Guru, who have got me to meet my dear, God-Master. 1 (pause)
ਨਉਤਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ॥
na-utan pareet sadaa thaakur si-o an-din bhagat suhaavee.
My love with Master is ever fresh, day and night, I am in His wonderful devotion.
ਮੁਕਤਿ ਭਏ ਗੁਰਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਭਗਤਿ ਸੁਭਾਵੀ ॥੨॥
mukat bha-ay gur daras dikhaa-i-aa jug jug bhagat subhaavee. ||2||

Guru has let me see Him, I am liberated, His devotion is of wonders in all ages. 2
ਹਮ ਥਾਰੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜਗੁ ਤੁਮਰਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹਉ ਤੇਰਾ ॥ ham thaaray taribhavan jag tumraa too mayraa ha-o tayraa.
I am yours , the people of three worlds are yours, you are mine, I am yours.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਵਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੩॥
satgur mili-ai niranjan paa-i-aa bahur na bhavjal fayraa. ||3||
Meeting true Guru, I am blessed with Taintless, I need not to cross terrible waters again. 3
ਅਪੁਨੇ ਪਿਰ ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਵਿਗਾਸੀ ਤਉ ਧਨ ਸਾਚੁ ਸੀਗਾਰੋ ॥ apunay pir har daykh vigaasee ta-o Dhan saach seegaaro.
Seeing her love, God, she is blooming, her decoration has become sublime.
ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ਸਿਉ ਸਚਿ ਸਾਚੀ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ॥੪॥
akul niranjan si-o sach saachee gurmat naam aDhaaro. ||4||
I am true in the truth of God, beyond taints and lineage, in wisdom of Guru, name is my base.
ਮੁਕਤਿ ਭਈ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ ਖੋਲ੍ਹੇ ਸਬਦਿ ਸੁਰਤਿ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥
mukat bha-ee banDhan gur khol^{H}ay sabad surat pat paa-ee.
My ties are untied by Guru, I am liberated. I am honoured with word, with His love.
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੫॥੪॥
naanak raam naam rid antar gurmukh mayl milaa-ee. ||5||4||
Nanak says, "Name of God is in my mind, Gurmukh has united the uniting ones." 5.4
ਮਹਲਾ ੧ ਮਲਾਰ ॥ mehlaa 1 malaar. *M: 1 MALAR*
ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰ ਧਨੁ ਪਰ ਲੋਭਾ ਹਉਮੈ ਬਿਖੈ ਬਿਕਾਰ ॥ par daaraa par Dhan par lobhaa ha-umai bikhai bikaar.
Greed for other's wife, other's wealth, are poisonous thoughts, in ego.
ਦੁਸਟ ਭਾਉ ਤਜਿ ਨਿੰਦ ਪਰਾਈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਰ ॥੧॥ dusat bhaa-o taj nind paraa-ee kaam kroDh chandaar. ||1||
Leave your love for wicked, also pariahs like cupidity, anger, back-biting.
ਮਹਲ ਮਹਿ ਬੈਠੇ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ mahal meh baithay agam apaar.
The unapproachable, infinite Master is sitting in His home.
ਭੀਤਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਆਚਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bheetar amrit so-ee jan paavai jis gur kaa sabad ratan aachaar. ||1|| rahaa-o.
Nectar is placed in it, but only that person can get, for whom word of Guru is a gem of character. 1 (pause)

P. 1256

ਦੁਖ ਸੁਖ ਦੋਊ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਸੰਸਾਰ ॥ dukh sukh do-oo sam kar jaanai buraa bhalaa sansaar.
He treats pains and pleasures alike, and good and bad as part of the world.
ਸੁਧਿ ਬੁਧਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਸੰਗਤਿ ਗੁਰ ਪਿਆਰ ॥੨॥
suDh buDh surat naam har paa-ee-ai satsangat gur pi-aar. ||2||
The pure wisdom and pure love are available in the name of God, and love for the Guru in the congregation of True. 2
ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ ahinis laahaa har naam paraapat gur daataa dayvanhaar.
Day and night, avail the gain of God's name, Guru is giver, one who gifts.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਖ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥੩॥
gurmukh sikh so-ee jan paa-ay jis no nadar karay kartaar. ||3||
Those, with whom is the grace of Creator, they can learn from Gurmukh. 3
ਕਾਇਆ ਮਹਲੁ ਮੰਦਰੁ ਘਰੁ ਹਰਿ ਕਾ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਰਾਖੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥
kaa-i-aa mahal mandar ghar har kaa tis meh raakhee jot apaar.
Body is a palace, a temple, a home of God, the Infinite has placed His light in it.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰ ॥੪॥੫॥
naanak gurmukh mahal bulaa-ee-ai har maylay maylanhaar. ||4||5||

Nanak says, "Gurmukh is called to His home, God unites the uniting ones." 4.5
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ malaar mehlaa 1 ghar 2 *MALAR M: 1 GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਪਵਣੈ ਪਾਣੀ ਜਾਣੈ ਜਾਤਿ ॥ pavnai paanee jaanai jaat.
He may know that creation is with water and air.
ਕਾਇਆਂ ਅਗਨਿ ਕਰੇ ਨਿਭਰਾਂਤਿ ॥ kaa-i-aa^N agan karay nibhraa^{N}t.
Doubtlessly, he may also know that fire, builds body,
ਜੰਮਹਿ ਜੀਅ ਜਾਣੈ ਜੇ ਥਾਉ ॥ jameh jee-a jaanai jay thaa-o.
but if he knows the place of soul's birth,
ਸੁਰਤਾ ਪੰਡਿਤੁ ਤਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥੧॥ surtaa pandit taa kaa naa-o. ||1||
then His name is learned Pandit. 1
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ਮਾਇ ॥ gun gobind na jaanee-ahi maa-ay.
O! my mother, I do not know the attributes of God.
ਅਣਡੀਠਾ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ andeethaa kichh kahan na jaa-ay.
Anything unseen is difficult to say.
ਕਿਆ ਕਰਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀਐ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ki-aa kar aakh vakhaanee-ai maa-ay. ||1|| rahaa-o.
O! my mother, what should be done to tell about Him? 1 (pause)
ਊਪਰਿ ਦਰਿ ਅਸਮਾਨਿ ਪਇਆਲਿ ॥ oopar dar asmaan pa-i-aal.
God is high in sky, in nether regions, and in between.
ਕਿਉ ਕਰਿ ਕਹੀਐ ਦੇਹੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ ki-o kar kahee-ai dayh veechaar.
How should I say, let me know your point of view.
ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਜੋ ਜਪੈ ਹਿਆਇ ॥ ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਕੈਸਾ ਨਾਉ ॥੨॥
bin jihvaa jo japai hi-aa-ay. ko-ee jaanai kaisaa naa-o. ||2||
Without tongue (speaking) if one recites with heart. How should one know about name ? 2
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਰਹੈ ਨਿਭਰਾਂਤਿ ॥ kathnee badnee rahai nibhraa^{N}t.
If one lives distinctly from speech and body.
ਸੋ ਬੂਝੈ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥ so boojhai hovai jis daat.
Only he knows to whom the gift is being gifted.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਤਰਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ahinis antar rahai liv laa-ay.
If day and night, he lives with intuned mind with God.
ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਜਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ so-ee purakh je sach samaa-ay. ||3||
He is a man, who merges in True. 3
ਜਾਤਿ ਕੁਲੀਨੁ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਹੋਇ ॥ jaat kuleen sayvak jay ho-ay.
Nanak says, "If there is a servant (of God) from high caste,
ਤਾ ਕਾ ਕਹਣਾ ਕਹਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥ taa kaa kahnaa kahhu na ko-ay.
I do not speak anything about Him.
ਵਿਚਿ ਸਨਾਤੀਂ ਸੇਵਕੁ ਹੋਇ ॥ vich sanaatee^N sayvak ho-ay.
But if there is servant (of God) from low-caste.
ਨਾਨਕ ਪਣ੍ਹੀਆ ਪਹਿਰੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧॥੬॥ naanak pan^{H}ee-aa pahirai so-ay. ||4||1||6||
Let him wear the shoes of my skin." 4.1.6
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*
ਦੁਖੁ ਵੇਛੋੜਾ ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਭੂਖ ॥ dukh vaychhorhaa ik dukh bhookh.
First, there are pangs of hunger, then of separation.
ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਸਕਤਵਾਰ ਜਮਦੂਤ ॥ ik dukh sakatvaar jamdoot.

First, there are pangs inflicted by the powerful, then of the devil of death.
ਇਕੁ ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ਲਗੈ ਤਨਿ ਧਾਇ ॥ ik dukh rog lagai tan Dhaa-ay.
First there are pangs of ailments, then of the death of body.
ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥੧॥ vaid na bholay daaroo laa-ay. ||1||
The naïve doctor has no medicine.
ਦਰਦੁ ਹੋਵੈ ਦੁਖੁ ਰਹੈ ਸਰੀਰ ॥ darad hovai dukh rahai sareer.
If body pains persist and pangs remain.
ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਲਗੈ ਨ ਬੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aisaa daaroo lagai na beer. ||1|| rahaa-o.
Then O! brother, for that medicine is not suitable. 1 (pause)
ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕੀਏ ਰਸ ਭੋਗ ॥ khasam visaar kee-ay ras bhog.
Forgetting Master one indulges in enjoying tastes.
ਤਾਂ ਤਨਿ ਉਠਿ ਖਲੋਏ ਰੋਗ ॥ taa^N tan uth khalo-ay rog.
That is why many ailments appear in body.
ਮਨ ਅੰਧੇ ਕਉ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ man anDhay ka-o milai sajaa-ay.
The one with blind mind will suffer punishment.
ਵੈਦ ਨ ਭੋਲੇ ਦਾਰੂ ਲਾਇ ॥੨॥ vaid na bholay daaroo laa-ay. ||2||
The naïve doctor can give no medicine. 2
ਚੰਦਨ ਕਾ ਫਲੁ ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ॥ chandan kaa fal chandan vaas.
The fruit (utility) of sandal is the fragrance of sandal.
ਮਾਣਸ ਕਾ ਫਲੁ ਘਟ ਮਹਿ ਸਾਸੁ ॥ maanas kaa fal ghat meh saas.
The man's fruit (utility) is breath in his body.
ਸਾਸਿ ਗਇਐ ਕਾਇਆ ਢਲਿ ਪਾਇ ॥ saas ga-i-ai kaa-i-aa dhal paa-ay.
Once the breath is withdrawn, the body collapses.
ਤਾ ਕੈ ਪਾਛੈ ਕੋਇ ਨ ਖਾਇ ॥੩॥ taa kai paachhai ko-ay na khaa-ay. ||3||
After Him even none eats it. 3
ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਨਿਰਮਲ ਹੰਸੁ ॥ kanchan kaa-i-aa nirmal hans.
The body is of gold, the pure is swan (soul).
ਜਿਸੁ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਅੰਸੁ ॥ jis meh naam niranjan a^{N}s.
Only one, in which is the element of the name of God.
ਦੂਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਗਇਆ ਗਵਾਇ ॥ dookh rog sabh ga-i-aa gavaa-ay.
All his pangs of all diseases are thus over.
ਨਾਨਕ ਛੂਟਸਿ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੪॥੨॥੭॥ naanak chhootas saachai naa-ay. ||4||2||7||
Nanak liberates with true name. 4.2.7
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*
ਦੁਖ ਮਹੁਰਾ ਮਾਰਣ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ dukh mahuraa maaran har naam.
The sorrows are poison, they are killed (treated), with the name of God.
ਸਿਲਾ ਸੰਤੋਖ ਪੀਸਣੁ ਹਥਿ ਦਾਨੁ ॥ silaa santokh peesan hath daan.
The conduct, the contentedness, powder it with giving charity by hand.
P. 1257
ਨਿਤ ਨਿਤ ਲੇਹੁ ਨ ਛੀਜੈ ਦੇਹ ॥ nit nit layho na chheejai dayh.
Always take medicine prepared like this, your body will not decay.
ਅੰਤ ਕਾਲਿ ਜਮੁ ਮਾਰੈ ਠੇਹ ॥੧॥ ant kaal jam maarai thayh. ||1||
In the end, it just kills the devil of death. 1
ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਖਾਹਿ ਗਵਾਰ ॥ aisaa daaroo khaahi gavaar.
O! idiot, take such a medicine.

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਤੇਰੇ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jit khaaDhai tayray jaahi vikaar. ||1|| rahaa-o.
Eating which, your disorders are harmonized. 1 (pause)
ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੋਬਨੁ ਸਭੁ ਛਾਂਵ ॥ raaj maal joban sabh chhaaNv.
The kingship, the youth, the wealth, all are only shade.
ਰਥਿ ਫਿਰੰਦੈ ਦੀਸਹਿ ਥਾਵ ॥ rath firandai deeseh thaav.
Moving like chariot, they are seen everywhere.
ਦੇਹ ਨ ਨਾਉ ਨ ਹੋਵੈ ਜਾਤਿ ॥ dayh na naa-o na hovai jaat.
The body, the name, the caste are nowhere.
ਓਥੈ ਦਿਹੁ ਐਥੈ ਸਭ ਰਾਤਿ ॥੨॥ othai dihu aithai sabh raat. ||2||
The day is hereafter, here it is only night. 2
ਸਾਦ ਕਰਿ ਸਮਧਾਂ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਘਿਉ ਤੇਲੁ ॥ saad kar samDhaaN tarisnaa ghi-o tayl.
Make your taste the wood, make your lust, ghee and oil,
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਗਨੀ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥ kaam kroDh agnee si-o mayl.
burn your cupidity, anger in fire.
ਹੋਮ ਜਗ ਅਰੁ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥ hom jag ar paath puraan.
Conduct sacrificial ceremony and reading from Puranas.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਪਰਵਾਣ ॥੩॥ jo tis bhaavai so parvaan. ||3||
But whatever is liked by Him, that is accepted. 3
ਤਪੁ ਕਾਗਦੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਨੁ ॥ tap kaagad tayraa naam neesaan.
The paper of austerity is your name, your identity.
ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ jin ka-o likhi-aa ayhu niDhaan.
For whomever this treasure (prescription) is written.
ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਦਿਸਹਿ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ say Dhanvant diseh ghar jaa-ay.
They are rich and are seen reaching home.
ਨਾਨਕ ਜਨਨੀ ਧੰਨੀ ਮਾਇ ॥੪॥੩॥੮॥ naanak jannee Dhannee maa-ay. ||4||3||8||
Nanak says, "Their birth giving mother is great." 4.3.8
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*
ਬਾਗੇ ਕਾਪੜ ਬੋਲੈ ਬੈਣ ॥ baagay kaaparh bolai bain.
Wearing white clothes, he speaks (sweet) words.
ਲੰਮਾ ਨਕੁ ਕਾਲੇ ਤੇਰੇ ਨੈਣ ॥ lammaa nak kaalay tayray nain.
He has a sharp nose and black eyes.
ਕਬਹੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਦੇਖਿਆ ਭੈਣ ॥੧॥ kabahooN saahib daykhi-aa bhain. ||1||
O! my sister, have you anywhere seen this Master? 1
ਊਡਾਂ ਊਡਿ ਚੜਾਂ ਅਸਮਾਨਿ ॥ ਸਾਹਿਬ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਤੇਰੈ ਤਾਣਿ ॥ oodaaN ood charhaaN asmaan. saahib sammrith tayrai taan.
Let me fly and flying I reach the sky. O! my Master, you are all power, it is all your strength.
ਜਲਿ ਥਲਿ ਡੂੰਗਰਿ ਦੇਖਾਂ ਤੀਰ ॥ jal thal doongar daykhaaN teer.
Let me search waters, lands mountains, and banks of rivers.
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਬੀਰ ॥੨॥ thaan thanantar saahib beer. ||2||
In all places and space is my Master, O! my brother. 2
ਜਿਨਿ ਤਨੁ ਸਾਜਿ ਦੀਏ ਨਾਲਿ ਖੰਭ ॥ jin tan saaj dee-ay naal khanbh.
One who creating body has attached wings to it.
ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਉਡਣੈ ਕੀ ਡੰਝ ॥ at tarisnaa udnai kee danjh.
In extreme lust, I thirst (desired) for flying.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਬੰਧਾਂ ਧੀਰ ॥ nadar karay taaN banDhaaN Dheer.
If He becomes kind, I may be in patience.

ਜਿਉ ਵੇਖਾਲੇ ਤਿਉ ਵੇਖਾਂ ਬੀਰ ॥੩॥ ji-o vaykhaalay ti-o vaykhaaN beer. ||3||

Whatever He will show, that I will see, O! my brother. 3

ਨ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਨ ਜਾਹਿਗੇ ਖੰਭ ॥ na ih tan jaa-igaa na jaahigay khanbh.

Neither this body nor wings will accompany.

ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਕਾ ਸਨਬੰਧ ॥ pa-unai paanee agnee kaa san-banDh.

Because it is all combination of air, water and fire.

ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਜਪੀਐ ਕਰਿ ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ॥ naanak karam hovai japee-ai kar gur peer.

Nanak says, "If God is graceful, I shall have Guru, Peer, and remember His name.

ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ॥੪॥੪॥੯॥ sach samaavai ayhu sareer. ||4||4||9||

This body, then will merge in True." 4.4.9

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ malaar mehlaa 3 cha-upday ghar 1 ***MALAR M: 3 CHAUPADE GHAR 1***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥ nirankaar aakaar hai aapay aapay bharam bhulaa-ay.

Formless is in forms, He Himself lets go astray in doubt.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਜਿਤੁ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਲਾਏ ॥ kar kar kartaa aapay vaykhai jit bhaavai tit laa-ay.

Creating and creating, the Creator Himself watches, wherever He likes, He puts one on job.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਏਹਾ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਕਉ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਏ ॥੧॥

sayvak ka-o ayhaa vadi-aa-ee jaa ka-o hukam manaa-ay. ||1||

The servant is blessed with this grace that, God gets him to obey His order. 1

ਆਪਣਾ ਭਾਣਾ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀਐ ॥ aapnaa bhaanaa aapay jaanai gur kirpaa tay lahee-ai.

God's will, He Himself knows, with the grace of Guru, let us know.

ਏਹਾ ਸਕਤਿ ਸਿਵੈ ਘਰਿ ਆਵੈ ਜੀਵਦਿਆ ਮਰਿ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ayhaa sakat sivai ghar aavai jeevdi-aa mar rahee-ai. ||1|| rahaa-o.

The same Shakti, comes to the home of Shiv, let us die while living. 1 (pause)

ਵੇਦ ਪੜੈ ਪੜਿ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣੈ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸਾ ॥ vayd parhai parh vaad vakhaanai barahmaa bisan mahaysaa.

One reads Veda, reading he explains of clashes, between Brahma, Vishnu, Mahesh.

ਏਹ ਤ੍ਰਿਗੁਣ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਭੁਲਾਇਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਸਹਸਾ ॥

ayh tarigun maa-i-aa jin jagat bhulaa-i-aa janam maran kaa sahsaa.

This Maya is of three gunnas. It has made the world to stray, in doubts about birth and death.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਚੂਕੈ ਮਨਹੁ ਅੰਦੇਸਾ ॥੨॥ gur parsaadee ayko jaanai chookai manhu andaysaa. ||2||

With the grace of Guru, know only One, the doubts of mind will vanish. 2

ਹਮ ਦੀਨ ਮੂਰਖ ਅਵੀਚਾਰੀ ਤੁਮ ਚਿੰਤਾ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ ॥

ham deen moorakh aveechaaree tum chintaa karahu hamaaree.

I am week, foolish, of bad conduct, you think for me.

ਹੋਹੁ ਦਇਆਲ ਕਰਿ ਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ਕਾ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਤੁਮਾਰੀ ॥ hohu da-i-aal kar daas daasaa kaa sayvaa karee tumaaree.

Be kind, make me servant of your servants, so that I serve you.

ਏਕੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦੇਹਿ ਤੂ ਅਪਣਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥੩॥ ayk niDhaan deh too apnaa ahinis naam vakhaanee. ||3||

Give me one of your treasures: that, day and night, I recite your name. 3

ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੂਝਹੁ ਕੋਈ ਐਸਾ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰਾ ॥

kahat naanak gur parsaadee boojhhu ko-ee aisaa karay veechaaraa.

Nanak says, "With the grace of Guru, someone may think and know like this.

ਜਿਉ ਜਲ ਊਪਰਿ ਫੇਨੁ ਬੁਦਬੁਦਾ ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ji-o jal oopar fayn budbudaa taisaa ih sansaaraa.

Like a bubble of foam is on water, same way is this world.

ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਤਿਸਹਿ ਸਮਾਣਾ ਚੂਕਿ ਗਇਆ ਪਾਸਾਰਾ ॥੪॥੧॥
jis tay ho-aa tiseh samaanaa chook ga-i-aa paasaaraa. ||4||1||
From whom, it is created, it merges in the Same, thus the whole expansion is rolled in One." 4.1
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਜਿਨੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸੇ ਮੇਲੇ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥
jinee hukam pachhaani-aa say maylay ha-umai sabad jalaa-ay.
Those who have realized His order, their ego is burnt by word, and they are in union.
ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ sachee bhagat karahi din raatee sach rahay liv laa-ay.
They are, day and night, in true devotion, and are intuned with True.
ਸਦਾ ਸਚੁ ਹਰਿ ਵੇਖਦੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ sadaa sach har vaykh-day gur kai sabad subhaa-ay. ||1||
They always see the truth of God, they are in love, through the word of Guru. 1
ਮਨ ਰੇ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ man ray hukam man sukh ho-ay.
O! my mind, obey His order and be happy.
ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਅਪਣਾ ਭਾਵਦਾ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
parabh bhaanaa apnaa bhaavdaa jis bakhsay tis bighan na ko-ay. ||1|| rahaa-o.
Master likes His own will, whomever He blesses with it, he does not face any trouble. 1 (pasue)
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਨਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਇ ॥ tarai gun sabhaa Dhaat hai naa har bhagat na bhaa-ay.
Everyone is running after three Gunnas, neither they are in His devotion nor love.
ਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ gat mukat kaday na hova-ee ha-umai karam kamaahi.
Those who earn actions in ego, they never liberate.
ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥੨॥ saahib bhaavai so thee-ai pa-i-ai kirat firaahi. ||2||
Whatever is liked by Master, that happens, otherwise, let one wander as preordained. 2
ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਿਐ ਮਨੁ ਮਰਿ ਰਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥
satgur bhayti-ai man mar rahai har naam vasai man aa-ay.
Meeting true Guru, mind is disciplined, name of God comes to stay in mind.
ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ tis kee keemat naa pavai kahnaa kichhoo na jaa-ay.
Neither anyone can tell His worth, nor can say anything.
ਚਉਥੈ ਪਦਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇਆ ਸਚੈ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੩॥ cha-uthai pad vaasaa ho-i-aa sachai rahai samaa-ay. ||3||
If one lives in fourth state, he lives merged in True. 3
ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਹੈ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥
mayraa har parabh agam agochar hai keemat kahan na jaa-ay.
My God-Master, is unapproachable, unknowable, none can tell His value.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਸਬਦੇ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ gur parsaadee bujhee-ai sabday kaar kamaa-ay.
With the grace of Guru, let us realize Him, and work for earning His word.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥੪॥੨॥
naanak naam salaahi too har har dar sobhaa paa-ay. ||4||2||
Nanak says, "Let me praise the name of God, and be blessed with praise at His door." 4.2
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ gurmukh ko-ee virlaa boojhai jis no nadar karay-i.
Very rare is Gurmukh upon whom He is kind, and who realizes Him.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ਬਖਸੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ gur bin daataa ko-ee naahee bakhsay nadar karay-i.
There is no giver, other than Guru, he becomes kind and forgives.
ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਾਂਤਿ ਊਪਜੈ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਲਏਇ ॥੧॥ gur mili-ai saa^n^t oopjai an-din naam la-ay-ay. ||1||
Meeting Guru, my mind is in peace. day and night, it remembers name. 1

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ mayray man har amrit naam Dhi-aa-ay.
O! my mind, remember the nectar of the name of God.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲੈ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਸਦਾ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur purakh milai naa-o paa-ee-ai har naamay sadaa samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
If I meet a true Guru, Purakh, I am blessed with name, and remain merged for ever in the name of God. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਵਿਛੁੜੇ ਫਿਰਹਿ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਲਿ ॥ manmukh sadaa vichhurhay fireh ko-ay na kis hee naal.
Manmukhs always wander disunited, none is with anyone.
ਹਉਮੈ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਹੈ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਜਮਕਾਲਿ ॥ ha-umai vadaa rog hai sir maaray jamkaal.
The ego is a chronic disease, the devil of death strikes on head.
ਗੁਰਮਤਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੨॥
gurmat satsangat na vichhurheh an-din naam samHaal. ||2||
In the wisdom of Guru, never separate from congregation, day and night, remember name. 2
ਸਭਨਾ ਕਰਤਾ ਏਕੁ ਤੂ ਨਿਤ ਕਰਿ ਦੇਖਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ sabhnaa kartaa ayk too nit kar daykheh veechaar.
The Creator of everyone is same One, you see and think everyday.
ਇਕਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥ ik gurmukh aap milaa-i-aa bakhsay bhagat bhandaar.
You yourself have got the Gurmukh to unite, and you bless him with the treasure of devotion.
ਤੂ ਆਪੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥੩॥ too aapay sabh kichh jaandaa kis aagai karee pookaar. ||3||
You yourself know everything, before whom then to pray ? 3
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਨਦਰੀ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ har har naam amrit hai nadree paa-i-aa jaa-ay.
The name of God is nectar, but can be blessed with His grace.
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ an-din har har uchrai gur kai sahj subhaa-ay.
Day and night recites God, God, He is in love with the word of Guru.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੪॥੩॥ naanak naam niDhaan hai naamay hee chit laa-ay. ||4||3||
Nanak says, "Name is a treasure, have your mind in the name." 4.3
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਸੋਈ ॥ gur saalaahee sadaa sukh-daata parabh naaraa-in so-ee.
Let me praise my Guru, giver of happiness, for ever, the same one is God-Master.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਹੋਈ ॥ gur parsaad param pad paa-i-aa vadee vadi-aa-ee ho-ee.
With the grace of Guru, I am at supreme position, and am greatly praised.
ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਸਾਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਈ ॥੧॥ an-din gun gaavai nit saachay sach samaavai so-ee. ||1||
One who, day and night, sings the true attributes, he merges in True. 1
ਮਨ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥ man ray gurmukh ridai veechaar.
O! my mind, think of Gurmukh in mind.
ਤਜਿ ਕੂੜੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਚਲਣੁ ਰਿਦੈ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
taj koorh kutamb ha-umai bikh tarisnaa chalan ridai samHaal. ||1|| rahaa-o.
Leave the false family, the poison of lust and ego, and keep in mind your passing away. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕਾ ਹੋਰੁ ਦਾਤਾ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ satgur daataa raam naam kaa hor daataa ko-ee naahee.
True Guru is giver of the name of God, none else is a giver.

P. 1259

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੀ ॥ jee-a daan day-ay tariptaasay sachai naam samaahee.
He gives the gift of life, let us be contented, and merge in true name.
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਹੀ ॥੨॥
an-din har ravi-aa rid antar sahj samaaDh lagaahee. ||2||
Day and night, God is living in my heart, I am in trance, in ease. 2

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੇਦਿਆ ਹਿਰਦੈ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥ satgur sabdee ih man bhaydi-aa hirdai saachee banee.
With his word, true Guru has pierced my mind, and placed true hymn (bani) in it.
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥
mayraa parabh alakh na jaa-ee lakhi-aa gurmukh akath kahaanee.
My unseen Master, cannot be seen, Gurmukh tells this unrelated story.
ਆਪੇ ਦਇਆ ਕਰੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਪੀਐ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥੩॥
aapay da-i-aa karay sukh-daata japee-ai saaringpaanee. ||3||
He, the giver of happiness, Himself becomes kind, let us remember that God. 3
ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਇਆ ॥ aavan jaanaa bahurh na hovai gurmukh sahj Dhi-aa-i-aa.
Gurmukh remembers Him, in ease, his cycle of birth and death is ceased.
ਮਨ ਹੀ ਤੇ ਮਨੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਆਮੀ ਮਨ ਹੀ ਮੰਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥
man hee tay man mili-aa su-aamee man hee man samaa-i-aa.
O! my Master, mind is availed with mind, thus mind merges in mind.
ਸਾਚੇ ਹੀ ਸਚੁ ਸਾਚਿ ਪਤੀਜੈ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥
saachay hee sach saach pateejai vichahu aap gavaa-i-aa. ||4||
The truthfully living are happy, while living in truth of the True, they have negated the ego from within. 4
ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੁਆਮੀ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ayko ayk vasai man su-aamee doojaa avar na ko-ee.
One and one alone, Master abides in my mind and none else is there.
ਏਕੋੁ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਮੀਠਾ ਜਗਿ ਨਿਰਮਲ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ ayko naam amrit hai meethaa jag nirmal sach so-ee.
Name of the One is sweet nectar, that True purifies the world.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਤੇ ਪਾਈਐ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਈ ॥੫॥੪॥
naanak naam parabhoo tay paa-ee-ai jin ka-o Dhur likhi-aa ho-ee. ||5||4||
Nanak says, "Those are blessed with name by Master, for whom it is preordained." 5.4
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਨਾਮੇ ਸਭਿ ਉਧਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ gan ganDharab naamay sabh uDhray gur kaa sabad veechaar.
Servants and singers in heaven, are liberated through name, they give thought to the word of Guru.
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਦ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ ha-umai maar sad man vasaa-i-aa har raakhi-aa ur Dhaar.
Negating their ego, they always have God in mind, thus they keep Him in heart.
ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ jisahi bujhaa-ay so-ee boojhai jis no aapay la-ay milaa-ay.
Whomever He gets to know, he understands, He Himself gets Him in union.
ਅਨਦਿਨੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦੇ ਗਾਂਵੈ ਸਾਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ an-din banee sabday gaaNvai saach rahai liv laa-ay. ||1||
Day and night, he sings the hymns, the word of Guru, and lives merged in True. 1
ਮਨ ਮੇਰੇ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥ man mayray khin khin naam samHaal.
O! mind, remember name, in every moment.
ਗੁਰ ਕੀ ਦਾਤਿ ਸਬਦ ਸੁਖੁ ਅੰਤਰਿ ਸਦਾ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kee daat sabad sukh antar sadaa nibhai tayrai naal. ||1|| rahaa-o.
Word is gift from Guru, it ever gives pleasures to mind, it will always stand by you. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖ ਪਾਖੰਡੁ ਕਦੇ ਨ ਚੂਕੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥
manmukh pakhand kaday na chookai doojai bhaa-ay dukh paa-ay.
The hypocrisy in Manmukhs never ends, they suffer in the love for other.
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਬਿਖਿਆ ਮਨਿ ਰਾਤੇ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥ naam visaar bikhi-aa man raatay birthaa janam gavaa-ay.
Forgetting name their mind is indulging in poison, they are wasting their life without meaning.
ਇਹ ਵੇਲਾ ਫਿਰਿ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਪਛੁਤਾਏ ॥ ih vaylaa fir hath na aavai an-din sadaa pachhutaa-ay.

This time to avail will never return, day and night, ever they repent.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਕਦੇ ਨ ਬੂਝੈ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥੨॥
mar mar janmai kaday na boojhai vistaa maahi samaa-ay. ||2||
They are born, after dying many times, yet they never realize, they end up in filth. 1
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਧਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ gurmukh naam ratay say uDhray gur kaa sabad veechaar.
Gurmukhs ponder over the word of Guru, they are in the love for name, and thus are liberated.
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥
jeevan mukat har naam Dhi-aa-i-aa har raakhi-aa ur Dhaar.
Those who are liberated while living, they remember name of God, thus keep God in mind.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਊਤਮ ਊਤਮ ਬਾਣੀ ਹੋਈ ॥ man tan nirmal nirmal mat ootam ootam banee ho-ee.
Their mind and body are pure, pure is their wisdom, also they speak the nice words.
ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੩॥ ayko purakh ayk parabh jaataa doojaa avar na ko-ee. ||3||
There is only one Purakh, they know only one Master, and none else. 3
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ aapay karay karaa-ay parabh aapay aapay nadar karay-i.
Master Himself does, Himself gets done, and Himself becomes graceful.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਮੇਇ ॥ man tan raataa gur kee banee sayvaa surat samay-ay.
My mind and body are in love with the word of Guru, I feel for engrossing in His service.
ਅੰਤਰਿ ਵਸਿਆ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਲਖਾਇ ॥ antar vasi-aa alakh abhayvaa gurmukh ho-ay lakhaa-ay.
The unseen, indivisible is abiding within, if there is a Gurmukh he can see.
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੪॥੫॥
naanak jis bhaavai tis aapay dayvai bhaavai tivai chalaa-ay. ||4||5||
Nanak says, "Whomever He likes, He Himself gifts, He lets him live as He wants." 4.5
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਦੁਤੁਕੇ ॥ malaar mehlaa 3 dutukay. *MALAR M: 3 DOTUKE*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵੈ ਘਰੁ ਦਰੁ ਮਹਲੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ॥ satgur tay paavai ghar dar mahal so thaan.
By true Guru, one is given to be in His home, His palace, His place.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚੂਕੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥ gur sabdee chookai abhimaan. ||1||
By the word of Guru, the ego ends. 1
ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਨਾਮੁ ॥ jin ka-o lilaat likhi-aa Dhur naam.
Upon whose forehead is written, the name of Primal being.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹਿ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
an-din naam sadaa sadaa Dhi-aavahi saachee dargeh paavahi maan. ||1|| rahaa-o.
Day and night, ever and ever, he remembers name, thus, he is honoured in true court. 1 (pause)
ਮਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੈ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਦ ਹਰਿ ਸਿਉ ਧਿਆਨੁ ॥
man kee biDh satgur tay jaanai an-din laagai sad har si-o Dhi-aan.
He learns the ways of mind from true Guru, day and night, his mind is engrossed in God.

P. 1260

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਾਚੀ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੨॥
gur sabad ratay sadaa bairaagee har dargeh saachee paavahi maan. ||2||
Those who are in love with word of Guru, they are ever detached, they are honoured in true court. 2
ਇਹੁ ਮਨੁ ਖੇਲੈ ਹੁਕਮ ਕਾ ਬਾਧਾ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਦਹ ਦਿਸ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥
ih man khaylai hukam kaa baaDhaa ik khin meh dah dis fir aavai.
Bound in order, this mind plays (takes flight). In a moment, it goes to roam about in ten directions, and returns.
ਜਾਂ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਤਾਂ ਇਹੁ ਮਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤਕਾਲ ਵਸਿ ਆਵੈ ॥੩॥

jaa[N] aapay nadar karay har parabh saachaa taa[N] ih man gurmukh tatkaal vas aavai. ||3||
If true Master-God, Himself becomes kind, then this mind immediately comes under control, and thus one becomes Gurmukh. 3
ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਬਿਧਿ ਮਨ ਹੂ ਜਾਣੈ ਬੂਝੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ is man kee biDh man hoo jaanai boojhai sabad veechaar.
The ways of this mind are known only by mind, and it learns by pondering over word.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਤੂ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥੬॥
naanak naam Dhi-aa-ay sadaa too bhav saagar jit paavahi paar. ||4||6||
Nanak says, "O! my mind, ever remember name, this will get you across the terrible waters." 4.6
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. ***MALAR M: 3***
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਪ੍ਰਾਣ ਸਭਿ ਤਿਸ ਕੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥
jee-o pind paraan sabh tis kay ghat ghat rahi-aa samaa-ee.
The life, the body, the breath, everything is of God, He is pervading all bodies.
ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥
aykas bin mai avar na jaanaa satgur dee-aa bujhaa-ee. ||1||
Other than One, I do not know any one, this true Guru has taught me. 1
ਮਨ ਮੇਰੇ ਨਾਮਿ ਰਹਉ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ man mayray naam raha-o liv laa-ee.
O! my mind, remain intuned with name (of God).
ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
adisat agochar aprampar kartaa gur kai sabad har Dhi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
He is unseen, unknowable, infinite, creator, remember God with word of Guru. 1 (pause)
ਮਨੁ ਤਨੁ ਭੀਜੈ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥ man tan bheejai ayk liv laagai sehjay rahay samaa-ee.
My mind and body are happy, when are intuned with One, they remain merged in ease.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ਏਕ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥
gur parsaadee bharam bha-o bhaagai ayk naam liv laa-ee. ||2||
With the grace of Guru my fears and doubts are over, I am intuned with one name. 2
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਚੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ਗਤਿ ਮਤਿ ਤਬ ਹੀ ਪਾਈ ॥ gur bachnee sach kaar kamaavai gat mat tab hee paa-ee.
If one earns actions, as per the teachings of Guru, then he can be liberated.
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੩॥
kot maDhay kiseh bujhaa-ay tin raam naam liv laa-ee. ||3||
From among the crores, those whom he teaches, they are intuned with the name of God. 3
ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੋ ਸੋਈ ਇਹ ਗੁਰਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥ jah jah daykhaa tah ayko so-ee ih gurmat buDh paa-ee.
Wherever I see, I find only same One, this understanding is by the wisdom of Guru.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਧਰੀ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਨਾਨਕ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੪॥੭॥
man tan paraan Dharee[N] tis aagai naanak aap gavaa-ee. ||4||7||
Nanak says, "Negating my ego, I place my mind, body, breath, before Him." 4.7
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. ***MALAR M: 3***
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣੁ ਸਬਦੇ ਪਾਇਆ ਜਾਈ ॥
mayraa parabh saachaa dookh nivaaran sabday paa-i-aa jaa-ee.
My Master is true, the remover of my troubles, He is blessed with the word (of Guru)
ਭਗਤੀ ਰਾਤੇ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ bhagtee raatay sad bairaagee dar saachai pat paa-ee. ||1||
Those who are absorbed in devotion, are detached, they are honoured at the doors of True. 1
ਮਨ ਰੇ ਮਨ ਸਿਉ ਰਹਉ ਸਮਾਈ ॥ man ray man si-o raha-o samaa-ee.
O! my mind, remain merged in His mind.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh raam naam man bheejai har saytee liv laa-ee. ||1|| rahaa-o.

Gurmukh's mind is happy in the name of God, he is intuned with Him. 1 (pause)
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਤਿ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਇ ਬੁਝਾਈ ॥
mayraa parabh at agam agochar gurmat day-ay bujhaa-ee.
My Master is supremely unapproachable, unknowable, wisdom of Guru has taught me this.
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੨॥ sach sanjam karnee har keerat har saytee liv laa-ee. ||2||
In the true code, praise God, and be intuned with Him. 2
ਆਪੇ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਸਾਖੀ ਆਪੇ ਜਿਨ੍ਹ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥ aapay sabad sach saakhee aapay jin^{H} jotee jot milaa-ee.
He Himself is word, Himself is true witness, and Himself has merged his light in Light.
ਦੇਹੀ ਕਾਚੀ ਪਉਣੁ ਵਜਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਈ ॥੩॥ dayhee kaachee pa-un vajaa-ay gurmukh amrit paa-ee. ||3||
The earthly body lives by breath (air), but Gurmukh is blessed with nectar. 3
ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਸਭ ਕਾਰੈ ਲਾਏ ਸੋ ਸਚੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ aapay saajay sabh kaarai laa-ay so sach rahi-aa samaa-ee.
He Himself creates and Himself puts on work, thus True is all pervading.
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋਈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਨਾਮੇ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥੪॥੮॥
naanak naam binaa ko-ee kichh naahee naamay day-ay vadaa-ee. ||4||8||
Nanak says, "No one is anything without name, the laurels are only by name." 4.8
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਲਦਿਆ ਅਜਗਰ ਭਾਰੀ ॥ ha-umai bikh man mohi-aa ladi-aa ajgar bhaaree.
The ego and poison have charmed my mind, I am loaded with heavy serpent (source of poison).
ਗਰੁੜੁ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਹਰਿ ਮਾਰੀ ॥੧॥ garurh sabad mukh paa-i-aa ha-umai bikh har maaree. ||1||
I put in my mouth the poison curing word (dictum), and God has finished my poison of ego. 1
ਮਨ ਰੇ ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਭਾਰੀ ॥ man ray ha-umai moh dukh bhaaree.
O! my mind, the pain of the love for ego, is unbearable.
ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਜਗਤੁ ਨ ਜਾਈ ਤਰਣਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੁ ਹਰਿ ਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ih bhavjal jagat na jaa-ee tarnaa gurmukh tar har taaree. ||1|| rahaa-o.
This terrible ocean of world, is impossible to swim across,
but Gurmukhs can cross on the boat of God. 1 (pause)
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਪਸਾਰਾ ਸਭ ਵਰਤੈ ਆਕਾਰੀ ॥ tarai gun maa-i-aa moh pasaaraa sabh vartai aakaaree.
The Maya, in three Gunnas, is the display of greed, all living beings are living in it.
ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੨॥
turee-aa gun satsangat paa-ee-ai nadree paar utaaree. ||2||
The Turya gunna is to be availed in congregation of True. With His grace, He liberates. 2
ਚੰਦਨ ਗੰਧ ਸੁਗੰਧ ਹੈ ਬਹੁ ਬਾਸਨਾ ਬਹਕਾਰਿ ॥ chandan ganDh suganDh hai baho baasnaa behkaar.
The sandal gives fragrance, the fine fragrance, it blooms in lot of it.

P. 1261

ਹਰਿ ਜਨ ਕਰਣੀ ਊਤਮ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਬਿਸਥਾਰਿ ॥੩॥ har jan karnee ootam hai har keerat jag bisthaar. ||3||
The actions of the men of God, are good, they spread the praise of God in the world. 3
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ kirpaa kirpaa kar thaakur mayray har har har ur Dhaar.
O! my Master be kind, and keep your name in my mind.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਜਪਿਆ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੯॥
naanak satgur pooraa paa-i-aa man japi-aa naam muraar. ||4||9||
Nanak says, "I have met perfect true Guru, in my mind, I am remembering name of God." 4.9
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੨ malaar mehlaa 3 ghar 2 *MALAR M: 3 ghar 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਗਿਰਹੀ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਉਦਾਸੀ ॥ ih man girhee ke ih man udaasee.

Is this a mind of a house-holder, or of a recluse ?
ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਅਵਰਨੁ ਸਦਾ ਅਵਿਨਾਸੀ ॥ke ih man avran sadaa avinaasee.
Is this mind a mind of someone else, or of ever Imperishable ? 1
ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ke ih man chanchal ke ih man bairaagee.
Is this mind a slippery one, or is this mind a detached one ?
ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਮਤਾ ਕਿਥਹੁ ਲਾਗੀ ॥੧॥ is man ka-o mamtaa kithhu laagee. ||1||
From where the worldly love has come to engross this mind ? 1
ਪੰਡਿਤ ਇਸੁ ਮਨ ਕਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ pandit is man kaa karahu beechaar.
O! Pandit, think of this mind.
ਅਵਰੁ ਕਿ ਬਹੁਤਾ ਪੜਹਿ ਉਠਾਵਹਿ ਭਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ avar ke bahutaa parheh uthaaveh bhaar. ||1|| rahaa-o.
What lot of else you read and load yourself? 1 (pause)
ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਕਰਤੈ ਲਾਈ ॥ maa-i-aa mamtaa kartai laa-ee.
The Maya, the love for worldliness, is given by Creator.
ਏਹੁ ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ॥ ayhu hukam kar sarisat upaa-ee.
In this order, He created the world.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੂਝਹੁ ਭਾਈ ॥ gur parsaadee boojhhu bhaa-ee.
O! brother, realize it with the grace of Guru.
ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥ sadaa rahhu har kee sarnaa-ee. ||2||
Ever remain in the refuge of God. 2
ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਤਿਹਾਂ ਗੁਣਾ ਕੀ ਪੰਡ ਉਤਾਰੈ ॥ so pandit jo tihaa^N gunaa kee pand utaarai.
He is a Pandit, who unloads the burden of three Gunnas.
ਅਨਦਿਨੁ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ an-din ayko naam vakhaanai.
Day and night, who explains only one name.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਓਹੁ ਦੀਖਿਆ ਲੇਇ ॥ satgur kee oh deekhi-aa lay-ay.
Who receives initiation from the true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ ਸੀਸੁ ਧਰੇਇ ॥ satgur aagai sees Dharay-ay.
Who places his head before true Guru.
ਸਦਾ ਅਲਗੁ ਰਹੈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥ sadaa alag rahai nirbaan.
Who always lives detached and liberated.
ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥੩॥ so pandit dargeh parvaan. ||3||
That Pandit is acceptable in His Court. 3
ਸਭਨਾਂ ਮਹਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਵਖਾਣੈ ॥ sabhnaa^N meh ayko ayk vakhaanai.
He teaches that One is in everyone,
ਜਾਂ ਏਕੋ ਵੇਖੈ ਤਾਂ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ jaa^N ayko vaykhai taa^N ayko jaanai.
When one sees One than he realizes One.
ਜਾ ਕਉ ਬਖਸੇ ਮੇਲੇ ਸੋਇ ॥ jaa ka-o bakhsay maylay so-ay.
Whomever He blesses, He gets him in union.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੪॥ aithai othai sadaa sukh ho-ay. ||4||
Here and hereafter everywhere is happiness. 4
ਕਹਤ ਨਾਨਕੁ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਕਰੇ ਕਿਆ ਕੋਇ ॥ kahat naanak kavan biDh karay ki-aa ko-ay.
Nanak says, "In which way, one should do what?
ਸੋਈ ਮੁਕਤਿ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥ so-ee mukat jaa ka-o kirpaa ho-ay.
upon whom, He is kind, only he is liberated.
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋਇ ॥ an-din har gun gaavai so-ay.
He sings His attributes day and night.

ਸਾਸਤ੍ ਬੇਦ ਕੀ ਫਿਰਿ ਕੂਕ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥੧॥੧੦॥ saastar bayd kee fir kook na ho-ay. ||5||1||10||
In him, then there will be no urge, for the word of Vedas." 5.1.10
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਜੋਨਿ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਾਈ ॥ bharam bharam jon manmukh bharmaa-ee.
In doubts, Manmukh wanders in births.
ਜਮਕਾਲੁ ਮਾਰੇ ਨਿਤ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ jamkaal maaray nit pat gavaa-ee.
Every time, dying at the hand's of devil, he loses his honour.
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਜਮ ਕੀ ਕਾਣਿ ਚੁਕਾਈ ॥ satgur sayvaa jam kee kaan chukaa-ee.
The service of true Guru, negates the fear of devil.
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਈ ॥੧॥ har parabh mili-aa mahal ghar paa-ee. ||1||
I have met my God-Master, He took me to His home. 1
ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ paraanee gurmukh naam Dhi-aa-ay.
O! being, remember name and be a Gurmukh.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਦੁਬਿਧਾ ਖੋਇਆ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam padaarath dubiDhaa kho-i-aa ka-udee badlai jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The wealth of life is losing in duality, it is going for a shell. 1 (pause)
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ kar kirpaa gurmukh lagai pi-aar.
O! God be kind and give your love to Gurmukh,
ਅੰਤਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੁ ॥ antar bhagat har har ur Dhaar.
let in his mind be your devotion, and in heart be yourself (God).
ਭਵਜਲੁ ਸਬਦਿ ਲੰਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥ bhavjal sabad langhaavanhaar.
The word is one to get across the terrible ocean.
ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਦਿਸੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥੨॥ dar saachai disai sachiaar. ||2||
At the doors of the True, the truthful living is seen.
ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ baho karam karay satgur nahee paa-i-aa.
One does lot of actions, but can not meet true Guru.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਬਹੁ ਮਾਇਆ ॥ bin gur bharam bhoolay baho maa-i-aa.
Without Guru, lot many people are straying in doubts, in Maya.
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਬਹੁ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇਆ ॥ ha-umai mamtaa baho moh vaDhaa-i-aa.
They have increased lot of greed, avarice, ego.
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ doojai bhaa-ay manmukh dukh paa-i-aa. ||3||
Manmukhs are suffering for loving the other. 3
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਅਗਮ ਅਥਾਹਾ ॥ aapay kartaa agam athaahaa.
Creator Himself is unapproachable, immeasurable.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਪੀਐ ਸਚੁ ਲਾਹਾ ॥ gur sabdee japee-ai sach laahaa.
With the word of Guru, let us remember to gain True.
ਹਾਜਰੁ ਹਜੂਰਿ ਹਰਿ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ haajar hajoor har vayparvaahaa.
The presence of carefree God is ever present.

P. 1262

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹਾ ॥੪॥੨॥੧੧॥ naanak gurmukh naam samaahaa. ||4||2||11||
Nanak says, "Gurmukh merges in name." 4.2.11
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਜੀਵਤ ਮੁਕਤ ਗੁਰਮਤੀ ਲਾਗੇ ॥ jeevat mukat gurmatee laagay.
Those who are in the wisdom of Guru, are liberated while living.
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦ ਜਾਗੇ ॥ har kee bhagat an-din sad jaagay.

Day and night, they ever remain awake in the devotion for God.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ satgur sayveh aap gavaa-ay.
Losing their ego they serve Guru.
ਹਉ ਤਿਨ ਜਨ ਕੇ ਸਦ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥੧॥ ha-o tin jan kay sad laaga-o paa-ay. ||1||
I always wish to be at the feet of such persons. 1
ਹਉ ਜੀਵਾਂ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥ ha-o jeevaa^N sadaa har kay gun gaa-ee.
I live by ever singing the attributes of God.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kaa sabad mahaa ras meethaa har kai naam mukat gat paa-ee. ||1|| rahaa-o.
The word of Guru is greatly sweet nectar, with the name of God, I am liberated. 1 (pause)
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ maa-i-aa moh agi-aan gubaar.
Maya is greed, ignorance in haze.
ਮਨਮੁਖ ਮੋਹੇ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥ manmukh mohay mugaDh gavaar.
Manmukhs, the uncultured idiots are charmed by it.
ਅਨਦਿਨੁ ਧੰਧਾ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥ an-din DhanDhaa karat vihaa-ay.
Day and night, they pass in worldly matters.
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੨॥ mar mar jameh milai sajaa-ay. ||2||
Dying and dying they are born, and are punished. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ gurmukh raam naam liv laa-ee.
Gurmukhs are intuned with the name of God,
ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਨਾ ਲਪਟਾਈ ॥ koorhai laalach naa laptaa-ee.
they are not engrossed in false greed.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ jo kichh hovai sahj subhaa-ay.
Whatever they do, they do, in ease.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਰਸਨ ਰਸਾਇ ॥੩॥ har ras peevai rasan rasaa-ay. ||3||
They drink the nectar of God, their tongue in enjoying. 3
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਸਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ kot maDhay kiseh bujhaa-ee.
He gives this wisdom to a few in crores.
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ aapay bakhsay day vadi-aa-ee.
He Himself blesses and thus gives honour.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲਿਆ ਸੁ ਵਿਛੁੜਿ ਨ ਜਾਈ ॥ jo Dhur mili-aa so vichhurh na jaa-ee.
Whoever is united since beginning, he will not separate.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥੩॥੧੨॥ naanak har har naam samaa-ee. ||4||3||12||
Nanak is merging in the name of God. 4.3.12
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. ***MALAR M: 3***
ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਹੈ ॥ rasnaa naam sabh ko-ee kahai.
Everyone recites name with tongue.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਨਾਮੁ ਲਹੈ ॥ satgur sayvay taa naam lahai.
But if one serves true Guru, then he is given the name.
ਬੰਧਨ ਤੋੜੇ ਮੁਕਤਿ ਘਰਿ ਰਹੈ ॥ banDhan torhay mukat ghar rahai.
He breaks chains and lives liberated in home,
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਅਸਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬਹੈ ॥੧॥ gur sabdee asthir ghar bahai. ||1||
with the word of Guru, he sits stable in home. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾਹੇ ਰੋਸੁ ਕਰੀਜੈ ॥ mayray man kaahay ros kareejai.
O! my mind, why are you protesting.

ਲਾਹਾ ਕਲਜੁਗਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਰਵੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
laahaa kaljug raam naam hai gurmat an-din hirdai raveejai. ||1|| rahaa-o.
The gain of the dark age, is the name of God,
in the wisdom of Guru, day and night remember it in heart. 1 (pause)
ਬਾਬੀਹਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਬਿਲਲਾਇ ॥ baabeehaa khin khin billaa-ay.
The rain-bird, wails moment to moment.
ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਦੇਖੇ ਨੀਂਦ ਨ ਪਾਇ ॥ bin pir daykhay nee^{N}d na paa-ay.
Without seeing dear, cannot sleep.
ਇਹੁ ਵੇਛੋੜਾ ਸਹਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥ ih vaychhorhaa sahi-aa na jaa-ay.
This separation he cannot bear.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ ॥੨॥ satgur milai taa^{N} milai subhaa-ay. ||2||
If he meets a true Guru, then he will meet his love. 2
ਨਾਮਹੀਣੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ naamheen binsai dukh paa-ay.
One without name suffers sorrows and perishes.
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਿਆ ਭੂਖ ਨ ਜਾਇ ॥ tarisnaa jali-aa bhookh na jaa-ay.
Burnt by the lust, his hunger does not satisfy.
ਵਿਣੁ ਭਾਗਾ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ vin bhaagaa naam na paa-i-aa jaa-ay.
Without luck, none can have name.
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਥਾਕਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੩॥ baho biDh thaakaa karam kamaa-ay. ||3||
Doing actions, he is tired in many ways. 3
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥ tarai gun banee bayd beechaar.
He ponders over the word of Vedas, which is related to three Gunnas.
ਬਿਖਿਆ ਮੈਲੁ ਬਿਖਿਆ ਵਾਪਾਰੁ ॥ bikhi-aa mail bikhi-aa vaapaar.
He trades in poison, the dirty poison.
ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਫਿਰਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥ mar janmeh fir hohi khu-aar.
He dies, is born and suffers troubles.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ਉਰਿ ਧਾਰੁ ॥੪॥ gurmukh turee-aa gun ur Dhaar. ||4||
Gurmukhs in fourth state, keep His attributes in mind. 4
ਗੁਰੁ ਮਾਨੈ ਮਾਨੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ gur maanai maanai sabh ko-ay.
They obey Guru, everyone obeys them.
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥ gur bachnee man seetal ho-ay.
With the words of Guru, their mind becomes cool.
ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ chahu jug sobhaa nirmal jan so-ay.
They are pure persons, and are praised in four ages.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥੫॥੪॥੧੩॥੯॥੧੩॥੨੨॥ naanak gurmukh virlaa ko-ay. ||5||4||13||9||13||22||
Nanak says, "Very rare one is a Gurmukh." 5.4.13.9.13.22
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ਚਉਪਦੇ raag malaar mehlaa 4 ghar 1 cha-upday
RAG MALAR M: 4 GHAR 1, CHAUPADE
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਓ ਹਿਰਦੈ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰੀ ॥
an-din har har Dhi-aa-i-o hirdai mat gurmat dookh visaaree.
O! my mind, day and night, remember God, the wisdom of Guru will let you forget all sorrows.
ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਬੰਧਨ ਤੂਟੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥
sabh aasaa mansaa banDhan tootay har har parabh kirpaa Dhaaree. ||1||

All my chains of hopes and desires are broken, God, my Master has become merciful. 1
ਨੈਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਾਗੀ ਤਾਰੀ ॥ nainee har har laagee taaree.
My eyes are intuned with God.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਓ ਜਨੁ ਹਰਿ ਭੇਟਿਓ ਬਨਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur daykh mayraa man bigsi-o jan har bhayti-o banvaaree. ||1|| rahaa-o.
Seeing true Guru, my mind has bloomed, thus I meet my God. 1 (pause)

P. 1263

ਜਿਨਿ ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਲਿ ਲਾਗੀ ਗਾਰੀ ॥
jin aisaa naam visaari-aa mayraa har har tis kai kul laagee gaaree.
One who has forgotten such a name of my God, his family is in taints.
ਹਰਿ ਤਿਸ ਕੈ ਕੁਲਿ ਪਰਸੂਤਿ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ਤਿਸੁ ਬਿਧਵਾ ਕਰਿ ਮਹਤਾਰੀ ॥੨॥
har tis kai kul parsoot na karee-ahu tis biDhvaa kar mehtaaree. ||2||
God does not bless the women in his family, to deliver children, his mother becomes widow. 2
ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਨਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਗੁਰੁ ਸਾਧੂ ਜਿਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੀ ॥
har har aan milaavhu gur saaDhoo jis ahinis har ur Dhaaree.
O! God, let me meet a saint of Guru, who, day and night, keeps you (God) in mind.
ਗੁਰਿ ਡੀਠੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਗਸੈ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਦੇਖਿ ਮਹਤਾਰੀ ॥੩॥
gur deethai gur kaa sikh bigsai ji-o baarik daykh mehtaaree. ||3||
Seeing, Guru, the Sikh of Guru blooms, like child seeing his mother. 3
ਧਨ ਪਿਰ ਕਾ ਇਕ ਹੀ ਸੰਗਿ ਵਾਸਾ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਕਰਾਰੀ ॥
Dhan pir kaa ik hee sang vaasaa vich ha-umai bheet karaaree.
The man and wife (should) live together, but the hard wall of ego stands in between.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਉਮੈ ਭੀਤਿ ਤੋਰੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਬਨਵਾਰੀ ॥੪॥੧॥
gur poorai ha-umai bheet toree jan naanak milay banvaaree. ||4||1||
Nanak says, "Perfect Guru has destroyed wall of ego, let the man of God meet God." 4.1
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. ***MALAR M: 4***
ਗੰਗਾ ਜਮੁਨਾ ਗੋਦਾਵਰੀ ਸਰਸੁਤੀ ਤੇ ਕਰਹਿ ਉਦਮੁ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥
gangaa jamunaa godaavree sarsutee tay karahi udam Dhoor saaDhoo kee taa-ee.
The Ganges, Jamuna, Godawari, Saraswati (rivers), they try for the feet-dust of saints.
ਕਿਲਵਿਖ ਮੈਲੁ ਭਰੇ ਪਰੇ ਹਮਰੈ ਵਿਚਿ ਹਮਰੀ ਮੈਲੁ ਸਾਧੂ ਕੀ ਧੂਰਿ ਗਵਾਈ ॥੧॥
kilvikh mail bharay paray hamrai vich hamree mail saaDhoo kee Dhoor gavaa-ee. ||1||
Those who are fully dirty, with the filth of sins, they come to take bath in them,
but the filth is washed off with feet-dust of saints. 1
ਤੀਰਥਿ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਨਾਈ ॥ tirath athsath majan naa-ee.
Some people take bath in sixty eight sacred waters,
ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੀ ਧੂਰਿ ਪਰੀ ਉਡਿ ਨੇਤ੍ਰੀ ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satsangat kee Dhoor paree ud naytree sabh durmat mail gavaa-ee. ||1|| rahaa-o.
but when the feet-dust of true Congregation, blows and settles in their eyes,
all their dirt of bad wisdom is washed off. 1 (pause)
ਜਾਹਰਨਵੀ ਤਪੈ ਭਾਗੀਰਥਿ ਆਣੀ ਕੇਦਾਰੁ ਥਾਪਿਓ ਮਹਸਾਈ ॥
jaaharnavee tapai bhaageerath aanee kaydaar thaapi-o mehsaa-ee.
Ganges was brought by ascetic Bhagirath, and Kedar was founded by Shiva.
ਕਾਂਸੀ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਚਰਾਵਤ ਗਾਊ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥੨॥
kaaNsee krisan charaavat gaa-oo mil har jan sobhaa paa-ee. ||2||
Krishan used to graze cows in Kashi, for meeting the men of God, he is praised. 2

ਜਿਤਨੇ ਤੀਰਥ ਦੇਵੀ ਥਾਪੇ ਸਭਿ ਤਿਤਨੇ ਲੋਚਹਿ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥
jitnay tirath dayvee thaapay sabh titnay locheh Dhoor saaDhoo kee taa-ee.
All the gods established at sacred places, seek for the feet-dust of saints.
ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਲੈ ਤਿਸ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥੩॥
har kaa sant milai gur saaDhoo lai tis kee Dhoor mukh laa-ee. ||3||
If a saint of Guru or saint of God meets them, they get his feet-dust and smear on their face. 3
ਜਿਤਨੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਤੁਮਰੀ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਸਭ ਤਿਤਨੀ ਲੋਚੈ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਤਾਈ ॥
jitnee sarisat tumree mayray su-aamee sabh titnee lochai Dhoor saaDhoo kee taa-ee.
All that you have created, my Master, desires for the feet-dust of saints.
ਨਾਨਕ ਲਿਲਾਟਿ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਤਿਸੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਦੇ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੪॥੨॥
naanak lilaat hovai jis likhi-aa tis saaDhoo Dhoor day har paar langhaa-ee. ||4||2||
Nanak says, "One, for whom, it is preordained, giving him the feet-dust of saints, God liberates."4.2
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. *MALAR M: 4*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ॥ tis jan ka-o har meeth lagaanaa jis har har kirpaa karai.
God is sweet for one, upon whom He has become kind.
ਤਿਸ ਕੀ ਭੂਖ ਦੂਖ ਸਭਿ ਉਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ॥੧॥
tis kee bhookh dookh sabh utrai jo har gun har uchrai. ||1||
All his, hungers and pangs are removed, who recites the attributes of God. 1
ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਸਤਰੈ ॥ jap man har har har nistarai.
O! my mind recite God, God,God and liberate.
ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਕਰਨ ਸੁਨਿ ਧਿਆਵੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kay bachan karan sun Dhi-aavai bhav saagar paar parai. ||1|| rahaa-o.
If after listening the words of Guru, with ears, you recite,
then you will swim across the terrible ocean. 1 (pause)
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਹਮ ਹਾਟਿ ਬਿਹਾਝੇ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ॥ tis jan kay ham haat bihaajhay jis har har kirpaa karai.
Pray, God be kind to that person, from whose shop I am purchased.
ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆਂ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਭ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਹਰੈ ॥੨॥
har jan ka-o mili-aa^N sukh paa-ee-ai sabh durmat mail harai. ||2||
Meeting a man of God, gives pleasure, all the dirt of bad wisdom is washed off. 2
ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਭੂਖ ਲਗਾਨੀ ਜਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਜਾ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਿਚਰੈ ॥
har jan ka-o har bhookh lagaanee jan tariptai jaa har gun bichrai.
The men of God are hungry for God, they are contented by reciting His attributes.
ਹਰਿ ਕਾ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਲ ਕਾ ਮੀਨਾ ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਫੂਟਿ ਮਰੈ ॥੩॥
har kaa jan har jal kaa meenaa har bisrat foot marai. ||3||
The men of God are like fish in water of God, if they forget Him, they will weep and die. 3
ਜਿਨਿ ਏਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਸੋ ਜਾਨੈ ਕੈ ਜਾਨੈ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਧਰੈ ॥
jin ayh pareet laa-ee so jaanai kai jaanai jis man Dharai.
One who is intuned with this love, knows it, or one, in whose mind it is placed, he knows it.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਭ ਤਨ ਕੀ ਭੂਖ ਟਰੈ ॥੪॥੩॥
jan naanak har daykh sukh paavai sabh tan kee bhookh tarai. ||4||3||
Nanak says, "Seeing God, I am happy, all my hungers of mind and body are satisfied." 4.3
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. *MALAR M: 4*
ਜਿਤਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੇ ਤਿਤਨੇ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ਲਿਖਾਵੈ ॥ jitnay jee-a jant parabh keenay titnay sir kaar likhaavai.
For all those living beings, Master has created, some work for them is written (fixed).

ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦੀਨ੍ ਵਡਾਈ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਕਾਰੈ ਲਾਵੈ ॥੧॥
har jan ka-o har deen[H] vadaa-ee har jan har kaarai laavai. ||1||
To the men of God, He gives to praise Him, thus men of God are put on His work. 1
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥ satgur har har naam darirh-aavai.
True Guru teaches the name of God.

P. 1264

ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har bolhu gur kay sikh mayray bhaa-ee har bha-ojal jagat taraavai. ||1|| rahaa-o.
O! Sikhs of Guru, my brothers, recite God, He will get you swim across the terrible ocean of the world. 1 (pause)
ਜੋ ਗੁਰ ਕਉ ਜਨੁ ਪੂਜੇ ਸੇਵੇ ਸੋ ਜਨੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥
jo gur ka-o jan poojay sayvay so jan mayray har parabh bhaavai.
A person, who serves, worships Guru, he is liked by my God-Master.
ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਜਹੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਤਰਾਵੈ ॥੨॥
har kee sayvaa satgur poojahu kar kirpaa aap taraavai. ||2||
Serve Guru and worship God, becoming kind, He Himself will get you to swim acros. 2
ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧੁਲੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਫੂਲ ਤੋਰਾਵੈ ॥
bharam bhoolay agi-aanee anDhulay bharam bharam fool toraavai.
Those, astrayed in doubts, are blind, ignorants, in doubts, they get their flowers plucked.
ਨਿਰਜੀਉ ਪੂਜਹਿ ਮੜਾ ਸਰੇਵਹਿ ਸਭ ਬਿਰਥੀ ਘਾਲ ਗਵਾਵੈ ॥੩॥
nirjee-o poojeh marhaa sarayveh sabh birthee ghaal gavaavai. ||3||
They worship life-less (stones), serve tombs, thus all their labour is wasted. 3
ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੇ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵੈ ॥ barahm binday so satgur kahee-ai har har kathaa sunaavai.
One who realizes God, is called true Guru, he relates the story of God.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਛਾਦਨ ਭੋਜਨ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮੁਖਿ ਸੰਚਹੁ ਤਿਸੁ ਪੁੰਨ ਕੀ ਫਿਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥੪॥
tis gur ka-o chhaadan bhojan paat patambar baho biDh sat kar mukh sanchahu tis punn kee fir tot na aavai. ||4||
Before that Guru, offer food, clothes, silk, silky dress, purify your mouth, in many ways, and eat something,with such virtues, there will be no shortage.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਉ ਪਰਤਖਿ ਹਰਿ ਮੂਰਤਿ ਜੋ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਸੁਣਾਵੈ ॥
satgur day-o partakh har moorat jo amrit bachan sunaavai.
The divine true Guru, is perceptible image of God, he relates the sweet words.
ਨਾਨਕ ਭਾਗ ਭਲੇ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਜੋ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈ ॥੫॥੪॥
naanak bhaag bhalay tis jan kay jo har charnee chit laavai. ||5||4||
Nanak says, "That man is lucky, who intunes his mind with the feet of Guru." 4.5
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. *MALAR M: 4*
ਜਿਨ੍ ਕੈ ਹੀਅਰੈ ਬਸਿਓ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੇ ਸੰਤ ਭਲੇ ਭਲ ਭਾਂਤਿ ॥
jin[H] kai hee-arai basi-o mayraa satgur tay sant bhalay bhal bhaa[N]t.
Those, in whose mind, abides my true Guru, they are good saints, in good many ways.
ਤਿਨ੍ ਦੇਖੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਂਤ ॥੧॥
tin[H] daykhay mayraa man bigsai ha-o tin kai sad bal jaa[N]t. ||1||
Seeing them my mind blooms, I ever sacrifice myself for them. 1
ਗਿਆਨੀ ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ gi-aanee har bolhu din raat.
O! knowledgeable, day and night, recite God.
ਤਿਨ੍ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਸਭ ਉਤਰੀ ਜੋ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਖਾਂਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

tinH kee tarisnaa bhookh sabh utree jo gurmat raam ras khaaNt. ||1|| rahaa-o.

Those in wisdom of true Guru, eat nectar of God, all their hunger and lust is satisfied. 1 (pause)

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸਾਧ ਸਖਾ ਜਨ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਲਹਿ ਜਾਇ ਭਰਾਂਤਿ ॥

har kay daas saaDh sakhaa jan jin mili-aa leh jaa-ay bharaaNt.

The servants of God are my saint friends, meeting them, my doubts are removed.

ਜਿਉ ਜਲ ਦੁਧ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਕਾਢੈ ਚੁਣਿ ਹੰਸੁਲਾ ਤਿਉ ਦੇਹੀ ਤੇ ਚੁਣਿ ਕਾਢੈ ਸਾਧੂ ਹਉਮੈ ਤਾਤਿ ॥੨॥

ji-o jal duDh bhinn bhinn kaadhai chun hansulaa ti-o dayhee tay chun kaadhai saaDhoo ha-umai taat. ||2||

Like a swan, separating the water from milk, separates them, same way a saint, sifts and separates, ego from body. 2

ਜਿਨ ਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਤੇ ਕਪਟੀ ਨਰ ਨਿਤ ਕਪਟੁ ਕਮਾਂਤਿ ॥

jin kai pareet naahee har hirdai tay kaptee nar nit kapat kamaaNt.

Those who do not have love of God in mind, they are wicked men, ever earn wickedness.

ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਕੋਈ ਦੇਇ ਖਵਾਲੈ ਓਇ ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਂਤਿ ॥੩॥

tin ka-o ki-aa ko-ee day-ay khavaalai o-ay aap beej aapay hee khaaNt. ||3||

What, one can give them to eat, they themselves sow and then themselves eat. 3

ਹਰਿ ਕਾ ਚਿਹਨੁ ਸੋਈ ਹਰਿ ਜਨ ਕਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਨ ਮਹਿ ਆਪੁ ਰਖਾਂਤਿ ॥

har kaa chihan so-ee har jan kaa har aapay jan meh aap rakhaaNt.

That man of God is the signifier of God, whom God Himself gives birth and Himself saves.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਸਮਦਰਸੀ ਜਿਨਿ ਨਿੰਦਾ ਉਸਤਤਿ ਤਰੀ ਤਰਾਂਤਿ ॥੪॥੫॥

Dhan Dhan guroo naanak samadrasee jin nindaa ustat taree taraaNt. ||4||5||

Great and great is the excellence of Guru Nanak, who sees everyone alike,
and who has crossed and got others to cross over, the ocean of praise and slandering. 4.5

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. *MALAR M: 4*

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

agam agochar naam har ootam har kirpaa tay jap la-i-aa.

Exalted is name of unapproachable, unknowable, with grace of God, one remembers it.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਪਾਈ ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੧॥

satsangat saaDh paa-ee vadbhaagee sang saaDhoo paar pa-i-aa. ||1||

Greatly lucky are blessed, with the true congregation of saints, in the company of saints, they liberate. 1

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ॥ mayrai man an-din anad bha-i-aa.

My mind, day and night, is in bliss.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਮੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਗਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur parsaad naam har japi-aa mayray man kaa bharam bha-o ga-i-aa. ||1|| rahaa-o.

With the grace of Guru, I remember the name of God, the doubts and fears of my mind are removed. 1 (pause)

ਜਿਨ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਤਿਨ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥

jin har gaa-i-aa jin har japi-aa tin sangat har maylhu kar ma-i-aa.

O! God, be kind and let them join congregation, who have sung about, and remembered you (God).

ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ॥੨॥

tin kaa daras daykh sukh paa-i-aa dukh ha-umai rog ga-i-aa. ||2||

Seeing them, I am happy, my pangs of ailments and ego are cured. 2

ਜੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਸਫਲੁ ਭਇਆ ॥

jo an-din hirdai naam Dhi-aavahi sabh janam tinaa kaa safal bha-i-aa.
Those who, day and night, remember name in heart, all their life becomes meaningful.
ਓਇ ਆਪਿ ਤਰੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਤਾਰੀ ਸਭੁ ਕੁਲੁ ਭੀ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥੩॥
o-ay aap taray sarisat sabh taaree sabh kul bhee paar pa-i-aa. ||3||
They themselves are liberated, they liberate the whole world, and their family is also liberated. 3
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਪਾਇਆ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਵਸਿ ਕਰਿ ਲਇਆ ॥
tuDh aapay aap upaa-i-aa sabh jag tuDh aapay vas kar la-i-aa.
You (God) yourself created yourself, and yourself brought the whole world under your control.
P. 1265
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦਾ ਕਾਢਿ ਲਇਆ ॥੪॥੬॥
jan naanak ka-o parabh kirpaa Dhaaree bikh dubdaa kaadh la-i-aa. ||4||6||
"Master becomes kind to His man, the drowning in poison, pulls him out," Nanak says. 4.6
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. *MALAR M: 4*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਹੀ ਪੀਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੂਖ ਨ ਜਾਈ ॥
gur parsaadee amrit nahee pee-aa tarisnaa bhookh na jaa-ee.
I could not drink nectar even when Guru was graceful, my hunger and lust are not quenched.
ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ੍ ਜਲਤ ਅਹੰਕਾਰੀ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥
manmukh moorh^H jalat aha^Nkaaree ha-umai vich dukh paa-ee.
Manmukh again burns in arrogance, he suffers sorrows in ego.
ਆਵਤ ਜਾਤ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਈ ॥
aavat jaat birthaa janam gavaa-i-aa dukh laagai pachhutaa-ee.
He comes and goes, thus wastes his life, when suffers sorrows, he repents.
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸਹਿ ਨ ਚੇਤਹਿ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਖਾਈ ॥੧॥
jis tay upjay tiseh na cheeteh Dharig jeevan Dharig khaa-ee. ||1||
One from whom, he is born, he does not remember Him, curse is his life, curse is his food. 1
ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ paraanee gurmukh naam Dhi-aa-ee.
O! being, Gurmukh, remember name.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har kirpaa karay gur maylay har har naam samaa-ee. ||1|| rahaa-o.
God becoming kind, gets one to meet Guru,
and he gets one to merge in the name of God. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਹੈ ਬਿਰਥਾ ਆਵਤ ਜਾਤ ਲਜਾਈ ॥ manmukh janam bha-i-aa hai birthaa aavat jaat lajaa-ee.
The life of Manmukh is going waste, he faces shame, when comes and goes.
ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਡੂਬੇ ਅਭਿਮਾਨੀ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਲਿ ਜਾਈ ॥ kaam kroDh doobay abhimaanee ha-umai vich jal jaa-ee.
The arrogants are drowned in cupidity and anger, they burn in ego.
ਤਿਨ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਭਈ ਮਤਿ ਮਧਿਮ ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥
tin siDh na buDh bha-ee mat maDhim lobh lahar dukh paa-ee.
Their intellect is not perfect, their wisdom is mean, it is the current of greed, they suffer.
ਗੁਰ ਬਿਹੂਨ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਮ ਪਕਰੇ ਬਿਲਲਾਈ ॥੨॥
gur bihoon mahaa dukh paa-i-aa jam pakray billaa-ee. ||2||
Without a Guru, they suffer serious troubles, when devil catches, they cry. 2
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥
har kaa naam agochar paa-i-aa gurmukh sahj subhaa-ee.
Gurmukh is blessd with the unknowable name of God, he is in His love, in ease.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਵਸਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥

naam niDhaan vasi-aa ghat antar rasnaa har gun gaa-ee.
The treasure of name abides in his body, his tongue sings the attributes of God.
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ sadaa anand rahai din raatee ayk sabad liv laa-ee.
He, day and night, is ever in bliss, and is intuned with one word.
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਹਜੇ ਪਾਇਆ ਇਹ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥
naam padaarath sehjay paa-i-aa ih satgur kee vadi-aa-ee. ||3||
He has got the wealth of name, in ease, this is the greatness of true Guru. 3
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥
satgur tay har har man vasi-aa satgur ka-o sad bal jaa-ee.
I sacrifice myself for true Guru, because of whom, God has come to stay in my mind.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਰਖਉ ਸਭੁ ਆਗੈ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥
man tan arap rakha-o sabh aagai gur charnee chit laa-ee.
Surrendering my mind and body, I place everything before Guru, and keep his feet in my mind.
ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥ apnee kirpaa karahu gur pooray aapay laihu milaa-ee.
O! my perfect Guru, be yourself kind to me, and yourself get me to meet.
ਹਮ ਲੋਹ ਗੁਰ ਨਾਵ ਬੋਹਿਥਾ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੪॥੭॥ ham loh gur naav bohithaa naanak paar langhaa-ee. ||4||7||
We are iron, Guru is a floating boat, Nanak gets everyone to cross over. 4.7
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩ malaar mehlaa 4 parh-taal ghar 3 ***MALAR M: 4PARTAL GHAR 3***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਜਨ ਬੋਲਤ ਸ੍ਰੀਰਾਮ ਨਾਮਾ ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਤੋਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har jan bolat sareeraam naamaa mil saaDhsangat har tor. ||1|| rahaa-o.
O! my God, joining the congregation of saints, your man, recites O! great God. 1 (pause)
ਹਰਿ ਧਨੁ ਬਨਜਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਜਿਸੁ ਲਾਗਤ ਹੈ ਨਹੀ ਚੋਰ ॥੧॥
har Dhan banjahu har Dhan sanchahu jis laagat hai nahee chor. ||1||
Purchase the wealth of God, gather the wealth of God, to which no thief can steal. 1
ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਮੋਰ ਬੋਲਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸੁਨਿ ਘਨਿਹਰ ਕੀ ਘੋਰ ॥੨॥ chaatrik mor bolat din raatee sun ghanihar kee ghor. ||2||
Listening the thunder of cloud, the chatrik, the peacock day and night, sing. 2
ਜੋ ਬੋਲਤ ਹੈ ਮ੍ਰਿਗ ਮੀਨ ਪੰਖੇਰੂ ਸੁ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਪਤ ਹੈ ਨਹੀ ਹੋਰ ॥੩॥
jo bolat hai marig meen pankhayroo so bin har jaapat hai nahee hor. ||3||
Whatever the deer, the fish, the bird do, that is nothing other than reciting God. 2
ਨਾਨਕ ਜਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਈ ਛੂਟਿ ਗਇਓ ਜਮ ਕਾ ਸਭ ਸੋਰ ॥੪॥੧॥੮॥
naanak jan har keerat gaa-ee chhoot ga-i-o jam kaa sabh sor. ||4||1||8||
Nanak says, "The man of God, sings the praise of God, the threats of the devil of death are vanished." 4.18
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ॥ malaar mehlaa 4. ***MALAR M: 4***
ਰਾਮ ਰਾਮ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਖੋਜਤੇ ਬਡਭਾਗੀ ॥ raam raam bol bol khojtay badbhaagee.
Recite God, God, those who are seeking Him, are greatly lucky.
ਹਰਿ ਕਾ ਪੰਥੁ ਕੋਊ ਬਤਾਵੈ ਹਉ ਤਾ ਕੈ ਪਾਇ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har kaa panth ko-oo bataavai ha-o taa kai paa-ay laagee. ||1|| rahaa-o.
Let someone tell me the path of God, I will be at his feet. 1 (pause)
ਹਰਿ ਹਮਾਰੋ ਮੀਤੁ ਸਖਾਈ ਹਮ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਗੀ ॥ har hamaaro meet sakhaa-ee ham har si-o pareet laagee.
God is my love, my friend, I am in love with Him.

P. 1266

ਹਰਿ ਹਮ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਮ ਬੋਲਹਿ ਅਉਰੁ ਦੁਤੀਆ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮ ਤਿਆਗੀ ॥੧॥

har ham gaavahi har ham boleh a-or dutee-aa pareet ham ti-aagee. ||1||
I recite God, I sing of God, love for everyone else, I have renounced. 1
ਮਨਮੋਹਨ ਮੋਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਾਮੁ ਹਰਿ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥ manmohan moro pareetam raam har parmaanand bairaagee.
My loving God is very charming, He is supreme bliss, but detached one.
ਹਰਿ ਦੇਖੇ ਜੀਵਤ ਹੈ ਨਾਨਕੁ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਲੋ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ॥੨॥੨॥੯॥੯॥੧੩॥੯॥੩੧॥
har daykhay jeevat hai naanak ik nimakh palo mukh laagee. ||2||2||9||9||13||9||31||
Nanak lives by seeing God, let Him be on my mouth (tongue), may be for a while. 2.2.9.9.13.9.31
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ raag malaar mehlaa 5 cha-upday ghar 1
RAG MALAR M: 5 CHAUPADE GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਿਆ ਤੂ ਸੋਚਹਿ ਕਿਆ ਤੂ ਚਿਤਵਹਿ ਕਿਆ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਉਪਾਏ ॥
ki-aa too socheh ki-aa too chitvahi ki-aa tooN karahi upaa-ay.
What are you thinking? what are you remembering? what device, you are devising ?
ਤਾ ਕਉ ਕਹਹੁ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੂ ਕੀ ਜਿਹ ਗੋਪਾਲ ਸਹਾਏ ॥੧॥
taa ka-o kahhu parvaah kaahoo kee jih gopaal sahaa-ay. ||1||
Why should one depend upon any one, when God is his supporter. 1
ਬਰਸੈ ਮੇਘੁ ਸਖੀ ਘਰਿ ਪਾਹੁਨ ਆਏ ॥ barsai maygh sakhee ghar paahun aa-ay.
O! my friend, the cloud is raining, and my guest (love) has come to my home.
ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਠਾਕੁਰ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mohi deen kirpaa niDh thaakur nav niDh naam samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, the treasure of mercy is for me, let me merge in this nine-fold treasure. 1 (pause)
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਭੋਜਨ ਬਹੁ ਕੀਏ ਬਹੁ ਬਿੰਜਨ ਮਿਸਟਾਏ ॥ anik parkaar bhojan baho kee-ay baho binjan mistaa-ay.
Many a time, I have eaten food of many tastes, and have enjoyed many deserts.
ਕਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ਸੋਚ ਪਵਿਤ੍ਰਾ ਹੁਣਿ ਲਾਵਹੁ ਭੋਗੁ ਹਰਿ ਰਾਏ ॥੨॥
karee paaksaal soch pavitaraa hun laavhu bhog har raa-ay. ||2||
I have cleaned and purified my kitchen, now, O! my God-king come and have food. 2
ਦੁਸਟ ਬਿਦਾਰੇ ਸਾਜਨ ਰਹਸੇ ਇਹਿ ਮੰਦਿਰ ਘਰ ਅਪਨਾਏ ॥ dusat bidaaray saajan rahsay ihi mandir ghar apnaa-ay.
You have thrown away the devils, and mystified my friends, and also you have owned my home.
ਜਉ ਗ੍ਰਿਹਿ ਲਾਲੁ ਰੰਗੀਓ ਆਇਆ ਤਉ ਮੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥੩॥
ja-o garihi laal rangee-o aa-i-aa ta-o mai sabh sukh paa-ay. ||3||
The moment, my pleasing love comes home, then I enjoy all pleasures. 3
ਸੰਤ ਸਭਾ ਓਟ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਏ ॥ sant sabhaa ot gur pooray Dhur mastak laykh likhaa-ay.
I am in congregation of saints, enjoying support of perfect Guru, this is preordained for me.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੰਤੁ ਰੰਗੀਲਾ ਪਾਇਆ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਏ ॥੪॥੧॥
jan naanak kant rangeelaa paa-i-aa fir dookh na laagai aa-ay. ||4||1||
Nanak says, "I am blessed with the colourful husband, then I will have to face no toruble." 4.1
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਖੀਰ ਅਧਾਰਿ ਬਾਰਿਕੁ ਜਬ ਹੋਤਾ ਬਿਨੁ ਖੀਰੈ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥
kheer aDhaar baarik jab hotaa bin kheerai rahan na jaa-ee.
When the milk is food for child, he cannot live without it.
ਸਾਰਿ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ਮਾਤਾ ਮੁਖਿ ਨੀਰੈ ਤਬ ਓਹੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈ ॥੧॥
saar samHaal maataa mukh neerai tab oh taripat aghaa-ee. ||1||
When mother fondles and gives milk in his mouth, then he is happy and contented. 1
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਦਾਤਾ ॥ ham baarik pitaa parabh daataa.

We are children, our father is giving Master.
ਭੂਲਹਿ ਬਾਰਿਕ ਅਨਿਕ ਲਖ ਬਰੀਆ ਅਨ ਠਉਰ ਨਾਹੀ ਜਹ ਜਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bhooleh baarik anik lakh baree-aa an tha-ur naahee jah jaataa. ||1|| rahaa-o.
Child strays for many a lacs of times, yet he does not go to any other place. 1 (pause)
ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਬਾਰਿਕ ਬਪੁਰੇ ਕੀ ਸਰਪ ਅਗਨਿ ਕਰ ਮੇਲੈ ॥ chanchal mat baarik bapuray kee sarap agan kar maylai.
The ignorant child has slippery mind, he handles even snake and fire with hand.
ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਰਾਖੈ ਅਨਦ ਸਹਜਿ ਤਬ ਖੇਲੈ ॥੨॥
maataa pitaa kanth laa-ay raakhai anad sahj tab khaylai. ||2||
Mother and father keep him in embrace, then he plays, delights, in ease. 2
ਜਿਸ ਕਾ ਪਿਤਾ ਤੂ ਹੈ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਤਿਸੁ ਬਾਰਿਕ ਭੂਖ ਕੈਸੀ ॥
jis kaa pitaa too hai mayray su-aamee tis baarik bhookh kaisee.
For a child, whose father are you, O! Master, what is hunger for Him?
ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਬਾਂਛੈ ਸੋ ਲੈਸੀ ॥੩॥
nav niDh naam niDhaan garihi tayrai maṅ baa^{N}chhai so laisee. ||3||
In your home is the nine-fold treasure, whatever he desires, he gets. 3
ਪਿਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਆਗਿਆ ਇਹ ਦੀਨੀ ਬਾਰਿਕੁ ਮੁਖਿ ਮਾਂਗੈ ਸੋ ਦੇਨਾ ॥
pitaa kirpaal aagi-aa ih deenee baarik mukh maa^{N}gai so daynaa.
The merciful father has ordered, whatever child begs from mouth, give him.
ਨਾਨਕ ਬਾਰਿਕੁ ਦਰਸੁ ਪ੍ਰਭ ਚਾਹੈ ਮੋਹਿ ਹ੍ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ਨਿਤ ਚਰਨਾ ॥੪॥੨॥
naanak baarik daras parabh chaahai mohi hirdai baseh nit charnaa. ||4||2||
Nanak says, "The child (in me) begs for seeing you O! Master,
let my mind always live at your feet." 4.2
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਸਗਲ ਬਿਧੀ ਜੁਰਿ ਆਹਰੁ ਕਰਿਆ ਤਜਿਓ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥ sagal biDhee jur aahar kari-aa taji-o sagal andaysaa.
Putting all means together, I have tried, and have put aside all my fears.
ਕਾਰਜੁ ਸਗਲ ਅਰੰਭਿਓ ਘਰ ਕਾ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਭਾਰੋਸਾ ॥੧॥
kaaraj sagal araambhi-o ghar kaa thaakur kaa bhaarosaa. ||1||
Depending upon my Master, I have started to do all engagements at home. 1
ਸੁਨੀਐ ਬਾਜੈ ਬਾਜ ਸੁਹਾਵੀ ॥ sunee-ai baajai baaj suhaavee.
I am listening the nicely sounding melody.
ਭੋਰੁ ਭਇਆ ਮੈ ਪ੍ਰਿਅ ਮੁਖ ਪੇਖੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੰਗਲ ਸੁਹਲਾਵੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bhor bha-i-aa mai pari-a mukh paykhay garihi mangal suhlaavee. ||1|| rahaa-o.
Seeing my Master's face, the morning has dawned. My home is now beautiful and blissful. 1 (pause)
ਮਨੂਆ ਲਾਇ ਸਵਾਰੇ ਥਾਨਾਂ ਪੂਛਉ ਸੰਤਾ ਜਾਏ ॥ manoo-aa laa-ay savaaray thaanaa^{N} poochha-o santaa jaa-ay.
I am brushing up my place, with mind in, and am going to pray before saints.
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮੈ ਪਾਹੁਨ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਨਿਵਿ ਪਾਏ ॥੨॥
khojat khojat mai paahun mili-o bhagat kara-o niv paa-ay. ||2||
Searching and searching, I have met my love, bowing at His feet, I devote. 2

P. 1267

ਜਬ ਪ੍ਰਿਅ ਆਇ ਬਸੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਆਸਨਿ ਤਬ ਹਮ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥
jab pari-a aa-ay basay garihi aasan tab ham mangal gaa-i-aa.
When my dear comes home and occupies His seat, then I sing the delightful songs.
ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥੩॥
meet saajan mayray bha-ay suhaylay parabh pooraa guroo milaa-i-aa. ||3||

My Master, has let me meet perfect Guru, my dears, my friends are now very happy. 3
ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਭਏ ਅਨੰਦਾ ਗੁਰਿ ਕਾਰਜ ਹਮਰੇ ਪੂਰੇ ॥ sakhee sahaylee bha-ay anandaa gur kaaraj hamray pooray.
Guru has settled all my matters, my mates, my friends, are in bliss.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਦੂਰੇ ॥੪॥੩॥
kaho naanak var mili-aa sukh-daata chhod na jaa-ee dooray. ||4||3||
Nanak says, "I am blessed with pleasure giving husband, I fear, He may not leave me and go afar." 4.3
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਰਾਜ ਤੇ ਕੀਟ ਕੀਟ ਤੇ ਸੁਰਪਤਿ ਕਰਿ ਦੋਖ ਜਠਰ ਕਉ ਭਰਤੇ ॥ raaj tay keet keet tay surpat kar dokh jathar ka-o bhartay.
From a worm to a king, and from a king to a worm, all fill their stomach by committing sins.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਛੋਡਿ ਆਨ ਕਉ ਪੂਜਹਿ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ਹਰਤੇ ॥੧॥
kirpaa niDh chhod aan ka-o poojeh aatam ghaatee hartay. ||1||
Leaving the treasure of mercy (God), they worship other, they are thieves, the killers of souls. 1
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇ ਦੁਖਿ ਦੁਖਿ ਮਰਤੇ ॥ har bisrat tay dukh dukh martay.
Forgetting God, they die wailing in pain.
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਭ੍ਰਮਹਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਟੇਕ ਨ ਕਾਹੂ ਧਰਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anik baar bharmeh baho jonee tayk na kaahoo Dhartay. ||1|| rahaa-o.
They wander in lot of births, and do not get stay anywhere. 1 (pause)
ਤਿਆਗਿ ਸੁਆਮੀ ਆਨ ਕਉ ਚਿਤਵਤ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਖਲ ਖਰ ਤੇ ॥
ti-aag su-aamee aan ka-o chitvat moorh mugaDh khal khar tay.
Leaving Master, they remember the other, they are foolish, idiots, donkeys.
ਕਾਗਰ ਨਾਵ ਲੰਘਹਿ ਕਤ ਸਾਗਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਕਥਤ ਹਮ ਤਰਤੇ ॥੨॥
kaagar naav langheh kat saagar baritha kathat ham tartay. ||2||
How a boat of paper, can get anyone swim across ocean, it is usless to say, "we will swim?" 2
ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਅਸੁਰ ਸੁਰ ਜੇਤੇ ਕਾਲ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਰਤੇ ॥ siv biranch asur sur jaytay kaal agan meh jartay.
Shiva Brahma, and all gods and demons, burn in the fire after death.
ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਕਮਲਨ ਕੀ ਤੁਮ੍ ਨ ਡਾਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕਰਤੇ ॥੩॥੪॥
naanak saran charan kamlan kee tum[H] na daarahu parabh kartay. ||3||4||
Nanak says, "I am in the refuge of lotus-feet, you do not throw me away, O! my Creator-Master." 3.4
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ ਘਰੁ ੧ raag malaar mehlaa 5 dupday ghar 1 *MALAR M: 5 DOPADE GHAR 1*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o[N]kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਓਇ ਬੈਰਾਗੀ ਤਿਆਗੀ ॥ parabh mayray o-ay bairaagee ti-aagee.
O! my Master, you are detached and renouncer,
ਹਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਮਾਰੀ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o ik khin tis bin reh na saka-o pareet hamaaree laagee. ||1|| rahaa-o.
I am in love with you, and I cannot live without you, even for a while. 1 (pause)
ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਜਾਗੀ ॥
un kai sang mohi parabh chit aavai sant parsaad mohi jaagee.
With the grace of saints, I am now awake, in their company, Master comes to my mind.
ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਗੁਨ ਗਾਏ ਰੰਗਿ ਰਾਂਗੀ ॥੧॥
sun updays bha-ay man nirmal gun gaa-ay rang raa[N]gee. ||1||
Listening their teachings, my mind has become pure. In love, I sing the attributes of my love.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੇਇ ਕੀਏ ਸੰਤ ਮੀਤਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਭਏ ਬਡਭਾਗੀ ॥

ih man day-ay kee-ay sant meetaa kirpaal bha-ay badbhaagee[N].

Surrendering my mind, I have made saints, my friends, I am lucky that they are now kind.

ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਰੇਨੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਗੀ ॥੨॥੧॥੫॥

mahaa sukh paa-i-aa baran na saaka-o rayn naanak jan paagee. ||2||1||5||

Nanak says, "I am in great bliss, I cannot tell about it, I am feet-dust of the men of God." 2.1.5

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***

ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥ maa-ee mohi pareetam dayh milaa-ee.

O! my mother, let me meet my love.

ਸਗਲ ਸਹੇਲੀ ਸੁਖ ਭਰਿ ਸੂਤੀ ਜਿਹ ਘਰਿ ਲਾਲੁ ਬਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sagal sahaylee sukh bhar sootee jih ghar laal basaa-ee. ||1|| rahaa-o.

All my friends, who have their husbands at home, are sleeping in full peace. 1 (pause)

ਮੋਹਿ ਅਵਗਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨਿ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥

mohi avgan parabh sadaa da-i-aalaa mohi nirgun ki-aa chaturaa-ee.

I am without virtue, Master is ever generous, what smartness me, without virtue, have?

ਕਰਉ ਬਰਾਬਰਿ ਜੋ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਰਾਤੰੀ ਇਹ ਹਉਮੈ ਕੀ ਢੀਠਾਈ ॥੧॥

kara-o baraabar jo pari-a sang raatee[N] ih ha-umai kee dheethaa-ee. ||1||

I try to compete with those, who are enjoying the love of their dear, this is my stubbornness. 1

ਭਈ ਨਿਮਾਣੀ ਸਰਨਿ ਇਕ ਤਾਕੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਸੁਖਦਾਈ ॥

bha-ee nimaanee saran ik taakee gur satgur purakh sukh-daa-ee.

When I become humble, and look for the refuge of One, then my Guru, True Guru becomes pleasures-giving Purakh.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਮਹਿ ਮੇਰਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਕਾਟਿਆ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਈ ॥੨॥੨॥੬॥

ayk nimakh meh mayraa sabh dukh kaati-aa naanak sukh rain bihaa-ee. ||2||2||6||

"In a moment, He has removed all my troubles, thus I pass my nights in bliss," says Nanak. 2.2.6

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***

ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਜੀ ਤਿਲੁ ਬਿਲਮੁ ਨ ਲਾਉ ॥ baras maygh jee til bilam na laa-o.

O! lovable cloud rain, do not take even a little of time.

ਬਰਸੁ ਪਿਆਰੇ ਮਨਹਿ ਸਧਾਰੇ ਹੋਇ ਅਨਦੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

baras pi-aaray maneh saDhaaray ho-ay anad sadaa man chaa-o. ||1|| rahaa-o.

O! my dear, base for my mind, rain, so that I be in bliss, and my mind ever be in thrill. 1 (pause)

ਹਮ ਤੇਰੀ ਧਰ ਸੁਆਮੀਆ ਮੇਰੇ ਤੂ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥

ham tayree Dhar su-aamee-aa mayray too ki-o manhu bisaaray.

O! my Master, you are my base, why you keep me out of your mind?

P. 1268

ਇਸਤ੍ਰੀ ਰੂਪ ਚੇਰੀ ਕੀ ਨਿਆਈ ਸੋਭ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਭਰਤਾਰੇ ॥੧॥

istaree roop chayree kee ni-aa-ee sobh nahee bin bhartaaray. ||1||

Being a woman, I am like a maid, I do not look nice without husband. 1

ਬਿਨਉ ਸੁਨਿਓ ਜਬ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੈ ਬੇਗਿ ਆਇਓ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥

bin-o suni-o jab thaakur mayrai bayg aa-i-o kirpaa Dhaaray.

O! my merciful, Master, listen to my request, I have rushed towards you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੋ ਬਨਿਓ ਸੁਹਾਗੋ ਪਤਿ ਸੋਭਾ ਭਲੇ ਅਚਾਰੇ ॥੨॥੩॥੭॥

kaho naanak mayro bani-o suhaago pat sobhaa bhalay achaaray. ||2||3||7||

Nanak says, "Now I am married, my husband is of good conduct and of all praise." 2.3.7

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***

ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ pareetam saachaa naam Dhi-aa-ay.

Let me remember the true name of my love.
ਦੂਖ ਦਰਦ ਬਿਨਸੈ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮੂਰਤਿ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dookh darad binsai bhav saagar gur kee moorat ridai basaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The terrible ocean of sorrows, of pains will vanish, and the image of Guru, will stay in my mind. 1 (pause)
ਦੁਸਮਨ ਹਤੇ ਦੋਖੀ ਸਭਿ ਵਿਆਪੇ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਆਇਆ ॥
dusman hatay dokhee sabh vi-aapay har sarnaa-ee aa-i-aa.
I have come to the refuge of my God, all my enemies are killed, and my rivals are dead.
ਰਾਖਨਹਾਰੈ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਿਓ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥
raakhanhaarai haath day raakhi-o naam padaarath paa-i-aa. ||1||
The protector has protected me by giving His hand, I am blessed with the wealth of name. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਨਿ ਦੀਆ ॥
kar kirpaa kilvikh sabh kaatay naam nirmal man dee-aa.
Becoming kind, He has removed all my sins, and has given pure name to my mind.
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਬਾਹੁੜਿ ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੨॥੪॥੮॥
gun niDhaan naanak man vasi-aa baahurh dookh na thee-aa. ||2||4||8||
Nanak says, "The treasure of virtues has come to stay in my mind, no sorrow will happen, again." 2.4.8
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਪਿਆਰੇ ॥ parabh mayray pareetam paraan pi-aaray.
O! my Master, you are my dear, dearer than my breath (life).
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਅਪਨੋ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਦਇਆਲ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paraym bhagat apno naam deejai da-i-aal anoograhu Dhaaray. ||1|| rahaa-o.
O! merciful, be kind and give me, your name for loving devotion. 1 (pause)
ਸਿਮਰਉ ਚਰਨ ਤੁਹਾਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਿਦੈ ਤੁਹਾਰੀ ਆਸਾ ॥ simra-o charan tuhaaray pareetam ridai tuhaaree aasaa.
O! my dear, I remember your feet, and in my mind is hope for you.
ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਮਨਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਪਿਆਸਾ ॥੧॥
sant janaa peh kara-o bayntee man darsan kee pi-aasaa. ||1||
I pray before saints, that in my mind is thirst for seeing you (God). 1
ਬਿਛੁਰਤ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਹਰਿ ਮਿਲਤੇ ਜਨ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਦੀਜੈ ॥ bichhurat maran jeevan har miltay jan ka-o darsan deejai.
In separation I die, and in union I live, let me, your man, see you, O! God.
ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ਜੀਵਨ ਧਨੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੨॥੫॥੯॥
naam aDhaar jeevan Dhan naanak parabh mayray kirpaa keejai. ||2||5||9||
Nanak says "Let your name become my base, wealth of my life, O! my Master, be kind to me."2.5.9
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਅਬ ਅਪਨੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥ ab apnay pareetam si-o ban aa-ee.
Now, I am in good books of my dear.
ਰਾਜਾ ਰਾਮੁ ਰਮਤ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਬਰਸੁ ਮੇਘ ਸੁਖਦਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raajaa raam ramat sukh paa-i-o baras maygh sukh-daa-ee. ||1|| rahaa-o.
Reciting the God-king, I am happy. O! pleasure giving cloud, you rain. 1 (pause)
ਇਕੁ ਪਲੁ ਬਿਸਰਤ ਨਹੀ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਨਾਮੁ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥
ik pal bisrat nahee sukh saagar naam navai niDh paa-ee.
Let me not forget my ocean of happiness, even for a moment, I am blessed with nine-fold treasure of name.
ਉਦੋਤੁ ਭਇਓ ਪੂਰਨ ਭਾਵੀ ਕੋ ਭੇਟੇ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੧॥ udout bha-i-o pooran bhaavee ko bhaytay sant sahaa-ee. ||1||

The perfect loving is blooming in my mind, I am meeting the saints, who have helped me. 1
ਸੁਖ ਉਪਜੇ ਦੁਖ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ sukh upjay dukh sagal binaasay paarbarahm liv laa-ee.
I am now intuned with supreme God, my sorrows are vanished and pleasures have come up.
ਤਰਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ਕਠਿਨ ਭੈ ਸਾਗਰੁ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਚਰਨ ਧਿਆਈ ॥੨॥੬॥੧੦॥
tari-o sansaar kathin bhai saagar har naanak charan Dhi-aa-ee. ||2||6||10||
Nanak says, "Remembering feet of God, people have crossed over terribly uncrossable ocean of world." 2.6.10
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਘਨਿਹਰ ਬਰਸਿ ਸਗਲ ਜਗੁ ਛਾਇਆ ॥ ghanihar baras sagal jag chhaa-i-aa.
The cloud is raining, spreading over all the world.
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bha-ay kirpaal pareetam parabh mayray anad mangal sukh paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
My loving Master has become kind, I am in bliss, in joy, in happiness. 1 (pause)
ਮਿਟੇ ਕਲੇਸ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਬੂਝੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥
mitay kalays tarisan sabh boojhee paarbarahm man Dhi-aa-i-aa.
I remember supreme God in my mind, all my clashes are over, my lust is quenched.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਿਵਾਰੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਆ ॥੧॥
saaDhsang janam maran nivaaray bahur na kathoo Dhaa-i-aa. ||1||
Congregation of saints has ceased, my cycle of births, I need not go anywhere again. 1
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਾਮਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਾਤਉ ਚਰਨ ਕਮਲ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥
man tan naam niranjan raata-o charan kamal liv laa-i-aa.
My mind and body are in love for name of Taintless, and are intuned with His lotus-feet.
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਇਆ ॥੨॥੭॥੧੧॥
angeekaar kee-o parabh apnai naanak daas sarnaa-i-aa. ||2||7||11||
Nanak says, "My Master has accepted me, thus servant is brought to His refuge." 2.7.11
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਬਿਛੁਰਤ ਕਿਉ ਜੀਵੇ ਓਇ ਜੀਵਨ ॥ bichhurat ki-o jeevay o-ay jeevan.
O! my life, how you live in separation?
ਚਿਤਹਿ ਉਲਾਸ ਆਸ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਸ ਪੀਵਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chiteh ulaas aas milbay kee charan kamal ras peevan. ||1|| rahaa-o.
My mind is excited, in hope for union, and for drinking the nectar of His lotus-feet. 1 (pause)
ਜਿਨ ਕਉ ਪਿਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਅੰਤਰੁ ਨਾਹੀ ॥ jin ka-o pi-aas tumaaree pareetam tin ka-o antar naahee.
Those who are thirsty for you, O! dear, they never separate.
ਜਿਨ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਮੇਰੋ ਰਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ਸੇ ਮੂਏ ਮਰਿ ਜਾਂਹੀਂ ॥੧॥
jin ka-o bisrai mayro raam pi-aaraa say moo-ay mar jaaNheeN. ||1||
Those who forget my dear God, they are dead, and will continue to die. 1

P. 1269

ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੇਖਤ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ man tan rav rahi-aa jagdeesur paykhat sadaa hajooray.
My God is pervading mind and body, I ever see Him present.
ਨਾਨਕ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥੨॥੮॥੧੨॥
naanak rav rahi-o sabh antar sarab rahi-aa bharpooray. ||2||8||12||
Nanak says, "He is pervading all, and is perfecting all. 2.8.12
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਹਰਿ ਕੈ ਭਜਨਿ ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ ਤਾਰੇ ॥ har kai bhajan ka-un ka-un na taaray.
Who and who are not liberated by singing about God?

ਖਗ ਤਨ ਮੀਨ ਤਨ ਮ੍ਰਿਗ ਤਨ ਬਰਾਹ ਤਨ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khag tan meen tan marig tan baraah tan saaDhoo sang uDhaaray. ||1|| rahaa-o.
The body of the flying in sky (bird), the body of a fish, the body of a deer, the body of a boar, all liberate in the company of saints. 1 (pause)
ਦੇਵ ਕੁਲ ਦੈਤ ਕੁਲ ਜਖ੍ਯ ਕਿੰਨਰ ਨਰ ਸਾਗਰ ਉਤਰੇ ਪਾਰੇ ॥ dayv kul dait kul jakh-y kinnar nar saagar utray paaray.
The family of gods, the family of demons, the singers, the men, all swim across the ocean.
ਜੋ ਜੋ ਭਜਨੁ ਕਰੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕੇ ਦੂਖ ਬਿਦਾਰੇ ॥੧॥ jo jo bhajan karai saaDhoo sang taa kay dookh bidaaray. ||1||
Those who sing His praise, in the congregation of saints, their sorrows are removed. 1
ਕਾਮ ਕਰੋਧ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਇਨ ਤੇ ਭਏ ਨਿਰਾਰੇ ॥ kaam karoDh mahaa bikhi-aa ras in tay bha-ay niraaray.
The cupidity, the anger, the bitterest taste of poison, they are away from them.
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਪਹਿ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੨॥੯॥੧੩॥
deen da-i-aal jaapeh karunaa mai naanak sad balihaaray. ||2||9||13||
Nanak says, "Repeat the name of merciful to poor, of the compassionate to poor, I will ever sacrifice myself for you." 2.9.13
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਆਜੁ ਮੈ ਬੈਸਿਓ ਹਰਿ ਹਾਟ ॥ aaj mai baisi-o har haat.
Today, I am sitting at the shop of God.
ਨਾਮੁ ਰਾਸਿ ਸਾਝੀ ਕਰਿ ਜਨ ਸਿਉ ਜਾਂਉ ਨ ਜਮ ਕੈ ਘਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam raas saajhee kar jan si-o jaa^N-o na jam kai ghaat. ||1|| rahaa-o.
If I share the capital of the name of God with people, I will not go to the bank of the river of devil. 1 (pause)
ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਰਾਖੇ ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਕਪਾਟ ॥
Dhaar anoograhu paarbarahm raakhay bharam kay khul^{H}ay kapaat.
Becoming kind, the Supreme God protects, my doors of doubts are opened.
ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਾਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਲਾਹਾ ਚਰਨ ਨਿਧਿ ਖਾਟ ॥੧॥
baysumaar saahu parabh paa-i-aa laahaa charan niDh khaat. ||1||
I am blessed with Master, the investor of uncountable, and my profit is treasure of His feet. 1
ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਢੇ ਹੈ ਛਾਂਟਿ ॥ saran gahee achut abhinaasee kilbikh kaadhay hai chhaa^{N}t.
I am holding the refuge of unwavering Imperishable, all my sins are sorted and placed aside.
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟੇ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਜੋਨੀ ਮਾਟ ॥੨॥੧੦॥੧੪॥
kal kalays mitay daas naanak bahur na jonee maat. ||2||10||14||
Nanak says, "The clashes and quarreling of the servant are settled, my clay (body) will not enter the womb, again." 2.10.14
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਹਿਰਾਨੋ ॥ baho biDh maa-i-aa moh hiraano.
In many ways, the greed for money has surprised (troubled) me.
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਊ ਬਿਰਲਾ ਸੇਵਕੁ ਪੂਰਨ ਭਗਤੁ ਚਿਰਾਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kot maDhay ko-oo birlaa sayvak pooran bhagat chiraano. ||1|| rahaa-o.
Very rare among the crores is a servant (of God), after long time, comes a perfect devotee. 1 (pause)
ਇਤ ਉਤ ਡੋਲਿ ਡੋਲਿ ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਤ ਬਿਰਾਨੋ ॥ it ut dol dol saram paa-i-o tan Dhan hot biraano.
Here and there, wandering and searching, I have found work, yet the money, earned with body (labour) becomes of others.
ਲੋਗ ਦੁਰਾਇ ਕਰਤ ਠਗਿਆਈ ਹੋਤੌ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਨੋ ॥੧॥ log duraa-ay karat thagi-aa-ee hotou sang na jaano. ||1||
I chased the people and cheated them, yet the collected (money) will not accompany. 1

ਮ੍ਰਿਗ ਪੰਖੀ ਮੀਨ ਦੀਨ ਨੀਚ ਇਹ ਸੰਕਟ ਫਿਰਿ ਆਨੋ ॥ marig pankhee meen deen neech ih sankat fir aano.
(I have traveled through the life of), deer, bird, fish, the oppressed, the low, yet this calamity is again there.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਾਹਨ ਪ੍ਰਭ ਤਾਰਹੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸੁਖ ਮਾਨੋ ॥੨॥੧੧॥੧੫॥
kaho naanak paahan parabh taarahu saaDhsangat sukh maano. ||2||11||15||
Nanak says, "O! Master, get the stone (in me) float (liberate), so that I can enjoy the congregation of saints." 2.11.15
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਦੁਸਟ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ਰੀ ਮਾਈ ॥ dusat mu-ay bikh khaa-ee ree maa-ee.
O! my mother, the wicked die eating poison.
ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਤਿਨ ਹੀ ਰਖਿ ਲੀਨੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jis kay jee-a tin hee rakh leenay mayray parabh ka-o kirpaa aa-ee. ||1|| rahaa-o.
My Master has become kind, so He has protected the beings, as He owns them. 1 (pause)
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਤਾਂ ਭਉ ਕੈਸਾ ਭਾਈ ॥ antarjaamee sabh meh vartai taa^N bha-o kaisaa bhaa-ee.
O! my brother, the knower of minds, pervades all, then whom to fear?
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਸੈ ਸਭਨੀ ਠਾਈਂ ॥੧॥
sang sahaa-ee chhod na jaa-ee parabh deesai sabhnee thaa-ee^N. ||1||
The companion, the helper does not leave, thus Master is seen at all places. 1
ਅਨਾਥਾ ਨਾਥੁ ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਆਪਿ ਲੀਏ ਲੜਿ ਲਾਈ ॥ anaathaa naath deen dukh bhanjan aap lee-ay larh laa-ee.
The father of the orphans and destroyer of the sorrows of poor, Himself accepts.
ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਜੀਵਹਿ ਦਾਸ ਤੇਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥੧੨॥੧੬॥
har kee ot jeeveh daas tayray naanak parabh sarnaa-ee. ||2||12||16||
Nanak says, "O! Master, your servant lives on your support, I am in your refuge." 2.12.16
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਰਵੀਜੈ ॥ man mayray har kay charan raveejai.
O! my mind, live at the feet of God.
ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਮੋਹਿਓ ਹਰਿ ਪੰਖ ਲਗਾਇ ਮਿਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
daras pi-aas mayro man mohi-o har pankh lagaa-ay mileejai. ||1|| rahaa-o.
My mind is charmed by thirst for seeing. I will attach wings with my body, and fly to meet you (God). 1 (pause)
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਮਾਰਗੁ ਪਾਇਓ ਸਾਧੂ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ॥ khojat khojat maarag paa-i-o saaDhoo sayv kareejai.
Searching and searching, I have found the way: serve the saints.
ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥
Dhaar anoograhu su-aamee mayray naam mahaa ras peejai. ||1||
O! my Master, be kind and let me drink the great nectar of name. 1
ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਕਰਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ਜਲਤਉ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ taraahi taraahi kar sarnee aa-ay jalta-o kirpaa keejai.
Scared and shocked, I have come to your refuge, I am burning, be kind to me.
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਦਾਸ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਨਾਨਕ ਅਪੁਨੋ ਕੀਜੈ ॥੨॥੧੩॥੧੭॥
kar geh layho daas apunay ka-o naanak apuno keejai. ||2||13||17||
Nanak says, "Holding my hand, have me, your servant, and own me." 2.13.17

P. 1270

ਮਲਾਰ ਮਃ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਓ ॥ parabh ko bhagat bachhal birdaari-o.
It is the nature of my Master, that He is devotee-loving.
ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਨੇ ਅਪੁਨੋ ਜਸੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

nindak maar charan tal deenay apuno jas vartaa-i-o. ||1|| rahaa-o.
Killing the back-biters, He has placed under His feet, His praise is so spreading. 1 (pause)
ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਕੀਨੋ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਦਇਆ ਜੀਅਨ ਮਹਿ ਪਾਇਓ ॥
jai jai kaar keeno sabh jag meh da-i-aa jee-an meh paa-i-o.
He has placed mercy in the minds of His beings, thus all over the world, He is hailed.
ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਅਪੁਨੋ ਦਾਸੁ ਰਾਖਿਓ ਤਾਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਾਇਓ ॥੧॥
kanth laa-ay apuno daas raakhi-o taatee vaa-o na laa-i-o. ||1||
He keeps His servants in His embrace, and does not let them suffer even the hot wind. 1
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਓ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਮੇਟਿ ਸੁਖਾਇਓ ॥
angeekaar kee-o mayray su-aamee bharam bha-o mayt sukhaa-i-o.
My Master has accepted me, and finishing my fears and doubts, He has made me happy.
ਮਹਾ ਅਨੰਦ ਕਰਹੁ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਨਕ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਮਨਿ ਆਇਓ ॥੨॥੧੪॥੧੮॥
mahaa anand karahu daas har kay naanak bisvaas man aa-i-o. ||2||14||18||
Nanak says, "Now I am very confident, that you bless your servants with great pleasure." 2.14.18
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੨ raag malaar mehlaa 5 cha-upday ghar 2
RAG MALAR M: 5 CHAUPADE GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᴺkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ॥ gurmukh deesai barahm pasaar.
Gurmukhs sees the display of God.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆਂ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ gurmukh tarai gunee-aaᴺ bisthaar.
Gurmukh sees the expansion of three Gunnas.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥ gurmukh naad bayd beechaar.
Gurmukh ponders over the words of Vedas.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ॥੧॥ bin gur pooray ghor anDhaar. ||1||
Without perfect Guru, it is all dreading haze. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ mayray man gur gur karat sadaa sukh paa-ee-ai.
O! my mind recite Guru, Guru and be ever happy.
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਓ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਅਪਣਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur updays har hirdai vasi-o saas giraas apnaa khasam Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
God is living in my mind. with the teaching of Guru, let us remember our Master, by every breath, every morsel. 1 (pause)
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ gur kay charan vitahu bal jaa-o.
I sacrifice myself for the feet of my Guru.
ਗੁਰ ਕੇ ਗੁਣ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਤ ਗਾਉ ॥ gur kay gun an-din nit gaa-o.
Day and night, always I sing the virtues of my Guru,
ਗੁਰ ਕੀ ਧੂੜਿ ਕਰਉ ਇਸਨਾਨੁ ॥ gur kee Dhoorh kara-o isnaan.
let me take bath in the feet-dust of Guru.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੨॥ saachee dargeh paa-ee-ai maan. ||2||
With this, let me be honored in the true court. 2
ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਭਵਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ॥ gur bohith bhavjal taaranhaar.
Guru is boat, to let me cross the terrible ocean.
ਗੁਰਿ ਭੇਟਿਐ ਨ ਹੋਇ ਜੋਨਿ ਅਉਤਾਰੁ ॥ gur bhayti-ai na ho-ay jon a-utaar.
Meeting Guru, I will not enter womb, to be born.
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ gur kee sayvaa so jan paa-ay.

Only those are placed at the service of Guru.
ਜਾ ਕਉ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਆਏ ॥੩॥ jaa ka-o karam likhi-aa Dhur aa-ay. ||3||
For whom it is preordained. 3
ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਜੀਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਧਾਰੁ ॥ gur mayree jeevan gur aaDhaar.
Guru is base of my life.
ਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਵਰਤਣਿ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ gur mayree vartan gur parvaar.
Guru is my family, he is my conduct.
ਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਖਸਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥ gur mayraa khasam satgur sarnaa-ee.
Guru is my Master, true Guru is my refuge.
ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾ ਕੀ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੯॥
naanak gur paarbarahm jaa kee keem na paa-ee. ||4||1||19||
Nanak says, "Guru is supreme God, none can know His worth." 4.1.19
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥ gur kay charan hirdai vasaa-ay.
The feet of Guru are placed in my heart.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ kar kirpaa parabh aap milaa-ay.
Becoming kind, Master Himself has got me in his union.
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਇ ॥ apnay sayvak ka-o la-ay parabh laa-ay.
Master Himself owns His servant and puts him on job.
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ taa kee keemat kahee na jaa-ay. ||1||
None can tell His value. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ kar kirpaa pooran sukh-daatay.
O! perfect, giver of happiness, be kind.
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tum^H^ree kirpaa tay too^N^ chit aavahi aath pahar tayrai rang raatay. ||1|| rahaa-o.
With your grace, my mind remembers you,day and night, I am enjoying your love. 1 (pause)
ਗਾਵਣੁ ਸੁਨਣੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ gaavan sunan sabh tayraa bhaanaa.
Singing and listening is all, by your will.
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸਾਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥ hukam boojhai so saach samaanaa.
One, who realizes your order, he merges in you, the True.
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਤੇਰਾ ਨਾਂਉ ॥ jap jap jeeveh tayraa naa^N^-o.
Remembering and remembering, he lives by your name.
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥੨॥ tujh bin doojaa naahee thaa-o. ||2||
Other than you, there is no place for him. 2
ਦੁਖ ਸੁਖ ਕਰਤੇ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਇ ॥ dukh sukh kartay hukam rajaa-ay.
The pleasure and pain are in the order of the Creator.
ਭਾਣੈ ਬਖਸ ਭਾਣੈ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥ bhaanai bakhas bhaanai day-ay sajaa-ay.
If He wills, He forgives, if He wills He punishes.
ਦੁਹਾਂ ਸਿਰਿਆਂ ਕਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ॥ duhaa^N^ siri-aa^N^ kaa kartaa aap.
He Himself is the Creator of both ends.
ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਂਈ ਤੇਰੇ ਪਰਤਾਪ ॥੩॥ kurbaan jaa^N^-ee tayray partaap. ||3||
I sacrifice myself for your Excellency. 3
ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥ tayree keemat toohai jaaneh.
Your worth, only you know,
ਤੂ ਆਪੇ ਬੂਝਹਿ ਸੁਣਿ ਆਪਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ too aapay boojheh sun aap vakaaneh.

you yourself understand, listen, you yourself recite.
ਸੇਈ ਭਗਤ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਣੇ ॥ say-ee bhagat jo tuDh bhaanay.
Only he is a devotee, who is liked by you.
P. 1271
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੨॥੨੦॥ naanak tin kai sad kurbaanay. ||4||2||20||
Nanak says, "I sacrifice myself for him." 4.2.20
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਪਰਮੇਸਰੁ ਹੋਆ ਦਇਆਲੁ ॥ parmaysar ho-aa da-i-aal.
God has become kind to me.
ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ॥ maygh varsai amrit Dhaar.
The cloud is raining the stream of nectar.
ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ॥ saglay jee-a jant tariptaasay.
All living beings are happy and contented.
ਕਾਰਜ ਆਏ ਪੂਰੇ ਰਾਸੇ ॥੧॥ kaaraj aa-ay pooray raasay. ||1||
All my matters are settled. 1
ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਨਾਮੁ ਸਮੑਾਲਿ ॥ sadaa sadaa man naam samHaal.
O! my mind, ever and ever remember name,
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸੇਵਾ ਪਾਇਆ ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਿਬਹੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooray kee sayvaa paa-i-aa aithai othai nibhai naal. ||1|| rahaa-o.
I am blessed with service of perfect Guru, here and hereafter, he stands by me. 1 (pause)
ਦੁਖੁ ਭੰਨਾ ਭੈ ਭੰਜਨਹਾਰ ॥ dukh bhannaa bhai bhanjanhaar.
He is the destroyer of fears, my sorrows are negated.
ਆਪਣਿਆ ਜੀਆ ਕੀ ਕੀਤੀ ਸਾਰ ॥ aapni-aa jee-aa kee keetee saar.
He Himself looks after His beings.
ਰਾਖਨਹਾਰ ਸਦਾ ਮਿਹਰਵਾਨ ॥ raakhanhaar sadaa miharvaan.
The Protector is ever graceful.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥ sadaa sadaa jaa-ee-ai kurbaan. ||2||
Ever and ever, I sacrifice myself for Him. 2
ਕਾਲੁ ਗਵਾਇਆ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ॥ kaal gavaa-i-aa kartai aap.
The Creator Himself has got lost the devil of death.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਮਨ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਪਿ ॥ sadaa sadaa man tis no jaap.
O! my mind, ever and ever, recite Him.
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਰਾਖੇ ਸਭਿ ਜੰਤ ॥ darisat Dhaar raakhay sabh jant.
He keeps all His beings under His eye (care).
ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨਿਤ ਭਗਵੰਤ ॥੩॥ gun gaavhu nit nit bhagvant. ||3||
Ever and ever, sing the attributes of that God. 3
ਏਕੋ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਆਪ ॥ ayko kartaa aapay aap.
Creator alone is Himself by Himself.
ਹਰਿ ਕੇ ਭਗਤ ਜਾਣਹਿ ਪਰਤਾਪ ॥ har kay bhagat jaaneh partaap.
The devotees of God know His excellence.
ਨਾਵੈ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥ naavai kee paij rakh-daa aa-i-aa.
He saves the honour (glory) of His name.
ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਤਿਸ ਕਾ ਬੋਲਾਇਆ ॥੪॥੩॥੨੧॥ naanak bolai tis kaa bolaa-i-aa. ||4||3||21||
Nanak speaks, when He wills him to speak. 4.3.21
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ gur sarnaa-ee sagal niDhaan.
All treasures are in the refuge of Guru.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹਿ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ saachee dargahi paa-ee-ai maan.
In His true court, is blessed His honour.
ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ bharam bha-o dookh darad sabh jaa-ay.
All my doubts, fears, sorrows, pains, vanish,
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਦ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥ saaDhsang sad har gun gaa-ay. ||1||
when in the congregation of saints, I sing God's attributes.
ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥ man mayray gur pooraa saalaahi.
O! my mind, praise perfect Guru.
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam niDhaan japahu din raatee man chinday fal paa-ay. ||1|| rahaa-o.
Day and night, remember the treasure of name, and be blessed with the desired fruits. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ satgur jayvad avar na ko-ay.
None else can match true Guru.
ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੋਇ ॥ gur paarbarahm parmaysar so-ay.
He is Guru, He is supreme God.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੂਖ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥ janam maran dookh tay raakhai.
He saves from the pains of birth and death.
ਮਾਇਆ ਬਿਖੁ ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਚਾਖੈ ॥੨॥ maa-i-aa bikh fir bahurh na chaakhai. ||2||
I will not again taste the poison of Maya. 2
ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ gur kee mahimaa kathan na jaa-ay.
The praise of Guru cannot be related.
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ gur parmaysar saachai naa-ay.
Guru is God with true name.
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਸਭੁ ਸਾਚੀ ॥ sach sanjam karnee sabh saachee.
Anything done under His discipline, in the name of True, is true.
ਸੋ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜੋ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਰਾਚੀ ॥੩॥ so man nirmal jo gur sang raachee. ||3||
That mind is pure, which is in love with Guru. 3
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡ ਭਾਗਿ ॥ gur pooraa paa-ee-ai vad bhaag.
If blessed with perfect Guru, we are greatly lucky.
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਨ ਤੇ ਤਿਆਗਿ ॥ kaam kroDh lobh man tay ti-aag.
Turn out cupidity, anger, greed from mind.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸਿ ॥ kar kirpaa gur charan nivaas.
O! my Guru, be kind and give me place at your feet.
ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਸਚੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੪॥੨੨॥ naanak kee parabh sach ardaas. ||4||4||22||
O! my Master, Nanak truly prays for it. 4.4.22
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੩ raag malaar mehlaa 5 parh-taal ghar 3
RAG MALAR M: 5 PARTAL GHAR 3
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੁਰ ਮਨਾਰਿ ਪ੍ਰਿਅ ਦਇਆਰ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥ gur manaar pari-a da-i-aar si-o rang kee-aa.
Please Guru, so that Master becomes kind, thus enjoy their love.
ਕੀਨੋ ਰੀ ਸਗਲ ਸੀਂਗਾਰ ॥ keeno ree sagal seeNgaar.
O! my mate, I have fully decorated myself.

ਤਜਿਓ ਰੀ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰ ॥ taji-o ree sagal bikaar.
O! my mate, I have left all evil actions.
ਧਾਵਤੋ ਅਸਥਿਰੁ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ Dhaavto asthir thee-aa. ||1|| rahaa-o.
And I have stopped my mind from rushing out.1 (pause)
ਐਸੇ ਰੇ ਮਨ ਪਾਇ ਕੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਕੈ ਕਰਿ ਸਾਧਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥
aisay ray man paa-ay kai aap gavaa-ay kai kar saaDhan si-o sang.
O! my mind, thus negate your ego, be in the congregation of saints, and be blessed with God.
ਬਾਜੇ ਬਜਹਿ ਮ੍ਰਿਦੰਗ ਅਨਾਹਦ ਕੋਕਿਲ ਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਬੋਲੈ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਅਤਿ ਸੁਹੀਆ ॥੧॥
baajay bajeh maridang anaahad kokil ree raam naam bolai maDhur bain at suhee-aa. ||1||
The melody of the unfrictioned word is being played on flutes and drums,
the cuckoo is singing the name of God, in sweet and very nice words. 1
ਐਸੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕੀ ਸੋਭ ਅਤਿ ਅਪਾਰ ਪ੍ਰਿਅ ਅਮੋਘ ਤੈਸੇ ਹੀ ਸੰਗਿ ਸੰਤ ਬਨੇ ॥
aisee tayray darsan kee sobh at apaar pari-a amogh taisay hee sang sant banay.
Such is beauty of seeing you, my love is infinite, unending, same way is congregation of saints.
ਭਵ ਉਤਾਰ ਨਾਮ ਭਨੇ ॥ bhav utaar naam bhanay.
Recite name and be liberated from fear.
ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲ ॥ ram raam raam maal.
Remember the name of God with rosary.

P. 1272

ਮਨਿ ਫੇਰਤੇ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸੰਗੀਆ ॥ man fayrtay har sang sangee-aa.
The congregating in congragation get their mind changed.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਥੀਆ ॥੨॥੧॥੨੩॥ jan naanak pari-o pareetam thee-aa. ||2||1||23||
Nanak says, "The man of God, becomes loving for me." 2.1.23
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਮਨੁ ਘਨੈ ਭ੍ਰਮੈ ਬਨੈ ॥ man ghanai bharmai banai.
My mind wanders in thick jungles.
ਉਮਕਿ ਤਰਸਿ ਚਾਲੈ ॥ umak taras chaalai.
It wanders in unending joy.
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਚਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ parabh milbay kee chaah. ||1|| rahaa-o.
It is excited in the desire for union with Master. 1 (pause)
ਤ੍ਰੈ ਗੁਨ ਮਾਈ ਮੋਹਿ ਆਈ ਕਹੰਉ ਬੇਦਨ ਕਾਹਿ ॥੧॥ tarai gun maa-ee mohi aa-ee kahaᴺ-o baydan kaahi. ||1||
The Maya of three Gunnas has come to entrap, whom to tell my predicament?
ਆਨ ਉਪਾਵ ਸਗਰ ਕੀਏ ਨਹਿ ਦੂਖ ਸਾਕਹਿ ਲਾਹਿ ॥ aan upaav sagar kee-ay neh dookh saakeh laahi.
I tried, all other solutions, but my pangs could not end.
ਭਜੁ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂ ਨਾਨਕਾ ਮਿਲੁ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦਹਿ ਗਾਹਿ ॥੨॥੨॥੨੪॥
bhaj saran saaDhoo naankaa mil gun gobindeh gaahi. ||2||2||24||
Nanak says, "Run to be in the refuge of saints, joining, them sing the attributes of God." 2.2.24
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. ***MALAR M: 5***
ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਸੋਭ ਸੁਹਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥ pari-a kee sobh suhaavanee neekee.
The grandeur of my love is beautiful, pure.
ਹਾਹਾ ਹੂਹੂ ਗੰਧ੍ਰਬ ਅਪਸਰਾ ਅਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਗਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
haahaa hoohoo ganDharab apsaraa anand mangal ras gaavnee neekee. ||1|| rahaa-o.
Haha, Huhu (a kind of heavenly singers), and heavenly beauties, sing the pure songs of His bliss and blessing. 1 (pause)
ਧੁਨਿਤ ਲਲਿਤ ਗੁਨਗ੍ਹ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੧॥

Dhunit lalit gun-ga-y anik bhaa^Nt baho biDh roop dikhaavanee neekee. ||1||
They sound the melody of innumerable attributes (of God), in many ways, they show their pure performance. 1
ਗਿਰਿ ਤਰ ਥਲ ਜਲ ਭਵਨ ਭਰਪੁਰਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਲਾਲਨ ਛਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥
gir tar thal jal bhavan bharpur ghat ghat laalan chhaavnee neekee.
The mountains, the trees (forests), the lands, the waters, the homes,
in all, the pure being of Master is prevailing.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਾਮਈਆ ਰਸੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਭਾਵਨੀ ਨੀਕੀ ॥੨॥੩॥੨੫॥
saaDhsang raam-ee-aa ras paa-i-o naanak jaa kai bhaavnee neekee. ||2||3||25||
Nanak says, "In the congregation of saints, some are blessed with the nectar of God, but only those, whose emotions are pure." 2.3.25
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pareet pi-aaray charan kamal rid antar Dhaaray. ||1|| rahaa-o.
In the love of dear Guru, I keep the lotus-feet of God, in my mind. 1 (pause)
ਦਰਸੁ ਸਫਲਿਓ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿਓ ਗਏ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥ daras safli-o daras paykhi-o ga-ay kilbikh ga-ay.
Seeing thus is meaningful, I have seen Him, all my sins are removed.
ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਉਜੀਆਰੇ ॥੧॥ man nirmal ujee-aaray. ||1||
My mind has become pure, and is enlightened. 1
ਬਿਸਮ ਬਿਸਮੈ ਬਿਸਮ ਭਈ ॥ bisam bismai bisam bha-ee.
In His wonders, I am wonder-struck.
ਅਘ ਕੋਟਿ ਹਰਤੇ ਨਾਮ ਲਈ ॥ agh kot hartay naam la-ee.
Remembering His name, all my sins are removed.
ਗੁਰ ਚਰਨ ਮਸਤਕੁ ਡਾਰਿ ਪਹੀ ॥ gur charan mastak daar pahee.
Placing my fore-head, I am at the feet of Guru.
ਪ੍ਰਭ ਏਕ ਤੂੰਹੀ ਏਕ ਤੁਹੀ ॥ parabh ayk too^Nhee ayk tuhee.
O! my Master, you are one, you alone are one.
ਭਗਤ ਟੇਕ ਤੁਹਾਰੇ ॥ bhagat tayk tuhaaray.
The devotees depend upon you.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰੇ ॥੨॥੪॥੨੬॥ jan naanak saran du-aaray. ||2||4||26||
Nanak, your man, is in your refuge, at your doors. 2.4.26
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਬਰਸੁ ਸਰਸੁ ਆਗਿਆ ॥ baras saras aagi-aa.
It is raining, you be in bliss, in the will of God.
ਹੋਹਿ ਆਨੰਦ ਸਗਲ ਭਾਗ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hohi aanand sagal bhaag. ||1|| rahaa-o.
Be in bliss, it is all your luck. 1 (pause)
ਸੰਤ ਸੰਗੇ ਮਨੁ ਪਰਫੜੈ ਮਿਲਿ ਮੇਘ ਧਰ ਸੁਹਾਗ ॥੧॥ sant sangay man parfarhai mil maygh Dhar suhaag. ||1||
With rain, the earth becomes pleasant, similarly mind in the company of saints, blooms. 1
ਘਨਘੋਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੋਰ ॥ ghanghor pareet mor.
The peacock loves the thundering of clouds.
ਚਿਤੁ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਬੂੰਦ ਓਰ ॥ chit chaatrik boond or.
The mind of chaatrik, is ever alert for rain-drop.
ਐਸੋ ਹਰਿ ਸੰਗੇ ਮਨ ਮੋਹ ॥ aiso har sangay man moh.
Similarly the congregation of saints, charms mind.
ਤਿਆਗਿ ਮਾਇਆ ਧੋਹ ॥ ti-aag maa-i-aa Dhoh.

The cheating Maya is renounced.
ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਜਾਗਿਆ ॥੨॥੫॥੨੭॥ mil sant naanak jaagi-aa. ||2||5||27||
Joining the saints, Nanak is awake. 2.5.27
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਗੁਨ ਗੋੁਪਾਲ ਗਾਉ ਨੀਤ ॥ gun gopaal gaa-o neet.
Ever sing the attributes of God.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਾਰਿ ਚੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam naam Dhaar cheet. ||1|| rahaa-o.
Keep the name of God in mind. 1 (pause)
ਛੋਡਿ ਮਾਨੁ ਤਜਿ ਗੁਮਾਨੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ chhod maan taj gumaan mil saaDhoo-aa kai sang.
Joining the congregation of saints, leave, arrogance and discipline ego.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਂਹਿ ਦੋਖ ਮੀਤ ॥੧॥ har simar ayk rang mit jaa^N^hi dokh meet. ||1||
Remember God with single-mind, O! my friend all your troubles will end. 1
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ paarbarahm bha-ay da-i-aal.
Supreme God has become kind.
ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖੈ ਜੰਜਾਲ ॥ binas ga-ay bikhai janjaal.
All worldly ties of poison have vanished.
ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਕੈ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ॥ saaDh janaa^N^ kai charan laag.
Be at the feet of saints.
ਨਾਨਕ ਗਾਵੈ ਗੋਬਿੰਦ ਨੀਤ ॥੨॥੬॥੨੮॥ naanak gaavai gobind neet. ||2||6||28||
Nanak always sings of God. 2.6.28
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਘਨੁ ਗਰਜਤ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ॥ ghan garjat gobind roop.
The thundering clouds represent God.
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਸੁਖ ਚੈਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gun gaavat sukh chain. ||1|| rahaa-o.
Singing His attributes are in happiness, in peace. 1 (pause)
ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਤਰਨ ਸਾਗਰ ਧੁਨਿ ਅਨਹਤਾ ਰਸ ਬੈਨ ॥੧॥
har charan saran taran saagar Dhun anhataa ras bain. ||1||
Those in the refuge of God's feet, swim across the sea,and listen the sound of nectar-giving unfrictioned word. 1
ਪਥਿਕ ਪਿਆਸ ਚਿਤ ਸਰੋਵਰ ਆਤਮ ਜਲੁ ਲੈਨ ॥ pathik pi-aas chit sarovar aatam jal lain.
The travellar is thirsty, his mind is in pool to drink the water for soul.
ਹਰਿ ਦਰਸ ਪ੍ਰੇਮ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੈਨ ॥੨॥੭॥੨੯॥
har daras paraym jan naanak kar kirpaa parabh dain. ||2||7||29||
Nanak says, "Seeing God is all love, becoming kind, Master blesses." 2.7.29

P. 1273

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੫ ॥ malaar mehlaa 5. *MALAR M: 5*
ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਹੇ ਗੋਪਾਲ ਹੇ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hay gobind hay gopaal hay da-i-aal laal. ||1|| rahaa-o.
O! God, O! Master, O! merciful, my love. 1 (pause)
ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਸਖੇ ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰ ॥੧॥ paraan naath anaath sakhay deen darad nivaar. ||1||
You are the Master of my life, of orphans, a friend of poor, and remover of pains. 1
ਹੇ ਸਮ੍ਰਥ ਅਗਮ ਪੂਰਨ ਮੋਹਿ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥੨॥ hay samrath agam pooran mohi ma-i-aa Dhaar. ||2||
O! all power, perfect unapproachable, be kind to me. 2
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੩॥੮॥੩੦॥
anDh koop mahaa bha-i-aan naanak paar utaar. ||3||8||30||
Nanak says, "The blind well is extremely dreadful, please pull me out." 3.8.30

ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ malaar mehlaa 1 asatpadee-aa ghar 1

MALAR M: 1 ASHTPADIAN GHAR 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਚਕਵੀ ਨੈਨ ਨੀਂਦ ਨਹਿ ਚਾਹੈ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਨੀਂਦ ਨ ਪਾਈ ॥ chakvee nain nee^{N}d neh chaahai bin pir nee^{N}d na paa-ee.

The chakvi in the absence of her love, does not want sleep in her eyes, so, she does not have it.

ਸੂਰੁ ਚਰ੍ਹੈ ਪ੍ਰਿਉ ਦੇਖੈ ਨੈਨੀ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗੈ ਪਾਂਈ ॥੧॥

soor char^{H}ai pari-o daykhai nainee niv niv laagai paa^N-ee. ||1||

When the sun rises, she sees her love with eyes, bowing and bowing, she touches His feet. 1

ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸਖਾਈ ॥ pir bhaavai paraym sakhaa-ee.

I like my dear, a friend in love.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨਹੀ ਜਗਿ ਜੀਵਾ ਐਸੀ ਪਿਆਸ ਤਿਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

tis bin gharhee nahee jag jeevaa aisee pi-aas tisaa-ee. ||1|| rahaa-o.

I am so thirsty for Him, that without Him, I cannot live in the world. 1 (pause)

ਸਰਵਰਿ ਕਮਲੁ ਕਿਰਣਿ ਆਕਾਸੀ ਬਿਗਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਈ ॥ sarvar kamal kiran aakaasee bigsai sahj subhaa-ee.

The lotus in pool, draws sun rays from sky, (space), it blooms in its love, in ease.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨੀ ਅਭ ਐਸੀ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥ pareetam pareet banee abh aisee jotee jot milaa-ee. ||2||

O! my dear, I love you so much, that my light is merging in your light. 2

ਚਾਤ੍ਰਿਕੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਟੇਰੈ ਬਿਲਪ ਕਰੈ ਬਿਲਲਾਈ ॥ chaatrik jal bin pari-o pari-o tayrai bilap karai billaa-ee.

Chatrik without water, sounds dear, dear, thus wails and cries.

ਘਨਹਰ ਘੋਰ ਦਸੌ ਦਿਸਿ ਬਰਸੈ ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਈ ॥੩॥

ghanhar ghor dasou dis barsai bin jal pi-aas na jaa-ee. ||3||

The cloud is roaring and raining in all ten directions, but without a drop, his thirst does not quench. 3

ਮੀਨ ਨਿਵਾਸ ਉਪਜੈ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖ ਦੁਖ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ॥

meen nivaas upjai jal hee tay sukh dukh purab kamaa-ee.

The fish takes birth and lives in water, its pleasures and pains are preordained.

ਖਿਨੁ ਤਿਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਪਲੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਰਨੁ ਜੀਵਨੁ ਤਿਸੁ ਤਾਂਈ ॥੪॥

khin til reh na sakai pal jal bin maran jeevan tis taa^N-ee. ||4||

She cannot live without water, even for a while, her life and death is in it. 4

ਧਨ ਵਾਂਢੀ ਪਿਰੁ ਦੇਸ ਨਿਵਾਸੀ ਸਚੇ ਗੁਰ ਪਹਿ ਸਬਦੁ ਪਠਾਈਂ ॥

Dhan vaa^{N}dhee pir days nivaasee sachay gur peh sabad pathaa-ee^N.

Dear is living in His country, but wife is abroad, through true Guru, she sends a word, for Him.

ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੀ ਭਗਤਿ ਰਤੀ ਹਰਖਾਈ ॥੫॥

gun sangrahi parabh ridai nivaasee bhagat ratee harkhaa-ee. ||5||

Gather virtues, Master will abide in your heart, and be happy in love for His devotion. 5.

ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੈ ਸਭੈ ਹੈ ਜੇਤੀ ਗੁਰ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈਂ ॥

pari-o pari-o karai sabhai hai jaytee gur bhaavai pari-o paa-ee^N.

All those living, cry dear, dear, but He meets only one, whom Guru wills to meet.

ਪ੍ਰਿਉ ਨਾਲੇ ਸਦ ਹੀ ਸਚਿ ਸੰਗੇ ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥੬॥

pari-o naalay sad hee sach sangay nadree mayl milaa-ee. ||6||

Dear is with, ever with true One, His grace unites the uniting ones. 6

ਸਭ ਮਹਿ ਜੀਉ ਜੀਉ ਹੈ ਸੋਈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

sabh meh jee-o jee-o hai so-ee ghat ghat rahi-aa samaa-ee.

In every living one, life is same, He is pervading all bodies.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਘਰ ਹੀ ਪਰਗਾਸਿਆ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੭॥
gur parsaad ghar hee pargaasi-aa sehjay sahj samaa-ee. ||7||
With the grace of Guru, He is blooming in home (mind), be in ease, merge in ease. 7
ਅਪਨਾ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰਹੁ ਆਪੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਗੋਸਾਂਈ ॥ apnaa kaaj savaarahu aapay sukh-daatay gosaaN-eeN.
All my matters are settled by Him, the Master, the giver of happiness.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਘਰ ਹੀ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਤਉ ਨਾਨਕ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥੮॥੧॥
gur parsaad ghar hee pir paa-i-aa ta-o naanak tapat bujhaa-ee. ||8||1||
Nanak says, "With the grace of Guru, I am blessed with my dear, right in home, my heat (in mind) is quenched." 8.1
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. *MALAR M: 1*
ਜਾਗਤੁ ਜਾਗਿ ਰਹੈ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਮੈ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ jaagat jaag rahai gur sayvaa bin har mai ko naahee.
I am awake and awake in the service of Guru, because without Guru there is none for me.
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਵੈ ਆਚੁ ਕਾਚੁ ਢਰਿ ਪਾਂਹੀ ॥੧॥
anik jatan kar rahan na paavai aach kaach dhar paaNhee. ||1||
May I try my best, it (life) cannot live for long, it melts like glass in fire. 1
ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕਾ ਕਹਹੁ ਗਰਬੁ ਕੈਸਾ ॥ is tan Dhan kaa kahhu garab kaisaa.
Tell me, how are you proud of this wealth, this body?
ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਬਵਰੇ ਹਉਮੈ ਗਰਬਿ ਖਪੈ ਜਗੁ ਐਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
binsat baar na laagai bavray ha-umai garab khapai jag aisaa. ||1|| rahaa-o.
O! mad man, it takes no time in perishing, the world perishes in its arrogance, in ego. 1 (pause)
ਜੈ ਜਗਦੀਸ ਪ੍ਰਭੂ ਰਖਵਾਰੇ ਰਾਖੈ ਪਰਖੈ ਸੋਈ ॥ jai jagdees parabhoo rakhvaaray raakhai parkhai so-ee.
Hail God, the protector, that Master will examine, and protect you.
ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ ਤੁਮ੍ ਸਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥ jaytee hai taytee tujh hee tay tumH sar avar na ko-ee. ||2||
As much as is there, all is created by you, none else is equal to you. 2
ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਜੁਗਤਿ ਵਸਿ ਕੀਨੀ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਜਨੁ ॥ jee-a upaa-ay jugat vas keenee aapay gurmukh anjan.
Creating the life, you have kept your device a secret, you yourself are Gurmukh in taints.
ਅਮਰੁ ਅਨਾਥ ਸਰਬ ਸਿਰਿ ਮੋਰਾ ਕਾਲ ਬਿਕਾਲ ਭਰਮ ਭੈ ਖੰਜਨੁ ॥੩॥
amar anaath sarab sir moraa kaal bikaal bharam bhai khanjan. ||3||
My Master is eternal, subject to none, and head of all, He destroys my doubts, my fears about, death or no death. 3

P. 1274

ਕਾਗਦ ਕੋਟੁ ਇਹੁ ਜਗੁ ਹੈ ਬਪੁਰੋ ਰੰਗਨਿ ਚਿਹਨ ਚਤੁਰਾਈ ॥ kaagad kot ih jag hai bapuro rangan chihan chaturaa-ee.
This mean world is a fort of paper, the designs, the colours on it are its smartness (art).
ਨਾਨ੍ਹੀ ਸੀ ਬੂੰਦ ਪਵਨੁ ਪਤਿ ਖੋਵੈ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਖਿਨੁ ਤਾਈਂ ॥੪॥
naanHee see boond pavan pat khovai janam marai khin taa-eeN. ||4||
A drop (of water) and a gust of air, can damage its glamour, it is born and dies, in no time. 4
ਨਦੀ ਉਪਕੰਠਿ ਜੈਸੇ ਘਰੁ ਤਰਵਰੁ ਸਰਪਨਿ ਘਰੁ ਘਰ ਮਾਹੀ ॥
nadee upkhanth jaisay ghar tarvar sarpan ghar ghar maahee.
Like a house or tree on the bank of a river, or the hole of snake in a home.
ਉਲਟੀ ਨਦੀ ਕਹਾਂ ਘਰੁ ਤਰਵਰੁ ਸਰਪਨਿ ਡਸੈ ਦੂਜਾ ਮਨ ਮਾਂਹੀ ॥੫॥
ultee nadee kahaaN ghar tarvar sarpan dasai doojaa man maaNhee. ||5||
If the river turns stormy, where remains the home tree, second : if the snake bites in the mind! 5
ਗਾਰੁੜ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਬਿਖਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਰੀ ॥
gaarurh gur gi-aan Dhi-aan gur bachnee bikhi-aa gurmat jaaree.
With the dictum of Guru, with the knowledge of and concentration in the word of Guru,

with the wisdom of Guru, this poison burns out.
ਮਨ ਤਨ ਹੇਂਵ ਭਏ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਰੀ ॥੬॥
man tan hay^{N}v bha-ay sach paa-i-aa har kee bhagat niraaree. ||6||
I am blessed with the True, and His wonderous devotion, my mind and body are now cool. 6
ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਤੁਧੁ ਜਾਚੈ ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆਂ ਦਇਆਲਾ ॥ jaytee hai taytee tuDh jaachai too sarab jee-aa^{N} da-i-aalaa.
As much as is, the number of living beings, all beg from you, you are merciful to all beings.
ਤੁਮ੍ਰੀ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪਤਿ ਰਾਖਹੁ ਸਾਚੁ ਮਿਲੈ ਗੋਪਾਲਾ ॥੭॥ tum^{H}ree saran paray pat raakho saach milai gopaalaa. ||7||
I am in your refuge, save my honour, let me meet true God. 7
ਬਾਧੀ ਧੰਧਿ ਅੰਧ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ਬਧਿਕ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ॥ baaDhee DhanDh anDh nahee soojhai baDhik karam kamaavai.
The blind world is tied in worldly ties, does not realize, and acts in chains.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੈ ਤ ਸੂਝਸਿ ਬੂਝਸਿ ਸਚ ਮਨਿ ਗਿਆਨੁ ਸਮਾਵੈ ॥੮॥
satgur milai ta soojhas boojhas sach man gi-aan samaavai. ||8||
If one meets a true Guru, then he will realize, realizing through knowledge, his mind will merge in True. 8
ਨਿਰਗੁਣ ਦੇਹ ਸਾਚ ਬਿਨੁ ਕਾਚੀ ਮੈ ਪੂਛਉ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥ nirgun dayh saach bin kaachee mai poochha-o gur apnaa.
The body, without virtues, is false, for this I have asked my Guru.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰਭੂ ਦਿਖਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਜਗੁ ਸੁਪਨਾ ॥੯॥੨॥
naanak so parabh parabhoo dikhaavai bin saachay jag supnaa. ||9||2||
Nanak says, "That Master is shown by Master, devoid of True, world is only a dream." 9.2
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. ***MALAR M: 1***
ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਮੀਨ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਸਾਰਿੰਗ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਈ ॥੧॥
chaatrik meen jal hee tay sukh paavahi saaring sabad suhaa-ee. ||1||
Chaatrik and fish are happy with water, and deer pleases with word (sound).
ਰੈਨਿ ਬਬੀਹਾ ਬੋਲਿਓ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rain babeehaa boli-o mayree maa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my mother, the Babiha sings during night.1 (pause)
ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਉਲਟੈ ਕਬਹੂ ਜੋ ਤੈ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ॥੨॥
pari-a si-o pareet na ultai kabhoo jo tai bhaavai saa-ee. ||2||
O! my Master, if you please, my love with my dear may not take turn (break). 2
ਨੀਦ ਗਈ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਥਾਕੀ ਸਚ ਮਤਿ ਰਿਦੈ ਸਮਾਈ ॥੩॥
need ga-ee ha-umai tan thaakee sach mat ridai samaa-ee. ||3||
My sleep is over, the ego is tired of body, as true wisdom is merging in my mind. 3
ਰੂਖੀਂ ਬਿਰਖੀਂ ਊਡਉ ਭੂਖਾ ਪੀਵਾ ਨਾਮੁ ਸੁਭਾਈ ॥੪॥
rookhee^{N} birkhee^{N} ooda-o bhookhaa peevaa naam subhaa-ee. ||4||
I fly over trees and plants, (sources of food), yet I am hungry, let me drink the name, and be in love (happy). 4
ਲੋਚਨ ਤਾਰ ਲਲਤਾ ਬਿਲਲਾਤੀ ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਰਜਾਈ ॥੫॥ lochan taar laltaa billaatee darsan pi-aas rajaa-ee. ||5||
My eyes are constantly gazing, my tongue is wailing, seeing you, my hunger is quenched. 5
ਪ੍ਰਿਅ ਬਿਨੁ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੀ ਤੇਤਾ ਤਨੁ ਤਾਪੈ ਕਾਪਰੁ ਅੰਗਿ ਨ ਸੁਹਾਈ ॥੬॥
pari-a bin seegaar karee taytaa tan taapai kaapar ang na suhaa-ee. ||6||
In the absence of my dear, If I decorate myself, my burning body heats up, the dress worn on body does not look nice. 6
ਅਪਨੇ ਪਿਆਰੇ ਬਿਨੁ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੰਉ ਬਿਨ ਮਿਲੇ ਨੀਂਦ ਨ ਪਾਈ ॥੭॥
apnay pi-aaray bin ik khin reh na sak^{N}a-u bin milay nee^{N}d na paa-ee. ||7||
Without my love, I cannot live even for a while, and without meeting, I cannot sleep. 7
ਪਿਰੁ ਨਜੀਕਿ ਨ ਬੂਝੈ ਬਪੁੜੀ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੮॥

pir najeek na boojhai bapurhee satgur dee-aa dikhaa-ee. ||8||
The dear is beside me, I, the poor, cannot see, true Guru has shown me. 8
ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਆ ਤਬ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈ ॥੯॥
sahj mili-aa tab hee sukh paa-i-aa tarisnaa sabad bujhaa-ee. ||9||
I have met Him, in ease, so I am happy, my lust is quenched with His word. 9
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੁਝ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧੦॥੩॥
kaho naanak tujh tay man maani-aa keemat kahan na jaa-ee. ||10||3||
Nanak says, "My mind pleases with you, I cannot tell its worth." 10.3
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੨ malaar mehlaa 1 asatpadee-aa ghar 2
MALAR M: 1 ASHTPADIAN GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਖਲੀ ਊਂਡੀ ਜਲੁ ਭਰ ਨਾਲਿ ॥ akhlee ooNdee jal bhar naal.
The ocean with its pressure, has bent the unending (earth),
ਡੂਗਰੁ ਊਚਉ ਗੜੁ ਪਾਤਾਲਿ ॥ doogar oocha-o garh paataal.
the mount (with its weight) has created ditches and nether lands. (the two hurdles).
ਸਾਗਰੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿ ॥ saagar seetal gur sabad veechaar.
By pondering over the word of Guru, the ocean shall be cool.
ਮਾਰਗੁ ਮੁਕਤਾ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥੧॥ maarag muktaa ha-umai maar. ||1||
Negate your ego, you will have free path (access to God). 1
ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਵੈ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥ mai anDhulay naavai kee jot.
For the blind, in me, the light is of the name.
ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ਚਲਾ ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਭੇਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam aDhaar chalaa gur kai bhai bhayt. ||1|| rahaa-o.
Let me move in fear and on secret path told by Guru, basing on the name of God. 1 (pause)

P. 1275

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਧਰੁ ਜਾਣਿ ॥ satgur sabdee paaDhar jaan.
With the word of true Guru, know the path.
ਗੁਰ ਕੈ ਤਕੀਐ ਸਾਚੈ ਤਾਣਿ ॥ gur kai takee-ai saachai taan.
Know (depend upon) that the real support is of Guru.
ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਸਿ ਰੂੜ੍ਹੀ ਬਾਣਿ ॥ naam samHaalas roorhHee baan.
Remember the name in beautiful (sweet) words.
ਥੈਂ ਭਾਵੈ ਦਰੁ ਲਹਸਿ ਪਿਰਾਣਿ ॥੨॥ thaiN bhaavai dar lahas piraan. ||2||
If you (God) will, then one can find the path. 2
ਊਡਾਂ ਬੈਸਾ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥ oodaaN baisaa ayk liv taar.
I sit or fly, am ever intuned with One.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰ ॥ gur kai sabad naam aaDhaar.
With the word of Guru, name is my support.
ਨਾ ਜਲੁ ਡੂੰਗਰੁ ਨ ਊਚੀ ਧਾਰ ॥ naa jal doongar na oochee Dhaar.
Therefore, neither the mountain, nor over-flowing, ocean matter for me.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਤਹ ਮਗੁ ਨ ਚਾਲਣਹਾਰ ॥੩॥ nij ghar vaasaa tah mag na chaalanhaar. ||3||
Because, I stay in my own home, so there is neither a need of path nor to be a traveler. 3
ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਵਸਹਿ ਤੂਹੈ ਬਿਧਿ ਜਾਣਹਿ ਬੀਜਉ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥ jit ghar vaseh toohai biDh jaaneh beeja-o mahal na jaapai.
In the home wherein you live only you know its way, none else can know about this home.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਸਮਝ ਨ ਹੋਵੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਦਬਿਆ ਛਾਪੈ ॥ satgur baajhahu samajh na hovee sabh jag dabi-aa chhaapai.
Without true Guru, one cannot realize, the whole world is under the fear of invasion (of Maya).

ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰੈ ਬਿਲਲਾਤਉ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਪੈ ॥ karan palaav karai billata-o bin gur naam na jaapai.
Though he tries many ways, yet cannot find the name without Guru, and wails.
ਪਲ ਪੰਕਜ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਛਡਾਏ ਜੇ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸਿਞਾਪੈ ॥੪॥
pal pankaj meh naam chhadaa-ay jay gur sabad sinjaapai. ||4||
If he realizes the word of Guru, the name will liberate him in the twinkling of an eye. 4
ਇਕਿ ਮੂਰਖ ਅੰਧੇ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥ ik moorakh anDhay mugaDh gavaar.
Some foolish are blind, idiots, unbehoving.
ਇਕਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ ik satgur kai bhai naam aDhaar.
Some are in the fear of true Guru, and have the base of name.
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਮੀਠੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ॥ saachee banee meethee amrit Dhaar.
The true word (bani) is sweet stream of nectar.
ਜਿਨਿ ਪੀਤੀ ਤਿਸੁ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੫॥ jin peetee tis mokh du-aar. ||5||
Whoever drinks it he finds the way to liberation. 5
ਨਾਮੁ ਭੈ ਭਾਇ ਰਿਦੈ ਵਸਾਹੀ ਗੁਰ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ॥ naam bhai bhaa-ay ridai vasaahee gur karnee sach banee.
Let me keep the fear and love of name in mind, act as Guru wills and live in the true word.
ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ ind varsai Dharat suhaavee ghat ghat jot samaanee.
The clouds rain, the earth becomes beautiful, the light of God is illuminating all bodies.
ਕਾਲਰਿ ਬੀਜਸਿ ਦੁਰਮਤਿ ਐਸੀ ਨਿਗੁਰੇ ਕੀ ਨੀਸਾਣੀ ॥ kaalar beejas durmat aisee niguray kee neesaanee.
The identity of one without Guru is, that in bad wisdom, he sows the saline land.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝਹੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰਾ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ ॥੬॥
satgur baajhahu ghor anDhaaraa doob mu-ay bin paanee. ||6||
For those, without true Guru, is dreadful darkness, they drown without water. 6
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਪ੍ਰਭੂ ਰਜਾਇ ॥ jo kichh keeno so parabhoo rajaa-ay.
Whatever is done is in the will of Master.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥ jo Dhur likhi-aa so maytnaa na jaa-ay.
whatever is preordained, that cannot be wiped out.
ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ hukmay baaDhaa kaar kamaa-ay.
One acts while bound in order.
ਏਕ ਸਬਦਿ ਰਾਚੈ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੭॥ ayk sabad raachai sach samaa-ay. ||7||
Those engrossed in one word, merge in True. 7
ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਨਾਮ ਪਤਾਲੰ ॥
chahu dis hukam vartai parabh tayraa chahu dis naam pataalaN.
All the four directions are in your order, O! Master,
and in four directions and in nether regions is your name.
ਸਭ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਵਰਤੈ ਪ੍ਰਭ ਸਾਚਾ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਬੈਆਲੰ ॥
sabh meh sabad vartai parabh saachaa karam milai bay-aalaN.
O! my Master, your true word is prevailing upon all, with your grace I find it in home.
ਜਾਂਮਣੁ ਮਰਣਾ ਦੀਸੈ ਸਿਰਿ ਊਭੌ ਖੁਧਿਆ ਨਿਦ੍ਰਾ ਕਾਲੰ ॥ jaaNman marnaa deesai sir oobhou khuDhi-aa nidraa kaalaN.
The birth and death is seen on every head, yet one is lost in the sleep of time.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਸਾਚੀ ਨਦਰਿ ਰਸਾਲੰ ॥੮॥੧॥੪॥
naanak naam milai man bhaavai saachee nadar rasaalaN. ||8||1||4||
Nanak says, "If I am blessed with name, grace of God, I shall find the source of nectar." 8.1.4
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੧ ॥ malaar mehlaa 1. ***MALAR M: 1***
ਮਰਣ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੈ ॥ maran mukat gat saar na jaanai.
She does not know the meaning of birth and death.

ਕੰਠੇ ਬੈਠੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੈ ॥੧॥ kanthay baithee gur sabad pachhaanai. ||1||
Sitting on bank of river (last leg of life), she is trying to realize the word of Guru. 1
ਤੂ ਕੈਸੇ ਆੜਿ ਫਾਥੀ ਜਾਲਿ ॥ too kaisay aarh faathee jaal.
O! crane, how is it, that you are trapped in net?
ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਚਹਿ ਰਿਦੈ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ alakh na jaacheh ridai samHaal. ||1|| rahaa-o.
Why do not you seek for unseen (God), by remembering Him in your heart. 1 (pause)
ਏਕ ਜੀਅ ਕੈ ਜੀਆ ਖਾਹੀ ॥ ayk jee-a kai jee-aa khaahee.
For one life, one eats many lives,
ਜਲਿ ਤਰਤੀ ਬੂਡੀ ਜਲ ਮਾਹੀ ॥੨॥ jal tartee boodee jal maahee. ||2||
swimming on water drowns in water. 2
ਸਰਬ ਜੀਅ ਕੀਏ ਪ੍ਰਤਪਾਨੀ ॥ sarab jee-a kee-ay paratpaanee.
All beings are created through water.
ਜਬ ਪਕੜੀ ਤਬ ਹੀ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੩॥ jab pakrhee tab hee pachhutaanee. ||3||
When it is caught, then she repents. 3
ਜਬ ਗਲਿ ਫਾਸ ਪੜੀ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ jab gal faas parhee at bhaaree.
When the extremely strong noose is around neck,
ਉਡਿ ਨ ਸਾਕੈ ਪੰਖ ਪਸਾਰੀ ॥੪॥ ood na saakai pankh pasaaree. ||4||
then she cannot fly by expanding her wings. 4
ਰਸਿ ਚੂਗਹਿ ਮਨਮੁਖਿ ਗਾਵਾਰਿ ॥ ras choogeh manmukh gaavaar.
The Manmukh, foolish, is sucking nectar of life.
ਫਾਥੀ ਛੂਟਹਿ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰਿ ॥੫॥ faathee chhooteh gun gi-aan beechaar. ||5||
But when trapped, she can free herself only by, intelligently pondering over His attributes. 5
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਤੂਟੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ satgur sayv tootai jamkaal.
Serve true Guru, so that the noose of death is broken.
ਹਿਰਦੈ ਸਾਚਾ ਸਬਦੁ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਲੁ ॥੬॥ hirdai saachaa sabad samHaal. ||6||
Remember the true word in mind. 6
ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੀ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥ gurmat saachee sabad hai saar.
Wisdom of Guru is true, word is its source.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੭॥ har kaa naam rakhai ur Dhaar. ||7||
It keeps the name of God in one's mind. 7
ਸੇ ਦੁਖ ਆਗੈ ਜਿ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸੇ ॥ say dukh aagai je bhog bilaasay.
One who indulges in luxuries, he suffers troubles hereafter.
ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਾਚੇ ॥੮॥੨॥੫॥ naanak mukat nahee bin naavai saachay. ||8||2||5||
Nanak says, "Without the name of the True, there is no liberation." 8.2.5
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ ਘਰੁ ੧ ॥ malaar mehlaa 3 asatpadee-aa ghar 1.
MALAR M: 3 ASHTPADIAN GHAR 1
P. 1276
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਿਣੁ ਕਰਮੈ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥
karam hovai taa satgur paa-ee-ai vin karmai paa-i-aa na jaa-ay.
If you (God) are kind, I can meet my true Guru, without your grace I cannot meet.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਐ ਕੰਚਨੁ ਹੋਈਐ ਜਾਂ ਹਰਿ ਕੀ ਹੋਇ ਰਜਾਇ ॥੧॥
satgur mili-ai kanchan ho-ee-ai jaaN har kee ho-ay rajaa-ay. ||1||
If I meet my true Guru, I will become gold (pure), but only when God wills. 1

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ man mayray har har naam chit laa-ay.
O! my mind, be in the name of God.
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur tay har paa-ee-ai saachaa har si-o rahai samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
With the grace of true Guru, I may meet God, thus I will live merging in God. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਊਪਜੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸੰਸਾ ਜਾਇ ॥ satgur tay gi-aan oopjai taa^N ih sansaa jaa-ay.
The knowledge is blessed by the true Guru, then my doubts will leave me.
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਬੁਝੀਐ ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਨਹ ਪਾਇ ॥੨॥ satgur tay har bujhee-ai garabh jonee nah paa-ay. ||2||
With the grace of true Guru, let me realize God, then I will not enter womb again. 2
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਮਰਿ ਜੀਵੈ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥ gur parsaadee jeevat marai mar jeevai sabad kamaa-ay.
With the grace of Guru, if one dies while living, living while dead, he earns word.
ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੋਈ ਪਾਏ ਜਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥੩॥ mukat du-aaraa so-ee paa-ay je vichahu aap gavaa-ay. ||3||
Only that person can reach the doors of liberation, who negates ego from within. 3
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਿਵ ਘਰਿ ਜੰਮੈ ਵਿਚਹੁ ਸਕਤਿ ਗਵਾਇ ॥ gur parsaadee siv ghar jammai vichahu sakat gavaa-ay.
With the grace of Guru, one is born in the home of Shiva, and negates Shakti from within.
ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਪਾਏ ਪੁਰਖੈ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥
achar charai bibayk buDh paa-ay purkhai purakh milaa-ay. ||4||
If one eats non-eatable, logical wisdom is blessed, then a purakh (man), meets Purakh (God). 4
ਧਾਤੁਰ ਬਾਜੀ ਸੰਸਾਰੁ ਅਚੇਤੁ ਹੈ ਚਲੈ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ॥ Dhaatur baajee sansaar achayt hai chalai mool gavaa-ay.
The play of life is heading toward end, people of the world are not aware, they are leaving, losing their capital.
ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੫॥ laahaa har satsangat paa-ee-ai karmee palai paa-ay. ||5||
The gain of God is available in true congregation, with His grace, it can be pocketed. 5
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਣੁ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥ satgur vin kinai na paa-i-aa man vaykhhu ridai beechaar.
Without true Guru, none can be blessed, see by pondering in mind.
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੬॥ vadbhaagee gur paa-i-aa bhavjal utray paar. ||6||
With great luck, Guru is blessed, thus the terrible waters are crossed. 6
ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਹਰਿ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ har naamaa^N har tayk hai har har naam aDhaar.
The name of God is my refuge, same is my base.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਾਵਉ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੭॥
kirpaa karahu gur maylhu har jee-o paava-o mokh du-aar. ||7||
O! lovable God, be kind, and let me meet Guru, and reach to the doors of liberation. 7
ਮਸਤਕਿ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥ mastak lilaat likhi-aa Dhur thaakur maytnaa na jaa-ay.
Master has preordained for me, it cannot be wiped out.
ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਭਾਣਾ ਭਾਇ ॥੮॥੧॥
naanak say jan pooran ho-ay jin har bhaanaa bhaa-ay. ||8||1||
Nanak says, "Those persons have reached perfection, who love the will of God." 8.1
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ॥ malaar mehlaa 3. *MALAR M: 3*
ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਜਗੁ ਵਰਤਦਾ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ bayd banee jag varatdaa tarai gun karay beechaar.
The people of the world are busy in the word of Vedas, and they ponder over three Gunnas.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਡੰਡੁ ਸਹੈ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ bin naavai jam dand sahai mar janmai vaaro vaar.
Devoid of name, they are punished by the devil of death, they die and are born again and again.
ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੧॥ satgur bhaytay mukat ho-ay paa-ay mokh du-aar. ||1||
If they meet a true Guru, they will liberate, they will reach the doors of emancipation. 1
ਮਨ ਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਇ ॥ man ray satgur sayv samaa-ay.

O! my mind, be engrossed in the service of true Guru.
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
vadai bhaag gur pooraa paa-i-aa har har naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
With great luck, you are blessed with perfect Guru, now remember the name of God. 1 (pause)
ਹਰਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥
har aapnai bhaanai sarisat upaa-ee har aapay day-ay aDhaar.
God has created world in His own will, He Himself provides nourishment.
ਹਰਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਕੀਆ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ਪਿਆਰੁ ॥
har aapnai bhaanai man nirmal kee-aa har si-o laagaa pi-aar.
God, in His own will, has purified my mind, thus I love God.
ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥
har kai bhaanai satgur bhayti-aa sabh janam savaaranhaar. ||2||
In the will of God, I met a true Guru, He is one to refashion my all births. 2
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ vaahu vaahu banee sat hai gurmukh boojhai ko-ay.
The word of Guru is wonderous, some Gurmukh can realize it.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
vaahu vaahu kar parabh salaahee-ai tis jayvad avar na ko-ay.
Reciting Vaha Vaha, praise Master, none other can match Him.
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥ aapay bakhsay mayl la-ay karam paraapat ho-ay. ||3||
He Himself forgives and gets in union, this is by His grace. 3
ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਾਹਰੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥ saachaa saahib maahro satgur dee-aa dikhaa-ay.
True is my Master, true Guru has shown me.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸੈ ਮਨੁ ਸੰਤੋਖੀਐ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ amrit varsai man santokhee-ai sach rahai liv laa-ay.
The nectar is raining, let us drink and be contented, and be intuned with True.
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਸਦਾ ਹਰੀਆਵਲੀ ਫਿਰਿ ਸੁਕੈ ਨਾ ਕੁਮਲਾਇ ॥੪॥
har kai naa-ay sadaa haree-aavalee fir sukai naa kumlaa-ay. ||4||
In the name of God, are ever green, they neither whither nor get dry. 4

P. 1277

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਪਤੀਆਇ ॥ bin satgur kinai na paa-i-o man vaykhhu ko patee-aa-ay.
Devoid of true Guru, none can meet, O! my mind, see and try yourself.
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਭੇਟੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ har kirpaa tay satgur paa-ee-ai bhaytai sahj subhaa-ay.
With the grace of God, true Guru is blessed, meet him and love, in ease.
ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਨ ਪਾਇ ॥੫॥
manmukh bharam bhulaa-i-aa bin bhaagaa har Dhan na paa-ay. ||5||
Manmukh is straying in doubts, without luck, the wealth of God is not availed. 5
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ tarai gun sabhaa Dhaat hai parh parh karahi veechaar.
All the three Gunnas are in Maya, reading and reading people ponder over it.
ਮੁਕਤਿ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵਈ ਨਹੁ ਪਾਇਨ੍ਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ mukat kaday na hova-ee nahu paa-iniH mokh du-aar.
They can never liberate, they cannot even reach its doors.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧਨ ਨ ਤੁਟਹੀ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੬॥ bin satgur banDhan na tuthee naam na lagai pi-aar. ||6||
Without true Guru, their fetters are not broken, they can have no love for name. 6
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਕੇ ਬੇਦਾਂ ਕਾ ਅਭਿਆਸੁ ॥ parh parh pandit monee thakay baydaaN kaa abhi-aas.
Reading and reading, the thought and practice of Vedas, the Pandits and sages are tired.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਹ ਨਿਜ ਘਰਿ ਹੋਵੈ ਵਾਸੁ ॥ har naam chit na aavee nah nij ghar hovai vaas.
Neither the name of God is in their mind, nor they live in own home.

ਜਮਕਾਲੁ ਸਿਰਹੁ ਨ ਉਤਰੈ ਅੰਤਰਿ ਕਪਟ ਵਿਣਾਸੁ ॥੭॥ jamkaal sirahu na utrai antar kapat vinaas. ||7||
In their mind is devastating wickedness, devil of death does not move away from their head. 7
ਹਰਿ ਨਾਵੈ ਨੋ ਸਭੁ ਕੋ ਪਰਤਾਪਦਾ ਵਿਣੁ ਭਾਗਾਂ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥
har naavai no sabh ko partaapdaa vin bhaagaaN paa-i-aa na jaa-ay.
Everyone glorifies the name, but without luck, none can have it.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ nadar karay gur bhaytee-ai har naam vasai man aa-ay.
If God is graceful, I can meet Guru, then name of God will come to stay in my mind.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਹੀ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਾਂ ਸਮਾਇ ॥੮॥੨॥
naanak naamay hee pat oopjai har si-o rahaaN samaa-ay. ||8||2||
Nanak says, "If in name, I am honoured, I will remain merged in God." 8.2
ਮਲਾਰ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀ ਘਰੁ ੨ ॥ malaar mehlaa 3 asatpadee ghar 2.
MALAR M: 3 ASHTPADIAN GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰੈ ਲਾਏ ॥ har har kirpaa karay gur kee kaarai laa-ay.
If God becomes kind and gives me to work for Guru.
ਦੁਖੁ ਪਲ੍ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ dukh palHar har naam vasaa-ay.
Removing sorrows, he will give God's name to stay in my mind.
ਸਾਚੀ ਗਤਿ ਸਾਚੈ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ saachee gat saachai chit laa-ay.
Then the mind will intune with True, who gives a true life-style.
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥ gur kee banee sabad sunaa-ay. ||1||
The word of Guru, then will sound in ears. 1
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿ ਨਿਧਾਨੁ ॥ man mayray har har sayv niDhaan.
O! my mind, serve God, Master of treasures.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਈਐ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kirpaa tay har Dhan paa-ee-ai an-din laagai sahj Dhi-aan. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, I am blessed with treasure of God,
day and night, I shall concentrate, in ease. 1 (pause)
ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਾਮਣਿ ਕਰੇ ਸੀਂਗਾਰੁ ॥ bin pir kaaman karay seeNgaar.
In the absence of husband, if a wife decorates herself.
ਦੁਹਚਾਰਣੀ ਕਹੀਐ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ duhchaarnee kahee-ai nit ho-ay khu-aar.
She is called of bad character, and is ever in trouble.
ਮਨਮੁਖ ਕਾ ਇਹੁ ਬਾਦਿ ਆਚਾਰੁ ॥ manmukh kaa ih baad aachaar.
This is the word and conduct of a Manmukh.
ਬਹੁ ਕਰਮ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥੨॥ baho karam darirhaaveh naam visaar. ||2||
He learns so many actions, but forgets name. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਮਣਿ ਬਣਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥ gurmukh kaaman bani-aa seegaar.
The decoration is made for a Gurmukh wife,
ਸਬਦੇ ਪਿਰੁ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ sabday pir raakhi-aa ur Dhaar.
her husband is in her mind, in her words.
ਏਕੁ ਪਛਾਣੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥ ayk pachhaanai ha-umai maar.
Negating her ego, she realizes only One.
ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਕਹੀਐ ਨਾਰਿ ॥੩॥ sobhaavantee kahee-ai naar. ||3||
She is called a praise-worthy wife. 3
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦਾਤੇ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥ bin gur daatay kinai na paa-i-aa.

Without a giver, Guru, none can have.
ਮਨਮੁਖ ਲੋਭਿ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇਆ ॥ manmukh lobh doojai lobhaa-i-aa.
Manmukh is charmed by greed for other.
ਐਸੇ ਗਿਆਨੀ ਬੂਝਹੁ ਕੋਇ ॥ aisay gi-aanee boojhhu ko-ay.
Such is a knowledge, let someone realize it.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੪॥ bin gur bhaytay mukat na ho-ay. ||4||
Without meeting a Guru, no liberation is possible. 4
ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ kahi kahi kahan kahai sabh ko-ay.
Everyone says to say something.
ਬਿਨੁ ਮਨ ਮੂਏ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ bin man moo-ay bhagat na ho-ay.
Without disciplining mind, no devotion is possible.
ਗਿਆਨ ਮਤੀ ਕਮਲ ਪਰਗਾਸੁ ॥ gi-aan matee kamal pargaas.
Engrossed in knowledge, her lotus is blooming.
ਤਿਤੁ ਘਟਿ ਨਾਮੈ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੫॥ tit ghat naamai naam nivaas. ||5||
In that body, the name of God is abiding. 5
ਹਉਮੈ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ha-umai bhagat karay sabh ko-ay.
Every one devotes, while in ego.
ਨਾ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਨਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ naa man bheejai naa sukh ho-ay.
Neither his mind pleases, nor he enjoys it.
ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣੁ ਆਪੁ ਜਾਣਾਏ ॥ kahi kahi kahan aap jaanaa-ay.
Again and again, he will repeat to let himself be known.
ਬਿਰਥੀ ਭਗਤਿ ਸਭੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥੬॥ birthee bhagat sabh janam gavaa-ay. ||6||
He wastes all his life in meaningless devotion. 6
ਸੇ ਭਗਤ ਸਤਿਗੁਰ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥ say bhagat satgur man bhaa-ay.
Only those are devotees, pleasing to the mind of true Guru,
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ an-din naam rahay liv laa-ay.
who, day and night, are intuned with name.
ਸਦ ਹੀ ਨਾਮੁ ਵੇਖਹਿ ਹਜੂਰਿ ॥ sad hee naam vaykheh hajoor.
They ever see name present.

P. 1278

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥ gur kai sabad rahi-aa bharpoor. ||7||
With the word of Guru, ever remain contented. 7
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਦੇਇ ਪਿਆਰੁ ॥ aapay bakhsay day-ay pi-aar.
God Himself forgives and gives His love.
ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਵਡਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ ha-umai rog vadaa sansaar.
Ego is a chronic disease in the world,
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਏਹੁ ਰੋਗੁ ਜਾਇ ॥ gur kirpaa tay ayhu rog jaa-ay.
with the grace of Guru, this disease is cured.
ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੮॥੧॥੩॥੫॥੮॥ naanak saachay saach samaa-ay. ||8||1||3||5||8||
Nanak says, "True remains merged in True (God)." 8.1.3.5.8
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag malaar chhant mehlaa 5. ***RAG MALAR CHHANT M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥ pareetam paraym bhagat kay daatay.
O! my dear, you are the giver of loving devotion.

ਅਪਨੇ ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ apnay jan sang raatay.

You are in love with your men.

ਜਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤੇ ਇਕ ਨਿਮਖ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ॥ jan sang raatay dinas raatay ik nimakh manhu na veesrai.

Day and night, you are in love with your men, I do not forget you even for a moment.

ਗੋਪਾਲ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਸਦਾ ਸੰਗੇ ਸਰਬ ਗੁਣ ਜਗਦੀਸਰੈ ॥ gopaal gun niDh sadaa sangay sarab gun jagdeesrai.

God, the treasure of attributes, is ever with me, He is Master of all virtues.

ਮਨੁ ਮੋਹਿ ਲੀਨਾ ਚਰਨ ਸੰਗੇ ਨਾਮ ਰਸਿ ਜਨ ਮਾਤੇ ॥ man mohi leenaa charan sangay naam ras jan maatay.

He has charmed my mind, with His feet, His men are intoxicated in the nectar of name.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸਦਹੂੰ ਕਿਨੈ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਜਾਤੇ ॥੧॥

naanak pareetam kirpaal sadahoo^{N} kinai kot maDhay jaatay. ||1||

Nanak says, "My dear is ever graceful, very rare among crores know it." 1

ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ pareetam tayree gat agam apaaray.

O! my dear, your dynamism is unapproachable, infinite.

ਮਹਾ ਪਤਿਤ ਤੁਮ੍ ਤਾਰੇ ॥ mahaa patit tum^{H} taaray.

You liberate, even the most declined.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਸੁਆਮੀਆ ॥ patit paavan bhagat vachhal kirpaa sinDh su-aamee-aa.

You are devotee-loving, purifier of the declined, and the ocean of mercy, O! Master.

ਸੰਤਸੰਗੇ ਭਜੁ ਨਿਸੰਗੇ ਰੰਉ ਸਦਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀਆ ॥ satsangay bhaj nisangay ra^{N}-o sadaa antarjaamee-aa.

In congregation of saints, remember Him without hesitation, ever recite the knower of mind.

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤ ਜੋਨੀ ਤੇ ਨਾਮ ਸਿਮਰਤ ਤਾਰੇ ॥ kot janam bharmant jonee tay naam simrat taaray.

Those who passed through crores of births, are liberated by remembering name.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਲੇਹੁ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥੨॥ naanak daras pi-aas har jee-o aap layho sam^{H}aaray. ||2||

Nanak says, "O! my lovable God, I am thirsty for seeing you, you yourself take care of me." 2

ਹਰਿ ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ har charan kamal man leenaa.

My mind is taken over by the lotus feet of God.

ਪ੍ਰਭ ਜਲ ਜਨ ਤੇਰੇ ਮੀਨਾ ॥ parabh jal jan tayray meenaa.

O! Master, you are water and your men are fish in it.

ਜਲ ਮੀਨ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਏਕ ਤੂਹੈ ਭਿੰਨ ਆਨ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥ jal meen parabh jee-o ayk toohai bhinn aan na jaanee-ai.

O! lovable Master, water and fish are one, you alone, I do not discriminate between the two.

ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਲੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵਹੁ ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਮਾਨੀਐ ॥ geh bhujaa layvhu naam dayvhu ta-o parsaadee maanee-ai.

Hold me by my arm, give me your name, I will believe you are graceful.

ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗੇ ਏਕ ਰੰਗੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਬਿਦ ਦੀਨਾ ॥ bhaj saaDhsangay ayk rangay kirpaal gobid deenaa.

In the congregation of saints, remember name with single mind, merciful God has given this.

ਅਨਾਥ ਨੀਚ ਸਰਣਾਇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਮਇਆ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨਾ ॥੩॥

anaath neech sarnaa-ay naanak kar ma-i-aa apunaa keenaa. ||3||

Nanak says, "Becoming kind you own, the orphans, the mean, all are in your refuge." 3

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ aapas ka-o aap milaa-i-aa.

He Himself gets Himself in union.

ਭ੍ਰਮ ਭੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ bharam bhanjan har raa-i-aa.

The God-king is the destroyer of doubts.

ਆਚਰਜ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਮਿਲੇ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥

aacharaj su-aamee antarjaamee milay gun niDh pi-aari-aa.

O! my dear, Master is wonderful, knower of minds, let me meet the treasure of attributes.

ਮਹਾ ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਉਪਜੇ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਨਿਤ ਸਾਰਿਆ ॥ mahaa mangal sookh upjay gobind gun nit saari-aa.

By ever remembering the attributes of God, the pleasure, the unending bliss, spring up.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਸੋਹੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੇ ਪੁਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥ mil sang sohay daykh mohay purab likhi-aa paa-i-aa.
Meeting you I look nice, seeing you I am fascinated, this is preordained.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਤਿਨ ਕੀ ਜਿਨ੍ਹੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੧॥
binvant naanak saran tin kee jinHee har har Dhi-aa-i-aa. ||4||1||
Nanak says, "I am in the refuge of those, who are remembering God." 4.1
ਵਾਰ ਮਲਾਰ ਕੀ ਮਹਲਾ ੧ ਰਾਣੇ ਕੈਲਾਸ ਤਥਾ ਮਾਲਦੇ ਕੀ ਧੁਨਿ ॥
vaar malaar kee mehlaa 1 raanay kailaas tathaa maalday kee Dhun.
VAR OF MALAR M: 1 Sing on the tune of Rana Kailash and Malde
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਜਿਉ ਵੁਠੈ ਧਰਣਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ gur mili-ai man rehsee-ai ji-o vuthai Dharan seegaar.
Meeting Guru, the mind pleases, like the earth is beautified, with the falling of rain.
ਸਭ ਦਿਸੈ ਹਰੀਆਵਲੀ ਸਰ ਭਰੇ ਸੁਭਰ ਤਾਲ ॥ sabh disai haree-aavalee sar bharay subhar taal.
The ponds are full, the tanks are full to brim, and every thing looks green.
ਅੰਦਰੁ ਰਚੈ ਸਚ ਰੰਗਿ ਜਿਉ ਮੰਜੀਠੈ ਲਾਲੁ ॥ andar rachai sach rang ji-o manjeethai laal.
My mind is full with the love of true, like the madder is full with redness.
ਕਮਲੁ ਵਿਗਸੈ ਸਚੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥ kamal vigsai sach man gur kai sabad nihaal.
Be happy with the word of Guru, the lotus of true will blossom in mind.

P. 1279

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੀ ਤਰਫ ਹੈ ਵੇਖਹੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ manmukh doojee taraf hai vaykhhu nadar nihaal.
Mammukh is on the other side, open your eyes and see it.
ਫਾਹੀ ਫਾਥੇ ਮਿਰਗ ਜਿਉ ਸਿਰਿ ਦੀਸੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥ faahee faathay mirag ji-o sir deesai jamkaal.
The devil of death is seen over his head, like a deer is trapped in net.
ਖੁਧਿਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਿੰਦਾ ਬੁਰੀ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਵਿਕਰਾਲੁ ॥ khuDhi-aa tarisnaa nindaa buree kaam kroDh vikraal.
Hunger (greed), lust and back-biting are bad, like the cupidity and anger are dreadful.
ਏਨੀ ਅਖੀ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਜਿਚਰੁ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥
aynee akhee nadar na aavee jichar sabad na karay beechaar.
I cannot see with my eyes, till I do not ponder over word.
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ਚੂਕੈ ਆਲ ਜੰਜਾਲੁ ॥ tuDh bhaavai santokhee-aaN chookai aal janjaal.
If you will, I am contented, all my worldly ties do end.
ਮੂਲੁ ਰਹੈ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਗੁਰ ਪਉੜੀ ਬੋਹਿਥੁ ॥ mool rahai gur sayvi-ai gur pa-orhee bohith.
By serving Guru, I am firmly rooted. Guru is ladder to and boat for liberation.
ਨਾਨਕ ਲਗੀ ਤਤੁ ਲੈ ਤੂੰ ਸਚਾ ਮਨਿ ਸਚੁ ॥੧॥ naanak lagee tat lai tooN sachaa man sach. ||1||
Nanak says, "One in love begets love, so the truthful in true." 1
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਹੇਕੋ ਪਾਧਰੁ ਹੇਕੁ ਦਰੁ ਗੁਰ ਪਉੜੀ ਨਿਜ ਥਾਨੁ ॥ hayko paaDhar hayk dar gur pa-orhee nij thaan.
There is one path to one door, Guru is ladder to reach own home.
ਰੂੜਉ ਠਾਕੁਰੁ ਨਾਨਕਾ ਸਭਿ ਸੁਖ ਸਾਚਉ ਨਾਮੁ ॥੨॥ roorha-o thaakur naankaa sabh sukh saacha-o naam. ||2||
Nanak says, "My Master is beautiful, all pleasures are in His true name." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ aapeenHai aap saaj aap pachhaani-aa.
He Himself created Himself, and Himself realized.
ਅੰਬਰੁ ਧਰਤਿ ਵਿਛੋੜਿ ਚੰਦੋਆ ਤਾਣਿਆ ॥ ambar Dharat vichhorh chando-aa taani-aa.
Separating the sky and earth, He spreads the canopy.

ਵਿਣੁ ਥੰਮ੍ਾ ਗਗਨੁ ਰਹਾਇ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥ vin thamHaa gagan rahaa-ay sabad neesaani-aa.
He has supported the sky without pillars, He gives the word as His emblem.
ਸੂਰਜੁ ਚੰਦੁ ਉਪਾਇ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥ sooraj chand upaa-ay jot samaani-aa.
Creating the sun and moon, He infuse light in them.
ਕੀਏ ਰਾਤਿ ਦਿਨੰਤੁ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਿਆ ॥ kee-ay raat dinant choj vidaani-aa.
He created day and night, this is a wonderful feat.
ਤੀਰਥ ਧਰਮ ਵੀਚਾਰ ਨਾਵਣ ਪੁਰਬਾਣਿਆ ॥ tirath Dharam veechaar naavan purbaani-aa.
The sacred places are for pondering over religion, and taking bath on auspicious occasions.
ਤੁਧੁ ਸਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਕਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥ tuDh sar avar na ko-ay ke aakh vakhaani-aa.
None else is equal to you, what can I tell and explain.
ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਹੋਰ ਆਵਣ ਜਾਣਿਆ ॥੧॥ sachai takhat nivaas hor aavan jaani-aa. ||1||
You are seating on true throne, everyone else comes and goes. 1
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਨਾਨਕ ਸਾਵਣਿ ਜੇ ਵਸੈ ਚਹੁ ਓਮਾਹਾ ਹੋਇ ॥ naanak saavan jay vasai chahu omaahaa ho-ay.
Nanak says, "If it rains in Sawan, the four are thrilled.
ਨਾਗਾਂ ਮਿਰਗਾਂ ਮਛੀਆਂ ਰਸੀਆਂ ਘਰਿ ਧਨੁ ਹੋਇ ॥੧॥ naagaaN mirgaaN machhee-aaN rasee-aaN ghar Dhan ho-ay. ||1||
The snakes, the deers, the fish and the lover, if there is enough money in home (to eat)." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨਾਨਕ ਸਾਵਣਿ ਜੇ ਵਸੈ ਚਹੁ ਵੇਛੋੜਾ ਹੋਇ ॥ naanak saavan jay vasai chahu vaychhorhaa ho-ay.
Nanak says, "If it rains in Sawan, the four suffer separation.
ਗਾਈ ਪੁਤਾ ਨਿਰਧਨਾ ਪੰਥੀ ਚਾਕਰੁ ਹੋਇ ॥੨॥ gaa-ee putaa nirDhanaa panthee chaakar ho-ay. ||2||
The son of cow, the poor, the traveler, and the labourer." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੂ ਸਚਾ ਸਚਿਆਰੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥ too sachaa sachiaar jin sach vartaa-i-aa.
You are truthful living True, who has given truth to happen.
ਬੈਠਾ ਤਾੜੀ ਲਾਇ ਕਵਲੁ ਛਪਾਇਆ ॥ baithaa taarhee laa-ay kaval chhapaa-i-aa.
you are sitting in trance, hiding in lotus.
ਬ੍ਰਹਮੈ ਵਡਾ ਕਹਾਇ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ barahmai vadaa kahaa-ay ant na paa-i-aa.
Brahma is called great, but does not know the end.
ਨਾ ਤਿਸੁ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਇ ਕਿਨਿ ਤੂ ਜਾਇਆ ॥ naa tis baap na maa-ay kin too jaa-i-aa.
Neither you (God) have father, nor mother, then who has given you birth?
ਨਾ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਵਰਨ ਸਬਾਇਆ ॥ naa tis roop na raykh varan sabaa-i-aa.
Neither God has any form, nor sign, he is in all classes.
ਨਾ ਤਿਸੁ ਭੁਖ ਪਿਆਸ ਰਜਾ ਧਾਇਆ ॥ naa tis bhukh pi-aas rajaa Dhaa-i-aa.
Neither He has hunger, nor thirst, fully satisfied, he is roaming.
ਗੁਰ ਮਹਿ ਆਪੁ ਸਮੋਇ ਸਬਦੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥ gur meh aap samo-ay sabad vartaa-i-aa.
He Himself is merging in Guru, and Himself gives word.
ਸਚੇ ਹੀ ਪਤੀਆਇ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥ sachay hee patee-aa-ay sach samaa-i-aa. ||2||
He pleases with True, and merges in True. 2
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਵੈਦੁ ਬੁਲਾਇਆ ਵੈਦਗੀ ਪਕੜਿ ਢੰਢੋਲੇ ਬਾਂਹ ॥ vaid bulaa-i-aa vaidgee pakarh dhandholay baaNh.
The vaid (Doctor) is called for treatment, holding my arm, he feels the pulse.
ਭੋਲਾ ਵੈਦੁ ਨ ਜਾਣਈ ਕਰਕ ਕਲੇਜੇ ਮਾਹਿ ॥੧॥ bholaa vaid na jaan-ee karak kalayjay maahi. ||1||
The naïve Vaid does not know, that the pain is in my heart. 1
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*

ਵੈਦਾ ਵੈਦੁ ਸੁਵੈਦੁ ਤੂ ਪਹਿਲਾਂ ਰੋਗੁ ਪਛਾਣੁ ॥ vaidaa vaid suvaid too pahilaa^{N} rog pachhaan.
O! Vaid (Doctor) you are good vaid from among the vaids, but first you know the disease.
ਐਸਾ ਦਾਰੂ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜਿਤੁ ਵੰਞੈ ਰੋਗਾ ਘਾਣਿ ॥ aisaa daaroo lorh lahu jit vanjai rogaa ghaan.
And find out such a medicine, with which the assault of disease is faced.
ਜਿਤੁ ਦਾਰੂ ਰੋਗ ਉਠਿਅਹਿ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਵਸੈ ਆਇ ॥ jit daaroo rog uthi-ah tan sukh vasai aa-ay.
Give the medicine that cures disease, the pleasure comes to stay in body.
ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਹਿ ਆਪਣਾ ਤ ਨਾਨਕ ਵੈਦੁ ਸਦਾਇ ॥੨॥ rog gavaa-ihi aapnaa ta naanak vaid sadaa-ay. ||2||
Nanak says, "If you cure your own disease, then you can be called a vaid." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਮਹੇਸੁ ਦੇਵ ਉਪਾਇਆ ॥ barahmaa bisan mahays dayv upaa-i-aa.
You have created deities like Brahma, Vishnu, Mahesh.
ਬ੍ਰਹਮੇ ਦਿਤੇ ਬੇਦ ਪੂਜਾ ਲਾਇਆ ॥ barahmay ditay bayd poojaa laa-i-aa.
You have given Vedas to Brahma, and put him on worship.
ਦਸ ਅਵਤਾਰੀ ਰਾਮੁ ਰਾਜਾ ਆਇਆ ॥ das avtaaree raam raajaa aa-i-aa.
Rama the king, one of the ten incarnations came.
ਦੈਤਾ ਮਾਰੇ ਧਾਇ ਹੁਕਮਿ ਸਬਾਇਆ ॥ daitaa maaray Dhaa-ay hukam sabaa-i-aa.
Invading demons, he killed them, thus his order prevailed.
ਈਸ ਮਹੇਸੁਰੁ ਸੇਵ ਤਿਨ੍ਹੀ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ ees mahaysur sayv tin^{H}ee ant na paa-i-aa.
Ish, Mahesh (of the eleven Shivas) served you, but could not know the end.
ਸਚੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਤਖਤੁ ਰਚਾਇਆ ॥ sachee keemat paa-ay takhat rachaa-i-aa.
God founded a throne (kingdom) for delivering justice.
ਦੁਨੀਆ ਧੰਧੈ ਲਾਇ ਆਪੁ ਛਪਾਇਆ ॥ dunee-aa DhanDhai laa-ay aap chhapaa-i-aa.
Putting the men of world on job, He kept Himself unseen.

P. 1280

ਧਰਮੁ ਕਰਾਏ ਕਰਮ ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥੩॥ Dharam karaa-ay karam Dharahu furmaa-i-aa. ||3||
The faith will guide actions, this is preordained. 3
ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਹੇ ਸਖੀ ਕੰਤੈ ਚਿਤਿ ਕਰੇਹੁ ॥ saavan aa-i-aa hay sakhee kantai chit karayhu.
O! my friend, sawan has come, my mind yearns for my husband.
ਨਾਨਕ ਝੂਰਿ ਮਰਹਿ ਦੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹ ਅਵਰੀ ਲਾਗਾ ਨੇਹੁ ॥੧॥
naanak jhoor mareh duhaaganee jin^{H} avree laagaa nayhu. ||1||
Nanak says, "The deserted ones, who have love for the other (than God), die in worries." 1
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ਹੇ ਸਖੀ ਜਲਹਰੁ ਬਰਸਨਹਾਰੁ ॥ saavan aa-i-aa hay sakhee jalhar barsanhaar.
O! my friend (female), Sawan has come, the clouds are raining.
ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵਨੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹ ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ naanak sukh savan sohaaganee jin^{H} sah naal pi-aar. ||2||
Nanak says, "Those of the married women, who love their husbands, sleep in peace." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪੇ ਛਿੰਝ ਪਵਾਇ ਮਲਾਖਾੜਾ ਰਚਿਆ ॥ aapay chhinjh pavaa-ay malaakhaarhaa rachi-aa.
God Himself has created wrestling ground, and Himself holds match between wrestlers.
ਲਥੇ ਭੜਥੂ ਪਾਇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਚਿਆ ॥ lathay bharhthoo paa-ay gurmukh machi-aa.
The roaring wrestlers entered the ground, Gurmukh also entered with vigour.
ਮਨਮੁਖ ਮਾਰੇ ਪਛਾੜਿ ਮੂਰਖ ਕਚਿਆ ॥ manmukh maaray pachhaarh moorakh kachi-aa.
The Manmukhs have proved, foolish and thus immature, therefore are badly defeated.
ਆਪਿ ਭਿੜੈ ਮਾਰੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਕਾਰਜੁ ਰਚਿਆ ॥ aap bhirhai maaray aap aap kaaraj rachi-aa.

God Himself arranges the match, Himself wrestles, and Himself defeats.
ਸਭਨਾ ਖਸਮੁ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ॥ sabhnaa khasam ayk hai gurmukh jaanee-ai.
Master of everyone is One, Gurmukh knows it.
ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੈ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ਵਿਣੁ ਕਲਮ ਮਸਵਾਣੀਐ ॥ hukmee likhai sir laykh vin kalam masvaanee-ai.
He writes the writ for everyone, without pen and ink.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਪੁ ਜਿਥੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦਾ ਵਖਾਣੀਐ ॥ satsangat maylaap jithai har gun sadaa vakhaanee-ai.
The union is in the congregation of saints, wherein always the attributes of God are recited.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਸਲਾਹਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣੀਐ ॥੪॥ naanak sachaa sabad salaahi sach pachhaanee-ai. ||4||
Nanak says, "By praising the true word, the truth is realized." 4
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਊਂਨਵਿ ਊਂਨਵਿ ਆਇਆ ਅਵਰਿ ਕਰੇਂਦਾ ਵੰਨ ॥ oo^Nnav oo^Nnav aa-i-aa avar karay^Ndaa vann.
Bowing down it (rains) has come, turning into different forms.
ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਤਿਸੁ ਸਾਹ ਸਿਉ ਕੇਵ ਰਹਸੀ ਰੰਗੁ ॥ ki-aa jaanaa tis saah si-o kayv rahsee rang.
How to know, that how my love with Master will stay.
ਰੰਗੁ ਰਹਿਆ ਤਿਨ੍ ਕਾਮਣੀ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਭਉ ਭਾਉ ਹੋਇ ॥ rang rahi-aa tin^H kaamnee jin^H man bha-o bhaa-o ho-ay.
Those women enjoy His love, in whose mind is His fear and love.
ਨਾਨਕ ਭੈ ਭਾਇ ਬਾਹਰੀ ਤਿਨ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ naanak bhai bhaa-ay baahree tin tan sukh na ho-ay. ||1||
Nanak says, "Those without His fear and love, live with their body without happiness." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਊਂਨਵਿ ਊਂਨਵਿ ਆਇਆ ਵਰਸੈ ਨੀਰੁ ਨਿਪੰਗੁ ॥ oo^Nnav oo^Nnav aa-i-aa varsai neer nipang.
Bowing it has come down, and is raining clean water.
ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਲਾਗਾ ਤਿਨ੍ ਕਾਮਣੀ ਜਿਨ੍ ਕੰਤੈ ਸਿਉ ਮਨਿ ਭੰਗੁ ॥੨॥
naanak dukh laagaa tin^H kaamnee jin^H kantai si-o man bhang. ||2||
Nanak says, "Those women are suffering pangs, who have broken their love with husband." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਦੋਵੈ ਤਰਫਾ ਉਪਾਇ ਇਕੁ ਵਰਤਿਆ ॥ dovai tarfaa upaa-ay ik varti-aa.
Creating both sides, One is living in both.
ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਵਰਤਾਇ ਅੰਦਰਿ ਵਾਦੁ ਘਤਿਆ ॥ bayd banee vartaa-ay andar vaad ghati-aa.
Giving the word of Veda, He recorded about clashes in it.
ਪਰਵਿਰਤਿ ਨਿਰਵਿਰਤਿ ਹਾਠਾ ਦੋਵੈ ਵਿਚਿ ਧਰਮੁ ਫਿਰੈ ਰੈਬਾਰਿਆ ॥
parvirat nirvirat haathaa dovai vich Dharam firai raibaari-aa.
Therein recorded are both sides, that is about active and ascetic life, but religion is the guiding spirit in both.
ਮਨਮੁਖ ਕਚੇ ਕੂੜਿਆਰ ਤਿਨ੍ੀ ਨਿਹਚਉ ਦਰਗਹ ਹਾਰਿਆ ॥
manmukh kachay koorhi-aar tin^Hee nihcha-o dargeh haari-aa.
Manmukhs are mean, false, they have lost their faith in His court.
ਗੁਰਮਤੀ ਸਬਦਿ ਸੂਰ ਹੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜਿਨ੍ੀ ਮਾਰਿਆ ॥ gurmatee sabad soor hai kaam kroDh jin^Hee maari-aa.
In the wisdom of Guru, word is brave (wrestler), who has defeated cupidity and anger.
ਸਚੈ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲਿ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ sachai andar mahal sabad savaari-aa.
In the home of True, only word refashions.
ਸੇ ਭਗਤ ਤੁਧੁ ਭਾਵਦੇ ਸਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿਆ ॥ say bhagat tuDh bhaavday sachai naa-ay pi-aari-aa.
Only those devotees are liked by you (God), who have love for true name.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਤਿਨ੍ਾ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੫॥ satgur sayvan aapnaa tin^Haa vitahu ha-o vaari-aa. ||5||
They serve their true Guru, I sacrifice myself for them." 5
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*

ਊਂਨਵਿ ਊਂਨਵਿ ਆਇਆ ਵਰਸੈ ਲਾਇ ਝੜੀ ॥ oo^{N}nav oo^{N}nav aa-i-aa varsai laa-ay jharhee.
Bowing it has come down, and is raining consistantly.
ਨਾਨਕ ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਕੰਤ ਕੈ ਸੁ ਮਾਣੇ ਸਦਾ ਰਲੀ ॥੧॥ naanak bhaanai chalai kant kai so maanay sadaa ralee. ||1||
Nanak says, "Those who live in the will of husband, they ever enjoy love with Him." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਕਿਆ ਉਠਿ ਉਠਿ ਦੇਖਹੁ ਬਪੁੜੇਂ ਇਸੁ ਮੇਘੈ ਹਥਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥
ki-aa uth uth daykhhu bapurhay^N is mayghai hath kichh naahi.
O! mean, what are you standing and looking for, nothing is in the hands of this cloud.
ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਮੇਘੁ ਪਠਾਇਆ ਤਿਸੁ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਂਹਿ ॥ jin ayhu maygh pathaa-i-aa tis raakho man maa^{N}hi.
One who has placed this cloud, keep Him in mind.
ਤਿਸ ਨੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਸੀ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ tis no man vasaa-isee jaa ka-o nadar karay-i.
Only he can have Him in mind, upon whom He is kind.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੀ ਸਭ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇਇ ॥੨॥ naanak nadree baahree sabh karan palaah karay-i. ||2||
Nanak says, "One without His grace, the wailing may use all ways and means." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸੋ ਹਰਿ ਸਦਾ ਸਰੇਵੀਐ ਜਿਸੁ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੈ ਵਾਰ ॥ so har sadaa sarayvee-ai jis karat na laagai vaar.
Let us ever serve that God, who takes no time in creating.
ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ਕਰਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਢਾਹਿ ਉਸਾਰਣਹਾਰ ॥ aadaanay aakaas kar khin meh dhaahi usaaranhaar.
One who has created and spread skies, can build and destroy in a moment.
ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰ ॥ aapay jagat upaa-ay kai kudrat karay veechaar.
By creating the world, He Himself ponders over His creation.
ਮਨਮੁਖ ਅਗੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਬਹੁਤੀ ਹੋਵੈ ਮਾਰ ॥ manmukh agai laykhaa mangee-ai bahutee hovai maar.
Manmukh, hereafter, is called for accounts, he is heavily punished.

P. 1281

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਤਿ ਸਿਉ ਲੇਖਾ ਨਿਬੜੈ ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥ gurmukh pat si-o laykhaa nibrhai bakhsay sifat bhandaar.
The Gurmukh's account is settled with honour, God blessed him with the treasure of praise.
ਓਥੈ ਹਥੁ ਨ ਅਪੜੈ ਕੂਕ ਨ ਸੁਣੀਐ ਪੁਕਾਰ ॥ othai hath na aprhai kook na sunee-ai pukaar.
No approach matters there, none listens wailing.
ਓਥੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੇਲੀ ਹੋਵੈ ਕਢਿ ਲਏ ਅੰਤੀ ਵਾਰ ॥ othai satgur baylee hovai kadh la-ay antee vaar.
There, if true Guru is friendly, he can save in the end.
ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਨੋ ਹੋਰ ਸੇਵਾ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਰਿ ਕਰਤਾਰ ॥੬॥ aynaa jantaa no hor sayvaa nahee satgur sir kartaar. ||6||
These creatures should serve none else, and should only serve true Guru, the Creator of all. 6
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਪੂਕਾਰਦਾ ਤਿਸ ਨੋ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ baabeehaa jis no too pookaardaa tis no lochai sabh ko-ay.
O! Babiha, one (rain) for which you yearn, everyone yearns for the same.
ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਵਸਸੀ ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ apnee kirpaa kar kai vassee van tarin hari-aa ho-ay.
Becoming kind, God will get (clouds) rain, the vegetation in forests shall grow green.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ gur parsaadee paa-ee-ai virlaa boojhai ko-ay.
With the grace of Guru, He is blessed, very rare one can realize it.
ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
bahdi-aa uth-di-aa nit Dhi-aa-ee-ai sadaa sadaa sukh ho-ay.
Sitting and standing, let us ever remember Him, and enjoy ever lasting happiness.
ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦ ਹੀ ਵਰਸਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਵੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥
naanak amrit sad hee varasdaa gurmukh dayvai har so-ay. ||1||
Nanak says, "Nectar is always raining, God, the same one, blesses Gurmukh with it." 1

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*

ਕਲਮਲਿ ਹੋਈ ਮੇਦਨੀ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ kalmal ho-ee maydnee ardaas karay liv laa-ay.
When the people on earth are in trouble, they should pray with intuned mind.
ਸਚੈ ਸੁਣਿਆ ਕੰਨੁ ਦੇ ਧੀਰਕ ਦੇਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ sachai suni-aa kann day Dheerak dayvai sahj subhaa-ay.
The true listens by lending His ears, and gives patience with love, in ease.
ਇੰਦ੍ਰੈ ਨੋ ਫੁਰਮਾਇਆ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥ indrai no furmaa-i-aa vuthaa chhahbar laa-ay.
He ordered Indar to rain incessantly.
ਅਨੁ ਧਨੁ ਉਪਜੈ ਬਹੁ ਘਣਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ an Dhan upjai baho ghanaa keemat kahan na jaa-ay.
The wealth, the grains have grown a lot, none can tell its value.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਦੇਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥
naanak naam salaahi too sabhnaa jee-aa daydaa rijak sambaahi.
Nanak says, "You only remember One, He reaches to everyone to give food.
ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੨॥ jit khaaDhai sukh oopjai fir dookh na laagai aa-ay. ||2||
Eating which, gives pleasure, no sorrow can then come and trouble." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਸਚੇ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਇ ॥ har jee-o sachaa sach too sachay laihi milaa-ay.
O! my lovable God, you are the Truest among all, you get one to meet you.
ਦੂਜੈ ਦੂਜੀ ਤਰਫ ਹੈ ਕੂੜਿ ਮਿਲੈ ਨ ਮਿਲਿਆ ਜਾਇ ॥ doojai doojee taraf hai koorh milai na mili-aa jaa-ay.
The other is on the side of other, once in lies, he cannot meet Him.
ਆਪੇ ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜਿਐ ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਦੇਇ ਦਿਖਾਇ ॥ aapay jorh vichhorhi-ai aapay kudrat day-ay dikhaa-ay.
He Himself gets in union and separation, thus He shows His worth.
ਮੋਹੁ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਹੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥ moh sog vijog hai poorab likhi-aa kamaa-ay.
The greed, the sorrows, the separation is, as preordained for all.
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜੋ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ ha-o balihaaree tin ka-o jo har charnee rahai liv laa-ay.
I sacrifice myself for those, who are intuned with the feet of God.
ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲੁ ਅਲਿਪਤੁ ਹੈ ਐਸੀ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥ ji-o jal meh kamal alipat hai aisee banat banaa-ay.
Like the detached lotus in water, He creates such a situation.
ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਸਦਾ ਸੋਹਣੇ ਜਿਨ੍ਹ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ say sukhee-ay sadaa sohnay jin^{H} vichahu aap gavaa-ay.
They are happy, ever look nice, who have negated ego from mind.
ਤਿਨ੍ਹ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਕਦੇ ਨਹੀ ਜੋ ਹਰਿ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੭॥ tin^{H} sog vijog kaday nahee jo har kai ank samaa-ay. ||7||
They never suffer pangs of separation, who live while merging in God. 7
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਸਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ naanak so salaahee-ai jis vas sabh kichh ho-ay.
Nanak says, "Let us praise Him, who owns everything.
ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਿਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ tisai sarayvihu paraaneeho tis bin avar na ko-ay.
O! beings, serve Him, none other than Him is there.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
gurmukh har parabh man vasai taa^{N} sadaa sadaa sukh ho-ay.
God-Master, abides in the mind of Gurmukh, he is ever and ever happy.
ਸਹਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਹੋਵਈ ਸਭ ਚਿੰਤਾ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ sahsaa mool na hova-ee sabh chintaa vichahu jaa-ay.
He is just not in any doubt, all his worries of mind have vanished.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਸੁ ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ jo kichh ho-ay so sehjay ho-ay kahnaa kichhoo na jaa-ay.
Whatever happens, happens, in ease, none can say anything.
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਾਂ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥ sachaa saahib man vasai taa^{N} man chindi-aa fal paa-ay.
If true Master abides in mind, then one can have the desired fruits.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਾ ਆਖਿਆ ਆਪਿ ਸੁਣੇ ਜਿ ਲਇਅਨੁ ਪੰਨੈ ਪਾਇ ॥੧॥
naanak tin kaa aakhi-aa aap sunay je la-i-an pannai paa-ay. ||1||
Nanak says, "He Himself listens his prayer, if He registers him."1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦਾ ਵਰਸਦਾ ਬੂਝਨਿ ਬੂਝਣਹਾਰ ॥ amrit sadaa varasdaa boojhan boojhanhaar.
Nectar is ever raining, one with understanding can understand.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨ੍ਹੀ ਬੁਝਿਆ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ gurmukh jinHee bujhi-aa har amrit rakhi-aa ur Dhaar.
Those who have realized are Gurmukhs, they keep the nectar of God in heart.
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ॥
har amrit peeveh sadaa rang raatay ha-umai tarisnaa maar.
Those who drink the nectar of God, are ever enjoying it, by negating their ego, their lust.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਰਸੈ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ amrit har kaa naam hai varsai kirpaa Dhaar.
Nectar is the name of God, it rains if He is gracious.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਹਰਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥
naanak gurmukh nadree aa-i-aa har aatam raam muraar. ||2||
Nanak says, "Gurmukh has seen God, the knower of minds." 2

P. 1282

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅਤੁਲੁ ਕਿਉ ਤੋਲੀਐ ਵਿਣੁ ਤੋਲੇ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ atul ki-o tolee-ai vin tolay paa-i-aa na jaa-ay.
How to weigh the unweighable? without weighing, we cannot have Him.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੀਐ ਗੁਣ ਮਹਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ gur kai sabad veechaaree-ai gun meh rahai samaa-ay.
Let us ponder over Guru's word, He is merging in His attributes.
ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਆਪਿ ਤੋਲਸੀ ਆਪੇ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥ apnaa aap aap tolsee aapay milai milaa-ay.
He Himself will weigh Him, and Himself will unite the uniting ones.
ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ tis kee keemat naa pavai kahnaa kichhoo na jaa-ay.
None can bid for Him, and nothing can be said about Him.
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਜਿਨਿ ਸਚੀ ਬੂਝ ਦਿਤੀ ਬੁਝਾਇ ॥
ha-o balihaaree gur aapnay jin sachee boojh ditee bujhaa-ay.
I sacrifice myself for my Guru, who has let me realize the realization of the Real.
ਜਗਤੁ ਮੁਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੁਟੀਐ ਮਨਮੁਖ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ jagat musai amrit lootee-ai manmukh boojh na paa-ay.
The world is being robbed, Manmukh cannot know it, but let us have nectar.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਸੀ ਜਾਸੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥ vin naavai naal na chalsee jaasee janam gavaa-ay.
Other than name, nothing will accompany, he will leave while losing life.
ਗੁਰਮਤੀ ਜਾਗੇ ਤਿਨ੍ਹੀ ਘਰੁ ਰਖਿਆ ਦੂਤਾ ਕਾ ਕਿਛੁ ਨ ਵਸਾਇ ॥੮॥
gurmatee jaagay tinHee ghar rakhi-aa dootaa kaa kichh na vasaa-ay. ||8||
Those who, with the wisdom of Guru, awake, they can protect their homes, devils are not trustworthy. 8
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਬਾਬੀਹਾ ਨਾ ਬਿਲਲਾਇ ਨਾ ਤਰਸਾਇ ਏਹੁ ਮਨੁ ਖਸਮ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ॥
baabeehaa naa billaa-ay naa tarsaa-ay ayhu man khasam kaa hukam man.
O! Babiah, do not desperate your mind in yearning, do not cry, and obey the order of Master.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਚੜੈ ਚਵਗਲਿ ਵੰਨੁ ॥੧॥
naanak hukam mani-ai tikh utrai charhai chavgal vann. ||1||
Nanak says, "By obeying His order, thirst quenches, one is blessed with, four-fold shine." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*

ਬਾਬੀਹਾ ਜਲ ਮਹਿ ਤੇਰਾ ਵਾਸੁ ਹੈ ਜਲ ਹੀ ਮਾਹਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥ baabeehaa jal meh tayraa vaas hai jal hee maahi firaahi.
O! Babiha, your abode is in water, and you roam in water.
ਜਲ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਹੀ ਤਾਂ ਤੂੰ ਕੂਕਣ ਪਾਹਿ ॥ jal kee saar na jaanhee taa^N too^N kookan paahi.
Yet you do not know the basics of water, only that you cry.
ਜਲ ਥਲ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਵਰਸਦਾ ਖਾਲੀ ਕੋ ਥਾਉ ਨਾਹਿ ॥ jal thal chahu dis varasdaa khaalee ko thaa-o naahi.
God abides in waters, in lands, in all the four directions, no place is bare of Him.
ਏਤੈ ਜਲਿ ਵਰਸਦੈ ਤਿਖ ਮਰਹਿ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥ aytai jal varsadai tikh mareh bhaag tinaa kay naahi.
So much of the water is raining, yet some die thirsty, they are not fortunate enough.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਿਨ ਸੋਝੀ ਪਈ ਜਿਨ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੨॥
naanak gurmukh tin sojhee pa-ee jin vasi-aa man maahi. ||2||
Nanak says, "Only those Gurmukhs can realize, in whose mind, He has come to stay." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਨਾਥ ਜਤੀ ਸਿਧ ਪੀਰ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ naath jatee siDh peer kinai ant na paa-i-aa.
There are yogis, celibates, perfects, peers, but none could know your limits.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੁਝੈ ਸਮਾਇਆ ॥ gurmukh naam Dhi-aa-ay tujhai samaa-i-aa.
Gurmukh, by remembering name, is merging in you.
ਜੁਗ ਛਤੀਹ ਗੁਬਾਰੁ ਤਿਸ ਹੀ ਭਾਇਆ ॥ jug chhateeh gubaar tis hee bhaa-i-aa.
The thirty six ages were in haze, this He wills.
ਜਲਾ ਬਿੰਬੁ ਅਸਰਾਲੁ ਤਿਨੈ ਵਰਤਾਇਆ ॥ jalaa bimb asraal tinai vartaa-i-aa.
All around was the being of dreadful water, He has got it happened.
ਨੀਲੁ ਅਨੀਲੁ ਅਗੰਮੁ ਸਰਜੀਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥ neel aneel agamm sarjeet sabaa-i-aa.
It was in limits, beyond limits, inaccessible, alive in all places.
ਅਗਨਿ ਉਪਾਈ ਵਾਦੁ ਭੁਖ ਤਿਹਾਇਆ ॥ agan upaa-ee vaad bhukh tihaa-i-aa.
He has created fire, hunger, thirst and controversies.
ਦੁਨੀਆ ਕੈ ਸਿਰਿ ਕਾਲੁ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥ dunee-aa kai sir kaal doojaa bhaa-i-aa.
If some are in other love, the death hangs over their head.
ਰਖੈ ਰਖਣਹਾਰੁ ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੯॥ rakhai rakhanhaar jin sabad bujhaa-i-aa. ||9||
The protector Himself protects, who has got to know word. 9
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਇਹੁ ਜਲੁ ਸਭ ਤੈ ਵਰਸਦਾ ਵਰਸੈ ਭਾਇ ਸੁਭਾਇ ॥ ih jal sabh tai varasdaa varsai bhaa-ay subhaa-ay.
The rain falls for everyone, it rains in love, by love.
ਸੇ ਬਿਰਖਾ ਹਰੀਆਵਲੇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥ say birkhaa haree-aavlay jo gurmukh rahay samaa-ay.
With rain, those Gurmukhs who were living intuned with God. have turned green.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕਾ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥
naanak nadree sukh ho-ay aynaa jantaa kaa dukh jaa-ay. ||1||
Nanak says, "With His grace, there is happiness, thus the sorrows of beings do go." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਚਮਕਿਆ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥ bhinnee rain chamki-aa vuthaa chhahbar laa-ay.
In a misty night, the cloud thunders and rains consistently.
ਜਿਤੁ ਵੁਠੈ ਅਨੁ ਧਨੁ ਬਹੁਤੁ ਊਪਜੈ ਜਾਂ ਸਹੁ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥ jit vuthai an Dhan bahut oopjai jaa^N saho karay rajaa-ay.
wherever it rains, lot of grains, hence wealth grows, if Master wills.
ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਜੀਆਂ ਜੁਗਤਿ ਸਮਾਇ ॥ jit khaaDhai man taripat-ee-ai jee-aa^N jugat samaa-ay.
Eating which, mind satisfies, the life thus merges in device (rain).
ਇਹੁ ਧਨੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ਖੇਲੁ ਹੈ ਕਦੇ ਆਵੈ ਕਦੇ ਜਾਇ ॥ ih Dhan kartay kaa khayl hai kaday aavai kaday jaa-ay.
This wealth is the play of Creator, sometimes it comes, sometimes it goes.

ਗਿਆਨੀਆ ਕਾ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ gi-aanee-aa kaa Dhan naam hai sad hee rahai samaa-ay.
The wealth of knowledgeable is name, He ever remains merged in it.
ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਇਹੁ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥
naanak jin ka-o nadar karay taa^N ih Dhan palai paa-ay. ||2||
Nanak says, "Upon whomever He is kind, he pockets this money." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥ aap karaa-ay karay aap ha-o kai si-o karee pukaar.
He Himself does and Himself gets done, before whom else should I cry?
ਆਪੇ ਲੇਖਾ ਮੰਗਸੀ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਾਰ ॥ aapay laykhaa mangsee aap karaa-ay kaar.
He Himself will ask for account, and Himself will commit him to work.
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਹੁਕਮੁ ਕਰੇ ਗਾਵਾਰੁ ॥ jo tis bhaavai so thee-ai hukam karay gaavaar.
Whatever He likes, that happens, only idiots try to disobey His order.
ਆਪਿ ਛਡਾਏ ਛੁਟੀਐ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥ aap chhadaa-ay chhutee-ai aapay bakhsanhaar.
He liberates, then one can liberate, He Himself is one to forgive.
ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਸੁਣੇ ਆਪਿ ਸਭਸੈ ਦੇ ਆਧਾਰੁ ॥ aapay vaykhai sunay aap sabhsai day aaDhaar.
He Himself sees, Himself listens, and Himself provides food for all.
ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ sabh meh ayk varatdaa sir sir karay beechaar.
He alone pervades all and He thinks for everyone.

P. 1283

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੀਐ ਲਗੈ ਸਚਿ ਪਿਆਰੁ ॥ gurmukh aap veechaaree-ai lagai sach pi-aar.
Gurmukh Himself thinks of ways, with which to have love of God.
ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੧੦॥ naanak kis no aakhee-ai aapay dayvanhaar. ||10||
Nanak says, "Whom to pray for ? when He Himself is on the giving end." 10
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਹੈ ਮਤ ਕੋ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥ baabeehaa ayhu jagat hai mat ko bharam bhulaa-ay.
O! Babiha, this is a world, none should stray in doubts.
ਇਹੁ ਬਾਬੀਂਹਾ ਪਸੂ ਹੈ ਇਸ ਨੋ ਬੂਝਣੁ ਨਾਹਿ ॥ ih baabee^Nhaa pasoo hai is no boojhan naahi.
This Babiha is an animal bird, it knows nothing about it.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥ amrit har kaa naam hai jit peetai tikh jaa-ay.
Name of God, is nectar, drinking which, the thirst is quenched.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨ੍ਹ ਪੀਆ ਤਿਨ੍ਹ ਬਹੁੜਿ ਨ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥੧॥
naanak gurmukh jin^H pee-aa tin^H bahurh na laagee aa-ay. ||1||
Nanak says, "One who drinks it, is a Gurmukh, by drinking it, he will not be thirsty again." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਲਾਰੁ ਸੀਤਲ ਰਾਗੁ ਹੈ ਹਰਿ ਧਿਆਇਐ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ॥ malaar seetal raag hai har Dhi-aa-i-ai saa^Nt ho-ay.
Malar is a cool Raga, playing upon which remember God and be in peace.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਾਂ ਵਰਤੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥ har jee-o apnee kirpaa karay taa^N vartai sabh lo-ay.
If lovable God, becomes kind, then the whole world can enjoy it.
ਵੁਠੈ ਜੀਆ ਜੁਗਤਿ ਹੋਇ ਧਰਣੀ ਨੋ ਸੀਗਾਰੁ ਹੋਇ ॥ vuthai jee-aa jugat ho-ay Dharnee no seegaar ho-ay.
When it rains, the beings find a method, and land gets decorated.
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਜਲੁ ਹੈ ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸਭ ਕੋਇ ॥ naanak ih jagat sabh jal hai jal hee tay sabh ko-ay.
Nanak says, "This world is all water, everyone is sustained by it.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਸੋ ਜਨੁ ਮੁਕਤੁ ਸਦਾ ਹੋਇ ॥੨॥
gur parsaadee ko virlaa boojhai so jan mukat sadaa ho-ay. ||2||
With the grace of Guru, some very rare one can realize, that person is liberated for ever." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਇਕੋ ਤੂ ਧਣੀ ॥ sachaa vayparvaahu iko too Dhanee.
O! truly carefree, you alone are my Master.
ਤੂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦੂਜੇ ਕਿਸੁ ਗਣੀ ॥ too sabh kichh aapay aap doojay kis ganee.
You alone are everything, by yourself, whom else to count upon?
ਮਾਣਸ ਕੂੜਾ ਗਰਬੁ ਸਚੀ ਤੁਧੁ ਮਣੀ ॥ maanas koorhaa garab sachee tuDh manee.
The arrogance of man is all false, your (God's) gem (wealth) is true.
ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਰਚਾਇ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ॥ aavaa ga-on rachaa-ay upaa-ee maydnee.
Creating world, you have made the cycle of birth and death operative.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਆਪਣਾ ਆਇਆ ਤਿਸੁ ਗਣੀ ॥ satgur sayvay aapnaa aa-i-aa tis ganee.
One who serves his true Guru, his coming (birth) is meaningful.
ਜੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ਤ ਕੇਹੀ ਗਣਤ ਗਣੀ ॥ jay ha-umai vichahu jaa-ay ta kayhee ganat ganee.
If the ego from mind is negated, then where is the need to go for calculations ?
ਮਨਮੁਖ ਮੋਹਿ ਗੁਬਾਰਿ ਜਿਉ ਭੁਲਾ ਮੰਝਿ ਵਣੀ ॥ manmukh mohi gubaar ji-o bhulaa manjh vanee.
Manmukh is greedy, in haze, like one strays in jungle.
ਕਟੇ ਪਾਪ ਅਸੰਖ ਨਾਵੈ ਇਕ ਕਣੀ ॥੧੧॥ katay paap asaNkh naavai ik kanee. ||11||
A little of God's name, can remove innumerable sins. 11
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਣਹੀ ਮਹਲੁ ਦੇਖਿ ਅਰਦਾਸਿ ਪਾਇ ॥
baabeehaa khasmai kaa mahal na jaanhee mahal daykh ardaas paa-ay.
Babiha, does not know about the home of Master, seeing His home, he should pray.
ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਬਹੁਤਾ ਬੋਲਹਿ ਬੋਲਿਆ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥ aapnai bhaanai bahutaa boleh boli-aa thaa-ay na paa-ay.
Left to himself, he speaks too much, by only speaking, one cannot reach His home.
ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਦਾਤਾਰੁ ਹੈ ਜੋ ਇਛੇ ਸੋ ਫਲ ਪਾਇ ॥ khasam vadaa daataar hai jo ichhay so fal paa-ay.
Master is great giver, whatever the fruit you desire, you will get.
ਬਾਬੀਹਾ ਕਿਆ ਬਪੁੜਾ ਜਗਤੈ ਕੀ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥੧॥ baabeehaa ki-aa bapurhaa jagtai kee tikh jaa-ay. ||1||
What to talk of a poor Babiha ? He (God) quenches the thirst of the world. 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਬੋਲਿਆ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸੁਭਾਇ ॥ baabeehaa bhinnee rain boli-aa sehjay sach subhaa-ay.
Babiha, in misty night, speaks, in true love, in ease.
ਇਹੁ ਜਲੁ ਮੇਰਾ ਜੀਉ ਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ ih jal mayraa jee-o hai jal bin rahan na jaa-ay.
This water is my life, I cannot live without it.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ gur sabdee jal paa-ee-ai vichahu aap gavaa-ay.
With the word of Guru, I am given water, my ego of mind is no more.
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਬਿਨੁ ਚਸਾ ਨ ਜੀਵਦੀ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥
naanak jis bin chasaa na jeevdee so satgur dee-aa milaa-ay. ||2||
Nanak says, "One without whom, I cannot live for a moment, true Guru has got me in His union." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਖੰਡ ਪਤਾਲ ਅਸੰਖ ਮੈ ਗਣਤ ਨ ਹੋਈ ॥ khand pataal asaNkh mai ganat na ho-ee.
The continents, the nether regions are innumerable, I cannot count.
ਤੂ ਕਰਤਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ਤੁਧੁ ਸਿਰਜੀ ਤੁਧੈ ਗੋਈ ॥ too kartaa govind tuDh sirjee tuDhai go-ee.
You are the Creator, God, you have created and you withdraw.
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਤੁਝ ਹੀ ਤੇ ਹੋਈ ॥ lakh cha-oraaseeh maydnee tujh hee tay ho-ee.
The eighty four lacs of beings, are all created by you.

ਇਕਿ ਰਾਜੇ ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਕਹਹਿ ਕਹਾਵਹਿ ਕੋਈ ॥ ik raajay khaan malook kaheh kahaaveh ko-ee.
Some are called kings, nobles, feudals, and some are still high.
ਇਕਿ ਸਾਹ ਸਦਾਵਹਿ ਸੰਚਿ ਧਨੁ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ ik saah sadaaveh sanch Dhan doojai pat kho-ee.
Some by gathering money, becoming rich, some lose their honour.
ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕ ਮੰਗਤੇ ਸਭਨਾ ਸਿਰਿ ਸੋਈ ॥ ik daatay ik mangtay sabhnaa sir so-ee.
Some are givers, some are beggars, He alone is Master of all.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਬਾਜਾਰੀਆ ਭੀਹਾਵਲਿ ਹੋਈ ॥ vin naavai baajaaree-aa bheehaaval ho-ee.
Without name, some become loafers, some demons.
ਕੂੜ ਨਿਖੁਟੇ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥੧੨॥ koorh nikhutay naankaa sach karay so ho-ee. ||12||
Nanak says, "The false just ends up, whatever the True one does, that stands on." 12
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਬਾਬੀਹਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਅਉਗਣਵੰਤੀ ਦੂਰਿ ॥ baabeehaa gunvantee mahal paa-i-aa a-uganvantee door.
O! Babiha, those with virtues are permitted to enter home, with vices are kept at an arm's length.
ਅੰਤਰਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ antar tayrai har vasai gurmukh sadaa hajoor.
In your mind abides God, Gurmukh ever remains present.
ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਨ ਹੋਵਈ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥ kook pukaar na hova-ee nadree nadar nihaal.
The wailing and crying does not matter, what matters is the merciful eye of the Generous.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਹਜੇ ਮਿਲੇ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਕੈ ਘਾਲ ॥੧॥
naanak naam ratay sehjay milay sabad guroo kai ghaal. ||1||
Nanak says, " Those who labour on Guru's word, and are in love for name, meet, in ease." 1

P. 1284

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਬੇਨਤੀ ਕਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਹੁ ਜੀਅ ਦਾਨ ॥ baabeehaa bayntee karay kar kirpaa dayh jee-a daan.
Babiha prays, O! God, be kind and gift me the gift of life.
ਜਲ ਬਿਨੁ ਪਿਆਸ ਨ ਊਤਰੈ ਛੁਟਕਿ ਜਾਂਹਿ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ jal bin pi-aas na ootrai chhutak jaa^N^hi mayray paraan.
My thirst is not quenching without water, and my life is leaving me.
ਤੂ ਸੁਖਦਾਤਾ ਬੇਅੰਤੁ ਹੈ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨੇਧਾਨੁ ॥ too sukh-daata bay-ant hai gundaataa nayDhaan.
You are unlimited giver of happiness, you are treasure, giver of virtues.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸਿ ਲਏ ਅੰਤਿ ਬੇਲੀ ਹੋਇ ਭਗਵਾਨੁ ॥੨॥
naanak gurmukh bakhas la-ay ant baylee ho-ay bhagvaan. ||2||
Nanak says, "God forgives Gurmukh, and in the end becomes his friend." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਗੁਣ ਅਉਗਣ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ aapay jagat upaa-ay kai gun a-ugan karay beechaar.
After creating the world, He Himself ponders over vices and virtues.
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ tarai gun sarab janjaal hai naam na Dharay pi-aar.
Three Gunnas are all worldly ties, some in them, do not love name.
ਗੁਣ ਛੋਡਿ ਅਉਗਣ ਕਮਾਵਦੇ ਦਰਗਹ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥ gun chhod a-ugan kamaavday dargeh hohi khu-aar.
Leaving virtues, they earn vices, they are troubled in His court.
ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਤਿਨੀ ਹਾਰਿਆ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥ joo-ai janam tinee haari-aa kit aa-ay sansaar.
They have lost their life in gamble, what for they have come in the world.
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰਿ ॥ sachai sabad man maari-aa ahinis naam pi-aar.
Those who have disciplined mind with true word, they, day and night, love name.
ਜਿਨੀ ਪੁਰਖੀ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥ jinee purkhee ur Dhaari-aa sachaa alakh apaar.
Those men, who have seen True, unseen, infinite, they keep Him in mind.
ਤੂ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਿਧਾਨੁ ਹਹਿ ਅਸੀ ਅਵਗਣਿਆਰ ॥ too gundaataa niDhaan heh asee avgani-aar.

You (God) are the treasure, and giver of attributes, I am committing vices.
ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੋ ਪਾਇਸੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੧੩॥ jis bakhsay so paa-isee gur sabdee veechaar. ||13||
Upon whomever you become kind, he gets to ponder, over the word of Guru. 13
ਸਲੋਕ ਮਃ ੫ ॥ salok mehlaa 5. ***SALOK M: 5***
ਰਾਤਿ ਨ ਵਿਹਾਵੀ ਸਾਕਤਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਿਸਰੈ ਨਾਉ ॥ raat na vihaavee saaktaa^N jin^Haa visrai naa-o.
The night of the non-believers, who have forgotten name, does not pass.
ਰਾਤੀ ਦਿਨਸ ਸੁਹੇਲੀਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਂਉ ॥੧॥ raatee dinas suhaylee-aa naanak har gun gaa^N-o. ||1||
Nanak says, "Sing the attributes of God, and day and night, be in peace." 1
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕਾ ਹਭੇ ਮਣੀ ਮਥੰਨਿ ॥ ratan javayhar maankaa habhay manee mathann.
"One may churn for gems, jewels, rubies and diamonds.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਭਾਣਿਆ ਸਚੈ ਦਰਿ ਸੋਹੰਨਿ ॥੨॥ naanak jo parabh bhaani-aa sachai dar sohann. ||2||
But only those will look nice in true court, who are liked by Master," says Nanak.
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਚੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿਆ ॥ sachaa satgur sayv sach sam^Haali-aa.
Serving true Guru, one remembers True.
ਅੰਤਿ ਖਲੋਆ ਆਇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਘਾਲਿਆ ॥ ant khalo-aa aa-ay je satgur agai ghaali-aa.
Whatever one does in the service of true Guru, that stands by him in the end.
ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ਸਚਾ ਰਖਵਾਲਿਆ ॥ pohi na sakai jamkaal sachaa rakhvaali-aa.
The devil of death, cannot touch, the True comes to protect him.
ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਜਗਾਇ ਦੀਵਾ ਬਾਲਿਆ ॥ gur saakhee jot jagaa-ay deevaa baali-aa.
The story of Guru kindles the lamp, thus light spreads.
ਮਨਮੁਖ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥ manmukh vin naavai koorhi-aar fireh baytaali-aa.
Manmukhs, without name, are liars, they wander missing rhythm.
ਪਸੂ ਮਾਣਸ ਚੰਮਿ ਪਲੇਟੇ ਅੰਦਰਹੁ ਕਾਲਿਆ ॥ pasoo maanas chamm palaytay andrahu kaali-aa.
The men, like animals, are wrapped in skin, but from within they are black.
ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਸਚੁ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥ sabho vartai sach sachai sabad nihaali-aa.
The True is all prevailing, enjoy the thrill of true word.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਦੇਖਾਲਿਆ ॥੧੪॥ naanak naam niDhaan hai poorai gur daykhaali-aa. ||14||
Nanak says, "Name is a treasure, perfect Guru has shown it." 14
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *M: 3*
ਬਾਬੀਹੈ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ baabeehai hukam pachhaani-aa gur kai sahj subhaa-ay.
Babiha in Guru's love, could realize His order, in ease.
ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੂੜੀ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥ maygh varsai da-i-aa kar goorhee chhahbar laa-ay.
Becoming kind, the cloud is raining, in deep and constant stream.
ਬਾਬੀਹੇ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਰਹਿ ਗਈ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥
baabeehay kook pukaar reh ga-ee sukh vasi-aa man aa-ay.
The wail and cry of Babiha is over, peace has come to stay in his mind.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਦੇਂਦਾ ਸਭਨਾਂ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਇ ॥੧॥
naanak so salaahee-ai je day^Ndaa sabhnaa^N jee-aa rijak samaa-ay. ||1||
Nanak says, "Let us praise Him, who cares and gives food to everyone." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਤੂ ਨ ਜਾਣਹੀ ਕਿਆ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਤਿਖਾ ਹੈ ਕਿਤੁ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥
chaatrik too na jaanhee ki-aa tuDh vich tikhaa hai kit peetai tikh jaa-ay.
O! chaatrik, you do not know, what kind of thirst you are in, and drinking what, it quenches.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਭਰੰਮਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥ doojai bhaa-ay bharammi-aa amrit jal palai na paa-ay.
You are straying in other love, though you have with you, the water of nectar.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ ॥ nadar karay jay aapnee taaN satgur milai subhaa-ay.
If God becomes kind, then true Guru meets in love.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥
naanak satgur tay amrit jal paa-i-aa sehjay rahi-aa samaa-ay. ||2||
Nanak says, "I am blessed with water of nectar, by true Guru, I am merging, in ease." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਇਕਿ ਵਣ ਖੰਡਿ ਬੈਸਹਿ ਜਾਇ ਸਦੁ ਨ ਦੇਵਹੀ ॥ ik van khand baiseh jaa-ay sad na dayvhee.
Some have gone to sit in the land of forests, they do not care for the call.
ਇਕਿ ਪਾਲਾ ਕਕਰੁ ਭੰਨਿ ਸੀਤਲੁ ਜਲੁ ਹੇਂਵਹੀ ॥ ik paalaa kakar bhann seetal jal hayNvahee.
Some bearing intense icy cold, become like ice-water (cold).
ਇਕਿ ਭਸਮ ਚੜ੍ਹਾਵਹਿ ਅੰਗਿ ਮੈਲੁ ਨ ਧੋਵਹੀ ॥ ik bhasam charhHaavahi ang mail na Dhovhee.
Some smear ash on body, do not wash their dirt.
ਇਕਿ ਜਟਾ ਬਿਕਟ ਬਿਕਰਾਲ ਕੁਲੁ ਘਰੁ ਖੋਵਹੀ ॥ ik jataa bikat bikraal kul ghar khovhee.
Some wear entangled matted hair, and look terrible, they lose their family, their home.

P. 1285

ਇਕਿ ਨਗਨ ਫਿਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਨੀਂਦ ਨ ਸੋਵਹੀ ॥ ik nagan fireh din raat neeNd na sovhee.
Some, day and night, wander naked, they cannot have sleep.
ਇਕਿ ਅਗਨਿ ਜਲਾਵਹਿ ਅੰਗੁ ਆਪੁ ਵਿਗੋਵਹੀ ॥ ik agan jalaaveh ang aap vigovahee.
Some burn their limbs with fire, and thus waste themselves.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਕਿਆ ਕਹਿ ਰੋਵਹੀ ॥ vin naavai tan chhaar ki-aa kahi rovhee.
Without name, body becomes ash, now what you say and what you weep for?
ਸੋਹਨਿ ਖਸਮ ਦੁਆਰਿ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹੀ ॥੧੫॥ sohan khasam du-aar je satgur sayvhee. ||15||
If they serve true Guru, they will look nice at the doors of Master. 15
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੈ ਬੋਲਿਆ ਤਾਂ ਦਰਿ ਸੁਣੀ ਪੁਕਾਰ ॥ baabeehaa amrit vaylai boli-aa taaN dar sunee pukaar.
When Babiha prayed in the morning, Master in His home listened his cry.
ਮੇਘੈ ਨੋ ਫੁਰਮਾਨੁ ਹੋਆ ਵਰਸਹੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ mayghai no furmaan ho-aa varsahu kirpaa Dhaar.
The cloud was given the order, to be kind and rain.
ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ ha-o tin kai balihaarnai jinee sach rakhi-aa ur Dhaar.
I sacrifice myself for those, who are keeping True in mind.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਸਭ ਹਰੀਆਵਲੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥
naanak naamay sabh haree-aavalee gur kai sabad veechaar. ||1||
Nanak says, "In name, everything has turned green, with the word of Guru, ponder over it." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਬਾਬੀਹਾ ਇਵ ਤੇਰੀ ਤਿਖਾ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ baabeehaa iv tayree tikhaa na utrai jay sa-o karahi pukaar.
O! Babiha, this way, your thirst will not quench, you may cry for hundred times.
ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਨਦਰੀ ਉਪਜੈ ਪਿਆਰੁ ॥ nadree satgur paa-ee-ai nadree upjai pi-aar.
With God's grace, true Guru is blessed, with his grace love springs up.
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੨॥ naanak saahib man vasai vichahu jaahi vikaar. ||2||
Nanak says, "Master abides in mind, the evil intention will be removed from it." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਇਕਿ ਜੈਨੀ ਉਝੜ ਪਾਇ ਧੁਰਹੁ ਖੁਆਇਆ ॥ ik jainee ujharh paa-ay Dharahu khu-aa-i-aa.
Some Jains are put on uneven path, they are strying since beginning.

ਤਿਨ ਮੁਖਿ ਨਾਹੀ ਨਾਮੁ ਨ ਤੀਰਥਿ ਨ੍ਹਾਇਆ ॥ tin mukh naahee naam na tirath nHaa-i-aa.
They neither take bath in sacred water, nor name is in their mouth.
ਹਥੀ ਸਿਰ ਖੋਹਾਇ ਨ ਭਦੁ ਕਰਾਇਆ ॥ hathee sir khohaa-ay na bhad karaa-i-aa.
They do not shave their head, instead they pluck their head-hair (with hands) one by one.
ਕੁਚਿਲ ਰਹਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ਸਬਦੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥ kuchil raheh din raat sabad na bhaa-i-aa.
They, day and night, remain dirty, and word does not please them.
ਤਿਨ ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ਨ ਕਰਮੁ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ tin jaat na pat na karam janam gavaa-i-aa.
They have neither any denomination, nor honour, nor good action, they have lost their life.
ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਵੇਜਾਤਿ ਜੂਠਾ ਖਾਇਆ ॥ man joothai vayjaat joothaa khaa-i-aa.
Their minds are polluted and are without denomination, they eat polluted (left over) food.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਆਚਾਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥ bin sabdai aachaar na kin hee paa-i-aa.
Without word none of them can know how to behave.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਓਅੰਕਾਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੬॥ gurmukh o-ankaar sach samaa-i-aa. ||16||
Gurmukh is merging in True, is in True. 16
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਸਾਵਣਿ ਸਰਸੀ ਕਾਮਣੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥ saavan sarsee kaamnee gur sabdee veechaar.
In sawan, woman is in ecstasy, on the word of Guru, she ponders.
ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣੀ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੧॥ naanak sadaa suhaaganee gur kai hayt apaar. ||1||
Nanak says, "She is ever married, with the love of Guru, she is in the Infinite." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸਾਵਣਿ ਦਝੈ ਗੁਣ ਬਾਹਰੀ ਜਿਸੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ saavan dajhai gun baahree jis doojai bhaa-ay pi-aar.
One without virtues, burns even in sawan, she is in love for other.
ਨਾਨਕ ਪਿਰ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਈ ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ naanak pir kee saar na jaan-ee sabh seegaar khu-aar. ||2||
Nanak says, "She does not care for her husband, all her decorations are only troublesome." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਭੇਉ ਹਠਿ ਨ ਪਤੀਜਈ ॥ sachaa alakh abhay-o hath na pateeja-ee.
True one is unseen, indivisible, He does not please with obstinacy.
ਇਕਿ ਗਾਵਹਿ ਰਾਗ ਪਰੀਆ ਰਾਗਿ ਨ ਭੀਜਈ ॥ ik gaavahi raag paree-aa raag na bheej-ee.
Some sing Ragas and sub-Ragas for Him, He does not please with Ragas.
ਇਕਿ ਨਚਿ ਨਚਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ਭਗਤਿ ਨ ਕੀਜਈ ॥ ik nach nach pooreh taal bhagat na keej-ee.
Some dance and dance on perfect beat, but do not be in devotion.
ਇਕਿ ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਹਿ ਮੂਰਖ ਤਿਨਾ ਕਿਆ ਕੀਜਈ ॥ ik ann na khaahi moorakh tinaa ki-aa keej-ee.
Some foolish do not eat food, what to do with them ?
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਹੋਈ ਬਹੁਤੁ ਕਿਵੈ ਨ ਧੀਜਈ ॥ tarisnaa ho-ee bahut kivai na Dheej-ee.
Their lust has increased a lot, it satisfies in no way.
ਕਰਮ ਵਧਹਿ ਕੈ ਲੋਅ ਖਪਿ ਮਰੀਜਈ ॥ karam vaDheh kai lo-a khap mareeja-ee.
Some persons are bound by actions, they die babbling.
ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਸੰਸਾਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜਈ ॥ laahaa naam sansaar amrit peej-ee.
Some earn the gain of name in the world, and drink nectar.
ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਅਸਨੇਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘੀਜਈ ॥੧੭॥ har bhagtee asnayhi gurmukh gheej-ee. ||17||
Some love the devotion for God, Gurmukhs take it alongwith them. 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਲਾਰ ਰਾਗੁ ਜੋ ਕਰਹਿ ਤਿਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥
gurmukh malaar raag jo karahi tin man tan seetal ho-ay.
A Gurmukh, who sings in Malar Raga, his mind and body, become cool.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਏਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ gur sabdee ayk pachhaani-aa ayko sachaa so-ay.
With the word of Guru, he realizes One, one and the same True.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਮਨਿ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ man tan sachaa sach man sachay sachee so-ay.
His mind and body become true, his mind is in True, his reputation is true.
ਅੰਦਰਿ ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਹੈ ਸਹਜੇ ਹੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ andar sachee bhagat hai sehjay hee pat ho-ay.
In his mind is true devotion, he is given honour, in ease.
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ਹੈ ਮਨਮੁਖ ਰਾਹੁ ਨ ਕੋਇ ॥ kalijug meh ghor anDhaar hai manmukh raahu na ko-ay.
In dark age is deep haze, Manmukhs find no way.
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧॥ say vadbhaagee naankaa jin gurmukh pargat ho-ay. ||1||
Nanak says, "They are lucky ones, whom, Gurmukh comes to meet." 1
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਲੋਕਾਂ ਮਨਿ ਉਪਜੈ ਚਾਉ ॥ ind varsai kar da-i-aa lokaa^{N} man upjai chaa-o.
The cloud becomes kind and rains, people are excited over it, and are in thrill.
ਜਿਸ ਕੈ ਹੁਕਮਿ ਇੰਦੁ ਵਰਸਦਾ ਤਿਸ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਂਉ ॥
jis kai hukam ind varasdaa tis kai sad balihaarai jaa^{N}-o.
In whose order, clouds rain, I ever sacrifice myself for Him.

P. 1286

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਸਮ੍ਹਾਲੀਐ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ gurmukh sabad sam^{H}aalee-ai sachay kay gun gaa-o.
Gurmukh remembers word, and sings the attributes of True.
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲੇ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੨॥ naanak naam ratay jan nirmalay sehjay sach samaa-o. ||2||
Nanak says, "Those who are in love with name, are pure men, they merge in True, in ease." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ pooraa satgur sayv pooraa paa-i-aa.
Serving the perfect true Guru, one is blessed with Perfect.
ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਧਿਆਇ ਪੂਰਾ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ poorai karam Dhi-aa-ay pooraa sabad man vasaa-i-aa.
Remembering (availing) His generosity, one gets perfect word to abide in his mind.
ਪੂਰੈ ਗਿਆਨਿ ਧਿਆਨਿ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ poorai gi-aan Dhi-aan mail chukaa-i-aa.
With knowledge of and concentration in the perfect, he washes his dirt.
ਹਰਿ ਸਰਿ ਤੀਰਥਿ ਜਾਣਿ ਮਨੂਆ ਨਾਇਆ ॥ har sar tirath jaan manoo-aa naa-i-aa.
Believing that the pond of God, is of sacred water, his mind takes bath in it.
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਇਆ ॥ sabad marai man maar Dhan janaydee maa-i-aa.
One who disciplines his mind and dies in word, great is his birth-giving mother.
ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰੁ ਸਚਾ ਆਇਆ ॥ dar sachai sachiaar sachaa aa-i-aa.
At the true doors of True, the truthful living has come.
ਪੁਛਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ਜਾਂ ਖਸਮੈ ਭਾਇਆ ॥ puchh na sakai ko-ay jaa^{N} khasmai bhaa-i-aa.
None can question him, he is liked by Master.
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਲਾਹਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥੧੮॥ naanak sach salaahi likhi-aa paa-i-aa. ||18||
Nanak says "Praise True, the preordained is blessed." 18
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਕੁਲਹਾਂ ਦੇਂਦੇ ਬਾਵਲੇ ਲੈਂਦੇ ਵਡੇ ਨਿਲਜ ॥ kulhaa^{N} day^{N}day baavlay lai^{N}day vaday nilaj.
The mad are bestowing the cap (of spiritual authority), and the shameless ones are receiving.
ਚੂਹਾ ਖਡ ਨ ਮਾਵਈ ਤਿਕਲਿ ਬੰਨ੍ਹੈ ਛਜ ॥ choohaa khad na maav-ee tikal ban^{H}ai chhaj.
The rat cannot accommodate itself in hole (being fat), yet ties winnowing tray around waist.
ਦੇਨ੍ਹਿ ਦੁਆਈ ਸੇ ਮਰਹਿ ਜਿਨ ਕਉ ਦੇਨਿ ਸਿ ਜਾਹਿ ॥ dayni^{H} du-aa-ee say mareh jin ka-o dayn se jaahi.
Those who bless are dying, and those who are blessed shall also die.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪਈ ਕਿਥੈ ਜਾਇ ਸਮਾਹਿ ॥ naanak hukam na jaap-ee kithai jaa-ay samaahi.
Nanak says, "They do not understand His order, where shall they go and live?
ਫਸਲਿ ਅਹਾੜੀ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਸਾਵਣੀ ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ fasal ahaarhee ayk naam saavnee sach naa-o.
The crop of Ahar (of summer) is in the name of One, and of sawni (of winter) is in true name.
ਮੈ ਮਹਦੂਦੁ ਲਿਖਾਇਆ ਖਸਮੈ ਕੈ ਦਰਿ ਜਾਇ ॥ mai mehdood likhaa-i-aa khasmai kai dar jaa-ay.
I have got the agreement (letter of authority), written, by approaching the court of Master.
ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਦਰ ਕੇਤੜੇ ਕੇਤੇ ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ॥ dunee-aa kay dar kayt-rhay kaytay aavahi jaaNhi.
The world has so many doors from which to come and through which to go?
ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਮੰਗਤੇ ਕੇਤੇ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ kaytay mangeh mangtay kaytay mang mang jaahi. ||1||
So many beggars are begging, and lot many have left after begging." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸਉ ਮਣੁ ਹਸਤੀ ਘਿਉ ਗੁੜੁ ਖਾਵੈ ਪੰਜਿ ਸੈ ਦਾਣਾ ਖਾਇ ॥
sa-o man hastee ghi-o gurh khaavai panj sai daanaa khaa-ay. .
An elephant eats hundred maunds of ghee and Gur, and five hundred maunds of grains.
ਡਕੈ ਫੂਕੈ ਖੇਹ ਉਡਾਵੈ ਸਾਹਿ ਗਇਐ ਪਛੁਤਾਇ ॥ dakai fookai khayh udaavai saahi ga-i-ai pachhutaa-ay.
He bletches, snorts and blows dust, but when breathing last, it repents.
ਅੰਧੀ ਫੂਕਿ ਮੁਈ ਦੇਵਾਨੀ ॥ anDhee fook mu-ee dayvaanee.
The blind is dying in vanity.
ਖਸਮਿ ਮਿਟੀ ਫਿਰਿ ਭਾਨੀ ॥ khasam mitee fir bhaanee.
But if arrogance is controlled, then it is liked by Master.
ਅਧੁ ਗੁਲ੍ਹਾ ਚਿੜੀ ਕਾ ਚੁਗਣੁ ਗੈਣਿ ਚੜੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥ aDh gulHaa chirhee kaa chugan gain charhee billaa-ay.
The sparrow eats only half a morsel, it pecks and chirping, it flies off.
ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਓਹਾ ਚੰਗੀ ਜਿ ਕਰੇ ਖੁਦਾਇ ਖੁਦਾਇ ॥ khasmai bhaavai ohaa changee je karay khudaa-ay khudaa-ay.
It liked by Master, she is good, she repeats God, God.
ਸਕਤਾ ਸੀਹੁ ਮਾਰੇ ਸੈ ਮਿਰਿਆ ਸਭ ਪਿਛੈ ਪੈ ਖਾਇ ॥ saktaa seehu maaray sai miri-aa sabh pichhai pai khaa-ay.
The mighty lion, kills hundreds of deers, others follow him to eat.
ਹੋਇ ਸਤਾਣਾ ਘੁਰੈ ਨ ਮਾਵੈ ਸਾਹਿ ਗਇਐ ਪਛੁਤਾਇ ॥ ho-ay sataanaa ghurai na maavai saahi ga-i-ai pachhutaa-ay.
Becoming powerful (fat), it does not adjust in cave, when breathing last, he repents.
ਅੰਧਾ ਕਿਸ ਨੋ ਬੁਕਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ anDhaa kis no buk sunaavai.
Whom, the blind roars to make listen?
ਖਸਮੈ ਮੂਲਿ ਨ ਭਾਵੈ ॥ khasmai mool na bhaavai.
Master just does not like it.
ਅਕ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੇ ਅਕ ਤਿਡਾ ਅਕ ਡਾਲੀ ਬਹਿ ਖਾਇ ॥ ak si-o pareet karay ak tidaa ak daalee bahi khaa-ay.
The hopper of ak, loves ak, sitting on the branch of ak, it eats.
ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਓਹੋ ਚੰਗਾ ਜਿ ਕਰੇ ਖੁਦਾਇ ਖੁਦਾਇ ॥ khasmai bhaavai oho changa je karay khudaa-ay khudaa-ay.
If liked by Master, that one is good, it recites God, God.
ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਚਾਰਿ ਦਿਹਾੜੇ ਸੁਖਿ ਕੀਤੈ ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥ naanak dunee-aa chaar dihaarhay sukh keetai dukh ho-ee.
Nanak says, "The world is for four days (life is short), enjoying luxuries will suffer.
ਗਲਾ ਵਾਲੇ ਹੈਨਿ ਘਣੇਰੇ ਛਡਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥ galaa vaalay hain ghanayray chhad na sakai ko-ee.
So many men talk a lot, but none can abandon."
ਮਖੀਂ ਮਿਠੈ ਮਰਣਾ ॥ makheeN mithai marnaa.
The fly has to die in sweet.
ਜਿਨ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਨ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਤਿਨ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰਣਾ ॥੨॥
jin too rakheh tin nayrh na aavai tin bha-o saagar tarnaa. ||2||
Those, whom you save, this (Maya) cannot touch them, they swim across the terrible ocean." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਤੂ ਧਣੀ ਸਚਾ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥ agam agochar too Dhanee sachaa alakh apaar.
O! Master, you are unapproachable, unknowable, unseen, infinite, true.
ਤੂ ਦਾਤਾ ਸਭਿ ਮੰਗਤੇ ਇਕੋ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ too daataa sabh mangtay iko dayvanhaar.
You are giver, everyone else is beggar, you alone are one, who can give.
ਜਿਨੀ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ jinee sayvi-aa tinee sukh paa-i-aa gurmatee veechaar.
Whoever serves, he enjoys happiness, think in the wisdom of Guru.
ਇਕਨਾ ਨੋ ਤੁਧੁ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ ਮਾਇਆ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ iknaa no tuDh ayvai bhaavdaa maa-i-aa naal pi-aar.
To some, you like in the way, that let them have love for Maya.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀਐ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ gur kai sabad salaahee-ai antar paraym pi-aar.
Let us praise with the word of Guru, having love in mind for Him,
ਵਿਣੁ ਪ੍ਰੀਤੀ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥
vin pareetee bhagat na hova-ee vin satgur na lagai pi-aar.
Without love, there can be no devotion, and without true Guru, there can be no love.
ਤੂ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਸੇਵਦੇ ਇਕ ਢਾਢੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥ too parabh sabh tuDh sayvday ik dhaadhee karay pukaar.
You are Master, everyone serves you, let a bard also sing for you.
ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਆਧਾਰੁ ॥੧੯॥ deh daan santokhee-aa sachaa naam milai aaDhaar. ||19||
O! my Master, bless me with a gift, that I may base on your true name, and be contented. 19

P. 1287

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਰਾਤੀ ਕਾਲੁ ਘਟੈ ਦਿਨਿ ਕਾਲੁ ॥ raatee kaal ghatai din kaal.
Day and night, time (life) is reducing.
ਛਿਜੈ ਕਾਇਆ ਹੋਇ ਪਰਾਲੁ ॥ chhijai kaa-i-aa ho-ay paraal.
The body decays, and becomes only husk.
ਵਰਤਣਿ ਵਰਤਿਆ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲੁ ॥ vartan varti-aa sarab janjaal.
The living lives, but all in worldly ties.
ਭੁਲਿਆ ਚੁਕਿ ਗਇਆ ਤਪ ਤਾਲੁ ॥ bhuli-aa chuk ga-i-aa tap taal.
The forgotten, has forgotten the way of austerity.
ਅੰਧਾ ਝਖਿ ਝਖਿ ਪਇਆ ਝੇਰਿ ॥ anDhaa jhakh jhakh pa-i-aa jhayr.
The bobbling blind is suffering clashes.
ਪਿਛੈ ਰੋਵਹਿ ਲਿਆਵਹਿ ਫੇਰਿ ॥ pichhai roveh li-aaveh fayr.
Those who weep for the dead, can they bring him back?
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ॥ bin boojhay kichh soojhai naahee.
Without realising, they understand nothing.
ਮੋਇਆ ਰੋਂਹਿ ਰੋਂਦੇ ਮਰਿ ਜਾਂਹੀ ॥ mo-i-aa ro^N^hi ro^N^day mar jaa^N^hee^N^.
They weep for the dead and weeping they die.
ਨਾਨਕ ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥ naanak khasmai ayvai bhaavai.
Nanak says, "May the Master likes this way,
ਸੇਈ ਮੁਏ ਜਿਨਿ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥੧॥ say-ee mu-ay jin chit na aavai. ||1||
but dead are those, who could not keep Him in mind." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਮੁਆ ਪਿਆਰੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਈ ਮੁਆ ਵੈਰੁ ਵਾਦੀ ॥ mu-aa pi-aar pareet mu-ee mu-aa vair vaadee.
When the loving dies, love dies, when the foe dies, hostility dies.
ਵੰਨੁ ਗਇਆ ਰੂਪੁ ਵਿਣਸਿਆ ਦੁਖੀ ਦੇਹ ਰੁਲੀ ॥ vann ga-i-aa roop vinsi-aa dukhee dayh rulee.
When the appearance (youth) goes, the beauty goes, the suffering body rolls down.

ਕਿਥਹੁ ਆਇਆ ਕਹ ਗਇਆ ਕਿਹੁ ਨ ਸੀਓ ਕਿਹੁ ਸੀ ॥ kithhu aa-i-aa kah ga-i-aa kihu na see-o kihu see.
Where from he came, where he is going? what was not and what is there?
ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਗਲਾ ਗੋਈਆ ਕੀਤਾ ਚਾਉ ਰਲੀ ॥ man mukh galaa go-ee-aa keetaa chaa-o ralee.
Manmukh talks of such things, yet enjoying luxuries he rolls down.
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਸਿਰ ਖੁਰ ਪਤਿ ਪਾਟੀ ॥੨॥ naanak sachay naam bin sir khur pat paatee. ||2||
Nanak says, "Without the name of True, one is in shame (dishonour) from head to foot." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥ amrit naam sadaa sukh-daata antay ho-ay sakhaa-ee.
The nectar of name is ever pleasure-giving, it helps in the end.
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਜਗਤੁ ਬਉਰਾਨਾ ਨਾਵੈ ਸਾਰ ਨ ਪਾਈ ॥ baajh guroo jagat ba-uraanaa naavai saar na paa-ee.
Without Guru, the world is bewildered, they could not know the worth of name.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨ੍ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥ satgur sayveh say parvaan jinH jotee jot milaa-ee.
Those who serve true Guru, are accepted, their light is merging in His light.
ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਤੇਹਾ ਜਿਸੁ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥ so saahib so sayvak tayhaa jis bhaanaa man vasaa-ee.
He is a Master, His servant is like Him, in his mind, He places His will.
ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਹੁ ਕਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਈ ॥
aapnai bhaanai kaho kin sukh paa-i-aa anDhaa anDh kamaa-ee.
Tell, who is happy, in his own will, the blind earns blindness.
ਬਿਖਿਆ ਕਦੇ ਹੀ ਰਜੈ ਨਾਹੀ ਮੂਰਖ ਭੁਖ ਨ ਜਾਈ ॥ bikhi-aa kaday hee rajai naahee moorakh bhukh na jaa-ee.
The poison never gives contentment, the hunger of the foolish does not satisfy.
ਦੂਜੈ ਸਭੁ ਕੋ ਲਗਿ ਵਿਗੁਤਾ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬੂਝ ਨ ਪਾਈ ॥ doojai sabh ko lag vigutaa bin satgur boojh na paa-ee.
He had been in the love of other, but is ruined, without true Guru, he could not realize.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਈ ॥੨੦॥
satgur sayvay so sukh paa-ay jis no kirpaa karay rajaa-ee. ||20||
One who servers true Guru, enjoys happiness, but it is for one, whom He gracefully wills. 10
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਸਰਮੁ ਧਰਮੁ ਦੁਇ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਧਨੁ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ saram Dharam du-ay naankaa jay Dhan palai paa-ay.
Nanak says, "The modesty and faith both accompany, if the wealth of name is in pocket."
ਸੋ ਧਨੁ ਮਿਤ੍ਰੁ ਨ ਕਾਂਢੀਐ ਜਿਤੁ ਸਿਰਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਇ ॥ so Dhan mitar na kaaNdhee-ai jit sir chotaaN khaa-ay.
That wealth is never a friend, which invites hits on head.
ਜਿਨ ਕੈ ਪਲੈ ਧਨੁ ਵਸੈ ਤਿਨ ਕਾ ਨਾਉ ਫਕੀਰ ॥ jin kai palai Dhan vasai tin kaa naa-o fakeer.
Those who are rich with wealth, their name is 'beggar.'
ਜਿਨ੍ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਤੂ ਵਸਹਿ ਤੇ ਨਰ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥ jinH kai hirdai too vaseh tay nar gunee gaheer. ||1||
Those, in whose heart you live, are men rich in virtues. 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਦੁਖੀ ਦੁਨੀ ਸਹੇੜੀਐ ਜਾਇ ਤ ਲਗਹਿ ਦੁਖ ॥ dukhee dunee sahayrhee-ai jaa-ay ta lageh dukh.
With difficulty, we gather wealth, if it leaves we are in pain.
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੀ ਭੁਖ ॥ naanak sachay naam bin kisai na lathee bhukh.
Nanak says, "Without the name of True, no one's hunger satisfies".
ਰੂਪੀ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੈ ਜਾਂ ਦੇਖਾਂ ਤਾਂ ਭੁਖ ॥ roopee bhukh na utrai jaaN daykhaaN taaN bhukh.
Seeing the beauty, hunger does not satisfy, the more I see, more hungry I am.
ਜੇਤੇ ਰਸ ਸਰੀਰ ਕੇ ਤੇਤੇ ਲਗਹਿ ਦੁਖ ॥੨॥ jaytay ras sareer kay taytay lageh dukh. ||2||
As many are the tastes of body, so many are the sufferings. 2
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ਅੰਧੁ ਮਨੁ ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਤਨੁ ਅੰਧੁ ॥ anDhee kammee anDh man man anDhai tan anDh.

In blind actions, the mind becomes blind, if the mind is blind, the body has to become blind.
ਚਿਕੜਿ ਲਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾਂ ਤੁਟੈ ਪਥਰ ਬੰਧੁ ॥ chikarh laa-i-ai ki-aa thee-ai jaa^N tutai pathar banDh.
What is the use of plastering with mud, when, even the stony ridge breaks.
ਬੰਧੁ ਤੁਟਾ ਬੇੜੀ ਨਹੀ ਨਾ ਤੁਲਹਾ ਨਾ ਹਾਥ ॥ banDh tutaa bayrhee nahee naa tulhaa naa haath.
The ridge is broken, neither I have a boat, nor a raft, nor I can cross on foot.
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਕੇਤੇ ਡੁਬੇ ਸਾਥ ॥੩॥ naanak sachay naam vin kaytay dubay saath. ||3||
Nanak says, "A lot many, without name, are drowning alongwith their companions." 3
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਲਖ ਮਣ ਸੁਇਨਾ ਲਖ ਮਣ ਰੁਪਾ ਲਖ ਸਾਹਾ ਸਿਰਿ ਸਾਹ ॥ lakh man su-inaa lakh man rupaa lakh saahaa sir saah.
One may have lacs of maunds of gold, lacs of maunds of silver, and become richer than lacs of rich.
ਲਖ ਲਸਕਰ ਲਖ ਵਾਜੇ ਨੇਜੇ ਲਖੀ ਘੋੜੀ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥ lakh laskar lakh vaajay nayjay lakhee ghorhee paatisaah.
One may become a king and have lacs of armies, lacs of bugles, lacs of spears, lacs of horses.
ਜਿਥੈ ਸਾਇਰੁ ਲੰਘਣਾ ਅਗਨਿ ਪਾਣੀ ਅਸਗਾਹ ॥ jithai saa-ir langh-naa agan paanee asgaah.
But where the ocean is to be crossed, there, the water and fire are so much.
ਕੰਧੀ ਦਿਸਿ ਨ ਆਵਈ ਧਾਹੀ ਪਵੈ ਕਹਾਹ ॥ kanDhee dis na aavee Dhaahee pavai kahaah.
The shore of sea is not seen, then he weeps and cries.
ਨਾਨਕ ਓਥੈ ਜਾਣੀਅਹਿ ਸਾਹ ਕੇਈ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੪॥ naanak othai jaanee-ahi saah kay-ee paatisaah. ||4||
Nanak says, "There it will be known, who is the king and who is the king of the kings." 4
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *SALOK M: 1*
ਇਕਨਾ ਗਲੀਂ ਜੰਜੀਰ ਬੰਦਿ ਰਬਾਣੀਐ ॥ iknaa galee^N janjeer band rabaanee-ai.
Some are chained by neck, and are imprisoned by God.
ਬਧੇ ਛੁਟਹਿ ਸਚਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣੀਐ ॥ baDhay chhuteh sach sach pachhaanee-ai.
The chained are liberated by True, by realising Him.

P. 1288

ਲਿਖਿਆ ਪਲੈ ਪਾਇ ਸੋ ਸਚੁ ਜਾਣੀਐ ॥ likhi-aa palai paa-ay so sach jaanee-ai.
Whatever is preordained, that one gets, therefore, realize the True.
ਹੁਕਮੀ ਹੋਇ ਨਿਬੇੜੁ ਗਇਆ ਜਾਣੀਐ ॥ hukmee ho-ay nibayrh ga-i-aa jaanee-ai.
The judgement is in His order, the going one must know it.
ਭਉਜਲ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ॥ bha-ojal taaranhaar sabad pachhaanee-ai.
One who gets to swim the terrible waters, know Him through word.
ਚੋਰ ਜਾਰ ਜੂਆਰ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀਐ ॥ chor jaar joo-aar peerhay ghaanee-ai.
The thieves, the adulterers, and gamblers, are processed in oil-press.
ਨਿੰਦਕ ਲਾਇਤਬਾਰ ਮਿਲੇ ਹੜ੍ਹਵਾਣੀਐ ॥ nindak laa-itbaar milay harh^hvaanee-ai.
The back-biters and the ungrateful are seen, being carried away.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ਸੁ ਦਰਗਹ ਜਾਣੀਐ ॥੨੧॥ gurmukh sach samaa-ay so dargeh jaanee-ai. ||21||
Only Gurmukh remains intuned with True, so, he is recognised in His court. 21
ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਨਾਉ ਫਕੀਰੈ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤੁ ਨਾਉ ॥ naa-o fakeerai paatisaahu moorakh pandit naa-o.
The beggar is called king, and foolish is called Pandit (scholar).
ਅੰਧੇ ਕਾ ਨਾਉ ਪਾਰਖੂ ਏਵੈ ਕਰੇ ਗੁਆਉ ॥ anDhay kaa naa-o paarkhoo ayvai karay gu-aa-o.
The blind is called examiner, so is said.
ਇਲਤਿ ਕਾ ਨਾਉ ਚਉਧਰੀ ਕੂੜੀ ਪੂਰੇ ਥਾਉ ॥ ilat kaa naa-o cha-uDhree koorhee pooray thaa-o.
The mischievous is called leader, the liar perfects the place.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਕਲਿ ਕਾ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੧॥ naanak gurmukh jaanee-ai kal kaa ayhu ni-aa-o. ||1||

Nanak says, "Only Gurmukh is recognised, this is the judgement for dark age." 1

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

ਹਰਣਾਂ ਬਾਜਾਂ ਤੈ ਸਿਕਦਾਰਾਂ ਏਨ੍ਾ ਪੜ੍ਿਆ ਨਾਉ ॥ harnaa^{N} baajaa^{N} tai sikdaaraa^{N} ayn^{H}aa parh^{H}-aa naa-o.

The deers, the hawks, and lustful, have read a name (in their own way).

ਫਾਂਧੀ ਲਗੀ ਜਾਤਿ ਫਹਾਇਨਿ ਅਗੈ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ faa^{N}Dhee lagee jaat fahaa-in agai naahee thaa-o.

When in net, they sacrifice their tribe, and then find no place hereafter.

ਸੋ ਪੜਿਆ ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ਜਿਨ੍ੀ ਕਮਾਣਾ ਨਾਉ ॥ so parhi-aa so pandit beenaa jin^{H}ee kamaanaa naa-o.

One is an educated, he is a scholar, an intelligent one, who has earned name.

ਪਹਿਲੋ ਦੇ ਜੜ ਅੰਦਰਿ ਜੰਮੈ ਤਾ ਉਪਰਿ ਹੋਵੈ ਛਾਂਉ ॥ pahilo day jarh andar jammai taa upar hovai chhaa^{N}-o.

First the root has to grow in soil, then it becomes shade-giving (tree).

ਰਾਜੇ ਸੀਹ ਮੁਕਦਮ ਕੁਤੇ ॥ raajay seeh mukdam kutay.

The kings are tigers and officials are dogs.

ਜਾਇ ਜਗਾਇਨ੍ਿ ਬੈਠੇ ਸੁਤੇ ॥ jaa-ay jagaa-ini^{H} baithay sutay.

They go and awake, whether sitting or sleeping.

ਚਾਕਰ ਨਹਦਾ ਪਾਇਨ੍ਿ ਘਾਉ ॥ chaakar nahdaa paa-ini^{H} ghaa-o.

The officials inflict wounds with nails.

ਰਤੁ ਪਿਤੁ ਕੁਤਿਹੋ ਚਟਿ ਜਾਹੁ ॥ rat pit kutiho chat jaahu.

The dogs (officials) lick their bile and blood.

ਜਿਥੈ ਜੀਆਂ ਹੋਸੀ ਸਾਰ ॥ jithai jee-aa^{N} hosee saar.

Where the beings shall be examined.

ਨਕੀਂ ਵਢੀਂ ਲਾਇਤਬਾਰ ॥੨॥ nakee^{N} vadhee^{N} laa-itbaar. ||2||

there the ungrateful shall have their nose cut. 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਮੇਦਨੀ ਆਪੇ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥ aap upaa-ay maydnee aapay kardaa saar.

He Himself creates the world, and Himself looks after it.

ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਰਮੁ ਨ ਕਟੀਐ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ bhai bin bharam na katee-ai naam na lagai pi-aar.

Without being in fear (of God), the doubts are not removed, and love with name does not develop.

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਭਉ ਊਪਜੈ ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥ satgur tay bha-o oopjai paa-ee-ai mokh du-aar.

The fear comes from true Guru, in this, the way to liberation is blessed.

ਭੈ ਤੇ ਸਹਜੁ ਪਾਈਐ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ bhai tay sahj paa-ee-ai mil jotee jot apaar.

In fear, one enters into, in ease, and his light merges in infinite light.

ਭੈ ਤੇ ਭੈਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ bhai tay bhaijal langhee-ai gurmatee veechaar.

In fear, the terrible water is crossed, think in the wisdom of Guru.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਪਾਈਐ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ bhai tay nirbha-o paa-ee-ai jis daa ant na paaraavaar.

In fear, the Fearless is blessed, whose limits and end are not known.

ਮਨਮੁਖ ਭੈ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਤੇ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥

manmukh bhai kee saar na jaannee tarisnaa jaltay karahi pukaar.

Manmukhs do not know the worth of His fear, burning in lust they cry.

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਉਰਿ ਧਾਰ ॥੨੨॥

naanak naavai hee tay sukh paa-i-aa gurmatee ur Dhaar. ||22||

Nanak says, "The happiness is in His name, in the wisdom of Guru, keep Him in mind." 22

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*

ਰੁਪੈ ਕਾਮੈ ਦੋਸਤੀ ਭੁਖੈ ਸਾਦੈ ਗੰਢੁ ॥ roopai kaamai dostee bhukhai saadai gandh.

The beauty and sex are in friendship, same is between hunger and taste (food).

ਲਬੈ ਮਾਲੈ ਘੁਲਿ ਮਿਲਿ ਮਿਚਲਿ ਊਂਘੈ ਸਉੜਿ ਪਲੰਘੁ ॥ labai maalai ghul mil michal oo^{N}ghai sa-urh palangh.

The greed and wealth are friendly with each other, same are sleep and little bed.
ਭੰਉਕੈ ਕੋਪੁ ਖੁਆਰੁ ਹੋਇ ਫਕੜੁ ਪਿਟੇ ਅੰਧੁ ॥ bhaNukai kop khu-aar ho-ay fakarh pitay anDh.
The angry barks (wails) when in trouble, the nonsense wails in haze.
ਚੁਪੈ ਚੰਗਾ ਨਾਨਕਾ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਮੁਹਿ ਗੰਧੁ ॥੧॥ chupai changa naankaa vin naavai muhi ganDh. ||1||
Nanak says, "Silence is the best, speaking other than name, is like emitting foul smell from mouth."
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਰੂਪੁ ਜਾਤਿ ਜੋਬਨੁ ਪੰਜੇ ਠਗ ॥ raaj maal roop jaat joban panjay thag.
The kingship, the wealth, the beauty, the caste, the youthfulness, all the five are cheaters.
ਏਨੀ ਠਗੀਂ ਜਗੁ ਠਗਿਆ ਕਿਨੈ ਨ ਰਖੀ ਲਜ ॥ aynee thageeN jag thagi-aa kinai na rakhee laj.
These cheaters have cheated the world, they care for nobody's honour.
ਏਨਾ ਠਗਨ੍ਹਿ ਠਗ ਸੇ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥ aynaa thagniH thag say je gur kee pairee paahi.
Those who are at the feet of Guru, they can cheat these cheaters.
ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਮੁਠੇ ਜਾਹਿ ॥੨॥ naanak karmaa baahray hor kaytay muthay jaahi. ||2||
Nanak says, "Those, who are outside of His grace, so many of them are going to be cheated." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪੜਿਆ ਲੇਖੇਦਾਰੁ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ॥ parhi-aa laykhaydaar laykhaa mangee-ai.
If the creditor is an educated one, let us beg money from him.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੂੜਿਆਰੁ ਅਉਖਾ ਤੰਗੀਐ ॥ vin naavai koorhi-aar a-ukhaa tangee-ai.
Those liars without name, are suffering shortage (for paying).
ਅਉਘਟ ਰੁਧੇ ਰਾਹ ਗਲੀਆਂ ਰੋਕੀਆਂ ॥ a-ughat ruDhay raah galee-aaN rokee-aaN.
The paths are full of hurdles, and streets are blocked.
ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੀਆਂ ॥ sachaa vayparvaahu sabad santokhee-aaN.
The carefree True gives patience, through His word.
ਗਹਿਰ ਗਭੀਰ ਅਥਾਹੁ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ॥ gahir gabheer athaahu haath na labh-ee.
He is deep, profound, immeasurable (ocean), cannot be reached by foot.
ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਚੋਟਾ ਖਾਹੁ ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਕੋਇ ਨ ਛੁਟਸੀ ॥ muhay muhi chotaa khaahu vin gur ko-ay na chhutsee.
Without Guru, people suffer hits on their faces, none will liberate.
ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥ pat saytee ghar jaahu naam vakhaanee-ai.
Recite name and go home with dignity
ਹੁਕਮੀ ਸਾਹ ਗਿਰਾਹ ਦੇਂਦਾ ਜਾਣੀਐ ॥੨੩॥ hukmee saah giraah dayNdaa jaanee-ai. ||23||
Let us know that God gives morsel and breath in order.

P. 1289

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕਿਆ ਖੁਸੀਆ ਕਿਆ ਪੀੜ ॥
pa-unai paanee agnee jee-o tin ki-aa khusee-aa ki-aa peerh.
The beings are made with air, water and fire. What is pleasure for them and what is pain?
ਧਰਤੀ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਇਕਿ ਦਰਿ ਰਹਨਿ ਵਜੀਰ ॥ Dhartee paataalee aakaasee ik dar rahan vajeer.
They are on earth, in sky and in nether regions, and some of them serve in His court as ministers.
ਇਕਨਾ ਵਡੀ ਆਰਜਾ ਇਕਿ ਮਰਿ ਹੋਹਿ ਜਹੀਰ ॥ iknaa vadee aarjaa ik mar hohi jaheer.
Some are with long life, and some die to be in His presence.
ਇਕਿ ਦੇ ਖਾਹਿ ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ਇਕਿ ਸਦਾ ਫਿਰਹਿ ਫਕੀਰ ॥ ik day khaahi nikhutai naahee ik sadaa fireh fakeer.
Some give charity, eat enough, yet are not in shortage, but some always wander for begging.
ਹੁਕਮੀ ਸਾਜੇ ਹੁਕਮੀ ਢਾਹੇ ਏਕ ਚਸੇ ਮਹਿ ਲਖ ॥ hukmee saajay hukmee dhaahay ayk chasay meh lakh.
He creates and destroys, lacs, in a moment, in His order.

ਸਭੁ ਕੋ ਨਥੈ ਨਥਿਆ ਬਖਸੇ ਤੋੜੇ ਨਥ ॥ sabh ko nathai nathi-aa bakhsay torhay nath.
The string Master strings everyone, but if He forgives, He breaks the string.
ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ਲੇਖੇ ਬਾਝੁ ਅਲਖੁ ॥ varnaa chihnaa baahraa laykhay baajh alakh.
He is unseen, beyond any colour, any sign, any account.
ਕਿਉ ਕਥੀਐ ਕਿਉ ਆਖੀਐ ਜਾਪੈ ਸਚੋ ਸਚੁ ॥ ki-o kathee-ai ki-o aakhee-ai jaapai sacho sach.
How to tell, how to speak, though He is seen Truest of the true.
ਕਰਣਾ ਕਥਨਾ ਕਾਰ ਸਭ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਕਥੁ ॥ karnaa kathnaa kaar sabh naanak aap akath.
Nanak says, "He alone is Creator, He alone is creation, and He alone is not relatable.
ਅਕਥ ਕੀ ਕਥਾ ਸੁਣੇਇ ॥ akath kee kathaa sunay-ay.
One who listens the story of the unrelatable.
ਰਿਧਿ ਬੁਧਿ ਸਿਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ riDh buDh siDh gi-aan sadaa sukh ho-ay. ||1||
He is blessed with riches, wisdom, brain, knowledge, and he ever remains happy." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਅਜਰੁ ਜਰੈ ਤ ਨਉ ਕੁਲ ਬੰਧੁ ॥ ajar jarai ta na-o kul banDh.
If one bears the unbearable, he can check his nine holes (of body).
ਪੂਜੈ ਪ੍ਰਾਣ ਹੋਵੈ ਥਿਰੁ ਕੰਧੁ ॥ poojai paraan hovai thir kanDh.
If one worships by every breath, his wall (body) becomes stable.
ਕਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ਕਹਾਂ ਏਹੁ ਜਾਣੁ ॥ kahaa^{N} tay aa-i-aa kahaa^{N} ayhu jaan.
From where one has come and where shall he go?
ਜੀਵਤ ਮਰਤ ਰਹੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jeevat marat rahai parvaan.
If he dies while living, he is accepted.
ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ ॥ hukmai boojhai tat pachhaanai.
One who realizes order, realizes the Reality.
ਇਹੁ ਪਰਸਾਦੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਜਾਣੈ ॥ ih parsaad guroo tay jaanai.
This grace he learns from Guru.
ਹੋਂਦਾ ਫੜੀਅਗੁ ਨਾਨਕ ਜਾਣੁ ॥ ho^{N}daa farhee-ag naanak jaan.
Nanak says, "I know that one in ego is caught.
ਨਾ ਹਉ ਨਾ ਮੈ ਜੂਨੀ ਪਾਣੁ ॥੨॥ naa ha-o naa mai joonee paan. ||2||
If one is neither in ego nor in I-ness, he will not enter womb." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਪੜ੍ਹੀਐ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹ ਹੋਰਿ ਬੁਧੀਂ ਮਿਥਿਆ ॥ parh^{H}ee-ai naam saalaah hor buDhee^{N} mithi-aa.
Let us learn and praise name, every other wisdom in false.
ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਵਾਪਾਰ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਿਆ ॥ bin sachay vaapaar janam birthi-aa.
Without true trade, the life goes waste.
ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥ ant na paaraavaar na kin hee paa-i-aa.
He has no limits, no end, none can know Him.
ਸਭੁ ਜਗੁ ਗਰਬਿ ਗੁਬਾਰੁ ਤਿਨ ਸਚੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥ sabh jag garab gubaar tin sach na bhaa-i-aa.
The people of the whole world are in the haze of ego, they do not love True.
ਚਲੇ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਤਾਵਣਿ ਤਤਿਆ ॥ chalay naam visaar taavan tati-aa.
Forgetting name, they are leaving, like one suffering the heat in cauldron.
ਬਲਦੀ ਅੰਦਰਿ ਤੇਲੁ ਦੁਬਿਧਾ ਘਤਿਆ ॥ baldee andar tayl dubiDhaa ghati-aa.
Their duality pours oil in fire.
ਆਇਆ ਉਠੀ ਖੇਲੁ ਫਿਰੈ ਉਵਤਿਆ ॥ aa-i-aa uthee khayl firai uvti-aa.
They come and go, thus they play an unwise game.
ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਮੇਲੁ ਸਚੈ ਰਤਿਆ ॥੨੪॥ naanak sachai mayl sachai rati-aa. ||24||

Nanak says, "Have love for True and be in union with True." 24

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***

ਪਹਿਲਾਂ ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮਿਆ ਮਾਸੈ ਅੰਦਰਿ ਵਾਸੁ ॥ pahilaaN maasahu nimmi-aa maasai andar vaas.

First one is conceived in flesh, then he lives in flesh.

ਜੀਉ ਪਾਇ ਮਾਸੁ ਮੁਹਿ ਮਿਲਿਆ ਹਡੁ ਚੰਮੁ ਤਨੁ ਮਾਸੁ ॥ jee-o paa-ay maas muhi mili-aa had chamm tan maas.

When he is born, he is given the mouth of flesh, his bones, skin, body all are of flesh.

ਮਾਸਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਢਿਆ ਮੰਮਾ ਮਾਸੁ ਗਿਰਾਸੁ ॥ maasahu baahar kadhi-aa mammaa maas giraas.

Once he is brought out of flash (of womb), he is given morsel (milk) through breasts of flesh.

ਮੁਹੁ ਮਾਸੈ ਕਾ ਜੀਭ ਮਾਸੈ ਕੀ ਮਾਸੈ ਅੰਦਰਿ ਸਾਸੁ ॥ muhu maasai kaa jeebh maasai kee maasai andar saas.

His mouth is of flesh, tongue is of flesh, and he breathes through flesh.

ਵਡਾ ਹੋਆ ਵੀਆਹਿਆ ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ਮਾਸੁ ॥ vadaa ho-aa vee-aahi-aa ghar lai aa-i-aa maas.

When grown up, he marries and brings flesh in home.

ਮਾਸਹੁ ਹੀ ਮਾਸੁ ਊਪਜੈ ਮਾਸਹੁ ਸਭੋ ਸਾਕੁ ॥ maasahu hee maas oopjai maasahu sabho saak.

The flesh gives birth to flesh, and all relation are through flesh.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝੀਐ ਤਾਂ ਕੋ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥ satgur mili-ai hukam bujhee-ai taaN ko aavai raas.

I we meet a true Guru, then we can realize His order, and our matters are settled.

ਆਪਿ ਛੁਟੇ ਨਹ ਛੂਟੀਐ ਨਾਨਕ ਬਚਨਿ ਬਿਣਾਸੁ ॥੧॥ aap chhutay nah chhootee-ai naanak bachan binaas. ||1||

Nanak says, "If we try to liberate, we cannot, one in mere talks perishes." 1

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***

ਮਾਸੁ ਮਾਸੁ ਕਰਿ ਮੂਰਖੁ ਝਗੜੇ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਹੀ ਜਾਣੈ ॥

maas maas kar moorakh jhagrhay gi-aan Dhi-aan nahee jaanai.

The foolish quarrels over the issue of flesh, he neither knows nor concentrates on anything.

ਕਉਣੁ ਮਾਸੁ ਕਉਣੁ ਸਾਗੁ ਕਹਾਵੈ ਕਿਸੁ ਮਹਿ ਪਾਪ ਸਮਾਣੇ ॥ ka-un maas ka-un saag kahaavai kis meh paap samaanay.

What is called flesh, and what is green vegetable? and in what is sin sinning?

ਗੈਂਡਾ ਮਾਰਿ ਹੋਮ ਜਗ ਕੀਏ ਦੇਵਤਿਆ ਕੀ ਬਾਣੇ ॥ gaiNdaa maar hom jag kee-ay dayviti-aa kee baanay.

Killing rhino, the sacred feast is offered, this was the tradition of gods.

ਮਾਸੁ ਛੋਡਿ ਬੈਸਿ ਨਕੁ ਪਕੜਹਿ ਰਾਤੀ ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ॥ maas chhod bais nak pakrheh raatee maanas khaanay.

Refusing to eat flesh (meat) they press their nose, with fingers (to let not to inhale smell), but during the night they enjoy flesh.

ਫੜੁ ਕਰਿ ਲੋਕਾਂ ਨੋ ਦਿਖਲਾਵਹਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਹੀ ਸੂਝੈ ॥

farh kar lokaaN no dikhlaavahi gi-aan Dhi-aan nahee soojhai.

They catch (flesh) and show it to the people, neither they know it, nor they concentrate on it, nor they can realize it.

ਨਾਨਕ ਅੰਧੇ ਸਿਉ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਹੈ ਨ ਕਹਿਆ ਬੂਝੈ ॥ naanak anDhay si-o ki-aa kahee-ai kahai na kahi-aa boojhai.

Nanak says, What to tell the blind? if we tell he will not understand, the told.

ਅੰਧਾ ਸੋਇ ਜਿ ਅੰਧੁ ਕਮਾਵੈ ਤਿਸੁ ਰਿਦੈ ਸਿ ਲੋਚਨ ਨਾਹੀ ॥ anDhaa so-ay je anDh kamaavai tis ridai se lochan naahee.

The blind is one who earns blindness, in his mind, he has no eye.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੀ ਰਕਤੁ ਨਿਪੰਨੇ ਮਛੀ ਮਾਸੁ ਨ ਖਾਂਹੀ ॥ maat pitaa kee rakat nipannay machhee maas na khaaNhee.

They are nourished with the blood of mother and father, but they refuse to eat the flesh and fish.

P. 1290

ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖੈ ਜਾਂ ਨਿਸਿ ਮੇਲਾ ਓਥੈ ਮੰਧੁ ਕਮਾਹੀ ॥ istaree purkhai jaaN nis maylaa othai manDh kamaahee.

During night, when man and wife mate, there they mate with flesh.

ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮੇ ਮਾਸਹੁ ਜੰਮੇ ਹਮ ਮਾਸੈ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ॥ maasahu nimmay maasahu jammay ham maasai kay bhaaNday.

We are conceived in flesh, born in flesh, and are bodies made of flesh.

ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪਾਂਡੇ ॥ gi-aan Dhi-aan kachh soojhai naahee chatur kahaavai paaNday.

O! Panday, you do not know, you do not concentrate, you do not realize anything, yet you wish to be called wise.
ਬਾਹਰ ਕਾ ਮਾਸੁ ਮੰਦਾ ਸੁਆਮੀ ਘਰ ਕਾ ਮਾਸੁ ਚੰਗੇਰਾ ॥ baahar kaa maas mandaa su-aamee ghar kaa maas changayraa.
O! Master, flesh in home is good, but flesh brought from outside is bad.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਮਾਸਹੁ ਹੋਏ ਜੀਇ ਲਇਆ ਵਾਸੇਰਾ ॥ jee-a jant sabh maasahu ho-ay jee-ay la-i-aa vaasayraa.
All living beings are created from flesh, the soul also has its abode in it.
ਅਭਖੁ ਭਖਹਿ ਭਖੁ ਤਜਿ ਛੋਡਹਿ ਅੰਧੁ ਗੁਰੂ ਜਿਨ ਕੇਰਾ ॥ abhakh bhakheh bhakh taj chhodeh anDh guroo jin kayraa.
Those whose Guru is blind, they eat the uneatable and refuse the eatable.
ਮਾਸਹੁ ਨਿੰਮੇ ਮਾਸਹੁ ਜੰਮੇ ਹਮ ਮਾਸੈ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ॥ maasahu nimmay maasahu jammay ham maasai kay bhaaNday.
We are conceived in flesh, born in flesh, and are bodies made of flesh.
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਕਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਚਤੁਰੁ ਕਹਾਵੈ ਪਾਂਡੇ ॥ gi-aan Dhi-aan kachh soojhai naahee chatur kahaavai paaNday.
O! Pandey, you do not know, you do not concentrate,
you do not realize anything, yet you wish to be called wise.
ਮਾਸੁ ਪੁਰਾਣੀ ਮਾਸੁ ਕਤੇਬੀਂ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਮਾਸੁ ਕਮਾਣਾ ॥ maas puraanee maas kaytaabeeN chahu jug maas kamaanaa.
Flesh is (permitted) in Puranas, flesh is (permitted) in Kateb, in all the four ages, flesh is produced (eaten).
ਜਜਿ ਕਾਜਿ ਵੀਆਹਿ ਸੁਹਾਵੈ ਓਥੈ ਮਾਸੁ ਸਮਾਣਾ ॥ jaj kaaj vee-aahi suhaavai othai maas samaanaa.
The sacred feasts, the marriages, the ceremonies, therein flesh is served and consumed.
ਇਸਤ੍ਰੀ ਪੁਰਖ ਨਿਪਜਹਿ ਮਾਸਹੁ ਪਾਤਿਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨਾਂ ॥ istaree purakh nipjahi maasahu paatisaah sultaanaaN.
The men, the women are born of flesh, same way kings and rulers.
ਜੇ ਓਇ ਦਿਸਹਿ ਨਰਕਿ ਜਾਂਦੇ ਤਾਂ ਉਨ੍ ਕਾ ਦਾਨੁ ਨ ਲੈਣਾ ॥ jay o-ay diseh narak jaaNday taaN unH kaa daan na lainaa.
If you believe that they (because of eating flesh), will go to hell, do not beg charity from them.
ਦੇਂਦਾ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਲੈਦੇ ਦੇਖਹੁ ਏਹੁ ਧਿਙਾਣਾ ॥ dayNdaa narak surag laiday daykhhu ayhu Dhinyaanaa.
The giver will go to hell, the beggar will go to heaven, look at this high-handedness.
ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ਲੋਕ ਬੁਝਾਏ ਪਾਂਡੇ ਖਰਾ ਸਿਆਣਾ ॥ aap na boojhai lok bujhaa-ay paaNday kharaa si-aanaa.
He Himself does not know, but he teaches the people, Pandey is very wise !
ਪਾਂਡੇ ਤੂ ਜਾਣੈ ਹੀ ਨਾਹੀ ਕਿਥਹੁ ਮਾਸੁ ਉਪੰਨਾ ॥ paaNday too jaanai hee naahee kithhu maas upannaa.
O! Pandey, you just do not know, from where the flesh is produced.
ਤੋਇਅਹੁ ਅੰਨੁ ਕਮਾਦੁ ਕਪਾਹਾਂ ਤੋਇਅਹੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਗੰਨਾ ॥ to-i-ahu ann kamaad kapaahaaN to-i-ahu taribhavan gannaa.
The grain, sugarcane, cotton, are from water (source), even the three worlds are counted so.
ਤੋਆ ਆਖੈ ਹਉ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਹਛਾ ਤੋਐ ਬਹੁਤੁ ਬਿਕਾਰਾ ॥ to-aa aakhai ha-o baho biDh hachhaa toai bahut bikaaraa.
The water says, "I am good in many ways, some evil thoughts are also about me."
ਏਤੇ ਰਸ ਛੋਡਿ ਹੋਵੈ ਸੰਨਿਆਸੀ ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੨॥
aytay ras chhod hovai sani-aasee naanak kahai vichaaraa.||2||
"Leaving so many tastes, if one becomes renouncer, he is just humbled one," says Nanak. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਉ ਕਿਆ ਆਖਾ ਇਕ ਜੀਭ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਪਾਇਆ ॥
ha-o ki-aa aakhaa ik jeebh tayraa ant na kin hee paa-i-aa.
So far, none could know your limits, how can I say? I have only one tongue.
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸੇ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ sachaa sabad veechaar say tujh hee maahi samaa-i-aa.
Those, who ponder over your true word, they are merging in you.
ਇਕਿ ਭਗਵਾ ਵੇਸੁ ਕਰਿ ਭਰਮਦੇ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥
ik bhagvaa vays kar bharamday vin satgur kinai na paa-i-aa.
Some, wearing saffron dress are wandering, without true Guru, none can have Him.
ਦੇਸ ਦਿਸੰਤਰ ਭਵਿ ਥਕੇ ਤੁਧੁ ਅੰਦਰਿ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥ days disantar bhav thakay tuDh andar aap lukaa-i-aa.

They are tired of wandering in own country and abroad, but you are keeping them in mind.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥ gur kaa sabad ratann hai kar chaanan aap dikhaa-i-aa.
Word of Guru is a jewel, with its light, it has shown Him.
ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰਮਤੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥ aapnaa aap pachhaani-aa gurmatee sach samaa-i-aa.
With the wisdom of Guru, they realize themselves, and are merging in True.
ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਬਜਾਰੀਆ ਬਾਜਾਰੁ ਜਿਨੀ ਰਚਾਇਆ ॥ aavaa ga-on bajaaree-aa baajaar jinee rachaa-i-aa.
Transmigration is like a show-man, who is displaying his goods in bazaar.
ਇਕੁ ਥਿਰੁ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਣਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਸਚਾ ਭਾਇਆ ॥੨੫॥ ik thir sachaa salaahnaa jin man sachaa bhaa-i-aa. ||25||
Some people praise true and are stable, they are those, who like God in their mind.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਕਰਮ ਬਿਰਖੁ ਫਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਵਿਸੁ ॥ naanak maa-i-aa karam birakh fal amrit fal vis.
Nanak says : Maya is a tree of actions, it bears fruits of nectar, it bears fruits of poison.
ਸਭ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਖਵਾਲੇ ਤਿਸੁ ॥੧॥ sabh kaaran kartaa karay jis khavaalay tis. ||1||
The Creator does and gets done everything, whatever He likes, he gives one to eat. 1
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਕੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਅਗੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲਿ ॥ naanak dunee-aa kee-aa^N vadi-aa-ee-aa^N agee saytee jaal.
Nanak says, "The laurels of the world, burn them in fire.
ਏਨੀ ਜਲੀਈਂ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਇਕ ਨ ਚਲੀਆ ਨਾਲਿ ॥੨॥ aynee jalee-ee^N naam visaari-aa ik na chalee-aa naal. ||2||
These unfortunate ones lead me to forget name, none is going to accompany."
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਹੋਇ ਨਿਬੇੜੁ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਇਆ ॥ sir sir ho-ay nibayrh hukam chalaa-i-aa.
The judgement is for every individual, thus He operates His order.
ਤੇਰੈ ਹਥਿ ਨਿਬੇੜੁ ਤੂਹੈ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ tayrai hath nibayrh toohai man bhaa-i-aa.
It is in your hand, you settle, in the way, you like.
ਕਾਲੁ ਚਲਾਏ ਬੰਨਿ ਕੋਇ ਨ ਰਖਸੀ ॥ kaal chalaa-ay bann ko-ay na rakhsee.
The devil of death chains and takes away, none can save.
ਜਰੁ ਜਰਵਾਣਾ ਕੰਨ੍ਹਿ ਚੜਿਆ ਨਚਸੀ ॥ jar jarvaanaa ka^Nni^H charhi-aa nachsee.
The devil of death, is aggressively on shoulders, he is dancing.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਬੇੜੁ ਸਚਾ ਰਖਸੀ ॥ satgur bohith bayrh sachaa rakhsee.
True Guru is a boat, thus True will save.
ਅਗਨਿ ਭਖੈ ਭੜਹਾੜੁ ਅਨਦਿਨੁ ਭਖਸੀ ॥ agan bhakhai bharhhaarh an-din bhakhsee.
The fire within is burning, flaming, day and night, it is consuming.
ਫਾਥਾ ਚੁਗੈ ਚੋਗ ਹੁਕਮੀ ਛੁਟਸੀ ॥ faathaa chugai chog hukmee chhutsee.
One is in net, pecks grains, he will liberate, if ordered for.
ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਗੁ ਕੂੜੁ ਨਿਖੁਟਸੀ ॥੨੬॥ kartaa karay so hog koorh nikhutsee. ||26||
Whatever Creator does, that happens, the falsehood will end. 26

P. 1291

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਘਰ ਮਹਿ ਘਰੁ ਦੇਖਾਇ ਦੇਇ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ ghar meh ghar daykhaa-ay day-ay so satgur purakh sujaan.
One who shows the home in Home, he is true Guru, all-aware Purakh.
ਪੰਚ ਸਬਦ ਧੁਨਿਕਾਰ ਧੁਨਿ ਤਹ ਬਾਜੈ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ panch sabad Dhunikaar Dhun tah baajai sabad neesaan.
The five (instruments) are being played with word, they are giving melody,the word is their mark.
ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਾਤਾਲ ਤਹ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਹੈਰਾਨੁ ॥ deep lo-a paataal tah khand mandal hairaan.
The continents, worlds, nether regions, islands, planets, all are wonder-struck with it (music).

ਤਾਰ ਘੋਰ ਬਾਜਿੰਤ੍ਰ ਤਹ ਸਾਚਿ ਤਖਤਿ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥ taar ghor baajintar tah saach takhat sultaan.
The string instruments are, being played vigorously, in the court of true King, sitting on throne.
ਸੁਖਮਨ ਕੈ ਘਰਿ ਰਾਗੁ ਸੁਨਿ ਸੁੰਨਿ ਮੰਡਲਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ sukhman kai ghar raag sun sunn mandal liv laa-ay.
In the home of sukhman (central vein), hearing Ragas be intuned with the region of void.
ਅਕਥ ਕਥਾ ਬੀਚਾਰੀਐ ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਇ ॥ akath kathaa beechaaree-ai mansaa maneh samaa-ay.
Let us think over the unrelated story, and let our mind be merged in Mind.
ਉਲਟਿ ਕਮਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਰਿਆ ਇਹੁ ਮਨੁ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ॥ ulat kamal amrit bhari-aa ih man katahu na jaa-ay.
The reversed lotus is full of nectar, let our mind go nowhere.
ਅਜਪਾ ਜਾਪੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸਮਾਇ ॥ ajpaa jaap na veesrai aad jugaad samaa-ay.
Let us not forget to recite the unrecitable, who is merging in the beginning, during ages.
ਸਭਿ ਸਖੀਆ ਪੰਚੇ ਮਿਲੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ॥ sabh sakhee-aa panchay milay gurmukh nij ghar vaas.
All the friends are meeting the Master of virtues. Gurmukh's abode is in own home.
ਸਬਦੁ ਖੋਜਿ ਇਹੁ ਘਰੁ ਲਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੧॥ sabad khoj ih ghar lahai naanak taa kaa daas. ||1||
Nanak says, "One, who by searching with word, enters in this (own)home, I am his servant." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਚਿਲਿਮਿਲਿ ਬਿਸੀਆਰ ਦੁਨੀਆ ਫਾਨੀ ॥ chilimil bisee-aar dunee-aa faanee.
All the display of glittering world is perishable.
ਕਾਲੂਬਿ ਅਕਲ ਮਨ ਗੋਰ ਨ ਮਾਨੀ ॥ kaaloob akal man gor na maanee.
My heart, mind and wisdom, do not think of grave (death).
ਮਨ ਕਮੀਨ ਕਮਤਰੀਨ ਤੂ ਦਰੀਆਉ ਖੁਦਾਇਆ ॥ man kameen kamatreen too daree-aa-o khudaa-i-aa.
My mind is mean, more than mean, O! God, you are a river (of mercy).
ਏਕੁ ਚੀਜੁ ਮੁਝੈ ਦੇਹਿ ਅਵਰ ਜਹਰ ਚੀਜ ਨ ਭਾਇਆ ॥ ayk cheej mujhai deh avar jahar cheej na bhaa-i-aa.
Give me only one thing, anything else seen, I do not feel like (begging).
ਪੁਰਾਬ ਖਾਮ ਕੂਜੈ ਹਿਕਮਤਿ ਖੁਦਾਇਆ ॥ puraab khaam koojai hikmat khudaa-i-aa.
The pot (body) is full of nectar, this is your wisdom O! God.
ਮਨ ਤੁਆਨਾ ਤੂ ਕੁਦਰਤੀ ਆਇਆ ॥ man tu-aanaa too kudratee aa-i-aa.
I am able to do anything, this confidence is granted by your nature (might).
ਸਗ ਨਾਨਕ ਦੀਬਾਨ ਮਸਤਾਨਾ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥ sag naanak deebaan mastaanaa nit charhai savaa-i-aa.
Nanak is like a dog in your court, intoxicated in your love. A quarter of it is added daily.
ਆਤਸ ਦੁਨੀਆ ਖੁਨਕ ਨਾਮੁ ਖੁਦਾਇਆ ॥੨॥ aatas dunee-aa khunak naam khudaa-i-aa. ||2||
O! God, this world is fire, your name is cooling (water) one. 2
ਪਉੜੀ ਨਵੀ ਮਃ ੫ ॥ pa-orhee navee mehlaa 5. *NEW PAURI M: 5*
ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਚਲਤੁ ਚਲਤੁ ਵਖਾਣਿਆ ॥ sabho vartai chalat chalat vakhaani-aa.
His feats are happening all around, I recite His feats.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਿਆ ॥ paarbarahm parmaysar gurmukh jaani-aa.
Master is supreme God, Gurmukh could know Him.
ਲਥੇ ਸਭਿ ਵਿਕਾਰ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥ lathay sabh vikaar sabad neesaani-aa.
All my evil intentions are over, the word has marked them out.
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਭਏ ਨਿਕਾਣਿਆ ॥ saaDhoo sang uDhaar bha-ay nikaani-aa.
The congregation of saints, liberates, now, I am carefree.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਦਾਤਾਰੁ ਸਭਿ ਰੰਗ ਮਾਣਿਆ ॥ simar simar daataar sabh rang maani-aa.
Remembering and remembering Giver, I have enjoyed all His wonders.
ਪਰਗਟੁ ਭਇਆ ਸੰਸਾਰਿ ਮਿਹਰ ਛਾਵਾਣਿਆ ॥ pargat bha-i-aa sansaar mihar chhaavaani-aa.
He is manifesting through the world, by spreading His canopy of grace, over everyone.
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਿਆ ॥ aapay bakhas milaa-ay sad kurbaani-aa.

He Himself forgives and unites, I ever sacrifice myself for Him.
ਨਾਨਕ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਖਸਮੈ ਭਾਣਿਆ ॥੨੭॥ naanak la-ay milaa-ay khasmai bhaani-aa. ||27||
Nanak says, "O! God, get me in union gracefully, if you so will. 27
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਧੰਨੁ ਸੁ ਕਾਗਦੁ ਕਲਮ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਭਾਂਡਾ ਧਨੁ ਮਸੁ ॥Dhan so kaagad kalam Dhan Dhan bhaaNdaa Dhan mas.
Blessed is that paper, and pen, blessed is that ink and inkpot.
ਧਨੁ ਲੇਖਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਲਿਖਾਇਆ ਸਚੁ ॥੧॥ Dhan laykhaaree naankaa jin naam likhaa-i-aa sach. ||1||
Nanak says, "Blessed are those writers, who have written true name." 1
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਉਪਰਿ ਲੇਖੁ ਭਿ ਤੂੰ ॥ aapay patee kalam aap upar laykh bhe tooN.
You yourself are a wooden slate, and you are an article written on it.
ਏਕੋ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਦੂਜਾ ਕਾਹੇ ਕੂ ॥੨॥ ayko kahee-ai naankaa doojaa kaahay koo. ||2||
Nanak says, "Sspeak only about that One, why about other? 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ tooN aapay aap varatdaa aap banat banaa-ee.
You yourself are all pervading, and you have created your creation.
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਤੂ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ tuDh bin doojaa ko nahee too rahi-aa samaa-ee.
None, other than your is there, you are merging in all.
ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੂਹੈ ਜਾਣਦਾ ਤੁਧੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ tayree gat mit toohai jaandaa tuDh keemat paa-ee.
Only you know your power and potence, and only you can pay for it.
ਤੂ ਅਲਖ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਦਿਖਾਈ ॥ too alakh agochar agam hai gurmat dikhaa-ee.
You are unseen, unknowable, unapproachable, in the wisdom of Guru, one can see you.
ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਗਵਾਈ ॥ antar agi-aan dukh bharam hai gur gi-aan gavaa-ee.
In my mind is ignorance, doubts, malady Guru, with his knowledge, has finished them.
ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਸੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ jis kirpaa karahi tis mayl laihi so naam Dhi-aa-ee.
Upon whomever, you are kind, you get him in union, he remembers your name.
ਤੂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਰਵਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥too kartaa purakh agamm hai ravi-aa sabh thaa-ee.
You are creating Purakh, unapproachable, yet pervading all places.
ਜਿਤੁ ਤੂ ਲਾਇਹਿ ਸਚਿਆ ਤਿਤੁ ਕੋ ਲਗੈ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੨੮॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥
jit too laa-ihi sachi-aa tit ko lagai naanak gun gaa-ee. ||28||1|| suDh.
Nanak says, "O! True, wherever you put one, there he works, I sing your attributes." 28.1 (sudh)
P. 1292
ਰਾਗੁ ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ raag malaar banee bhagat naamdayv jee-o kee
RAG MALAR BANI OF BHAGAT NAMDEV JI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੇਵੀਲੇ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ॥ sayveelay gopaal raa-ay akul niranjan.
Serve your God-king, He is beyond lineage, beyond taints.
ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਜਾਚਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bhagat daan deejai jaacheh sant jan. ||1|| rahaa-o.
Bless them with the gift of devotion, the saints are begging for it. 1 (pause)
ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਦਿਗ ਦਿਸੈ ਸਰਾਇਚਾ ਬੈਕੁੰਠ ਭਵਨ ਚਿਤ੍ਰਸਾਲਾ ਸਪਤ ਲੋਕ ਸਾਮਾਨਿ ਪੂਰੀਅਲੇ ॥
jaaN chai ghar dig disai saraa-ichaa baikunth bhavan chitarsaalaa sapat lok saamaan pooree-alay.
God is one, in whose home, a canopy with ten directions is seen, His home in heaven is decorated with paintings. He is equally fulfilling seven worlds.
ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਲਛਿਮੀ ਕੁਆਰੀ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੀਵੜੇ ਕਉਤਕੁ ਕਾਲੁ ਬਪੁੜਾ ਕੋਟਵਾਲੁ ਸੁ ਕਰਾ ਸਿਰੀ ॥

jaa^N chai ghar lachhimee ku-aaree chand sooraj deevrhay ka-utak kaal bapurhaa kotvaal so karaa siree.
In His home is living the virgin Lakshmi. In His home, sun and moon are two lamps, the poor devil of death displays feats,and great Sukara stands on guard.
ਸੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਨਰਹਰੀ ॥੧॥ so aisaa raajaa saree narharee. ||1||
Such is the king, of God. 1
ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੁਲਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਚਤੁਰ ਮੁਖੁ ਡਾਂਵੜਾ ਜਿਨਿ ਬਿਸ੍ਵ ਸੰਸਾਰੁ ਰਾਚੀਲੇ ॥
jaa^N chai ghar kulaal barahmaa chatur mukh daa^Nvrhaa jin bisav sansaar raacheelay.
In His home, is Brahma, the potter, who fashions beautiful faces, has created the whole world.
ਜਾਂ ਕੈ ਘਰਿ ਈਸਰੁ ਬਾਵਲਾ ਜਗਤ ਗੁਰੂ ਤਤ ਸਾਰਖਾ ਗਿਆਨੁ ਭਾਖੀਲੇ ॥
jaa^N kai ghar eesar baavlaa jagat guroo tat saarkhaa gi-aan bhaakheelay.
In His home is Isar, the crazy one, He is teacher for the world, He teaches knowledge about Reality.
ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਜਾਂ ਚੈ ਡਾਂਗੀਆ ਦੁਆਰੈ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ਲੇਖੀਆ ॥
paap punn jaa^N chai daa^Ngee-aa du-aarai chitar gupat laykhee-aa.
The vices and virtues are His two bamboo-bearing guards on gate, and Chitar gupt is His writer.
ਧਰਮ ਰਾਇ ਪਰੁਲੀ ਪ੍ਰਤਿਹਾਰੁ ॥ Dharam raa-ay parulee partihaar.
The judge of justice is guarding His gate, not to let enter one, who is devastating.
ਸੋੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਸ੍ਰੀ ਗੋਪਾਲੁ ॥੨॥ so aisaa raajaa saree gopaal. ||2||
Such is my God, the great king. 2
ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਰਿਖੀ ਬਪੁੜੇ ਢਾਢੀਆ ਗਾਵੰਤ ਆਛੈ ॥
jaa^N chai ghar gan ganDharab rikhee bapurhay dhaadhee-aa gavant aachhai.
In His home divine singers, servants, sages, and poor bards are singing.
ਸਰਬ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਰੂਪੀਆ ਅਨਗਰੂਆ ਆਖਾੜਾ ਮੰਡਲੀਕ ਬੋਲ ਬੋਲਹਿ ਕਾਛੇ ॥
sarab saastar baho roopee-aa angaroo-aa aakhaarhaa mandleek bol boleh kaachhay.
All Shahstras are His disguise, has an unguarded ground, wherein assembly of saints sing sweetly.
ਚਉਰ ਢੂਲ ਜਾਂ ਚੈ ਹੈ ਪਵਣੁ ॥ cha-ur dhool jaa^N chai hai pavan.
The air is His flying whisk.
ਚੇਰੀ ਸਕਤਿ ਜੀਤਿ ਲੇ ਭਵਣੁ ॥ chayree sakat jeet lay bhavan.
Shakti (power) is His maid, who had conquered the people of the world.
ਅੰਡ ਟੂਕ ਜਾ ਚੈ ਭਸਮਤੀ ॥ and took jaa chai bhasmatee.
The parts of the world are His fire places.
ਸੋੁ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਪਤੀ ॥੩॥ so aisaa raajaa taribhavan patee. ||3||
He is such a king, Master of three worlds. 3
ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਕੂਰਮਾ ਪਾਲੁ ਸਹਸ੍ਰ ਫਨੀ ਬਾਸਕੁ ਸੇਜ ਵਾਲੂਆ ॥
jaa^N chai ghar koormaa paal sahsar fanee baasak sayj vaaloo-aa.
In His home tortoise is fed, and serpent with thousand strings is stringing His decorated bed.
ਅਠਾਰਹ ਭਾਰ ਬਨਾਸਪਤੀ ਮਾਲਣੀ ਛਿਨਵੈ ਕਰੋੜੀ ਮੇਘ ਮਾਲਾ ਪਾਣੀਹਾਰੀਆ ॥
athaarah bhaar banaaspatee maalnee chhinvai karorhee maygh maalaa paaneehaaree-aa.
The eighteen loads of vegetation are brought by His flower girl, ninety six crores ranges of clouds are His water-carriers.
ਨਖ ਪ੍ਰਸੇਵ ਜਾ ਚੈ ਸੁਰਸਰੀ ॥ nakh parsayv jaa chai sursaree.
The sweat of His nails, flows in Ganges.
ਸਪਤ ਸਮੁੰਦ ਜਾਂ ਚੈ ਘੜਥਲੀ ॥ sapat samund jaa^N chai gharhthalee.
Seven seas are His pitchers, containing water.

ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਵਰਤਣੀ ॥ aytay jee-a jaaN chai vartanee.

Lot many beings are His vessels.

ਸੋ ਐਸਾ ਰਾਜਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਣੀ ॥੪॥ so aisaa raajaa taribhavan Dhanee. ||4||

He is such a king rich in three worlds. 4

ਜਾਂ ਚੈ ਘਰਿ ਨਿਕਟ ਵਰਤੀ ਅਰਜਨੁ ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਅੰਬਰੀਕੁ ਨਾਰਦੁ ਨੇਜੈ ਸਿਧ ਬੁਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਬਾਨਵੈ ਹੇਲਾ ॥
jaaN chai ghar nikat vartee arjan Dharoo parahlaad ambreek naarad nayjai siDh buDh gan ganDharab baanvai haylaa.

In His home are residing Arjan, Dhru, Prahlad, Amrik, Nard, Naje, perfect wise, ninety two servants and singers are playing.

ਏਤੇ ਜੀਅ ਜਾਂ ਚੈ ਹਹਿ ਘਰੀ ॥ aytay jee-a jaaN chai heh gharee.

So many being are in His home.

ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਕ ਅੰਤਰ ਹਰੀ ॥ sarab bi-aapik antar haree.

In everyone lives God.

ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਮਦੇਉ ਤਾਂ ਚੀ ਆਣਿ ॥ paranvai naamday-o taaN chee aan.

Namdev speaks in His honour.

ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਚੈ ਨੀਸਾਣਿ ॥੫॥੧॥ sagal bhagat jaa chai neesaan. ||5||1||

All devotees are His flag-Carriers. 5.1

ਮਲਾਰ ॥ malaar. ***MALAR***

ਮੋ ਕਉ ਤੂੰ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰਿ ॥ mo ka-o tooN na bisaar too na bisaar.

O! my God, you do not forget me, do not forget me,

ਤੂ ਨ ਬਿਸਾਰੇ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too na bisaaray raam-ee-aa. ||1|| rahaa-o.

O! my God, you do not forget. 1 (pause)

ਆਲਾਵੰਤੀ ਇਹੁ ਭ੍ਰਮੁ ਜੋ ਹੈ ਮੁਝ ਊਪਰਿ ਸਭ ਕੋਪਿਲਾ ॥ aalaavantee ih bharam jo hai mujh oopar sabh kopilaa.

The devotees (priest) of temple are in doubt, that is why they are angry with me.

ਸੂਦੁ ਸੂਦੁ ਕਰਿ ਮਾਰਿ ਉਠਾਇਓ ਕਹਾ ਕਰਉ ਬਾਪ ਬੀਠੁਲਾ ॥੧॥
sood sood kar maar uthaa-i-o kahaa kara-o baap beethulaa. ||1||

Calling me Sood Sood (name of his class), they have beaten and turned me out,
O! my father, God, what should I do? 1

ਮੂਏ ਹੂਏ ਜਉ ਮੁਕਤਿ ਦੇਹੁਗੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇਲਾ ॥
moo-ay hoo-ay ja-o mukat dayhugay mukat na jaanai ko-ilaa.

When I die, you will liberate me, none will know of that liberation.

ਏ ਪੰਡੀਆ ਮੋ ਕਉ ਢੇਢ ਕਹਤ ਤੇਰੀ ਪੈਜ ਪਿਛੰਉਡੀ ਹੋਇਲਾ ॥੨॥
ay pandee-aa mo ka-o dhaydh kahat tayree paij pichhaNudee ho-ilaa. ||2||

This Pandey calls me mean, now your honour is in question. 2

ਤੂ ਜੁ ਦਇਆਲੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈਂ ਅਤਿਭੁਜ ਭਇਓ ਅਪਾਰਲਾ ॥
too jo da-i-aal kirpaal kahee-at haiN atibhuj bha-i-o apaarlaa.

You are One called merciful, generous, with extremely long arms.

ਫੇਰਿ ਦੀਆ ਦੇਹੁਰਾ ਨਾਮੇ ਕਉ ਪੰਡੀਅਨ ਕਉ ਪਿਛਵਾਰਲਾ ॥੩॥੨॥
fayr dee-aa dayhuraa naamay ka-o pandee-an ka-o pichhvaarlaa. ||3||2||

God turned the front of temple towards Nama, and its back towards Pandey. 3.2

P. 1293

ਮਲਾਰ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੀ malaar banee bhagat ravidaas jee kee

MALAR BANI OF BHAGAT RAVI DASS JI

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਨਾਗਰ ਜਨਾਂ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਬਿਖਿਆਤ ਚੰਮਾਰੰ ॥ naagar janaa^N mayree jaat bikhi-aat chamaara^N.
O! men of my city, I am known as shoe-maker by class.
ਰਿਦੈ ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਸਾਰੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ridai raam gobind gun saara^N. ||1|| rahaa-o.
God is in my heart, I remember His attributes. 1 (pause)
ਸੁਰਸਰੀ ਸਲਲ ਕ੍ਰਿਤ ਬਾਰੁਨੀ ਰੇ ਸੰਤ ਜਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਪਾਨੰ ॥
sursaree salal kirat baarunee ray sant jan karat nahee paana^N.
O! men of God, saints, never drink wine, even if it is prepared in the water of Ganges.
ਸੁਰਾ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਨਤ ਅਵਰ ਜਲ ਰੇ ਸੁਰਸਰੀ ਮਿਲਤ ਨਹਿ ਹੋਇ ਆਨੰ ॥੧॥
suraa apvitar nat avar jal ray sursaree milat neh ho-ay aana^N. ||1||
Impure wine, or any other water, when mixes in the water of Ganges, it remains not different. 1
ਤਰ ਤਾਰਿ ਅਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰਿ ਮਾਨੀਐ ਰੇ ਜੈਸੇ ਕਾਗਰਾ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੰ ॥
tar taar apvitar kar maanee-ai ray jaisay kaagraa karat beechaara^N.
The tree of the toddy palm is believed to be impure, same is thought about its leaves.
ਭਗਤਿ ਭਾਗਉਤੁ ਲਿਖੀਐ ਤਿਹ ਊਪਰੇ ਪੂਜੀਐ ਕਰਿ ਨਮਸਕਾਰੰ ॥੨॥
bhagat bhaag-ut likee-ai tih oopray poojee-ai kar namaskaara^N. ||2||
But when the devotion of God is written upon them, they are saluted and worshipped. 2
ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕੁਟ ਬਾਂਢਲਾ ਢੋਰ ਢੋਵੰਤਾ ਨਿਤਹਿ ਬਾਨਾਰਸੀ ਆਸ ਪਾਸਾ ॥
mayree jaat kut baa^{N}dhlaa dhor dhovantaa niteh banaarsee aas paasaa.
The men of my caste daily, around Banaras, take out, dead animals and cut them into pieces.
ਅਬ ਬਿਪ੍ਰ ਪਰਧਾਨ ਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਸਰਣਾਇ ਰਵਿਦਾਸੁ ਦਾਸਾ ॥੩॥੧॥
ab bipar parDhaan tihi karahi dand-ut tayray naam sarnaa-ay ravidaas daasaa. ||3||1||
Now respectable Brahmins, prostrate before Ravi Dass, since he has come in your refuge. 3.1
ਮਲਾਰ ॥ malaar. *MALAR*
ਹਰਿ ਜਪਤ ਤੇਊ ਜਨਾ ਪਦਮ ਕਵਲਾਸ ਪਤਿ ਤਾਸ ਸਮ ਤੁਲਿ ਨਹੀ ਆਨ ਕੋਊ ॥
har japat tay-oo janaa padam kavlaas pat taas sam tul nahee aan ko-oo.
Those who remember the Master of Maya, of lotus-feet, none else is equal to them.
ਏਕ ਹੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਹੋਇ ਬਿਸਥਰਿਓ ਆਨ ਰੇ ਆਨ ਭਰਪੂਰਿ ਸੋਊ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ayk hee ayk anayk ho-ay bisathri-o aan ray aan bharpoor so-oo. rahaa-o.
There is only One, who has expanded Himself into many, bring Him O! men, bring Him in mind, the same perfecting. (pause)
ਜਾ ਕੈ ਭਾਗਵਤੁ ਲੇਖੀਐ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਪੇਖੀਐ ਤਾਸ ਕੀ ਜਾਤਿ ਆਛੋਪ ਛੀਪਾ ॥
jaa kai bhaagvat laykhee-ai avar nahee paykhee-ai taas kee jaat aachhop chheepaa.
One, for whom God is preordained, whether he is calico-painter or untouchable by caste, do not see anything other than God, in him.
ਬਿਆਸ ਮਹਿ ਲੇਖੀਐ ਸਨਕ ਮਹਿ ਪੇਖੀਐ ਨਾਮ ਕੀ ਨਾਮਨਾ ਸਪਤ ਦੀਪਾ ॥੧॥
bi-aas meh laykhee-ai sanak meh paykhee-ai naam kee naamnaa sapat deepaa. ||1||
The importance of name is, written in the writings of Vyas, is seen in the narration of Sanak, and is found in seven continents. 1
ਜਾ ਕੈ ਈਦਿ ਬਕਰੀਦਿ ਕੁਲ ਗਊ ਰੇ ਬਧੁ ਕਰਹਿ ਮਾਨੀਅਹਿ ਸੇਖ ਸਹੀਦ ਪੀਰਾ ॥
jaa kai eed bakreed kul ga-oo ray baDh karahi maanee-ah saykh saheed peeraa.
Those, whose elders used to kill cow, on the festival of Id, Bakrid, now are accepted like Sheikhs, martyrs, Peers.
ਜਾ ਕੈ ਬਾਪ ਵੈਸੀ ਕਰੀ ਪੂਤ ਐਸੀ ਸਰੀ ਤਿਹੂ ਰੇ ਲੋਕ ਪਰਸਿਧ ਕਬੀਰਾ ॥੨॥
jaa kai baap vaisee karee poot aisee saree tihoo ray lok parsiDh kabeeraa. ||2||
One, whose father used to do in such a way, as his son could do.

O! man, he is Kabira, famous in three worlds. 2
ਜਾ ਕੇ ਕੁਟੰਬ ਕੇ ਢੇਢ ਸਭ ਢੋਰ ਢੋਵੰਤ ਫਿਰਹਿ ਅਜਹੁ ਬੰਨਾਰਸੀ ਆਸ ਪਾਸਾ ॥
jaa kay kutamb kay dhaydh sabh dhor dhovant fireh ajahu bannaarsee aas paasaa.
All mean men of whose family, take out dead animals, and are yet wandering around Banaras.
ਆਚਾਰ ਸਹਿਤ ਬਿਪ੍ਰ ਕਰਹਿ ਡੰਡਉਤਿ ਤਿਨ ਤਨੈ ਰਵਿਦਾਸ ਦਾਸਾਨ ਦਾਸਾ ॥੩॥੨॥
aachaar sahit bipar karahi dand-ut tin tanai ravidaas daasaan daasaa. ||3||2||
The respectables, with religious etiquettes, prostrate before their son, Ravi Dass, the servant of (God's) servants. 3.2
ਮਲਾਰ malaar ***MALAR***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਿਲਤ ਪਿਆਰੋ ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥੁ ਕਵਨ ਭਗਤਿ ਤੇ ॥ milat pi-aaro paraan naath kavan bhagat tay.
With which devotion, my dear, Master of my life is blessed.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ saaDhsangat paa-ee param gatay. rahaa-o.
The liberation is availed in the congregation of saints. (pause)
ਮੈਲੇ ਕਪਰੇ ਕਹਾ ਲਉ ਧੋਵਉ ॥ mailay kapray kahaa la-o Dhova-o.
My clothes are dirty, how long I will wash them?
ਆਵੈਗੀ ਨੀਦ ਕਹਾ ਲਗੁ ਸੋਵਉ ॥੧॥ aavaigee need kahaa lag sova-o. ||1||
I am in sleep, but how long should I sleep? 1
ਜੋਈ ਜੋਈ ਜੋਰਿਓ ਸੋਈ ਸੋਈ ਫਾਟਿਓ ॥ jo-ee jo-ee jori-o so-ee so-ee faati-o.
Whatever I collected, all that is torn away.
ਝੂਠੈ ਬਨਜਿ ਉਠਿ ਹੀ ਗਈ ਹਾਟਿਓ ॥੨॥ jhoothai banaj uth hee ga-ee haati-o. ||2||
Being in false trade, the shop is closed. 2
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਭਇਓ ਜਬ ਲੇਖੋ ॥ kaho ravidaas bha-i-o jab laykho.
Ravi Dass says, "When the accounts are called for,
ਜੋਈ ਜੋਈ ਕੀਨੋ ਸੋਈ ਸੋਈ ਦੇਖਿਓ ॥੩॥੧॥੩॥ jo-ee jo-ee keeno so-ee so-ee daykhi-o. ||3||1||3||
what ever I have done, the same I am seeing (suffering)." 3.1.3

P. 1294

ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ raag kaanrhaa cha-upday mehlaa 4 ghar 1
RAG KANRA CHAUPADE MALAR M: 4 GHAR 1
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਮਿਲਿ ਹਰਿਆ ॥ mayraa man saaDh janaaN mil hari-aa.
Meeting saints, men of God, my mind has turned green.
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਕਉ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਪਾਰਿ ਉਤਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o bal bal bal bal saaDh janaaN ka-o mil sangat paar utri-aa. ||1|| rahaa-o.
Joining the congregation of saints, I am liberated, I ever sacrifice myself for them. 1 (pause)
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ਹਮ ਸਾਧ ਜਨਾਂ ਪਗ ਪਰਿਆ ॥
har har kirpaa karahu parabh apnee ham saaDh janaaN pag pari-aa.
O! Master-God, be kind to me, and let me be at the feet of saints, men of God.
ਧਨੁ ਧਨੁ ਸਾਧ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪਤਿਤ ਉਧਰਿਆ ॥੧॥
Dhan Dhan saaDh jin har parabh jaani-aa mil saaDhoo patit uDhri-aa. ||1||

Great are saints, who have realized Master, meeting them, many declined are liberated. 1
ਮਨੂਆ ਚਲੈ ਚਲੈ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿਆ ॥
manoo-aa chalai chalai baho baho biDh mil saaDhoo vasgat kari-aa.
The mind wanders, wanders in many ways, meeting saints, I have disciplined it.
ਜਿਉਂ ਜਲ ਤੰਤੁ ਪਸਾਰਿਓ ਬਧਕਿ ਗ੍ਰਸਿ ਮੀਨਾ ਵਸਗਤਿ ਖਰਿਆ ॥੨॥
ji-u^N jal tant pasaari-o baDhak garas meenaa vasgat khari-aa. ||2||
Like a fisherman, by spreading his thread (net), traps fish, and catching it, he takes away. 2
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੰਤ ਭਲ ਨੀਕੇ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਲੁ ਲਹੀਆ ॥
har kay sant sant bhal neekay mil sant janaa mal lahee-aa.
The saints of God, the saints are good and pure, meeting them the dirt (of mind) is washed off.
ਹਉਮੈ ਦੁਰਤੁ ਗਇਆ ਸਭੁ ਨੀਕਰਿ ਜਿਉ ਸਾਬੁਨਿ ਕਾਪਰੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥
ha-umai durat ga-i-aa sabh neekar ji-o saabun kaapar kari-aa. ||3||
The ego, the sins, all get lost, like the soap cleans the clothes. 3
ਮਸਤਕਿ ਲਿਲਾਟਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਠਾਕੁਰਿ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਉਰ ਧਰਿਆ ॥
mastak lilaat likhi-aa Dhur thaakur gur satgur charan ur Dhari-aa.
One, for whom meeting with Master is preordained, he keeps in his heart the feet of true Guru.
ਸਭੁ ਦਾਲਦੁ ਦੂਖ ਭੰਜ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰਿਆ ॥੪॥੧॥
sabh daalad dookh bhanj parabh paa-i-aa jan naanak naam uDhri-aa. ||4||1||
Nanak says, "I am blessed with the Master, who has taken away all my sorrows, my poverty, and thus I am liberated with His name." 4.1
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਪਗ ਰੇਨ ॥ mayraa man sant janaa pag rayn.
My mind is the feet-dust of saints.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਮਨੁ ਕੋਰਾ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har kathaa sunee mil sangat man koraa har rang bhayn. ||1|| rahaa-o.
Joining congregation, I listened story of God, my unbleached mind, is dyed in love of God. 1 (pause)
ਹਮ ਅਚਿਤ ਅਚੇਤ ਨ ਜਾਨਹਿ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਸੁਚਿਤ ਚਿਤੇਨ ॥
ham achit achayt na jaaneh gat mit gur kee-ay suchit chitayn.
I am unaware, unaware does not know your power and potence, Guru taught me awareness and made me conscious of it.
ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਕੀਓ ਅੰਗੀਕ੍ਰਿਤੁ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਨ ॥੧॥
parabh deen da-i-aal kee-o a^{N}geekarit man har har naam japayn. ||1||
My Master, merciful to poor has accepted me, now my mind recites God, God. 1
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਹਿ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਟਿ ਦੇਵਉ ਹੀਅਰਾ ਤੇਨ ॥
har kay sant mileh man pareetam kat dayva-o hee-araa tayn.
O! my dear, if saints of God, meet me, I will cut my heart and present them.
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਹਮ ਕੀਏ ਪਤਿਤ ਪਵੇਨ ॥੨॥
har kay sant milay har mili-aa ham kee-ay patit pavayn. ||2||
Meeting the saints of God, I have met God, He has made me pure from being declined. 2
ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਊਤਮ ਜਗਿ ਕਹੀਅਹਿ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਪਾਥਰ ਸੇਨ ॥
har kay jan ootam jag kahee-ahi jin mili-aa paathar sayn.
The men of God, are the best in the world, meeting (touching) whom even stones are moistened.

P. 1295

ਜਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਓਇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੇਨ ॥੩॥

jan kee mahimaa baran na saaka-o o-ay ootam har har kayn. ||3||
I cannot narrate the fame of the men of God, He has made them, the best. 3
ਤੁਮ੍ ਹਰਿ ਸਾਹ ਵਡੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ ਰਾਸਿ ਦੇਨ ॥
tumH har saah vaday parabh su-aamee ham vanjaaray raas dayn.
O! my God, you are the Master of great treasure, I am a petty trader, please loan me capital.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰਹੁ ਲਦਿ ਵਾਖਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲੇਨ ॥੪॥੨॥
jan naanak ka-o da-i-aa parabh Dhaarahu lad vaakhar har har layn. ||4||2||
O! Master, be kind to Nanak, your man, that he may load the goods of your name. 4.2
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਗਾਸ ॥ jap man raam naam pargaas.
O! my mind, remember the name of God, and be blessed with enlightenment.
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਵਿਚੇ ਗਿਰਹ ਉਦਾਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har kay sant mil pareet lagaanee vichay girah udaas. ||1|| rahaa-o.
Meeting saints, I am in love with God, I am now detached while living in my home. 1 (pause)
ਹਮ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਜਪਿਓ ਨਾਮੁ ਨਰਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਕਿਰਪਾਸ ॥
ham har hirdai japi-o naam narhar parabh kirpaa karee kirpaas.
In my heart, I remember name, the God of men has become greatly kind to me.
ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਮਨੁ ਬਿਗਸਿਆ ਉਦਮ ਭਏ ਮਿਲਨ ਕੀ ਆਸ ॥੧॥
an-din anad bha-i-aa man bigsi-aa udam bha-ay milan kee aas. ||1||
Day and night, with blooming mind, I am in bliss, now I am encouraged to have hope for meeting. 1
ਹਮ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ਜਿਤਨੇ ਸਾਸ ਲੀਏ ਹਮ ਗ੍ਰਾਸ ॥
ham har su-aamee pareet lagaa-ee jitnay saas lee-ay ham garaas.
I am in love with my God-Master, with every breath and every morsel.
ਕਿਲਬਿਖ ਦਹਨ ਭਏ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਤੂਟਿ ਗਏ ਮਾਇਆ ਕੇ ਫਾਸ ॥੨॥
kilbikh dahan bha-ay khin antar toot ga-ay maa-i-aa kay faas. ||2||
All my sins are burnt in a moment, my worldly ties are untied. 2
ਕਿਆ ਹਮ ਕਿਰਮ ਕਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਰਖੇ ਪ੍ਰਭ ਤਾਸ ॥
ki-aa ham kiram ki-aa karam kamaaveh moorakh mugaDh rakhay parabh taas.
What the worm I am? what the worm can earn (do)? O! my Master, you are protecting the ignorant, the naïve in me.
ਅਵਗਨੀਆਰੇ ਪਾਥਰ ਭਾਰੇ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਤਰੇ ਤਰਾਸ ॥੩॥
avganee-aaray paathar bhaaray satsangat mil taray taraas. ||3||
I am a heavy stone, without virtues, joining true congregation, I am floating (liberated). 3
ਜੇਤੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ ਤੇ ਸਭਿ ਊਚ ਹਮ ਨੀਚ ਬਿਖਿਆਸ ॥
jaytee sarisat karee jagdeesar tay sabh ooch ham neech bikhi-aas.
As many in the creation, God has created, they all are higher, I am downcast, in worldliness.
ਹਮਰੇ ਅਵਗੁਨ ਸੰਗਿ ਗੁਰ ਮੇਟੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸ ॥੪॥੩॥
hamray avgun sang gur maytay jan naanak mayl lee-ay parabh paas. ||4||3||
Nanak says, "In the congregation, Guru has removed my vices, Master has got me in union with Him." 4.3
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿਓ ਗੁਰ ਵਾਕ ॥ mayrai man raam naam japi-o gur vaak.
O! my mind, in the words of Guru, recite the name of God.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀ ਜਗਦੀਸਰਿ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਗਇਓ ਸਭ ਝਾਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har har kirpaa karee jagdeesar durmat doojaa bhaa-o ga-i-o sabh jhaak. ||1|| rahaa-o.
God has become very kind, in bad wisdom, my love for other and all yearning are vanished.
ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਰੰਗ ਹਰਿ ਕੇਰੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਰਵਿਓ ਗੁਪਲਾਕ ॥
naanaa roop rang har kayray ghat ghat raam ravi-o guplaak.
God's forms and colours are of many kinds, the unseen is pervading all bodies.
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਉਘਰਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਤਾਕ ॥੧॥
har kay sant milay har pargatay ughar ga-ay bikhi-aa kay taak. ||1||
I met the saints of God, I saw Him there, and my yearning for poison is bungled. 1
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁ ਸੋਭਾ ਜਿਨ ਉਰਿ ਧਾਰਿਓ ਹਰਿ ਰਸਿਕ ਰਸਾਕ ॥
sant janaa kee bahut baho sobhaa jin ur Dhaari-o har rasik rasaak.
The saints of God are greatly praised, they are keeping the loving, cherishing God in their heart.
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਜੈਸੇ ਗਊ ਦੇਖਿ ਬਛਰਾਕ ॥੨॥
har kay sant milay har mili-aa jaisay ga-oo daykh bachhraak. ||2||
The saints of God, meet God, He meets them like a cow meets seeing her calf. 2
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੇ ਜਨ ਊਤਮ ਜਨਕ ਜਨਾਕ ॥
har kay sant janaa meh har har tay jan ootam janak janaak.
In the mind of God's saints, lives God, they are the best among men, born or yet to be born.
ਤਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਬਾਸੁ ਬਸਾਨੀ ਛੂਟਿ ਗਈ ਮੁਸਕੀ ਮੁਸਕਾਕ ॥੩॥
tin har hirdai baas basaanee chhoot ga-ee muskee muskaak. ||3||
From their heart, the fragrance is emanating, all other foul smelling is finished. 3
ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਤੁਮ੍ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਹਰਿ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਅਪਨਾਕ ॥
tumray jan tumH hee parabh kee-ay har raakh layho aapan apnaak.
O! my Master you have created all your men, now save them by owning your own.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸਖਾ ਹਰਿ ਭਾਈ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਬੰਧਪ ਹਰਿ ਸਾਕ ॥੪॥੪॥
jan naanak kay sakhaa har bhaa-ee maat pitaa banDhap har saak. ||4||4||
Nanak says, "God is my friend, my brother, my mother and father, my relations my kin." 4.4
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. ***KANRA M: 4***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਚੀਤਿ ॥ mayray man har har raam naam jap cheet.
O! my mind, remember the name of God, with dedication.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਸਤੁ ਮਾਇਆ ਗੜ੍ਹਿ ਵੇੜ੍ਹੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲੀਓ ਗੜੁ ਜੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har vasat maa-i-aa garheh vayrhHee gur kai sabad lee-o garh jeet. ||1|| rahaa-o.
The Maya has confined the wealth of God, in her fort, but, with the word of Guru, I have conquered this fort. 1 (pause)
ਮਿਥਿਆ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਿਆ ਲੁਬਧੋ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਮੋਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
mithi-aa bharam bharam baho bharmi-aa lubDho putar kaltar moh pareet.
In falseness, doubting in doubts, I have wandered a lot, yet, I am captivated by the love for son, for wife, etc.
ਜੈਸੇ ਤਰਵਰ ਕੀ ਤੁਛ ਛਾਇਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਦੇਹ ਭੀਤਿ ॥੧॥
jaisay tarvar kee tuchh chhaa-i-aa khin meh binas jaa-ay dayh bheet. ||1||
Like the little (transient) shade of a tree, this wall of body will vanish in a moment. 1
ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਨ ਊਤਮ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥
hamray paraan pareetam jan ootam jin mili-aa man ho-ay parteet.
My love, the best man, in my life, meeting whom my mind gains confidence.
ਪਰਚੈ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਅਸਥਿਰੁ ਰਾਮੁ ਰਵਿਆ ਰੰਗਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੨॥
parchai raam ravi-aa ghat antar asthir raam ravi-aa rang pareet. ||2||

The introduction of my God is that , He is pervading all bodies, thus eternal one is enjoying the bliss of love. 2

P. 1296

ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੰਤ ਜਨ ਨੀਕੇ ਜਿਨ ਮਿਲਿਆਂ ਮਨੁ ਰੰਗਿ ਰੰਗੀਤਿ ॥

har kay sant sant jan neekay jin mili-aaN man rang rangeet.

The saints of God, are great men of God, meeting them, my mind is lost in love.

ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਹੈ ਨ ਉਤਰੈ ਕਬਹੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੩॥

har rang lahai na utrai kabhoo har har jaa-ay milai har pareet. ||3||

The love of God neither fades nor changes, in the name of God, go and have the love of God. 3

ਹਮ ਬਹੁ ਪਾਪ ਕੀਏ ਅਪਰਾਧੀ ਗੁਰਿ ਕਾਟੇ ਕਟਿਤ ਕਟੀਤਿ ॥ ham baho paap kee-ay apraaDhee gur kaatay katit kateet.

I am a sinner, have committed lot of sins, Guru cuts (forgives) and to be cut are being cut.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਮੁਖਿ ਅਉਖਧੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤਿ ॥੪॥੫॥

har har naam dee-o mukh a-ukhaDh jan naanak patit puneet. ||4||5||

Nanak says, "God has given medicine of His name in my mouth, thus declined is purified." 4.5

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*

ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਗੰਨਾਥ ॥ jap man raam naam jagannaath.

O! my mind, remember the name of God, the Master of the world.

ਘੂਮਨ ਘੇਰ ਪਰੇ ਬਿਖੁ ਬਿਖਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਦੇ ਹਾਥ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ghooman ghayr paray bikh bikhi-aa satgur kaadh lee-ay day haath. ||1|| rahaa-o.

I was caught in the whirlpool of poisonous poison,

true Guru, giving his hand, has pulled me out from it. 1 (pause)

ਸੁਆਮੀ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨ ਨਰਹਰਿ ਤੁਮ੍ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਹਮ ਪਾਪੀ ਪਾਥ ॥

su-aamee abhai niranjan narhar tumH raakh layho ham paapee paath.

O! God, fearless, taintless, Master, you protect me, I am a sinner stone.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖਿਆ ਲੋਭਿ ਲੁਭਤੇ ਕਾਸਟ ਲੋਹ ਤਰੇ ਸੰਗਿ ਸਾਥ ॥੧॥

kaam kroDh bikhi-aa lobh lubh-tay kaasat loh taray sang saath. ||1||

I am captivated by cupidity, anger, poison, greed, let me, the iron, swim across, alongwith wood. 1

ਤੁਮ੍ ਵਡ ਪੁਰਖ ਬਡ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਹਮ ਢੂਢਿ ਰਹੇ ਪਾਈ ਨਹੀ ਹਾਥ ॥

tumH vad purakh bad agam agochar ham dhoodh rahay paa-ee nahee haath.

You are a great purakh, very great, unapproachable, unknowable, I am tired in search, but could not hold you.

ਤੂ ਪਰੈ ਪਰੈ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਤੂ ਆਪਨ ਜਾਨਹਿ ਆਪਿ ਜਗੰਨਾਥ ॥੨॥

too parai parai aprampar su-aamee too aapan jaaneh aap jagannaath. ||2||

O! Master, you are higher, still higher, beyond limits, you know your own creation, since you are the Master of the world. 2

ਅਦ੍ਰਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪਾਥ ॥

adrist agochar naam Dhi-aa-ay satsangat mil saaDhoo paath.

Those who remember the name of unseen, unknowable, joining the congregation of True, they are on the path of saints.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਅਕਥ ਕਥ ਕਾਥ ॥੩॥

har har kathaa sunee mil sangat har har japi-o akath kath kaath. ||3||

Joining the congregation, I listened the story of God, then I recited the narrative by relating the story of unrelatable. 3

ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਭ ਜਗਦੀਸ ਗੁਸਾਈ ਹਮ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਜਗੰਨਾਥ ॥

hamray parabh jagdees gusaa-ee ham raakh layho jagannaath.

My Master is God-Master, the Master of the world protects me.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੋ ਪ੍ਰਭ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਰਾਖਹੁ ਜਨ ਸਾਥ ॥੪॥੬॥
jan naanak daas daas daasan ko parabh karahu kirpaa raakho jan saath. ||4||6||
Nanak says, "I am a servant, servant of servants, O! my Master be kind and keep me with you."4.6
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ਪੜਤਾਲ ਘਰੁ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 4 parh-taal ghar 5. *KANRA M: 4 PARTAL GHAR 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਨ ਜਾਪਹੁ ਰਾਮ ਗੁਪਾਲ ॥ man jaapahu raam gupaal.
O! my mind, remember the name of God.
ਹਰਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ॥ har ratan javayhar laal.
He is a gem, jewel and ruby.
ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਘੜਿ ਟਕਸਾਲ ॥ har gurmukh gharh taksaal.
He is a Gurmukh forged in His own mint.
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har ho ho kirpaal. ||1|| rahaa-o.
God is ever merciful. 1 (pause)
ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਕਥੈ ਬਿਚਾਰੀ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਲਾਲ ॥
tumray gun agam agochar ayk jeeh ki-aa kathai bichaaree raam raam raam raam laal.
Your (God's) attributes are unknowable, uncountable, how a poor tongue can recite? you are God, the most loving God.
ਤੁਮਰੀ ਜੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਹੀ ਜਾਨਹਿ ਹਉ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥
tumree jee akath kathaa too too too hee jaaneh ha-o har jap bha-ee nihaal nihaal nihaal. ||1||
O! lovable, your story is unrelatable, only you and you know, how to tell. I, only remembering God, am in perfect thrill. 1
ਹਮਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਮੀਤਾ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜੀਹ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਮਾਲ ॥
hamray har paraan sakhaa su-aamee har meetaa mayray man tan jeeh har haray haray raam naam Dhan maal.
My God is friend of my life, He is a dear God-Master. In my mind, body and on my tongue, is only God and God. His name is my real wealth, real riches.
ਜਾ ਕੋ ਭਾਗੁ ਤਿਨਿ ਲੀਓ ਰੀ ਸੁਹਾਗੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਗੁਰਮਤਿ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲੇ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥੧॥੭॥
jaa ko bhaag tin lee-o ree suhaag har har haray haray gun gaavai gurmat ha-o bal balay ha-o bal balay jan naanak har jap bha-ee nihaal nihaal nihaal. ||2||1||7||
Nanak says, "One for whom is He preordained, she is blessed with husband, in the wisdom of Guru, she sings His attributes: God, God and God, I sacrifice myself, again and again, for her, who by remembering God, is happy, very happy." 2.1.7
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਜਗਦੀਸ ॥ har gun gaavhu jagdees.
Sing the attributes of God,
ਏਕਾ ਜੀਹ ਕੀਚੈ ਲਖ ਬੀਸ ॥ aykaa jeeh keechai lakh bees.
I have only one tongue, you multiply it with twenty lacs.
ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਬਦਿ ਜਪੀਸ ॥ jap har har sabad japees.
So that, with so many words, I recite you, God.
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪੀਸ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har ho ho kirpees. ||1|| rahaa-o.
O! God, be kind to me. 1 (pause)

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਜਪੁ ਜਾਪਉ ਜਗਦੀਸ ॥
har kirpaa kar su-aamee ham laa-ay har sayvaa har jap japay har jap japay jap jaapa-o jagdees.
O! my Master, be kind to me, and give me service of God, so that I repeatedly repeat the repeatable, and recite God constantly.
ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਰਾਮੁ ਜਪਹਿ ਤੇ ਊਤਮ ਤਿਨ ਕਉ ਹਉ ਘੁਮਿ ਘੁਮੇ ਘੁਮਿ ਘੁਮਿ ਜੀਸ ॥੧॥
tumray jan raam jaapeh tay ootam tin ka-o ha-o ghum ghumay ghum ghum jees. ||1||
O! God, those of your men, who remember you, are the best, I sacrifice myself for them. 1
P. 1297
ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਊਚੇ ਸੋ ਕਰਹਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਭਾਵੀਸ ॥
har tum vad vaday vaday vad oochay so karahi je tuDh bhaavees.
O! God, you are higher than the high, loftier than the lofty, you do whatever you like.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ਗੁਰਮਤੀ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਸਾਬੀਸ ॥੨॥੨॥੮॥
jan naanak amrit pee-aa gurmatee Dhan Dhan Dhan Dhan Dhan guroo saabees. ||2||2||8||
Nanak says, "In the wisdom of Guru, drink nectar, Guru, the greatest, will pat you." 2.2.8
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਭਜੁ ਰਾਮੋ ਮਨਿ ਰਾਮ ॥ bhaj raamo man raam.
Recite God, and have Him in mind.
ਜਿਸੁ ਰੂਪ ਨ ਰੇਖ ਵਡਾਮ ॥ jis roop na raykh vadaam.
He has no form, no sign but is great.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੁ ਭਜੁ ਰਾਮ ॥ satsangat mil bhaj raam.
Joining true congregation, recite God.
ਬਡ ਹੋ ਹੋ ਭਾਗ ਮਥਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bad ho ho bhaag mathaam. ||1|| rahaa-o.
Let your fortune be bright. 1 (pause)
ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੰਦਰਿ ਹਰਿ ਹੋਤੁ ਜਾਸੁ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਆਨਦੋ ਆਨੰਦੁ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥
jit garihi mandar har hot jaas tit ghar aando aanand bhaj raam raam raam.
In a home, in a building, wherein praise of God is in practice, that home is ever in bliss, recite God, God, God.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਾ ਸੁਖੁ ਹੋਤੁ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥੧॥
raam naam gun gaavhu har pareetam updays guroo gur satiguraa sukh hot har haray har haray haray bhaj raam raam raam. ||1||
Sing the attributes of the name of God, dear God, this is the teaching of Guru, true Guru, repeatedly, reciting God, gives pleasure, therefore, recite God, God, God. 1
ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਧਾਰ ਹਰਿ ਤੁਮ ਕਿਰਪਾਲ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥
sabh sisat Dhaar har tum kirpaal kartaa sabh too too too raam raam raam.
You are sustaining the whole world, O! God, you are kind, the Creator of all, let everyone recite God, God, God.
ਜਨ ਨਾਨਕੋ ਸਰਣਾਗਤੀ ਦੇਹੁ ਗੁਰਮਤੀ ਭਜੁ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥੨॥੩॥੯॥
jan naanko sarnaagatee dayh gurmatee bhaj raam raam raam. ||2||3||9||
Nanak says, "Bless me your refuge, in wisdom of Guru, let me recite God, God, God." 2.3.9
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਸਤਿਗੁਰ ਚਾਟਉ ਪਗ ਚਾਟ ॥ satgur chaata-o pag chaat.
O! being, kiss the feet of true Guru, kiss them.
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪਾਧਰ ਬਾਟ ॥ jit mil har paaDhar baat.
Meeting whom (Guru), the path of God becomes even.
ਭਜੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸ ਹਰਿ ਗਾਟ ॥ bhaj har ras ras har gaat.

Recite God and drink His nectar.
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har ho ho li<u>kh</u>ay lilaat. ||1|| rahaa-o.
God graciously has preordained it for me. 1 (pause)
ਖਟ ਕਰਮ ਕਿਰਿਆ ਕਰਿ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਸਥਾਰ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਜੋਗੀਆ ਕਰਿ ਜਟ ਜਟਾ ਜਟ ਜਾਟ ॥
<u>kh</u>at karam kiri-aa kar baho baho bisthaar si<u>Dh</u> saa<u>Dh</u>ik jogee-aa kar jat jataa jat jaat.
Those who do six actions do it in lot of detail, and perfects, perfecting yogis are wandering with matted hair.
ਕਰਿ ਭੇਖ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਜੋਗੁ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਤਸੰਗਤੀ ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਸੰਤ ਜਨਾ ਖੋਲਿ ਖੋਲਿ ਕਪਾਟ ॥੧॥
kar <u>bh</u>ay<u>kh</u> na paa-ee-ai har barahm jog har paa-ee-ai sa<u>t</u>sang<u>t</u>ee up<u>d</u>ays guroo gur san<u>t</u> janaa <u>kh</u>ol <u>kh</u>ol kapaat. ||1||
By disguising, God or union with God is not availed. God is available in true congregation, by listening the teachings of true Guru, thus saint-Guru opens the doors of mind. 1
ਤੂ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੁਆਮੀ ਅਤਿ ਅਗਾਹੁ ਤੂ ਭਰਪੁਰਿ ਰਹਿਆ ਜਲ ਥਲੇ ਹਰਿ ਇਕੁ ਇਕੋ ਇਕ ਏਕੈ ਹਰਿ ਥਾਟ ॥
<u>t</u>oo aprampar su-aamee a<u>t</u> agaahu <u>t</u>oo <u>bh</u>arpur rahi-aa jal thalay har ik iko ik aykai har thaat.
O! my Master, you are infinite, extremely immeasurable, you are perfecting waters and lands, you (God) are one and alone, and one alone is your formation.
ਤੂ ਜਾਣਹਿ ਸਭ ਬਿਧਿ ਬੂਝਹਿ ਆਪੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਘਟੇ ਘਟਿ ਹਰਿ ਘਾਟ ॥੨॥੪॥੧੦॥
<u>t</u>oo jaa<u>n</u>eh sa<u>bh</u> bi<u>Dh</u> boo<u>jh</u>eh aapay jan naanak kay para<u>bh</u> <u>gh</u>at <u>gh</u>atay <u>gh</u>at <u>gh</u>atay <u>gh</u>at har <u>gh</u>aat. ||2||4||10||
Nanak says, "You know all methods, so you yourself understand your people, O! my Master, you are abiding in all bodies, you are abiding in all hearts." 2.4.10
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaan<u>rh</u>aa mehlaa 4. ***KANRA M: 4***
ਜਪਿ ਮਨ ਗੋਬਿਦ ਮਾਧੋ ॥ jap man gobi<u>d</u> maa<u>Dh</u>o.
O! my mind, remember sweet God,
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਾਧੋ ॥ har har agam agaa<u>Dh</u>o.
God is unapproachable, inaccessible.
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਧੋ ॥ ma<u>t</u> gurma<u>t</u> har para<u>bh</u> laa<u>Dh</u>o.
O! my mind, be in the wisdom of Guru and find Master,
ਧੁਰਿ ਹੋ ਹੋ ਲਿਖੇ ਲਿਲਾਧੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ <u>Dh</u>ur ho ho li<u>kh</u>ay lilaa<u>Dh</u>o. ||1|| rahaa-o.
this is preordained for you. 1 (pause)
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਸੰਚਿ ਬਹੁ ਚਿਤੈ ਬਿਕਾਰ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸੰਤ ਸੰਤ ਸੰਗਤੀ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਸਾਧੋ ॥
bi<u>kh</u> maa-i-aa sanch baho chi<u>t</u>ai bikaar su<u>kh</u> paa-ee-ai har <u>bh</u>aj san<u>t</u> san<u>t</u> sang<u>t</u>ee mil sa<u>t</u>guroo gur saa<u>Dh</u>o.
Gathering poisonous wealth, mind thinks of many evil-deeds. Remembering God, we can be in bliss. O! saints, join the congregation of Guru, true Guru,
ਜਿਉ ਛੁਹਿ ਪਾਰਸ ਮਨੂਰ ਭਏ ਕੰਚਨ ਤਿਉ ਪਤਿਤ ਜਨ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤੀ ਸੁਧ ਹੋਵਤ ਗੁਰਮਤੀ ਸੁਧ ਹਾਧੋ ॥੧॥
ji-o <u>chh</u>uhi paaras manoor <u>bh</u>a-ay kanchan <u>t</u>i-o pa<u>t</u>i<u>t</u> jan mil sang<u>t</u>ee su<u>Dh</u> hova<u>t</u> gurma<u>t</u>ee su<u>Dh</u> haa<u>Dh</u>o. ||1||
Like an iron touches the touch-stone and becomes gold, same way, joining the congregation of saints, the declined ones become pure, pure, in the wisdom of Guru.
ਜਿਉ ਕਾਸਟ ਸੰਗਿ ਲੋਹਾ ਬਹੁ ਤਰਤਾ ਤਿਉ ਪਾਪੀ ਸੰਗਿ ਤਰੇ ਸਾਧ ਸਾਧ ਸੰਗਤੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰ ਸਾਧੋ ॥
ji-o kaasat sang lohaa baho <u>t</u>ar<u>t</u>aa <u>t</u>i-o paapee sang <u>t</u>aray saa<u>Dh</u> saa<u>Dh</u> sang<u>t</u>ee gur sa<u>t</u>guroo gur saa<u>Dh</u>o.
Like lot of iron floats with wood, same way, the congregation of saints, liberates lot of sinners, meeting Guru, settle with true Guru.

ਚਾਰਿ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਆਸ੍ਰਮ ਹੈ ਕੋਈ ਮਿਲੈ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਸੋ ਆਪਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਸਗਲ ਤਰਾਧੋ ॥੨॥੫॥੧੧॥
chaar baran chaar aasram hai ko-ee milai guroo gur naanak so aap tarai kul sagal taraaDho. ||2||5||11||
There are four classes, four stages, of life, if any one, at any stage meets a Guru like Guru Nanak, he liberates himself, his whole family also liberates. 2.5.11
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥ har jas gaavhu bhagvaan.
Sing the praise of Master, God.
ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਪਾਪ ਲਹਾਨ ॥ jas gaavat paap lahaan.
Singing His praise all sins vanish.
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸੁਨਿ ਜਸੁ ਕਾਨ ॥ mat gurmat sun jas kaan.
In the wisdom of Guru have his advice, and listen His praise with ears.
ਹਰਿ ਹੋ ਹੋ ਕਿਰਪਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har ho ho kirpaan. ||1|| rahaa-o.
Thus God becomes merciful. 1 (pause)
P. 1298
ਤੇਰੇ ਜਨ ਧਿਆਵਹਿ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ॥
tayray jan Dhi-aavahi ik man ik chit tay saaDhoo sukh paavahi jap har har naam niDhaan.
Your (God's) men remember you, with single-mind, single sense, thus remembering the treasure of name, your saints enjoy happiness.
ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਜਨਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥
ustat karahi parabh tayree-aa mil saaDhoo saaDh janaa gur satguroo bhagvaan. ||1||
O! Guru, true Guru, God, joining the company of saints, your men praise you, O! Master. 1
ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਤੂ ਸੁਆਮੀ ਤੇ ਸੁਖ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਤੇ ਤਰੇ ਭਵ ਸਿੰਧੁ ਤੇ ਭਗਤ ਹਰਿ ਜਾਨ ॥
jin kai hirdai too su-aamee tay sukh fal paavahi tay taray bhav sinDh tay bhagat har jaan.
O! Master, in whose mind you abide, they enjoy the fruits of happiness. Those who swim across the terrible ocean, they are known as the devotees of God.
ਤਿਨ ਸੇਵਾ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰੇ ਹਮ ਲਾਇ ਹਰੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਹਰਿ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਤੂ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੬॥੧੨॥
tin sayvaa ham laa-ay haray ham laa-ay haray jan naanak kay har too too too too too bhagvaan. ||2||6||12||
O! God, put me on their service. O! God, put me on service. O! God you, you and you are the Master of Nanak. 2.6.12
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 2 *KANRA M: 5, GHAR 2*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗਾਈਐ ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ॥ gaa-ee-ai gun gopaal kirpaa niDh.
Let us sing the attributes of God, the treasure of mercy.
ਦੁਖ ਬਿਦਾਰਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਤ ਹੋਇ ਸਗਲ ਸਿਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dukh bidaaran sukh-daatay satgur jaa ka-o bhaytat ho-ay sagal siDh. ||1|| rahaa-o.
My true Guru is giver of happiness, remover of sorrows, meeting Him all matters are perfectly settled. 1 (pause)
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸਾਧਾਰੈ ॥ simrat naam maneh saDhaarai.
Remember the name, that will be base for your mind.
ਕੋਟਿ ਪਰਾਧੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥ kot paraaDhee khin meh taarai. ||1||
Crores of criminals, He liberates in a moment. 1
ਜਾ ਕਉ ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ॥ jaa ka-o cheet aavai gur apnaa.

One, who remembers one's Guru.
ਤਾ ਕਉ ਦੂਖੁ ਨਹੀ ਤਿਲੁ ਸੁਪਨਾ ॥੨॥ taa ka-o dookh nahee til supnaa. ||2||
He will not face even a little of trouble, even in dreams. 2
ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ਰਾਖੈ ॥ jaa ka-o satgur apnaa raakhai.
One whom the own true Guru saves.
ਸੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਚਾਖੈ ॥੩॥ so jan har ras rasnaa chaakhai. ||3||
That person, tastes the nectar of God, with tongue. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਮਇਆ ॥ kaho naanak gur keenee ma-i-aa.
Nanak says, "Guru has become generous.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਭਇਆ ॥੪॥੧॥ halat palat mukh oojal bha-i-aa. ||4||1||
Here and hereafter, my face will become bright." 4.1
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANARA M: 5***
ਆਰਾਧਉ ਤੁਝਹਿ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨੇ ॥ aaraaDha-o tujheh su-aamee apnay.
Adore your own Master.
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਜਪਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
oothat baithat sovat jaagat saas saas saas har japnay. ||1|| rahaa-o.
Sitting and standing, sleeping and awakening, and by every breath, recites God. 1 (pause)
ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ਨਾਮੁ ॥ taa kai hirdai basi-o naam.
In that person's mind is abiding name.
ਜਾ ਕਉ ਸੁਆਮੀ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੧॥ jaa ka-o su-aamee keeno daan. ||1||
One whom the Master has given this gift. 1
ਤਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਆਈ ਸਾਂਤਿ ॥ taa kai hirdai aa-ee saa^N^t.
In that person's mind, peace comes to stay,
ਠਾਕੁਰ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਬਚਨਾਂਤਿ ॥੨॥ thaakur bhaytay gur bachnaa^N^t. ||2||
He, with the word of Guru, meets Master. 2
ਸਰਬ ਕਲਾ ਸੋਈ ਪਰਬੀਨ ॥ ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਨ ॥੩॥
sarab kalaa so-ee parbeen. naam mantar jaa ka-o gur deen. ||3||
He is perfect in all arts, whom Guru has given the dictum of name. 3
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ kaho naanak taa kai bal jaa-o.
Nanak says, "I sacrifice myself for One,
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਨਾਉ ॥੪॥੨॥ kalijug meh paa-i-aa jin naa-o. ||4||2||
who is blessed with name in dark-age." 4.2
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਕੀਰਤਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਗਾਉ ਮੇਰੀ ਰਸਨਾਂ ॥ keerat parabh kee gaa-o mayree rasnaa^N^.
O! my tongue, sing the praise of Master.
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਕਰਿ ਬੰਦਨ ਸੰਤਨ ਊਹਾਂ ਚਰਨ ਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਕੇ ਬਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anik baar kar bandan santan oohaa^N^ charan gobind jee kay basnaa. ||1|| rahaa-o.
Salute the saints, for a lot of times, hereafter, you will stay at the feet of lovable God. 1 (pause)
ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਦੁਆਰੁ ਨ ਪਾਵਉ ॥ anik bhaa^N^t kar du-aar na paava-o.
You may salute a lot of times, you may not reach His doors.
ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥ ho-ay kirpaal ta har har Dhi-aava-o. ||1||
But if Guru becomes kind, then you will get to remember God. 1
ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਿ ਦੇਹ ਨ ਸੋਧਾ ॥ kot karam kar dayh na soDhaa.
Even by doing crores of actions, one cannot control one's body.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਾ ॥੨॥ saaDhsangat meh man parboDhaa. ||2||

In the congregation of saints, even mind is disciplined. 2
ਤ੍ਰਿਸਨ ਨ ਬੂਝੀ ਬਹੁ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ॥ tarisan na boojhee baho rang maa-i-aa.
Even by enjoying lot of luxuries of life the lust does not quench.
ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੩॥ naam lait sarab sukh paa-i-aa. ||3||
But by remembering name, all pleasures are blessed.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ paarbarahm jab bha-ay da-i-aal.
When supreme God, becomes kind.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਉ ਛੂਟੇ ਜੰਜਾਲ ॥੪॥੩॥ kaho naanak ta-o chhootay janjaal. ||4||3||
Nanak says, "One liberates from all worldly ties." 4.3
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਐਸੀ ਮਾਂਗੁ ਗੋਬਿਦ ਤੇ ॥ aisee maa^N^g gobid tay.
Beg such a gift from God,
ਟਹਲ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੰਗੁ ਸਾਧੂ ਕਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਜਪਿ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tahal santan kee sang saaDhoo kaa har naamaa^N^ jap param gatay. ||1|| rahaa-o.
that I may serve saints, be in the company of saints, remembering the name of God, I may liberate. 1 (pause)
ਪੂਜਾ ਚਰਨਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਾ ॥ poojaa charnaa thaakur sarnaa.
Be in the refuge of Master, worship His feet.
ਸੋਈ ਕੁਸਲੁ ਜੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਕਰਨਾ ॥੧॥ so-ee kusal jo parabh jee-o karnaa. ||1||
whatever, the lovable God does, be happy in it. 1
ਸਫਲ ਹੋਤ ਇਹ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹੀ ॥ safal hot ih durlabh dayhee.
Thus this rare body of one will become meaningful.

P. 1299

ਜਾ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਇਆ ਕਰੇਹੀ ॥੨॥ jaa ka-o satgur ma-i-aa karayhee. ||2||
It is for one whom true Guru blesses with his grace. 2
ਅਗਿਆਨ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ॥ agi-aan bharam binsai dukh dayraa.
The camp of ignorance, the doubts, the sorrows, will vanish
ਜਾ ਕੈ ਹ੍ਰਿਦੈ ਬਸਹਿ ਗੁਰ ਪੈਰਾ ॥੩॥ jaa kai hirdai baseh gur pairaa. ||3||
from one's heart, wherein Guru's feet are placed. 3
ਸਾਧਸੰਗਿ ਰੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ॥ saaDhsang rang parabh Dhi-aa-i-aa.
In the congregation of saints, one who remembers Master with love.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥ kaho naanak tin pooraa paa-i-aa. ||4||4||
Nanak says, "He is blessed with Perfect." 4.4
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਭਗਤਿ ਭਗਤਨ ਹੂੰ ਬਨਿ ਆਈ ॥ bhagat bhagtan hoo^N^ ban aa-ee.
The devotion is fit for devotees only.
ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਆਪਨ ਲੀਏ ਮਿਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tan man galat bha-ay thaakur si-o aapan lee-ay milaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Their mind and body are merging in Master, He Himself gets them in His union. 1 (pause)
ਗਾਵਨਹਾਰੀ ਗਾਵੈ ਗੀਤ ॥ gaavanhaaree gaavai geet.
The singing one's are singing His songs.
ਤੇ ਉਧਰੇ ਬਸੇ ਜਿਹ ਚੀਤ ॥੧॥ tay uDhray basay jih cheet. ||1||
Those in whose mind He is living, they liberate. 1
ਪੇਖੇ ਬਿੰਜਨ ਪਰੋਸਨਹਾਰੈ ॥ paykhay binjan parosanhaarai.
The being served one is seeing the food (delicacies).

ਜਿਹ ਭੋਜਨੁ ਕੀਨੋ ਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੈ ॥੨॥ jih bhojan keeno tay tariptaarai. ||2||
But only they, who have eaten it, are satisfied. 2
ਅਨਿਕ ਸ੍ਵਾਂਗ ਕਾਛੇ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ anik savaaⁿg kaachhay bhaykh-Dhaaree.
The disguiser disguises in many ways.
ਜੈਸੋ ਸਾ ਤੈਸੋ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੀ ॥੩॥ jaiso saa taiso daristaaree. ||3||
But the type of person he is, so is seen. 3
ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਸਗਲ ਜੰਜਾਰ ॥ kahan kahaavan sagal janjaar.
Mere talking and getting others to talk are all ties.
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੪॥੫॥ naanak daas sach karnee saar. ||4||5||
Nanak says, "For the servant of God, let truth be the essence of his actions." 4.5
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਤੇਰੋ ਜਨੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤ ਉਮਾਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayro jan har jas sunat umaahi-o. ||1|| rahaa-o.
Listening the praise of God, your man (in me) is in great thrill. 1 (pause)
ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਪੇਖਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੋਭਾ ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਆਹਿਓ ॥੧॥
maneh pargaas paykh parabh kee sobhaa jat kat paykha-o aahi-o. ||1||
Seeing (listening) the praise of Master, my mind blooms, wherever I see, there you are. 1
ਸਭ ਤੇ ਪਰੈ ਪਰੈ ਤੇ ਊਚਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹਿਓ ॥੨॥
sabh tay parai parai tay oochaa gahir gambheer athaahi-o. ||2||
He is greater among the great, the highest among them, He is deep, profound, inaccessible. 2
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿਓ ਭਗਤਨ ਕਉ ਜਨ ਸਿਉ ਪਰਦਾ ਲਾਹਿਓ ॥੩॥
ot pot mili-o bhagtan ka-o jan si-o pardaa laahi-o. ||3||
He is one, merging in devotees, He removes the curtain between Him and His men. 3
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਹਿਓ ॥੪॥੬॥
gur parsaad gaavai gun naanak sahj samaaDh samaahi-o. ||4||6||
Nanak says, "With the grace of Guru, I sings His attributes; I am completely lost in trance, in ease". 4.6
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਆਪਿ ਉਧਾਰਨ ਆਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ santan peh aap uDhaaran aa-i-o. ||1|| rahaa-o.
He Himself came to liberate His saints. 1 (pause)
ਦਰਸਨ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਪੁਨੀਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੧॥
darsan bhaytat hot puneetaa har har mantar darirh-aa-i-o. ||1||
Seeing Him became pure, He has taught this dictum. 1
ਕਾਟੇ ਰੋਗ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ॥੨॥
kaatay rog bha-ay man nirmal har har a-ukhaDh khaa-i-o. ||2||
I was given to use the medicine of God, this cured all my ailments, and my mind has become pure (healthy). 2
ਅਸਥਿਤ ਭਏ ਬਸੇ ਸੁਖ ਥਾਨਾ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤਹੂ ਧਾਇਓ ॥੩॥
asthit bha-ay basay sukh thaanaa bahur na kathoo Dhaa-i-o. ||3||
It is now stable, living in happy home, and is not rushing anywhere, again. 3
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਰੇ ਕੁਲ ਲੋਗਾ ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨ ਮਾਇਓ ॥੪॥੭॥
sant parsaad taray kul logaa naanak lipat na maa-i-o. ||4||7||
With the grace of saints, all persons are liberated, Nanak says, "They are not engrossed in Maya." 4.7
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਬਿਸਰਿ ਗਈ ਸਭ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ॥ bisar ga-ee sabh taat paraa-ee.

I have forgotten to expect from others.
ਜਬ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮੋਹਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab tay saaDhsangat mohi paa-ee. ||1|| rahaa-o.
From the day, I am in the congregation of saints. 1 (pause)
ਨਾ ਕੋ ਬੈਰੀ ਨਹੀ ਬਿਗਾਨਾ ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਹਮ ਕਉ ਬਨਿ ਆਈ ॥੧॥
naa ko bairee nahee bigaanaa sagal sang ham ka-o ban aa-ee. ||1||
Neither there is a foe, nor an alien, I am friendly with everyone. 1
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਨੋ ਸੋ ਭਲ ਮਾਨਿਓ ਏਹ ਸੁਮਤਿ ਸਾਧੂ ਤੇ ਪਾਈ ॥੨॥
jo parabh keeno so bhal maani-o ayh sumat saaDhoo tay paa-ee. ||2||
Whatever God does, that is good for me, this wisdom, I am given by saints. 2
ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੈ ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਨਾਨਕ ਬਿਗਸਾਈ ॥੩॥੮॥
sabh meh rav rahi-aa parabh aykai paykh paykh naanak bigsaa-ee. ||3||8||
One Master is pervading all, seeing and seeing Nanak blooms. 3.8
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਠਾਕੁਰ ਜੀਉ ਤੁਹਾਰੋ ਪਰਨਾ ॥ thaakur jee-o tuhaaro parnaa.
O! my lovable Master, I am at your feet.
ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਤੁਮ੍ਹਾਰੈ ਊਪਰਿ ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਓਟ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maan mahat tumHaarai oopar tumHree ot tumHaaree sarnaa. ||1|| rahaa-o.
All my honour and laurels are because of you, I am on your support, in your refuge. 1 (pause)
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਤੁਮਰਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਰਨਾ ॥
tumHree aas bharosaa tumHraa tumraa naam ridai lai Dharnaa.
You are my hope, you are my confidence, I keep your name in my heart.
ਤੁਮਰੋ ਬਲੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਸੁਹੇਲੇ ਜੋ ਜੋ ਕਹਹੁ ਸੋਈ ਸੋਈ ਕਰਨਾ ॥੧॥
tumro bal tum sang suhaylay jo jo kahhu so-ee so-ee karnaa. ||1||
You are my power, you are my pleasant company, whatever you say, the same I have to do. 1
ਤੁਮਰੀ ਦਇਆ ਮਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਤ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥
tumree da-i-aa ma-i-aa sukh paava-o hohu kirpaal ta bha-ojal tarnaa.
With your grace, your generosity, I am happy, you are kind, I will swim across terrible waters.
ਅਭੈ ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪਾਇਓ ਸਿਰੁ ਡਾਰਿਓ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨਾ ॥੨॥੯॥
abhai daan naam har paa-i-o sir daari-o naanak sant charnaa. ||2||9||
"I have placed my head on the feet of saints, and am blessed with the gift, of God's name and fearlessness", says Nanak. 2.9

P. 1300

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਚਰਨ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ saaDh saran charan chit laa-i-aa.
In the refuge of saints, in my mind, I remember His feet.
ਸੁਪਨ ਕੀ ਬਾਤ ਸੁਨੀ ਪੇਖੀ ਸੁਪਨਾ ਨਾਮ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
supan kee baat sunee paykhee supnaa naam mantar satguroo drirh-aa-i-aa. ||1||
The listening and seeing something in dream, is only a dream, the true Guru has taught me the dictum of name. 1 (pause)
ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ਰਾਜ ਜੋਬਨਿ ਧਨਿ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਫਿਰਿ ਧਾਇਆ ॥
nah tariptaano raaj joban Dhan bahur bahur fir Dhaa-i-aa.
Even with kingdom, youthfulness, wealth, I cannot be contented, again and again I attempt,
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਬੁਝੀ ਹੈ ਸਾਂਤਿ ਪਾਈ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥੧॥
sukh paa-i-aa tarisnaa sabh bujhee hai saaNt paa-ee gun gaa-i-aa. ||1||
to sing the attributes of God, my lust is quenched, giving me peace, and I am happy. 1

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਪਸੂ ਕੀ ਨਿਆਈ ਭ੍ਰਮਿ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਿਓ ਮਾਇਆ ॥
bin boojhay pasoo kee ni-aa-ee bharam mohi bi-aapi-o maa-i-aa.
Without realization, one is like an animal, he is gripped by doubts, love for money.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਮ ਜੇਵਰੀ ਕਾਟੀ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥੨॥੧੦॥
saaDhsang jam jayvree kaatee naanak sahj samaa-i-aa. ||2||10||
In congregation of saints, noose of the devil of death is cut. Nanak is merging, in ease. 2.10
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਗਾਇ ॥ har kay charan hirdai gaa-ay.
I touchingly sing for the feet of God.
ਸੀਤਲਾ ਸੁਖ ਸਾਂਤਿ ਮੂਰਤਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਿਤ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
seetlaa sukh saa^{N}t moorat simar simar nit Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
He is an image of coolness, happiness, peace. Remembering and remembering, I ever recite God. 1 (pause)
ਸਗਲ ਆਸ ਹੋਤ ਪੂਰਨ ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ sagal aas hot pooran kot janam dukh jaa-ay. ||1||
All my hopes are answered, the sorrows of the crores of births are off.
ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਕਿਰਿਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਇ ॥ punn daan anayk kiri-aa saaDhoo sang samaa-ay.
The actions like giving charity, alms, and many more, are meaningful only by merging in the congregation of saints.
ਤਾਪ ਸੰਤਾਪ ਮਿਟੇ ਨਾਨਕ ਬਾਹੁੜਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੨॥੧੧॥
taap santaap mitay naanak baahurh kaal na khaa-ay. ||2||11||
Nanak says, "The heat (of lust), clashes, all finish, devil of death does not eat again." 2.11
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 3 ***KANRA M: 5, GHAR 3***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਥੀਐ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਗਿਆਨੁ ॥ kathee-ai satsang parabh gi-aan.
In the congregation of saints, let us recite, the knowledge of Master.
ਪੂਰਨ ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ਸਿਮਰਤ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooran param jot parmaysur simrat paa-ee-ai maan. ||1|| rahaa-o.
God is perfect, supreme light, let us remember Him and be honoured. 1 (Pause)
ਆਵਤ ਜਾਤ ਰਹੇ ਸ੍ਰਮ ਨਾਸੇ ਸਿਮਰਤ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ॥ aavat jaat rahay saram naasay simrat saaDhoo sang.
By remembering in the congregation of saints, my labour in coming and going is over.
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ patit puneet hohi khin bheetar paarbarahm kai rang. ||1||
By being in the love for the supreme God, even the declined are purified in a moment. 1
ਜੋ ਜੋ ਕਥੈ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਤਾ ਕੀ ਦੁਰਮਤਿ ਨਾਸ ॥ jo jo kathai sunai har keertan taa kee durmat naas.
Who and whoever, sings and listens the praise of God, his bad wisdom ends.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪਾਵੈ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਆਸ ॥੨॥੧॥੧੨॥
sagal manorath paavai naanak pooran hovai aas. ||2||1||12||
Nanak says, "All my objectives are achieved, thus all my hopes are fulfilled." 2.1.12
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ saaDhsangat niDh har ko naam.
The congregation of saints is the treasure of the name of God.
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜੀਅ ਕੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sang sahaa-ee jee-a kai kaam. ||1|| rahaa-o.
It is ever accompanying, helping and serving the soul. 1 (pause)
ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਨਿਤਿ ਮਜਨੁ ਕਰੈ ॥ sant rayn nit majan karai.
If one takes bath daily in the feet-dust of saints,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਹਰੈ ॥੧॥ janam janam kay kilbikh harai. ||1||
his sins of all births are removed. 1
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਊਚੀ ਬਾਨੀ ॥ sant janaa kee oochee baanee.
The word of saint is supreme.
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥੨॥੧੩॥ simar simar taray naanak paraanee. ||2||2||13||
Nanak says, "Remembering and remembering word one liberates." 2.2.13
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M:***
ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ saaDhoo har haray gun gaa-ay.
Saints sing the attributes of God.
ਮਾਨ ਤਨੁ ਧਨੁ ਪ੍ਰਾਨ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maan tan Dhan paraan parabh kay simrat dukh jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
The troubles regarding honour, body, wealth, breath all are taken away, by remembering Master. 1 (pause)
ਈਤ ਊਤ ਕਹਾ ਲੋਭਾਵਹਿ ਏਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥੧॥ eet oot kahaa lobhaaveh ayk si-o man laa-ay. ||1||
Why are you in temptation for here or there, have one in mind. 1
ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਤ ਆਸਨੁ ਮਿਲਿ ਸੰਗਿ ਗੋਬਿਦੁ ਧਿਆਇ ॥੨॥ mahaa pavitar sant aasan mil sang gobid Dhi-aa-ay. ||2||
The seat of saints is greatly pure, joining their congregation, recite God. 2
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥੩॥੧੪॥
sagal ti-aag saran aa-i-o naanak layho milaa-ay. ||3||3||14||
Leaving everyone, Nanak has come to your refuge, please let me be in your union. 3.3.14
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸਾਉ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਇਕਾਂਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paykh paykh bigsaa-o saajan parabh aapnaa ikaaNt. ||1|| rahaa-o.
Seeing and seeing, my love is blossoming, my Master lives aloof. 1 (pause)
ਆਨਦਾ ਸੁਖ ਸਹਜ ਮੂਰਤਿ ਤਿਸੁ ਆਨ ਨਾਹੀ ਭਾਂਤਿ ॥੧॥ aandaa sukh sahj moorat tis aan naahee bhaaNt. ||1||
Bliss-giving (Master) is an image of happiness, in ease, none else is like Him.
ਸਿਮਰਤ ਇਕ ਬਾਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਟਿ ਕੋਟਿ ਕਸਮਲ ਜਾਂਤਿ ॥੨॥ simrat ik baar har har mit kot kasmal jaaNt. ||2||
Remembering God just once, crore of sins are off. 2

P. 1301

ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਦੂਖ ਨਾਸਹਿ ਰਿਦ ਭਇਅੰਤ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥ gun ramant dookh naaseh rid bha-i-ant saaNt. ||3||
Reciting His attributes, the sorrows get lost, the mind becomes peaceful. 3
ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਰਸੁ ਪੀਉ ਰਸਨਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤ ॥੪॥੪॥੧੫॥
amritaa ras pee-o rasnaa naanak har rang raat. ||4||4||15||
Nanak says, "O! my tongue, drink the nectar of God, and enjoy His love." 4.4.15
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਸਾਜਨਾ ਸੰਤ ਆਉ ਮੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saajnaa sant aa-o mayrai. ||1|| rahaa-o.
O! my dear friends, saints come to my place. 1 (pause)
ਆਨਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇ ਮੰਗਲ ਕਸਮਲਾ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੈ ॥੧॥
aandaa gun gaa-ay mangal kasmalaa mit jaahi parayrai. ||1||
Let us sing the attributes of bliss-giving and be in bliss, all our sins will run away. 1
ਸੰਤ ਚਰਨ ਧਰਉ ਮਾਥੈ ਚਾਂਦਨਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਹੋਇ ਅੰਧੇਰੈ ॥੨॥
sant charan Dhara-o maathai chaaNdnaa garihi ho-ay anDhayrai. ||2||
Place the feet of saints, on your fore-head, your home in darkness, will be in light. 2
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਉ ਪੇਖਿ ਨੇਰੈ ॥੩॥ sant parsaad kamal bigsai gobind bhaja-o paykh nayrai. ||3||
With the grace of saints, the lotus blooms, recite God and see Him near. 3

ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਪਾਏ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਨਾਨਕ ਉਹ ਬੇਰੈ ॥੪॥੫॥੧੬॥
parabh kirpaa tay sant paa-ay vaar vaar naanak uh bayrai. ||4||5||16||
Nanak says, "With the grace of God, I meet saints, I sacrifice myself for that time." 4.5.16
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਚਰਨ ਸਰਨ ਗੋਪਾਲ ਤੇਰੀ ॥ charan saran gopaal tayree.
O! God, I am at your feet, in your refuge.
ਮੋਹ ਮਾਨ ਧੋਹ ਭਰਮ ਰਾਖਿ ਲੀਜੈ ਕਾਟਿ ਬੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
moh maan Dhoh bharam raakh leejai kaat bayree. ||1|| rahaa-o.
I am chained by greed, doubts, vanity, cheating, protect me by cutting this chain. 1 (pause)
ਬੂਡਤ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ॥ boodat sansaar saagar.
The world is drowning in ocean of worldiness.
ਉਧਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਰਤਨਾਗਰ ॥੧॥ uDhray har simar ratnaagar. ||1||
Those remembering the ocean of gems (God) are liberated. 1
ਸੀਤਲਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ seetlaa har naam tayraa.
O! God, your name is cool-giving.
ਪੂਰਨੋ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥੨॥ poorno thaakur parabh mayraa. ||2||
My Master is all perfect. 2
ਦੀਨ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਿ ਤਾਰਨ ॥ deen darad nivaar taaran.
He removes the pains of poor and liberates them.
ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ॥੩॥ har kirpaa niDh patit uDhaaran. ||3||
God is the treasure of mercy, the liberator of the declined. 3
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਦੂਖ ਕਰਿ ਪਾਇਓ ॥ kot janam dookh kar paa-i-o.
In crores of births, I was given to suffer pangs.
ਸੁਖੀ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ॥੪॥੬॥੧੭॥ sukhee naanak gur naam darirh-aa-i-o. ||4||6||17||
Nanak says, "Guru has taught me the name of God, so, I am is in bliss. 4.6.17
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *M: 5*
ਧਨਿ ਉਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਲਾਗੀ ॥ Dhan uh pareet charan sang laagee.
Great is that love, which is with the feet (of God).
ਕੋਟਿ ਜਾਪ ਤਾਪ ਸੁਖ ਪਾਏ ਆਇ ਮਿਲੇ ਪੂਰਨ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kot jaap taap sukh paa-ay aa-ay milay pooran badbhaagee. ||1|| rahaa-o.
Once with, great luck, I met the Perfect, I am enjoying the pleasure of crores of meditations, the austerities. 1 (pause)
ਮੋਹਿ ਅਨਾਥੁ ਦਾਸੁ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ਅਵਰ ਓਟ ਸਗਲੀ ਮੋਹਿ ਤਿਆਗੀ ॥
mohi anaath daas jan tayraa avar ot saglee mohi ti-aagee.
I am an orphan, your servant, your man, I have renounced the support of everyone else.
ਭੋਰ ਭਰਮ ਕਾਟੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨ ਮਿਲਿ ਸੋਵਤ ਜਾਗੀ ॥੧॥
bhor bharam kaatay parabh simrat gi-aan anjan mil sovat jaagee. ||1||
Remembering Master even my little (all) of doubts are over, thus being blessed with the anjan of knowledge, I sleep and keep awake in it. 1
ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਬਡੋ ਸੁਆਮੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਿੰਧੁ ਪੂਰਨ ਰਤਨਾਗੀ ॥
too athaahu at bado su-aamee kirpaa sinDh pooran ratnaagee.
O! my Master, you are immeasurable, greatly great, the ocean of mercy, perfect stock of gems.
ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਾਂਗੈ ਮਸਤਕੁ ਆਨਿ ਧਰਿਓ ਪ੍ਰਭ ਪਾਗੀ ॥੨॥੭॥੧੮॥
naanak jaachak har har naam maaNgai mastak aan Dhari-o parabh paagee. ||2||7||18||
Nanak says, "I, the beggar am begging for your (God's) name, O! my Master, place your feet on

my forehead." 2.7.18
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਕੁਚਿਲ ਕਠੋਰ ਕਪਟ ਕਾਮੀ ॥ kuchil kathor kapat kaamee.
I am, dirty, hard-headed, wicked and full of carnal desires.
ਜਿਉ ਜਾਨਹਿ ਤਿਉ ਤਾਰਿ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ji-o jaaneh ti-o taar su-aamee. ||1|| rahaa-o.
O! Master, save me, in the way you like. 1 (pause)
ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰਿ ॥੧॥ too samrath saran jog too raakhahi apnee kal Dhaar. ||1||
You are all-power, worthy for being in your refuge, you save using your own art. 1
ਜਾਪ ਤਾਪ ਨੇਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਨਾਹੀ ਇਨ ਬਿਧੇ ਛੁਟਕਾਰ ॥ jaap taap naym such sanjam naahee in biDhay chhutkaar.
The meditation, austerity, code, purity, discipline, liberation is not by being in them.
ਗਰਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿ ॥੨॥੮॥੧੯॥
garat ghor anDh tay kaadhahu parabh naanak nadar nihaar. ||2||8||19||
Nanak says, "O! my Master, by holding me, with your grace, save me, from drowning in deep darkness." 2.8.19
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 4 ***KANRA M: 5, GHAR 4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਨਾਰਾਇਨ ਨਰਪਤਿ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥ naaraa-in narpat namaskaarai.
I salute God of the men of world.
ਐਸੇ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੋਹਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aisay gur ka-o bal bal jaa-ee-ai aap mukat mohi taarai. ||1|| rahaa-o.
I sacrifice myself for that Guru, who is liberated and liberates me. 1 (pause)
ਕਵਨ ਕਵਨ ਕਵਨ ਗੁਨ ਕਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਪਾਰੈ ॥ kavan kavan kavan gun kahee-ai ant nahee kachh paarai.
Which and which of the which virtue should I relate, there is no end, no limit of your virtues.
ਲਾਖ ਲਾਖ ਲਾਖ ਕਈ ਕੋਰੈ ਕੋ ਹੈ ਐਸੋ ਬੀਚਾਰੈ ॥੧॥ laakh laakh laakh ka-ee korai ko hai aiso beechaarai. ||1||
You have lacs and crores of these, some rare one ponders over them. 1

P. 1302

ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਬਿਸਮ ਹੀ ਭਈ ਹੈ ਲਾਲ ਗੁਲਾਲ ਰੰਗਾਰੈ ॥ bisam bisam bisam hee bha-ee hai laal gulaal rangaarai.
In the love of the loveliest dear, I am fully wonder-struck and thrilled.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਰਸੁ ਆਈ ਹੈ ਜਿਉ ਚਾਖਿ ਗੂੰਗਾ ਮੁਸਕਾਰੈ ॥੨॥੧॥੨੦॥
kaho naanak santan ras aa-ee hai ji-o chaakh goongaa muskaarai. ||2||1||20||
Nanak says, "The saints are enjoying nectar, like a dumb tastes and smiles." 2.1.20
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਨ ਜਾਨੀ ਸੰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਆਨ ॥ na jaanee santan parabh bin aan.
The saints do not know anyone other than Master.
ਊਚ ਨੀਚ ਸਭ ਪੇਖਿ ਸਮਾਨੋ ਮੁਖਿ ਬਕਨੋ ਮਨਿ ਮਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ooch neech sabh paykh samaano mukh bakno man maan. ||1|| rahaa-o.
They see high and low alike, and reciting name from mouth is pleasing to them. 1 (pause)
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਭੈ ਭੰਜਨ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥
ghat ghat poor rahay sukh saagar bhai bhanjan mayray paraan.
The ocean of happiness is (God) pervading all bodies, my life (love) is destroyer of fears.
ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਭਇਓ ਭ੍ਰਮੁ ਨਾਸਿਓ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਗੁਰ ਕਾਨ ॥੧॥
maneh pargaas bha-i-o bharam naasi-o mantar dee-o gur kaan. ||1||
Guru has given me his dictum in my ears, my doubts are lost and my mind is blooming.
ਕਰਤ ਰਹੇ ਕ੍ਰਤਗ੍ਯ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗ੍ਯਾਨ ॥ karat rahay kartaga-y karunaa mai antarjaamee gi-yaan.

The compassionate Master, of all pervading knowledge, the Creator is creating.
ਆਠ ਪਹਰ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਮਾਂਗਨ ਕਉ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੨॥੨॥੨੧॥
aath pahar naanak jas gaavai maa^Ngan ka-o har daan. ||2||2||21||
Nanak is singing your praise, day and night, for begging the gift of God. 2.2.21
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਕਉ ਕਈ ਕੇਤੈ ॥ kahan kahaavan ka-o ka-ee kaytai.
You have created many to say and get said.
ਐਸੋ ਜਨੁ ਬਿਰਲੋ ਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਤਤ ਜੋਗ ਕਉ ਬੇਤੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aiso jan birlo hai sayvak jo tat jog ka-o baytai. ||1|| rahaa-o.
Such people, your servants, are rare, who know the basics of yoga (union). 1 (pause)
ਦੁਖੁ ਨਾਹੀ ਸਭੁ ਸੁਖੁ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਏਕੈ ਏਕੀ ਨੇਤੈ ॥ dukh naahee sabh sukh hee hai ray aykai aykee naytai.
O! man, by seeing only One, you will never be sad, but only happy.
ਬੁਰਾ ਨਹੀ ਸਭੁ ਭਲਾ ਹੀ ਹੈ ਰੇ ਹਾਰ ਨਹੀ ਸਭ ਜੇਤੈ ॥੧॥
buraa nahee sabh bhalaa hee hai ray haar nahee sabh jaytai. ||1||
There is nothing bad, everything is good, there is no defeat but only victory. 1
ਸੋਗੁ ਨਾਹੀ ਸਦਾ ਹਰਖੀ ਹੈ ਰੇ ਛੋਡਿ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਲੇਤੈ ॥ sog naahee sadaa harkhee hai ray chhod naahee kichh laytai.
O! men, there is no sorrow, thus be only in bliss, by not begging but by giving something.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹੈ ਕਤ ਆਵੈ ਕਤ ਰਮਤੈ ॥੨॥੩॥੨੨॥
kaho naanak jan har har har hai kat aavai kat ramtai. ||2||3||22||
Nanak says, "O! man, God is everywhere, in every one, where have you come from, and where you have to go for?" 2.3.22
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਹੀਏ ਕੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਿਸਰਿ ਨ ਜਾਇ ॥ hee-ay ko pareetam bisar na jaa-ay.
O! my heart, let God not be forgotten.
ਤਨ ਮਨ ਗਲਤ ਭਏ ਤਿਹ ਸੰਗੇ ਮੋਹਨੀ ਮੋਹਿ ਰਹੀ ਮੋਰੀ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tan man galat bha-ay tih sangay mohnee mohi rahee moree maa-ay. ||1|| rahaa-o.
My mind and body are merging in Him, O! my mother, charming is trying to cheat me. 1 (pause)
ਜੈ ਜੈ ਪਹਿ ਕਹਉ ਬ੍ਰਿਥਾ ਹਉ ਅਪੁਨੀ ਤੇਊ ਤੇਊ ਗਹੇ ਰਹੇ ਅਟਕਾਇ ॥
jai jai peh kaha-o baritha ha-o apunee tay-oo tay-oo gahay rahay atkaa-ay.
To whomever, I try to tell about my pangs, everyone himself is already hauled and held up.
ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕੀ ਏਕੈ ਜਾਲੀ ਤਾ ਕੀ ਗੰਠਿ ਨਹੀ ਛੋਰਾਇ ॥੧॥
anik bhaa^Nt kee aykai jaalee taa kee ganth nahee chhoraa-ay. ||1||
The same net is holding me in many ways, its ties are not being untied. 1
ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਆਇਓ ਸੰਤਨ ਹੀ ਸਰਨਾਇ ॥ firat firat naanak daas aa-i-o santan hee sarnaa-ay.
Nanak says, "I, the servant, wandering and wandering, have come to your refuge.
ਕਾਟੇ ਅਗਿਆਨ ਭਰਮ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਲੀਓ ਕੰਠਿ ਲਗਾਇ ॥੨॥੪॥੨੩॥
kaatay agi-aan bharam moh maa-i-aa lee-o kanth lagaa-ay. ||2||4||23||
You have removed my ignorance, doubts, love for money, and have embraced me." 2.4.23
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਆਨਦ ਰੰਗ ਬਿਨੋਦ ਹਮਾਰੈ ॥ aanad rang binod hamaarai.
In my home is joy and bliss of His love.
ਨਾਮੋ ਗਾਵਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਨੁ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naamo gaavan naam Dhi-aavan naam hamaaray paraan aDhaarai. ||1|| rahaa-o.
I sing name, I concentrate on name, and His name is base of my life. 1 (pause)
ਨਾਮੋ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮਾਰੇ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੈ ॥

naamo gi-aan naam isnaanaa har naam hamaaray kaaraj savaarai.
Only name is my knowledge, name is my bath, His name settles my matters.
ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਸੋਭਾ ਨਾਮੁ ਬਡਾਈ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਤਾਰੈ ॥੧॥
har naamo sobhaa naam badaa-ee bha-ojal bikham naam har taarai. ||1||
My fame is in name, laurels are in name, His name gets me to swim across terrible waters. 1
ਅਗਮ ਪਦਾਰਥ ਲਾਲ ਅਮੋਲਾ ਭਇਓ ਪਰਾਪਤਿ ਗੁਰ ਚਰਨਾਰੈ ॥
agam padaarath laal amolaa bha-i-o paraapat gur charnaarai.
My prized love is my invaluable wealth, I have got it from the feet of Guru.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਮਗਨ ਭਏ ਹੀਅਰੈ ਦਰਸਾਰੈ ॥੨॥੫॥੨੪॥
kaho naanak parabh bha-ay kirpaalaa magan bha-ay hee-arai darsaarai. ||2||5||24||
Nanak says, "Master has become kind, seeing Him my mind is enraptured." 2.5.24
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸੁਆਮੀ ਨੇਰੋ ॥ saajan meet su-aamee nayro.
My dear, my friend, my Master is near me.
ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਸਭਨ ਕੈ ਸੰਗੇ ਥੋਰੈ ਕਾਜ ਬੁਰੋ ਕਹ ਫੇਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paykhat sunat sabhan kai sangay thorai kaaj buro kah fayro. ||1|| rahaa-o.
When He is with everyone, seeing and listening, settling everyone's matters, then where is the need to commit sins? 1 (pause)
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੇਤੋ ਲਪਟਾਇਓ ਕਛੂ ਨਹੀ ਨਾਹੀ ਕਛੁ ਤੇਰੋ ॥
naam binaa jayto laptaa-i-o kachhoo nahee naahee kachh tayro.
Other than name, in whatever you are engrossed, that is nothing, nothing is yours.
ਆਗੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵਤ ਸਭ ਪਰਗਟ ਈਹਾ ਮੋਹਿਓ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰੋ ॥੧॥
aagai darisat aavat sabh pargat eehaa mohi-o bharam anDhayro. ||1||
Here you are cheated by doubts, by darkness, but hereafter everything is clearly seen. 1
ਅਟਕਿਓ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗ ਮਾਇਆ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ਬਿਸੇਰੋ ॥
atki-o sut banitaa sang maa-i-aa dayvanhaar daataar bisayro.
You are held up by the company of son, wife, money, but you have forgotten the giving Giver.

P. 1303

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ਭਾਰੋਸਉ ਬੰਧਨ ਕਾਟਨਹਾਰੁ ਗੁਰੁ ਮੇਰੋ ॥੨॥੬॥੨੫॥
kaho naanak aykai bhaarosa-o banDhan kaatanhaar gur mayro. ||2||6||25||
Nanak says, "I have faith only in One, my Guru is the remover of my fetters." 2.6.25
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਬਿਖੈ ਦਲੁ ਸੰਤਨਿ ਤੁਮ੍ਹਰੈ ਗਾਹਿਓ ॥ bikhai dal santan tumHrai gaahi-o.
O! God, your saints have overcome the hoard of poison.
ਤੁਮਰੀ ਟੇਕ ਭਰੋਸਾ ਠਾਕੁਰ ਸਰਨਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tumree tayk bharosaa thaakur saran tumHaaree aahi-o. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, my hopes are on you, faith is in you, I have come to your refuge. 1 (pause)
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਹਾ ਪਰਾਛਤ ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਿ ਮਿਟਾਇਓ ॥
janam janam kay mahaa paraachhat darsan bhayt mitaa-i-o.
My serious sins of many births, are vanished by seeing you.
ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਅਨਦ ਉਜੀਆਰਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਇਓ ॥੧॥
bha-i-o pargaas anad ujee-aaraa sahj samaaDh samaahi-o. ||1||
I am merging in trance, in ease, and thus am blooming in shine, in bliss. 1
ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਤੁਮ ਤੇ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਥਾਹਿਓ ॥ ka-un kahai tum tay kachh naahee tum samrath athaahi-o.
Who says, you cannot do anything, you have infinite powers.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਲੈ ਲਾਹਿਓ ॥੨॥੭॥੨੬॥
kirpaa niDhaan rang roop ras naam naanak lai laahi-o. ||2||7||26||
Nanak says, "You are beauty, love, nectar, treasure of mercy, I have gained all from you." 2.7.26
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਧੀਰੈ ॥ boodat paraanee har jap Dheerai.
O! drowning being, remember God and be in patience.
ਬਿਨਸੈ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਦੁਖੁ ਪੀਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ binsai moh bharam dukh peerai. ||1|| rahaa-o.
Finish with avarice, doubts, sorrows, pangs. 1 (pause)
ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨਾ ॥ simra-o din rain gur kay charnaa.
Day and night, remember the feet of Guru.
ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਾ ॥੧॥ jat kat paykha-o tumree sarnaa. ||1||
Wherever I see, it is all in your refuge.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥ sant parsaad har kay gun gaa-i-aa.
With the grace of saints, I sing the attributes of God.
ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥੮॥੨੭॥ gur bhaytat naanak sukh paa-i-aa. ||2||8||27||
Meeting Guru, Nanak is in bliss. 2.8.27
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਮਨਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ simrat naam maneh sukh paa-ee-ai.
Remembering name, let us have happiness in mind.
ਸਾਧ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saaDh janaa mil har jas gaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
Joining saints, let us sing the praise of God. 1 (pause)
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ ਬਸੇਰੋ ॥ kar kirpaa parabh ridai basayro.
Becoming kind, Master abides in my mind.
ਚਰਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਮਾਥਾ ਮੇਰੋ ॥੧॥ charan santan kai maathaa mayro. ||1||
My fore-head is at the feet of saints. 1
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਉ ਸਿਮਰਹੁ ਮਨਾਂ ॥ paarbarahm ka-o simrahu manaa^{N}.
O! my mind, remember the Supreme God.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਾਂ ॥੨॥੯॥੨੮॥ gurmukh naanak har jas sunaa^{N}. ||2||9||28||
Nanak says, "Let me listen God's praise, from a Gurmukh." 2.9.28
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਚਰਨ ਪ੍ਰਭ ਪਰਸਨ ॥ mayray man pareet charan parabh parsan.
O! my mind, love and touch the feet of Master.
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭੋਜਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੀ ਅਖੀਅਨ ਕਉ ਸੰਤੋਖੁ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rasnaa har har bhojan tariptaanee akhee-an ka-o santokh parabh darsan. ||1|| rahaa-o.
My tongue contents by enjoying food of name of God, eyes content by seeing Him. 1 (pause)
ਕਰਨਨਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਜਸੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਲਮਲ ਦੋਖ ਸਗਲ ਮਲ ਹਰਸਨ ॥
karnan poor rahi-o jas pareetam kalmal dokh sagal mal harsan.
My ears are full with the praise of my love, all my sins, sorrows, and filth are removed.
ਪਾਵਨ ਧਾਵਨ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਅੰਗ ਸੰਗ ਕਾਇਆ ਸੰਤ ਸਰਸਨ ॥੧॥
paavan Dhaavan su-aamee sukh panthaa ang sang kaa-i-aa sant sarsan. ||1||
My feet walk on pleasant path of Master, my whole body enraptures in company of saints. 1
ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਆਨ ਉਪਾਵ ਥਕਿਤ ਨਹੀ ਕਰਸਨ ॥
saran gahee pooran abhinaasee aan upaav thakit nahee karsan.
I am in refuge of perfect, Imperishable, I am tired of doing other means, which I will not do.
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਏ ਨਾਨਕ ਜਨ ਅਪਨੇ ਅੰਧ ਘੋਰ ਸਾਗਰ ਨਹੀ ਮਰਸਨ ॥੨॥੧੦॥੨੯॥

kar geh lee-ay naanak jan apnay anDh ghor saagar nahee marsan. ||2||10||29||
Nanak says, " Holding by hand, He has pulled his men out, now they will not die even in deep and stormy sea." 2.10.29
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਕੁਹਕਤ ਕਪਟ ਖਪਟ ਖਲ ਗਰਜਤ ਮਰਜਤ ਮੀਚੁ ਅਨਿਕ ਬਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kuhkat kapat khapat khal garjat marjat meech anik baree-aa. ||1|| rahaa-o.
Those, in whom, wicked are troubling, villions are roaring, they die many times. 1 (pause)
ਅਹੰ ਮਤ ਅਨ ਰਤ ਕੁਮਿਤ ਹਿਤ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪੇਖਤ ਭ੍ਰਮਤ ਲਾਖ ਗਰੀਆ ॥੧॥
ahaN mat an rat kumit hit pareetam paykhat bharmat laakh garee-aa. ||1||
In the wisdom of self, in the lust for other's (woman), in the love for the evil friends, O! my dear, you see, I am wandering in lacs of streets. 1
ਅਨਿਤ ਬਿਉਹਾਰ ਅਚਾਰ ਬਿਧਿ ਹੀਨਤ ਮਮ ਮਦ ਮਾਤ ਕੋਪ ਜਰੀਆ ॥
anit bi-uhaar achaar biDh heenat mam mad maat kop jaree-aa.
With unethical behaviour, unprincipled conduct, mean ego, intoxicated anger, I am burning.
ਕਰੁਣ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋੁਪਾਲ ਦੀਨ ਬੰਧੁ ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ ਸਰਨਿ ਪਰੀਆ ॥੨॥੧੧॥੩੦॥
karun kirpaal gopaal deen banDh naanak uDhar saran paree-aa. ||2||11||30||
He is compassionate, merciful, God of poor and slaves, Nanak liberates by being in His refuge. 2.11.30
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਤਾ ॥ jee-a paraan maan daataa.
My God is the Giver of life, breath and honour.
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤੇ ਹੀ ਹਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bisratay hee haan. ||1|| rahaa-o.
Forgetting Him is all loss. 1 (pause)
ਗੋਬਿੰਦ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਲਾਗਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੋ ਡਾਰਿ ਭੂਮਿ ਪਾਗਹਿ ॥ gobind ti-aag aan laageh amrito daar bhoom paageh.
Leaving God, loving someone else, it is to leave nectar and to be in dust.
ਬਿਖੈ ਰਸ ਸਿਉ ਆਸਕਤ ਮੂੜੇ ਕਾਹੇ ਸੁਖ ਮਾਨਿ ॥੧॥ bikhai ras si-o aaskat moorhay kaahay sukh maan. ||1||
O! foolish, how are you expecting to enjoy happiness, in the taste of poison? 1

P. 1304

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਬਿਆਪਿਓ ਜਨਮ ਹੀ ਕੀ ਖਾਨਿ ॥ kaam kroDh lobh bi-aapi-o janam hee kee khaan.
I am engrossed in cupidity, anger, greed, all these are source of birth (and death).
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਸਰਨਿ ਆਇਓ ਉਧਰੁ ਨਾਨਕ ਜਾਨਿ ॥੨॥੧੨॥੩੧॥
patit paavan saran aa-i-o uDhar naanak jaan. ||2||12||31||
Nanak says, "I have come to the refuge, of the liberator of the declined, in the belief of being emancipated." 2.12.31
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਅਵਿਲੋਕਉ ਰਾਮ ਕੋ ਮੁਖਾਰਬਿੰਦ ॥ aviloka-o raam ko mukhaarbind.
I am seeing the lotus like face of God.
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਰਤਨੁ ਪਾਇਓ ਬਿਸਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khojat khojat ratan paa-i-o bisree sabh chind. ||1|| rahaa-o.
Searching and searching, I found a gem, my worries are forgotten. 1 (pause)
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦੈ ਧਾਰਿ ॥ charan kamal ridai Dhaar.
By keeping the lotus-feet in mind,
ਉਤਰਿਆ ਦੁਖੁ ਮੰਦ ॥੧॥ utri-aa dukh mand. ||1||
my pangs of evil are off.
ਰਾਜ ਧਨੁ ਪਰਵਾਰੁ ਮੇਰੈ ਸਰਬਸੋ ਗੋਬਿੰਦ ॥ raaj Dhan parvaar mayrai sarbaso gobind.

My family, my wealth, my kingdom, my everything is God.
ਸਾਧਸੰਗਮਿ ਲਾਭੁ ਪਾਇਓ ਨਾਨਕ ਫਿਰਿ ਨ ਮਰੰਦ ॥੨॥੧੩॥੩੨॥
saaDhsangam laabh paa-i-o naanak fir na marand. ||2||13||32||
Nanak says, "I have gained the congregation of saints, thus will not die again." 2.13.32
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 5 *KANRA M: 5, GHAR 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪ੍ਰਭ ਪੂਜਹੋ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ॥ parabh poojho naam araaDh.
Worship God, adore His name.
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥ gur satgur charnee laag.
Be at the feet of Guru, true Guru.
ਹਰਿ ਪਾਵਹੁ ਮਨੁ ਅਗਾਧਿ ॥ har paavhu man agaaDh.
Have in mind, the inaccessible God.
ਜਗੁ ਜੀਤੋ ਹੋ ਹੋ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਧਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jag jeeto ho ho gur kirpaaDh. ||1|| rahaa-o.
With the grace of Guru, conquer the world. 1 (pause)
ਅਨਿਕ ਪੂਜਾ ਮੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਖੋਜੀ ਸਾ ਪੂਜਾ ਜਿ ਹਰਿ ਭਾਵਾਸਿ ॥
anik poojaa mai baho biDh khojee saa poojaa je har bhaavaas.
Doing worship in many ways, I searched in many ways, but worship is one, which pleases God.
ਮਾਟੀ ਕੀ ਇਹ ਪੁਤਰੀ ਜੋਰੀ ਕਿਆ ਏਹ ਕਰਮ ਕਮਾਸਿ ॥ maatee kee ih putree joree ki-aa ayh karam kamaas.
This puppet is created out of clay, what kind of action it can do?
ਪ੍ਰਭ ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਜਿਸੁ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੁ ਸੋ ਤੁਧੁ ਜੰਤ ਮਿਲਾਸਿ ॥੧॥
parabh baah pakar jis maarag paavhu so tuDh jant milaas. ||1||
One whom, holding by hand, God puts on the right path, you meet that person. 1
ਅਵਰ ਓਟ ਮੈ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ਇਕ ਹਰਿ ਕੀ ਓਟ ਮੈ ਆਸ ॥ avar ot mai ko-ay na soojhai ik har kee ot mai aas.
I do not see any other hope, my hope is only in the support of God.
ਕਿਆ ਦੀਨੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ki-aa deen karay ardaas.
How an oppressed can pray?
ਜਉ ਸਭ ਘਟਿ ਪ੍ਰਭੂ ਨਿਵਾਸ ॥ ja-o sabh ghat parabhoo nivaas.
When in all bodies Master is living.
ਪ੍ਰਭ ਚਰਨਨ ਕੀ ਮਨਿ ਪਿਆਸ ॥ parabh charnan kee man pi-aas.
My mind thirsts for the feet of Master.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਸ ॥੨॥੧॥੩੩॥
jan naanak daas kahee-at hai tumHraa ha-o bal bal sad bal jaas. ||2||1||33||
Nanak says, "I, your servant, say that, I sacrifice, I ever sacrifice myself for you." 2.1.33
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 6 *KANARA M: 5, GHAR 6*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਗਤ ਉਧਾਰਨ ਨਾਮ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥ jagat uDhaaran naam pari-a tayrai.
O! my dear, your name is liberator of the world.
ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਕੇਰੈ ॥ nav niDh naam niDhaan har kayrai.
God's name is nine-fold treasure.
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗ ਰੰਗ ਅਨੂਪੇਰੈ ॥ har rang rang rang anoopayrai.
Loving beauty of the loving God is absolute.
ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਮੋਹਿ ਮਗਨੇਰੈ ॥ kaahay ray man mohi magnayrai.
O! my mind, why are you engrossed in temptations.

ਨੈਨਹੁ ਦੇਖੁ ਸਾਧ ਦਰਸੇਰੈ ॥ nainhu daykh saaDh darsayrai.
With your eyes see saints.
ਸੋ ਪਾਵੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so paavai jis likhat lilayrai. ||1|| rahaa-o.
But only he will have, for whom it is preordained. 1 (pause)
ਸੇਵਉ ਸਾਧ ਸੰਤ ਚਰਨੇਰੈ ॥ sayva-o saaDh sant charnayrai.
Serve the feet of saints.
ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ਪਵਿਤ੍ਰ ਕਰੇਰੈ ॥ baaNchha-o Dhoor pavitar karayrai.
Beg for their purifying feet-dust.
ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਮੈਲੁ ਕਟੇਰੈ ॥ athsath majan mail kataysrai.
It washes off the dirt more than the bath in sixty eight sacred places.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਧਿਆਵਹੁ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਮੋਰੈ ॥ saas saas Dhi-aavahu mukh nahee morai.
Remember Him, by every breath, He does not turn His face.
ਕਿਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਲਾਖ ਕਰੋਰੈ ॥ kichh sang na chaalai laakh karorai.
You may have lacs and crores, nothing will accompany.
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਕੋ ਨਾਮੁ ਅੰਤਿ ਪੁਕਰੋਰੈ ॥੧॥ parabh jee ko naam ant pakrorai. ||1||
It is the name of my lovable Master, that comes to your rescue in the end. 1
ਮਨਸਾ ਮਾਨਿ ਏਕ ਨਿਰੰਕੇਰੈ ॥ mansaa maan ayk nirankayrai.
Have hope and pride only in one Formless.
ਸਗਲ ਤਿਆਗਹੁ ਭਾਉ ਦੂਜੇਰੈ ॥ sagal ti-aagahu bhaa-o doojayrai.
Renounce the fear of anyone else.
ਕਵਨ ਕਹਾਂ ਹਉ ਗੁਨ ਪ੍ਰਿਅ ਤੇਰੈ ॥ kavan kahaaN ha-o gun pari-a tayrai.
O! my dear, how many of your attributes, I can relate?
ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਏਕ ਟੁਲੇਰੈ ॥ baran na saaka-o ayk lutayrai.
I cannot narrate even some of them.
ਦਰਸਨ ਪਿਆਸ ਬਹੁਤੁ ਮਨਿ ਮੇਰੈ ॥ darsan pi-aas bahut man mayrai.
In my mind is great thirst to see you.
ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜਗਤ ਗੁਰ ਕੇਰੈ ॥੨॥੧॥੩੪॥ mil naanak dayv jagat gur kayrai. ||2||1||34||
O! Nanak Dev, the guru of the world, please meet me. 2.1.34

P. 1305

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਐਸੀ ਕਉਨ ਬਿਧੇ ਦਰਸਨ ਪਰਸਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aisee ka-un biDhay darsan parsanaa. ||1|| rahaa-o.
Which is the device with which I can see and touch you. 1 (pause)
ਆਸ ਪਿਆਸ ਸਫਲ ਮੂਰਤਿ ਉਮਗਿ ਹੀਉ ਤਰਸਨਾ ॥੧॥ aas pi-aas safal moorat umag hee-o tarsanaa. ||1||
I hope and thirst for perfect Being, this is my wish, this is my yearning. 1
ਦੀਨ ਲੀਨ ਪਿਆਸ ਮੀਨ ਸੰਤਨਾ ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ॥ deen leen pi-aas meen santnaa har santnaa.
O! God, saint of the saints, I am humble like thirsty fish, intuned with you.
ਹਰਿ ਸੰਤਨਾ ਕੀ ਰੇਨ ॥ har santnaa kee rayn.
I am the feet dust of the saints of God.
ਹੀਉ ਅਰਪਿ ਦੇਨ ॥ hee-o arap dayn.
I surrender my heart.
ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਹੈ ਕਿਰਪੇਨ ॥ parabh bha-ay hai kirpayn.
Master has become kind.
ਮਾਨੁ ਮੋਹੁ ਤਿਆਗਿ ਛੋਡਿਓ ਤਉ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ ਭੇਟਨਾ ॥੨॥੨॥੩੫॥
maan moh ti-aag chhodi-o ta-o naanak har jee-o bhaytnaa. ||2||2||35||
Nanak says, "Renounce and leave pride and avarice, then you can meet God." 2.2.35

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਰੰਗਾ ਰੰਗ ਰੰਗਨ ਕੇ ਰੰਗਾ ॥ rangaa rang rangan kay rangaa.
O! Master of colours, colour is in your love.
ਕੀਟ ਹਸਤ ਪੂਰਨ ਸਭ ਸੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ keet hasat pooran sabh sangaa. ||1|| rahaa-o.
You are perfecting ant, elephant and every one. 1 (pause)
ਬਰਤ ਨੇਮ ਤੀਰਥ ਸਹਿਤ ਗੰਗਾ ॥ barat naym tirath sahit gangaa.
Some people undertake fast, religious code, bathe in rivers like Ganges.
ਜਲੁ ਹੇਵਤ ਭੂਖ ਅਰੁ ਨੰਗਾ ॥ jal hayvat bhookh ar nangaa.
They stay hungry and naked in icy water.
ਪੂਜਾਚਾਰ ਕਰਤ ਮੇਲੰਗਾ ॥ poojaachaar karat maylangaa.
They conduct worship while sitting cross-legged.
ਚਕ੍ਰ ਕਰਮ ਤਿਲਕ ਖਾਟੰਗਾ ॥ chakar karam tilak khaatangaa.
The make circular marks on the six part of their body.
ਦਰਸਨੁ ਭੇਟੇ ਬਿਨੁ ਸਤਸੰਗਾ ॥੧॥ darsan bhaytay bin satsangaa. ||1||
How is it that? They wish to see God, without participating in congregation. 1
ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਅਤਿ ਰਹਤ ਬਿਟੰਗਾ ॥ hath nigrahi at rahat bitangaa.
With Hath-yoga they control their senses, and stay hard with head-down.
ਹਉ ਰੋਗੁ ਬਿਆਪੈ ਚੁਕੈ ਨ ਭੰਗਾ ॥ ha-o rog bi-aapai chukai na bhangaa.
They suffer the disease of ego, and their torturous methonds, do not fructify.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਤਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਜਰੰਗਾ ॥ kaam kroDh at tarisan jarangaa.
They burn in cupidity, anger and lust.
ਸੋ ਮੁਕਤੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚੰਗਾ ॥੨॥੩॥੩੬॥ so mukat naanak jis satgur changa. ||2||3||36||
Nanak says, "Only they liberate, who feel good, in congregation of true Guru." 2.3.36
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 7 *KANRA M: 5, GHAR 7*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਤਿਖ ਬੂਝਿ ਗਈ ਗਈ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਜਨਾ ॥ tikh boojh ga-ee ga-ee mil saaDh janaa.
Meeting saints, the men of God, my thirst is quenched.
ਪੰਚ ਭਾਗੇ ਚੋਰ ਸਹਜੇ ਸੁਖੈਨੋ ਹਰੇ ਗੁਨ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਗਾਵਤੀ ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ panch bhaagay chor sehjay sukhaino haray gun gaavtee gaavtee gaavtee daras pi-aar. ||1|| rahaa-o.
By singing the attributes of God, singing in love for seeing Him, the five thieves run away. O! God now I am easy, in ease. 1 (pause)
ਜੈਸੀ ਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਮੋ ਸਿਉ ਮੋ ਸਿਉ ਐਸੀ ਹਉ ਕੈਸੇ ਕਰਉ ॥
jaisee karee parabh mo si-o mo si-o aisee ha-o kaisay kara-o.
What Master has done for me, with me, how can I do with Him?
ਹੀਉ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਬਲੇ ਬਲਿ ਗਈ ॥੧॥ hee-o tumHaaray bal balay bal balay bal ga-ee. ||1||
I sacrifice myself for Him, I sacrifice again and again. 1
ਪਹਿਲੇ ਪੈ ਸੰਤ ਪਾਇ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ॥ pahilay pai sant paa-ay Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay pareet laa-ay.
First let me be at the feet of saints, remembering and remembering, I am in love with you.
ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ਤੇਰੋ ਕੇਹਰੋ ਜਿਤੁ ਜੰਤਨ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ parabh thaan tayro kayhro jit jantan kar beechaar.
O! Master, which is your place, whereupon living, you give thought to your beings.
ਅਨਿਕ ਦਾਸ ਕੀਰਤਿ ਕਰਹਿ ਤੁਹਾਰੀ ॥ anik daas keerat karahi tuhaaree.
So many of your servants, are praising you.
ਸੋਈ ਮਿਲਿਓ ਜੋ ਭਾਵਤੋ ਜਨ ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥
so-ee mili-o jo bhaavto jan naanak thaakur rahi-o samaa-ay.

Nanak says, “Only those meet, who are liked by Master, they live merged in you,

ਏਕ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ਤੂਹੀ ॥੨॥੧॥੩੭॥ ayk toohee toohee toohee. ||2||1||37||

You alone are one, one and one.” 2.1.37

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੮ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 8 ***KANRA M: 5, GHAR 8***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਤਿਆਗੀਐ ਗੁਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਪੇਖਤਾ ਦਇਆਲ ਲਾਲ ਹਾਂ ਹਾਂ ਮਨ ਚਰਨ ਰੇਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ti-aagee-ai gumaan maan paykh-taa da-i-aal laal haa^{N} haa^{N} man charan rayn. ||1|| rahaa-o.

Leave pride and vanity, place your mind in feet-dust of God, loving, merciful is seeing. 1 (pause)

ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ਗੁਪਾਲ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥੧॥ har sant mant gupaal gi-aan Dhi-aan. ||1||

The dictum of saints of God is, that have knowledge of and be in concentration for God. 1

ਹਿਰਦੈ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਮੋਹਨਾ ॥

hirdai gobind gaa-ay charan kamal pareet laa-ay deen da-i-aal mohnaa.

Sing loving attributes of God, with love for His lotus-feet. The Charming is merciful to poor.

ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥ kirpaal da-i-aa ma-i-aa Dhaar.

He is generous, full of mercy.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ॥ naanak maagai naam daan.

Nanak says, “I beg for the gift of name.

ਤਜਿ ਮੋਹੁ ਭਰਮੁ ਸਗਲ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥੧॥੩੮॥ taj moh bharam sagal abhimaan. ||2||1||38||

Leaving all avarice, doubts and ego.” 2.1.38

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***

ਪ੍ਰਭ ਕਹਨ ਮਲਨ ਦਹਨ ਲਹਨ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਆਨ ਨਹੀ ਉਪਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

parabh kahan malan dahan lahan gur milay aan nahee upaa-o. ||1|| rahaa-o.

The praise of Master, burns the dirt of sins, He meets through Guru, no other method helps. 1 (pause)

P. 1306

ਤਟਨ ਖਟਨ ਜਟਨ ਹੋਮਨ ਨਾਹੀ ਡੰਡਧਾਰ ਸੁਆਉ ॥੧॥ tatan khatan jatan homan naahee dandDhaar su-aa-o. ||1||

Wandering on the banks of sacred rivers, doing six religious actions, wearing matted hair, burning ritual fire, holding staff in hand, all are of no avail. 1

ਜਤਨ ਭਾਂਤਨ ਤਪਨ ਭ੍ਰਮਨ ਅਨਿਕ ਕਥਨ ਕਥਤੇ ਨਹੀ ਥਾਹ ਪਾਈ ਠਾਉ ॥

jatan bhaa^{N}tan tapan bharman anik kathan kathtay nahee thaah paa-ee thaa-o.

Doing like austering, wandering in many ways, reciting many words of many (texts) cannot find the depth of destiny.

ਸੋਧਿ ਸਗਰ ਸੋਧਨਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕਾ ਭਜੁ ਨਾਉ ॥੨॥੨॥੩੯॥ soDh sagar soDhnaa sukh naankaa bhaj naa-o. ||2||2||39||

Nanak says, “You may conduct all other methods, but happiness is in remembering His name.”

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੯ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 9 ***KANRA M: 5, GHAR 9***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੁ ਭਗਤਿ ਬਛਲੁ ਭੈ ਹਰਨ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

patit paavan bhagat bachhal bhai haran taaran taran. ||1|| rahaa-o.

God is purifier of declined, He is devotee loving, He is destroyer of fears, boat to swim across.

ਨੈਨ ਤ੍ਰਿਪਤੇ ਦਰਸੁ ਪੇਖਿ ਜਸੁ ਤੋਖਿ ਸੁਨਤ ਕਰਨ ॥੧॥ nain tiptay daras paykh jas tokh sunat karan. ||1||

Seeing Him my eyes please, listening His praise my ears are contented. 1

ਪ੍ਰਾਨ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਦਾਤੇ ਦੀਨ ਗੋਬਿਦ ਸਰਨ ॥ paraan naath anaath daatay deen gobid saran.

God is master of life, the giver to orphans, to the poor, let us be in His refuge.

ਆਸ ਪੂਰਨ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨ ਗਹੀ ਓਟ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਨ ॥੨॥੧॥੪੦॥
aas pooran dukh binaasan gahee ot naanak har charan. ||2||1||40||
God is hope fulfilling, He is remover of sorrows, Nanak is having the support of His feet. 2.1.40
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਚਰਨ ਸਰਨ ਦਇਆਲ ਠਾਕੁਰ ਆਨ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ charan saran da-i-aal thaakur aan naahee jaa-ay.
I am in the refuge of merciful Master's feet, I do not have any other place.
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਬਿਰਦੁ ਸੁਆਮੀ ਉਧਰਤੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
patit paavan birad su-aamee uDhratay har Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
Purifying the declined is the nature of Master, they liberate by remembering Him. 1 (pause)
ਸੈਸਾਰ ਗਾਰ ਬਿਕਾਰ ਸਾਗਰ ਪਤਿਤ ਮੋਹ ਮਾਨ ਅੰਧ ॥ saisaar gaar bikaar saagar patit moh maan anDh.
The world is the muddy ocean, of ills, the blind are declining in avarice, in pride.
ਬਿਕਲ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਧੰਧ ॥ bikal maa-i-aa sang DhanDh.
They are bewildered in worldly ties.
ਕਰੁ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਕਾਢਹੁ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਰਾਇ ॥੧॥
kar gahay parabh aap kaadhahu raakh layho gobind raa-ay. ||1||
Holding hands, Master Himself pulls out, thus God-King saves. 1
ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਸਨਾਥ ਸੰਤਨ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸ ॥ anaath naath sanaath santan kot paap binaas.
He is father of the orphans, Master of the saints, He removes crores of sins.
ਮਨਿ ਦਰਸਨੈ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ man darsanai kee pi-aas.
In my mind is the thirst for seeing Him.
ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਗੁਨਤਾਸ ॥ parabh pooran guntaas.
God is perfect, treasure of attributes.
ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨॥੨॥੪੧॥
kirpaal da-i-aal gupaal naanak har rasnaa gun gaa-ay. ||2||2||41||
Nanak says, "God is merciful, generous, I sing His attributes with my tongue." 2.2.41
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਵਾਰਿ ਵਾਰਉ ਅਨਿਕ ਡਾਰਉ ॥ vaar vaara-o anik daara-o.
Many a time, I surrender myself, I sacrifice myself,
ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਿਅ ਸੁਹਾਗ ਪਲਕ ਰਾਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sukh pari-a suhaag palak raat. ||1|| rahaa-o.
for one moment's first night blissful union with dear (God). 1 (pause)
ਕਨਿਕ ਮੰਦਰ ਪਾਟ ਸੇਜ ਸਖੀ ਮੋਹਿ ਨਾਹਿ ਇਨ ਸਿਉ ਤਾਤ ॥੧॥
kanik mandar paat sayj sakhee mohi naahi in si-o taat. ||1||
O! my friend, I may have a home made of gold, the decorated bed, with a silken bed-sheet, but I have no interest in them. 1
ਮੁਕਤ ਲਾਲ ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਹਾਤ ॥ mukat laal anik bhog bin naam naanak haat.
The gems, the jewels, and many more luxuries, other than name, are all killing for Nanak.
ਰੂਖੋ ਭੋਜਨੁ ਭੂਮਿ ਸੈਨ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਤ ॥੨॥੩॥੪੨॥
rookho bhojan bhoom sain sakhee pari-a sang sookh bihaat. ||2||3||42||
O! my friend, even with tasteless food, sleeping on earth, I live happily with my love. 2.3.42
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਅਹੰ ਤੋਰੋ ਮੁਖੁ ਜੋਰੋ ॥ ahaN toro mukh joro.
Shun your ego and be face to face (with God).
ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਮਨੁ ਲੋਰੋ ॥ gur gur karat man loro.
Reciting Guru, Guru, seek Him in your mind.
ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੋ ਮੋਰੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pari-a pareet pi-aaro moro. ||1|| rahaa-o.

My loving dear is my love. 1 (pause)
ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਆਗਨਿ ਚੈਨਾ ਤੋਰੋ ਰੀ ਤੋਰੋ ਪੰਚ ਦੂਤਨ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਤੋਰੋ ॥੧॥
garihi sayj suhaavee aagan chainaa toro ree toro panch dootan si-o sang toro. ||1||
In your home, bed shall be decorated, your courtyard shall be peaceful. O! my friend, your love is yours, you only break ties with five devils. 1
ਆਇ ਨ ਜਾਇ ਬਸੇ ਨਿਜ ਆਸਨਿ ਊਂਧ ਕਮਲ ਬਿਗਸੋਰੋ ॥ aa-ay na jaa-ay basay nij aasan ooNDh kamal bigsoro.
He neither comes, nor goes, He is seated in His own seat, bloom your heart, by reversing lotus.
ਛੁਟਕੀ ਹਉਮੈ ਸੋਰੋ ॥ chhutkee ha-umai soro.
The outcry of ego is silenced.
ਗਾਇਓ ਰੀ ਗਾਇਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰੋ ॥੨॥੪॥੪੩॥
gaa-i-o ree gaa-i-o parabh naanak gunee gahayro. ||2||4||43||
Nanak says, "O! my friend, I am in singing the songs of Master, deep in attributes. 2.4.43
ਕਾਨੜਾ ਮਃ ੫ ਘਰੁ ੯ ॥ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 9. ***KANRA M: 5, GHAR 9***
ਤਾਂ ਤੇ ਜਾਪਿ ਮਨਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥ taaN tay jaap manaa har jaap.
O! my mind, remember God, remember Him.
ਜੋ ਸੰਤ ਬੇਦ ਕਹਤ ਪੰਥੁ ਗਾਖਰੋ ਮੋਹ ਮਗਨ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥ ਰਹਾਉ ॥
jo sant bayd kahat panth gaakhro moh magan ahaN taap. rahaa-o.
So that the uneven path, which saints and Vedas tell, by burning indulgence in greed, in ego, is made even. (pause)
ਜੋ ਰਾਤੇ ਮਾਤੇ ਸੰਗਿ ਬਪੁਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੰਤਾਪ ॥੧॥ jo raatay maatay sang bapuree maa-i-aa moh santaap. ||1||
Those who are intoxicated in the love with the wretched, they suffer the greed for money. 1
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੋਊ ਜਨੁ ਉਧਰੈ ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰਹੁ ਆਪ ॥ naam japat so-oo jan uDhrai jisahi uDhaarahu aap.
Remembering name, those persons are liberated, whom God Himself liberates.
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮਾ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪ ॥੨॥੫॥੪੪॥
binas jaa-ay moh bhai bharmaa naanak sant partaap. ||2||5||44||
Nanak says, "The greed, doubts and fears, die, this is the excellence of saints." 2.5.44

P. 1307

ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੦ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 10 ***KANRA M: 5, GHAR 10***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਐਸੋ ਦਾਨੁ ਦੇਹੁ ਜੀ ਸੰਤਹੁ ਜਾਤ ਜੀਉ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥ aiso daan dayh jee santahu jaat jee-o balihaar.
O! my lovable saints, give me such gift, that I may sacrifice myself for you.
ਮਾਨ ਮੋਹੀ ਪੰਚ ਦੋਹੀ ਉਰਝਿ ਨਿਕਟਿ ਬਸਿਓ ਤਾਕੀ ਸਰਨਿ ਸਾਧੂਆ ਦੂਤ ਸੰਗੁ ਨਿਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ maan mohee panch dohee urajh nikat basi-o taakee saran saaDhoo-aa doot sang nivaar. ||1|| rahaa-o.
Cheated by ego and churned by five (senses), living in them I am entangled. Now I am looking for saints refuge, to get rid of these devils. 1 (pause)
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਹਾਰਿ ਪਰਿਓ ਦੁਆਰਿ ॥੧॥ kot janam jon bharmi-o haar pari-o du-aar. ||1||
For crores of times, I have been through womb, birth, broken I have come to doors of God. 1
ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਭਈ ਮਿਲਿਓ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ kirpaa gobind bha-ee mili-o naam aDhaar.
With the grace of God, His generosity, I am blessed with the base of name.
ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਨਾਨਕ ਭਵ ਉਤਾਰਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥੧॥੪੫॥ dulabh janam safal naanak bhav utaar paar. ||2||1||45||
Nanak says, "My rare life has been purposeful, He has got me to swim across the other shore." 2.1.45
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧੧ kaanrhaa mehlaa 5 ghar 11 ***KANRA M: 5, GHAR 11***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ਆਪਨ ਆਏ ॥ sahj subhaa-ay aapan aa-ay.
He Himself comes, in love, in ease.
ਕਛੂ ਨ ਜਾਨੌ ਕਛੂ ਦਿਖਾਏ ॥ kachhoo na jaanou kachhoo dikhaa-ay.
I know nothing, I can show no merit.
ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ਸੁਖ ਬਾਲੇ ਭੋਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ parabh mili-o sukh baalay bholay. ||1|| rahaa-o.
Master has met me and me an innocent child is pleased. 1 (pause)
ਸੰਜੋਗਿ ਮਿਲਾਏ ਸਾਧ ਸੰਗਾਏ ॥ sanjog milaa-ay saaDh sangaa-ay.
I have been given a chance to join the congregation of saints.
ਕਤਹੂ ਨ ਜਾਏ ਘਰਹਿ ਬਸਾਏ ॥ kathoo na jaa-ay ghareh basaa-ay.
So, I do not need to go anywhere. He has got me to live in home.
ਗੁਨ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਇਹ ਚੋਲੈ ॥੧॥ gun niDhaan pargati-o ih cholai. ||1||
The treasure of attributes is manifesting through body. 1
ਚਰਨ ਲੁਭਾਏ ਆਨ ਤਜਾਏ ॥ charan lubhaa-ay aan tajaa-ay.
I am charmed by His feet, so I leave everyone else.
ਥਾਨ ਥਨਾਏ ਸਰਬ ਸਮਾਏ ॥ thaan thanaa-ay sarab samaa-ay.
He is placing on all places, merging in all.
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਨ ਬੋਲੈ ॥੨॥੧॥੪੬॥ rasak rasak naanak gun bolai. ||2||1||46||
Nanak says, "Slowly and softly I am reciting His attributes, the source of nectar." 2.1.46
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਗੋਬਿੰਦ ਠਾਕੁਰ ਮਿਲਨ ਦੁਰਾਈ ॥ gobind thaakur milan duraa-ee^N.
O! my God, it is hard to meet you, my Master.
ਪਰਮਿਤਿ ਰੂਪੁ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਰਹਿਓ ਸਰਬ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
parmit roop agamm agochar rahi-o sarab samaa-ee. ||1|| rahaa-o.
My unapproachable, unknowable, Master is of absolute beauty, He is merging in all. 1 (pause)
ਕਹਨਿ ਭਵਨਿ ਨਾਹੀ ਪਾਇਓ ਪਾਇਓ ਅਨਿਕ ਉਕਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥੧॥
kahan bhavan naahee paa-i-o paa-i-o anik ukat chaturaa-ee. ||1||
Neither, I can be blessed with wandering, reciting, nor through any logic or smartness. 1
ਜਤਨ ਜਤਨ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਰੇ ਤਉ ਮਿਲਿਓ ਜਉ ਕਿਰਪਾਈ ॥ jatan jatan anik upaav ray ta-o mili-o ja-o kirpaa-ee.
O! man, I put in lot of efforts, but I could meet Him only when He has become generous.
ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਰ ਕ੍ਰਿਪਾਰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਰੇਨਾਈ ॥੨॥੨॥੪੭॥
parabhoo da-i-aar kirpaar kirpaa niDh jan naanak sant raynaa-ee. ||2||2||47||
Nanak says, "My Master is kind, generous, treasure of mercy, I am dust-feet of saints." 2.2.47
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. *KANRA M: 5*
ਮਾਈ ਸਿਮਰਤ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ॥ maa-ee simrat raam raam raam.
O! my mother, let us recite God, God, God.
ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥ parabh binaa naahee hor.
Other than God, there is non else.
ਚਿਤਵਉ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਸਾਸਨ ਨਿਸਿ ਭੋਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ chitva-o charnaarbind saasan nis bhor. ||1|| rahaa-o.
Day and night, remember lotus-feet, with every breath. 1 (pause)
ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕੀਨ ਆਪਨ ਤੂਟਤ ਨਹੀ ਜੋਰੁ ॥ laa-ay pareet keen aapan tootat nahee jor.
Blessing me with His love, He has owned me, now this union should not be disturbed.
ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਰਬਸੋੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਿਧੇ ਸੁਖ ਮੋਰ ॥੧॥ paraan man Dhan sarbaso har gun niDhay sukh mor. ||1||
The treasure of God's attributes, is life, mind, wealth, my everything, my happiness is in it. 1
ਈਤ ਊਤ ਰਾਮ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰਖਤ ਰਿਦ ਖੋਰਿ ॥ eet oot raam pooran nirkhat rid khor.

Here and hereafter, God is perfecting, He is living in the depth of every heart.
ਸੰਤ ਸਰਨ ਤਰਨ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸਿਓ ਦੁਖੁ ਘੋਰ ॥੨॥੩॥੪੮॥ sant saran taran naanak binsi-o dukh ghor. ||2||3||48||
Nanak says, "I liberate at the feet of saints, my deadly maladies are vanished. 2.3.48
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਜਨ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗੇ ਅਸਨੇਹੁ ॥ jan ko parabh sangay asnayhu.
O! my Master, I love you.
ਸਾਜਨੋ ਤੂ ਮੀਤੁ ਮੇਰਾ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saajno too meet mayraa garihi tayrai sabh kayhu. ||1|| rahaa-o.
O! dear you are my friend, everything is in your home. 1 (pause)
ਮਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਤਾਨੁ ਮਾਂਗਉ ਧਨੁ ਲਖਮੀ ਸੁਤ ਦੇਹ ॥੧॥ maan maa^{N}ga-o taan maa^{N}ga-o Dhan lakhmee sut dayh. ||1||
I beg for honour, for power for wealth, for my wife, son. 1
ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਭੁਗਤਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨ ॥ mukat jugat bhugat pooran parmaanand param niDhaan.
But O! God, bless me with, food of and device for liberation, you are perfecting supreme treasures, supreme bliss.

P. 1308

ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਨਿਹਾਲ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨ ॥੨॥੪॥੪੯॥
bhai bhaa-ay bhagat nihaal naanak sadaa sadaa kurbaan. ||2||4||49||
Nanak says, "I am happy by being in your fear, in your loving devotion, ever and ever I sacrifice myself for you." 2.4.49
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kaanrhaa mehlaa 5. ***KANRA M: 5***
ਕਰਤ ਕਰਤ ਚਰਚ ਚਰਚ ਚਰਚਰੀ ॥ karat karat charach charach charcharee.
Some persons are busy in debating and debating about God.
ਜੋਗ ਧਿਆਨ ਭੇਖ ਗਿਆਨ ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਧਰਤ ਧਰਤ ਧਰਚਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jog Dhi-aan bhaykh gi-aan firat firat Dharat Dharat Dharcharee. ||1|| rahaa-o.
They concentrate with yoga, pretend to be knowledgeable, debating they wander from place to place, from land to land. 1 (pause)
ਅਹੰ ਅਹੰ ਅਹੈ ਅਵਰ ਮੂੜ ਮੂੜ ਮੂੜ ਬਵਰਈ ॥ aha^N aha^N ahai avar moorh moorh moorh bavra-ee.
Some are in chronic ego, and some are mad in idiocy.
ਜਤਿ ਜਾਤ ਜਾਤ ਜਾਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਾਲ ਹਈ ॥੧॥ jat jaat jaat jaat sadaa sadaa sadaa sadaa kaal ha-ee. ||1||
Where and wherever they go, ever and ever, devil of death is there. 1
ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਮਿਰਤੁ ਮਿਰਤੁ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਸਦਾ ਹਈ ॥
maan maan maan ti-aag mirat mirat nikat nikat sadaa ha-ee.
Leave arrogance, vanity and ego, know that death is ever and ever closer to you.
ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰੇ ਭਾਜੁ ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਮੂੜ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਭਜਨ ਭਜਨ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਈ ॥੨॥੫॥੫੦॥੧੨॥੬੨॥ har haray haray bhaaj kahat naanak sunhu ray moorh bin bhajan bhajan bhajan ahilaa janam ga-ee. ||2||5||50||12||62||
Nanak says, "Listen O! idiot, life without remembering God, is going waste, therefore, remember and remember Him." 2.5.50.12.62
ਕਾਨੜਾ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ kaanrhaa asatpadee-aa mehlaa 4 ghar 1
KANRA ASHTPADIAN M: 4, GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥ jap man raam naam sukh paavaigo.
O! my mind, recite the name of God, you will be blessed with happiness.
ਜਿਉ ਜਿਉ ਜਪੈ ਤਿਵੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o ji-o japai tivai sukh paavai satgur sayv samaavaigo. ||1|| rahaa-o.

More and more, you recite, same amount of happiness, you will be blessed with, and serving true Guru, you will merge in God. 1 (pause)
ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਲੋਚਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥ bhagat janaa^N kee khin khin lochaa naam japat sukh paavaigo.
The devotees, men of God, seek for every moment, remembering name, they will be happy.
ਅਨ ਰਸ ਸਾਦ ਗਏ ਸਭ ਨੀਕਰਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਨ ਸੁਖਾਵੈਗੋ ॥੧॥
an ras saad ga-ay sabh neekar bin naavai kichh na sukhaavaigo. ||1||
The tastes of every other taste are out, nothing, other than name pleases. 1
ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੀਠਾ ਲਾਗਾ ਗੁਰੁ ਮੀਠੇ ਬਚਨ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥
gurmat har har meethaa laagaa gur meethay bachan kadhaavaigo.
In the wisdom of Guru, God tastes sweet, Guru gets to speak sweet words.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਣੀ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖੋਤਮ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥
satgur banee purakh purkhotam banee si-o chit laavaigo. ||2||
The word of true Guru, is the word of Purakh, the Supreme Purakh, Guru will get you to love his word. 2
ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਨਤ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਦ੍ਰਵਿਆ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥
gurbaanee sunat mayraa man darvi-aa man bheenaa nij ghar aavaigo.
Listening the word of Guru (Gurbani), my mind is excited (melted), it is happy that it will come to own home.
ਤਹ ਅਨਹਤ ਧੁਨੀ ਬਾਜਹਿ ਨਿਤ ਬਾਜੇ ਨੀਝਰ ਧਾਰ ਚੁਆਵੈਗੋ ॥੩॥
tah anhat Dhunee baajeh nit baajay neejhar Dhaar chu-aavaigo. ||3||
There, unfrictioned sound is sounding, it ever sounds, the stream of its nectar is trickling. 3
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਇਕੁ ਤਿਲ ਤਿਲ ਗਾਵੈ ਮਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥ raam naam ik til til gaavai man gurmat naam samaavaigo.
Sing name of God, moment by moment, with wisdom of Guru, your mind will merge in name.
ਨਾਮੁ ਸੁਣੈ ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਨਾਮੇ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈਗੋ ॥੪॥
naam sunai naamo man bhaavai naamay hee tariptaavaigo. ||4||
My mind listens name, it pleases only with name, it will be contented in name. 4
ਕਨਿਕ ਕਨਿਕ ਪਹਿਰੇ ਬਹੁ ਕੰਗਨਾ ਕਾਪਰੁ ਭਾਂਤਿ ਬਨਾਵੈਗੋ ॥
kanik kanik pahiray baho kangnaa kaapar bhaa^Nt banaavaigo.
She may wear lot of golden bangles, and may dress in many ways.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭਿ ਫੀਕ ਫਿਕਾਨੇ ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥੫॥
naam binaa sabh feek fikaanay janam marai fir aavaigo. ||5||
But without name, everything is without taste, she will take birth, die and will come again. 5
ਮਾਇਆ ਪਟਲ ਪਟਲ ਹੈ ਭਾਰੀ ਘਰੁ ਘੂਮਨਿ ਘੇਰਿ ਘੁਲਾਵੈਗੋ ॥
maa-i-aa patal patal hai bhaaree ghar ghooman ghayr ghulaavaigo.
Maya is a curtain, a heavy curtain, (stream), it will melt (smash) my home (mind) in its whirlpool.
ਪਾਪ ਬਿਕਾਰ ਮਨੂਰ ਸਭਿ ਭਾਰੇ ਬਿਖੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਓ ਨ ਜਾਵੈਗੋ ॥੬॥
paap bikaar manoor sabh bhaaray bikh dutar tari-o na jaavaigo. ||6||
The evil deeds, sins are heavy like iron, are in a river of poison, difficult to swim across. 6
ਭਉ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਹੈ ਬੋਹਿਥੁ ਗੁਰੁ ਖੇਵਟੁ ਸਬਦਿ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥
bha-o bairaag bha-i-aa hai bohith gur khayvat sabad taraavaigo.
But let fear of, and love for God be your boat, Guru, his word, boatman will get you across.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੭॥
raam naam har bhaytee-ai har raamai naam samaavaigo. ||7||
Remember the name of God, meet Him, in the name of God you will merge. 7
ਅਗਿਆਨਿ ਲਾਇ ਸਵਾਲਿਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੈ ਲਾਇ ਜਗਾਵੈਗੋ ॥ agi-aan laa-ay savaali-aa gur gi-aanai laa-ay jagaavaigo.

Devoid of wisdom, he is sleeping, giving knowledge, Guru will awake.
ਨਾਨਕ ਭਾਣੈ ਆਪਣੈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥੮॥੧॥ naanak bhaanai aapnai ji-o bhaavai tivai chalaavaigo. ||8||1||
Nanak says, "Only God's will prevails, He lets us live as He wills for us." 8.1
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. ***KANRA M: 4***
ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥ jap man har har naam taraavaigo.
O! my mind, remember His name, that will get you swim across.
ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੋਈ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ਜਿਉ ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦੁ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo jo japai so-ee gat paavai ji-o Dharoo par-hilaad samaavaigo. ||1|| rahaa-o.
Who and whoever remembers, he is liberated, like Dhru and Prahlad merged in Him. 1 (pause)

P. 1309

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥
kirpaa kirpaa kirpaa kar har jee-o kar kirpaa naam lagaavaigo.
O! lovable merciful God, be kind, being kind, give me your name.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵਹੁ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੧॥
kar kirpaa satguroo milaavhu mil satgur naam Dhi-aavaigo. ||1||
Becoming kind, let me meet true Guru, I will recite the name of God, O! my true Guru. 1
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਵੈਗੋ ॥
janam janam kee ha-umai mal laagee mil sangat mal leh jaavaigo.
Since many births, I am dirty in ego, participating in congregation, my dirt will wash off.
ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਤਰਿਓ ਸੰਗਿ ਕਾਸਟ ਲਗਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥੨॥
ji-o lohaa tari-o sang kaasat lag sabad guroo har paavaigo. ||2||
Like iron floats alongwith wood, I will meet God, with the word of Guru.
ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਆਵੈਗੋ ॥ sangat sant milhu satsangat mil sangat har ras aavaigo.
O! saints of congregation, meeting in a true congregation, participating in congregation, you will enjoy the nectar of God.
ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ਕਢਿ ਪਾਣੀ ਚੀਕੜੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥੩॥
bin sangat karam karai abhimaanee kadh paanee cheekarh paavaigo. ||3||
Without participating in congregation, you act in ego, drawing out water (from well), you pour it in mud. 3
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਹਰਿ ਰਖਵਾਰੇ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੀਠ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥
bhagat janaa kay har rakhvaaray jan har ras meeth lagaavaigo.
God is protector of devotees, His men, let the nectar of God, taste sweet to you.
ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਸਤਿਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੪॥
khin khin naam day-ay vadi-aa-ee satgur updays samaavaigo. ||4||
His name gives laurels, every moment, you will merge through the teaching of true Guru. 4
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦਾ ਨਿਵਿ ਰਹੀਐ ਜਨ ਨਿਵਹਿ ਤਾ ਫਲ ਗੁਨ ਪਾਵੈਗੋ ॥
bhagat janaa ka-o sadaa niv rahee-ai jan niveh taa fal gun paavaigo.
Always bow before devotees, if you bow, you will gain corresponding fruits.
ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਦੁਸਟ ਕਰਹਿ ਭਗਤਾ ਕੀ ਹਰਨਾਖਸ ਜਿਉ ਪਚਿ ਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥
jo nindaa dusat karahi bhagtaa kee harnaakhas ji-o pach jaavaigo. ||5||
One, who the devil, back-bites devotees, he will burn like Harnaksh. 5
ਬ੍ਰਹਮ ਕਮਲ ਪੁਤੁ ਮੀਨ ਬਿਆਸਾ ਤਪੁ ਤਾਪਨ ਪੂਜ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥
barahm kamal put meen bi-aasaa tap taapan pooj karaavaigo.
Brahma, the son of lotus, Vyas, the son of fish, they meditated (upon God) and are worshipped.
ਜੋ ਜੋ ਭਗਤੁ ਹੋਇ ਸੋ ਪੂਜਹੁ ਭਰਮਨ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈਗੋ ॥੬॥

jo jo bhagat ho-ay so poojahu bharman bharam chukaavaigo. ||6||
Whoever has become devotee he is worshipped, you will also end your wandering, doubts. 6
ਜਾਤ ਨਜਾਤਿ ਦੇਖਿ ਮਤ ਭਰਮਹੁ ਸੁਕ ਜਨਕ ਪਗੀਂ ਲਗਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥
jaat najaat daykh mat bharmahu suk janak pagee^{N} lag Dhi-aavaigo.
Do not be astrayed by caste considerations, remember at His feet, like Suk and Janak.
ਜੂਠਨ ਜੂਠਿ ਪਈ ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਖਿਨੁ ਮਨੂਆ ਤਿਲੁ ਨ ਡੁਲਾਵੈਗੋ ॥੭॥
joothan jooth pa-ee sir oopar khin manoo-aa til na dulaavaigo. ||7||
Though left over food was thrown over his head, his mind was not shaken even for a while. 7
ਜਨਕ ਜਨਕ ਬੈਠੇ ਸਿੰਘਾਸਨਿ ਨਉ ਮੁਨੀ ਧੂਰਿ ਲੈ ਲਾਵੈਗੋ ॥
janak janak baithay singhaasan na-o munee Dhoor lai laavaigo.
Though Janak was sitting on his throne, he picked up the dust of nine saint's feet and smeared it on his face.
ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੈ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥੮॥੨॥
naanak kirpaa kirpaa kar thaakur mai daasan daas karaavaigo. ||8||2||
Nanak says, "O! my Master be kind to me, and make me, the servant of your servants." 8.2
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਮਨੁ ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈਗੋ ॥ man gurmat ras gun gaavaigo.
O! my mind, in the wisdom of Guru, sing God's attributes and enjoy nectar.
ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਹੋਇ ਲਖ ਕੋਟੀ ਲਖ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jihvaa ayk ho-ay lakh kotee lakh kotee kot Dhi-aavaigo. ||1|| rahaa-o.
I have only one tongue, but if it multiplies itself into lacs and crores, with each one, I will recite lacs and crores of times. 1 (pause)
ਸਹਸ ਫਨੀ ਜਪਿਓ ਸੇਖਨਾਗੈ ਹਰਿ ਜਪਤਿਆ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵੈਗੋ ॥
sahas fanee japi-o saykhnaagai har japti-aa ant na paavaigo.
Sheshnag, with its thousands head (mouths), may recite God, reciting he will not know His end.
ਤੂ ਅਥਾਹੁ ਅਤਿ ਅਗਮੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈਗੋ ॥੧॥
too athaahu at agam agam hai mat gurmat man thehraavaigo. ||1||
You are immeasurable, unapproachable, in the wisdom of Guru, mind will stablize. 1
ਜਿਨ ਤੂ ਜਪਿਓ ਤੇਈ ਜਨ ਨੀਕੇ ਹਰਿ ਜਪਤਿਅਹੁ ਕਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥
jin too japi-o tay-ee jan neekay har japti-ahu ka-o sukh paavaigo.
Whoever has remembered you, he is a pure person, he will be happy only by remembering God.
ਬਿਦਰ ਦਾਸੀ ਸੁਤੁ ਛੋਕ ਛੋਹਰਾ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅੰਕਿ ਗਲਿ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥
bidar daasee sut chhok chhohraa krisan ank gal laavaigo. ||2||
Bidar was the son of a maid, thus untouchable boy, but Krishan held him in his embrace. 2
ਜਲ ਤੇ ਓਪਤਿ ਭਈ ਹੈ ਕਾਸਟ ਕਾਸਟ ਅੰਗਿ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥ jal tay opat bha-ee hai kaasat kaasat ang taraavaigo.
The wood is produced by water, and water floats it on its surface.
ਰਾਮ ਜਨਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਵੈਗੋ ॥੩॥
raam janaa har aap savaaray apnaa birad rakhaavaigo. ||3||
God Himself refashions His men, thus He keeps His nature (promise) operative. 3
ਹਮ ਪਾਥਰ ਲੋਹ ਲੋਹ ਬਡ ਪਾਥਰ ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਨਾਵ ਤਰਾਵੈਗੋ ॥
ham paathar loh loh bad paathar gur sangat naav taraavaigo.
I am a stone, iron, heavier than a stone and iron, but Guru, in the boat of his congregation, will float (liberate) me.
ਜਿਉ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਰਿਓ ਜੁਲਾਹੋ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਨਿ ਭਾਵੈਗੋ ॥੪॥
ji-o satsangat tari-o julaaho sant janaa man bhaavaigo. ||4||

Like the weaver, who was liberated by true congregation, saints will like (liberate) me too. 4
ਖਰੇ ਖਰੋਏ ਬੈਠਤ ਊਠਤ ਮਾਰਗਿ ਪੰਥਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥ kharay kharo-ay baithat oothat maarag panth Dhi-aavaigo.
Sitting or standing, or standing on the path, they keep in mind, the path of God.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਬਚਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਧਰੁ ਮੁਕਤਿ ਜਨਾਵੈਗੋ ॥੫॥
satgur bachan bachan hai satgur paaDhar mukat janaavaigo. ||5||
True Guru's word, word of true Guru, will let me know the way of liberation. 5
ਸਾਸਨਿ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਬਲੁ ਪਾਈ ਹੈ ਨਿਹਸਾਸਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥
saasan saas saas bal paa-ee hai nihsaasan naam Dhi-aavaigo.
While breathing, with every breath, I have grown stronger, now I will remember His name, even when I am without breath.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਉਮੈ ਬੂਝੈ ਤੌ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੬॥
gur parsaadee ha-umai boojhai tou gurmat naam samaavaigo. ||6||
With grace of Guru, let me realize my ego, in the wisdom of Guru, I will merge in name. 6

P. 1310

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਜੀਅਨ ਕੋ ਭਾਗਹੀਨ ਨਹੀ ਭਾਵੈਗੋ ॥ satgur daataa jee-a jee-an ko bhaagheen nahee bhaavaigo.
True Guru is giver of life to beings, only unlucky will not be blessed.
ਫਿਰਿ ਏਹ ਵੇਲਾ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਪਰਤਾਪੈ ਪਛੁਤਾਵੈਗੋ ॥੭॥ fir ayh vaylaa haath na aavai partaapai pachhutaavaigo. ||7||
This time will not be available again, in the stress of sufferings, you will repent. 7
ਜੇ ਕੋ ਭਲਾ ਲੋੜੈ ਭਲ ਅਪਨਾ ਗੁਰ ਆਗੈ ਢਹਿ ਢਹਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥
jay ko bhalaa lorhai bhal apnaa gur aagai dheh dheh paavaigo.
Whoever, a nice one, desires his well-being, he has to prostrate before-Guru.
ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ ਠਾਕੁਰ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਸਮ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੮॥੩॥
naanak da-i-aa da-i-aa kar thaakur mai satgur bhasam lagaavaigo. ||8||3||
Nanak says, "O! Master, be and be kind, I will smear feet-dust of true Guru, on my body." 8.3
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਗਾਵੈਗੋ ॥ man har rang raataa gaavaigo.
My mind, enjoying the love of God, will sing.
ਭੈ ਭੈ ਤ੍ਰਾਸ ਭਏ ਹੈ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰਮਤਿ ਲਾਗਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bhai bhai taraas bha-ay hai nirmal gurmat laag lagaavaigo. ||1|| rahaa-o.
Fearing in the fear of God, I have become pure, He will get me awake with the mordant of the wisdom of Guru. 1 (pause)
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਤਿਨਾ ਘਰਿ ਆਵੈਗੋ ॥
har rang raataa sad bairaagee har nikat tinaa ghar aavaigo.
Those who are enjoying the love of God, are ever detached. He is close to them, He will come to their home.
ਤਿਨ ਕੀ ਪੰਕ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈਗੋ ॥੧॥
tin kee pank milai taa^N jeevaa kar kirpaa aap divaavaigo. ||1||
If I am blessed with their feet-dust, I can live, becoming kind He will get me to have it. 1
ਦੁਬਿਧਾ ਲੋਭਿ ਲਗੇ ਹੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮਨਿ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਆਵੈਗੋ ॥ dubiDhaa lobh lagay hai paraanee man korai rang na aavaigo.
The beings are diseased by duality, the unbleached (immature) mind cannot absorb colour (love).
ਫਿਰਿ ਉਲਟਿਓ ਜਨਮੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥
fir ulti-o janam hovai gur bachnee gur purakh milai rang laavaigo. ||2||
In the word of Guru, one's life-style is changed, to such a reborn person, meets Guru Purakh, and gives His love. 2
ਇੰਦ੍ਰੀ ਦਸੇ ਦਸੇ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣੀਆ ਖਿਨੁ ਨ ਟਿਕਾਵੈਗੋ ॥

indree dasay dasay fun Dhaavat tarai gunee-aa khin na tikaavaigo.
One has ten senses, all the ten are uncontrolled, thus busy in three Gunnas, does not stay stable even for a moment.
ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਚੈ ਵਸਗਤਿ ਆਵੈ ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈਗੋ ॥੩॥ satgur parchai vasgat aavai mokh mukat so paavaigo. ||3||
If true Guru becomes happy, one should control one's self, he will get liberation. 3
ਓਅੰਕਾਰਿ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭੁ ਏਕਸ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥ o-ankaar ayko rav rahi-aa sabh aykas maahi samaavaigo.
Only one God is pervading, everyone will end up in the same.
ਏਕੋ ਰੂਪੁ ਏਕੋ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਭੁ ਏਕਤੁ ਬਚਨਿ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥੪॥
ayko roop ayko baho rangee sabh aykat bachan chalaavaigo. ||4||
He Himself is in one, same is in all, He operates with one word. 4
ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੋ ਏਕੁ ਪਛਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਲਖਾਵੈਗੋ ॥ gurmukh ayko ayk pachhaataa gurmukh ho-ay lakhaavaigo.
For Gurmukh God is one, known as one, becoming Gurmukh, one will realize.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਨਿਜ ਮਹਲੀ ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਬਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥
gurmukh jaa-ay milai nij mahlee anhad sabad bajaavaigo. ||5||
Gurmukh goes and meets Him in His home, God for him, will sound the unfrictioned word. 5
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈਗੋ ॥ jee-a jant sabh sisat upaa-ee gurmukh sobhaa paavaigo.
God has created the living beings, the whole world, Gurmukh in it, will be praised.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੋ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵੈ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥੬॥
bin gur bhaytay ko mahal na paavai aa-ay jaa-ay dukh paavaigo. ||6||
Without meeting a Guru, none can enter His home, all will suffer pains of coming and going. 6
ਅਨੇਕ ਜਨਮ ਵਿਛੁੜੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਵੈਗੋ ॥
anayk janam vichhurhay mayray pareetam kar kirpaa guroo milaavaigo.
Since many births, I am separated from my dear, gracious Guru, will get me in union with Him.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਤਿ ਮਲੀਨ ਬਿਗਸਾਵੈਗੋ ॥੭॥
satgur milat mahaa sukh paa-i-aa mat maleen bigsaavaigo. ||7||
Meeting true Guru, I am in great bliss, I, even with dirty wisdom, will bloom. 7
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਜਗਜੀਵਨ ਮੈ ਸਰਧਾ ਨਾਮਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥
har har kirpaa karahu jagjeevan mai sarDhaa naam lagaavaigo.
O! Giver of life to the world, God be kind, and bless me with faith and your name.
ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਨਿ ਮਿਲਾਵੈਗੋ ॥੮॥੪॥
naanak guroo guroo hai satgur mai satgur saran milaavaigo. ||8||4||
Nanak says, "My Guru is true Guru, he will get me in God's refuge, in union." 8.4
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਮਨ ਗੁਰਮਤਿ ਚਾਲ ਚਲਾਵੈਗੋ ॥ man gurmat chaal chalaavaigo.
O! my mind, let me live in the wisdom of Guru.
ਜਿਉ ਮੈਗਲੁ ਮਸਤੁ ਦੀਜੈ ਤਲਿ ਕੁੰਡੇ ਗੁਰ ਅੰਕਸੁ ਸਬਦੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o maigal masat deejai tal kunday gur ankas sabad darirh-aavaigo. ||1|| rahaa-o.
Like an intoxicated elephant is controlled with goad, same way, Guru will discipline my mind, with the goad of his word. 1 (pause)
ਚਲਤੌ ਚਲੈ ਚਲੈ ਦਹ ਦਹ ਦਿਸਿ ਗੁਰੁ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈਗੋ ॥
chaltou chalai chalai dah dah dis gur raakhai har liv laavaigo.
It (mind) passes from place to place, to ten directions, Guru will stop and get intuned with God.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਦੇਇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਚੁਆਵੈਗੋ ॥੧॥
satgur sabad day-ay rid antar mukh amrit naam chu-aavaigo. ||1||
The true Guru gives his word into my mind, and in my mouth he will get nectar to trickle. 1

ਬਿਸੀਅਰ ਬਿਸੂ ਭਰੇ ਹੈ ਪੂਰਨ ਗੁਰੁ ਗਰੁੜ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥
bisee-ar bisoo bharay hai pooran gur garurh sabad mukh paavaigo.
Everyone is full with the poison of serpent (Maya), Guru will give his word in their mouth, as a dictum to control it.
ਮਾਇਆ ਭੁਇਅੰਗ ਤਿਸੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਬਿਖੁ ਝਾਰਿ ਝਾਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈਗੋ ॥੨॥
maa-i-aa bhu-i-ang tis nayrh na aavai bikh jhaar jhaar liv laavaigo. ||2||
The serpent of Maya, will not touch them, shedding poison, they will get intuned with God. 2
ਸੁਆਨੁ ਲੋਭੁ ਨਗਰ ਮਹਿ ਸਬਲਾ ਗੁਰੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਮਾਰਿ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥
su-aan lobh nagar meh sablaa gur khin meh maar kadhaavaigo.
The dog of greed in the city (mind), is very strong, Guru, in a moment, will beat it to run away.
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਮੁ ਆਨਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਨਗਰੀ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈਗੋ ॥੩॥
sat santokh Dharam aan raakhay har nagree har gun gaavaigo. ||3||
Guru has brought and placed truth, contentedness, faith, in the city (mind),it will sing attributes of God. 3

P. 1311

ਪੰਕਜ ਮੋਹ ਨਿਘਰਤੁ ਹੈ ਪ੍ਰਾਨੀ ਗੁਰੁ ਨਿਘਰਤ ਕਾਢਿ ਕਢਾਵੈਗੋ ॥
pankaj moh nighrat hai paraanee gur nighrat kaadh kadhaavaigo.
The beings are fallen in the mud of avarice, Guru pulls out the fallen ones.
ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਨਿ ਜਨ ਆਏ ਗੁਰੁ ਹਾਥੀ ਦੇ ਨਿਕਲਾਵੈਗੋ ॥੪॥
taraahi taraahi saran jan aa-ay gur haathee day niklaavaigo. ||4||
Dreading and dreading, men came in his refuge, Guru will pull them out, with his own hands. 4
ਸੁਪਨੰਤਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭੁ ਬਾਜੀ ਸਭੁ ਬਾਜੀ ਖੇਲੁ ਖਿਲਾਵੈਗੋ ॥ supnantar sansaar sabh baajee sabh baajee khayl khilaavaigo.
The world is all a gamble in dream, he will let us to play all the gamble.
ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤਿ ਲੈ ਚਾਲਹੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਵੈਗੋ ॥੫॥
laahaa naam gurmat lai chaalahu har dargeh paiDhaa jaavaigo. ||5||
Gain the wisdom of Guru, before leaving, you will be honoured in God's court. 5
ਹਉਮੈ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ਹਉਮੈ ਪਾਪ ਕੋਇਲੇ ਆਨਿ ਜਮਾਵੈਗੋ ॥ ha-umai karai karaavai ha-umai paap ko-ilay aan jamaavaigo.
One acts in ego, gets others to act in ego, thus gathers the coals of sins.
ਆਇਆ ਕਾਲੁ ਦੁਖਦਾਈ ਹੋਏ ਜੋ ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਵਲਾਵੈਗੋ ॥੬॥
aa-i-aa kaal dukh-daa-ee ho-ay jo beejay so khalaavaigo. ||6||
When the devil of death will come, he will be miserable, whatever one sows, he reaps to eat. 6
ਸੰਤਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਲੈ ਖਰਚੁ ਚਲੇ ਪਤਿ ਪਾਵੈਗੋ ॥
santahu raam naam Dhan sanchahu lai kharach chalay pat paavaigo.
O! saints, gather wealth of name of God, leave, while spending, you will be honoured there.
ਖਾਇ ਖਰਚਿ ਦੇਵਹਿ ਬਹੁਤੇਰਾ ਹਰਿ ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈਗੋ ॥੭॥
khaa-ay kharach dayveh bahutayraa har dayday tot na aavaigo. ||7||
You spend, eat and give enough in charity, God will not be in want while giving. 7
ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹੈ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਨੁ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਪਾਵੈਗੋ ॥ raam naam Dhan hai rid antar Dhan gur sarnaa-ee paavaigo.
The name of God is wealth for mind, this you will get in the refuge of Guru.
ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਭੰਜਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੮॥੫॥
naanak da-i-aa da-i-aa kar deenee dukh daalad bhanj samaavaigo. ||8||5||
Nanak says, "O! God, be kind to the poor, and finish with their sorrows of poverty." 8.5
ਕਾਨੜਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kaanrhaa mehlaa 4. *KANRA M: 4*
ਮਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥ man satgur saran Dhi-aavaigo.
O! my mind, in the refuge of true Guru, remember God.

ਲੋਹਾ ਹਿਰਨੁ ਹੋਵੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਸ ਗੁਨੁ ਪਾਰਸ ਕੋ ਹੋਇ ਆਵੈਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
lohaa hiran hovai sang paaras gun paaras ko ho-ay aavaigo. ||1|| rahaa-o.
Touching a touch-stone, the iron turns into gold, it gets the qualities of a touch-stone. 1 (pause)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਹਾ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਪਾਰਸੁ ਜੋ ਲਾਗੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥ satgur mahaa purakh hai paaras jo laagai so fal paavaigo.
True Guru is a great person, a touch-stone, whoever comes to him, shall be rewarded.
ਜਿਉ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਤਰੇ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਾ ਗੁਰੁ ਸੇਵਕ ਪੈਜ ਰਖਾਵੈਗੋ ॥੧॥
ji-o gur updays taray par-hilaadaa gur sayvak paij rakhaavaigo. ||1||
Like, with the teachings of Guru, Prahlad was liberated, same way, Guru will protect the honour of his servant. 1
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨੁ ਬਚਨੁ ਹੈ ਨੀਕੋ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵੈਗੋ ॥
satgur bachan bachan hai neeko gur bachnee amrit paavaigo.
The word of true Guru, is a pure word, with the word of Guru, they will be blessed with nectar.
ਜਿਉ ਅੰਬਰੀਕਿ ਅਮਰਾ ਪਦ ਪਾਏ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖ ਬਚਨ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥੨॥
ji-o ambreek amraa pad paa-ay satgur mukh bachan Dhi-aavaigo. ||2||
Like Amrik, who attained the eternal position, recite the word of Guru, with mouth. 2
ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਸਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਈ ਸੁਧਾ ਸੁਧਾ ਕਰਿ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥
satgur saran saran man bhaa-ee suDhaa suDhaa kar Dhi-aavaigo.
The refuge of true Guru, is the refuge, which is pleasing to my mind, purifying the pure, I remember it.
ਦਇਆਲ ਦੀਨ ਭਏ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਵੈਗੋ ॥੩॥
da-i-aal deen bha-ay hai satgur har maarag panth dikhaavaigo. ||3||
The true Guru, has become kind, he will show me the path of God. 3
ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਪਏ ਸੇ ਥਾਪੇ ਤਿਨ ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵੈਗੋ ॥
satgur saran pa-ay say thaapay tin raakhan ka-o parabh aavaigo.
Those who are in the refuge of true guru, they are stable, Master will come to their rescue.
ਜੇ ਕੋ ਸਰੁ ਸੰਧੈ ਜਨ ਊਪਰਿ ਫਿਰਿ ਉਲਟੋ ਤਿਸੈ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੪॥ jay ko sar sanDhai jan oopar fir ulto tisai lagaavaigo.||4||
If a person aims his arrow towards man of God, reversing itself, it shall target that person. 4
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਦਿਵਾਵੈਗੋ ॥
har har har har har sar sayveh tin dargeh maan divaavaigo.
Those who serve the pool of God, Guru will get them honour in God's court.
ਗੁਰਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਗਲਿ ਮਿਲਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈਗੋ ॥੫॥
gurmat gurmat gurmat Dhi-aavahi har gal mil mayl milaavaigo. ||5||
In the wisdom of Guru, repeat His name, God will embrace and unite you, the one to unite. 5
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੁ ਬੇਦੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥
gurmukh naad bayd hai gurmukh gur parchai naam Dhi-aavaigo.
Gurmukh is the sound, Gurmukh is the Veda, if Guru pleases, he will remember name.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਹਰਿ ਰੂਪੋ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕਉ ਪੂਜ ਕਰਾਵੈਗੋ ॥੬॥
har har roop har roopo hovai har jan ka-o pooj karaavaigo. ||6||
Let the beauty of God, be absolute beauty, when He will get His men to worship Him. 6
ਸਾਕਤ ਨਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਕੀਆ ਤੇ ਬੇਮੁਖ ਹਰਿ ਭਰਮਾਵੈਗੋ ॥
saakat nar satgur nahee kee-aa tay baymukh har bharmaavaigo.
A non-believer has not come to true Guru, turning back will be strayed by God.
ਲੋਭ ਲਹਰਿ ਸੁਆਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਕਰੰਗਿ ਲਗਾਵੈਗੋ ॥੭॥
lobh lahar su-aan kee sangat bikh maa-i-aa karang lagaavaigo. ||7||
The current of greed, the company of a dog, the poison of Maya, shall stick to his skeleton. 7

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਭ ਜਗ ਕਾ ਤਾਰਕੁ ਲਗਿ ਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈਗੋ ॥
raam naam sabh jag kaa taarak lag sangat naam Dhi-aavaigo.
Name of God is the liberator of all people, joining congregation, remember name.
ਨਾਨਕ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਤਸੰਗਤਿ ਰਾਖਿ ਸਮਾਵੈਗੋ ॥੮॥੬॥
naanak raakh raakh parabh mayray satsangat raakh samaavaigo. ||8||6||
Nanak says, "O! my Master, protect me, keep me in true congregation, by merging in it." 8.6
ਛਕਾ ੧ Chhakaa 1 *Chhaka 1.*

P. 1312

ਕਾਨੜਾ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ kaanrhaa chhant mehlaa 5 ***KANAR CHHANT M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੇ ਉਧਰੇ ਜਿਨ ਰਾਮ ਧਿਆਏ ॥ say uDhray jin raam Dhi-aa-ay.
Those who remember God, are liberated.
ਜਤਨ ਮਾਇਆ ਕੇ ਕਾਮਿ ਨ ਆਏ ॥ jatan maa-i-aa kay kaam na aa-ay.
The attempts by Maya are of no harm.
ਰਾਮ ਧਿਆਏ ਸਭਿ ਫਲ ਪਾਏ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਬਡਭਾਗੀਆ ॥
raam Dhi-aa-ay sabh fal paa-ay Dhan Dhan tay badbhaagee-aa.
Those who remember God get all fruits, such lucky people are greatly great.
ਸਤਸੰਗਿ ਜਾਗੇ ਨਾਮਿ ਲਾਗੇ ਏਕ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀਆ ॥ satsang jaagay naam laagay ayk si-o liv laagee-aa.
They remain awake in congregation, and remember name, they are intuned with One.
ਤਜਿ ਮਾਨ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ਸਾਧੂ ਲਗਿ ਤਰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਪਾਏ ॥ taj maan moh bikaar saaDhoo lag tara-o tin kai paa-ay.
Leave arrogance, greed, ill-will, be at the feet of saints and liberate.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਡਭਾਗਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ॥੧॥
binvant naanak saran su-aamee badbhaag darsan paa-ay. ||1||
Nanak says, "O! Master, I am in your refuge, I am greatly lucky, that I could see you." 1
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਨਿਤ ਭਜਹ ਨਾਰਾਇਣ ॥ mil saaDhoo nit bhajah naaraa-in.
Joining saints, ever remember God.
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਸੁਆਮੀ ਗੁਣ ਗਾਇਣ ॥ rasak rasak su-aamee gun gaa-in.
Enjoying and cherishing sing the attributes of Master.
ਗੁਣ ਗਾਇ ਜੀਵਹ ਹਰਿ ਅਮਿਉ ਪੀਵਹ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਭਾਗਏ ॥
gun gaa-ay jeevah har ami-o peevah janam marnaa bhaag-ay.
Singing the attributes of God, drinking His nectar, my cycle of birth and death ceases.
ਸਤਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗਏ ॥
satsang paa-ee-ai har Dhi-aa-ee-ai bahurh dookh na laag-ay.
Let us be in true congregation and remember God, we will suffer no sorrow.
ਕਰਿ ਦਇਆ ਦਾਤੇ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸੰਤ ਸੇਵ ਕਮਾਇਣ ॥ kar da-i-aa daatay purakh biDhaatay sant sayv kamaa-in.
O! creating Purakh, the giver, be kind, and let us earn (do) the service of saints.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਿ ਬਾਂਛਹਿ ਹਰਿ ਦਰਸਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਣ ॥੨॥
binvant naanak jan Dhoor baa^{N}chheh har daras sahj samaa-in. ||2||
Nanak says, "I beg for the feet-dust of saints, so that seeing God, I may merge in Him." 2
ਸਗਲੇ ਜੰਤ ਭਜਹੁ ਗੋਪਾਲੈ ॥ saglay jant bhajahu gopaalai.
May all people, remember you, O! God.
ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੂਰਨ ਘਾਲੈ ॥ jap tap sanjam pooran ghaalai.
May they meditate, observe and discipline themselves, so that their labour becomes perfect.
ਨਿਤ ਭਜਹੁ ਸੁਆਮੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਸਬਾਇਆ ॥

nit bhajahu su-aamee antarjaamee safal janam sabaa-i-aa.
Ever recite Master, knower of the minds, your life will be with meaning.
ਗੋਬਿਦੁ ਗਾਈਐ ਨਿਤ ਧਿਆਈਐ ਪਰਵਾਣੁ ਸੋਈ ਆਇਆ ॥ gobid gaa-ee-ai nit Dhi-aa-ee-ai parvaan so-ee aa-i-aa.
One who sings, ever recites of God, his birth is welcome.
ਜਪ ਤਾਪ ਸੰਜਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਰੰਜਨ ਗੋਬਿੰਦ ਧਨੁ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ jap taap sanjam har har niranjan gobind Dhan sang chaalai.
Be in Meditation, austerity and discipline of God, the wealth of Taintless, shall accompany you.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਦਇਆ ਦੀਜੈ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਬਾਧਉ ਪਾਲੈ ॥੩॥
binvant naanak kar da-i-aa deejai har ratan baaDha-o paalai. ||3||
Nanak says, "Be kind and give me the gem of God, I shall keep it with me." 3
ਮੰਗਲਚਾਰ ਚੋਜ ਆਨੰਦਾ ॥ mangalchaar choj aanandaa.
God's feats are blissful, His conduct is joyful.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ kar kirpaa milay parmaanandaa.
Be kind and let me enjoy supreme bliss.
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹਗਾਮੀ ਇਛ ਮਨ ਕੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥
parabh milay su-aamee sukhhagaamee ichh man kee punnee-aa.
I met my Master, one to bless with bliss, my mind's wish is fulfilled.
ਬਜੀ ਬਧਾਈ ਸਹਜੇ ਸਮਾਈ ਬਹੁੜਿ ਦੂਖਿ ਨ ਰੁੰਨੀਆ ॥
bajee baDhaa-ee sehjay samaa-ee bahurh dookh na runnee-aa.
I am merging, in cease, I am being congratulated, I will not weep in pain again.
ਲੇ ਕੰਠਿ ਲਾਏ ਸੁਖ ਦਿਖਾਏ ਬਿਕਾਰ ਬਿਨਸੇ ਮੰਦਾ ॥ lay kanth laa-ay sukh dikhaa-ay bikaar binsay mandaa.
He took me in His embrace, He gave me a lot of pleasure, useless bad feeling has vanished.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਆਮੀ ਪੁਰਖ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੪॥੧॥
binvant naanak milay su-aamee purakh parmaanandaa. ||4||1||
Nanak says, "I met my Master, the Purakh, the giver of supreme bliss." 4.1
ਕਾਨੜੇ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਮੂਸੇ ਕੀ ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨੀ kaanrhay kee vaar mehlaa 4 moosay kee vaar kee Dhunee
VAR IN KANRA M: 4 Sing on the tune of the ballad of MUSSA
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤਿ ਰਖੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ raam naam niDhaan har gurmat rakh ur Dhaar.
The name of God is the treasure of God, in the wisdom of Guru, keep it in mind.
ਦਾਸਨ ਦਾਸਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖਿਆ ਮਾਰਿ ॥ daasan daasaa ho-ay rahu ha-umai bikhi-aa maar.
Live as the servant of His servants, and kill the poison of ego from within.
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿਆ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ janam padaarath jeeti-aa kaday na aavai haar.
Thus, you will win the wealth of life, and will never face defeat.
ਧਨੁ ਧਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਾਰਿ ॥੧॥
Dhan Dhan vadbhaagee naankaa jin gurmat har ras saar. ||1||
Nanak says, "Those greatly blessed are greater than great, who, in the wisdom of Guru, are enjoying the nectar of God." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਗੋਵਿੰਦੁ ਗੋਵਿਦੁ ਗੋਵਿਦੁ ਹਰਿ ਗੋਵਿਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ govind govid govid har govid gunee niDhaan.
Recite God, God and God, He is the treasure of attributes.
ਗੋਵਿਦੁ ਗੋਵਿਦੁ ਗੁਰਮਤਿ ਧਿਆਈਐ ਤਾਂ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥
govid govid gurmat Dhi-aa-ee-ai taa^{N} dargeh paa-ee-ai maan.
In the wisdom of Guru, if we recite God, God, we will be honoured in His court.

P. 1313

ਗੋਵਿਦੁ ਗੋਵਿਦੁ ਗੋਵਿਦੁ ਜਪਿ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਪਰਧਾਨੁ ॥ govid govid govid jap mukh oojlaa parDhaan.

Reciting God, God and God, with radiating face, one becomes prominent.

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ਹਰਿ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ॥੨॥ naanak gur govind har jit mil har paa-i-aa naam. ||2||

Nanak says, "One whose Guru is God, meeting him, he gets His name." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕੋ ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਜੁਗ ਜੋਗੀਆ ॥ too^{N} aapay hee siDh saaDhiko too aapay hee jug jogee-aa.

You yourself are perfecting, you are perfect, You yourself are the yoga of yogis.

ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਰਸ ਰਸੀਅੜਾ ਤੂ ਆਪੇ ਹੀ ਭੋਗ ਭੋਗੀਆ ॥

too aapay hee ras rasee-arhaa too aapay hee bhog bhogee-aa.

You yourself are nectar, the source of nectar, You yourself are the enjoyer, you are enjoying.

ਤੂ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਗੀਆ ॥ too aapay aap varatdaa too aapay karahi so hogee-aa.

You yourself are prevailing, whatever You yourself do, that will happen.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਧੰਨੁ ਧਨੋ ਧੰਨ ਧੰਨ ਧਨੋ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਬੁਲਗ ਬੁਲੋਗੀਆ ॥

satsangat satgur Dhan Dhano Dhan Dhan Dhano jit mil har bulag bulogee-aa.

The True Congregation of the true Guru is great, greater than great, the greatest, joining it, the reciting will recite God.

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਰਿ ਬੋਲਤ ਸਭਿ ਪਾਪ ਲਹੋਗੀਆ ॥੧॥

sabh kahhu mukhahu har har haray har har haray har bolat sabh paap lahogee-aa. ||1||

All join together to recite God, God, O! God, from mouth, by reciting God, all your sins will be forgiven. 1

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ har har har har naam hai gurmukh paavai ko-ay.

God, God, God, God, is the name, some Gurmukhs are blessed with it.

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਨਾਸੁ ਹੋਇ ਦੁਰਮਤਿ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥ ha-umai mamtaa naas ho-ay durmat kadhai Dho-ay.

With it the ego, worldly ties and the bad wisdom are washed off.

ਨਾਨਕ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੧॥

naanak an-din gun uchrai jin ka-o Dhur likhi-aa ho-ay. ||1||

Nanak says, "Those for whom it is preordained, day and night, they recite His attributes." 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ har aapay aap da-i-aal har aapay karay so ho-ay.

God Himself becomes kind and whatever, He does, that happens.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ har aapay aap varatdaa har jayvad avar na ko-ay.

God Himself prevails, none else is equal to Him.

ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

jo har parabh bhaavai so thee-ai jo har parabh karay so ho-ay.

Whatever God wills, that happens, whatever He does, that happens.

ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ਬੇਅੰਤੁ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ keemat kinai na paa-ee-aa bay-ant parabhoo har so-ay.

Master-God's power is unlimited, none can evaluate it.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੨॥

naanak gurmukh har salaahi-aa tan man seetal ho-ay. ||2||

Nanak says, "Gurmukhs praise God, their mind and body become cool." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਸਭ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਜਗਜੀਵਨਾ ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗਨਾ ॥

sabh jot tayree jagjeevanaa too ghat ghat har rang rangnaa.

O! God, the life of the world, it is all your light, you are one, enjoying the love of all people.
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਤੂ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨਾ ॥
sabh Dhi-aavahi tuDh mayray pareetamaa too sat sat purakh niranjanaa.
O! my dear, all remember you, you are the true and true, taintless Purakh.
ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀਆ ਹਰਿ ਜਾਚਹਿ ਸਭ ਮੰਗ ਮੰਗਨਾ ॥
ik daataa sabh jagat bhikhaaree-aa har jaacheh sabh mang mangnaa.
You alone are giver, everyone else in the world is beggar, everyone prays to beg from you.
ਸੇਵਕੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਤੂਹੈ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਚੰਗ ਚੰਗਨਾ ॥
sayvak thaakur sabh toohai toohai gurmatee har chang changnaa.
You alone are Master and servant both, with the wisdom of Guru, your goodness is blessed.
ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਰਿਖੀਕੇਸੁ ਹਰੇ ਰਿਖੀਕੇਸੁ ਹਰੇ ਜਿਤੁ ਪਾਵਹਿ ਸਭ ਫਲ ਫਲਨਾ ॥੨॥
sabh kahhu mukhahu rikheekays haray rikheekays haray jit paavahi sabh fal falnaa. ||2||
Let all of us recite, O! God, God, from our mouth, with this, we will get all rewards. 2
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ har har naam Dhi-aa-ay man har dargeh paavahi maan.
O! my mind, remember the name of God, and be honoured in His court.
ਜੋ ਇਛਹਿ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਲਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥ jo ichheh so fal paa-isee gur sabdee lagai Dhi-aan.
Concentrate on the word of Guru, you will get the desired fruits.
ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ ਹਉਮੈ ਚੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ kilvikh paap sabh katee-ah ha-umai chukai gumaan.
All sins will be removed, the arrogance, the ego shall vanish.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥ gurmukh kamal vigsi-aa sabh aatam barahm pachhaan.
The lotus of Gurumukhs has bloomed, they know that only God is pervading all.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥
har har kirpaa Dhaar parabh jan naanak jap har naam. ||1||
Nanak says, "O! my Master, my God, be kind to me, and let me recite your name." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ har har naam pavit hai naam japat dukh jaa-ay.
The name of God is pure, remembering name, the sorrows vanish.
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਆਇ ॥ jin ka-o poorab likhi-aa tin man vasi-aa aa-ay.
Those, for whom it is preordained, it comes to stay, in their mind.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਿਨ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥ satgur kai bhaanai jo chalai tin daalad dukh leh jaa-ay.
Those who live in the will of God, their sorrows of poverty end.
ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਜਨ ਵੇਖਹੁ ਮਨਿ ਪਤੀਆਇ ॥
aapnai bhaanai kinai na paa-i-o jan vaykhhu man patee-aa-ay.
None can have Him, by one's own will, see it by trying yourself.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸਨ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗੇ ਪਾਇ ॥੨॥ jan naanak daasan daas hai jo satgur laagay paa-ay. ||2||
Nanak says, "I am the servant of the servants, let me be at the feet of true Guru." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

P. 1314

ਤੂੰ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਭਰਪੂਰੁ ਹਹਿ ਕਰਤੇ ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਵਣੀ ॥
too^N thaan thanantar bharpoor heh kartay sabh tayree banat banaavanee.
O! Creator, everything is your creation, you are perfecting all places and space.
ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਸਿਸਟਿ ਸਭ ਸਾਜੀ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਂਤਿ ਉਪਾਵਣੀ ॥
rang parang sisat sabh saajee baho baho biDh bhaa^{N}t upaavanee.
You have created the whole world, in different colours, multi-colours,

the creation is of many shades in many ways.
ਸਭ ਤੇਰੀ ਜੋਤਿ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਵਰਤਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਤੁਧੈ ਲਾਵਣੀ ॥ sabh tayree jot jotee vich varteh gurmatee tuDhai laavnee.
It is all your light, that kindles lights, by the wisdom of Guru, you put on one.
ਜਿਨ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲੁ ਤਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹਿ ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਮਝਾਵਣੀ ॥
jin hohi da-i-aal tin satgur mayleh mukh gurmukh har samjhaavanee.
Upon whomever you (God) are kind, you let them meet true Guru, through the mouth of Gurmukh, you teach about yourself.
ਸਭਿ ਬੋਲਹੁ ਰਾਮ ਰਮੋ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਰਮੋ ਜਿਤੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖ ਭੁਖ ਸਭ ਲਹਿ ਜਾਵਣੀ ॥੩॥
sabh bolhu raam ramo saree raam ramo jit daalad dukh bhukh sabh leh jaavnee. ||3||
All recite God, God, remember great God, with that all sorrows of hunger, of poverty end. 3
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ har har amrit naam ras har amrit har ur Dhaar.
The name of God, is sweet nectar, keep in mind, this nectar of God.
ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵਰਤਦਾ ਬੁਝਹੁ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰਿ ॥ vich sangat har parabh varatdaa bujhahu sabad veechaar.
God-Master is present in the congregation, realize it by pondering over word.
ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਕਢੀ ਮਾਰਿ ॥ man har har naam Dhi-aa-i-aa bikh ha-umai kadhee maar.
My mind remembers the name of God, thus it beats the poison of ego to it get lost.
ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਤਿਨ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਸਭੁ ਹਾਰਿ ॥ jin har har naam na chayti-o tin joo-ai janam sabh haar.
Those, who does not remember the name of God, have lost all their life in gamble.
ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਚੇਤਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ gur tuthai har chaytaa-i-aa har naamaa har ur Dhaar.
If Guru becomes kind, he gets to remember God, he gets the name of God to abide in mind.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੧॥ jan naanak tay mukh ujlay tit sachai darbaar. ||1||
Nanak says, "Their faces radiate, in the court of that True." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਉਤਮੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਿਚਿ ਕਲਿਜੁਗ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ har keerat utam naam hai vich kalijug karnee saar.
The praise of God is the best name (code), in dark-age, this is the essence of all actions.
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਕੀਰਤਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਉਰਿ ਹਾਰੁ ॥ mat gurmat keerat paa-ee-ai har naamaa har ur haar.
O! wise, be in wisdom of Guru, be blessed with His praise, and have name of God in mind.
ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਸਉਪਿਆ ਹਰਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥
vadbhaagee jin har Dhi-aa-i-aa tin sa-upi-aa har bhandaar.
Those persons are greatly lucky, who remember God, God has given His treasure in their custody.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਨਿਤ ਹਉਮੈ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ bin naavai je karam kamaavnay nit ha-umai ho-ay khu-aar.
Those who earn actions other than name, are ever troubled by ego.
ਜਲਿ ਹਸਤੀ ਮਲਿ ਨਾਵਾਲੀਐ ਸਿਰਿ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਵੈ ਛਾਰੁ ॥ jal hastee mal naavaalee-ai sir bhee fir paavai chhaar.
We may give bath to an elephant, rubbing with water, he will again put ash on his head.
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ har maylhu satgur da-i-aa kar man vasai aykankaar.
O! True Guru, be kind and let me meet God, so that my mind may live in One, Creator.
ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਮੰਨਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜੈਕਾਰੁ ॥੨॥
jin gurmukh sun har mani-aa jan naanak tin jaikaar. ||2||
Those of Gurmukhs, who have listened, and reflected upon God, Nanak hails them. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ ਹੈ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਇਕੁ ਪੁਰਖੁ ਹਮਾਰਾ ॥ raam naam vakhar hai ootam har naa-ik purakh hamaaraa.
The name of God is the best wealth, my Purakh, God is my hero.
ਹਰਿ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਹਰਿ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਕੀਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥
har khayl kee-aa har aapay vartai sabh jagat kee-aa vanjaaraa.

God has created this play, He Himself plays it, whole world is made His purchaser.
ਸਭ ਜੋਤਿ ਤੇਰੀ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਕਰਤੇ ਸਭੁ ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਪਾਸਾਰਾ ॥ sabh jot tayree jotee vich kartay sabh sach tayraa paasaaraa.
In everything is your light, thus you, the Creator has placed your light in everything, everything is true, your expansion.
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਸਫਲ ਸੇ ਗਾਵਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥
sabh Dhi-aavahi tuDh safal say gaavahi gurmatee har nirankaaraa.
All those, who remember you, are a success, in the wisdom of Guru, they sing of one Formless.
ਸਭਿ ਚਵਹੁ ਮੁਖਹੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਗਜੀਵਨੋ ਜਿਤੁ ਭਵਜਲ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਾ ॥੪॥
sabh chavahu mukhahu jagannaath jagannaath jagjeevano jit bhavjal paar utaaraa. ||4||
All recite from mouth, God, God, giver of life, they will get to swim across terrible waters. 4
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਹਮਰੀ ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਅਗਮ ਅਥਾਹ ॥ hamree jihbaa ayk parabh har kay gun agam athaah.
O! my Master, my tongue is one, when the attributes of God are immeasurable, uncountable.
ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਜਪਹ ਇਆਣਿਆ ਹਰਿ ਤੁਮ ਵਡ ਅਗਮ ਅਗਾਹ ॥ ham ki-o kar japah i-aani-aa har tum vad agam agaah.
How I, the ignorant, can recite God, you are great, uncountable, incomprehensible.
ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਮਤਿ ਊਤਮਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਗਿ ਪਾਹ ॥ har dayh parabhoo mat ootmaa gur satgur kai pag paah.
O! God, my Master, give me pure wisdom, so that I be at the feet of true Guru.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭ ਹਮ ਪਾਪੀ ਸੰਗਿ ਤਰਾਹ ॥ satsangat har mayl parabh ham paapee sang taraah.
O! Master, let me join the true congregation of God, sinners like me may liberate alongwith.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਹਰਿ ਤੁਠੈ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਹ ॥ jan naanak ka-o har bakhas laihu har tuthai mayl milaah.
Nanak says, "O! God, forgive me, if you please, then I can be in union.
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸੁਣਿ ਬੇਨਤੀ ਹਮ ਪਾਪੀ ਕਿਰਮ ਤਰਾਹ ॥੧॥
har kirpaa kar sun bayntee ham paapee kiram taraah. ||1||
O! God, be kind and listen my prayer, I am your sinning worm." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਰਿ ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਗਜੀਵਨਾ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਦਇਆਲੁ ॥
har karahu kirpaa jagjeevanaa gur satgur mayl da-i-aal.
O! my God, giver of life, be kind, and let me meet my merciful true Guru.
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਹਮ ਭਾਈਆ ਹਰਿ ਹੋਆ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥ gur sayvaa har ham bhaa-ee-aa har ho-aa har kirpaal.
O! my God, the service of Guru is pleasing to my mind, this can be, if you are generous.

P. 1315

ਸਭ ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਵਿਸਰੀ ਮਨਿ ਚੂਕਾ ਆਲ ਜੰਜਾਲੁ ॥ sabh aasaa mansaa visree man chookaa aal janjaal.
All my hopes and desires are forgotten, the worldly ties are off from my mind.
ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਹਮ ਕੀਏ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥ gur tuthai naam drirh-aa-i-aa ham kee-ay sabad nihaal.
Guru has become kind, he has taught me name of God, and I am happy with his word.
ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਅਤੁਟੁ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨॥
jan naanak atut Dhan paa-i-aa har naamaa har Dhan maal. ||2||
Nanak says, "I have gained inexhaustible wealth, God's name is my wealth, my riches." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਤੁਮ੍ ਵਡ ਵਡੇ ਵਡੇ ਵਡ ਊਚੇ ਸਭ ਊਪਰਿ ਵਡੇ ਵਡੌਨਾ ॥
har tum[H] vad vaday vaday vad oochay sabh oopar vaday vadounaa.
O! God, you are greater than great, higher than high, above all you are the eldest.
ਜੋ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਹਰੇ ਤੇ ਹੋਨਾ ॥
jo Dhi-aavahi har aprampar har har har Dhi-aa-ay haray tay honaa.
One who recites infinite God, recites God, God, he will turn green (ever happy).

ਜੋ ਗਾਵਹਿ ਸੁਣਹਿ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਸੁਆਮੀ ਤਿਨ ਕਾਟੇ ਪਾਪ ਕਟੋਨਾ ॥
jo gaavahi suneh tayraa jas su-aamee tin kaatay paap katonaa.
O! Master, one who listens and sings your praise, you finish his sins, to be finished.
ਤੁਮ ਜੈਸੇ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਜਾਨੇ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮੁਖਿ ਵਡ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੋਨਾ ॥
tum jaisay har purakh jaanay mat gurmat mukh vad vad bhaag vadonaa.
He knows the God Purakh like you, he has the wisdom of Guru, to speak from mouth, that you own the great fortunes, the greatest ones.
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹੁ ਆਦਿ ਸਤੇ ਜੁਗਾਦਿ ਸਤੇ ਪਰਤਖਿ ਸਤੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਤੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਦਸੋਨਾ ॥੫॥ sabh Dhi-aavahu aad satay jugaad satay partakh satay sadaa sadaa satay jan naanak daas dasonaa. ||5||
Nanak, the servant of His servants says, "let everyone recite : He is true in the beginning, He is true in ages, He is true in the present, He is true for ever and ever." 5
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਹਮਰੇ ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨਾ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ hamray har jagjeevanaa har japi-o har gur mant.
My God is the life of the world, I remember God, God is the dictum of Guru.
ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ਅਚਿੰਤ ॥ har agam agochar agam har har mili-aa aa-ay achint.
God is unapproachable, unknowable, He has come to meet unaware.
ਹਰਿ ਆਪੇ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਬਿਅੰਤ ॥ har aapay ghat ghat varatdaa har aapay aap bi-ant.
God Himself lives in all bodies, He, by Himself, is unlimited.
ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਭ ਰਸ ਭੋਗਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਵਲਾ ਕੰਤ ॥ har aapay sabh ras bhogdaa har aapay kavlaa kant.
God Himself enjoys all tastes, He Himself is the husband of Maya.
ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਿਖਿਆ ਪਾਇਦਾ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਜੀਅ ਜੰਤ ॥
har aapay bhikhi-aa paa-idaa sabh sisat upaa-ee jee-a jant.
God Himself gives alms, He Himself has created the whole world, all beings.
ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਮਾਂਗਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ॥
har dayvhu daan da-i-aal parabh har maaNgeh har jan sant.
Merciful God, Himself gives charity, O! Master, the saints, men of God, beg from Him.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਆਇ ਮਿਲੁ ਹਮ ਗਾਵਹ ਹਰਿ ਗੁਣ ਛੰਤ ॥੧॥
jan naanak kay parabh aa-ay mil ham gaavah har gun chhant. ||1||
Nanak says, "O! my Master, please come and meet, so that I may sing, songs of your virtues." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਸਰੀਰਿ ॥ har parabh sajan naam har mai man tan naam sareer.
My dear is my God, His name is in my mind, in my body, my whole being is His name.
ਸਭਿ ਆਸਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰੀਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਧੀਰ ॥੨॥
sabh aasaa gurmukh pooree-aa jan naanak sun har Dheer. ||2||
Nanak says, "All the hopes of Gurmukh are answered, listening His name, he is in patience." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿਆ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਮਉਲਾ ॥ har ootam hari-aa naam hai har purakh niranjan ma-ulaa.
God is supreme, His name is ever green. He is blossoming taintless Purakh.
ਜੋ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਤਿਨ ਸੇਵੇ ਚਰਨ ਨਿਤ ਕਉਲਾ ॥
jo japday har har dinas raat tin sayvay charan nit ka-ulaa.
Those who, day and night, recite God, God, Maya always serves at their feet.
ਨਿਤ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲ੍ਹੇ ਸਭ ਜੀਅ ਜੰਤ ਹਰਿ ਵਸੈ ਨਿਕਟਿ ਸਭ ਜਉਲਾ ॥
nit saar samaalHay sabh jee-a jant har vasai nikat sabh ja-ulaa.
Ever and ever, God looks after His living beings, He lives with everyone, near or afar.
ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਸੀ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਉਲਾ ॥

so boojhai jis aap bujhaa-isee jis satgur purakh parabh sa-ulaa.
Only he knows, whom He gets to know, true Guru, Purakh becomes kind Master for Him.
ਸਭਿ ਗਾਵਹੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਗੁਣੀ ਸਮਉਲਾ ॥੬॥
sabh gaavhu gun govind haray govind haray govind haray gun gaavat gunee sama-ulaa. ||6||
Everyone sings attributes of God, God only, singing His virtues, one merges in Virtuous. 6
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਸੁਤਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੇਤਿ ਮਨਿ ਹਰਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਸਮਾਇ ॥
suti-aa har parabh chayt man har sahj samaaDh samaa-ay.
O! my mind, remember Master-God even in sleep, and merge in trance, in ease.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਾਉ ਮਨਿ ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਮੇਲੇ ਮਾਇ ॥੧॥
jan naanak har har chaa-o man gur tuthaa maylay maa-ay. ||1||
Nanak says, "O! my mother, my mind is excited for God, if Guru becomes kind, he will unite me." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4.*M: 4*
ਹਰਿ ਇਕਸੁ ਸੇਤੀ ਪਿਰਹੜੀ ਹਰਿ ਇਕੋ ਮੇਰੈ ਚਿਤਿ ॥ har ikas saytee pirharhee har iko mayrai chit.
I have love only for one, God, He alone is in my mind.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਅਧਾਰੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਇਕਸ ਤੇ ਗਤਿ ਪਤਿ ॥੨॥ jan naanak ik aDhaar har parabh ikas tay gat pat. ||2||
Nanak says, "My base is only one, God, my honour, my emancipation is by One, alone." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਵਜੇ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਵਡਭਾਗੀ ਅਨਹਦੁ ਵਜਿਆ ॥
panchay sabad vajay mat gurmat vadbhaagee anhad vaji-aa.
In the wisdom of Guru, five words are being played for me, to my great luck, the unfrictioned one is also sounding.
ਆਨਦ ਮੂਲੁ ਰਾਮੁ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਗੋਵਿਦੁ ਗਜਿਆ ॥
aanad mool raam sabh daykhi-aa gur sabdee govid gaji-aa.
God, the source of bliss, is seen everywhere, in the words of Guru, God is roaring.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਵੇਸੁ ਹਰਿ ਏਕੋ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਭਜਿਆ ॥
aad jugaad vays har ayko mat gurmat har parabh bhaji-aa.
In beginning, during ages, God is in one form, in the wisdom of Guru, I recite my God-Master.
ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਜਿਆ ॥
har dayvhu daan da-i-aal parabh jan raakho har parabh laji-aa.
O! my merciful God, my Master, gives me a gift, please save the honour of your man.

P. 1316

ਸਭਿ ਧੰਨੁ ਕਹਹੁ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਪੜਦਾ ਕਜਿਆ ॥੭॥
sabh Dhan kahhu gur satguroo gur satguroo jit mil har parh-daa kaji-aa. ||7||
Let everyone recite : Guru, true Guru, great Guru, true Guru, meeting whom, God has saved my honour. 7
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਭਗਤਿ ਸਰੋਵਰੁ ਉਛਲੈ ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਵਹੰਨਿ ॥ bhagat sarovar uchhlai subhar bharay vahann.
The pool of devotion is over flowing, well-filled is flowing like a stream.
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਵਡ ਭਾਗ ਲਹੰਨਿ ॥੧॥ jinaa satgur mani-aa jan naanak vad bhaag lahann. ||1||
Nanak says, "Those who have obeyed true Guru, they are lucky to have him." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਅਸੰਖ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਹਿ ॥ har har naam asa^{N}kh har har kay gun kathan na jaahi.
The names of God are uncountable, His attributes are beyond narration.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗਾਧਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲਹਿ ਮਿਲਾਹਿ ॥ har har agam agaaDh har jan kit biDh mileh milaahi.
God is unapproachable, inaccessible, in which way the saints should meet, and let meet.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਜਪਤ ਜਪੰਤ ਜਨ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥
har har jas japat japant jan ik til nahee keemat paa-ay.
The reciting, people recite the praise of God, yet they cannot know a little of His worth.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਅਗਮ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਲੈਹੁ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥੨॥
jan naanak har agam parabh har mayl laihu larh laa-ay. ||2||
Nanak says, "God is inaccessible, but God Himself gets one in His union, thus He stands by." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਕਿਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਿਖਾ ॥ har agam agochar agam har ki-o kar har darsan pikhaa.
God is unapproachable, unknowable, unapproachable is God, how can I see Him?
ਕਿਛੁ ਵਖਰੁ ਹੋਇ ਸੁ ਵਰਨੀਐ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰਿਖਾ ॥ kichh vakhar ho-ay so varnee-ai tis roop na rikhaa.
If something is there, it can be narrated, but He has no form, no sign.
ਜਿਸੁ ਬੁਝਾਏ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇ ਦੇਇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਦਿਖਾ ॥ jis bujhaa-ay aap bujhaa-ay day-ay so-ee jan dikhaa.
Whoever knows him, God has got him to know, whomever He gets to see Him, he sees Him.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਟਸਾਲ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਿਖਾ ॥ satsangat satgur chatsaal hai jit har gun sikhaa.
True congregation is the school of true Guru, wherein one learns about the attributes of God.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸੁ ਰਸਨਾ ਧੰਨੁ ਕਰ ਧੰਨੁ ਸੁ ਪਾਧਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਲੇਖਾ ਲਿਖਾ ॥੮॥
Dhan Dhan so rasnaa Dhan kar Dhan so paaDhaa satguroo jit mil har laykhaa likhaa. ||8||
That tongue is lucky, those hands are lucky, that true Guru, the teacher is great, meeting whom the accounts are learnt. 8
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ har har naam amrit hai har japee-ai satgur bhaa-ay.
The name of God, is the nectar of God, let us recite God, true Guru will be pleased.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਜਪਤ ਸੁਨਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ har har naam pavit hai har japat sunat dukh jaa-ay.
The name of God is pure, reciting and listening God, the sorrows end.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨੀ ਆਰਾਧਿਆ ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪਾਇ ॥
har naam tinee aaraaDhi-aa jin mastak likhi-aa Dhur paa-ay.
Only those adore the name of God, for whom it is preordained.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਜਨ ਪੈਨਾਈਅਨਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਆਇ ॥
har dargeh jan painaa-ee-an jin har man vasi-aa aa-ay.
Those, in whose mind God comes to stay, they are given robe of honour in the court of God.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਸੁਣਿਆ ਮਨਿ ਭਾਇ ॥੧॥
jan naanak tay mukh ujlay jin har suni-aa man bhaa-ay. ||1||
Nanak says, "Those who listen God with feeling in mind, their faces radiate." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ har har naam niDhaan hai gurmukh paa-i-aa jaa-ay.
The name of God, is a treasure, Gurmukh is blessed with it.
ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥ jin Dhur mastak likhi-aa tin satgur mili-aa aa-ay.
True Guru comes to meet those, for whom he is preordained.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇਆ ਸਾਂਤਿ ਵਸੀ ਮਨਿ ਆਇ ॥ tan man seetal ho-i-aa saaNt vasee man aa-ay.
Their mind and body become cool, peace comes to stay in their mind.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਉਦਿਆ ਸਭੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥੨॥
naanak har har cha-udi-aa sabh daalad dukh leh jaa-ay. ||2||
Nanak says, "Reciting God, God, all sorrows of poverty vanish." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਤਿਨ ਕਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਦੇਖਿਆ ॥

ha-o vaari-aa tin ka-o sadaa sadaa jinaa satgur mayraa pi-aaraa daykhi-aa.

Those who have seen my dear true Guru, I ever and ever sacrifice myself for them.

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਿਆ ॥

tin ka-o mili-aa mayraa satguroo jin ka-o Dhur mastak laykhi-aa.

My true Guru has met those, for whom he is preordained.

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੇਖਿਆ ॥

har agam Dhi-aa-i-aa gurmatee tis roop nahee parabh raykh-i-aa.

In the wisdom of Guru, the unspoken God is spoken. Master has neither a form nor a sign.

ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਧਿਆਇਆ ਜਿਨਾ ਅਗਮੁ ਹਰਿ ਤੇ ਠਾਕੁਰ ਸੇਵਕ ਰਲਿ ਏਕਿਆ ॥

gur bachan Dhi-aa-i-aa jinaa agam har tay thaakur sayvak ral ayki-aa.

Those who, in the words of Guru, recite unapproachable God. such servants, meeting Master, become one with Him.

ਸਭਿ ਕਹਹੁ ਮੁਖਹੁ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਨਰ ਨਰਹਰੇ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਵਿਸੇਖਿਆ ॥੯॥

sabh kahhu mukhahu nar narharay nar narharay nar narharay har laahaa har bhagat vasaykhi-aa.

All those who, from mouth, recite : God, God, are blessed with the excellence of devotion. 9

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4.*SALOK M: 4*

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਮੁ ਰਵਿ ਰਹੇ ਰਮੁ ਰਾਮੋ ਰਾਮੁ ਰਮੀਤਿ ॥ raam naam ram rav rahay ram raamo raam rameet.

The name of God is prevailing, recite it and merge in Him.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਹੈ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ ਕੀਓ ਰੰਗਿ ਰੀਤਿ ॥ ghat ghat aatam raam hai parabh khayl kee-o rang reet.

God is in all bodies, Master has created this play in different colours, in various ways.

ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਜਗਜੀਵਨਾ ਪਰਗਾਸੁ ਕੀਓ ਗੁਰ ਮੀਤਿ ॥ har nikat vasai jagjeevanaa pargaas kee-o gur meet.

God, the giver of life, lives near, Guru, my friend, has revealed Him to me.

P. 1317

ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਨ ਮਿਲੇ ਜਿਨ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

har su-aamee har parabh tin milay jin likhi-aa Dhur har pareet.

God, my Master meets those, for whom, His love is preordained.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਜਪਿਓ ਮਨਿ ਚੀਤਿ ॥੧॥

jan naanak naam Dhi-aa-i-aa gur bachan japi-o man cheet. ||1||

Nanak says, "I remember the name of God, with my mind and heart, I recite word of Guru." 1

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *MOHALIA 4*

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਭਾਗਿ ਵਸੈ ਵਡਭਾਗਿ ॥ har parabh sajan lorh lahu bhaag vasai vadbhaag.

Search out your dear Master, with great luck, He lives beside fortunates.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾਲਿਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥੨॥ gur poorai daykhaali-aa naanak har liv laag. ||2||

Nanak says, "The perfect Guru, has shown me, now I am intuned with God." 2

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁਹਾਵੀ ਸਫਲ ਘੜੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥

Dhan Dhan suhaavee safal gharhee jit har sayvaa man bhaanee.

That moment is great, pleasing, meaningful, when God's service becomes pleasing to my mind.

ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥

har kathaa sunavhu mayray gursikhahu mayray har parabh akath kahaanee.

O! my Sikhs of Guru, let me listen the story, the unrelatable story of my God-Master.

ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਕਿਉ ਦੇਖੀਐ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੀ ॥

ki-o paa-ee-ai ki-o daykhee-ai mayraa har parabh sugharh sujaanee.

How to see, how to have, my God-Master, all wise, all aware.
ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਦਿਖਾਏ ਆਪਿ ਹਰਿ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥ har mayl dikhaa-ay aap har gur bachnee naam samaanee.
God Himself shows and unites, with the word of Guru, merge in His name.
ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ਜੋ ਜਪਦੇ ਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧੦॥ tin vitahu naanak vaari-aa jo japday har nirbaanee. ||10||
Those who recite the liberating God, Nanak sacrifices himself for them. 10
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਰਤੇ ਲੋਇਣਾ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ॥ har parabh ratay lo-inaa gi-aan anjan gur day-ay.
Guru gave me the anjan of knowledge, my eyes are holding the love of God-Master.
ਮੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਮਿਲੇਇ ॥੧॥ mai parabh sajan paa-i-aa jan naanak sahj milay-ay. ||1||
I am blessed with my dear Master, Nanak has got in union, in ease. 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਹੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ gurmukh antar saaNt hai man tan naam samaa-ay.
The mind of Gurmukh is cool, his mind and body are merging in name.
ਨਾਮੁ ਚਿਤਵੈ ਨਾਮੋ ਪੜੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ naam chitvai naamo parhai naam rahai liv laa-ay.
He learns name, remembers name, and lives intuned with name.
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਚਿੰਤਾ ਗਈ ਬਿਲਾਇ ॥ naam padaarath paa-ee-ai chintaa ga-ee bilaa-ay.
Let us have the wealth of name, our worries, cravings will be over.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਊਪਜੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥ satgur mili-ai naam oopjai tarisnaa bhukh sabh jaa-ay.
Meetings true Guru, the name springs up, all hunger and lust vanish.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਨਾਮੋ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥ naanak naamay rati-aa naamo palai paa-ay. ||2||
Nanak says, "Being in love with name, one is blessed with name." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਵਸਗਤਿ ਕੀਤਾ ॥ tuDh aapay jagat upaa-ay kai tuDh aapay vasgat keetaa.
You yourself have created this world, and yourself are controlling it.
ਇਕਿ ਮਨਮੁਖ ਕਰਿ ਹਾਰਾਇਅਨੁ ਇਕਨਾ ਮੇਲਿ ਗੁਰੂ ਤਿਨਾ ਜੀਤਾ ॥
ik manmukh kar haaraa-i-an iknaa mayl guroo tinaa jeetaa.
Some are grown Manmukhs and are defeated, some are in union with Guru and are winners.
ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਸਭਾਗੈ ਲੀਤਾ ॥ har ootam har parabh naam hai gur bachan sabhaagai leetaa.
God is supreme, so is the name of Master, very lucky are blessed with the word of Guru.
ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਸਭੋ ਲਹਿ ਗਇਆ ਜਾਂ ਨਾਉ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਦੀਤਾ ॥ dukh daalad sabho leh ga-i-aa jaaN naa-o guroo har deetaa.
The moment, God-Guru gives His name, all sorrows and poverty vanish.
ਸਭਿ ਸੇਵਹੁ ਮੋਹਨੋ ਮਨਮੋਹਨੋ ਜਗਮੋਹਨੋ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਸਭੋ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੧੧॥
sabh sayvhu mohno manmohno jagmohno jin jagat upaa-ay sabho vas keetaa. ||11||
Let everyone serve the charming, the fascinator of the mind, of the world, who after creating world is controlling everything. 11
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. *SALOK M: 4*
ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਹੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਨਮੁਖ ਦੁਰਜਨਾ ॥
man antar ha-umai rog hai bharam bhoolay manmukh durjanaa.
The evil men, the Manmukhs are straying in doubts, in their mind is the disease of ego.
ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਵਞਾਇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਨਾ ॥੧॥ naanak rog vanjaa-ay mil satgur saaDhoo sajnaa. ||1||
Nanak says, "Meet the loving true Guru, the saint, and get cured your disease." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਤਾਮਿ ਸਗਾਰਵਾ ਜਾਂ ਦੇਖਾ ਹਰਿ ਨੈਣੇ ॥ man tan taam sagaaravaa jaaN daykhaa har nainay.
Only then, I will decorate my mind and body, when I am to see Him with my eyes.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮੈ ਮਿਲੈ ਹਉ ਜੀਵਾ ਸਦੁ ਸੁਣੇ ॥੨॥ naanak so parabh mai milai ha-o jeevaa sad sunay. ||2||

Nanak says, "I yearn for meeting that Master, I can live only by listening His voice." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURE***
ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸਰ ਕਰਤੇ ਅਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖੁ ਅਤੋਲੁ ॥ jagannaath jagdeesar kartay aprampar purakh atol.
O! God, creating Master, you are unweighable, infinite Purakh.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ॥
har naam Dhi-aavahu mayray gursikhahu har ootam har naam amol.
O! my Sikhs of Guru, remember name of God, God is Supreme, His name is invaluable.
ਜਿਨ ਧਿਆਇਆ ਹਿਰਦੈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਤੇ ਮਿਲੇ ਨਹੀ ਹਰਿ ਰੋਲੁ ॥
jin Dhi-aa-i-aa hirdai dinas raat tay milay nahee har rol.
Those who, day and night, remember God in heart, they are united. He does not separate them.
ਵਡਭਾਗੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਾ ਬੋਲੁ ॥ vadbhaagee sangat milai gur satgur pooraa bol.
Very lucky join the congregation, wherein Guru, perfect true Guru, speaks.
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹੁ ਨਰ ਨਾਰਾਇਣੋ ਨਾਰਾਇਣੋ ਜਿਤੁ ਚੂਕਾ ਜਮ ਝਗੜੁ ਝਗੋਲੁ ॥੧੨॥
sabh Dhi-aavahu nar naaraa-ino naaraa-ino jit chookaa jam jhagarh jhagol. ||12||
Lets everyone recite : God, God, with that all entanglements with the devil of death do end. 12
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਉਦਿਆ ਸਰੁ ਸੰਧਿਆ ਗਾਵਾਰ ॥ har jan har har cha-udi-aa sar sanDhi-aa gaavaar.
The idiot, targeted one with his arrow, who, the man of God, was reciting God, God.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਬਰੇ ਜਿਨ ਸੰਧਿਆ ਤਿਸੁ ਫਿਰਿ ਮਾਰ ॥੧॥
naanak har jan har liv ubray jin sanDhi-aa tis fir maar. ||1||
Nanak says, "Those men of God, who are intuned with Him, are liberated, but those, who targeted them, are beaten up again and again." 1

P. 1318

ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4.
ਅਖੀ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਖੰਨ੍ਹਿ ॥ akhee paraym kasaa-ee-aa har har naam pikhaNniH.
My eyes are involved in the love of God, they are seeing Him, through His name.
ਜੇ ਕਰਿ ਦੂਜਾ ਦੇਖਦੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਢਿ ਦਿਚੰਨ੍ਹਿ ॥੨॥ jay kar doojaa daykh-day jan naanak kadh dichaNniH. ||2||
Nanak says, "If they (my eyes) see someone else, I will pull them out." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨੋ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੋਈ ॥ jal thal mahee-al poorno aprampar so-ee.
God is perfecting waters, lands, nether-regions, the same is infinite.
ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਜੋ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਈ ॥ jee-a jant partipaaldaa jo karay so ho-ee.
He nourishes living beings, whatever He does that happens.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ maat pitaa sut bharaat meet tis bin nahee ko-ee.
Mother, father, sons, brothers, friends, are, but none other than God is with me.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਪਿਅਹੁ ਜਨ ਕੋਈ ॥ ghat ghat antar rav rahi-aa japi-ahu jan ko-ee.
He is pervading all bodies, yet very rare one remembers Him.
ਸਗਲ ਜਪਹੁ ਗੋਪਾਲ ਗੁਨ ਪਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਈ ॥੧੩॥ sagal japahu gopaal gun pargat sabh lo-ee. ||13||
Let everyone remember the attributes of God, He is manifesting in all worlds.
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੇ ਸਿ ਸਜਣਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਪਾਇਆ ਰੰਗੁ ॥ gurmukh milay se sajnaa har parabh paa-i-aa rang.
Gurmukh meets those dear one's, who are in the love of God.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਲੁਡਿ ਲੁਡਿ ਦਰਗਹਿ ਵੰਞੁ ॥੧॥ jan naanak naam salaahi too lud lud dargahi vanj. ||1||
Nanak says, "You praise the name of God, and playing and jumping reach His home." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***

ਹਰਿ ਤੂਹੈ ਦਾਤਾ ਸਭਸ ਦਾ ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ॥ har toohai daataa sabhas daa sabh jee-a tumHaaray.
O! God, only you are giver to all, all living beings are yours.
ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਨੋ ਆਰਾਧਦੇ ਦਾਨੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ sabh tuDhai no aaraaDhaday daan deh pi-aaray.
Everyone adores you, O! my love, give them alms.
ਹਰਿ ਦਾਤੈ ਦਾਤਾਰਿ ਹਥੁ ਕਢਿਆ ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਸੈਸਾਰੇ ॥ har daatai daataar hath kadhi-aa meehu vuthaa saisaaray.
God, the giver, has extended His hand, it has started raining in the world.
ਅੰਨੁ ਜੰਮਿਆ ਖੇਤੀ ਭਾਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹ੍ਹਾਰੇ ॥ ann jammi-aa khaytee bhaa-o kar har naam samHaaray.
By remembering name of God, the grains of love germinate and are harvested.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥੨॥ jan naanak mangai daan parabh har naam aDhaaray. ||2||
Nanak says, "I beg a gift from Master, let name of God be my base." 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਇਛਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੀਐ ਜਪੀਐ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥ ichhaa man kee pooree-ai japee-ai sukh saagar.
Let me remember the ocean of happiness, my mind's desires will fulfill.
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਅਰਾਧੀਅਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥ har kay charan araaDhee-ah gur sabad ratnaagar.
Let us adore the feet of God, these words of Guru are source of gems.
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਹੋਇ ਫਾਟੈ ਜਮ ਕਾਗਰੁ ॥ mil saaDhoo sang uDhaar ho-ay faatai jam kaagar.
Meeting the saints, one liberates, the warrants sent by the devil of death, are torn off.
ਜਨਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤੀਐ ਜਪਿ ਹਰਿ ਬੈਰਾਗਰੁ ॥ janam padaarath jeetee-ai jap har bairaagar.
Let us win the wealth of life, by remembering the detached God.
ਸਭਿ ਪਵਹੁ ਸਰਨਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖ ਦਾਗਰੁ ॥੧੪॥ sabh pavahu saran satguroo kee binsai dukh daagar. ||14||
Let everyone be at the feet of true Guru, so that all taints and troubles are finished. 14
ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ salok mehlaa 4. ***SALOK M: 4***
ਹਉ ਢੂੰਢੇਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੈ ਨਾਲਿ ॥ ha-o dhooNdhayNdee sajnaa sajan maidai naal.
I am searching for my love, when He is with me.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਹਿ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧॥ jan naanak alakh na lakhee-ai gurmukh deh dikhaal. ||1||
Nanak says, "The unseen is not being seen, only Gurmukh can show Him." 1
ਮਃ ੪ ॥ mehlaa 4. ***M: 4***
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਤਿਨਿ ਸਚੈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥ naanak pareet laa-ee tin sachai tis bin rahan na jaa-ee.
Nanak is in love with that True, without Him, he cannot live.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੨॥
satgur milai ta pooraa paa-ee-ai har ras rasan rasaa-ee. ||2||
If true Guru meets, then the perfect is blessed, the nectar of God is enjoyed by tongue. 2
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ਕੋ ਉਚਰਿ ਸੁਨਾਵੈ ॥ ko-ee gaavai ko sunai ko uchar sunaavai.
Someone sings, listens, recites, to let listen.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਵੈ ॥ janam janam kee mal utrai man chindi-aa paavai.
The dirt of births is washed off, one gets the fruit he desires.
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਮੇਟੀਐ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ aavan jaanaa maytee-ai har kay gun gaavai.
His coming and going ceases, he sings the attributes of God.
ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸੰਗੀ ਤਰਾਹਿ ਸਭ ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਵੈ ॥ aap tareh sangee taraahi sabh kutamb taraavai.
He Himself liberates, liberates his companions, and all members of his family.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥੧੫॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥
jan naanak tis balihaarnai jo mayray har parabh bhaavai. ||15||1|| suDh.
Nanak says, "I sacrifice myself for one, who is liked by my God-Master." 15.1 (sudh)
ਰਾਗੁ ਕਾਨੜਾ ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀਉ ਕੀ raag kaanrhaa banee naamdayv jee-o kee

RAG KANRA BANI OF NAMDEV JEO

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਐਸੋ ਰਾਮ ਰਾਇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ aiso raam raa-ay antarjaamee.

Such a God-king, is living in minds,

ਜੈਸੇ ਦਰਪਨ ਮਾਹਿ ਬਦਨ ਪਰਵਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaisay darpan maahi badan parvaanee. ||1|| rahaa-o.

like body reflects in looking-glass. 1 (pause)

ਬਸੈ ਘਟਾ ਘਟ ਲੀਪ ਨ ਛੀਪੈ ॥ basai ghataa ghat leep na chheepai.

He lives in body, in bodies, yet is not concealed even little.

ਬੰਧਨ ਮੁਕਤਾ ਜਾਤੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥੧॥ banDhan muktaa jaat na deesai. ||1||

He is free from fetters, yet is not seen. 1

ਪਾਨੀ ਮਾਹਿ ਦੇਖੁ ਮੁਖੁ ਜੈਸਾ ॥ paanee maahi daykh mukh jaisaa.

Like the face is seen in water,

ਨਾਮੇ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਬੀਠਲੁ ਐਸਾ ॥੨॥੧॥ naamay ko su-aamee beethal aisaa. ||2||1||

same way the Master, the love of mine, is seen." 2.1

P. 1319

ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ raag kali-aan mehlaa 4 ***RAG KALYAN M: 4***

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-o^N^kaar satnaam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N^ gur parsaad.

One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ raamaa ram raamai ant na paa-i-aa.

God is pervading everyone, none can know His limits.

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ਤੁਮਰੇ ਤੂ ਬਡ ਪੁਰਖੁ ਪਿਤਾ ਮੇਰਾ ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ham baarik partipaaray tumray too bad purakh pitaa mayraa maa-i-aa. ||1|| rahaa-o.

I am a child, nourished by you, you are great Purakh, my father, my mother. 1 (pause)

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਅਸੰਖ ਅਗਮ ਹਹਿ ਅਗਮ ਅਗਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

har kay naam asa^N^kh agam heh agam agam har raa-i-aa.

The names of God are uncountable, unapproachable, supreme and supreme is my God-king.

ਗੁਣੀ ਗਿਆਨੀ ਸੁਰਤਿ ਬਹੁ ਕੀਨੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

gunee gi-aanee surat baho keenee ik til nahee keemat paa-i-aa. ||1||

The men of merit, of knowledge, give lot of attention, they cannot know little of His worth. 1

ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਸਦ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿਦ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

gobid gun gobid sad gaavahi gun gobid ant na paa-i-aa.

God, ever sing the attributes of God, none can know the limit of His attributes.

ਤੂ ਅਮਿਤਿ ਅਤੋਲੁ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ਬਹੁ ਜਪੀਐ ਥਾਹ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

too amit atol aprampar su-aamee baho japee-ai thaah na paa-i-aa. ||2||

O! God, you are immeasurable, unweighable, infinite, many recite, none knows your end. 2

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਤੁਮਰੀ ਜਨ ਮਾਧੌ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

ustat karahi tumree jan maaDhou gun gaavahi har raa-i-aa.

O! God, your men praise you, O! God-King, they sing your attributes.

ਤੁਮ੍ ਜਲ ਨਿਧਿ ਹਮ ਮੀਨੇ ਤੁਮਰੇ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਤਹੂ ਪਾਇਆ ॥੩॥

tum^H^ jal niDh ham meenay tumray tayraa ant na kathoo paa-i-aa. ||3||

You are treasure (ocean) of water, I am your fish, I cannot know your end, by any mean. 3

ਜਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਮਧਸੂਦਨ ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥
jan ka-o kirpaa karahu maDhsoodan har dayvhu naam japaa-i-aa.
O! God, be kind to your man, and let me remember your name.
ਮੈ ਮੂਰਖ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਹੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧॥
mai moorakh anDhulay naam tayk hai jan naanak gurmukh paa-i-aa. ||4||1||
"I am foolish, blind, my refuge is your name, I am blessed with Gurmukh," says Nanak. 4.1
ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. ***KALYAN M: 4***
ਹਰਿ ਜਨੁ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਹਸਿਆ ॥ har jan gun gaavat hasi-aa.
Singing the attributes of God, His men are smiling.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਨੀ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਪ੍ਰਭਿ ਲਿਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har bhagat banee mat gurmat Dhur mastak parabh likhi-aa. ||1|| rahaa-o.
With wisdom of Guru, I am blessed with devotion of God, this is preordained for me. 1 (pause)
ਗੁਰ ਕੇ ਪਗ ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਸਿਆ ॥
gur kay pag simra-o din raatee man har har har basi-aa.
Day and night, I remember the feet of Guru, God has come to stay in my mind.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਸਾਰੀ ਘਸਿ ਚੰਦਨੁ ਜਸੁ ਘਸਿਆ ॥੧॥
har har har keerat jag saaree ghas chandan jas ghasi-aa. ||1||
In the whole world, the praise of God is giving fragrance, like the rubbing of sandal gives. 1
ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਖੋਜਿ ਪਇਆ ॥
har jan har har har liv laa-ee sabh saakat khoj pa-i-aa.
The men of God, are intuned with God, and all non-believers are searching them.
ਜਿਉ ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗਿ ਚਲਿਓ ਨਰ ਨਿੰਦਕੁ ਪਗੁ ਨਾਗਨਿ ਛੁਹਿ ਜਲਿਆ ॥੨॥
ji-o kirat sanjog chali-o nar nindak pag naagan chhuhi jali-aa. ||2||
Should it be a chance of life, that while back-biter was walking, his foot touched she-snake, and it was burnt by its sting. 2
ਜਨ ਕੇ ਤੁਮ੍ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ੍ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਨ ਰਖਿਆ ॥
jan kay tum^{H} har raakhay su-aamee tum^{H} jug jug jan rakhi-aa.
O! Master, you are saviour of your men, you save your men in all ages.
ਕਹਾ ਭਇਆ ਦੈਤਿ ਕਰੀ ਬਖੀਲੀ ਸਭ ਕਰਿ ਕਰਿ ਝਰਿ ਪਰਿਆ ॥੩॥
kahaa bha-i-aa dait karee bakheelee sabh kar kar jhar pari-aa. ||3||
What has happened with demon, who played mischief, all those doing so, just crumble. 3
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ਸਭਿ ਕਾਲੈ ਮੁਖਿ ਗ੍ਰਸਿਆ ॥
jaytay jee-a jant parabh kee-ay sabh kaalai mukh garsi-aa.
All those living being, created by Master, are caught in the mouth of the devil of death.
ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਇਆ ॥੪॥੨॥
har jan har har har parabh raakhay jan naanak saran pa-i-aa. ||4||2||
Nanak says, "O! God, God-Master, you have saved your men, I have come to your refuge." 4.2
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. ***KALYAN M: 4***

P. 1320

ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪੁ ਜਪਿ ਜਗੰਨਾਥੇ ॥ mayray man jap jap jaga^{N}naathay.
O! my mind, remember God, the rememberable.
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਓ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਦੁਖ ਲਾਥੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur updays har naam Dhi-aa-i-o sabh kilbikh dukh laathay. ||1|| rahaa-o.
Guru teaches to remember name of God, with this all sins and sorrows will end. 1 (pause)
ਰਸਨਾ ਏਕ ਜਸੁ ਗਾਇ ਨ ਸਾਕੈ ਬਹੁ ਕੀਜੈ ਬਹੁ ਰਸੁਨਥੇ ॥

rasnaa ayk jas gaa-ay na saakai baho keejai baho rasunathay.
My single tongue cannot sing your praise, O! God, increase my tongues into lot many.
ਬਾਰ ਬਾਰ ਖਿਨੁ ਪਲ ਸਭਿ ਗਾਵਹਿ ਗੁਨ ਕਹਿ ਨ ਸਕਹਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਨਥੇ ॥੧॥
baar baar khin pal sabh gaavahi gun kahi na sakahi parabh tumnathay. ||1||
All joining together may sing again and again, and every moment, O! my God, yet they cannot recite all your attributes. 1
ਹਮ ਬਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਲੋਚਹ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਖਨਥੇ ॥
ham baho pareet lagee parabh su-aamee ham lochah parabh dikhnathay.
O! my Master, I am greatly in love with you, I yearn to see you.
ਤੁਮ ਬਡ ਦਾਤੇ ਜੀਅ ਜੀਅਨ ਕੇ ਤੁਮ ਜਾਨਹੁ ਹਮ ਬਿਰਥੇ ॥੨॥
tum bad daatay jee-a jee-an kay tum jaanhu ham birthay. ||2||
You are great giver to all living beings, and you know, I am of no means. 2
ਕੋਈ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਬਤਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕਹੁ ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਦਿਨਥੇ ॥
ko-ee maarag panth bataavai parabh kaa kaho tin ka-o ki-aa dinthay.
If someone tells the path of Master, tell, what should I give him?
ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪਉ ਅਰਪਿ ਅਰਾਪਉ ਕੋਈ ਮੇਲੈ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਥੇ ॥੩॥
sabh tan man arpa-o arap araapa-o ko-ee maylai parabh milthay. ||3||
I will surrender all my mind and body, the surrendered will again be surrendered, if someone can get me in His union. 3
ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਬਹੁ ਸੋਭਾ ਹਮ ਤੁਛ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਰਨਥੇ ॥
har kay gun bahut bahut baho sobhaa ham tuchh kar kar barnathay.
The attributes of God are so many, and of great worth, I am a mean, how can I narrate all?
ਹਮਰੀ ਮਤਿ ਵਸਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਮਰਥੇ ॥੪॥੩॥
hamree mat vasgat parabh tumrai jan naanak kay parabh samrathay. ||4||3||
O! my Master, all my wisdom is under your control, O! all-power Master of Nanak. 4.3
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. *KALYAN M: 4*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਅਕਥ ਸੁਨਥਈ ॥ mayray man jap har gun akath suntha-ee.
O! my mind, recite the attributes of God, and let me listen the unrelatable.
ਧਰਮੁ ਅਰਥੁ ਸਭੁ ਕਾਮੁ ਮੋਖੁ ਹੈ ਜਨ ਪੀਛੈ ਲਗਿ ਫਿਰਥਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dharam arath sabh kaam mokh hai jan peechhai lag firtha-ee. ||1|| rahaa-o.
The faith, the wealth, the cupidity, the liberation, everything runs after the men of God. 1 (pause)
ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜਿਸੁ ਬਡਭਾਗ ਮਥਈ ॥
so har har naam Dhi-aavai har jan jis badbhaag math-ee.
Only that man of God remembers name of Master, for whom it is preordained.
ਜਹ ਦਰਗਹਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲੇਖਾ ਮਾਗੈ ਤਹ ਛੁਟੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਥਈ ॥੧॥
jah dargahi parabh laykhaa maagai tah chhutai naam Dhi-aa-itha-ee. ||1||
If Master calls to settle his account in court, he liberates himself by remembering name. 1
ਹਮਰੇ ਦੋਖ ਬਹੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਲਗਥਈ ॥
hamray dokh baho janam janam kay dukh ha-umai mail lagtha-ee.
My sins are a garnered lot since many births, the disease of ego is yet to be cured.
ਗੁਰਿ ਧਾਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਜਲਿ ਨਾਵਾਏ ਸਭ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਗਥਈ ॥੨॥
gur Dhaar kirpaa har jal naavaa-ay sabh kilbikh paap gath-ee. ||2||
If Guru becomes kind, I will take bath in water of God, all my sins and sorrows will wash off. 2
ਜਨ ਕੈ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭਜਥਈ ॥
jan kai rid antar parabh su-aamee jan har har naam bhajtha-ee.

My Master, God is in the heart of His men, they remember the name of God.
ਜਹ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰੁ ਆਇ ਬਨਤੁ ਹੈ ਤਹ ਰਾਖੈ ਨਾਮੁ ਸਾਥਈ ॥੩॥
jah antee a-osar aa-ay banat hai tah raakhai naam saath-ee. ||3||
When the time to die comes, there His name accompanies and protects. 3
ਜਨ ਤੇਰਾ ਜਸੁ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਜਗੰਨਥਈ ॥
jan tayraa jas gaavahi har har parabh har japi-o jagaᴺnatha-ee.
O! my Master, God, your men sing your praise, recite God, God.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖੇ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਪਾਥਰ ਰਖੁ ਬੁਡਥਈ ॥੪॥੪॥
jan naanak kay parabh raakhay su-aamee ham paathar rakh budtha-ee. ||4||4||
Nanak says, "O! my Master save, I am a stone, save the drowning one." 4.4
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. *KALYAN M: 4*
ਹਮਰੀ ਚਿਤਵਨੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥ hamree chitvanee har parabh jaanai.
Only my Master, knows my thinking.
ਅਉਰੁ ਕੋਈ ਨਿੰਦ ਕਰੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
a-or ko-ee nind karai har jan kee parabh taa kaa kahi-aa ik til nahee maanai. ||1|| rahaa-o.
If someone back-bites the men of Master, He does not accept a little of their word. 1 (pause)
ਅਉਰ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਅਚੁਤ ਜੋ ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਠਾਕੁਰੁ ਭਗਵਾਨੈ ॥
a-or sabh ti-aag sayvaa kar achut jo sabh tay ooch thaakur bhagvaanai.
Leave everyone else and serve the stable God, who is the supreme Master.
ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਕਾਲੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਚਰਨੀ ਆਇ ਪਵੈ ਹਰਿ ਜਾਨੈ ॥੧॥
har sayvaa tay kaal johi na saakai charnee aa-ay pavai har jaanai. ||1||
By serving God, the devil of death cannot touch, he comes to be at the feet of the men of God. 1
ਜਾ ਕਉ ਰਾਖਿ ਲੇਇ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਉ ਸੁਮਤਿ ਦੇਇ ਪੈ ਕਾਨੈ ॥
jaa ka-o raakh lay-ay mayraa su-aamee taa ka-o sumat day-ay pai kaanai.
One, whom my Master saves, in his ears, He gives sound wisdom.
ਤਾ ਕਉ ਕੋਈ ਅਪਰਿ ਨ ਸਾਕੈ ਜਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਨੈ ॥੨॥
taa ka-o ko-ee apar na saakai jaa kee bhagat mayraa parabh maanai. ||2||
None can match him, whose devotion is accepted by my Master. 2
ਹਰਿ ਕੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਨ ਦੇਖੁ ਜਨ ਜੋ ਖੋਟਾ ਖਰਾ ਇਕ ਨਿਮਖ ਪਛਾਨੈ ॥
har kay choj vidaan daykh jan jo khotaa kharaa ik nimakh pachhaanai.
The feats of God are strang, seeing them, men of God in a moment, sift worthy from unworthy.
ਤਾ ਤੇ ਜਨ ਕਉ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਹੈ ਰਿਦ ਸੁਧ ਮਿਲੇ ਖੋਟੇ ਪਛੁਤਾਨੈ ॥੩॥
taa tay jan ka-o anad bha-i-aa hai rid suDh milay khotay pachhutaanai. ||3||
Men of God are happy with it, they, with pure heart, are in union, and mean are repenting. 3
ਤੁਮ ਹਰਿ ਦਾਤੇ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਇਕੁ ਮਾਗਉ ਤੁਝ ਪਾਸਹੁ ਹਰਿ ਦਾਨੈ ॥
tum har daatay samrath su-aamee ik maaga-o tujh paashu har daanai.
You are giver, all-powerful, Master, I beg for a gift from you, O! God.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਜੈ ਸਦ ਬਸਹਿ ਰਿਦੈ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਚਰਾਨੈ ॥੪॥੫॥
jan naanak ka-o har kirpaa kar deejai sad baseh ridai mohi har charaanai. ||4||5||
Nanak says, "O! God, be kind and bless me with a gift, that my mind may live at your feet." 4.5

P. 1321

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. *KALYAN M: 5*
ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਹਮ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਗੇ ॥ parabh keejai kirpaa niDhaan ham har gun gaavhagay.
O! my Master, the treasure of mercy, be kind, I will sing your attributes.
ਹਉ ਤੁਮਰੀ ਕਰਉ ਨਿਤ ਆਸ ਪ੍ਰਭ ਮੋਹਿ ਕਬ ਗਲਿ ਲਾਵਹਿਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ha-o tumree kara-o nit aas parabh mohi kab gal laavhigay. ||1|| rahaa-o.
I always hope for you, O! my Master, when you will have me in your embrace. 1 (pause)
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਮੁਗਧ ਇਆਨ ਪਿਤਾ ਸਮਝਾਵਹਿਗੇ ॥ ham baarik mugaDh i-aan pitaa samjaavhigay.
I am an innocent, unwise child, my father will teach me.
ਸੁਤੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭੂਲਿ ਬਿਗਾਰਿ ਜਗਤ ਪਿਤ ਭਾਵਹਿਗੋ ॥੧॥ sut khin khin bhool bigaar jagat pit bhaavhigay. ||1||
The son, every moment, commits mistakes and creates troubles, yet the father of the world will love. 1
ਜੋ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ਸੋਈ ਹਮ ਪਾਵਹਗੇ ॥ jo har su-aamee tum dayh so-ee ham paavhagay.
O! my God, Master whatever you give, that I will have.
ਮੋਹਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਠਉਰ ਜਿਸੁ ਪਹਿ ਹਮ ਜਾਵਹਗੇ ॥੨॥ mohi doojee naahee tha-ur jis peh ham jaavhagay. ||2||
I do not have any other place, to which I should go. 2
ਜੋ ਹਰਿ ਭਾਵਹਿ ਭਗਤ ਤਿਨਾ ਹਰਿ ਭਾਵਹਿਗੇ ॥ jo har bhaaveh bhagat tinaa har bhaavhigay.
The devotees who are liked by God, to them He is all pleasing.
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ਜੋਤਿ ਰਲਿ ਜਾਵਹਗੇ ॥੩॥ jotee jot milaa-ay jot ral jaavhagay. ||3||
Those whose light will unite in His light, they will merge in that light. 3
ਹਰਿ ਆਪੇ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਆਪਿ ਲਿਵ ਲਾਵਹਿਗੇ ॥ har aapay ho-ay kirpaal aap liv laavhigay.
God Himself will become kind, and Himself will get intuned with Him.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਰਨਿ ਦੁਆਰਿ ਹਰਿ ਲਾਜ ਰਖਾਵਹਿਗੇ ॥੪॥੬॥ jan naanak saran du-aar har laaj rakhaavhigay. ||4||6||
Nanak says, "I am in God's refuge, at His door. He will protect my honour." 4.6
ਛਕਾ ੧ ॥ chhakaa 1. *Chhaka. 1*
ਕਲਿਆਨੁ ਭੋਪਾਲੀ ਮਹਲਾ ੪ kali-aan bhopaalee mehlaa 4 *KALYAN BHOPALI, M: 4*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣੁ ਨਾਰਾਇਣੇ ॥
paarbarahm parmaysur su-aamee dookh nivaaran naaraa-inay.
My Master is supreme God, He is sorrow-removing one.
ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾਚਹਿ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਭਵ ਨਿਧਿ ਤਰਣ ਹਰਿ ਚਿੰਤਾਮਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sagal bhagat jaacheh sukh saagar bhav niDh taran har chintaamanay. ||1|| rahaa-o.
All devotees beg for the ocean of happiness, God, the remover of worries will become boat in terrible ocean. 1 (pause)
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਜਗਦੀਸ ਦਮੋਦਰ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਗੋਬਿੰਦੇ ॥ deen da-i-aal jagdees damodar har antarjaamee gobinday.
O! God merciful to poor, the Master of the world, the knower of the mind.
ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਸ੍ਰੀਰਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤਿ ਮੁਰਾਰਿ ਹਰਿ ਮੁਕੰਦੇ ॥੧॥
tay nirbha-o jin sareeraam Dhi-aa-i-aa gurmat muraar har mukanday. ||1||
Those who, in wisdom of Guru, remember God, He, the liberating, liberates them from fear. 1
ਜਗਦੀਸੁਰ ਚਰਨ ਸਰਨ ਜੋ ਆਏ ਤੇ ਜਨ ਭਵ ਨਿਧਿ ਪਾਰਿ ਪਰੇ ॥
jagdeesur charan saran jo aa-ay tay jan bhav niDh paar paray.
Those, who have come to the refuge of the feet of God, they have swum across the terrible ocean.
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਪੈਜ ਹਰਿ ਰਾਖੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥੧॥੭॥
bhagat janaa kee paij har raakhai jan naanak aap har kirpaa karay. ||2||1||7||
Nanak says, "God Himself becomes kind, and protects the honour of His devotees." 2.1.7
ਰਾਗੁ ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ raag kali-aan mehlaa 5 ghar 1
RAG KALYAN M: 5, GHAR 1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.

ਹਮਾਰੈ ਏਹ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ hamaarai ayh kirpaa keejai.
O! Master, be kind and bless me with :
ਅਲਿ ਮਕਰੰਦ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਮਨੁ ਫੇਰਿ ਫੇਰਿ ਰੀਝੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
al makrand charan kamal si-o man fayr fayr reejhai. ||1|| rahaa-o.
Being at your lotus-feet, like a black-bee, enjoying its honey. This may again and again be pleasing to my mind. 1 (pause)
ਆਨ ਜਲਾ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਨ ਕਛੂਐ ਹਰਿ ਬੂੰਦ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੧॥
aan jalaa si-o kaaj na kachhoo-ai har boond chaatrik ka-o deejai. ||1||
I am not interested in any other water, O! God give me, a chaatrik, a drop of rain water. 1
ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ਨਾਹੀ ਸੰਤੋਖਾ ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਜੈ ॥੨॥੧॥
bin milbay naahee santokhaa paykh darsan naanak jeejai. ||2||1||
Without meeting you (God) I am not in contentment, let (me) Nanak see you and live. 2.1
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. ***KALYAN M: 5***
ਜਾਚਿਕੁ ਨਾਮੁ ਜਾਚੈ ਜਾਚੈ ॥ jaachik naam jaachai jaachai.
The beggar is begging and begging for name (of God).
ਸਰਬ ਧਾਰ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਇਕ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਕੇ ਦਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab Dhaar sarab kay naa-ik sukh samooh kay daatay. ||1|| rahaa-o.
You are sustaining everyone, hero of everyone, giver of total happiness. 1 (pause)
ਕੇਤੀ ਕੇਤੀ ਮਾਂਗਨਿ ਮਾਗੈ ਭਾਵਨੀਆ ਸੋ ਪਾਈਐ ॥੧॥ kaytee kaytee maaNgan maagai bhaavnee-aa so paa-ee-ai. ||1||
A lot of many are begging for this charity, but only they will get, who are liked by you. 1
ਸਫਲ ਸਫਲ ਸਫਲ ਦਰਸੁ ਰੇ ਪਰਸਿ ਪਰਸਿ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ safal safal safal daras ray paras paras gun gaa-ee-ai.
Seeing God is ever a success, I sing your attributes by constantly touching (holding in eyes)Him.
ਨਾਨਕ ਤਤ ਤਤ ਸਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਬਿਧਾਈਐ ॥੨॥੨॥
naanak tat tat si-o milee-ai heerai heer biDhaa-ee-ai. ||2||2||
Nanak says, "Let my heart be pierced by your heart, let my essence end up in your essence." 2.2
P. 1322
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. ***KALYAN M: 5***
ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥ mayray laalan kee sobhaa.
The praise of my love,
ਸਦ ਨਵਤਨ ਮਨ ਰੰਗੀ ਸੋਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sad navtan man rangee sobhaa. ||1|| rahaa-o.
is ever fresh, that fills my mind with love. 1 (pause)
ਬ੍ਰਹਮ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਭਗਤਿ ਦਾਨੁ ਜਸੁ ਮੰਗੀ ॥੧॥
barahm mahays siDh mun indraa bhagat daan jas mangee. ||1||
Brahma, Mahesh, Yogis, sages and Indar, all beg for the gift of devotion from you. 1
ਜੋਗ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਸੇਖਨਾਗੈ ਸਗਲ ਜਪਹਿ ਤਰੰਗੀ ॥ jog gi-aan Dhi-aan saykhnaagai sagal jaapeh tarangee.
The men in yoga, in concentration, knowledge and Sesnag, all meditate upon wonderful (God).
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੰਤਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸਦ ਸੰਗੀ ॥੨॥੩॥
kaho naanak santan balihaarai jo parabh kay sad sangee. ||2||3||
Nanak says, "I sacrifice myself for saints, who are ever with Master." 2.3
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ kali-aan mehlaa 5 ghar 2
KALYAN M: 5, GHAR 2
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਤੇਰੈ ਮਾਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨਿ ॥ tayrai maan har har maan.
I am proud of you, O! God, I am proud of you.

ਨੈਨ ਬੈਨ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਐ ਅੰਗ ਅੰਗੇ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nain bain sarvan sunee-ai ang angay sukh paraan. ||1|| rahaa-o.
I see you with eyes, listen with ears and recite with tongue, all parts of my body and breath are full of joy. 1 (pause)
ਇਤ ਉਤ ਦਹ ਦਿਸਿ ਰਵਿਓ ਮੇਰ ਤਿਨਹਿ ਸਮਾਨਿ ॥੧॥ it ut dah dis ravi-o mayr tineh samaan. ||1||
Here and there, mountains and straws, He is equally pervading all. 1
ਜਤ ਕਤਾ ਤਤ ਪੇਖੀਐ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਪਰਧਾਨ ॥ jat kataa tat paykhee-ai har purakh pat parDhaan.
Wherever I see, I see God Purakh, my husband of prominence.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮਿਟੇ ਕਥੇ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ॥੨॥੧॥੪॥
saaDhsang bharam bhai mitay kathay naanak barahm gi-aan. ||2||1||4||
Nanak is telling the supreme knowledge, that in the congregation of saints, all fears, and doubts vanish. 2.1.4
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. ***KALYAN M: 5***
ਗੁਨ ਨਾਦ ਧੁਨਿ ਅਨੰਦ ਬੇਦ ॥ gun naad Dhun anand bayd.
The bliss of the sound and music, of words and of His attributes,
ਕਥਤ ਸੁਨਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਮੰਡਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kathat sunat mun janaa mil sant mandlee. ||1|| rahaa-o.
are in the assembly of saints, wherein the sages of God recite (sing) and listen. 1 (pause)
ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਨ ਰਸਿਕ ਰਸਨ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਪ ਖੰਡਲੀ ॥੧॥
gi-aan Dhi-aan maan daan man rasik rasan naam japat tah paap khandlee. ||1||
Therein, they gain knowledge, be in concentration, beg for honour, and enjoy with enjoying mind, their tongue recites His name and thus their sins are over. 1
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਗਿਆਨ ਭੁਗਤਿ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦ ਤਤ ਬੇਤੇ ਜਪੁ ਤਪੁ ਅਖੰਡਲੀ ॥
jog jugat gi-aan bhugat surat sabad tat baytay jap tap akhandlee.
Therein the knower of Reality, are constantly meditating, observing celibacy, with device of self-discipline, food of knowledge, and love of word.
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਨਾਨਕ ਕਛੂ ਦੁਖੁ ਨ ਡੰਡਲੀ ॥੨॥੨॥੫॥ ot pot mil jot naanak kachhoo dukh na dandlee. ||2||2||5||
Nanak says, "Thus merging in His light, One suffers no sorrow, no punishment." 2.2.5
ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. ***KALYAN M: 5***
ਕਉਨੁ ਬਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਕਹਾ ਕਰਉ ॥ ka-un biDh taa kee kahaa kara-o.
With which device, should I praise Him?
ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਗਿਆਨੁ ਸਸਤ੍ਰਗਿਆ ਅਜਰ ਪਦੁ ਕੈਸੇ ਜਰਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dharat Dhi-aan gi-aan sastargi-aa ajar pad kaisay jara-o. ||1|| rahaa-o.
With debate on Shastras, or concentration of mind, how to bear that unbearable position (experience). 1 (pause)
ਬਿਸਨ ਮਹੇਸ ਸਿਧ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰਾ ਕੈ ਦਰਿ ਸਰਨਿ ਪਰਉ ॥੧॥ bisan mahays siDh mun indraa kai dar saran para-o. ||1||
Vishnu, Mahesh, yogi, sage, Indar, at whose door should I be (knock)? 1
ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਰਾਜੁ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ਸੁਰਗਾ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਮੁਕਤਿ ਕਹਉ ॥
kaahoo peh raaj kaahoo peh surgaa kot maDhay mukat kaha-o.
Some are kings of kingdoms, some are owning heavens, but liberated is said to be rare in crores.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪਾਈਐ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਗਹਉ ॥੨॥੩॥੬॥
kaho naanak naam ras paa-ee-ai saaDhoo charan gaha-o. ||2||3||6||
Nanak says, "Let us hold the feet of saints, and enjoy the nectar of Name." 2.3.6
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. ***KALYAN M: 5***
ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਸਖੇ ॥ paraanpat da-i-aal purakh parabh sakhay.
My Purakh, my friend is merciful, Master of my life.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਕਲਿ ਕਾਲ ਜਾਲ ਦੁਖ ਬਿਨਾਸਨੁ ਹਰਿ ਰਖੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
garabh jon kal kaal jaal dukh binaasan har rakhay. ||1|| rahaa-o.
He saves in womb, in the net of dark age, destroying my sorrows, He protects. 1 (pause)
ਨਾਮ ਧਾਰੀ ਸਰਨਿ ਤੇਰੀ ॥ naam Dhaaree saran tayree.
I remember your name, in your refuge.
ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ਟੇਕ ਮੇਰੀ ॥੧॥ parabh da-i-aal tayk mayree. ||1||
My merciful Master is my hope. 1
ਅਨਾਥ ਦੀਨ ਆਸਵੰਤ ॥ anaath deen aasvant.
The poor orphan has hopes on you.
ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਮਨਹਿ ਮੰਤ ॥੨॥ naam su-aamee maneh mant. ||2||
The name of Master is dictum for my mind. 2
ਤੁਝ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨੂ ॥ tujh binaa parabh kichhoo na jaanoo.
O! my Master, other than you, I know none.
ਸਰਬ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤੁਮ ਪਛਾਨੂ ॥੩॥ sarab jug meh tum pachhaanoo. ||3||
In all ages, I recognise only you. 3
ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸੇ ਨਿਸਿ ਬਾਸਰੋ ॥ har man basay nis baasro.
Day and night, God stays in my mind.
ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਆਸਰੋ ॥੪॥੪॥੭॥ gobind naanak aasro. ||4||4||7||
God is the only hope for Nanak. 4.4.7
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. *KALYAN M: 5*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪੀਐ ਭਗਵਾਨ ॥ man tan jaapee-ai bhagvaan.
Let us meditate upon God, with mind and body.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਸਦਾ ਸੂਖ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooray suparsan bha-ay sadaa sookh kali-aan. ||1|| rahaa-o.
Perfect Guru has become very happy, my well-being, pleasure are ensured for ever. 1 (pause)
ਸਰਬ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ਭਏ ਗਾਇ ਗੁਨ ਗੁਪਾਲ ॥ sarab kaaraj siDh bha-ay gaa-ay gun gupaal.
I sing the attributes of God, all my matters are settled.
ਮਿਲਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰੇ ਨਾਠਿਆ ਦੁਖ ਕਾਲ ॥੧॥ mil saaDhsangat parabhoo simray naathi-aa dukh kaal. ||1||
Joining the congregation of saints, I remember Master, all my pains of death are over. 1
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰਿਆ ਕਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸੇਵ ॥ kar kirpaa parabh mayri-aa kara-o din rain sayv.
O! my Master, be kind, and let me serve you, day and night.

P. 1323

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਰਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਦੇਵ ॥੨॥੫॥੮॥
naanak daas sarnaagatee har purakh pooran dayv. ||2||5||8||
Nanak says, "I, the servant, am in the refuge of God-Purakh, perfect deity." 2.5.8
ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. *KALYAN M: 5*
ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥ parabh mayraa antarjaamee jaan.
My Master knows everyone's mind.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar kirpaa pooran parmaysar nihchal sach sabad neesaan. ||1|| rahaa-o.
O! my perfect God, be kind, true word, your emblem is ever stable. 1 (pause)
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਆਨ ਨ ਕੋਈ ਸਮਰਥੁ ਤੇਰੀ ਆਸ ਤੇਰਾ ਮਨਿ ਤਾਣੁ ॥
har bin aan na ko-ee samrath tayree aas tayraa man taan.
None other than you (God) is all-power, my hope is on you, my pride is on your strength.
ਸਰਬ ਘਟਾ ਕੇ ਦਾਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਹਿਰਣੁ ਖਾਣੁ ॥੧॥

sarab ghataa kay daatay su-aamee deh so pahiran khaan. ||1||
O! Master giver to all bodies, whatever you give, I will eat and dress. 1
ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ਸੋਭਾ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ਧਨੁ ਮਾਣੁ ॥ surat mat chaturaa-ee sobhaa roop rang Dhan maan.
"The pride of love, wisdom, smartness, fame, beauty, wealth, luxuries.
ਸਰਬ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਲਿਆਣੁ ॥੨॥੬॥੯॥
sarab sookh aanand naanak jap raam naam kali-aan. ||2||6||9||
Have all these pleasures, in His meditation, and enjoy your well-being," says Nanak. 2.6.9
ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ kali-aan mehlaa 5. *KALYAN M: 5*
ਹਰਿ ਚਰਨ ਸਰਨ ਕਲਿਆਨ ਕਰਨ ॥ har charan saran kali-aan karan.
The refuge of God's feet is liberating.
ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ਪਤਿਤ ਪਾਵਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ parabh naam patit paavno. ||1|| rahaa-o.
Master's name is emancipating for the declined. 1 (pause)
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਿਸੰਗ ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਸੁ ਨ ਖਾਵਨੋ ॥੧॥ saaDhsang jap nisang jamkaal tis na khaavno. ||1||
In congregation of saints, be care-free and remember God, the devil of death will not eat you. 1
ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਅਨਿਕ ਸੂਖ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਨੋ ॥ mukat jugat anik sookh har bhagat lavai na laavno.
All pleasures, all devices for liberation, cannot match devotion.
ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਲੁਬਧ ਦਾਸ ਨਾਨਕ ਬਹੁੜਿ ਜੋਨਿ ਨ ਧਾਵਨੋ ॥੨॥੭॥੧੦॥
parabh daras lubaDh daas naanak bahurh jon na Dhaavno. ||2||7||10||
Nanak says, "I am charmed by seeing Master, the servant, in me, will not be born through womb again." 2.7.10
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ਅਸਟਪਦੀਆ ॥ kali-aan mehlaa 4 asatpadee-aa. *KALAYAN M: 4, ASHTPADIAN*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਸੁਨਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ॥ raamaa ram raamo sun man bheejai.
Recite all-pervading God, listening, my mind will be happy.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜੇ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har naam amrit ras meethaa gurmat sehjay peejai. ||1|| rahaa-o.
The name of God is sweet nectar, in the wisdom of Guru, drink it, in ease. 1 (pause)
ਕਾਸਟ ਮਹਿ ਜਿਉ ਹੈ ਬੈਸੰਤਰੁ ਮਥਿ ਸੰਜਮਿ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥ kaasat meh ji-o hai baisantar math sanjam kaadh kadheejai.
Like fire is in the wood, churn (rub) methodically and find out.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਤਤੁ ਗੁਰਮਤਿ ਕਾਢਿ ਲਈਜੈ ॥੧॥
raam naam hai jot sabaa-ee tat gurmat kaadh la-eejai. ||1||
The name of God is all pervading light, with the wisdom of Guru, find out this fact. 1
ਨਉ ਦਰਵਾਜ ਨਵੇ ਦਰ ਫੀਕੇ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦਸਵੇ ਚੁਈਜੈ ॥ na-o darvaaj navay dar feekay ras amrit dasvay chu-eejai.
Body has nine gates, all the nine are tasteless (indecent), nectar trickles through the tenth one.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਪਿਆਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥
kirpaa kirpaa kirpaa kar pi-aaray gur sabdee har ras peejai. ||2||
O! my merciful dear, be kind, and let me drink the nectar of God through the words of Guru. 2
ਕਾਇਆ ਨਗਰੁ ਨਗਰੁ ਹੈ ਨੀਕੋ ਵਿਚਿ ਸਉਦਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕੀਜੈ ॥ kaa-i-aa nagar nagar hai neeko vich sa-udaa har ras keejai.
The city of body is pure, let therein be the bargain of nectar of God.
ਰਤਨ ਲਾਲ ਅਮੋਲ ਅਮੋਲਕ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲੀਜੈ ॥੩॥ ratan laal amol amolak satgur sayvaa leejai. ||3||
The gems and jewels are invaluable beyond the bid, have them by serving true Guru. 3
ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਗਮੁ ਅਗਮੁ ਹੈ ਠਾਕੁਰੁ ਭਰਿ ਸਾਗਰ ਭਗਤਿ ਕਰੀਜੈ ॥
satgur agam agam hai thaakur bhar saagar bhagat kareejai.
The true Guru is unapproachable Master, equally the full sea, be in His devotion.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਦੀਨ ਹਮ ਸਾਰਿੰਗ ਇਕ ਬੂੰਦ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਦੀਜੈ ॥੪॥

kirpaa kirpaa kar deen ham saaring ik boond naam mukh deejai. ||4||

I am a poor rain bird, be kind to me, and bless my mouth with a drop of rain of your name. 4

ਲਾਲਨੁ ਲਾਲੁ ਲਾਲੁ ਹੈ ਰੰਗਨੁ ਮਨੁ ਰੰਗਨ ਕਉ ਗੁਰ ਦੀਜੈ ॥ laalan laal laal hai rangan man rangan ka-o gur deejai.

The love of my blushing dear is all joy, I have given my mind to my Guru, to have His love.

ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਰਸ ਰਸਿਕ ਗਟਕ ਨਿਤ ਪੀਜੈ ॥੫॥

raam raam raam rang raatay ras rasik gatak nit peejai. ||5||

Enjoying the love of God, O! enjoyer of this nectar, ever enjoy it without any pause. 5

ਬਸੁਧਾ ਸਪਤ ਦੀਪ ਹੈ ਸਾਗਰ ਕਢਿ ਕੰਚਨੁ ਕਾਢਿ ਧਰੀਜੈ ॥

basuDhaa sapat deep hai saagar kadh kanchan kaadh Dhareejai.

From seven continents of earth and oceans, searching gold, I found and placed before God.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਇਨਹੁ ਨ ਬਾਛਹਿ ਹਰਿ ਮਾਗਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਦੀਜੈ ॥੬॥

mayray thaakur kay jan inahu na baachheh har maageh har ras deejai. ||6||

The men of my Master do not desire for them, they pray before God, for blessing with His nectar. 6

ਸਾਕਤ ਨਰ ਪ੍ਰਾਨੀ ਸਦ ਭੂਖੇ ਨਿਤ ਭੂਖਨ ਭੂਖ ਕਰੀਜੈ ॥

saakat nar paraanee sad bhookhay nit bhookhan bhookh kareejai.

The non-believers are ever hungry, the hungry are always in hunger.

ਧਾਵਤੁ ਧਾਇ ਧਾਵਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਾਇਆ ਲਖ ਕੋਸਨ ਕਉ ਬਿਥਿ ਦੀਜੈ ॥੭॥

Dhaavat Dhaa-ay Dhaaveh pareet maa-i-aa lakh kosan ka-o bith deejai. ||7||

They run and rush in the love for money, they will go far, lacs of miles. 7

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਊਤਮ ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਤਿਨ੍ ਦੀਜੈ ॥ har har har har har jan ootam ki-aa upmaa tinH deejai.

The men, who recite, God, God, God, God, God, are good, which simile they should be given?

P. 1324

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਅਉਰੁ ਨ ਉਪਮਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੀਜੈ ॥੮॥੧॥

raam naam tul a-or na upmaa jan naanak kirpaa kareejai. ||8||1||

No other praise matches the name of God, Nanak begs for this. 8.1

ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. *KALYAN M: 4*

ਰਾਮ ਗੁਰੁ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਕਰੀਜੈ ॥ raam gur paaras paras kareejai.

O! my God, Guru is a touch-stone, let me touch him.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਣੀ ਮਨੂਰ ਅਤਿ ਫੀਕੇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਰਸੁ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ham nirgunee manoor at feekay mil satgur paaras keejai. ||1|| rahaa-o.

I am an iron, without virtues, absolutely tasteless, meeting true Guru, turns me into a touch-stone.

ਸੁਰਗ ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਸਭਿ ਬਾਂਛਹਿ ਨਿਤਿ ਆਸਾ ਆਸ ਕਰੀਜੈ ॥

surag mukat baikunth sabh baaNchheh nit aasaa aas kareejai.

People always desire for heaven, liberation, paradise, ever and ever increase their hopes.

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੇ ਜਨ ਮੁਕਤਿ ਨ ਮਾਂਗਹਿ ਮਿਲਿ ਦਰਸਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮਨੁ ਧੀਜੈ ॥੧॥

har darsan kay jan mukat na maaNgeh mil darsan taripat man Dheejai. ||1||

But those who desire seeing God, do not desire liberation,meeting and seeing Him, their minds become contented and they live in patience. 1

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਲੁ ਹੈ ਭਾਰੀ ਮੋਹੁ ਕਾਲਖ ਦਾਗ ਲਗੀਜੈ ॥ maa-i-aa moh sabal hai bhaaree moh kaalakh daag lageejai.

The love for money is very heavy load, one's face blackens with taints.

ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਜਨ ਅਲਿਪਤ ਹੈ ਮੁਕਤੇ ਜਿਉ ਮੁਰਗਾਈ ਪੰਕੁ ਨ ਭੀਜੈ ॥੨॥

mayray thaakur kay jan alipat hai muktay ji-o murgaa-ee pank na bheejai. ||2||

Master's men are liberated and detached, like wings of ducks remain untouched in water. 2
ਚੰਦਨ ਵਾਸੁ ਭੁਇਅੰਗਮ ਵੇੜੀ ਕਿਵ ਮਿਲੀਐ ਚੰਦਨੁ ਲੀਜੈ ॥
chandan vaas bhu-i-angam vayrhee kiv milee-ai chandan leejai.
The fragrance-giving sandal is encircled by snakes, how to meet (reach) and have sandal.
ਕਾਢਿ ਖੜਗੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਕਰਾਰਾ ਬਿਖੁ ਛੇਦਿ ਛੇਦਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੩॥
kaadh kharhag gur gi-aan karaaraa bikh chhayd chhayd ras peejai. ||3||
Draw out the sharp sword of Guru's knowledge, cut and drive out poison and drink nectar. 3
ਆਨਿ ਆਨਿ ਸਮਧਾ ਬਹੁ ਕੀਨੀ ਪਲੁ ਬੈਸੰਤਰ ਭਸਮ ਕਰੀਜੈ ॥
aan aan samDhaa baho keenee pal baisantar bhasam kareejai.
Bringing and bringing, I collect lot of wood, but the fire, in a moment, rages it to ash.
ਮਹਾ ਉਗ੍ਰ ਪਾਪ ਸਾਕਤ ਨਰ ਕੀਨੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਲੂਕੀ ਦੀਜੈ ॥੪॥
mahaa ugar paap saakat nar keenay mil saaDhoo lookee deejai. ||4||
The non-beliver has committed heinous crimes, let him meet a saint and give them fire. 4
ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਧਰੀਜੈ ॥ saaDhoo saaDh saaDh jan neekay jin antar naam Dhareejai.
O! saints, such saintly persons are pure, in whose minds, name is placed.
ਪਰਸ ਨਿਪਰਸੁ ਭਏ ਸਾਧੂ ਜਨ ਜਨੁ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨੁ ਦਿਖੀਜੈ ॥੫॥
paras nipras bha-ay saaDhoo jan jan har bhagvaan dikheejai. ||5||
Those persons who have seen God, are saints, are happy after seeing Him. 5
ਸਾਕਤ ਸੂਤੁ ਬਹੁ ਗੁਰਝੀ ਭਰਿਆ ਕਿਉ ਕਰਿ ਤਾਨੁ ਤਨੀਜੈ ॥ saakat soot baho gurjhee bhari-aa ki-o kar taan taneejai.
The thread of non-believer is full of knots, how to use it for weaving?
ਤੰਤੁ ਸੂਤੁ ਕਿਛੁ ਨਿਕਸੈ ਨਾਹੀ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥੬॥ tant soot kichh niksai naahee saakat sang na keejai. ||6||
This thread can produce no yarn, do not be in the company of a non-believers. 6
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਨੀਕੀ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥ satgur saaDhsangat hai neekee mil sangat raam raveejai.
The congregation of saints, of true Guru is pure, joining congregation, recite God.
ਅੰਤਰਿ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲੀਜੈ ॥੭॥ antar ratan javayhar maanak gur kirpaa tay leejai. ||7||
In your mind are gems, jewels, rubies, with the grace of Guru, find them. 7
ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਵਡਾ ਵਡਾ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਕਿਉ ਕਰਿ ਮਿਲਹ ਮਿਲੀਜੈ ॥
mayraa thaakur vadaa vadaa hai su-aamee ham ki-o kar milah mileejai.
My Master is great, a great Master, how can I meet Him, to be in His union.
ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਨ ਕਉ ਪੂਰਨੁ ਦੀਜੈ ॥੮॥੨॥
naanak mayl milaa-ay gur pooraa jan ka-o pooran deejai. ||8||2||
Nanak says, "The perfect Guru unites, the uniting ones, He gives perfection to His men." 8.2
ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. ***KALYAN M: 4***
ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥ raamaa ram raamo raam raveejai.
O! my all pervading God, let me recite your name.
ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਜਨ ਨੀਕੇ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhoo saaDh saaDh jan neekay mil saaDhoo har rang keejai. ||1|| rahaa-o.
O! saints, men of God, saints are pure, let us join saints, love God. 1 (pause)
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹੈ ਜੇਤਾ ਮਨੁ ਡੋਲਤ ਡੋਲ ਕਰੀਜੈ ॥ jee-a jant sabh jag hai jaytaa man dolat dol kareejai.
The mind of all the living beings of the world is wavering in waves.
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਵਹੁ ਜਗੁ ਥੰਮਨ ਕਉ ਥੰਮੁ ਦੀਜੈ ॥੧॥
kirpaa kirpaa kar saaDh milaavhu jag thamman ka-o thamm deejai. ||1||
O! God be kind and get me to meet saint, to have a pillar to sustain the world. 1
ਬਸੁਧਾ ਤਲੈ ਤਲੈ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਰੁਲੀਜੈ ॥ basuDhaa talai talai sabh oopar mil saaDhoo charan ruleejai.
Let me be under the earth, let everyone be on me, meeting a saint, roll me under his feet.

ਅਤਿ ਊਤਮ ਅਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵਹੁ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਚਰਨ ਤਲ ਦੀਜੈ ॥੨॥
at ootam at ootam hovhu sabh sisat charan tal deejai. ||2||
This way is higher and good, God shall give whole world under your feet. 2
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਤਿ ਭਲੀ ਸਿਵ ਨੀਕੀ ਆਨਿ ਪਾਨੀ ਸਕਤਿ ਭਰੀਜੈ ॥ gurmukh jot bhalee siv neekee aan paanee sakat bhareejai.
The light in Gurmukh is good, the pure one, of God, Maya comes to carry water for him.
ਮੈਨਦੰਤ ਨਿਕਸੇ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਾਰੁ ਚਬਿ ਚਬਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੩॥
maindant niksay gur bachnee saar chab chab har ras peejai. ||3||
With the words of Guru, the teeth of wax (of knowledge) have grown, these will chew even iron (of sins) and drink nectar of God. 3
ਰਾਮ ਨਾਮ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਬਹੁ ਕੀਆ ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਪੁਰਖ ਮਿਲੀਜੈ ॥
raam naam anoograhu baho kee-aa gur saaDhoo purakh mileejai.
In the name of God, he (Guru) is very kind, he gets me to meet such a saint in person.
ਗੁਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਸਥੀਰਨ ਕੀਏ ਹਰਿ ਸਗਲ ਭਵਨ ਜਸੁ ਦੀਜੈ ॥੪॥
gun raam naam bistheeran kee-ay har sagal bhavan jas deejai. ||4||
The virtues of the name of God are spread over, God is being praised in all over the worlds. 4
ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਾਧ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਰਹਿ ਨ ਸਕੀਜੈ ॥
saaDhoo saaDh saaDh man pareetam bin daykhay reh na sakeejai.
O! saint, refashion your mind, so that without seeing dear, it becomes difficult to live.
ਜਿਉ ਜਲ ਮੀਨ ਜਲੰ ਜਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਖਿਨੁ ਜਲ ਬਿਨੁ ਫੂਟਿ ਮਰੀਜੈ ॥੫॥
ji-o jal meen jalaN jal pareet hai khin jal bin foot mareejai. ||5||
Like a fish of water, burns with love for it, separated from water, cannot live for a moment. 5
P. 1325
ਮਹਾ ਅਭਾਗ ਅਭਾਗ ਹੈ ਜਿਨ ਕੇ ਤਿਨ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਨ ਪੀਜੈ ॥
mahaa abhaag abhaag hai jin kay tin saaDhoo Dhoor na peejai.
Those who are very unfortunate, are not given saint's feet-dust to drink, (water, used for washing feet).
ਤਿਨਾ ਤਿਸਨਾ ਜਲਤ ਜਲਤ ਨਹੀ ਬੂਝਹਿ ਡੰਡੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਾ ਦੀਜੈ ॥੬॥
tinaa tisnaa jalat jalat nahee boojheh dand Dharam raa-ay kaa deejai. ||6||
Their burning and burning lust is not quenched, they suffer the punishment awarded by judge of justice. 6
ਸਭਿ ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਜਗੵ ਪੁੰਨ ਕੀਏ ਹਿਵੈ ਗਾਲਿ ਗਾਲਿ ਤਨੁ ਛੀਜੈ ॥
sabh tirath barat jag-y punn kee-ay hivai gaal gaal tan chheejai.
They undertake fast, sacrificial feast, giving charity, and bath at all sacred places, their body decays as if melting and rotting under snow.
ਅਤੁਲਾ ਤੋਲੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮਤਿ ਕੋ ਪੁਜੈ ਨ ਤੋਲ ਤੁਲੀਜੈ ॥੭॥
atulaa tol raam naam hai gurmat ko pujai na tol tuleejai. ||7||
In the wisdom of Guru is the name of God, with this one can weigh the unweighable, otherwise neither one can reach there, nor weigh. 7
ਤਵ ਗੁਨ ਬ੍ਰਹਮ ਬ੍ਰਹਮ ਤੂ ਜਾਨਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰੀਜੈ ॥
tav gun barahm barahm too jaaneh jan naanak saran pareejai.
Nanak says, "O! God, your attributes, only you know, I have come to your refuge.
ਤੂ ਜਲ ਨਿਧਿ ਮੀਨ ਹਮ ਤੇਰੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਗਿ ਰਖੀਜੈ ॥੮॥੩॥
too jal niDh meen ham tayray kar kirpaa sang rakheejai. ||8||3||
You are treasure (ocean) of water, I am your fish, be kind and keep me in you." 8.3
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4.*KALYAN M: 4*

ਰਾਮਾ ਰਮ ਰਾਮੋ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥ raamaa ram raamo pooj kareejai.
God is all pervading, worship Him, with His name.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਉ ਸਭੁ ਆਗੈ ਰਸੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man tan arap Dhara-o sabh aagai ras gurmat gi-aan darirheejai. ||1|| rahaa-o.
Surrendering mind and body, place everything before Him. In the wisdom of Guru, enjoy the nectar of His knowledge. 1 (pause)
ਬ੍ਰਹਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਸਾਖ ਤਰੋਵਰ ਨਿਤ ਚੁਨਿ ਚੁਨਿ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥ barahm naam gun saakh tarovar nit chun chun pooj kareejai.
Name of God is tree, His virtues are its branches, cut, gather and bring them for worshiping. 1
ਆਤਮ ਦੇਉ ਦੇਉ ਹੈ ਆਤਮੁ ਰਸਿ ਲਾਗੈ ਪੂਜ ਕਰੀਜੈ ॥੧॥ aatam day-o day-o hai aatam ras laagai pooj kareejai. ||1||
God is Atma, Atma is God, enjoying this, worship Him. 1
ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਨਿਰਮਲ ਬਿਚਰਿ ਬਿਚਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥ bibayk buDh sabh jag meh nirmal bichar bichar ras peejai.
Logical brain is pure (best) in the world, using and using it, enjoy its nectar.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ॥੨॥
gur parsaad padaarath paa-i-aa satgur ka-o ih man deejai. ||2||
With the grace of Guru, you are blessed with His wealth, surrender your mind before true Guru.
ਨਿਰਮੋਲਕੁ ਅਤਿ ਹੀਰੋ ਨੀਕੋ ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਬਿਧੀਜੈ ॥ nirmolak at heero neeko heerai heer biDheejai.
The pure gem is extremely invaluable, pierce your heart with this gem.
ਮਨੁ ਮੋਤੀ ਸਾਲੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਜਿਤੁ ਹੀਰਾ ਪਰਖਿ ਲਈਜੈ ॥੩॥
man motee saal hai gur sabdee jit heeraa parakh la-eejai. ||3||
In the words of Guru, let your mind be a jeweler, examine the gem and then have it. 3
ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਲਗਿ ਊਚੇ ਜਿਉ ਪੀਪ ਪਲਾਸ ਖਾਇ ਲੀਜੈ ॥
sangat sant sang lag oochay ji-o peep palaas khaa-ay leejai.
Like pippal assimilates Chhichhra, be assimilated by congregation of saints, and rise above.
ਸਭ ਨਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਊਤਮੁ ਹੋਵੈ ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਬਾਸੁ ਬਸੀਜੈ ॥੪॥
sabh nar meh paraanee ootam hovai raam naamai baas baseejai. ||4||
Amongst all the men, that man is good, who lives in the name of God. 4
ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮ ਬਹੁ ਕੀਨੇ ਨਿਤ ਸਾਖਾ ਹਰੀ ਜੜੀਜੈ ॥
nirmal nirmal karam baho keenay nit saakhaa haree jarheejai.
Do lot of good and pure actions, and everyday have green branches grown (like a tree).
ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ ਫਲੁ ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਬਹਕਾਰ ਬਾਸੁ ਜਗਿ ਦੀਜੈ ॥੫॥
Dharam ful fal gur gi-aan drirh-aa-i-aa behkaar baas jag deejai. ||5||
Guru has taught me, to bear the flower of religion, fruits of knowledge, and spread lot of fragrance in this world. 5
ਏਕ ਜੋਤਿ ਏਕੋ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਭ ਬ੍ਰਹਮ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਇਕੁ ਕੀਜੈ ॥ ayk jot ayko man vasi-aa sabh barahm darisat ik keejai.
There is only one light, same is abiding in every mind, thus all are one, in the vision of God.
ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਸਭ ਏਕੈ ਹੈ ਪਸਰੇ ਸਭ ਚਰਨ ਤਲੇ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ॥੬॥
aatam raam sabh aykai hai pasray sabh charan talay sir deejai. ||6||
God and Atma, all the same, are spreading, submit your head at His feet. 6
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਕਟੇ ਨਰ ਦੇਖਹੁ ਤਿਨ ਘਸਿ ਘਸਿ ਨਾਕ ਵਢੀਜੈ ॥
naam binaa naktay nar daykhhu tin ghas ghas naak vadheejai.
Devoid of name, all men are seen without nose, their noses are cut after rubbing and rubbing.
ਸਾਕਤ ਨਰ ਅਹੰਕਾਰੀ ਕਹੀਅਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੀਜੈ ॥੭॥
saakat nar ahaNkaaree kahee-ahi bin naavai Dharig jeeveejai. ||7||
The non-believers are called egoists, their life without name is a curse. 7
ਜਬ ਲਗੁ ਸਾਸੁ ਸਾਸੁ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਤਤੁ ਬੇਗਲ ਸਰਨਿ ਪਰੀਜੈ ॥ jab lag saas saas man antar tat baygal saran pareejai.

Till, there is breath in mind (body),be quick and get in His refuge.
ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਧਾਰਹੁ ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖੀਜੈ ॥੮॥੪॥
naanak kirpaa kirpaa kar Dhaarahu mai saaDhoo charan pakheejai. ||8||4||
Nanak says, "O! God, be kind and have me, I wish to wash the feet of saints." 8.4
ਕਲਿਆਨ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. *KALYAN M: 4*
ਰਾਮਾ ਮੈ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਧੁਵੀਜੈ ॥ raamaa mai saaDhoo charan Dhuveejai.
O! God, let me wash the feet of saints.
ਕਿਲਬਿਖ ਦਹਨ ਹੋਹਿ ਖਿਨ ਅੰਤਰਿ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kilbikh dahan hohi khin antar mayray thaakur kirpaa keejai. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, be kind, my sins, will be burnt in a moment. 1 (pause)
ਮੰਗਤ ਜਨ ਦੀਨ ਖਰੇ ਦਰਿ ਠਾਢੇ ਅਤਿ ਤਰਸਨ ਕਉ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ॥
mangat jan deen kharay dar thaadhay at tarsan ka-o daan deejai.
O! my God, the extremely humble persons are begging, they are standing at your door, bless the yearning ones with your gifts.
ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਆਏ ਮੋ ਕਉ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥੧॥
taraahi taraahi saran parabh aa-ay mo ka-o gurmat naam darirheejai. ||1||
O! Master, dreading and dreading, I have come to your refuge, let me have your name through wisdom of Guru. 1
ਕਾਮ ਕਰੋਧੁ ਨਗਰ ਮਹਿ ਸਬਲਾ ਨਿਤ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜੂਝੁ ਕਰੀਜੈ ॥ kaam karoDh nagar meh sablaa nit uth uth joojh kareejai.
The cupidity, anger, are very strong in city (body), I have to stand up and fight them out every day.
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕਰਹੁ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰਾ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥੨॥
angeekaar karahu rakh layvhu gur pooraa kaadh kadheejai. ||2||
O! my God, accept and have me, perfect Guru will find out some way. 2
ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਸਬਲ ਅਤਿ ਬਿਖਿਆ ਹਿਵ ਸੀਤਲੁ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਦੀਜੈ ॥
antar agan sabal at bikhi-aa hiv seetal sabad gur deejai.
In my mind is raging a devastating fire, of so much poison, O! my Guru, give me your snow-like cooling word.

P. 1326

ਤਨਿ ਮਨਿ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਅਧਿਕਾਈ ਰੋਗੁ ਕਾਟੈ ਸੂਖਿ ਸਵੀਜੈ ॥੩॥
tan man saa^{N}t ho-ay aDhikaa-ee rog kaatai sookh saveejai. ||3||
So that, my mind and body become extremely cool, my disease is cured, and I sleep in peace. 3
ਜਿਉ ਸੂਰਜੁ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿਆ ਸਰਬ ਠਾਈ ਸਭ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥
ji-o sooraj kiran ravi-aa sarab thaa-ee sabh ghat ghat raam raveejai.
Like the ray of sun, that prevails everywhere, God prevails over all bodies.
ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਮਿਲੇ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਤਤੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਪੀਜੈ ॥੪॥
saaDhoo saaDh milay ras paavai tat nij ghar baithi-aa peejai. ||4||
When a saint meets saints, they drink nectar of Reality, they drink while sitting in own home. 4
ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਗੁਰ ਸੇਤੀ ਜਿਉ ਚਕਵੀ ਦੇਖਿ ਸੂਰੀਜੈ ॥
jan ka-o pareet lagee gur saytee ji-o chakvee daykh sooreejai.
They are in love with Guru, like is Chakvi for seeing sun.
ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ਰੈਨਿ ਸਭ ਨਿਰਖੀ ਮੁਖੁ ਕਾਢੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੫॥
nirkhat nirkhat rain sabh nirkhee mukh kaadhai amrit peejai. ||5||
Yearning and yearning, all night passes, when sun shows its face, she drinks nectar. 5
ਸਾਕਤ ਸੁਆਨ ਕਹੀਅਹਿ ਬਹੁ ਲੋਭੀ ਬਹੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਭਰੀਜੈ ॥
saakat su-aan kahee-ahi baho lobhee baho durmat mail bhareejai.

The non-believer, dog, is said to be very greedy, his mind is full with evil wisdom.
ਆਪਨ ਸੁਆਇ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਬਾਤਾ ਤਿਨਾ ਕਾ ਵਿਸਾਹੁ ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥੬॥
aapan su-aa-ay karahi baho baataa tinaa kaa visaahu ki-aa keejai. ||6||
He talks a lot but all about self-interest, how to trust him? 6
ਸਾਧੂ ਸਾਧ ਸਰਨਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥
saaDhoo saaDh saran mil sangat jit har ras kaadh kadheejai.
Joining congregation of saints, be in the refuge of saints, from there, find out nectar of God.
ਪਰਉਪਕਾਰ ਬੋਲਹਿ ਬਹੁ ਗੁਣੀਆ ਮੁਖਿ ਸੰਤ ਭਗਤ ਹਰਿ ਦੀਜੈ ॥੭॥
par-upkaar boleh baho gunee-aa mukh sant bhagat har deejai. ||7||
They are the master of so many attributes, they speak from mouth, for others' well-beings, O! God, bless saints with devotion. 7
ਤੂ ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਦਇਆ ਪਤਿ ਦਾਤਾ ਸਭ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਰਖਿ ਲੀਜੈ ॥
too agam da-i-aal da-i-aa pat daataa sabh da-i-aa Dhaar rakh leejai.
You are infinitely, merciful, the giver of mercy and honour, becoming kind, save every one.
ਸਰਬ ਜੀਅ ਜਗਜੀਵਨੁ ਏਕੋ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਕਰੀਜੈ ॥੮॥੫॥
sarab jee-a jagjeevan ayko naanak partipaal kareejai. ||8||5||
Nanak says, "He alone is the giver of life to world, He nourishes all beings of the world." 8.5
ਕਲਿਆਨੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ kali-aan mehlaa 4. *KALYAN M: 4*
ਰਾਮਾ ਹਮ ਦਾਸਨ ਦਾਸ ਕਰੀਜੈ ॥ raamaa ham daasan daas kareejai.
O! my God, make me servant of your servants.
ਜਬ ਲਗਿ ਸਾਸੁ ਹੋਇ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਪਿਵੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jab lag saas ho-ay man antar saaDhoo Dhoor piveejai. ||1|| rahaa-o.
Till I breathe from mind, let me drink the feet-dust of saints. 1 (pause)
ਸੰਕਰੁ ਨਾਰਦੁ ਸੇਖਨਾਗ ਮੁਨਿ ਧੂਰਿ ਸਾਧੂ ਕੀ ਲੋਚੀਜੈ ॥ sankar naarad saykhnaag mun Dhoor saaDhoo kee locheejai.
Sankar, Nard, Seshnag, sages, yearn for the feet-dust of saints.
ਭਵਨ ਭਵਨ ਪਵਿਤੁ ਹੋਹਿ ਸਭਿ ਜਹ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਧਰੀਜੈ ॥੧॥
bhavan bhavan pavit hohi sabh jah saaDhoo charan Dhareejai. ||1||
Wherever saint has placed his feet, those homes and places have become pure. 1
ਤਜਿ ਲਾਜ ਅਹੰਕਾਰੁ ਸਭੁ ਤਜੀਐ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਰਹੀਜੈ ॥ taj laaj ahaᴺkaar sabh tajee-ai mil saaDhoo sang raheejai.
Shunning the shyness, leave all ego, and live in the congregation of saints.
ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੀ ਕਾਨਿ ਚੁਕਾਵੈ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦਾ ਕਾਢਿ ਕਢੀਜੈ ॥੨॥
Dharam raa-ay kee kaan chukhaavai bikh dubdaa kaadh kadheejai. ||2||
God finishes with fear of the judge of justice., drowning in poison, He pulls out. 2
ਭਰਮਿ ਸੂਕੇ ਬਹੁ ਉਭਿ ਸੁਕ ਕਹੀਅਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਹਰੀਜੈ ॥
bharam sookay baho ubh suk kahee-ahi mil saaDhoo sang hareejai.
Those, who are reduced to skeleton in doubts, are skeleton even when standing, joining the congregation of saints, they can turn green (healthy).
ਤਾ ਤੇ ਬਿਲਮੁ ਪਲੁ ਢਿਲ ਨ ਕੀਜੈ ਜਾਇ ਸਾਧੂ ਚਰਨਿ ਲਗੀਜੈ ॥੩॥
taa tay bilam pal dhil na keejai jaa-ay saaDhoo charan lageejai. ||3||
Then do not delay even for a moment, go and be at the feet of saints. 3
ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨ ਰਤਨ ਵਥੁ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਪਾਸਿ ਰਖੀਜੈ ॥
raam naam keertan ratan vath har saaDhoo paas rakheejai.
The wealth of gems is in singing praise of name of God, this is placed in the custody of saints.
ਜੋ ਬਚਨੁ ਗੁਰ ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਾਢਿ ਧਰੀਜੈ ॥੪॥
jo bachan gur sat sat kar maanai tis aagai kaadh Dhareejai. ||4||

One who accepts the word of Guru as truly true, it is brought and placed before him. 4
ਸੰਤਹੁ ਸੁਨਹੁ ਸੁਨਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੀ ਬਾਹ ਕੁਕੀਜੈ ॥ santahu sunhu sunhu jan bhaa-ee gur kaadhee baah kukeejai.
O! saints, listen, my brethren, Guru holds the arm of the crying.
ਜੇ ਆਤਮ ਕਉ ਸੁਖੁ ਸੁਖੁ ਨਿਤ ਲੋੜਹੁ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਨਿ ਪਵੀਜੈ ॥੫॥
jay aatam ka-o sukh sukh nit lorhahu taa^N satgur saran paveejai. ||5||
If you wish your soul to be ever happy, then be in the refuge of true Guru. 5
ਜੇ ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਇ ਅਤਿ ਨੀਕਾ ਤਾਂ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜੀਜੈ ॥ jay vad bhaag ho-ay at neekaa taa^N gurmat naam darirheejai.
If you are greatly lucky, to become greatly pure, then in the wisdom of Guru, learn His name.
ਸਭੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਿਖਮੁ ਜਗੁ ਤਰੀਐ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੬॥
sabh maa-i-aa moh bikham jag taree-ai sehjay har ras peejai. ||6||
Swim across the difficult ocean of Maya, avarice, and drink the nectar of God, in ease. 6
ਮਾਇਆ ਮਾਇਆ ਕੇ ਜੋ ਅਧਿਕਾਈ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਪਚੈ ਪਚੀਜੈ ॥
maa-i-aa maa-i-aa kay jo aDhikaa-ee vich maa-i-aa pachai pacheejai.
Those who are mad for more money, they burn and are burnt in Maya.
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਮਹਾ ਪੰਥੁ ਬਿਖੜਾ ਅਹੰਕਾਰਿ ਭਾਰਿ ਲਦਿ ਲੀਜੈ ॥੭॥
agi-aan anDhayr mahaa panth bikh-rhaa aha^{N}kaar bhaar lad leejai. ||7||
The path is long and uneven, they are in the haze of ignorance, are loaded with load of ego. 7
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਮ ਰਮੁ ਰਮ ਰਮ ਰਾਮੈ ਤੇ ਗਤਿ ਕੀਜੈ ॥ naanak raam ram ram ram ram raamai tay gat keejai.
Nanak says, "Recite, God, God, God, and of God, That will liberate.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਰਾਮ ਨਾਮੈ ਰਲੈ ਮਿਲੀਜੈ ॥੮॥੬॥
satgur milai taa naam drirh-aa-ay raam naamai ralai mileejai. ||8||6||
If you meet true Guru, he will teach you name, and joining name you will unite." 8.6
ਛਕਾ ੧ ॥ chhakaa 1. *Chhaka 1*

P. 1327

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^{N}kaar satnaam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਪਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥ raag parbhaatee bibhaas mehlaa 1 cha-upday ghar 1.
RAG PARBHATI, BIBHAS M: 1 CHAUPADE GHAR 1
ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਤਰਣਾ ਨਾਇ ਪਤਿ ਪੂਜ ॥ naa-ay tayrai tarnaa naa-ay pat pooj.
In your (God's) name one liberates, in your name is his honour and his worship.
ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਗਹਣਾ ਮਤਿ ਮਕਸੂਦੁ ॥ naa-o tayraa gahnaa mat maksood.
Your name is ornament, reserved for the wise.
ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਨਾਉ ਮੰਨੇ ਸਭ ਕੋਇ ॥ naa-ay tayrai naa-o mannay sabh ko-ay.
In your name is name, which everyone obeys.
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਕਬਹੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ vin naavai pat kabahu na ho-ay. ||1||
Without name, no honour ever. 1
ਅਵਰ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲੀ ਪਾਜੁ ॥ avar si-aanap saglee paaj.
Every other wisdom is only a hypocrisy.
ਜੈ ਬਖਸੇ ਤੈ ਪੂਰਾ ਕਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jai bakhsay tai pooraa kaaj. ||1|| rahaa-o.
If He blesses then all matters are settled. 1 (pause)
ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਾਉ ਦੀਬਾਣੁ ॥ naa-o tayraa taan naa-o deebaan.
Your name is strength, your name is gaurding.

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਲਸਕਰੁ ਨਾਉ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥ naa-o tayraa laskar naa-o sultaan.
Your name is army, your name is king.
ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਮਾਣੁ ਮਹਤ ਪਰਵਾਣੁ ॥ naa-ay tayrai maan mahat parvaan.
In your name is honour, laurels and recognition.
ਤੇਰੀ ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥ tayree nadree karam pavai neesaan. ||2||
With your grace, action becomes identity. 2
ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਸਹਜੁ ਨਾਇ ਸਾਲਾਹ ॥ naa-ay tayrai sahj naa-ay saalaah.
In your name is praise, in name is, in ease.
ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥ naa-o tayraa amrit bikh uth jaa-ay.
Your name is nectar, the poison leaves to go.
ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਵਸਹਿ ਮਨਿ ਆਇ ॥ naa-ay tayrai sabh sukh vaseh man aa-ay.
In your name are all pleasures, they come to stay in mind.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਾਧੀ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਇ ॥੩॥ bin naavai baaDhee jam pur jaa-ay. ||3||
Those without name, are chained to leave for the city of death. 3
ਨਾਰੀ ਬੇਰੀ ਘਰ ਦਰ ਦੇਸ ॥ naaree bayree ghar dar days.
The wife, the home, lands, the wealth, all are fetters.
ਮਨ ਕੀਆ ਖੁਸੀਆ ਕੀਚਹਿ ਵੇਸ ॥ man kee-aa khusee-aa keecheh vays.
These are the pleasures, of mind, taking form.
ਜਾਂ ਸਦੇ ਤਾਂ ਢਿਲ ਨ ਪਾਇ ॥ jaa^N saday taa^N dhil na paa-ay.
When there is call, none can delay.
ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਕੂੜੋ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥੪॥੧॥ naanak koorh koorho ho-ay jaa-ay. ||4||1||
Nanak says, "The false ends up in false." 8.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਕਰਮੁ ਚਾਨਣੁ ਸੁਰਤਿ ਤਿਥੈ ਲੋਇ ॥ tayraa naam ratan karam chaanan surat tithai lo-ay.
Your name is a gem, your grace is lamp, yoru love is light therein.
ਅੰਧੇਰੁ ਅੰਧੀ ਵਾਪਰੈ ਸਗਲ ਲੀਜੈ ਖੋਇ ॥੧॥ anDhayr anDhee vaaprai sagal leejai kho-ay. ||1||
In ego happens anarchy, and one loses everything. 1
ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਬਿਕਾਰੁ ॥ ih sansaar sagal bikaar.
Whole of this world is in action, in evil.
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਦਾਰੂ ਅਵਰੁ ਨਾਸਤਿ ਕਰਣਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tayraa naam daaroo avar naasat karanhaar apaar. ||1|| rahaa-o.
your name is remedy and nothing else cures, the Creator is infinite. 1 (pause)
ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀਆ ਏਕ ਭਾਰ ਹੋਵਹਿ ਲਾਖ ਕਰੋੜਿ ॥ paataal puree-aa ayk bhaar hoveh laakh karorh.
The nether regions and other lands, may be lacs or crores, are only load on the head of one.
ਤੇਰੇ ਲਾਲ ਕੀਮਤਿ ਤਾ ਪਵੈ ਜਾਂ ਸਿਰੈ ਹੋਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥੨॥ tayray laal keemat taa pavai jaa^N sirai hoveh hor. ||2||
O! dear, your real worth can be known, if another head (for comparison) is there. 2

P. 1328

ਦੂਖਾ ਤੇ ਸੁਖ ਊਪਜਹਿ ਸੂਖੀ ਹੋਵਹਿ ਦੂਖ ॥ dookhaa tay sukh oopjahi sookhee hoveh dookh.
The pains give birth to pleasures, and pleasures produce pains.
ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਤੂ ਸਾਲਾਹੀਅਹਿ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਕੈਸੀ ਭੂਖ ॥੩॥ jit mukh too salaahee-ah tit mukh kaisee bhookh. ||3||
The mouth that praises you, what kind of hunger is there for it? 3
ਨਾਨਕ ਮੂਰਖੁ ਏਕੁ ਤੂ ਅਵਰੁ ਭਲਾ ਸੈਸਾਰੁ ॥ naanak moorakh ayk too avar bhalaa saisaar.
Nanak says, "Only I am not wise, everyone else in the world is good.
ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਊਪਜੈ ਸੇ ਤਨ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰ ॥੪॥੨॥ jit tan naam na oopjai say tan hohi khu-aar. ||4||2||
The body in which name does not spring up, suffers troubles." 4.2

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***

ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮੈ ਉਚਰੇ ਸੰਕਰਿ ਛੋਡੀ ਮਾਇਆ ॥ jai kaaran bayd barahmai uchray sankar chhodee maa-i-aa.

What for Brahma recited Vedas, and Shankar renounced Maya?

ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਸਿਧ ਭਏ ਉਦਾਸੀ ਦੇਵੀ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧॥

jai kaaran siDh bha-ay udaasee dayvee maram na paa-i-aa. ||1||

What for the perfecting ones became ascetics? and gods could not know the mystery. 1

ਬਾਬਾ ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਕਹੀਐ ਤਰੀਐ ਸਾਚਾ ਹੋਈ ॥

baabaa man saachaa mukh saachaa kahee-ai taree-ai saachaa ho-ee.

O! elder, if in mind is True, recited from mouth is True, then liberate by becoming true.

ਦੁਸਮਨੁ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਹਰਿ ਮਤਿ ਪਾਵੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

dusman dookh na aavai nayrhai har mat paavai ko-ee. ||1|| rahaa-o.

If someone is blessed with wisdom of God, then the foes and miseries cannot touch. 1 (pause)

ਅਗਨਿ ਬਿੰਬ ਪਵਣੈ ਕੀ ਬਾਣੀ ਤੀਨਿ ਨਾਮ ਕੇ ਦਾਸਾ ॥ agan bimb pavnai kee banee teen naam kay daasaa.

The being is fashioned with water, fire and air, all the three are servants of name (of God).

ਤੇ ਤਸਕਰ ਜੋ ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵਹਿ ਵਾਸਹਿ ਕੋਟ ਪੰਚਾਸਾ ॥੨॥ tay taskar jo naam na layveh vaaseh kot panchaasaa. ||2||

Those thieves without remembering name, are living in the fort of five (senses). 2

ਜੇ ਕੋ ਏਕ ਕਰੈ ਚੰਗਿਆਈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਬਹੁਤੁ ਬਫਾਵੈ ॥ jay ko ayk karai changi-aa-ee man chit bahut bafaavai.

If someone does one thing good for another, he boasts a lot from mind and heart.

ਏਤੇ ਗੁਣ ਏਤੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥੩॥

aytay gun aytee-aa chang-aa-ee-aa day-ay na pachhotaavai. ||3||

But Master of so many virtues, Giver of so many gifts, gives and never repents (boasts). 3

ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹਨਿ ਤਿਨ ਧਨੁ ਪਲੈ ਨਾਨਕ ਕਾ ਧਨੁ ਸੋਈ ॥ tuDh saalaahan tin Dhan palai naanak kaa Dhan so-ee.

Those who praise you, gather lot of wealth, Nanak's wealth is same.

ਜੇ ਕੋ ਜੀਉ ਕਹੈ ਓਨਾ ਕਉ ਜਮ ਕੀ ਤਲਬ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੩॥ jay ko jee-o kahai onaa ka-o jam kee talab na ho-ee. ||4||3||

Those who welcome them, they are not summoned by the devil of death. 4.3

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***

ਜਾ ਕੈ ਰੂਪੁ ਨਾਹੀ ਜਾਤਿ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਮੁਖੁ ਮਾਸਾ ॥ jaa kai roop naahee jaat naahee naahee mukh maasaa.

One, who has no form, no caste, no flesh, no mouth.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਹੈ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥

satgur milay niranjan paa-i-aa tayrai naam hai nivaasaa. ||1||

Meeting true Guru, I am blessed with the same Taintless, now I live in your (God's) name. 1

ਅਉਧੂ ਸਹਜੇ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ a-oDhoo sehjay tat beechaar.

O! ascetic, think of Reality, in ease.

ਜਾ ਤੇ ਫਿਰਿ ਨ ਆਵਹੁ ਸੈਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa tay fir na aavhu saisaar. ||1|| rahaa-o.

With which you will not come to the world again. 1 (pause)

ਜਾ ਕੈ ਕਰਮੁ ਨਾਹੀ ਧਰਮੁ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਸੁਚਿ ਮਾਲਾ ॥ jaa kai karam naahee Dharam naahee naahee such maalaa.

One who does no good action, have no faith, have no pure rosary.

ਸਿਵ ਜੋਤਿ ਕੰਨਹੁ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰਖਵਾਲਾ ॥੨॥ siv jot kannahu buDh paa-ee satguroo rakhvaalaa. ||2||

If from the light of God, he is blessed with wisdom, true Guru becomes his protector. 2

ਜਾ ਕੈ ਬਰਤੁ ਨਾਹੀ ਨੇਮੁ ਨਾਹੀ ਨਾਹੀ ਬਕਬਾਈ ॥ jaa kai barat naahee naym naahee naahee bakbaa-ee.

One who does not fast, does not follow religious code, and does not talk much.

ਗਤਿ ਅਵਗਤਿ ਕੀ ਚਿੰਤ ਨਾਹੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਫੁਰਮਾਈ ॥੩॥ gat avgat kee chint naahee satguroo furmaa-ee. ||3||

Once there are orders from true Guru, he need not worry about good or bad. 3

ਜਾ ਕੈ ਆਸ ਨਾਹੀ ਨਿਰਾਸ ਨਾਹੀ ਚਿਤਿ ਸੁਰਤਿ ਸਮਝਾਈ ॥ jaa kai aas naahee niraas naahee chit surat samjhaa-ee.

One who does not hope, is not without hope, and he keeps mind and feeling under control.

ਤੰਤ ਕਉ ਪਰਮ ਤੰਤੁ ਮਿਲਿਆ ਨਾਨਕਾ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥ tant ka-o param tant mili-aa naankaa buDh paa-ee. ||4||4||
The supreme God has met the being, Nanak is blessed with this wisdom. 4.4
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਤਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਦਰਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥ taa kaa kahi-aa dar parvaan.
His request is accepted in His court.
ਬਿਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦੁਇ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥੧॥ bikh amrit du-ay sam kar jaan. ||1||
Who treats poison and nectar alike. 1
ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਸਰਬੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ ki-aa kahee-ai sarbay rahi-aa samaa-ay.
What can be said, you (God) are merging in all.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jo kichh vartai sabh tayree rajaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Whatever is happening, is all your will. 1 (pause)
ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਚੂਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ pargatee jot chookaa abhimaan.
When the light is revealed, that removes ego.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੨॥ satgur dee-aa amrit naam. ||2||
True Guru has given nectar of name. 2
ਕਲਿ ਮਹਿ ਆਇਆ ਸੋ ਜਨੁ ਜਾਣੁ ॥ kal meh aa-i-aa so jan jaan.
One be known as born in dark age.
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਣੁ ॥੩॥ saachee dargeh paavai maan. ||3||
Who achieves honour in true court. 3
ਕਹਣਾ ਸੁਨਣਾ ਅਕਥ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ kahnaa sunnaa akath ghar jaa-ay.
With reciting and listening, one goes to the indescribable home.
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਨਾਨਕ ਜਲਿ ਜਾਇ ॥੪॥੫॥ kathnee badnee naanak jal jaa-ay. ||4||5||
Nanak says, "Mere talks burn down." 4.5
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PRABHATI M: 1***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨੀਰੁ ਗਿਆਨਿ ਮਨ ਮਜਨੁ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਸੰਗਿ ਗਹੇ ॥ amrit neer gi-aan man majan athsath tirath sang gahay.
If one gives bath to his mind in eternal water of knowledge, the sixty eight sacred waters, he carries alongwith.
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸਿ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਕ ਸੇਵੇ ਸਿਖੁ ਸੁੋ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ॥੧॥
gur updays javaahar maanak sayvay sikh so khoj lahai. ||1||
The teachings of the Guru are gems and jewels, if a Sikh serves, he can find out. 1
ਗੁਰ ਸਮਾਨਿ ਤੀਰਥੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ gur samaan tirath nahee ko-ay.
No sacred place can match Guru.
ਸਰੁ ਸੰਤੋਖੁ ਤਾਸੁ ਗੁਰੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sar santokh taas gur ho-ay. ||1|| rahaa-o.
All oceans of contentment are in that Guru. 1 (pause)

P. 1329

ਗੁਰੁ ਦਰੀਆਉ ਸਦਾ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਿਲਿਆ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਹਰੈ ॥
gur daree-aa-o sadaa jal nirmal mili-aa durmat mail harai.
Guru is a river, with ever pure water, whoever meets (takes bath) his evil wisdom is washed off.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਾਇਐ ਪੂਰਾ ਨਾਵਣੁ ਪਸੂ ਪਰੇਤਹੁ ਦੇਵ ਕਰੈ ॥੨॥
satgur paa-i-ai pooraa naavan pasoo paraytahu dayv karai. ||2||
Congregating with true Guru is full bath, that turns the animals, the demons into divines. 2
ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਤਲ ਹੀਅਲੁ ਸੋ ਗੁਰੁ ਪਰਮਲੁ ਕਹੀਐ ॥ rataa sach naam tal hee-al so gur parmal kahee-ai.
If one is, from the core of his heart, in love with true name, He is called a Guru, pure sandal.
ਜਾ ਕੀ ਵਾਸੁ ਬਨਾਸਪਤਿ ਸਉਰੈ ਤਾਸੁ ਚਰਣ ਲਿਵ ਰਹੀਐ ॥੩॥
jaa kee vaas banaaspat sa-urai taas charan liv rahee-ai. ||3||

His fragrance perfumes even vegetation, let us be intuned with His feet. 3
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਉਪਜਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਿਵ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ॥
gurmukh jee-a paraan upjahi gurmukh siv ghar jaa-ee-ai.
By becoming Gurmukh, life, breaths, becomes alive. By becoming Gurmukh, enter home of God.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਜ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥੪॥੬॥
gurmukh naanak sach samaa-ee-ai gurmukh nij pad paa-ee-ai. ||4||6||
"Becoming Gurmukh, merge in True. Becoming Gurmukh, be placed in own position", says, Nanak. 4.6
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵਿਦਿਆ ਵੀਚਾਰੈ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥ gur parsaadee vidi-aa veechaarai parh parh paavai maan.
With the grace of Guru, one learns to think, by studying he becomes honourable.
ਆਪਾ ਮਧੇ ਆਪੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਪਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ॥੧॥ aapaa maDhay aap pargaasi-aa paa-i-aa amrit naam. ||1||
From within himself, he radiates, thus he gets the nectar of name. 1
ਕਰਤਾ ਤੂ ਮੇਰਾ ਜਜਮਾਨੁ ॥ kartaa too mayraa jajmaan.
O! my Creator, you are my host, (gift-giver).
ਇਕ ਦਖਿਣਾ ਹਉ ਤੈ ਪਹਿ ਮਾਗਉ ਦੇਹਿ ਆਪਣਾ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ik dakhinaa ha-o tai peh maaga-o deh aapnaa naam. ||1|| rahaa-o.
One gift, I beg from you, please gift me your name. 1 (pause)
ਪੰਚ ਤਸਕਰ ਧਾਵਤ ਰਾਖੇ ਚੂਕਾ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ panch taskar Dhaavat raakhay chookaa man abhimaan.
You have checked five thieves, from rushing to ruin, my ego in mind is vanished.
ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਗੀ ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥੨॥ disat bikaaree durmat bhaagee aisaa barahm gi-aan. ||2||
Your supreme knowledge is such a gift, with which bad vision and bad wisdom are off. 2
ਜਤੁ ਸਤੁ ਚਾਵਲ ਦਇਆ ਕਣਕ ਕਰਿ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਪਾਤੀ ਧਾਨੁ ॥ jat sat chaaval da-i-aa kanak kar paraapat paatee Dhaan.
I beg for such a gift, that gifts me with truth celibacy, as rice, mercy as wheat, your blessing as begging bowl (of leaves).
ਦੂਧੁ ਕਰਮੁ ਸੰਤੋਖੁ ਘੀਉ ਕਰਿ ਐਸਾ ਮਾਂਗਉ ਦਾਨੁ ॥੩॥ dooDh karam santokh ghee-o kar aisaa maa^Nga-o daan. ||3||
Your grace as milk and contentment as as ghee. 3
ਖਿਮਾ ਧੀਰਜੁ ਕਰਿ ਗਊ ਲਵੇਰੀ ਸਹਜੇ ਬਛਰਾ ਖੀਰੁ ਪੀਐ ॥
khimaa Dheeraj kar ga-oo lavayree sehjay bachhraa kheer pee-ai.
Forgiveness and patience as milch-cow, so that calf may drink milk, in ease.
ਸਿਫਤਿ ਸਰਮ ਕਾ ਕਪੜਾ ਮਾਂਗਉ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਾਨਕ ਰਵਤੁ ਰਹੈ ॥੪॥੭॥
sifat saram kaa kaprhaa maa^Nga-o har gun naanak ravat rahai. ||4||7||
I beg for the praise, the modesty as cloth, and let Nanak keep on reciting your attributes. 4.7
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਆਵਤੁ ਕਿਨੈ ਨ ਰਾਖਿਆ ਜਾਵਤੁ ਕਿਉ ਰਾਖਿਆ ਜਾਇ ॥ aavat kinai na raakhi-aa jaavat ki-o raakhi-aa jaa-ay.
If one cannot stop one from coming, how can he stop one from going?
ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਸੋਈ ਪਰੁ ਜਾਣੈ ਜਾਂ ਉਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥
jis tay ho-aa so-ee par jaanai jaa^N us hee maahi samaa-ay. ||1||
One who has sent, He knows, when one has to merge in Him. 1
ਤੂਹੈ ਹੈ ਵਾਹੁ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥ toohai hai vaahu tayree rajaa-ay.
You (God) are Vah (wonderful) and so is your will.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਪਰੁ ਹੋਇਬਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo kichh karahi so-ee par ho-ibaa avar na karnaa jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Whatever you do, that has to happen, nothing else can be done. 1 (pause)

ਜੈਸੇ ਹਰਹਟ ਕੀ ਮਾਲਾ ਟਿੰਡ ਲਗਤ ਹੈ ਇਕ ਸਖਨੀ ਹੋਰ ਫੇਰ ਭਰੀਅਤ ਹੈ ॥
jaisay harhat kee maalaa tind lagat hai ik sakhnee hor fayr bharee-at hai.
Like the chain of pots, fixed on well, rotates, with some pots emptying and others filling.
ਤੈਸੋ ਹੀ ਇਹੁ ਖੇਲੁ ਖਸਮ ਕਾ ਜਿਉ ਉਸ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ talso hee ih khayl khasam kaa ji-o us kee vadi-aa-ee. ||2||
Such is this play of Master, He plays as He feels like. 2
ਸੁਰਤੀ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਚਲਿ ਕੈ ਉਲਟੀ ਨਦਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀ ॥ surtee kai maarag chal kai ultee nadar pargaasee.
Walking on the path of love, one's vision reverses (for the better) and enlightens.
ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉਨੁ ਗਿਰਹੀ ਕਉਨੁ ਉਦਾਸੀ ॥੩॥
man veechaar daykh barahm gi-aanee ka-un girhee ka-un udaasee. ||3||
O! knower of God think in your mind and see, who is house-holder and who is renouncer. 3
ਜਿਸ ਕੀ ਆਸਾ ਤਿਸ ਹੀ ਸਉਪਿ ਕੈ ਏਹੁ ਰਹਿਆ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥ jis kee aasaa tis hee sa-up kai ayhu rahi-aa nirbaan.
One who hopes for a thing, surrenders the same, he is said to be a renouncer.
ਜਿਸ ਤੇ ਹੋਆ ਸੋਈ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ਨਾਨਕ ਗਿਰਹੀ ਉਦਾਸੀ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥੪॥੮॥
jis tay ho-aa so-ee kar maani-aa naanak girhee udaasee so parvaan. ||4||8||
"But one, born of One and obeys whatever He does, he is accepted, whether house-holder or a renouncer," Nanak says. 4.8
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਬੰਧਨਿ ਬਾਂਧੈ ਹਉ ਤਿਸ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ disat bikaaree banDhan baa^{N}Dhai ha-o tis kai bal jaa-ee.
One who binds, bad vision in fetters, I sacrifice myself for him.
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ਭੂਲਾ ਫਿਰੈ ਅਜਾਈ ॥੧॥ paap punn kee saar na jaanai bhoolaa firai ajaa-ee. ||1||
But one who does not know the meaning of vice or virtue, he is straying without meaning. 1
ਬੋਲਹੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰ ॥ bolhu sach naam kartaar.
Recite the true name of the Creator.
ਫੁਨਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵਣ ਵਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ fun bahurh na aavan vaar. ||1|| rahaa-o.
You will not have turn to come again. 1 (pause)
ਊਚਾ ਤੇ ਫੁਨਿ ਨੀਚੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਨੀਚ ਕਰੈ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥ oochaa tay fun neech karat hai neech karai sultaan.
God turns the high into low, and from low into a king.
ਜਿਨੀ ਜਾਣੁ ਸੁਜਾਣਿਆ ਜਗਿ ਤੇ ਪੂਰੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੨॥ jinee jaan sujaani-aa jag tay pooray parvaan. ||2||
But one, who after knowing (God) has awakened the world to know, is accepted by Perfect. 2
ਤਾ ਕਉ ਸਮਝਾਵਣ ਜਾਈਐ ਜੇ ਕੋ ਭੂਲਾ ਹੋਈ ॥ taa ka-o samjhaavan jaa-ee-ai jay ko bhoolaa ho-ee.
If someone is straying, let us go to make him understand.

P. 1330

ਆਪੇ ਖੇਲ ਕਰੇ ਸਭ ਕਰਤਾ ਐਸਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੩॥ aapay khayl karay sabh kartaa aisaa boojhai ko-ee. ||3||
The Creator Himself is playing all games, this only rare one knows. 2
ਨਾਉ ਪ੍ਰਭਾਤੇ ਸਬਦਿ ਧਿਆਈਐ ਛੋਡਹੁ ਦੁਨੀ ਪਰੀਤਾ ॥
naa-o parbhaatai sabad Dhi-aa-ee-ai chhodahu dunee pareetaa.
Early in the morning, let us recite His word, His name, and leave love for worldliness.
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਜਗਿ ਹਾਰਿਆ ਤਿਨਿ ਜੀਤਾ ॥੪॥੯॥
paranvat naanak daasan daasaa jag haari-aa tin jeetaa. ||4||9||
Nanak says, "One who is a servant of the servants, he is a victor, the world may lose." 4.9
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਧਾਇਆ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਆਕਾਸਿ ॥ man maa-i-aa man Dhaa-i-aa man pankhee aakaas.
Mind is in Maya, mind is in hankering, mind is a bird flying in sky.
ਤਸਕਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰਿਆ ਨਗਰੁ ਵੁਠਾ ਸਾਬਾਸਿ ॥ taskar sabad nivaari-aa nagar vuthaa saabaas.
The word has arrested this thief (mind), the city (myself) is happy, good.

ਜਾ ਤੂ ਰਾਖਹਿ ਰਾਖਿ ਲੈਹਿ ਸਾਬਤੁ ਹੋਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ jaa too raakhahi raakh laihi saabat hovai raas. ||1||

Whomever you (God) save, he is safe, his capital is also untouched. 1

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਨਿਧਿ ਮੇਰੈ ॥ aisaa naam ratan niDh mayrai.

Such is the gem of name in my treasure.

ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਹਿ ਲਗਉ ਪਗਿ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmat deh laga-o pag tayrai. ||1|| rahaa-o.

Bless me with the wisdom of Guru, I shall be at your feet. 1 (pause)

ਮਨੁ ਜੋਗੀ ਮਨੁ ਭੋਗੀਆ ਮਨੁ ਮੂਰਖੁ ਗਾਵਾਰੁ ॥ man jogee man bhogee-aa man moorakh gaavaar.

Mind is detached, mind is enjoyer, mind is foolish, mind is rustic.

ਮਨੁ ਦਾਤਾ ਮਨੁ ਮੰਗਤਾ ਮਨ ਸਿਰਿ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ man daataa man mangtaa man sir gur kartaar.

Mind is giver, mind is beggar, mind is pampering on the strength of Guru, Creator.

ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥ panch maar sukh paa-i-aa aisaa barahm veechaar. ||2||

Those controlling five become happy, this is the supreme thought. 2

ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੁ ਵਖਾਣੀਐ ਕਹਉ ਨ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ ॥ ghat ghat ayk vakhaanee-ai kaha-o na daykhi-aa jaa-ay.

One is said to be in all bodies, but none can see Him anywhere.

ਖੋਟੋ ਪੂਠੋ ਰਾਲੀਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥ khoto pootho raalee-ai bin naavai pat jaa-ay.

The unworthy is reversed to rot, without name, he loses honour.

ਜਾ ਤੂ ਮੇਲਹਿ ਤਾ ਮਿਲਿ ਰਹਾਂ ਜਾਂ ਤੇਰੀ ਹੋਇ ਰਜਾਇ ॥੩॥

jaa too mayleh taa mil rahaa^N jaa^N tayree ho-ay rajaa-ay. ||3||

When you get to unite, I am in union, if you will so. 3

ਜਾਤਿ ਜਨਮੁ ਨਹ ਪੂਛੀਐ ਸਚ ਘਰੁ ਲੇਹੁ ਬਤਾਇ ॥ jaat janam nah poochhee-ai sach ghar layho bataa-ay.

Do not ask about one's caste or family, and be told of true home.

ਸਾ ਜਾਤਿ ਸਾ ਪਤਿ ਹੈ ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ saa jaat saa pat hai jayhay karam kamaa-ay.

There no caste, no status matters, only the earned (done) actions matter.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਨਾਨਕ ਛੂਟਸਿ ਨਾਇ ॥੪॥੧੦॥

janam maran dukh kaatee-ai naanak chhootas naa-ay. ||4||10||

Let us be free from the pains of birth and death. Nanak : God liberates with name. 4.10

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*

ਜਾਗਤੁ ਬਿਗਸੈ ਮੂਠੋ ਅੰਧਾ ॥ jaagat bigsai mootho anDhaa.

The awakened one blooms, but the blind (sleeping in ignorance) is robbed.

ਗਲਿ ਫਾਹੀ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਧੰਧਾ ॥ gal faahee sir maaray DhanDhaa.

The noose is around his neck, and on his head (mind) is the stress of occupation.

ਆਸਾ ਆਵੈ ਮਨਸਾ ਜਾਇ ॥ aasaa aavai mansaa jaa-ay.

In hope he comes, with desires he goes.

ਉਰਝੀ ਤਾਣੀ ਕਿਛੁ ਨ ਬਸਾਇ ॥੧॥ urjhee taanee kichh na basaa-ay. ||1||

His web is entangled, he cannot help. 1

ਜਾਗਸਿ ਜੀਵਣ ਜਾਗਣਹਾਰਾ ॥ jaagas jeevan jaaganhaaraa.

The life awakes, if the One to awake wills so.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੰਡਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sukh saagar amrit bhandaaraa. ||1|| rahaa-o.

God is the ocean of happiness, the treasure of nectar. 1 (pause)

ਕਹਿਓ ਨ ਬੂਝੈ ਅੰਧੁ ਨ ਸੂਝੈ ਭੋਂਡੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈ ॥ kahi-o na boojhai anDh na soojhai bho^{N}dee kaar kamaa-ee.

The blind does not realize, even when told, and earns evil actions.

ਆਪੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਕਰਮੀ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੨॥ aapay pareet paraym parmaysur karmee milai vadaa-ee. ||2||

God Himself blesses with His love, and with His grace one is blessed with laurels. 2

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਆਵੈ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਛੀਜੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਘਟਾਈ ॥ din din aavai til til chheejai maa-i-aa moh ghataa-ee.

Every day one comes, every moment he decays, because love for money is abiding in his body.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਡੋ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵੈ ਜਬ ਲਗ ਦੂਜੀ ਰਾਈ ॥੩॥ bin gur boodo tha-ur na paavai jab lag doojee raa-ee. ||3||
Till, one is even a little in love for other, without Guru he is drowning, and finding no refuge. 3
ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੀਆ ਦੇਖਿ ਸਮ੍ਾਲੇ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ॥ ahinis jee-aa daykh samHaalai sukh dukh purab kamaa-ee.
Day and night, God is looking after His beings, their pains and pleasures are preordained.
ਕਰਮਹੀਣੁ ਸਚੁ ਭੀਖਿਆ ਮਾਂਗੈ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ॥੪॥੧੧॥
karamheen sach bheekhi-aa maaNgai naanak milai vadaa-ee. ||4||11||
One without merit also begs for True, Nanak is blessed with this laurel (gift). 4.11
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਮਸਟਿ ਕਰਉ ਮੂਰਖੁ ਜਗਿ ਕਹੀਆ ॥ masat kara-o moorakh jag kahee-aa.
If I remain silent, the people call me foolish.
ਅਧਿਕ ਬਕਉ ਤੇਰੀ ਲਿਵ ਰਹੀਆ ॥ aDhik baka-o tayree liv rahee-aa.
If I speak much, I miss to be intuned with you.
ਭੂਲ ਚੂਕ ਤੇਰੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ bhool chook tayrai darbaar.
My errors are judged in your court.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਆਚਾਰ ॥੧॥ naam binaa kaisay aachaar. ||1||
Without name what the conduct is? 1
ਐਸੇ ਝੂਠਿ ਮੁਠੇ ਸੰਸਾਰਾ ॥ aisay jhooth muthay sansaaraa.
The world is, this way, robbed by liars.
ਨਿੰਦਕੁ ਨਿੰਦੈ ਮੁਝੈ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nindak nindai mujhai pi-aaraa. ||1|| rahaa-o.
The back-biter slanders, yet I love him. 1 (pause)
ਜਿਸੁ ਨਿੰਦਹਿ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ jis nindeh so-ee biDh jaanai.
The one back-biter slanders, he knows the devices.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥ gur kai sabday dar neesaanai.
Those in the word of Guru, are identified in His court.
ਕਾਰਣ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਾਣੈ ॥ kaaran naam antargat jaanai.
God knows the name and mind of doer.
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥੨॥ jis no nadar karay so-ee biDh jaanai. ||2||
Upon whomever He becomes kind, only he knows the device (reason). 2
ਮੈ ਮੈਲੌ ਊਜਲੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ mai mailou oojal sach so-ay.
I am dirty but that True is pure.
ਉਤਮੁ ਆਖਿ ਨ ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ ootam aakh na oochaa ho-ay.
Calling Him pure, does not enhance His status.
ਮਨਮੁਖੁ ਖੂਲ੍ਿ ਮਹਾ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥ manmukh khooliH mahaa bikh khaa-ay.
Manmukh opens his mouth and eats lot of poison.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਰਾਚੈ ਨਾਇ ॥੩॥ gurmukh ho-ay so raachai naa-ay. ||3||
When Gurmukh is there, he merges in name. 3
ਅੰਧੌ ਬੋਲੌ ਮੁਗਧੁ ਗਵਾਰੁ ॥ anDhou bolou mugaDh gavaar.
The world is full of blind, deaf, idiots,

P. 1331

ਹੀਣੌ ਨੀਚੁ ਬੁਰੌ ਬੁਰਿਆਰੁ ॥ heenou neech burou buri-aar.
rustic, small, mean, bad and evil-doers.
ਨੀਧਨ ਕੌ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰੁ ॥ neeDhan kou Dhan naam pi-aar.
The wealth of the poor is love for His name.
ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ਹੋਰੁ ਬਿਖਿਆ ਛਾਰੁ ॥੪॥ ih Dhan saar hor bikhi-aa chhaar. ||4||
This wealth is solid, every other one is ash of poison. 4

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ ustat nindaa sabad veechaar.
Think with word, on fame and defame.
ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥ jo dayvai tis ka-o jaikaar.
One who gives, hail Him.
ਤੂ ਬਖਸਹਿ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ too bakhsahi jaat pat ho-ay.
If you (God) forgive, one is blessed with honour and caste.
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਕਹਾਵੈ ਸੋਇ ॥੫॥੧੨॥ naanak kahai kahaavai so-ay. ||5||12||
Nanak says, "Only He says and gets one to say." 5.12
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਖਾਇਆ ਮੈਲੁ ਵਧਾਇਆ ਪੈਧੈ ਘਰ ਕੀ ਹਾਣਿ ॥ khaa-i-aa mail vaDhaa-i-aa paiDhai ghar kee haan.
By eating (more) one increases filth, by wearing (indecent) one lowers the prestige of family.
ਬਕਿ ਬਕਿ ਵਾਦੁ ਚਲਾਇਆ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਿਖੁ ਜਾਣਿ ॥੧॥ bak bak vaad chalaa-i-aa bin naavai bikh jaan. ||1||
By speaking (vulgar) one increases clashes. Know, all this without name, is poison. 1
ਬਾਬਾ ਐਸਾ ਬਿਖਮ ਜਾਲਿ ਮਨੁ ਵਾਸਿਆ ॥ baabaa aisaa bikham jaal man vaasi-aa.
O! elder, such hard is the net, in which my mind is snaring.
ਬਿਬਲੁ ਝਾਗਿ ਸਹਜਿ ਪਰਗਾਸਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bibal jhaag sahj pargaasi-aa. ||1|| rahaa-o.
But like fog in stormy water, it is shining, in ease. 1 (pause)
ਬਿਖੁ ਖਾਣਾ ਬਿਖੁ ਬੋਲਣਾ ਬਿਖੁ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ bikh khaanaa bikh bolnaa bikh kee kaar kamaa-ay.
By eating poison, speaking poison, working to earn poison.
ਜਮ ਦਰਿ ਬਾਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਛੂਟਸਿ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੨॥ jam dar baaDhay maaree-ah chhootas saachai naa-ay. ||2||
Such one, bound and beaten at the doors of the devil of death, can be free with true name. 2
ਜਿਵ ਆਇਆ ਤਿਵ ਜਾਇਸੀ ਕੀਆ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥ jiv aa-i-aa tiv jaa-isee kee-aa likh lai jaa-ay.
The way one has come, he will go, but taking his account of deeds with him.
ਮਨਮੁਖਿ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੩॥ manmukh mool gavaa-i-aa dargeh milai sajaa-ay. ||3||
Manmukh has lost his investment, he will be punished in His court. 3
ਜਗੁ ਖੋਟੌ ਸਚੁ ਨਿਰਮਲੌ ਗੁਰ ਸਬਦੀਂ ਵੀਚਾਰਿ ॥ jag khotou sach nirmalou gur sabdeeN veechaar.
The world is impure, True is pure, think with the word of Guru.
ਤੇ ਨਰ ਵਿਰਲੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥ tay nar virlay jaanee-ahi jin antar gi-aan muraar. ||4||
Those who have, in their mind, the knowledge of God, are very few. 4
ਅਜਰੁ ਜਰੈ ਨੀਝਰੁ ਝਰੈ ਅਮਰ ਅਨੰਦ ਸਰੂਪ ॥ ajar jarai neejhar jharai amar anand saroop.
One who bears unbearable, he enjoys constantly trickling nectar, embodiment of eternal bliss.
ਨਾਨਕੁ ਜਲ ਕੌ ਮੀਨੁ ਸੈ ਥੇ ਭਾਵੈ ਰਾਖਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੫॥੧੩॥ naanak jal kou meen sai thay bhaavai raakho pareet. ||5||13||
Nanak says, "I love God, like fish loves water, O! God, save my love." 5.13
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਗੀਤ ਨਾਦ ਹਰਖ ਚਤੁਰਾਈ ॥ geet naad harakh chaturaa-ee.
The sound, song, smartness, happiness.
ਰਹਸ ਰੰਗ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਕਾਈ ॥ rahas rang furmaa-is kaa-ee.
The pleasures, luxuries, and demands.
ਪੈਨ੍ਣੁ ਖਾਣਾ ਚੀਤਿ ਨ ਪਾਈ ॥ painHan khaanaa cheet na paa-ee.
The eating and dressing, all these do not touch my mind.
ਸਾਚੁ ਸਹਜੁ ਸੁਖੁ ਨਾਮਿ ਵਸਾਈ ॥੧॥ saach sahj sukh naam vasaa-ee. ||1||
In my mind stays, true name, the happiness, in ease. 1
ਕਿਆ ਜਾਨਾਂ ਕਿਆ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ॥ ki-aa jaanaaN ki-aa karai karaavai.
I cannot know, what He does and what He gets to be done.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨਿ ਕਿਛੁ ਨ ਸੁਖਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam binaa tan kichh na sukhaavai. ||1|| rahaa-o.

Without name, nothing comforts my body. 1 (pause)
ਜੋਗ ਬਿਨੋਦ ਸ੍ਵਾਦ ਆਨੰਦਾ ॥ jog binod savaad aanandaa.
There is tasteful, joyful, blissful union.
ਮਤਿ ਸਤ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਗੋਬਿੰਦਾ ॥ mat sat bhaa-ay bhagat gobindaa.
But my love is for the true devotion of God.
ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਾਰ ਨਿਜ ਸੰਦਾ ॥ keerat karam kaar nij sandaa.
My duty is to sing the praise of graceful God.
ਅੰਤਰਿ ਰਵਤੌ ਰਾਜ ਰਵਿੰਦਾ ॥੨॥ antar ravtou raaj ravindaa. ||2||
In my mind is the domination (light) of sun and moon. 2
ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥ pari-o pari-o pareet paraym ur Dhaaree.
I keep the love of my loving dear, in my mind.
ਦੀਨਾ ਨਾਥੁ ਪੀਉ ਬਨਵਾਰੀ ॥ deenaa naath pee-o banvaaree.
My love is God, Master of the poor.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਬ੍ਰਤਕਾਰੀ ॥ an-din naam daan baratkaaree.
Day and night, name is my fast, my charity-giving.
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਤਰੰਗ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੩॥ taripat tarang tat beechaaree. ||3||
Pondering over Reality, satisfies my waves in mind. 3
ਅਕਥੌ ਕਥਉ ਕਿਆ ਮੈ ਜੋਰੁ ॥ akthou katha-o ki-aa.mai jor.
Where is my power to relate the unrelatable.
ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਕਰਾਇਹਿ ਮੋਰ ॥ bhagat karee karaa-ihi mor.
I am in devotion for God, which He gets me in.
ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਚੂਕੈ ਮੈ ਮੋਰ ॥ antar vasai chookai mai mor.
He stays in my mind, my ego to own vanishes.
ਕਿਸੁ ਸੇਵੀ ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਹੋਰੁ ॥੪॥ kis sayvee doojaa nahee hor. ||4||
Whom else to serve, there is none. 4
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ॥ gur kaa sabad mahaa ras meethaa.
Guru's word tastes greatly sweet.
ਐਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਅੰਤਰਿ ਡੀਠਾ ॥ aisaa amrit antar deethaa.
Such a nectar is found only in mind.
ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ਪੂਰਾ ਪਦੁ ਹੋਇ ॥ jin chaakhi-aa pooraa pad ho-ay.
Whoever tastes it, is in perfect position.
ਨਾਨਕ ਧ੍ਰਾਪਿਓ ਤਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੫॥੧੪॥ naanak Dharaapi-o tan sukh ho-ay. ||5||14||
Nanak says, "I am contented, thus my body is in comfort." 5.14
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਅੰਤਰਿ ਦੇਖਿ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਂਗਨਹਾਰਾ ॥ antar daykh sabad man maani-aa avar na raa^Nganhaaraa.
Seeing word within, my mind is pleased, none else is there to enjoy my love.
ਅਹਿਨਿਸਿ ਜੀਆ ਦੇਖਿ ਸਮਾਲੇ ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਸਰਕਾਰਾ ॥੧॥ ahinis jee-aa daykh samaalay tis hee kee sarkaaraa. ||1||
Day and night, my mind remembers and sees Him, it is all His rule. 1
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਂਗਿ ਘਣੌ ਅਤਿ ਰੂੜੌ ॥ mayraa parabh raa^Ng ghanou at roorhou.
My Master's love is much, more, extremely excellent.
ਦੀਨ ਦਇਆਲੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਨਮੋਹਨੁ ਅਤਿ ਰਸ ਲਾਲ ਸਗੂੜੌ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
deen da-i-aal pareetam manmohan at ras laal sagoorhou. ||1|| rahaa-o.
My merciful dear is charming, extremely loving and profound. 1 (pause)
ਊਪਰਿ ਕੂਪੁ ਗਗਨ ਪਨਿਹਾਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਹਾਰਾ ॥ oopar koop gagan panihaaree amrit peevanhaaraa.
Up in sky (tenth gate) is the well of nectar, water carrier (mind) is to drink.

ਜਿਸ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸੋ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥੨॥
jis kee rachnaa so biDh jaanai gurmukh gi-aan veechaaraa. ||2||
One who has created, He knows the art, Gurmukh ponders with knowledge. 2

P. 1332

ਪਸਰੀ ਕਿਰਣਿ ਰਸਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੇ ਸਸਿ ਘਰਿ ਸੂਰੁ ਸਮਾਇਆ ॥
pasree kiran ras kamal bigaasay sas ghar soor samaa-i-aa.
With spreading the ray (of knowledge), nectar of lotus blossoms, sun enters the home of moon.
ਕਾਲੁ ਬਿਧੁੰਸਿ ਮਨਸਾ ਮਨਿ ਮਾਰੀ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥
kaal biDhuns mansaa man maaree gur parsaad parabh paa-i-aa. ||3||
With the grace of Guru, I am blessed with my Master, I have controlled my desires in mind, and thus have overcome the (fear) of death. 3
ਅਤਿ ਰਸਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਰਾਤੀ ਦੂਜਾ ਰੰਗੁ ਨ ਕੋਈ ॥ at ras rang chaloolai raatee doojaa rang na ko-ee.
I am engrossed in enjoying His love, it is very sweet, now, love for none else stays.
ਨਾਨਕ ਰਸਨਿ ਰਸਾਏ ਰਾਤੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੪॥੧੫॥
naanak rasan rasaa-ay raatay rav rahi-aa parabh so-ee. ||4||15||
Nanak says, "My tongue is engrossed in nectar of His love, Master is pervading all." 4.15
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਬਾਰਹ ਮਹਿ ਰਾਵਲ ਖਪਿ ਜਾਵਹਿ ਚਹੁ ਛਿਅ ਮਹਿ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥
baarah meh raaval khap jaaveh chahu chhi-a meh sani-aasee.
Yogis are divided into twelve sects, and renouncer in ten.
ਜੋਗੀ ਕਾਪੜੀਆ ਸਿਰਖੂਥੇ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਗਲਿ ਫਾਸੀ ॥੧॥ jogee kaaprhee-aa sirkhoothay bin sabdai gal faasee. ||1||
Yogis are with plucked-hair heads and are wearing patched clothes, without word, noose is around their neck. 1
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਪੂਰੇ ਬੈਰਾਗੀ ॥ sabad ratay pooray bairaagee.
Those, in love with word, are fully detached.
ਅਉਹਠਿ ਹਸਤ ਮਹਿ ਭੀਖਿਆ ਜਾਚੀ ਏਕ ਭਾਇ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
a-uhath hasat meh bheekhi-aa jaachee ayk bhaa-ay liv laagee. ||1|| rahaa-o.
They beg from mind and with (open) hands, that they be intuned with the love of One. 1 (pause)
ਬ੍ਰਹਮਣ ਵਾਦੁ ਪੜਹਿ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਕਰਣੀ ਕਰਮ ਕਰਾਏ ॥ barahman vaad parheh kar kiri-aa karnee karam karaa-ay.
Brahman reads, debates, conducts rituals with hands, and reminds the deeds (of the dead).
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਮਨਮੁਖੁ ਵਿਛੁੜਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੨॥
bin boojhay kichh soojhai naahee manmukh vichhurh dukh paa-ay. ||2||
Without understanding, nothing is realized, Manmukh suffers the pangs of separation. 2
ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਸੂਚਾਚਾਰੀ ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਮਾਨੇ ॥ sabad milay say soochaachaaree saachee dargeh maanay.
Those who are blessed with word, are truthful living, they are honoured in the true court.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮਿ ਰਤਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਨੇ ॥੩॥
an-din naam ratan liv laagay jug jug saach samaanay. ||3||
Day and night, they are intuned with the gem of name, in all ages, they remain in True. 3
ਸਗਲੇ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮ ਜਪ ਤਪ ਤੀਰਥ ਸਬਦਿ ਵਸੇ ॥
saglay karam Dharam such sanjam jap tap tirath sabad vasay.
All religious rituals, purity, discipline, meditation, austerity, pilgrimage, are abiding in word.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ਦੂਖ ਪਰਾਛਤ ਕਾਲ ਨਸੇ ॥੪॥੧੬॥
naanak satgur milai milaa-i-aa dookh paraachhat kaal nasay. ||4||16||
Nanak says, "True Guru unites the uniting ones; their sorrows, sins and devil are off." 4.6
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*

ਸੰਤਾ ਕੀ ਰੇਣੁ ਸਾਧ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਤਰੁ ਤਾਰੀ ॥ santaa kee rayn saaDh jan sangat har keerat tar taaree.
The feet-dust of saints, the participation in their congregation, therein singing of the praise of God, liberates the one to liberate.
ਕਹਾ ਕਰੈ ਬਪੁਰਾ ਜਮੁ ਡਰਪੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥੧॥
kahaa karai bapuraa jam darpai gurmukh ridai muraaree. ||1||
What the mean devil of death can do, he rather fears, because God is abiding in the heart of Gurmukh. 1
ਜਲਿ ਜਾਉ ਜੀਵਨੁ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ॥ jal jaa-o jeevan naam binaa.
Let my life (body) be burnt if it is without name.
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਜਪਮਾਲੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਵੈ ਸਾਦੁ ਮਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har jap jaap japa-o japmaalee gurmukh aavai saad manaa. ||1|| rahaa-o.
Gurmukh recites God, recites with rosary, his mind enjoys it. 1 (pause)
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸ ਸਾਚੁ ਸੁਖੁ ਜਾ ਕਉ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਉਪਮਾ ਕਹੀਐ ॥
gur updays saach sukh jaa ka-o ki-aa tis upmaa kahee-ai.
One who is taught by Guru, is in true happiness, how its praise can be related?
ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਖੋਜਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੀਐ ॥੨॥ laal javayhar ratan padaarath khojat gurmukh lahee-ai. ||2||
The gems, the jewels, the rubies are in this wealth, Gurmukh finds them out. 2
ਚੀਨੈ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧਨੁ ਸਾਚੌ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥ cheenai gi-aan Dhi-aan Dhan saachou ayk sabad liv laavai.
He gains knowledge of this wealth, concentrates on it, and intunes himself with word of One.
ਨਿਰਾਲੰਬੁ ਨਿਰਹਾਰੁ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਨਿਰਭਉ ਤਾੜੀ ਲਾਵੈ ॥੩॥ niraalamb nirhaar nihkayval nirbha-o taarhee laavai. ||3||
He concentrates on One, who is beyond reliance, hunger, fear and taint. 3
ਸਾਇਰ ਸਪਤ ਭਰੇ ਜਲ ਨਿਰਮਲਿ ਉਲਟੀ ਨਾਵ ਤਰਾਵੈ ॥ saa-ir sapat bharay jal nirmal ultee naav taraavai.
Seven seas are over-flowing with pure water, he reverses the direction of his boat (mind) and swims across.
ਬਾਹਰਿ ਜਾਤੌ ਠਾਕਿ ਰਹਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥ baahar jaatou thaak rahaavai gurmukh sahj samaavai. ||4||
He keeps the running out (mind) under check, thus Gurmukh merges, in ease. 4
ਸੋ ਗਿਰਹੀ ਸੋ ਦਾਸੁ ਉਦਾਸੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥
so girhee so daas udaasee jin gurmukh aap pachhaani-aa.
One is a house-holder and renouncer, who himself has realized Grumukh.
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੫॥੧੭॥
naanak kahai avar nahee doojaa saach sabad man maani-aa. ||5||17||
Nanak says, "True word is pleasing, to my mind, and nothing else." 5.17
ਰਾਗੁ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ raag parbhaatee mehlaa 3 cha-upday
RAG PARBHATI, M: 3, CHAUPADE
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਬੂਝੈ ਸਬਦੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ gurmukh virlaa ko-ee boojhai sabday rahi-aa samaa-ee.
If some rare Gurmukh realizes, he remains merged in word.
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਸਾਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ naam ratay sadaa sukh paavai saach rahai liv laa-ee. ||1||
Those, who are in love with name are ever happy, they remain intuned with True. 1

P. 1333

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ॥ har har naam japahu jan bhaa-ee.
O! my brethren, recite the name of God.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨੁ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਹਿਆ ਅਘਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaad man asthir hovai an-din har ras rahi-aa aghaa-ee. ||1|| rahaa-o.

With grace of Guru, mind stablises, day and night, remains contented with nectar of God. 1 (pause)
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਇਸੁ ਜੁਗ ਕਾ ਲਾਹਾ ਭਾਈ ॥
an-din bhagat karahu din raatee is jug kaa laahaa bhaa-ee.
Day and night, be in devotion, this is the gain of this age, O! brethren.
ਸਦਾ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥੨॥
sadaa jan nirmal mail na laagai sach naam chit laa-ee. ||2||
Those, who have true name in their mind, are ever pure, the dirt does not touch them. 2
ਸੁਖੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਖਾਇਆ ਨਾਮਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥
sukh seegaar satguroo dikhaa-i-aa naam vadee vadi-aa-ee.
True Guru has shown me the ornaments of happiness, thus name is great laurel.
ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ਕਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਸਦਾ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਭਾਈ ॥੩॥
akhut bhandaar bharay kaday tot na aavai sadaa har sayvhu bhaa-ee. ||3||
He fills the inexhaustible treasures, which are never in shortage. O! brethren serve Him. 3
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥ aapay kartaa jis no dayvai tis vasai man aa-ee.
The Creator Himself gives to one, and He comes to stay in mind.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਤੂ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਈ ॥੪॥੧॥
naanak naam Dhi-aa-ay sadaa too satgur dee-aa dikhaa-ee. ||4||1||
Nanak says, "You always remember name, true Guru has shown (taught) you this." 4.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. *PARBHATI M: 3*
ਨਿਰਗੁਣੀਆਰੇ ਕਉ ਬਖਸਿ ਲੈ ਸੁਆਮੀ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਈ ॥
nirgunee-aaray ka-o bakhas lai su-aamee aapay laihu milaa-ee.
O! Master, forgive me the one without virtues, and get me in your union.
ਤੂ ਬਿਅੰਤੁ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਸਬਦੇ ਦੇਹੁ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥
too bi-ant tayraa ant na paa-i-aa sabday dayh bujhaa-ee. ||1||
You are beyond limits, none can know your end, you let me learn your word. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ har jee-o tuDh vitahu bal jaa-ee.
O! my lovable God, I sacrifice myself for you.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪੀ ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਰਾਖਉ ਸਦਾ ਰਹਾਂ ਸਰਣਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tan man arpee tuDh aagai raakha-o sadaa rahaa^N sarnaa-ee. ||1|| rahaa-o.
I surrender my mind and body before you, so that I can always be in your refuge. 1 (pause)
ਆਪਣੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਸਦਾ ਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥
aapnay bhaanay vich sadaa rakh su-aamee har naamo deh vadi-aa-ee.
O! my Master, keep me always as you will, and give me gift of your name.
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਭਾਣਾ ਜਾਪੈ ਅਨਦਿਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥ pooray gur tay bhaanaa jaapai an-din sahj samaa-ee. ||2||
Your will is known by the perfect teacher, day and night, I live merged, in ease. 2
ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਭਗਤਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਈ ॥
tayrai bhaanai bhagat jay tuDh bhaavai aapay bakhas milaa-ee.
If you like, I devote myself to your will, you forgive me and let me be in your union.
ਤੇਰੈ ਭਾਣੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥੩॥
tayrai bhaanai sadaa sukh paa-i-aa gur tarisnaa agan bujhaa-ee. ||3||
In your will, I am ever happy, Guru has put out my fire of lust. 3
ਜੋ ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਵੈ ਕਰਤੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ jo too karahi so hovai kartay avar na karnaa jaa-ee.
O! my Creator, whatever you do, that happens, none else can do anything.
ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੪॥੨॥

naanak naavai jayvad avar na daataa pooray gur tay paa-ee. ||4||2||
Nanak says, "None is a giver matching name, and it is (name) blessed by perfect Guru." 4.2
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. *PARBHATI M: 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ਜਿੰਨਾ ਤਿਨ ਸਲਾਹਿ ਹਰਿ ਜਾਤਾ ॥ gurmukh har salaahi-aa jinna tin salaahi har jaataa.
Gurmukhs praise God, those who praise, they know Him.
ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਹੈ ਦੂਜਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੧॥
vichahu bharam ga-i-aa hai doojaa gur kai sabad pachhaataa. ||1||
The duality and doubt are gone from mind, I realize with the word of Guru. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂ ਮੇਰਾ ਇਕੁ ਸੋਈ ॥ har jee-o too mayraa ik so-ee.
O! my lovable God, you alone are my love.
ਤੁਧੁ ਜਪੀ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹੀ ਗਤਿ ਮਤਿ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tuDh japee tuDhai saalaahee gat mat tujh tay ho-ee. ||1|| rahaa-o.
I remember you, praise you, and am liberated by you. 1 (pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ ਸਾਦੁ ਪਾਇਨਿ ਮੀਠਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੁ ॥ gurmukh saalaahan say saad paa-in meethaa amrit saar.
Those Gurmukhs, who praise, they enjoy the taste of sweet essence of nectar.
ਸਦਾ ਮੀਠਾ ਕਦੇ ਨ ਫੀਕਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥੨॥ sadaa meethaa kaday na feekaa gur sabdee veechaar. ||2||
It is ever sweet and is never tasteless, think, with the word of Guru. 2
ਜਿਨਿ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ jin meethaa laa-i-aa so-ee jaanai tis vitahu bal jaa-ee.
One who has given me to taste sweet, He alone knows, I sacrifice myself for Him.
ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ॥੩॥
sabad salaahee sadaa sukh-daata vichahu aap gavaa-ee. ||3||
Always praise with word, the Giver of happiness, and end ego from mind. 3
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਹੈ ਦਾਤਾ ਜੋ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ satgur mayraa sadaa hai daataa jo ichhai so fal paa-ay.
My true Guru is ever giver, whatever the fruit, I wish, I am blessed with.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਪਾਏ ॥੪॥੩॥
naanak naam milai vadi-aa-ee gur sabdee sach paa-ay. ||4||3||
Nanak says, "Laurels are in name, with the word of Guru, one is blessed with True." 4.3
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. *PARTBHATI M: 3*
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਤੂ ਰਾਖਨ ਜੋਗੁ ॥ jo tayree sarnaa-ee har jee-o tin too raakhan jog.
O! my lovable God, whoever are in your refuge, you are their worthy protector.
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝੈ ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥੧॥ tuDh jayvad mai avar na soojhai naa ko ho-aa na hog. ||1||
None I know, matching you, neither someone is born, nor someone will be born. 1
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ har jee-o sadaa tayree sarnaa-ee.
O! my lovable God, I am always in your refuge.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ਏਹ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o bhaavai ti-o raakho mayray su-aamee ayh tayree vadi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, save me, in the way you like, this is your greatness. 1 (pause)
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ jo tayree sarnaa-ee har jee-o tin kee karahi partipaal.
O! my lovable God, those who are in your refuge, you nourish them.

P. 1334

ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਰਾਖਹੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜਮਕਾਲੁ ॥੨॥
aap kirpaa kar raakho har jee-o pohi na sakai jamkaal. ||2||
O! my lovable God, be kind and protect, so that devil of death should not touch name. 2
ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਸਚੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਾ ਓਹ ਘਟੈ ਨ ਜਾਇ ॥ tayree sarnaa-ee sachee har jee-o naa oh ghatai na jaa-ay.
O! my lovable God, your refuge is real one, neither it decreases nor ends.

ਜੋ ਹਰਿ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੈ ਓਹੁ ਜੰਮੈ ਤੈ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥੩॥
jo har chhod doojai bhaa-ay laagai oh jammai tai mar jaa-ay. ||3||
Those, who leaving God, are in love for the other, they are born and die. 3
ਜੋ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਿਨਾ ਦੂਖ ਭੂਖ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥
jo tayree sarnaa-ee har jee-o tinaa dookh bhookh kichh naahi.
O! lovable, those, who are in your refuge, they are neither in hunger nor in any sorrow.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਸਦਾ ਤੂ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੪॥੪॥
naanak naam salaahi sadaa too sachai sabad samaahi. ||4||4||
Nanak says, "I always praise name, and merge in true word," 4.4
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. *PARBHATI M: 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੁ ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥ gurmukh har jee-o sadaa Dhi-aavahu jab lag jee-a paraan.
O! Gurmukh ever remember lovable God, till you have breath in your being (body).
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਚੂਕਾ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ gur sabdee man nirmal ho-aa chookaa man abhimaan.
With the word of Guru, mind has become pure, my pride and vanity are vanished.
ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕੇਰਾ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨ ॥੧॥ safal janam tis paraanee kayraa har kai naam samaan. ||1||
That person's life is a success, who is merging in the name of God. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀਜੈ ॥ mayray man gur kee sikh suneejai.
O! my mind, listen the teachings of Guru.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har kaa naam sadaa sukh-daata sehjay har ras peejai. ||1|| rahaa-o.
God's name is ever happiness giver, drink the nectar of God, in ease. 1 (pause)
ਮੂਲੁ ਪਛਾਣਨਿ ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥
mool pachhaanan tin nij ghar vaasaa sehjay hee sukh ho-ee.
Those, who realize their source, they live in own home, they enjoy pleasure, in ease.
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਹਉਮੈ ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥ gur kai sabad kamal pargaasi-aa ha-umai durmat kho-ee.
With the word of Guru, lotus has blossomed, the bad wisdom and vanity are over.
ਸਭਨਾ ਮਹਿ ਏਕੋ ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੨॥ sabhnaa meh ayko sach vartai virlaa boojhai ko-ee. ||2||
Only one, True is abiding in all, this, rare one realizes. 2
ਗੁਰਮਤੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਤੁ ਵਖਾਨੈ ॥ gurmatee man nirmal ho-aa amrit tat vakhaanai.
In the wisdom of Guru, mind becomes pure, thus one recites the basics of nectar.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਿਚਿ ਮਨ ਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ har kaa naam sadaa man vasi-aa vich man hee man maanai.
The name of God, ever abides in mind, the mind pleases with mind.
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਵਿਟਹੁ ਜਿਤੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥
sad balihaaree gur apunay vitahu jit aatam raam pachhaanai. ||3||
I ever sacrifice myself for my Guru, who has let me realize the God in souls. 3
ਮਾਨਸ ਜਨਮਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਆ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥
maanas janam satguroo na sayvi-aa birthaa janam gavaa-i-aa.
In my human life, I could not serve true Guru, I have wasted my life without meaning.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਆ ॥ nadar karay taaN satgur maylay sehjay sahj samaa-i-aa.
If God becomes graceful, He will let me have a true Guru, and let me be in ease, merge in ease.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੫॥
naanak naam milai vadi-aa-ee poorai bhaag Dhi-aa-i-aa. ||4||5||
Nanak says, "The laurels are through name, I am perfectly lucky that I remember Him." 4.5
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. *PARBHATI M: 3*
ਆਪੇ ਭਾਂਤਿ ਬਣਾਏ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਇ ਪ੍ਰਭਿ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ॥

aapay bhaa[N]t banaa-ay baho rangee sisat upaa-ay parabh khayl kee-aa.
God Himself has created the diversity, in many colours and many forms, creating world, Master has created a play.
ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਸਰਬ ਜੀਆ ਨੋ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ॥੧॥
kar kar vaykhai karay karaa-ay sarab jee-aa no rijak dee-aa. ||1||
Creating and creating, He sees, He does and gets done, and gives food to every being. 1
ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਰਾਮੁ ॥ kalee kaal meh ravi-aa raam.
In dark-age, God is prevailing.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ghat ghat poor rahi-aa parabh ayko gurmukh pargat har har naam. ||1|| rahaa-o.
One Master is perfecting all bodies, the name of God manifests through Gurmukhs. 1 (pause)
ਗੁਪਤਾ ਨਾਮੁ ਵਰਤੈ ਵਿਚਿ ਕਲਜੁਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥
guptaa naam vartai vich kaljug ghat ghat har bharpoor rahi-aa.
The unseen God is prevailing in dark-age, His name is perfecting all bodies.
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਤਿਨਾ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਜੋ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਪਇਆ ॥੨॥
naam ratan tinaa hirdai pargati-aa jo gur sarnaa-ee bhaj pa-i-aa. ||2||
Those who rush to the refuge of Guru, the gem of name, is revealed to their hearts. 2
ਇੰਦ੍ਰੀ ਪੰਚ ਪੰਚੇ ਵਸਿ ਆਣੈ ਖਿਮਾ ਸੰਤੋਖੁ ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥
indree panch panchay vas aanai khimaa santokh gurmat paavai.
Senses are five, if one disciplines all, in the wisdom of Guru is blessed with forgiveness, patience.
ਸੋ ਧਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਵਡ ਪੂਰਾ ਜੋ ਭੈ ਬੈਰਾਗਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੩॥
so Dhan Dhan har jan vad pooraa jo bhai bairaag har gun gaavai. ||3||
He is great, great is that perfect man of God, who sings His attributes in His fear and love. 3
ਗੁਰ ਤੇ ਮੁਹੁ ਫੇਰੇ ਜੇ ਕੋਈ ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ਨ ਚਿਤਿ ਧਰੈ ॥ gur tay muhu fayray jay ko-ee gur kaa kahi-aa na chit Dharai.
One who turns his face from Guru and does not obey Him.
ਕਰਿ ਆਚਾਰ ਬਹੁ ਸੰਪਉ ਸੰਚੈ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਨਰਕਿ ਪਰੈ ॥੪॥
kar aachaar baho sampa-o sanchai jo kichh karai so narak parai. ||4||
Working hard, he may gather, lot of wealth, but whatever he does, that will lead him to hell. 4
ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਏਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਏਕਸੁ ਤੇ ਉਤਪਤਿ ਚਲੈ ॥ ayko sabad ayko parabh vartai sabh aykas tay utpat chalai.
There is only one word, one Master prevails, all creation, begins with One.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਇ ਰਲੈ ॥੫॥੬॥
naanak gurmukh mayl milaa-ay gurmukh har har jaa-ay ralai. ||5||6||
Nanak says, "Gurmukh gets the uniting to unite, he goes and joins God." 4.6
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. ***PARBHATI M: 3***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਅਪਣਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥ mayray man gur apnaa saalaahi.
O! my mind, praise your Guru.

P. 1335

ਪੂਰਾ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooraa bhaag hovai mukh mastak sadaa har kay gun gaahi. ||1|| rahaa-o.
Always sing the attributes of God, your fore-head will perfect with fortune. 1 (pause)
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਹਰਿ ਦੇਇ ॥ amrit naam bhojan har day-ay.
God gives the food of the nectar of Name.
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਲੇਇ ॥ kot maDhay ko-ee virlaa lay-ay.
Very rare one in crores gets it.
ਜਿਸ ਨੋ ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥ jis no apnee nadar karay-i. ||1||

It is for those upon whom He showers His grace. 1
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਮਨ ਮਾਹਿ ਵਸਾਇ ॥ gur kay charan man maahi vasaa-ay.
Whoever keeps the feet of Guru, in his mind.
ਦੁਖੁ ਅਨ੍ਹੇਰਾ ਅੰਦਰਹੁ ਜਾਇ ॥ dukh anHayraa andrahu jaa-ay.
His sorrows, darkness turn out of mind.
ਆਪੇ ਸਾਚਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ aapay saachaa la-ay milaa-ay. ||2||
The True Himself gets him in His union. 2
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਲਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ gur kee banee si-o laa-ay pi-aar.
Have love for the word (bani) of Guru.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਏਹੁ ਅਧਾਰੁ ॥ aithai othai ayhu aDhaar.
Here and hereafter, only this will sustain you.
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੩॥ aapay dayvai sirjanhaar. ||3||
The Creator Himself gives. 3
ਸਚਾ ਮਨਾਏ ਅਪਣਾ ਭਾਣਾ ॥ sachaa manaa-ay apnaa bhaanaa.
The True Himself gets His will obeyed.
ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਸੁਘੜੁ ਸੋੁਜਾਣਾ ॥ so-ee bhagat sugharh sojaanaa.
The obeying one is all-aware and wise devotee.
ਨਾਨਕੁ ਤਿਸ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੪॥੭॥੧੭॥੭॥੨੪॥ naanak tis kai sad kurbaanaa. ||4||7||17||7||24||
Nanak sacrifices himself for him. 4.7.17.7.24
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ਬਿਭਾਸ parbhaatee mehlaa 4 bibhaas ***PARBHATI M: 4 BIBHAS***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one realized by the grace of true Guru.
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹ ਗੁਰਮਤਿ ਲਿਵ ਉਨਮਨਿ ਨਾਮਿ ਲਗਾਨ ॥ rasak rasak gun gaavah gurmat liv unman naam lagaan.
In the wisdom of Guru, enjoy bliss of singing His attributes, and be in ecstasy of His name.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਪੀਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਮ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਨ ॥੧॥
amrit ras pee-aa gur sabdee ham naam vitahu kurbaan. ||1||
With the word of Guru, I enjoy the sweet nectar, I sacrifice myself for name. 1
ਹਮਰੇ ਜਗਜੀਵਨ ਹਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ hamray jagjeevan har paraan.
God, the giver of life to the world is my breath.
ਹਰਿ ਊਤਮੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਭਾਇਓ ਗੁਰਿ ਮੰਤੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਕਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har ootam rid antar bhaa-i-o gur mant dee-o har kaan. ||1|| rahaa-o.
Supreme God is pleasing to my mind, Guru has given this dictum in my ears. 1 (pause)
ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨ ॥
aavhu sant milhu mayray bhaa-ee mil har har naam vakhaan.
O! saints, my brethren, come and congregate, congregating recite the name of God.
ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਮੋ ਕਉ ਕਰਹੁ ਉਪਦੇਸੁ ਹਰਿ ਦਾਨ ॥੨॥
kit biDh ki-o paa-ee-ai parabh apunaa mo ka-o karahu updays har daan. ||2||
With which device, how to meet my Master, teach me about this gift of God. 2
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਜਾਨ ॥
satsangat meh har har vasi-aa mil sangat har gun jaan.
In the true congregation, God Himself abides, joining congregation, sing the attributes of God.
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਭਗਵਾਨ ॥੩॥
vadai bhaag satsangat paa-ee gur satgur paras bhagvaan. ||3||
I am greatly lucky that I am in true congregation. O! fortunate, touch the feet of true Guru. 3
ਗੁਨ ਗਾਵਹ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ਰਹੇ ਹੈਰਾਨ ॥

gun gaavah parabh agam thaakur kay gun gaa-ay rahay hairaan.

Sing the attributes of Master, sing the attributes and enjoy His wonder.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਖਿਨ ਦਾਨ ॥੪॥੧॥

jan naanak ka-o gur kirpaa Dhaaree har naam dee-o khin daan. ||4||1||

Nanak says, "Guru has become merciful to me, he gives me gift of name of God, may be for a while." 4.1

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ parbhaatee mehlaa 4. *PARBHATI M: 4*

ਉਗਵੈ ਸੂਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲਹਿ ਸਭ ਰੈਨਿ ਸਮ੍ਹਾਲਹਿ ਹਰਿ ਗਾਲ ॥

ugvai soor gurmukh har boleh sabh rain samhaalih har gaal.

When the sun rises, Gurmukh recites God, all through night, he remembers His feats.

ਹਮਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਹਮ ਲੋਚ ਲਗਾਈ ਹਮ ਕਰਹ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਭਾਲ ॥੧॥

hamrai parabh ham loch lagaa-ee ham karah parabhoo har bhaal. ||1||

I have a longing for my Master, so, I search for my God-Master. 1

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ਰਵਾਲ ॥ mayraa man saaDhoo Dhoor ravaal.

O! my mind, be the feet-dust of saints.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਗੁਰਿ ਮੀਠਾ ਗੁਰ ਪਗ ਝਾਰਹ ਹਮ ਬਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har har naam darirh-aa-i-o gur meethaa gur pag jhaarah ham baal. ||1|| rahaa-o.

O! my Guru, teach me the sweet name of God. For this, O! my Guru, I will dust your feet with my hair. 1 (pause)

ਸਾਕਤ ਕਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਅੰਧਾਰੀ ਮੋਹਿ ਫਾਥੇ ਮਾਇਆ ਜਾਲ ॥ saakat ka-o din rain anDhaaree mohi faathay maa-i-aa jaal.

For non-believers, day and night, are dark, they are charmed by greed, are in net of Maya.

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਿਓ ਰਿਨਿ ਬਾਧੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਾਲ ॥੨॥

khin pal har parabh ridai na vasi-o rin baaDhay baho biDh baal. ||2||

They do not keep God-Master, in their mind, even for a while, in many ways, their hair are bound in debt. 2

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈ ਹਉ ਛੂਟੇ ਮਮਤਾ ਜਾਲ ॥

satsangat mil mat buDh paa-ee ha-o chhootay mamtaa jaal.

In true congregation, I am blessed with brain, wisdom, thus I am released from net of Maya.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਸਬਦਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩॥

har naamaa har meeth lagaanaa gur kee-ay sabad nihaal. ||3||

The name of God tastes sweet to me. Guru has granted this bliss with his word. 3

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਗੁਰ ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ਗੁਰ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ ham baarik gur agam gusaa-ee gur kar kirpaa partipaal.

I am a child, Guru is an exalted Master, O! my Guru, be kind and nourish me.

ਬਿਖੁ ਭਉਜਲ ਡੂਬਦੇ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲ ॥੪॥੨॥

bikh bha-ojal dubday kaadh layho parabh gur naanak baal gupaal. ||4||2||

Nanak says, "I am in the terrible ocean of poison, pull me, the drowning, out, O! my Master, I am your child." 4.2

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ parbhaatee mehlaa 4. *PARBHATI M: 4*

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਗੁਨ ਗਾਏ ਰਸਕ ਰਸੀਕ ॥

ik khin har parabh kirpaa Dhaaree gun gaa-ay rasak raseek.

For a moment, God Master becomes kind, I sing His sweet attributes with taste.

P. 1336

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਦੋਊ ਭਏ ਮੁਕਤੇ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖਿਨੁ ਹਰਿ ਪੀਕ ॥੧॥

gaavat sunat do-oo bha-ay muktay jinaa gurmukh khin har peek. ||1||

The singing ones, the listening ones, both are liberated, those are Gurmukhs, who drink even a

little of the nectar of God. 1
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਟੀਕ ॥ mayrai man har har raam naam ras teek.
O! my mind, drink the nectar of the name of God, and be in patience.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੀਤਲ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਰਸੁ ਝੀਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh naam seetal jal paa-i-aa har har naam pee-aa ras jheek. ||1|| rahaa-o.
Gurmukhs are blessed with cooling water of name, they drink the nectar of God's name, in one go. 1 (pause)
ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਨੀ ਤਿਨਾ ਮਸਤਕਿ ਊਜਲ ਟੀਕ ॥ jin har hirdai pareet lagaanee tinaa mastak oojal teek.
Those who have love of God in mind, on their fore-head is bright vermilion.
ਹਰਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਸਭ ਜਗ ਊਪਰਿ ਜਿਉ ਵਿਚਿ ਉਡਵਾ ਸਸਿ ਕੀਕ ॥੨॥
har jan sobhaa sabh jag oopar ji-o vich udvaa sas keek. ||2||
The praise of such men of God, is in the world, like moon appears in stars. 2
ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਵਸਿਓ ਤਿਨ ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਫੀਕ ॥ jin har hirdai naam na vasi-o tin sabh kaaraj feek.
Those, in whose heart, the name of God does not live, all their actions are without taste (meaning).
ਜੈਸੇ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੈ ਦੇਹ ਮਾਨੁਖ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਕਟੇ ਨਕ ਕੀਕ ॥੩॥
jaisay seegaar karai dayh maanukh naam binaa naktay nak keek. ||3||
Like a person ornaments his body, but without name, he appears to be with hewed nose. 3
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਰਮਤ ਰਾਮ ਰਾਇ ਸਭ ਵਰਤੈ ਸਭ ਮਹਿ ਈਕ ॥
ghat ghat rama-ee-aa ramat raam raa-ay sabh vartai sabh meh eek.
The God-king is pervading all bodies; He pervades all, is alike in all.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਗੁਰ ਬਚਨ ਧਿਆਇਓ ਘਰੀ ਮੀਕ ॥੪॥੩॥
jan naanak ka-o har kirpaa Dhaaree gur bachan Dhi-aa-i-o gharee meek. ||4||3||
Nanak says, "God has become kind, I remember the word of Guru, though for a moment." 4.3
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ parbhaatee mehlaa 4. *PARBHATI M: 4*
ਅਗਮ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਮ ਕਹੇ ॥
agam da-i-aal kirpaa parabh Dhaaree mukh har har naam ham kahay.
The merciful, exalted Master has become kind, I recite, from mouth, the name of God.
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਓ ਸਭਿ ਕਿਲਬਿਖ ਪਾਪ ਲਹੇ ॥੧॥
patit paavan har naam Dhi-aa-i-o sabh kilbikh paap lahay. ||1||
By reciting name of God, liberator of the declined, all my sins and sorrows are vanished. 1
ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥ jap man raam naam rav rahay.
O! my mind, remember the name of all-prevailing God.
ਦੀਨ ਦਇਆਲੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਗਾਇਓ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
deen da-i-aal dukh bhanjan gaa-i-o gurmat naam padaarath lahay. ||1|| rahaa-o.
I sing about the merciful to poor and destroyer of sorrows, in the wisdom of Guru, I am blessed with the wealth of name. 1 (pause)
ਕਾਇਆ ਨਗਰਿ ਨਗਰਿ ਹਰਿ ਬਸਿਓ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਹੇ ॥
kaa-i-aa nagar nagar har basi-o mat gurmat har har sahay.
My body is a city, where God abides, in the wisdom of Guru, I bear (live) with God.
ਸਰੀਰਿ ਸਰੋਵਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਹੇ ॥੨॥
sareer sarovar naam har pargati-o ghar mandar har parabh lahay. ||2||
Body is a pool, the name of God is revealing through it, in the temple of home (body), I am holding my God-king. 2
ਜੋ ਨਰ ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਉਦਿਆਨੇ ਤੇ ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਮੁਹੇ ॥ jo nar bharam bharam udi-aanay tay saakat moorh muhay.
Those men who are wandering in the forest of doubts, are non-believers, idiots and are robbed.

ਜਿਉ ਮ੍ਰਿਗ ਨਾਭਿ ਬਸੈ ਬਾਸੁ ਬਸਨਾ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਝਾਰ ਗਹੇ ॥੩॥
ji-o marig naabh basai baas basnaa bharam bharmi-o jhaar gahay. ||3||
Like a deer, who has fragrance in its naval, but it runs through bushes to find it out. 2
ਤੁਮ ਵਡ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਪ੍ਰਭ ਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਹੇ ॥
tum vad agam agaaDh boDh parabh mat dayvhu har parabh lahay.
You are great, beyond the access and reach of my brain, O! God, therefore grant me wisdom, so that I can have my God-Master (in heart).
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰਿ ਹਾਥੁ ਸਿਰਿ ਧਰਿਓ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਰਵਿ ਰਹੇ ॥੪॥੪॥
jan naanak ka-o gur haath sir Dhari-o har raam naam rav rahay. ||4||4||
Nanak says, "Guru has placed his hand, on my head, I am reciting the name of God." 4.4
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ parbhaatee mehlaa 4. *PARBHATI M: 4*
ਮਨਿ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵਡਫਾ ॥
man laagee pareet raam naam har har japi-o har parabh vadfaa.
In my mind is love of the name of God, I remember the great God-Master.
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਖਾਨੇ ਹੀਅਰੈ ਹਰਿ ਧਾਰੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕ੍ਰਿਪਫਾ ॥੧॥
satgur bachan sukhaanay hee-arai har Dhaaree har parabh kirpfaa. ||1||
The words of true Guru are pleasing to my mind, God-Master becomes kind, and blesses me. 1
ਮੇਰੇ ਮਨ ਭਜੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਨਿਮਖਫਾ ॥ mayray man bhaj raam naam har nimkhafaa.
O! my mind, remember name of God for all times.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਾਨੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸਫਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har daan dee-o gur poorai har naamaa man tan basfaa. ||1|| rahaa-o.
The perfect Guru has gifted me with God's name, it abides in my mind and body. 1 (pause)
ਕਾਇਆ ਨਗਰਿ ਵਸਿਓ ਘਰਿ ਮੰਦਰਿ ਜਪਿ ਸੋਭਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਪਫਾ ॥
kaa-i-aa nagar vasi-o ghar mandar jap sobhaa gurmukh karpafaa.
God is abiding in the home, in the city of my body, Gurmukhs are reciting His praise and enjoying.
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਜਨ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ਮੁਖ ਊਜਲ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰਫਾ ॥੨॥
halat palat jan bha-ay suhaylay mukh oojal gurmukh tarfaa. ||2||
They are in bliss, here and hereafter, their faces radiate and they are liberated. 2
ਅਨਭਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਗੁਰਿ ਨਿਮਖਫਾ ॥
anbha-o har har har liv laagee har ur Dhaari-o gur nimkhafaa.
Through my experience of keeping God in mind, even for a while, Guru intuned me with Him.
ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਕੇ ਦੋਖ ਸਭ ਜਨ ਕੇ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ਕੀਏ ਇਕ ਪਲਫਾ ॥੩॥
kot kot kay dokh sabh jan kay har door kee-ay ik palfaa. ||3||
The sorrows of all people, of all (births), God removes in a moment. 3
ਤੁਮਰੇ ਜਨ ਤੁਮ ਹੀ ਤੇ ਜਾਨੇ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਿਓ ਜਨ ਤੇ ਮੁਖਫਾ ॥ tumray jan tum hee tay jaanay parabh jaani-o jan tay mukhfaa.
I could know your men, through you, and to you O! Master, through the mouth of your men.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪੁ ਧਰਿਓ ਹਰਿ ਜਨ ਮਹਿ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਇਕਫਾ ॥੪॥੫॥
har har aap Dhari-o har jan meh jan naanak har parabh ikfaa. ||4||5||
Nanak says, "God has placed Himself, in minds of His men, He and His men are one." 4.5

P. 1337

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ parbhaatee mehlaa 4. *PARBHATI M: 4*
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਮ ਮੁਏ ਜੀਵੇ ਹਰਿ ਜਪਿਭਾ ॥
gur satgur naam darirh-aa-i-o har har ham mu-ay jeevay har japibhaa.
Guru, true Guru, taught me name of God, I was dead but am now alive by remembering it.
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਬਿਖੁ ਡੁਬਦੇ ਬਾਹ ਦੇਇ ਕਢਿਭਾ ॥੧॥

Dhan Dhan guroo gur satgur pooraa bikh dubday baah day-ay kadhibhaa. ||1||
Guru, perfect true Guru is great, me, drowning in poison, he pulls out by giving His hand. 1
ਜਪਿ ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅਰਧਾਂਭਾ ॥ jap man raam naam arDhaa^N bhaa.
O! my mind, remember the name of adorable God.
ਉਪਜੰਪਿ ਉਪਾਇ ਨ ਪਾਈਐ ਕਤਹੂ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਭਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
upjamp upaa-ay na paa-ee-ai kathoo gur poorai har parabh laabhaa. ||1|| rahaa-o.
We cannot find, if we try, it any way, but perfect Guru has found Master-God. 1 (pause)
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਰਸੁ ਪੀਆ ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਭਾ ॥ raam naam ras raam rasaa-in ras pee-aa gurmat rasbhaa.
God is the source of the nectar of name, in the wisdom of Guru, I drink it and am in bliss.
ਲੋਹ ਮਨੂਰ ਕੰਚਨੁ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿਓ ਗੁਰਿ ਹਰਿਭਾ ॥੨॥
loh manoor kanchan mil sangat har ur Dhaari-o gur haribhaa. ||2||
I am rusted iron, but joining congregation, I have become gold, Guru has placed God in my mind. 2
ਹਉਮੈ ਬਿਖਿਆ ਨਿਤ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਨੇ ਪੁਤ ਕਲਤ ਮੋਹਿ ਲੁਭਿਭਾ ॥
ha-umai bikhi-aa nit lobh lubhaanay put kalat mohi lubhibhaa.
Those who are always charmed by love for ego, poison love for son, wife has engrossed them.
ਤਿਨ ਪਗ ਸੰਤ ਨ ਸੇਵੇ ਕਬਹੂ ਤੇ ਮਨਮੁਖ ਭੂੰਭਰ ਭਰਭਾ ॥੩॥
tin pag sant na sayvay kabhoo tay manmukh bhoombhar bharbhaa. ||3||
They never serve at the feet of Guru, their minds and mouths are filled with dust. 3
ਤੁਮਰੇ ਗੁਨ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ ਹਮ ਪਰੇ ਹਾਰਿ ਤੁਮ ਸਰਨਭਾ ॥
tumray gun tum hee parabh jaanhu ham paray haar tum sarnabhaa.
O! my Master, your virtues only you know, defeated I am in your refuge.
ਜਿਉ ਜਾਨਹੁ ਤਿਉ ਰਾਖਹੁ ਸੁਆਮੀ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤੁਮਨਭਾ ॥੪॥੬॥
ji-o jaanhu ti-o raakho su-aamee jan naanak daas tumnabhaa. ||4||6||
Nanak says, "O! Master, save me in the way you like, I am only your servant." 4.6
ਛਕਾ ੧ ॥ chhakaa 1. *Chhaka. 1*
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ ਮਹਲਾ ੪ parbhaatee bibhaas parh-taal mehlaa 4
PRBHATI BIBHAS, PARTAL M: 4
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਪਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨ ॥ jap man har har naam niDhaan.
O! my mind, remember the treasure of God's name.
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨ ॥ har dargeh paavahi maan.
You will be honoured in the court of God.
ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਤੇ ਪਾਰਿ ਪਰਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jin japi-aa tay paar paraan. ||1|| rahaa-o.
Those who remember are liberated. 1 (pause)
ਸੁਨਿ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਧਿਆਨੁ ॥ sun man har har naam kar Dhi-aan.
O! my mind, listen the name of God, with attention.
ਸੁਨਿ ਮਨ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਅਠਸਠਿ ਮਜਾਨੁ ॥ sun man har keerat athsath majaan.
O! my mind, listen singing of God's praise, it is more than bath in sixty eight sacred waters.
ਸੁਨਿ ਮਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੧॥ sun man gurmukh paavahi maan. ||1||
O! my mind listen, Gurmukh is always honoured. 1
ਜਪਿ ਮਨ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥ jap man parmaysur parDhaan.
O! my mind, remember God, the prominent.
ਖਿਨ ਖੋਵੈ ਪਾਪ ਕੋਟਾਨ ॥ khin khovai paap kotaan.

He removes crores of sins, in a moment.
ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੧॥੭॥ mil naanak har bhagvaan. ||2||1||7||
Nanak says, "Meet me O! Master of my fortune." 2.1.7
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ parbhaatee mehlaa 5 bibhaas ***PARBHATI M: 5 BIBHAS***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਨੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਤਨੁ ਸਭੁ ਸਾਜਿਆ ॥ man har kee-aa tan sabh saaji-aa.
God created mind and modeled the whole body.
ਪੰਚ ਤਤ ਰਚਿ ਜੋਤਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥ panch tat rach jot nivaaji-aa.
He created five elements, assembled and favoured with light (life) in it.
ਸਿਹਜਾ ਧਰਤਿ ਬਰਤਨ ਕਉ ਪਾਨੀ ॥ sihjaa Dharat bartan ka-o paanee.
He gave land for living, and water for using (irrigation, drinking).
ਨਿਮਖ ਨ ਵਿਸਾਰਹੁ ਸੇਵਹੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥੧॥ nimakh na visaarahu sayvhu saarigpaanee. ||1||
Serve God, forgetting not even for a while. 1
ਮਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਹੋਇ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ man satgur sayv ho-ay param gatay.
O! my mind, the liberation is in the service of true Guru.
ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ਤਾਂ ਤੂ ਪਾਵਹਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
harakh sog tay raheh niraaraa taaN too paavahi paranpatay. ||1|| rahaa-o.
If you live aloof from pains and pleasures, then you can have Master of your breath. 1 (pause)
ਕਾਪੜ ਭੋਗ ਰਸ ਅਨਿਕ ਭੁੰਚਾਏ ॥ kaaparh bhog ras anik bhunchaa-ay.
God has given you dresses and many other, tastes of luxuries to enjoy.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਗਲ ਬਨਾਏ ॥ maat pitaa kutamb sagal banaa-ay.
He has given you mother, father, and a big family.
ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹੇ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮੀਤ ॥ rijak samaahay jal thal meet.
He is a friend, providing food in waters, on lands.
ਸੋ ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਨੀਤਾ ਨੀਤ ॥੨॥ so har sayvhu neetaa neet. ||2||
Serve that God, ever and ever. 2
ਤਹਾ ਸਖਾਈ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਹੋਵੈ ॥ tahaa sakhaa-ee jah ko-ay na hovai.
He is a friend, where none else can be.
ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਇਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਧੋਵੈ ॥ kot apraaDh ik khin meh Dhovai.
He washes off, crores of sins in a moment.
ਦਾਤਿ ਕਰੈ ਨਹੀ ਪਛੋੁਤਾਵੈ ॥ daat karai nahee pachhotaavai.
He blesses with boons and does not repent.
ਏਕਾ ਬਖਸ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਬੁਲਾਵੈ ॥੩॥ aykaa bakhas fir bahur na bulaavai. ||3||
Forgiving once, He does not call for (accounts) again. 3

P. 1338

ਕਿਰਤ ਸੰਜੋਗੀ ਪਾਇਆ ਭਾਲਿ ॥ kirat sanjogee paa-i-aa bhaal.
It is chance of His grace that I could find Him.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥ saaDhsangat meh basay gupaal.
God abides in the congregation of saints.
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਆਏ ਤੁਮਰੈ ਦੁਆਰ ॥ gur mil aa-ay tumrai du-aar.
Accompanying Guru, I have come to your door.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥ jan naanak darsan dayh muraar. ||4||1||
Nanak prays, "O! God, let me see you." 4.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. ***PARBHATI M: 5***

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ॥ parabh kee sayvaa jan kee sobhaa.
Service of God is the glory of man.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਸੁ ਲੋਭਾ ॥ kaam kroDh mitay tis lobhaa.
His cupidity, anger and greed are finished.
ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਨ ਕੈ ਭੰਡਾਰਿ ॥ naam tayraa jan kai bhandaar.
Your name is treasure for man.
ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ gun gaavahi parabh daras pi-aar. ||1||
Let me sing in the love, the virtues of Master to see Him. 1
ਤੁਮਰੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਜਨਾਈ ॥ tumree bhagat parabh tumeh janaa-ee.
O! Master, you have let me be in your devotion.
ਕਾਟਿ ਜੇਵਰੀ ਜਨ ਲੀਏ ਛਡਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaat jayvree jan lee-ay chhadaa-ee. ||1|| rahaa-o.
You cut their noose and liberate your people. 1 (pause)
ਜੋ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ jo jan raataa parabh kai rang.
One who is engrossed in the love of Master.
ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ tin sukh paa-i-aa parabh kai sang.
He gets joy in the company of Master.
ਜਿਸੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਸੋਈ ਜਾਨੈ ॥ jis ras aa-i-aa so-ee jaanai.
One who has enjoyed nectar, only he knows its taste.
ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਮਨ ਮਹਿ ਹੈਰਾਨੈ ॥੨॥ paykh paykh man meh hairaanai. ||2||
Seeing and seeing (enjoying) his mind is wonder-struck. 2
ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸਭ ਤੇ ਊਤਮੁ ਸੋਇ ॥ so sukhee-aa sabh tay ootam so-ay.
That one is happy and same one is the best,
ਜਾ ਕੈ ਹ੍ਰਿਦੈ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ jaa kai hirdai vasi-aa parabh so-ay.
in whose heart abides that Master.
ਸੋਈ ਨਿਹਚਲੁ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ so-ee nihchal aavai na jaa-ay.
The Same is stable, neither comes nor goes.
ਅਨਦਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੩॥ an-din parabh kay har gun gaa-ay. ||3||
Day and night, he sings the attributes of God. 3
ਤਾ ਕਉ ਕਰਹੁ ਸਗਲ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ taa ka-o karahu sagal namaskaar.
Let everyone salute Him.
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪੂਰਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ jaa kai man pooran nirankaar.
In their mind is perfect Formless.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਠਾਕੁਰ ਦੇਵਾ ॥ kar kirpaa mohi thaakur dayvaa.
"O! divine Master, be kind to me,
ਨਾਨਕੁ ਉਧਰੈ ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥੪॥੨॥ naanak uDhrai jan kee sayvaa. ||4||2||
so that I may liberate for serving your people", says Nanak. 4.2
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥ gun gaavat man ho-ay anand.
Singing your attributes, my mind is in thrill.
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਉ ਭਗਵੰਤ ॥ aath pahar simra-o bhagvant.
Day and night, I remember God.
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਲਮਲ ਜਾਹਿ ॥ jaa kai simran kalmal jaahi.
Remembering whom, my sins are over,
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੀ ਹਮ ਚਰਨੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ tis gur kee ham charnee paahi. ||1||
let me be at the feet of that Guru. 1

ਸੁਮਤਿ ਦੇਵਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥ sumat dayvhu sant pi-aaray.
O! my dear saints, bless me with wisdom.
ਸਿਮਰਉ ਨਾਮੁ ਮੋਹਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ simra-o naam mohi nistaaray. ||1|| rahaa-o.
That I should remember name, that will liberate me. 1 (pause)
ਜਿਨਿ ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਮਾਰਗੁ ਸੀਧਾ ॥ jin gur kahi-aa maarag seeDhaa.
The Guru, who has told (shown) me the right path.
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਗੀਧਾ ॥ sagal ti-aag naam har geeDhaa.
And has let me leave everything and be busy in the name of God.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ tis gur kai sadaa bal jaa-ee-ai.
I ever sacrifice myself for that Guru.
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੨॥ har simran jis gur tay paa-ee-ai. ||2||
For, I am blessed with remembering God, by that Guru. 2
ਬੂਡਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਤਰਾਇਆ ॥ boodat paraanee jin gureh taraa-i-aa.
The Guru, who has got the drowning people to swim.
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋਹੈ ਨਹੀ ਮਾਇਆ ॥ jis parsaad mohai nahee maa-i-aa.
With whose grace Maya does not touch.
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਹਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ halat palat jin gureh savaari-aa.
The Guru, who is bettering my here and hereafter.
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਊਪਰਿ ਸਦਾ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ॥੩॥ tis gur oopar sadaa ha-o vaari-aa. ||3||
I ever sacrifice myself for that Guru. 3
ਮਹਾ ਮੁਗਧ ਤੇ ਕੀਆ ਗਿਆਨੀ ॥ mahaa mugaDh tay kee-aa gi-aanee.
From an extremely foolish, He turned me into a knowledgeable.
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਅਕਥ ਕਹਾਨੀ ॥ gur pooray kee akath kahaanee.
The story of the perfect Guru is ever untold.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਾਨਕ ਗੁਰਦੇਵ ॥ paarbarahm naanak gurdayv.
Supreme God is the divine Guru of Nanak.
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸੇਵ ॥੪॥੩॥ vadai bhaag paa-ee-ai har sayv. ||4||3||
With great luck, I am blessed with the service of God." 4.3
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟੇ ਸੁਖ ਦੀਏ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ॥ saglay dookh mitay sukh dee-ay apnaa naam japaa-i-aa.
All my sorrows ended, God has given me pleasures, by letting me to remember His name.
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ਸਗਲਾ ਦੁਰਤੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥੧॥
kar kirpaa apnee sayvaa laa-ay saglaa durat mitaa-i-aa. ||1||
Becoming kind, He put me on His service, all my sins are removed. 1
ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਸਰਨਿ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥ ham baarik saran parabh da-i-aal.
O! merciful Master I am only a child in your refuge.
ਅਵਗਣ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਮੇਰੈ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
avgan kaat kee-ay parabh apunay raakh lee-ay mayrai gur gopaal. ||1|| rahaa-o.
Ignoring my vices, Master owned me, thus my Guru-God protected me. 1 (pause)
ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ taap paap binsay khin bheetar bha-ay kirpaal gusaa-ee.
My Master has become kind, all my worries and sins are vanished in a moment.
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਅਰਾਧੀ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥੨॥
saas saas paarbarahm araaDhee apunay satgur kai bal jaa-ee. ||2||
Let met adore my supreme God, by every breath, I sacrifice myself for Him. 2
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਬਿਅੰਤੁ ਸੁਆਮੀ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ agam agochar bi-ant su-aamee taa kaa ant na paa-ee-ai.

Master is unapproachable, unknowable, none can know His limits.
ਲਾਹਾ ਖਾਟਿ ਹੋਈਐ ਧਨਵੰਤਾ ਅਪੁਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਈਐ ॥੩॥
laahaa khaat ho-ee-ai Dhanvantaa apunaa parabhoo Dhi-aa-ee-ai. ||3||
Let us remember our Master, earn profit and be rich. 3

P. 1339

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਨ ਗਾਇਆ ॥
aath pahar paarbarahm Dhi-aa-ee sadaa sadaa gun gaa-i-aa.
Let us day and night, remember supreme God, and ever and ever sing His attributes.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੇ ਪੂਰੇ ਮਨੋਰਥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥
kaho naanak mayray pooray manorath paarbarahm gur paa-i-aa. ||4||4||
Nanak says, "My mission is complete, I am blessed with supreme God, my Guru." 4.4
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. ***PARBHATI M: 5***
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਨਾਸੇ ॥ simrat naam kilbikh sabh naasay.
Remembering name, all sins have gone off.
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ਰਾਸੇ ॥ sach naam gur deenee raasay.
Guru has given them the capital of true name.
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤੇ ॥ parabh kee dargeh sobhaavantay.
With this in His court they are praised.
ਸੇਵਕ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੋਹੰਤੇ ॥੧॥ sayvak sayv sadaa sohantay. ||1||
Serving One they look ever nice. 1
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ har har naam japahu mayray bhaa-ee.
O! my brother, recite the name of God.
ਸਗਲੇ ਰੋਗ ਦੋਖ ਸਭਿ ਬਿਨਸਹਿ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਮਨ ਤੇ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saglay rog dokh sabh binsahi agi-aan anDhayraa man tay jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
All your sorrows will vanish and diseases will be out, and darkness of ignorance shall get lost from mind. 1 (pause)
ਜਨਮ ਮਰਨ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਮੀਤ ॥ janam maran gur raakhay meet.
O! my mind, Guru saves from the cycle of birth and death.
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ har kay naam si-o laagee pareet.
With the name of God is my love.
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਗਏ ਕਲੇਸ ॥ kot janam kay ga-ay kalays.
The troubles of the crores of births are over,
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲ ਹੋਸ ॥੨॥ jo tis bhaavai so bhal hos. ||2||
whatever He wills that will be nice. 2
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ tis gur ka-o ha-o sad bal jaa-ee.
I ever sacrifice myself for that Guru.
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ jis parsaad har naam Dhi-aa-ee.
With whose grace I remember Name.
ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ aisaa gur paa-ee-ai vadbhaagee.
Such a Guru is blessed with great luck.
ਜਿਸੁ ਮਿਲਤੇ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੩॥ jis miltay raam liv laagee. ||3||
Meeting him, I am intuned with God. 3
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸੁਆਮੀ ॥ kar kirpaa paarbarahm su-aamee.
O! my Master, Supreme God, be kind.
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ sagal ghataa kay antarjaamee.

You know the minds of all bodies.
ਆਠ ਪਹਰ ਅਪੁਨੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ aath pahar apunee liv laa-ay.
Have me in your attention, day and night.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਾਇ ॥੪॥੫॥ jan naanak parabh kee sarnaa-ay. ||4||5||
O! my Master, Nanak is in your refuge. 4.5
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਏ ॥ kar kirpaa apunay parabh kee-ay.
Becoming kind, Master has owned me.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਨ ਕਉ ਦੀਏ ॥ har kaa naam japan ka-o dee-ay.
He has given me His name to remember.
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਇ ਗੁਬਿੰਦ ॥ aath pahar gun gaa-ay gubind.
Day and night, I sing the attributes of God.
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਉਤਰੀ ਸਭ ਚਿੰਦ ॥੧॥ bhai binsay utree sabh chind. ||1||
My fears vanish, all my worries are over. 1
ਉਬਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਾਗਿ ॥ ubray satgur charnee laag.
Being at the feet of true Guru, I am liberated.
ਜੋ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮੀਠਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo gur kahai so-ee bhal meethaa man kee mat ti-aag. ||1|| rahaa-o.
Whatever Guru says, that is good and sweet, renounce wisdom of own mind. 1 (pause)
ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ man tan vasi-aa har parabh so-ee.
In my mind and body, same God Master is abiding.
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਕਿਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ kal kalays kichh bighan na ho-ee.
Now there is no trouble, no clash, all hurdles are over.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ sadaa sadaa parabh jee-a kai sang.
Master is ever and ever with my being.
ਉਤਰੀ ਮੈਲੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ utree mail naam kai rang. ||2||
Loving name, my dirt is washed off. 2
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥ charan kamal si-o laago pi-aar.
My love is with His lotus-feet.
ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥ binsay kaam kroDh ahaNkaar.
My cupidity, anger and arrogance are vanished.
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਨ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਜਾਨਾਂ ॥ parabh milan kaa maarag jaanaaN.
Now, I can know the way to be in Master's Union.
ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਾਂ ॥੩॥ bhaa-ay bhagat har si-o man maanaaN. ||3||
This is loving devotion, with which mind pleases with God. 3
ਸੁਣਿ ਸਜਣ ਸੰਤ ਮੀਤ ਸੁਹੇਲੇ ॥ sun sajan sant meet suhaylay.
Listen O! my dear, saint, pleasant friend.
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਅਗਹ ਅਤੋਲੇ ॥ naam ratan har agah atolay.
Gem of God's name is inaccessible and unweighable.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗਾਈਐ ॥ sadaa sadaa parabh gun niDh gaa-ee-ai.
Let us ever and ever sing the treasure of Master's attributes.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੪॥੬॥ kaho naanak vadbhaagee paa-ee-ai. ||4||6||
Nanak says, "God blesses with great luck." 4.6
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਸੇਈ ਸਚੁ ਸਾਹਾ ॥ say Dhanvant say-ee sach saahaa.

They are wealthy and they are real rich.
ਹਰਿ ਕੀ ਦਰਗਹ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹਾ ॥੧॥ har kee dargeh naam visaahaa. ||1||
In the court of God His name is their credibility.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥ har har naam japahu man meet.
O! my mind, my friend, remember the name of God.
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਨਿਰਮਲ ਪੂਰਨ ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooraa paa-ee-ai vadbhaagee nirmal pooran reet. ||1|| rahaa-o.
With great luck, perfect Guru is blessed, the perfectly pure has become my conduct. 1 (pause)
ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥ paa-i-aa laabh vajee vaaDhaa-ee.
I have gained profit and am congratulated.
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥੨॥ sant parsaad har kay gun gaa-ee. ||2||
With the grace of saints, I sing the attributes of God. 2
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਜੀਵਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ safal janam jeevan parvaan.
With meaningful birth, life is accepted.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੁ ॥੩॥ gur parsaadee har rang maan. ||3||
With the grace of Guru, enjoy the love of God. 3
ਬਿਨਸੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ॥ binsay kaam kroDh ahaNkaar.
The cupidity, anger and ego are vanished.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੪॥੭॥ naanak gurmukh utreh paar. ||4||7||
Nanak says, "Gurmukh swims across." 4.7
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5.*PARBHATI M: 5*
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪੂਰੀ ਤਾ ਕੀ ਕਲਾ ॥ gur pooraa pooree taa kee kalaa.
My Guru is perfect, his art is perfect.
P. 1340
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਦਾ ਸਦ ਅਟਲਾ ॥ gur kaa sabad sadaa sad atlaa.
The word of Guru is ever unchangeable.
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਸਭੁ ਤਾ ਕਾ ਨਸੈ ॥੧॥
gur kee banee jis man vasai. dookh darad sabh taa kaa nasai. ||1||
In whose mind, the word of Guru abides, all his pains and sorrows run away. 1
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ har rang raataa man raam gun gaavai.
The mind is enjoying the love of God, it sings the attributes of God.
ਮੁਕਤੋ ਸਾਧੂ ਧੂਰੀ ਨਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mukto saaDhoo Dhooree naavai. ||1|| rahaa-o.
And it takes bath in the feet-dust of liberated saints. 1 (pause)
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥ gur parsaadee utray paar.
With the grace of Guru, God liberates.
ਭਉ ਭਰਮੁ ਬਿਨਸੇ ਬਿਕਾਰ ॥ bha-o bharam binsay bikaar.
The doubt, fear and evil-intention vanish.
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ man tan antar basay gur charnaa.
In mind and body are placed , the feet of Guru.
ਨਿਰਭੈ ਸਾਧ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਰਨਾ ॥੨॥ nirbhai saaDh paray har sarnaa. ||2||
The saint, becoming fearless, comes to be in the refuge of God. 2
ਅਨਦ ਸਹਜ ਰਸ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥ anad sahj ras sookh ghanayray.
There are lot of tastes, pleasures, bliss, in ease.
ਦੁਸਮਨੁ ਦੂਖੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇਰੇ ॥ dusman dookh na aavai nayray.
The foes and sorrows do not come near.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅਪੁਨੇ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥ gur poorai apunay kar raakhay.
The perfect Guru owns and saves.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਲਾਥੇ ॥੩॥ har naam japat kilbikh sabh laathay. ||3||
Remembering name of God, all sins are over. 3
ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਸਿਖ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥ sant saajan sikh bha-ay suhaylay.
The saints, the Sikhs, the dear ones, are happy.
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਲੈ ਮੇਲੇ ॥ gur poorai parabh si-o lai maylay.
Perfect Guru has united them with Master.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖ ਫਾਹਾ ਕਾਟਿਆ ॥ janam maran dukh faahaa kaati-aa.
The pains, of the noose of birth and death are cured.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਪੜਦਾ ਢਾਕਿਆ ॥੪॥੮॥ kaho naanak gur parh-daa dhaaki-aa. ||4||8||
Nanak says, "Guru has protected my honour." 4.8
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥ satgur poorai naam dee-aa.
The perfect true Guru has given me name (of God).
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਕਾਰਜੁ ਸਗਲਾ ਰਾਸਿ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anad mangal kali-aan sadaa sukh kaaraj saglaa raas thee-aa. ||1|| rahaa-o.
With this there is lasting pleasure, bliss, well-being, and all my matters are settled. 1 (pause)
ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਕੇ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥ charan kamal gur kay man voothay.
The lotus-feet of Guru are placed in my mind.
ਦੂਖ ਦਰਦ ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸੇ ਝੂਠੇ ॥੧॥ dookh darad bharam binsay jhoothay. ||1||
The pains, the sorrows, the doubts the illusions, all are finished. 1
ਨਿਤ ਉਠਿ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ nit uth gaavhu parabh kee banee.
Rising early, every day, sing the word of Guru.
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੨॥ aath pahar har simrahu paraanee. ||2||
O! being, remember God, all through day and night. 2
ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ ghar baahar parabh sabhnee thaa-ee.
Master is inside home, outside home and everywhere.
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਜਹ ਹਉ ਜਾਈ ॥੩॥ sang sahaa-ee jah ha-o jaa-ee. ||3||
Wherever I go, He is accompanying and helping. 3
ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ du-ay kar jorh karee ardaas.
Folding my both hands, I pray,
ਸਦਾ ਜਪੇ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੪॥੯॥ sadaa japay naanak guntaas. ||4||9||
ever and ever, Nanak recites your attributes. 4.9
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣੁ ॥ paarbarahm parabh sugharh sujaan.
Supreme God is wise, all-aware Master.
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨ ਕਉ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooraa paa-ee-ai vadbhaagee darsan ka-o jaa-ee-ai kurbaan. ||1|| rahaa-o.
With great luck, we can have perfect Guru, let us sacrifice ourself for seeing Him. 1 (pause)
ਕਿਲਬਿਖ ਮੇਟੇ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੁ ॥ kilbikh maytay sabad santokh.
His word removes sins, and gives patience,
ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਨ ਹੋਆ ਜੋਗੁ ॥ naam araaDhan ho-aa jog.
His name has thus become adorable.
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥ saaDhsang ho-aa pargaas.

In the congregation of saints, I am enlightened.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ charan kamal man maahi nivaas. ||1||
His lotus feet are staying in my mind. 1
ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਰਾਖਿ ॥ jin kee-aa tin lee-aa raakh.
One who has created me, is protecting.
ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਾ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥ parabh pooraa anaath kaa naath.
The perfect Master is father of those, who are without father.
ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ jisahi nivaajay kirpaa Dhaar.
Whomever He favours with His grace.
ਪੂਰਨ ਕਰਮ ਤਾ ਕੇ ਆਚਾਰ ॥੨॥ pooran karam taa kay aachaar. ||2||
His actions and conduct are perfected. 2
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਵੇ ॥ gun gaavai nit nit nit navay.
One who sings the attributes of ever-fresh (God).
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਨ ਭਵੇ ॥ lakh cha-oraaseeh jon na bhavay.
He does not go through eighty four lacs of births.
ਈਹਾਂ ਊਹਾਂ ਚਰਣ ਪੂਜਾਰੇ ॥ eehaa^N oohaa^N charan poojaaray.
He, here and hereafter adores His feet.
ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਸਾਚੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥੩॥ mukh oojal saachay darbaaray. ||3||
His face radiates in the court of True. 3
ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰਿ ਧਰਿਆ ਹਾਥੁ ॥ jis mastak gur Dhari-aa haath.
Upon whose, fore-head, Guru has placed His hand.
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਦਾਸੁ ॥ kot maDhay ko virlaa daas.
Among crores he becomes a rare servant,
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੇਖੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥ jal thal mahee-al paykhai bharpoor.
he sees God, perfecting waters, lands, nether regions.
ਨਾਨਕ ਉਧਰਸਿ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥੪॥੧੦॥ naanak uDhras tis jan kee Dhoor. ||4||10||
Nanak liberates with the feet-dust of that man of God. 4.10
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. ***PARBHATI M: 5***
ਕੁਰਬਾਣੁ ਜਾਈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਅਪਨੇ ॥ kurbaan jaa-ee gur pooray apnay.
I sacrifice myself for my perfect Guru.
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਪਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jis parsaad har har jap japnay. ||1|| rahaa-o.
With whose grace, I recite God, God. 1 (pause)
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸੁਣਤ ਨਿਹਾਲ ॥ amrit banee sunat nihaal.
Listening his nectar-giving word, I delight.
ਬਿਨਸਿ ਗਏ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥੧॥ binas ga-ay bikhi-aa janjaal. ||1||
All my worldly ties are untied. 1
ਸਾਚ ਸਬਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ saach sabad si-o laagee pareet.
I am in love with true word.
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਆਇਆ ਚੀਤਿ ॥੨॥ har parabh apunaa aa-i-aa cheet. ||2||
And I remember my God-Master. 2
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥ naam japat ho-aa pargaas.
Remembering name I am enlightened.

P. 1341

ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਕੀਨਾ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ gur sabday keenaa ridai nivaas. ||3||
The word of Guru, has come to stay in my mind. 3

ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ gur samrath sadaa da-i-aal.
Guru is fully competent and ever merciful.
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੪॥੧੧॥ har jap jap naanak bha-ay nihaal. ||4||11||
Reciting, God, Nanak is in bliss. 4.11
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ gur gur karat sadaa sukh paa-i-aa.
Reciting Guru, Guru, I am ever in bliss.
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ਆਪਿ ਜਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
deen da-i-aal bha-ay kirpaalaa apnaa naam aap japaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
God merciful has become kind to the humble, and has given me His name to recite. 1 (pause)
ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ santsangat mil bha-i-aa pargaas.
Joining true congregation, I am enlightened.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਪੂਰਨ ਭਈ ਆਸ ॥੧॥ har har japat pooran bha-ee aas. ||1||
Reciting God, God, my hopes are answered. 1
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਮਨਿ ਵੂਠੇ ॥ sarab kali-aan sookh man voothay.
All pleasures, happiness has come to stay in my mind.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਤੂਠੇ ॥੨॥੧੨॥ har gun gaa-ay gur naanak toothay. ||2||12||
Guru Nanak has blessed me, I am singing the attributes of God. 2.12
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ਬਿਭਾਸ parbhaatee mehlaa 5 ghar 2 bibhaas
PARBHATI M: 5 GHAR 2, BIBHAS
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਠਾਉ ॥ avar na doojaa thaa-o.
There is no other place,
ਨਾਹੀ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ naahee bin har naa-o.
except the name of God.
ਸਰਬ ਸਿਧਿ ਕਲਿਆਨ ॥ sarab siDh kali-aan.
He gives all perfections, all well-being.
ਪੂਰਨ ਹੋਹਿ ਸਗਲ ਕਾਮ ॥੧॥ pooran hohi sagal kaam. ||1||
All my matters are settled. 1
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥ har ko naam japee-ai neet.
Let us ever recite name of God,
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰੁ ਬਿਨਸੈ ਲਗੈ ਏਕੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaam kroDh aha^N^kaar binsai lagai aykai pareet. ||1|| rahaa-o.
with this, the cupidity, anger, ego, vanish, and love with One takes place. 1 (pause)
ਨਾਮਿ ਲਾਗੈ ਦੂਖੁ ਭਾਗੈ ਸਰਨਿ ਪਾਲਨ ਜੋਗੁ ॥ naam laagai dookh bhaagai saran paalan jog.
When in name, the sorrows get lost, He is competent to protect one in His refuge.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਜਮੁ ਨ ਤੇਟੈ ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਹੋਵੈ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ satgur bhaytai jam na taytai jis Dhur hovai sanjog. ||2||
By meeting true Guru, devil of death does not warrant one, for whom union is preordained. 2
ਰੈਨਿ ਦਿਨਸੁ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਜਹੁ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮ ॥ rain dinas Dhi-aa-ay har har tajahu man kay bharam.
Day and night, leave doubts of mind and remember God.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਜਿਸਹਿ ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥੩॥ saaDhsangat har milai jisahi pooran karam. ||3||
True congregation in availed, by one, for whom it is preordained. 3
ਜਨਮ ਜਨਮ ਬਿਖਾਦ ਬਿਨਸੇ ਰਾਖਿ ਲੀਨੇ ਆਪਿ ॥ janam janam bikhaad binsay raakh leenay aap.
My conflicts of all births, are resolved. God Himself has saved me.

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਮੀਤ ਭਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧॥੧੩॥
maat pitaa meet bhaa-ee jan naanak har har jaap. ||4||1||13||
Nanak says, "O! my mother, father, friends, brethren, recite God, God." 4.1.13
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਬਿਭਾਸ ਪੜਤਾਲ parbhaatee mehlaa 5 bibhaas parh-taal
PARBHATI M: 5 BIBHAS PARTAL
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਰਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਜਾਪ ॥ ram raam raam raam jaap.
Recite God, God, God, He is worth reciting.
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰ ਤਾਪ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kal kalays lobh moh binas jaa-ay ahaN taap. ||1|| rahaa-o.
Your clashes, quarrels, greed, avarice, heat of ego, will vanish. 1 (pause)
ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸੰਤ ਚਰਨ ਲਾਗਿ ਮਨੁ ਪਵਿਤੁ ਜਾਹਿ ਪਾਪ ॥੧॥ aap ti-aag sant charan laag man pavit jaahi paap. ||1||
Negate selfishness, be at the feet of saints, your sins will vanish and your mind will be pure. 1
ਨਾਨਕੁ ਬਾਰਿਕੁ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨੈ ਰਾਖਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੨॥੧॥੧੪॥
naanak baarik kachhoo na jaanai raakhan ka-o parabh maa-ee baap. ||2||1||14||
Nanak says, "I, the child know nothing, my Master, my mother, father, Himself is protecting."2.1.14
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 5*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਿ ਟੇਕ ॥ charan kamal saran tayk.
God's lotus-feet are my hope, my refuge.
ਊਚ ਮੂਚ ਬੇਅੰਤੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬ ਊਪਰਿ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ooch mooch bay-ant thaakur sarab oopar tuhee ayk. ||1|| rahaa-o.
O! my Master you are higher, loftier, infinite, you are the protector of all. 1 (pause)
ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਦੁਖ ਬਿਦਾਰ ਦੈਨਹਾਰ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੧॥ paraan aDhaar dukh bidaar dainhaar buDh bibayk. ||1||
You are base for my life, you are remover of sorrows, you are giver of logical-wisdom. 1
ਨਮਸਕਾਰ ਰਖਨਹਾਰ ਮਨਿ ਅਰਾਧਿ ਪ੍ਰਭੂ ਮੇਕ ॥ namaskaar rakhanhaar man araaDh parabhoo mayk.
O! my protector, I salute you, my mind adores only one, Master.
ਸੰਤ ਰੇਨੁ ਕਰਉ ਮਜਨੁ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਸੁਖ ਅਨੇਕ ॥੨॥੨॥੧੫॥
sant rayn kara-o majan naanak paavai sukh anayk. ||2||2||15||
Nanak says, "Let me take bath in the feet-dust of saints, I will enjoy many pleasures." 2.2.15

P. 1342

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਬਿਭਾਸ parbhaatee asatpadee-aa mehlaa 1 bibhaas
PARBHATI ASHTPADIAN M: 1, BIBHAS
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਦੁਬਿਧਾ ਬਉਰੀ ਮਨੁ ਬਉਰਾਇਆ ॥ dubiDhaa ba-uree man ba-uraa-i-aa.
Duality is mad, it deranges the mind.
ਝੂਠੈ ਲਾਲਚਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ jhoothai laalach janam gavaa-i-aa.
The false greed, wastes the life,
ਲਪਟਿ ਰਹੀ ਫੁਨਿ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ lapat rahee fun banDh na paa-i-aa.
it is burning, none could check it.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ satgur raakhay naam drirh-aa-i-aa. ||1||
True Guru teaches name and protects. 1
ਨਾ ਮਨੁ ਮਰੈ ਨ ਮਾਇਆ ਮਰੈ ॥ naa man marai na maa-i-aa marai.

If mind is not disciplined, the Maya will not die.
ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਭਉ ਸਾਗਰੁ ਤਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin kichh kee-aa so-ee jaanai sabad veechaar bha-o sa gar tarai. ||1|| rahaa-o.
One who has created, He knows, pondering upon word, swim across the terrible ocean. 1 (pause)
ਮਾਇਆ ਸੰਚਿ ਰਾਜੇ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ maa-i-aa sanch raajay ahaNkaaree.
Gathering wealth, kings are in ego.
ਮਾਇਆ ਸਾਥਿ ਨ ਚਲੈ ਪਿਆਰੀ ॥ maa-i-aa saath na chalai pi-aaree.
The dear wealth does not accompany.
ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਹੈ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ॥ maa-i-aa mamtaa hai baho rangee.
Love for wealth has many colours.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਸਾਥਿ ਨ ਸੰਗੀ ॥੨॥ bin naavai ko saath na sangee. ||2||
But without name, there is no friend, no companion. 2
ਜਿਉ ਮਨੁ ਦੇਖਹਿ ਪਰ ਮਨੁ ਤੈਸਾ ॥ ji-o man daykheh par man taisaa.
The kind of mind one has, same he sees in others.
ਜੈਸੀ ਮਨਸਾ ਤੈਸੀ ਦਸਾ ॥ jaisee mansaa taisee dasaa.
The kind of desires one cherishes, same becomes his nature of mind.
ਜੈਸਾ ਕਰਮੁ ਤੈਸੀ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥ jaisaa karam taisee liv laavai.
The kind of actions one does, with the same kind, he attunes.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਛਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥ satgur poochh sahj ghar paavai. ||3||
One who learns from true Guru, he enters His home, in ease. 3
ਰਾਗਿ ਨਾਦਿ ਮਨੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ raag naad man doojai bhaa-ay.
Hearing the mundane music, the songs, originate other's love in mind.
ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ antar kapat mahaa dukh paa-ay.
Thus with fraud in mind, suffers lot of troubles.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ satgur bhaytai sojhee paa-ay.
By meeting true Guru, one is enlightened.
ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੪॥ sachai naam rahai liv laa-ay. ||4||
He lives intuned with true name. 4
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥ sachai sabad sach kamaavai.
In true word, one earns truth.
ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ sachee banee har gun gaavai.
With true word, he sings the attributes of God.
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥ nij ghar vaas amar pad paavai.
He lives in own home and achieves eternal position.
ਤਾ ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵੈ ॥੫॥ taa dar saachai sobhaa paavai. ||5||
This (word) is praised in the court of True. 5
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ gur sayvaa bin bhagat na ho-ee.
Without serving Guru, one cannot be in devotion,
ਅਨੇਕ ਜਤਨ ਕਰੈ ਜੇ ਕੋਈ ॥ anayk jatan karai jay ko-ee.
Even if one makes lot of attempts.
ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਸਬਦੇ ਖੋਈ ॥ ha-umai mayraa sabday kho-ee.
With word, the ego of I-ness vanishes.
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥੬॥ nirmal naam vasai man so-ee. ||6||
In that mind pure name comes to stay. 6
ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਕਰਣੀ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥ is jag meh sabad karnee hai saar.

In this world, word is the essence of action.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਹੋਰੁ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ bin sabdai hor moh gubaar.
Without word, everything else is greed in haze.
ਸਬਦੇ ਨਾਮੁ ਰਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ sabday naam rakhai ur Dhaar.
With word, keep name in mind.
ਸਬਦੇ ਗਤਿ ਮਤਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੭॥ sabday gat mat mokh du-aar. ||7||
In word is the potence and dynamism to open the doors of liberation. 7
ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕਰਿ ਦੇਖਣਹਾਰੋ ॥ avar naahee kar daykhanhaaro.
None else is one to creat and see.
ਸਾਚਾ ਆਪਿ ਅਨੂਪੁ ਅਪਾਰੋ ॥ saachaa aap anoop apaaro.
God Himself is True, infinite, absolute beauty.
ਰਾਮ ਨਾਮ ਊਤਮ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥ raam naam ootam gat ho-ee.
In the name of God, one is well placed.
ਨਾਨਕ ਖੋਜਿ ਲਹੈ ਜਨੁ ਕੋਈ ॥੮॥੧॥ naanak khoj lahai jan ko-ee. ||8||1||
Nanak says, "Let someone find Him and have Him." 8.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1.*PARBHATI M: 1*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਗਲ ਜਗੁ ਛਾਇਆ ॥ maa-i-aa mohi sagal jag chhaa-i-aa.
Love for wealth is prevailing all over the world.
ਕਾਮਣਿ ਦੇਖਿ ਕਾਮਿ ਲੋਭਾਇਆ ॥ kaaman daykh kaam lobhaa-i-aa.
Seeing a woman, lusty feels charmed.
ਸੁਤ ਕੰਚਨ ਸਿਉ ਹੇਤੁ ਵਧਾਇਆ ॥ sut kanchan si-o hayt vaDhaa-i-aa.
He increases his love for son, for gold.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਅਪਨਾ ਇਕੁ ਰਾਮੁ ਪਰਾਇਆ ॥੧॥ sabh kichh apnaa ik raam paraa-i-aa. ||1||
He loves to own everything, but God is of someone else. 1
ਐਸਾ ਜਾਪੁ ਜਪਉ ਜਪਮਾਲੀ ॥ aisaa jaap japa-o japmaalee.
Repeat such a repetition on rosary.
ਦੁਖ ਸੁਖ ਪਰਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dukh sukh parhar bhagat niraalee. ||1|| rahaa-o.
Negating pains and pleasures, be in wonderful devotion. 1 (pause)
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ gun niDhaan tayraa ant na paa-i-aa.
O! treasure of virtues (God) none can know your limits.
ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਤੁਝ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ saach sabad tujh maahi samaa-i-aa.
Through true word, one merges in you.
ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਰਚਾਇਆ ॥ aavaa ga-on tuDh aap rachaa-i-aa.
You yourself have created the cycle of birth and death.
ਸੇਈ ਭਗਤ ਜਿਨ ਸਚਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੨॥ say-ee bhagat jin sach chit laa-i-aa. ||2||
Only those are devotees, whose mind is intuned with True. 2
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਨਰਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥ gi-aan Dhi-aan narhar nirbaanee.
O! man, liberation and God are in knowledge, in concentration.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੀ ॥ bin satgur bhaytay ko-ay na jaanee.
Without meeting true Guru, none can know them.
ਸਗਲ ਸਰੋਵਰ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ sagal sarovar jot samaanee.
Everyone is part of that pool, in which light of God is merging.
ਆਨਦ ਰੂਪ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੀ ॥੩॥ aanad roop vitahu kurbaanee. ||3||
I sacrifice myself for all beauty all bliss. 3
ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੁਰਮਤੀ ਪਾਏ ॥ bhaa-o bhagat gurmatee paa-ay.

The loving devotion is available in the wisdom of Guru.
ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ ha-umai vichahu sabad jalaa-ay.
The word burns the ego from mind.

P. 1343

ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ Dhaavat raakhai thaak rahaa-ay.
It checks its roaming and keeps it stopped.
ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥੪॥ sachaa naam man vasaa-ay. ||4||
It gets the true name abide in mind. 4
ਬਿਸਮ ਬਿਨੋਦ ਰਹੇ ਪਰਮਾਦੀ ॥ bisam binod rahay parmaadee.
Some are intoxicated in the thrill of pleasures.
ਗੁਰਮਤਿ ਮਾਨਿਆ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ gurmat maani-aa ayk liv laagee.
But intuning with One, is in obeying the wisdom of Guru.
ਦੇਖਿ ਨਿਵਾਰਿਆ ਜਲ ਮਹਿ ਆਗੀ ॥ daykh nivaari-aa jal meh aagee.
One who sees fire in water and absents.
ਸੋ ਬੂਝੈ ਹੋਵੈ ਵਡਭਾਗੀ ॥੫॥ so boojhai hovai vadbhaagee. ||5||
He realizes and becomes of great luck. 5
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ satgur sayvay bharam chukaa-ay.
He serves true Guru and finishes with doubts.
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ an-din jaagai sach liv laa-ay.
He awakes, day and night, and remains intuned with Him.
ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ayko jaanai avar na ko-ay.
He knows only One, and none else.
ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇਵੇ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੬॥ sukh-daata sayvay nirmal ho-ay. ||6||
He serves the Giver of happiness, and becomes pure. 6
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ sayvaa surat sabad veechaar.
Ponder over word, be in His service, in love.
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥ jap tap sanjam ha-umai maar.
With meditation, austerity and discipline, check your ego.
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਜਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ jeevan mukat jaa sabad sunaa-ay.
One is liberated while living, when he recites word.
ਸਚੀ ਰਹਤ ਸਚਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੭॥ sachee rahat sachaa sukh paa-ay. ||7||
His life-style is true, he enjoys true happiness. 7
ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖੁ ਮੇਟਣਹਾਰਾ ॥ sukh-daata dukh maytanhaaraa.
God is giver of happiness, destroyer of sorrows.
ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਝਸਿ ਬੀਜੀ ਕਾਰਾ ॥ avar na soojhas beejee kaaraa.
He knows none other (than God) and serves none other one.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਆਗੈ ਰਾਖਿਆ ॥ tan man Dhan har aagai raakhi-aa.
He places his mind, body and wealth, before God.
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਮਹਾ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥੮॥੨॥ naanak kahai mahaa ras chaakhi-aa. ||8||2||
Nanak says, "He has tasted the great nectar." 8.2
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਭੁਅੰਗਮ ਭਾਠੀ ਰੇਚਕ ਪੂਰਕ ਕੁੰਭ ਕਰੈ ॥
nivlee karam bhu-angam bhaathee raychak poorak kumbh karai.
One may conduct yogic exercises to wash inner body, may make his central vein a furnace to purify, may breathe to take it to tenth gate and inhaling and exhaling a pot (person) for controlling

the self.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਛੁ ਸੋਝੀ ਨਾਹੀ ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਬੂਡਿ ਮਰੈ ॥ bin satgur kichh sojhee naahee bharmay bhoolaa bood marai.
Without true Guru, He realizes nothing, straying in doubts, dies by drowning.
ਅੰਧਾ ਭਰਿਆ ਭਰਿ ਭਰਿ ਧੋਵੈ ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਦੇ ਨ ਲਹੈ ॥
anDhaa bhari-aa bhar bhar Dhovai antar kee mal kaday na lahai.
The blind when dirts, he rubs and rubs to wash, but the mud within is never washed off.
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫੋਕਟ ਸਭਿ ਕਰਮਾ ਜਿਉ ਬਾਜੀਗਰੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ॥੧॥
naam binaa fokat sabh karmaa ji-o baajeegar bharam bhulai. ||1||
Without name, all his actions are without meaning, like those of an acrobat in disguise, who keeps the audience in illusion. 1
ਖਟੁ ਕਰਮ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਈ ॥ khat karam naam niranjan so-ee.
The six rites are included in the name of God.
ਤੂ ਗੁਣ ਸਾਗਰੁ ਅਵਗੁਣ ਮੋਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too gun saagar avgun mohee. ||1|| rahaa-o.
You are ocean of virtues, I am of vices. (pause)
ਮਾਇਆ ਧੰਧਾ ਧਾਵਣੀ ਦੁਰਮਤਿ ਕਾਰ ਬਿਕਾਰ ॥ maa-i-aa DhanDhaa Dhaavnee durmat kaar bikaar.
The pursuit of Maya is a rat race, wasteful action in bad wisdom.
ਮੂਰਖੁ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦਾ ਬੂਝਿ ਨ ਸਕੈ ਕਾਰ ॥ moorakh aap ganaa-idaa boojh na sakai kaar.
The foolish puts himself across, though does not understand what to do.
ਮਨਸਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਮਨਮੁਖ ਬੋਲ ਖੁਆਰ ॥ mansaa maa-i-aa mohnee manmukh bol khu-aar.
Manmukh desires for charming Maya but his slang is irritating.
ਮਜਨੁ ਝੂਠਾ ਚੰਡਾਲ ਕਾ ਫੋਕਟ ਚਾਰ ਸੀਂਗਾਰ ॥੨॥ majan jhoothaa chandaal kaa fokat chaar seeNgaar. ||2||
The bath pariah is false, his ornamentation and conduct are without meaning. 2
ਝੂਠੀ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਹੈ ਕਰਣੀ ਬਾਦਿ ਬਿਬਾਦੁ ॥ jhoothee man kee mat hai karnee baad bibaad.
His mind's' wisdom is for false, and his actions are for clashes and conflicts.
ਝੂਠੇ ਵਿਚਿ ਅਹੰਕਰਣੁ ਹੈ ਖਸਮ ਨ ਪਾਵੈ ਸਾਦੁ ॥ jhoothay vich ahankaran hai khasam na paavai saad.
The false is full of ego, he has no taste (liking) for Master.
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਮਾਵਣਾ ਫਿਕਾ ਆਵੈ ਸਾਦੁ ॥ bin naavai hor kamaavanaa fikaa aavai saad.
To earn anything other than name, will be tasteless.
ਦੁਸਟੀ ਸਭਾ ਵਿਗੁਚੀਐ ਬਿਖੁ ਵਾਤੀ ਜੀਵਣ ਬਾਦਿ ॥੩॥ dustee sabhaa viguchee-ai bikh vaatee jeevan baad. ||3||
In the assembly of the wicked, one ruins, he talks of poison, lives while clashing. 3
ਏ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਰਹੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ay bharam bhoolay marahu na ko-ee.
O! straying in doubts do not die, (save yourself)
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ satgur sayv sadaa sukh ho-ee.
Serve true Guru, and be ever happy.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ bin satgur mukat kinai na paa-ee.
None can liberate without true Guru.
ਆਵਹਿ ਜਾਂਹਿ ਮਰਹਿ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥੪॥ aavahi jaaNhi mareh mar jaa-ee. ||4||
People come and go, die and go on dying. 4
ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਧਾਤੁ ॥ ayhu sareer hai tarai gun Dhaat.
The body is essentially in three Gunnas.
ਇਸ ਨੋ ਵਿਆਪੈ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੁ ॥ is no vi-aapai sog santaap.
This remains involved in sorrows, in troubles.
ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਜਿਸੁ ਮਾਈ ਨ ਬਾਪੁ ॥ so sayvhu jis maa-ee na baap.
Serve God, who is not born of mother and father.
ਵਿਚਹੁ ਚੂਕੈ ਤਿਸਨਾ ਅਰੁ ਆਪੁ ॥੫॥ vichahu chookai tisnaa ar aap. ||5||

Your lust alongwith ego, will get lost. 5
ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਸੋਈ ॥ jah jah daykhaa tah tah so-ee.
Wherever I see, I see the same (God).
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ bin satgur bhaytay mukat na ho-ee.
Without meeting true Guru, no liberation.
ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ hirdai sach ayh karnee saar.
This truth should be in mind and essence of action.
ਹੋਰੁ ਸਭੁ ਪਾਖੰਡੁ ਪੂਜ ਖੁਆਰੁ ॥੬॥ hor sabh pakhand pooj khu-aar. ||6||
Everything else is hypocrisy, a worship for disaster. 6
ਦੁਬਿਧਾ ਚੂਕੈ ਤਾਂ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥ dubiDhaa chookai taa^{N} sabad pachhaan.
Finish with duality and realize word.
ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥ ghar baahar ayko kar jaan.
In home and outside home, know only One.
ਏਹਾ ਮਤਿ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥ ayhaa mat sabad hai saar.
This wisdom is the essence of the word.
ਵਿਚਿ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਥੈ ਪਵੈ ਛਾਰੁ ॥੭॥ vich dubiDhaa maathai pavai chhaar. ||7||
In duality only ash decorates the forehead. 7
ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਰੁ ॥ karnee keerat gurmat saar.
Act to sing the praise of God, this is the essence of the wisdom of Guru.
ਸੰਤ ਸਭਾ ਗੁਣ ਗਿਆਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ sant sabhaa gun gi-aan beechaar.
In the congregation of saints, ponder over knowledge, His attributes.
ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਜੀਵਤ ਮਰਿ ਜਾਣੁ ॥ man maaray jeevat mar jaan.
Discipling mind is to die while living.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਪਛਾਣੁ ॥੮॥੩॥ naanak nadree nadar pachhaan. ||8||3||
Nanak, with His grace, realize His grace. 8.3

P. 1344

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ਦਖਣੀ ॥ parbhaatee mehlaa 1 dakh-nee. ***PARBHATI M: 1, DAKHNI***
ਗੋਤਮੁ ਤਪਾ ਅਹਿਲਿਆ ਇਸਤ੍ਰੀ ਤਿਸੁ ਦੇਖਿ ਇੰਦ੍ਰੁ ਲੁਭਾਇਆ ॥
gotam tapaa ahili-aa istaree tis daykh indar lubhaa-i-aa.
Gautam was a hermit, Ahalya was his wife, seeing her, Indar was fascinated.
ਸਹਸ ਸਰੀਰ ਚਿਹਨ ਭਗ ਹੂਏ ਤਾ ਮਨਿ ਪਛੋਤਾਇਆ ॥੧॥
sahas sareer chihan bhag hoo-ay taa man pachhotaa-i-aa. ||1||
A thousand signs of vulva came up on his body, then he repented in mind. 1
ਕੋਈ ਜਾਣਿ ਨ ਭੂਲੈ ਭਾਈ ॥ ko-ee jaan na bhoolai bhaa-ee.
O! my brethren, none knowingly likes to go astray.
ਸੋ ਭੂਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਬੂਝੈ ਜਿਸੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
so bhoolai jis aap bhulaa-ay boojhai jisai bujhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Only he strays whom God gets to astray, and only he knows whom He gets to know. 1 (pause)
ਤਿਨਿ ਹਰੀ ਚੰਦਿ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਪਤਿ ਰਾਜੈ ਕਾਗਦਿ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥
tin haree chand parithmee pat raajai kaagad keem na paa-ee.
Even Hari Chand, the king, owning lot of land, could not read what was in store for him.
ਅਉਗਣੁ ਜਾਣੈ ਤ ਪੁੰਨ ਕਰੇ ਕਿਉ ਕਿਉ ਨੇਖਾਸਿ ਬਿਕਾਈ ॥੨॥
a-ugan jaanai ta punn karay ki-o ki-o naykhaas bikaa-ee. ||2||
If he could know, that giving charity is wronge. Why should he had gone for it? and why should he had been sold in market. 2

ਕਰਉ ਅਢਾਈ ਧਰਤੀ ਮਾਂਗੀ ਬਾਵਨ ਰੂਪਿ ਬਹਾਨੈ ॥ kara-o adhaa-ee Dhartee maaNgee baavan roop bahaanai.
God (god) disguised as dwarf begged for two and half karamas (measurement) of land.
ਕਿਉ ਪਇਆਲਿ ਜਾਇ ਕਿਉ ਛਲੀਐ ਜੇ ਬਲਿ ਰੂਪੁ ਪਛਾਨੈ ॥੩॥
ki-o pa-i-aal jaa-ay ki-o chhalee-ai jay bal roop pachhaanai. ||3||
If Bal (name of the king) could know His identity, why should he had gone to nether region in illusion. 3
ਰਾਜਾ ਜਨਮੇਜਾ ਦੇ ਮਤੀਂ ਬਰਜਿ ਬਿਆਸਿ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ॥ raajaa janmayjaa day mateeN baraj bi-aas parhHaa-i-aa.
Vyas, a sage, taught and counseled, king Janmeja, to refrain.
ਤਿਨ੍ਹਿ ਕਰਿ ਜਗ ਅਠਾਰਹ ਘਾਏ ਕਿਰਤੁ ਨ ਚਲੈ ਚਲਾਇਆ ॥੪॥
tiniH kar jag athaarah ghaa-ay kirat na chalai chalaa-i-aa. ||4||
yet he got conducted, a scared feast, and killed eighteen (Brahmans), none can change the preordained. 4
ਗਣਤ ਨ ਗਣੀਂ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਾ ਬੋਲੀ ਭਾਇ ਸੁਭਾਈ ॥
ganat na ganeeN hukam pachhaanaa bolee bhaa-ay subhaa-ee.
Do not get into calculations, realize His order, and speak sweet with love.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਤੁਧੈ ਸਲਾਹੀਂ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੫॥ jo kichh vartai tuDhai salaaheeN sabh tayree vadi-aa-ee. ||5||
Whatever happens, I praise You for it, as it is all your greatness. 5
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਿਪਤੁ ਲੇਪੁ ਕਦੇ ਨ ਲਾਗੈ ਸਦਾ ਰਹੈ ਸਰਣਾਈ ॥
gurmukh alipat layp kaday na laagai sadaa rahai sarnaa-ee.
Gurmukh is detached, never engrossed, he is ever in your refuge.
ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਗਧੁ ਆਗੈ ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਪਛੁਤਾਈ ॥੬॥
manmukh mugaDh aagai chaytai naahee dukh laagai pachhutaa-ee. ||6||
Manmukh is idiot, does not keep future in mind, he suffers and then repents.
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਜਿਨਿ ਏਹ ਰਚਨਾ ਰਚੀਐ ॥
aapay karay karaa-ay kartaa jin ayh rachnaa rachee-ai.
The Creator Himself does and gets done, He has created this creation.
ਹਰਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨ ਜਾਈ ਜੀਅਹੁ ਅਭਿਮਾਨੇ ਪੈ ਪਚੀਐ ॥੭॥
har abhimaan na jaa-ee jee-ahu abhimaanay pai pachee-ai. ||7||
O! being, no ego justifies before God, being in ego, one burns.
ਭੁਲਣ ਵਿਚਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕੋਈ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਨ ਭੁਲੈ ॥ bhulan vich kee-aa sabh ko-ee kartaa aap na bhulai.
Everyone is created to error, only Creator is beyond it.
ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕੋ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਘੁਲੈ ॥੮॥੪॥
naanak sach naam nistaaraa ko gur parsaad aghulai. ||8||4||
Nanak says, "The resolution is in true name, a rare one, with the grace of Guru, liberates." 8.4
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਆਖਣਾ ਸੁਨਣਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ aakh-naa sunnaa naam aDhaar.
The reciting and listening name, is basic to being.
ਧੰਧਾ ਛੁਟਕਿ ਗਇਆ ਵੇਕਾਰੁ ॥ DhanDhaa chhutak ga-i-aa vaykaar.
I am now away from worthless worldly ties.
ਜਿਉ ਮਨਮੁਖਿ ਦੂਜੈ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ ji-o manmukh doojai pat kho-ee.
Like a Manmukh loses his honour for the other (than God).
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥ bin naavai mai avar na ko-ee. ||1||
Other than name, I have nothing else to do. 1
ਸੁਣਿ ਮਨ ਅੰਧੇ ਮੂਰਖ ਗਵਾਰ ॥ sun man anDhay moorakh gavaar.
O! my blind, foolish, idiot mind, listen.

ਆਵਤ ਜਾਤ ਲਾਜ ਨਹੀ ਲਾਗੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਡੈ ਬਾਰੋ ਬਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aavat jaat laaj nahee laagai bin gur boodai baaro baar. ||1|| rahaa-o.
You do not feel ashamed when you come and go, without Guru, you drown, again and again. 1 (pause)
ਇਸੁ ਮਨ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬਿਨਾਸੁ ॥ is man maa-i-aa mohi binaas.
This mind is cheated by Maya and is perishing.
ਧੁਰਿ ਹੁਕਮੁ ਲਿਖਿਆ ਤਾਂ ਕਹੀਐ ਕਾਸੁ ॥ Dhur hukam likhi-aa taaN kahee-ai kaas.
If it is preordained, then whom to complain?
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਚੀਨ੍ਹੈ ਕੋਈ ॥ gurmukh virlaa cheenHai ko-ee.
Very rare of a Gurmukh, realizes.
ਨਾਮ ਬਿਹੂਨਾ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥ naam bihoonaa mukat na ho-ee. ||2||
That devoid of name cannot liberate. 2
ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਡੋਲੈ ਲਖ ਚਉਰਾਸੀ ॥ bharam bharam dolai lakh cha-uraasee.
The wavering one wanders through eighty four lacs (of births).
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਝੇ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥ bin gur boojhay jam kee faasee.
Without realising Guru's word, he suffers noose of death.
ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਊਭਿ ਪਇਆਲਿ ॥ ih manoo-aa khin khin oobh pa-i-aal.
This mind rises and falls every moment.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟੈ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੩॥ gurmukh chhootai naam samHaal. ||3||
Gurmukh liberates by remembering name. 3
ਆਪੇ ਸਦੇ ਢਿਲ ਨ ਹੋਇ ॥ aapay saday dhil na ho-ay.
When He calls, none can delay.
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸਹਿਲਾ ਜੀਵੈ ਸੋਇ ॥ sabad marai sahilaa jeevai so-ay.
One who dies in word, lives in ease.
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੋਝੀ ਕਿਸੈ ਨ ਹੋਇ ॥ bin gur sojhee kisai na ho-ay.
None, without Guru, understands this.
ਆਪੇ ਕਰੈ ਕਰਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥ aapay karai karaavai so-ay. ||4||
God Himself does and Himself gets done. 4
ਝਗੜੁ ਚੁਕਾਵੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ jhagarh chukhaavai har gun gaavai.
If one refrains from tangles, and sings the attributes of God.
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥ pooraa satgur sahj samaavai.
The perfect Guru merges in Him, in ease.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਡੋਲਤ ਤਉ ਠਹਰਾਵੈ ॥ ih man dolat ta-o thehraavai.
Then the wavering mind stablises.
ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਕਰਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥੫॥ sach karnee kar kaar kamaavai. ||5||
While conducting truthfully, he earns from his occupation. 5
ਅੰਤਰਿ ਜੂਠਾ ਕਿਉ ਸੁਚਿ ਹੋਇ ॥ antar joothaa ki-o such ho-ay.
When one is polluted from within, how he can be pure.?
ਸਬਦੀ ਧੋਵੈ ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ sabdee Dhovai virlaa ko-ay.
Very rare one washes himself, with word.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ॥ gurmukh ko-ee sach kamaavai.
Some Gurmukhs can earn truthfully.
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਵੈ ॥੬॥ aavan jaanaa thaak rahaavai. ||6||
Their coming and going ceases. 6

ਭਉ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਸੁਖੁ ਸਾਰੁ ॥ bha-o khaanaa peenaa sukh saar.
Eating and drinking in His fear, is essence of joy.
ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਗਤਿ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥ har jan sangat paavai paar.
The man of God, liberates through congregation.
ਸਚੁ ਬੋਲੈ ਬੋਲਾਵੈ ਪਿਆਰੁ ॥ sach bolai bolaavai pi-aar.
One who speaks true, gets others to speak with love.
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਰਣੀ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥੭॥ gur kaa sabad karnee hai saar. ||7||
Let the word of Guru be the essence of his action. 7
ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਪਤਿ ਪੂਜਾ ॥ har jas karam Dharam pat poojaa.
The praise of God, is more than religious rituals, worship for honour.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਗਨੀ ਮਹਿ ਭੂੰਜਾ ॥ kaam kroDh agnee meh bhooNjaa.
The cupidity and anger are to burn in fire.
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਤਉ ਮਨੁ ਭੀਜਾ ॥ har ras chaakhi-aa ta-o man bheejaa.
Tasting the nectar of God, my mind is happy.
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੮॥੫॥ paranvat naanak avar na doojaa. ||8||5||
Nanak talks neither of other (than God) nor of second. 8.5
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. ***PARBHATI M: 1***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ॥ raam naam jap antar poojaa.
Recite name of God, this is worship from within.
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ॥੧॥ gur sabad veechaar avar nahee doojaa. ||1||
Ponder over the word of Guru, and none else. 1
ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਠਾਈ ॥ ayko rav rahi-aa sabh thaa-ee.
One alone is pervading all places.
ਅਵਰੁ ਨ ਦੀਸੈ ਕਿਸੁ ਪੂਜ ਚੜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ avar na deesai kis pooj charhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
None other is seen, then whom to worship? 1 (pause)
ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਗੈ ਜੀਅੜਾ ਤੁਝ ਪਾਸਿ ॥ man tan aagai jee-arhaa tujh paas.
My mind and body is before you and heart is in you.
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨॥ ji-o bhaavai ti-o rakhahu ardaas. ||2||
I pray, save me in the way you like. 2
ਸਚੁ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥ sach jihvaa har rasan rasaa-ee.
True tongue is enjoying His nectar.
ਗੁਰਮਤਿ ਛੂਟਸਿ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ gurmat chhootas parabh sarnaa-ee. ||3||
One liberates with wisdom of Guru, in the refuge of Master. 3
ਕਰਮ ਧਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਰੈ ਕੀਏ ॥ karam Dharam parabh mayrai kee-ay.
O! my Master, the religious rituals are my creation.
ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਾਂ ਕੀਏ ॥੪॥ naam vadaa-ee sir karmaaN kee-ay. ||4||
You have placed the excellence of name, above rituals. 4
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਵਸਿ ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ॥ satgur kai vas chaar padaarath.
Four gifts are in the hands of true Guru.
ਤੀਨਿ ਸਮਾਏ ਏਕ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ॥੫॥ teen samaa-ay ayk kirtaarath. ||5||
Bless me to leave three and have one. 5
ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਏ ਮੁਕਤਿ ਧਿਆਨਾਂ ॥ satgur dee-ay mukat Dhi-aanaaN.
True Guru, taught me to concentrate on liberation.
ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਭਏ ਪਰਧਾਨਾ ॥੬॥ har pad cheeneh bha-ay parDhaanaa. ||6||

Realising that position of God, be prominent. 6
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥ man tan seetal gur boojh bujhaa-ee.
When Guru grants understanding to know, the mind and body become cool.
ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਵਾਜੇ ਕਿਨਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥੭॥ parabh nivaajay kin keemat paa-ee. ||7||
Favoured by Master, cannot be evaluated by anyone. 7
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥ kaho naanak gur boojh bujhaa-ee.
Nanak says, "Guru has granted the understanding,
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਗਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥੮॥੬॥ naam binaa gat kinai na paa-ee. ||8||6||
that none can liberate without name." 8.6
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ parbhaatee mehlaa 1. *PARBHATI M: 1*
ਇਕਿ ਧੁਰਿ ਬਖਸਿ ਲਏ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ ik Dhur bakhas la-ay gur poorai sachee banat banaa-ee.
Some who plan a true scheme, are forgiven by true Guru.
ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਤੇ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਸਾਚਾ ਦੁਖ ਬਿਸਰੇ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥੧॥
har rang raatay sadaa rang saachaa dukh bisray pat paa-ee. ||1||
They enjoy the love of God, it is ever a true love, they will forget sorrows and be honoured. 1
ਝੂਠੀ ਦੁਰਮਤਿ ਕੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥ jhoothee durmat kee chaturaa-ee.
The smartness in bad wisdom is false.
ਬਿਨਸਤ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ binsat baar na laagai kaa-ee. ||1|| rahaa-o.
It takes no time to finish. 1 (pause)
ਮਨਮੁਖ ਕਉ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਵਿਆਪਸਿ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਨ ਜਾਈ ॥
manmukh ka-o dukh darad vi-aapas manmukh dukh na jaa-ee.
Manmukh suffers pains and sorrows, his troubles do not end.
ਸੁਖ ਦੁਖ ਦਾਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਮੇਲਿ ਲਏ ਸਰਣਾਈ ॥੨॥ sukh dukh daataa gurmukh jaataa mayl la-ay sarnaa-ee. ||2||
Gurmukh knows the Giver of pain and pleasure, He gets in His refuge, in His union. 2
ਮਨਮੁਖ ਤੇ ਅਭ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਸਿ ਹਉਮੈ ਪਚਹਿ ਦਿਵਾਨੇ ॥ manmukh tay abh bhagat na hovas ha-umai pacheh divaanay.
Manmukh cannot be in loving devotion, the mad burns in ego.
ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖਿਨੁ ਊਭਿ ਪਇਆਲੀ ਜਬ ਲਗਿ ਸਬਦ ਨ ਜਾਨੇ ॥੩॥
ih manoo-aa khin oobh paa-i-aalee jab lag sabad na jaanay. ||3||
This mind rises and falls in a moment, until it knows the word. 3
ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ਜਗੁ ਭਇਆ ਤਿਪਤਿ ਨਹੀ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਏ ॥
bhookh pi-aasaa jag bha-i-aa tipat nahee bin satgur paa-ay.
The world is hungry and thirsty, without being with true Guru, no satisfaction.
ਸਹਜੈ ਸਹਜੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਏ ॥੪॥ sahjai sahj milai sukh paa-ee-ai dargeh paiDhaa jaa-ay. ||4||
Let us be happy in union, in ease, and be honoured with His robe, in His court. 4
ਦਰਗਹ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਇਕੁ ਆਪੇ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ dargeh daanaa beenaa ik aapay nirmal gur kee banee.
One alone is wise in His Court, He can see and know that, Guru's word is pure.
ਆਪੇ ਸੁਰਤਾ ਸਚੁ ਵੀਚਾਰਸਿ ਆਪੇ ਬੂਝੈ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੫॥
aapay surtaa sach veechaaras aapay boojhai pad nirbaanee. ||5||
He Himself is all aware, Himself ponders over truth, and Himself realizes liberated position. 5
ਜਲੁ ਤਰੰਗ ਅਗਨੀ ਪਵਨੈ ਫੁਨਿ ਤ੍ਰੈ ਮਿਲਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ jal tarang agnee pavnai fun tarai mil jagat upaa-i-aa.
The current in water, in fire and in air, He has connected, through it He created the world.
ਐਸਾ ਬਲੁ ਛਲੁ ਤਿਨ ਕਉ ਦੀਆ ਹੁਕਮੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥੬॥
aisaa bal chhal tin ka-o dee-aa hukmee thaak rahaa-i-aa. ||6||
God has given tact and power in this current, but keeps it under His check, in order. 6
ਐਸੇ ਜਨ ਵਿਰਲੇ ਜਗ ਅੰਦਰਿ ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਆ ॥ aisay jan virlay jag andar parakh khajaanai paa-i-aa.

Such persons are rare in this world, after examining they are placed in His treasury.
ਜਾਤਿ ਵਰਨ ਤੇ ਭਏ ਅਤੀਤਾ ਮਮਤਾ ਲੋਭੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੭॥
jaat varan tay bha-ay ateetaa mamtaa lobh chukaa-i-aa. ||7||
They are beyond caste and colour considerations, have finished with greed and worldly love. 7
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤੀਰਥ ਸੇ ਨਿਰਮਲ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥
naam ratay tirath say nirmal dukh ha-umai mail chukaa-i-aa.
Those engrossed in name, are pure pilgrimage centres, they wash off the dirt of sorrows and ego.
ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੇ ਚਰਨ ਪਖਾਲੈ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਭਾਇਆ ॥੮॥੭॥
naanak tin kay charan pakhaalai jinaa gurmukh saachaa bhaa-i-aa. ||8||7||
Nanak says, "I wash the feet of those Gurmukhs, who love the true One." 8.7

P. 1346

ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ਬਿਭਾਸ parbhaatee mehlaa 3 bibhaas ***PARBHATI M: 3, BIBHAS***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵੇਖੁ ਤੂ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥ gur parsaadee vaykh too har mandar tayrai naal.
With the grace of Guru, you see, the temple of God is with (in) you.
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਬਦੇ ਖੋਜੀਐ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਲੇਹੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ॥੧॥ har mandar sabday khojee-ai har naamo layho samHaal. ||1||
Search this temple of God, with word, and recover it with His name. 1
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਬਦਿ ਰਪੈ ਰੰਗੁ ਹੋਇ ॥ man mayray sabad rapai rang ho-ay.
O! my mind, be in His word, have His love.
ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਸਚਾ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sachee bhagat sachaa har mandar pargatee saachee so-ay. ||1|| rahaa-o.
True is His devotion, true is His temple, True is His grandeur, that manifests. 1 (pause)
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ਗਿਆਨਿ ਰਤਨਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ har mandar ayhu sareer hai gi-aan ratan pargat ho-ay.
This body is the temple of God, the gems of knowledge are revealed through it.
ਮਨਮੁਖ ਮੂਲੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਮਾਣਸਿ ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥
manmukh mool na jaannee maanas har mandar na ho-ay. ||2||
Manmukhs do not know the Reality, and believe that human cannot be the temple of God. 2
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਜਿਆ ਰਖਿਆ ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰਿ ॥ har mandar har jee-o saaji-aa rakhi-aa hukam savaar.
The lovable God has created this temple of God, He fashions and keeps it in order.
ਧੁਰਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰੁ ॥੩॥
Dhur laykh likhi-aa so kamaavanaa ko-ay na maytanhaar. ||3||
Whatever is preordained, one has to earn (bear with), none can change it. 3
ਸਬਦੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰ ॥ sabad cheeneh sukh paa-i-aa sachai naa-ay pi-aar.
Realising word, one is in the love for True, this gives him pleasure.
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਸਬਦੇ ਸੋਹਣਾ ਕੰਚਨੁ ਕੋਟੁ ਅਪਾਰ ॥੪॥ har mandar sabday sohnaa kanchan kot apaar. ||4||
The temple of God is infinite fort of gold, it beautifies (glitters) with word. 4
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੰਧਾਰ ॥ har mandar ayhu jagat hai gur bin ghoranDhaar.
This world is a temple of God, but without Guru it is in pitch darkness.
ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਕਰਿ ਪੂਜਦੇ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਗਵਾਰ ॥੫॥ doojaa bhaa-o kar poojday manmukh anDh gavaar. ||5||
But, Manmukhs, the rustic idiots, worship it for the love of other. 5
ਜਿਥੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਤਿਥੈ ਦੇਹ ਜਾਤਿ ਨ ਜਾਇ ॥ jithai laykhaa mangee-ai tithai dayh jaat na jaa-ay.
Where you are called for accounts, present it, there is no alternate.
ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਦੁਖੀਏ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥੬॥ saach ratay say ubray dukhee-ay doojai bhaa-ay. ||6||
Those in the love of True are liberated, those in other's love do suffer. 6

ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਮੁਗਧ ਗਵਾਰ ॥
har mandar meh naam niDhaan hai naa boojheh mugaDh gavaar.
In the temple of God is the treasure of name, the foolish, the idiot does not understand.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਚੀਨ੍ਹ੍ਹਿਆ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੭॥ gur parsaadee cheenHi-aa har raakhi-aa ur Dhaar. ||7||
With the grace of Guru, realize God, and keep Him in heart. 7
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਤੀ ਜਿ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ gur kee banee gur tay jaatee je sabad ratay rang laa-ay.
The word of Guru is taught by Guru, those who are in love with it, they are enjoying.
ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੮॥ pavit paavan say jan nirmal har kai naam samaa-ay. ||8||
Those persons are pure, liberated, who are merging in the name of God. 8
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਕਾ ਹਾਟੁ ਹੈ ਰਖਿਆ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿ ॥ har mandar har kaa haat hai rakhi-aa sabad savaar.
The temple of God, is the bazaar of Master, He has decorated it with the word.
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਉਦਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲੈਨਿ ਸਵਾਰਿ ॥੯॥ tis vich sa-udaa ayk naam gurmukh lain savaar. ||9||
Goods in that bazaar are of only one name, Gurmukhs purchase to fashion themselves. 9
ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਮਨੁ ਲੋਹਟੁ ਹੈ ਮੋਹਿਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ har mandar meh man lohat hai mohi-aa doojai bhaa-ay.
Mind in the temple of God is like iron, if it is charmed by other's love.
ਪਾਰਸਿ ਭੇਟਿਐ ਕੰਚਨੁ ਭਇਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧੦॥
paaras bhayti-ai kanchan bha-i-aa keemat kahee na jaa-ay. ||10||
Touching a touch-stone, it becomes gold, none can bid for it. 10
ਹਰਿ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਹਰਿ ਵਸੈ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਸੋਇ ॥ har mandar meh har vasai sarab nirantar so-ay.
In the temple of God, God lives, same is staying in all.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਣਜੀਐ ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਹੋਇ ॥੧੧॥੧॥ naanak gurmukh vanjee-ai sachaa sa-udaa ho-ay. ||11||1||
Nanak says, "When purchased from Gurmukh, it is always a genuine deal." 11.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ parbhaatee mehlaa 3. *PARBHATI M: 3*
ਭੈ ਭਾਇ ਜਾਗੇ ਸੇ ਜਨ ਜਾਗ੍ਰਣ ਕਰਹਿ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰਿ ॥
bhai bhaa-ay jaagay say jan jaagran karahi ha-umai mail utaar.
Those person are awake in His fear and love, who awake after washing their dirt of ego.
ਸਦਾ ਜਾਗਹਿ ਘਰੁ ਅਪਣਾ ਰਾਖਹਿ ਪੰਚ ਤਸਕਰ ਕਾਢਹਿ ਮਾਰਿ ॥੧॥
sadaa jaageh ghar apnaa raakhahi panch taskar kaadheh maar. ||1||
Be ever awake and guard your home, beat and turn out the five thieves. 1
ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ man mayray gurmukh naam Dhi-aa-ay.
O! my mind, remember name like a Gurmukh.
ਜਿਤੁ ਮਾਰਗਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਮਨ ਸੇਈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jit maarag har paa-ee-ai man say-ee karam kamaa-ay. ||1|| rahaa-o.
Find the way following which we can meet God, O! my mind, act in the same way. 1 (pause)
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਊਪਜੈ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ gurmukh sahj Dhun oopjai dukh ha-umai vichahu jaa-ay.
In Gurmukhs, the music sounds, in ease, their sorrows of ego go out from mind.
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥ har naamaa har man vasai sehjay har gun gaa-ay. ||2||
With the name of God, God abides in their minds, they sing His attributes, in ease. 2
ਗੁਰਮਤੀ ਮੁਖ ਸੋਹਣੇ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ gurmatee mukh sohnay har raakhi-aa ur Dhaar.
In the wisdom of Guru, their faces are beautiful, they keep God in mind.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਸੁਖੁ ਘਣਾ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੩॥ aithai othai sukh ghanaa jap har har utray paar. ||3||
They enjoy lot of bliss, here and hereafter, reciting God, God, they swim across. 3

P. 1347

ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਾਗ੍ਰਣੁ ਨ ਹੋਵਈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਪਵਈ ਥਾਇ ॥
ha-umai vich jaagran na hova-ee har bhagat na pav-ee thaa-ay.

None can awake, when in ego, the devotion of God is not then rightly placed.
ਮਨਮੁਖ ਦਰਿ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਹਿ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੪॥
manmukh dar dho-ee naa laheh bhaa-ay doojai karam kamaa-ay. ||4||
Manmukh does not find refuge at His doors, they act to earn other's love. 4
ਧ੍ਰਿਗੁ ਖਾਣਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਪੈਨ੍ਣਾ ਜਿਨ੍ਹਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ Dharig khaanaa Dharig pain^{H}naa jin^{H}aa doojai bhaa-ay pi-aar.
Those who are in love for the other, their eating and dressing is a curse.
ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਰਾਤੇ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥੫॥
bistaa kay keerhay bistaa raatay mar jameh hohi khu-aar. ||5||
The worms of filth are engrossed in filth, they are born to die and suffer. 5
ਜਿਨ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਤਿਨਾ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ jin ka-o satgur bhayti-aa tinaa vitahu bal jaa-o.
Those, who have met true Guru, I sacrifice myself for them.
ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹਾਂ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੬॥ tin kee sangat mil rahaa^{N} sachay sach samaa-o. ||6||
Let me join their congregation, and merge in the truth of True. 6
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਉਪਾਇ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥
poorai bhaag gur paa-ee-ai upaa-ay kitai na paa-i-aa jaa-ay.
It is with perfect fortune, that Guru is found, with no special attempt one can have.
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸਹਜੁ ਊਪਜੈ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇ ॥੭॥ satgur tay sahj oopjai ha-umai sabad jalaa-ay. ||7||
From true Guru, springs up, in ease, with his word burns ego. 7
ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਭ ਕਿਛੁ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ har sarnaa-ee bhaj man mayray sabh kichh karnai jog.
O! my mind, rush to be in the refuge of God, He is competent to do everything.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਗੁ ॥੮॥੨॥੭॥੨॥੯॥
naanak naam na veesrai jo kichh karai so hog. ||8||2||7||2||9||
Nanak says, "Let me not forget name, whatever He does, that will happen." 8.2.7.2.9
ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ bibhaas parbhaatee mehlaa 5 asatpadee-aa
BIBHAS PARBHATI, M: 5ASHTPADIAN
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤੁ ਬਨਿਤਾ ॥ maat pitaa bhaa-ee sut banitaa.
Mother, father, wife, brothers and sons.
ਚੂਗਹਿ ਚੋਗ ਅਨੰਦ ਸਿਉ ਜੁਗਤਾ ॥ choogeh chog anand si-o jugtaa.
Together they peck (collect), together they enjoy.
ਉਰਝਿ ਪਰਿਓ ਮਨ ਮੀਠ ਮੋੁਹਾਰਾ ॥ urajh pari-o man meeth mohaaraa.
Mind tagles in sweet poison.
ਗੁਨ ਗਾਹਕ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ gun gaahak mayray paraan aDhaaraa. ||1||
But the customers for virtues are my base for life. 1
ਏਕੁ ਹਮਾਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ ayk hamaaraa antarjaamee.
One alone, my God, is all pervading.
ਧਰ ਏਕਾ ਮੈ ਟਿਕ ਏਕਸੁ ਕੀ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dhar aykaa mai tik aykas kee sir saahaa vad purakh su-aamee. ||1|| rahaa-o.
One is my ground (to stand), One is my support, my Purakh is greater than kings. 1 (pause)
ਛਲ ਨਾਗਨਿ ਸਿਉ ਮੇਰੀ ਟੂਟਨਿ ਹੋਈ ॥ chhal naagan si-o mayree tootan ho-ee.
With charming she-serpent, I have no connection.
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹ ਝੂਠੀ ਧੋਹੀ ॥ gur kahi-aa ih jhoothee Dhohee.
Guru has told me, "She is cheater, save yourself."
ਮੁਖਿ ਮੀਠੀ ਖਾਈ ਕਉਰਾਇ ॥ mukh meethee khaa-ee ka-uraa-ay.

She tastes sweet but when eaten, she is all poison.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥੨॥ amrit naam man rahi-aa aghaa-ay. ||2||
The nectar of name, keeps the mind contented. 2
ਲੋਭ ਮੋਹ ਸਿਉ ਗਈ ਵਿਖੋਟਿ ॥ lobh moh si-o ga-ee vikhot.
My friendship with greed and avarice is over.
ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਮੋਹਿ ਕੀਨੀ ਛੋਟਿ ॥ gur kirpaal mohi keenee chhot.
Merciful Guru, has liberated me.
ਇਹ ਠਗਵਾਰੀ ਬਹੁਤੁ ਘਰ ਗਾਲੇ ॥ ih thagvaaree bahut ghar gaalay.
This cheater has spoiled many families.
ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਕਿਰਪਾਲੇ ॥੩॥ ham gur raakh lee-ay kirpaalay. ||3||
I am saved by my generous Guru. 3
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਸਿਉ ਠਾਟੁ ਨ ਬਨਿਆ ॥ kaam kroDh si-o thaat na bani-aa.
I could keep no relation with cupidity and anger.
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਮੋਹਿ ਕਾਨੀ ਸੁਨਿਆ ॥ gur updays mohi kaanee suni-aa.
I have heard the teachings of Guru with my ears.
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਮਹਾ ਚੰਡਾਲ ॥ jah daykh-a-u tah mahaa chandaal.
Wherever I see, there is a furious demon.
ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਅਪੁਨੈ ਗੁਰਿ ਗੋਪਾਲ ॥੪॥ raakh lee-ay apunai gur gopaal. ||4||
My Guru-God has saved me. 4
ਦਸ ਨਾਰੀ ਮੈ ਕਰੀ ਦੁਹਾਗਨਿ ॥ das naaree mai karee duhaagan.
I deserted ten women (senses)
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਏਹ ਰਸਹਿ ਬਿਖਾਗਨਿ ॥ gur kahi-aa ayh raseh bikhaagan.
Guru has told me that they are source of poison.
ਇਨ ਸਨਬੰਧੀ ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਇ ॥ in sanbanDhee rasaatal jaa-ay.
Those who relate with them, will go to hell.
ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੫॥ ham gur raakhay har liv laa-ay. ||5||
Guru has saved me and has intuned me with God. 5
ਅਹੰਮੇਵ ਸਿਉ ਮਸਲਤਿ ਛੋਡੀ ॥ aha^{N}mayv si-o maslat chhodee.
I have left counseling with sense of ego.
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਇਹੁ ਮੂਰਖੁ ਹੋਡੀ ॥ gur kahi-aa ih moorakh hodee.
Guru has told me, "she is foolish and obstinate."
ਇਹੁ ਨੀਘਰੁ ਘਰੁ ਕਹੀ ਨ ਪਾਏ ॥ ih neeghar ghar kahee na paa-ay.
She is homeless, finds no home.
ਹਮ ਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥੬॥ ham gur raakh lee-ay liv laa-ay. ||6||
Guru has saved me and has intuned me with God. 6
ਇਨ ਲੋਗਨ ਸਿਉ ਹਮ ਭਏ ਬੈਰਾਈ ॥ in logan si-o ham bha-ay bairaa-ee.
With there people (in Maya), I have an animosity.
ਏਕ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਦੁਇ ਨ ਖਟਾਂਈ ॥ ayk garih meh du-ay na khataa^N-ee.
Two cannot stay together in one home.
ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਅੰਚਰਿ ਲਾਗਿ ॥ aa-ay parabh peh anchar laag.
I have come to my Master, for shelter.
ਕਰਹੁ ਤਪਾਵਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬਾਗਿ ॥੭॥ karahu tapaavas parabh sarbaag. ||7||
O! Master for all, do justice with me. 7
ਪ੍ਰਭ ਹਸਿ ਬੋਲੇ ਕੀਏ ਨਿਆਂਏਂ ॥ parabh has bolay kee-ay ni-aa^N-ay^N.
Master laughingly spoke, "I will do justice."

ਸਗਲ ਦੂਤ ਮੇਰੀ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ sagal doot mayree sayvaa laa-ay.
All demons He has placed to serve me.
ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਇਹੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ tooᴺ thaakur ih garihu sabh tayraa.
You are master, this whole home is yours.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਨਿਬੇਰਾ ॥੮॥੧॥ kaho naanak gur kee-aa nibayraa. ||8||1||
Nanak says, "Thus Guru has resolved my conflict." 8.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. ***PARBHATI M: 5***

P. 1348

ਮਨ ਮਹਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ man meh kroDh mahaa ahaᴺkaaraa.
In their mind in anger, lot of ego.
ਪੂਜਾ ਕਰਹਿ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ poojaa karahi bahut bisthaaraa.
They worship with lot of detail.
ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ਤਨਿ ਚਕ੍ਰ ਬਣਾਏ ॥ kar isnaan tan chakar banaa-ay.
Taking bath, they paint circles on body (arms)
ਅੰਤਰ ਕੀ ਮਲੁ ਕਬ ਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥੧॥ antar kee mal kab hee na jaa-ay. ||1||
The dirt in their mind is never washed off. 1
ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਨ ਹੀ ਨ ਪਾਇਆ ॥ it sanjam parabh kin hee na paa-i-aa.
With this discipline, none can meet Master.
ਭਗਉਤੀ ਮੁਦ੍ਰਾ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bhag-utee mudraa man mohi-aa maa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
They paint different poise of devotees on body, their mind is charmed by Maya. 1 (pause)
ਪਾਪ ਕਰਹਿ ਪੰਚਾਂ ਕੇ ਬਸਿ ਰੇ ॥ paap karahi panchaaᴺ kay bas ray.
He commits sins under the impact of five (senses).
ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਕਹਹਿ ਸਭਿ ਉਤਰੇ ॥ tirath naa-ay kaheh sabh utray.
He takes bath in sacred waters, believing that all sins will wash off.
ਬਹੁਰਿ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਇ ਨਿਸੰਕ ॥ bahur kamaaveh ho-ay nisank.
He earns (Maya) again without any hesitation.
ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਂਧਿ ਖਰੇ ਕਾਲੰਕ ॥੨॥ jam pur baaᴺDh kharay kaalank. ||2||
The sinner is chained and taken to the city of death. 2
ਘੂਘਰ ਬਾਧਿ ਬਜਾਵਹਿ ਤਾਲਾ ॥ ghooghar baaDh bajaaveh taalaa.
One wears ankle-bells and dances on beat.
ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲਾ ॥ antar kapat fireh baytaalaa.
He has treachery in mind, and dances without rhythm.
ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮੂਆ ॥ varmee maaree saap na moo-aa.
The hole is destroyed, but snake is not dead.
ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਤੂ ਕੀਆ ॥੩॥ parabh sabh kichh jaanai jin too kee-aa. ||3||
God, who has created you, knows everything. 3
ਪੂੰਅਰ ਤਾਪ ਗੇਰੀ ਕੇ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥ pooᴺar taap gayree kay bastaraa.
He burns fire (to practice austerity) and wears saffron clothes.
ਅਪਦਾ ਕਾ ਮਾਰਿਆ ਗ੍ਰਿਹ ਤੇ ਨਸਤਾ ॥ apdaa kaa maari-aa garih tay nastaa.
Caught in troubles, runs away from home.
ਦੇਸੁ ਛੋਡਿ ਪਰਦੇਸਹਿ ਧਾਇਆ ॥ days chhod pardayseh Dhaa-i-aa.
Leaving country, he has gone abroad.
ਪੰਚ ਚੰਡਾਲ ਨਾਲੇ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥ panch chandaal naalay lai aa-i-aa. ||4||
He has brought five demons with him. 4
ਕਾਨ ਫਰਾਇ ਹਿਰਾਏ ਟੂਕਾ ॥ kaan faraa-ay hiraa-ay tookaa.

He gets his ears pierced and begs for meal.
ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਂਗੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਨ ਤੇ ਚੂਕਾ ॥ ghar ghar maa^Ngai tariptaavan tay chookaa.
He begs from home to home, yet is not contented.
ਬਨਿਤਾ ਛੋਡਿ ਬਦ ਨਦਰਿ ਪਰ ਨਾਰੀ ॥ banitaa chhod bad nadar par naaree.
Neglecting his own wife, he casts evil look on other's women.
ਵੇਸਿ ਨ ਪਾਈਐ ਮਹਾ ਦੁਖਿਆਰੀ ॥੫॥ vays na paa-ee-ai mahaa dukhi-aaree. ||5||
With religious garb, Master is not blessed, one suffers pangs. 5
ਬੋਲੈ ਨਾਹੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਮੋਨੀ ॥ bolai naahee ho-ay baithaa monee.
He sits in silence and does not speak.
ਅੰਤਰਿ ਕਲਪ ਭਵਾਈਐ ਜੋਨੀ ॥ antar kalap bhavaa-ee-ai jonee.
Lust in mind, lets him wander in births.
ਅੰਨ ਤੇ ਰਹਤਾ ਦੁਖੁ ਦੇਹੀ ਸਹਤਾ ॥ ann tay rahtaa dukh dayhee sahtaa.
Devoid of food, suffers body pains.
ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝੈ ਵਿਆਪਿਆ ਮਮਤਾ ॥੬॥ hukam na boojhai vi-aapi-aa mamtaa. ||6||
He does not realize order, remains in worldly love. 6
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ bin satgur kinai na paa-ee param gatay.
Without true Guru, none can get liberation.
ਪੂਛਹੁ ਸਗਲ ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤੇ ॥ poochhahu sagal bayd simritay.
You may consult all Vedas and Simritis.
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੈ ਅਜਾਈ ॥ manmukh karam karai ajaa-ee.
Manmukh does actions in vain.
ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਘਰ ਠਉਰ ਨ ਠਾਈ ॥੭॥ ji-o baaloo ghar tha-ur na thaa-ee. ||7||
Like one in sand-home, cannot find home for living. 7
ਜਿਸ ਨੋ ਭਏ ਗੋੁਬਿੰਦ ਦਇਆਲਾ ॥ jis no bha-ay gobind da-i-aalaa.
Those upon whom God is kind.
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਤਿਨਿ ਬਾਧਿਓ ਪਾਲਾ ॥ gur kaa bachan tin baaDhi-o paalaa.
They keep the word of Guru intact in mind.
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋਈ ਸੰਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ kot maDhay ko-ee sant dikhaa-i-aa.
From among crores a saint is found.
ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਾਇਆ ॥੮॥ naanak tin kai sang taraa-i-aa. ||8||
Nanak liberates through his company. 8
ਜੇ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਈਐ ॥ jay hovai bhaag taa darsan paa-ee-ai.
If one is lucky, he can see Master.
ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਭੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤਰਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨॥ aap tarai sabh kutamb taraa-ee-ai.||1|| rahaa-o doojaa. ||2||
Such one liberates and liberates his family. 1 (pause second) 2
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ parbhaatee mehlaa 5. *PARBHATI M: 3*
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭਿ ਕਾਟੇ ॥ simrat naam kilbikh sabh kaatay.
Remembering name, all sins are removed.
ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਕਾਗਰ ਫਾਟੇ ॥ Dharam raa-ay kay kaagar faatay.
The warrant sent by the judge of justice are torn.
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ saaDhsangat mil har ras paa-i-aa.
Joining the congregation of saints, I am blessed with nectar of God.
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ paarbarahm rid maahi samaa-i-aa. ||1||
Supreme God comes to stay in mind. 1
ਰਾਮ ਰਮਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ raam ramat har har sukh paa-i-aa.

Remembering God, one is blessed with all pleasures.
ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਚਰਨ ਸਰਨਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayray daas charan sarnaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
Your servant is in the refuge of your (God's) feet. 1 (pause)
ਚੂਕਾ ਗਉਣੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰੁ ॥ chookaa ga-on miti-aa anDhi-aar.
My cycle of birth and death is ceased, the darkness is over.
ਗੁਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥ gur dikhlaa-i-aa mukat du-aar.
Guru has shown me the doors of emancipation.
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਦ ਰਾਤਾ ॥ har paraym bhagat man tan sad raataa.
My mind and body are ever in loving devotion for God.
ਪ੍ਰਭੂ ਜਨਾਇਆ ਤਬ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥੨॥ parabhoo janaa-i-aa tab hee jaataa. ||2||
When Master let me know, then I realized. 2
ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥ ghat ghat antar ravi-aa so-ay.
In all bodies, same (God) is pervading.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਬੀਜੋ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ tis bin beejo naahee ko-ay.
None, other than Him, is therein.
ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਛੇਦੇ ਭੈ ਭਰਮਾਂ ॥ bair biroDh chhayday bhai bharmaa^N.
He has got finished animosities, oppositions, against me, and also doubts, fears of my mind.
ਪ੍ਰਭਿ ਪੁੰਨਿ ਆਤਮੈ ਕੀਨੇ ਧਰਮਾ ॥੩॥ parabh punn aatmai keenay Dharmaa. ||3||
Master, the virtuous, has made me religious. 3
ਮਹਾ ਤਰੰਗ ਤੇ ਕਾਂਢੈ ਲਾਗਾ ॥ mahaa tarang tay kaa^Ndhai laagaa.
Now I can swim across the strong currents, and get to the other shore.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਂਢਾ ॥ janam janam kaa tootaa gaa^Ndhaa.
Separated in births, I am uniting now.
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਹਾਲਿਆ ॥ jap tap sanjam naam sam^Haali-aa.
The meditation, the austerity, the discipline, I have found in the name (of God).
ਅਪੁਨੈ ਠਾਕੁਰਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥੪॥ apunai thaakur nadar nihaali-aa. ||4||
My Master has pleased me with His glance. 4
ਮੰਗਲ ਸੂਖ ਕਲਿਆਣ ਤਿਥਾਈਂ ॥ mangal sookh kali-aan tithaa-ee^N.
The happiness, the bliss, the well being is therein.
P. 1349
ਜਹ ਸੇਵਕ ਗੋਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ jah sayvak gopaal gusaa-ee.
Where the servant of Master lives.
ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੋਪਾਲ ॥ parabh suparsan bha-ay gopaal.
My God-Master has been pleased.
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਮਿਟੇ ਬਿਤਾਲ ॥੫॥ janam janam kay mitay bitaal. ||5||
My imbalances of all births are over. 5
ਹੋਮ ਜਗ ਉਰਧ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ hom jag uraDh tap poojaa.
I conducted sacred fire, gave sacred feast, did austerity with head down and did worship.
ਕੋਟਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੀਜਾ ॥ kot tirath isnaan kareejaa.
I took bath in crores of sacred waters.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਿਮਖ ਰਿਦੈ ਧਾਰੇ ॥ charan kamal nimakh ridai Dhaaray.
But when I placed His lotus feet in my heart for a moment.
ਗੋਬਿੰਦ ਜਪਤ ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਸਾਰੇ ॥੬॥ gobind japat sabh kaaraj saaray. ||6||
Then reciting God, settled my all matters. 6
ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਪ੍ਰਭ ਥਾਨੁ ॥ oochay tay oochaa parabh thaan.

Master's place is higher than high.
ਹਰਿ ਜਨ ਲਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ har jan laaveh sahj Dhi-aan.
O! man of God, be in concentration, in ease.
ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ਬਾਂਛਉ ਧੂਰਿ ॥ daas daasan kee baa^N^chha-o Dhoor.
O! servant, beg for the feet-dust of His servants.
ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਰਪੂਰਿ ॥੭॥ sarab kalaa pareetam bharpoor. ||7||
My Dear is perfect in all arts. 7
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਨੇਰਾ ॥ maat pitaa har pareetam nayraa.
My mother and father is my dear God, who is close to me.
ਮੀਤ ਸਾਜਨ ਭਰਵਾਸਾ ਤੇਰਾ ॥ meet saajan bharvaasaa tayraa.
O! my friend, my dear, my hopes are on you.
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ॥ kar geh leenay apunay daas.
Holding my hand, He owns His servant.
ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣਤਾਸ ॥੮॥੩॥੨॥੭॥੧੨॥ jap jeevai naanak guntaas. ||8||3||2||7||12||
Nanak remembers the treasure of virtues and lives in them. 8.3.2.7.12
ਬਿਭਾਸ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ bibhaas parbhaatee banee bhagat kabeer jee kee
BIBHAS PARBHATI BANI OF BHAGAT KABIR JI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਰਨ ਜੀਵਨ ਕੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ ॥ maran jeevan kee sankaa naasee.
My doubts about life and death are gone.
ਆਪਨ ਰੰਗਿ ਸਹਜ ਪਰਗਾਸੀ ॥੧॥ aapan rang sahj pargaasee. ||1||
As His love is revealed and I am, in ease. 1
ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ pargatee jot miti-aa anDhi-aaraa.
The light is on, the darkness is off.
ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam ratan paa-i-aa karat beechaaraa. ||1|| rahaa-o.
By applying my mind, I am blessed with the gem of God. 1 (pause)
ਜਹ ਅਨੰਦੁ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਇਆਨਾ ॥ jah anand dukh door pa-i-aanaa.
Where there is all bliss, the sorrows go away.
ਮਨੁ ਮਾਨਕੁ ਲਿਵ ਤਤੁ ਲੁਕਾਨਾ ॥੨॥ man maanak liv tat lukaanaa. ||2||
My mind is now intuned, with the gem of God and this fact is concealed in it. 2
ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ jo kichh ho-aa so tayraa bhaanaa.
Whatever has happened, it is all your (God's) will.
ਜੋ ਇਵ ਬੂਝੈ ਸੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥ jo iv boojhai so sahj samaanaa. ||3||
One who, understands this, he is merging, in ease. 3
ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ਖੀਣਾ ॥ kahat kabeer kilbikh ga-ay kheenaa.
Kabir says, "The sins are marginalised,
ਮਨੁ ਭਇਆ ਜਗਜੀਵਨ ਲੀਣਾ ॥੪॥੧॥ man bha-i-aa jagjeevan leenaa. ||4||1||
and my mind is merging in the life-giver (God)." 4.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ parbhaatee. *PARBHATI*
ਅਲਹੁ ਏਕੁ ਮਸੀਤਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਅਵਰੁ ਮੁਲਖੁ ਕਿਸੁ ਕੇਰਾ ॥ alhu ayk maseet basat hai avar mulakh kis kayraa.
If God lives only in mosque, then who owns (looks after) the other people of the country.
ਹਿੰਦੂ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੀ ਦੁਹ ਮਹਿ ਤਤੁ ਨ ਹੇਰਾ ॥੧॥ hindoo moorat naam nivaasee duh meh tat na hayraa. ||1||
Hindus believe that name (of God) lives in idol. Reality is not in both the perceptions. 1
ਅਲਹ ਰਾਮ ਜੀਵਉ ਤੇਰੇ ਨਾਈ ॥ alah raam jeeva-o tayray naa-ee.

O! Allah and Ram (God) I live by your name.
ਤੂ ਕਰਿ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too kar mihraamat saa-ee. ||1|| rahaa-o.
O! my Master, you be kind to me. 1 (pause)
ਦਖਨ ਦੇਸਿ ਹਰੀ ਕਾ ਬਾਸਾ ਪਛਿਮਿ ਅਲਹ ਮੁਕਾਮਾ ॥ dakhan days haree kaa baasaa pachhim alah mukaamaa.
In southern country lives God of Hindus, in western country is the abode of the God of Muslims.
ਦਿਲ ਮਹਿ ਖੋਜਿ ਦਿਲੈ ਦਿਲਿ ਖੋਜਹੁ ਏਹੀ ਠਉਰ ਮੁਕਾਮਾ ॥੨॥ dil meh khoj dilai dil khojahu ayhee tha-ur mukaamaa. ||2||
Search your hearts, this is the place for God to live in .2
ਬ੍ਰਹਮਨ ਗਿਆਸ ਕਰਹਿ ਚਉਬੀਸਾ ਕਾਜੀ ਮਹ ਰਮਜਾਨਾ ॥ barahman gi-aas karahi cha-ubeesaa kaajee mah ramjaanaa.
The Brahmans undertake fast for twenty four days and Muslims for one month (Ramzan).
ਗਿਆਰਹ ਮਾਸ ਪਾਸ ਕੈ ਰਾਖੇ ਏਕੈ ਮਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥੩॥ gi-aareh maas paas kai raakhay aykai maahi niDhaanaa. ||3||
Keeping aside eleven months, they find treasure (of God) in one month. 3
ਕਹਾ ਉਡੀਸੇ ਮਜਨੁ ਕੀਆ ਕਿਆ ਮਸੀਤਿ ਸਿਰੁ ਨਾਂਏਂ ॥ kahaa udeesay majan kee-aa ki-aa maseet sir naa^N-ay^N.
What if taken bath in Orissa (a Hindu temple)? and what if cleaned head (hair) in mosque?
ਦਿਲ ਮਹਿ ਕਪਟੁ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰੈ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਂਏਂ ॥੪॥
dil meh kapat nivaaj gujaarai ki-aa haj kaabai jaa^N-ay^N. ||4||
Keeping treachery in mind, you go for offering Namaz, what if go to Kaba for pilgrimage? 4
ਏਤੇ ਅਉਰਤ ਮਰਦਾ ਸਾਜੇ ਏ ਸਭ ਰੂਪ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ॥ aytay a-urat mardaa saajay ay sabh roop tum^Haaray.
You (God) have created, lot many men and women, all embody you.
ਕਬੀਰੁ ਪੂੰਗਰਾ ਰਾਮ ਅਲਹ ਕਾ ਸਭ ਗੁਰ ਪੀਰ ਹਮਾਰੇ ॥੫॥ kabeer poongraa raam alah kaa sabh gur peer hamaaray. ||5||
Kabir is an infant of Ram and Allah (God), all Gurus and peers are mine. 5
ਕਹਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸੁਨਹੁ ਨਰ ਨਰਵੈ ਪਰਹੁ ਏਕ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥ kahat kabeer sunhu nar narvai parahu ayk kee sarnaa.
Kabir says, "Listen O! men and women, be at the feet of One.
ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਤਬ ਹੀ ਨਿਹਚੈ ਤਰਨਾ ॥੬॥੨॥
kayval naam japahu ray paraanee tab hee nihchai tarnaa. ||6||2||
O! being, remember only name, then you are sure to liberate." 6.2
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ parbhaatee.*PARBHATI*
ਅਵਲਿ ਅਲਹ ਨੂਰੁ ਉਪਾਇਆ ਕੁਦਰਤਿ ਕੇ ਸਭ ਬੰਦੇ ॥ aval alah noor upaa-i-aa kudrat kay sabh banday.
First God created light (soul), from there on all creatures are created.
ਏਕ ਨੂਰ ਤੇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਉਪਜਿਆ ਕਉਨ ਭਲੇ ਕੋ ਮੰਦੇ ॥੧॥ ayk noor tay sabh jag upji-aa ka-un bhalay ko manday. ||1||
The whole world is product of the same light, who are good and who are bad?

P. 1350

ਲੋਗਾ ਭਰਮਿ ਨ ਭੂਲਹੁ ਭਾਈ ॥ logaa bharam na bhoolahu bhaa-ee.
O! my brethren, the people of the world, do not be misled by doubts.
ਖਾਲਿਕੁ ਖਲਕ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਾਲਿਕੁ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਠਾਂਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
khaalik khalak khalak meh khaalik poor rahi-o sarab thaa^N-ee. ||1|| rahaa-o.
Creator is in creation, creation is in Creator, He is pervading all places. 1 (pause)
ਮਾਟੀ ਏਕ ਅਨੇਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ਸਾਜੀ ਸਾਜਨਹਾਰੈ ॥ maatee ayk anayk bhaa^Nt kar saajee saajanhaarai.
The clay is same, the Creator has fashioned it in different forms.
ਨਾ ਕਛੁ ਪੋਚ ਮਾਟੀ ਕੇ ਭਾਂਡੇ ਨਾ ਕਛੁ ਪੋਚ ਕੁੰਭਾਰੈ ॥੨॥
naa kachh poch maatee kay bhaa^Nday naa kachh poch kumbhaarai. ||2||
Neither the potter (Creator) is imperfect (with any flaw), nor the pots (bodies) made of clay. 2
ਸਭ ਮਹਿ ਸਚਾ ਏਕੋ ਸੋਈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਛੁ ਹੋਈ ॥
sabh meh sachaa ayko so-ee tis kaa kee-aa sabh kachh ho-ee.
Same True is in everyone, everything happens as He does.
ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ਸੁ ਏਕੋ ਜਾਨੈ ਬੰਦਾ ਕਹੀਐ ਸੋਈ ॥੩॥ hukam pachhaanai so ayko jaanai bandaa kahee-ai so-ee. ||3||

One who realizes His order, knows only One, he can be called a man. 3
ਅਲਹੁ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਗੁਰਿ ਗੁੜੁ ਦੀਨਾ ਮੀਠਾ ॥ alhu alakh na jaa-ee lakhi-aa gur gurh deenaa meethaa.
God is unseen, cannot be seen, Guru has blessed with sweet Gur (Jaggery : His name).
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਸੰਕਾ ਨਾਸੀ ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨੁ ਡੀਠਾ ॥੪॥੩॥
kahi kabeer mayree sankaa naasee sarab niranjan deethaa. ||4||3||
Kabir says, "I have seen my all prevailing Master beyond taints, all my doubts are over." 4.3
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ parbhaatee. *PARBHATI*
ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਹੁ ਮਤ ਝੂਠੇ ਝੂਠਾ ਜੋ ਨ ਬਿਚਾਰੈ ॥ bayd kataybkahhu mat jhoothay jhoothaa jo na bichaarai.
Do not call Ved and Kateb false, false is one, who does not apply his mind.
ਜਉ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਖੁਦਾਇ ਕਹਤ ਹਉ ਤਉ ਕਿਉ ਮੁਰਗੀ ਮਾਰੈ ॥੧॥
ja-o sabh meh ayk khudaa-ay kahat ha-o ta-o ki-o murgee maarai. ||1||
If you say that your Khuda (God) is in everyone, then why you kill a hen? 1
ਮੁਲਾਂ ਕਹਹੁ ਨਿਆਉ ਖੁਦਾਈ ॥ mulaa^N kahhu ni-aa-o khudaa-ee.
O! Mulla (Priest) you talk about the divine justice.
ਤੇਰੇ ਮਨ ਕਾ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayray man kaa bharam na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
But discrimination in your mind, does not end. 1 (pause)
ਪਕਰਿ ਜੀਉ ਆਨਿਆ ਦੇਹ ਬਿਨਾਸੀ ਮਾਟੀ ਕਉ ਬਿਸਮਿਲਿ ਕੀਆ ॥
pakar jee-o aani-aa dayh binaasee maatee ka-o bismil kee-aa.
You bring a living, and kill it,thus the body, made of clay perishes.
ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ਅਨਾਹਤ ਲਾਗੀ ਕਹੁ ਹਲਾਲੁ ਕਿਆ ਕੀਆ ॥੨॥ jot saroop anaahat laagee kaho halaal ki-aa kee-aa. ||2||
The light of the being has joined the Imperishable, tell whom, you have killed? 2
ਕਿਆ ਉਜੂ ਪਾਕੁ ਕੀਆ ਮੁਹੁ ਧੋਇਆ ਕਿਆ ਮਸੀਤਿ ਸਿਰੁ ਲਾਇਆ ॥
ki-aa ujoo paak kee-aa muhu Dho-i-aa ki-aa maseet sir laa-i-aa.
What if you have washed hands, feet, etc for praying (Namaz), what if you have washed your face, and what if you have bowed your head in mosque.
ਜਉ ਦਿਲ ਮਹਿ ਕਪਟੁ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਹੁ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੈ ਜਾਇਆ ॥੩॥
ja-o dil meh kapat nivaaj gujaarahu ki-aa haj kaabai jaa-i-aa. ||3||
If in mind is treachery, what is in going for Namaz what is in going for pilgrimage at Kaba? 3
ਤੂੰ ਨਾਪਾਕੁ ਪਾਕੁ ਨਹੀ ਸੂਝਿਆ ਤਿਸ ਕਾ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥
too^N naapaak paak nahee soojhi-aa tis kaa maram na jaani-aa.
You are defiled, you have not known Pure (God), and never tried to know His mystery.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਭਿਸਤਿ ਤੇ ਚੂਕਾ ਦੋਜਕ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੪॥੪॥
kahi kabeer bhisat tay chookaa dojak si-o man maani-aa. ||4||4||
Kabir says, "You are away from heaven, therefore, should your mind be in line with hell ?" 4.4
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ parbhaatee. *PARBHATI*
ਸੁੰਨ ਸੰਧਿਆ ਤੇਰੀ ਦੇਵ ਦੇਵਾਕਰ ਅਧਪਤਿ ਆਦਿ ਸਮਾਈ ॥
sunn sanDhi-aa tayree dayv dayvaakar aDhpat aad samaa-ee.
O! God of gods, Primal Master, Sandhya is for void, all pervading.
ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ਲਾਗਿ ਰਹੇ ਸਰਨਾਈ ॥੧॥
siDh samaaDh ant nahee paa-i-aa laag rahay sarnaa-ee. ||1||
The yogis in trance could not know your limits, they are, therefore, in your refuge. 1
ਲੇਹੁ ਆਰਤੀ ਹੋ ਪੁਰਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਜਹੁ ਭਾਈ ॥ layho aartee ho purakh niranjan satgur poojahu bhaa-ee.
O! my brethren, worship true Guru, if you want your song of light and sound (Arti), is accepted by taintless, Purakh.
ਠਾਢਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਨਿਗਮ ਬੀਚਾਰੈ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

thaadhaa barahmaa nigam beechaarai alakh na lakhi-aa jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
Brahma used to stand and ponder over Vedas, but unseen could not be seen. 1 (pause)
ਤਤੁ ਤੇਲੁ ਨਾਮੁ ਕੀਆ ਬਾਤੀ ਦੀਪਕੁ ਦੇਹ ਉਜ੍ਯਾਰਾ ॥ tat tayl naam kee-aa baatee deepak dayh uj-yaaraa.
I pour in, the oil of knowledge, I make the wick of name, then the lamp is giving light.
ਜੋਤਿ ਲਾਇ ਜਗਦੀਸ ਜਗਾਇਆ ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰਾ ॥੨॥ jot laa-ay jagdees jagaa-i-aa boojhai boojhanhaaraa. ||2||
It brightens when God gives His light, only knowing one can know it. 2
ਪੰਚੇ ਸਬਦ ਅਨਾਹਦ ਬਾਜੇ ਸੰਗੇ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥ panchay sabad anaahad baajay sangay saringpaanee.
When I am with God, the unfrictioned one sounds in five words.
ਕਬੀਰ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ਕੀਨੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥੩॥੫॥
kabeer daas tayree aartee keenee nirankaar nirbaanee. ||3||5||
O! liberated Formless, Kabir Dass is offering song of light and sound before you. 3.5
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ ਕੀ parbhaatee banee bhagat naamdayv jee kee
PARBHATI BANI OF BHAGAT NAMDEV JI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਮਨ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਮਨੁ ਹੀ ਜਾਨੈ ਕੈ ਬੂਝਲ ਆਗੈ ਕਹੀਐ ॥
man kee birthaa man hee jaanai kai boojhal aagai kahee-ai.
The pangs of mind, only mind can know, what to speak before a mindless one?
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮੁ ਰਵਾਂਈ ਮੈ ਡਰੁ ਕੈਸੇ ਚਹੀਐ ॥੧॥ antarjaamee raam ravaaN-ee mai dar kaisay chahee-ai. ||1||
I remember my all pervading God, why should I fear anyone? 1
ਬੇਧੀਅਲੇ ਗੋਪਾਲ ਗੋੁਸਾਈ ॥ bayDhee-alay gopaal gosaa-ee.
My Master-God has pierced me.
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਵਿਆ ਸਰਬੇ ਠਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayraa parabh ravi-aa sarbay thaa-ee. ||1|| rahaa-o.
My Master is pervading all places. 1 (pause)
ਮਾਨੈ ਹਾਟੁ ਮਾਨੈ ਪਾਟੁ ਮਾਨੈ ਹੈ ਪਾਸਾਰੀ ॥ maanai haat maanai paat maanai hai paasaaree.
Shop is of mind, Bazar is of mind, the whole expansion is of mind.
ਮਾਨੈ ਬਾਸੈ ਨਾਨਾ ਭੇਦੀ ਭਰਮਤੁ ਹੈ ਸੰਸਾਰੀ ॥੨॥ maanai baasai naanaa bhaydee bharmat hai sansaaree. ||2||
Of mind are all abodes, therein live different variations, the worldly ones are wonder-struck. 2
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ॥ gur kai sabad ayhu man raataa dubiDhaa sahj samaanee.
This mind is in love with the word of Guru, the duality is over and I am, in ease.

P. 1351

ਸਭੋ ਹੁਕਮੁ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਆਪੇ ਨਿਰਭਉ ਸਮਤੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥੩॥
sabho hukam hukam hai aapay nirbha-o samat beechaaree. ||3||
Everything is in order, He Himself has put in order, ponder over fearless with wisdom. 3
ਜੋ ਜਨ ਜਾਨਿ ਭਜਹਿ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਤਾ ਚੀ ਅਬਿਗਤੁ ਬਾਣੀ ॥ jo jan jaan bhajeh purkhotam taa chee abigat banee.
A person who knows and remembers God, his word is eternal.
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਪਾਇਆ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਬਿਡਾਣੀ ॥੪॥੧॥
naamaa kahai jagjeevan paa-i-aa hirdai alakh bidaanee. ||4||1||
Nama says, "I am blessed with the Giver of life to the world, now the wonderous, the unseen is in my heart." 4.1
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ parbhaatee. ***PARBHATI***
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੋ ਜੁਗੁ ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ aad jugaad jugaad jugo jug taa kaa ant na jaani-aa.
God is in the beginning, during ages, from age to age, I cannot estimate His limits.
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਰਵਿ ਐਸਾ ਰੂਪੁ ਬਖਾਨਿਆ ॥੧॥
sarab nirantar raam rahi-aa rav aisaa roop bakhaani-aa. ||1||

My all pervading God, is pervading, such is His told feat. 1
ਗੋਬਿਦੁ ਗਾਜੈ ਸਬਦੁ ਬਾਜੈ ॥ gobid gaajai sabad baajai.
God roars, His word plays,
ਆਨਦ ਰੂਪੀ ਮੇਰੋ ਰਾਮਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aanad roopee mayro raam-ee-aa. ||1|| rahaa-o.
my God is embodiment of bliss. 1 (pause)
ਬਾਵਨ ਬੀਖੂ ਬਾਨੈ ਬੀਖੇ ਬਾਸੁ ਤੇ ਸੁਖ ਲਾਗਿਲਾ ॥ baavan beekhoo baanai beekhay baas tay sukh laagilaa.
Sandal tree is in jungle, giving a pleasant fragrance.
ਸਰਬੇ ਆਦਿ ਪਰਮਲਾਦਿ ਕਾਸਟ ਚੰਦਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥੨॥ sarbay aad paramlaad kaasat chandan bhai-ilaa. ||2||
The source of all, is the source of sandal also, His fragrance makes all the woods sandal. 2
ਤੁਮ੍ ਚੇ ਪਾਰਸੁ ਹਮ ਚੇ ਲੋਹਾ ਸੰਗੇ ਕੰਚਨੁ ਭੈਇਲਾ ॥ tum^{H} chay paaras ham chay lohaa sangay kanchan bhai-ilaa.
You are a touch-stone, I am only iron, touching you, I have become gold.
ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਰਤਨੁ ਲਾਲੁ ਨਾਮਾ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਲਾ ॥੩॥੨॥ too da-i-aal ratan laal naamaa saach samaa-ilaa. ||3||2||
You are merciful, the gems and jewels, Nama remembers you, the True. 3.2
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ॥ parbhaatee. *PARBHATI*
ਅਕੁਲ ਪੁਰਖ ਇਕੁ ਚਲਿਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ akul purakh ik chalit upaa-i-aa.
The Purakh beyond lineage, has created a feat.
ਘਟਿ ਘਟਿ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥੧॥ ghat ghat antar barahm lukaa-i-aa. ||1||
He has concealed God in all bodies. 1
ਜੀਅ ਕੀ ਜੋਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਈ ॥ jee-a kee jot na jaanai ko-ee.
None knows about the light (soul) of being.
ਤੈ ਮੈ ਕੀਆ ਸੁ ਮਾਲੂਮੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tai mai kee-aa so maaloom ho-ee. ||1|| rahaa-o.
Whatever is created by you for me, everyone knows. 1 (pause)
ਜਿਉ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਮਾਟੀ ਕੁੰਭੇਉ ॥ ji-o pargaasi-aa maatee kumbhay-o.
The soul is manifesting through pots of clay.
ਆਪ ਹੀ ਕਰਤਾ ਬੀਠੁਲੁ ਦੇਉ ॥੨॥ aap hee kartaa beethul day-o. ||2||
My loving God, Himself is the Creator. 2
ਜੀਅ ਕਾ ਬੰਧਨੁ ਕਰਮੁ ਬਿਆਪੈ ॥ jee-a kaa banDhan karam bi-aapai.
It seems that bondage of soul is action.
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੁ ਆਪੈ ਆਪੈ ॥੩॥ jo kichh kee-aa so aapai aapai. ||3||
Whatever is created is in Himself, by Himself. 3
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਮਦੇਉ ਇਹੁ ਜੀਉ ਚਿਤਵੈ ਸੁ ਲਹੈ ॥ paranvat naamday-o ih jee-o chitvai so lahai.
Namdeo says, "Whatever my mind desires, it is blessed with the same.
ਅਮਰੁ ਹੋਇ ਸਦ ਆਕੁਲ ਰਹੈ ॥੪॥੩॥ amar ho-ay sad aakul rahai. ||4||3||
Becoming eternal, it remains beyond lineage." 4.3
ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀ ਕੀ parbhaatee bhagat baynee jee kee
PARBHATI BANI OF BHAGAT BENI JI
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^{N}kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਤਨਿ ਚੰਦਨੁ ਮਸਤਕਿ ਪਾਤੀ ॥ tan chandan mastak paatee.
He rubs (frangrance of) sandal on body, and (paints) leaves on fore-head.
ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਕਰ ਤਲ ਕਾਤੀ ॥ rid antar kar tal kaatee.
He holds dagger in hand, and inclination, to act (kill) in mind.
ਠਗ ਦਿਸਟਿ ਬਗਾ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ thag disat bagaa liv laagaa.
He is cheat, looks like crane in trance.
ਦੇਖਿ ਬੈਸਨੋ ਪ੍ਰਾਨ ਮੁਖ ਭਾਗਾ ॥੧॥ daykh baisno paraan mukh bhaagaa. ||1||

Seeing such a Vaishnu, breath runs out from mouth. 1
ਕਲਿ ਭਗਵਤ ਬੰਦ ਚਿਰਾਂਮੰ ॥ kal bhagvat band chiraaNmaN.
He salutes the devotee of God, with malice in mind.
ਕ੍ਰੂਰ ਦਿਸਟਿ ਰਤਾ ਨਿਸਿ ਬਾਦੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karoor disat rataa nis baadaN. ||1|| rahaa-o.
He has anger in eyes, and engrosses in clash throughout night (and day). 1 (pause)
ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਇਸਨਾਨੁ ਸਰੀਰੰ ॥ nitparat isnaan sareeraN.
He daily gives bath to body.
ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਕਰਮ ਮੁਖਿ ਖੀਰੰ ॥ du-ay Dhotee karam mukh kheeraN.
He wears a dhoti, conduct rituals and has milk in mouth (behaves inappropriately).
ਰਿਦੈ ਛੁਰੀ ਸੰਧਿਆਨੀ ॥ ridai chhuree sanDhi-aanee.
In his mind is dagger, but is conducting Sandhya.
ਪਰ ਦਰਬੁ ਹਿਰਨ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥੨॥ par darab hiran kee baanee. ||2||
He keeps on snatching other's wealth. 2
ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਚਕ੍ਰ ਗਣੇਸੰ ॥ sil poojas chakar ganaysaN.
He worships stone, on body paints images of Ganesha.
ਨਿਸਿ ਜਾਗਸਿ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਵੇਸੰ ॥ nis jaagas bhagat parvaysaN.
He awakes at night to show that he is in devotion.
ਪਗ ਨਾਚਸਿ ਚਿਤੁ ਅਕਰਮੰ ॥ pag naachas chit akarmaN.
His feet dance, but mind is in evil deeds.
ਏ ਲੰਪਟ ਨਾਚ ਅਧਰਮੰ ॥੩॥ ay lampat naach aDharmaN. ||3||
O! lustful, this dance is irreligious. 3
ਮ੍ਰਿਗ ਆਸਣੁ ਤੁਲਸੀ ਮਾਲਾ ॥ marig aasan tulsee maalaa.
He sits on deer-skin, wears roasary of basils.
ਕਰ ਊਜਲ ਤਿਲਕੁ ਕਪਾਲਾ ॥ kar oojal tilak kapaalaa.
He cleans hands and wears mark on head. (fore-head).
ਰਿਦੈ ਕੂੜੁ ਕੰਠਿ ਰੁਦ੍ਰਾਖੰ ॥ ridai koorh kanth rudraakhaN.
In His mind is falsehood, around neck is rosary of sacred seeds (of the tree).
ਰੇ ਲੰਪਟ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਅਭਾਖੰ ॥੪॥ ray lampat krisan abhaakhaN. ||4||
O! lustful, you are talking black (evil). 4
ਜਿਨਿ ਆਤਮ ਤਤੁ ਨ ਚੀਨ੍ਹਿਆ ॥ jin aatam tat na cheenHi-aa.
One, who does not know the Reality of Atma.
ਸਭ ਫੋਕਟ ਧਰਮ ਅਬੀਨਿਆ ॥ sabh fokat Dharam abeeni-aa.
All his religious perceptions are without meaning.
ਕਹੁ ਬੇਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਵੈ ॥ kaho baynee gurmukh Dhi-aavai.
Beni says, "Gurmukh does remember,
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੫॥੧॥ bin satgur baat na paavai. ||5||1||
but without true Guru, he too does not find the path." 5.1

P. 1352

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਰਾਗੁ ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag jaijaavantee mehlaa 9. *RaG jaijaivanti M: 9*
ਰਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਰਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਇਹੈ ਤੇਰੈ ਕਾਜਿ ਹੈ ॥ raam simar raam simar ihai tayrai kaaj hai.

Remember God, remember God, that is something for you to do.
ਮਾਇਆ ਕੋ ਸੰਗੁ ਤਿਆਗੁ ਪ੍ਰਭ ਜੂ ਕੀ ਸਰਨਿ ਲਾਗੁ ॥ maa-i-aa ko sang ti-aag parabh joo kee saran laag.
Leave the company of Maya and be in the refuge of Master.
ਜਗਤ ਸੁਖ ਮਾਨੁ ਮਿਥਿਆ ਝੂਠੋ ਸਭ ਸਾਜੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jagat sukh maan mithi-aa jhootho sabh saaj hai. ||1|| rahaa-o.
The pride, luxuries, world, and material for them are all are illusionary. 1 (pause)
ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਧਨੁ ਪਛਾਨੁ ਕਾਹੇ ਪਰਿ ਕਰਤ ਮਾਨੁ ॥ supnay ji-o Dhan pachhaan kaahay par karat maan.
Realize that your wealth is only like a dream. For what you are so arrogant?
ਬਾਰੂ ਕੀ ਭੀਤਿ ਜੈਸੇ ਬਸੁਧਾ ਕੋ ਰਾਜੁ ਹੈ ॥੧॥ baaroo kee bheet jaisay basuDhaa ko raaj hai. ||1||
Kingdoms on earth are like wall of sand. 1
ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਕਹਤੁ ਬਾਤ ਬਿਨਸਿ ਜੈਹੈ ਤੇਰੋ ਗਾਤੁ ॥ naanak jan kahat baat binas jaihai tayro gaat.
Nanak is telling the truth that your time is passing off.
ਛਿਨੁ ਛਿਨੁ ਕਰਿ ਗਇਓ ਕਾਲੁ ਤੈਸੇ ਜਾਤੁ ਆਜੁ ਹੈ ॥੨॥੧॥ chhin chhin kar ga-i-o kaal taisay jaat aaj hai. ||2||1||
Moment by moment, yesterday has passed, same way, to-day is passing." 2.11
ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ jaijaavantee mehlaa 9. *JAIJAIVANTI M: 9*
ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਰਾਮੁ ਭਜੁ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਤੁ ਹੈ ॥ raam bhaj raam bhaj janam siraat hai.
Recite God, recite God, your life is slipping away.
ਕਹਉ ਕਹਾ ਬਾਰ ਬਾਰ ਸਮਝਤ ਨਹ ਕਿਉ ਗਵਾਰ ॥ kaha-o kahaa baar baar samjhat nah ki-o gavaar.
This is what I am telling again and again, but why the foolish you are not understanding?
ਬਿਨਸਤ ਨਹ ਲਗੈ ਬਾਰ ਓਰੇ ਸਮ ਗਾਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ binsat nah lagai baar oray sam gaat hai. ||1|| rahaa-o.
It takes no time in perishing, it melts like snow pellets. 1 (pause)
ਸਗਲ ਭਰਮ ਡਾਰਿ ਦੇਹਿ ਗੋਬਿੰਦ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ॥ sagal bharam daar deh gobind ko naam layhi.
Finish with all doubts, and remember the name of God.
ਅੰਤਿ ਬਾਰ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਇਹੈ ਏਕੁ ਜਾਤੁ ਹੈ ॥੧॥ ant baar sang tayrai ihai ayk jaat hai. ||1||
At the time to leave, only this will accompany you. 1
ਬਿਖਿਆ ਬਿਖੁ ਜਿਉ ਬਿਸਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੌ ਜਸੁ ਹੀਏ ਧਾਰਿ ॥ bikhi-aa bikh ji-o bisaar parabh kou jas hee-ay Dhaar.
Forget about the poison of poisonous, and praise Master in heart.
ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ਅਉਸਰੁ ਬਿਹਾਤੁ ਹੈ ॥੨॥੨॥ naanak jan kahi pukaar a-osar bihaat hai. ||2||2||
Nanak, the man of God, is telling in loud voice, that your opportunity is being wasted. 2.2
ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ jaijaavantee mehlaa 9. *JAIJAIVANTI M: 9*
ਰੇ ਮਨ ਕਉਨ ਗਤਿ ਹੋਇ ਹੈ ਤੇਰੀ ॥ ray man ka-un gat ho-ay hai tayree.
O! my mind, how can you be liberated?
ਇਹ ਜਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੋ ਤਉ ਨਹੀ ਸੁਨਿਓ ਕਾਨਿ ॥ ih jag meh raam naam so ta-o nahee suni-o kaan.
In this world, it can be with name of God, but you do not hear it with ears.
ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਅਤਿ ਲੁਭਾਨਿ ਮਤਿ ਨਾਹਿਨ ਫੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bikhi-an si-o at lubhaan mat naahin fayree. ||1|| rahaa-o.
You are so much engrossed in (worldly) poison, that you do not change your mind. 1 (pause)
ਮਾਨਸ ਕੋ ਜਨਮੁ ਲੀਨੁ ਸਿਮਰਨੁ ਨਹ ਨਿਮਖ ਕੀਨੁ ॥ maanas ko janam leen simran nah nimakh keen.
You are blessed with human life, yet you do not remember Him, even for a while.
ਦਾਰਾ ਸੁਖ ਭਇਓ ਦੀਨੁ ਪਗਹੁ ਪਰੀ ਬੇਰੀ ॥੧॥ daaraa sukh bha-i-o deen pagahu paree bayree. ||1||
You have become slave to sex and sumptuous living, and are chained by the legs. 1
ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਹਿ ਪੁਕਾਰਿ ਸੁਪਨੈ ਜਿਉ ਜਗ ਪਸਾਰੁ ॥ naanak jan kahi pukaar supnai ji-o jag pasaar.
Nanak, the man of God, is telling in loud voice, the world is like a display in dream.
ਸਿਮਰਤ ਨਹ ਕਿਉ ਮੁਰਾਰਿ ਮਾਇਆ ਜਾ ਕੀ ਚੇਰੀ ॥੨॥੩॥ simrat nah ki-o muraar maa-i-aa jaa kee chayree. ||2||3||
O! man, why do not you remember God.? when Maya is His maid. 2.3

ਜੈਜਾਵੰਤੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ jaijaavantee mehlaa 9. *JAIJAIVANTI M: 9*
ਬੀਤ ਜੈਹੈ ਬੀਤ ਜੈਹੈ ਜਨਮੁ ਅਕਾਜੁ ਰੇ ॥ beet jaihai beet jaihai janam akaaj ray.
O! man, your life is passing, passing without any purpose.
ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਸੁਨਿ ਕੈ ਪੁਰਾਨ ਸਮਝਤ ਨਹ ਰੇ ਅਜਾਨ ॥ nis din sun kai puraan samjhat nah ray ajaan.
Day and night, you hear Puranas, yet you do not understand O! ignorant.
ਕਾਲੁ ਤਉ ਪਹੂਚਿਓ ਆਨਿ ਕਹਾ ਜੈਹੈ ਭਾਜਿ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaal ta-o pahoochi-o aan kahaa jaihai bhaaj ray. ||1|| rahaa-o.
The devil of death is reaching you, how you can run to go away? 1 (pause)

P. 1353

ਅਸਥਿਰੁ ਜੋ ਮਾਨਿਓ ਦੇਹ ਸੋ ਤਉ ਤੇਰਉ ਹੋਇ ਹੈ ਖੇਹ ॥ asthir jo maani-o dayh so ta-o tayra-o ho-ay hai khayh.
The body you believe to be eternal, is going to mingle in dust.
ਕਿਉ ਨ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੇਹਿ ਮੂਰਖ ਨਿਲਾਜ ਰੇ ॥੧॥ ki-o na har ko naam layhi moorakh nilaaj ray. ||1||
Why do not you remember God, O! brazen fool. 1
ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਹੀਏ ਆਨਿ ਛਾਡਿ ਦੇ ਤੈ ਮਨ ਕੋ ਮਾਨੁ ॥ raam bhagat hee-ay aan chhaad day tai man ko maan.
O! man, bring in your heart, the devotion of God, and leave your arrogance of mind.
ਨਾਨਕ ਜਨ ਇਹ ਬਖਾਨਿ ਜਗ ਮਹਿ ਬਿਰਾਜੁ ਰੇ ॥੨॥੪॥ naanak jan ih bakhaan jag meh biraaj ray. ||2||4||
Nanak, the man of God, is telling in loud voice, live this way in this world, O! man. 2.4
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^{N}kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ salok sehaskiritee mehlaa 1. *SALOK SAHSKRITI M: 1*
ਪੜ੍ਹਿ ਪੁਸ੍ਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥ parh^H pustak sanDhi-aa baada^N.
They read a book, perform Sandhya and utter hymns.
ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥ sil poojas bagul samaaDha^N.
They worship stones (the idol), and pose like heron.
ਮੁਖਿ ਝੂਠੁ ਬਿਭੂਖਨ ਸਾਰੰ ॥ mukh jhooth bibhookhan saara^N.
They tell a lie, and prove that iron is gold.
ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥ taraipaal tihaal bichaara^N.
Three times a day, they reflect upon the book of three lines (Gayatri).
ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕ ਲਿਲਾਟੰ ॥ gal maalaa tilak lilaata^N.
They wear rosary around neck, and a sacred mark on their forehead.
ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥ du-ay Dhotee bastar kapaata^N.
They wear two clothes, a lion's cloth (Dhoti) and a hear gear.
ਜੋ ਜਾਨਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥ jo jaanas barahma^N karma^N.
If they know the secret of divine deed.
ਸਭ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚੈ ਕਰਮੰ ॥ sabh fokat nischai karma^N.
All belief and actions are without meaning.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਸਚੌ ਧ੍ਯਾਵੈ ॥ kaho naanak nischou Dhi-yaavai.
Nanak says, remember with faith.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੧॥ bin satgur baat na paavai. ||1||
Without true Guru, none can find the way". 1
ਨਿਹਫਲੰ ਤਸ੍ਯ ਜਨਮਸ੍ਯ ਜਾਵਦ ਬ੍ਰਹਮ ਨ ਬਿੰਦਤੇ ॥ nihfala^N tas-y janmas-y jaavad barahm na bindtay.
Your life is going waste. Why do not you know God?

ਸਾਗਰੰ ਸੰਸਾਰਸ੍ਯ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਤਰਹਿ ਕੇ ॥ saagraN sansaarsa-y gur parsaadee tareh kay.
Only with the grace of Guru, this world-ocean, you can swim across.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੀਚਾਰਿ ॥ karan kaaran samrath hai kaho naanak beechaar.
God is all-power to cause and to effect, Nanak tells this thought.
ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੇ ਵਸਿ ਹੈ ਜਿਨਿ ਕਲ ਰਖੀ ਧਾਰਿ ॥੨॥ kaaran kartay vas hai jin kal rakhee Dhaar. ||2||
One who is sustaining with His art, all that causes and effects, are under His control. 2
ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਤ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥ jog sabdaN gi-aan sabdaN bayd sabdaN ta barahmaneh.
The word of the Jogi is knowledge, word of the Brahman (priest) is Veda,
ਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥ kha-ytaree sabdaN soor sabdaN soodar sabdaN paraa kirteh.
Word of Khatri is bravery (in battle field), word of the Sudra is service of others.
ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਤ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੋ ਜਾਨਸਿ ਭੇਉ ॥ sarab sabdaN ta ayk sabdaN jay ko jaanas bhay-o.
But the word of everyone is One, if one knows this secret.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥ naanak taa ko daas hai so-ee niranjan day-o. ||3||
Nanak says, "I am the servant of God same is the great Taintless." 3
ਏਕ ਕ੍ਰਿਸ੍ਨੰ ਤ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਹ ॥ ਆਤਮੰ ਸ੍ਰੀ ਬਾਸ੍ਵਦੇਵਸ੍ਯ ਜੇ ਕੋਈ ਜਾਨਸਿ ਭੇਵ ॥ ayk krisanN ta sarab dayvaa dayv dayvaa ta aatmah. aatmaN saree baasavdaivas-y jay ko-ee jaanas bhayv.
One Krishan (God) is of all divines, is soul of all gods, God of souls is everywhere. if one knows this secret.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੋ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਵ ॥੪॥ naanak taa ko daas hai so-ee niranjan dayv. ||4||
Nanak says, "I am the servant of God same is the great, Taintless." 4
ਸਲੋਕ ਸਹਸਕ੍ਰਿਤੀ ਮਹਲਾ ੫ salok sehaskaritee mehlaa 5 *SALOK SAHSKRITI M: 5*
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਕਤੰਚ ਮਾਤਾ ਕਤੰਚ ਪਿਤਾ ਕਤੰਚ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸੁਤਹ ॥ katanch maataa katanch pitaa katanch banitaa binod sutah.
For how long is mother, for how long is father, for how long is the pleasure of wife, son !
ਕਤੰਚ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਹਿਤ ਬੰਧਵ ਕਤੰਚ ਮੋਹ ਕੁਟੰਬ੍ਯ੍ਯਤੇ ॥ katanch bharaat meet hit banDhav katanch moh kutamb-yatay.
For how long are brothers, friends, dears, kins, and for how long is love of family!
ਕਤੰਚ ਚਪਲ ਮੋਹਨੀ ਰੂਪੰ ਪੇਖੰਤੇ ਤਿਆਗੰ ਕਰੋਤਿ ॥ katanch chapal mohnee roopaN paykhantay ti-aagaN karot.
For how long is lively, charming beauty, seeing and seeing you will leave.
ਰਹੰਤ ਸੰਗ ਭਗਵਾਨ ਸਿਮਰਣ ਨਾਨਕ ਲਬਧ੍ਯ੍ਯੰ ਅਚੁਤ ਤਨਹ ॥੧॥
rahant sang bhagvaan simran naanak labDha-yaN achut tanah. ||1||
Nanak says, "Live with God, remembering Him, you will find that Imperishables is with you." 1

p. 1354

ਧ੍ਰਿਗੰਤ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਨੇਹੰ ਧ੍ਰਿਗ ਸਨੇਹੰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵਹ ॥
Dharigant maat pitaa sanayhaN Dharig sanayhaN bharaat baaNDhvah.
Short living is the love of mother and father, short living is the love of brothers and kins.
ਧ੍ਰਿਗ ਸ੍ਨੇਹੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸ ਸੁਤਹ ॥ Dharig sneh-aN banitaa bilaas sutah.
Short living is the love of wife, and enjoying the company of sons.
ਧ੍ਰਿਗ ਸ੍ਨੇਹੰ ਗ੍ਰਿਹਾਰਥ ਕਹ ॥ Dharig sneh-aN garihaarath kah.
Short living is said to be the love of family.
ਸਾਧਸੰਗ ਸ੍ਨੇਹ ਸਤ੍ਯ੍ਯਿੰ ਸੁਖਯੰ ਬਸੰਤਿ ਨਾਨਕਹ ॥੨॥ saaDhsang sneh sati-yaN sukh-yaN basant naankah. ||2||
Nanak says, "Love with the congregation is true (ever lasting), one in it lives happily." 2

ਮਿਥ੍ਯੰਤ ਦੇਹੰ ਖੀਣੰਤ ਬਲਨੰ ॥ mith-yant dayha^{N} kheenant balana^{N}.

This body is false, decays, burns,

ਬਰਧੰਤਿ ਜਰੂਆ ਹਿਤ੍ਯੰਤ ਮਾਇਆ ॥ barDhant jaroo-aa hit-yant maa-i-aa.

with increase in age, increases the love for money.

ਅਤ੍ਯੰਤ ਆਸਾ ਆਥਿਤ੍ਯ ਭਵਣੰ ॥ at-yant aasaa aathit-y bhavana^{N}.

May be one is guest in home,but his hopes are ever increasing.

ਗਨੰਤ ਸ੍ਵਾਸਾ ਭੈਯਾਨ ਧਰਮੰ ॥ ganant savasaa bhaiyaan Dharma^{N}.

The hard judge of justice is counting everyone's breaths.

ਪਤੰਤਿ ਮੋਹ ਕੂਪ ਦੁਰਲਭ੍ਯ ਦੇਹੰ ਤਤ ਆਸ੍ਰਯੰ ਨਾਨਕ ॥ patant moh koop durlabha-y dayha^{N} tat aasar-ya^{N} naanak.

Nanak says, "One, blessed with rare body, is drowning in well of greed, his only hope is God.

ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੩॥ gobind gobind gobind gopaal kirpaa. ||3||

Therefore, recite God, God, God, Master will be generous." 3

ਕਾਚ ਕੋਟੰ ਰਚੰਤਿ ਤੋਯੰ ਲੇਪਨੰ ਰਕਤ ਚਰਮਣਹ ॥ kaach kota^{N} rachant to-ya^{N} laypana^{N} rakat charamneh.

This short living fort (body) is created with water, is plastered (wrapped) with blood and skin.

ਨਵੰਤ ਦੁਆਰੰ ਭੀਤ ਰਹਿਤੰ ਬਾਇ ਰੂਪੰ ਅਸਥੰਭਨਹ ॥ navant du-aara^{N} bheet rahita^{N} baa-ay roopa^{N} asthambhnah.

Its nine passages are without gates, pillar of air is supporting it.

ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤਿ ਅਗਿਆਨੀ ਜਾਨੰਤਿ ਅਸਥਿਰੰ ॥ gobind naama^{N} nah simrant agi-aanee jaanant asthira^{N}.

O! ignorant, you do not remember the name of God, believing that you are eternal !

ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਉਧਰੰਤ ਸਾਧ ਸਰਣ ਨਾਨਕ ॥ durlabh dayh uDhrant saaDh saran naanak.

Nanak says, "This rare body liberates, in the refuge of saints.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਜਪੰਤਿ ॥੪॥ har har har har har haray japant. ||4||

Therefore recite God, God, God, God, O! one to recite." 4

ਸੁਭੰਤ ਤੁਯੰ ਅਚੁਤ ਗੁਣਗ੍ਯੰ ਪੂਰਨੰ ਬਹੁਲੋ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥ subhant tu-ya^{N} achut gunga-ya^{N} poorana^{N} bahulo kirpaalaa.

O! my Master of attributes, you are beautiful, imperishable and thus merciful to all.

ਗੰਭੀਰੰ ਊਚੈ ਸਰਬਗਿ ਅਪਾਰਾ ॥ gambheera^{N} oochai sarbag apaaraa.

You are profound, infinite, the highest among all.

ਭ੍ਰਿਤਿਆ ਪ੍ਰਿਅੰ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਚਰਣੰ ॥ bhariti-aa pari-a^{N} bisraam charna^{N}.

You love your devotees and provide them shelter.

ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ ਨਾਨਕ ਸਰਣੰ ॥੫॥ anaath naathay naanak sarna^{N}. ||5||

You are Master of those without Master, refuge of Nanak. 5

ਮ੍ਰਿਗੀ ਪੇਖੰਤ ਬਧਿਕ ਪ੍ਰਹਾਰੇਣ ਲਖ੍ਯ ਆਵਧਹ ॥ marigee paykhant baDhik par-haarayn lakh-y aavDhah.

Seeing a deer, the hunter attacks her with many weapons.

ਅਹੋ ਜਸ੍ਯ ਰਖੇਣ ਗੋਪਾਲਹ ਨਾਨਕ ਰੋਮ ਨ ਛੇਦ੍ਯਤੇ ॥੬॥ aho jas-y rakhayn gopaalah naanak rom na chhayd-ytay. ||6||

Nanak says, "But one who is protected by Master, none can touch even her hair." 6

ਬਹੁ ਜਤਨ ਕਰਤਾ ਬਲਵੰਤ ਕਾਰੀ ਸੇਵੰਤ ਸੂਰਾ ਚਤੁਰ ਦਿਸਹ ॥

baho jatan kartaa balvant kaaree sayvant sooraa chatur disah.

The brave may try a lot, and may be protected, by fighters, from four sides.

ਬਿਖਮ ਥਾਨ ਬਸੰਤ ਊਚਹ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਰਣੰ ਕਦਾਂਚਹ ॥ bikham thaan basant oochah nah simrant marna^{N} kadaa^{N}cheh.

He may live in high and unapproachable place, and never think of death.

ਹੋਵੰਤਿ ਆਗਿਆ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਕੀਟੀ ਸਾਸ ਅਕਰਖਤੇ ॥੭॥

hovant aagi-aa bhagvaan pukhah naanak keetee saas akarkhatay. ||7||

Nanak says, "But it is an order of God Purakh, even an ant can drive out his breath." 7

ਸਬਦੰ ਰਤੰ ਹਿਤੰ ਮਇਆ ਕੀਰਤੰ ਕਲੀ ਕਰਮ ਕ੍ਰਿਤੁਆ ॥ sabda^{N} rata^{N} hita^{N} ma-i-aa keerta^{N} kalee karam kritu-aa.

Be engrossed in word, love mercy, do good deeds, sing the praise of God, in dark age.

ਮਿਟੰਤਿ ਤਤ੍ਰਾਗਤ ਭਰਮ ਮੋਹੰ ॥ mitant tatraagat bharam moha^{N}.

This way, finish with doubts and greed.
ਭਗਵਾਨ ਰਮਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਥਾਨ੍ਹਿੰ ॥ bhagvaan ramnaN sarbatar thaani-yaN.
God is prevailing over all places.
ਦ੍ਰਿਸਟ ਤੁਯੰ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨੰ ਬਸੰਤ ਸਾਧ ਰਸਨਾ ॥ darisat tu-yaN amogh darsanaN basant saaDh rasnaa.
God lives on the tongue of saints. You see Him, seeing Him is of great satisfaction.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅੰ ਜਾਪੁ ਜਪਨਾ ॥੮॥ har har har haray naanak pari-aN jaap japnaa. ||8||
Nanak says, "Recite God, God, God, recite the recitable dear, God." 8
ਘਟੰਤ ਰੂਪੰ ਘਟੰਤ ਦੀਪੰ ਘਟੰਤ ਰਵਿ ਸਸੀਅਰ ਨਖੵਤ੍ਰ ਗਗਨੰ ॥
ghatant roopaN ghatant deepaN ghatant rav sasee-ar nakh-yatar gaganaN.
The stars of skies, the suns, the moons, the continents, the forms, all are disappearing.
ਘਟੰਤ ਬਸੁਧਾ ਗਿਰਿ ਤਰ ਸਿਖੰਡੰ ॥ ghatant basuDhaa gir tar sikhaNdaN.
The earths, the mountains, the trees the worlds are also disappearing.
ਘਟੰਤ ਲਲਨਾ ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਹੀਤੰ ॥ ghatant lalnaa sut bharaat heetaN.
The wife, sons, the brothers, the friends are disappearing.
ਘਟੰਤ ਕਨਿਕ ਮਾਨਿਕ ਮਾਇਆ ਸ੍ਵਰੂਪੰ ॥ ghatant kanik maanik maa-i-aa savroopaN.
The gold, the gems, the treasures of wealth are disappearing.
ਨਹ ਘਟੰਤ ਕੇਵਲ ਗੋਪਾਲ ਅਚੁਤ ॥ nah ghatant kayval gopaal achut.
Nanak says, "Only imperishable God does not disappear,
ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਜਨ ॥੯॥ asthiraN naanak saaDh jan. ||9||
and the men of God, saints are eternal." 9
ਨਹ ਬਿਲੰਬ ਧਰਮੰ ਬਿਲੰਬ ਪਾਪੰ ॥ nah bilamb DharmaN bilamb paapaN.
Do not delay to adopt faith and abandon committing sins.
ਦ੍ਰਿੜੰਤ ਨਾਮੰ ਤਜੰਤ ਲੋਭੰ ॥ darirh-aaNt naamaN tajant lobhaN.
Learn name, leave greed.
ਸਰਣਿ ਸੰਤੰ ਕਿਲਬਿਖ ਨਾਸੰ ਪ੍ਰਾਪਤੰ ਧਰਮ ਲਖੵਿਣ ॥ saran santaN kilbikh naasaN paraaptaN Dharam lakh-yin.
The refuge of saints is sin-killer. Avail the virtues of religion.
ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਮਾਧਵਹ ॥੧੦॥ naanak jih suparsan maaDhvah. ||10||
Nanak says, "With this God pleases." 10
ਮਿਰਤ ਮੋਹੰ ਅਲਪ ਬੁਧੵੰ ਰਚੰਤਿ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਸਾਹੰ ॥ mirat mohaN alap buDh-yaN rachant banitaa binod saahaN.
The man of little sense is dying in charms, engrossing in pleasures with wife.
ਜੌਬਨ ਬਹਿਕ੍ਰਮ ਕਨਿਕ ਕੁੰਡਲਹ ॥ jouban bahikaram kanik kundlah.
Seeing young (woman) wearing golden, ear-rings, he loses his sense.
ਬਚਿਤ੍ਰ ਮੰਦਿਰ ਸੋਭੰਤਿ ਬਸਤ੍ਰਾ ਇਤੵੰਤ ਮਾਇਆ ਬੵਾਪਿਤੰ ॥ bachitar mandir sobhant bastaraa it-yant maa-i-aa bi-yaapitaN.
He gathers so much wealth that he is living in, wonderful home, dressing in beautiful clothes.
ਹੇ ਅਚੁਤ ਸਰਣਿ ਸੰਤ ਨਾਨਕ ਭੋ ਭਗਵਾਨਏ ਨਮਹ ॥੧੧॥ hay achut saran sant naanak bho bhagvaana-ay namah. ||11||
Nanak says, "O! imperishable God, I salute you for blessing me with the refuge of saints." 11
ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣੰ ਹਰਖੰ ਤ ਸੋਗੰ ਭੋਗੰ ਤ ਰੋਗੰ ॥ janmaN ta marnaN harkhaN ta sogaN bhogaN ta rogaN.
The birth leads to death, the pleasures lead to pains, and the luxuries lead to ailments.
ਊਚੰ ਤ ਨੀਚੰ ਨਾਨੑਾ ਸੁ ਮੂਚੰ ॥ oonchaN ta neechaN naanHaa so moochaN.
The high becomes low and with nothing becomes with everything.

P. 1355

ਰਾਜੰ ਤ ਮਾਨੰ ਅਭਿਮਾਨੰ ਤ ਹੀਨੰ ॥ raajaN ta maanaN abhimaanaN ta heenaN.
The kingship leads to self-esteem, and ego leads to meanness.
ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਰਗੰ ਵਰਤੰਤਿ ਬਿਨਾਸਨੰ ॥ parvirat maargaN vartant binaasanaN.
Joining the way of indulgent is to perish.

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਅਸਥਿਰੰ ਨਾਨਕ ਭਗਵੰਤ ਭਜਨਾਸਨੰ ॥੧੨॥
gobind bhajan saaDh sangayn asthiraN naanak bhagvant bhajnaasnaN. ||12||
Nanak says, "By meditating upon God, in the congregation of saints, one becomes His stable meditator." 12
ਕਿਰਪੰਤ ਹਰੀਅੰ ਮਤਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨੰ ॥ kirpant haree-aN mat tat gi-aanaN.
If God becomes kind, one gains knowledge and wisdom about Reality.
ਬਿਗਸੀਧ੍ਹਿ ਬੁਧਾ ਕੁਸਲ ਥਾਨੰ ॥ bigseeDhiy buDhaa kusal thaanaN.
His sense grows and he achieves a blissful place.
ਬਸ੍ਹਿੰਤ ਰਿਖਿਅੰ ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੰ ॥ bas-yant rikhi-aN ti-aag maanaN.
He abdicates arrogance and lives like a sage.
ਸੀਤਲੰਤ ਰਿਦਯੰ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸੰਤ ਗਿਆਨੰ ॥ seetlant rid-yaN darirh sant gi-aanaN.
He learns knowledge from saints, and his mind becomes cool.
ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ਹਰਿ ਦਰਸ ਲੀਣਾ ॥ rahant janmaN har daras leenaa.
Seeing God, his cycle of birth and death ceases.
ਬਾਜੰਤ ਨਾਨਕ ਸਬਦ ਬੀਣਾਂ ॥੧੩॥ baajant naanak sabad beenaaN. ||13||
Nanak says, "The flute of word is playing." 13
ਕਹੰਤ ਬੇਦਾ ਗੁਣੰਤ ਗੁਨੀਆ ਸੁਣੰਤ ਬਾਲਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰਾ ॥
kahant baydaa gunant gunee-aa sunant baalaa baho biDh parkaaraa.
The Vedas are saying, the virtuous are earning virtues, in many ways.
ਦ੍ਰਿੜੰਤ ਸੁਬਿਦਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ॥ darirh-aaNt subidi-aa har har kirpaalaa.
Those upon whom God, is kind, they are learning higher learning.
ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਜਾਚੰਤ ਨਾਨਕ ਦੈਨਹਾਰ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥੧੪॥ naam daan jaachant naanak dainhaar gur gopaalaa. ||14||
Nanak is begging for the gift of name, the giver is merciful Guru-God. 14
ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਮਾਤ ਪਿਤ ਭ੍ਰਾਤਹ ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਕਛੁ ਲੋਕ ਕਹ ॥ nah chintaa maat pit bharaatah nah chintaa kachh lok kah.
No worry about mother, father, brother, and no worry about what people may say.
ਨਹ ਚਿੰਤਾ ਬਨਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤਹ ਪ੍ਰਵਿਰਤਿ ਮਾਇਆ ਸਨਬੰਧਨਹ ॥
nah chintaa banitaa sut meetah parvirat maa-i-aa sanbhanDhnah.
No worry about wife, sons, friends, because that leads to indulgence in relation to Maya.
ਦਇਆਲ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕਹ ॥੧੫॥
da-i-aal ayk bhagvaan pukhah naanak sarab jee-a partipaalkeh. ||15||
Nanak says, "God alone is very merciful, He Himself looks after every being." 15
ਅਨਿਤ੍ਹ ਵਿਤੰ ਅਨਿਤ੍ਹ ਚਿਤੰ ਅਨਿਤ੍ਹ ਆਸਾ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ॥ anit-y vitaN anit-y chitaN anit-y aasaa baho biDh parkaaraN.
Unearned money, unethical thoughts, unusual hopes, all are of many kinds.
ਅਨਿਤ੍ਹ ਹੇਤੰ ਅਹੰ ਬੰਧੰ ਭਰਮ ਮਾਇਆ ਮਲਨੰ ਬਿਕਾਰੰ ॥ anit-y haytaN ahaN banDhaN bharam maa-i-aa malanaN bikaaraN.
Unbehoving love, arrogant mind, doubtful wealth, all are dirty and immoral.
ਫਿਰੰਤ ਜੋਨਿ ਅਨੇਕ ਜਠਰਾਗਨਿ ਨਹ ਸਿਮਰੰਤ ਮਲੀਣ ਬੁਧੰ ॥
firant jon anayk jhathraagan nah simrant maleen buDh-yaN.
For many births one has passed through fire of womb, yet dirty mind does not remember God.
ਹੇ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਤ ਮਇਆ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੬॥
hay gobind karat ma-i-aa naanak patit uDhaaran saaDh sangmah. ||16||
Nanak says, "O! God, becoming kind, let me be in the congregation of saints, liberators for the declined." 16
ਗਿਰੰਤ ਗਿਰਿ ਪਤਿਤ ਪਾਤਾਲੰ ਜਲੰਤ ਦੇਦੀਪ੍ਹ ਬੈਸ੍ਵਾਂਤਰਹ ॥ girant gir patit paataalaN jalant daydeep-y baisvaaNtareh.
One is burning in the furry of fire, is falling from hill to nether lands (ground).
ਬਹੰਤਿ ਅਗਾਹ ਤੋਯੰ ਤਰੰਗੰ ਦੁਖੰਤ ਗ੍ਰਹ ਚਿੰਤਾ ਜਨਮੰ ਤ ਮਰਣਹ ॥

bahant agaah to-ya^N taranga^N dukhant garah chintaa janma^N ta marnah.

One is carried away with the strong current of water, is miserable in worries for family, thus he burns and dies.

ਅਨਿਕ ਸਾਧਨੰ ਨ ਸਿਧ੍ਯਤੇ ਨਾਨਕ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਅਸਥੰਭੰ ਸਬਦ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੧੭॥ anik saaDhana^N na siDh-yatai naanak asthambha^N asthambha^N asthambha^N sabad saaDh savajni^H. ||17||

Nanak says, "He adopts so many methods but of no avail, the word of saints, God's men can be a pillar to support." 17

ਘੋਰ ਦੁਖ੍ਯੰ ਅਨਿਕ ਹਤ੍ਯੰ ਜਨਮ ਦਾਰਿਦ੍ਰੰ ਮਹਾ ਬਿਖ੍ਯਾਦੰ ॥ ghor dukh-ya^N anik hat-ya^N janam daaridara^N mahaa bikh-yaad^N.

If one is in terrible troubles, stricken by horrible poverty, and is bound in birth and death.

ਮਿਟੰਤ ਸਗਲ ਸਿਮਰੰਤ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਜੈਸੇ ਪਾਵਕ ਕਾਸਟ ਭਸਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੮॥

mitant sagal simrant har naam naanak jaisay paavak kaasat bhasma^N karot. ||18||

Nanak says, "Remembering God's name, finishes all of these, like fire burns wood to ashes." 18

ਅੰਧਕਾਰ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਕਾਸੰ ਗੁਣ ਰਮੰਤ ਅਘ ਖੰਡਨਹ ॥ anDhkaar simrat parkaasa^N gun ramant agh khandnah.

Remembering God, darkness changes into light, and reciting His attributes sins are destroyed.

ਰਿਦ ਬਸੰਤਿ ਭੈ ਭੀਤ ਦੂਤਹ ਕਰਮ ਕਰਤ ਮਹਾ ਨਿਰਮਲਹ ॥ rid basant bhai bheet dootah karam karat mahaa niramleh.

By keeping God in mind, and by doing fully pure actions, the devil of death is terrified.

ਜਨਮ ਮਰਣ ਰਹੰਤ ਸ੍ਰੋਤਾ ਸੁਖ ਸਮੂਹ ਅਮੋਘ ਦਰਸਨਹ ॥ janam maran rahant sarotaa sukh samooh amogh darasneh.

By listening His name, one is blessed with all pleasures, satisfying glance of the dear, saves from birth and death.

ਸਰਣਿ ਜੋਗੰ ਸੰਤ ਪ੍ਰਿਅ ਨਾਨਕ ਸੋ ਭਗਵਾਨ ਖੇਮੰ ਕਰੋਤਿ ॥੧੯॥

saran joga^N sant pari-a naanak so bhagvaan khayma^N karot. ||19||

Nanak says, "That God, darling of saints, is all protecting, worthy of being in His refuge." 19

ਪਾਛੰ ਕਰੋਤਿ ਅਗ੍ਰਣੀਵਹ ਨਿਰਾਸੰ ਆਸ ਪੂਰਨਹ ॥ paachha^N karot agarneeveh niraasa^N aas poornah.

God brings forth the left behind, and fulfills the hopes of those without hope.

ਨਿਰਧਨ ਭਯੰ ਧਨਵੰਤਹ ਰੋਗੀਅੰ ਰੋਗ ਖੰਡਨਹ ॥ nirDhan bha-ya^N Dhanvantah rogee-a^N rog khandnah.

He turns poor into rich and cures the ailments of the ailing.

ਭਗਤ੍ਯੰ ਭਗਤਿ ਦਾਨੰ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣ ਕੀਰਤਨਹ ॥ bhagat-ya^N bhagat daana^N raam naam gun keeratneh.

To His devotees, He gives gift of devotion, to sing the praise of the name of God.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੁਰਖ ਦਾਤਾਰਹ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਿੰ ਨ ਲਭ੍ਯਤੇ ॥੨੦॥

paarbarahm purakh daataareh naanak gur sayvaa ki^N na labh-yatai. ||20||

Nanak says, "Supreme God is gift-giving Purakh, serving Guru, rare ones can have Him." 20

ਅਧਰੰ ਧਰੰ ਧਾਰਣਹ ਨਿਰਧਨੰ ਧਨ ਨਾਮ ਨਰਹਰਹ ॥ aDhra^N Dhara^N Dhaarnah nirDhana^N Dhan naam narhareh.

God gives base to the baseless, and blesses the poor with wealth of His name.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਬਲਹੀਣ ਬਲ ਕੇਸਵਹ ॥ anaath naath gobindah balheen bal kaysvah.

God is the father of the orphans, and giver of the strength to the weak.

ਸਰਬ ਭੂਤ ਦਯਾਲ ਅਚੁਤ ਦੀਨ ਬਾਂਧਵ ਦਾਮੋਦਰਹ ॥ sarab bhoot da-yaal achut deen baa^{N}Dhav daamodareh.

The imperishable God is merciful to all, all poor are members of His family.

ਸਰਬਗ੍ਯ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਹ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥

sarabga-y pooran purakh bhagvaaneh bhagat vachhal karunaa ma-yeh.

God the Purakh is all pervading, the merciful is devotee loving.

P. 1356

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਸੰਤ ਬਾਸੁਦੇਵਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥ ghat ghat basant baasudayveh paarbarahm parmaysureh.

Supreme God, Master is living in all bodies.

ਜਾਚੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਸਾਦੰ ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ ਨਹ ਬਿਸਰੰਤਿ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੨੧॥

jaachant naanak kirpaal parsaada^N nah bisrant nah bisrant naaraa-ineh. ||21||

Nanak says, "O! merciful God, be kind, so that I should not ever forget you." 21
ਨਹ ਸਮਰਥੰ ਨਹ ਸੇਵਕੰ ਨਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਰਮ ਪੁਰਖੋਤਮੰ ॥ nah samrathaN nah sayvkaN nah pareet param parkhotamaN.
O! Supreme God, I have no ability to serve you, to love you.
ਤਵ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤੇ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੰ ॥੨੨॥
tav parsaad simartay naamaN naanak kirpaal har har guraN. ||22||
Nanak says, "Therefore, it is your grace that I remember you, you are my merciful Guru." 22
ਭਰਣ ਪੋਖਣ ਕਰੰਤ ਜੀਆ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਛਾਦਨ ਦੇਵੰਤ ਦਾਨੰ ॥
bharan pokhan karant jee-aa bisraam chhaadan dayvant daanaN.
He gives food and nourishes His beings, and also gifts clothes and comforts.
ਸ੍ਰਿਜੰਤ ਰਤਨ ਜਨਮ ਚਤੁਰ ਚੇਤਨਹ ॥ sirjaNt ratan janam chatur chaytnah.
He creates gem of life, the smart and intelligent.
ਵਰਤੰਤਿ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਸਾਦਹ ॥ vartant sukh aanand parsaadeh.
With His grace, He gifts, happiness, bliss.
ਸਿਮਰੰਤ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥ simrant naanak har har haray.
Nanak remembers God, God, O! God,
ਅਨਿਤ੍ਯ ਰਚਨਾ ਨਿਰਮੋਹ ਤੇ ॥੨੩॥ anit-y rachnaa nirmoh tay. ||23||
and alienates himself from the love of the perishable. 23
ਦਾਨੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬੇਣ ਭੁੰਚੰਤੇ ਮਹੀਪਤੇ ॥ daanaN paraa poorbayn bhuNchantay maheepatay.
Nanak says, "God ordains the rulers to enjoy their rule over subjects.
ਬਿਪਰੀਤ ਬੁਧ੍ਯੰ ਮਾਰਤ ਲੋਕਹ ਨਾਨਕ ਚਿਰੰਕਾਲ ਦੁਖ ਭੋਗਤੇ ॥੨੪॥
bipreet buDh-yaN maarat lokah naanak chirankaal dukh bhogtay. ||24||
But with perverted mind, they kill people, though they suffer for it, for times to come." 24
ਬ੍ਰਿਥਾ ਅਨੁਗ੍ਰਹੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਜਸ੍ਯ ਸਿਮਰਣ ਰਿਦੰਤਰਹ ॥ baritha anugrahaN gobindah jas-y simran ridantrah.
Those who remember in mind and serve God, they believe that pangs in love are His grace.
ਆਰੋਗ੍ਯੰ ਮਹਾ ਰੋਗ੍ਯੰ ਬਿਸਿਮ੍ਰਿਤੇ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੨੫॥ aarog-yaN mahaa rog-yaN bisimritay karunaa ma-yeh. ||25||
Those who forget treasure of compassion (God), even well built ones suffer chronic diseases. 25
ਰਮਣੰ ਕੇਵਲੰ ਕੀਰਤਨੰ ਸੁਧਰਮੰ ਦੇਹ ਧਾਰਣਹ ॥ ramnaN kayvlaN keeratanaN suDharmaN dayh Dhaarnah.
Only good religion for the blessed with body is, that they should remember and sing the praise of God.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਣ ਨਾਨਕ ਪੀਵਤੰ ਸੰਤ ਨ ਤ੍ਰਿਪ੍ਯਤੇ ॥੨੬॥
amrit naam naaraa-in naanak peevtaN sant na tariptayatay. ||26||
Nanak says, "God's name is nectar, by drinking it, saints are contented." 26
ਸਹਣ ਸੀਲ ਸੰਤੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰਸ੍ਯ ਦੁਰਜਨਹ ॥ sahan seel santaN sam mitarsa-y durajneh.
Saints are ever in patience, they see foes and friends alike.
ਨਾਨਕ ਭੋਜਨ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰੇਣ ਨਿੰਦਕ ਆਵਧ ਹੋਇ ਉਪਤਿਸਟਤੇ ॥੨੭॥
naanak bhojan anik parkaarayn nindak aavaDh ho-ay uptistatay. ||27||
Nanak says, "Some may serve food of many kinds, some may back-bite or stand and threaten with weapon."
ਤਿਰਸਕਾਰ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਮਾਨ ਭੰਗਨਹ ॥ tiraskaar nah bhavant nah bhavant maan bhangnah.
Neither they (saints) suffer mal treatment, nor their pride is fragmented.
ਸੋਭਾ ਹੀਨ ਨਹ ਭਵੰਤਿ ਨਹ ਪੋਹੰਤਿ ਸੰਸਾਰ ਦੁਖਨਹ ॥ sobhaa heen nah bhavant nah pohant sansaar dukhnah.
Neither they suffer defamation, nor the sorrows of the world touch them.
ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਜਪੰਤਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਨਾਨਕ ਸੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੁਖ ਬਾਸਨਹ ॥੨੮॥
gobind naam japant mil saaDh sangah naanak say paraanee sukh baasnah. ||28||
Nanak says, "It is for those of the beings, who joining the congregation of saints, remember the

name of God, they ever live in happiness." 28

ਸੈਨਾ ਸਾਧ ਸਮੂਹ ਸੂਰ ਅਜਿਤੰ ਸੰਨਾਹੰ ਤਨਿ ਨਿੰਮ੍ਰਤਾਹ ॥ sainaa saaDh samooh soor ajitaN saNnaahaN tan nimartaah.

The saints are an invincible army, brave warriors of God, modesty is their armour for body.

ਆਵਧਹ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਓਟ ਗੁਰ ਸਬਦ ਕਰ ਚਰਮਣਹ ॥ aavDhah gun gobind ramnaN ot gur sabad kar charamneh.

Remembering attributes of God is their weapon, refuge in Guru's word is their shield in hand.

ਆਰੂੜਤੇ ਅਸ੍ਵ ਰਥ ਨਾਗਹ ਬੁਝੰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਮਾਰਗਹ ॥ aaroorh-tay asav rath naagah bujhantay parabh maargah.

They mount horses, elephants, chariots, for searching the path of God.

ਬਿਚਰਤੇ ਨਿਰਭਯੰ ਸਤ੍ਰੁ ਸੈਨਾ ਧਾਯੰਤੇ ਗੋੁਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥

bichartay nirabh-yaN satar sainaa Dhaa-yantay gopaal keeratneh.

They fearlessly camp amongst the army of enemies, and invade with singing the praise of God.

ਜਿਤਤੇ ਬਿਸ੍ਵ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਵਸੵੰ ਕਰੋਤਿ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥੨੯॥

jittay bisav sansaarah naanak vas-yaN karot panch taskarahi. ||29||

Nanak says, "They win over the five thieves, and thus conquer the whole world." 29

ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗੰਧਰਬ ਨਗਰੰ ਦ੍ਰੁਮ ਛਾਯਾ ਰਚਿ ਦੁਰਮਤਿਹ ॥

marig tarisnaa ganDharab nagraN darum chhaa-yaa rach duramtih.

Man of bad wisdom lives in illusion, in shade of tree, in the city of mythical singers.

ਤਤਹ ਕੁਟੰਬ ਮੋਹ ਮਿਥੵਾ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮਹ ॥੩੦॥

tatah kutamb moh mith-yaa simrant naanak raam raam naamah. ||30||

Same way, their love for family is short-lived, Nanak remembers name of God. 30

ਨਚ ਬਿਦਿਆ ਨਿਧਾਨ ਨਿਗਮੰ ਨਚ ਗੁਣਗੵ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨਹ ॥

nach bidi-aa niDhaan nigamaN nach gunga-y naam keeratneh.

Neither I have learnt treasure of Vedas, nor have earned virtue, nor have sung praise of name.

ਨਚ ਰਾਗ ਰਤਨ ਕੰਠੰ ਨਹ ਚੰਚਲ ਚਤੁਰ ਚਾਤੁਰਹ ॥ nach raag ratan kanthaN nah chanchal chatur chaatureh.

Neither the gem of music is in my throat, nor I am smart, wise and joyful.

ਭਾਗ ਉਦਿਮ ਲਬਧੵੰ ਮਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਖਲ ਪੰਡਿਤਹ ॥੩੧॥

bhaag udim labDha-yaN maa-i-aa naanak saaDhsang khal panditah. ||31||

Nanak says, "Wealth of these is availed with luck, but the congregation of saints can turn an idiot, into a Pandit." 31

ਕੰਠ ਰਮਣੀਯ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮਾਲਾ ਹਸਤ ਊਚ ਪ੍ਰੇਮ ਧਾਰਣੀ ॥

kanth ramneey raam raam maalaa hasat ooch paraym Dhaarnee.

Remembering name of God is rosary around my neck, retainer of supreme love is in my hand.

ਜੀਹ ਭਣਿ ਜੋ ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਉਧਰਣੰ ਨੈਨ ਨੰਦਨੀ ॥੩੨॥ jeeh bhan jo utam salok uDharnaN nain nandnee. ||32||

One who recites with tongue, the sublime hymns, liberates from one (maya) which captures with charming eyes. 32

ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰ ਹੀਣਸੵ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਧ੍ਰਿਗੰਤ ਜਨਮ ਭ੍ਰਸਟਣਹ ॥ gur mantar heensa-y jo paraanee Dharigant janam bharsatnah.

One who is devoid of the dictum of Guru, his polluted life is a curse.

ਕੂਕਰਹ ਸੂਕਰਹ ਗਰਧਭਹ ਕਾਕਹ ਸਰਪਨਹ ਤੁਲਿ ਖਲਹ ॥੩੩॥

kookrah sookrah garaDh-bheh kaakah sarapneh tul khalah. ||33||

He equals a dog, a pig, a donkey, a crow and a snake. 33

ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਭਜਨੰ ਰਿਦਯੰ ਨਾਮ ਧਾਰਣਹ ॥ charnaarbind bhajanaN rid-yaN naam Dhaarnah.

Remember His lotus-feet in mind, and keep His name in heart.

P. 1357

ਕੀਰਤਨੰ ਸਾਧਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਨਹ ਦ੍ਰਿਸਟੰਤਿ ਜਮਦੂਤਨਹ ॥੩੪॥

keeratanaN saaDhsangayn naanak nah darisat-aNt jamdootneh. ||34||

Nanak says, "Sing His praise in congregation of saints, you will not see the devil of death. 34

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਧਨੰ ਰੂਪੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸ੍ਵਰਗ ਰਾਜਨਹ ॥ nach durlabhaN danaN roopaN nach durlabhaN savarag raajnah.

Neither wealth and beauty are rare, nor kingdom and paradise is rare.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਭੋਜਨੰ ਬਿੰਜਨੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸ੍ਵਛ ਅੰਬਰਹ ॥

nach durlabhaN bhojanaN biNjanaN nach durlabhaN savachh ambreh.

Neither the delicacies in food are rare, nor the clean clothes are rare.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਸੁਤ ਮਿਤ੍ਰ ਭ੍ਰਾਤ ਬਾਂਧਵ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਨਿਤਾ ਬਿਲਾਸਹ ॥

nach durlabhaN sut mitar bharaat baaNDhav nach durlabhaN banitaa bilaaseh.

Neither sons, brothers, friends, kin are rare, nor love making with wife is rare.

ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਬਿਦਿਆ ਪ੍ਰਬੀਣੰ ਨਚ ਦੁਰਲਭੰ ਚਤੁਰ ਚੰਚਲਹ ॥

nach durlabhaN bidi-aa parbeenaN nach durlabhaN chatur chanchleh.

Neither competence in education is rare, nor smartness, joyfulness is rare.

ਦੁਰਲਭੰ ਏਕ ਭਗਵਾਨ ਨਾਮਹ ਨਾਨਕ ਲਬਧਿੵੰ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭੰ ॥੩੫॥

durlabhaN ayk bhagvaan naamah naanak labDhi-yaN saaDhsang kirpaa parabhaN. ||35||

Rare in only name of God, Nanak avails it, in congregation of saints, with grace of Master. 35

ਜਤ ਕਤਹ ਤਤਹ ਦ੍ਰਿਸਟੰ ਸ੍ਵਰਗ ਮਰਤ ਪਯਾਲ ਲੋਕਹ ॥

jat katah tatah daristaN savarag marat pa-yaal lokah.

Wherever I see, whether in world, in paradise, or in nether regions, I see you (God).

ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਮਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪੵਤੇ ॥੩੬॥

sarbatar ramnaN gobindah naanak layp chhayp na lip-yatai. ||36||

God of Nanak is pervading everywhere, there is no minus, no plus. 36

ਬਿਖਯਾ ਭਯੰਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੰ ਦ੍ਰੁਸਟਾਂ ਸਖਾ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥ bikhyaa bha-yant amritaN darustaaN sakhaa savajniH.

The poison turns into nectar, and the foes turn into friends and dears.

ਦੁਖੰ ਭਯੰਤਿ ਸੁਖੵੰ ਭੈ ਭੀਤੰ ਤ ਨਿਰਭਯਹ ॥ dukhaN bha-yant sukh-yaN bhai bheetaN ta nirabhyeh.

The pains turn into pleasures, and fears turn into fearlessness.

ਥਾਨ ਬਿਹੂਨ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਹ ॥੩੭॥

thaan bihoon bisraam naamaN naanak kirpaal har har gurah. ||37||

Without place turn into with place. Only Guru of Nanak has to be kind, God has to be kind. 37

ਸਰਬ ਸੀਲ ਮਮੰ ਸੀਲੰ ਸਰਬ ਪਾਵਨ ਮਮ ਪਾਵਨਹ ॥ sarab seel mamaN seelaN sarab paavan mam paavnah.

One who grants modesty to all, He grants me also. One who redeems all, He redeems me too.

ਸਰਬ ਕਰਤਬ ਮਮੰ ਕਰਤਾ ਨਾਨਕ ਲੇਪ ਛੇਪ ਨ ਲਿਪੵਤੇ ॥੩੮॥

sarab kartab mamaN kartaa naanak layp chhayp na lip-yatai. ||38||

One who creates for all, He creates for me too. Nanak says, "There is no minus no plus." 38

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਚੰਦ੍ਰ ਦੇਵਹ ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਬਾਵਨ ਚੰਦਨਹ ॥ nah seetlaN chandar dayvah nah seetlaN baavan chandnah.

Neither moon-god (light) is cool, nor the forests of sandal are cool.

ਨਹ ਸੀਤਲੰ ਸੀਤ ਰੁਤੇਣ ਨਾਨਕ ਸੀਤਲੰ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੩੯॥

nah seetlaN seet rutayn naanak seetlaN saaDh savajniH. ||39||

Neither winter is cool. "Only the saints, the men of God, are cool", says Nanak. 39

ਮੰਤ੍ਰੰ ਰਾਮ ਰਾਮ ਨਾਮੰ ਧੵਾਨੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪੂਰਨਹ ॥ mantraN raam raam naamaN Dha-yaana sarbatar poornah.

The name of God is a dictum, concentrate upon this of all perfecting.

ਗੵਾਨੰ ਸਮ ਦੁਖ ਸੁਖੰ ਜੁਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਵੈਰਣਹ ॥ ga-yaana sam dukh sukhaN jugat nirmal nirvairneh.

Those, who treat pains and pleasure alike, their life-style is pure and without malice.

ਦਯਾਲੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਆ ਪੰਚ ਦੋਖ ਬਿਵਰਜਿਤਹ ॥ da-yaalaN sarbatar jee-aa panch dokh bivarjiteh.

Those who are kind to all beings, they are keeping the five foes under check.

ਭੋਜਨੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨੰ ਅਲਪ ਮਾਯਾ ਜਲ ਕਮਲ ਰਹਤਹ ॥ bhojanaN gopaal keeratanaN alap maa-yaa jal kamal rahtah.

Those, whose food is singing praise of God, they live detached from Maya like lotus in water.

ਉਪਦੇਸੰ ਸਮ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰਹ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਭਾਵਨੀ ॥ updaysaN sam mitar satreh bhagvant bhagat bhaavnee.
Those, who teach friends and foes alike they love to devote for God.
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਨਹ ਸ੍ਰੋਤਿ ਸ੍ਰਵਣੰ ਆਪੁ ਤੵਿਾਗਿ ਸਗਲ ਰੇਣੁਕਹ ॥ par nindaa nah sarot sarvanaN aap ti-yaag sagal raynukeh.
Those, who do not listen other's slandering with ears, negating self they become feet-dust of all.
ਖਟ ਲਖੵਣ ਪੂਰਨੰ ਪੁਰਖਹ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸਾਧ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੪੦॥
khat lakh-yan pooranaN pukhah naanak naam saaDh savajniH. ||40||
Nanak says, "Those who are perfect in six virtues, their name is saint, men of God." 40
ਅਜਾ ਭੋਗੰਤ ਕੰਦ ਮੂਲੰ ਬਸੰਤੇ ਸਮੀਪਿ ਕੇਹਰਹ ॥ ajaa bhogant kand moolaN basantay sameep kayhrah.
"Like a she-goat, eating roots and fruits, but living near the tiger.
ਤਤ੍ਰ ਗਤੇ ਸੰਸਾਰਹ ਨਾਨਕ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਬਿਆਪਤੇ ॥੪੧॥ tatar gatay sansaarah naanak sog harkhaN bi-aapatay. ||41||
Same is the position of the people of the world, living with pains and pleasures," says Nanak. 41
ਛਲੰ ਛਿਦ੍ਰੰ ਕੋਟਿ ਬਿਘਨੰ ਅਪਰਾਧੰ ਕਿਲਬਿਖ ਮਲੰ ॥ chhalaN chhidaraN kot bighanaN apraaDhaN kilbikh malaN.
Some are committing frauds, thefts, crimes, sins, crores of hurdles, and are dirty.
ਭਰਮ ਮੋਹੰ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨੰ ਮਦੰ ਮਾਯਾ ਬਿਆਪਿਤੰ ॥ bharam mohaN maan apmaanaN madaN maa-yaa bi-aapitaN.
Some are in doubts, greed, pride, infamy, ego and are living in Maya.
ਮ੍ਰਿਤ੍ਯੁ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਨਰਕਹ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੰ ਨ ਸਿਧ੍ਯਤੇ ॥ mitar-yo janam bharmant narkah anik upaavaN na siDh-yatai.
Some are born and die, wander in hell, they cannot resolve even by attempts.
ਨਿਰਮਲੰ ਸਾਧ ਸੰਗਹ ਜਪੰਤਿ ਨਾਨਕ ਗੋਪਾਲ ਨਾਮੰ ॥ nirmalaN saaDh sangah japant naanak gopaal naamaN.
Nanak says, "So, join the pure congregation of saints, remember the name of God,
ਰਮੰਤਿ ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਿਤ ਪ੍ਰਤਹ ॥੪੨॥ ramant gun gobind nit parteh. ||42||
Every day recite the attributes of God." 42
ਤਰਣ ਸਰਣ ਸੁਆਮੀ ਰਮਣ ਸੀਲ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥ taran saran su-aamee raman seel parmaysureh.
Remember the compassionate Master, and be in His refuge to swim across.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥਹ ਦਾਨੁ ਦੇਤ ਪ੍ਰਭੁ ਪੂਰਨਹ ॥ karan kaaran samartheh daan dayt parabh poornah.
The perfect Master is competent to cause and to effect, and He gives the gifts.
ਨਿਰਾਸ ਆਸ ਕਰਣੰ ਸਗਲ ਅਰਥ ਆਲਯਹ ॥ niraas aas karnaN sagal arath aalyeh.
God is treasure of all riches, He grants hopes to the despondents.
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਜਾਚੰਤ ਜਾਚਿਕਹ ॥੪੩॥
gun niDhaan simrant naanak sagal jaachant jaachikeh. ||43||
Nanak says, "Remember the treasure of attributes, all beggars (in us) beg from Him." 43
ਦੁਰਗਮ ਸਥਾਨ ਸੁਗਮੰ ਮਹਾ ਦੂਖ ਸਰਬ ਸੂਖਣਹ ॥ durgam sathaan sugamaN mahaa dookh sarab sookh-nah.
The difficult places become easy, and horrible sorrows become all pleasing.
ਦੁਰਬਚਨ ਭੇਦ ਭਰਮੰ ਸਾਕਤ ਪਿਸਨੰ ਤ ਸੁਰਜਨਹ ॥ durbachan bhayd bharamaN saakat pisanaN ta surajneh.
Men of bad tongue, wandering in duality without faith, slanderers, become virtuous.
ਅਸਥਿਤੰ ਸੋਗ ਹਰਖੰ ਭੈ ਖੀਣੰ ਤ ਨਿਰਭਵਹ ॥ asthitaN sog harkhaN bhai kheenaN ta nirabhveh.
They are stable in pains and pleasures, and shedding fear they become fearless.

P. 1358

ਭੈ ਅਟਵੀਅੰ ਮਹਾ ਨਗਰ ਬਾਸੰ ਧਰਮ ਲਖੵਣ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥
bhai atvee-aN mahaa nagar baasaN Dharam lakh-yan parabh ma-i-aa.
The terrifying forests, become big cities, virtues of faith are available with mercy of Master.
ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਮਣੰ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਯਾਲ ਚਰਣੰ ॥੪੪॥
saaDh sangam raam raam ramnaN saran naanak har har da-yaal charnaN. ||44||
Nanak says, "In the congregation of saints, remember name of God, and be in the refuge of merciful God's feet." 44
ਹੇ ਅਜਿਤ ਸੂਰ ਸੰਗ੍ਰਾਮੰ ਅਤਿ ਬਲਨਾ ਬਹੁ ਮਰਦਨਹ ॥ hay ajit soor sangraamaN at balnaa baho maradneh.

O! invincible braves, you may be extremely mighty in battle, you may defeat many men therein.
ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਦੇਵ ਮਾਨੁਖੵੰ ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਮੋਹਨਹ ॥ gan ganDharab dayv maanukh-ya^N pas pankhee bimohneh.
Thus you may attract birds, animals, men, gods and their singers.
ਹਰਿ ਕਰਣਹਾਰੰ ਨਮਸਕਾਰੰ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਗਦੀਸ੍ਵਰਹ ॥੪੫॥
har karanhaara^N namaskaara^N saran naanak jagdeesvareh. ||45||
Nanak says, "But God is your Creator, salute Him, and come to His refuge." 45
ਹੇ ਕਾਮੰ ਨਰਕ ਬਿਸ੍ਰਾਮੰ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਾਵਣਹ ॥ hay kaama^N narak bisraama^N baho jonee bharmaavneh.
O! cupid, you lead lustful life, pass through many births, stay in hell.
ਚਿਤ ਹਰਣੰ ਤ੍ਰੈ ਲੋਕ ਗੰਮੵੰ ਜਪ ਤਪ ਸੀਲ ਬਿਦਾਰਣਹ ॥ chit harna^N tarai lok gam-ya^N jap tap seel bidaarneh.
You steal the hearts, wander in three worlds, cut short their meditation, austerity, character.
ਅਲਪ ਸੁਖ ਅਵਿਤ ਚੰਚਲ ਊਚ ਨੀਚ ਸਮਾਵਣਹ ॥ alap sukh avit chanchal ooch neech samaavneh.
You give pleasure but for a while,yet pleasure-seekers, low and high, are dying to merge in you.
ਤਵ ਭੈ ਬਿਮੁੰਚਿਤ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਓਟ ਨਾਨਕ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥੪੬॥
tav bhai bimu^{N}chit saaDh sangam ot naanak naaraa-ineh. ||46||
Nanak says, "Those who want to be free, from fear of your dominance, should come to God in the congregation of saints." 46
ਹੇ ਕਲਿ ਮੂਲ ਕ੍ਰੋਧੰ ਕਦੰਚ ਕਰੁਣਾ ਨ ਉਪਰਜਤੇ ॥ hay kal mool kroDh-a^N kadanch karunaa na uparjatay.
O! anger, you are source of all clashes, compassion never springs up from your victims.
ਬਿਖਯੰਤ ਜੀਵੰ ਵਸੵੰ ਕਰੋਤਿ ਨਿਰਤੵੰ ਕਰੋਤਿ ਜਥਾ ਮਰਕਟਹ ॥
bikh-yant jeeva^N vas-ya^N karot nirt-ya^N karot jathaa marakteh.
You have enslaved people in poison, they dance to your tunes like a monkey.
ਅਨਿਕ ਸਾਸਨ ਤਾੜੰਤਿ ਜਮਦੂਤਹ ਤਵ ਸੰਗੇ ਅਧਮੰ ਨਰਹ ॥ anik saasan taarhant jamdooteh tav sangay aDhama^N narah.
All such irreligious men are in your company, the devil of death, tortures them in many ways.
ਦੀਨ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਅ ਰਖੵਾ ਕਰੋਤਿ ॥੪੭॥
deen dukh bhanjan da-yaal parabh naanak sarab jee-a rakh-yaa karot. ||47||
Nanak says, "My Master is merciful, He removes the troubles of even such mean, He protects all beings." 47
ਹੇ ਲੋਭਾ ਲੰਪਟ ਸੰਗ ਸਿਰਮੋਰਹ ਅਨਿਕ ਲਹਰੀ ਕਲੋਲਤੇ ॥ hay lobhaa lampat sang sirmohreh anik lahree kalolatay.
O! greed, you enslave even the highest, in many ways they play on your fancy,
ਧਾਵੰਤ ਜੀਆ ਬਹੁ ਪ੍ਰਕਾਰੰ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਬਹੁ ਡੋਲਤੇ ॥ Dhaavant jee-aa baho parkaara^N anik bhaa^{N}t baho doltay.
you invade people in many ways, in many ways they surrender before you.
ਨਚ ਮਿਤ੍ੰ ਨਚ ਇਸਟੰ ਨਚ ਬਾਧਵ ਨਚ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਤਵ ਲਜਯਾ ॥
nach mitra^N nach ista^N nach baaDhav nach maat pitaa tav lajyaa.
They have respect neither for friend, nor deity, neither for relations, nor for mother and father.
ਅਕਰਣੰ ਕਰੋਤਿ ਅਖਾਦ੍ਯ ਖਾਦ੍ਯੰ ਅਸਾਜੵੰ ਸਾਜਿ ਸਮਜਯਾ ॥ akrana^N karot akhaad-ya khaad-ya^N asaaj-ya^N saaj samajyaa.
You get them to do what is not worth doing, you get them to eat what is not worth eating, you get them to fashion, what is not worth fashioning.you are one with them.
ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਸਰਣਿ ਸੁਆਮੀ ਬਿਗੵਾਪ੍ਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਰਹਰਹ ॥੪੮॥
taraahi taraahi saran su-aamee big-yaapati naanak har narhareh. ||48||
Nanak prays, "O! my Master, terrorized and terrified, I have come to your refuge, save me." 48
ਹੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਮੂਲੰ ਅਹੰਕਾਰੰ ਪਾਪਾਤਮਾ ॥ hay janam maran moola^N aha^{N}kaara^N paapaatmaa.
O! ego the source of birth and death, the soul of sins.
ਮਿਤ੍ੰ ਤਜੰਤਿ ਸਤ੍ੰ ਦ੍ਰਿੜੰਤਿ ਅਨਿਕ ਮਾਯਾ ਬਿਸ੍ਤੀਰਨਹ ॥ mitra^N tajant satra^N darirh-aa^{N}t anik maa-yaa bisteerni^H.
You get, those in you, to leave friends, to ally with enemies, and to display wealth in many ways.
ਆਵੰਤ ਜਾਵੰਤ ਥਕੰਤ ਜੀਆ ਦੁਖ ਸੁਖ ਬਹੁ ਭੋਗਣਹ ॥ aavant jaavant thakant jee-aa dukh sukh baho bhognah.

They wear out their life in coming and going, and go through lot of pains and pleasures.
ਭ੍ਰਮ ਭਯਾਨ ਉਦਿਆਨ ਰਮਣੰ ਮਹਾ ਬਿਕਟ ਅਸਾਧ ਰੋਗਣਹ ॥
bharam bha-yaan udi-aan ramna^N mahaa bikat asaaDh rognah.
They roam about in the terrifying jungles of doubts, and suffer lot of pains in incurable diseases.
ਬੈਦ੍ਯੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਆਰਾਧਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੪੯॥
baid-ya^N paarbarahm parmaysvar aaraaDh naanak har har haray. ||49||
Nanak says, "So recite and adore God, a supreme doctor." 49
ਹੇ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦਹ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਜਗਦ ਗੁਰੋ ॥ hay paraan naath gobindah kirpaa niDhaan jagad guro.
O! Master of my life, God, you are treasure of mercy, you are Guru for the world.
ਹੇ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਹਰਣਹ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਭ ਦੁਖ ਹਰੋ ॥ hay sansaar taap harnah karunaa mai sabh dukh haro.
O! reliever of the world from heat, you are compassionate one to remove all sorrows.
ਹੇ ਸਰਣਿ ਜੋਗ ਦਯਾਲਹ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਮਯਾ ਕਰੋ ॥ hay saran jog da-yaaleh deenaa naath ma-yaa karo.
O! merciful, worthy of providing refuge. Master of the poor, be kind.
ਸਰੀਰ ਸ੍ਵਸਥ ਖੀਣ ਸਮਏ ਸਿਮਰੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵਹ ॥੫੦॥
sareer savasth kheen sam-ay simrant naanak raam daamodar maaDhvah. ||50||
Nanak says, "Body, may be at times, in health or in bad health, I shall continue to remember my sweet-heart, God." 50
ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਰਣੰ ਰਮਣੰ ਗੋਪਾਲ ਕੀਰਤਨਹ ॥ charan kamal sarna^N ramna^N gopaal keeratneh.
In the refuge of lotus feet, God, I recite and sing His praise.
ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਤਰਣੰ ਨਾਨਕ ਮਹਾ ਸਾਗਰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥੫੧॥
saaDh sangayn tarna^N naanak mahaa saagar bhai dutrah. ||51||
Nanak says, "Joining congregation of saints, I swim across dreadfully, terrifying difficult world ocean." 51
ਸਿਰ ਮਸ੍ਤਕ ਰਖ੍ਯਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੰ ਹਸ੍ਤ ਕਾਯਾ ਰਖ੍ਯਾ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰਹ ॥
sir mastak rakh-yaa paarbrahma^N hast kaa-yaa rakh-yaa parmaysvareh.
Supreme God placed His hand, on my head and on fore-head, and thus He has saved my body.
ਆਤਮ ਰਖ੍ਯਾ ਗੋਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਧਨ ਚਰਣ ਰਖ੍ਯਾ ਜਗਦੀਸ੍ਵਰਹ ॥
aatam rakh-yaa gopaal su-aamee Dhan charan rakh-yaa jagdeesvareh.
I am greatly gratified that God has placed His feet, (in my home) thus has saved my self.
ਸਰਬ ਰਖ੍ਯਾ ਗੁਰ ਦਯਾਲਹ ਭੈ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸਨਹ ॥ sarab rakh-yaa gur da-yaaleh bhai dookh binaasneh.
Merciful Guru has given me all protection, He has finished my fears, my sorrows.
ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਅਨਾਥ ਨਾਥੇ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਪੁਰਖ ਅਚੁਤਹ ॥੫੨॥
bhagat vachhal anaath naathay saran naanak purakh achuteh. ||52||
O! father of orphans, devotee-loving, imperishable Purakh, Nanak is in your refuge. 52
ਜੇਨ ਕਲਾ ਧਾਰਿਓ ਆਕਾਸੰ ਬੈਸੰਤਰੰ ਕਾਸਟ ਬੇਸਟੰ ॥ jayn kalaa Dhaari-o aakaasa^N baisa^{N}taara^N kaasat baysta^N.
God is one, who with His art, is sustaining sky, and concealing fire in the wood.
ਜੇਨ ਕਲਾ ਸਸਿ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਤ੍ਰ ਜੋਤ੍ਯਿੰ ਸਾਸੰ ਸਰੀਰ ਧਾਰਣੰ ॥ jayn kalaa sas soor nakh-yatar jot-ya^N saasa^N sareer Dhaarna^N.
Who, with His art, is sustaining sun, moon, stars, light and breath in body.

P. 1359

ਜੇਨ ਕਲਾ ਮਾਤ ਗਰਭ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੰ ਨਹ ਛੇਦੰਤ ਜਠਰ ਰੋਗਣਹ ॥
jayn kalaa maat garabh paritpaala^N nah chhaydant jathar rognah.
Who, with His art, nourishes in the womb of mother, and keeps safe from ailments.
ਤੇਨ ਕਲਾ ਅਸਥੰਭੰ ਸਰੋਵਰੰ ਨਾਨਕ ਨਹ ਛਿਜੰਤਿ ਤਰੰਗ ਤੋਯਣਹ ॥੫੩॥
tayn kalaa asthambha^N sarovara^N naanak nah chhijant tarang toyneh. ||53||
Who, with His art, is sustaining seas and let not, dishearten Nanak by the waves of water. 53

ਗੁਸਾਂਈ ਗਰਿਸ੍ਟ ਰੂਪੇਣ ਸਿਮਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਵਣਹ ॥ gusaa^{N}-ee garist roopayn simarna^{N} sarbatar jeevnah.
God is absolute beauty, O! all living beings, remember Him.
ਲਬਧੵੰ ਸੰਤ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸ੍ਵਛ ਮਾਰਗ ਹਰਿ ਭਗਤਣਹ ॥੫੪॥
labDha-ya^{N} sant sangayn naanak savachh maarag har bhagat-neh. ||54||
Nanak says, "God is found in the congregation of saints, path of His devotees is pure one." 54
ਮਸਕੰ ਭਗਨੰਤ ਸੈਲੰ ਕਰਦਮੰ ਤਰੰਤ ਪਪੀਲਕਹ ॥ maska^{N} bhagnant saila^{N} kardama^{N} tarant papeelkeh.
The mosquito cuts stone, the ant crosses over mud.
ਸਾਗਰੰ ਲੰਘੰਤਿ ਪਿੰਗੰ ਤਮ ਪਰਗਾਸ ਅੰਧਕਹ ॥ saagra^{N} la^{N}ghant pi-anga^{N} tam pargaas anDhkah.
The lame crosses over sea, the blind sees in darkness.
ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਸਿਮਰੰਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰੇ ॥੫੫॥
saaDh sangayn simrant gobind saran naanak har har haray. ||55||
This happens by remembering God, in the congregation of saints. Nanak says, "Therefore, come to His refuge, and recite God, God, O! God," 55
ਤਿਲਕ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਬਿਪ੍ਰਾ ਅਮਰ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਰਾਜਨਹ ॥ tilak heena^{N} jathaa bipraa amar heena^{N} jathaa raajnah.
Nanak says, "World is like a Brahman without frontal mark, and a king without kingdom.
ਆਵਧ ਹੀਣੰ ਜਥਾ ਸੂਰਰ ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਹੀਣੰ ਤਥਾ ਬੈਸ੍ਨਵਹ ॥੫੬॥
aavaDh heena^{N} jathaa soorar naanak Dharam heena^{N} tathaa baisnveh. ||56||
Like a warrior without weapons, and a vaishno without religion. 56
ਨ ਸੰਖੰ ਨ ਚਕ੍ਰੰ ਨ ਗਦਾ ਨ ਸਿਆਮੰ ॥ na sa^{N}kha^{N} na chakara^{N} na gadaa na si-aama^{N}.
God is neither with conch, nor with quoit, He is neither with mace nor with black colour.
ਅਸ੍ਚਰਜ ਰੂਪੰ ਰਹੰਤ ਜਨਮੰ ॥ ascharaj roopa^{N} rahant janma^{N}.
He is unborn, with captivating beauty.
ਨੇਤ ਨੇਤ ਕਥੰਤਿ ਬੇਦਾ ॥ nayt nayt kathant baydaa.
Vedas call Him, not this, not this.
ਊਚ ਮੂਚ ਅਪਾਰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥ ooch mooch apaar gobindah.
God is high, lofty and infinite.
ਬਸੰਤਿ ਸਾਧ ਰਿਦਯੰ ਅਚੁਤ ਬੁਝੰਤਿ ਨਾਨਕ ਬਡਭਾਗੀਅਹ ॥੫੭॥
basant saaDh rid-ya^{N} achut bujhant naanak badbhaagee-ah. ||57||
The Imperishable lives in the hearts of saints. Nanak says, "Those who realize Him, are of great fortune." 57
ਉਦਿਆਨ ਬਸਨੰ ਸੰਸਾਰੰ ਸਨਬੰਧੀ ਸ੍ਵਾਨ ਸਿਆਲ ਖਰਹ ॥ udi-aan basana^{N} sa^{N}saara^{N} sanbanDhee savaan si-aal kharah.
World, is a jungle, in which are living, dogs, jackals and donkeys, mutually related.
ਬਿਖਮ ਸਥਾਨ ਮਨ ਮੋਹ ਮਦਿਰੰ ਮਹਾਂ ਅਸਾਧ ਪੰਚ ਤਸਕਰਹ ॥
bikham sathaan man moh madira^{N} mahaa^{N} asaaDh panch taskarahi.
It is hard place to live, the intoxicants attract mind, most robust five thieves live therein.,
ਹੀਤ ਮੋਹ ਭੈ ਭਰਮ ਭ੍ਰਮਣੰ ਅਹੰ ਫਾਂਸ ਤੀਖ੍ਣ ਕਠਿਨਹ ॥
heet moh bhai bharam bharmana^{N} aha^{N} faa^{N}s teekh-yan kathineh.
self interest, avarice, fears, doubts are freely wandering, the noose of ego is sharp and hard.
ਪਾਵਕ ਤੋਅ ਅਸਾਧ ਘੋਰੰ ਅਗਮ ਤੀਰ ਨਹ ਲੰਘਨਹ ॥ paavak to-a asaaDh ghora^{N} agam teer nah langhnah.
The fire, the waters, are unmanageable terrors, their bank is inaccessible, so is not crossable.
ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁੋਪਾਲ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਣ ਸਰਣ ਉਧਰਣ ਕ੍ਰਿਪਾ ॥੫੮॥
bhaj saaDhsang gopaal naanak har charan saran uDhran kirpaa. ||58||
Nanak says, "Recite God in the congregation of saints, be in the refuge of His feet, He will be kind, and liberate." 58
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੰਤ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲਹ ਸਗਲੵੰ ਰੋਗ ਖੰਡਣਹ ॥ kirpaa karant gobind gopaalah sagal-ya^{N} rog khandnah.

The loving God, becomes kind, and cures all ailments.
ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰਹ ॥੫੯॥
saaDh sangayn gun ramat naanak saran pooran parmaysureh. ||59||
Nanak says, "In congregation of saints, recite attributes of God, His refuge is perfecting." 59
ਸਿਆਮਲੰ ਮਧੁਰ ਮਾਨੁਖੵੰ ਰਿਦਯੰ ਭੂਮਿ ਵੈਰਣਹ ॥ si-aamalaN maDhur maanukh-yaN rid-yaN bhoom vairnah.
One may be sweet and charming, but if he harbours animosity in the land of his heart.
ਨਿਵੰਤਿ ਹੋਵੰਤਿ ਮਿਥਿਆ ਚੇਤਨੰ ਸੰਤ ਸ੍ਵਜਨਹ ॥੬੦॥ nivant hovant mithi-aa chaytnaN sant savajniH. ||60||
Then his bowing is pretentious, O! saint, my sweet-heart beware of him. 60.
ਅਚੇਤ ਮੂੜਾ ਨ ਜਾਣੰਤ ਘਟੰਤ ਸਾਸਾ ਨਿਤ ਪ੍ਰਤੇ ॥ achayt moorhaa na jaanant ghatant saasaa nit partay.
The unaware idiot does not know, his breaths are decreasing day by day.
ਛਿਜੰਤ ਮਹਾ ਸੁੰਦਰੀ ਕਾਂਇਆ ਕਾਲ ਕੰਨਿਆ ਗ੍ਰਾਸਤੇ ॥ chhijant mahaa sundree kaaN-i-aa kaal kanniaa garaastay.
The most beautiful body is decaying, the daughter (Maya) of the devil of death is eating it up.
ਰਚੰਤਿ ਪੁਰਖਹ ਕੁਟੰਬ ਲੀਲਾ ਅਨਿਤ ਆਸਾ ਬਿਖਿਆ ਬਿਨੋਦ ॥ rachant pukhah kutamb leelaa anit aasaa bikhi-aa binod.
O! man, you are busy in enjoying the family ties, and always hope for the pleasures of poison.
ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਭ੍ਰਮੰਤਿ ਬਹੁ ਜਨਮ ਹਾਰਿਓ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਕਰੁਣਾ ਮਯਹ ॥੬੧॥
bharmant bharmant baho janam haari-o saran naanak karunaa ma-yeh. ||61||
Nanak says, "I am tired of wandering, through so many births, I have come to the refuge of merciful." 61
ਹੇ ਜਿਹਬੇ ਹੇ ਰਸਗੇ ਮਧੁਰ ਪ੍ਰਿਅ ਤੁਯੰ ॥ hay jihbay hay rasgay maDhur pari-a tu-yaN.
O! my tongue, O! engrossed in eating pleasant food, you love only sweet tastes.
ਸਤ ਹਤੰ ਪਰਮ ਬਾਦੰ ਅਵਰਤ ਏਥਹ ਸੁਧ ਅਛਰਣਹ ॥ sat hataN param baadaN avrat aythah suDh achharneh.
You are dead for the true as you indulge in clashes. Better you recite pure word of,
ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਮੋਦਰ ਮਾਧਵੇ ॥੬੨॥ gobind daamodar maaDhvay. ||62||
loving sweet heart, God. 62
ਗਰਬੰਤਿ ਨਾਰੀ ਮਦੋਨ ਮਤੰ ॥ garbant naaree madon mataN.
You are proud of being in pleasures of woman.
ਬਲਵੰਤ ਬਲਾਤ ਕਾਰਣਹ ॥ balvant balaat kaarnah.
You show your strength for satisfying your lust.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਨਹ ਭਜੰਤ ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜਨਮਨਹ ॥ charan kamal nah bhajant tarin samaan Dharig janamneh.
You do not remember lotus-feet (God), you are equal to a straw, and your birth is a curse.
ਹੇ ਪਪੀਲਕਾ ਗ੍ਰਸਟੇ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਮਰਣ ਤੁਯੰ ਧਨੇ ॥ hay papeelkaa garastay gobind simran tu-yaN Dhanay.
O! modest ant, you are busy in remembering God, you are great.
ਨਾਨਕ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਮੋ ਨਮਹ ॥੬੩॥ naanak anik baar namo namah. ||63||
Nanak, repeatedly salutes you, O! salutable. 63
ਤ੍ਰਿਣੰ ਤ ਮੇਰੰ ਸਹਕੰ ਤ ਹਰੀਅੰ ॥ tarin ta mayraN sehkaN ta haree-aN.
The straws turn into mountains, the drying turn into green.
ਬੂਡੰ ਤ ਤਰੀਅੰ ਊਣੰ ਤ ਭਰੀਅੰ ॥ boodaN ta taree-aN oonaN ta bharee-aN.
The drowning start swimming, the empties are filling.
ਅੰਧਕਾਰ ਕੋਟਿ ਸੂਰ ਉਜਾਰੰ ॥ anDhkaar kot soor ujaaraN.
In pitch darkness, crores of suns are shining.
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਦਯਾਰੰ ॥੬੪॥ binvant naanak har gur dayaaraN. ||64||
Nanak says, "All this depends upon the merciful God-Guru." 64

P. 1360

ਬ੍ਰਹਮਣਹ ਸੰਗਿ ਉਧਰਣੰ ਬ੍ਰਹਮ ਕਰਮ ਜਿ ਪੂਰਣਹ ॥ barahmaneh sang uDharnaN barahm karam je poornah.
Any one can liberate with Brahman, if his actions are spiritually meaningful.

ਆਤਮ ਰਤੰ ਸੰਸਾਰ ਗਹੰ ਤੇ ਨਰ ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲਹ ॥੬੫॥ aatam rataN sansaar gahaN tay nar naanak nihfaleh. ||65||
Those who are running about, in the world, for vested interests, Nanak says, "They are meaningless persons (Brahmans)." 65
ਪਰ ਦਰਬ ਹਿਰਣੰ ਬਹੁ ਵਿਘਨ ਕਰਣੰ ਉਚਰਣੰ ਸਰਬ ਜੀਅ ਕਹ ॥
par darab hirnaN baho vighan karnaN ucharnaN sarab jee-a kah.
They steal other's wealth, create many hurdles, yet they deliver sermons, claiming it for all.
ਲਉ ਲਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਤਿਪਤਿ ਮਨ ਮਾਏ ਕਰਮ ਕਰਤ ਸਿ ਸੂਕਰਹ ॥੬੬॥
la-o la-ee tarisnaa atipat man maa-ay karam karat se sookrah. ||66||
Their lust for worldly pleasures is not contented, they desire for more wealth, so they act like a dog. 66
ਮਤੇ ਸਮੇਵ ਚਰਣੰ ਉਧਰਣੰ ਭੈ ਦੁਤਰਹ ॥ matay samayv charnaN uDharnaN bhai dutrah.
Those, who love the feet of all pervading, they swim across the dreadful (ocean).
ਅਨੇਕ ਪਾਤਿਕ ਹਰਣੰ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗਮ ਨ ਸੰਸਯਹ ॥੬੭॥੪॥
anayk paatik harnaN naanak saaDh sangam na sansyah. ||67||4||
Nanak says, "By joining congregation of saints, all sins vanish, no doubt about it." 67.4
ਮਹਲਾ ੫ ਗਾਥਾ mehlaa 5 gaathaa *M: 5, GATHA*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਰਪੂਰ ਪੁਹਪ ਸੁਗੰਧਾ ਪਰਸ ਮਾਨੁਖ੍ ਦੇਹੰ ਮਲੀਣੰ ॥ karpoor puhap suganDhaa paras manukh-y dayhaN maleenaN.
The smell of the camphor-flowers, when contacts a human body, pollutes,
ਮਜਾ ਰੁਧਿਰ ਦ੍ਰੁਗੰਧਾ ਨਾਨਕ ਅਥਿ ਗਰਬੇਣ ਅਗ੍ਯਾਨਣੋ ॥੧॥
majaa ruDhir daruganDhaa naanak ath garbayn agyaanano. ||1||
yet the foolish one is proud of his marrow, blood and bones, thought they smell foul. 1
ਪਰਮਾਣੋ ਪਰਜੰਤ ਆਕਾਸਹ ਦੀਪ ਲੋਅ ਸਿਖੰਡਣਹ ॥ ਗਛੇਣ ਨੈਣ ਭਾਰੇਣ ਨਾਨਕ ਬਿਨਾ ਸਾਧੂ ਨ ਸਿਧ੍ਯਤੇ ॥੨॥
parmaano parjant aakaaseh deep lo-a sikhandnah. gachhayn nain bhaarayn naanak binaa saaDhoo na siDh-yatai. ||2||
You may have a subtle body like an atom, and may spread light in the sphere of skies. There you may travel, through them, like the twinkle of an eye. Nanak says, "But nothing can be achieved, without the help of saints." 2
ਜਾਣੋ ਸਤਿ ਹੋਵੰਤੋ ਮਰਣੋ ਦ੍ਰਿਸਟੇਣ ਮਿਥਿਆ ॥ jaano sat hovanto marno daristayn mithi-aa.
Know, this truth that death is a fact, and whatever is seen, is transient.
ਕੀਰਤਿ ਸਾਥਿ ਚਲੰਥੋ ਭਣੰਤਿ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥੩॥ keerat saath chalantho bhanant naanak saaDh sangayn. ||3||
Nanak says, "Two things will accompany, one, participation in congregation of saints, second, the praise of God." 3
ਮਾਯਾ ਚਿਤ ਭਰਮੇਣ ਇਸਟ ਮਿਤ੍ਰੇਖੁ ਬਾਂਧਵਹ ॥ maa-yaa chit bharmayn isat mitraykh baaNDhvah.
The mind runs for pleasure of money and, of relations like friend, kin, deity.
ਲਬਧੵੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਸਥਾਨੰ ਗੋਪਾਲ ਭਜਣੰ ॥੪॥
labDha-yaN saaDh sangayn naanak sukh asthaanaN gopaal bhajnaN. ||4||
Nanak says, "But the genuine pleasures are found, from the place of saint's congregation, and the recitation of God. 4
ਮੈਲਾਗਰ ਸੰਗੇਣ ਨਿੰਮੁ ਬਿਰਖ ਸਿ ਚੰਦਨਹ ॥ mailaagar sangayn nimm birakh se chandnah.
The tree of Margosa, beside the tree of sandal, becomes sandal.
ਨਿਕਟਿ ਬਸੰਤੋ ਬਾਂਸੋ ਨਾਨਕ ਅਹੰ ਬੁਧਿ ਨ ਬੋਹਤੇ ॥੫॥ nikat basanto baaNso naanak ahaN buDh na bohtay. ||5||
But the bamboo, even being beside (sandal), with arrogant mind, cannot give fragrance. 5
ਗਾਥਾ ਗੁੰਫ ਗੋਪਾਲ ਕਥੰ ਮਥੰ ਮਾਨ ਮਰਦਨਹ ॥ gaathaa gunf gopaal kathaN mathaN maan maradneh.

In this narration (Gatha) of God, is wrapped the praise of God, whoever applies mind, can overcome his ego.
ਹਤੰ ਪੰਚ ਸਤ੍ਰੇਣ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਾਣੇ ਪ੍ਰਹਾਰਣਹ ॥੬॥ hata^N panch satrayn naanak har baanay par-haarneh. ||6||
The five foes shall be killed. Nanak says, "With the arrows of God, they (five) are defeated." 6
ਬਚਨ ਸਾਧ ਸੁਖ ਪੰਥਾ ਲਹੰਥਾ ਬਡ ਕਰਮਣਹ ॥ bachan saaDh sukh panthaa lahanthaa bad karamneh.
The words of saints are path to happiness, but are blessed by His grace.
ਰਹੰਤਾ ਜਨਮ ਮਰਣੇਨ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ ॥੭॥ rahantaa janam marnayn ramna^N naanak har keeratneh. ||7||
Nanak says, "By singing the praise of God, one's cycle of birth and death is ceased." 7
ਪਤ੍ਰ ਭੁਰਿਜੇਣ ਝੜੀਯੰ ਨਹ ਜੜੀਅੰ ਪੇਡ ਸੰਪਤਾ ॥ patar bhurijayn jharhee-ya^N nah jarhee-a^N payd sapantaa.
Once the leaves wither and fall, they cannot again be cleaved with the branch of tree.
ਨਾਮ ਬਿਹੂਣ ਬਿਖਮਤਾ ਨਾਨਕ ਬਹੰਤਿ ਜੋਨਿ ਬਾਸਰੋ ਰੈਣੀ ॥੮॥
naam bihoon bikhmataa naanak bahant jon baasro rainee. ||8||
Nanak says, "Those without name are in trouble, day and night they pass through womb." 8
ਭਾਵਨੀ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਲਭੰਤੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥ bhaavnee saaDh sangayn labha^{N}ta^N bad bhaagnah.
The love for the congregation of saints, is blessed with the great fortune.
ਹਰਿ ਨਾਮ ਗੁਣ ਰਮਣੰ ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਨਹ ਬਿਆਪਣਹ ॥੯॥
har naam gun ramna^N naanak sansaar saagar nah bi-aapneh. ||9||
Those who recite attributes of the name of God. Nanak says, "They do not drown in world ocean."9
ਗਾਥਾ ਗੂੜ ਅਪਾਰੰ ਸਮਝਣੰ ਬਿਰਲਾ ਜਨਹ ॥ gaathaa goorh apaara^N samjhana^N birlaa janah.
This narration is very deep and serious, very rare one can understand it.
ਸੰਸਾਰ ਕਾਮ ਤਜਣੰ ਨਾਨਕ ਗੋਬਿੰਦ ਰਮਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗਮਹ ॥੧੦॥
sansaar kaam tajna^N naanak gobind ramna^N saaDh sangmah. ||10||
Nanak says, "For this one has to withdraw, from worldly occupations, and recite God in the congregation of saints." 10
ਸੁਮੰਤ੍ਰ ਸਾਧ ਬਚਨਾ ਕੋਟਿ ਦੋਖ ਬਿਨਾਸਨਹ ॥ sumantar saaDh bachnaa kot dokh binaasneh.
Remember God in the words of saints, it finishes with crores of sorrows.
ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਧ੍ਯਾਨੰ ਨਾਨਕ ਕੁਲ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਣਹ ॥੧੧॥
har charan kamal Dha-yaana naanak kul samooh uDhaarneh. ||11||
Nanak says, "Rush to be at the lotus-feet of God, that will liberate your whole family." 11
ਸੁੰਦਰ ਮੰਦਰ ਸੈਣਹ ਜੇਣ ਮਧ੍ਯ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਹ ॥ sundar mandar sainah jayn maDh-y har keeratneh.
That home is beautiful, in which God's praise is sung.
ਮੁਕਤੇ ਰਮਣ ਗੋਬਿੰਦਹ ਨਾਨਕ ਲਬਧ੍ਯੰ ਬਡ ਭਾਗਣਹ ॥੧੨॥
muktay raman gobindah naanak labDha-ya^N bad bhaagnah. ||12||
Nanak says, "Reciting God are liberated, but this is blessed with great fortune." 12
ਹਰਿ ਲਬਧੋ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਮਿਤੋ ॥ har labDho mitar sumito.
Let me find my friend, dear friend.
ਬਿਦਾਰਣ ਕਦੇ ਨ ਚਿਤੋ ॥ bidaaran kaday na chito.
He will not break my heart.
ਜਾ ਕਾ ਅਸਥਲੁ ਤੋਲੁ ਅਮਿਤੋ ॥ jaa kaa asthal tol amito.
God is one, whose base is balanced and infinite.
ਸੋੁਈ ਨਾਨਕ ਸਖਾ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਕਿਤੋ ॥੧੩॥ so-ee naanak sakhaa jee-a sang kito. ||13||
One who is having Him in heart is friend of Nanak. 13
ਅਪਜਸੰ ਮਿਟੰਤ ਸਤ ਪੁਤ੍ਰਹ ॥ apjasa^N mitant sat putreh.
Truthful sons, wipe out the defame,

ਸਿਮਰਤਬ੍ਯ ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰਣਹ ॥ simartab-y ridai gur mantarneh.
they remember the dictum of Guru in mind.

P. 1361

ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਗਵਾਨ ਅਚੁਤ ॥ pareetam bhagvaan achut.
God, imperishable is my love.
ਨਾਨਕ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤਾਰਣਹ ॥੧੪॥ naanak sansaar saagar taarnah. ||14||
Nanak is to swim across the world ocean. 14
ਮਰਣੰ ਬਿਸਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦਹ ॥ marna^{N} bisrana^{N} gobindah.
Forgetting God, is to die.
ਜੀਵਣੰ ਹਰਿ ਨਾਮ ਧ੍ਯਾਵਣਹ ॥ jeevana^{N} har naam Dha-yaavaneh.
Remembering God, is to live.
ਲਭਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ॥ labh-na^{N} saaDh sangayn.
Finding a congregation of saints,
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਣਹ ॥੧੫॥ naanak har poorab likh-neh. ||15||
Nanak says, "It is possible, if God has preordained." 15
ਦਸਨ ਬਿਹੂਨ ਭੁਯੰਗੰ ਮੰਤ੍ਰੰ ਗਾਰੁੜੀ ਨਿਵਾਰੰ ॥ dasan bihoon bhu-yaa^{N}ga^{N} mantra^{N} gaarurhee nivaara^{N}.
Like a snake charmer, with his dictum, removes the teeth and draws out the poison of the serpent.
ਬ੍ਯਾਧਿ ਉਪਾੜਣ ਸੰਤੰ ॥ bayaaDh upaarhan santa^{N}.
Same way the saints remove hurdles.
ਨਾਨਕ ਲਬਧ ਕਰਮਣਹ ॥੧੬॥ naanak labaDh karamneh. ||16||
Nanak says, "They are found with great luck." 6
ਜਥ ਕਥ ਰਮਣੰ ਸਰਣੰ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜੀਅਣਹ ॥ jath kath ramna^{N} sarna^{N} sarbatar jee-anah.
God is pervading all places and is giving refuge to all persons.
ਤਥ ਲਗਣੰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਨਕ ॥ tath lagna^{N} paraym naanak.
Nanak says, "The love of God is blessed,
ਪਰਸਾਦੰ ਗੁਰ ਦਰਸਨਹ ॥੧੭॥ parsaada^{N} gur darasneh. ||17||
when Guru's grace is seen (blessed). 17
ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਮਨ ਬਿਧ੍ਯੰ ॥ charnaarbind man biDh-ya^{N}.
The lotus-feet (God) has pierced my mind.
ਸਿਧ੍ਯੰ ਸਰਬ ਕੁਸਲਣਹ ॥ siDh-ya^{N} sarab kusalneh.
All pleasures are now available.
ਗਾਥਾ ਗਾਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਭਬ੍ਯੰ ਪਰਾ ਪੂਰਬਣਹ ॥੧੮॥ gaathaa gavant naanak bhab-ya^{N} paraa poorabneh. ||18||
Nanak says, "The respectable elders, since times, are singing His narration." 18
ਸੁਭ ਬਚਨ ਰਮਣੰ ਗਵਣੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਉਧਰਣਹ ॥ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰੰ ਨਾਨਕ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮ ਨ ਲਭ੍ਯਤੇ ॥੧੯॥ subh bachan ramna^{N} gavna^{N} saaDh sangayn uDharneh. sansaar saagra^{N} naanak punrap janam na labh-yatai. ||19||
In the congregation of saints, reciting and singing sacred words, are liberated. Nanak says, "They swim across the world ocean, and are not born again." 19
ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੀਚਾਰੰ ॥ bayd puraan saastar beechaara^{N}.
Some are pondering over Vedas, Puranas, Shastras.
ਏਕੰਕਾਰ ਨਾਮ ਉਰ ਧਾਰੰ ॥ aykankaar naam ur Dhaara^{N}.
Some are keeping name of God in mind.
ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਸਗਲ ਉਧਾਰੰ ॥ kulah samooh sagal uDhaara^{N}.
Some are liberating with their whole family.
ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਕੋ ਤਾਰੰ ॥੨੦॥ badbhaagee naanak ko taara^{N}. ||20||
Nanak says, "Such emancipated are fortunate ones." 20

ਸਿਮਰਣੰ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੰ ਉਧਰਣੰ ਕੁਲ ਸਮੂਹਣਹ ॥ simarnaN gobind naamaN uDharnaN kul samoohneh.
Remembering name of God, emancipate with their whole family.
ਲਬਧਿਅੰ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਭੇਟੰਤਿ ਦਰਸਨਹ ॥੨੧॥
labDhi-aN saaDh sangayn naanak vadbhaagee bhaytant darasneh. ||21||
They are searching for congregation of saints. Nanak says, "If greatly fortunate, they will find."21
ਸਰਬ ਦੋਖ ਪਰੰਤਿਆਗੀ ਸਰਬ ਧਰਮ ਦ੍ਰਿੜੰਤਣਃ ॥ sarab dokh paraNtiaagee sarab Dharam darirh-aaNtanh.
They (saints) teach them wholesome religion, and remove all their sorrows.
ਲਬਧੇਣਿ ਸਾਧ ਸੰਗੇਣਿ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖ੍ਣਹ ॥੨੨॥ labh-Dhayn saaDh sangayn naanak mastak likh-yan-a. ||22||
Nanak says, "Such congregation of saints is found, if preordained." 22
ਹੋਯੋ ਹੈ ਹੋਵੰਤੋ ਹਰਣ ਭਰਣ ਸੰਪੂਰਣਃ ॥ hoyo hai hovanto haran bharan sampooran-a.
God is, He shall be, He is competent to create and withdraw.
ਸਾਧੂ ਸਤਮ ਜਾਣੋ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਾਰਣੰ ॥੨੩॥ saaDhoo satam jaano naanak pareet kaarnaN. ||23||
Nanak says, "Know that saints are truthful, because they love Him (God)." 23
ਸੁਖੇਣ ਬੈਣ ਰਤਨੰ ਰਚਨੰ ਕਸੁੰਭ ਰੰਗਣਃ ॥ sukhayn bain ratanaN rachanaN kasumbh raNgan-a.
The pleasure-giving words seem like gems, but their shine is only like that of safflowers.
ਰੋਗ ਸੋਗ ਬਿਓਗੰ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਨ ਸੁਪਨਹ ॥੨੪॥ rog sog biogaN naanak sukh na supnah. ||24||
They dispense sorrows and ailments. Nanak says, "No happiness for them even in dreams." 24
ਫੁਨਹੇ ਮਹਲਾ ੫ funhay mehlaa 5 *PHUNHE M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਹਾਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਾਵਤੀ ॥ haath kalamm agamm mastak laykhaavatee.
Having pen in hand, the unapproachable (God) writes (destiny) on every fore-head.
ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ਅਨੂਪ ਰੂਪਾਵਤੀ ॥ urajh rahi-o sabh sang anoop roopaavatee.
The absolute beauty (God) is involved with all people.
ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ ਤੁਹਾਰੀਆ ॥ ustat kahan na jaa-ay mukhahu tuhaaree-aa.
O! my God, your praise is beyond my capacity of mouth (tongue) to narrote.
ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥ mohee daykh daras naanak balihaaree-aa. ||1||
Nanak says, "Please let me see you, I sacrifice myself for you." 1
ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਹਿ ਬੈਸਿ ਕਿ ਕੀਰਤਿ ਮੈ ਕਹਾਂ ॥ sant sabhaa meh bais ke keerat mai kahaaN.
Sitting in the congregation of saints, I sing your praise.
ਅਰਪੀ ਸਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਏਹੁ ਜੀਉ ਸਭੁ ਦਿਵਾ ॥ arpee sabh seegaar ayhu jee-o sabh divaa.
I decorate myself only for you, also I surrender my total self before you.
ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਸੇਜ ਸੁ ਕੰਤਿ ਵਿਛਾਈਐ ॥ aas pi-aasee sayj so kant vichhaa-ee-ai.
In the thirst of hope, I decorate my bed for my husband.
ਹਰਿਹਾਂ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ ਸਾਜਨੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥ harihaaN mastak hovai bhaag ta saajan paa-ee-ai. ||2||
O! my God, I can be blessed with my dear, only if He is preordained for me." 2
ਸਖੀ ਕਾਜਲ ਹਾਰ ਤੰਬੋਲ ਸਭੈ ਕਿਛੁ ਸਾਜਿਆ ॥ sakhee kaajal haar tambol sabhai kichh saaji-aa.
O! my friend, I am wearing necklace, Kajal, and eating betel leaf to prepare myself.
ਸੋਲਹ ਕੀਏ ਸੀਗਾਰ ਕਿ ਅੰਜਨੁ ਪਾਜਿਆ ॥ solah kee-ay seegaar ke anjan paaji-aa.
I ornamented myself with sixteen items of make-up, and also wore anjan in eyes.
ਜੇ ਘਰਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਐ ॥ jay ghar aavai kant ta sabh kichh paa-ee-ai.
If my husband returns home, that answers all my desires.
ਹਰਿਹਾਂ ਕੰਤੈ ਬਾਝੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਭੁ ਬਿਰਥਾ ਜਾਈਐ ॥੩॥ harihaaN kantai baajh seegaar sabh birthaa jaa-ee-ai. ||3||
O! my God, my husband, without you all my ornamentation is a waste. 3
ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਕੰਤੁ ਸਾ ਵਡਭਾਗਣੇ ॥ jis ghar vasi-aa kant saa vadbhaagnay.

The wife, in whose house her husband is living, is very lucky one.
ਤਿਸੁ ਬਨਿਆ ਹਭੁ ਸੀਗਾਰੁ ਸਾਈ ਸੋਹਾਗਣੇ ॥ tis bani-aa habh seegaar saa-ee sohaagnay.
All her decorations, are justified when her husband owns her as wife.
ਹਉ ਸੁਤੀ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ਮਨਿ ਆਸ ਪੁਰਾਈਆ ॥ ha-o sutee ho-ay achint man aas puraa-ee-aa.
I have no worry when going to sleep (bed), as all my hopes are answered.
ਹਰਿਹਾਂ ਜਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ਕੰਤੁ ਤ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਈਆ ॥੪॥
harihaa^N jaa ghar aa-i-aa kant ta sabh kichh paa-ee-aa. ||4||
O! my God, my husband, when you come to home. I feel everything belongs to me. 4

P. 1362

ਆਸਾ ਇਤੀ ਆਸ ਕਿ ਆਸ ਪੁਰਾਈਐ ॥ aasaa itee aas ke aas puraa-ee-ai.
Hope, my hope is only this much, please fulfill it.
ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਪੂਰਾ ਪਾਈਐ ॥ satgur bha-ay da-i-aal ta pooraa paa-ee-ai.
If true Guru, becomes kind, then I can have perfect (God).
ਮੈ ਤਨਿ ਅਵਗਣ ਬਹੁਤੁ ਕਿ ਅਵਗਣ ਛਾਇਆ ॥ mai tan avgan bahut ke avgan chhaa-i-aa.
In my body are so many vices, that it seems as if vices are prevailing.
ਹਰਿਹਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਤ ਮਨੁ ਠਹਰਾਇਆ ॥੫॥ harihaa^N satgur bha-ay da-i-aal ta man thehraa-i-aa. ||5||
O! my God, if true Guru becomes kind, then my mind shall be stable. 5
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਧਿਆਇਆ ॥ kaho naanak bay-ant bay-ant Dhi-aa-i-aa.
Nanak recites One beyond limits, remembers One beyond limits.
ਦੁਤਰੁ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਤਰਾਇਆ ॥ dutar ih sansaar satguroo taraa-i-aa.
This world-ocean is difficult one, true Guru gets to swim across.
ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਜਾਂ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ miti-aa aavaa ga-on jaa^N pooraa paa-i-aa.
When I am blessed with the Perfect, my cycle of birth and death is ceased.
ਹਰਿਹਾਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੬॥ harihaa^N amrit har kaa naam satgur tay paa-i-aa. ||6||
O! my God, your name is nectar, true Guru has blessed me with it. 6
ਮੇਰੈ ਹਾਥਿ ਪਦਮੁ ਆਗਨਿ ਸੁਖ ਬਾਸਨਾ ॥ mayrai haath padam aagan sukh baasnaa.
As lotus, is in my hand (luck), my courtyard is filled with joy.
ਸਖੀ ਮੋਰੈ ਕੰਠਿ ਰਤੰਨੁ ਪੇਖਿ ਦੁਖੁ ਨਾਸਨਾ ॥ sakhee morai kanth ratann paykh dukh naasnaa.
O! my friend, seeing gems around my neck, all sorrows have run away.
ਬਾਸਉ ਸੰਗਿ ਗੁਪਾਲ ਸਗਲ ਸੁਖ ਰਾਸਿ ਹਰਿ ॥ baasa-o sang gupaal sagal sukh raas har.
O! God, let me live with you, so that I enjoy all pleasures.
ਹਰਿਹਾਂ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਬਸਹਿ ਜਿਸੁ ਸਦਾ ਕਰਿ ॥੭॥ harihaa^N riDh siDh nav niDh baseh jis sadaa kar. ||7||
O! my God, nine-fold treasures of temporal, and spiritual wealth, are ever in your hand. 7
ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਾਵਣਿ ਜਾਹਿ ਸੇਈ ਤਾ ਲਾਜੀਅਹਿ ॥ par tari-a raavan jaahi say-ee taa laajee-ah.
One who goes to other's women, suffers shame.
ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ਛਿਦ੍ਰ ਕਤ ਢਾਕੀਅਹਿ ॥ nitparat hireh par darab chhidar kat dhaakee-ah.
One who everyday steals other's wealth, why should his misdeeds be covered?
ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਮਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਗਲ ਕੁਲ ਤਾਰਈ ॥ har gun ramat pavitar sagal kul taar-ee.
One who becomes pure by reciting the attributes of God, he liberates with all his family.
ਹਰਿਹਾਂ ਸੁਨਤੇ ਭਏ ਪੁਨੀਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਈ ॥੮॥ harihaa^N suntay bha-ay puneet paarbarahm beechaara-ee. ||8||
O! my God, the listening have become pure, let us ponder over supreme God." 8
ਊਪਰਿ ਬਨੈ ਅਕਾਸੁ ਤਲੈ ਧਰ ਸੋਹਤੀ ॥ oopar banai akaas talai Dhar sohtee.
The sky is fashioned above, the earth below looks nice.
ਦਹ ਦਿਸ ਚਮਕੈ ਬੀਜੁਲਿ ਮੁਖ ਕਉ ਜੋਹਤੀ ॥ dah dis chamkai beejul mukh ka-o johtee.
It is lightening, in all the ten directions, showing His face.

ਖੋਜਤ ਫਿਰਉ ਬਿਦੇਸਿ ਪੀਉ ਕਤ ਪਾਈਐ ॥ khojat fira-o bidays pee-o kat paa-ee-ai.
I am searching Him abroad, how to find my dear?
ਹਰਿਹਾਂ ਜੇ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ਤ ਦਰਸਿ ਸਮਾਈਐ ॥੯॥ harihaa^N jay mastak hovai bhaag ta daras samaa-ee-ai. ||9||
O! my God, if it is preordained, I can see you and merge in you. 9
ਡਿਠੇ ਸਭੇ ਥਾਵ ਨਹੀ ਤੁਧੁ ਜੇਹਿਆ ॥ dithay sabhay thaav nahee tuDh jayhi-aa.
I have seen all places, but none is like that of you.
ਬਧੋਹੁ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਤਾਂ ਤੂ ਸੋਹਿਆ ॥ baDhohu purakh biDhaatai taa^N too sohi-aa.
You, the Purakh, the life-giving one, has built it, thus you are placed in its grandeur.
ਵਸਦੀ ਸਘਨ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ਰਾਮਦਾਸ ਪੁਰ ॥ vasdee saghan apaar anoop raamdaas pur.
The city of (Guru) Ram Dass, is thickly populated, and is of infinite beauty.
ਹਰਿਹਾਂ ਨਾਨਕ ਕਸਮਲ ਜਾਹਿ ਨਾਇਐ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ॥੧੦॥ harihaa^N naanak kasmal jaahi naa-i-ai raamdaas sar. ||10||
Nanak says, "O! my God by taking bath in its pool, all sins are washed off." 10
ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਚਿਤ ਸੁਚਿਤ ਸੁ ਸਾਜਨੁ ਚਾਹੀਐ ॥ chaatrik chit suchit so saajan chaahee-ai.
The chatrik is very clear in his mind, that he needs his love.
ਜਿਸੁ ਸੰਗਿ ਲਾਗੇ ਪ੍ਰਾਣ ਤਿਸੈ ਕਉ ਆਹੀਐ ॥ jis sang laagay paraan tisai ka-o aahee-ai.
With whom his life is attached, he yearns for the same.
ਬਨੁ ਬਨੁ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਬੂੰਦ ਜਲ ਕਾਰਣੇ ॥ ban ban firat udaas boond jal kaarnay.
He is moving from jungle to jungle, and is sad for a drop of water.
ਹਰਿਹਾਂ ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਣੇ ॥੧੧॥
harihaa^N ti-o har jan maa^{N}gai naam naanak balihaarnay. ||11||
Nanak says, "O! my God, I beg a gift from you, it is your name.I sacrifice myself for this." 11
ਮਿਤ ਕਾ ਚਿਤੁ ਅਨੂਪੁ ਮਰੰਮੁ ਨ ਜਾਨੀਐ ॥ mit kaa chit anoop maramm na jaanee-ai.
My friend's mind is beautiful, but I cannot know its secret.
ਗਾਹਕ ਗੁਨੀ ਅਪਾਰ ਸੁ ਤਤੁ ਪਛਾਨੀਐ ॥ gaahak gunee apaar so tat pachhaanee-ai.
A customer has to be of infinite qualities, then he can recognize the Reality.
ਚਿਤਹਿ ਚਿਤੁ ਸਮਾਇ ਤ ਹੋਵੈ ਰੰਗੁ ਘਨਾ ॥ chiteh chit samaa-ay ta hovai rang ghanaa.
If the heart merges in heart, then the love is unbound.
ਹਰਿਹਾਂ ਚੰਚਲ ਚੋਰਹਿ ਮਾਰਿ ਤ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥੧੨॥ harihaa^N chanchal choreh maar ta paavahi sach Dhanaa. ||12||
O! my God, kill the volatile thief in me , than I can have the wealth of True. 12
ਸੁਪਨੈ ਊਭੀ ਭਈ ਗਹਿਓ ਕੀ ਨ ਅੰਚਲਾ ॥ supnai oobhee bha-ee gahi-o kee na anchlaa.
If I was to wake up from dream, why could I not hold His scarf.
ਸੁੰਦਰ ਪੁਰਖ ਬਿਰਾਜਿਤ ਪੇਖਿ ਮਨੁ ਬੰਚਲਾ ॥ sundar purakh biraajit paykh man banchlaa.
The beautiful Purakh is sitting, O! my deprived mind, see the fascinating God.
ਖੋਜਉ ਤਾ ਕੇ ਚਰਣ ਕਹਹੁ ਕਤ ਪਾਈਐ ॥ khoja-o taa kay charan kahhu kat paa-ee-ai.
Let me search for feet of One, tell me, how to have them ?.
ਹਰਿਹਾਂ ਸੋਈ ਜਤੰਨੁ ਬਤਾਇ ਸਖੀ ਪ੍ਰਿਉ ਪਾਈਐ ॥੧੩॥ harihaa^N so-ee jatann bataa-ay sakhee pari-o paa-ee-ai. ||13||
O! my God, my friend, tell me about that endeavour, with which I can have my dear. 13
ਨੈਣ ਨ ਦੇਖਹਿ ਸਾਧ ਸਿ ਨੈਣ ਬਿਹਾਲਿਆ ॥ nain na daykheh saaDh se nain bihaali-aa.
The eyes which do not see a saint, are in bad shape.
ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ਨਾਦੁ ਕਰਨ ਮੁੰਦਿ ਘਾਲਿਆ ॥ karan na sunhee naad karan mund ghaali-aa.
The ears which do not hear His voice, should be closed.
ਰਸਨਾ ਜਪੈ ਨ ਨਾਮੁ ਤਿਲੁ ਤਿਲੁ ਕਰਿ ਕਟੀਐ ॥ rasnaa japai na naam til til kar katee-ai.
The tongue which does not recite His name, cut it into pieces.
ਹਰਿਹਾਂ ਜਬ ਬਿਸਰੈ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ਘਟੀਐ ॥੧੪॥ harihaa^N jab bisrai gobid raa-ay dino din ghatee-ai. ||14||
O! my God, if I forget you, my king, I will reduce day by day. 14

ਪੰਕਜ ਫਾਥੇ ਪੰਕ ਮਹਾ ਮਦ ਗੁੰਫਿਆ ॥ pankaj faathay pank mahaa mad guNfi-aa.
Like the intoxicating lotus petals are gripped in deep mud.
ਅੰਗ ਸੰਗ ਉਰਝਾਇ ਬਿਸਰਤੇ ਸੁੰਫਿਆ ॥ ang sang urjhaa-ay bisratay suNfi-aa.
Forgetting their beauty, their total being is entangled with it (mud).

P. 1363

ਹੈ ਕੋਊ ਐਸਾ ਮੀਤੁ ਜਿ ਤੋਰੈ ਬਿਖਮ ਗਾਂਠਿ ॥ hai ko-oo aisaa meet je torai bikham gaaNth.
Is there some such a friend? who can break their (worldly) ties.
ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਸ੍ਰੀਧਰ ਨਾਥੁ ਜਿ ਟੂਟੇ ਲੇਇ ਸਾਂਠਿ ॥੧੫॥ naanak ik sareeDhar naath je tootay lay-ay saaNth. ||15||
Nanak says, "There is one great Master, who unites the separated ones." 15
ਧਾਵਉ ਦਸਾ ਅਨੇਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਭ ਕਾਰਣੇ ॥ Dhaava-o dasaa anayk paraym parabh kaarnay.
For the love of Master, I rush into many directions.
ਪੰਚ ਸਤਾਵਹਿ ਦੂਤ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਮਾਰਣੇ ॥ panch sataaveh doot kavan biDh maarnay.
The five devils trouble me, which way to kill them?
ਤੀਖਣ ਬਾਣ ਚਲਾਇ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਧ੍ਯਾਈਐ ॥ teekhan baan chalaa-ay naam parabh Dha-yaa-ee-ai.
Let us go for Master's name, He will target them with sharp arrows."
ਹਰਿਹਾਂ ਮਹਾਂ ਬਿਖਾਦੀ ਘਾਤ ਪੂਰਨ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ॥੧੬॥ harihaaN mahaaN bikhaadee ghaat pooran gur paa-ee-ai. ||16||
O! my God, let me meet perfect Guru, so that I may learn to kill my trouble shooters. 16
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ਮੂਲਿ ਨ ਨਿਖੁਟਈ ॥ satgur keenee daat mool na nikhuta-ee.
True Guru blessed me with gifts, the stock of which does not exhaust.
ਖਾਵਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟਈ ॥ kaavahu bhunchahu sabh gurmukh chhut-ee.
Eating and enjoying, all Gurmukhs liberate.
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਦਿਤਾ ਤੁਸਿ ਹਰਿ ॥ amrit naam niDhaan ditaa tus har.
O! God, you have blessed with the treasure of the nectar of your name.
ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਅਰਾਧਿ ਕਦੇ ਨ ਜਾਂਹਿ ਮਰਿ ॥੧੭॥ naanak sadaa araaDh kaday na jaaNhi mar. ||17||
Nanak says, "Let me adore the One who never dies."
ਜਿਥੈ ਜਾਏ ਭਗਤੁ ਸੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥ jithai jaa-ay bhagat so thaan suhaavanaa.
Where devotee goes to stay, that place becomes beautiful.
ਸਗਲੇ ਹੋਏ ਸੁਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਾ ॥ saglay ho-ay sukh har naam Dhi-aavanaa.
Remember the name of God and enjoy all pleasures.
ਜੀਅ ਕਰਨਿ ਜੈਕਾਰੁ ਨਿੰਦਕ ਮੁਏ ਪਚਿ ॥ jee-a karan jaikaar nindak mu-ay pach.
People hail them and back-biters burn to death.
ਸਾਜਨ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ॥੧੮॥ saajan man aanand naanak naam jap. ||18||
Nanak says, "O! dear, remember name (God), and be blissful." 18
ਪਾਵਨ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਤਹ ਨਹੀ ਸੇਵੀਐ ॥ paavan patit puneet katah nahee sayvee-ai.
God is pure, purifier of the declined, why not to serve ?
ਝੂਠੈ ਰੰਗਿ ਖੁਆਰੁ ਕਹਾਂ ਲਗੁ ਖੇਵੀਐ ॥ jhoothai rang khu-aar kahaaN lag khayvee-ai.
I suffer in the love of the false, how long this will work?
ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸੁਖੁ ਮਾਨਿਆ ॥ harichand-uree paykh kaahay sukh maani-aa.
O! God, why my mind pleases, by seeing illusionary objects?
ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ ਜਿ ਦਰਗਹਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧੯॥ harihaaN ha-o balihaaree tinn je dargahi jaani-aa. ||19||
O! my God, I sacrifice myself for those, who are known in His court. 19
ਕੀਨੇ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ਗਵਾਰ ਬਿਕਾਰ ਘਨ ॥ keenay karam anayk gavaar bikaar ghan.
The idiot has done so many actions, but most of them are meaningless.
ਮਹਾ ਦ੍ਰੁਗੰਧਤ ਵਾਸੁ ਸਠ ਕਾ ਛਾਰੁ ਤਨ ॥ mahaa darugaNDhat vaas sath kaa chhaar tan.
The foolish lives in highly foul smell, and his body razes to dust.

ਫਿਰਤਉ ਗਰਬ ਗੁਬਾਰਿ ਮਰਣੁ ਨਹ ਜਾਨਈ ॥ firta-o garab gubaar maran nah jaan-ee.
He wanders in the haze of arrogance, and does not remember that he has to die.
ਹਰਿਹਾਂ ਹਰਿਚੰਦਉਰੀ ਪੇਖਿ ਕਾਹੇ ਸਚੁ ਮਾਨਈ ॥੨੦॥ harihaa^N harichand-uree paykh kaahay sach maan-ee. ||20||
O! my God, seeing illusionary world, why to believe it to be true? 20
ਜਿਸ ਕੀ ਪੂਜੈ ਅਉਧ ਤਿਸੈ ਕਉਣੁ ਰਾਖਈ ॥ jis kee poojai a-oDh tisai ka-un raakh-ee.
One whose days (of life) are over, who can save him?
ਬੈਦਕ ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਹਾਂ ਲਉ ਭਾਖਈ ॥ baidak anik upaav kahaa^N la-o bhaakh-ee.
The doctor gives so many prescriptions, and tells what to eat.
ਏਕੋ ਚੇਤਿ ਗਵਾਰ ਕਾਜਿ ਤੇਰੈ ਆਵਈ ॥ ayko chayt gavaar kaaj tayrai aavee.
O! foolish, remember only One, He will help you.
ਹਰਿਹਾਂ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਸਭੁ ਜਾਵਈ ॥੨੧॥ harihaa^N bin naavai tan chhaar baritha sabh jaav-ee. ||21||
O! my God, the body without name is dust, and everything will go waste. 21
ਅਉਖਧੁ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਕੁ ਪੀਜਈ ॥ a-ukhaDh naam apaar amolak peej-ee.
The name of God is invaluable remedy of infinite use, drink it.
ਮਿਲਿ ਮਿਲਿ ਖਾਵਹਿ ਸੰਤ ਸਗਲ ਕਉ ਦੀਜਈ ॥ mil mil khaaveh sant sagal ka-o deej-ee.
O! saints, eat it by sharing, share with all.
ਜਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ਤਿਸੈ ਹੀ ਪਾਵਣੇ ॥ jisai paraapat ho-ay tisai hee paavnay.
Whoever is blessed with it, he will get.
ਹਰਿਹਾਂ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿੰਨ੍ ਜਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਰਾਵਣੇ ॥੨੨॥ harihaa^N ha-o balihaaree tin^H je har rang raavnay. ||22||
O! my God, I sacrifice myself for those, who live in the love for God. 22
ਵੈਦਾ ਸੰਦਾ ਸੰਗੁ ਇਕਠਾ ਹੋਇਆ ॥ vaidaa sandaa sang ikthaa ho-i-aa.
Doctors (saints) are ever accompanying, meet them in their assembly.
ਅਉਖਦ ਆਏ ਰਾਸਿ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਖਲੋਇਆ ॥ a-ukhad aa-ay raas vich aap khalo-i-aa.
God Himself comes to join (assembly), thus their medicine becomes effective.
ਜੋ ਜੋ ਓਨਾ ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਹੋਇ ਪਸਰਿਆ ॥ jo jo onaa karam sukaram ho-ay pasri-aa.
Whatever is their (patient's) good and bad action (condition) it is brought forth.
ਹਰਿਹਾਂ ਦੂਖ ਰੋਗ ਸਭਿ ਪਾਪ ਤਨ ਤੇ ਖਿਸਰਿਆ ॥੨੩॥ harihaa^N dookh rog sabh paap tan tay khisri-aa. ||23||
O! my God, all sufferings in disease, do vanish (cured) from body. 23
ਚਉਬੋਲੇ ਮਹਲਾ ੫ cha-ubolay mehlaa 5 *CHAUBOLAY, M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੰਮਨ ਜਉ ਇਸ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਦਮ ਕ੍ਯਿਹੁ ਹੋਤੀ ਸਾਟ ॥ samman ja-o is paraym kee dam ki-yahoo hotee saat.
O! Saman (name of a Sikh) Love is one thing, which cannot be purchased or sold with money.
ਰਾਵਨ ਹੁਤੇ ਸੁ ਰੰਕ ਨਹਿ ਜਿਨਿ ਸਿਰ ਦੀਨੇ ਕਾਟਿ ॥੧॥ raavan hutay so rank neh jin sir deenay kaat. ||1||
If it could be so, Ravana was not a pauper, whose heads were severed. 1
ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਤਨੁ ਖਚਿ ਰਹਿਆ ਬੀਚੁ ਨ ਰਾਈ ਹੋਤ ॥ pareet paraym tan khach rahi-aa beech na raa-ee hot.
My body is being disolved in His love, not a little distance is there between me and Him.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ਬੂਝਨੁ ਸੁਰਤਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥ charan kamal man bayDhi-o boojhan surat sanjog. ||2||
His lotus-feet have pierced my mind, now it sets itself only to realize union in love. 2

P. 1364

ਸਾਗਰ ਮੇਰ ਉਦਿਆਨ ਬਨ ਨਵ ਖੰਡ ਬਸੁਧਾ ਭਰਮ ॥ ਮੂਸਨ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਕੈ ਗਨਉ ਏਕ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੩॥ saagar mayr udi-aan ban nav khand basuDhaa bharam. moosan paraym piramm kai gan-o ayk kar karam. ||3||
The seas, mountains, jungles, deserts, nine continents, earth. O! Musan (son of Saman) for love of my dear, I treat it only one step (Karam) to cross. 3
ਮੂਸਨ ਮਸਕਰ ਪ੍ਰੇਮ ਕੀ ਰਹੀ ਜੁ ਅੰਬਰੁ ਛਾਇ ॥ moosan maskar paraym kee rahee jo ambar chhaa-ay.

O! Musan, it is light of love, that is spreading over sky.

ਬੀਧੇ ਬਾਂਧੇ ਕਮਲ ਮਹਿ ਭਵਰ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥੪॥ beeDhay baaNDhay kamal meh bhavar rahay laptaa-ay. ||4||

It has bound black-bees in the love of lotus, they are clinging around all the time. 4

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਹਰਖ ਸੁਖ ਮਾਨ ਮਹਤ ਅਰੁ ਗਰਬ ॥ jap tap sanjam harakh sukh maan mahat ar garab.

The meditation, austerity discipline, pains and pleasures, pride of being honourable, and my ego.

ਮੂਸਨ ਨਿਮਖਕ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਿ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਦੇਂਉ ਸਰਬ ॥੫॥ moosan nimkhak paraym par vaar vaar dayN-u sarab. ||5||

O! Musan, for the love (of God) for a moment, I will again and again sacrifice all of them. 5

ਮੂਸਨ ਮਰਮੁ ਨ ਜਾਨਈ ਮਰਤ ਹਿਰਤ ਸੰਸਾਰ ॥ moosan maram na jaan-ee marat hirat sansaar.

O! Musan, people of world are being robbed, are dying, since they do not know worth of love.

ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਰੰਮ ਨ ਬੇਧਿਓ ਉਰਝਿਓ ਮਿਥ ਬਿਉਹਾਰ ॥੬॥ paraym piramm na bayDhi-o urjhi-o mith bi-uhaar. ||6||

They are not pieced by the love of dear, and are entangled in false matters. 6

ਘਬੁ ਦਬੁ ਜਬ ਜਾਰੀਐ ਬਿਛੁਰਤ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਹਾਲ ॥ ghab dab jab jaaree-ai bichhurat paraym bihaal.

When their home and property burn, separated from them, they are miserable in their love.

ਮੂਸਨ ਤਬ ਹੀ ਮੂਸੀਐ ਬਿਸਰਤ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੭॥ moosan tab hee moosee-ai bisrat purakh da-i-aal. ||7||

O! Musan, we are robbed only, when we forget merciful Purakh. 7

ਜਾ ਕੋ ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਆਉ ਹੈ ਚਰਨ ਚਿਤਵ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ jaa ko paraym su-aa-o hai charan chitav man maahi.

Those who enjoy His love, they keep His feet in mind.

ਨਾਨਕ ਬਿਰਹੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਆਨ ਨ ਕਤਹੂ ਜਾਹਿ ॥੮॥ naanak birhee barahm kay aan na kathoo jaahi. ||8||

Nanak says, "Those who are enjoying pangs of separation in love of God, they do not go anywhere else." 8

ਲਖ ਘਾਟੀਂ ਊਂਚੌ ਘਨੋ ਚੰਚਲ ਚੀਤ ਬਿਹਾਲ ॥ lakh ghaateeN ooNchou ghano chanchal cheet bihaal.

The slippery (in ego) mind is always in bad shape, when it tries to attempt for lacs of high peaks.

ਨੀਚ ਕੀਚ ਨਿਮ੍ਰਿਤ ਘਨੀ ਕਰਨੀ ਕਮਲ ਜਮਾਲ ॥੯॥ neech keech nimrit ghanee karnee kamal jamaal. ||9||

Low lying mud is always modest, it nourishes the grandeur of lotus. 9

ਕਮਲ ਨੈਨ ਅੰਜਨ ਸਿਆਮ ਚੰਦ੍ਰ ਬਦਨ ਚਿਤ ਚਾਰ ॥ kamal nain anjan si-aam chandar badan chit chaar.

God has lotus like eyes, blackend (beautified) with anjan. His body is like moon and mind is of a thief (of love).

ਮੂਸਨ ਮਗਨ ਮਰੰਮ ਸਿਉ ਖੰਡ ਖੰਡ ਕਰਿ ਹਾਰ ॥੧੦॥ moosan magan maramm si-o khand khand kar haar. ||10||

O! Musan, I am absorbed in the mystry of His love, I cut myself into pieces and accept defeat. 10

ਮਗਨੁ ਭਇਓ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿਉ ਸੂਧ ਨ ਸਿਮਰਤ ਅੰਗ ॥ magan bha-i-o pari-a paraym si-o sooDh na simrat ang.

I am lost in the love of my dear, being in His memory, I have lost my consciousness of being.

ਪ੍ਰਗਟਿ ਭਇਓ ਸਭ ਲੋਅ ਮਹਿ ਨਾਨਕ ਅਧਮ ਪਤੰਗ ॥੧੧॥ pargat bha-i-o sabh lo-a meh naanak aDham patang. ||11||

Nanak says, "He is manifesting in all worlds, when I am only a humble moth." 11

ਸਲੋਕ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ salok bhagat kabeer jee-o kay ***SALOK OF BHAGAT KABIR JEO***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਸਿਮਰਨੀ ਰਸਨਾ ਊਪਰਿ ਰਾਮੁ ॥ kabeer mayree simrnee rasnaa oopar raam.

Kabir : My rosary is my tongue, with which I am remembering name of God.

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਸਗਲ ਭਗਤ ਤਾ ਕੋ ਸੁਖੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੧॥ aad jugaadee sagal bhagat taa ko sukh bisraam. ||1||

All devotees in the beginning and during ages, are enjoying pleasure and peace with it. 1

ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ਕਉ ਸਭੁ ਕੋ ਹਸਨੇਹਾਰੁ ॥ kabeer mayree jaat ka-o sabh ko rasnayhaar.

Kabir : All people laugh at my caste.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਇਸ ਜਾਤਿ ਕਉ ਜਿਹ ਜਪਿਓ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੨॥ balihaaree is jaat ka-o jih japi-o sirjanhaar. ||2||

I sacrifice myself for this caste, born in it, I am remembering the Creator. 2

ਕਬੀਰ ਡਗਮਗ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਕਹਾ ਡੁਲਾਵਹਿ ਜੀਉ ॥ kabeer dagmag ki-aa karahi kahaa dulaaveh jee-o.

Kabir : Why I am wavering, and for which my mind is swaying.
ਸਰਬ ਸੁਖ ਕੋ ਨਾਇਕੋ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥੩॥ sarab sookh ko naa-iko raam naam ras pee-o. ||3||
Drink the nectar of name, of the hero-Master of all pleasures. 3
ਕਬੀਰ ਕੰਚਨ ਕੇ ਕੁੰਡਲ ਬਨੇ ਊਪਰਿ ਲਾਲ ਜੜਾਉ ॥ kabeer kanchan kay kundal banay oopar laal jarhaa-o.
Kabir : My ear rings are made of gold, and the red gems are studded in it.
ਦੀਸਹਿ ਦਾਧੇ ਕਾਨ ਜਿਉ ਜਿਨ੍ ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਨਾਉ ॥੪॥ deeseh daaDhay kaan ji-o jin^{H} man naahee naa-o. ||4||
One who does not have name in mind, his ears look like burnt ones. 4
ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਏਕੁ ਆਧੁ ਜੋ ਜੀਵਤ ਮਿਰਤਕੁ ਹੋਇ ॥ kabeer aisaa ayk aaDh jo jeevat mirtak ho-ay.
Kabir : Such a person is very rare (one or half), who dies while living.
ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ ਕੈ ਗੁਨ ਰਵੈ ਜਤ ਪੇਖਉ ਤਤ ਸੋਇ ॥੫॥ nirbhai ho-ay kai gun ravai jat paykha-o tat so-ay. ||5||
Who fearlessly recites His attributes, wherever he can see, he sees the Same (God). 5
ਕਬੀਰ ਜਾ ਦਿਨ ਹਉ ਮੂਆ ਪਾਛੈ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥ kabeer jaa din ha-o moo-aa paachhai bha-i-aa anand.
Kabir : The day I will die, everyone back will be happy.
ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ਸੰਗੀ ਭਜਹਿ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥੬॥ mohi mili-o parabh aapnaa sangee bhajeh gobind. ||6||
I will meet my Master, the companions will recite God. 6
ਕਬੀਰ ਸਭ ਤੇ ਹਮ ਬੁਰੇ ਹਮ ਤਜਿ ਭਲੋ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ kabeer sabh tay ham buray ham taj bhalo sabh ko-ay.
Kabir : I am worse than all, except me everyone is good.
ਜਿਨਿ ਐਸਾ ਕਰਿ ਬੂਝਿਆ ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਸੋਇ ॥੭॥ jin aisaa kar boojhi-aa meet hamaaraa so-ay. ||7||
One who believes so, he is my friend. 7
ਕਬੀਰ ਆਈ ਮੁਝਹਿ ਪਹਿ ਅਨਿਕ ਕਰੇ ਕਰਿ ਭੇਸ ॥ kabeer aa-ee mujheh peh anik karay kar bhays.
Kabir : Maya came to attack me, disguising in many garbs.
ਹਮ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਆਪਨੇ ਉਨਿ ਕੀਨੋ ਆਦੇਸੁ ॥੮॥ ham raakhay gur aapnay un keeno aadays. ||8||
My Guru has saved me, I salute him. 8
ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਮਾਰੀਐ ਜਿਹ ਮੂਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ kabeer so-ee maaree-ai jih moo-ai sukh ho-ay.
Kabir : Kill the one (ego) killing whom gives pleasure.
ਭਲੋ ਭਲੋ ਸਭੁ ਕੋ ਕਹੈ ਬੁਰੋ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥੯॥ bhalo bhalo sabh ko kahai buro na maanai ko-ay. ||9||
Everyone should appreciate it as good, and none should feel bad. 9
ਕਬੀਰ ਰਾਤੀ ਹੋਵਹਿ ਕਾਰੀਆ ਕਾਰੇ ਊਭੇ ਜੰਤ ॥ kabeer raatee hoveh kaaree-aa kaaray oobhay jant.
Kabir : When the nights become dark, the men with evil intentions will rise.

P. 1365

ਲੈ ਫਾਹੇ ਉਠਿ ਧਾਵਤੇ ਸਿ ਜਾਨਿ ਮਾਰੇ ਭਗਵੰਤ ॥੧੦॥ lai faahay uth Dhaavtay se jaan maaray bhagvant. ||10||
They attack with noose in hand, but who knows, whom the God will get killed. 10
ਕਬੀਰ ਚੰਦਨ ਕਾ ਬਿਰਵਾ ਭਲਾ ਬੇੜ੍ਹਿਓ ਢਾਕ ਪਲਾਸ ॥ kabeer chandan kaa birvaa bhalaa bayrheha-o dhaak palaas.
Kabir : The sandal tree is good, though is surrounded by the butea frondosa tree.
ਓਇ ਭੀ ਚੰਦਨੁ ਹੋਇ ਰਹੇ ਬਸੇ ਜੁ ਚੰਦਨ ਪਾਸਿ ॥੧੧॥ o-ay bhee chandan ho-ay rahay basay jo chandan paas. ||11||
Whichever tree grows beside sandal, that also becomes sandal. 11
ਕਬੀਰ ਬਾਂਸੁ ਬਡਾਈ ਬੂਡਿਆ ਇਉ ਮਤ ਡੂਬਹੁ ਕੋਇ ॥ kabeer baa^{N}s badaa-ee boodi-aa i-o mat doobahu ko-ay.
Kabir : The bamboo drowns in the ego of being long, none should drown like it.
ਚੰਦਨ ਕੈ ਨਿਕਟੇ ਬਸੈ ਬਾਂਸੁ ਸੁਗੰਧੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧੨॥ chandan kai niktay basai baa^{N}s suganDh na ho-ay. ||12||
It grows beside sandal, but assimilates no fragrance. 12
ਕਬੀਰ ਦੀਨੁ ਗਵਾਇਆ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਚਾਲੀ ਸਾਥਿ ॥ kabeer deen gavaa-i-aa dunee si-o dunee na chaalee saath.
Kabir : One sacrifices faith for worldliness, but it does not accompany him at all.
ਪਾਇ ਕੁਹਾੜਾ ਮਾਰਿਆ ਗਾਫਲਿ ਅਪੁਨੈ ਹਾਥਿ ॥੧੩॥ paa-ay kuhaarhaa maari-aa gaafal apunai haath. ||13||
The negligent himself cuts his foot, holding axe in his own hands. 13
ਕਬੀਰ ਜਹ ਜਹ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਕਉਤਕ ਠਾਓ ਠਾਇ ॥ kabeer jah jah ha-o firi-o ka-utak thaa-o thaa-ay.

Kabir : Where and where I wander, His feats are at all places.
ਇਕ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਬਾਹਰਾ ਊਜਰੁ ਮੇਰੈ ਭਾਂਇ ॥੧੪॥ ik raam sanayhee baahraa oojar mayrai bhaaN-ay. ||14||
But place outside the lovers of God, is deserted one for me. 14
ਕਬੀਰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਝੁੰਗੀਆ ਭਲੀ ਭਠਿ ਕੁਸਤੀ ਗਾਉ ॥ kabeer santan kee jhungee-aa bhalee bhath kustee gaa-o.
Kabir : The hut of the saints is good, down with the village of liars.
ਆਗਿ ਲਗਉ ਤਿਹ ਧਉਲਹਰ ਜਿਹ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥੧੫॥ aag laga-o tih Dha-ulhar jih naahee har ko naa-o. ||15||
Let those palaces be put on fire, in which the name of God is not remembered. 15
ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਮੁਏ ਕਿਆ ਰੋਈਐ ਜੋ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹਿ ਜਾਇ ॥ kabeer sant moo-ay ki-aa ro-ee-ai jo apunay garihi jaa-ay.
Kabir : Why to weep if a saint dies, he goes to own home.
ਰੋਵਹੁ ਸਾਕਤ ਬਾਪੁਰੇ ਜੁ ਹਾਟੈ ਹਾਟ ਬਿਕਾਇ ॥੧੬॥ rovhu saakat baapuray jo haatai haat bikaa-ay. ||16||
Weep for a poor non-believer, who is sold from shop to shop. 16
ਕਬੀਰ ਸਾਕਤੁ ਐਸਾ ਹੈ ਜੈਸੀ ਲਸਨ ਕੀ ਖਾਨਿ ॥ kabeer saakat aisaa hai jaisee lasan kee khaan.
Kabir : The non-believer be known, like a clove of garlic,
ਕੋਨੇ ਬੈਠੇ ਖਾਈਐ ਪਰਗਟ ਹੋਇ ਨਿਦਾਨਿ ॥੧੭॥ konay baithay khaa-ee-ai pargat ho-ay nidaan. ||17||
one may eat it while sitting in a corner, yet it comes to be known, unawares. 17
ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਡੋਲਨੀ ਪਵਨੁ ਝਕੋਲਨਹਾਰੁ ॥ kabeer maa-i-aa dolnee pavan jhakolanhaar.
Kabir : Maya is a pot and air is staff to churn.
ਸੰਤਹੁ ਮਾਖਨੁ ਖਾਇਆ ਛਾਛਿ ਪੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧੮॥ santahu maakhan khaa-i-aa chhaachh pee-ai sansaar. ||18||
The saints eat butter and world drinks milk without butter (butter milk). 18
ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਡੋਲਨੀ ਪਵਨੁ ਵਹੈ ਹਿਵ ਧਾਰ ॥ kabeer maa-i-aa dolnee pavan vahai hiv Dhaar.
Kabir : Maya is pot, air blows to churn, like a stream of ice,
ਜਿਨਿ ਬਿਲੋਇਆ ਤਿਨਿ ਖਾਇਆ ਅਵਰ ਬਿਲੋਵਨਹਾਰ ॥੧੯॥ jin bilo-i-aa tin khaa-i-aa avar bilovanhaar. ||19||
those who churn they eat (butter) others are yet to blow. 19
ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਚੋਰਟੀ ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਲਾਵੈ ਹਾਟਿ ॥ kabeer maa-i-aa chortee mus mus laavai haat.
Kabir : Maya is a thief, it plunders and builds a stock.
ਏਕੁ ਕਬੀਰਾ ਨਾ ਮੁਸੈ ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਬਾਰਹ ਬਾਟ ॥੨੦॥ ayk kabeeraa naa musai jin keenee baarah baat. ||20||
Kabir is one, who is not plundered, he has cut it (Maya) into twelve pieces 20
ਕਬੀਰ ਸੁਖੁ ਨ ਏਂਹ ਜੁਗਿ ਕਰਹਿ ਜੁ ਬਹੁਤੈ ਮੀਤ ॥ kabeer sookh na ayNh jug karahi jo bahutai meet.
Kabir : One who makes lot of friends (gods), is never happy in this age.
ਜੋ ਚਿਤੁ ਰਾਖਹਿ ਏਕ ਸਿਉ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਨੀਤ ॥੨੧॥ jo chit raakhahi ayk si-o tay sukh paavahi neet. ||21||
Those who keep One in mind, they are ever happy.
ਕਬੀਰ ਜਿਸੁ ਮਰਨੇ ਤੇ ਜਗੁ ਡਰੈ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ॥ kabeer jis marnay tay jag darai mayray man aanand.
Kabir : Everyone in the world fears death, I feel joy.
ਮਰਨੇ ਹੀ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪੂਰਨੁ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੨੨॥ marnay hee tay paa-ee-ai pooran parmaanand. ||22||
Because by dying, one earns perfectly supreme bliss. 22
ਰਾਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇ ਕੈ ਕਬੀਰਾ ਗਾਂਠਿ ਨ ਖੋਲ੍ਹ ॥ raam padaarath paa-ay kai kabeeraa gaaNth na kholH.
Kabir : after earning the wealth of God, do not untie the knot (of bag).
ਨਹੀ ਪਟਣੁ ਨਹੀ ਪਾਰਖੂ ਨਹੀ ਗਾਹਕੁ ਨਹੀ ਮੋਲੁ ॥੨੩॥ nahee patan nahee paarkhoo nahee gaahak nahee mol. ||23||
Because neither there is a market nor an expert, nor a customer, nor any price for it. 23
ਕਬੀਰ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ਰਾਮੁ ॥ kabeer taa si-o pareet kar jaa ko thaakur raam.
Kabir : Love only one (saint) whose Master is God.
ਪੰਡਿਤ ਰਾਜੇ ਭੂਪਤੀ ਆਵਹਿ ਕਉਨੇ ਕਾਮ ॥੨੪॥ pandit raajay bhooptee aavahi ka-unay kaam. ||24||
The Pandits, kings, landlords, are of no avail. 24
ਕਬੀਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਇਕ ਸਿਉ ਕੀਏ ਆਨ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾਇ ॥ kabeer pareet ik si-o kee-ay aan dubiDhaa jaa-ay.
Kabir : Love only One, leave every other duality.

ਭਾਵੈ ਲਾਂਬੇ ਕੇਸ ਕਰੁ ਭਾਵੈ ਘਰਰਿ ਮੁਡਾਇ ॥੨੫॥ bhaavai laa^{N}bay kays kar bhaavai gharar mudaa-ay. ||25||
Whether you keep long hair, or you shave your head. 25
ਕਬੀਰ ਜਗੁ ਕਾਜਲ ਕੀ ਕੋਠਰੀ ਅੰਧ ਪਰੇ ਤਿਸ ਮਾਹਿ ॥ kabeer jag kaajal kee kothree anDh paray tis maahi.
Kabir : This world is a room, full of Kajal, the blinds fall in it.
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਪੈਸਿ ਜੁ ਨੀਕਸਿ ਜਾਹਿ ॥੨੬॥ ha-o balihaaree tin ka-o pais jo neekas jaahi. ||26||
I sacrifice myself for those, who escape clean. 26
ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਸਕਹੁ ਤ ਲੇਹੁ ਬਹੋਰਿ ॥ kabeer ih tan jaa-igaa sakahu ta layho bahor.
Kabir : This body will go, try if you can bring it back.
ਨਾਂਗੇ ਪਾਵਹੁ ਤੇ ਗਏ ਜਿਨ ਕੇ ਲਾਖ ਕਰੋਰਿ ॥੨੭॥ naa^{N}gay paavhu tay ga-ay jin kay laakh karor. ||27||
Those who possess lacs and crores (of rupees), they also have left bare-feet. 27
ਕਬੀਰ ਇਹੁ ਤਨੁ ਜਾਇਗਾ ਕਵਨੈ ਮਾਰਗਿ ਲਾਇ ॥ kabeer ih tan jaa-igaa kavnai maarag laa-ay.
Kabir : This body will go, which path should it follow?
ਕੈ ਸੰਗਤਿ ਕਰਿ ਸਾਧ ਕੀ ਕੈ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੨੮॥ kai sangat kar saaDh kee kai har kay gun gaa-ay. ||28||
Either join the congregation of saints, or sing the attributes of God. 28
ਕਬੀਰ ਮਰਤਾ ਮਰਤਾ ਜਗੁ ਮੂਆ ਮਰਿ ਭੀ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕੋਇ ॥
kabeer martaa martaa jag moo-aa mar bhee na jaani-aa ko-ay.
Kabir : Dying and dying the people of the world die, yet none knows how to die.
P. 1366
ਐਸੇ ਮਰਨੇ ਜੋ ਮਰੈ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਰਨਾ ਹੋਇ ॥੨੯॥ aisay marnay jo marai bahur na marnaa ho-ay. ||29||
One should die in such a way, as never to die again. 29
ਕਬੀਰ ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਦੁਲੰਭੁ ਹੈ ਹੋਇ ਨ ਬਾਰੈ ਬਾਰ ॥kabeer maanas janam dulambh hai ho-ay na baarai baar.
Kabir : Human birth is rare, it cannot be again and again.
ਜਿਉ ਬਨ ਫਲ ਪਾਕੇ ਭੁਇ ਗਿਰਹਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਡਾਰ ॥੩੦॥
ji-o ban fal paakay bhu-ay gireh bahur na laageh daar. ||30||
Like the fruit ripened on tree falls on ground, it cannot again cling to branch. 30
ਕਬੀਰਾ ਤੁਹੀ ਕਬੀਰੁ ਤੂ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ਕਬੀਰੁ ॥ kabeeraa tuhee kabeer too tayro naa-o kabeer.
Kabir : O! God you are great, your name is great,
ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਤਬ ਪਾਈਐ ਜਉ ਪਹਿਲੇ ਤਜਹਿ ਸਰੀਰੁ ॥੩੧॥ raam ratan tab paa-ee-ai ja-o pahilay tajeh sareer. ||31||
but the gem of your name is blessed, only if one first leaves body. 31
ਕਬੀਰ ਝੰਖੁ ਨ ਝੰਖੀਐ ਤੁਮਰੋ ਕਹਿਓ ਨ ਹੋਇ ॥ kabeer jhankh na jhankhee-ai tumro kahi-o na ho-ay.
Kabir : Do not babble for the sake of babbling, what you say will not happen.
ਕਰਮ ਕਰੀਮ ਜੁ ਕਰਿ ਰਹੇ ਮੇਟਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥੩੨॥ karam kareem jo kar rahay mayt na saakai ko-ay. ||32||
What the merciful God, is doing, none can wipe it out. 32
ਕਬੀਰ ਕਸਉਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ਝੂਠਾ ਟਿਕੈ ਨ ਕੋਇ ॥ kabeer kasa-utee raam kee jhoothaa tikai na ko-ay.
Kabir : No false one can withstand the test of God.
ਰਾਮ ਕਸਉਟੀ ਸੋ ਸਹੈ ਜੋ ਮਰਿ ਜੀਵਾ ਹੋਇ ॥੩੩॥ raam kasa-utee so sahai jo mar jeevaa ho-ay. ||33||
Only he can withstand the test of God, who lives while dying. 33
ਕਬੀਰ ਊਜਲ ਪਹਿਰਹਿ ਕਾਪਰੇ ਪਾਨ ਸੁਪਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥ kabeer oojal pahirahi kaapray paan supaaree khaahi.
Kabir : One may wear white clothes, eat betel leaves and betel nuts.
ਏਕਸ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਬਾਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥੩੪॥ aykas har kay naam bin baaDhay jam pur jaa^{N}hi. ||34||
Without the name of one God, he will be chained and taken to hell. 34
ਕਬੀਰ ਬੇੜਾ ਜਰਜਰਾ ਫੂਟੇ ਛੇਂਕ ਹਜਾਰ ॥ kabeer bayrhaa jarjaraa footay chhay^{N}k hajaar.
Kabir : The boat is worn out one, it has thoushands of cracks.
ਹਰੂਏ ਹਰੂਏ ਤਿਰਿ ਗਏ ਡੂਬੇ ਜਿਨ ਸਿਰ ਭਾਰ ॥੩੫॥ haroo-ay haroo-ay tir ga-ay doobay jin sir bhaar. ||35||
Those who are light in weight will swim across, those who are loaded with weight will drown. 35

ਕਬੀਰ ਹਾਡ ਜਰੇ ਜਿਉ ਲਾਕਰੀ ਕੇਸ ਜਰੇ ਜਿਉ ਘਾਸੁ ॥ kabeer haad jaray ji-o laakree kays jaray ji-o ghaas.

Kabir : bones burn like wood and hair like grass.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਰਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭਇਓ ਕਬੀਰੁ ਉਦਾਸੁ ॥੩੬॥ ih jag jartaa daykh kai bha-i-o kabeer udaas. ||36||

Seeing the people of world burning, Kabir is very sad. 36

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਚਾਮ ਲਪੇਟੇ ਹਾਡ ॥ kabeer garab na keejee-ai chaam lapaytay haad.

Kabir : Do not be in arrogance, you are only bones wrapped in skin.

ਹੈਵਰ ਊਪਰਿ ਛਤ੍ਰ ਤਰ ਤੇ ਫੁਨਿ ਧਰਨੀ ਗਾਡ ॥੩੭॥ haivar oopar chhatar tar tay fun Dharnee gaad. ||37||

Those who are riding horse, having canopy over head, will shortly be buried in dust. 37

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਊਚਾ ਦੇਖਿ ਅਵਾਸੁ ॥ kabeer garab na keejee-ai oochaa daykh avaas.

Kabir : Do not be proud of seeing (living in) high homes.

ਆਜੁ ਕਾਲ੍ਹਿ ਭੁਇ ਲੇਟਣਾ ਊਪਰਿ ਜਾਮੈ ਘਾਸੁ ॥੩੮॥ aaj kaali^{H} bhu-ay laytnaa oopar jaamai ghaas. ||38||

Today or to-morrow, you will have to lie on ground, and grass will grow on you. 38

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਰੰਕੁ ਨ ਹਸੀਐ ਕੋਇ ॥ kabeer garab na keejee-ai rank na hasee-ai ko-ay.

Kabir : Do not be proud and laugh over a pauper.

ਅਜਹੁ ਸੁ ਨਾਉ ਸਮੁੰਦ੍ਰ ਮਹਿ ਕਿਆ ਜਾਨਉ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੩੯॥

ajahu so naa-o samundar meh ki-aa jaan-o ki-aa ho-ay. ||39||

Yet the boat is in sea, who knows, what will happen. 39

ਕਬੀਰ ਗਰਬੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਦੇਹੀ ਦੇਖਿ ਸੁਰੰਗ ॥ kabeer garab na keejee-ai dayhee daykh surang.

Kabir : do not be proud of seeing (having) a lovable body.

ਆਜੁ ਕਾਲ੍ਹਿ ਤਜਿ ਜਾਹੁਗੇ ਜਿਉ ਕਾਂਚੁਰੀ ਭੁਯੰਗ ॥੪੦॥ aaj kaali^{H} taj jaahugay ji-o kaa^{N}churee bhuyang. ||40||

Today or tomorrow you will leave, like a snake leaves its outer skin. 40

ਕਬੀਰ ਲੂਟਨਾ ਹੈ ਤ ਲੂਟਿ ਲੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਹੈ ਲੂਟਿ ॥ kabeer lootnaa hai ta loot lai raam naam hai loot.

Kabir : If you want to loot, then loot, name of God is for looting.

ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਹੁਗੇ ਪ੍ਰਾਨ ਜਾਹਿੰਗੇ ਛੂਟਿ ॥੪੧॥ fir paachhai pachhutaahugay paraan jaahingay chhoot. ||41||

Later one, when the breath will desert, you will repent. 41

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋਈ ਨ ਜਨਮਿਓ ਅਪਨੈ ਘਰਿ ਲਾਵੈ ਆਗਿ ॥ kabeer aisaa ko-ee na janmi-o apnai ghar laavai aag.

Kabir : No such like person, who puts his own home on fire, has born.

ਪਾਂਚਉ ਲਰਿਕਾ ਜਾਰਿ ਕੈ ਰਹੈ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥੪੨॥ paa^{N}cha-o larikaa jaar kai rahai raam liv laag. ||42||

Burning all his five sons (senses) Kabir remains intuned with God. 42

ਕੋ ਹੈ ਲਰਿਕਾ ਬੇਚਈ ਲਰਿਕੀ ਬੇਚੈ ਕੋਇ ॥ ko hai larikaa baych-ee larikee baychai ko-ay.

Kabir : If there is anyone prepared to sell his son, or his daughter.

ਸਾਝਾ ਕਰੈ ਕਬੀਰ ਸਿਉ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਬਨਜੁ ਕਰੇਇ ॥੪੩॥ saajhaa karai kabeer si-o har sang banaj karay-i. ||43||

Then enter into partnership with Kabir, and have dealing with God. 43.

ਕਬੀਰ ਇਹ ਚੇਤਾਵਨੀ ਮਤ ਸਹਸਾ ਰਹਿ ਜਾਇ ॥ kabeer ih chaytaavnee mat sahsaa reh jaa-ay.

Kabir : This is warning, none should remain in doubt.

ਪਾਛੈ ਭੋਗ ਜੁ ਭੋਗਵੇ ਤਿਨ ਕੋ ਗੁੜੁ ਲੈ ਖਾਹਿ ॥੪੪॥ paachhai bhog jo bhogvay tin ko gurh lai khaahi. ||44||

The luxuries you were enjoying in the past, with them you will purchase Gur, and eat it. 44

ਕਬੀਰ ਮੈ ਜਾਨਿਓ ਪੜਿਬੋ ਭਲੋ ਪੜਿਬੇ ਸਿਉ ਭਲ ਜੋਗੁ ॥ kabeer mai jaani-o parhibo bhalo parhibay si-o bhal jog.

Kabir : I thought learning is good, then I thought yoga is better than learning.

ਭਗਤਿ ਨ ਛਾਡਉ ਰਾਮ ਕੀ ਭਾਵੈ ਨਿੰਦਉ ਲੋਗੁ ॥੪੫॥ bhagat na chhaada-o raam kee bhaavai ninda-o log. ||45||

But, I will not leave my devotion to God, may people back-bite me. 45

ਕਬੀਰ ਲੋਗੁ ਕਿ ਨਿੰਦੈ ਬਪੁੜਾ ਜਿਹ ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਗਿਆਨੁ ॥ kabeer log ke nindai bapurhaa jih man naahee gi-aan.

Kabir : How the mean people can back-bite, their mind is not well informed.

ਰਾਮ ਕਬੀਰਾ ਰਵਿ ਰਹੇ ਅਵਰ ਤਜੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥੪੬॥ raam kabeeraa rav rahay avar tajay sabh kaam. ||46||

That Kabir is constantly reciting God, and has already left all other occupations. 46

ਕਬੀਰ ਪਰਦੇਸੀ ਕੈ ਘਾਘਰੈ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਲਾਗੀ ਆਗਿ ॥ kabeer pardaysee kai ghaaghrai chahu dis laagee aag.
Kabir : The petti coat of one, from other land, is under fire from four directions.
ਖਿੰਥਾ ਜਲਿ ਕੋਇਲਾ ਭਈ ਤਾਗੇ ਆਂਚ ਨ ਲਾਗ ॥੪੭॥ khinthaa jal ko-ilaa bha-ee taagay aa^{N}ch na laag. ||47||
The patched cloth is burnt to coal, but the thread (of life) is not touched. 47
ਕਬੀਰ ਖਿੰਥਾ ਜਲਿ ਕੋਇਲਾ ਭਈ ਖਾਪਰੁ ਫੂਟ ਮਫੂਟ ॥ kabeer khinthaa jal ko-ilaa bha-ee khaapar foot mafoot.
Kabir : Patched cloth is burnt to coal, and the begging bowl is broken one.
ਜੋਗੀ ਬਪੁੜਾ ਖੇਲਿਓ ਆਸਨਿ ਰਹੀ ਬਿਭੂਤਿ ॥੪੮॥ jogee bapurhaa khayli-o aasan rahee bibhoot. ||48||
The poor yogi has played (with fire) the ash is left behind at his seat. 48

P. 1367

ਕਬੀਰ ਥੋਰੈ ਜਲਿ ਮਾਛੁਲੀ ਝੀਵਰਿ ਮੇਲਿਓ ਜਾਲੁ ॥ kabeer thorai jal maachhulee jheevar mayli-o jaal.
Kabir : fish is in little water, the fisherman has cast his net,
ਇਹ ਟੋਘਨੈ ਨ ਛੂਟਸਹਿ ਫਿਰਿ ਕਰਿ ਸਮੁੰਦੁ ਸਮੑਾਲਿ ॥੪੯॥ ih toghnai na chhootsahi fir kar samund sam^{H}aal. ||49||
it cannot liberate in little water, should go back to sea. 49
ਕਬੀਰ ਸਮੁੰਦੁ ਨ ਛੋਡੀਐ ਜਉ ਅਤਿ ਖਾਰੋ ਹੋਇ ॥ kabeer samund na chhodee-ai ja-o at khaaro ho-ay.
Kabir : Never leave sea, may it be very saltish,
ਪੋਖਰਿ ਪੋਖਰਿ ਢੂਢਤੇ ਭਲੋ ਨ ਕਹਿਹੈ ਕੋਇ ॥੫੦॥ pokhar pokhar dhoodh-tay bhalo na kahihai ko-ay. ||50||
searching from pool to pool, none will say it is good. 50
ਕਬੀਰ ਨਿਗੁਸਾਂਏਂ ਬਹਿ ਗਏ ਥਾਂਘੀ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ kabeer nigusaa^{N}-ay^{N} bahi ga-ay thaa^{N}ghee naahee ko-ay.
Kabir : Those without Master has got sit in (boat), but there is no boatman.
ਦੀਨ ਗਰੀਬੀ ਆਪੁਨੀ ਕਰਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੫੧॥ deen gareebee aapunee kartay ho-ay so ho-ay. ||51||
Let us live with modesty and decency, whatever is to be done, it is done by Creator. 51
ਕਬੀਰ ਬੈਸਨਉ ਕੀ ਕੂਕਰਿ ਭਲੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਬੁਰੀ ਮਾਇ ॥
kabeer baisna-o kee kookar bhalee saakat kee buree maa-ay.
Kabir : Vaishnu's bitch is better one and, non-believer's mother (Maya) is worse one.
ਓਹ ਨਿਤ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਜਸੁ ਉਹ ਪਾਪ ਬਿਸਾਹਨ ਜਾਇ ॥੫੨॥ oh nit sunai har naam jas uh paap bisaahan jaa-ay. ||52||
She (bitch) ever listens praise of the name of God, other one (mother) goes to buy sins. 52
ਕਬੀਰ ਹਰਨਾ ਦੂਬਲਾ ਇਹੁ ਹਰੀਆਰਾ ਤਾਲੁ ॥ kabeer harnaa dooblaa ih haree-aaraa taal.
Kabir : The deer is weak and pasture is very green,
ਲਾਖ ਅਹੇਰੀ ਏਕੁ ਜੀਉ ਕੇਤਾ ਬੰਚਉ ਕਾਲੁ ॥੫੩॥ laakh ahayree ayk jee-o kaytaa bancha-o kaal. ||53||
lacs of hunters are after its life, how can it save itself, from devil of death? 53
ਕਬੀਰ ਗੰਗਾ ਤੀਰ ਜੁ ਘਰੁ ਕਰਹਿ ਪੀਵਹਿ ਨਿਰਮਲ ਨੀਰੁ ॥ kabeer gangaa teer jo ghar karahi peeveh nirmal neer.
Kabir : Someones may live in house, on the bank of Ganges and drink pure water,
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਮੁਕਤਿ ਹੋਇ ਇਉ ਕਹਿ ਰਮੇ ਕਬੀਰ ॥੫੪॥
bin har bhagat na mukat ho-ay i-o kahi ramay kabeer. ||54||
yet they can not liberate without devotion for God, Kabir is moving around pronouncing it. 54
ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਭਇਆ ਜੈਸਾ ਗੰਗਾ ਨੀਰੁ ॥ kabeer man nirmal bha-i-aa jaisaa gangaa neer.
Kabir : My mind has become pure, like the water of Ganges,
ਪਾਛੈ ਲਾਗੋ ਹਰਿ ਫਿਰੈ ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਕਬੀਰ ॥੫੫॥ paachhai laago har firai kahat kabeer kabeer. ||55||
now God is running after me, calling Kabir, Kabir. 55
ਕਬੀਰ ਹਰਦੀ ਪੀਅਰੀ ਚੂੰਨਾਂ ਊਜਲ ਭਾਇ ॥ kabeer hardee pee-aree choo^{N}naa^{N} oojal bhaa-ay.
Kabir : turmeric is yellow, the lime shines bright.
ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਤਉ ਮਿਲੈ ਦੋਨਉ ਬਰਨ ਗਵਾਇ ॥੫੬॥ raam sanayhee ta-o milai don-o baran gavaa-ay. ||56||
Only then one can meet lover (saint) of God, if he merges both colours into one. 56
ਕਬੀਰ ਹਰਦੀ ਪੀਰਤਨੁ ਹਰੈ ਚੂਨ ਚਿਹਨੁ ਨ ਰਹਾਇ ॥ kabeer hardee peertan harai choon chihan na rahaa-ay.
Kabir : Turmeric gives up yellowness, lime does not hold its whiteness.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਇਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਉ ਜਿਹ ਜਾਤਿ ਬਰਨੁ ਕੁਲੁ ਜਾਇ ॥੫੭॥ balihaaree ih pareet ka-o jih jaat baran kul jaa-ay. ||57||
I sacrifice myself for that love, in which all give up their identity of caste, colour, family. 57
ਕਬੀਰ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਸੰਕੁਰਾ ਰਾਈ ਦਸਏਂ ਭਾਇ ॥ kabeer mukat du-aaraa sankuraa raa-ee das-ay^{N} bhaa-ay.
Kabir : Door for libration in very narrow, love for crossing is only one tenth of a mustard seed.
ਮਨੁ ਤਉ ਮੈਗਲੁ ਹੋਇ ਰਹਿਓ ਨਿਕਸੋ ਕਿਉ ਕੈ ਜਾਇ ॥੫੮॥ man ta-o maigal ho-ay rahi-o nikso ki-o kai jaa-ay. ||58||
The mind has become an elephant, how it can pass through? 58
ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤੁਠਾ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ॥ kabeer aisaa satgur jay milai tuthaa karay pasaa-o.
Kabir : Let me meet such a true Guru, who displays His mercy.
ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ਮੋਕਲਾ ਸਹਜੇ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੫੯॥ mukat du-aaraa moklaa sehjay aava-o jaa-o. ||59||
he widens the door for liberation, so that I can pass through it, in ease. 59
ਕਬੀਰ ਨਾ ਮੋੁਹਿ ਛਾਨਿ ਨ ਛਾਪਰੀ ਨਾ ਮੋੁਹਿ ਘਰੁ ਨਹੀ ਗਾਉ ॥
kabeer naa mohi chhaan na chhaapree naa mohi ghar nahee gaa-o.
Kabir : Neither I own a shed, nor a hut, neither any home nor any village.
ਮਤ ਹਰਿ ਪੂਛੈ ਕਉਨੁ ਹੈ ਮੇਰੇ ਜਾਤਿ ਨ ਨਾਉ ॥੬੦॥ mat har poochhai ka-un hai mayray jaat na naa-o. ||60||
If God asks who am I, I belong to no caste and have no name. 60
ਕਬੀਰ ਮੁਹਿ ਮਰਨੇ ਕਾ ਚਾਉ ਹੈ ਮਰਉ ਤ ਹਰਿ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥
kabeer muhi marnay kaa chaa-o hai mara-o ta har kai du-aar.
Kabir : I am excited to die, If I die, I should die at the doors of God.
ਮਤ ਹਰਿ ਪੂਛੈ ਕਉਨੁ ਹੈ ਪਰਾ ਹਮਾਰੈ ਬਾਰ ॥੬੧॥ mat har poochhai ka-un hai paraa hamaarai baar. ||61||
May God ask me, who is lying at my door? 61
ਕਬੀਰ ਨਾ ਹਮ ਕੀਆ ਨ ਕਰਹਿਗੇ ਨਾ ਕਰਿ ਸਕੈ ਸਰੀਰੁ ॥ kabeer naa ham kee-aa na karhigay naa kar sakai sareer.
Kabir : Neither I have done anything, nor I shall do, nor my body can do.
ਕਿਆ ਜਾਨਉ ਕਿਛੁ ਹਰਿ ਕੀਆ ਭਇਓ ਕਬੀਰੁ ਕਬੀਰੁ ॥੬੨॥ ki-aa jaan-o kichh har kee-aa bha-i-o kabeer kabeer. ||62||
I do not know, what God has done, everyone is calling Kabir, Kabir. 61
ਕਬੀਰ ਸੁਪਨੈ ਹੂ ਬਰੜਾਇ ਕੈ ਜਿਹ ਮੁਖਿ ਨਿਕਸੈ ਰਾਮੁ ॥ kabeer supnai hoo barrhaa-ay kai jih mukh niksai raam.
Kabir : While mumbling in sleep, if the name of God, comes out of my mouth.
ਤਾ ਕੇ ਪਗ ਕੀ ਪਾਨਹੀ ਮੇਰੇ ਤਨ ਕੋ ਚਾਮੁ ॥੬੩॥ taa kay pag kee paanhee mayray tan ko chaam. ||63||
Let the shoes of His feet be sewed, with the skin of my body. 63
ਕਬੀਰ ਮਾਟੀ ਕੇ ਹਮ ਪੂਤਰੇ ਮਾਨਸੁ ਰਾਖਿਉ ਨਾਉ ॥ kabeer maatee kay ham pootray maanas raakhi-o naa-o.
Kabir : I am a puppet of clay, given the name of a human.
ਚਾਰਿ ਦਿਵਸ ਕੇ ਪਾਹੁਨੇ ਬਡ ਬਡ ਰੂੰਧਹਿ ਠਾਉ ॥੬੪॥ chaar divas kay paahunay bad bad roo^{N}Dheh thaa-o. ||64||
I am guest for four days, yet trying to trample lot of land. 64
ਕਬੀਰ ਮਹਿਦੀ ਕਰਿ ਘਾਲਿਆ ਆਪੁ ਪੀਸਾਇ ਪੀਸਾਇ ॥ kabeer mahidee kar ghaali-aa aap peesaa-ay peesaa-ay.
Kabir : I laboured to become hena, and got myself grinded to powder.
ਤੈ ਸਹ ਬਾਤ ਨ ਪੂਛੀਐ ਕਬਹੁ ਨ ਲਾਈ ਪਾਇ ॥੬੫॥ tai sah baat na poochhee-ai kabahu na laa-ee paa-ay. ||65||
But O! Master, you have never cared to know, neither you have pasted on your feet. 65
ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਦਰਿ ਆਵਤ ਜਾਤਿਅਹੁ ਹਟਕੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ kabeer jih dar aavat jaati-ahu hatkai naahee ko-ay.
Kabir : The door, while coming and going through which, none checks.
ਸੋ ਦਰੁ ਕੈਸੇ ਛੋਡੀਐ ਜੋ ਦਰੁ ਐਸਾ ਹੋਇ ॥੬੬॥ so dar kaisay chhodee-ai jo dar aisaa ho-ay. ||66||
How to desert a door, which is like this. 66
ਕਬੀਰ ਡੂਬਾ ਥਾ ਪੈ ਉਬਰਿਓ ਗੁਨ ਕੀ ਲਹਰਿ ਝਬਕਿ ॥ kabeer doobaa thaa pai ubri-o gun kee lahar jhabak.
Kabir, I was drowning, but the wave of virtues quickly saved me.

P. 1368

ਜਬ ਦੇਖਿਓ ਬੇੜਾ ਜਰਜਰਾ ਤਬ ਉਤਰਿ ਪਰਿਓ ਹਉ ਫਰਕਿ ॥੬੭॥
jab daykhi-o bayrhaa jarjaraa tab utar pari-o ha-o farak. ||67||

When I found that the boat is worn out, I immediately stepped out. 67

ਕਬੀਰ ਪਾਪੀ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਵਈ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਨ ਸੁਹਾਇ ॥ kabeer paapee bhagat na bhaav-ee har poojaa na suhaa-ay.

Kabir : Sinner does not like devotion, worship of God does not please Him.

ਮਾਖੀ ਚੰਦਨੁ ਪਰਹਰੈ ਜਹ ਬਿਗੰਧ ਤਹ ਜਾਇ ॥੬੮॥ maakhee chandan parharai jah biganDh tah jaa-ay. ||68||

The fly leaves sandal and flies to sit where foul smell is. 68

ਕਬੀਰ ਬੈਦੁ ਮੂਆ ਰੋਗੀ ਮੂਆ ਮੂਆ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ kabeer baid moo-aa rogee moo-aa moo-aa sabh sansaar.

Kabir : The doctor is dead, the patient is dead, and dies the whole dying world.

ਏਕੁ ਕਬੀਰਾ ਨਾ ਮੂਆ ਜਿਹ ਨਾਹੀ ਰੋਵਨਹਾਰੁ ॥੬੯॥ ayk kabeeraa naa moo-aa jih naahee rovanhaar. ||69||

Kabir alone is not dead, as for him none is to wail. 69

ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਧਿਆਇਓ ਮੋਟੀ ਲਾਗੀ ਖੋਰਿ ॥ kabeer raam na Dhi-aa-i-o motee laagee khor.

Kabir : I do not remember God and am likely to lose a lot.

ਕਾਇਆ ਹਾਂਡੀ ਕਾਠ ਕੀ ਨਾ ਓਹ ਚਰ੍ਹੈ ਬਹੋਰਿ ॥੭੦॥ kaa-i-aa haa^{N}dee kaath kee naa oh char^{H}ai bahor. ||70||

Body is a pot of wood, it cannot be placed on fire again. 70

ਕਬੀਰ ਐਸੀ ਹੋਇ ਪਰੀ ਮਨ ਕੋ ਭਾਵਤੁ ਕੀਨੁ ॥ kabeer aisee ho-ay paree man ko bhaavat keen.

Kabir : Such a stage has come, that I do whatever I like.

ਮਰਨੇ ਤੇ ਕਿਆ ਡਰਪਨਾ ਜਬ ਹਾਥਿ ਸਿਧਉਰਾ ਲੀਨ ॥੭੧॥ marnay tay ki-aa darapnaa jab haath siDha-uraa leen. ||71||

Why to fear from death, when the perfect is holding my hand. 71

ਕਬੀਰ ਰਸ ਕੋ ਗਾਂਡੋ ਚੂਸੀਐ ਗੁਨ ਕਉ ਮਰੀਐ ਰੋਇ ॥ kabeer ras ko gaa^{N}do choosee-ai gun ka-o maree-ai ro-ay.

Kabir : You suck a sugarcane for juice, but when it comes to earning virtues, your start weeping.

ਅਵਗੁਨੀਆਰੇ ਮਾਨਸੈ ਭਲੋ ਨ ਕਹਿਹੈ ਕੋਇ ॥੭੨॥ avgunee-aaray maansai bhalo na kahihai ko-ay. ||72||

O! man without virtues, none will call you good. 72

ਕਬੀਰ ਗਾਗਰਿ ਜਲ ਭਰੀ ਆਜੁ ਕਾਲ੍ਹਿ ਜੈਹੈ ਫੂਟਿ ॥ kabeer gaagar jal bharee aaj kaali^H jaihai foot.

Kabir : The pitcher is full of water, it will break today or to-morrow.

ਗੁਰੁ ਜੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਆਪਨੋ ਅਧ ਮਾਝਿ ਲੀਜਹਿਗੇ ਲੂਟਿ ॥੭੩॥ gur jo na cheeteh aapno aDh maajh leejhigay loot. ||73||

When you are not remembering your Guru, you will be looted mid way. 73

ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਰਾਮ ਕੋ ਮੁਤੀਆ ਮੇਰੋ ਨਾਉ ॥ kabeer kookar raam ko mutee-aa mayro naa-o.

Kabir : I am a dog of God, Motiya is my name.

ਗਲੇ ਹਮਾਰੇ ਜੇਵਰੀ ਜਹ ਖਿੰਚੈ ਤਹ ਜਾਉ ॥੭੪॥ galay hamaaray jayvree jah khinchai tah jaa-o. ||74||

Around my neck is rope, with which He draws, I run after. 74

ਕਬੀਰ ਜਪਨੀ ਕਾਠ ਕੀ ਕਿਆ ਦਿਖਲਾਵਹਿ ਲੋਇ ॥ kabeer japnee kaath kee ki-aa dikhlaavahi lo-ay.

Kabir : Your rosary is of wood, what do you show to the people?

ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹੀ ਇਹ ਜਪਨੀ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੭੫॥ hirdai raam na chaythee ih japnee ki-aa ho-ay. ||75||

You do not remember God in mind, what is this rosary for? 75

ਕਬੀਰ ਬਿਰਹੁ ਭੁਯੰਗਮੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਮੰਤੁ ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥ kabeer birahu bhuyangam man basai mant na maanai ko-ay.

Kabir : The serpent of pangs of separation is abiding in mind, no dictum can charm it.

ਰਾਮ ਬਿਓਗੀ ਨਾ ਜੀਐ ਜੀਐ ਤ ਬਉਰਾ ਹੋਇ ॥੭੬॥ raam bi-ogee naa jee-ai jee-ai ta ba-uraa ho-ay. ||76||

The separated from God cannot live, if lives, he will become mad. 76

ਕਬੀਰ ਪਾਰਸ ਚੰਦਨੈ ਤਿਨ੍ ਹੈ ਏਕ ਸੁਗੰਧ ॥ kabeer paaras chandnai tin^H hai ayk suganDh.

Kabir : The sandal and touch-stone have same fervour.

ਤਿਹ ਮਿਲਿ ਤੇਊ ਊਤਮ ਭਏ ਲੋਹ ਕਾਠ ਨਿਰਗੰਧ ॥੭੭॥ tih mil tay-oo ootam bha-ay loh kaath nirganDh. ||77||

Meeting them, both iron and non-perfuming wood become good. 77

ਕਬੀਰ ਜਮ ਕਾ ਠੇਂਗਾ ਬੁਰਾ ਹੈ ਓਹੁ ਨਹੀ ਸਹਿਆ ਜਾਇ ॥

kabeer jam kaa thay^{N}gaa buraa hai oh nahee sahi-aa jaa-ay.

Kabir : The death's hit, hurts badly that is unbearable.

ਏਕੁ ਜੁ ਸਾਧੁ ਮੋੁਹਿ ਮਿਲਿਓ ਤਿਨ੍ਹਿ ਲੀਆ ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ॥੭੮॥

ayk jo saaDhoo mohi mili-o tiniH lee-aa anchal laa-ay. ||78||
One of the saints, I have met, has stood by me and saved. 78
ਕਬੀਰ ਬੈਦੁ ਕਹੈ ਹਉ ਹੀ ਭਲਾ ਦਾਰੂ ਮੇਰੈ ਵਸਿ ॥ kabeer baid kahai ha-o hee bhalaa daaroo mayrai vas.
Kabir : Doctor says, "I am the best, the medicine is with me."
ਇਹ ਤਉ ਬਸਤੁ ਗੁਪਾਲ ਕੀ ਜਬ ਭਾਵੈ ਲੇਇ ਖਸਿ ॥੭੯॥ ih ta-o basat gupaal kee jab bhaavai lay-ay khas. ||79||
This body is the ownership of God, whenever He likes He can take it back. 79
ਕਬੀਰ ਨਉਬਤਿ ਆਪਨੀ ਦਿਨ ਦਸ ਲੇਹੁ ਬਜਾਇ ॥ kabeer na-ubat aapnee din das layho bajaa-ay.
Kabir : Our drum (life) is for ten days, play on it.
ਨਦੀ ਨਾਵ ਸੰਜੋਗ ਜਿਉ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਿਲਹੈ ਆਇ ॥੮੦॥ nadee naav sanjog ji-o bahur na milhai aa-ay. ||80||
Meeting in boat, in a river is by chance, none is to come to meet again. 80
ਕਬੀਰ ਸਾਤ ਸਮੁੰਦਹਿ ਮਸੁ ਕਰਉ ਕਲਮ ਕਰਉ ਬਨਰਾਇ ॥
kabeer saat samundeh mas kara-o kalam kara-o banraa-ay.
Kabir : I prepare an ink of seven seas, and make a pen of all vegetation.
ਬਸੁਧਾ ਕਾਗਦੁ ਜਉ ਕਰਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਿਖਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੮੧॥ basuDhaa kaagad ja-o kara-o har jas likhan na jaa-ay. ||81||
Similarly I make paper of earth, yet God's praise cannot be written. 81
ਕਬੀਰ ਜਾਤਿ ਜੁਲਾਹਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਗੁਪਾਲ ॥ kabeer jaat julaahaa ki-aa karai hirdai basay gupaal.
Kabir : What my caste of being weaver can do? when God abides in my mind.
ਕਬੀਰ ਰਮਈਆ ਕੰਠਿ ਮਿਲੁ ਚੂਕਹਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੮੨॥ kabeer rama-ee-aa kanth mil chookeh sarab janjaal. ||82||
Kabir : God has taken me in His embrace, all my worldly ties are untied. 82
ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋ ਨਹੀ ਮੰਦਰੁ ਦੇਇ ਜਰਾਇ ॥ kabeer aisaa ko nahee mandar day-ay jaraa-ay.
Kabir : Such person is rare, who can set his home on fire,
ਪਾਂਚਉ ਲਰਿਕੇ ਮਾਰਿ ਕੈ ਰਹੈ ਰਾਮ ਲਿਉ ਲਾਇ ॥੮੩॥ paaNcha-o larikay maar kai rahai raam li-o laa-ay. ||83||
killing all his five sons (senses) remains intuned with God. 83
ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਕੋ ਨਹੀ ਇਹੁ ਤਨੁ ਦੇਵੈ ਫੂਕਿ ॥ kabeer aisaa ko nahee ih tan dayvai fook.
Kabir : Such person is no where, who can set his body on fire.
ਅੰਧਾ ਲੋਗੁ ਨ ਜਾਨਈ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰਾ ਕੂਕਿ ॥੮੪॥ anDhaa log na jaan-ee rahi-o kabeeraa kook. ||84||
The blind people do not understand, Kabir is crying for them. 84
ਕਬੀਰ ਸਤੀ ਪੁਕਾਰੈ ਚਿਹ ਚੜੀ ਸੁਨੁ ਹੋ ਬੀਰ ਮਸਾਨ ॥ kabeer satee pukaarai chih charhee sun ho beer masaan.
Kabir : The chaste woman (sati) lying on pyre, cries, listen O! my brother, cremation ground.
ਲੋਗੁ ਸਬਾਇਆ ਚਲਿ ਗਇਓ ਹਮ ਤੁਮ ਕਾਮੁ ਨਿਦਾਨ ॥੮੫॥ log sabaa-i-aa chal ga-i-o ham tum kaam nidaan. ||85||
All people have left to go, we are left to do ignorant's job. 85

P. 1369

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਭਇਓ ਉਡਿ ਉਡਿ ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਇ ॥ kabeer man pankhee bha-i-o ud ud dah dis jaa-ay.
Kabir : My mind has become a bird, flying and flying it goes in ten directions.
ਜੋ ਜੈਸੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਤੈਸੋ ਫਲੁ ਖਾਇ ॥੮੬॥ jo jaisee sangat milai so taiso fal khaa-ay. ||86||
The kind of company one lives in, same kind of fruits he eats. 86
ਕਬੀਰ ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਤੇ ਪਾਇਓ ਸੋਈ ਠਉਰੁ ॥ kabeer jaa ka-o khojtay paa-i-o so-ee tha-ur.
Kabir : The one I was searching for, I found at same place.
ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਕੈ ਤੂ ਭਇਆ ਜਾ ਕਉ ਕਹਤਾ ਅਉਰੁ ॥੮੭॥ so-ee fir kai too bha-i-aa jaa ka-o kahtaa a-or. ||87||
you turned out to be same, whom I was calling the other one. 87
ਕਬੀਰ ਮਾਰੀ ਮਰਉ ਕੁਸੰਗ ਕੀ ਕੇਲੇ ਨਿਕਟਿ ਜੁ ਬੇਰਿ ॥ kabeer maaree mara-o kusang kee kaylay nikat jo bayr.
Kabir : I am dying, killed by bad company, like a berry tree with banana tree.
ਉਹ ਝੂਲੈ ਉਹ ਚੀਰੀਐ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਹੇਰਿ ॥੮੮॥ uh jhoolai uh cheeree-ai saakat sang na hayr. ||88||
One gusts, the other is pierced through, so no love with non-believer. 88
ਕਬੀਰ ਭਾਰ ਪਰਾਈ ਸਿਰਿ ਚਰੈ ਚਲਿਓ ਚਾਹੈ ਬਾਟ ॥ kabeer bhaar paraa-ee sir charai chali-o chaahai baat.

Kabir : Loading his head with other's burden, he wants to cover the journey.

ਅਪਨੇ ਭਾਰਹਿ ਨਾ ਡਰੈ ਆਗੈ ਅਉਘਟ ਘਾਟ ॥੮੯॥ apnay bhaareh naa darai aagai a-ughat ghaat. ||89||

He is not fearing his own burden, even knowing that journey ahead is difficult. 89

ਕਬੀਰ ਬਨ ਕੀ ਦਾਧੀ ਲਾਕਰੀ ਠਾਢੀ ਕਰੈ ਪੁਕਾਰ ॥ kabeer ban kee daaDhee laakree thaadhee karai pukaar.

Kabir : Wood burning in jungle, stands and cries.

ਮਤਿ ਬਸਿ ਪਰਉ ਲੁਹਾਰ ਕੇ ਜਾਰੈ ਦੂਜੀ ਬਾਰ ॥੯੦॥ mat bas para-o luhaar kay jaarai doojee baar. ||90||

May I not be collected by blacksmith, he will put me into fire again. 90

ਕਬੀਰ ਏਕ ਮਰੰਤੇ ਦੁਇ ਮੂਏ ਦੋਇ ਮਰੰਤਹ ਚਾਰਿ ॥ kabeer ayk marantay du-ay moo-ay do-ay marantah chaar.

Kabir : One dies, the second follows, after two, four die.

ਚਾਰਿ ਮਰੰਤਹ ਛਹ ਮੂਏ ਚਾਰਿ ਪੁਰਖ ਦੁਇ ਨਾਰਿ ॥੯੧॥ chaar marantah chhah moo-ay chaar purakh du-ay naar. ||91||

After four the six die, four men, two women. 91

ਕਬੀਰ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਜਗੁ ਢੂੰਢਿਆ ਕਹੂੰ ਨ ਪਾਇਆ ਠਉਰੁ ॥

kabeer daykh daykh jag dhooNdhi-aa kahoo-aN na paa-i-aa tha-ur.

Kabir : Searching and searching I found, that there is no place in the world to stay.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਕਹਾ ਭੁਲਾਨੇ ਅਉਰ ॥੯੨॥ jin har kaa naam na chayti-o kahaa bhulaanay a-or. ||92||

Those who are not remembering name of God, where else they are straying? 92

ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਕਰੀਐ ਸਾਧ ਕੀ ਅੰਤਿ ਕਰੈ ਨਿਰਬਾਹੁ ॥ kabeer sangat karee-ai saaDh kee ant karai birbaahu.

Kabir : Let us have company of a saint, he will stand by, when to leave for the end.

ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਜਾ ਤੇ ਹੋਇ ਬਿਨਾਹੁ ॥੯੩॥ saakat sang na keejee-ai jaa tay ho-ay binaahu. ||93||

Do not have company with a non-believer, that, in the end, will ruin. 93

ਕਬੀਰ ਜਗ ਮਹਿ ਚੇਤਿਓ ਜਾਨਿ ਕੈ ਜਗ ਮਹਿ ਰਹਿਓ ਸਮਾਇ ॥

kabeer jag meh chayti-o jaan kai jag meh rahi-o samaa-ay.

Kabir : I remember Him in the world (life), knowing that God is pervading it. 94

ਜਿਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਬਾਦਹਿ ਜਨਮੇਂ ਆਇ ॥੯੪॥ jin har kaa naam na chayti-o baadeh janmayN aa-ay. ||94||

Those who have not remembered the name of God, their birth is a waste.

ਕਬੀਰ ਆਸਾ ਕਰੀਐ ਰਾਮ ਕੀ ਅਵਰੈ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ॥ kabeer aasaa karee-ai raam kee avrai aas niraas.

Kabir : Have hope on God, hope on anyone else will turn hopeless.

ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਮਾਨਈ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮ ਉਦਾਸ ॥੯੫॥ narak pareh tay maan-ee jo har naam udaas. ||95||

Those, who are alienated, from the name of God, believe them as living in hell,95

ਕਬੀਰ ਸਿਖ ਸਾਖਾ ਬਹੁਤੇ ਕੀਏ ਕੇਸੋ ਕੀਓ ਨ ਮੀਤੁ ॥ kabeer sikh saakhaa bahutay kee-ay kayso kee-o na meet.

Kabir : You have made, so many Sikhs and disciples, but you have not made God your friend.

ਚਾਲੇ ਥੇ ਹਰਿ ਮਿਲਨ ਕਉ ਬੀਚੈ ਅਟਕਿਓ ਚੀਤੁ ॥੯੬॥ chaalay thay har milan ka-o beechai atki-o cheet. ||96||

You set out to meet God, but you change your mind mid-way. 96

ਕਬੀਰ ਕਾਰਨੁ ਬਪੁਰਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਜਉ ਰਾਮੁ ਨ ਕਰੈ ਸਹਾਇ ॥

kabeer kaaran bapuraa ki-aa karai ja-o raam na karai sahaa-ay.

Kabir : What I, the poor can do, when God is not helping.

ਜਿਹ ਜਿਹ ਡਾਲੀ ਪਗੁ ਧਰਉ ਸੋਈ ਮੁਰਿ ਮੁਰਿ ਜਾਇ ॥੯੭॥ jih jih daalee pag Dhara-o so-ee mur mur jaa-ay. ||97||

On whichever branch, I place my feet, that cracks and twists. 97

ਕਬੀਰ ਅਵਰਹ ਕਉ ਉਪਦੇਸਤੇ ਮੁਖ ਮੈ ਪਰਿ ਹੈ ਰੇਤੁ ॥ kabeer avrah ka-o updaystay mukh mai par hai rayt.

Kabir : Teaching other's may bring only sand in mouth.

ਰਾਸਿ ਬਿਰਾਨੀ ਰਾਖਤੇ ਖਾਯਾ ਘਰ ਕਾ ਖੇਤੁ ॥੯੮॥ raas biraanee raakh-tay khaa-yaa ghar kaa khayt. ||98||

Because they desire for other's wealth, though their own crop is being eaten up. 98

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਰਹਉ ਜਉ ਕੀ ਭੂਸੀ ਖਾਉ ॥ kabeer saaDhoo kee sangat raha-o ja-o kee bhoosee khaa-o.

Kabir : Continue in the congregation of saints, and eat the loaf of barley.

ਹੋਨਹਾਰੁ ਸੋ ਹੋਇਹੈ ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਉ ॥੯੯॥ honhaar so ho-ihai saakat sang na jaa-o. ||99||

Whatever has to happen, that will happen, you do not accompany a non-believer. 99
ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਦਿਨ ਦਿਨ ਦੂਨਾ ਹੇਤੁ ॥ kabeer sangat saaDh kee din din doonaa hayt.
Kabir : Company of saints, every day doubles love.
ਸਾਕਤ ਕਾਰੀ ਕਾਂਬਰੀ ਧੋਏ ਹੋਇ ਨ ਸੇਤੁ ॥੧੦੦॥ saakat kaaree kaaNbree Dho-ay ho-ay na sayt. ||100||
The non-beliver is like a black blanket, which does not become white with washing. 100
ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਮੂੰਡਿਆ ਨਹੀ ਕੇਸ ਮੁੰਡਾਏ ਕਾਂਇ ॥ kabeer man mooNdi-aa nahee kays mundaa-ay kaaN-ay.
Kabir : you have not shaven your mind, what for you are shaving your head?
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋ ਮਨ ਕੀਆ ਮੂੰਡਾ ਮੂੰਡੁ ਅਜਾਂਇ ॥੧੦੧॥
jo kichh kee-aa so man kee-aa mooNdaa moond ajaaN-ay. ||101||
Whatever you do, is done by your mind, shaving your head is useless. 101
ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਛੋਡੀਐ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਾਇ ਤ ਜਾਉ ॥ kabeer raam na chhodee-ai tan Dhan jaa-ay ta jaa-o.
Kabir : Never leave God, if your wealth and body go, let it go.
ਚਰਨ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਬੇਧਿਆ ਰਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧੦੨॥ charan kamal chit bayDhi-aa raameh naam samaa-o. ||102||
My mind is pierced by your lotus-feet, O! God, let me merge in your name. 102
ਕਬੀਰ ਜੋ ਹਮ ਜੰਤੁ ਬਜਾਵਤੇ ਟੂਟਿ ਗਈਂ ਸਭ ਤਾਰ ॥ kabeer jo ham jant bajaavtay toot ga-eeN sabh taar.
Kabir : Whichever the musical instrument I play, its strings get broken.
ਜੰਤੁ ਬਿਚਾਰਾ ਕਿਆ ਕਰੈ ਚਲੇ ਬਜਾਵਨਹਾਰ ॥੧੦੩॥ jant bichaaraa ki-aa karai chalay bajaavanhaar. ||103||
What the poor being can do? when the playing master (mind) is going. 103
ਕਬੀਰ ਮਾਇ ਮੂੰਡਉ ਤਿਹ ਗੁਰੂ ਕੀ ਜਾ ਤੇ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥
kabeer maa-ay moonda-o tih guroo kee jaa tay bharam na jaa-ay.
Kabir : Shave the head of the mother of that Guru, who cannot remove doubts.

P. 1370

ਆਪ ਡੁਬੇ ਚਹੁ ਬੇਦ ਮਹਿ ਚੇਲੇ ਦੀਏ ਬਹਾਇ ॥੧੦੪॥ aap dubay chahu bayd meh chaylay dee-ay bahaa-ay. ||104||
He Himself drowns in four Vedas, and to disciples he throws in currents to flow off. 104
ਕਬੀਰ ਜੇਤੇ ਪਾਪ ਕੀਏ ਰਾਖੇ ਤਲੈ ਦੁਰਾਇ ॥ kabeer jaytay paap kee-ay raakhay talai duraa-ay.
Kabir : As many as, one commits sins, all he keeps concealed under cover.
ਪਰਗਟ ਭਏ ਨਿਦਾਨ ਸਭ ਜਬ ਪੂਛੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੧੦੫॥
pargat bha-ay nidaan sabh jab poochhay Dharam raa-ay. ||105||
O! ignorant all will become known, when judge of justice will ask for. 105
ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਪਾਲਿਓ ਬਹੁਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ॥ kabeer har kaa simran chhaad kai paali-o bahut kutamb.
Kabir : Leaving the remembrance of God, you have supported a large family.
ਧੰਧਾ ਕਰਤਾ ਰਹਿ ਗਇਆ ਭਾਈ ਰਹਿਆ ਨ ਬੰਧੁ ॥੧੦੬॥
DhanDhaa kartaa reh ga-i-aa bhaa-ee rahi-aa na banDh. ||106||
Earning for them, you are worn off, now neither brother comes forward nor any kin. 106
ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਰਾਤਿ ਜਗਾਵਨ ਜਾਇ ॥ kabeer har kaa simran chhaad kai raat jagaavan jaa-ay.
Kabir : Leaving the remembrance of God, she goes to awake during night.
ਸਰਪਨਿ ਹੋਇ ਕੈ ਅਉਤਰੈ ਜਾਏ ਅਪੁਨੇ ਖਾਇ ॥੧੦੭॥ sarpan ho-ay kai a-utarai jaa-ay apunay khaa-ay. ||107||
Becoming a serpent, she descends, (is born) and eats up her own children. 107
ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਅਹੋਈ ਰਾਖੈ ਨਾਰਿ ॥ kabeer har kaa simran chhaad kai aho-ee raakhai naar.
Kabir : Leaving the remembrance of God, if a woman undertakes fast for Ahoi (goddess).
ਗਦਹੀ ਹੋਇ ਕੈ ਅਉਤਰੈ ਭਾਰੁ ਸਹੈ ਮਨ ਚਾਰਿ ॥੧੦੮॥ gadhee ho-ay kai a-utarai bhaar sahai man chaar. ||108||
Becoming a she-donkey, she descends (is born) and carries the burden of four maunds. 108
ਕਬੀਰ ਚਤੁਰਾਈ ਅਤਿ ਘਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ਮਾਹਿ ॥ kabeer chaturaa-ee at ghanee har jap hirdai maahi.
Kabir : This cleverness is too much, remember God in mind.
ਸੂਰੀ ਊਪਰਿ ਖੇਲਨਾ ਗਿਰੈ ਤ ਠਾਹਰ ਨਾਹਿ ॥੧੦੯॥ sooree oopar khaylnaa girai ta thaahar naahi. ||109||

It is to play on rope, if you fall, no support comes. 109
ਕਬੀਰ ਸੋੁਈ ਮੁਖੁ ਧੰਨਿ ਹੈ ਜਾ ਮੁਖਿ ਕਹੀਐ ਰਾਮੁ ॥ kabeer so-ee mukh Dhan hai jaa mukh kahee-ai raam.
Kabir : Great is that mouth, which recites name of God.
ਦੇਹੀ ਕਿਸ ਕੀ ਬਾਪੁਰੀ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਇਗੋ ਗ੍ਰਾਮੁ ॥੧੧੦॥ dayhee kis kee baapuree pavitar ho-igo garaam. ||110||
What to say of poor body, the whole village will be pure. 110
ਕਬੀਰ ਸੋਈ ਕੁਲ ਭਲੀ ਜਾ ਕੁਲ ਹਰਿ ਕੋ ਦਾਸੁ ॥ kabeer so-ee kul bhalee jaa kul har ko daas.
Kabir : Good is that family, which gives birth to the servant of God.
ਜਿਹ ਕੁਲ ਦਾਸੁ ਨ ਊਪਜੈ ਸੋ ਕੁਲ ਢਾਕੁ ਪਲਾਸੁ ॥੧੧੧॥ jih kul daas na oopjai so kul dhaak palaas. ||111||
The family which does not give birth to a servant of God, is like a Butea frondosa. 111
ਕਬੀਰ ਹੈ ਗਇ ਬਾਹਨ ਸਘਨ ਘਨ ਲਾਖ ਧਜਾ ਫਹਰਾਹਿ ॥ kabeer hai ga-ay baahan saghan ghan laakh Dhajaa fahraahi.
Kabir : One may own a large number of horses, elephants, carriages and lacs of flying flags.
ਇਆ ਸੁਖ ਤੇ ਭਿਖ੍ਯਾ ਭਲੀ ਜਉ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਦਿਨ ਜਾਹਿ ॥੧੧੨॥
i-aa sukh tay bhikh-yaa bhalee ja-o har simrat din jaahi. ||112||
If day passes in remembering God, it is better to beg, than enjoying these pleasures. 112
ਕਬੀਰ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਮਾਂਦਲੁ ਕੰਧ ਚਢਾਇ ॥ kabeer sabh jag ha-o firi-o maa^N^dal kanDh chadhaa-ay.
Kabir : I have traveled through the whole world, playing the drum held on shoulders.
ਕੋਈ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਹੀ ਸਭ ਦੇਖੀ ਠੋਕਿ ਬਜਾਇ ॥੧੧੩॥ ko-ee kaahoo ko nahee sabh daykhee thok bajaa-ay. ||113||
None cares for anyone, I have seen and assessed all over. 113
ਮਾਰਗਿ ਮੋਤੀ ਬੀਥਰੇ ਅੰਧਾ ਨਿਕਸਿਓ ਆਇ ॥ maarag motee beethray anDhaa niksi-o aa-ay.
The pearls are spread all over the way, there comes a blind and passes by.
ਜੋਤਿ ਬਿਨਾ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਜਗਤੁ ਉਲੰਘੇ ਜਾਇ ॥੧੧੪॥ jot binaa jagdees kee jagat ulanghay jaa-ay. ||114||
Without the light given by God, the whole world passes away. 114
ਬੂਡਾ ਬੰਸੁ ਕਬੀਰ ਕਾ ਉਪਜਿਓ ਪੂਤੁ ਕਮਾਲੁ ॥ boodaa bans kabeer kaa upji-o poot kamaal.
The Kabir's family was drowned on the day, his son Kamaal was born.
ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਛਾਡਿ ਕੈ ਘਰਿ ਲੇ ਆਯਾ ਮਾਲੁ ॥੧੧੫॥ har kaa simran chhaad kai ghar lay aa-yaa maal. ||115||
Leaving the remembrance of God, he brought wealth in home. 115
ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਕਉ ਮਿਲਨੇ ਜਾਈਐ ਸਾਥਿ ਨ ਲੀਜੈ ਕੋਇ ॥ kabeer saaDhoo ka-o milnay jaa-ee-ai saath na leejai ko-ay.
Kabir : When to go to meet a saint, do not take anyone with.
ਪਾਛੈ ਪਾਉ ਨ ਦੀਜੀਐ ਆਗੈ ਹੋਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੧੧੬॥ paachhai paa-o na deejee-ai aagai ho-ay so ho-ay. ||116||
Do not put your foot backward, whatever happens ahead, let it happen. 116
ਕਬੀਰ ਜਗੁ ਬਾਧਿਓ ਜਿਹ ਜੇਵਰੀ ਤਿਹ ਮਤ ਬੰਧਹੁ ਕਬੀਰ ॥ kabeer jag baaDhi-o jih jayvree tih mat banDhhu kabeer.
Kabir : The world is bound with a rope, do not bind Kabir with that.
ਜੈਹਹਿ ਆਟਾ ਲੋਨ ਜਿਉ ਸੋਨ ਸਮਾਨਿ ਸਰੀਰੁ ॥੧੧੭॥ jaiheh aataa lon ji-o son samaan sareer. ||117||
Like the salt ends up in flour, same way body of gold goes. 117
ਕਬੀਰ ਹੰਸੁ ਉਡਿਓ ਤਨੁ ਗਾਡਿਓ ਸੋਝਾਈ ਸੈਨਾਹ ॥ kabeer hans udi-o tan gaadi-o sojhaa-ee sainaah.
Kabir : The swan has flown and body is being buried, yet he throws jestures,
ਅਜਹੂ ਜੀਉ ਨ ਛੋਡਈ ਰੰਕਾਈ ਨੈਨਾਹ ॥੧੧੮॥ ajhoo jee-o na chhod-ee rankaa-ee nainaah. ||118||
the being yet does not leave begging with eyes. 118
ਕਬੀਰ ਨੈਨ ਨਿਹਾਰਉ ਤੁਝ ਕਉ ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨਉ ਤੁਅ ਨਾਉ ॥ kabeer nain nihaara-o tujh ka-o sarvan sun-o tu-a naa-o.
Kabir : I am holding you (God) in my eyes, and with ears, I hear your name.
ਬੈਨ ਉਚਰਉ ਤੁਅ ਨਾਮ ਜੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਠਾਉ ॥੧੧੯॥
bain uchara-o tu-a naam jee charan kamal rid thaa-o. ||119||
With tongue I recite you name, and place your lotus-feet in my mind. 119
ਕਬੀਰ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਤੇ ਮੈ ਰਹਿਓ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਪਰਸਾਦਿ ॥ kabeer surag narak tay mai rahi-o satgur kay parsaad.
Kabir : With the grace of true Guru, I am saved from hell and heaven.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਮਉਜ ਮਹਿ ਰਹਉ ਅੰਤਿ ਅਰੁ ਆਦਿ ॥੧੨੦॥ charan kamal kee ma-uj meh raha-o ant ar aad. ||120||
Live in the delight of lotus feet in the begining for the end.
ਕਬੀਰ ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਮਉਜ ਕੋ ਕਹਿ ਕੈਸੇ ਉਨਮਾਨ ॥ kabeer charan kamal kee ma-uj ko kahi kaisay unmaan.
How can I explain the amount of delight, that I am enjoying at the lotus-feet of God.
ਕਹਿਬੇ ਕਉ ਸੋਭਾ ਨਹੀ ਦੇਖਾ ਹੀ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧੨੧॥ kahibay ka-o sobhaa nahee daykhaa hee parvaan. ||121||
This great praise is not for telling only, see and accept it. 121
ਕਬੀਰ ਦੇਖਿ ਕੈ ਕਿਹ ਕਹਉ ਕਹੇ ਨ ਕੋ ਪਤੀਆਇ ॥ kabeer daykh kai kih kaha-o kahay na ko patee-aa-ay.
Kabir : What can I say about what I have seen, none contents by listening the said alone.
ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਤੈਸਾ ਉਹੀ ਰਹਉ ਹਰਖਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੨੨॥ har jaisaa taisaa uhee raha-o harakh gun gaa-ay. ||122||
Like God is God alone, sing His virtues and live happily. 122

P. 1371

ਕਬੀਰ ਚੁਗੈ ਚਿਤਾਰੈ ਭੀ ਚੁਗੈ ਚੁਗਿ ਚੁਗਿ ਚਿਤਾਰੇ ॥ ਜੈਸੇ ਬਚਰਹਿ ਕੂੰਜ ਮਨ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਰੇ ॥੧੨੩॥ kabeer chugai chitaarai bhee chugai chug chug chitaaray. jaisay bachrahi koo^Nj man maa-i-aa mamtaa ray. ||123||
Kabir : She pecks, remembers, yet pecks, pecking and pecking, she remembers.
O! man it is like the motherly love in the mind of a florican, for her merry-making children. 123
ਕਬੀਰ ਅੰਬਰ ਘਨਹਰੁ ਛਾਇਆ ਬਰਖਿ ਭਰੇ ਸਰ ਤਾਲ ॥ kabeer ambar ghanhar chhaa-i-aa barakh bharay sar taal.
Kabir : The cloud is thundering in sky, and with rain, it has filled tanks and seas.
ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਜਿਉ ਤਰਸਤ ਰਹੈ ਤਿਨ ਕੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੨੪॥ chaatrik ji-o tarsat rahai tin ko ka-un havaal. ||124||
Ever then chaatriks are restless without water, what will happen to them? 124
ਕਬੀਰ ਚਕਈ ਜਉ ਨਿਸਿ ਬੀਛੁਰੈ ਆਇ ਮਿਲੈ ਪਰਭਾਤਿ ॥ kabeer chak-ee ja-o nis beechhurai aa-ay milai parbhaat.
Kabir : Like chakvi, who is separated all through night, and meets when it dawns.
ਜੋ ਨਰ ਬਿਛੁਰੇ ਰਾਮ ਸਿਉ ਨਾ ਦਿਨ ਮਿਲੇ ਨ ਰਾਤਿ ॥੧੨੫॥ jo nar bichhuray raam si-o naa din milay na raat. ||125||
Those persons who are separated from God, they meet neither during day nor night. 125
ਕਬੀਰ ਰੈਨਾਇਰ ਬਿਛੋਰਿਆ ਰਹੁ ਰੇ ਸੰਖ ਮਝੂਰਿ ॥ kabeer rainaa-ir bichhori-aa rahu ray sankh majhoor.
Kabir : O! conch, separating during night, better remain in (sea).
ਦੇਵਲ ਦੇਵਲ ਧਾਹੜੀ ਦੇਸਹਿ ਉਗਵਤ ਸੂਰ ॥੧੨੬॥ dayval dayval Dhaahrhee dayseh ugvat soor. ||126||
Otherwise when the sun shall rise, you will be sounding from temple to temple. 126
ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਾਗੁ ਰੋਇ ਭੈ ਦੁਖ ॥ kabeer sootaa ki-aa karahi jaag ro-ay bhai dukh.
Kabir : What are you doing in sleep? awake and wail about your fears, sorrows.
ਜਾ ਕਾ ਬਾਸਾ ਗੋਰ ਮਹਿ ਸੋ ਕਿਉ ਸੋਵੈ ਸੁਖ ॥੧੨੭॥ jaa kaa baasaa gor meh so ki-o sovai sukh. ||127||
Those, who have to live in grave, why should they sleep in peace. 127
ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਉਠਿ ਕਿ ਨ ਜਪਹਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥ kabeer sootaa ki-aa karahi uth ke na jaapeh muraar.
Kabir : What are you doing in sleep? why do not you get up and remember God?
ਇਕ ਦਿਨ ਸੋਵਨੁ ਹੋਇਗੋ ਲਾਂਬੇ ਗੋਡ ਪਸਾਰਿ ॥੧੨੮॥ ik din sovan ho-igo laa^Nbay god pasaar. ||128||
The day will come, when you will sleep, stretching long your feet. 128
ਕਬੀਰ ਸੂਤਾ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਬੈਠਾ ਰਹੁ ਅਰੁ ਜਾਗੁ ॥ kabeer sootaa ki-aa karahi baithaa rahu ar jaag.
Kabir : What are you doing in sleep? remain sitting but awake.
ਜਾ ਕੇ ਸੰਗ ਤੇ ਬੀਛੁਰਾ ਤਾ ਹੀ ਕੇ ਸੰਗਿ ਲਾਗੁ ॥੧੨੯॥ jaa kay sang tay beechhuraa taa hee kay sang laag. ||129||
From those, you are separated, be in their company. 129
ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਕੀ ਗੈਲ ਨ ਛੋਡੀਐ ਮਾਰਗਿ ਲਾਗਾ ਜਾਉ ॥ kabeer sant kee gail na chhodee-ai maarag laagaa jaa-o.
Kabir : Do not leave the company of saints, keep on walking on path, with them.
ਪੇਖਤ ਹੀ ਪੁੰਨੀਤ ਹੋਇ ਭੇਟਤ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥੧੩੦॥ paykhat hee punneet ho-ay bhaytat japee-ai naa-o. ||130||
Seeing them you will be pure, meeting them you will remember the name of God. 130
ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਦੂਰਹਿ ਜਾਈਐ ਭਾਗਿ ॥ kabeer saakat sang na keejee-ai dooreh jaa-ee-ai bhaag.
Kabir : Do not join company with non-believer, run while away from them.

ਬਾਸਨੁ ਕਾਰੋ ਪਰਸੀਐ ਤਉ ਕਛੁ ਲਾਗੈ ਦਾਗੁ ॥੧੩੧॥ baasan kaaro parsee-ai ta-o kachh laagai daag. ||131||
By touching a black vessel, some taint must spot you. 131
ਕਬੀਰਾ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਜਰਾ ਪਹੂੰਚਿਓ ਆਇ ॥ kabeeraa raam na chayti-o jaraa pahooNchi-o aa-ay.
Kabir : You have not remembered God, the old age has come.
ਲਾਗੀ ਮੰਦਿਰ ਦੁਆਰ ਤੇ ਅਬ ਕਿਆ ਕਾਢਿਆ ਜਾਇ ॥੧੩੨॥ laagee mandir du-aar tay ab ki-aa kaadhi-aa jaa-ay. ||132||
Now it (fire) has reached the doors of temple (body), what can you bring out (for safety). 132
ਕਬੀਰ ਕਾਰਨੁ ਸੋ ਭਇਓ ਜੋ ਕੀਨੋ ਕਰਤਾਰਿ ॥ kabeer kaaran so bha-i-o jo keeno kartaar.
Kabir : Reason is one, for that whatever Creator has done.
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰੁ ਕੋ ਨਹੀ ਏਕੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੧੩੩॥ tis bin doosar ko nahee aykai sirjanhaar. ||133||
There is none other than Creator who can do it. 133
ਕਬੀਰ ਫਲ ਲਾਗੇ ਫਲਨਿ ਪਾਕਨਿ ਲਾਗੇ ਆਂਬ ॥ kabeer fal laagay falan paakan laagay aaNb.
Kabir : The fruit trees are bearing fruits, so the mangos are ripening.
ਜਾਇ ਪਹੂਚਹਿ ਖਸਮ ਕਉ ਜਉ ਬੀਚਿ ਨ ਖਾਹੀ ਕਾਂਬ ॥੧੩੪॥
jaa-ay pahoocheh khasam ka-o ja-o beech na khaahee kaaNb. ||134||
They will reach the Master, only if some crows (parrots), do not eat them before. 134
ਕਬੀਰ ਠਾਕੁਰੁ ਪੂਜਹਿ ਮੋਲਿ ਲੇ ਮਨਹਠਿ ਤੀਰਥ ਜਾਹਿ ॥ kabeer thaakur poojeh mol lay manhath tirath jaahi.
Kabir : You purchase an idol and then worship, and go for pilgrimage with stubborn mind.
ਦੇਖਾ ਦੇਖੀ ਸ੍ਵਾਂਗੁ ਧਰਿ ਭੂਲੇ ਭਟਕਾ ਖਾਹਿ ॥੧੩੫॥ daykhaa daykhee savaaNg Dhar bhoolay bhatkaa khaahi. ||135||
Imitating someone else, you wear garb, misguided you stray. 135
ਕਬੀਰ ਪਾਹਨੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਕੀਆ ਪੂਜੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ kabeer paahan parmaysur kee-aa poojai sabh sansaar.
Kabir : The stone becomes God, all the people worship it.
ਇਸ ਭਰਵਾਸੇ ਜੋ ਰਹੇ ਬੂਡੇ ਕਾਲੀ ਧਾਰ ॥੧੩੬॥ is bharvaasay jo rahay booday kaalee Dhaar. ||136||
Those who depend upon it, they will drown in black sea. 136
ਕਬੀਰ ਕਾਗਦ ਕੀ ਓਬਰੀ ਮਸੁ ਕੇ ਕਰਮ ਕਪਾਟ ॥ kabeer kaagad kee obree mas kay karam kapaat.
Kabir : Room is of papers (texts) doors of actions are of ink.
ਪਾਹਨ ਬੋਰੀ ਪਿਰਥਮੀ ਪੰਡਿਤ ਪਾੜੀ ਬਾਟ ॥੧੩੭॥ paahan boree pirathmee pandit paarhee baat. ||137||
The stone has drowned the world, the Pandits are rubbing on the roads (openly). 137
ਕਬੀਰ ਕਾਲਿ ਕਰੰਤਾ ਅਬਹਿ ਕਰੁ ਅਬ ਕਰਤਾ ਸੁਇ ਤਾਲ ॥ kabeer kaal karantaa abeh kar ab kartaa su-ay taal.
Kabir : What you have to do tomorrow, do now, and what you have to do now, do urgently.
ਪਾਛੈ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇਗਾ ਜਉ ਸਿਰ ਪਰਿ ਆਵੈ ਕਾਲੁ ॥੧੩੮॥ paachhai kachhoo na ho-igaa ja-o sir par aavai kaal. ||138||
When the devil of death will be on your head, then you will not be able to do anything. 138
ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਜੰਤੁ ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ ਜੈਸੀ ਧੋਈ ਲਾਖ ॥ kabeer aisaa jant ik daykhi-aa jaisee Dho-ee laakh.
Kabir : I have seen a man, shining like wax.
ਦੀਸੈ ਚੰਚਲੁ ਬਹੁ ਗੁਨਾ ਮਤਿ ਹੀਨਾ ਨਾਪਾਕ ॥੧੩੯॥ deesai chanchal baho gunaa mat heenaa naapaak. ||139||
He seems joyful, greatly virtuous, but is without wisdom, an unchaste one. 139
ਕਬੀਰ ਮੇਰੀ ਬੁਧਿ ਕਉ ਜਮੁ ਨ ਕਰੈ ਤਿਸਕਾਰ ॥ kabeer mayree buDh ka-o jam na karai tiskaar.
Kabir : To my wisdom, even devil of death cannot disbelieve.
ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਜਮੂਆ ਸਿਰਜਿਆ ਸੁ ਜਪਿਆ ਪਰਵਿਦਗਾਰ ॥੧੪੦॥ jin ih jamoo-aa sirji-aa so japi-aa parvidagaar. ||140||
Because I have meditated upon that Nourisher, who has created this devil (me). 140
ਕਬੀਰੁ ਕਸਤੂਰੀ ਭਇਆ ਭਵਰ ਭਏ ਸਭ ਦਾਸ ॥ kabeer kastooree bha-i-aa bhavar bha-ay sabh daas.
Kabir : I have become a musk and all black-bees, have become sevants.

P. 1372

ਜਿਉ ਜਿਉ ਭਗਤਿ ਕਬੀਰ ਕੀ ਤਿਉ ਤਿਉ ਰਾਮ ਨਿਵਾਸ ॥੧੪੧॥ ji-o ji-o bhagat kabeer kee ti-o ti-o raam nivaas. ||141||
As and as the devotion by Kabir matures,he finds place in God's home. 141
ਕਬੀਰ ਗਹਗਚਿ ਪਰਿਓ ਕੁਟੰਬ ਕੈ ਕਾਂਠੈ ਰਹਿ ਗਇਓ ਰਾਮੁ ॥ kabeer gahgach pari-o kutamb kai kaaNthai reh ga-i-o raam.

Kabir : when one is gripped by family, God is put aside.
ਆਇ ਪਰੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਬੀਚਹਿ ਧੂਮਾ ਧਾਮ ॥੧੪੨॥
aa-ay paray Dharam raa-ay kay beecheh Dhoomaa Dhaam. ||142||
The devil of the judge of justice will fall upon, right in the mid of your hustle and bustle. 142
ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਤੇ ਸੂਕਰ ਭਲਾ ਰਾਖੈ ਆਛਾ ਗਾਉ ॥ kabeer saakat tay sookar bhalaa raakhai aachhaa gaa-o.
Kabir : Pig is better than non-believer, because it keeps the village clean.
ਉਹੁ ਸਾਕਤੁ ਬਪੁਰਾ ਮਰਿ ਗਇਆ ਕੋਇ ਨ ਲੈਹੈ ਨਾਉ ॥੧੪੩॥
uho saakat bapuraa mar ga-i-aa ko-ay na laihai naa-o. ||143||
When the mean non-believer passes away, none remembers his name. 143
ਕਬੀਰ ਕਉਡੀ ਕਉਡੀ ਜੋਰਿ ਕੈ ਜੋਰੇ ਲਾਖ ਕਰੋਰਿ ॥ kabeer ka-udee ka-udee jor kai joray laakh karor.
Kabir : Saving shell by shell, one saves lacs and crores.
ਚਲਤੀ ਬਾਰ ਨ ਕਛੁ ਮਿਲਿਓ ਲਈ ਲੰਗੋਟੀ ਤੋਰਿ ॥੧੪੪॥ chaltee baar na kachh mili-o la-ee langotee tor. ||144||
When the time to leave comes, he gets nothing, even his loin-cloth is kept back. 144
ਕਬੀਰ ਬੈਸਨੋ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਮਾਲਾ ਮੇਲੀਂ ਚਾਰਿ ॥ kabeer baisno hoo-aa ta ki-aa bha-i-aa maalaa maylee^N chaar.
Kabir : If one becomes Vaishnu, what he has become? he gets rosary to rotate four times.
ਬਾਹਰਿ ਕੰਚਨੁ ਬਾਰਹਾ ਭੀਤਰਿ ਭਰੀ ਭੰਗਾਰ ॥੧੪੫॥ baahar kanchan baarhaa bheetar bharee bhangaar. ||145||
Externally he is all gold, but from within, he is all wax. 145
ਕਬੀਰ ਰੋੜਾ ਹੋਇ ਰਹੁ ਬਾਟ ਕਾ ਤਜਿ ਮਨ ਕਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ kabeer rorhaa ho-ay rahu baat kaa taj man kaa abhimaan.
Kabir : Become a brick-bat on the way, and leave pride of mind.
ਐਸਾ ਕੋਈ ਦਾਸੁ ਹੋਇ ਤਾਹਿ ਮਿਲੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੧੪੬॥ aisaa ko-ee daas ho-ay taahi milai bhagvaan. ||146||
Becoming so, some servant of God will come and meet you. 146
ਕਬੀਰ ਰੋੜਾ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਪੰਥੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਦੇਇ ॥
kabeer rorhaa hoo-aa ta ki-aa bha-i-aa panthee ka-o dukh day-ay.
Kabir : If one becomes brick-bat, so what? he will trouble the one on path.
ਐਸਾ ਤੇਰਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜਿਉ ਧਰਨੀ ਮਹਿ ਖੇਹ ॥੧੪੭॥ aisaa tayraa daas hai ji-o Dharnee meh khayh. ||147||
Better your servant should be the dust of earth. 147
ਕਬੀਰ ਖੇਹ ਹੂਈ ਤਉ ਕਿਆ ਭਇਆ ਜਉ ਉਡਿ ਲਾਗੈ ਅੰਗ ॥
kabeer khayh hoo-ee ta-o ki-aa bha-i-aa ja-o ud laagai ang.
Kabir : If one becomes dust, so what ? it flies and falls on body-parts.
ਹਰਿ ਜਨੁ ਐਸਾ ਚਾਹੀਐ ਜਿਉ ਪਾਨੀ ਸਰਬੰਗ ॥੧੪੮॥ har jan aisaa chaahee-ai ji-o paanee sarbang. ||148||
The man of God should be like wate, which is in all parts of body. 148
ਕਬੀਰ ਪਾਨੀ ਹੂਆ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਸੀਰਾ ਤਾਤਾ ਹੋਇ ॥
kabeer paanee hoo-aa ta ki-aa bha-i-aa seeraa taataa ho-ay.
Kabir : If one becomes water, so what? sometimes it is cold, sometimes hot.
ਹਰਿ ਜਨੁ ਐਸਾ ਚਾਹੀਐ ਜੈਸਾ ਹਰਿ ਹੀ ਹੋਇ ॥੧੪੯॥ har jan aisaa chaahee-ai jaisaa har hee ho-ay. ||149||
The man of God, should be one, who is like God. 149
ਊਚ ਭਵਨ ਕਨਕਾਮਨੀ ਸਿਖਰਿ ਧਜਾ ਫਹਰਾਇ ॥ ooch bhavan kankaamnee sikhar Dhajaa fehraa-ay.
One may live in big house, get flags flying over it, and have woman and lot of gold therein.
ਤਾ ਤੇ ਭਲੀ ਮਧੁਕਰੀ ਸੰਤਸੰਗਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੫੦॥ taa tay bhalee maDhookree satsang gun gaa-ay. ||150||
Better than that is hut made of wild caper, wherein congregation of saints sings of virtues. 150.
ਕਬੀਰ ਪਾਟਨ ਤੇ ਊਜਰੁ ਭਲਾ ਰਾਮ ਭਗਤ ਜਿਹ ਠਾਇ ॥ kabeer paatan tay oojar bhalaa raam bhagat jih thaa-ay.
Kabir : Jungle is better than city, where God's devotees are living.
ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ਬਾਹਰਾ ਜਮ ਪੁਰੁ ਮੇਰੇ ਭਾਂਇ ॥੧੫੧॥ raam sanayhee baahraa jam pur mayray bhaa^N-ay. ||151||
Anything other than love of God, is hell for me. 151
ਕਬੀਰ ਗੰਗ ਜਮੁਨ ਕੇ ਅੰਤਰੇ ਸਹਜ ਸੁੰਨ ਕੇ ਘਾਟ ॥ kabeer gang jamun kay antray sahj sunn kay ghaat.

Kabir : In between the Ganges and Jamuna, on the bank of void, in ease.
ਤਹਾ ਕਬੀਰੈ ਮਟੁ ਕੀਆ ਖੋਜਤ ਮੁਨਿ ਜਨ ਬਾਟ ॥੧੫੨॥ tahaa kabeerai mat kee-aa khojat mun jan baat. ||152||
There Kabir has built his monastery, the saint and sages are finding their way to it. 152
ਕਬੀਰ ਜੈਸੀ ਉਪਜੀ ਪੇਡ ਤੇ ਜਉ ਤੈਸੀ ਨਿਬਹੈ ਓੜਿ ॥ kabeer jaisee upjee payd tay ja-o taisee nibhai orh.
Kabir : The way I started to devote, let it end up in the same way.
ਹੀਰਾ ਕਿਸ ਕਾ ਬਾਪੁਰਾ ਪੁਜਹਿ ਨ ਰਤਨ ਕਰੋੜਿ ॥੧੫੩॥ heeraa kis kaa baapuraa pujeh na ratan karorh. ||153||
What a poor gem is? even the crores of jewels cannot match it. 153
ਕਬੀਰਾ ਏਕੁ ਅਚੰਭਉ ਦੇਖਿਓ ਹੀਰਾ ਹਾਟ ਬਿਕਾਇ ॥ kabeeraa ayk achambha-o daykhi-o heeraa haat bikaa-ay.
Kabir : I have seen a strange thing, the jewel is being sold in shops.
ਬਨਜਨਹਾਰੇ ਬਾਹਰਾ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਇ ॥੧੫੪॥banjanhaaray baahraa ka-udee badlai jaa-ay. ||154||
One beyond the reach of traders, is selling for a shell. 154
ਕਬੀਰਾ ਜਹਾ ਗਿਆਨੁ ਤਹ ਧਰਮੁ ਹੈ ਜਹਾ ਝੂਠੁ ਤਹ ਪਾਪੁ ॥ kabeeraa jahaa gi-aan tah Dharam hai jahaa jhooth tah paap.
Kabir : Where there is knowledge, there is religion, and where there are lies, there are sins.
ਜਹਾ ਲੋਭੁ ਤਹ ਕਾਲੁ ਹੈ ਜਹਾ ਖਿਮਾ ਤਹ ਆਪਿ ॥੧੫੫॥ jahaa lobh tah kaal hai jahaa khimaa tah aap. ||155||
Where there is greed, there is death, where there is forgiveness, there is God. 155
ਕਬੀਰ ਮਾਇਆ ਤਜੀ ਤ ਕਿਆ ਭਇਆ ਜਉ ਮਾਨੁ ਤਜਿਆ ਨਹੀ ਜਾਇ ॥
kabeer maa-i-aa tajee ta ki-aa bha-i-aa ja-o maan taji-aa nahee jaa-ay.
Kabir : If one renounces wealth, so what? when he cannot negate his pride.
ਮਾਨ ਮੁਨੀ ਮੁਨਿਵਰ ਗਲੇ ਮਾਨੁ ਸਭੈ ਕਉ ਖਾਇ ॥੧੫੬॥ maan munee munivar galay maan sabhai ka-o khaa-ay. ||156||
In pride even the saints and sages have rotten, pride eats up everyone. 156
ਕਬੀਰ ਸਾਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਮਿਲਿਆ ਸਬਦੁ ਜੁ ਬਾਹਿਆ ਏਕੁ ॥ kabeer saachaa satgur mai mili-aa sabad jo baahi-aa ayk.
Kabir : True Guru met me and aimed an arrow of word on me.
ਲਾਗਤ ਹੀ ਭੁਇ ਮਿਲਿ ਗਇਆ ਪਰਿਆ ਕਲੇਜੇ ਛੇਕੁ ॥੧੫੭॥
laagat hee bhu-ay mil ga-i-aa pari-aa kalayjay chhayk. ||157||
Just, the moment, it struck me, I fell on ground, my heart suffered a hole. 157
ਕਬੀਰ ਸਾਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਿਆ ਕਰੈ ਜਉ ਸਿਖਾ ਮਹਿ ਚੂਕ ॥ kabeer saachaa satgur ki-aa karai ja-o sikhaa meh chook.
Kabir : What a true Guru should do? when Sikhs are at fault.
ਅੰਧੇ ਏਕ ਨ ਲਾਗਈ ਜਿਉ ਬਾਂਸੁ ਬਜਾਈਐ ਫੂਕ ॥੧੫੮॥ anDhay ayk na laag-ee ji-o baa^N^s bajaa-ee-ai fook. ||158||
The blind is never touched by even one word, it blows out like air from bamboo. 158
ਕਬੀਰ ਹੈ ਗੈ ਬਾਹਨ ਸਘਨ ਘਨ ਛਤ੍ਰਪਤੀ ਕੀ ਨਾਰਿ ॥ kabeer hai gai baahan saghan ghan chhatarpatee kee naar.
Kabir : The wife of a king is having large number of horses, elephants, and carriages.

P. 1373

ਤਾਸੁ ਪਟੰਤਰ ਨ ਪੁਜੈ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਪਨਿਹਾਰਿ ॥੧੫੯॥ taas patantar na pujai har jan kee panihaar. ||159||
Such a great queen does not match, even a (she) water carrier of God. 159
ਕਬੀਰ ਨ੍ਰਿਪ ਨਾਰੀ ਕਿਉ ਨਿੰਦੀਐ ਕਿਉ ਹਰਿ ਚੇਰੀ ਕਉ ਮਾਨੁ ॥
kabeer nrip naaree ki-o nindee-ai ki-o har chayree ka-o maan.
Kabir : Why a queen of king be defamed, and maid of God be praised.
ਓਹ ਮਾਂਗ ਸਵਾਰੈ ਬਿਖੈ ਕਉ ਓਹ ਸਿਮਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧੬੦॥ oh maa^N^g savaarai bikhai ka-o oh simrai har naam. ||160||
Because she decorates the parting hair with poison, when maid remembers name of God. 160
ਕਬੀਰ ਥੂਨੀ ਪਾਈ ਥਿਤਿ ਭਈ ਸਤਿਗੁਰ ਬੰਧੀ ਧੀਰ ॥ kabeer thoonee paa-ee thit bha-ee satgur banDhee Dheer.
Kabir : Having got the pillar for support from true Guru, I am in patience.
ਕਬੀਰ ਹੀਰਾ ਬਨਜਿਆ ਮਾਨ ਸਰੋਵਰ ਤੀਰ ॥੧੬੧॥ kabeer heeraa banji-aa maan sarovar teer. ||161||
Kabir : I purchased a jewel, from the bank of Mansarowar. 161
ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਹੀਰਾ ਜਨ ਜਉਹਰੀ ਲੇ ਕੈ ਮਾਂਡੈ ਹਾਟ ॥ kabeer har heeraa jan ja-uharee lay kai maa^N^dai haat.
Kabir : God is a jewel, His servant is a jeweler, getting it he sets up a shop.

ਜਬ ਹੀ ਪਾਈਅਹਿ ਪਾਰਖੂ ਤਬ ਹੀਰਨ ਕੀ ਸਾਟ ॥੧੬੨॥ jab hee paa-ee-ah paarkhoo tab heeran kee saat. ||162||
The moment, he gets an appreciator, he strikes a deal for jewel. 162
ਕਬੀਰ ਕਾਮ ਪਰੇ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀਐ ਐਸਾ ਸਿਮਰਹੁ ਨਿਤ ॥ kabeer kaam paray har simree-ai aisaa simrahu nit.
Kabir : You remember God, when in need, do it same way for ever.
ਅਮਰਾ ਪੁਰ ਬਾਸਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਗਇਆ ਬਹੋਰੈ ਬਿਤ ॥੧੬੩॥ amraa pur baasaa karahu har ga-i-aa bahorai bit. ||163||
Thus have abode in eternal city, and get back the lost money. 163
ਕਬੀਰ ਸੇਵਾ ਕਉ ਦੁਇ ਭਲੇ ਏਕੁ ਸੰਤੁ ਇਕੁ ਰਾਮੁ ॥ kabeer sayvaa ka-o du-ay bhalay ayk sant ik raam.
Kabir : Both are good for serving, one is saint and another is God.
ਰਾਮੁ ਜੁ ਦਾਤਾ ਮੁਕਤਿ ਕੋ ਸੰਤੁ ਜਪਾਵੈ ਨਾਮੁ ॥੧੬੪॥ raam jo daataa mukat ko sant japaavai naam. ||164||
God is the giver of liberation, saint gets to remember His name. 164
ਕਬੀਰ ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਪੰਡਿਤ ਗਏ ਪਾਛੈ ਪਰੀ ਬਹੀਰ ॥ kabeer jih maarag pandit ga-ay paachhai paree baheer.
Kabir : The way, the Pandits pass through, the crowds follow them.
ਇਕ ਅਵਘਟ ਘਾਟੀ ਰਾਮ ਕੀ ਤਿਹ ਚੜਿ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰ ॥੧੬੫॥
ik avghat ghaatee raam kee tih charh rahi-o kabeer. ||165||
There is one peak of God, a difficult one, Kabir is trying to reach there. 165
ਕਬੀਰ ਦੁਨੀਆ ਕੇ ਦੋਖੇ ਮੂਆ ਚਾਲਤ ਕੁਲ ਕੀ ਕਾਨਿ ॥ kabeer dunee-aa kay dokhay moo-aa chaalat kul kee kaan.
Kabir : One dies for problems of world, and goes in the way his family members have gone.
ਤਬ ਕੁਲੁ ਕਿਸ ਕਾ ਲਾਜਸੀ ਜਬ ਲੇ ਧਰਹਿ ਮਸਾਨਿ ॥੧੬੬॥ tab kul kis kaa laajsee jab lay Dhareh masaan. ||166||
Then, who will look after the honour of family, when he will be placed for cremation. 166
ਕਬੀਰ ਡੂਬਹਿਗੋ ਰੇ ਬਾਪੁਰੇ ਬਹੁ ਲੋਗਨ ਕੀ ਕਾਨਿ ॥ kabeer doob-higo ray baapuray baho logan kee kaan.
Kabir : O! mad, you will drown, like many of the people are.
ਪਾਰੋਸੀ ਕੇ ਜੋ ਹੂਆ ਤੂ ਅਪਨੇ ਭੀ ਜਾਨੁ ॥੧੬੭॥ paarosee kay jo hoo-aa too apnay bhee jaan. ||167||
What has happened with neighbours, know it will happen with you. 167
ਕਬੀਰ ਭਲੀ ਮਧੁਕਰੀ ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੋ ਨਾਜੁ ॥ kabeer bhalee maDhookree naanaa biDh ko naaj.
Kabir : My begged food is good, mixing grains of different kinds.
ਦਾਵਾ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਹੀ ਬਡਾ ਦੇਸੁ ਬਡ ਰਾਜੁ ॥੧੬੮॥ daavaa kaahoo ko nahee badaa days bad raaj. ||168||
I have no claim on anything, though big is the country, great is the kingdom. 168
ਕਬੀਰ ਦਾਵੈ ਦਾਝਨੁ ਹੋਤੁ ਹੈ ਨਿਰਦਾਵੈ ਰਹੈ ਨਿਸੰਕ ॥ kabeer daavai daajhan hot hai nirdaavai rahai nisank.
Kabir : With claims, are burning in jealousy, with no claim one lives carefree.
ਜੋ ਜਨੁ ਨਿਰਦਾਵੈ ਰਹੈ ਸੋ ਗਨੈ ਇੰਦ੍ਰ ਸੋ ਰੰਕ ॥੧੬੯॥ jo jan nirdaavai rahai so ganai indar so rank. ||169||
One who lives with no claim, he treats Indar (king) and beggar alike. 169
ਕਬੀਰ ਪਾਲਿ ਸਮੁਹਾ ਸਰਵਰੁ ਭਰਾ ਪੀ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ਨੀਰੁ ॥ kabeer paal samuhaa sarvar bharaa pee na sakai ko-ee neer.
Kabir : The sea is full with water, but none can drink from it.
ਭਾਗ ਬਡੇ ਤੈ ਪਾਇਓ ਤੂੰ ਭਰਿ ਭਰਿ ਪੀਉ ਕਬੀਰ ॥੧੭੦॥ bhaag baday tai paa-i-o too^{N} bhar bhar pee-o kabeer. ||170||
O! Kabir, you are greatly lucky that you are blessed with it, drink as much as you can. 170
ਕਬੀਰ ਪਰਭਾਤੇ ਤਾਰੇ ਖਿਸਹਿ ਤਿਉ ਇਹੁ ਖਿਸੈ ਸਰੀਰੁ ॥ kabeer parbhaatay taaray khiseh ti-o ih khisai sareer.
Kabir : Like the stars disappear in the morning, same way, this body disappears.
ਏ ਦੁਇ ਅਖਰ ਨਾ ਖਿਸਹਿ ਸੋ ਗਹਿ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰੁ ॥੧੭੧॥ ay du-ay akhar naa khiseh so geh rahi-o kabeer. ||171||
These two words (of God) will not disappear, Kabir is holding these. 171
ਕਬੀਰ ਕੋਠੀ ਕਾਠ ਕੀ ਦਹ ਦਿਸਿ ਲਾਗੀ ਆਗਿ ॥ kabeer kothee kaath kee dah dis laagee aag.
Kabir : The room is of wood, and is on fire from ten directions.
ਪੰਡਿਤ ਪੰਡਿਤ ਜਲਿ ਮੂਏ ਮੂਰਖ ਉਬਰੇ ਭਾਗਿ ॥੧੭੨॥ pandit pandit jal moo-ay moorakh ubray bhaag. ||172||
The Pandits and Pandits are burning to death, the foolish ones run away and are safe. 172
ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ ਦੂਰਿ ਕਰੁ ਕਾਗਦ ਦੇਹ ਬਿਹਾਇ ॥ kabeer sansaa door kar kaagad dayh bihaa-ay.
Kabir : Finish with your doubts, and throw your papers, (religious texts) in water.

ਬਾਵਨ ਅਖਰ ਸੋਧਿ ਕੈ ਹਰਿ ਚਰਨੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧੭੩॥ baavan akhar soDh kai har charnee chit laa-ay. ||173||

Learning fifty two letters, keep your mind on the feet of God. 173

ਕਬੀਰ ਸੰਤੁ ਨ ਛਾਡੈ ਸੰਤਈ ਜਉ ਕੋਟਿਕ ਮਿਲਹਿ ਅਸੰਤ ॥ kabeer sant na chhaadai sant-ee ja-o kotik mileh asant.

Kabir : Saint never leaves, saintliness, may he meet crores of villains.

ਮਲਿਆਗਰੁ ਭੁਯੰਗਮ ਬੇਢਿਓ ਤ ਸੀਤਲਤਾ ਨ ਤਜੰਤ ॥੧੭੪॥

mali-aagar bhuyangam baydhi-o ta seetaltaa na tajant. ||174||

Like the sandal, may it be bitten by snake, it will never leave its coolness. 174

ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਭਇਆ ਪਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੁ ॥ kabeer man seetal bha-i-aa paa-i-aa barahm gi-aan.

Kabir : I am blessed with the knowledge of supreme, my mind is cool.

ਜਿਨਿ ਜੁਆਲਾ ਜਗੁ ਜਾਰਿਆ ਸੁ ਜਨ ਕੇ ਉਦਕ ਸਮਾਨਿ ॥੧੭੫॥ jin ju-aalaa jag jaari-aa so jan kay udak samaan. ||175||

The fire that is burning the world, same is like water for a saint. 175

ਕਬੀਰ ਸਾਰੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਕੀ ਜਾਨੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ kabeer saaree sirjanhaar kee jaanai naahee ko-ay.

Kabir : Everything belongs to Creator, but none cares to know it.

ਕੈ ਜਾਨੈ ਆਪਨ ਧਨੀ ਕੈ ਦਾਸੁ ਦੀਵਾਨੀ ਹੋਇ ॥੧੭੬॥ kai jaanai aapan Dhanee kai daas deevaanee ho-ay. ||176||

Either Master Himself or the servant in His court know it. 176

ਕਬੀਰ ਭਲੀ ਭਈ ਜੋ ਭਉ ਪਰਿਆ ਦਿਸਾ ਗਈਂ ਸਭ ਭੂਲਿ ॥

kabeer bhalee bha-ee jo bha-o pari-aa disaa ga-ee^N sabh bhool.

Kabir : It is good that I fear God, thus I have forgotten all other directions.

P. 1374

ਓਰਾ ਗਰਿ ਪਾਨੀ ਭਇਆ ਜਾਇ ਮਿਲਿਓ ਢਲਿ ਕੂਲਿ ॥੧੭੭॥ oraa gar paanee bha-i-aa jaa-ay mili-o dhal kool. ||177||

Melting like snow-pellets in mountain, I have become water, flowing down, I have joined river.177

ਕਬੀਰਾ ਧੂਰਿ ਸਕੇਲਿ ਕੈ ਪੁਰੀਆ ਬਾਂਧੀ ਦੇਹ ॥ kabeeraa Dhoor sakayl kai puree-aa baa^NDhee dayh.

Kabir : Collecting the clay, God has bound (created) the body like wrapper.

ਦਿਵਸ ਚਾਰਿ ਕੋ ਪੇਖਨਾ ਅੰਤਿ ਖੇਹ ਕੀ ਖੇਹ ॥੧੭੮॥ divas chaar ko paykhnaa ant khayh kee khayh. ||178||

It is seen for four days, in the end dust will mix up in the dust. 178

ਕਬੀਰ ਸੂਰਜ ਚਾਂਦ ਕੈ ਉਦੈ ਭਈ ਸਭ ਦੇਹ ॥ kabeer sooraj chaa^Nd kai udai bha-ee sabh dayh.

Kabir : Like sun and moon, all bodies appear.

ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਬਿਨੁ ਮਿਲੇ ਪਲਟਿ ਭਈ ਸਭ ਖੇਹ ॥੧੭੯॥ gur gobind kay bin milay palat bha-ee sabh khayh. ||179||

Without meeting Guru-God, all become dust again. 179

ਜਹ ਅਨਭਉ ਤਹ ਭੈ ਨਹੀ ਜਹ ਭਉ ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਹਿ ॥ jah anbha-o tah bhai nahee jah bha-o tah har naahi.

Where there is experience (of love), there is no fear, where there is fear, no God.

ਕਹਿਓ ਕਬੀਰ ਬਿਚਾਰਿ ਕੈ ਸੰਤ ਸੁਨਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੧੮੦॥ kahi-o kabeer bichaar kai sant sunhu man maahi. ||180||

Kabir is saying after giving thought, O! saints listen with attention. 180

ਕਬੀਰ ਜਿਨਹੁ ਕਿਛੂ ਜਾਨਿਆ ਨਹੀ ਤਿਨ ਸੁਖ ਨੀਦ ਬਿਹਾਇ ॥

kabeer jinahu kichhoo jaani-aa nahee tin sukh need bihaa-ay.

Kabir : Those who have not known anything, they ever have a peaceful sleep.

ਹਮਹੁ ਜੁ ਬੂਝਾ ਬੂਝਨਾ ਪੂਰੀ ਪਰੀ ਬਲਾਇ ॥੧੮੧॥ hamhu jo boojhaa boojhnaa pooree paree balaa-ay. ||181||

I know, what I had to know, therefore, demons are after me. 181

ਕਬੀਰ ਮਾਰੇ ਬਹੁਤੁ ਪੁਕਾਰਿਆ ਪੀਰ ਪੁਕਾਰੈ ਅਉਰ ॥ kabeer maaray bahut pukaari-aa peer pukaarai a-or.

Kabir : Cries when beaten, in pain he cries still more.

ਲਾਗੀ ਚੋਟ ਮਰੰਮ ਕੀ ਰਹਿਓ ਕਬੀਰਾ ਠਉਰ ॥੧੮੨॥ laagee chot maramm kee rahi-o kabeeraa tha-ur. ||182||

Hit by the stroke of love, Kabir falls there and then. 182

ਕਬੀਰ ਚੋਟ ਸੁਹੇਲੀ ਸੇਲ ਕੀ ਲਾਗਤ ਲੇਇ ਉਸਾਸ ॥ kabeer chot suhaylee sayl kee laagat lay-ay usaas.

The injury of lance is nice, suffering this yet one breathes.

ਚੋਟ ਸਹਾਰੈ ਸਬਦ ਕੀ ਤਾਸੁ ਗੁਰੂ ਮੈ ਦਾਸ ॥੧੮੩॥ chot sahaarai sabad kee taas guroo mai daas. ||183||

But one who bears the stroke of word, he is my Guru and I am his servant. 183
ਕਬੀਰ ਮੁਲਾਂ ਮੁਨਾਰੇ ਕਿਆ ਚਢਹਿ ਸਾਂਈ ਨ ਬਹਰਾ ਹੋਇ ॥
kabeer mulaa^N munaaray ki-aa cha<u>dh</u>eh saa^N-ee na bahraa ho-ay.
Kabir : O! Mulla, why you go at the top of tower (to announce the time for prayer), Master is not deaf.
ਜਾ ਕਾਰਨਿ ਤੂੰ ਬਾਂਗ ਦੇਹਿ ਦਿਲ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਜੋਇ ॥੧੮੪॥ jaa kaaran <u>t</u>oo^N baa^Ng <u>d</u>eh <u>d</u>il hee <u>bh</u>ee<u>t</u>ar jo-ay. ||184||
The one, for whom you call people for prayer, He is in your heart. 184
ਸੇਖ ਸਬੂਰੀ ਬਾਹਰਾ ਕਿਆ ਹਜ ਕਾਬੇ ਜਾਇ ॥ say<u>kh</u> sabooree baahraa ki-aa haj kaabay jaa-ay.
O! Sheikh without contentment, what for, you go for pilgrimage to Kaba?
ਕਬੀਰ ਜਾ ਕੀ ਦਿਲ ਸਾਬਤਿ ਨਹੀ ਤਾ ਕਉ ਕਹਾਂ ਖੁਦਾਇ ॥੧੮੫॥
kabeer jaa kee <u>d</u>il saaba<u>t</u> nahee <u>t</u>aa ka-o kahaa^N <u>kh</u>u<u>d</u>aa-ay. ||185||
Kabir : One whose mind is not alive, where is God for Him? 185
ਕਬੀਰ ਅਲਹ ਕੀ ਕਰਿ ਬੰਦਗੀ ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ kabeer alah kee kar ban<u>d</u>agee jih simra<u>t</u> <u>d</u>u<u>kh</u> jaa-ay.
Kabir : Meditate upon God, remembering whom sorrows vanish.
ਦਿਲ ਮਹਿ ਸਾਂਈ ਪਰਗਟੈ ਬੁਝੈ ਬਲੰਤੀ ਨਾਂਇ ॥੧੮੬॥ <u>d</u>il meh saa^N-ee pargatai bu<u>jh</u>ai balan<u>t</u>ee naa^N-ay. ||186||
The Master reveals Himself to heart, the fire burning boat will be extinguished. 186
ਕਬੀਰ ਜੋਰੀ ਕੀਏ ਜੁਲਮੁ ਹੈ ਕਹਤਾ ਨਾਉ ਹਲਾਲੁ ॥ kabeer joree kee-ay julam hai kah<u>t</u>aa naa-o halaal.
Kabir : Forcing someone is cruelty, but you call it Halal (legal, pure).
ਦਫਤਰਿ ਲੇਖਾ ਮਾਂਗੀਐ ਤਬ ਹੋਇਗੋ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੮੭॥ <u>d</u>af<u>t</u>ar lay<u>kh</u>aa maa^Ngee-ai <u>t</u>ab ho-igo ka-un havaal. ||187||
When God will call you, in His office, for accounts, then what will happen with you? 187
ਕਬੀਰ ਖੂਬੁ ਖਾਨਾ ਖੀਚਰੀ ਜਾ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੋਨੁ ॥ kabeer <u>kh</u>oob <u>kh</u>aanaa <u>kh</u>eechree jaa meh amri<u>t</u> lon.
Kabir : Khichri is a nice food, prepared by adding the nectar-salt in it.
ਹੇਰਾ ਰੋਟੀ ਕਾਰਨੇ ਗਲਾ ਕਟਾਵੈ ਕਉਨੁ ॥੧੮੮॥ hayraa rotee kaarnay galaa kataavai ka-un. ||188||
For a pleasing food, why should one get its (animal's), throat cut? 188
ਕਬੀਰ ਗੁਰੁ ਲਾਗਾ ਤਬ ਜਾਨੀਐ ਮਿਟੈ ਮੋਹੁ ਤਨ ਤਾਪ ॥ kabeer gur laagaa <u>t</u>ab jaanee-ai mitai moh <u>t</u>an <u>t</u>aap.
Kabir : Only then, one is known to be attached with Guru, if greed and heat in mind finish.
ਹਰਖ ਸੋਗ ਦਾਝੈ ਨਹੀ ਤਬ ਹਰਿ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ॥੧੮੯॥ hara<u>kh</u> sog <u>d</u>aa<u>jh</u>ai nahee <u>t</u>ab har aapeh aap. ||189||
If the pleasure and pain do not burn, then God Himself is by Himself. 189
ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਕਹਨ ਮਹਿ ਭੇਦੁ ਹੈ ਤਾ ਮਹਿ ਏਕੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥ kabeer raam kahan meh <u>bh</u>ay<u>d</u> hai <u>t</u>aa meh ayk bichaar.
Kabir : There is a mystery in reciting God, in that case think over One.
ਸੋਈ ਰਾਮੁ ਸਭੈ ਕਹਹਿ ਸੋਈ ਕਉਤਕਹਾਰ ॥੧੯੦॥ so-ee raam sa<u>bh</u>ai kaheh so-ee ka-u<u>t</u>akhaar. ||190||
All recite the same God, same is the Creator of all feats. 190
ਕਬੀਰ ਰਾਮੈ ਰਾਮ ਕਹੁ ਕਹਿਬੇ ਮਾਹਿ ਬਿਬੇਕ ॥ kabeer raamai raam kaho kahibay maahi bibayk.
Kabir : Recite all pervading God, with logic in recitation.
ਏਕੁ ਅਨੇਕਹਿ ਮਿਲਿ ਗਇਆ ਏਕ ਸਮਾਨਾ ਏਕ ॥੧੯੧॥ ayk anaykeh mil ga-i-aa ayk samaa<u>n</u>aa ayk. ||191||
One and many are in union, thus one is merging in One. 191
ਕਬੀਰ ਜਾ ਘਰ ਸਾਧ ਨ ਸੇਵੀਅਹਿ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਹਿ ॥ kabeer jaa <u>gh</u>ar saa<u>Dh</u> na sayvee-ah har kee sayvaa naahi.
Kabir : A home wherein neither a saint is served, nor God is served.
ਤੇ ਘਰ ਮਰਹਟ ਸਾਰਖੇ ਭੂਤ ਬਸਹਿ ਤਿਨ ਮਾਹਿ ॥੧੯੨॥ <u>t</u>ay <u>gh</u>ar marhat saar<u>kh</u>ay <u>bh</u>oo<u>t</u> baseh <u>t</u>in maahi. ||192||
That house is like a cremation ground, the demons live in it. 192
ਕਬੀਰ ਗੂੰਗਾ ਹੂਆ ਬਾਵਰਾ ਬਹਰਾ ਹੂਆ ਕਾਨ ॥ kabeer goongaa hoo-aa baavraa bahraa hoo-aa kaan.
Kabir : I have become dumb and mad, deaf from ear.
ਪਾਵਹੁ ਤੇ ਪਿੰਗੁਲ ਭਇਆ ਮਾਰਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਨ ॥੧੯੩॥ paavhu <u>t</u>ay pingul <u>bh</u>a-i-aa maari-aa sa<u>t</u>gur baan. ||193||
I am with crippled feet, true Guru has targeted me with his arrow. 193
ਕਬੀਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੂਰਮੇ ਬਾਹਿਆ ਬਾਨੁ ਜੁ ਏਕੁ ॥ kabeer sa<u>t</u>gur soormay baahi-aa baan jo ayk.

Kabir : The brave true Guru, aimed an arrow on me,
ਲਾਗਤ ਹੀ ਭੁਇ ਗਿਰਿ ਪਰਿਆ ਪਰਾ ਕਰੇਜੇ ਛੇਕੁ ॥੧੯੪॥ laagat hee bhu-ay gir pari-aa paraa karayjay chhayk. ||194||
The moment it shot me, I fell on ground, it caused a hole in my heart. 194
ਕਬੀਰ ਨਿਰਮਲ ਬੂੰਦ ਅਕਾਸ ਕੀ ਪਰਿ ਗਈ ਭੂਮਿ ਬਿਕਾਰ ॥ kabeer nirmal boond akaas kee par ga-ee bhoom bikaar.
Kabir : The pure drop from sky, fell on useless land.

P. 1375

ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਇਉ ਮਾਂਨਈ ਹੋਇ ਗਈ ਭਠ ਛਾਰ ॥੧੯੫॥ bin sangat i-o maaNn-ee ho-ay ga-ee bhath chhaar. ||195||
Know like this that one without congregation, is reduced to ash in furnace. 195
ਕਬੀਰ ਨਿਰਮਲ ਬੂੰਦ ਅਕਾਸ ਕੀ ਲੀਨੀ ਭੂਮਿ ਮਿਲਾਇ ॥ kabeer nirmal boond akaas kee leenee bhoom milaa-ay.
Kabir : The pure drop from sky, the earth gets merged in it.
ਅਨਿਕ ਸਿਆਨੇ ਪਚਿ ਗਏ ਨਾ ਨਿਰਵਾਰੀ ਜਾਇ ॥੧੯੬॥ anik si-aanay pach ga-ay naa nirvaaree jaa-ay. ||196||
Lot of men with wisdom, are worn out, they could not discriminate between the two. 196
ਕਬੀਰ ਹਜ ਕਾਬੇ ਹਉ ਜਾਇ ਥਾ ਆਗੈ ਮਿਲਿਆ ਖੁਦਾਇ ॥
kabeer haj kaabay ha-o jaa-ay thaa aagai mili-aa khudaa-ay.
Kabir : I was going for the pilgrimage of Kaba, God met me on the way.
ਸਾਂਈ ਮੁਝ ਸਿਉ ਲਰਿ ਪਰਿਆ ਤੁਝੈ ਕਿਨ੍ਹਿ ਫੁਰਮਾਈ ਗਾਇ ॥੧੯੭॥
saaN-ee mujh si-o lar pari-aa tujhai kiniH furmaa-ee gaa-ay. ||197||
My Master, started quarrelling with me, "who told you that I am only there." 197
ਕਬੀਰ ਹਜ ਕਾਬੈ ਹੋਇ ਹੋਇ ਗਇਆ ਕੇਤੀ ਬਾਰ ਕਬੀਰ ॥ kabeer haj kaabai ho-ay ho-ay ga-i-aa kaytee baar kabeer.
Kabir : Kabir has been going for pilgrimage of Kaba, for so many times.
ਸਾਂਈ ਮੁਝ ਮਹਿ ਕਿਆ ਖਤਾ ਮੁਖਹੁ ਨ ਬੋਲੈ ਪੀਰ ॥੧੯੮॥ saaN-ee mujh meh ki-aa khataa mukhahu na bolai peer. ||198||
O! Master, what fault is with me, because Peer does not open his mouth to talk to me. 198
ਕਬੀਰ ਜੀਅ ਜੁ ਮਾਰਹਿ ਜੋਰੁ ਕਰਿ ਕਹਤੇ ਹਹਿ ਜੁ ਹਲਾਲੁ ॥ kabeer jee-a jo maareh jor kar kahtay heh jo halaal.
Kabir : Those who kill life with force, and tell it is the pure way.
ਦਫਤਰੁ ਦਈ ਜਬ ਕਾਢਿ ਹੈ ਹੋਇਗਾ ਕਉਨੁ ਹਵਾਲੁ ॥੧੯੯॥ daftar da-ee jab kaadh hai ho-igaa ka-un havaal. ||199||
When their account in His office, is opened, what will be their condition ? 199
ਕਬੀਰ ਜੋਰੁ ਕੀਆ ਸੋ ਜੁਲਮੁ ਹੈ ਲੇਇ ਜਬਾਬੁ ਖੁਦਾਇ ॥ kabeer jor kee-aa so julam hai lay-ay jabaab khudaa-ay.
Kabir : using force is cruelty, God will call for answer.
ਦਫਤਰਿ ਲੇਖਾ ਨੀਕਸੈ ਮਾਰ ਮੁਹੈ ਮੁਹਿ ਖਾਇ ॥੨੦੦॥ daftar laykhaa neeksai maar muhai muhi khaa-ay. ||200||
In office, when account book shows the balance, they will be beaten on face, will suffer on face.200
ਕਬੀਰ ਲੇਖਾ ਦੇਨਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਉ ਦਿਲ ਸੂਚੀ ਹੋਇ ॥ kabeer laykhaa daynaa suhaylaa ja-o dil soochee ho-ay.
Kabir : if one is pure from heart, it is easy for him to clear his balance.
ਉਸੁ ਸਾਚੇ ਦੀਬਾਨ ਮਹਿ ਪਲਾ ਨ ਪਕਰੈ ਕੋਇ ॥੨੦੧॥ us saachay deebaan meh palaa na pakrai ko-ay. ||201||
In the court of that True, none else stands by. 201
ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਅਰੁ ਆਕਾਸ ਮਹਿ ਦੁਇ ਤੂੰ ਬਰੀ ਅਬਧ ॥ kabeer Dhartee ar aakaas meh du-ay tooN baree abaDh.
Kabir : In earth and sky, O! duality, you are fully alive.
ਖਟ ਦਰਸਨ ਸੰਸੇ ਪਰੇ ਅਰੁ ਚਉਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ॥੨੦੨॥ khat darsan sansay paray ar cha-oraaseeh siDh. ||202||
Men of six systems and eighty four perfects (Sidhs), are placed in this doubt (problem). 202
ਕਬੀਰ ਮੇਰਾ ਮੁਝ ਮਹਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੈ ਸੋ ਤੇਰਾ ॥ kabeer mayraa mujh meh kichh nahee jo kichh hai so tayraa.
Kabir : Anything in me is not mine, whatever is it is all yours (God's)
ਤੇਰਾ ਤੁਝ ਕਉ ਸਉਪਤੇ ਕਿਆ ਲਾਗੈ ਮੇਰਾ ॥੨੦੩॥ tayraa tujh ka-o sa-upatay ki-aa laagai mayraa. ||203||
I am only surrendering your before you, what does it cost me? 203
ਕਬੀਰ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਤੂ ਹੂਆ ਮੁਝ ਮਹਿ ਰਹਾ ਨ ਹੂੰ ॥ kabeer tooN tooN kartaa too hoo-aa mujh meh rahaa na hooN.
Kabir : Reciting you, you, I have become You, in me, my self is no more.

ਜਬ ਆਪਾ ਪਰ ਕਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਤੂ ॥੨੦੪॥ jab aapaa par kaa mit ga-i-aa jat daykh-a-u tat too. ||204||
When difference between me and you is over, then, wherever I see, I see you. 204
ਕਬੀਰ ਬਿਕਾਰਹ ਚਿਤਵਤੇ ਝੂਠੇ ਕਰਤੇ ਆਸ ॥ kabeer bikaareh chitvatay jhoothay kartay aas.
Kabir : Those who keep evil in mind, and depend upon false hopes.
ਮਨੋਰਥੁ ਕੋਇ ਨ ਪੂਰਿਓ ਚਾਲੇ ਊਠਿ ਨਿਰਾਸ ॥੨੦੫॥ manorath ko-ay na poori-o chaalay ooth niraas. ||205||
They achieve no objective, and stand to leave in sadness. 205
ਕਬੀਰ ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਜੋ ਕਰੈ ਸੋ ਸੁਖੀਆ ਸੰਸਾਰਿ ॥ kabeer har kaa simran jo karai so sukhee-aa sansaar.
Kabir : One who remembers God, is happy in the world.
ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲਈ ਜਿਸ ਰਾਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ॥੨੦੬॥ it ut kateh na dol-ee jis raakhai sirjanhaar. ||206||
He is protected by the Creator, therefore, does not shake, this way or that way. 206
ਕਬੀਰ ਘਾਣੀ ਪੀੜਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ਲੀਏ ਛਡਾਇ ॥ kabeer ghaanee peerh-tay satgur lee-ay chhadaa-ay.
Kabir : I was being crushed like oil seeds, true Guru got me free.
ਪਰਾ ਪੂਰਬਲੀ ਭਾਵਨੀ ਪਰਗਟੁ ਹੋਈ ਆਇ ॥੨੦੭॥ paraa poorablee bhaavnee pargat ho-ee aa-ay. ||207||
My love with the Primal is now manifesting. 207
ਕਬੀਰ ਟਾਲੈ ਟੋਲੈ ਦਿਨੁ ਗਇਆ ਬਿਆਜੁ ਬਢੰਤਉ ਜਾਇ ॥ kabeer taalai tolai din ga-i-aa bi-aaj badhanta-o jaa-ay.
Kabir : My day passes in promises to pay, the interest continues to increase.
ਨਾ ਹਰਿ ਭਜਿਓ ਨ ਖਤੁ ਫਟਿਓ ਕਾਲੁ ਪਹੂੰਚੋ ਆਇ ॥੨੦੮॥ naa har bhaji-o na khat fati-o kaal pahooNcho aa-ay. ||208||
Neither I remember God, nor the letter (of accounts) is torn. The devil of death has arrived. 208
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਬੀਰ ਕੂਕਰੁ ਭਉਕਨਾ ਕਰੰਗ ਪਿਛੈ ਉਠਿ ਧਾਇ ॥ kabeer kookar bha-ukanaa karang pichhai uth Dhaa-ay.
O! Kabir, dog is barking one, stands to run after skeleton.
ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨਿ ਹਉ ਲੀਆ ਛਡਾਇ ॥੨੦੯॥ karmee satgur paa-i-aa jin ha-o lee-aa chhadaa-ay. ||209||
With God's grace, I am blessed with true Guru, he got me liberated. 209
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਬੀਰ ਧਰਤੀ ਸਾਧ ਕੀ ਤਸਕਰ ਬੈਸਹਿ ਗਾਹਿ ॥ kabeer Dhartee saaDh kee taskar baiseh gaahi.
O! Kabir, the land is of the saints, thieves have come to sit and wander over it.
ਧਰਤੀ ਭਾਰਿ ਨ ਬਿਆਪਈ ਉਨ ਕਉ ਲਾਹੂ ਲਾਹਿ ॥੨੧੦॥ Dhartee bhaar na bi-aapa-ee un ka-o laahoo laahi. ||210||
The earth does not suffer their burden, but they gain profit in abundance. 210
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਬੀਰ ਚਾਵਲ ਕਾਰਨੇ ਤੁਖ ਕਉ ਮੁਹਲੀ ਲਾਇ ॥ kabeer chaaval kaarnay tukh ka-o muhlee laa-ay.
O! Kabir, for rice, the husk is made to suffer the hits of wooden pestle.
ਸੰਗਿ ਕੁਸੰਗੀ ਬੈਸਤੇ ਤਬ ਪੂਛੈ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥੨੧੧॥ sang kusangee baistay tab poochhai Dharam raa-ay. ||211||
When one congregates with bad company, then the judge of justice asks him. 211
ਨਾਮਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨੁ ਮੀਤ ॥ naamaa maa-i-aa mohi-aa kahai tilochan meet.
Trilochan, his frined, tells, O! Nama you are charmed by Maya.
ਕਾਹੇ ਛੀਪਹੁ ਛਾਇਲੈ ਰਾਮ ਨ ਲਾਵਹੁ ਚੀਤੁ ॥੨੧੨॥ kaahay chheepahu chhaa-ilai raam na laavhu cheet. ||212||
Why are you busy in printing chintz, and do not remember God in mind. 212
ਨਾਮਾ ਕਹੈ ਤਿਲੋਚਨਾ ਮੁਖ ਤੇ ਰਾਮੁ ਸੰਮ੍ਹਾਲਿ ॥ naamaa kahai tilochanaa mukh tay raam samHaal.
Nama tells O! Trilochan, recite God from mouth.

P. 1376

ਹਾਥ ਪਾਉ ਕਰਿ ਕਾਮੁ ਸਭੁ ਚੀਤੁ ਨਿਰੰਜਨ ਨਾਲਿ ॥੨੧੩॥ haath paa-o kar kaam sabh cheet niranjan naal. ||213||
Do work with hand and feet, and remember God in mind. 213
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਬੀਰਾ ਹਮਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਹਮ ਕਿਸ ਹੂ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥ kabeeraa hamraa ko nahee ham kis hoo kay naahi.
O! Kabira, None is mine, and I belong to none.

ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ਤਿਸ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥੨੧੪॥ jin ih rachan rachaa-i-aa tis hee maahi samaahi. ||214||
One who has created this creation, only in that I shall merge. 214
ਕਬੀਰ ਕੀਚੜਿ ਆਟਾ ਗਿਰਿ ਪਰਿਆ ਕਿਛੂ ਨ ਆਇਓ ਹਾਥ ॥ kabeer keecharh aataa gir pari-aa kichhoo na aa-i-o haath.
O! Kabir, the flour is slipped into mud, I tried, but could get nothing in my hand,
ਪੀਸਤ ਪੀਸਤ ਚਾਬਿਆ ਸੋਈ ਨਿਬਹਿਆ ਸਾਥ ॥੨੧੫॥ peesat peesat chaabi-aa so-ee nibhi-aa saath. ||215||
Only that flour, which I eat during grinding, stands by me. 215
ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਜਾਨੈ ਸਭ ਬਾਤ ਜਾਨਤ ਹੀ ਅਉਗਨੁ ਕਰੈ ॥ kabeer man jaanai sabh baat jaanat hee a-ugan karai.
O! Kabir, Mind knows everything, knowing well, it commits vices.
ਕਾਹੇ ਕੀ ਕੁਸਲਾਤ ਹਾਥਿ ਦੀਪੁ ਕੂਏ ਪਰੈ ॥੨੧੬॥ kaahay kee kuslaat haath deep koo-ay parai. ||216||
What is the pleasure of having lamp in hand, if one falls in well. 216
ਕਬੀਰ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਜਾਨ ਸਿਉ ਬਰਜੈ ਲੋਗੁ ਅਜਾਨੁ ॥ kabeer laagee pareet sujaan si-o barjai log ajaan.
O! Kabir, I am in love with all aware (God), the ignorant people come and advise me to discontinue.
ਤਾ ਸਿਉ ਟੂਟੀ ਕਿਉ ਬਨੈ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਨ ॥੨੧੭॥ taa si-o tootee ki-o banai jaa kay jee-a paraan. ||217||
How can I live by breaking with Him? who owns my life and breath. 217
ਕਬੀਰ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਹੇਤੁ ਕਰਿ ਕਾਹੇ ਮਰਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥ kabeer kothay mandap hayt kar kaahay marahu savaar.
O! Kabir, you have love for home, for palaces, you are dying while decorating them.
ਕਾਰਜੁ ਸਾਢੇ ਤੀਨਿ ਹਥ ਘਨੀ ਤ ਪਉਨੇ ਚਾਰਿ ॥੨੧੮॥ kaaraj saadhay teen hath ghanee ta pa-unay chaar. ||218||
Your need is only three and half or at the most, quarter to four arms length of land. 218
ਕਬੀਰ ਜੋ ਮੈ ਚਿਤਵਉ ਨਾ ਕਰੈ ਕਿਆ ਮੇਰੇ ਚਿਤਵੇ ਹੋਇ ॥
kabeer jo mai chitva-o naa karai ki-aa mayray chitvay ho-ay.
O! Kabir, whatever I desire, that does not happen, what can happen by my desiring.
ਅਪਨਾ ਚਿਤਵਿਆ ਹਰਿ ਕਰੈ ਜੋ ਮੇਰੇ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੨੧੯॥ apnaa chitvi-aa har karai jo mayray chit na ho-ay. ||219||
Whatever God desires, he does, that does not occur to my mind. 219
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਆਪਿ ਕਰਾਇਸੀ ਅਚਿੰਤੁ ਭਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ chintaa bhe aap karaa-isee achint bhe aapay day-ay.
God Himself gives to worry and Himself liberates from it.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿ ਸਭਨਾ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥੨੨੦॥ naanak so salaahee-ai je sabhnaa saar karay-i. ||220||
Nanak says, "Let us praise that (God), who looks after everyone." 220
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਕਬੀਰ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਫਿਰਿਆ ਲਾਲਚ ਮਾਹਿ ॥ kabeer raam na chayti-o firi-aa laalach maahi.
O! Kabir, one does not remember God, wanders in greed.
ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਮਰਿ ਗਇਆ ਅਉਧ ਪੁਨੀ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥੨੨੧॥ paap karantaa mar ga-i-aa a-oDh punee khin maahi. ||221||
Committing sins he dies, life ends up in a moment. 221
ਕਬੀਰ ਕਾਇਆ ਕਾਚੀ ਕਾਰਵੀ ਕੇਵਲ ਕਾਚੀ ਧਾਤੁ ॥ kabeer kaa-i-aa kaachee kaarvee kayval kaachee Dhaat.
O! Kabir, the body is an unbaked pot of clay, of an unbaked material.
ਸਾਬਤੁ ਰਖਹਿ ਤ ਰਾਮ ਭਜੁ ਨਾਹਿ ਤ ਬਿਨਠੀ ਬਾਤ ॥੨੨੨॥ saabat rakheh ta raam bhaj naahi ta binthee baat. ||222||
For keeping intact, remember name, otherwise the whole thing will finish. 222
ਕਬੀਰ ਕੇਸੋ ਕੇਸੋ ਕੂਕੀਐ ਨ ਸੋਈਐ ਅਸਾਰ ॥ kabeer kayso kayso kookee-ai na so-ee-ai asaar.
O! Kabir, let us cry God, God, and should not sleep unaware.
ਰਾਤਿ ਦਿਵਸ ਕੇ ਕੂਕਨੇ ਕਬਹੂ ਕੇ ਸੁਨੈ ਪੁਕਾਰ ॥੨੨੩॥ raat divas kay kooknay kabhoo kay sunai pukaar. ||223||
By crying day and night, He may listen our cry on some day. 223
ਕਬੀਰ ਕਾਇਆ ਕਜਲੀ ਬਨੁ ਭਇਆ ਮਨੁ ਕੁੰਚਰੁ ਮਯ ਮੰਤੁ ॥
kabeer kaa-i-aa kajlee ban bha-i-aa man kunchar ma-y mant.
O! Kabir, body is a garden of bananas, the mind is an intoxicated elephant in it.
ਅੰਕਸੁ ਗ੍ਯ਼ਾਨੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ਖੇਵਟੁ ਬਿਰਲਾ ਸੰਤੁ ॥੨੨੪॥ ankas ga-yaan ratan hai khayvat birlaa sant. ||224||

The gem of knowledge is a goad, but rare of a saint can use to control it. 224

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਮੁਖੁ ਕੋਥਰੀ ਪਾਰਖ ਆਗੈ ਖੋਲਿ ॥ kabeer raam ratan mukh kothree paarakh aagai khol.

O! Kabir, God is a gem, place it in mouth, a purse open only before one, who can appreciate.

ਕੋਈ ਆਇ ਮਿਲੈਗੋ ਗਾਹਕੀ ਲੇਗੋ ਮਹਗੇ ਮੋਲਿ ॥੨੨੫॥ ko-ee aa-ay milaigo gaahkee laygo mahgay mol. ||225||

Someday, some customer will come and see, he will purchase it, paying good price. 225

ਕਬੀਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਾਨਿਓ ਨਹੀ ਪਾਲਿਓ ਕਟਕੁ ਕੁਟੰਬੁ ॥ kabeer raam naam jaani-o nahee paali-o katak kutamb.

O! Kabir, one does not realize the name of God, and nourishes a large family.

ਧੰਧੇ ਹੀ ਮਹਿ ਮਰਿ ਗਇਓ ਬਾਹਰਿ ਭਈ ਨ ਬੰਬ ॥੨੨੬॥

DhanDhay hee meh mar ga-i-o baahar bha-ee na bamb. ||226||

He dies in worldly ties, none would even listen about him. 226

ਕਬੀਰ ਆਖੀ ਕੇਰੇ ਮਾਟੁਕੇ ਪਲੁ ਪਲੁ ਗਈ ਬਿਹਾਇ ॥ kabeer aakhee kayray maatukay pal pal ga-ee bihaa-ay.

O! Kabir, in the twinkling of an eye, or moment by moment, life is passing away.

ਮਨੁ ਜੰਜਾਲੁ ਨ ਛੋਡਈ ਜਮ ਦੀਆ ਦਮਾਮਾ ਆਇ ॥੨੨੭॥

man janjaal na chhod-ee jam dee-aa damaamaa aa-ay. ||227||

Mind does not leave worldly ties, the devil of death has reached with beat of the drum. 227

ਕਬੀਰ ਤਰਵਰ ਰੂਪੀ ਰਾਮੁ ਹੈ ਫਲ ਰੂਪੀ ਬੈਰਾਗੁ ॥ kabeer tarvar roopee raam hai fal roopee bairaag.

O! Kabir, God is like a tree, detachment is its fruit,

ਛਾਇਆ ਰੂਪੀ ਸਾਧੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਤਜਿਆ ਬਾਦੁ ਬਿਬਾਦੁ ॥੨੨੮॥

chhaa-i-aa roopee saaDh hai jin taji-aa baad bibaad. ||228||

saint, who has abdicated controversies, and clashes, is like its shade. 228

ਕਬੀਰ ਐਸਾ ਬੀਜੁ ਬੋਇ ਬਾਰਹ ਮਾਸ ਫਲੰਤ ॥ kabeer aisaa beej bo-ay baarah maas falant.

O! Kabir, sow such a seed, that gives fruits, all the twelve months.

ਸੀਤਲ ਛਾਇਆ ਗਹਿਰ ਫਲ ਪੰਖੀ ਕੇਲ ਕਰੰਤ ॥੨੨੯॥ seetal chhaa-i-aa gahir fal pankhee kayl karant. ||229||

Its shade shall be cool, fruits shall be profound (edible), and birds shall rejoice on it. 229

ਕਬੀਰ ਦਾਤਾ ਤਰਵਰੁ ਦਯਾ ਫਲੁ ਉਪਕਾਰੀ ਜੀਵੰਤ ॥ kabeer daataa tarvar da-yaa fal upkaaree jeevant.

O! Kabir, Giver is like a tree, mercy is its fruit, and He looks after everyone's well-being.

ਪੰਖੀ ਚਲੇ ਦਿਸਾਵਰੀ ਬਿਰਖਾ ਸੁਫਲ ਫਲੰਤ ॥੨੩੦॥ pankhee chalay disaavaree birkhaa sufal falant. ||230||

The birds are migrating abroad, praying, "O! tree, bear nice fruits." 230

ਕਬੀਰ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤੀ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ਲਿਲਾਟ ॥ kabeer saaDhoo sang paraapatee likhi-aa ho-ay lilaat.

O! Kabir, the congregation of saints is great achievement, though it is preordained.

P. 1377

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਠਾਕ ਨ ਅਵਘਟ ਘਾਟ ॥੨੩੧॥ mukat padaarath paa-ee-ai thaak na avghat ghaat. ||231||

Let us be blessed with wealth of emanicipation, not to stop even if road to God is uneven. 231

ਕਬੀਰ ਏਕ ਘੜੀ ਆਧੀ ਘਰੀ ਆਧੀ ਹੂੰ ਤੇ ਆਧ ॥ kabeer ayk gharhee aaDhee gharee aaDhee hooN tay aaDh.

O! Kabir, for one moment, half of the moment, may be half of the half,

ਭਗਤਨ ਸੇਤੀ ਗੋਸਟੇ ਜੋ ਕੀਨੇ ਸੋ ਲਾਭ ॥੨੩੨॥ bhagtan saytee gostay jo keenay so laabh. ||232||

debate with saints, whatever is debated is gainful. 232

ਕਬੀਰ ਭਾਂਗ ਮਾਛੁਲੀ ਸੁਰਾ ਪਾਨਿ ਜੋ ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਖਾਂਹਿ ॥ kabeer bhaaNg maachhulee suraa paan jo jo paraanee khaaNhi.

Kabir : Who and whoever of a person, eats, hashish, fish betel leaves, and drinks alcohol.

ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਨੇਮ ਕੀਏ ਤੇ ਸਭੈ ਰਸਾਤਲਿ ਜਾਂਹਿ ॥੨੩੩॥ tirath barat naym kee-ay tay sabhai rasaatal jaaNhi. ||233||

He may undertake pilgrimages, fasts, religious codes, all will bury down. 233

ਨੀਚੇ ਲੋਇਨ ਕਰਿ ਰਹਉ ਲੇ ਸਾਜਨ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥ neechay lo-in kar raha-o lay saajan ghat maahi.

Having my dear in my body, I am keeping my eyes low (in shyness)

ਸਭ ਰਸ ਖੇਲਉ ਪੀਅ ਸਉ ਕਿਸੀ ਲਖਾਵਉ ਨਾਹਿ ॥੨੩੪॥ sabh ras khayla-o pee-a sa-o kisee lakhaava-o naahi. ||234||

I played all delightful games with my dear, but I will tell it to none. 234

ਆਠ ਜਾਮ ਚਉਸਠਿ ਘਰੀ ਤੁਅ ਨਿਰਖਤ ਰਹੈ ਜੀਉ ॥ aath jaam cha-usath gharee tu-a nirkhat rahai jee-o.
Eight quarters of a day and sixty four gharian, my self continues seeing you.
ਨੀਚੇ ਲੋਇਨ ਕਿਉ ਕਰਉ ਸਭ ਘਟ ਦੇਖਉ ਪੀਉ ॥੨੩੫॥ neechay lo-in ki-o kara-o sabh ghat daykh-a-u pee-o. ||235||
Why should I keep my eyes low ? when I see you, my love, in all bodies. 235
ਸੁਨੁ ਸਖੀ ਪੀਅ ਮਹਿ ਜੀਉ ਬਸੈ ਜੀਅ ਮਹਿ ਬਸੈ ਕਿ ਪੀਉ ॥
sun sakhee pee-a meh jee-o basai jee-a meh basai ke pee-o.
O! my friend listen, my life lives in my love, and my love lives in my being.
ਜੀਉ ਪੀਉ ਬੂਝਉ ਨਹੀ ਘਟ ਮਹਿ ਜੀਉ ਕਿ ਪੀਉ ॥੨੩੬॥ jee-o pee-o boojha-o nahee ghat meh jee-o ke pee-o. ||236||
I cannot distinguish between my life and my love, whether in my body is my life or my love. 236
ਕਬੀਰ ਬਾਮਨੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਜਗਤ ਕਾ ਭਗਤਨ ਕਾ ਗੁਰੁ ਨਾਹਿ ॥ kabeer baaman guroo hai jagat kaa bhagtan kaa gur naahi.
Kabir, Brahman is Guru of the world, but not of devotees,
ਅਰਝਿ ਉਰਝਿ ਕੈ ਪਚਿ ਮੂਆ ਚਾਰਉ ਬੇਦਹੁ ਮਾਹਿ ॥੨੩੭॥
arajh urajh kai pach moo-aa chaara-o baydahu maahi. ||237||
He entangles in the complications of four Vedas, and thus dies. 237
ਹਰਿ ਹੈ ਖਾਂਡੁ ਰੇਤੁ ਮਹਿ ਬਿਖਰੀ ਹਾਥੀ ਚੁਨੀ ਨ ਜਾਇ ॥ har hai khaaNd rayt meh bikhree haathee chunee na jaa-ay.
God is sugar, scattered in sand, cannot be sifted with hands.
ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਗੁਰਿ ਭਲੀ ਬੁਝਾਈ ਕੀਟੀ ਹੋਇ ਕੈ ਖਾਇ ॥੨੩੮॥
kahi kabeer gur bhalee bujhaa-ee keetee ho-ay kai khaa-ay. ||238||
Kabir says, "Guru has taught me well, that be an ant and eat it." 238
ਕਬੀਰ ਜਉ ਤੁਹਿ ਸਾਧ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ਸੀਸੁ ਕਾਟਿ ਕਰਿ ਗੋਇ ॥ kabeer ja-o tuhi saaDh piramm kee sees kaat kar go-ay.
Kabir, If you yearn for your love, cut your head off and make a ball of it.
ਖੇਲਤ ਖੇਲਤ ਹਾਲ ਕਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ਤ ਹੋਇ ॥੨੩੯॥ khaylat khaylat haal kar jo kichh ho-ay ta ho-ay. ||239||
Playing and playing with Him, be in ecstasy, whatever is to happen, let it happen. 239
ਕਬੀਰ ਜਉ ਤੁਹਿ ਸਾਧ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ਪਾਕੇ ਸੇਤੀ ਖੇਲੁ ॥ kabeer ja-o tuhi saaDh piramm kee paakay saytee khayl.
Kabir, If you wish to win your love, play with pure mind.
ਕਾਚੀ ਸਰਸਉਂ ਪੇਲਿ ਕੈ ਨਾ ਖਲਿ ਭਈ ਨ ਤੇਲੁ ॥੨੪੦॥ kaachee sarsa-uN payl kai naa khal bha-ee na tayl. ||240||
By pressing unripe mustard seeds, neither you get oil nor oil cakes. 240
ਢੂੰਢਤ ਡੋਲਹਿ ਅੰਧ ਗਤਿ ਅਰੁ ਚੀਨਤ ਨਾਹੀ ਸੰਤ ॥ dhooNdhat doleh anDh gat ar cheenat naahee sant.
Some people search and sway like blind ones, but do not find a saint.
ਕਹਿ ਨਾਮਾ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਭਗਤਹੁ ਭਗਵੰਤੁ ॥੨੪੧॥ kahi naamaa ki-o paa-ee-ai bin bhagtahu bhagvant. ||241||
Tell O! Nama, how one can be blessed with God, without being in His devotion. 241
ਹਰਿ ਸੋ ਹੀਰਾ ਛਾਡਿ ਕੈ ਕਰਹਿ ਆਨ ਕੀ ਆਸ ॥ har so heeraa chhaad kai karahi aan kee aas.
Leaving a jewel like God, one keeps hopes on someone else.
ਤੇ ਨਰ ਦੋਜਕ ਜਾਹਿਗੇ ਸਤਿ ਭਾਖੈ ਰਵਿਦਾਸ ॥੨੪੨॥ tay nar dojak jaahigay sat bhaakhai ravidaas. ||242||
Such people will go to hell, Ravi Dass tells this truth. 242
ਕਬੀਰ ਜਉ ਗ੍ਰਿਹੁ ਕਰਹਿ ਤ ਧਰਮੁ ਕਰੁ ਨਾਹੀ ਤ ਕਰੁ ਬੈਰਾਗੁ ॥
kabeer ja-o garihu karahi ta Dharam kar naahee ta kar bairaag.
Kabir, If you want to have, house holder's life, then be religious one, otherwise be an ascetic.
ਬੈਰਾਗੀ ਬੰਧਨੁ ਕਰੈ ਤਾ ਕੋ ਬਡੋ ਅਭਾਗੁ ॥੨੪੩॥ bairaagee banDhan karai taa ko bado abhaag. ||243||
If an ascetic is bound in worldly ties, he is the most unlucky one. 243
ਸਲੋਕ ਸੇਖ ਫਰੀਦ ਕੇ salok saykh fareed kay ***SALOKS OF SHAIKH FARID***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਜਿਤੁ ਦਿਹਾੜੈ ਧਨ ਵਰੀ ਸਾਹੇ ਲਏ ਲਿਖਾਇ ॥ jit dihaarhai Dhan varee saahay la-ay likhaa-ay.
The day, she is engaged, the day of her marriage is written (fixed).

ਮਲਕੁ ਜਿ ਕੰਨੀ ਸੁਣੀਦਾ ਮੁਹੁ ਦੇਖਾਲੇ ਆਇ ॥ malak je kannee suneedaa muhu daykhaalay aa-ay.
The angel of death, she used to hear with ears, has come and is showing his face.
ਜਿੰਦੁ ਨਿਮਾਣੀ ਕਢੀਐ ਹਡਾ ਕੂ ਕੜਕਾਇ ॥ jind nimaanee kadhee-ai hadaa koo karhkaa-ay.
By shattering the bones, the humble life is driven out.
ਸਾਹੇ ਲਿਖੇ ਨ ਚਲਨੀ ਜਿੰਦੂ ਕੂੰ ਸਮਝਾਇ ॥ saahay likhay na chalnee jindoo koo^N samjhaa-ay.
Let yourself know it, that the fixed date cannot be changed.
ਜਿੰਦੁ ਵਹੁਟੀ ਮਰਣੁ ਵਰੁ ਲੈ ਜਾਸੀ ਪਰਣਾਇ ॥ jind vahutee maran var lai jaasee parnaa-ay.
The life is a bride, and death is her groom, he will marry and take her with him.
ਆਪਣ ਹਥੀ ਜੋਲਿ ਕੈ ਕੈ ਗਲਿ ਲਗੈ ਧਾਇ ॥ aapan hathee jol kai kai gal lagai Dhaa-ay.
They (family members) themselves bide her good-by, why they weep in each other's arms?
ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਪੁਰਸਲਾਤ ਕੰਨੀ ਨ ਸੁਣੀ ਆਇ ॥ vaalahu nikee puraslaat kannee na sunee aa-ay.
The bridge to cross is thinner than hair, do you not hear about it with ears?
ਫਰੀਦਾ ਕਿੜੀ ਪਵੰਦੀਈ ਖੜਾ ਨ ਆਪੁ ਮੁਹਾਇ ॥੧॥ fareedaa kirhee pava^Ndee-ee kharhaa na aap muhaa-ay. ||1||
O! Farid, the call to come is for you, do not stand in wait and be robbed. 1
ਫਰੀਦਾ ਦਰ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚਲਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਭਤਿ ॥ fareedaa dar darvaysee gaakh-rhee chalaa^N dunee-aa^N bhat.
O! Farid, to be a saint and stand at His door, is difficult, should I go for worldly way of life?

P. 1378

ਬੰਨ੍ਹਿ ਉਠਾਈ ਪੋਟਲੀ ਕਿਥੈ ਵੰਞਾ ਘਤਿ ॥੨॥ baneh uthaa-ee potlee kithai vanjaa ghat. ||2||
But I am carrying the bundle (of sainthood) on my head, where to go and let it off. 2
ਕਿਝੁ ਨ ਬੁਝੈ ਕਿਝੁ ਨ ਸੁਝੈ ਦੁਨੀਆ ਗੁਝੀ ਭਾਹਿ ॥ kijh na bujhai kijh na sujhai dunee-aa gujhee bhaahi.
I could not know, I could not see, that the world is a concealed fire.
ਸਾਂਈਂ ਮੇਰੈ ਚੰਗਾ ਕੀਤਾ ਨਾਹੀ ਤ ਹੰ ਭੀ ਦਝਾਂ ਆਹਿ ॥੩॥
saa-ee^N mayrai changa keetaa naahee ta ha^N bhee dajhaa^N aahi. ||3||
My Master did a favour to me, otherwise, I also would have been burning in it. 3
ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਜਾਣਾ ਤਿਲ ਥੋੜੜੇ ਸੰਮਲਿ ਬੁਕੁ ਭਰੀ ॥ fareedaa jay jaanaa til thorh-rhay sammal buk bharee.
O! Farid, If I knew that sesames are less, I would have filled my palm-bowls with care.
ਜੇ ਜਾਣਾ ਸਹੁ ਨੰਢੜਾ ਤਾਂ ਥੋੜਾ ਮਾਣੁ ਕਰੀ ॥੪॥ jay jaanaa saho nandh-rhaa taa^N thorhaa maan karee. ||4||
If I knew that my groom is yet young, I would have been in little pride. 4
ਜੇ ਜਾਣਾ ਲੜੁ ਛਿਜਣਾ ਪੀਡੀ ਪਾਈਂ ਗੰਢਿ ॥ jay jaanaa larh chhijnaa peedee paa-ee^N gandh.
If I knew that my bond of matrimony, is so loose, I would have tied a tight knot.
ਤੈ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਨਾਹਿ ਕੋ ਸਭੁ ਜਗੁ ਡਿਠਾ ਹੰਢਿ ॥੫॥ tai jayvad mai naahi ko sabh jag dithaa handh. ||5||
None for me is as great as you (God) are, I have experienced and seen the whole world. 5
ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਅਕਲਿ ਲਤੀਫੁ ਕਾਲੇ ਲਿਖੁ ਨ ਲੇਖ ॥ fareedaa jay too akal lateef kaalay likh na laykh.
O! Farid, If you are with pure wisdom, do not write black words (bad action).
ਆਪਨੜੇ ਗਿਰੀਵਾਨ ਮਹਿ ਸਿਰੁ ਨੀਵਾਂ ਕਰਿ ਦੇਖੁ ॥੬॥ aapnarhay gireevaan meh sir nee^Nvaa^N kar daykh. ||6||
Bow your head downward and see, right beneath your collars (in heart). 6
ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਤੈ ਮਾਰਨਿ ਮੁਕੀਆਂ ਤਿਨ੍ਹਾ ਨ ਮਾਰੇ ਘੁੰਮਿ ॥ fareedaa jo tai maaran mukee-aa^N tin^Haa na maaray ghumm.
O! Farid, if someone beats you with fists, do not turn back and beat him.
ਆਪਨੜੈ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ਪੈਰ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦੇ ਚੁੰਮਿ ॥੭॥ aapnarhai ghar jaa-ee-ai pair tin^Haa day chumm. ||7||
Leave for your home, but after kissing his feet. 7
ਫਰੀਦਾ ਜਾਂ ਤਉ ਖਟਣ ਵੇਲ ਤਾਂ ਤੂ ਰਤਾ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ॥ fareedaa jaa^N ta-o khatan vayl taa^N too rataa dunee si-o.
O! Farid, when you had time to earn, you were engrossed in world ties.
ਮਰਗ ਸਵਾਈ ਨੀਹਿ ਜਾਂ ਭਰਿਆ ਤਾਂ ਲਦਿਆ ॥੮॥ marag savaa-ee neehi jaa^N bhari-aa taa^N ladi-aa. ||8||
Death is like a transport (boat) in river, when it is full with load, it will sail through. 8
ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜੁ ਥੀਆ ਦਾੜੀ ਹੋਈ ਭੂਰ ॥ daykh fareedaa jo thee-aa daarhee ho-ee bhoor.

Farid says, "Look what has happened, my beard has grown grey.
ਅਗਹੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ਪਿਛਾ ਰਹਿਆ ਦੂਰਿ ॥੯॥ agahu nayrhaa aa-i-aa pichhaa rahi-aa door. ||9||
My future (time to leave) is coming closer, and the past is left far behind. 9
ਦੇਖੁ ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਥੀਆ ਸਕਰ ਹੋਈ ਵਿਸੁ ॥ daykh fareedaa je thee-aa sakar ho-ee vis.
O! Farid, see my Sakar (sweet) has become poison.
ਸਾਂਈ ਬਾਝਹੁ ਆਪਣੇ ਵੇਦਣ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ॥੧੦॥ saaN-ee baajhahu aapnay vaydan kahee-ai kis. ||10||
In the absense of my Master, whom to narrate about my pangs. 10
ਫਰੀਦਾ ਅਖੀ ਦੇਖਿ ਪਤੀਣੀਆਂ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਰੀਣੇ ਕੰਨ ॥ fareedaa akhee daykh pateenee-aaN sun sun reenay kann.
O! Farid, by seeing my eyes are tired, and by listening and listening, my ears are sullen.
ਸਾਖ ਪਕੰਦੀ ਆਈਆ ਹੋਰ ਕਰੇਂਦੀ ਵੰਨ ॥੧੧॥ saakh pakandee aa-ee-aa hor karayNdee vann. ||11||
The branches (leaves) when come to ripe, they change their colour. 11
ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀਂ ਜਿਨੀ ਨ ਰਾਵਿਆ ਧਉਲੀ ਰਾਵੈ ਕੋਇ ॥ fareedaa kaaleeN jinee na raavi-aa Dha-ulee raavai ko-ay.
O! Farid, they have not remembered, when with black beard, who remembers when it grows grey.
ਕਰਿ ਸਾਂਈ ਸਿਉ ਪਿਰਹੜੀ ਰੰਗੁ ਨਵੇਲਾ ਹੋਇ ॥੧੨॥ kar saaN-ee si-o pirharhee rang navaylaa ho-ay. ||12||
Love your Master, you will a new, ever fresh love. 12
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੀ ਧਉਲੀ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਚਿਤਿ ਕਰੇ ॥ fareedaa kaalee Dha-ulee saahib sadaa hai jay ko chit karay.
O! Farid, whether one is with black (beard), or with white, Master is ever with, only if he remembers.
ਆਪਣਾ ਲਾਇਆ ਪਿਰਮੁ ਨ ਲਗਈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ aapnaa laa-i-aa piram na lag-ee jay lochai sabh ko-ay.
Love is not something, to have at will, even if everyone yearns for it.
ਏਹੁ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਲਾ ਖਸਮ ਕਾ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੧੩॥ ayhu piram pi-aalaa khasam kaa jai bhaavai tai day-ay. ||13||
This bowl of love is with Master, whomever He wills, He gives. 13
ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ਹ ਲੋਇਣ ਜਗੁ ਮੋਹਿਆ ਸੇ ਲੋਇਣ ਮੈ ਡਿਠੁ ॥ fareedaa jinH lo-in jag mohi-aa say lo-in mai dith.
O! Farid, The eyes which have charmed the world, same eyes I have seen.
ਕਜਲ ਰੇਖ ਨ ਸਹਦਿਆ ਸੇ ਪੰਖੀ ਸੂਇ ਬਹਿਠੁ ॥੧੪॥ kajal raykh na sehdi-aa say pankhee soo-ay bahith. ||14||
They could never bear a line of Kajal, but now, in them, birds are putting up nests for laying eggs. 14
ਫਰੀਦਾ ਕੂਕੇਦਿਆ ਚਾਂਗੇਦਿਆ ਮਤੀ ਦੇਦਿਆ ਨਿਤ ॥ fareedaa kookaydi-aa chaaNgaydi-aa matee daydi-aa nit.
O! Farid, I was crying, shouting and counseling everyday.
ਜੋ ਸੈਤਾਨਿ ਵੰਞਾਇਆ ਸੇ ਕਿਤ ਫੇਰਹਿ ਚਿਤ ॥੧੫॥ jo saitaan vanjaa-i-aa say kit fayreh chit. ||15||
But those who are spoiled by devil, how can they change their mind? 15
ਫਰੀਦਾ ਥੀਉ ਪਵਾਹੀ ਦਭੁ ॥ fareedaa thee-o pavaahee dabh.
O! Farid, become the grass lying on path,
ਜੇ ਸਾਂਈ ਲੋੜਹਿ ਸਭੁ ॥ jay saaN-ee lorheh sabh.
I you yearn for the Master of all.
ਇਕੁ ਛਿਜਹਿ ਬਿਆ ਲਤਾੜੀਅਹਿ ॥ ik chhijeh bi-aa lataarhee-ah.
One that you will knead, second you will worn out,
ਤਾਂ ਸਾਈ ਦੈ ਦਰਿ ਵਾੜੀਅਹਿ ॥੧੬॥ taaN saa-ee dai dar vaarhee-ah. ||16||
then Master will let you enter His home. 16
ਫਰੀਦਾ ਖਾਕੁ ਨ ਨਿੰਦੀਐ ਖਾਕੂ ਜੇਡੁ ਨ ਕੋਇ ॥ fareedaa khaak na nindee-ai khaakoo jayd na ko-ay.
O! Farid, do not think bad about dust, none can match it.
ਜੀਵਦਿਆ ਪੈਰਾ ਤਲੈ ਮੁਇਆ ਉਪਰਿ ਹੋਇ ॥੧੭॥ jeevdi-aa pairaa talai mu-i-aa upar ho-ay. ||17||
It is under the feet of the alive, and over the head of the dead. 17

ਫਰੀਦਾ ਜਾ ਲਬੁ ਤਾ ਨੇਹੁ ਕਿਆ ਲਬੁ ਤ ਕੂੜਾ ਨੇਹੁ ॥ fareedaa jaa lab taa nayhu ki-aa lab ta koorhaa nayhu.
O! Farid, if there is greed, then how can there be love, if greed is, then love is false.
ਕਿਚਰੁ ਝਤਿ ਲਘਾਈਐ ਛਪਰਿ ਤੁਟੈ ਮੇਹੁ ॥੧੮॥ kichar jhat laghaa-ee-ai chhapar tutai mayhu. ||18||
How to pass the time, when the thatched roof cracks in rain. 18
ਫਰੀਦਾ ਜੰਗਲੁ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਭਵਹਿ ਵਣਿ ਕੰਡਾ ਮੋੜੇਹਿ ॥ fareedaa jangal jangal ki-aa bhaveh van kandaa morhayhi.
O! Farid, why are you wandering from jungle to jungle, severing thorny branches of trees.
ਵਸੀ ਰਬੁ ਹਿਆਲੀਐ ਜੰਗਲੁ ਕਿਆ ਢੂਢੇਹਿ ॥੧੯॥ vasee rab hi-aalee-ai jangal ki-aa dhoodhayhi. ||19||
God is living in your heart, whom are your searching in jungle? 19
ਫਰੀਦਾ ਇਨੀ ਨਿਕੀ ਜੰਘੀਐ ਥਲ ਡੂੰਗਰ ਭਵਿਓਮ੍ਹਿ ॥ fareedaa inee nikee janghee-ai thal doongar bhavi-omi^H.
O! Farid, with these small weak legs, I have traveled through deserts, mountains.
ਅਜੁ ਫਰੀਦੈ ਕੂਜੜਾ ਸੈ ਕੋਹਾਂ ਥੀਓਮਿ ॥੨੦॥ aj fareedai koojrhaa sai kohaa^N thee-om. ||20||
O! Farid, to day even the small pot of clay (lying here), has become hundred miles away. 20
ਫਰੀਦਾ ਰਾਤੀ ਵਡੀਆਂ ਧੁਖਿ ਧੁਖਿ ਉਠਨਿ ਪਾਸ ॥ fareedaa raatee vadee-aa^N Dhukh Dhukh uthan paas.
O! Farid, nights have become longer, my sides are tossing and burning.

P. 1379

ਧਿਗੁ ਤਿਨ੍ਹਾ ਦਾ ਜੀਵਿਆ ਜਿਨਾ ਵਿਡਾਣੀ ਆਸ ॥੨੧॥ Dhig tin^{H}aa daa jeevi-aa jinaa vidaanee aas. ||21||
Those who live depending upon others, their living is a curse. 21
ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਮੈ ਹੋਦਾ ਵਾਰਿਆ ਮਿਤਾ ਆਇੜਿਆਂ ॥ fareedaa jay mai hodaa vaari-aa mitaa aa-irhi-aa^N.
O! Farid, if I were present when my friend came, I would have sacrificed myself.
ਹੇੜਾ ਜਲੈ ਮਜੀਠ ਜਿਉ ਉਪਰਿ ਅੰਗਾਰਾ ॥੨੨॥ hayrhaa jalai majeeth ji-o upar angaaraa. ||22||
My heart burns like madder on flames of coal. 22
ਫਰੀਦਾ ਲੋੜੈ ਦਾਖ ਬਿਜਉਰੀਆਂ ਕਿਕਰਿ ਬੀਜੈ ਜਟੁ ॥ fareedaa lorhai daakh bij-uree-aa^N kikar beejai jat.
O! Farid, farmer plants ak, desires for grapes of Bijor.
ਹੰਢੈ ਉੰਨ ਕਤਾਇਦਾ ਪੈਧਾ ਲੋੜੈ ਪਟੁ ॥੨੩॥ handhai unn kataa-idaa paiDhaa lorhai pat. ||23||
He spends his time in spinning wool, but desires to wear silk. 23
ਫਰੀਦਾ ਗਲੀਏ ਚਿਕੜੁ ਦੂਰਿ ਘਰੁ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹੁ ॥ fareedaa galee-ay chikarh door ghar naal pi-aaray nayhu.
O! Farid, the streets are muddy, the house is afar, but I have love for my dear.
ਚਲਾ ਤ ਭਿਜੈ ਕੰਬਲੀ ਰਹਾਂ ਤ ਤੁਟੈ ਨੇਹੁ ॥੨੪॥ chalaa ta bhijai kamblee rahaa^N ta tutai nayhu. ||24||
If I go for His home, my blanket drenches. If I do not go, my love breaks. 24
ਭਿਜਉ ਸਿਜਉ ਕੰਬਲੀ ਅਲਹ ਵਰਸਉ ਮੇਹੁ ॥ bhija-o sija-o kamblee alah varsa-o mayhu.
By God's grace, let there be rain,and let my blanket drench and soak.
ਜਾਇ ਮਿਲਾ ਤਿਨਾ ਸਜਣਾ ਤੁਟਉ ਨਾਹੀ ਨੇਹੁ ॥੨੫॥ jaa-ay milaa tinaa sajnaa tuta-o naahee nayhu. ||25||
I will go to meet my dear, so that my love does not break. 25
ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਭੋਲਾਵਾ ਪਗ ਦਾ ਮਤੁ ਮੈਲੀ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ fareedaa mai bholaavaa pag daa mat mailee ho-ay jaa-ay.
O! Farid, I was swayed by the fecling, that my turban may not get dirty.
ਗਹਿਲਾ ਰੂਹੁ ਨ ਜਾਣਈ ਸਿਰੁ ਭੀ ਮਿਟੀ ਖਾਇ ॥੨੬॥ gahilaa roohu na jaan-ee sir bhee mitee khaa-ay. ||26||
My innocent mind does not know, that the head itself is eaten by dust. 26
ਫਰੀਦਾ ਸਕਰ ਖੰਡੁ ਨਿਵਾਤ ਗੁੜੁ ਮਾਖਿਉ ਮਾਂਝਾ ਦੁਧੁ ॥ fareedaa sakar khand nivaat gurh maakhi-o maa^{N}jhaa duDh.
O! Farid, sakkar sugar, lump sugar, (mishri) jaggery, honey and bafflo's milk.
ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਮਿਠੀਆਂ ਰਬ ਨ ਪੁਜਨਿ ਤੁਧੁ ॥੨੭॥ sabhay vastoo mithee-aa^N rab na pujan tuDh. ||27||
All these things are sweet, but cannot match the sweetness of God. 27
ਫਰੀਦਾ ਰੋਟੀ ਮੇਰੀ ਕਾਠ ਕੀ ਲਾਵਣੁ ਮੇਰੀ ਭੁਖ ॥ fareedaa rotee mayree kaath kee laavan mayree bhukh.
O! Farid, my loaf is of wood (rough flour), and hunger is my cooked vegetable.
ਜਿਨਾ ਖਾਧੀ ਚੋਪੜੀ ਘਣੇ ਸਹਨਿਗੇ ਦੁਖ ॥੨੮॥ jinaa khaaDhee choprhee ghanay sehnigay dukh. ||28||
Those who have eaten buttered loaf, they will suffer lot of sorrows. 28

ਰੁਖੀ ਸੁਖੀ ਖਾਇ ਕੈ ਠੰਢਾ ਪਾਣੀ ਪੀਉ ॥ rukhee sukhee khaa-ay kai thandhaa paanee pee-o.
After eating simple food, drink cool water,
ਫਰੀਦਾ ਦੇਖਿ ਪਰਾਈ ਚੋਪੜੀ ਨਾ ਤਰਸਾਏ ਜੀਉ ॥੨੯॥ fareedaa daykh paraa-ee choprhee naa tarsaa-ay jee-o. ||29||
O! Farid, seeing other one's buttered (loaf), let your mind not be tempted. 29
ਅਜੁ ਨ ਸੁਤੀ ਕੰਤ ਸਿਉ ਅੰਗੁ ਮੁੜੇ ਮੁੜਿ ਜਾਇ ॥ aj na sutee kant si-o ang murhay murh jaa-ay.
To-day, I did not sleep with my husband, my body parts are twisting and bending.
ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਡੋਹਾਗਣੀ ਤੁਮ ਕਿਉ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੩੦॥ jaa-ay puchhahu dohaaganee tum ki-o rain vihaa-ay. ||30||
Go and ask the deserted ones, "how do you pass your night?" 30
ਸਾਹੁਰੈ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹੈ ਪੇਈਐ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ saahurai dho-ee naa lahai pay-ee-ai naahee thaa-o.
In the in-law's home, she has no support, in parent's home, she has no place.
ਪਿਰੁ ਵਾਤੜੀ ਨ ਪੁਛਈ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਉ ॥੩੧॥ pir vaat-rhee na puchh-ee Dhan sohagan naa-o. ||31||
The husband does not care, is she yet lucky to be called a married one? 31
ਸਾਹੁਰੈ ਪੇਈਐ ਕੰਤ ਕੀ ਕੰਤੁ ਅਗੰਮੁ ਅਥਾਹੁ ॥ saahurai pay-ee-ai kant kee kant agamm athaahu.
Whether she is in in-law's or in parent's home, she is of her husband,
husband is unapproachable, inaccessible.
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜੁ ਭਾਵੈ ਬੇਪਰਵਾਹ ॥੩੨॥ naanak so sohaaganee jo bhaavai bayparvaah. ||32||
Nanak says, "That woman enjoys the marital bliss, who is liked by her carefree (husband)." 32
ਨਾਤੀ ਧੋਤੀ ਸੰਬਹੀ ਸੁਤੀ ਆਇ ਨਚਿੰਦੁ ॥ naatee Dhotee sambhee sutee aa-ay nachind.
She had bath, did washing, decorated herself, then came to sleep without waiting for Him.
ਫਰੀਦਾ ਰਹੀ ਸੁ ਬੇੜੀ ਹਿੰਙੁ ਦੀ ਗਈ ਕਥੂਰੀ ਗੰਧੁ ॥੩੩॥
fareedaa rahee so bayrhee hiny dee ga-ee kathooree ganDh. ||33||
O! Farid, the retained one is pod of asafoetida (Hing) the fragrance of musk is vanished. 33
ਜੋਬਨ ਜਾਂਦੇ ਨਾ ਡਰਾਂ ਜੇ ਸਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਜਾਇ ॥ joban jaa^{N}day naa daraa^{N} jay sah pareet na jaa-ay.
I do not fear if my youth withers, if my husband's love remains intense (does not cease).
ਫਰੀਦਾ ਕਿਤੀਂ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨੁ ਸੁਕਿ ਗਏ ਕੁਮਲਾਇ ॥੩੪॥
fareedaa kitee^{N} joban pareet bin suk ga-ay kumlaa-ay. ||34||
O! Farid, many youths, without love, have dried (weaken) and withered. 34
ਫਰੀਦਾ ਚਿੰਤ ਖਟੋਲਾ ਵਾਣੁ ਦੁਖੁ ਬਿਰਹਿ ਵਿਛਾਵਣ ਲੇਫੁ ॥ fareedaa chint khatolaa vaan dukh bireh vichhaavan layf.
O! Farid, worry is my cot, sorrow is its twine, pangs of separation are my bedding and quilt.
ਏਹੁ ਹਮਾਰਾ ਜੀਵਣਾ ਤੂ ਸਾਹਿਬ ਸਚੇ ਵੇਖੁ ॥੩੫॥ ayhu hamaaraa jeevnaa too saahib sachay vaykh. ||35||
This is my life, O! true Master, you see it yourselves. 35
ਬਿਰਹਾ ਬਿਰਹਾ ਆਖੀਐ ਬਿਰਹਾ ਤੂ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥ birhaa birhaa aakhee-ai birhaa too sultaan.
We wail in the pangs of separation, but O! pangs of separation, you are king.
ਫਰੀਦਾ ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਨ ਊਪਜੈ ਸੋ ਤਨੁ ਜਾਣੁ ਮਸਾਨੁ ॥੩੬॥
fareedaa jit tan birahu na oopjai so tan jaan masaan. ||36||
O! Farid, the body from which pangs for separation do not spring up, that is to be known as ground for cremation. 36
ਫਰੀਦਾ ਏ ਵਿਸੁ ਗੰਦਲਾ ਧਰੀਆਂ ਖੰਡੁ ਲਿਵਾੜਿ ॥ fareedaa ay vis gandlaa Dharee-aa^{N} khand livaarh.
O! Farid, these (pleasures) are poisonous stems of mustard plant, wrapped in suggar.
ਇਕਿ ਰਾਹੇਦੇ ਰਹਿ ਗਏ ਇਕਿ ਰਾਧੀ ਗਏ ਉਜਾੜਿ ॥੩੭॥ ik raahayday reh ga-ay ik raaDhee ga-ay ujaarh. ||37||
Some (people) while cooking left behind, some left after cooking and spoiling.
ਫਰੀਦਾ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਹੰਢਿ ਕੈ ਚਾਰਿ ਗਵਾਇਆ ਸੰਮਿ ॥ fareedaa chaar gavaa-i-aa handh kai chaar gavaa-i-aa samm.
O! Farid, four quarters (of day) are worn out in worldly occupations, and four are spent in sleep.
ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੇਸੀਆ ਤੂ ਆਂਹੋ ਕੇਰ੍ਹੇ ਕੰਮਿ ॥੩੮॥ laykhaa rab mangaysee-aa too aa^{N}ho kayr^{H}ay kamm. ||38||
God will call for accounts, in the sense, that you came for which purpose? 38

ਫਰੀਦਾ ਦਰਿ ਦਰਵਾਜੈ ਜਾਇ ਕੈ ਕਿਉ ਡਿਠੋ ਘੜੀਆਲੁ ॥ fareedaa dar darvaajai jaa-ay kai ki-o ditho gharhee-aal.
O! Farid, going to the doors of temple, what you see of a gong ?
ਏਹੁ ਨਿਦੋਸਾਂ ਮਾਰੀਐ ਹਮ ਦੋਸਾਂ ਦਾ ਕਿਆ ਹਾਲੁ ॥੩੯॥ ayhu nidosaa^N maaree-ai ham dosaa^N daa ki-aa haal. ||39||
That, with no fault, it is being beaten, what shall happen with us, the faulting ones. 39
ਘੜੀਏ ਘੜੀਏ ਮਾਰੀਐ ਪਹਰੀ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥ gharhee-ay gharhee-ay maaree-ai pahree lahai sajaa-ay.
It is being beaten time and again, and is being punished in every quarter of the day.
ਸੋ ਹੇੜਾ ਘੜੀਆਲ ਜਿਉ ਡੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪੦॥ so hayrhaa gharhee-aal ji-o dukhee rain vihaa-ay. ||40||
My heart is like a gong, it passes night in pangs.

P. 1380

ਬੁਢਾ ਹੋਆ ਸੇਖ ਫਰੀਦੁ ਕੰਬਣਿ ਲਗੀ ਦੇਹ ॥ budhaa ho-aa saykh fareed kamban lagee dayh.
Shaikh Farid has grown old, his body has started shaking.
ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ਜੀਵਣਾ ਭੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਖੇਹ ॥੪੧॥ jay sa-o vareh-aa jeevnaa bhee tan hosee khayh. ||41||
If one lives for hundred years,yet the body will be razed to dust. 41
ਫਰੀਦਾ ਬਾਰਿ ਪਰਾਇਐ ਬੈਸਣਾ ਸਾਂਈ ਮੁਝੈ ਨ ਦੇਹਿ ॥ fareedaa baar paraa-i-ai baisnaa saa^N-ee mujhai na deh.
Farid says, " O! Master please let me not sit on other's door.
ਜੇ ਤੂ ਏਵੈ ਰਖਸੀ ਜੀਉ ਸਰੀਰਹੁ ਲੇਹਿ ॥੪੨॥ jay too ayvai rakhsee jee-o sareerahu layhi. ||42||
If (in my life), you keep me so, better have my life from body. 42
ਕੰਧਿ ਕੁਹਾੜਾ ਸਿਰਿ ਘੜਾ ਵਣਿ ਕੈ ਸਰੁ ਲੋਹਾਰੁ ॥ kanDh kuhaarhaa sir gharhaa van kai sar lohaar.
The black-smith is carrying axe on his shoulders, pot on his head, is about to cut the tree.
ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਲੋੜੀ ਸਹੁ ਆਪਣਾ ਤੂ ਲੋੜਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥੪੩॥
fareedaa ha-o lorhee saho aapnaa too lorheh angi-aar. ||43||
Farid says, "I desire for my Master, and you (black-smith) desire for burning coal." 43
ਫਰੀਦਾ ਇਕਨਾ ਆਟਾ ਅਗਲਾ ਇਕਨਾ ਨਾਹੀ ਲੋਣੁ ॥ fareedaa iknaa aataa aglaa iknaa naahee lon.
O! Farid, some have flour more than they need, and some do not have even salt.
ਅਗੈ ਗਏ ਸਿੰਞਾਪਸਨਿ ਚੋਟਾਂ ਖਾਸੀ ਕਉਣੁ ॥੪੪॥ agai ga-ay sinjaapsan chotaa^N khaasee ka-un. ||44||
This shall be known on reaching hereafter, that who suffers the hits. 44
ਪਾਸਿ ਦਮਾਮੇ ਛਤੁ ਸਿਰਿ ਭੇਰੀ ਸਡੋ ਰਡ ॥ paas damaamay chhat sir bhayree sado rad.
Those enjoying (having) drums, having canopy over their head, and bards to sing their praise.
ਜਾਇ ਸੁਤੇ ਜੀਰਾਣ ਮਹਿ ਥੀਏ ਅਤੀਮਾ ਗਡ ॥੪੫॥ jaa-ay sutay jeeraan meh thee-ay ateemaa gad. ||45||
They have gone to sleep in cemetery, are lying buried like orphans. 45
ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਉਸਾਰੇਦੇ ਭੀ ਗਏ ॥ fareedaa kothay mandap maarhee-aa usaaraydday bhee ga-ay.
O! Farid, the rooms, the palaces, the domes are there, but those who constructed have gone.
ਕੂੜਾ ਸਉਦਾ ਕਰਿ ਗਏ ਗੋਰੀ ਆਇ ਪਏ ॥੪੬॥ koorhaa sa-udaa kar ga-ay goree aa-ay pa-ay. ||46||
They traded in false bargain and have now come to lie in grave. 46.
ਫਰੀਦਾ ਖਿੰਥੜਿ ਮੇਖਾ ਅਗਲੀਆ ਜਿੰਦੁ ਨ ਕਾਈ ਮੇਖ ॥ fareedaa khintharh maykhaa aglee-aa jind na kaa-ee maykh.
O! Farid, my patched garb has enough stitches, but life has no stitch.
ਵਾਰੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਚਲੇ ਮਸਾਇਕ ਸੇਖ ॥੪੭॥ vaaree aapo aapnee chalay masaa-ik saykh. ||47||
Even Shaikh and Shaikhs have to leave, when there turn comes. 47
ਫਰੀਦਾ ਦੁਹੁ ਦੀਵੀ ਬਲੰਦਿਆ ਮਲਕੁ ਬਹਿਠਾ ਆਇ ॥ fareedaa duhu deevee balandi-aa malak bahithaa aa-ay.
Farid says, "My both lamps (eyes) are kindling, yet the angel of death has come to sit (act).
ਗੜੁ ਲੀਤਾ ਘਟੁ ਲੁਟਿਆ ਦੀਵੜੇ ਗਇਆ ਬੁਝਾਇ ॥੪੮॥ garh leetaa ghat luti-aa deevrhay ga-i-aa bujhaa-ay. ||48||
He captured the fort, looted from within, and left after putting the lights off. 48
ਫਰੀਦਾ ਵੇਖੁ ਕਪਾਹੈ ਜਿ ਥੀਆ ਜਿ ਸਿਰਿ ਥੀਆ ਤਿਲਾਹ ॥ fareedaa vaykh kapaahai je thee-aa je sir thee-aa tilaah.
O! Farid, see what has happned with cotton, and what sufferings the sesame has to undergo.
ਕਮਾਦੈ ਅਰੁ ਕਾਗਦੈ ਕੁੰਨੇ ਕੋਇਲਿਆਹ ॥ kamaadai ar kaagdai kunnay ko-ili-aah.

Same is with sugarcane, paper and pot on burning coal.
ਮੰਦੇ ਅਮਲ ਕਰੇਦਿਆ ਏਹ ਸਜਾਇ ਤਿਨਾਹ ॥੪੯॥ mandday amal karaydi-aa ayh sajaa-ay tinaah. ||49||
Those indulging in bad deeds suffer this punishment. 49
ਫਰੀਦਾ ਕੰਨਿ ਮੁਸਲਾ ਸੂਫੁ ਗਲਿ ਦਿਲਿ ਕਾਤੀ ਗੁੜੁ ਵਾਤਿ ॥ fareedaa kann muslaa soof gal dil kaatee gurh vaat.
O! Farid, prayer-mat is on shoulders, black wollen garb is on body, sweet is in words, but is keeping dagger in mind.
ਬਾਹਰਿ ਦਿਸੈ ਚਾਨਣਾ ਦਿਲਿ ਅੰਧਿਆਰੀ ਰਾਤਿ ॥੫੦॥ baahar disai chaannaa dil anDhi-aaree raat. ||50||
His out side looks bright, but mind looks like dark night. 50
ਫਰੀਦਾ ਰਤੀ ਰਤੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਜੇ ਤਨੁ ਚੀਰੈ ਕੋਇ ॥ fareedaa ratee rat na niklai jay tan cheerai ko-ay.
Farid says, "If someone cuts my body, not a little of blood would spring out of it.
ਜੋ ਤਨ ਰਤੇ ਰਬ ਸਿਉ ਤਿਨ ਤਨਿ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫੧॥ jo tan ratay rab si-o tin tan rat na ho-ay. ||51||
The bodies, who are in love of God, in them, there cannot be blood." 51
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਇਹੁ ਤਨੁ ਸਭੋ ਰਤੁ ਹੈ ਰਤੁ ਬਿਨੁ ਤੰਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ih tan sabho rat hai rat bin tann na ho-ay.
This body is all blood, there can be no body, without blood.
ਜੋ ਸਹ ਰਤੇ ਆਪਣੇ ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਨ ਹੋਇ ॥ jo sah ratay aapnay tit tan lobh rat na ho-ay.
Those who are in love with their Master, in them, blood of greed is no more.
ਭੈ ਪਇਐ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ਹੋਇ ਲੋਭੁ ਰਤੁ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ bhai pa-i-ai tan kheen ho-ay lobh rat vichahu jaa-ay.
When in His fear, body becomes thin, the blood of greed goes from within.
ਜਿਉ ਬੈਸੰਤਰਿ ਧਾਤੁ ਸੁਧੁ ਹੋਇ ਤਿਉ ਹਰਿ ਕਾ ਭਉ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥
ji-o baisantar Dhaat suDh ho-ay ti-o har kaa bha-o durmat mail gavaa-ay.
Like the fire purifies metal, same way, love of God washes off the dirt of bad wisdom.
ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੋਹਣੇ ਜਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥੫੨॥ naanak tay jan sohnay je ratay har rang laa-ay. ||52||
Nanak says, "Those persons are beautiful, who are enjoying the love with God." 52
ਫਰੀਦਾ ਸੋਈ ਸਰਵਰੁ ਢੂਢਿ ਲਹੁ ਜਿਥਹੁ ਲਭੀ ਵਥੁ ॥ fareedaa so-ee sarvar dhoodh lahu jithahu labhee vath.
O! Farid, find out such a pool, from wherein you can find out something.
ਛਪੜਿ ਢੂਢੈ ਕਿਆ ਹੋਵੈ ਚਿਕੜਿ ਡੁਬੈ ਹਥੁ ॥੫੩॥ chhaparh dhoodhai ki-aa hovai chikarh dubai hath. ||53||
what is the gain of searching from dirty pond? only that the hand shall sink in mud. 53
ਫਰੀਦਾ ਨੰਢੀ ਕੰਤੁ ਨ ਰਾਵਿਓ ਵਡੀ ਥੀ ਮੁਈਆਸੁ ॥ fareedaa nandhee kant na raavi-o vadee thee mu-ee-aas.
O! Farid, the wife did not enjoy her husband, when she was young, now she is grown old to die.
ਧਨ ਕੂਕੇਂਦੀ ਗੋਰ ਮੇਂ ਤੈ ਸਹ ਨਾ ਮਿਲੀਆਸੁ ॥੫੪॥ Dhan kookay^N dee gor may^N tai sah naa milee-aas. ||54||
While lying in grave the wife cries; "I could not make love with you O! my husband." 54
ਫਰੀਦਾ ਸਿਰੁ ਪਲਿਆ ਦਾੜੀ ਪਲੀ ਮੁਛਾਂ ਭੀ ਪਲੀਆਂ ॥ fareedaa sir pali-aa daarhee palee muchhaa^N bhee palee-aa^N.
Farid says, "My head has grown grey, beard has grown grey, moutaches have also grown grey.
ਰੇ ਮਨ ਗਹਿਲੇ ਬਾਵਲੇ ਮਾਣਹਿ ਕਿਆ ਰਲੀਆਂ ॥੫੫॥ ray man gahilay baavlay maaneh ki-aa ralee-aa^N. ||55||
O! my neglecting mad mind, what luxuries are you indulging in? 55
ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਧੁਕਣੁ ਕੇਤੜਾ ਪਿਰ ਨੀਦੜੀ ਨਿਵਾਰਿ ॥ fareedaa kothay Dhukan kayt-rhaa pir need-rhee nivaar.
O Farid, how much will you toss on roof ? abdicate sleep for your love.
ਜੋ ਦਿਹ ਲਧੇ ਗਾਣਵੇ ਗਏ ਵਿਲਾੜਿ ਵਿਲਾੜਿ ॥੫੬॥ jo dih laDhay gaanvay ga-ay vilaarh vilaarh. ||56||
A few numbered days are there, but they are passing away one by one. 56
ਫਰੀਦਾ ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਏਤੁ ਨ ਲਾਏ ਚਿਤੁ ॥ fareedaa kothay mandap maarhee-aa ayt na laa-ay chit.
O! Farid, rooms, palaces, canopies are there, do not give your mind to them.
ਮਿਟੀ ਪਈ ਅਤੋਲਵੀ ਕੋਇ ਨ ਹੋਸੀ ਮਿਤੁ ॥੫੭॥ mitee pa-ee atolavee ko-ay na hosee mit. ||57||
The available clay is unweighable, nothing of these will be your friend. 57
ਫਰੀਦਾ ਮੰਡਪ ਮਾਲੁ ਨ ਲਾਇ ਮਰਗ ਸਤਾਣੀ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ॥ fareedaa mandap maal na laa-ay marag sataanee chit Dhar.

O! Farid, do not involve your mind in buildings and riches, rather keep in your mind the death, the powerful One.

P. 1381

ਸਾਈ ਜਾਇ ਸਮ੍ਹਾਲਿ ਜਿਥੈ ਹੀ ਤਉ ਵੰਞਣਾ ॥੫੮॥ saa-ee jaa-ay samHaal jithai hee ta-o vanjnaa. ||58||

Keep in mind only that place, where you have to go. 58

ਫਰੀਦਾ ਜਿਨ੍ਹੀ ਕੰਮੀ ਨਾਹਿ ਗੁਣ ਤੇ ਕੰਮੜੇ ਵਿਸਾਰਿ ॥ fareedaa jinHee kammee naahi gun tay kammrhay visaar.

O! Farid, forget those actions, which are of no worth.

ਮਤੁ ਸਰਮਿੰਦਾ ਥੀਵਹੀ ਸਾਂਈ ਦੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੫੯॥ mat sarmindaa theevhee saaN-ee dai darbaar. ||59||

May you be ashamed, in the court of Master. 59

ਫਰੀਦਾ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ ਦਿਲ ਦੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਦਿ ॥ fareedaa saahib dee kar chaakree dil dee laahi bharaaNd.

O! Farid, join the service of Master, and get removed your doubts of mind.

ਦਰਵੇਸਾਂ ਨੋ ਲੋੜੀਐ ਰੁਖਾਂ ਦੀ ਜੀਰਾਂਦਿ ॥੬੦॥ darvaysaaN no lorhee-ai rukhaaN dee jeeraaNd. ||60||

The saints need to have the patience like trees. 60

ਫਰੀਦਾ ਕਾਲੇ ਮੈਡੇ ਕਪੜੇ ਕਾਲਾ ਮੈਡਾ ਵੇਸੁ ॥ fareedaa kaalay maiday kaprhay kaalaa maidaa vays.

Farid says, "My clothes are black, my dress is black.

ਗੁਨਹੀ ਭਰਿਆ ਮੈ ਫਿਰਾ ਲੋਕੁ ਕਹੈ ਦਰਵੇਸੁ ॥੬੧॥ gunhee bhari-aa mai firaa lok kahai darvays. ||61||

I am wandering with stains of sins, people call me a saint (dervish). 61

ਤਤੀ ਤੋਇ ਨ ਪਲਵੈ ਜੇ ਜਲਿ ਟੁਬੀ ਦੇਇ ॥ tatee to-ay na palvai jay jal tubee day-ay.

The burnt up plant (of barley) will not grow even if given dips in (lot of) water.

ਫਰੀਦਾ ਜੋ ਡੋਹਾਗਣਿ ਰਬ ਦੀ ਝੂਰੇਦੀ ਝੂਰੇਇ ॥੬੨॥ fareedaa jo dohaagan rab dee jhooraydee jooray-ay. ||62||

O! Farid, a woman who is deserted by God, always worries in anxiety. 62

ਜਾਂ ਕੁਆਰੀ ਤਾ ਚਾਉ ਵੀਵਾਹੀ ਤਾਂ ਮਾਮਲੇ ॥ jaaN ku-aaree taa chaa-o veevaahee taaN maamlay.

O Farid, When I was virgin, I was excited to marry, when I got unmarried, it is all problems.

ਫਰੀਦਾ ਏਹੋ ਪਛੋਤਾਉ ਵਤਿ ਕੁਆਰੀ ਨ ਥੀਐ ॥੬੩॥ fareedaa ayho pachhotaa-o vat ku-aaree na thee-ai. ||63||

O! Farid, I still repent, but I cannot be virgin again. 63

ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਆਇ ਉਲਥੇ ਹੰਝ ॥ kalar kayree chhaprhee aa-ay ulthay hanjh.

There is a small pond, of saline water, the swans have descended to stay herein.

ਚਿੰਜੂ ਬੋੜਨ੍ਹਿ ਨਾ ਪੀਵਹਿ ਉਡਣ ਸੰਦੀ ਡੰਝ ॥੬੪॥ chinjoo borhniH naa peeveh udan sandee danjh. ||64||

They dip their beak, but can not drink, they are eager to fly back. 44

ਹੰਸੁ ਉਡਰਿ ਕੋਧ੍ਰੈ ਪਇਆ ਲੋਕੁ ਵਿਡਾਰਣਿ ਜਾਇ ॥ hans udar koDhrai pa-i-aa lok vidaaran jaa-ay.

The swans alight upon the barley crop, the people (owner) go to shoo them away.

ਗਹਿਲਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਦਾ ਹੰਸੁ ਨ ਕੋਧ੍ਰਾ ਖਾਇ ॥੬੫॥ gahilaa lok na jaandaa hans na koDhraa khaa-ay. ||65||

The unaware people do not know, that swans do not eat barley. 65

ਚਲਿ ਚਲਿ ਗਈਆਂ ਪੰਖੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹੀ ਵਸਾਏ ਤਲ ॥ chal chal ga-ee-aa pankhee-aaN jinHee vasaa-ay tal.

Lots of birds which inhabitated the lake are coming and going.

ਫਰੀਦਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ਭੀ ਚਲਸੀ ਥਕੇ ਕਵਲ ਇਕਲ ॥੬੬॥ fareedaa sar bhari-aa bhee chalsee thakay kaval ikal. ||66||

O! Farid, the filled pool shall also leave, the lotus will tire of lonliness. 66

ਫਰੀਦਾ ਇਟ ਸਿਰਾਣੇ ਭੁਇ ਸਵਣੁ ਕੀੜਾ ਲੜਿਓ ਮਾਸਿ ॥ fareedaa it siraanay bhu-ay savan keerhaa larhi-o maas.

O! Farid, Having a pillow of brick, one has to sleep on earth, the worms continue stinging him.

ਕੇਤੜਿਆ ਜੁਗ ਵਾਪਰੇ ਇਕਤੁ ਪਇਆ ਪਾਸਿ ॥੬੭॥ kayt-rhi-aa jug vaapray ikat pa-i-aa paas. ||67||

So many ages have passed, lying on one side. 67

ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੁਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥ fareedaa bhannee gharhee savannvee tutee naagar laj.

O! Farid, the delicate rope (of breath)is broken, so, the beautiful pitcher (body) is broken.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਕੈ ਘਰਿ ਨਾਠੀ ਅਜੁ ॥੬੮॥ ajraa-eel faraystaa kai ghar naathee aj. ||68||

The angel of death has come, which home to run for, to-day ? 68

ਫਰੀਦਾ ਭੰਨੀ ਘੜੀ ਸਵੰਨਵੀ ਟੂਟੀ ਨਾਗਰ ਲਜੁ ॥ fareedaa bhannee gharhee savannvee tootee naagar laj.
O! Farid, The delicate rope (of breath) is broken, so the beautiful pitcher (body) is broken.
ਜੋ ਸਜਣ ਭੁਇ ਭਾਰੁ ਥੇ ਸੇ ਕਿਉ ਆਵਹਿ ਅਜੁ ॥੬੯॥ jo sajan bhu-ay bhaar thay say ki-o aavahi aj. ||69||
Those friends, who were (earlier) burden on earth, how have they come today (again). 69
ਫਰੀਦਾ ਬੇ ਨਿਵਾਜਾ ਕੁਤਿਆ ਏਹ ਨ ਭਲੀ ਰੀਤਿ ॥ fareedaa bay nivaajaa kuti-aa ayh na bhalee reet.
O! Farid, non-praying (namaz) dog, this is not a good habit.
ਕਬਹੀ ਚਲਿ ਨ ਆਇਆ ਪੰਜੇ ਵਖਤ ਮਸੀਤਿ ॥੭੦॥ kabhee chal na aa-i-aa panjay vakhat maseet. ||70||
You never walk into mosque, for five times a day. 70
ਉਠੁ ਫਰੀਦਾ ਉਜੂ ਸਾਜਿ ਸੁਬਹ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਿ ॥ uth fareedaa ujoo saaj subah nivaaj gujaar.
O! Farid, awake and wash you hands, feet and face, and spend your morning in prayer (Namaz).
ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਂਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਕਪਿ ਉਤਾਰਿ ॥੭੧॥ jo sir saa^N-ee naa nivai so sir kap utaar. ||71||
The head that does not bow before Master, cut it and pull it down. 71
ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਕੀਜੈ ਕਾਂਇ ॥ jo sir saa-ee naa nivai so sir keejai kaa^N-ay.
The head that does not bow before Master, what to do with that head?
ਕੁੰਨੇ ਹੇਠਿ ਜਲਾਈਐ ਬਾਲਣ ਸੰਦੈ ਥਾਇ ॥੭੨॥ kunnay hayth jalaa-ee-ai baalan sandai thaa-ay. ||72||
Let it burn, under small cooking pot, in place of fuel. 71
ਫਰੀਦਾ ਕਿਥੈ ਤੈਡੇ ਮਾਪਿਆ ਜਿਨ੍ਹੀ ਤੂ ਜਣਿਓਹਿ ॥ fareedaa kithai taiday maapi-aa jin^Hee too jani-ohi.
O! Farid, where are your parents? who gave you birth.
ਤੈ ਪਾਸਹੁ ਓਇ ਲਦਿ ਗਏ ਤੂੰ ਅਜੈ ਨ ਪਤੀਣੋਹਿ ॥੭੩॥ tai paashu o-ay lad ga-ay too^N ajai na pateenohi. ||73||
From you, they have gone (died), yet you are not convinced (that death is apparent). 73
ਫਰੀਦਾ ਮਨੁ ਮੈਦਾਨੁ ਕਰਿ ਟੋਏ ਟਿਬੇ ਲਾਹਿ ॥ fareedaa man maidaan kar to-ay tibay laahi.
O! Farid, straighten your mind (with modesty), by leveling its pits and mounds.
ਅਗੈ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਸੀ ਦੋਜਕ ਸੰਦੀ ਭਾਹਿ ॥੭੪॥ agai mool na aavsee dojak sandee bhaahi. ||74||
Hereafter, you will surely not suffer, the fire of hell. 74
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਫਰੀਦਾ ਖਾਲਕੁ ਖਲਕ ਮਹਿ ਖਲਕ ਵਸੈ ਰਬ ਮਾਹਿ ॥ fareedaa khaalak khalak meh khalak vasai rab maahi.
O! Farid, the Creator is in creation, and creation stays in God (Creator).
ਮੰਦਾ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥੭੫॥ mandaa kis no aakhee-ai jaa^N tis bin ko-ee naahi. ||75||
Whom to call bad, when there is none other than Him. 75
ਫਰੀਦਾ ਜਿ ਦਿਹਿ ਨਾਲਾ ਕਪਿਆ ਜੇ ਗਲੁ ਕਪਹਿ ਚੁਖ ॥ fareedaa je dihi naalaa kapi-aa jay gal kapeh chukh.
Farid says, "The day, when my umbilical cord was cut, if my head could be done away.
ਪਵਨਿ ਨ ਇਤੀ ਮਾਮਲੇ ਸਹਾਂ ਨ ਇਤੀ ਦੁਖ ॥੭੬॥ pavan na itee maamlay sahaa^N na itee dukh. ||76||
I would not have been in lot of problems, and would not have suffered so many troubles." 76
ਚਬਣ ਚਲਣ ਰਤੰਨ ਸੇ ਸੁਣੀਅਰ ਬਹਿ ਗਏ ॥ chaban chalan ratann say sunee-ar bahi ga-ay.
My feet, teeth, eyes and ears, all are worn out.
ਹੇੜੇ ਮੁਤੀ ਧਾਹ ਸੇ ਜਾਨੀ ਚਲਿ ਗਏ ॥੭੭॥ hayrhay mutee Dhaah say jaanee chal ga-ay. ||77||
My heart is wailing for these dear ones, who are leaving (betraying) me. 77
ਫਰੀਦਾ ਬੁਰੇ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਿ ਗੁਸਾ ਮਨਿ ਨ ਹਢਾਇ ॥ fareedaa buray daa bhalaa kar gusaa man na hadhaa-ay.
O! Farid, do good to bad ones, and do not get angry in mind.

P. 1382

ਦੇਹੀ ਰੋਗੁ ਨ ਲਗਈ ਪਲੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇ ॥੭੮॥ dayhee rog na lag-ee palai sabh kichh paa-ay. ||78||
Your body will suffer no ailment, instead will have everything. 78
ਫਰੀਦਾ ਪੰਖ ਪਰਾਹੁਣੀ ਦੁਨੀ ਸੁਹਾਵਾ ਬਾਗੁ ॥ fareedaa pankh paraahunee dunee suhaavaa baag.
O! Farid, birds (including humans) are only guests in this world, a beautiful garden.
ਨਉਬਤਿ ਵਜੀ ਸੁਬਹ ਸਿਉ ਚਲਣ ਕਾ ਕਰਿ ਸਾਜੁ ॥੭੯॥ na-ubat vajee subah si-o chalan kaa kar saaj. ||79||

Drum, announcing death is drumming since morning, you prepare yourself for journey. 79
ਫਰੀਦਾ ਰਾਤਿ ਕਥੂਰੀ ਵੰਡੀਐ ਸੁਤਿਆ ਮਿਲੈ ਨ ਭਾਉ ॥ fareedaa raat kathooree vandee-ai suti-aa milai na bhaa-o.
O! Farid, night is spreading (fragrance of) musk, sleeping one's cannot get this gift of love.
ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਨੈਣ ਨੀਂਦ੍ਰਾਵਲੇ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਮਿਲਣੁ ਕੁਆਉ ॥੮੦॥ jin^{H}aa nain nee^{N}draavalay tin^{H}aa milan ku-aa-o. ||80||
Those, whose eyes are always in sleep, they are served with summon. 80
ਫਰੀਦਾ ਮੈ ਜਾਨਿਆ ਦੁਖੁ ਮੁਝ ਕੂ ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਐ ਜਗਿ ॥ fareedaa mai jaani-aa dukh mujh koo dukh sabaa-i-ai jag.
Farid says, "I thought, all troubles are only for me, the whole world is in trouble.
ਊਚੇ ਚੜਿ ਕੈ ਦੇਖਿਆ ਤਾਂ ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹਾ ਅਗਿ ॥੮੧॥ oochay charh kai daykhi-aa taa^{N} ghar ghar ayhaa ag. ||81||
Standing on roof, I saw around, that every house, is engulfed in the same fire. 81
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਰੀਦਾ ਭੂਮਿ ਰੰਗਾਵਲੀ ਮੰਝਿ ਵਿਸੂਲਾ ਬਾਗ ॥ fareedaa bhoom rangaavalee manjh visoolaa baag.
O! Farid, the earth around is lovely, amidst it is the garden of thorns.
ਜੋ ਜਨ ਪੀਰਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਅੰਚ ਨ ਲਾਗ ॥੮੨॥ jo jan peer nivaaji-aa tin^{H}aa anch na laag. ||82||
Those persons, who are favoured by Peer, they do not suffer even a prick. 82
ਮਹਲਾ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਰੀਦਾ ਉਮਰ ਸੁਹਾਵੜੀ ਸੰਗਿ ਸੁਵੰਨੜੀ ਦੇਹ ॥ fareedaa umar suhaavarhee sang suvannrhee dayh.
O! Farid, Life is beautiful, with beautiful body.
ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਪਾਈਅਨਿ ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰੇ ਨੇਹ ॥੮੩॥ virlay kay-ee paa-ee-an jin^{H}aa pi-aaray nayh. ||83||
Only rare ones, who are in love with dear, are blessed with it. 83
ਕੰਧੀ ਵਹਣ ਨ ਢਾਹਿ ਤਉ ਭੀ ਲੇਖਾ ਦੇਵਣਾ ॥ kanDhee vahan na dhaahi ta-o bhee laykhaa dayvnaa.
O! flooding (river) do not pull down the edges, you also have to account for.
ਜਿਧਰਿ ਰਬ ਰਜਾਇ ਵਹਣੁ ਤਿਦਾਊ ਗੰਉ ਕਰੇ ॥੮੪॥ jiDhar rab rajaa-ay vahan tiDhaa-oo ga^{N}-o karay. ||84||
You flow, with care, towards the direction, God wills you to. 84
ਫਰੀਦਾ ਡੁਖਾ ਸੇਤੀ ਦਿਹੁ ਗਇਆ ਸੂਲਾਂ ਸੇਤੀ ਰਾਤਿ ॥ fareedaa dukhaa saytee dihu ga-i-aa soolaa^{N} saytee raat.
Farid says, "The day passes in sorrows, and night in pangs of pain,
ਖੜਾ ਪੁਕਾਰੇ ਪਾਤਣੀ ਬੇੜਾ ਕਪਰ ਵਾਤਿ ॥੮੫॥ kharhaa pukaaray paat-nee bayrhaa kapar vaat. ||85||
The boatman is standing and calling, the boat is leaving for journey. 85
ਲੰਮੀ ਲੰਮੀ ਨਦੀ ਵਹੈ ਕੰਧੀ ਕੇਰੈ ਹੇਤਿ ॥ lammee lammee nadee vahai kanDhee kayrai hayt.
Long and long river is flowing, with the will to pull down edges.
ਬੇੜੇ ਨੋ ਕਪਰੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜੇ ਪਾਤਣ ਰਹੈ ਸੁਚੇਤਿ ॥੮੬॥ bayrhay no kapar ki-aa karay jay paatan rahai suchayt. ||86||
How the misdirecting can harm the boat? when the boatmen remains alert. 86
ਫਰੀਦਾ ਗਲੀਂ ਸੁ ਸਜਣ ਵੀਹ ਇਕੁ ਢੂੰਢੇਦੀ ਨ ਲਹਾਂ ॥ fareedaa galee^{N} so sajan veeh ik dhoo^{N}dhaydee na lahaa^{N}.
O! Farid, there are twenty (many) friends in lip-service, but I find none even if I try.
ਧੁਖਾਂ ਜਿਉ ਮਾਂਲੀਹ ਕਾਰਣਿ ਤਿੰਨ੍ਹਾ ਮਾ ਪਿਰੀ ॥੮੭॥ Dhukhaa^{N} ji-o maa^{N}leeh kaaran tin^{H}aa maa piree. ||87||
I smoke like cow-dung, for those of my dear friends. 87
ਫਰੀਦਾ ਇਹੁ ਤਨੁ ਭਉਕਣਾ ਨਿਤ ਨਿਤ ਦੁਖੀਐ ਕਉਣੁ ॥ fareedaa ih tan bha-ukanaa nit nit dukhee-ai ka-un.
Farid : This body is a (habitual) barker, how one can be sad for it every day?
ਕੰਨੀ ਬੁਜੇ ਦੇ ਰਹਾਂ ਕਿਤੀ ਵਗੈ ਪਉਣੁ ॥੮੮॥ kannee bujay day rahaa^{N} kitee vagai pa-un. ||88||
I am keeping my ears bung, let any amount of air flow. 88
ਫਰੀਦਾ ਰਬ ਖਜੂਰੀ ਪਕੀਆਂ ਮਾਖਿਅ ਨਈ ਵਹੰਨ੍ਹਿ ॥ fareedaa rab khajooree pakee-aa^{N} maakhi-a na-ee vaha^{N}ni^{H}.
O! Farid, God's dates are ripe, His rivers of honey are flowing,
ਜੋ ਜੋ ਵੰਞੈਂ ਡੀਹੜਾ ਸੋ ਉਮਰ ਹਥ ਪਵੰਨਿ ॥੮੯॥ jo jo vanjai^{N} deehrhaa so umar hath pavann. ||89||
but any day that passes is reducing my age. 89
ਫਰੀਦਾ ਤਨੁ ਸੁਕਾ ਪਿੰਜਰੁ ਥੀਆ ਤਲੀਆਂ ਖੂੰਡਹਿ ਕਾਗ ॥ fareedaa tan sukaa pinjar thee-aa talee-aa^{N} khoo^{N}deh kaag.
Farid says, "My body is wearing out, reducing to a skeleton, crows are pecking my palms.

ਅਜੈ ਸੁ ਰਬੁ ਨ ਬਾਹੁੜਿਓ ਦੇਖੁ ਬੰਦੇ ਕੇ ਭਾਗ ॥੯੦॥ ajai so rab na baahurhi-o daykh banday kay bhaag. ||90||

Yet God has not come, see the fate of man !" 90.

ਕਾਗਾ ਕਰੰਗ ਢੰਢੋਲਿਆ ਸਗਲਾ ਖਾਇਆ ਮਾਸੁ ॥ kaagaa karang dhandholi-aa saglaa khaa-i-aa maas.

O! crow, searching my skeleton, you may eat every bit of my flesh.

ਏ ਦੁਇ ਨੈਨਾ ਮਤਿ ਛੁਹਉ ਪਿਰ ਦੇਖਨ ਕੀ ਆਸ ॥੯੧॥ ay du-ay nainaa mat chhuha-o pir daykhan kee aas. ||91||

But do not touch my two eyes, I yet hope to see my love. 91

ਕਾਗਾ ਚੂੰਡਿ ਨ ਪਿੰਜਰਾ ਬਸੈ ਤ ਉਡਰਿ ਜਾਹਿ ॥ kaagaa choond na pinjraa basai ta udar jaahi.

O! crow, do not peck my skeleton, if you can, fly away.

ਜਿਤੁ ਪਿੰਜਰੈ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਵਸੈ ਮਾਸੁ ਨ ਤਿਦੂ ਖਾਹਿ ॥੯੨॥ jit pinjrai mayraa saho vasai maas na tidoo khaahi. ||92||

The skeleton in which my Master abides, you cannot eat its flesh. 92

ਫਰੀਦਾ ਗੋਰ ਨਿਮਾਣੀ ਸਡੁ ਕਰੇ ਨਿਘਰਿਆ ਘਰਿ ਆਉ ॥ fareedaa gor nimaanee sad karay nighri-aa ghar aa-o.

O! Farid, the lonely (modest) grave is calling: O! one without home, come home (to me).

ਸਰਪਰ ਮੈਥੈ ਆਵਣਾ ਮਰਣਹੁ ਨ ਡਰਿਆਹੁ ॥੯੩॥ sarpar maithai aavnaa marnahu na dari-aahu. ||93||

Ultimately, you have to come to me, do not fear death. 93

ਏਨੀ ਲੋਇਣੀ ਦੇਖਦਿਆ ਕੇਤੀ ਚਲਿ ਗਈ ॥ aynee lo-inee daykh-di-aa kaytee chal ga-ee.

Seeing, with my eyes, I have seen, many have left to go.

ਫਰੀਦਾ ਲੋਕਾਂ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਮੈ ਆਪਣੀ ਪਈ ॥੯੪॥ fareedaa lokaaN aapo aapnee mai aapnee pa-ee. ||94||

Farid says, "People are worrying about themselves, I am worrying for myself." 94

ਆਪੁ ਸਵਾਰਹਿ ਮੈ ਮਿਲਹਿ ਮੈ ਮਿਲਿਆ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ aap savaareh mai mileh mai mili-aa sukh ho-ay.

If you mend yourself, you meet me, (God), meeting me you enjoy pleasures.

ਫਰੀਦਾ ਜੇ ਤੂ ਮੇਰਾ ਹੋਇ ਰਹਹਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਤੇਰਾ ਹੋਇ ॥੯੫॥

fareedaa jay too mayraa ho-ay raheh sabh jag tayraa ho-ay. ||95||

O! Farid : If you become Mine, the whole world shall be yours. 95

ਕੰਧੀ ਉਤੈ ਰੁਖੜਾ ਕਿਚਰਕੁ ਬੰਨੈ ਧੀਰੁ ॥ kanDhee utai rukh-rhaa kichrak bannai Dheer.

The tree on edge, how long it should endure patience.

ਫਰੀਦਾ ਕਚੈ ਭਾਂਡੈ ਰਖੀਐ ਕਿਚਰੁ ਤਾਈ ਨੀਰੁ ॥੯੬॥ fareedaa kachai bhaaNdai rakhee-ai kichar taa-ee neer. ||96||

O! Farid, in an unbacked pitcher, how long the water can be retained. 96

ਫਰੀਦਾ ਮਹਲ ਨਿਸਖਣ ਰਹਿ ਗਏ ਵਾਸਾ ਆਇਆ ਤਲਿ ॥ fareedaa mahal nisakhan reh ga-ay vaasaa aa-i-aa tal.

O! Farid, the homes are left empty, the owners have left to stay under earth.

P. 1383

ਗੋਰਾਂ ਸੇ ਨਿਮਾਣੀਆ ਬਹਸਨਿ ਰੂਹਾਂ ਮਲਿ ॥ goraaN say nimaanee-aa bahsan roohaaN mal.

Though the graves are so lonely, yet the dead ones will stay in.

ਆਖੀਂ ਸੇਖਾ ਬੰਦਗੀ ਚਲਣੁ ਅਜੁ ਕਿ ਕਲਿ ॥੯੭॥ aakheeN saykhaa bandagee chalan aj ke kal. ||97||

Farid says, good bye to Shaikhs, you have to leave today or tomorrow. 97

ਫਰੀਦਾ ਮਉਤੈ ਦਾ ਬੰਨਾ ਏਵੈ ਦਿਸੈ ਜਿਉ ਦਰੀਆਵੈ ਢਾਹਾ ॥

fareedaa ma-utai daa bannaa ayvai disai ji-o daree-aavai dhaahaa.

O! Farid, The boundary of death, looks like erosion of river.

ਅਗੈ ਦੋਜਕੁ ਤਪਿਆ ਸੁਣੀਐ ਹੂਲ ਪਵੈ ਕਾਹਾਹਾ ॥ agai dojak tapi-aa sunee-ai hool pavai kaahaahaa.

Hereafter fire is burning in hell, cries of thrown in, gets to shrill in cry.

ਇਕਨਾ ਨੋ ਸਭ ਸੋਝੀ ਆਈ ਇਕਿ ਫਿਰਦੇ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ iknaa no sabh sojhee aa-ee ik firday vayparvaahaa.

Some have realized everything, and some are wandering unaware.

ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤਿਆ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਸੇ ਦਰਗਹ ਓਗਾਹਾ ॥੯੮॥ amal je keeti-aa dunee vich say dargeh ohaagaa. ||98||

The kind of actions, one does in this world (life). they act as witness in His court. 98

ਫਰੀਦਾ ਦਰੀਆਵੈ ਕੰਨ੍ਹੈ ਬਗੁਲਾ ਬੈਠਾ ਕੇਲ ਕਰੇ ॥ fareedaa daree-aavai kanHai bagulaa baithaa kayl karay.

O! Farid, sitting on the bank of river, the crane was merry-making.

ਕੇਲ ਕਰੇਦੇ ਹੰਝ ਨੋ ਅਚਿੰਤੇ ਬਾਜ ਪਏ ॥ kayl karayday hanjh no achintay baaj pa-ay.
The hawk (death) pounced upon the swan (crane), when he was engrossed in joyful play.
ਬਾਜ ਪਏ ਤਿਸੁ ਰਬ ਦੇ ਕੇਲਾਂ ਵਿਸਰੀਆਂ ॥ baaj pa-ay tis rab day kaylaa^N visree-aa^N.
When the hawk of God pounced upon, all merry-making was forgotten.
ਜੋ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਨ ਚੇਤੇ ਸਨਿ ਸੋ ਗਾਲੀ ਰਬ ਕੀਆਂ ॥੯੯॥ jo man chit na chaytay san so gaalee rab kee-aa^N. ||99||
The things which were absolutely not in his mind, those are the decisions of God 99
ਸਾਢੇ ਤ੍ਰੈ ਮਣ ਦੇਹੁਰੀ ਚਲੈ ਪਾਣੀ ਅੰਨਿ ॥ saadhay tarai man dayhuree chalai paanee ann.
Three and half maunds is the weight of body, it lives on water and food.
ਆਇਓ ਬੰਦਾ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਵਤਿ ਆਸੂਣੀ ਬੰਨਿ੍ ॥ aa-i-o bandaa dunee vich vat aasoonee baneh.
With this, man comes in the world, carrying a full bundle of hopes.
ਮਲਕਲ ਮਉਤ ਜਾਂ ਆਵਸੀ ਸਭ ਦਰਵਾਜੇ ਭੰਨਿ ॥ malkal ma-ut jaa^N aavsee sabh darvaajay bhann.
When the angel of death will come, he will come breaking all doors.
ਤਿਨ੍ਹਾ ਪਿਆਰਿਆ ਭਾਈਆਂ ਅਗੈ ਦਿਤਾ ਬੰਨਿ੍ ॥ tin^Haa pi-aari-aa bhaa-ee-aa^N agai ditaa baneh.
Then the dear ones, brothers, bind him to say good-bye.
ਵੇਖਹੁ ਬੰਦਾ ਚਲਿਆ ਚਹੁ ਜਣਿਆ ਦੈ ਕੰਨਿ੍ ॥ vaykhhu bandaa chali-aa chahu jani-aa dai ka^Nni^H.
See, the man is going on the shoulders of four persons.
ਫਰੀਦਾ ਅਮਲ ਜਿ ਕੀਤੇ ਦੁਨੀ ਵਿਚਿ ਦਰਗਹ ਆਏ ਕੰਮਿ ॥੧੦੦॥
fareedaa amal je keetay dunee vich dargeh aa-ay kamm. ||100||
O! Farid, actions done in this world, will stand by him in His court. 100
ਫਰੀਦਾ ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ੍ ਪੰਖੀਆ ਜੰਗਲਿ ਜਿੰਨ੍ਹਾ ਵਾਸੁ ॥ fareedaa ha-o balihaaree tin^H pankhee-aa jangal jin^Haa vaas.
Farid says, "I sacrifice myself for those birds, who live in forests.
ਕਕਰੁ ਚੁਗਨਿ ਥਲਿ ਵਸਨਿ ਰਬ ਨ ਛੋਡਨਿ ਪਾਸੁ ॥੧੦੧॥ kakar chugan thal vasan rab na chhodan paas. ||101||
They live on ground, peck stones, and do not get away from the presence of God. 101
ਫਰੀਦਾ ਰੁਤਿ ਫਿਰੀ ਵਣੁ ਕੰਬਿਆ ਪਤ ਝੜੇ ਝੜਿ ਪਾਹਿ ॥ fareedaa rut firee van kambi-aa pat jharhay jharh paahi.
O! Farid, the season has changed, the trees are swaying, and shedding leaves.
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਢੂੰਢੀਆਂ ਰਹਣੁ ਕਿਥਾਊ ਨਾਹਿ ॥੧੦੨॥ chaaray kundaa dhoo^Ndhee-aa^N rahan kithaa-oo naahi. ||102||
I have searched all the four direction, no place is to live anywhere. 102
ਫਰੀਦਾ ਪਾੜਿ ਪਟੋਲਾ ਧਜ ਕਰੀ ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਉ ॥ fareedaa paarh patolaa Dhaj karee kamblarhee pahiray-o.
O! Farid, tear the silken clothes into pieces, and wear only blanket.
ਜਿਨ੍ਹੀ ਵੇਸੀ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸੇਈ ਵੇਸ ਕਰੇਉ ॥੧੦੩॥ jin^Hee vaysee saho milai say-ee vays karay-o. ||103||
The dress which attracts my Master, that one, I will wear to meet. 103
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਕਾਇ ਪਟੋਲਾ ਪਾੜਤੀ ਕੰਬਲੜੀ ਪਹਿਰੇਇ ॥ kaa-ay patolaa paarh-tee kamblarhee pahiray-ay.
Why tear silken clothes into pieces, and go for wearing blanket.
ਨਾਨਕ ਘਰ ਹੀ ਬੈਠਿਆ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਜੇ ਨੀਅਤਿ ਰਾਸਿ ਕਰੇਇ ॥੧੦੪॥
naanak ghar hee baithi-aa saho milai jay nee-at raas karay-i. ||104||
Nanak says, "Set your intention right, right in you home, you will have union with Master. 104
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਫਰੀਦਾ ਗਰਬੁ ਜਿਨ੍ਹਾ ਵਡਿਆਈਆ ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਆਗਾਹ ॥ fareedaa garab jin^Haa vadi-aa-ee-aa Dhan joban aagaah.
O! Farid, those who are proud of their fame, youthfulness, wealth, in abundance.
ਖਾਲੀ ਚਲੇ ਧਣੀ ਸਿਉ ਟਿਬੇ ਜਿਉ ਮੀਹਾਹੁ ॥੧੦੫॥ khaalee chalay Dhanee si-o tibay ji-o meehahu. ||105||
They leave without being blessed by Master, like mounds in the rain. 105
ਫਰੀਦਾ ਤਿਨਾ ਮੁਖ ਡਰਾਵਣੇ ਜਿਨਾ ਵਿਸਾਰਿਓਨੁ ਨਾਉ ॥ fareedaa tinaa mukh daraavanay jinaa visaari-on naa-o.
O! Farid, those who forget the name, their faces look dreadful.
ਐਥੈ ਦੁਖ ਘਣੇਰਿਆ ਅਗੈ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥੧੦੬॥ aithai dukh ghanayri-aa agai tha-ur na thaa-o. ||106||

Here they suffer lot of troubles, hereafter they find no place to live. 106
ਫਰੀਦਾ ਪਿਛਲ ਰਾਤਿ ਨ ਜਾਗਿਓਹਿ ਜੀਵਦੜੋ ਮੁਇਓਹਿ ॥ fareedaa pichhal raat na jaagi-ohi jeevad-rho mu-i-ohi.
O! Farid, you do not wake up in the fourth quarter of night, you are dead even while living.
ਜੇ ਤੈ ਰਬੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਤ ਰਬਿ ਨ ਵਿਸਰਿਓਹਿ ॥੧੦੭॥ jay tai rab visaari-aa ta rab na visari-ohi. ||107||
You may have forgotten God, but He does not forget you. 107
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਰੀਦਾ ਕੰਤੁ ਰੰਗਾਵਲਾ ਵਡਾ ਵੇਮੁਹਤਾਜੁ ॥ fareedaa kant rangvaalaa vadaa vaymuhtaaj.
O! Farid, my husband is joyful, greatly carefree.
ਅਲਹ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਏਹੁ ਸਚਾਵਾਂ ਸਾਜੁ ॥੧੦੮॥ alah saytee rati-aa ayhu sachaavaaN saaj. ||108||
To be in the love with Allah (God), is real ornamentation. 108
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਰੀਦਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਦਿਲ ਤੇ ਲਾਹਿ ਵਿਕਾਰੁ ॥ fareedaa dukh sukh ik kar dil tay laahi vikaar.
O! Farid, level your pains and pleasures, and throw away all evils from heart.
ਅਲਹ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ਤਾਂ ਲਭੀ ਦਰਬਾਰੁ ॥੧੦੯॥ alah bhaavai so bhalaa taaN labhee darbaar. ||109||
Whatever Allah (God) wills, accept it as good, then you can find His court. 109
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਰੀਦਾ ਦੁਨੀ ਵਜਾਈ ਵਜਦੀ ਤੂੰ ਭੀ ਵਜਹਿ ਨਾਲਿ ॥ fareedaa dunee vajaa-ee vajdee tooN bhee vajeh naal.
O! Farid, By playing upon world, it plays (like a drum), you also play alongwith.
ਸੋਈ ਜੀਉ ਨ ਵਜਦਾ ਜਿਸੁ ਅਲਹੁ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥੧੧੦॥ so-ee jee-o na vajdaa jis alhu kardaa saar. ||110||
Only that person need not play, who is looked after by Allah (God). 110
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. ***M: 5***
ਫਰੀਦਾ ਦਿਲੁ ਰਤਾ ਇਸੁ ਦੁਨੀ ਸਿਉ ਦੁਨੀ ਨ ਕਿਤੈ ਕੰਮਿ ॥ fareedaa dil rataa is dunee si-o dunee na kitai kamm.
O! Farid, heart is in love with world (Maya), and world is of no use.

P. 1384

ਮਿਸਲ ਫਕੀਰਾਂ ਗਾਖੜੀ ਸੁ ਪਾਈਐ ਪੂਰ ਕਰੰਮਿ ॥੧੧੧॥ misal fakeeraaN gaakh-rhee so paa-ee-ai poor karamm. ||111||
The life-style of saints is difficult one, it is available only with God's grace. 111
ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਫੁਲੜਾ ਫਲੁ ਭੀ ਪਛਾ ਰਾਤਿ ॥ pahilai pahrai fulrhaa fal bhee pachhaa raat.
In the first quarter of night, meditation bears flowers, in the last quarter of night, it bears fruits.
ਜੋ ਜਾਗੰਨਿ੍ ਲਹੰਨਿ ਸੇ ਸਾਈ ਕੰਨੋ ਦਾਤਿ ॥੧੧੨॥ jo jaagaNniH lahann say saa-ee kanno daat. ||112||
Those, who wake up (to meditate), they are blessed with this gift, by Master. 112
ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥ daatee saahib sandee-aa ki-aa chalai tis naal.
The gifts are blessed by the Master, and none can force Him.
ਇਕਿ ਜਾਗੰਦੇ ਨਾ ਲਹਨਿ੍ ਇਕਨ੍ਾ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਉਠਾਲਿ ॥੧੧੩॥
ik jaaganday naa lahniH iknHaa suti-aa day-ay uthaal. ||113||
Some are awake and are not blessed, some are waken up from sleep to bless. 113
ਢੂਢੇਦੀਏ ਸੁਹਾਗ ਕੂ ਤਉ ਤਨਿ ਕਾਈ ਕੋਰ ॥ dhoodhaydee-ay suhaag koo ta-o tan kaa-ee kor.
O! searching for groom, something (ego) in you is not yet finished.
ਜਿਨ੍ਾ ਨਾਉ ਸੁਹਾਗਣੀ ਤਿਨ੍ਾ ਝਾਕ ਨ ਹੋਰ ॥੧੧੪॥ jinHaa naa-o suhaaganee tinHaa jhaak na hor. ||114||
Those who are called wives, they do not look for anyone else. 114
ਸਬਰ ਮੰਝ ਕਮਾਣ ਏ ਸਬਰੁ ਕਾ ਨੀਹਣੋ ॥ sabar manjh kamaan ay sabar kaa neehno.
Have the bow of patience in mind, also make the string of patience.
ਸਬਰ ਸੰਦਾ ਬਾਣੁ ਖਾਲਕੁ ਖਤਾ ਨ ਕਰੀ ॥੧੧੫॥ sabar sandaa baan khaalak khataa na karee. ||115||
The arrow has also to be of patience, then the Creator will not let you miss the target. 115
ਸਬਰ ਅੰਦਰਿ ਸਾਬਰੀ ਤਨੁ ਏਵੈ ਜਾਲੇਨਿ੍ ॥ sabar andar saabree tan ayvai jaalayniH.
Those who are patient in patience, they burn their body (desires).

ਹੋਨਿ ਨਜੀਕਿ ਖੁਦਾਇ ਦੈ ਭੇਤੁ ਨ ਕਿਸੈ ਦੇਨਿ ॥੧੧੬॥ hon najeek khudaa-ay dai bhayt na kisai dayn. ||116||
They come closer to God, but will not disclose their secret. 116
ਸਬਰੁ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ਜੇ ਤੂੰ ਬੰਦਾ ਦਿੜੁ ਕਰਹਿ ॥ sabar ayhu su-aa-o jay tooN bandaa dirh karahi.
This is the meaning of patience, O! man, if you learn.
ਵਧਿ ਥੀਵਹਿ ਦਰੀਆਉ ਟੁਟਿ ਨ ਥੀਵਹਿ ਵਾਹੜਾ ॥੧੧੭॥ vaDh theeveh daree-aa-o tut na theeveh vaahrhaa. ||117||
Grow and become river, do not become only a drain, by breaking with Him. 117
ਫਰੀਦਾ ਦਰਵੇਸੀ ਗਾਖੜੀ ਚੋਪੜੀ ਪਰੀਤਿ ॥ fareedaa darvaysee gaakh-rhee choprhee pareet.
O! Farid, sainthood is difficult, like a buttered love.
ਇਕਨਿ ਕਿਨੈ ਚਾਲੀਐ ਦਰਵੇਸਾਵੀ ਰੀਤਿ ॥੧੧੮॥ ikan kinai chaalee-ai darvaysaavee reet. ||118||
Some rare one can live, the life-style of a saint. 118
ਤਨੁ ਤਪੈ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਬਲੰਨ੍ਹਿ ॥ tan tapai tanoor ji-o baalan had balaNniH.
My body burns like oven, and my bones like fuel in it.
ਪੈਰੀ ਥਕਾਂ ਸਿਰਿ ਜੁਲਾਂ ਜੇ ਮੂੰ ਪਿਰੀ ਮਿਲੰਨ੍ਹਿ ॥੧੧੯॥ pairee thakaaN sir julaaN jay mooN piree milaNniH. ||119||
If I am tired by walking with feet, I will walk with head, If I can meet my love. 119
ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥ tan na tapaa-ay tanoor ji-o baalan had na baal.
Do not burn your body like oven, do not use bones as fuel.
ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੇੜਿਆ ਅੰਦਰਿ ਪਿਰੀ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧੨੦॥ sir pairee ki-aa fayrhi-aa andar piree nihaal. ||120||
What wrong your head and feet have done to you? the Dear is in your mind, hold Him. 120
ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਸਜਣਾ ਸਜਣੁ ਮੈਡੇ ਨਾਲਿ ॥ ha-o dhoodhaydee sajnaa sajan maiday naal.
I am searching my dear, He is with me.
ਨਾਨਕ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਦਿਖਾਲਿ ॥੧੨੧॥ naanak alakh na lakhee-ai gurmukh day-ay dikhaal. ||121||
Nanak says, "We cannot see the unseen, but Gurmukh can show Him." 121
ਹੰਸਾ ਦੇਖਿ ਤਰੰਦਿਆ ਬਗਾ ਆਇਆ ਚਾਉ ॥ hansaa daykh tarandi-aa bagaa aa-i-aa chaa-o.
Seeing the swans swimming, the cranes also felt inspired.
ਡੁਬਿ ਮੁਏ ਬਗ ਬਪੁੜੇ ਸਿਰੁ ਤਲਿ ਉਪਰਿ ਪਾਉ ॥੧੨੨॥ dub mu-ay bag bapurhay sir tal upar paa-o. ||122||
The poor cranes die by drowning, with their head down and feet up. 122
ਮੈ ਜਾਣਿਆ ਵਡ ਹੰਸੁ ਹੈ ਤਾਂ ਮੈ ਕੀਤਾ ਸੰਗੁ ॥ mai jaani-aa vad hans hai taaN mai keetaa sang.
I thought you are a great swan, so, I joined your company.
ਜੇ ਜਾਣਾ ਬਗੁ ਬਪੁੜਾ ਜਨਮਿ ਨ ਭੇੜੀ ਅੰਗੁ ॥੧੨੩॥ jay jaanaa bag bapurhaa janam na bhayrhee ang. ||123||
If I could I know that you are a poor crane, I would have not let any part of my body touch you; throughout my life.
ਕਿਆ ਹੰਸੁ ਕਿਆ ਬਗੁਲਾ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਧਰੇ ॥ ki-aa hans ki-aa bagulaa jaa ka-o nadar Dharay.
How does it matter whether one is swan or crane, If God is kind to him.
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਾਗਹੁ ਹੰਸੁ ਕਰੇ ॥੧੨੪॥ jay tis bhaavai naankaa kaagahu hans karay. ||124||
Nanak says, "If God wills, He can transform a crow into a swan." 124
ਸਰਵਰ ਪੰਖੀ ਹੇਕੜੋ ਫਾਹੀਵਾਲ ਪਚਾਸ ॥ sarvar pankhee haykrho faaheevaal pachaas.
In the pool is only one bird, hunters are fifty.
ਇਹੁ ਤਨੁ ਲਹਰੀ ਗਡੁ ਥਿਆ ਸਚੇ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੧੨੫॥ ih tan lahree gad thi-aa sachay tayree aas. ||125||
The waves have tied up my body, O! true God, now my hopes are on you. 125
ਕਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਕਵਣੁ ਗੁਣੁ ਕਵਣੁ ਸੁ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥ kavan so akhar kavan gun kavan so manee-aa mant.
which words should I speak, which virtue should I have, which jewel of dictum is to recite.
ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਸੋ ਹਉ ਕਰੀ ਜਿਤੁ ਵਸਿ ਆਵੈ ਕੰਤੁ ॥੧੨੬॥ kavan so vayso ha-o karee jit vas aavai kant. ||126||
Which dress should I wear, so that I may charm my husband, 126
ਨਿਵਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਖਵਣੁ ਗੁਣੁ ਜਿਹਬਾ ਮਣੀਆ ਮੰਤੁ ॥ nivan so akhar khavan gun jihbaa manee-aa mant.
Speak words in modesty, have virtue of forgiveness, recite jewel of dictum with tongue.

ਏ ਤ੍ਰੈ ਭੈਣੇ ਵੇਸ ਕਰਿ ਤਾਂ ਵਸਿ ਆਵੀ ਕੰਤੁ ॥੧੨੭॥ ay tarai bhainay vays kar taa^N vas aavee kant. ||127||
O! sister : dress up in these three virtues, then you can charm your husband. 127
ਮਤਿ ਹੋਦੀ ਹੋਇ ਇਆਣਾ ॥ mat hodee ho-ay i-aanaa.
If one becomes innocent, even if he is wise.
ਤਾਣ ਹੋਦੇ ਹੋਇ ਨਿਤਾਣਾ ॥ taan hoday ho-ay nitaanaa.
If one become modest even if he is powerful,
ਅਣਹੋਦੇ ਆਪੁ ਵੰਡਾਏ ॥ anhoday aap vandaa-ay.
If one shares with others, even if he has little to share.
ਕੋ ਐਸਾ ਭਗਤੁ ਸਦਾਏ ॥੧੨੮॥ ko aisaa bhagat sadaa-ay. ||128||
Then one is called a devotee. 128
ਇਕੁ ਫਿਕਾ ਨ ਗਾਲਾਇ ਸਭਨਾ ਮੈ ਸਚਾ ਧਣੀ ॥ ik fikaa na gaalaa-ay sabhnaa mai sachaa Dhanee.
Do not speak stupid, true God is in everyone.
ਹਿਆਉ ਨ ਕੈਹੀ ਠਾਹਿ ਮਾਣਕ ਸਭ ਅਮੋਲਵੇ ॥੧੨੯॥ hi-aa-o na kaihee thaahi maanak sabh amolvay. ||129||
Do not break anyone's heart, all gems are equally valuable. 129
ਸਭਨਾ ਮਨ ਮਾਣਿਕ ਠਾਹਣੁ ਮੂਲਿ ਮਚਾਂਗਵਾ ॥ sabhnaa man maanik thaahan mool machaa^{N}gvaa.
In everyone's heart is gem do not burn its source (heart).
ਜੇ ਤਉ ਪਿਰੀਆ ਦੀ ਸਿਕ ਹਿਆਉ ਨ ਠਾਹੇ ਕਹੀ ਦਾ ॥੧੩੦॥
jay ta-o piree-aa dee sik hi-aa-o na thaahay kahee daa. ||130||
If you yearn for your dear, do not hurt anyone's heart. 130

P. 1385

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o^{N}kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha^N gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕ੍ਯ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sava-yay saree mukhbaak-y mehlaa 5.
SWAYYAS M: 5
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਰਤਾਰ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਭ ਆਪੇ ॥ aad purakh kartaar karan kaaran sabh aapay.
O! Primal Purakh God, you alone are the cause and the effect of everything.
ਸਰਬ ਰਹਿਓ ਭਰਪੂਰਿ ਸਗਲ ਘਟ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪੇ ॥ sarab rahi-o bharpoor sagal ghat rahi-o bi-aapay.
You are all pervading, living in all bodies.
ਬ੍ਯ੍ਯਾਪਤੁ ਦੇਖੀਐ ਜਗਤਿ ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਸਰਬ ਕੀ ਰਖ੍ਯ੍ਯਾ ਕਰੈ ਆਪੇ ਹਰਿ ਪਤਿ ॥ ba-yaapat daykhee-ai jagat jaanai ka-un tayree gat sarab kee rakh-yaa karai aapay har pat.
You are seen all prevailing, who knows your dynamism? you protect all and save their honour.
ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤ ਆਪੇ ਆਪਿ ਉਤਪਤਿ ॥ abhinaasee abigat aapay aap utpat.
You are indivisible, imperishable, and you are created by yourself.
ਏਕੈ ਤੂਹੀ ਏਕੈ ਅਨ ਨਾਹੀ ਤੁਮ ਭਤਿ ॥ aykai toohee aykai an naahee tum bhat.
You alone are and none else is like you.
ਹਰਿ ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ਕਉਨੁ ਹੈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਹੈ ਸ੍ਰਬ ਪ੍ਰਾਨ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥
har ant naahee paaraavaar ka-un hai karai beechaar jagat pitaa hai sarab paraan ko aDhaar.
Your end and limits are not known, who can think about you? You are father of the world, base of all life.
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥
jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.
Nanak says, "I am at your doors, your devotees are like you (God) how much my one tongue can

narrate?"

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੧॥ haa^N ke bal bal bal bal sad balihaar. ||1||

Yes! I sacrifice and sacrifice myself for you, I ever sacrifice. 1

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸਰਿ ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰ ਭਰਿ ਪਰੈ ਹੀ ਤੇ ਪਰੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰ ਪਰਿ ॥

amrit parvaah sar atul bhandaar bhar parai hee tay parai apar apaar par.

The pool (source) giving stream of nectar is unweighable, treasures of it are full, they are finite and infinite, beyond anyone's reach.

ਆਪੁਨੋ ਭਾਵਨੁ ਕਰਿ ਮੰਤ੍ਰਿ ਨ ਦੂਸਰੋ ਧਰਿ ਓਪਤਿ ਪਰਲੌ ਏਕੈ ਨਿਮਖ ਤੁ ਘਰਿ ॥

aapuno bhaavan kar mantar na doosro Dhar opat parloua aykai nimakh to ghar.

You do what you like, do not need for other's counseling, the creation and dissolution in a moment, is in your home.

ਆਨ ਨਾਹੀ ਸਮਸਰਿ ਉਜੀਆਰੋ ਨਿਰਮਰਿ ਕੋਟਿ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ਨਾਮ ਲੀਏ ਹਰਿ ਹਰਿ ॥

aan naahee samsar ujee-aaro nirmar kot paraachhat jaahi naam lee-ay har har.

None else can match you, you give pure light, reciting name of God, crores sins vanish.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.

Nanak says, "I am at your doors, your devotees are like you, how much my one tongue can narrate?"

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੨॥ haa^N ke bal bal bal bal sad balihaar. ||2||

Yes, I sacrifice and sacrifice myself for you, I ever sacrifice. 2

ਸਗਲ ਭਵਨ ਧਾਰੇ ਏਕ ਥੇਂ ਕੀਏ ਬਿਸਥਾਰੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸ੍ਰਬ ਮਹਿ ਆਪਿ ਹੈ ਨਿਰਾਰੇ ॥

sagal bhavan Dhaaray ayk thay^N kee-ay bisthaaray poor rahi-o sarab meh aap hai niraaray.

You have created and expanded all worlds from one (you), you are pervading all, you are detached one.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ਪਾਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਥਾਰੇ ਸਗਲ ਕੋ ਦਾਤਾ ਏਕੈ ਅਲਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥

har gun naahee ant paaray jee-a jant sabh thaaray sagal ko daataa aykai alakh muraaray.

Your (God's) attributes are beyond end, beyond limits. You are Master of all living beings,you alone, unseen God, are giver for all.

P. 1386

ਆਪ ਹੀ ਧਾਰਨ ਧਾਰੇ ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਦੇਖਾਰੇ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨਾਹੀ ਮੁਖ ਨ ਮਸਾਰੇ ॥

aap hee Dhaaran Dhaaray kudrat hai daykhaaray baran chihan naahee mukh na masaaray.

You sustain the earth, you show your creation, you are beyond any colour or sign, you have neither face nor beard.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.

Nanak says, "I am at your doors, your devotees are like you, how much my one tongue can narrate?"

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੩॥ haa^N ke bal bal bal bal sad balihaar. ||3||

Yes, I sacrifice and sacrifice myself for you, I ever sacrifice. 3

ਸਰਬ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੰ ਕੀਮਤਿ ਨ ਗ੍ਯਾਨੰ ਧ੍ਯਾਨੰ ਊਚੇ ਤੇ ਊਚੌ ਜਾਨੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਥਾਨੰ ॥ sarab gun niDhaana^N keemat na ga-yaana Dha-yaana oochay tay oochou jaaneejai parabh tayro thaana^N.

You are treasure of all attributes, none can value your knowledge, your concentration, O! Master, your place is known, higher than the high.

ਮਨੁ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਪ੍ਰਾਨੰ ਏਕੈ ਸੂਤਿ ਹੈ ਜਹਾਨੰ ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਬਡੇ ਤੇ ਬਡਾਨੰ ॥

man Dhan tayro paraana^N aykai soot hai jahaana^N kavan upmaa day-o baday tay badaana^N.

You own my mind, life, wealth, you have strung the world in one thread, which simile should I give, you are the greatest among great.

ਜਾਨੈ ਕਉਨੁ ਤੇਰੋ ਭੇਉ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਦੇਉ ਅਕਲ ਕਲਾ ਹੈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਬ ਕੋ ਧਾਨੰ ॥

jaanai ka-un tayro bhay-o alakh apaar day-o akal kalaa hai parabh sarab ko Dhaana^{N}.

Who knows your mystery? your system is beyond understanding, you are infinite, unseen, all sustaining God.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਭਗਤੁ ਦਰਿ ਤੁਲਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਸਰਿ ਏਕ ਜੀਹ ਕਿਆ ਬਖਾਨੈ ॥

jan naanak bhagat dar tul barahm samsar ayk jeeh ki-aa bakhaanai.

Nanak says, "I am at your doors, your devotees are like you, how much my one tongue can narrate?"

ਹਾਂ ਕਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ॥੪॥ haa^{N} ke bal bal bal bal sad balihaar. ||4||

Yes, I sacrifice and sacrifice myself for you, I ever sacrifice. 4

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਆਕਾਰ ਅਛਲ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ nirankaar aakaar achhal pooran abhinaasee.

You are in forms, you are beyond forms, you are beyond cheating, perfect, imperishable.

ਹਰਖਵੰਤ ਆਨੰਤ ਰੂਪ ਨਿਰਮਲ ਬਿਗਾਸੀ ॥ harakhvant aanant roop nirmal bigaasee.

You are absolute beauty, all pleasures, pure, in progression.

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਬੇਅੰਤ ਅੰਤੁ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਪਾਸੀ ॥ gun gaavahi bay-ant ant ik til nahee paasee.

Countless are singing your attributes, but could not know even a little of you.

ਜਾ ਕਉ ਹੋਂਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁ ਜਨੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਮਿਲਾਸੀ ॥ jaa ka-o ho^{N}hi kirpaal so jan parabh tumeh milaasee.

O! Master, upon whom you are kind, that person, you will let to meet you.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਧੰਨਿ ਜਨ ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਯਉ ॥ Dhan Dhan tay Dhan jan jih kirpaal har har bha-ya-o.

Lucky and lucky are those persons, upon whom, you yourself have become kind.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਪਰਸਿਅਉ ਸਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹਿਓ ॥੫॥

har gur naanak jin parsi-o se janam maran duh thay rahi-o. ||5||

Guru Nanak says, "Those who have worshipped God, they are saved from birth and death, both." 5

ਸਤਿ ਸਤਿ ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤੇ ਸਤਿ ਭਣੀਐ ॥ sat sat har sat sat satay sat bhanee-ai.

God is true, let us recite True, True, True.

ਦੂਸਰ ਆਨ ਨ ਅਵਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪਊਰਾਤਨੁ ਸੁਣੀਐ ॥ doosar aan na avar purakh pa-uraatan sunee-ai.

God alone is Primal Purakh, none else is heard to be so.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਮਨਿ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥ amrit har ko naam lait man sabh sukh paa-ay.

Remembering nectar name of God, mind enjoys all pleasures.

ਜੇਹ ਰਸਨ ਚਾਖਿਓ ਤੇਹ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥ jayh rasan chaakhi-o tayh jan taripat aghaa-ay.

Those who with their tongue have tasted it, they are contented and happy.

ਜਿਹ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਭਯੋ ਸਤਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਪਿਆਰੁ ॥ jih thaakur suparsan bha-yo satsangat tih pi-aar.

With whom, Master is pleased, they have love for true congregation.

ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ਹ ਪਰਸਿਓ ਤਿਨ੍ਹ ਸਭ ਕੁਲ ਕੀਓ ਉਧਾਰੁ ॥੬॥

har gur naanak jin^{H} parsi-o tin^{H} sabh kul kee-o uDhaar. ||6||

Guru Nanak says, "Those who have worshipped God, all their families are liberated." 6

ਸਚੁ ਸਭਾ ਦੀਬਾਣੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਪਹਿ ਧਰਿਓ ॥ sach sabhaa deebaan sach sachay peh Dhari-o.

His court is true, His congregation is true, true is holding them.

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸੁ ਸਚੁ ਤਪਾਵਸੁ ਕਰਿਓ ॥ sachai takhat nivaas sach tapaavas kari-o.

Seating on true throne, He delivers true justice.

ਸਚਿ ਸਿਰਜਿਉ ਸੰਸਾਰੁ ਆਪਿ ਆਭੁਲੁ ਨ ਭੁਲਉ ॥ sach sirji-ya-o sansaar aap aabhul na bhula-o.

He created the world, the true, He Himself is unforgetting, never for forgets.

ਰਤਨ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਕੀਮ ਨਹੁ ਪਵੈ ਅਮੁਲਉ ॥ ratan naam apaar keem nahu pavai amula-o.
The gem of name is infinite, none can value the invaluable.
ਜਿਹ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਯਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਸਰਬ ਸੁਖ ਤਿਨਹੂ ਪਾਏ ॥ jih kirpaal ho-ya-o gobind sarab sukh tinhoo paa-ay.
Upon whomever God has become kind, he is blessed with all pleasures.
ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਬਹੁੜਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਏ ॥੭॥
har gur naanak jin^H parsi-o tay bahurh fir jon na aa-ay. ||7||
Guru Nanak says, "Those, who have worshipped God, they will not enter womb again." 7
ਕਵਨੁ ਜੋਗੁ ਕਉਨੁ ਗ੍ਹਾਨੁ ਧ੍ਹਾਨੁ ਕਵਨ ਬਿਧਿ ਉਸ੍ਤਤਿ ਕਰੀਐ ॥
kavan jog ka-un ga-yaan Dhayaan kavan biDh ustat karee-ai.
With which of yoga, which of knowledge and concentration, which way should I praise you?
ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਤੇਤੀਸ ਕੋਰਿ ਤਿਰੁ ਕੀਮ ਨ ਪਰੀਐ ॥ siDh saaDhik taytees kor tir keem na paree-ai.
The perfect, the perfecting, thirty crores (of divines) could, not assess your worth.
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿ ਸੇਖ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥ barahmaadik sankaad saykh gun ant na paa-ay.
Brahman etc,.Sanak etc. could not know the limit of your attributes.
ਅਗਹੁ ਗਹਿਓ ਨਹੀ ਜਾਇ ਪੂਰਿ ਸ੍ਰਬ ਰਹਿਓ ਸਮਾਏ ॥ agahu gahi-o nahee jaa-ay poor sarab rahi-o samaa-ay.
The inaccessible God, cannot be accessed, He is perfecting, pervading all.
ਜਿਹ ਕਾਟੀ ਸਿਲਕ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭਿ ਸੇਇ ਜਨ ਲਗੇ ਭਗਤੇ ॥ jih kaatee silak da-yaal parabh say-ay jan lagay bhagtay.
The merciful Master, who cuts the noose, the devotees devote to that One.
ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ੍ ਪਰਸਿਓ ਤੇ ਇਤ ਉਤ ਸਦਾ ਮੁਕਤੇ ॥੮॥ har gur naanak jin^H parsi-o tay it ut sadaa muktay. ||8||
Guru Nanak says, "Those who have worshipped God, here and hereafter, are ever liberated." 8
ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਉ ਦਾਤਾਰ ਪਰ੍ਹਿਉ ਜਾਚਕੁ ਇਕੁ ਸਰਨਾ ॥ parabh daata-o daataar pari-ya-o jaachak ik sarnaa.
O! Master, giver of gifts, I, the beggar, has come to your refuge.
ਮਿਲੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨ ਜੇਹ ਲਗਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ milai daan sant rayn jayh lag bha-ojal tarnaa.
Give me the gift of feet-dust of saints, with its touch, I will swim across the terrible waters.
ਬਿਨਤਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਨਹੁ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥ binat kara-o ardaas sunhu jay thaakur bhaavai.
O! Master, I request, I pray, please listen, if you feel like.

P. 1387

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਗਤਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈ ॥ dayh daras man chaa-o bhagat ih man thehraavai.
Let me see you, let my mind enjoy its thrill, let your devotee (in me) to keep this in mind.
ਬਲਿਓ ਚਰਾਗੁ ਅੰਧ੍ਹਾਰ ਮਹਿ ਸਭ ਕਲਿ ਉਧਰੀ ਇਕ ਨਾਮ ਧਰਮ ॥
bali-o charaag anDh-yaar meh sabh kal uDhree ik naam Dharam.
The lamp of name, of one religion, is lighted in the pitch darkness, all the people of dark-age are to liberate by it.
ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਗਲ ਹਰਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੯॥
pargat sagal har bhavan meh jan naanak gur paarbarahm. ||9||
In all the worlds of supreme God, Guru Nanak, the man of God, is revealed. 9
ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕ੍ਹ ਮਹਲਾ ੫ sava-yay saree mukhbaak-y mehlaa 5 ***SWAYYAS SPOKEN BY M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਮੋਹ ਫੁਨਿ ਬਾਂਧੀ ਸਠ ਕਠੋਰ ਕੁਚੀਲ ਕੁਗਿਆਨੀ ॥
kaachee dayh moh fun baa^NDhee sath kathor kucheel kugi-aanee.
His body is fallible, yet is engaged in worldly ties, He is unwise, hurting, hard, unclean, one.
ਧਾਵਤ ਭ੍ਰਮਤ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਪਾਵਤ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥
Dhaavat bharmat rahan nahee paavat paarbarahm kee gat nahee jaanee.
He rushes, runs, cannot stay, he does not know anything about supreme God.

ਜੋਬਨ ਰੂਪ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤਾ ਬਿਚਰਤ ਬਿਕਲ ਬਡੌ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥
joban roop maa-i-aa mad maataa bichrat bikal badou abhimaanee.
He is intoxicated by alcohol, youthfulness, beauty and wealth, restless one lives in inflated ego.
ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਅਪਵਾਦ ਨਾਰਿ ਨਿੰਦਾ ਯਹ ਮੀਠੀ ਜੀਅ ਮਾਹਿ ਹਿਤਾਨੀ ॥
par Dhan par apvaad naar nindaa yeh meethee jee-a maahi hitaanee.
He takes exceptional interest, in other's wealth, women, back-biting, because these are sweet and lovable for his mind.
ਬਲਬੰਚ ਛਪਿ ਕਰਤ ਉਪਾਵਾ ਪੇਖਤ ਸੁਨਤ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
balbanch chhap karat upaavaa paykhat sunat parabh antarjaamee.
He attempts to hide his cheating, but all-knowing God is seeing and listening them.
ਸੀਲ ਧਰਮ ਦਯਾ ਸੁਚ ਨਾਸ੍ਤਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਨੀ ॥
seel Dharam da-yaa such naasit aa-i-o saran jee-a kay daanee.
The character, religion, purity compassion, he has neither of these, so, he comes to the refuge of the gift-giver of life.
ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਸਮਰਥ ਸਿਰੀਧਰ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ॥੧॥
kaaran karan samrath sireeDhar raakh layho naanak kay su-aamee. ||1||
God is all power to cause and to effect, O! Master of Nanak, save. 1
ਕੀਰਤਿ ਕਰਨ ਸਰਨ ਮਨਮੋਹਨ ਜੋਹਨ ਪਾਪ ਬਿਦਾਰਨ ਕਉ ॥
keerat karan saran manmohan johan paap bidaaran ka-o.
Sing the praise and come to the refuge of the charming, to know and finish your sins.
ਹਰਿ ਤਾਰਨ ਤਰਨ ਸਮਰਥ ਸਭੈ ਬਿਧਿ ਕੁਲਹ ਸਮੂਹ ਉਧਾਰਨ ਸਉ ॥
har taaran taran samrath sabhai biDh kulah samooh uDhaaran sa-o.
God is all potence, all knowing, to liberate those for liberating, He liberates all his families.
ਚਿਤ ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਜਾਨਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਭਰਮ ਅੰਧੇਰ ਮੋਹਿਓ ਕਤ ਧੰਉ ॥
chit chayt achayt jaan satsangat bharam anDhayr mohi-o kat Dha^{N}-u.
Consciously and unconsciously, remember God in true Congregation. where are you running about, O! robbed by the darkness of doubts.
ਮੂਰਤ ਘਰੀ ਚਸਾ ਪਲੁ ਸਿਮਰਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਸੰਗਿ ਲਉ ॥
moorat gharee chasaa pal simran raam naam rasnaa sang la-o.
Remember God for all times, constantly, and recite the name of God with tongue.
ਹੋਛਉ ਕਾਜੁ ਅਲਪ ਸੁਖ ਬੰਧਨ ਕੋਟਿ ਜਨੰਮ ਕਹਾ ਦੁਖ ਭੰਉ ॥
hochha-o kaaj alap sukh banDhan kot jannam kahaa dukh bha^{N}-u.
In worthless actions, for small pleasures, why have you been suffering sorrows? for crores of births.
ਸਿਖ੍ਯਾ ਸੰਤ ਨਾਮੁ ਭਜੁ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਆਤਮ ਸਿਉ ਰੰਉ ॥੨॥
sikh-yaa sant naam bhaj naanak raam rang aatam si-o ra^{N}-u. ||2||
Nanak says, "As per teachings of saints, remember name, let your soul live in love of God." 2
ਰੰਚਕ ਰੇਤ ਖੇਤ ਤਨਿ ਨਿਰਮਿਤ ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਸਵਾਰਿ ਧਰੀ ॥
ranchak rayt khayt tan nirmit durlabh dayh savaar Dharee.
Little of sperm germinates in the field of womb, it fashions and delivers a rare body.
ਖਾਨ ਪਾਨ ਸੋਧੇ ਸੁਖ ਭੁੰਚਤ ਸੰਕਟ ਕਾਟਿ ਬਿਪਤਿ ਹਰੀ ॥ khaan paan soDhay sukh bhu^{N}chat sankat kaat bipat haree.
God gives food and water to consume, pleasures to enjoy, resolves crisis and removes maladies.
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਅਰੁ ਬੰਧਪ ਬੂਝਨ ਕੀ ਸਭ ਸੂਝ ਪਰੀ ॥ maat pitaa bhaa-ee ar banDhap boojhan kee sabh soojh paree.
Mother, father, brother and kin, one (child) is given to know all of them.
ਬਰਧਮਾਨ ਹੋਵਤ ਦਿਨ ਪ੍ਰਤਿ ਨਿਤ ਆਵਤ ਨਿਕਟਿ ਬਿਖੰਮ ਜਰੀ ॥

baraDhmaan hovat din parat nit aavat nikat bikhamm jaree.
Day and night one grows, then old age, the difficult time starts approaching.
ਰੇ ਗੁਨ ਹੀਨ ਦੀਨ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰਿਮ ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਏਕ ਘਰੀ ॥
ray gun heen deen maa-i-aa kiram simar su-aamee ayk gharee.
O! mean without virtues, the worm of wealth, remember Master, may be, for one moment.
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕਾਟਿ ਭਰੰਮ ਭਰੀ ॥੩॥
kar geh layho kirpaal kirpaa niDh naanak kaat bharamm bharee. ||3||
Nanak says, "Becoming merciful, generous becomes kind, He holds my hand and removes my bundle of doubts." 3
ਰੇ ਮਨ ਮੂਸ ਬਿਲਾ ਮਹਿ ਗਰਬਤ ਕਰਤਬ ਕਰਤ ਮਹਾਂ ਮੁਘਨਾਂ ॥
ray man moos bilaa meh garbat kartab karat mahaaN mughnaaN.
O! my mind, like a mouse hiding in hole, you act in agonizing foolishness.
ਸੰਪਤ ਦੋਲ ਝੋਲ ਸੰਗਿ ਝੂਲਤ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਭ੍ਰਮਤ ਘੁਘਨਾ ॥
sampat dol jhol sang jhoolat maa-i-aa magan bharmat ghughnaa.
Gathering wealth, you swing on swings, intoxicated by wealth you wander shabbily.
ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਸਾਜਨ ਸੁਖ ਬੰਧਪ ਤਾ ਸਿਉ ਮੋਹੁ ਬਢਿਓ ਸੁ ਘਨਾ ॥
sut banitaa saajan sukh banDhap taa si-o moh badhi-o so ghanaa.
With the joyful company of, son, wife, dears, and kins, you have increased lot of your love.
ਬੋਇਓ ਬੀਜੁ ਅਹੰ ਮਮ ਅੰਕੁਰੁ ਬੀਤਤ ਅਉਧ ਕਰਤ ਅਘਨਾਂ ॥ bo-i-o beej ahaN mam ankur beetat a-oDh karat aghnaaN.
You have sown seed of pride, that has germinated in ego, your life is passing in committing sins.
ਮਿਰਤੁ ਮੰਜਾਰ ਪਸਾਰਿ ਮੁਖੁ ਨਿਰਖਤ ਭੁੰਚਤ ਭੁਗਤਿ ਭੂਖ ਭੁਖਨਾ ॥
mirat manjaar pasaar mukh nirkhat bhuNchat bhugat bhookh bhukhnaa.
The cat like dead, with wide open mouth, looking for you, to eat, enjoy and satisfy its hunger.
ਸਿਮਰਿ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਤ ਸੁਪਨਾ ॥੪॥
simar gupaal da-i-aal satsangat naanak jag jaanat supnaa. ||4||
Nanak says, "In true congregation, remember merciful God, know this world is only a dream."4

P. 1388

ਦੇਹ ਨ ਗੇਹ ਨ ਨੇਹ ਨ ਨੀਤਾ ਮਾਇਆ ਮਤ ਕਹਾ ਲਉ ਗਾਰਹੁ ॥
dayh na gayh na nayh na neetaa maa-i-aa mat kahaa la-o gaarahu.
Neither body, nor home, neither love nor money stands by, how long O! intoxicated, you will carry this mud with you.
ਛਤ੍ਰ ਨ ਪਤ੍ਰ ਨ ਚਉਰ ਨ ਚਾਵਰ ਬਹਤੀ ਜਾਤ ਰਿਦੈ ਨ ਬਿਚਾਰਹੁ ॥
chhatar na patar na cha-ur na chaavar bahtee jaat ridai na bichaarahu.
Canopy, authority letter, whisk, wavers, all are passing on, why do not you think in mind ?
ਰਥ ਨ ਅਸ੍ਵ ਨ ਗਜ ਸਿੰਘਾਸਨ ਛਿਨ ਮਹਿ ਤਿਆਗਤ ਨਾਂਗ ਸਿਧਾਰਹੁ ॥
rath na asav na gaj singhaasan chhin meh ti-aagat naaNg siDhaarahu.
Chariots, horses, elephants throne, in a moment, they are left, you will pass away naked.
ਸੂਰ ਨ ਬੀਰ ਨ ਮੀਰ ਨ ਖਾਨਮ ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਊ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨਿਹਾਰਹੁ ॥
soor na beer na meer na khaanam sang na ko-oo darisat nihaarahu.
Neither brave ones, nor fighters, kings, nobles, none is accompanying, see with eyes.
ਕੋਟ ਨ ਓਟ ਨ ਕੋਸ ਨ ਛੋਟਾ ਕਰਤ ਬਿਕਾਰ ਦੋਊ ਕਰ ਝਾਰਹੁ ॥ kot na ot na kos na chhotaa karat bikaar do-oo kar jhaarahu.
Neither fort, nor protection, nor treasure can liberate, O! committing sins, you will leave with empty hands.
ਮਿਤ੍ਰ ਨ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸਾਜਨ ਸਖ ਉਲਟਤ ਜਾਤ ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਂਰਹੁ ॥
mitar na putar kaltar saajan sakh ultat jaat birakh kee chhaaNrahu.

Friends, sons, wife, near and dear ones, all change like the shade of tree.
ਦੀਨ ਦਯਾਲ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਨ ਛਿਨ ਛਿਨ ਸਿਮਰਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਹੁ ॥
deen da-yaal purakh parabh pooran chhin chhin simrahu agam apaarahu.
Master, perfect Purakh is merciful to humble, remember that unapproachable, infinite, by every moment.
ਸ੍ਰੀਪਤਿ ਨਾਥ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਜਨ ਹੇ ਭਗਵੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਤਾਰਹੁ ॥੫॥
sareepat naath saran naanak jan hay bhagvant kirpaa kar taarahu. ||5||
Nanak says, "O! my supreme Master, I am in your refuge, O! God, be kind and liberate." 5
ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਦਾਨ ਮਗ ਜੋਹਨ ਹੀਤੁ ਚੀਤੁ ਦੇ ਲੇ ਲੇ ਪਾਰੀ ॥ paraan maan daan mag johan heet cheet day lay lay paaree.
While giving up my pride in life. by robbing on roads, by collecting donations,by greed, by keeping always in mind, I collect money.
ਸਾਜਨ ਸੈਨ ਮੀਤ ਸੁਤ ਭਾਈ ਤਾਹੂ ਤੇ ਲੇ ਰਖੀ ਨਿਰਾਰੀ ॥ saajan sain meet sut bhaa-ee taahoo tay lay rakhee niraaree.
I keep it away from friends, dears, sons, brothers and relations.
ਧਾਵਨ ਪਾਵਨ ਕੂਰ ਕਮਾਵਨ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕਰਤ ਅਉਧ ਤਨ ਜਾਰੀ ॥
Dhaavan paavan koor kamaavan ih biDh karat a-oDh tan jaaree.
I run to collect, tell lies to earn, this way, I burn my body, my life.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮ ਸੁਚ ਨੇਮਾ ਚੰਚਲ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ਹਾਰੀ ॥
karam Dharam sanjam such naymaa chanchal sang sagal biDh haaree.
The religion, action, discipline, truth, code, in all methods, I am defeated, because of slippery mind.
ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਅਸਥਾਵਰ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥
pas pankhee birakh asthaavar baho biDh jon bharmi-o at bhaaree.
Like birds, trees, and in inanimate forms, in lot of ways, one wanders in lot of births.
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨਾਮੁ ਨਹੀ ਸਿਮਰਿਓ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਸਾਰੀ ॥
khin pal chasaa naam nahee simri-o deenaa naath paraanpat saaree.
I cold not remember name of Master of poor, Master of life, even for a little time.
ਖਾਨ ਪਾਨ ਮੀਠ ਰਸ ਭੋਜਨ ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ਹੋਤ ਕਤ ਖਾਰੀ ॥ khaan paan meeth ras bhojan ant kee baar hot kat khaaree.
The food, water, sweet, tasty delicacies, in the end all turn into dust.
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਹੋਰਿ ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਚਲੇ ਸਭਿ ਡਾਰੀ ॥੬॥
naanak sant charan sang uDhray hor maa-i-aa magan chalay sabh daaree. ||6||
Nanak says, "Those, in the company of saints' feet are liberated, everyone else, engrossed in money, leaves, leaving everything." 6
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਵ ਛੰਦ ਮੁਨੀਸੁਰ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਠਾਕੁਰ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ॥
barahmaadik siv chhand muneesur rasak rasak thaakur gun gaavat.
Brahma and likes, Shiv of Vedas, sages delight in singing the attributes of loving Master.
ਇੰਦ੍ਰ ਮੁਨਿੰਦ੍ਰ ਖੋਜਤੇ ਗੋਰਖ ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਆਵਤ ਫੁਨਿ ਧਾਵਤ ॥
indar munindar khojtay gorakh Dharan gagan aavat fun Dhaavat.
Indar, sublime sages, Gorakh are searching in earth and sky, they come and go.
ਸਿਧ ਮਨੁਖ੍ਯ ਦੇਵ ਅਰੁ ਦਾਨਵ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਤਾ ਕੋ ਮਰਮੁ ਨ ਪਾਵਤ ॥
siDh manukh-y dayv ar daanav ik til taa ko maram na paavat.
The perfected, men, divines, and demons, could not know even a little of the mystery of God.
ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਭਗਤੀ ਹਰਿ ਜਨ ਤਾ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਵਤ ॥
pari-a parabh pareet paraym ras bhagtee har jan taa kai daras samaavat.
In love of dear Master, in nectar of His devotion, men of God are merging while seeing Him.
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਆਨ ਕਉ ਜਾਚਹਿ ਮੁਖ ਦੰਤ ਰਸਨ ਸਗਲ ਘਸਿ ਜਾਵਤ ॥

tiseh ti-aag aan ka-o jaacheh mukh dant rasan sagal ghas jaavat.
Leaving Master, if one prays before other, his teeth and tongue in mouth, all will rub off.
ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਝਹਿ ਸਮਝਾਵਤ ॥੭॥
ray man moorh simar sukh-daata naanak daas tujheh samjhaavat. ||7||
O! my idiot mind, remember Giver of happiness, Nanak, servant of God, is counseling you. 7
ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਬਿਰੰਗ ਕਰਤ ਭ੍ਰਮ ਮੋਹ ਕੈ ਕੂਪਿ ਗੁਬਾਰਿ ਪਰਿਓ ਹੈ ॥
maa-i-aa rang birang karat bharam moh kai koop gubaar pari-o hai.
Assuming forms of colours, no colours, Maya charms in greed, you are thrown in blind well.
ਏਤਾ ਗਬੁ ਅਕਾਸਿ ਨ ਮਾਵਤ ਬਿਸਟਾ ਅਸ੍ਤ ਕ੍ਰਿਮਿ ਉਦਰੁ ਭਰਿਓ ਹੈ ॥
aytaa gab akaas na maavat bistaa ast kiram udar bhari-o hai.
So much of arrogance, cannot be contained even by sky, being a worm, you fill your stomach with filth.
ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਇ ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਕਉ ਪਰ ਧਨ ਛੀਨਿ ਅਗਿਆਨ ਹਰਿਓ ਹੈ ॥
dah dis Dhaa-ay mahaa bikhi-aa ka-o par Dhan chheen agi-aan hari-o hai.
For greed of poison you run in ten directions, by snatching other's wealth, you loot innocents.
ਜੋਬਨ ਬੀਤਿ ਜਰਾ ਰੋਗਿ ਗ੍ਰਸਿਓ ਜਮਦੂਤਨ ਡੰਨੁ ਮਿਰਤੁ ਮਰਿਓ ਹੈ ॥
joban beet jaraa rog garsi-o jamdootan dann mirat mari-o hai.
Your youth is spent, you are in grip of age-related diseases, devil will punish, you will die dead.
ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਸੰਕਟ ਨਰਕ ਭੁੰਚਤ ਸਾਸਨ ਦੂਖ ਗਰਤਿ ਗਰਿਓ ਹੈ ॥
anik jon sankat narak bhu^N^chat saasan dookh garat gari-o hai.
In many births, you have suffered hell of crisis, controlled by sorrows, you have rotten in pit.
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਉਧਰਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤੁ ਆਪਿ ਕਰਿਓ ਹੈ ॥੮॥
paraym bhagat uDhrahi say naanak kar kirpaa sant aap kari-o hai. ||8||
Nanak says, "Those whom becoming kind, saint has owned are liberated by loving devotion." 8
ਗੁਣ ਸਮੂਹ ਫਲ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸ ਹਮਾਰੀ ॥ gun samooh fal sagal manorath pooran ho-ee aas hamaaree.
My hopes are answered, I am blessed with, all attributes, my objectives are fulfilled.
ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ੍ਰ ਪਰ ਦੁਖ ਹਰ ਸਰਬ ਰੋਗ ਖੰਡਣ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥
a-ukhaDh mantar tantar par dukh har sarab rog khandan gunkaaree.
The medicine, the magical feats, are all for sorrows, God's name is useful for curing all diseases.

P. 1389

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦ ਮਤਸਰ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੀ ॥
kaam kroDh mad matsar tarisnaa binas jaahi har naam uchaaree.
The cupidity, anger, arrogance, jealousy, lust, all vanish by reciting name of God.
ਇਸਨਾਨ ਦਾਨ ਤਾਪਨ ਸੁਚਿ ਕਿਰਿਆ ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੀ ॥
isnaan daan taapan such kiri-aa charan kamal hirdai parabh Dhaaree.
Taking bath, giving charity, doing austerity, and actions for purity, all are in the lotus-feet of God, keep Him in mind.
ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਬੰਧਪ ਜੀਅ ਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥
saajan meet sakhaa har banDhap jee-a Dhaan parabh paraan aDhaaree.
God is friend, dear, companion, relation, He is food for soul and base for life.
ਓਟ ਗਹੀ ਸੁਆਮੀ ਸਮਰਥਹ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੯॥
ot gahee su-aamee samartheh naanak daas sadaa balihaaree. ||9||
Nanak says, "I am in refuge of all-power Master, I, your servant, ever sacrifice myself, for you." 9
ਆਵਧ ਕਟਿਓ ਨ ਜਾਤ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ॥ aavaDh kati-o na jaat paraym ras charan kamal sang.

One who is at lotus-feet of God, is tasting nectar of His love, cannot be killed with any weapon.
ਦਾਵਨਿ ਬੰਧਿਓ ਨ ਜਾਤ ਬਿਧੇ ਮਨ ਦਰਸ ਮਗਿ ॥ daavan banDhi-o na jaat biDhay man daras mag.
The mind, who is on the way to see God, neither can be bound with rope, nor stopped.
ਪਾਵਕ ਜਰਿਓ ਨ ਜਾਤ ਰਹਿਓ ਜਨ ਧੂਰਿ ਲਗਿ ॥ paavak jari-o na jaat rahi-o jan Dhoor lag.
One who is for the feet-dust of the men of God, cannot be stopped even by throwing in fire.
ਨੀਰੁ ਨ ਸਾਕਸਿ ਬੋਰਿ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਪੰਥਿ ਪਗਿ ॥ neer na saakas bor chaleh har panth pag.
One, whose feet are walking on the path of God, even water cannot drown him.
ਨਾਨਕ ਰੋਗ ਦੋਖ ਅਘ ਮੋਹ ਛਿਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਖਗਿ ॥੧॥੧੦॥ naanak rog dokh agh moh chhiday har naam khag. ||1||10||
Nanak says, "The ailments, sorrows, sins, greed and stigmas, are uprooted by name." 10
ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਲਾਗੇ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਬਿਚਰਹਿ ਅਨਿਕ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਖਟੂਆ ॥
udam kar laagay baho bhaatee bichrahi anik saastar baho khatoo-aa.
One engages oneself in efforts, in many ways, and reads many Shastras to earn.
ਭਸਮ ਲਗਾਇ ਤੀਰਥ ਬਹੁ ਭ੍ਰਮਤੇ ਸੂਖਮ ਦੇਹ ਬੰਧਹਿ ਬਹੁ ਜਟੂਆ ॥
bhasam lagaa-ay tirath baho bharamtay sookham dayh banDheh baho jatoo-aa.
Smearing ash, wander through many sacred places, rustic binds his delicate body in lot of ways.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਸਗਲ ਦੁਖ ਪਾਵਤ ਜਿਉ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ ਸੂਤ ਕੇ ਹਟੂਆ ॥
bin har bhajan sagal dukh paavat ji-o paraym badhaa-ay soot kay hatoo-aa.
Without remembering God, everyone suffers, like one increases his love for web of thread.
ਪੂਜਾ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤ ਸੋਮਪਾਕਾ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਥਾਟਹਿ ਕਰਿ ਥਟੂਆ ॥੨॥੧੧॥੨੦॥
poojaa chakar karat sompaakaa anik bhaaNt thaateh kar thatoo-aa. ||2||11||20||
He undertakes worship, inscribes circles on body, cooks food for him, thus acts in many kinds of pretentions. 2.11.20
ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ੧ sava-ee-ay mahlay pahilay kay 1 *SWAYYAS FOR M: 1*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ਬਰਦਾਤਾ ॥ ik man purakh Dhi-aa-ay bardaataa.
Let me be in single-mind and remember Purakh, the giver of blessing.
ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਸਦਾ ਬਿਖਿਆਤਾ ॥ sant sahaar sadaa bikhi-aataa.
He is the support of saints, ever present.
ਤਾਸੁ ਚਰਨ ਲੇ ਰਿਦੈ ਬਸਾਵਉ ॥ taas charan lay ridai basaava-o.
Let me have His feet to keep in mind.
ਤਉ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥੧॥ ta-o param guroo naanak gun gaava-o. ||1||
Then I can sing the virtues of great Guru Nanak.
ਗਾਵਉ ਗੁਨ ਪਰਮ ਗੁਰੂ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਦੁਰਤ ਨਿਵਾਰਣ ਸਬਦ ਸਰੇ ॥
gaava-o gun param guroo sukh saagar durat nivaaran sabad saray.
I am singing attributes of supreme Guru, ocean of happiness, remover of sins, source of word.
ਗਾਵਹਿ ਗੰਭੀਰ ਧੀਰ ਮਤਿ ਸਾਗਰ ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਧਿਆਨੁ ਧਰੇ ॥
gaavahi gambheer Dheer mat saagar jogee jangam Dhi-aan Dharay.
Also the profound, the man of patience, the ocean of wisdom, the yogi, the wandering ones, and those in concentration are singing.
ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ੍ਰਾਦਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਿਕ ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥
gaavahi indraad bhagat par-hilaadik aatam ras jin jaani-o.
Singing are Indar etc. Bhagat Prahlad etc., who have known (tasted) the nectar of Atma.
ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੨॥
kab kal sujas gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. ||2||

Poet Kal says, "I sing the pure praise of Guru Nanak, who has enjoyed Raj yoga." 2
ਗਾਵਹਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਤਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਹਰਿ ਰਸ ਪੂਰਨ ਸਰਬ ਕਲਾ ॥
gaavahi jankaad jugat jogaysur har ras pooran sarab kalaa.
Janak etc. and masters of God's ways sing him (Nanak), He has enjoyed the nectar of God, and is perfect in all arts.
ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਸਾਧ ਸਿਧਾਦਿਕ ਮੁਨਿ ਜਨ ਗਾਵਹਿ ਅਛਲ ਛਲਾ ॥
gaavahi sankaad saaDh siDhaadik mun jan gaavahi achhal chhalaa.
Sanak etc. the perfect and perfecting ones, the men, the sages, are singing, not tempted in charms, are also singing.
ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਧੋਮੁ ਅਟਲ ਮੰਡਲਵੈ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਰਸੁ ਜਾਣਿਓ ॥
gaavai gun Dhom atal mandlavai bhagat bhaa-ay ras jaani-o.
Dhom, with stable mind, is singing, he has known nectar of loving devotion (for Guru Nanak)/
ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੩॥
kab kal sujas gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. ||3||
Poet Kal says, "I sing the pure praise of Guru Nanak, who has enjoyed Raj yoga." 3
ਗਾਵਹਿ ਕਪਿਲਾਦਿ ਆਦਿ ਜੋਗੇਸੁਰ ਅਪਰੰਪਰ ਅਵਤਾਰ ਵਰੋ ॥ gaavahi kapilaad aad jogaysur aprampar avtaar varo.
Kapil and founder of yoga, are singing about the incarnated who inherited the Infinite.
ਗਾਵੈ ਜਮਦਗਨਿ ਪਰਸਰਾਮੇਸੁਰ ਕਰ ਕੁਠਾਰੁ ਰਘੁ ਤੇਜੁ ਹਰਿਓ ॥
gaavai jamadgan parasraamaysur kar kuthaar ragh tayj hari-o.
Paras Ram, whose handled axe was snatched by Ram Chander, and who was son of Jamdagan, is also singing.
ਉਧੌ ਅਕ੍ਰੂਰੁ ਬਿਦਰੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਰਬਾਤਮੁ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਓ ॥ uDhou akroor bidar gun gaavai sarbaatam jin jaani-o.
Udho, Akrur, Bidar are singing virtues of One, (Guru Nanak) who has known supreme God.
ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੪॥
kab kal sujas gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. ||4||
Poet Kal says, "I sing the pure praise of Guru Nanak, who has enjoyed Raj yoga." 4

P. 1390

ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਬਰਨ ਚਾਰਿ ਖਟ ਦਰਸਨ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਿਮਰੰਥਿ ਗੁਨਾ ॥
gaavahi gun baran chaar khat darsan barahmaadik simranth gunaa.
Four classes of people, six systems, are singing his attributes, also, Brahma etc, very competent ones, are singing.
ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਸੇਸੁ ਸਹਸ ਜਿਹਬਾ ਰਸ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ਧੁਨਾ ॥ gaavai gun says sahas jihbaa ras aad ant liv laag Dhunaa.
The serpent with thousand tongues, intuned with beginning and end, is singing his attributes in sweet tunes.
ਗਾਵੈ ਗੁਣ ਮਹਾਦੇਉ ਬੈਰਾਗੀ ਜਿਨਿ ਧਿਆਨ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਣਿਓ ॥
gaavai gun mahaaday-o bairaagee jin Dhi-aan nirantar jaani-o.
Mahadeo, the detached, who is known for his constant concentration, is also singing his virtues.
ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਗਾਵਉ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੫॥
kab kal sujas gaava-o gur naanak raaj jog jin maani-o. ||5||
Poet Kal says, "I sing the pure praise of Guru Nanak, who has enjoyed Raj yoga." 5
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਮਾਣਿਓ ਬਸਿਓ ਨਿਰਵੈਰੁ ਰਿਦੰਤਰਿ ॥ raaj jog maani-o basi-o nirvair ridantar.
He enjoyed Raj yoga, and is living in hearts beyond animosity.
ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਗਲ ਉਧਰੀ ਨਾਮਿ ਲੇ ਤਰਿਓ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥ sarisat sagal uDhree naam lay tari-o nirantar.
Remembering his name, the whole world liberates, it is constantly emancipating.
ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਨਕਾਦਿ ਆਦਿ ਜਨਕਾਦਿ ਜੁਗਹ ਲਗਿ ॥ gun gaavahi sankaad aad jankaad jugah lag.

Sanak and Janak etc, are singing his attributes through all ages.
ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਜਨਮੁ ਸਕਯਥੁ ਭਲੌ ਜਗਿ ॥ Dhan Dhan gur Dhan janam sakyath bhalou jag.
Great and great is Guru, great is his promising birth for bettering the world.
ਪਾਤਾਲ ਪੁਰੀ ਜੈਕਾਰ ਧੁਨਿ ਕਬਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣਿਓ ॥ paataal puree jaikaar Dhun kab jan kal vakhaani-o.
Poet Kal says, "I sing about the beat of his victory, sounding upto nether regions.
ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ॥੬॥ har naam rasik naanak gur raaj jog tai maani-o. ||6||
O! enjoyer of nectar of the name of God, Guru Nanak, you enjoyed the Raj yoga too." 6
ਸਤਜੁਗਿ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਛਲਿਓ ਬਲਿ ਬਾਵਨ ਭਾਇਓ ॥ satjug tai maani-o chhali-o bal baavan bhaa-i-o.
In true age, becoming dwarf, enjoying Raj yoga you (God) could overcome Bal.
ਤ੍ਰੇਤੈ ਤੈ ਮਾਣਿਓ ਰਾਮੁ ਰਘੁਵੰਸੁ ਕਹਾਇਓ ॥ taraytai tai maani-o raam raghoovans kahaa-i-o.
In Treta (third age) you enjoyed becoming Ram, and was called of the family of Raghu.
ਦੁਆਪੁਰਿ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰਿ ਕੰਸੁ ਕਿਰਤਾਰਥੁ ਕੀਓ ॥ du-aapur krisan muraar kans kirtaarath kee-o.
In Doapar, (second age) you became Krishan master of flute, and favoured (liberated) Kans.
ਉਗ੍ਰਸੈਣ ਕਉ ਰਾਜੁ ਅਭੈ ਭਗਤਹ ਜਨ ਦੀਓ ॥ ugarsain ka-o raaj abhai bhagtah jan dee-o.
You gave kingdom to Ugarsen, and fearlessness to your men, devotees.
ਕਲਿਜੁਗਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਕਹਾਇਓ ॥ kalijug parmaan naanak gur angad amar kahaa-i-o.
In Kal yug (dark age) authority is with Guru Nanak, he passed it on to Guru Angad, Guru Amardass is called Nanak.
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਜੁ ਅਬਿਚਲੁ ਅਟਲੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਫੁਰਮਾਇਓ ॥੭॥ saree guroo raaj abichal atal aad purakh furmaa-i-o. ||7||
The kingdom of great Guru is unmoving, stable, this is the order of Primal Purakh. 7
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਵਿਦਾਸੁ ਭਗਤੁ ਜੈਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ॥ gun gaavai ravidaas bhagat jaidayv tarilochan.
Ravi Dass, Bhagat Jaidev, Trilochan are singing your virtues.
ਨਾਮਾ ਭਗਤੁ ਕਬੀਰੁ ਸਦਾ ਗਾਵਹਿ ਸਮ ਲੋਚਨ ॥ naamaa bhagat kabeer sadaa gaavahi sam lochan.
Nama, Lochan, Bhagat Kabir always sing you as one, who sees everyone alike.
ਭਗਤੁ ਬੇਣਿ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਹਜਿ ਆਤਮ ਰੰਗੁ ਮਾਣੈ ॥ bhagat bayn gun ravai sahj aatam rang maanai.
Bhagat Ben recites your attributes, and enjoys your love in soul, in ease.
ਜੋਗ ਧਿਆਨਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥ jog Dhi-aan gur gi-aan binaa parabh avar na jaanai.
He found yoga and concentration, in the teaching of Guru (Nanak), because none other than Master is known herein.
ਸੁਖਦੇਉ ਪਰੀਖੁਤੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ਗੋਤਮ ਰਿਖਿ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥ sukh-day-o parteekh-yat gun ravai gotam rikh jas gaa-i-o.
Sukhdev, Prikshat recited your attributes, Gautam, the sage, sung your praise.
ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਨਿਤ ਨਵਤਨੁ ਜਗਿ ਛਾਇਓ ॥੮॥ kab kal sujas naanak gur nit navtan jag chhaa-i-o. ||8||
Poet Kal says, "I sing the pure praise of Guru Nanak, who is prevailing upon the world with ever fresh (young) body." 8
ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪਾਯਾਲਿ ਭਗਤ ਨਾਗਾਦਿ ਭੁਯੰਗਮ ॥ gun gaavahi paa-yaal bhagat naagaad bhuyangam.
Devotee Naga etc. and other serpents sang his attributes in nether regions.
ਮਹਾਦੇਉ ਗੁਣ ਰਵੈ ਸਦਾ ਜੋਗੀ ਜਤਿ ਜੰਗਮ ॥ mahaaday-o gun ravai sadaa jogee jat jangam.
Mahadeo and other yogis, celibates, and wandering saints, recited his attributes.
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮੁਨਿ ਬ੍ਯਾਸੁ ਜਿਨਿ ਬੇਦ ਬ੍ਯਾਕਰਣ ਬੀਚਾਰਿਅ ॥ gun gaavai mun bayaas jin bayd ba-yaakaran beechaari-a.
Sage Vyas, who prepared the grammer of Bedas (vedas) sang his virtues.
ਬ੍ਰਹਮਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਜਿਨਿ ਹੁਕਮਿ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਵਾਰੀਅ ॥ barahmaa gun uchrai jin hukam sabh sarisat savaaree-a.
Brahma, who fashions the whole world, in order, recited his attributes.
ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ਸਮ ਜਾਣਿਓ ॥ barahmand khand pooran barahm gun nirgun sam jaani-o.
He, the perfect God is perfecting continents and worlds,He is treated in gunnas and beyond gunnas alike.

ਜਪੁ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਹਜੁ ਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਮਾਣਿਓ ॥੯॥ jap kal sujas naanak gur sahj jog jin maani-o. ||9||
Poet Kal says, "I repeat the pure praise of Guru Nanak, who has enjoyed Sahij yoga." 9
ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਨਵ ਨਾਥ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇਓ ॥ gun gaavahi nav naath Dhan gur saach samaa-i-o.
The nine yogis sang the attributes of great Guru, who is merging in True.
ਮਾਂਧਾਤਾ ਗੁਣ ਰਵੈ ਜੇਨ ਚਕ੍ਰਵੈ ਕਹਾਇਓ ॥ maa^N Dhaataa gun ravai jayn chakarvai kahaa-i-o.
Mandhata, who was called the king of the world, recited his attributes.
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਬਲਿ ਰਾਉ ਸਪਤ ਪਾਤਾਲਿ ਬਸੰਤੌ ॥ gun gaavai bal raa-o sapat paataal basantou.
King Bal, who lived in seven neither regions, sang his attributes.
ਭਰਥਰਿ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਸਦਾ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ਰਹੰਤੌ ॥ bharthar gun uchrai sadaa gur sang rahantou.
Bharthar, who always used to live with Guru, sang his attributes.
ਦੂਰਬਾ ਪਰੂਰਉ ਅੰਗਰੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਗਾਇਓ ॥ doorbaa paroora-o angrai gur naanak jas gaa-i-o.
Durba, Parrow and Angre sang the praise of Guru Nanak.
ਕਬਿ ਕਲ ਸੁਜਸੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ॥੧੦॥
kab kal sujas naanak gur ghat ghat sahj samaa-i-o. ||10||
Poet Kal says, "The pure praise of Guru Nanak is, in the mind of all bodies, in ease." 10

P. 1391

ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਦੂਜੇ ਕੇ ੨ sava-ee-ay mahlay doojay kay 2 ***SAWAYYAS FOR M: 2***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N kaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਧੰਨੁ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰੁ ਕਰਣ ਸਮਰਥੋ ॥ so-ee purakh Dhan kartaa kaaran kartaar karan samratho.
That Purakh is great, He is to cause and to effect, He is all power to create His creation.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਧੰਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਸਤਕਿ ਤੁਮ ਧਰਿਓ ਜਿਨਿ ਹਥੋ ॥ satguroo Dhan naanak mastak tum Dhari-o jin hatho.
Nanak is truly great Guru, who has placed his hand on my fore-head.
ਤ ਧਰਿਓ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਸਹਜਿ ਅਮਿਉ ਵੁਠਉ ਛਜਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਮੁਨਿ ਬੋਹਿਯ ਅਗਾਜਿ ॥
ta Dhari-o mastak hath sahj ami-o vuth-o chhaj sur nar gan mun bohiy agaaj.
When he placed his hand on my fore-head, the nectar rained in abundance, in ease, the divines, the sages, the saints, the silent metitators, advanced and availed.
ਮਾਰਿਓ ਕੰਟਕੁ ਕਾਲੁ ਗਰਜਿ ਧਾਵਤੁ ਲੀਓ ਬਰਜਿ ਪੰਚ ਭੂਤ ਏਕ ਘਰਿ ਰਾਖਿ ਲੇ ਸਮਜਿ ॥
maari-o kantak kaal garaj Dhaavat lee-o baraj panch bhoot ayk ghar raakh lay samaj.
He killed the dreadful devil of death, thus he controlled the roaring and invading one and know that he could confine the five demons in one home.
ਜਗੁ ਜੀਤਉ ਗੁਰ ਦੁਆਰਿ ਖੇਲਹਿ ਸਮਤ ਸਾਰਿ ਰਥੁ ਉਨਮਨਿ ਲਿਵ ਰਾਖਿ ਨਿਰੰਕਾਰਿ ॥
jag jeeta-o gur du-aar khayleh samat saar rath unman liv raakh nirankaar.
Win the world by being at the door of such a Guru, and play (deal) with everyone alike, keep the stable chariot (mind) intuned with Formless.
ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤ੍ਰ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥
kaho keerat kal sahaar sapat deep majhaar lahnaa jagtar gur paras muraar. ||1||
O! Kalashar, recite the praise of Lahna in seven continents, touching the feet of his Master, he (Lahna) has become Guru for the world. 1
ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਕਾਲੁਖ ਖਨਿ ਉਤਾਰ ਤਿਮਰ ਅਗ੍ਯਾਨ ਜਾਹਿ ਦਰਸ ਦੁਆਰ ॥
jaa kee darisat amrit Dhaar kaalukh khan utaar timar ag-yaan jaahi daras du-aar.
His look is stream of nectar, it rubs the soot to remove it. Seeing the doors of Guru, the greed and ignorance are not seen here.
ਓਇ ਜੁ ਸੇਵਹਿ ਸਬਦੁ ਸਾਰੁ ਗਾਖੜੀ ਬਿਖਮ ਕਾਰ ਤੇ ਨਰ ਭਵ ਉਤਾਰਿ ਕੀਏ ਨਿਰਭਾਰ ॥
o-ay jo sayveh sabad saar gaakh-rhee bikham kaar tay nar bhav utaar kee-ay nirbhaar.

Those who remember his word, and serve, though it is an uneven and difficult job, yet, those who do, will swim across and, their burden (of sins) will be unloaded.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਹਜ ਸਾਰਿ ਜਾਗੀਲੇ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ਨਿੰਮਰੀ ਭੂਤ ਸਦੀਵ ਪਰਮ ਪਿਆਰਿ ॥

satsangat sahj saar jaageelay gur beechaar nimmree bhoot sadeev param pi-aar.

Remember in true congregation, in ease, awake and ponder over Guru, the essence of modesty is in being ever in sublime love.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤ੍ਰ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੨॥

kaho keerat kal sahaar sapat deep majhaar lahnaa jagtar gur paras muraar. ||2||

Kalashar says, "Recite the praise of Lehna, in seven continents, touching the feet of his Master, he has become Guru for the world." 2

ਤੈ ਤਉ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ਬਿਮਲ ਜਾਸੁ ਬਿਥਾਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਜਨ ਜੀਆ ਕੋ ਅਧਾਰੁ ॥

tai ta-o darirha-o naam apaar bimal jaas bithaar saaDhik siDh sujan jee-aa ko aDhaar.

You have learned infinite name, in pure expansion, base for the life of perfect, perfecting, aware.

ਤੂ ਤਾ ਜਨਿਕ ਰਾਜਾ ਅਉਤਾਰੁ ਸਬਦੁ ਸੰਸਾਰਿ ਸਾਰੁ ਰਹਹਿ ਜਗਤ੍ਰ ਜਲ ਪਦਮ ਬੀਚਾਰ ॥

too taa janik raajaa a-utaar sabad sansaar saar raheh jagtar jal padam beechaar.

You are in the incarnation of king Janak, your word is the essence of the world. Living in the world, you behave like lotus in water.

ਕਲਿਪ ਤਰੁ ਰੋਗ ਬਿਦਾਰੁ ਸੰਸਾਰ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੁ ਆਤਮਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਤੇਰੈ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

kalip tar rog bidaar sansaar taap nivaar aatmaa taribaDh tayrai ayk liv taar.

You are an elysian tree, you cure the ailments, and free the world from fever, let my mind, in three gunnas, intuned with you.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤ੍ਰ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੩॥

kaho keerat kal sahaar sapat deep majhaar lahnaa jagtar gur paras muraar. ||3||

Kalashar says, "Recite the praise of Lehna, in seven continents, touching the feet of his Master, he has become Guru for the world." 3

ਤੈ ਤਾ ਹਦਰਥਿ ਪਾਇਓ ਮਾਨੁ ਸੇਵਿਆ ਗੁਰੁ ਪਰਵਾਨੁ ਸਾਧਿ ਅਜਗਰੁ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਉਨਮਾਨੁ ॥

tai taa hadrath paa-i-o maan sayvi-aa gur parvaan saaDh ajgar jin kee-aa unmaan.

You are blessed by the prophet of God (Guru Nanak), serving your Guru you are accepted. You are one who, overcoming serpent, has enjoyed the bliss.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਮਾਨ ਆਤਮਾ ਵੰਤਗਿਆਨ ਜਾਣੀਅ ਅਕਲ ਗਤਿ ਗੁਰ ਪਰਵਾਨ ॥

har har daras samaan aatmaa vantgi-aan jaanee-a akal gat gur parvaan.

See Guru and God are alike, his mind is house of super knowledge, with his wisdom, he is accepted by Guru.

ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਚਲ ਠਾਣ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ ਸੁਥਾਨ ਪਹਿਰਿ ਸੀਲ ਸਨਾਹੁ ਸਕਤਿ ਬਿਦਾਰਿ ॥

jaa kee darisat achal thaan bimal buDh suthaan pahir seel sanaahu sakat bidaar.

His glance is an immovable home, his pure wisdom is rightly directed, wearing the shield of love he has defeated the most powerful.

ਕਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਲ ਸਹਾਰ ਸਪਤ ਦੀਪ ਮਝਾਰ ਲਹਣਾ ਜਗਤ੍ਰ ਗੁਰੁ ਪਰਸਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥

kaho keerat kal sahaar sapat deep majhaar lahnaa jagtar gur paras muraar. ||4||

Kalashar says, "Recite the praise of Lehna, in seven continents, touching the feet of his Master, he has become Guru, for the world." 4

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਰਤ ਤਮ ਹਰਨ ਦਹਨ ਅਘ ਪਾਪ ਪ੍ਰਨਾਸਨ ॥ darisat Dharat tam haran dahan agh paap parnaasan.

Seeing you, the darkness on earth goes, the sins are burnt, and sinners are finished.

ਸਬਦ ਸੂਰ ਬਲਵੰਤ ਕਾਮ ਅਰੁ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਨਾਸਨ ॥ sabad soor balvant kaam ar kroDh binaasan.

You are man of word, very powerful and brave, the destroyer of cupidity and anger.

ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰਣ ਸਰਣ ਜਾਚਿਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਣ ॥ lobh moh vas karan saran jaachik partipaalan.
You are one to control greed and worldly love, you are nourisher for the praying.
ਆਤਮ ਰਤ ਸੰਗ੍ਰਹਣ ਕਹਣ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਢਾਲਣ ॥ aatam rat sangar-han kahan amrit kal dhaalan.
You are collector of spiritual love, your words are nectar to mend the dark-age.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਲ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ ਸਤਿ ਲਾਗੈ ਸੋ ਪੈ ਤਰੈ ॥ satguroo kal satgur tilak sat laagai so pai tarai.
O! true Guru, you are a coronated Guru for dark age, whoever follows true Guru, he is liberated.
ਗੁਰ ਜਗਤ ਫਿਰਣਸੀਹ ਅੰਗਰਉ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਲਹਣਾ ਕਰੈ ॥੫॥ gur jagat firanseeh angara-o raaj jog lahnaa karai. ||5||
The Guru for the world, is lion like son of Phiran (Pheru), Lehna is enjoying Raj yoga.

P. 1392

ਸਦਾ ਅਕਲ ਲਿਵ ਰਹੈ ਕਰਨ ਸਿਉ ਇਛਾ ਚਾਰਹ ॥ sadaa akal liv rahai karan si-o ichhaa chaarah.
He is ever intuned with one beyond lineage, and, acts freely.
ਦ੍ਰੁਮ ਸਪੂਰ ਜਿਉ ਨਿਵੈ ਖਵੈ ਕਸੁ ਬਿਮਲ ਬੀਚਾਰਹ ॥ darum sapoor ji-o nivai khavai kas bimal beechaareh.
He is modest like a fruit-laden tree, he thinks pure and finishes poison around.
ਇਹੈ ਤਤੁ ਜਾਣਿਓ ਸਰਬ ਗਤਿ ਅਲਖੁ ਬਿਡਾਣੀ ॥ ihai tat jaani-o sarab gat alakh bidaanee.
Know this fact that he is the dynamism of the unseen, is all prevailing, and thus is wonderful.
ਸਹਜ ਭਾਇ ਸੰਚਿਓ ਕਿਰਣਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਲ ਬਾਣੀ ॥ sahj bhaa-ay sanchi-o kiran amrit kal banee.
He irrigates the dark-age with the nectar of his word, and is spreading this light of love, in ease.
ਗੁਰ ਗਮਿ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਤੈ ਪਾਇਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗ੍ਰਾਹਜਿ ਲਯੌ ॥ gur gam parmaan tai paa-i-o sat santokh garaahaj la-you.
He is blessed with the authority of Guru, and has assimilated patience and truth.
ਹਰਿ ਪਰਸਿਓ ਕਲੁ ਸਮੁਲਵੈ ਜਨ ਦਰਸਨੁ ਲਹਣੇ ਭਯੌ ॥੬॥ har parsi-o kal samulavai jan darsan lahnay bha-you. ||6||
Touching His feet, Kal has become worthy, the people come to see Lehna. 6
ਮਨਿ ਬਿਸਾਸੁ ਪਾਇਓ ਗਹਰਿ ਗਹੁ ਹਦਰਥਿ ਦੀਓ ॥ man bisaas paa-i-o gahar gahu hadrath dee-o.
He is blessed with the confidence of mind, since prophet has given him deep understanding.
ਗਰਲ ਨਾਸੁ ਤਨਿ ਨਠਯੋ ਅਮਿਉ ਅੰਤਰਗਤਿ ਪੀਓ ॥ garal naas tan nathyo ami-o antargat pee-o.
The fatal poison ran away from his body, and he drinks the nectar in his mind.
ਰਿਦਿ ਬਿਗਾਸੁ ਜਾਗਿਓ ਅਲਖਿ ਕਲ ਧਰੀ ਜੁਗੰਤਰਿ ॥ rid bigaas jaagi-o alakh kal Dharee jugantar.
His heart has awaken to progress, the unseen has placed His person, in him, in this age.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਰਵਿਓ ਸਾਮਾਨਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥ satgur sahj samaaDh ravi-o saamaan nirantar.
True Guru meditates, in trance, in ease, he is same placed in everything.
ਉਦਾਰਉ ਚਿਤ ਦਾਰਿਦ ਹਰਨ ਪਿਖੰਤਿਹ ਕਲਮਲ ਤ੍ਰਸਨ ॥ udaara-o chit daarid haran pikhantai kalmal tarsan.
He is broad minded, remover of poverty, seeing him the sins start fearing and tremble.
ਸਦ ਰੰਗਿ ਸਹਜਿ ਕਲੁ ਉਚਰੈ ਜਸੁ ਜੰਪਉ ਲਹਣੇ ਰਸਨ ॥੭॥ sad rang sahj kal uchrai jas jampa-o lahnay rasan. ||7||
Kal says, "He is all love, in ease, I sing the praise of Lehna with sweet tongue." 7
ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਅਰੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਧਿ ਸੁਖੁ ਸਦਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ਸੋਹੈ ॥
naam avkhaDh naam aaDhaar ar naam samaaDh sukh sadaa naam neesaan sohai.
Name is medicine, name is base, the eternal happiness is in the trance of name, let the flag of name (of God) keep flying in its grandeur.
ਰੰਗਿ ਰਤੌ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਲ ਨਾਮੁ ਸੁਰਿ ਨਰਹ ਬੋਹੈ ॥ rang ratou naam si-o kal naam sur narah bohai.
Kal is enjoying the love for name, the men, the gods recite name.
ਨਾਮ ਪਰਸੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਓ ਸਤੁ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਰਵਿ ਲੋਇ ॥ naam paras jin paa-i-o sat pargati-o rav lo-ay.
Those who are blessed with a touch of name, True is revealed to them, like the ray of sun.
ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਹੋਇ ॥੮॥ darsan parsi-ai guroo kai athsath majan ho-ay. ||8||
To see and touch Guru is more than, bath in sixty eight sacred places.
ਸਚੁ ਤੀਰਥੁ ਸਚੁ ਇਸਨਾਨੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਸਚੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਭਾਖੰਤੁ ਸੋਹੈ ॥
sach tirath sach isnaan ar bhojan bhaa-o sach sadaa sach bhaakhant sohai.

True is the place of pilgrimage, true is the bath therein, and the food is of love for True, the eating one ever enjoys the beauty of True.
ਸਚੁ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੰਗਤੀ ਬੋਹੈ ॥ sach paa-i-o gur sabad sach naam sangtee bohai.
True is blessed with the word of Guru, and true name is heaped through congregation.
ਜਿਸੁ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਵਰਤੁ ਸਚੁ ਕਬਿ ਜਨ ਕਲ ਵਖਾਣੁ ॥ jis sach sanjam varat sach kab jan kal vakhaan.
The poet Kal says, "His discipline is true, his fast is true.
ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਸਚੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੯॥ darsan parsi-ai guroo kai sach janam parvaan. ||9||
Let us see and touch Guru's feet, our being will be accepted by True". 9
ਅਮਿਅ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁਭ ਕਰੈ ਹਰੈ ਅਘ ਪਾਪ ਸਕਲ ਮਲ ॥ ami-a darisat subh karai harai agh paap sakal mal.
His glance is full of nectar, his actions are true, he washes off, thus cleans all sins and sinners.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਵਸਿ ਕਰੈ ਸਭੈ ਬਲ ॥ kaam kroDh ar lobh moh vas karai sabhai bal.
The cupidity, anger, greed, avarice, he controls with his power.
ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਦੁਖੁ ਸੰਸਾਰਹ ਖੋਵੈ ॥ sadaa sukh man vasai dukh sansaarah khovai.
His mind ever stays in happiness, he eliminates the sufferings of the world.
ਗੁਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਦਰੀਆਉ ਜਨਮ ਹਮ ਕਾਲਖ ਧੋਵੈ ॥ gur nav niDh daree-aa-o janam ham kaalakh Dhovai.
Guru is a river of nine treasures, he washes off the dirt of our life.
ਸੁ ਕਹੁ ਟਲ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ so kaho tal gur sayvee-ai ahinis sahj subhaa-ay.
Thus Tal says, "Day and night, let us serve Guru, with love, in ease,
ਦਰਸਨਿ ਪਰਸਿਐ ਗੁਰੂ ਕੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧੦॥ darsan parsi-ai guroo kai janam maran dukh jaa-ay. ||10||
let us see and touch the feet of Guru, our pains of birth and death will vanish." 10
ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਤੀਜੇ ਕੇ ੩ sava-ee-ay mahlay teejay kay 3 ***SWAYYAS FOR M: 3***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸਿਵਰਿ ਸਾਚਾ ਜਾ ਕਾ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥
so-ee purakh sivar saachaa jaa kaa ik naam achhal sansaaray.
Remember that Purakh alone, whose name is true, non-cheating in the world.
ਜਿਨਿ ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਤਾਰੇ ਸਿਮਰਹੁ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਰਧਾਨੁ ॥ jin bhagat bhavjal taaray simrahu so-ee naam parDhaan.
Remember the name of prominent One, who has got devotees to swim across terrible waters.
ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਰਸਿਕੁ ਨਾਨਕੁ ਲਹਣਾ ਥਪਿਓ ਜੇਨ ਸ੍ਰਬ ਸਿਧੀ ॥ tit naam rasik naanak lahnaa thapi-o jayn sarab siDhee.
Nanak was the enjoyer of that name, he nominated Lehna with full powers.
ਕਵਿ ਜਨ ਕਲ੍ਯ੍ਯ ਸਬੁਧੀ ਕੀਰਤਿ ਜਨ ਅਮਰਦਾਸ ਬਿਸ੍ਤਰੀਯਾ ॥ kav jan kal-y sabuDhee keerat jan amardaas bistree-yaa.
The poet Kal prays : Bless me with wisdom, to spread the praise of Amardass.
ਕੀਰਤਿ ਰਵਿ ਕਿਰਣਿ ਪ੍ਰਗਟਿ ਸੰਸਾਰਹ ਸਾਖ ਤਰੋਵਰ ਮਵਲਸਰਾ ॥
keerat rav kiran pargat sansaarah saakh tarovar mavalsaraa.
His praise is like rays of sun, revealing (spreading) in the world, it is like the branch of tree Maulsari, spreading fragrance.
ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਹਿ ਪੁਬਿ ਅਰੁ ਪਸ੍ਚਮਿ ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਪੰਥਿ ਨਰਾ ॥ utar dakh-nahi pub ar pascham jai jai kaar japanth naraa.
In north and south, east and west, all men are raising the slogans of his victory.

P. 1393

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਸਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਰਦਾਯਉ ਉਲਟਿ ਗੰਗ ਪਸ੍ਚਮਿ ਧਰੀਆ ॥
har naam rasan gurmukh baraad-ya-o ulat gang pascham Dharee-aa.
Gurmukh shares the nectar of the name of God, he has reversed the course of Ganges, towards west (Panjab).
ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੧॥
so-ee naam achhal bhagtah bhav taaran amardaas gur ka-o furi-aa. ||1||

The same pure name, which lets devotees to swim across the terrible ocean, came to the mind of Guru Amardass. 1

ਸਿਮਰਹਿ ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਜਖੵ ਅਰੁ ਕਿੰਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਮਾਧਿ ਹਰਾ ॥

simrahi so-ee naam jakh-y ar kinnar saaDhik siDh samaaDh haraa.

Same name is remembered, by the tribes, Yaksh and Kinar, of gods, the perfecting, the perfects, in trance, for God.

ਸਿਮਰਹਿ ਨਖੵਤ੍ਰ ਅਵਰ ਧ੍ਰੂ ਮੰਡਲ ਨਾਰਦਾਦਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਵਰਾ ॥

simrahi nakh-yatar avar Dharoo mandal naardaad parahlaad varaa.

The stars, like the group of Dhru, Nard etc., remember to be in union with God.

ਸਸੀਅਰੁ ਅਰੁ ਸੂਰੁ ਨਾਮੁ ਉਲਾਸਹਿ ਸੈਲ ਲੋਅ ਜਿਨਿ ਉਧਰਿਆ ॥ sasee-ar ar soor naam ulaaseh sail lo-a jin uDhri-aa.

The sun and moon also seek for the same name, which liberates the life in rocks.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੨॥

so-ee naam achhal bhagtah bhav taaran amardaas gur ka-o furi-aa. ||2||

The same pure name, which lets the devotees to swim across the terrible, comes to the mind of Guru Amardass. 2

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਵਰਿ ਨਵ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ ਸਮੁਧਰਿਆ ॥

so-ee naam sivar nav naath niranjan siv sankaad samuDhri-aa.

The same name, is remembered, by the nine groups of yogis, meditating on Taintless, Shiv and Sanak etc., so they are equally liberated.

ਚਵਰਾਸੀਹ ਸਿਧ ਬੁਧ ਜਿਤੁ ਰਾਤੇ ਅੰਬਰੀਕ ਭਵਜਲੁ ਤਰਿਆ ॥

chavraaseeh siDh buDh jit raatay ambreek bhavjal tari-aa.

Eighty four Sidhs, Budhist, Amrik, loving same, have swum across terrible waters.

ਉਧਉ ਅਕ੍ਰੂਰੁ ਤਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਕਲਿ ਕਬੀਰ ਕਿਲਵਿਖ ਹਰਿਆ ॥

uDha-o akroor tilochan naamaa kal kabeer kilvikh hari-aa.

Udho Akrur, Trilochan, Nama, Kal, Kabir, all have remembered to get lost the sins.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੩॥

so-ee naam achhal bhagtah bhav taaran amardaas gur ka-o furi-aa. ||3||

The same pure name, which lets devotees to swim across the terrible, came to the mind of Guru Amardass. 3

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਤੇਤੀਸ ਧਿਆਵਹਿ ਜਤੀ ਤਪੀਸੁਰ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ॥

tit naam laag taytees Dhi-aavahi jatee tapeesur man vasi-aa.

Remembering same name, thirty three (crores) are busy, the celibates, men of austerity are keeping it in mind.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਗੰਗੇਵ ਪਿਤਾਮਹ ਚਰਣ ਚਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਿਆ ॥

so-ee naam simar gangayv pitaameh charan chit amrit rasi-aa.

Remembering same name, Pitama, son of Ganges, keeping His feet in mind, enjoyed nectar.

ਤਿਤੁ ਨਾਮਿ ਗੁਰੂ ਗੰਭੀਰ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਸਤ ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਉਧਰੀਆ ॥

tit naam guroo gambheer garoo-a mat sat kar sangat uDhree-aa.

His name is Guru, a profound Guru, participating in congregation of Guru, in the wisdom of Guru, liberate.

ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਅਛਲੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥੪॥

so-ee naam achhal bhagtah bhav taaran amardaas gur ka-o furi-aa. ||4||

The same pure name, which lets devotees to swim across the terrible,came to the mind of Guru Amardass. 4

ਨਾਮ ਕਿਤਿ ਸੰਸਾਰਿ ਕਿਰਣਿ ਰਵਿ ਸੁਰਤਰ ਸਾਖਹ ॥ naam kit sansaar kiran rav surtar saakhah.

The praise of name is spreading in all the world, like the rays of sun in trees, in branches.
ਉਤਰਿ ਦਖਿਣਿ ਪੁਬਿ ਦੇਸਿ ਪਸ੍ਚਮਿ ਜਸੁ ਭਾਖਹ ॥ utar dakhin pub days pascham jas bhaakhah.
In north and west, east and south, all over the country, his praise is being sung.
ਜਨਮੁ ਤ ਇਹੁ ਸਕਯਥੁ ਜਿਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥ janam ta ih sakyath jit naam har ridai nivaasai.
Only that life in whose mind, the name of God is staying, is meaningful.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਛਿਅ ਦਰਸਨ ਆਸਾਸੈ ॥ sur nar gan ganDharab chhi-a darsan aasaasai.
Even the gods, the divine servants and singers, and men of six systems are seeking for it.
ਭਲਉ ਪ੍ਰਸਿਧੁ ਤੇਜੋ ਤਨੌ ਕਲ੍ ਜੋੜਿ ਕਰ ਧ੍ਯਾਇਅਓ ॥ bhala-o parsiDh tayjo tanou kal-y jorh kar Dhayaa-i-o.
The son of Te Bhan Bhalla, became famous, Kal (the poet) sings of him with folded hands.
ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਭਵਜਲ ਹਰਣੁ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤੈ ਪਾਇਓ ॥੫॥
so-ee naam bhagat bhavjal haran gur amardaas tai paa-i-o. ||5||
The same name, which removes the terror of terrifying waters, from the mind of devotees, Guru Amardass has blessed me. 5
ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਦੇਵ ਤੇਤੀਸ ਅਰੁ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਨਰ ਨਾਮਿ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਧਾਰੇ ॥
naam Dhi-aavahi dayv taytees ar saaDhik siDh nar naam khand barahmand Dhaaray.
The thirty three (crores) gods, the perfects, the perfecting persons, are remembering name, it is sustaining continents, worlds.
ਜਹ ਨਾਮੁ ਸਮਾਧਿਓ ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਸਮ ਕਰਿ ਸਹਾਰੇ ॥ jah naam samaaDhi-o harakh sog sam kar sahaaray.
Those, who remember name, they bear the pains and enjoy pleasures alike.
ਨਾਮੁ ਸਿਰੋਮਣਿ ਸਰਬ ਮੈ ਭਗਤ ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ॥ naam siroman sarab mai bhagat rahay liv Dhaar.
Name is higher than all other systems, the devotees are living intuned with it.
ਸੋਈ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਅਮਰ ਗੁਰ ਤੁਸਿ ਦੀਓ ਕਰਤਾਰਿ ॥੬॥ so-ee naam padaarath amar gur tus dee-o kartaar. ||6||
The same wealth of name, the Creator has given you, O! Guru Amardass. 6
ਸਤਿ ਸੂਰਉ ਸੀਲਿ ਬਲਵੰਤੁ ਸਤ ਭਾਇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਗਰੂਅ ਮਤਿ ਨਿਰਵੈਰਿ ਲੀਣਾ ॥
sat soora-o seel balvant sat bhaa-ay sangat saghan garoo-a mat nirvair leenaa.
You are fighter for truth, man of strong character, popular in congregation,
with true love, true wisdom, merging in One, beyond animosity.
ਜਿਸੁ ਧੀਰਜੁ ਧੁਰਿ ਧਵਲੁ ਧੁਜਾ ਸੇਤਿ ਬੈਕੁੰਠ ਬੀਣਾ ॥ jis Dheeraj Dhur Dhaval Dhujaa sayt baikunth beenaa.
Your white flag of patience, has reached the other end, through the bridge to heaven.
ਪਰਸਹਿ ਸੰਤ ਪਿਆਰੁ ਜਿਹ ਕਰਤਾਰਹ ਸੰਜੋਗੁ ॥ parseh sant pi-aar jih kartaareh sanjog.
The saints for whom Creator has ordained union, they meet with love.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ਅਮਰਿ ਗੁਰਿ ਕੀਤਉ ਜੋਗੁ ॥੭॥ satguroo sayv sukh paa-i-o amar gur keeta-o jog. ||7||
Serving true Guru, are happy, thus Guru has made the union eternal. 7
ਨਾਮੁ ਨਾਵਣੁ ਨਾਮੁ ਰਸ ਖਾਣੁ ਅਰੁ ਭੋਜਨੁ ਨਾਮ ਰਸੁ ਸਦਾ ਚਾਯ ਮੁਖਿ ਮਿਸ੍ਟ ਬਾਣੀ ॥
naam naavan naam ras khaan ar bhojan naam ras sadaa chaa-y mukh mist banee.
For them name is bath, nectar of name is food, name is their delicacy.
In their thrill for the nectar of name, they speak sweet words from mouth.
ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਓ ਜਿਸੁ ਪਸਾਇ ਗਤਿ ਅਗਮ ਜਾਣੀ ॥ Dhan satgur sayvi-o jis pasaa-ay gat agam jaanee.
They serve the great true Guru, with his grace, they can know the Being of inaccessible.
ਕੁਲ ਸੰਬੂਹ ਸਮੁਧਰੇ ਪਾਯਉ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥ kul sambooh samuDhray paa-ya-o naam nivaas.
Their all families are liberated, and they find a place, in name, to stay.

P. 1394

ਸਕਯਥੁ ਜਨਮੁ ਕਲ੍ਹੁਚਰੈ ਗੁਰੁ ਪਰਸ੍ਯਿਉ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੮॥
sakyath janam kal-yuchrai gur paras-yi-o amar pargaas. ||8||
Kal says, "Their life has become meaningful, they are at the feet of Guru, eternal light." 8

ਬਾਰਿਜੁ ਕਰਿ ਦਾਹਿਣੈ ਸਿਧਿ ਸਨਮੁਖ ਮੁਖੁ ਜੋਵੈ ॥ baarij kar daahinai siDh sanmukh mukh jovai.
In your right hand is lotus, becoming face to face, perfected are looking, towards your face.
ਰਿਧਿ ਬਸੈ ਬਾਂਵਾਂਗਿ ਜੁ ਤੀਨਿ ਲੋਕਾਂਤਰ ਮੋਹੈ ॥ riDh basai baa^Nvaa^Ng jo teen lokaantar mohai.
On your left side are worldly perfections, which have fascinated the people of three worlds.
ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਅਕਹੀਉ ਸੋਇ ਰਸੁ ਤਿਨ ਹੀ ਜਾਤਉ ॥ ridai basai ak-hee-o so-ay ras tin hee jaata-o.
In your heart is living the inexpressible, His nectar, only you know.
ਮੁਖਹੁ ਭਗਤਿ ਉਚਰੈ ਅਮਰੁ ਗੁਰੁ ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਰਾਤਉ ॥ mukhahu bhagat uchrai amar gur it rang raata-o.
Guru Amar is reciting from mouth, the word of devotion, he is engrossed in His love.
ਮਸਤਕਿ ਨੀਸਾਣੁ ਸਚਉ ਕਰਮੁ ਕਲ੍ ਜੋੜਿ ਕਰ ਧ੍ਯਾਇਅਉ ॥
mastak neesaan sacha-o karam kal-y jorh kar Dhayaa-i-a-o.
On his fore-head is mark of the grace, of True, "folding hands", Kal says, "I run towards him."
ਪਰਸਿਅਉ ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਲਕੁ ਸਰਬ ਇਛ ਤਿਨਿ ਪਾਇਅਉ ॥੯॥
parsi-o guroo satgur tilak sarab ichh tin paa-i-a-o. ||9||
Whoever serves at the feet of Guru with authority of true Guru (Guru Nanak), all his wishes are fulfilled. 9
ਚਰਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਚਰਣ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਵਲਿ ਰਯ ॥ charan ta par sakyath charan gur amar paval ra-y.
The feet are meaningful only, if they advance towards Guru Amar.
ਹਥ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਹਥ ਲਗਹਿ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪਯ ॥ hath ta par sakyath hath lageh gur amar pa-y.
The hands are meaningful only, if they touch the feet of Guru Amar.
ਜੀਹ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਜੀਹ ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਭਣਿਜੈ ॥ jeeh ta par sakyath jeeh gur amar bhanijai.
The tongue is meaning full only, if it recites Guru Amar.
ਨੈਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਨਯਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਪਿਖਿਜੈ ॥ nain ta par sakyath na-yan gur amar pikhijai.
The eyes, are meaningful only, if they see Guru Amar.
ਸ੍ਰਵਣ ਤ ਪਰ ਸਕਯਥ ਸ੍ਰਵਣਿ ਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਸੁਣਿਜੈ ॥ sarvan ta par sakyath sarvan gur amar sunijai.
The ears are meaningful only, if they hear Guru Amar.
ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਹੀਉ ਜਿਤੁ ਹੀਅ ਬਸੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਜਗਤ ਪਿਤ ॥
sakyath so hee-o jit hee-a basai gur amardaas nij jagat pit.
The heart is meaningful only, if in it only Guru Amardass, father of the world, himself lives.
ਸਕਯਥੁ ਸੁ ਸਿਰੁ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਜੁ ਸਿਰੁ ਨਿਵੈ ਗੁਰ ਅਮਰ ਨਿਤ ॥੧॥੧੦॥
sakyath so sir jaalap bhanai jo sir nivai gur amar nit. ||1||10||
Jalap says, "Those heads are meaningful only, which daily bow before Guru Amar." 1.10
ਤਿ ਨਰ ਦੁਖ ਨਹ ਭੁਖ ਤਿ ਨਰ ਨਿਧਨ ਨਹੁ ਕਹੀਅਹਿ ॥ te nar dukh nah bhukh te nar niDhan nahu kahee-ahi.
Such people suffer neither hunger nor sorrow, nor such people can be called poor.
ਤਿ ਨਰ ਸੋਕੁ ਨਹੁ ਹੁਐ ਤਿ ਨਰ ਸੇ ਅੰਤੁ ਨ ਲਹੀਅਹਿ ॥ te nar sok nahu hu-ai te nar say ant na lahee-ah.
Such people are neither subject to sadness, nor limits of such people are known.
ਤਿ ਨਰ ਸੇਵ ਨਹੁ ਕਰਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸਯ ਸਹਸ ਸਮਪਹਿ ॥ te nar sayv nahu karahi te nar sa-y sahas sampeh.
Such people are not subject to any other one, they nourish hundreds, thousands of people.
ਤਿ ਨਰ ਦੁਲੀਚੈ ਬਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਉਥਪਿ ਬਿਥਪਹਿ ॥ te nar duleechai baheh te nar uthap bithpahi.
Such people sit on carpets, such people can base and debase others.
ਸੁਖ ਲਹਹਿ ਤਿ ਨਰ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ਅਭੈ ਪਟੁ ਰਿਪ ਮਧਿ ਤਿਹ ॥ sukh laheh te nar sansaar meh abhai pat rip maDh tih.
Such people enjoy pleasures of world, wearing shield of safety, they sit among enemies.
ਸਕਯਥ ਤਿ ਨਰ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਜਿਹ ॥੨॥੧੧॥
sakyath te nar jaalap bhanai gur amardaas suparsan jih. ||2||11||
Jalap says, "Such people are meaningful, who are favoured, by Guru Amardass." 2.11
ਤੈ ਪਢਿਅਉ ਇਕੁ ਮਨਿ ਧਰਿਅਉ ਇਕੁ ਕਰਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥ tai padhi-a-o ik man dhari-a-o ik kar ik pachhaani-o.

You read of one, you keep one in mind, and recognise only one.
ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਮੁਹਿ ਇਕੁ ਇਕੁ ਦੁਹੁ ਠਾਂਇ ਨ ਜਾਣਿਓ ॥ na-yan ba-yan muhi ik ik duhu thaaN-ay na jaani-o.
With eyes see, with words recite only one, do not believe that He is placed in duality.
ਸੁਪਨਿ ਇਕੁ ਪਰਤਖਿ ਇਕੁ ਇਕਸ ਮਹਿ ਲੀਣਉ ॥ supan ik partakh ik ikas meh leena-o.
You clearly dream of One, and merge in One.
ਤੀਸ ਇਕੁ ਅਰੁ ਪੰਜਿ ਸਿਧੁ ਪੈਤੀਸ ਨ ਖੀਣਉ ॥ tees ik ar panj siDh paitees na kheena-o.
You teach One through thirty and thirty five (number of characters in alphabet), and enjoy, through five (Musical Patterns) and never fault.
ਇਕਹੁ ਜਿ ਲਾਖੁ ਲਖਹੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਇਕੁ ਇਕੁ ਕਰਿ ਵਰਨਿਅਉ ॥ ikahu je laakh lakhahu alakh hai ik ik kar varni-a-o.
If one is seen in lacs, yet is unseen, also, you teach that One is one.
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਜਾਲਪੁ ਭਣੈ ਤੂ ਇਕੁ ਲੋੜਹਿ ਇਕੁ ਮੰਨਿਅਉ ॥੩॥੧੨॥
gur amardaas jaalap bhanai too ik lorheh ik manni-a-o. ||3||12||
Jalap says, "Guru Amardass, you have faith in One, you seek for one." 3.12
ਜਿ ਮਤਿ ਗਹੀ ਜੈਦੇਵਿ ਜਿ ਮਤਿ ਨਾਮੈ ਸੰਮਾਣੀ ॥ je mat gahee jaidayv je mat naamai sammaanee.
The kind of wisdom, jaidev has, and the kind of wisdom, Nama is merging in.
ਜਿ ਮਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਚਿਤਿ ਭਗਤ ਕੰਬੀਰਹਿ ਜਾਣੀ ॥ je mat tarilochan chit bhagat kambeereh jaanee.
The kind of wisdom, Trilochan has in mind, and Bhagat Kabir has known.
ਰੁਕਮਾਂਗਦ ਕਰਤੂਤਿ ਰਾਮੁ ਜੰਪਹੁ ਨਿਤ ਭਾਈ ॥ rukmaaNgad kartoot raam jampahu nit bhaa-ee.
Rukmagad's daily routine was to teach brother to remember God.
ਅੰਮਰੀਕਿ ਪ੍ਰਹਲਾਦਿ ਸਰਣਿ ਗੋਬਿੰਦ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ ammreek parahlaad saran gobind gat paa-ee.
Amrik and Prahlad came in the refuge of God, and were liberated.
ਤੈ ਲੋਭੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜੀ ਸੁ ਮਤਿ ਜਲ੍ਹ ਜਾਣੀ ਜੁਗਤਿ ॥ tai lobh kroDh tarisnaa tajee so mat jal-y jaanee jugat.
Jal says, "You have negated greed, anger, lust, and you know, by your wisdom, the real life-style.
ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਨਿਜ ਭਗਤੁ ਹੈ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਪਾਵਉ ਮੁਕਤਿ ॥੪॥੧੩॥
gur amardaas nij bhagat hai daykh daras paava-o mukat. ||4||13||
Guru Amar Dass is Himself a devotee, see him and be liberated." 4.13
ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਪੁਹਮਿ ਪਾਤਿਕ ਬਿਨਾਸਹਿ ॥ gur amardaas parsee-ai puham paatik binaaseh.
By being at the feet of Guru Amar Dass, the sins of the earth vanish.
ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਆਸਾਸਹਿ ॥ gur amardaas parsee-ai siDh saaDhik aasaaseh.
By being at the feet of Guru Amar Dass, the hopes of perfects and perfecting are answered.
ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਧਿਆਨੁ ਲਹੀਐ ਪਉ ਮੁਕਿਹਿ ॥ gur amardaas parsee-ai Dhi-aan lahee-ai pa-o mukihi.
By being at the feet of Guru Amar Dass, one engrosses in concentration and his journey ends.
ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਪਰਸੀਐ ਅਭਉ ਲਭੈ ਗਉ ਚੁਕਿਹਿ ॥ gur amardaas parsee-ai abha-o labhai ga-o chukihi.
By being at the feet of Guru Amar Dass, one is blessed with One and his other dependence ends.

P. 1395

ਇਕੁ ਬਿੰਨਿ ਦੁਗਣ ਜੁ ਤਉ ਰਹੈ ਜਾ ਸੁਮੰਤ੍ਰਿ ਮਾਨਵਹਿ ਲਹਿ ॥ ik binn dugan jo ta-o rahai jaa sumantar maanvahi leh.
Accept one, duality ends, only if man habituates through His dictum.
ਜਾਲਪਾ ਪਦਾਰਥ ਇਤੜੇ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸਿ ਡਿਠੈ ਮਿਲਹਿ ॥੫॥੧੪॥
jaalpaa padaarath it-rhay gur amardaas dithai mileh. ||5||14||
Jalapa says, "So many are the kinds of boons, but one is blessed only by seeing Guru Amar Dass." 5.14
ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ਸੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਨਾਨਕਿ ਸੰਗ੍ਰਹਿਅਉ ॥ sach naam kartaar so darirh naanak sangar-hi-a-o.
True name is of Creator, Nanak learned and assimilated.
ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਲਹਣਾ ਪ੍ਰਗਟਿ ਤਾਸੁ ਚਰਣਹ ਲਿਵ ਰਹਿਅਉ ॥ taa tay angad lahnaa pargat taas charnah liv rahi-a-o.
By Him, it was revealed to Lehna, Angad, when he intuned with his feet.

ਤਿਤੁ ਕੁਲਿ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਆਸਾ ਨਿਵਾਸੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਕਵਣ ਵਖਾਣਉ ॥
tit kul gur amardaas aasaa nivaas taas gun kavan vakhaana-o.
In his lineage is Guru Amar Dass, home of hopes, how many of his virtues should I narrate,
ਜੋ ਗੁਣ ਅਲਖ ਅਗੰਮ ਤਿਨਹ ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਉ ॥ jo gun alakh agamm tinah gun ant na jaana-o.
Some of his virtues, are unseen and unknown, I do not know the limit of those ones.
ਬੋਹਿਥਉ ਬਿਧਾਤੈ ਨਿਰਮਯੌ ਸਭ ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ ਉਧਰਣ ॥ bohitha-o biDhaatai niramyou sabh sangat kul uDhran.
The Giver of life has built a boat (in him), to sail across his family and whole congregation.
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀਰਤੁ ਕਹੈ ਤ੍ਰਾਹਿ ਤ੍ਰਾਹਿ ਤੁਅ ਪਾ ਸਰਣ ॥੧॥੧੫॥
gur amardaas keerat kahai taraahi taraahi tu-a paa saran. ||1||15||
Kirat says, "Guru Amar Dass, I am frightened, have me in your refuge." 1.15
ਆਪਿ ਨਰਾਇਣੁ ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਗ ਮਹਿ ਪਰਵਰਿਯਉ ॥ aap naraa-in kalaa Dhaar jag meh parvari-ya-o.
God Himself, using His own skill, has entered the world.
ਨਿਰੰਕਾਰਿ ਆਕਾਰੁ ਜੋਤਿ ਜਗ ਮੰਡਲਿ ਕਰਿਯਉ ॥ nirankaar aakaar jot jag mandal kari-ya-o.
The Formless, assuming forms, has enlightened the continent, the world.
ਜਹ ਕਹ ਤਹ ਭਰਪੂਰੁ ਸਬਦੁ ਦੀਪਕਿ ਦੀਪਾਯਉ ॥ jah kah tah bharpoor sabad deepak deepaa-ya-o.
God is perfecting here, there and everywhere, He kindles the continents, the world.
ਜਿਹ ਸਿਖਹ ਸੰਗ੍ਰਹਿਓ ਤਤੁ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਲਾਯਉ ॥ jih sikhah sangarahi-o tat har charan milaa-ya-o.
Whoever learns and assimilates the Reality, he has got to be at the feet of God.
ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰ੍ਰਿਉ ਅੰਗਦ ਲਹਣੇ ਸੰਗਿ ਹੁਅ ॥ naanak kul nimmal avtar-yi-o angad lahnay sang hu-a.
The pure one has been coronated, in the lineage of Guru Nanak, by joining the congregation of Lehna, Angad.
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਜਨਮ ਜਨਮ ਪਾ ਸਰਣਿ ਤੁਅ ॥੨॥੧੬॥
gur amardaas taaran taran janam janam paa saran tu-a. ||2||16||
Guru Amar Dass, you are liberator for liberating others,
birth after birth, let me be at your feet. 2.16
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਖਿ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰ ਸਿਖਹ ॥ jap tap sat santokh pikh darsan gur sikhah.
O! Sikhs by seeing the sight of Guru, be in meditations, austerity, truth and patience.
ਸਰਣਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਉਬਰਹਿ ਛੋਡਿ ਜਮ ਪੁਰ ਕੀ ਲਿਖਹ ॥ saran pareh tay ubrahi chhod jam pur kee likhah.
Those who are at his feet, they are liberated, their account with judge of justice is settled.
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭਰਪੂਰੁ ਰਿਦੈ ਉਚਰੈ ਕਰਤਾਰੈ ॥ bhagat bhaa-ay bharpoor ridai uchrai kartaarai.
Their heart is full with loving devotion, they recite the Creator.
ਗੁਰੁ ਗਉਹਰੁ ਦਰੀਆਉ ਪਲਕ ਡੁਬੰਤ੍ਹ ਤਾਰੈ ॥ gur ga-uhar daree-aa-o palak dubaNt-yah taarai.
Guru is river full of pearls, even drowning ones swim across in a moment.
ਨਾਨਕ ਕੁਲਿ ਨਿੰਮਲੁ ਅਵਤਰ੍ਰਿਉ ਗੁਣ ਕਰਤਾਰੈ ਉਚਰੈ ॥ naanak kul nimmal avtar-yi-o gun kartaarai uchrai.
Reciting attributes of Creator, pure one has been coronated, in the lineage of Guru Nanak.
ਗੁਰੁ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਅਉ ਤਿਨ੍ ਦੁਖੁ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਪਰਹਰਿ ਪਰੈ ॥੩॥੧੭॥
gur amardaas jinH sayvi-a-o tinH dukh daridar parhar parai. ||3||17||
Those who serve Guru Amar Dass, their sorrows and poverty are thrown away. 3.17
ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਅਰਦਾਸਿ ਕਹਉ ਪਰੁ ਕਹਿ ਭਿ ਨ ਸਕਉ ॥ chit chitva-o ardaas kaha-o par kahi bhe na saka-o.
My mind has urged to pray before you, but cannot take up courage to pray.
ਸਰਬ ਚਿੰਤ ਤੁਝੁ ਪਾਸਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹਉ ਤਕਉ ॥ sarab chint tujh paas saaDhsangat ha-o taka-o.
My this and all other urges are with you, I look for the congregation of saints to help.
ਤੇਰੈ ਹੁਕਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ਤਉ ਕਰਉ ਸਾਹਿਬ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ tayrai hukam pavai neesaan ta-o kara-o saahib kee sayvaa.
By your order, if I am marked for, then I will serve you, my Master.
ਜਬ ਗੁਰੁ ਦੇਖੈ ਸੁਭ ਦਿਸਟਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਮੁਖਿ ਮੇਵਾ ॥ jab gur daykhai subh disat naam kartaa mukh mayvaa.

When Guru sees with his auspicious look, Creator's name shall spring up in my mind, and its fruits (reward) shall be in my mouth.

ਅਗਮ ਅਲਖ ਕਾਰਣ ਪੁਰਖ ਜੋ ਫੁਰਮਾਵਹਿ ਸੋ ਕਹਉ ॥ agam alakh kaaran purakh jo furmaaveh so kaha-o.

Whatever the inaccessible, unseen, causing Purakh orders that I am to say (in my prayer).

ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕਾਰਣ ਕਰਣ ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੪॥੧੮॥

gur amardaas kaaran karan jiv too rakheh tiv raha-o. ||4||18||

Guru Amar Dass, you are to cause and to effect, I will live, the way you will me to live. 4.18

ਭਿਖੇ ਕੇ ॥ bhikhay kay. *OF BHIKA*

ਗੁਰੁ ਗਿਆਨੁ ਅਰੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥ gur gi-aan ar Dhi-aan tat si-o tat milaavai.

The knowledge and concentration taught by Guru, gets the real to merge in Real.

ਸਚਿ ਸਚੁ ਜਾਣੀਐ ਇਕ ਚਿਤਹਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥ sach sach jaanee-ai ik chiteh liv laavai.

He (the merging) gets to know true with truthful living, and gets to One to have Him in mind.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਵਸਿ ਕਰੈ ਪਵਣੁ ਉਡੰਤ ਨ ਧਾਵੈ ॥ kaam kroDh vas karai pavan udant na Dhaavai.

Such one disciplines his cupidity and anger, and does not run flying like air.

ਨਿਰੰਕਾਰ ਕੈ ਵਸੈ ਦੇਸਿ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਬੀਚਾਰੁ ਪਾਵੈ ॥ nirankaar kai vasai days hukam bujh beechaar paavai.

He lives in the country of the Formless, and can think upon His order to realize.

ਕਲਿ ਮਾਹਿ ਰੂਪੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਸੋ ਜਾਣੈ ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਅਉ ॥

kal maahi roop kartaa purakh so jaanai jin kichh kee-a-o.

In dark age, he (Guru Amar Dass) is embodiment of Creator, one, who is prepared can know it.

ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਉ ਸੋਇ ਭਿਖਾ ਕਹੈ ਸਹਜ ਰੰਗਿ ਦਰਸਨੁ ਦੀਅਉ ॥੧॥੧੯॥

gur mili-ya-o so-ay bhikhaa kahai sahj rang darsan dee-a-o. ||1||19||

Bhikha says, "Whatever is blessed by Guru, that I say, he lets one, in his love, to see him, in ease." 1.19

ਰਹਿਓ ਸੰਤ ਹਉ ਟੋਲਿ ਸਾਧ ਬਹੁਤੇਰੇ ਡਿਠੇ ॥ rahi-o sant ha-o tol saaDh bahutayray dithay.

I have seen so many saints, but the real saint, I have yet to find.

ਸੰਨਿਆਸੀ ਤਪਸੀਅਹ ਮੁਖਹੁ ਏ ਪੰਡਿਤ ਮਿਠੇ ॥ sani-aasee tapsee-ah mukhahu ay pandit mithay.

The renouncers, the ascetics and Pandits, are very sweet in words.

ਬਰਸੁ ਏਕੁ ਹਉ ਫਿਰਿਓ ਕਿਨੈ ਨਹੁ ਪਰਚਉ ਲਾਯਉ ॥ baras ayk ha-o firi-o kinai nahu parcha-o laa-ya-o.

I wandered for one year, none could satisfy me.

P. 1396

ਕਹਤਿਅਹ ਕਹਤੀ ਸੁਣੀ ਰਹਤ ਕੋ ਖੁਸੀ ਨ ਆਯਉ ॥ kehti-ah kahtee sunee rahat ko khusee na aa-ya-o.

I heard them telling lot of things, but seeing their life-style, I could not be happy.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਤਿਨ੍ਹ ਕੇ ਗੁਣ ਹਉ ਕਿਆ ਕਹਉ ॥

har naam chhod doojai lagay tin[H] kay gun ha-o ki-aa kaha-o.

Leaving name of God, they are engrossed in other, which of their attributes? should I relate.

ਗੁਰੁ ਦਯਿ ਮਿਲਾਯਉ ਭਿਖਿਆ ਜਿਵ ਤੂ ਰਖਹਿ ਤਿਵ ਰਹਉ ॥੨॥੨੦॥

gur da-yi milaa-ya-o bhikhi-aa jiv too rakheh tiv raha-o. ||2||20||

Bhika says, "Becoming kind, Guru has got me to meet, I will live, as he wills me to live." 2.20

ਪਹਿਰਿ ਸਮਾਧਿ ਸਨਾਹੁ ਗਿਆਨਿ ਹੈ ਆਸਣਿ ਚੜਿਅਉ ॥ pahir samaaDh sanaahu gi-aan hai aasan charhi-a-o.

Wearing the shield of knowledge and love, he (Guru) has seated himself in seat (Gaddi).

ਧ੍ਰੰਮ ਧਨਖੁ ਕਰ ਗਹਿਓ ਭਗਤ ਸੀਲਹ ਸਰਿ ਲੜਿਅਉ ॥ Dharamm Dhanakh kar gahi-o bhagat seelah sar larhi-a-o.

Holding in hand, the bow of faith, he fought with arrow, spirited with devotion and compassion.

ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਅਟਲੁ ਮਨਿ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਨੇਜਾ ਗਡਿਓ ॥ bhai nirbha-o har atal man sabad gur nayjaa gadi-o.

Keeping in mind, the fear of the fearless, eternal God, he fights with mace of Guru's word.,

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਪਤੁ ਪੰਚ ਦੂਤ ਬਿਖੰਡਿਓ ॥ kaam kroDh lobh moh apat panch doot bikhandi-o.

The cupidity, anger, greed, avarice, ego, he has killed all these five devils.
ਭਲਉ ਭੂਹਾਲੁ ਤੇਜੋ ਤਨਾ ਨ੍ਰਿਪਤਿ ਨਾਥੁ ਨਾਨਕ ਬਰਿ ॥ bhala-o bhoohaal tayjo tanaa nript naath naanak bar.
O! son of Tejo, one amongst Bhallas, with the blessings of Guru Nanak, you have become, king of the kings.
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲ੍ਯ ਭਣਿ ਤੈ ਦਲੁ ਜਿਤਉ ਇਵ ਜੁਧੁ ਕਰਿ ॥੧॥੨੧॥
gur amardaas sach sal-y bhan tai dal jita-o iv juDh kar. ||1||21||
Guru Amar Dass, Sal tells the truth, you have conquered this force, by waging a war. 1.21
ਘਨਹਰ ਬੂੰਦ ਬਸੁਅ ਰੋਮਾਵਲਿ ਕੁਸਮ ਬਸੰਤ ਗਨੰਤ ਨ ਆਵੈ ॥
ghanhar boond basu-a romaaval kusam basant ganant na aavai.
The clouds are raining in drops, the beauty of vegetation and flowers in spring season, is beyond comprehension.
ਰਵਿ ਸਸਿ ਕਿਰਣਿ ਉਦਰੁ ਸਾਗਰ ਕੋ ਗੰਗ ਤਰੰਗ ਅੰਤੁ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥ rav sas kiran udar saagar ko gang tarang ant ko paavai.
The rays of sun and moon, belly (depth) of ocean, and waves of Ganges, who can know limit?
ਰੁਦ੍ਰ ਧਿਆਨ ਗਿਆਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਕਬਿ ਜਨ ਭਲ੍ਯ ਉਨਹ ਜੋੁ ਗਾਵੈ ॥
rudr Dhi-aan gi-aan satgur kay kab jan bhal-y unah jo gaavai.
Blessed with knowledge of concentration upon True, by true Guru, poet Bhall sings of above.
ਭਲੇ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਤੇਰੀ ਉਪਮਾ ਤੋਹਿ ਬਨਿ ਆਵੈ ॥੧॥੨੨॥
bhalay amardaas gun tayray tayree upmaa tohi ban aavai. ||1||22||
Guru Amar Dass, your attributes are excellent, your praise matches only you. 1.22
ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਚਉਥੇ ਕੇ ੪ sava-ee-ay mahlay cha-uthay kay 4 ***SWAYYAS FOR M: 4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਇਕ ਮਨਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਧਿਆਵਉ ॥ ik man purakh niranjan Dhi-aava-o.
Remember taintless Purakh with single-mind.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਗਾਵਉ ॥ gur parsaad har gun sad gaava-o.
With the grace of Guru, ever sing the attributes of God.
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸਾ ॥ gun gaavat man ho-ay bigaasaa.
Singing His attributes, the mind blossoms.
ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰਿ ਜਨਹ ਕੀ ਆਸਾ ॥ satgur poor janah kee aasaa.
True Guru fulfills the hopes of his men.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥ satgur sayv param pad paa-ya-o.
Serving true Guru, be blessed with the supreme position.
ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਬਿਗਤੁ ਧਿਆਯਉ ॥ abhinaasee abigat Dhi-aa-ya-o.
And remember the indivisible, imperishable.
ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਦਾਰਿਦ੍ਰੁ ਨ ਚੰਪੈ ॥ tis bhaytay daaridar na champai.
Meeting him, the poverty does not stick.
ਕਲ੍ਯ ਸਹਾਰੁ ਤਾਸੁ ਗੁਣ ਜੰਪੈ ॥ kal-y sahaar taas gun jampai.
Kal Sahar remembers your attributes.
ਜੰਪਉ ਗੁਣ ਬਿਮਲ ਸੁਜਨ ਜਨ ਕੇਰੇ ਅਮਿਅ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਫੁਰਿਆ ॥
jampa-o gun bimal sujan jan kayray ami-a naam jaa ka-o furi-aa.
His men remember attributes of that Person, whom the nectar of name, has appeared in mind.
ਇਨਿ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਬਦ ਰਸੁ ਪਾਯਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਉਰਿ ਧਰਿਆ ॥
in satgur sayv sabad ras paa-yaa naam niranjan ur Dhari-aa.
By serving His true Guru (Amar Dass) he (Guru Ram Dass), is blessed with the nectar of word, he keeps the name of God in mind.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿਕੁ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਹਕੁ ਚਾਹਕੁ ਤਤ ਸਮਤ ਸਰੇ ॥
har naam rasik gobind gun gaahak chaahak tat samat saray.
He is cherisher of nectar, customer for the attributes of God, the seeker of Reality, and the foundation of equality.
ਕਵਿ ਕਲ੍ਯ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੧॥
kav kal-y thakur hardaas tanay gur raamdaas sar abhar bharay. ||1||
Poet Kal say, "Son of honourable Hardass, is Guru Ram Dass, who has filled empty pool." 1
ਛੁਟਤ ਪਰਵਾਹ ਅਮਿਅ ਅਮਰਾ ਪਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ ਸਦ ਭਰਿਆ ॥
chhutat parvaah ami-a amraa pad amrit sarovar sad bhari-aa.
With him the flow of nectar began. Blessed with eternal status, the tank of nectar is ever filled.
ਤੇ ਪੀਵਹਿ ਸੰਤ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਮਜਨੁ ਪੁਬ ਜਿਨਹੁ ਸੇਵਾ ਕਰੀਆ ॥
tay peeveh sant karahi man majan pub jinahu sayvaa karee-aa.
Those saints, who have served earlier, drink it and take bath therein.
ਤਿਨ ਭਉ ਨਿਵਾਰਿ ਅਨਭੈ ਪਦੁ ਦੀਨਾ ਸਬਦ ਮਾਤ੍ਰ ਤੇ ਉਧਰ ਧਰੇ ॥
tin bha-o nivaar anbhai pad deenaa sabad matar tay uDhar Dharay.
He has removed their fear, has blessed them, with the position of being fearless, they have liberated only with word.
ਕਵਿ ਕਲ੍ਯ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੨॥
kav kal-y thakur hardaas tanay gur raamdaas sar abhar bharay. ||2||
Poet Kal says, "Son of honourable Hardass, is Guru Ram Dass, who has filled empty pool." 2
ਸਤਗੁਰ ਮਤਿ ਗੂੜ੍ਹ ਬਿਮਲ ਸਤਸੰਗਤਿ ਆਤਮੁ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੁ ਭਯਾ ॥
satgur mat goorh bimal satsangat aatam rang chalool bha-yaa.
The wisdom of true Guru is profound, his congregation is pure, therein the love for God becomes deep.
ਜਾਗ੍ਯਾ ਮਨੁ ਕਵਲੁ ਸਹਜਿ ਪਰਕਾਸ੍ਯਾ ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨੁ ਘਰਹਿ ਲਹਾ ॥
jaag-yaa man kaval sahj parkaas-yaa abhai niranjan ghareh lahaa.
Therein, with the awakening of lotus, my mind blossoms, in ease, the fearless God, I have found in my home.

P. 1397

ਸਤਗੁਰਿ ਦਯਾਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਾਯਾ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਸਿ ਪੰਚ ਕਰੇ ॥
satgur da-yaal har naam darirh-aa-yaa tis parsaad vas panch karay.
Becoming kind, true Guru has taught me the name of God, with his grace, I disciplined five.
ਕਵਿ ਕਲ੍ਯ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੩॥
kav kal-y thakur hardaas tanay gur raamdaas sar abhar bharay. ||3||
Poet Kal says, "Son of honourable Hardass is, Guru Ram Dass, who has filled empty pool." 3
ਅਨਭਉ ਉਨਮਾਨਿ ਅਕਲ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿਆ ਸਹਜ ਘਰੇ ॥
anbha-o unmaan akal liv laagee paaras bhayti-aa sahj gharay.
He is enjoying the experience of being intuned with beyond-lineage (God), he has the touch of touch-stone, at home, in ease.
ਸਤਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਯਾ ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਭੰਡਾਰ ਭਰੇ ॥
satgur parsaad param pad paa-yaa bhagat bhaa-ay bhandaar bharay.
With the grace of true Guru, he is blessed with supreme position, his treasures are full with loving devotion.
ਮੇਟਿਆ ਜਨਮਾਂਤੁ ਮਰਣ ਭਉ ਭਾਗਾ ਚਿਤੁ ਲਾਗਾ ਸੰਤੋਖ ਸਰੇ ॥
mayti-aa janmaant maran bha-o bhaagaa chit laagaa santokh saray.

His cycle of births is ceased, his fear of death has run away, his mind is in Santokh sar (pool for contentment).

ਕਵਿ ਕਲ੍ਹ ਠਕੁਰ ਹਰਦਾਸ ਤਨੇ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਰ ਅਭਰ ਭਰੇ ॥੪॥

kav kal-y thakur hardaas tanay gur raamdaas sar abhar bharay. ||4||

Poet Kal says, "Son of honourable Hardass, is Guru Ram Dass, who has filled empty pool." 4

ਅਭਰ ਭਰੇ ਪਾਯਉ ਅਪਾਰੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰਿਓ ॥ abhar bharay paa-ya-o apaar rid antar Dhaari-o.

By filling the empty, he is blessed with Infinite, he keeps Him in mind.

ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਆਤਮ ਪ੍ਰਬੋਧੁ ਮਨਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ॥ dukh bhanjan aatam parboDh man tat beechaari-o.

He reflects upon Atma, ponders over the Reality, and is the destroyer of sorrows.

ਸਦਾ ਚਾਇ ਹਰਿ ਭਾਇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਆਪੇ ਜਾਣਇ ॥ sadaa chaa-ay har bhaa-ay paraym ras aapay jaan-ay.

He is ever excited for the love of God, Who Himself let him taste the nectar of love.

ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਮਾਣਇ ॥ satgur kai parsaad sahj saytee rang maan-ay.

With the grace of true Guru, he is enjoying His love, in ease.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਗਦ ਸੁਮਤਿ ਗੁਰਿ ਅਮਰਿ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਓ ॥

naanak parsaad angad sumat gur amar amar vartaa-i-o.

With the grace of Nanak, Angad was blessed with pure wisdom, Guru Amar made this generation eternal.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਹੁਚਰੈ ਤੈਂ ਅਟਲ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ॥੫॥ gur raamdaas kal-yuchrai taiN atal amar pad paa-i-o. ||5||

Kal says, "Guru Ram Dass, you are blessed with the unchangeable, eternal position." 5

ਸੰਤੋਖ ਸਰੋਵਰਿ ਬਸੈ ਅਮਿਅ ਰਸੁ ਰਸਨ ਪ੍ਰਕਾਸੈ ॥ santokh sarovar basai ami-a ras rasan parkaasai.

The tank for contentment (Santokh sar) is full with nectar, the tongue tastes and (mind) blossoms.

ਮਿਲਤ ਸਾਂਤਿ ਉਪਜੈ ਦੁਰਤੁ ਦੂਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥ milat saaNt upjai durat doorantar naasai.

The moment one gets, the peace springs up (in mind), the sins run far away.

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਪਾਇਅਉ ਦਿੰਤੁ ਹਰਿ ਮਗਿ ਨ ਹੁਟੈ ॥ sukh saagar paa-i-a-o binn har mag na hutai.

Meeting him, gives peace, he gives and does not feel tired on the way to God.

ਸੰਜਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਮਫੁਟੈ ॥ sanjam sat santokh seel sannahu mafutai.

The shield of contentment, the truth, the patience, the good conduct, the love, does not break.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਬਿਧ ਨੈ ਸਿਰਿਉ ਜਗਿ ਜਸ ਤੂਰੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥

satgur parmaan biDh nai siri-o jag jas toor bajaa-i-a-o.

True Guru has authorized him in proper way, and with a new beginning, world is sounding the bugle of his praise.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲ੍ਹੁਚਰੈ ਤੈ ਅਭੈ ਅਮਰ ਪਦੁ ਪਾਇਅਉ ॥੬॥

gur raamdaas kal-yuchrai tai abhai amar pad paa-i-a-o. ||6||

Kal says, "Guru Ram Dass, you are blessed with, fear-free and eternal position." 6

ਜਗੁ ਜਿਤਉ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਮਨਿ ਏਕੁ ਧਿਆਯਉ ॥ jag jita-o satgur parmaan man ayk Dhi-aa-ya-o.

The authorised Guru, remembers One and wins the minds of people.

ਧਨਿ ਧਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸੁ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਯਉ ॥ Dhan Dhan satgur amardaas jin naam darirhaa-ya-o.

Great and great is Guru Amar Dass, who taught him the true name.

ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਤਾ ਕੀ ਦਾਸੀ ॥ nav niDh naam niDhaan riDh siDh taa kee daasee.

The nine-fold treasure of name, and all temporal and spiritual powers, Guru made his maids.

ਸਹਜ ਸਰੋਵਰੁ ਮਿਲਿਓ ਪੁਰਖੁ ਭੇਟਿਓ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ sahj sarovar mili-o purakh bhayti-o abhinaasee.

He entered the tank, in ease, thus he met the imperishable Purakh.

ਆਦਿ ਲੇ ਭਗਤ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰੇ ਸੋ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਅਉ ॥

aad lay bhagat jit lag taray so gur naam darirhaa-i-a-o.

The name of Guru, remembering which the devotees, since times have been liberating, is taught

to him.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੵਚਰੈ ਤੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਅਉ ॥੭॥

gur raamdaas kal-yuchrai tai har paraym padaarath paa-i-a-o. ||7||

Kal says, "Guru Ram Dass, you are blessed with the wealth of love for God." 7

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਪਰਵਾਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪੁਬਲੀ ਨ ਹੁਟਇ ॥ paraym bhagat parvaah pareet publee na hut-ay.

The flow of loving devotion, and old love do not exhaust.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦੁ ਅਥਾਹੁ ਅਮਿਅ ਧਾਰਾ ਰਸੁ ਗੁਟਇ ॥ satgur sabad athaahu ami-a Dhaaraa ras gut-ay.

The word of true Guru is unlimited, it is stream of nectar, enjoy its taste.

ਮਤਿ ਮਾਤਾ ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਤਾ ਸਰਿ ਸਹਜ ਸਮਾਯਉ ॥ mat maataa santokh pitaa sar sahj samaa-ya-o.

Wisdom is his mother, contentment is his father, he is merging in the pond of, in ease.

ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਜਗਤੁ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਤਰਾਯਉ ॥ aajonee sambhvi-a-o jagat gur bachan taraa-ya-o.

He is possibilities of unborn (God), Guru for the world, he liberates with his word.

ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰੁ ਅਪਰਪਰੁ ਮਨਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਅਉ ॥ abigat agochar aparpar man gur sabad vasaa-i-a-o.

He is indivisible, unknowable, infinite Guru placed his word in his mind

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੵਚਰੈ ਤੈ ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਪਾਇਅਉ ॥੮॥ gur raamdaas kal-yuchrai tai jagat uDhaaran paa-i-a-o. ||8||

Kal says, "Guru Ram Dass, you have put the world on the way to liberation." 8

ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਵ ਨਿਧਾਨੁ ਭਗਤਹ ਭਵ ਤਾਰਣੁ ॥ jagat uDhaaran nav niDhaan bhagtah bhav taaran.

You are liberator for world, your are nine-fold treasure, you liberate your devotees from fear.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਿਸੁ ਕੀ ਬਿਖੈ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥ amrit boond har naam bis kee bikhai nivaaran.

The drop of nectar of the name of God, removes the poison from poison.

ਸਹਜ ਤਰੋਵਰ ਫਲਿਓ ਗਿਆਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥ sahj tarovar fali-o gi-aan amrit fal laagay.

The tree has fructified, in ease, the fruits it bears are of knowledge and nectar.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਅਹਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਬਡਭਾਗੇ ॥ gur parsaad paa-ee-ah Dhan tay jan badbhaagay.

With the grace of Guru, devotees are blessed, with this wealth, they are great and fortunate.

ਤੇ ਮੁਕਤੇ ਭਏ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪਰਚਾ ਪਾਇਅਉ ॥

tay muktay bha-ay satgur sabad man gur parchaa paa-i-a-o.

With the word of true Guru, they are liberated, their minds are satisfied with Guru.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੵਚਰੈ ਤੈ ਸਬਦ ਨੀਸਾਨੁ ਬਜਾਇਅਉ ॥੯॥

gur raamdaas kal-yuchrai tai sabad neesaan bajaa-i-a-o. ||9||

Kal says, "Guru Ram Dass, you hoisted the flag of word." 9

P. 1398

ਸੇਜ ਸਧਾ ਸਹਜੁ ਛਾਵਾਣੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਾਇਚਉ ਸਦਾ ਸੀਲ ਸੰਨਾਹੁ ਸੋਹੈ ॥

sayj saDhaa sahj chhaavaan santokh saraa-icha-o sadaa seel sannahu sohai.

The tent is of contentment, the bed therein is of faith, the bedding there upon is of in ease, the shield is of character, these ever beautify you.

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਚਰਿਓ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਸੰਗਾਦਿ ਬੋਹੈ ॥ gur sabad samaachri-o naam tayk sangaad bohai.

Through Guru's word you communicate, and on the base of name, the congregation assembles.

ਅਜੋਨੀਉ ਭਲੵ ਅਮਲੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ ajonee-o bhalyu amal satgur sang nivaas.

The bargain is good, with good they live in the congregation of that true Guru.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਲੵਚਰੈ ਤੁਅ ਸਹਜ ਸਰੋਵਰਿ ਬਾਸੁ ॥੧੦॥ gur raamdaas kal-yuchrai tu-a sahj sarovar baas. ||10||

Kal says, "Guru Ram Dass, you are the fragrance in the tank, in ease." 10

ਗੁਰੁ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੈ ॥ gur jin^H ka-o suparsan naam har ridai nivaasai.

Those with whom Guru is happy, name of God lives in their hearts.

ਜਿਨ੍ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਦੁਰਤੁ ਦੂਰੰਤਰਿ ਨਾਸੈ ॥ jin^H ka-o gur suparsan durat doorantar naasai.

Those with whom Guru is happy, their sins run far away.

ਗੁਰੁ ਜਿਨ੍ ਕਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ gur jinH ka-o suparsan maan abhimaan nivaarai.
Those with whom Guru is happy, their pride and arrogance are eradicated.
ਜਿਨ੍ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ਸਬਦਿ ਲਗਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੈ ॥ jinH ka-o gur suparsan sabad lag bhavjal taarai.
Those with whom Guru is happy, they merge in word and are to swim across terrible waters.
ਪਰਚਉ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਗੁਰ ਪਾਇਅਉ ਤਿਨ ਸਕਯਥਉ ਜਨਮੁ ਜਗਿ ॥
parcha-o parmaan gur paa-i-a-o tin sakaytha-o janam jag.
They are issued the identity badge, by the Guru, their birth in the world is meaningful.
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਸਰਣਿ ਭਜੁ ਕਲ੍ ਕਬਿ ਭੁਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਸਭ ਗੁਰੂ ਲਗਿ ॥੧੧॥
saree guroo saran bhaj kal-y kab bhugat mukat sabh guroo lag. ||11||
Poet Kal says, "Be at the feet of great Guru, food, liberation, all are by being with him." 11
ਸਤਿਗੁਰਿ ਖੇਮਾ ਤਾਣਿਆ ਜੁਗ ਜੂਥ ਸਮਾਣੇ ॥ satgur khaymaa taani-aa jug jooth samaanay.
True Guru has spread a tent, under which all the men of ages are accommodated.
ਅਨਭਉ ਨੇਜਾ ਨਾਮੁ ਟੇਕ ਜਿਤੁ ਭਗਤ ਅਘਾਣੇ ॥ anbha-o nayjaa naam tayk jit bhagat aghaanay.
Experience is javelin, name is his support, which satisfies all devotees.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਅੰਗਦੁ ਅਮਰੁ ਭਗਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਣੇ ॥ gur naanak angad amar bhagat har sang samaanay.
Guru Nanak, Angad, Amar are devotees, they are merging in the congregation of God.
ਇਹੁ ਰਾਜ ਜੋਗ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਮ੍ ਹੂ ਰਸੁ ਜਾਣੇ ॥੧੨॥ ih raaj jog gur raamdaas tumH hoo ras jaanay. ||12||
Guru Ram Dass, you have inherited this Raj yoga, and you know its taste. 12
ਜਨਕੁ ਸੋਇ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਆ ਉਨਮਨਿ ਰਥੁ ਧਰਿਆ ॥ janak so-ay jin jaani-aa unman rath Dhari-aa.
Janak is one who has realized One, and takes a ride on his chariot in ecstasy.
ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਮਾਚਰੇ ਅਭਰਾ ਸਰੁ ਭਰਿਆ ॥ sat santokh samaachray abhraa sar bhari-aa.
His (Guru's) being communicates truth, contentment, and he has filled the empty tank.
ਅਕਥ ਕਥਾ ਅਮਰਾ ਪੁਰੀ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਸੁ ਪਾਵੈ ॥ akath kathaa amraa puree jis day-ay so paavai.
The untold story of eternal city, whomever he gives, he gets.
ਇਹੁ ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੁਝ ਹੀ ਬਣਿ ਆਵੈ ॥੧੩॥ ih janak raaj gur raamdaas tujh hee ban aavai. ||13||
This kingdom is like that of Janak, Guru Ram Dass it befits only you. 13
ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹੁ ਤਿਨ੍ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪੁ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥
satgur naam ayk liv man japai darirhHu tinH jan dukh paap kaho kat hovai jee-o.
Name of true Guru, if mind remembers while intuned with One, and remains firm, tell, how that person can suffer sorrow or sin, O! lovable.
ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਖਿਨ ਮਾਤ੍ਰ ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਧਾਰੈ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਬੀਚਾਰੈ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੋਵੈ ਜੀਉ ॥
taaran taran khin matar jaa ka-o darisat Dhaarai sabad rid beechaarai kaam kroDh khovai jee-o.
For him, to liberate those, for liberating, is matter of a moment. Upon whom he casts his graceful glance and who keeps his word in mind, his cupidity and anger get lost, O! lovable.
ਜੀਅਨ ਸਭਨ ਦਾਤਾ ਅਗਮ ਗ੍ਯਾਨ ਬਿਖ੍ਯਾਤਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਧ੍ਯਾਨ ਧਾਵੈ ਪਲਕ ਨ ਸੋਵੈ ਜੀਉ ॥
jee-an sabhan daataa agam ga-yaan bikh-yaataa ahinis Dhayaan Dhaavai palak na sovai jee-o.
He is giver to all beings, he teaches the knowledge of unapproachable.
Day and night he concentrates upon Him, and does not sleep even for a while O! lovable.
ਜਾ ਕਉ ਦੇਖਤ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਜਾਵੈ ਨਾਮੁ ਸੋ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗ੍ਯਾਨਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਧੋਵੈ ਜੀਉ ॥ jaa ka-o daykhat daridar jaavai naam so niDhaan paavai gurmukh ga-yaan durmat mail Dhovai jee-o.
Seeing him, the poverty ends, and one gets the treasure of name, Gurmukh with knowledge, washes off his dirt of bad wisdom, O! lovable.
ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਏਕ ਲਿਵ ਮਨਿ ਜਪੈ ਦ੍ਰਿੜੁ ਤਿਨ ਜਨ ਦੁਖ ਪਾਪ ਕਹੁ ਕਤ ਹੋਵੈ ਜੀਉ ॥੧॥
satgur naam ayk liv man japai darirh tin jan dukh paap kaho kat hovai jee-o. ||1||
Name of the true Guru, if mind remembers while intuned with One, and remains firm, tell ! how

that mind can suffer sorrow or sin, O! lovable. 1
ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥ Dharam karam poorai satgur paa-ee hai.
To be in faith and to do good deeds is blessed by perfect true Guru.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਿਧ ਸਾਧ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਰਿ ਨਰ ਜਾਚਹਿ ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਈ ਹੈ ॥
jaa kee sayvaa siDh saaDh mun jan sur nar jaacheh sabad saar ayk liv laa-ee hai.
You are one whose service is perfect. Saints are seeking, sages, meditating in silence, men of God, gods, persons, they are remembering the name and are intuned with One.
ਫੁਨਿ ਜਾਨੈ ਕੋ ਤੇਰਾ ਅਪਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਕਥ ਕਥਨਹਾਰੁ ਤੁਝਹਿ ਬੁਝਾਈ ਹੈ ॥
fun jaanai ko tayraa apaar nirbha-o nirankaar akath kathanhaar tujheh bujhaa-ee hai.
Then every one knows that you are in the image of , infinite, fearless, formless, unrelatable God, you are the one to relate and let people understand.
ਭਰਮ ਭੂਲੇ ਸੰਸਾਰ ਛੁਟਹੁ ਜੂਨੀ ਸੰਘਾਰ ਜਮ ਕੋ ਨ ਡੰਡ ਕਾਲ ਗੁਰਮਤਿ ਧ੍ਯਾਈ ਹੈ ॥
bharam bhoolay sansaar chhutahu joonee sanghaar jam ko na dand kaal gurmat Dhayaa-ee hai.
O! people of the world, you are straying in doubt, In the wisdom of Guru, remember Him, you will liberate from the cycle of birth and death, and the devil of death will not punish you.
ਮਨ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧ ਬੀਚਾਰੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੁ ਧਰਮ ਕਰਮ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈ ਹੈ ॥੨॥
man paraanee mugaDh beechaar ahinis jap Dharam karam poorai satgur paa-ee hai. ||2||
O! foolish being, day and night, think with mind, remember in faith and do good deeds, you will meet perfect Guru.
ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ ॥ ha-o bal bal jaa-o satgur saachay naam par.
O! true Guru, I sacrifice myself for the true name.
ਕਵਨ ਉਪਮਾ ਦੇਉ ਕਵਨ ਸੇਵਾ ਸਰੇਉ ਏਕ ਮੁਖ ਰਸਨਾ ਰਸਹੁ ਜੁਗ ਜੋਰਿ ਕਰ ॥
kavan upmaa day-o kavan sayvaa saray-o ayk mukh rasnaa rasahu jug jor kar.
Which simile, should I give to you? which service should I do for you? I have one tongue in my mouth, but I enjoy reciting your name, keeping my both hands folded.
ਫੁਨਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਜਾਨੁ ਅਨਤ ਦੂਜਾ ਨ ਮਾਨੁ ਨਾਮੁ ਸੋ ਅਪਾਰੁ ਸਾਰੁ ਦੀਨੋ ਗੁਰਿ ਰਿਦ ਧਰ ॥
fun man bach karam jaan anat doojaa na maan naam so apaar saar deeno gur rid Dhar.
Then, know the unlimited, with mind, with word and with action, do not accept any other one. Guru has placed the memory of that Infinite, in my mind.

P. 1399

ਨਲ੍ਯ ਕਵਿ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਕਚ ਕੰਚਨਾ ਹੁਇ ਚੰਦਨਾ ਸੁਬਾਸੁ ਜਾਸੁ ਸਿਮਰਤ ਅਨ ਤਰ ॥
nal-y kav paaras paras kach kanchnaa hu-ay chandnaa subaas jaas simrat an tar.
Poet Nal says, "Touching the touch-stone (in you), the glass (stone) turns into gold, you are one remembering whom, like the sandal transforms its fragrance in others,
you liberate the other ones.
ਜਾ ਕੇ ਦੇਖਤ ਦੁਆਰੇ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਹੀ ਨਿਵਾਰੇ ਜੀ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਪਰ ॥੩॥ jaa kay daykhat du-aaray kaam kroDh hee nivaaray jee ha-o bal bal jaa-o satgur saachay naam par. ||3||
You are one, seeing whose doors, cupidity and anger do vanish, O! lovable, I sacrifice myself for the true name of the true Guru. 3
ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥ raaj jog takhat dee-an gur raamdaas.
Guru Ram Dass is blessed with the throne of Raj yoga.
ਪ੍ਰਥਮੇ ਨਾਨਕ ਚੰਦੁ ਜਗਤ ਭਯੋ ਆਨੰਦੁ ਤਾਰਨਿ ਮਨੁਖ੍ਯ ਜਨ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
parathmay naanak chand jagat bha-yo aanand taaran manukh-y jan kee-a-o pargaas.
First Nanak, is like a moon, seeing him the world delights. To liberate the human beings, he illuminated their ways.

ਗੁਰ ਅੰਗਦ ਦੀਅਉ ਨਿਧਾਨੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਗਿਆਨੁ ਪੰਚ ਭੂਤ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ਜਮਤ ਨ ਤ੍ਰਾਸ ॥
gur angad dee-a-o niDhaan akath kathaa gi-aan panch bhoot bas keenay jamat na taraas.
He blessed Guru Angad with his treasure of knowledge to relate the unrelatable. With this he disciplined his five devils, and got himself free from fear of the devil of death.
ਗੁਰ ਅਮਰੁ ਗੁਰੂ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਕਲਿਜੁਗਿ ਰਾਖੀ ਪਤਿ ਅਘਨ ਦੇਖਤ ਗਤੁ ਚਰਨ ਕਵਲ ਜਾਸ ॥
gur amar guroo saree sat kalijug raakhee pat aghan daykhat gat charan kaval jaas.
Guru Amar, the great teacher of truth, has saved the honour of dark age.
Seeing his lotus-feet, the sins flee away.
ਸਭ ਬਿਧਿ ਮਾਨ੍ਹਿਉ ਮਨੁ ਤਬ ਹੀ ਭਯਉ ਪ੍ਰਸੰਨੁ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ਤਖਤੁ ਦੀਅਨੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ॥੪॥
sabh biDh maani-ya-o man tab hee bha-ya-o parsann raaj jog takhat dee-an gur raamdaas. ||4||
After satisfying his mind, on all accounts, he was pleased, then he gave the throne of Raj yoga to Guru Ram Dass. 4
ਰਡ ॥ rad. *RAD*
ਜਿਸਹਿ ਧਾਰ੍ਹਿਉ ਧਰਤਿ ਅਰੁ ਵਿਉਮੁ ਅਰੁ ਪਵਣੁ ਤੇ ਨੀਰ ਸਰ ਅਵਰ ਅਨਲ ਅਨਾਦਿ ਕੀਅਉ ॥
jisahi Dhaari-ya-o Dharat ar vi-um ar pavan tay neer sar avar anal anaad kee-a-o.
He is one, who is shouldering the earth and sky, flowing the air, and water in seas, and producing the grains, and fire to cook.
ਸਸਿ ਰਿਖਿ ਨਿਸਿ ਸੂਰ ਦਿਨਿ ਸੈਲ ਤਰੂਅ ਫਲ ਫੁਲ ਦੀਅਉ ॥ sas rikh nis soor din sail taroo-a fal ful dee-a-o.
He has blessed with moon, sun, started day and night, given trees on mountains to bear fruits.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਪਤ ਸਮੁਦ੍ਰ ਕਿਅ ਧਾਰਿਓ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਜਾਸੁ ॥ sur nar sapat samudar ki-a Dhaari-o taribhavan jaas.
He is one, who has created men, gods, seven seas and is shouldering three worlds.
ਸੋਈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਪਾਇਓ ਗੁਰ ਅਮਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧॥੫॥
so-ee ayk naam har naam sat paa-i-o gur amar pargaas. ||1||5||
That one is the name, real name, of God, which Guru Amar found to illuminate the world 1.5
ਕਚਹੁ ਕੰਚਨੁ ਭਇਅਉ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਸ੍ਰਵਣਹਿ ਸੁਣਿਓ ॥ kachahu kanchan bha-i-a-o sabad gur sarvaneh suni-o.
Listening the word of Guru, with ears, the glass (stone) turns into gold.
ਬਿਖੁ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੁਯਉ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਖਿ ਭਣਿਅਉ ॥ bikh tay amrit hu-ya-o naam satgur mukh bhani-a-o.
Once true Guru speaks from mouth, the poison, turns into nectar.
ਲੋਹਉ ਹੋਯਉ ਲਾਲੁ ਨਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਦਿ ਧਾਰੈ ॥ loha-o ho-ya-o laal nadar satgur jad Dhaarai.
Once true Guru looks with his excellence, the iron turns into jewel.
ਪਾਹਣ ਮਾਣਕ ਕਰੈ ਗਿਆਨੁ ਗੁਰ ਕਹਿਅਉ ਬੀਚਾਰੈ ॥ paahan maanak karai gi-aan gur kahi-a-o beechaarai.
Once Guru gives his knowledge and thought, the stone turns into gem.
ਕਾਠਹੁ ਸ੍ਰੀਖੰਡ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਅਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਤਿਨ ਕੇ ਗਇਅ ॥
kaathahu sareekhand satgur kee-a-o dukh daridar tin kay ga-i-a.
True Guru turns the men like wood into sandal, their sorrows and pains get lost.
ਸਤਿਗੁਰੂ ਚਰਨ ਜਿਨ੍ਹ ਪਰਸਿਆ ਸੇ ਪਸੁ ਪਰੇਤ ਸੁਰਿ ਨਰ ਭਇਅ ॥੨॥੬॥
satguroo charan jin^{H} parsi-aa say pas parayt sur nar bha-i-a. ||2||6||
Those who serve at the feet of true Guru, even like animal and ghost, become divine men. 2.6
ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਧਨਹਿ ਕਿਆ ਗਾਰਵੁ ਦਿਜਇ ॥ jaam guroo ho-ay val dhaneh ki-aa gaarav dij-ay.
One, on whose side is Guru, how can he be proud of wealth?
ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਲਖ ਬਾਹੇ ਕਿਆ ਕਿਜਇ ॥ jaam guroo ho-ay val lakh baahay ki-aa kij-ay.
One, one whose side is Guru, how the hundreds of arms (men) can harm him?
ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਗਿਆਨ ਅਰੁ ਧਿਆਨ ਅਨਨ ਪਰਿ ॥ jaam guroo ho-ay val gi-aan ar Dhi-aan anan par.
One, on whose side is Guru, how can he depend upon knowledge of, concentrate for any other.
ਜਾਮਿ ਗੁਰੂ ਹੋਇ ਵਲਿ ਸਬਦੁ ਸਾਖੀ ਸੁ ਸਚਹ ਘਰਿ ॥ jaam guroo ho-ay val sabad saakhee so sachah ghar.

One, on whose side is Guru, his word is his witness in the house of True.
ਜੋ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਜਪੈ ਦਾਸੁ ਭਟੁ ਬੇਨਤਿ ਕਹੈ ॥ jo guroo guroo ahinis japai daas bhat baynat kahai.
One, who, day and night, recites Guru, Guru, bard, the servant, prays for him.
ਜੋ ਗੁਰੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਹਿ ਧਰੈ ਸੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹ ਥੇ ਰਹੈ ॥੩॥੭॥
jo guroo naam rid meh Dharai so janam maran duh thay rahai. ||3||7||
One, who keeps the name of Guru in mind, his cycle of birth and death ceases. 3.7
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰੁ ਅੰਧਾਰੁ ਗੁਰੂ ਬਿਨੁ ਸਮਝ ਨ ਆਵੈ ॥ gur bin ghor anDhaar guroo bin samajh na aavai.
Without Guru, I am in haze, without Guru, I can understand nothing.
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੁਰਤਿ ਨ ਸਿਧਿ ਗੁਰੂ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥ gur bin surat na siDh guroo bin mukat na paavai.
Without Guru, no intuning, no perfection. Without Guru, no liberation.
ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ਗੁਰੂ ਕਰੁ ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ gur kar sach beechaar guroo kar ray man mayray.
O! my mind, ponder over the truth taught by Guru, and have faith in him.
ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਸਬਦ ਸਪੁੰਨ ਅਘਨ ਕਟਹਿ ਸਭ ਤੇਰੇ ॥ gur kar sabad sapunn aghan kateh sabh tayray.
Labour to learn the word of Guru, so that all your sins end up.
ਗੁਰੁ ਨਯਣਿ ਬਯਣਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਕਵਿ ਨਲੵ ਕਹਿ ॥
gur na-yan ba-yan gur gur karahu guroo sat kav nal-y kahi.
Poet Nal says, "With your eyes see Guru, with your words recite Guru, Guru, because Guru is ultimate Reality.
ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਨ ਦੇਖਿਅਉ ਨਹੁ ਕੀਅਉ ਤੇ ਅਕਯਥ ਸੰਸਾਰ ਮਹਿ ॥੪॥੮॥
jin guroo na daykhi-a-o nahu kee-a-o tay akyath sansaar meh. ||4||8||
Those who have neither seen nor adored Guru, their birth in this world is a waste." 4.8
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ guroo guroo gur kar man mayray.
O! my mind, recite Guru, Guru, Guru.

P. 1400

ਤਾਰਣ ਤਰਣ ਸਮ੍ਰਥੁ ਕਲਿਜੁਗਿ ਸੁਨਤ ਸਮਾਧਿ ਸਬਦ ਜਿਸੁ ਕੇਰੇ ॥
taaran taran samrath kalijug sunat samaaDh sabad jis kayray.
In dark age, he is all power to liberate the liberating, listening his words, one enters in trance.
ਫੁਨਿ ਦੁਖਨਿ ਨਾਸੁ ਸੁਖਦਾਯਕੁ ਸੂਰਉ ਜੋ ਧਰਤ ਧਿਆਨੁ ਬਸਤ ਤਿਹ ਨੇਰੇ ॥
fun dukhan naas sukh-daa-yak soora-o jo Dharat Dhi-aan basat tih nayray.
Then he is brave enough, to give happiness and to finish sorrows,
but for one, who keeps him in mind and lives closer to him.
ਪੂਰਉ ਪੁਰਖੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਮੁਖੁ ਦੇਖਤ ਅਘ ਜਾਹਿ ਪਰੇਰੇ ॥
poora-o purakh ridai har simrat mukh daykhat agh jaahi parayray.
The perfect Purakh (Guru), remembers God in mind, seeing his face, the sins run away.
ਜਉ ਹਰਿ ਬੁਧਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਚਾਹਤ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਕਰੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥੫॥੯॥
ja-o har buDh riDh siDh chaahat guroo guroo gur kar man mayray. ||5||9||
If you wish for wisdom, the material prosperity from God, then O! my mind, recite Guru, Guru, Guru, Guru. 5.9
ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਉ ॥ guroo mukh daykh garoo sukh paa-ya-o.
Seeing the face of Guru, one is blessed with great joy.
ਹੁਤੀ ਜੁ ਪਿਆਸ ਪਿਊਸ ਪਿਵੰਨ ਕੀ ਬੰਛਤ ਸਿਧਿ ਕਉ ਬਿਧਿ ਮਿਲਾਯਉ ॥
hutee jo pi-aas pi-oos pivann kee banchhat siDh ka-o biDh milaa-ya-o.
Should I have the thirst to drink nectar? For answering my prayer, Guru himself plans a scheme.
ਪੂਰਨ ਭੋ ਮਨ ਠਉਰ ਬਸੋ ਰਸ ਬਾਸਨ ਸਿਉ ਜੁ ਦਹੰ ਦਿਸਿ ਧਾਯਉ ॥
pooran bho man tha-ur baso ras baasan si-o jo dahaN dis Dhaa-ya-o.

My mind, who used to run towards ten directions, for satisfying desires and lust, is now staying at appropriate place.
ਗੋਬਿੰਦ ਵਾਲੁ ਗੋਬਿੰਦ ਪੁਰੀ ਸਮ ਜਲੵਨ ਤੀਰਿ ਬਿਪਾਸ ਬਨਾਯਉ ॥
gobind vaal gobind puree sam jal-yan teer bipaas banaa-ya-o.
Jallan says, "Goindwal is like the city of God, this is built on the banks of river Bias.
ਗਯਉ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਬਰਖਨ ਕੋ ਸੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖੁ ਦੇਖਿ ਗਰੂ ਸੁਖੁ ਪਾਯਉ ॥੬॥੧੦॥
ga-ya-o dukh door barkhan ko so guroo mukh daykh garoo sukh paa-ya-o. ||6||10||
Seeing the face of Guru, my sorrows of years are over, and I am blessed with great joy." 6.10
ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੵਉ ॥ samrath guroo sir hath Dhar-ya-o.
The all power Guru placed his hand on my head.
ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਜਿਸੁ ਦੇਖਿ ਚਰੰਨ ਅਘੰਨ ਹਰੵਉ ॥
gur keenee kirpaa har naam dee-a-o jis daykh charann aghann har-ya-o.
Guru became kind, and gave me the name of God, seeing his feet, all my sins are taken away.
ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਏਕ ਸਮਾਨ ਧਿਆਨ ਸੁ ਨਾਮ ਸੁਨੇ ਸੁਤੁ ਭਾਨ ਡਰੵਉ ॥
nis baasur ayk samaan Dhi-aan so naam sunay sut bhaan dar-ya-o.
Day and night, constantly, I keep him in my mind. Listening his name son of sun (devil) got frightened.
ਭਨਿ ਦਾਸ ਸੁ ਆਸ ਜਗਤ੍ਰ ਗੁਰੂ ਕੀ ਪਾਰਸੁ ਭੇਟਿ ਪਰਸੁ ਕਰੵਉ ॥
bhan daas so aas jagtar guroo kee paaras bhayt paras kar-ya-o.
Tell O! servant, that the hope is on the teacher (Guru) of the world, he may let me touch the touch-stone, and become a touch-stone.
ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਸਤਿ ਕੀਯਉ ਸਮਰਥ ਗੁਰੂ ਸਿਰਿ ਹਥੁ ਧਰੵਉ ॥੭॥੧੧॥
raamdaas guroo har sat kee-ya-o samrath guroo sir hath Dhar-ya-o. ||7||11||
Guru Ram Dass has become the truth of God, since the competent Guru has placed his hand on his head. 7.11
ਅਬ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥ ab raakho daas bhaat kee laaj.
O! Guru, please protect the honour of your bard, a servant.
ਜੈਸੀ ਰਾਖੀ ਲਾਜ ਭਗਤ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਕੀ ਹਰਨਾਖਸ ਫਾਰੇ ਕਰ ਆਜ ॥
jaisee raakhee laaj bhagat par-hilaad kee harnaakhas faaray kar aaj.
Like you protected honour of Bhagat Prahlad, by slicing Harnaksh, with nails of your hands.
ਫੁਨਿ ਦ੍ਰੋਪਤੀ ਲਾਜ ਰਖੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਛੀਨਤ ਬਸਤ੍ਰ ਦੀਨ ਬਹੁ ਸਾਜ ॥
fun daropatee laaj rakhee har parabh jee chheenat bastar deen baho saaj.
O! lovable God-Master, then you protected the honour of Dropti, who was provided lot many of clothes, while she was being undressed
ਸੋਦਾਮਾ ਅਪਦਾ ਤੇ ਰਾਖਿਆ ਗਨਿਕਾ ਪੜ੍ਹਤ ਪੂਰੇ ਤਿਹ ਕਾਜ ॥
sodaamaa apdaa tay raakhi-aa ganikaa parh^{H}at pooray tih kaaj.
Sudama was saved from sufferings, and Ganaka's matters were settled by learning (His name).
ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਕਲਜੁਗ ਹੋਇ ਰਾਖਹੁ ਦਾਸ ਭਾਟ ਕੀ ਲਾਜ ॥੮॥੧੨॥
saree satgur suparsan kaljug ho-ay raakho daas bhaat kee laaj. ||8||12||
Great true Guru is pleased, so, in dark age, he will protect the honour of bard, servant. 8.12
ਝੋਲਨਾ ॥ jholnaa. ***Jholna :***
ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥ guroo gur guroo gur guroo jap paraanee-ahu.
O! beings, recite Guru, Guru, Guru, Guru, Guru.
ਸਬਦੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ਨਾਮੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਅਪੈ ਰਸਨਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਸੈ ਸਤਿ ਕਰਿ ਜਾਨੀਅਹੁ ॥
sabad har har japai naam nav niDh apai rasan ahinis rasai sat kar jaanee-ahu.

One who recites the word God, God, he is blessed with nine-fold treasures, day and night his tongue enjoys nectar, believe it, it is a fact.

ਫੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਧਿਆਈਐ ਅੰਨ ਮਾਰਗ ਤਜਹੁ ਭਜਹੁ ਹਰਿ ਗ੍ਯ੍ਯਾਨੀਅਹੁ ॥

fun paraym rang paa-ee-ai gurmukheh Dhi-aa-ee-ai ann maarag tajahu bhajahu har gayaanee-ahu.

Then, be blessed with the pleasure of his love, Recite Guru from mouth, leave all other systems, by knowing God, and remembering Him.

ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦਿ ਧਰਹੁ ਪੰਚ ਭੂ ਬਸਿ ਕਰਹੁ ਜਨਮੁ ਕੁਲ ਉਧਰਹੁ ਦ੍ਵਾਰਿ ਹਰਿ ਮਾਨੀਅਹੁ ॥

bachan gur rid Dharahu panch bhoo bas karahu janam kul uDhrahu davaar har maanee-ahu.

Keep the words of Guru in mind, discipline your five senses, liberate from the considerations of birth and family, have faith and be at the doors of God.

ਜਉ ਤ ਸਭ ਸੁਖ ਇਤ ਉਤ ਤੁਮ ਬੰਛਵਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਪ੍ਰਾਨੀਅਹੁ ॥੧॥੧੩॥

ja-o ta sabh sukh it ut tum banchhvahu guroo gur guroo gur guroo jap paraanee-ahu. ||1||13||

If you desire for all pleasures, here and hereafter, then O! beings, you recite : Guru, Guru, Guru, Guru, Guru. 1.13

ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥ guroo gur guroo gur guroo jap sat kar.

Recite Guru, Guru, Guru, Guru, Guru, as a matter of fact.

ਅਗਮ ਗੁਨ ਜਾਨੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਰਹੁ ਧ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਰਹੁ ਬਚਨ ਗੁਰ ਰਿਦੈ ਧਰਿ ॥

agam gun jaan niDhaan har man Dharahu Dhayaan ahinis karahu bachan gur ridai Dhar.

Know that God is treasure of uncountable attributes, keep Him in the concentration of mind, keeping the Guru in mind, day and night recite of Him.

ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਜਲ ਬਿਮਲ ਅਥਾਹ ਮਜਨੁ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਗੁਰਸਿਖ ਤਰਹੁ ਨਾਮ ਸਚ ਰੰਗ ਸਰਿ ॥

fun guroo jal bimal athaah majan karahu sant gursikh tarahu naam sach rang sar.

Then Guru is immeasurable pure water, O! saints, Sikhs of Guru, have bath in it, and enjoy bouts of swimming in true and loving tank.

ਸਦਾ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਪ੍ਰੇਮ ਗੁਰ ਸਬਦ ਰਸਿ ਕਰਤ ਦ੍ਰਿੜੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ॥

sadaa nirvair nirankaar nirbha-o japai paraym gur sabad ras karat darirh bhagat har.

Guru is ever beyond animosity, fear and form, recite his word with love, he confers the nectar upon the devotees of God.

ਮੁਗਧ ਮਨ ਭ੍ਰਮੁ ਤਜਹੁ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਜਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ॥੨॥੧੪॥

mugaDh man bharam tajahu naam gurmukh bhajahu guroo gur guroo gur guroo jap sat kar. ||2||14||

O! my fascinated mind, leave doubts, be Gurmukh and recite : Guru, Guru, Guru, Guru, as a matter of fact. 2.14

P. 1401

ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ guroo gur gur karahu guroo har paa-ee-ai.

Let us recite : Guru, Guru, Guru, and be blessed with God in Guru.

ਉਦਧਿ ਗੁਰੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਗ ਹੀਰ ਮਣਿ ਮਿਲਤ ਲਿਵ ਲਾਈਐ ॥

udaDh gur gahir gambheer bay-ant har naam nag heer man milat liv laa-ee-ai.

Guru is deep, profound and endless sea, name of God is jewel, gem, rubies, both are blessed by being intuned.

ਫੁਨਿ ਗੁਰੂ ਪਰਮਲ ਸਰਸ ਕਰਤ ਕੰਚਨੁ ਪਰਸ ਮੈਲੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਿਰਤ ਸਬਦਿ ਗੁਰੁ ਧ੍ਯ੍ਯਾਈਐ ॥

fun guroo parmal saras karat kanchan paras mail durmat hirat sabad gur Dha-yaa-ee-ai.

Then Guru perfumes, makes delightful and, his touch turns one into gold, He removes the dirt of bad wisdom, therefore let us remember word-Guru.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਰਵਾਹ ਛੁਟਕੰਤ ਸਦ ਦ੍ਵਾਰਿ ਜਿਸੁ ਗ੍ਯ੍ਯਾਨ ਗੁਰ ਬਿਮਲ ਸਰ ਸੰਤ ਸਿਖ ਨਾਈਐ ॥

amrit parvaah chhutkant sad davaar jis ga-yaan gur bimal sar sant sikh naa-ee-ai.

Guru is a pure pond, wherefrom the flow of nectar flows, O! Sikh, saints, let us take bath in it, and keep on singing the songs of his praise at his door.
ਨਾਮੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਰਹੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਗੁਰ ਕਰਹੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥੩॥੧੫॥
naam nirbaa<u>n</u> ni<u>Dh</u>aan har ur <u>Dh</u>arahu guroo gur gur karahu guroo har paa-ee-ai. ||3||15||
Name is an inexhaustible treasure of God, keep it in mind and recite : Guru, Guru, Guru, and be blessed with God in Guru. 3.15
ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ ॥ guroo gur guroo gur guroo jap man ray.
O! my mind, recite : Guru, Guru, Guru, Guru.
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ਸਿਵ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਸੁਰ ਅਸੁਰ ਗਣ ਤਰਹਿ ਤੇਤੀਸ ਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਣਿ ਕੰਨ ਰੇ ॥
jaa kee sayv siv si<u>Dh</u> saa<u>Dh</u>ik sur asur ga<u>n</u> <u>t</u>areh <u>t</u>ay<u>t</u>ees gur bachan su<u>n</u> kann ray.
Serving Guru-God perfects the perfecting ones, divines and demons, their servants, liberate, thirty three (crores) listen with their ears, the word of Guru, O! men.
ਫੁਨਿ ਤਰਹਿ ਤੇ ਸੰਤ ਹਿਤ ਭਗਤ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਹਿ ਤਰਿਓ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮੁਨਿ ਜੰਨ ਰੇ ॥
fun <u>t</u>areh <u>t</u>ay san<u>t</u> hi<u>t</u> <u>bh</u>aga<u>t</u> gur gur karahi <u>t</u>ari-o parahlaa<u>d</u> gur mila<u>t</u> mun jann ray.
Then saints and loving devotees liberate, repeating Guru, Guru, Prahlad liberated. The saints and sages yearn to meet Guru, O! man.
ਤਰਹਿ ਨਾਰਦਾਦਿ ਸਨਕਾਦਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਹਿ ਤਰਹਿ ਇਕ ਨਾਮ ਲਗਿ ਤਜਹੁ ਰਸ ਅੰਨ ਰੇ ॥
<u>t</u>areh naar<u>d</u>aa<u>d</u> sankaa<u>d</u> har gurmu<u>kh</u>eh <u>t</u>areh ik naam lag <u>t</u>ajahu ras ann ray.
Narad and the likes, Sanak and the likes liberate, Gurmukhs of God liberate, be intuned with His one name and leave all other tastes, O! man.
ਦਾਸੁ ਬੇਨਤਿ ਕਹੈ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹੈ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਗੁਰੂ ਜਪੁ ਮੰਨ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥੨੯॥
<u>d</u>aas bayna<u>t</u> kahai naam gurmu<u>kh</u> lahai guroo gur guroo gur guroo jap man ray. ||4||16||29||
Servant prays, Gurmukh remembers name, O! my mind, repeat Guru, Guru, Guru. 4.16.29
ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ॥ siree guroo saahib sa<u>bh</u> oopar.
Great Guru Sahib is graceful is above (for) all.
ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਤਜੁਗਿ ਜਿਨਿ ਧ੍ਰੂ ਪਰਿ ॥ karee kirpaa sa<u>t</u>jug jin <u>Dh</u>aroo par.
Like, he was kind to Dhru in true age.
ਸ੍ਰੀ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਭਗਤ ਉਧਰੀਅੰ ॥ saree parahlaa<u>d</u> <u>bh</u>aga<u>t</u> u<u>Dh</u>ree-aN.
Prahlad a great devotee was liberated.
ਹਸ੍ਤ ਕਮਲ ਮਾਥੇ ਪਰ ਧਰੀਅੰ ॥ has<u>t</u> kamal maathay par <u>Dh</u>aree-aN.
Guru placed his lotus-hand on his fore-head.
ਅਲਖ ਰੂਪ ਜੀਅ ਲਖ੍ਯ੍ਯਾ ਨ ਜਾਈ ॥ ala<u>kh</u> roop jee-a la<u>kh</u>-yaa na jaa-ee.
Unseen beauty of the lovable, cannot be seen.
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਗਲ ਸਰਣਾਈ ॥ saa<u>Dh</u>ik si<u>Dh</u> sagal sar<u>n</u>aa-ee.
The perfects, the perfecting all are in his refuge.
ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਸਤਿ ਜੀਅ ਧਾਰਹੁ ॥ gur kay bachan sa<u>t</u> jee-a <u>Dh</u>aarahu.
The words of Guru are true, keep them in heart.
ਮਾਣਸ ਜਨਮੁ ਦੇਹ ਨਿਸ੍ਤਾਰਹੁ ॥ maa<u>n</u>as janam <u>d</u>ayh nis<u>t</u>aarahu.
Make your human birth, body, liberating.
ਗੁਰੁ ਜਹਾਜੁ ਖੇਵਟੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਰਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥ gur jahaaj <u>kh</u>ayvat guroo gur bin <u>t</u>ari-aa na ko-ay.
Guru is ship, Guru is pilot, none can embark it without Guru.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ gur parsaa<u>d</u> para<u>bh</u> paa-ee-ai gur bin muka<u>t</u> na ho-ay.
With the grace of Guru, Master is blessed, without Guru, no liberation.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਨਿਕਟਿ ਬਸੈ ਬਨਵਾਰੀ ॥ gur naanak nikat basai banvaaree.
Guru Nanak stays closer to God.

ਤਿਨਿ ਲਹਣਾ ਥਾਪਿ ਜੋਤਿ ਜਗਿ ਧਾਰੀ ॥ tin lahnaa thaap jot jag Dhaaree.
By nominating Lehna, he gave his light, in him, to the world.
ਲਹਣੈ ਪੰਥੁ ਧਰਮ ਕਾ ਕੀਆ ॥ lahnai panth Dharam kaa kee-aa.
Lehna created a religious order of the Panth.
ਅਮਰਦਾਸ ਭਲੇ ਕਉ ਦੀਆ ॥ amardaas bhalay ka-o dee-aa.
He handed it over to Amar Dass Bhalla.
ਤਿਨਿ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਸੋਢੀ ਥਿਰੁ ਥਪੵਉ ॥ tin saree raamdaas sodhee thir thap-ya-o.
He nominated and established Sri Ram Das Sodhi.
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਅਪੵਉ ॥ har kaa naam akhai niDh ap-ya-o.
He presented the treasure of imperishable name to him.
ਅਪੵਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਖੈ ਨਿਧਿ ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਫਲੁ ਲਹੀਅੰ ॥
ap-ya-o har naam akhai niDh chahu jug gur sayvaa kar fal lahee-a^N.
He presented the treasure of imperishable name, so that serving people in four ages, may enjoy its fruits.
ਬੰਦਹਿ ਜੋ ਚਰਣ ਸਰਣਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਹੀਅੰ ॥
bandeh jo charan saran sukh paavahi parmaanand gurmukh kahee-a^N.
Those persons, who enjoy pleasure, of being in refuge of his feet are called Gurmukhs, in bliss.
ਪਰਤਖਿ ਦੇਹ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ਆਦਿ ਰੂਪਿ ਪੋਖਣ ਭਰਣੰ ॥
partakh dayh paarbarahm su-aamee aad roop pokhan bharna^N.
He in embodiment of Supreme God, the beauty of Primal Master,he nourishes and fills.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੧॥
satgur gur sayv alakh gat jaa kee saree raamdaas taaran tarna^N. ||1||
Serve true Guru, whose dynamics is unseen, he is Sri Ram Dass, the liberator of liberating. 1
ਜਿਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਬਾਣੀ ਸਾਧੂ ਜਨ ਜਪਹਿ ਕਰਿ ਬਿਚਿਤਿ ਚਾਓ ॥
jih amrit bachan banee saaDhoo jan jaapeh kar bichit chaa-o.
His nectar giving words, the men of God, saints, repeat, with a thrill of wonder.
ਆਨੰਦੁ ਨਿਤ ਮੰਗਲੁ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ aanand nit mangal gur darsan safal sansaar.
Seeing Guru, world is happy, is in bliss, ever successful.
ਸੰਸਾਰਿ ਸਫਲੁ ਗੰਗਾ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਪਰਸਨ ਪਰਮ ਪਵਿਤ੍ਰ ਗਤੇ ॥
sansaar safal gangaa gur darsan parsan param pavitar gatay.
By seeing and serving at his feet, the world becomes pure like Ganges, successfully liberating.
ਜੀਤਹਿ ਜਮ ਲੋਕੁ ਪਤਿਤ ਜੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਹਰਿ ਜਨ ਸਿਵ ਗੁਰ ਗੵਾਨਿ ਰਤੇ ॥
jeeteh jam lok patit jay paraanee har jan siv gur ga-yaan ratay.
Those who are the declined, when are in love with the teaching of Guru, they become men of God and conquer the fort of devil of death.
ਰਘੁਬੰਸਿ ਤਿਲਕੁ ਸੁੰਦਰੁ ਦਸਰਥ ਘਰਿ ਮੁਨਿ ਬੰਛਹਿ ਜਾ ਕੀ ਸਰਣੰ ॥
raghubans tilak sundar dasrath ghar mun banchheh jaa kee sarna^N.
He is like one, born in the home of Dashrath, dignity of the family of Raghus, and his refuge is sought by sages.

P. 1402

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੨॥
satgur gur sayv alakh gat jaa kee saree raamdaas taaran tarna^N. ||2||
Serve true Guru, whose dynamics is unseen, He is Sri Ram Dass, the liberator of liberating.2
ਸੰਸਾਰੁ ਅਗਮ ਸਾਗਰੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਪਾਯਾ ॥
sansaar agam saagar tulhaa har naam guroo mukh paa-yaa.

The world is an uncrossable sea, raft is of God's name, I am blessed by the mouth of Guru.
ਜਗਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਭਗਾ ਇਹ ਆਈ ਹੀਐ ਪਰਤੀਤਿ ॥ jag janam maran bhagaa ih aa-ee hee-ai parteet.
If this confidence comes up in mind, the cycle of birth and death of world ceases.
ਪਰਤੀਤਿ ਹੀਐ ਆਈ ਜਿਨ ਜਨ ਕੈ ਤਿਨ੍ ਕਉ ਪਦਵੀ ਉਚ ਭਈ ॥
parteet hee-ai aa-ee jin jan kai tin^{H} ka-o padvee uch bha-ee.
In whose mind this confidence comes up, they are blessed with supreme position.
ਤਜਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਲੋਭੁ ਅਰੁ ਲਾਲਚੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੀ ਬ੍ਰਿਥਾ ਗਈ ॥
taj maa-i-aa moh lobh ar laalach kaam kroDh kee baritha ga-ee.
Their love for money, cupidity and greed vanishes, and the bouts of anger are renounced.
ਅਵਲੋਕ੍ਯਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਭਰਮੁ ਸਭੁ ਛੁਟਕ੍ਯਾ ਦਿਬ੍ਯ੍ਯ ਦ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਕਾਰਣ ਕਰਣੰ ॥
avlok-yaa barahm bharam sabh chhut-yaa dib-y darisat kaaran karna^{N}.
Seeing God, all their doubts are finished, they are blessed with divine sight of one to cause and to effect.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੩॥
satgur gur sayv alakh gat jaa kee saree raamdaas taaran tarna^{N}. ||3||
Serve true Guru, Guru, whose dynamics is unseen, he is Sri Ram Dass, the liberator of liberating.3
ਪਰਤਾਪੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਕਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਰਗਾਸੁ ਭਯਾ ਜਸੁ ਜਨ ਕੈ ॥
partaap sadaa gur kaa ghat ghat pargaas bha-yaa jas jan kai.
Guru's glory is ever great, His fame is manifesting in all bodies in all men.
ਇਕਿ ਪੜਹਿ ਸੁਣਹਿ ਗਾਵਹਿ ਪਰਭਾਤਿਹਿ ਕਰਹਿ ਇਸ੍ਨਾਨੁ ॥ ik parheh suneh gaavahi parbhaatihi karahi isnaan.
Taking bath early in the morning, some read, some listen, some sing.
ਇਸ੍ਨਾਨੁ ਕਰਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ਸੁਧ ਮਨਿ ਗੁਰ ਪੂਜਾ ਬਿਧਿ ਸਹਿਤ ਕਰੰ ॥
isnaan karahi parbhaat suDh man gur poojaa biDh sahit kara^{N}.
They take bath in the morning, cleaning their mind, they adore Guru in appropriate code.
ਕੰਚਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਪਰਸਿ ਪਾਰਸ ਕਉ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਧ੍ਯਾਨੁ ਧਰੰ ॥
kanchan tan ho-ay paras paaras ka-o jot saroopee Dhayaan Dhara^{N}.
Touching the touch-stone, their bodies have become gold, they keep the embodiment of His light in mind.
ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗੰਨਾਥੁ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਪੂਰਿ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਬਰਨੰ ॥
jagjeevan jagannaath jal thal meh rahi-aa poor baho biDh barana^{N}.
The Master of word, life of world, He is perfecting waters, lands, He is narrated in many ways.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਅਲਖ ਗਤਿ ਜਾ ਕੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਦਾਸੁ ਤਾਰਣ ਤਰਣੰ ॥੪॥
satgur gur sayv alakh gat jaa kee saree raamdaas taaran tarna^{N}. ||4||
Serve true Guru, whose dynamics is unseen, he is Sri Ram Dass, the liberator of liberating. 4
ਜਿਨਹੁ ਬਾਤ ਨਿਸ੍ਚਲ ਧ੍ਰੂਅ ਜਾਨੀ ਤੇਈ ਜੀਵ ਕਾਲ ਤੇ ਬਚਾ ॥
jinahu baat nischal Dharoo-a jaanee tay-ee jeev kaal tay bachaa.
Those who realize his word, having faith, like Dhru, in him, they are the men, saved from death.
ਤਿਨ੍ ਤਰਿਓ ਸਮੁਦ੍ਰੁ ਰੁਦ੍ਰੁ ਖਿਨ ਇਕ ਮਹਿ ਜਲਹਰ ਬਿੰਬ ਜੁਗਤਿ ਜਗੁ ਰਚਾ ॥
tin^{H} tari-o samudar rudar khin ik meh jalhar bimb jugat jag rachaa.
In a moment, they swim across the terrible waters of ocean. They realize that the world is created in the image of cloud.
ਕੁੰਡਲਨੀ ਸੁਰਝੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਮਚਾ ॥
kundlanee surjhee satsangat parmaanand guroo mukh machaa.
Their Kundalni awakes in the true congregation, from the mouth of Guru, they are enjoying the supreme bliss.

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰੰਮ ਸੇਵੀਐ ਸਚਾ ॥੫॥
siree guroo saahib sabh oopar man bach krem sayvee-ai sachaa. ||5||
Great Guru Sahib, is above all, let us serve that true with word, mind and action.
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥ vaahiguroo vaahiguroo vaahiguroo vaahi jee-o.
O! lovable recite, vaheguru, vaheguru, vaheguru.
ਕਵਲ ਨੈਨ ਮਧੁਰ ਬੈਨ ਕੋਟਿ ਸੈਨ ਸੰਗ ਸੋਭ ਕਹਤ ਮਾ ਜਸੋਦ ਜਿਸਹਿ ਦਹੀ ਭਾਤੁ ਖਾਹਿ ਜੀਉ ॥
kaval nain maDhur bain kot sain sang sobh kahat maa jasod jisahi dahee bhaat khaahi jee-o.
He has lotus like eyes, speaks honey like words, crores are congregating in his congregation, praise him. O! lovable. He eats the curd and cooked rice, given my mother Yasudha.
ਦੇਖਿ ਰੂਪੁ ਅਤਿ ਅਨੂਪੁ ਮੋਹ ਮਹਾ ਮਗ ਭਈ ਕਿੰਕਨੀ ਸਬਦ ਝਨਤਕਾਰ ਖੇਲੁ ਪਾਹਿ ਜੀਉ ॥
daykh roop at anoop moh mahaa mag bha-ee kinknee sabad jhanatkaar khayl paahi jee-o.
Seeing the beauty of very beautiful, and listening the sound of ankles in chain around his waist, She, captivated by motherly love, plays with him, O! lovable.
ਕਾਲ ਕਲਮ ਹੁਕਮੁ ਹਾਥਿ ਕਹਹੁ ਕਉਨੁ ਮੇਟਿ ਸਕੈ ਈਸੁ ਬੰਮ੍ਯ੍ਯੁ ਗ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ਧ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ਧਰਤ ਹੀਐ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥ kaal kalam hukam haath kahhu ka-un mayt sakai ees bamm-yu ga-yaan Dhayaan Dharat hee-ai chaahi jee-o.
The pen which writes the order of death, is in your hand. Tell ! who can escape it? Shiva and Brahma, with happy heart, learn knowledge and art of concentration, from you, O! lovable.
ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੧॥੬॥ sat saach saree nivaas aad purakh sadaa tuhee vaahiguroo vaahiguroo vaahiguroo vaahi jee-o. ||1||6||
You are true in truth, O! Primal Purakh, you are eternal, the mightest live in you, they recite Vahguru, Vahguru, Vahguru, O! lovable. 1.6
ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਮ ਧਾਮ ਸੁਧ ਬੁਧ ਨਿਰੀਕਾਰ ਬੇਸੁਮਾਰ ਸਰਬਰ ਕਉ ਕਾਹਿ ਜੀਉ ॥
raam naam param Dhaam suDh buDh nireekaar baysumaar sarbar ka-o kaahi jee-o.
The name of God, the sublime abode, the pure wisdom in abundance of Formless, are all yours, of all, who can match you, O! lovable?
ਸੁਥਰ ਚਿਤ ਭਗਤ ਹਿਤ ਭੇਖੁ ਧਰਿਓ ਹਰਨਾਖਸੁ ਹਰਿਓ ਨਖ ਬਿਦਾਰਿ ਜੀਉ ॥
suthar chit bhagat hit bhaykh Dhari-o harnaakhas hari-o nakh bidaar jee-o.
In the love for devotee, with clean mind, you disguised to kill Harnaksh, with nails O! lovable.
ਸੰਖ ਚਕ੍ਰ ਗਦਾ ਪਦਮ ਆਪਿ ਆਪੁ ਕੀਓ ਛਦਮ ਅਪਰੰਪਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਖੈ ਕਉਨੁ ਤਾਹਿ ਜੀਉ ॥ sankh chakar gadaa padam aap aap kee-o chhadam aprampar paarbarahm lakhai ka-un taahi jee-o.
The conch, the quoit, the mace, the lotus, you created for yourself to bind by your spell. O! infinite supreme God, who should know you ? O! lovable.
ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੨॥੭॥ sat saach saree nivaas aad purakh sadaa tuhee vaahiguroo vaahiguroo vaahiguroo vaahi jee-o. ||2||7||
You are true in truth, O! Primal Purakh, you are eternal, the mightest live in you, they recite : Vahguru, Vahguru, Vahguru, O! loveable. 2.7
ਪੀਤ ਬਸਨ ਕੁੰਦ ਦਸਨ ਪ੍ਰਿਅ ਸਹਿਤ ਕੰਠ ਮਾਲ ਮੁਕਟੁ ਸੀਸਿ ਮੋਰ ਪੰਖ ਚਾਹਿ ਜੀਉ ॥
peet basan kund dasan pari-a sahit kanth maal mukat sees mor pankh chaahi jee-o.
You wear yellow clothes, your teeth look like Jasmine flowers. You, like your dear, wear rosary around neck. You wear crown on head, beautified with, the feathers of peacock, O! lovable.

P. 1403

ਬੇਵਜੀਰ ਬਡੇ ਧੀਰ ਧਰਮ ਅੰਗ ਅਲਖ ਅਗਮ ਖੇਲੁ ਕੀਆ ਆਪਣੈ ਉਛਾਹਿ ਜੀਉ ॥
bayvjeer baday Dheer Dharam ang alakh agam khayl kee-aa aapnai uchhaahi jee-o.
You are without a minister, with great patience, living in faith, you are unseen inaccessible, you created the whole play with inspiration, O! lovable.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ਸੁਤਹ ਸਿਧ ਰੂਪੁ ਧਰਿਓ ਸਾਹਨ ਕੈ ਸਾਹਿ ਜੀਉ ॥ akath kathaa kathee na jaa-ay teen lok rahi-aa samaa-ay sutah siDh roop Dhari-o saahan kai saahi jee-o.

O! king of the kings, lovable, your unrelatable story cannot be related, you are pervading three worlds, you assume any form spontaneously.

ਸਤਿ ਸਾਚੁ ਸ੍ਰੀ ਨਿਵਾਸੁ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਸਦਾ ਤੁਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਾਹਿ ਜੀਉ ॥੩॥੮॥ sat saach saree nivaas aad purakh sadaa tuhee vaahiguroo vaahiguroo vaahiguroo vaahi jee-o. ||3||8||

You are true in truth, O! Primal Purakh, you are eternal, the mightest live in you; they recite, Vahguru, Vahguru, Vahguru, Vahguru, O! lovable. 3.8

ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥ satguroo satguroo satgur gubind jee-o.

O! lovable Master, you are true Guru.

ਬਲਿਹਿ ਛਲਨ ਸਬਲ ਮਲਨ ਭਗ੍ਤਿ ਫਲਨ ਕਾਨ੍ਹ ਕੁਅਰ ਨਿਹਕਲੰਕ ਬਜੀ ਡੰਕ ਚੜ੍ਹੂ ਦਲ ਰਵਿੰਦ ਜੀਉ ॥

balihi chhalan sabal malan bhagat falan kaan^H ku-ar nihklank bajee dank charhhoo dal ravind jee-o.

O! lovable, you are one to spell bound, you are one to dominate the mightiest, you are one to bless fortune to devotees, you are prince Krishna, beyond stigma, your drums will sound, and your armies will rise to win.

ਰਾਮ ਰਵਣ ਦੁਰਤ ਦਵਣ ਸਕਲ ਭਵਣ ਕੁਸਲ ਕਰਣ ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਹੀ ਦੇਵਾਧਿ ਦੇਵ ਸਹਸ ਮੁਖ ਫਨਿੰਦ ਜੀਉ ॥ raam ravan durat davan sakal bhavan kusal karan sarab bhoot aap hee dayvaaDh dayv sahas mukh fanind jee-o.

O! lovable, you are in all worlds, you are to bless happiness to all, you are the divine in all bodies, like the serpent with thousand open mouths, you are ever God remembering, you are one to remove everyone's sins.

ਜਰਮ ਕਰਮ ਮਛ ਕਛ ਹੁਅ ਬਰਾਹ ਜਮੁਨਾ ਕੈ ਕੂਲਿ ਖੇਲੁ ਖੇਲਿਓ ਜਿਨਿ ਗਿੰਦ ਜੀਉ ॥

jaram karam machh kachh hu-a baraah jamunaa kai kool khayl khayli-o jin binn jee-o.

O! lovable, the actions of the incarnations of fish, tortoise and boar, and also of one who played games on the bank of Jamuna, are widely known.

ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਗੁਬਿੰਦ ਜੀਉ ॥੪॥੯॥

naam saar hee-ay Dhaar taj bikaar man ga-yand satguroo satguroo satgur gubind jee-o. ||4||9||

Gayand says, "O! lovable, remember name, keep Him in mind, leave useless deeds. continuously repeat true Guru, true Guru, who represents God." 4.9

ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥ siree guroo siree guroo siree guroo sat jee-o.

Guru is great, Guru is great, Guru is true, O! lovable.

ਗੁਰ ਕਹਿਆ ਮਾਨੁ ਨਿਜ ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ਜਾਨੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਇਹੈ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹੋਇ ਕਲ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ਲਹਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਜੀਉ ॥ gur kahi-aa maan nij niDhaan sach jaan mantar ihai nis baasur ho-ay kal-yaan laheh param gat jee-o.

Accept what Guru says, know it true, make it a personal treasures, day and night contemplate on this dictum, this ensures your well-being, and liberates you, O! lovable.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਜਣ ਜਣ ਸਿਉ ਛਾਡੁ ਧੋਹੁ ਹਉਮੈ ਕਾ ਫੰਧੁ ਕਾਟੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਤਿ ਜੀਉ ॥

kaam kroDh lobh moh jan jan si-o chhaad Dhohu ha-umai kaa fanDh kaat saaDhsang rat jee-o.

O! lovable, have love for the congregation of saints, win over cupidity, anger, greed, avarice, leave cheating men, and cut the net of ego.

ਦੇਹ ਗੇਹੁ ਤ੍ਰਿਅ ਸਨੇਹੁ ਚਿਤ ਬਿਲਾਸੁ ਜਗਤ ਏਹੁ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਦਾ ਸੇਉ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਕਰੁ ਮਤਿ ਜੀਉ ॥ dayh gayhu tari-a sanayhu chit bilaas jagat ayhu charan kamal sadaa say-o darirh-taa kar mat jee-o.

Leave love for body, home, wife, luxury of mind and everything in the world, be always at his lotus fee, and learn his thought, O! lovable.

ਨਾਮੁ ਸਾਰੁ ਹੀਏ ਧਾਰੁ ਤਜੁ ਬਿਕਾਰੁ ਮਨ ਗਯੰਦ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਿਰੀ ਗੁਰੂ ਸਤਿ ਜੀਉ ॥੫॥੧੦॥ naam saar hee-ay Dhaar taj bikaar man ga-yand siree guroo siree guroo siree guroo sat jee-o. ||5||10||

Gayand says, "O! lovable, remember name, keep Him in mind, leave useless deeds, continuously

repeat true Guru, true Guru, who represents God." 10

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥ sayvak kai bharpoor jug jug vaahguroo tayraa sabh sadkaa.

It is all due to you, O! true Guru, that your servants are perfecting all ages.

ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਊ ਤੂ ਕਦ ਕਾ ॥

nirankaar parabh sadaa salaamat kahi na sakai ko-oo too kad kaa.

O! Formless Master you are ever living, none can tell from which day you are.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ਸਿਰੇ ਤੈ ਅਗਨਤ ਤਿਨ ਕਉ ਮੋਹੁ ਭਯਾ ਮਨ ਮਦ ਕਾ ॥

barahmaa bisan siray tai agnat tin ka-o moh bha-yaa man mad kaa.

You have created so many Brahmas, Vishnus, they are entangled in worldly love, in mind's ego.

ਚਵਰਾਸੀਹ ਲਖ ਜੋਨਿ ਉਪਾਈ ਰਿਜਕੁ ਦੀਆ ਸਭ ਹੂ ਕਉ ਤਦ ਕਾ ॥

chavraaseeh lakh jon upaa-ee rijak dee-aa sabh hoo ka-o tad kaa.

You have created eighty four lacs of lives, since then you are giving them food.

ਸੇਵਕ ਕੈ ਭਰਪੂਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਸਭੁ ਸਦਕਾ ॥੧॥੧੧॥

sayvak kai bharpoor jug jug vaahguroo tayraa sabh sadkaa. ||1||11||

It is all due to you, O! true Guru that, your servants are perfecting all ages. 1.11

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥ vaahu vaahu kaa badaa tamaasaa.

Vah, Vah (God) plays great wonders.

ਆਪੇ ਹਸੈ ਆਪਿ ਹੀ ਚਿਤਵੈ ਆਪੇ ਚੰਦੁ ਸੂਰੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ aapay hasai aap hee chitvai aapay chand soor pargaasaa.

He Himself remembers, Himself laughs, Himself brings light of sun and moon.

ਆਪੇ ਜਲੁ ਆਪੇ ਥਲੁ ਥੰਮ੍ਨੁ ਆਪੇ ਕੀਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਾਸਾ ॥

aapay jal aapay thal tham^{H}an aapay kee-aa ghat ghat baasaa.

He Himself is in water, in lands, Himself sustains them, and then Himself abides in all bodies.

ਆਪੇ ਨਰੁ ਆਪੇ ਫੁਨਿ ਨਾਰੀ ਆਪੇ ਸਾਰਿ ਆਪ ਹੀ ਪਾਸਾ ॥ aapay nar aapay fun naaree aapay saar aap hee paasaa.

He Himself is man and then Himself woman, Himself is chess and Himself checker.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗਤਿ ਸਭੈ ਬਿਚਾਰਹੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਾ ਬਡਾ ਤਮਾਸਾ ॥੨॥੧੨॥

gurmukh sangat sabhai bichaarahu vaahu vaahu kaa badaa tamaasaa. ||2||12||

O! Gurmukhs, all in congregation think, this grand play is of Vah, Vah. 2.12

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥

kee-aa khayl bad mayl tamaasaa vaahiguroo tayree sabh rachnaa.

Getting together so many, you have created a play, O! Guru of wonders, it is all your creation.

ਤੂ ਜਲਿ ਥਲਿ ਗਗਨਿ ਪਯਾਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹ੍ਯਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੇ ਮੀਠੇ ਜਾ ਕੇ ਬਚਨਾ ॥

too jal thal gagan pa-yaal poor rah-yaa amrit tay meethay jaa kay bachnaa.

You are in waters, in lands, in skies, in nether regions, you are perfecting One, your words are sweet like nectar.

ਮਾਨਹਿ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਰੁਦ੍ਰਾਦਿਕ ਕਾਲ ਕਾ ਕਾਲੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਚਨਾ ॥

maaneh barahmaadik rudraadik kaal kaa kaal niranjan jachnaa.

Brahma, Rudar etc. also believe, that you are death of the death, they beg from you, O! Taintless.

P. 1404

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈਐ ਪਰਮਾਰਥੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਖਚਨਾ ॥

gur parsaad paa-ee-ai parmaarath satsangat saytee man khachnaa.

With the grace of Guru, one achieves the moral good, but only by engrossing mind in congregation.

ਕੀਆ ਖੇਲੁ ਬਡ ਮੇਲੁ ਤਮਾਸਾ ਵਾਹਗੁਰੂ ਤੇਰੀ ਸਭ ਰਚਨਾ ॥੩॥੧੩॥੪੨॥

kee-aa khayl bad mayl tamaasaa vaahguroo tayree sabh rachnaa. ||3||13||42||

Getting together so many you have created a play, O! Guru of wonders it is all your creation. 3.13.42

ਅਗਮੁ ਅਨੰਤੁ ਅਨਾਦਿ ਆਦਿ ਜਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ॥ agam anant anaad aad jis ko-ay na jaanai.
He is unapproachable, infinite, eternal, none knows His beginning.
ਸਿਵ ਬਿਰੰਚਿ ਧਰਿ ਧ੍ਯ੍ਯਾਨੁ ਨਿਤਹਿ ਜਿਸੁ ਬੇਦੁ ਬਖਾਣੈ ॥ siv biranch Dhar Dhayaan niteh jis bayd bakhaanai.
Shiva and Brahma did always contemplate, and also Vedas talk of Him.
ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਸਰ ਕੋਈ ॥ nirankaar nirvair avar nahee doosar ko-ee.
There is only one God, who is beyond animosity and form, and none else.
ਭੰਜਨ ਗੜ੍ਹਣ ਸਮਥੁ ਤਰਣ ਤਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ bhanjan garhHan samath taran taaran parabh so-ee.
He is competent to create and destroy, same Master is liberator for the liberating.
ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਕੀਓ ਜਨੁ ਮਥੁਰਾ ਰਸਨਾ ਰਸੈ ॥ naanaa parkaar jin jag kee-o jan mathuraa rasnaa rasai.
Mathura, the bard speaks with tongue, that He is one, who created world in different forms.
ਸ੍ਰੀ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਚਿਤਹ ਬਸੈ ॥੧॥
saree sat naam kartaa purakh gur raamdaas chitah basai. ||1||
Great true name, the creating Purkah, abides in the mind of Guru Ram Dass. 1
ਗੁਰੂ ਸਮਰਥੁ ਗਹਿ ਕਰੀਆ ਧ੍ਰੁਵ ਬੁਧਿ ਸੁਮਤਿ ਸਮ੍ਹਾਰਨ ਕਉ ॥
guroo samrath geh karee-aa Dharuv buDh sumat samHaaran ka-o.
Guru is all power, hold him, to refashion your slippery mind into pure wisdom.
ਫੁਨਿ ਧ੍ਰੰਮ ਧੁਜਾ ਫਹਰੰਤਿ ਸਦਾ ਅਘ ਪੁੰਜ ਤਰੰਗ ਨਿਵਾਰਨ ਕਉ ॥
fun Dharamm Dhujaa fahrant sadaa agh punj tarang nivaaran ka-o.
Then, His flag of faith is ever flying, to check the waves of collected sins.
ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਜਾਨਿ ਕਹੀ ਜੀਅ ਸਾਚੁ ਸੁ ਅਉਰ ਕਛੂ ਨ ਬਿਚਾਰਨ ਕਉ ॥
mathuraa jan jaan kahee jee-a saach so a-or kachhoo na bichaaran ka-o.
Mathura, the bard, speaks with information, and that is the truth, that there is nothing else to ponder over.
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੋਹਿਥੁ ਬਡੌ ਕਲਿ ਮੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਨ ਕਉ ॥੨॥
har naam bohith badou kal mai bhav saagar paar utaaran ka-o. ||2||
The name of God is big boat in dark-age, to take to the other shore of terrible ocean. 2
ਸੰਤਤ ਹੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸੰਗ ਸੁਰੰਗ ਰਤੇ ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਹੈ ॥ santat hee satsangat sang surang ratay jas gaavat hai.
The true congregation is of saints, participatng while intuned with His love, they sing His praise.
ਧ੍ਰਮ ਪੰਥੁ ਧਰਿਓ ਧਰਨੀਧਰ ਆਪਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਧਾਰਿ ਨ ਧਾਵਤ ਹੈ ॥
Dharam panth Dhari-o DharneeDhar aap rahay liv Dhaar na Dhaavat hai.
The sustainer of the world, has founded a religious order, He Himself lives intuned and is not carried away.
ਮਥੁਰਾ ਭਨਿ ਭਾਗ ਭਲੇ ਉਨ੍ਹ ਕੇ ਮਨ ਇਛਤ ਹੀ ਫਲ ਪਾਵਤ ਹੈ ॥
mathuraa bhan bhaag bhalay unH kay man ichhat hee fal paavat hai.
Mathura says, "Those congregating are very lucky, they are blessed with fruits they desire for.
ਰਵਿ ਕੇ ਸੁਤ ਕੋ ਤਿਨ੍ਹ ਤ੍ਰਾਸੁ ਕਹਾ ਜੁ ਚਰੰਨ ਗੁਰੂ ਚਿਤੁ ਲਾਵਤ ਹੈ ॥੩॥
rav kay sut ko tinH taraas kahaa jo charann guroo chit laavat hai. ||3||
Those who keep the feet of Guru in mind, they do not fear from the son of the sun." 3
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਸੁਧਾ ਪਰਪੂਰਨ ਸਬਦ ਤਰੰਗ ਪ੍ਰਗਟਿਤ ਦਿਨ ਆਗਰੁ ॥
nirmal naam suDhaa parpooran sabad tarang paragtit din aagar.
The pure name is absolutely perfecting, the waves of word, are current before dawn.
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਅਥਾਹ ਅਤਿ ਬਡ ਸੁਭਰੁ ਸਦਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥
gahir gambheer athaah at bad subhar sadaa sabh biDh ratnaagar.
The deep, profound, immeasurable, very big (tank), by all means, is full with lot of gems.
ਸੰਤ ਮਰਾਲ ਕਰਹਿ ਕੰਤੂਹਲ ਤਿਨ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਿਓ ਦੁਖ ਕਾਗਰੁ ॥

sant maraal karahi kantoohal tin jam taraas miti-o dukh kaagar.

The saint-swans are delighting in it, their fear of death is over, the list of sorrows in burnt.

ਕਲਜੁਗ ਦੁਰਤ ਦੂਰਿ ਕਰਬੇ ਕਉ ਦਰਸਨੁ ਗੁਰੂ ਸਗਲ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ॥੪॥

kaljug durat door karbay ka-o darsan guroo sagal sukh saagar. ||4||

In dark-age, for removing the sins, the sight of Guru is ever an ocean of happiness. 4

ਜਾ ਕਉ ਮੁਨਿ ਧ੍ਯਾਨੁ ਧਰੈ ਫਿਰਤ ਸਗਲ ਜੁਗ ਕਬਹੁ ਕ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਆਤਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ਕਉ ॥

jaa ka-o mun Dhayaan Dharai firat sagal jug kabahu ka ko-oo paavai aatam pargaas ka-o.

One upon whom the sages are contemplating, for Him some wander all through the ages, this way, can someone, at sometime, get enlightenment?

ਬੇਦ ਬਾਣੀ ਸਹਿਤ ਬਿਰੰਚਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ਜਾ ਕੋ ਸਿਵ ਮੁਨਿ ਗਹਿ ਨ ਤਜਾਤ ਕਬਿਲਾਸ ਕੰਉ ॥

bayd banee sahit biranch jas gaavai jaa ko siv mun geh na tajaat kabilaas ka^{N}-u.

He is one, whose praise Brahma sings, with the word of Vedas. Shiva and sages are living in Kailash, and do not leave it.

ਜਾ ਕੌ ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਅਨੇਕ ਤਪ ਜਟਾ ਜੂਟ ਭੇਖ ਕੀਏ ਫਿਰਤ ਉਦਾਸ ਕਉ ॥

jaa kou jogee jatee siDh saaDhik anayk tap jataa joot bhaykh kee-ay firat udaas ka-o.

He is one, for whom ascetics, celibates, the perfects, the perfecting, and many more, are wearing the matted hair, and are wandering in renouncer's guise.

ਸੁ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੁਖ ਭਾਇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰੀ ਜੀਅ ਨਾਮ ਕੀ ਬਡਾਈ ਦਈ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ॥੫॥

so tin satgur sukh bhaa-ay kirpaa Dhaaree jee-a naam kee badaa-ee da-ee gur raamdaas ka-o. ||5||

But true Guru, becoming kind, has given the glory of name, to Guru Ram Dass. 5

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਨ ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੇਜ ਪੁੰਜ ਤਿਹੁ ਲੋਗ ਪ੍ਰਗਾਸੇ ॥

naam niDhaan Dhi-aan antargat tayj punj tihu log pargaasay.

He is treasure of name, keep him in concentrating mind, embodiment of His excellence enlightens the three worlds.

ਦੇਖਤ ਦਰਸੁ ਭਟਕਿ ਭ੍ਰਮੁ ਭਜਤ ਦੁਖ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਬਿਗਾਸੇ ॥

daykhat daras bhatak bharam bhajat dukh parhar sukh sahj bigaasay.

Seeing him, doubts stray and run away, remembering him sorrows vanish, happiness blossoms, in ease.

ਸੇਵਕ ਸਿਖ ਸਦਾ ਅਤਿ ਲੁਭਿਤ ਅਲਿ ਸਮੂਹ ਜਿਉ ਕੁਸਮ ਸੁਬਾਸੇ ॥

sayvak sikh sadaa at lubhit al samooh ji-o kusam subaasay.

The servants, Sikhs are in ever great charm, like group of black-bees in the fragrance of flower.

ਬਿਦ੍ਯਮਾਨ ਗੁਰਿ ਆਪਿ ਥਪ੍ਯਉ ਥਿਰੁ ਸਾਚਉ ਤਖਤੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੈ ॥੬॥

bid-yamaan gur aap thap-ya-o thir saacha-o takhat guroo raamdaasai. ||6||

Apparently, Guru himself nominated, Guru Ram Dass to occupy the eternally true throne. 6

P.1405

ਤਾਰ੍ਯਉ ਸੰਸਾਰੁ ਮਾਯਾ ਮਦ ਮੋਹਿਤ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਦੀਅਉ ਸਮਰਥੁ ॥

taar-ya-o sansaar maa-yaa mad mohit amrit naam dee-a-o samrath.

The all-powerful, gave the nectar of name, and liberated the world charmed by intoxicated Maya.

ਫੁਨਿ ਕੀਰਤਿਵੰਤ ਸਦਾ ਸੁਖ ਸੰਪਤਿ ਰਿਧਿ ਅਰੁ ਸਿਧਿ ਨ ਛੋਡਇ ਸਥੁ ॥

fun keertivant sadaa sukh sampat riDh ar siDh na chhod-ay sath.

Then, greatly admired is ever in happiness of riches, the temporal and spiritual powers never leave his company.

ਦਾਨਿ ਬਡੌ ਅਤਿਵੰਤੁ ਮਹਾਬਲਿ ਸੇਵਕਿ ਦਾਸਿ ਕਹਿਓ ਇਹੁ ਤਥੁ ॥

daan badou ativant mahaabal sayvak daas kahi-o ih tath.

He is Master of great powers, he gives lot of gifts, the servant, the serf tell this fact.

ਤਾਹਿ ਕਹਾ ਪਰਵਾਹ ਕਾਹੂ ਕੀ ਜਾ ਕੈ ਬਸੀਸਿ ਧਰਿਓ ਗੁਰਿ ਹਥੁ ॥੭॥੪੯॥
taahi kahaa parvaah kaahoo kee jaa kai basees Dhari-o gur hath. ||7||49||
One, on whose head Guru has placed his hand, why should he care about anyone else? 7.49
ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸੋਈ ॥ teen bhavan bharpoor rahi-o so-ee.
He alone is perfecting three worlds.
ਅਪਨ ਸਰਸੁ ਕੀਅਉ ਨ ਜਗਤ ਕੋਈ ॥ apan saras kee-a-o na jagat ko-ee.
None else, He created in the world, to matche Him.
ਆਪੁਨ ਆਪੁ ਆਪ ਹੀ ਉਪਾਯਉ ॥ aapun aap aap hee upaa-ya-o.
He Himself created Himself from Himself.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਅਸੁਰ ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਪਾਯਉ ॥ sur nar asur ant nahee paa-ya-o.
Men, divines, demons could not know His end.
ਪਾਯਉ ਨਹੀ ਅੰਤੁ ਸੁਰੇ ਅਸੁਰਹ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧ੍ਰਬ ਖੋਜੰਤ ਫਿਰੇ ॥
paa-ya-o nahee ant suray asureh nar gan ganDharab khojant firay.
The divines and demons could not know His limits, though the men, the gods, their servants and singers, are all busy in search of Him.
ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਚਲੁ ਅਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ਪੁਰਖੋਤਮੁ ਅਪਾਰ ਪਰੇ ॥ abhinaasee achal ajonee sambha-o purkhotam apaar paray.
The supreme Purakh is stable, unborn, self-existent, infinite, imperishable and beyond everything.
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਸੋਈ ਸਰਬ ਜੀਅ ਮਨਿ ਧ੍ਯਾਇਯਉ ॥
karan kaaran samrath sadaa so-ee sarab jee-a man Dhayaa-i-ya-o.
He is all-power, to cause and to effect, the same one ever enters the mind of every being.
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੧॥
saree gur raamdaas ja-yo ja-y jag meh tai har param pad paa-i-ya-o. ||1||
Sri Guru Ram Dass, your victory is being, hailed in the world, God has blessed you with supreme position. 1
ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਇਕ ਮਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਦੀਅਉ ॥
satgur naanak bhagat karee ik man tan man Dhan gobind dee-a-o.
True Guru Nanak was in devotion for God, he surrendered mind, body wealth before Him.
ਅੰਗਦਿ ਅਨੰਤ ਮੂਰਤਿ ਨਿਜ ਧਾਰੀ ਅਗਮ ਗ੍ਯਾਨਿ ਰਸਿ ਰਸ੍ਯਉ ਹੀਅਉ ॥
angad anant moorat nij Dhaaree agam ga-yaan ras ras-ya-o hee-a-o.
Angad embodied His infinite image and his mind enjoyed the nectar of his knowledge.
ਗੁਰਿ ਅਮਰਦਾਸਿ ਕਰਤਾਰੁ ਕੀਅਉ ਵਸਿ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਧ੍ਯਾਇਯਉ ॥
gur amardaas kartaar kee-a-o vas vaahu vaahu kar Dhayaa-i-ya-o.
Guru Amar Dass won the Creator, by quickly moving to recite Vah, Vah.
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੨॥
saree gur raamdaas ja-yo ja-y jag meh tai har param pad paa-i-ya-o. ||2||
Sri Guru Ram Dass, your victory is being hailed in the world, God has blessed you with supreme position. 2
ਨਾਰਦੁ ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦੁ ਸੁਦਾਮਾ ਪੁਬ ਭਗਤ ਹਰਿ ਕੇ ਜੁ ਗਣੰ ॥
naarad Dharoo parahlaad sudaamaa pub bhagat har kay jo gana^N.
Nard, Dhru, Prahlad, Sudama, the devotees of earlier times, sang the attributes of God.
ਅੰਬਰੀਕੁ ਜਯਦੇਵ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਨਾਮਾ ਅਵਰੁ ਕਬੀਰੁ ਭਣੰ ॥ ambreek ja-ydayv tarilochan naamaa avar kabeer bhana^N.
Amrik, Jaidev, Trilochan, Nama and Kabir also sing.
ਤਿਨ ਕੌ ਅਵਤਾਰੁ ਭਯਉ ਕਲਿ ਭਿੰਤਰਿ ਜਸੁ ਜਗਤ੍ਰ ਪਰਿ ਛਾਇਯਉ ॥
tin kou avtaar bha-ya-o kal bhintar jas jagtar par chhaa-i-ya-o.
They are born in dark age, and their fame spreads all over the world.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੩॥
saree gur raamdaas ja-yo ja-y jag meh tai har param pad paa-i-ya-o. ||3||
Sri Guru Ram Dass, Your victory is being hailed in the world. God has blessed you with supreme position. 3
ਮਨਸਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਨਰ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਿਟਿਅਉ ਜੁ ਤਿਣੰ ॥
mansaa kar simrant tujhai nar kaam kroDh miti-a-o jo tina^{N}.
The men, who remember you in mind, their cupidity and anger vanishes.
ਬਾਚਾ ਕਰਿ ਸਿਮਰੰਤ ਤੁਝੈ ਤਿਨ੍ ਦੁਖੁ ਦਰਿਦ੍ਰੁ ਮਿਟਯਉ ਜੁ ਖਿਣੰ ॥
baachaa kar simrant tujhai tin^{H} dukh daridar miti-ya-o jo khina^{N}.
Those who recite you with words, their sorrows and pains vanish in a moment.
ਕਰਮ ਕਰਿ ਤੁਅ ਦਰਸ ਪਰਸ ਪਾਰਸ ਸਰ ਬਲ੍ ਭਟ ਜਸੁ ਗਾਇਯਉ ॥
karam kar tu-a daras paras paaras sar bal-y bhat jas gaa-i-ya-o.
Bal, the bard, sings your praise, those who act to touch and see you, they become touch-stone.
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਜਯੋ ਜਯ ਜਗ ਮਹਿ ਤੈ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਯਉ ॥੪॥
saree gur raamdaas ja-yo ja-y jag meh tai har param pad paa-i-ya-o. ||4||
Sri Guru Ram Dass, your victory is hailed in the world, God has blessed you with supreme position. 4
ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਤ ਨਯਨ ਕੇ ਤਿਮਰ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨੁ ॥ jih satgur simrant na-yan kay timar miteh khin.
Those who see with eyes and remember true Guru, their greed ends in a moment.
ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਨੋ ਦਿਨੁ ॥ jih satgur simranth ridai har naam dino din.
Those who everyday remember true Guru, the name of God is ever in their heart.
ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਜੀਅ ਕੀ ਤਪਤਿ ਮਿਟਾਵੈ ॥ jih satgur simranth jee-a kee tapat mitaavai.
Those who remember true Guru, he puts off their heat of mind.
ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਮਰੰਥਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ jih satgur simranth riDh siDh nav niDh paavai.
Those who remember true Guru, they get nine-fold treasure, of temporal and spiritual powers.
ਸੋਈ ਰਾਮਦਾਸੁ ਗੁਰੁ ਬਲ੍ ਭਣਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਰਹੁ ॥
so-ee raamdaas gur bal-y bhan mil sangat Dhan Dhan karahu.
Bal says, "That Guru is Ram Dass, joining congregation, sing of his greatness.
ਜਿਹ ਸਤਿਗੁਰ ਲਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਮਰਹੁ ਨਰਹੁ ॥੫॥੫੪॥
jih satgur lag parabh paa-ee-ai so satgur simrahu marahu. ||5||54||
O! men, remember that true Guru, joining whom Master is blessed." 5.54
ਜਿਨਿ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਓ ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਨ ਛੋਡਿਓ ਪਾਸੁ ॥
jin sabad kamaa-ay param pad paa-i-o sayvaa karat na chhodi-o paas.
One, who by earning word, is blessed with supreme position, serve him, donot leave his company.
ਤਾ ਤੇ ਗਉਹਰੁ ਗ੍ਯਾਨ ਪ੍ਰਗਟੁ ਉਜੀਆਰਉ ਦੁਖ ਦਰਿਦ੍ਰ ਅੰਧ੍ਯਾਰ ਕੋ ਨਾਸੁ ॥
taa tay ga-uhar ga-yaan pargat ujee-aara-o dukh daridar anDh-yaar ko naas.
Through him, jewel of knowledge is demonstrated, with its light, it finishes with the sorrows, pains and darkness.

P. 1406

ਕਵਿ ਕੀਰਤ ਜੋ ਸੰਤ ਚਰਨ ਮੁੜਿ ਲਾਗਹਿ ਤਿਨ੍ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਜਮ ਕੋ ਨਹੀ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥
kav keerat jo sant charan murh laageh tin^{H} kaam kroDh jam ko nahee taraas.
The poet Kirat says, "Those who again turn to be at the feet of saint, they need not fear the cupidity, anger, devil of death.
ਜਿਵ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗਿ ਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤਿਵ ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੈ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੧॥
jiv angad ang sang naanak gur tiv gur amardaas kai gur raamdaas. ||1||

Like Angad was part of Guru Nanak, similarly Guru Ram Dass is of Guru Amar Dass. 1
ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਯਉ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਹਰਿ ਚਰਨ ਨਿਵਾਸੁ ॥
jin satgur sayv padaarath paa-ya-o nis baasur har charan nivaas.
One (Guru Ram Dass) who is blessed with the wealth of service of true Guru, day and night, he stays at the feet of God.
ਤਾ ਤੇ ਸੰਗਤਿ ਸਘਨ ਭਾਇ ਭਉ ਮਾਨਹਿ ਤੁਮ ਮਲੀਆਗਰ ਪ੍ਰਗਟ ਸੁਬਾਸੁ ॥
taa tay sangat saghan bhaa-ay bha-o maaneh tum malee-aagar pargat subaas.
From him, whole congregation fears in love, and says, "You are a fragrance giving to tree."
ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਕਬੀਰ ਤਿਲੋਚਨ ਨਾਮੁ ਲੈਤ ਉਪਜੵੋ ਜੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥
Dharoo parahlaad kabeer tilochan naam lait upjayo jo pargaas.
Dhru, Prahlad, Kabir, Trilochan, just by remembering, were enlightened.
ਜਿਹ ਪਿਖਤ ਅਤਿ ਹੋਇ ਰਹਸੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ਸੰਤ ਸਹਾਰੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੨॥
jih pikhat at ho-ay rahas man so-ee sant sahaar guroo raamdaas. ||2||
Seeing whom, the mind becomes extremely delighted, he is Guru Ram Dass, the refuge of saints. 2
ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾਨੵਉ ਕੀਨੀ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥
naanak naam niranjan jaan-ya-o keenee bhagat paraym liv laa-ee.
Nanak realized the name of taintless (God), he was in devotion and intuned with God.
ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਅੰਗ ਸੰਗਿ ਭਯੋ ਸਾਇਰੁ ਤਿਨਿ ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਕੀ ਨੀਵ ਰਖਾਈ ॥
taa tay angad ang sang bha-yo saa-ir tin sabad surat kee neev rakhaa-ee.
Angad, the poet, became part of his being, who laid the foundation of meditating on word.
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸ ਕੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ ਇਕ ਜੀਹ ਕਛੁ ਕਹੀ ਨ ਜਾਈ ॥
gur amardaas kee akath kathaa hai ik jeeh kachh kahee na jaa-ee.
The story of Guru Amar Dass is beyond narration, one tongue is not sufficient to narrate.
ਸੋਢੀ ਸ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਸਕਲ ਤਾਰਣ ਕਉ ਅਬ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਕਉ ਮਿਲੀ ਬਡਾਈ ॥੩॥
sodhee sarisat sakal taaran ka-o ab gur raamdaas ka-o milee badaa-ee. ||3||
In order to liberate the whole world, now, Guru Ram Dass Sodhi is blessed with their glory. 3
ਹਮ ਅਵਗੁਣਿ ਭਰੇ ਏਕੁ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਛਾਡਿ ਬਿਖੈ ਬਿਖੁ ਖਾਈ ॥
ham avgun bharay ayk gun naahee amrit chhaad bikhai bikh khaa-ee.
I am full with vices, having not a single virtue. Leaving nectar, I eat poison in poison.
ਮਾਯਾ ਮੋਹ ਭਰਮ ਪੈ ਭੂਲੇ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥
maa-yaa moh bharam pai bhoolay sut daaraa si-o pareet lagaa-ee.
I am strayed in doubts and love for wealth, also am lost in love for wife and sons.
ਇਕੁ ਉਤਮ ਪੰਥੁ ਸੁਨਿਓ ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਤਿਹ ਮਿਲੰਤ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਈ ॥
ik utam panth suni-o gur sangat tih milant jam taraas mitaa-ee.
I have heard, the best religious order (Panth) is congregation of Guru, joining this my fear of death is vanished.
ਇਕ ਅਰਦਾਸਿ ਭਾਟ ਕੀਰਤਿ ਕੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੫੮॥
ik ardaas bhaat keerat kee gur raamdaas raakho sarnaa-ee. ||4||58||
I, the bard Kirat, have one prayer : Guru Ram Dass keep me in your refuge. 4.5.8
ਮੋਹੁ ਮਲਿ ਬਿਵਸਿ ਕੀਅਉ ਕਾਮੁ ਗਹਿ ਕੇਸ ਪਛਾੜੵਉ ॥ moh mal bivas kee-a-o kaam geh kays pachhaarh-ya-o.
You made the dirt of avarice helpless, and holding the cupidity by hair, gave it a sounding blow.
ਕ੍ਰੋਧੁ ਖੰਡਿ ਪਰਚੰਡਿ ਲੋਭੁ ਅਪਮਾਨ ਸਿਉ ਝਾੜੵਉ ॥ kroDh khand parchand lobh apmaan si-o jhaarh-ya-o.
You insulted the separating greed and boiling anger, and cut them off.
ਜਨਮੁ ਕਾਲੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹੁਕਮੁ ਜੋ ਹੋਇ ਸੁ ਮੰਨੈ ॥ janam kaal kar jorh hukam jo ho-ay so mannai.

Folding their hands, life and death both, obey your given orders.
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਬੰਧਿਅਉ ਸਿਖ ਤਾਰੇ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੈ ॥ bhav saagar banDhi-a-o sikh taaray suparsannai.
You bound the terrible ocean, to let the Sikhs swim across, they are happy.
ਸਿਰਿ ਆਤਪਤੁ ਸਚੌ ਤਖਤੁ ਜੋਗ ਭੋਗ ਸੰਜੁਤੁ ਬਲਿ ॥ sir aatpat sachou takhat jog bhog sanjut bal.
Having canopy over head, sitting on true throne, you are holding temporal and spiritual powers.
ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਸਚੁ ਸਲ੍ ਭਣਿ ਤੂ ਅਟਲੁ ਰਾਜਿ ਅਭਗੁ ਦਲਿ ॥੧॥
gur raamdaas sach sal-y bhan too atal raaj abhag dal. ||1||
Sall says, "Guru Ram Dass, you are eternal, your kingdom and army are integrated." 1
ਤੂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਆਪਿ ਆਪੇ ਪਰਮੇਸਰੁ ॥ too satgur chahu jugee aap aapay parmaysar.
You are true Guru, in four ages, you yourself are Master.
ਸੁਰਿ ਨਰ ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸਿਖ ਸੇਵੰਤ ਧੁਰਹ ਧੁਰੁ ॥ sur nar saaDhik siDh sikh sayvant Dhurah Dhur.
The men, the gods, the perfects, the perfecting, the Sikhs, serve you right from the beginning.
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਅਨਾਦਿ ਕਲਾ ਧਾਰੀ ਤ੍ਰਿਹੁ ਲੋਅਹ ॥ aad jugaad anaad kalaa Dhaaree tarihu lo-ah.
In the beginning, during ages, and beyond, you are sustaining three worlds in your system.
ਅਗਮ ਨਿਗਮ ਉਧਰਣ ਜਰਾ ਜੰਮਿਹਿ ਆਰੋਅਹ ॥ agam nigam uDhran jaraa jamihi aaro-ah.
You liberate the coming and going, as you have surmounted the birth and aging (death).
ਗੁਰ ਅਮਰਦਾਸਿ ਥਿਰੁ ਥਪਿਅਉ ਪਰਗਾਮੀ ਤਾਰਣ ਤਰਣ ॥ gur amardaas thir thapi-a-o pargaamee taaran taran.
Guru Amar Dass, has nominated you, eternal one, you are all-knowing, liberator for librating.
ਅਘ ਅੰਤਕ ਬਦੈ ਨ ਸਲ੍ ਕਵਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣ ॥੨॥੬੦॥
agh antak badai na sal-y kav gur raamdaas tayree saran. ||2||60||
The poet Sal says, "None other than you is the destroyer of sins, therefore, Guru Ram Dass, I have come to your refuge." 2.60
ਸਵਈਏ ਮਹਲੇ ਪੰਜਵੇ ਕੇ ੫ sava-ee-ay mahlay panjvay kay 5 ***SWAYYAS FOR M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਸਿਮਰੰ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਅਚਲੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ simaraN so-ee purakh achal abhinaasee.
Remember that eternal and imperishable Purakh.
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਨਾਸੀ ॥ jis simrat durmat mal naasee.
Remembering whom the dirt of bad wisdom is washed off.
ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਕਵਲ ਰਿਦਿ ਧਾਰੰ ॥ satgur charan kaval rid DhaaraN.
Keeping the lotus-feet of true Guru in mind.

P. 1407

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਗੁਣ ਸਹਜਿ ਬਿਚਾਰੰ ॥ gur arjun gun sahj bichaaraN.
Let us ponder over the virtues of Guru Arjan, in ease.
ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਘਰਿ ਕੀਅਉ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ॥ gur raamdaas ghar kee-a-o pargaasaa.
He was born in the house of Guru Ram Dass.
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੀ ਆਸਾ ॥ sagal manorath pooree aasaa.
All hopes were answered and all objectives were achieved.
ਤੈ ਜਨਮਤ ਗੁਰਮਤਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਿਓ ॥ tai janmat gurmat barahm pachhaani-o.
Since his very birth, with the wisdom of Guru, he realized God.
ਕਲ੍ ਜੋੜਿ ਕਰ ਸੁਜਸੁ ਵਖਾਣਿਓ ॥ kal-y jorh kar sujas vakhaani-o.
Folding his hands Kal sings his praise.
ਭਗਤਿ ਜੋਗ ਕੌ ਜੈਤਵਾਰੁ ਹਰਿ ਜਨਕੁ ਉਪਾਯਉ ॥ bhagat jog kou jaitvaar har janak upaa-ya-o.
To achieve victory over Bhagti – yoga, God gave birth to Janak.
ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਪਰਕਾਸਿਓ ਹਰਿ ਰਸਨ ਬਸਾਯਉ ॥ sabad guroo parkaasi-o har rasan basaa-ya-o.

He revealed the word-Guru, and thus God is living on his tongue.
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਲਾਗਿ ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਯਉ ॥ gur naanak angad amar laag utam pad paa-ya-o.
Inheriting Guru Nanak, Angad and Amar, He is holding the supreme position.
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਭਗਤ ਉਤਰਿ ਆਯਉ ॥੧॥ gur arjun ghar gur raamdaas bhagat utar aa-ya-o. ||1||
In the house of Guru Ram Dass, Guru Arjan, the devotee has descended (is born). 1
ਬਡਭਾਗੀ ਉਨਮਾਨਿਅਉ ਰਿਦਿ ਸਬਦੁ ਬਸਾਯਉ ॥ badbhaagee unmaani-a-o rid sabad basaa-ya-o.
He keeps the word in mind, and thus in great fortune, he delights.
ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਸੰਤੋਖਿਅਉ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਾਯਉ ॥ man maanak santhokhi-a-o gur naam darirhaa[H]-ya-o.
Guru teaches the name, and thus satisfies the gems of mind.
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਰਸਾਯਉ ॥ agam agochar paarbarahm satgur darsaa-ya-o.
God is unapproachable, unknowable, yet true Guru (Arjan) shows it.
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਅਨਭਉ ਠਹਰਾਯਉ ॥੨॥ gur arjun ghar gur raamdaas anbha-o thahraa-ya-o. ||2||
In the house of Guru Ram Dass, fearless Guru Arjan has come to live. 2
ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਬਰਤਾਇਆ ਸਤਜੁਗੁ ਆਲੀਣਾ ॥ janak raaj bartaa-i-aa satjug aaleenaa.
He rules like Janak, and brings true age.
ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਪਤੀਜੁ ਪਤੀਣਾ ॥ gur sabday man maani-aa apteej pateenaa.
With the word of Guru, mind pleases, the discontented are contented.
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਚੁ ਨੀਵ ਸਾਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਲੀਣਾ ॥ gur naanak sach neev saaj satgur sang leenaa.
Guru Nanak, laying the foundation of truth, let true Guru (Arjan) join his congregation.
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਘਰਿ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਅਪਰੰਪਰੁ ਬੀਣਾ ॥੩॥ gur arjun ghar gur raamdaas aprampar beenaa. ||3||
In the house of Guru Ram Dass, Guru Arjan, is the seer of the Infinite. 3
ਖੇਲੁ ਗੂੜ੍ਹਉ ਕੀਅਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸੰਤੋਖਿ ਸਮਾਚਰ੍ਯ੍ਯਿਉ ਬਿਮਲ ਬੁਧਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਮਾਣਉ ॥
khayl goorh[H]a-o kee-a-o har raa-ay santokh samaachri-ya-o bimal buDh satgur samaana-o.
He plays mysteriously, by communicating God-king to the contented ones.
With pure wisdom, true Guru remains merging in Him.
ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਵਿਅਉ ਸੁਜਸੁ ਕਲ੍ਯ੍ਯ ਕਵੀਅਣਿ ਬਖਾਣਿਅਉ ॥ aajonee sambhvi-a-o sujas kal-y kavee-an bakhaani-a-o.
He is one in the praise of the unborn and self-existent, the poet Kal is singing of Him.
ਗੁਰਿ ਨਾਨਕਿ ਅੰਗਦੁ ਵਰ੍ਯ੍ਯਉ ਗੁਰਿ ਅੰਗਦਿ ਅਮਰ ਨਿਧਾਨੁ ॥ gur naanak angad var-ya-o gur angad amar niDhaan.
Guru Nanak nominated Angad, and Guru Angad nominated Amar, for all treasures.
ਗੁਰਿ ਰਾਮਦਾਸ ਅਰਜੁਨੁ ਵਰ੍ਯ੍ਯਉ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ॥੪॥ gur raamdaas arjun var-ya-o paaras paras parmaan. ||4||
Guru Ram Dass nominated Arjan, touching the touch-stone, he is authorised. 4
ਸਦ ਜੀਵਣੁ ਅਰਜੁਨੁ ਅਮੋਲੁ ਆਜੋਨੀ ਸੰਭਉ ॥ sad jeevan arjun amol aajonee sambha-o.
Ever living Arjan is invaluable, self-existent and eternal.
ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ਅਨੰਭਉ ॥ bha-y bhanjan par dukh nivaar apaar anmbha-o.
Destroying other's fears and removing other's sorrows, for him, is like experiencing Infinite.
ਅਗਹ ਗਹਣੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭ੍ਰਾਂਤਿ ਦਹਣੁ ਸੀਤਲੁ ਸੁਖ ਦਾਤਉ ॥ agah gahan bharam bharaa[N]t dahan seetal sukh daata-o.
He is giver of happiness, he reaches to unreachable, burns doubts, illusions and makes cool.
ਆਸੰਭਉ ਉਦਵਿਅਉ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਨ ਬਿਧਾਤਉ ॥ asambha-o udvi-a-o purakh pooran biDhaata-o.
In him, unborn is born, he is perfectly giver of life.
ਨਾਨਕ ਆਦਿ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇਅਉ ॥ naanak aad angad amar satgur sabad samaa-i-a-o.
It began with Guru Nanak, Angad, Amar Dass, are also merging in true Guru (Arjan).
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਗੁਰੁ ਜਿਨਿ ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਮਿਲਾਇਅਉ ॥੫॥
Dhan Dhan guroo raamdaas gur jin paaras paras milaa-i-a-o. ||5||
Great and great is Guru Ram Dass, who by giving a touch-stone, is in union with Guru. 5
ਜੈ ਜੈ ਕਾਰੁ ਜਾਸੁ ਜਗ ਅੰਦਰਿ ਮੰਦਰਿ ਭਾਗੁ ਜੁਗਤਿ ਸਿਵ ਰਹਤਾ ॥ jai jai kaar jaas jag andar mandar bhaag jugat siv rahtaa.

He is hailed in the world, His fortune is linked with the house of God, and he lives a dynamic life-style.

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਯਉ ਬਡ ਭਾਗੀ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਮੇਦਨਿ ਭਰੁ ਸਹਤਾ ॥

gur pooraa paa-ya-o bad bhaagee liv laagee maydan bhar sahtaa.

Lucky ones are blessed with perfect Guru, who is intuned with God and bears burden of earth.

ਭਯ ਭੰਜਨੁ ਪਰ ਪੀਰ ਨਿਵਾਰਨੁ ਕਲ੍ ਸਹਾਰੁ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਬਕਤਾ ॥

bha-y bhanjan par peer nivaaran kal-y sahaar tohi jas baktaa.

O! eliminator of the fears, remover of other's pains, I, Kal Sahar, sing your praise.

ਕੁਲਿ ਸੋਢੀ ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਧਰਮ ਧੁਜਾ ਅਰਜੁਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ॥੬॥

kul sodhee gur raamdaas tan Dharam Dhujaa arjun har bhagtaa. ||6||

Arjun, son of Guru Ram Dass of Sodhi family, is devotee of God and standard bearer of religion. 5

ਧ੍ਰੰਮ ਧੀਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਗਭੀਰੁ ਪਰ ਦੁਖ ਬਿਸਾਰਣੁ ॥ Dharamm Dheer gurmat gabheer par dukh bisaaran.

He is profound in the wisdom of Guru, base for religion. He gets others to forget their sorrows.

ਸਬਦ ਸਾਰੁ ਹਰਿ ਸਮ ਉਦਾਰੁ ਅਹੰਮੇਵ ਨਿਵਾਰਣੁ ॥ sabad saar har sam udaar ahaNmayv nivaaran.

He is the essence of word, the remover of ego, and graceful like God.

ਮਹਾ ਦਾਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਮਨਿ ਚਾਉ ਨ ਹੁਟੈ ॥ mahaa daan satgur gi-aan man chaa-o na hutai.

The true Guru teaches the great gift of knowledge, learning it mind's thrill does not wear out.

ਸਤਿਵੰਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨ ਨਿਖੁਟੈ ॥ satvant har naam mantar nav niDh na nikhutai.

His dictum is truthful name of God, his nine-fold treasures do not exhaust.

ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਤਨੁ ਸਰਬ ਮੈ ਸਹਜਿ ਚੰਦੋਆ ਤਾਣਿਅਉ ॥ gur raamdaas tan sarab mai sahj chando-aa taani-a-o.

Son of Ram Dass is in everyone, his canopy is spreading over every head, in ease.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੵਚਰੈ ਤੈ ਰਾਜ ਜੋਗ ਰਸੁ ਜਾਣਿਅਉ ॥੭॥ gur arjun kal-yuchrai tai raaj jog ras jaani-a-o. ||7||

Kal says, "Guru Arjan, you have known (tasted) the nectar of Raj yoga." 7

P. 1408

ਭੈ ਨਿਰਭਉ ਮਾਣਿਅਉ ਲਾਖ ਮਹਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਯਉ ॥ bhai nirbha-o maani-a-o laakh meh alakh lakhaa-ya-o.

You have enjoyed the fear of beyond fear, and seen the unseen in lacs.

ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰ ਗਤਿ ਗਭੀਰੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਪਰਚਾਯਉ ॥ agam agochar gat gabheer satgur parchaa-ya-o.

True Guru has let you know, unapproachable, unknowable, dynamic, profound.

ਗੁਰ ਪਰਚੈ ਪਰਵਾਣੁ ਰਾਜ ਮਹਿ ਜੋਗੁ ਕਮਾਯਉ ॥ gur parchai parvaan raaj meh jog kamaa-ya-o.

Guru's knowledge of God is accepted, he earns yoga while ruling.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਗੁਰੁ ਧੰਨਿ ਅਭਰ ਸਰ ਸੁਭਰ ਭਰਾਯਉ ॥ Dhan Dhan gur Dhan abhar sar subhar bharaa-ya-o.

I hail the great Guru, he got the empty tank fully filled.

ਗੁਰ ਗਮ ਪ੍ਰਮਾਣਿ ਅਜਰੁ ਜਰਿਓ ਸਰਿ ਸੰਤੋਖ ਸਮਾਇਯਉ ॥ gur gam parmaan ajar jari-o sar santokh samaa-i-ya-o.

Approach of Guru is authentic, he bears unbearable, and remains merging in sea of contentment.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੵਚਰੈ ਤੈ ਸਹਜਿ ਜੋਗੁ ਨਿਜੁ ਪਾਇਯਉ ॥੮॥ gur arjun kal-yuchrai tai sahj jog nij paa-i-ya-o. ||8||

Kal says, "Guru Arjan, you yourself have achieved perfection in Sahij yoga." 8

ਅਮਿਉ ਰਸਨਾ ਬਦਨਿ ਬਰ ਦਾਤਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰ ਗੁਰ ਸੂਰ ਸਬਦਿ ਹਉਮੈ ਨਿਵਾਰੵਉ ॥

ami-o rasnaa badan bar daat alakh apaar gur soor sabad ha-umai nirvaar-ya-o.

You gift nectar from tongue, and boon from mouth, you are unknowable, infinite, brave, Guru, with your word, you remove ego.

ਪੰਚਾਹਰੁ ਨਿਦਲਿਅਉ ਸੁੰਨ ਸਹਜਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸਹਾਰੵਉ ॥ panchaahar nidli-a-o sunn sahj nij ghar sahaar-ya-o.

You are keeping your five (senses) under check, and you stay in your home, in void, in ease.

ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗ ਉਧਰੵਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਅਉ ॥ har naam laag jag uDhar-ya-o satgur ridai basaa-i-a-o.

You have given name of God to the world, and have liberated.

You have taught to have true Guru in mind.

ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਲੁਚਰੈ ਤੈ ਜਨਕਹ ਕਲਸੁ ਦੀਪਾਇਅਉ ॥੯॥ gur arjun kal-yuchrai tai jankah kalas deepaa-i-a-o. ||9||
Kal says, "Guru Arjan, you have kindled the Janak's lamp at pinnacle." 9
ਸੋਰਠੇ ॥ sorthay. ***SORALHAS***
ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਮਾਣੁ ਪਾਰਥਉ ਚਾਲੈ ਨਹੀ ॥ gur arjun purakh parmaan paartha-o chaalai nahee.
Guru Arjan is a determined person, he does not leave ground like Partha (Arjun of Mahabharat)).
ਨੇਜਾ ਨਾਮ ਨੀਸਾਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਅਉ ॥੧॥ nayjaa naam neesaan satgur sabad savaari-a-o. ||1||
His javelin is of name, the standard bearer, true Guru has fashioned it with word. 1
ਭਵਜਲੁ ਸਾਇਰੁ ਸੇਤੁ ਨਾਮੁ ਹਰੀ ਕਾ ਬੋਹਿਥਾ ॥ bhavjal saa-ir sayt naam haree kaa bohithaa.
Name of God is his boat and bridge, to cross the terrible waters of world-ocean.
ਤੁਅ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰ ਹੇਤੁ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਜਗੁ ਉਧਰ੍ਯਉ ॥੨॥ tu-a satgur saᴺ hayt naam laag jag uDhar-yao. ||2||
You are true Guru, you have got people to engross in love of name, you have liberated the world. 2
ਜਗਤ ਉਧਾਰਣੁ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੈ ਪਾਇਅਉ ॥ jagat uDhaaran naam satgur tuthai paa-i-a-o.
His name is world-liberating, he is blessed with the grace of true Guru.
ਅਬ ਨਾਹਿ ਅਵਰ ਸਰਿ ਕਾਮੁ ਬਾਰੰਤਰਿ ਪੂਰੀ ਪੜੀ ॥੩॥੧੨॥ ab naahi avar sar kaam baarantar pooree parhee. ||3||12||
Now, I have no interest in anyone else, being at his door, I am contented. 3.12
ਜੋਤਿ ਰੂਪਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕੁ ਕਹਾਯਉ ॥ jot roop har aap guroo naanak kahaa-ya-o.
The embodiment of the light of God Himself, is known as Guru Nanak.
ਤਾ ਤੇ ਅੰਗਦੁ ਭਯਉ ਤਤ ਸਿਉ ਤਤੁ ਮਿਲਾਯਉ ॥ taa tay angad bha-ya-o tat si-o tat milaa-ya-o.
From him Angad became Guru, the reality merged in reality.
ਅੰਗਦਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਅਮਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਥਿਰੁ ਕੀਅਉ ॥ angad kirpaa Dhaar amar satgur thir kee-a-o.
Becoming kind, Angad, nominated Amar as true Guru.
ਅਮਰਦਾਸਿ ਅਮਰਤੁ ਛਤ੍ਰੁ ਗੁਰ ਰਾਮਹਿ ਦੀਅਉ ॥ amardaas amrat chhatar gur raameh dee-a-o.
Amar Dass gave the canopy of eternity, over the head of Ram Dass.
ਗੁਰ ਰਾਮਦਾਸ ਦਰਸਨੁ ਪਰਸਿ ਕਹਿ ਮਥੁਰਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਯਣ ॥ gur raamdaas darsan paras kahi mathuraa amrit ba-yan.
Mathura says in sweet words, that Guru Ram Dass saw him (Arjun) and touched his feet.
ਮੂਰਤਿ ਪੰਚ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪਿਖਹੁ ਨਯਣ ॥੧॥
moorat panch parmaan purakh gur arjun pikhahu na-yan. ||1||
I see with my eyes, an authorised image of five in Guru Arjan, the Purakh.
ਸਤਿ ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਧਰਿਓ ਉਰਿ ॥ sat roop sat naam sat santokh Dhari-o ur.
He is an image of the True, his name is true, the truth and patience are placed in His mind.
ਆਦਿ ਪੁਰਖਿ ਪਰਤਖਿ ਲਿਖ੍ਯਉ ਅਛਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧੁਰਿ ॥ aad purakh partakh likh-ya-o achhar mastak Dhur.
The Primal Purakh is clearly seen in him, these words are preordained.
ਪ੍ਰਗਟ ਜੋਤਿ ਜਗਮਗੈ ਤੇਜੁ ਭੂਅ ਮੰਡਲਿ ਛਾਯਉ ॥ pargat jot jagmagai tayj bhoo-a mandal chhaa-ya-o.
His manifested light radiates sparklingly, and its glitter is over casting the continents of earth.
ਪਾਰਸੁ ਪਰਸਿ ਪਰਸੁ ਪਰਸਿ ਗੁਰਿ ਗੁਰੂ ਕਹਾਯਉ ॥ paaras paras paras paras gur guroo kahaa-ya-o.
Touching the touch-stone or touch-stones touching Him, Guru is called Guru.
ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਮੂਰਤਿ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ਸਨਮੁਖ ਰਹਹੁ ॥
bhan mathuraa moorat sadaa thir laa-ay chit sanmukh rahhu.
Mathura says, "Always keep his eternal image in mind, and remain face to face in his presence.
ਕਲਜੁਗਿ ਜਹਾਜੁ ਅਰਜੁਨੁ ਗੁਰੂ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਲਗਿ ਬਿਤਰਹੁ ॥੨॥ kaljug jahaaj arjun guroo sagal sarisat lag bitrahu. ||2||
In dark-age, Guru Arjun is a ship. One who will embark it, will swim across." 2
ਤਿਹ ਜਨ ਜਾਚਹੁ ਜਗਤ੍ਰ ਪਰ ਜਾਨੀਅਤੁ ਬਾਸੁਰ ਰਯਨਿ ਬਾਸੁ ਜਾ ਕੋ ਹਿਤੁ ਨਾਮ ਸਿਉ ॥
tih jan jaachahu jagtar par jaanee-at baasur ra-yan baas jaa ko hit naam si-o.
O! men of God, beg from him, who is known in the world, for day and night, living in the love of

the name of God.

ਪਰਮ ਅਤੀਤੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰੰਗੵੌ ਬਾਸਨਾ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਪੈ ਦੇਖੀਅਤੁ ਧਾਮ ਸਿਉ ॥

param ateet parmaysur kai rang rang-y-ou baasnaa tay baahar pai daykhee-at Dhaam si-o.

He is completely detached, engrossed in love of God, free from desires, is seen in his home.

ਅਪਰ ਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਾਗੵੌ ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਅਉਰੈ ਕਾਮ ਸਿਉ ॥

apar parampar purakh si-o paraym laag-y-ou bin bhagvant ras naahee a-urai kaam si-o.

His love is for Supreme, Infinite, other than God, he has no taste for any other end.

ਮਥੁਰਾ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸ੍ਰਬ ਮਯ ਅਰਜੁਨ ਗੁਰੁ ਭਗਤਿ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਾਇ ਰਹਿਓ ਮਿਲਿ ਰਾਮ ਸਿਉ ॥੩॥

mathuraa ko parabh sarab ma-y arjun gur bhagat kai hayt paa-ay rahi-o mil raam si-o. ||3||

Master of Mathura, living in all minds, is Guru Arjun, in the interest of his devotees, he always lives at the feet of God. 3

P. 1409

ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਤ ਦੇਵ ਸਬੈ ਮੁਨਿ ਇੰਦ੍ਰ ਮਹਾ ਸਿਵ ਜੋਗ ਕਰੀ ॥ ant na paavat dayv sabai mun indar mahaa siv jog karee.

No sage or divine, knows his end, even Indar and great Shiva, meditate for him.

ਫੁਨਿ ਬੇਦ ਬਿਰੰਚਿ ਬਿਚਾਰਿ ਰਹਿਓ ਹਰਿ ਜਾਪੁ ਨ ਛਾਡ੍ਹਿਉ ਏਕ ਘਰੀ ॥

fun bayd biranch bichaar rahi-o har jaap na chhaadi-ya-o ayk gharee.

Then, Brahma, the author of Vedas, remains pondering over him, he does not leave remembering, God, even for a while.

ਮਥੁਰਾ ਜਨ ਕੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਨ ਦਯਾਲੁ ਹੈ ਸੰਗਤਿ ਸ੍ਰਿਸ੍ਟਿ ਨਿਹਾਲੁ ਕਰੀ ॥

mathuraa jan ko parabh deen da-yaal hai sangat sarisat nihaal karee.

The Master of Mathura, the man in Guru, is kind to poor, he has given happiness to the congregation, to the world.

ਰਾਮਦਾਸਿ ਗੁਰੂ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ ਗੁਰ ਜੋਤਿ ਅਰਜੁਨ ਮਾਹਿ ਧਰੀ ॥੪॥

raamdaas guroo jag taaran ka-o gur jot arjun maahi Dharee. ||4||

Guru Ram Dass for liberating the world, placed the spriit of Guru in Arjun. 4

ਜਗ ਅਉਰੁ ਨ ਯਾਹਿ ਮਹਾ ਤਮ ਮੈ ਅਵਤਾਰੁ ਉਜਾਗਰੁ ਆਨਿ ਕੀਅਉ ॥

jag a-or na yaahi mahaa tam mai avtaar ujaagar aan kee-a-o.

None else is as great as Guru Arjun, God sent Him, giving birth in this world.

ਤਿਨ ਕੇ ਦੁਖ ਕੋਟਿਕ ਦੂਰਿ ਗਏ ਮਥੁਰਾ ਜਿਨ੍ਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਅਉ ॥

tin kay dukh kotik door ga-ay mathuraa jinH amrit naam pee-a-o.

Mathura says, "Those who have drunk the nectar of name, crores of their sorrows have got lost.

ਇਹ ਪਧਤਿ ਤੇ ਮਤ ਚੂਕਹਿ ਰੇ ਮਨ ਭੇਦੁ ਬਿਭੇਦੁ ਨ ਜਾਨ ਬੀਅਉ ॥

ih paDhat tay mat chookeh ray man bhayd bibhayd na jaan bee-a-o.

O! my mind, do not stray from this system, do not let your mind indulge in discrimination, between one and another.

ਪਰਤਛਿ ਰਿਦੈ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕੈ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ਲੀਅਉ ॥੫॥

partachh ridai gur arjun kai har pooran barahm nivaas lee-a-o. ||5||

Visibly, In the heart of Guru Arjun, the perfect God has found a place to live." 5

ਜਬ ਲਉ ਨਹੀ ਭਾਗ ਲਿਲਾਰ ਉਦੈ ਤਬ ਲਉ ਭ੍ਰਮਤੇ ਫਿਰਤੇ ਬਹੁ ਧਾਯਉ ॥

jab la-o nahee bhaag lilaar udai tab la-o bharamtay firtay baho Dhaa-ya-o.

Till, the preordained did not spring up, I was wandering, running, and did lot of traveling.

ਕਲਿ ਘੋਰ ਸਮੁਦ੍ਰ ਮੈ ਬੂਡਤ ਥੇ ਕਬਹੂ ਮਿਟਿ ਹੈ ਨਹੀ ਰੇ ਪਛੁਤਾਯਉ ॥

kal ghor samudar mai boodat thay kabhoo mit hai nahee ray pachhotaa-ya-o.

O! being, I was drowning, in the stormy sea of dark-age, this did not end and I am repenting.

ਤਤੁ ਬਿਚਾਰੁ ਯਹੈ ਮਥੁਰਾ ਜਗ ਤਾਰਨ ਕਉ ਅਵਤਾਰੁ ਬਨਾਯਉ ॥

tat bichaar yahai mathuraa jag taaran ka-o avtaar banaa-ya-o.
Mathura thinks and testifies this fact, that he is born to liberate the world.
ਜਪੵਉ ਜਿਨੑ ਅਰਜੁਨ ਦੇਵ ਗੁਰੂ ਫਿਰਿ ਸੰਕਟ ਜੋਨਿ ਗਰਭ ਨ ਆਯਉ ॥੬॥
jap-ya-o jin^{H} arjun dayv guroo fir sankat jon garabh na aa-ya-o. ||6||
Those who remember Arjun Dev Guru, do not enter womb, to bear the pains of birth again. 6
ਕਲਿ ਸਮੁਦ੍ਰ ਭਏ ਰੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਉਧਾਰਨੁ ॥ kal samudar bha-ay roop pargat har naam uDhaaran.
In the ocean of dark-age, he has appeared, in the image of God, to liberate through His name.
ਬਸਹਿ ਸੰਤ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ੍ਰ ਨਿਵਾਰਨੁ ॥ baseh sant jis ridai dukh daridar nivaaran.
In whichever heart saint (Arjun) abides, the sorrows and pains are turned out.
ਨਿਰਮਲ ਭੇਖ ਅਪਾਰ ਤਾਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ nirmal bhaykh apaar taas bin avar na ko-ee.
Guru is in the pure form of Infinite, none other than him is.
ਮਨ ਬਚ ਜਿਨਿ ਜਾਣਿਅਉ ਭਯਉ ਤਿਹ ਸਮਸਰਿ ਸੋਈ ॥ man bach jin jaani-a-o bha-ya-o tih samsar so-ee.
One who realizes him with word and mind, he becomes same.
ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਨਵ ਖੰਡ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਸ੍ਵਰੂਪੀ ਰਹਿਓ ਭਰਿ ॥ Dharan gagan nav khand meh jot savroopee rahi-o bhar.
In earth and sky, in nine continents, the embodiment of His spirit is perfecting.
ਭਨਿ ਮਥੁਰਾ ਕਛੁ ਭੇਦੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ ਅਰਜੁਨੁ ਪਰਤਖੵ ਹਰਿ ॥੭॥੧੯॥
bhan mathuraa kachh bhayd nahee gur arjun partakh-y har. ||7||19||
Mathura says, "There is no difference, Guru Arjan is the manifestation of God." 2
ਅਜੈ ਗੰਗ ਜਲੁ ਅਟਲੁ ਸਿਖ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਨਾਵੈ ॥ ajai gang jal atal sikh sangat sabh naavai.
Invincible and stable Guru flows the water of Ganges (river). Whole congregation of Sikhs, takes bath in it.
ਨਿਤ ਪੁਰਾਣ ਬਾਚੀਅਹਿ ਬੇਦ ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ॥ nit puraan baachee-ah bayd barahmaa mukh gaavai.
The Puranas are always studied, and Brahma sings Vedas from mouth.
ਅਜੈ ਚਵਰੁ ਸਿਰਿ ਢੁਲੈ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਲੀਅਉ ॥ ajai chavar sir dhulai naam amrit mukh lee-a-o.
But now the whisk is being waved over the head of undefeatable,
he drinks, the nectar of name, with mouth.
ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰੁ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸਰਿ ਦੀਅਉ ॥ gur arjun sir chhatar aap parmaysar dee-a-o.
God Himself has spread the royal canopy over the head of Guru Arjan.
ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਅਮਰ ਗੁਰ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਗਯਉ ॥
mil naanak angad amar gur gur raamdaas har peh ga-ya-o.
For joining Nanak, Angad, Amar, Guru Ram Dass reached to God.
ਹਰਿਬੰਸ ਜਗਤਿ ਜਸੁ ਸੰਚਰੵਉ ਸੁ ਕਵਣੁ ਕਹੈ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਮੁਯਉ ॥੧॥
harbans jagat jas sanchar-ya-o so kavan kahai saree gur mu-ya-o. ||1||
Harbans says, "Guru's fame is operating in the world. Who says great Guru is dead?
ਦੇਵ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਗਯਉ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਭਾਯਉ ॥ dayv puree meh ga-ya-o aap parmaysvar bhaa-ya-o.
He himself has entered the divine city, this is liked by God.
ਹਰਿ ਸਿੰਘਾਸਣੁ ਦੀਅਉ ਸਿਰੀ ਗੁਰੁ ਤਹ ਬੈਠਾਯਉ ॥ har singhaasan dee-a-o siree gur tah bathaa-ya-o.
God Himself has offered him throne, great Guru is seated thereupon.
ਰਹਸੁ ਕੀਅਉ ਸੁਰ ਦੇਵ ਤੋਹਿ ਜਸੁ ਜਯ ਜਯ ਜੰਪਹਿ ॥ rahas kee-a-o sur dayv tohi jas ja-y ja-y jampeh.
The gods, the angels try to please him, by singing the praise of his victory.
ਅਸੁਰ ਗਏ ਤੇ ਭਾਗਿ ਪਾਪ ਤਿਨੑ ਭੀਤਰਿ ਕੰਪਹਿ ॥ asur ga-ay tay bhaag paap tin^{H} bheetar kampeh.
The devils have run away from there, sins in their minds have started trembling.
ਕਾਟੇ ਸੁ ਪਾਪ ਤਿਨੑ ਨਰਹੁ ਕੇ ਗੁਰੁ ਰਾਮਦਾਸੁ ਜਿਨੑ ਪਾਇਯਉ ॥
kaatay so paap tin^{H} marahu kay gur raamdaas jin^{H} paa-i-ya-o.
Those men who are blessed with Guru Ram Dass, their sins were removed.

ਛਤ੍ਰੁ ਸਿੰਘਾਸਨੁ ਪਿਰਥਮੀ ਗੁਰ ਅਰਜੁਨ ਕਉ ਦੇ ਆਇਅਉ ॥੨॥੨੧॥੯॥੧੧॥੧੦॥੧੦॥੨੨॥੬੦॥੧੪੩॥
chhatar singhaasan pirathmee gur arjun ka-o day aa-i-a-o. ||2||21||9||11||10||10||22|| 60||143||
He returned (to his home in God) after giving the canopy, and the throne of earth to Guru Arjan. 2.21.9.11.10.10.22.60.143

P. 1410

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-oNkaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibhaN gur parsaad.
One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.
ਸਲੋਕ ਵਾਰਾਂ ਤੇ ਵਧੀਕ ॥ salok vaaraaN tay vaDheek. ***SALOKS IN ADDITION TO VARS,***
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਉਤੰਗੀ ਪੈਓਹਰੀ ਗਹਿਰੀ ਗੰਭੀਰੀ ॥ utangee pai-ohree gahiree gambheeree.
O! women with features of higher aesthetics, with heavy breast, learn to be deep and profound.
ਸਸੁੜਿ ਸੁਹੀਆ ਕਿਵ ਕਰੀ ਨਿਵਣੁ ਨ ਜਾਇ ਥਣੀ ॥ sasurh suhee-aa kiv karee nivan na jaa-ay thanee.
O! my father-in-law, how to touch your feet, with heavy breasts, I cannot bow.
ਗਚੁ ਜਿ ਲਗਾ ਗਿੜਵੜੀ ਸਖੀਏ ਧਉਲਹਰੀ ॥ gach je lagaa girvarhee sakhee-ay Dha-ulharee.
O! my friend, the mountain like high palaces, with strong lime plaster.
ਸੇ ਭੀ ਢਹਦੇ ਡਿਠੁ ਮੈ ਮੁੰਧ ਨ ਗਰਬੁ ਥਣੀ ॥੧॥ say bhee dhahday dith mai munDh na garab thanee. ||1||
I have seen them also falling. Therefore O! damsel do not be proud of your breasts. 1
ਸੁਣਿ ਮੁੰਧੇ ਹਰਣਾਖੀਏ ਗੂੜਾ ਵੈਣੁ ਅਪਾਰੁ ॥ sun munDhay harnaakhee-ay goorhaa vain apaar.
O! damsel with deer like eyes, the word is very deep and infinite.
ਪਹਿਲਾ ਵਸਤੁ ਸਿਞਾਣਿ ਕੈ ਤਾਂ ਕੀਚੈ ਵਾਪਾਰੁ ॥ pahilaa vasat sinjaan kai taaN keechai vaapaar.
First you identify the goods, then go for purchasing.
ਦੋਹੀ ਦਿਚੈ ਦੁਰਜਨਾ ਮਿਤ੍ਰਾਂ ਕੂੰ ਜੈਕਾਰੁ ॥ dohee dichai durjanaa mitraaN kooN jaikaar.
The bad persons are cursed (wailed), and friends (good persons) are hailed.
ਜਿਤੁ ਦੋਹੀ ਸਜਣ ਮਿਲਨਿ ਲਹੁ ਮੁੰਧੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ jit dohee sajan milan lahu munDhay veechaar.
The wailing with which dear meets, O! damsel, apply your mind to it.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਸਜਣਾ ਐਸਾ ਹਸਣੁ ਸਾਰੁ ॥ tan man deejai sajnaa aisaa hasan saar.
Give your mind and body to dear, He is great ocean of laughter (pleasure).
ਤਿਸ ਸਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਚਈ ਜਿ ਦਿਸੈ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥ tis sa-o nayhu na keech-ee je disai chalanhaar.
Do not love anything, which seems sure to leave.
ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹੀ ਇਵ ਕਰਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੨॥ naanak jinHee iv kar bujhi-aa tinHaa vitahu kurbaan. ||2||
Nanak says, "Those who understand this way, I sacrifice myself for them." 2
ਜੇ ਤੂੰ ਤਾਰੂ ਪਾਣਿ ਤਾਹੂ ਪੁਛੁ ਤਿੜੰਨ੍ਹ ਕਲ ॥ jay tooN taaroo paan taahoo puchh tirhHaN-nH kal.
If you want to swim across waters, then ask those who know this art.
ਤਾਹੂ ਖਰੇ ਸੁਜਾਣ ਵੰਞਾ ਏਨ੍ਹੀ ਕਪਰੀ ॥੩॥ taahoo kharay sujaan vanjaa aynHee kapree. ||3||
Only they are wise and skillful, who pass through (stormy) waves, of river. 3
ਝੜ ਝਖੜ ਓਹਾੜ ਲਹਰੀ ਵਹਨਿ ਲਖੇਸਰੀ ॥ jharh jhakharh ohaarh lahree vahan lakhaysaree.
In stormy and flooding rains, lacs of waves are surging.
ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਆਲਾਇ ਬੇੜੇ ਡੁਬਣਿ ਨਾਹਿ ਭਉ ॥੪॥ satgur si-o aalaa-ay bayrhay duban naahi bha-o. ||4||
Pray before true Guru, and do not let your boat drown in fear. 4
ਨਾਨਕ ਦੁਨੀਆ ਕੈਸੀ ਹੋਈ ॥ naanak dunee-aa kaisee ho-ee.
Nanak : what kind of world has become ?
ਸਾਲਕੁ ਮਿਤੁ ਨ ਰਹਿਓ ਕੋਈ ॥ saalak mit na rahi-o ko-ee.

Therein no guide, no friend, is seen
ਭਾਈ ਬੰਧੀ ਹੇਤੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ bhaa-ee banDhee hayt chukaa-i-aa.
The brothers and relations have no more love.
ਦੁਨੀਆ ਕਾਰਣਿ ਦੀਨੁ ਗਵਾਇਆ ॥ dunyaa kaaran deen gwaaya
They have lost their faith for world (wealth). 5
ਹੈ ਹੈ ਕਰਿ ਕੈ ਓਹਿ ਕਰੇਨਿ ਗਲ੍ਹਾ ਪਿਟਨਿ ਸਿਰੁ ਖੋਹੇਨਿ ॥ hay hay kar kai oohe karen galʰaa pitan sir khohayn.
They say Oh! Oh! alas! alas! They beat their breasts and pull their hair.
ਨਾਉ ਲੈਨਿ ਅਰੁ ਕਰਨਿ ਸਮਾਇ ॥ naa-o lain ar karan samaa-ay.
If they name the dead and engross in good actions.
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਇ ॥੬॥ naanak tin balihaarai jaa-ay. ||6||
Nanak : I sacrifice myself for them. 6
ਰੇ ਮਨ ਡੀਗਿ ਨ ਡੋਲੀਐ ਸੀਧੈ ਮਾਰਗਿ ਧਾਉ ॥ ray man deeg na dolee-ai seeDhai maarag Dhaa-o.
O! my mind, do not wabble on uneven path, and walk straight on the right path.
ਪਾਛੈ ਬਾਘੁ ਡਰਾਵਣੋ ਆਗੈ ਅਗਨਿ ਤਲਾਉ ॥ paachhai baagh daraavno aagai agan talaa-o.
Behind you is dreading lion, and before you is sea of fire.
ਸਹਸੈ ਜੀਅਰਾ ਪਰਿ ਰਹਿਓ ਮਾ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਢੰਗੁ ॥ sahsai jee-araa par rahi-o maa ka-o avar na dhang.
My mind is in doubts, and I do not know any other art.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੀਐ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ॥੭॥ naanak gurmukh chhutee-ai har pareetam si-o sang. ||7||
Nanak says, "Gurmukhs are liberated, by congregating with their dear God." 7
ਬਾਘੁ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰੀਐ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਹੋਇ ॥ baagh marai man maaree-ai jis satgur deekhi-aa ho-ay.
If the mind is killed (disciplined), lion shall be killed, but of one, who is taught by true Guru.
ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰਣਾ ਹੋਇ ॥ aap pachhaanai har milai bahurh na marnaa ho-ay.
If one realizes one's self, he meets God, he will not die again.

P. 1411

ਕੀਚੜਿ ਹਾਥੁ ਨ ਬੂਡਈ ਏਕਾ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ keecharh haath na bood-ee aykaa nadar nihaal.
Behold One in eyes, you will not drown (dirty) your hand in mud.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਗੁਰੁ ਸਰਵਰੁ ਸਚੀ ਪਾਲਿ ॥੮॥ naanak gurmukh ubray gur sarvar sachee paal. ||8||
Nanak says, "Gurmukhs are liberated, Guru is their sea (home), a real protection. 8
ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਜਲੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਨਿਧਿ ਜਲੁ ਨਾਹਿ ॥ agan marai jal lorh lahu vin gur niDh jal naahi.
If you want to putt off your fire, find water, but without Guru, there is no source of water.
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਭਰਮਾਈਐ ਜੇ ਲਖ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥ janam marai bharmaa-ee-ai jay lakh karam kamaahi.
Even if one earns (does) lacs of actions, one has to stray in birth and death.
ਜਮੁ ਜਾਗਾਤਿ ਨ ਲਗਈ ਜੇ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ jam jaagaat na lag-ee jay chalai satgur bhaa-ay.
If one lives in love of true Guru, the death will not be taxing for him.
ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲੁ ਅਮਰ ਪਦੁ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਮੇਲੈ ਮੇਲਾਇ ॥੯॥ naanak nirmal amar pad gur har maylai maylaa-ay. ||9||
Nanak says, "When Guru, unites one in union with God, he is blessed with pure and eternal position." 9
ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਛਪੜੀ ਕਊਆ ਮਲਿ ਮਲਿ ਨਾਇ ॥ kalar kayree chhaprhee ka-oo-aa mal mal naa-ay.
The small pool is full with saline water, the crow, rubbing its body, takes bath.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੈਲਾ ਅਵਗੁਣੀ ਚਿੰਜੁ ਭਰੀ ਗੰਧੀ ਆਇ ॥ man tan mailaa avgunee binn bharee ganDhee aa-ay.
Its mind and body are dirty by vices, filling beak with it, will foul with smell.
ਸਰਵਰੁ ਹੰਸਿ ਨ ਜਾਣਿਆ ਕਾਗ ਕੁਪੰਖੀ ਸੰਗਿ ॥ sarvar hans na jaani-aa kaag kupankhee sang.
The pool (world) does not recognise swan, its company is with crows and fouling birds.
ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੈ ਬੂਝਹੁ ਗਿਆਨੀ ਰੰਗਿ ॥ saakat si-o aisee pareet hai boojhhu gi-aanee rang.
Love with non-believer is like this, know with love O! knowledgeable.

ਸੰਤ ਸਭਾ ਜੈਕਾਰੁ ਕਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥ sant sabhaa jaikaar kar gurmukh karam kamaa-o.
Hail the congregation of saints, and act like a Gurmukh.
ਨਿਰਮਲੁ ਨ੍ਹਾਵਣੁ ਨਾਨਕਾ ਗੁਰੁ ਤੀਰਥੁ ਦਰੀਆਉ ॥੧੦॥ nirmal n^H^aavan naankaa gur tirath daree-aa-o. ||10||
Nanak says, "Your bath shall be pure, if you have it in the sacred river (teachings) of Guru." 10
ਜਨਮੇ ਕਾ ਫਲੁ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਾਂ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਨ ਭਾਉ ॥ janmay kaa fal ki-aa ganee jaa^N^ har bhagat na bhaa-o.
What the gain of life be counted? when there is neither love nor devotion for God.
ਪੈਧਾ ਖਾਧਾ ਬਾਦਿ ਹੈ ਜਾਂ ਮਨਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ paiDhaa khaaDhaa baad hai jaa^N^ man doojaa bhaa-o.
The eating and dressing is all in vain, when mind is in other's love.
ਵੇਖਣੁ ਸੁਨਣਾ ਝੂਠੁ ਹੈ ਮੁਖਿ ਝੂਠਾ ਆਲਾਉ ॥ vaykhan sunnaa jhooth hai mukh jhoothaa aalaa-o.
The seeing and hearing are all false, when mouth tells lies.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੧੧॥ naanak naam salaahi too hor ha-umai aava-o jaa-o. ||11||
Nanak say, "You only praise name, everything else is transmigration in ego." 11
ਹੈਨਿ ਵਿਰਲੇ ਨਾਹੀ ਘਣੇ ਫੈਲ ਫਕੜੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧੨॥ hain virlay naahee ghanay fail fakarh sansaar. ||12||
Such people are rare, not many, the world is in stupid actions. 12
ਨਾਨਕ ਲਗੀ ਤੁਰਿ ਮਰੈ ਜੀਵਣ ਨਾਹੀ ਤਾਣੁ ॥ naanak lagee tur marai jeevan naahee taan.
Nanak says, "One in love, dies then and there, he does not crave for life.
ਚੋਟੈ ਸੇਤੀ ਜੋ ਮਰੈ ਲਗੀ ਸਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ chotai saytee jo marai lagee saa parvaan.
One who dies with stroke of love, his love is acceptable.
ਜਿਸ ਨੋ ਲਾਏ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਲਗੀ ਤਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jis no laa-ay tis lagai lagee taa parvaan.
Whomever God blesses with His love he is in it and that is acceptable.
ਪਿਰਮ ਪੈਕਾਮੁ ਨ ਨਿਕਲੈ ਲਾਇਆ ਤਿਨਿ ਸੁਜਾਣਿ ॥੧੩॥ piram paikaam na niklai laa-i-aa tin sujaan. ||13||
The arrow of love cannot be pulled out, if it is aimed at by the all aware (God)." 13
ਭਾਂਡਾ ਧੋਵੈ ਕਉਣੁ ਜਿ ਕਚਾ ਸਾਜਿਆ ॥ bhaa^N^daa Dhovai ka-un je kachaa saaji-aa.
Who can clean the pot? if it is unbaked since fashioned.
ਧਾਤੂ ਪੰਜਿ ਰਲਾਇ ਕੂੜਾ ਪਾਜਿਆ ॥ Dhaatoo panj ralaa-ay koorhaa paaji-aa.
Assembling five elements, the pot is fashioned for garbage.
ਭਾਂਡਾ ਆਣਗੁ ਰਾਸਿ ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ॥ bhaa^N^daa aanag raas jaa^N^ tis bhaavsee.
This pot will be useful, only when He likes it.
ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਜਾਗਾਇ ਵਾਜਾ ਵਾਵਸੀ ॥੧੪॥ param jot jaagaa-ay vaajaa vaavsee. ||14||
Kindling the supreme light in it, He will play on flute.14
ਮਨਹੁ ਜਿ ਅੰਧੇ ਘੂਪ ਕਹਿਆ ਬਿਰਦੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ॥ manhu je anDhay ghoop kahi-aa birad na jaannee.
Those who are deeply blind from mind, they cannot know the pangs by telling.
ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਊਂਧੈ ਕਵਲ ਦਿਸਨਿ ਖਰੇ ਕਰੂਪ ॥ man anDhai oo^N^Dhai kaval disan kharay karoop.
With blind mind and reversed lotus, they look very ugly.
ਇਕਿ ਕਹਿ ਜਾਣਨਿ ਕਹਿਆ ਬੁਝਨਿ ਤੇ ਨਰ ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥ ik kahi jaanan kahi-aa bujhan tay nar sugharh saroop.
Some people value what is said, some try to understand, they are wise and beautiful men.
ਇਕਨਾ ਨਾਦੁ ਨ ਬੇਦੁ ਨ ਗੀਅ ਰਸੁ ਰਸੁ ਕਸੁ ਨ ਜਾਣੰਤਿ ॥ iknaa naad na bayd na gee-a ras ras kas na jaanant.
Some know neither (unfrictioned) sound, nor Vedas, nor songs of love, they do not know, even the sweet or sour taste.
ਇਕਨਾ ਸਿਧਿ ਨ ਬੁਧਿ ਨ ਅਕਲਿ ਸਰ ਅਖਰ ਕਾ ਭੇਉ ਨ ਲਹੰਤਿ ॥
iknaa siDh na buDh na akal sar akhar kaa bhay-o na laahant.
Some have no perfection, no brain, no wisdom, they do not know, the mystery of word.
ਨਾਨਕ ਤੇ ਨਰ ਅਸਲਿ ਖਰ ਜਿ ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਗਰਬੁ ਕਰੰਤ ॥੧੫॥ naanak tay nar asal khar je bin gun garab karant. ||15||
Nanak says, "Such men are real donkeys, they are yet arrogant without virtues." 15
ਸੋ ਬ੍ਰਹਮਣੁ ਜੋ ਬਿੰਦੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥ so barahman jo bindai barahm.

That one is Brahman who concentrates upon God.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਕਮਾਵੈ ਕਰਮੁ ॥ jap tap sanjam kamaavai karam.

And meditates, observes austerity, disciplines self and earns good deeds.

ਸੀਲ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਰਖੈ ਧਰਮੁ ॥ seel santokh kaa rakhai Dharam.

And believes in the religion of patience, of good moral conduct.

ਬੰਧਨ ਤੋੜੈ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤੁ ॥ banDhan torhai hovai mukat.

And breaks bondages and liberates.

ਸੋਈ ਬ੍ਰਹਮਣੁ ਪੂਜਣ ਜੁਗਤੁ ॥੧੬॥ so-ee barahman poojan jugat. ||16||

That Brahman knows the method of worship. 16

ਖਤ੍ਰੀ ਸੋ ਜੁ ਕਰਮਾ ਕਾ ਸੂਰੁ ॥ khatree so jo karmaa kaa soor.

That one is Khatri, who is brave in actions.

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਕਾ ਕਰੈ ਸਰੀਰੁ ॥ punn daan kaa karai sareer.

Who uses his body for giving charity and alms.

ਖੇਤੁ ਪਛਾਣੈ ਬੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥ khayt pachhaanai beejai daan.

Who surveys and levels his field and then sows grains.

ਸੋ ਖਤ੍ਰੀ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥ so khatree dargeh parvaan.

That Khatri is acceptable in His court.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਜੇ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ॥ lab lobh jay koorh kamaavai.

If he earns avarice, greed and lies,

ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਪਾਵੈ ॥੧੭॥ apnaa keetaa aapay paavai. ||17||

he himself suffers his actions. 17

ਤਨੁ ਨ ਤਪਾਇ ਤਨੂਰ ਜਿਉ ਬਾਲਣੁ ਹਡ ਨ ਬਾਲਿ ॥ tan na tapaa-ay tanoor ji-o baalan had na baal.

Do not burn your body like an oven, and do not burn your bones for fuel.

ਸਿਰਿ ਪੈਰੀ ਕਿਆ ਫੇੜਿਆ ਅੰਦਰਿ ਪਿਰੀ ਸਮੑਾਲਿ ॥੧੮॥ sir pairee ki-aa fayrhi-aa andar piree sam^{H}aal. ||18||

What your head and feet have done wrong? remember your love in mind. 18

P. 1412

ਸਭਨੀ ਘਟੀ ਸਹੁ ਵਸੈ ਸਹ ਬਿਨੁ ਘਟੁ ਨ ਕੋਇ ॥ sabhnee ghatee saho vasai sah bin ghat na ko-ay.

My Master lives in all bodies, without Master, there can be no body.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨੑਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੧੯॥ naanak tay sohaaganee jin^{H}aa gurmukh pargat ho-ay. ||19||

Nanak says, "They enjoy the marital bliss, for whom their Gurmukh (their love) appears.19

ਜਉ ਤਉ ਪ੍ਰੇਮ ਖੇਲਣ ਕਾ ਚਾਉ ॥ ja-o ta-o paraym khaylan kaa chaa-o.

If you are eager to play the game of love,

ਸਿਰੁ ਧਰਿ ਤਲੀ ਗਲੀ ਮੇਰੀ ਆਉ ॥ sir Dhar talee galee mayree aa-o.

place your head on palm and come to my street.

ਇਤੁ ਮਾਰਗਿ ਪੈਰੁ ਧਰੀਜੈ ॥ it maarag pair Dhareejai.

If you set your foot on this path,

ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਕਾਣਿ ਨ ਕੀਜੈ ॥੨੦॥ sir deejai kaan na keejai. ||20||

then surrender your head and expect no reward. 20

ਨਾਲਿ ਕਿਰਾੜਾ ਦੋਸਤੀ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ ਪਾਇ ॥ naal kiraarhaa dostee koorhai koorhee paa-ay.

The friendship with money-lenders, is to throw false into false.

ਮਰਣੁ ਨ ਜਾਪੈ ਮੂਲਿਆ ਆਵੈ ਕਿਤੈ ਥਾਇ ॥੨੧॥ maran na jaapai mooli-aa aavai kitai thaa-ay. ||21||

O! Mullea (money lender) you do not you see death? from which place, it is coming.? 21

ਗਿਆਨ ਹੀਣੰ ਅਗਿਆਨ ਪੂਜਾ ॥ gi-aan heena^{N} agi-aan poojaa.

Devoid of knowledge, is worshipping in ignorance.

ਅੰਧ ਵਰਤਾਵਾ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨੨॥ anDh vartaavaa bhaa-o doojaa. ||22||

Love with the other is to live in dark. 22
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਧਰਮ ਬਿਨੁ ਧਿਆਨੁ ॥ gur bin gi-aan Dharam bin Dhi-aan.
Knowledge without Guru, faith without concentration,
ਸਚ ਬਿਨੁ ਸਾਖੀ ਮੂਲੋ ਨ ਬਾਕੀ ॥੨੩॥ sach bin saakhee moolo na baakee. ||23||
is neither beginning nor end of the story without truth 23
ਮਾਣੂ ਘਲੈ ਉਠੀ ਚਲੈ ॥ maanoo ghalai uthee chalai.
Being (man) is sent, stands, goes back.
ਸਾਦੁ ਨਾਹੀ ਇਵੇਹੀ ਗਲੈ ॥੨੪॥ saad naahee ivayhee galai. ||24||
No pleasure is in such a routine. 24
ਰਾਮੁ ਝੁਰੈ ਦਲ ਮੇਲਵੈ ਅੰਤਰਿ ਬਲੁ ਅਧਿਕਾਰ ॥ raam jhurai dal maylvai antar bal aDhikaar.
Ram was worried about collecting army, though he had the strength and authority in mind.
ਬੰਤਰ ਕੀ ਸੈਨਾ ਸੇਵੀਐ ਮਨਿ ਤਨਿ ਜੁਝੁ ਅਪਾਰੁ ॥ bantar kee sainaa sayvee-ai man tan jujh apaar.
He had the army of monkeys to serve, with infinite zeal in mind and body to fight.
ਸੀਤਾ ਲੈ ਗਇਆ ਦਹਸਿਰੋ ਲਛਮਣੁ ਮੂਓ ਸਰਾਪਿ ॥ seetaa lai ga-i-aa dehsiro lachhman moo-o saraap.
Sita was carried away by Ravana, with ten heads, and Lachhman died with curse.
ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥੨੫॥ naanak kartaa karanhaar kar vaykhai thaap uthaap. ||25||
Nanak says, "The Creator is to cause and to effect, He bases de-bases and is watching." 25
ਮਨ ਮਹਿ ਝੂਰੈ ਰਾਮਚੰਦੁ ਸੀਤਾ ਲਛਮਣ ਜੋਗੁ ॥ man meh jhoorai raamchand seetaa lachhman jog.
Ram Chand was worried in mind, for Sita and Lachhman.
ਹਣਵੰਤਰੁ ਆਰਾਧਿਆ ਆਇਆ ਕਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥ hanvantar aaraaDhi-aa aa-i-aa kar sanjog.
He adored Hanuman, who, by chance happened to come.
ਭੂਲਾ ਦੈਤੁ ਨ ਸਮਝਈ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਕਾਮ ॥ bhoolaa dait na samjha-ee tin parabh kee-ay kaam.
The straying demon did not understand, what kind of things Master can do?
ਨਾਨਕ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸੋ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮਿਟਈ ਰਾਮ ॥੨੬॥ naanak vayparvaahu so kirat na mit-ee raam. ||26||
Nanak says, "Carefree is such a God, that whatever He does, none can wipe it out." 26
ਲਾਹੌਰ ਸਹਰੁ ਜਹਰੁ ਕਹਰੁ ਸਵਾ ਪਹਰੁ ॥੨੭॥ laahour sahar jahar kahar savaa pahar. ||27||
Lahore is a city, all poison and in rage (on the entry of Babar), for three hours and forty five minutes. 27
ਮਹਲਾ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਲਾਹੌਰ ਸਹਰੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਸਿਫਤੀ ਦਾ ਘਰੁ ॥੨੮॥ laahour sahar amrit sar siftee daa ghar. ||28||
Lahore (on the birth of Guru Ram Dass) has became pool (city) of nectar, house of praise. 28
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਉਦੋਸਾਹੈ ਕਿਆ ਨੀਸਾਨੀ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਅੰਨੀ ॥ udosaahai ki-aa neesaanee tot na aavai annee.
What is the mark of a rising man? He faces no shortage of food.
ਉਦੋਸੀਅ ਘਰੇ ਹੀ ਵੁਠੀ ਕੁੜਿਈਂ ਰੰਨੀ ਧੰਮੀ ॥ udosee-a gharay hee vuthee kurhi-ee^N rannee Dhammee.
In the house of a rising man, right from morning, lot of girls and women come.
ਸਤੀ ਰੰਨੀ ਘਰੇ ਸਿਆਪਾ ਰੋਵਨਿ ਕੂੜੀ ਕੰਮੀ ॥ satee rannee gharay si-aapaa rovan koorhee kammee.
With seven women, the house is always in problem, they quarrel and wail over futile matters.
ਜੋ ਲੇਵੈ ਸੋ ਦੇਵੈ ਨਾਹੀ ਖਟੇ ਦੰਮ ਸਹੰਮੀ ॥੨੯॥ jo layvai so dayvai naahee khatay damm sahamee. ||29||
Whatever he (borrows), does not return, though he earns wealth with every breath. 29
ਪਬਰ ਤੂੰ ਹਰੀਆਵਲਾ ਕਵਲਾ ਕੰਚਨ ਵੰਨਿ ॥ pabar too^N haree-aavlaa kavlaa kanchan vann.
O! water lily you are green, when lotus is of golden colour.
ਕੈ ਦੋਖੜੈ ਸੜਿਓਹਿ ਕਾਲੀ ਹੋਈਆ ਦੇਹੁਰੀ ਨਾਨਕ ਮੈ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥
kai dokh-rhai sarhi-ohi kaalee ho-ee-aa dayhuree naanak mai tan bhang.
Nanak says, "What troubles that you seems burnt, your body has turned black, it is in bad shape.

ਜਾਣਾ ਪਾਣੀ ਨਾ ਲਹਾਂ ਜੈ ਸੇਤੀ ਮੇਰਾ ਸੰਙੁ ॥ jaanaa paanee naa lahaaN jai saytee mayraa sang.
I know, I am not getting water, which is my friend (life).
ਜਿਤੁ ਡਿਠੈ ਤਨੁ ਪਰਫੁੜੈ ਚੜੈ ਚਵਗਣਿ ਵੰਨੁ ॥੩੦॥ jit dithai tan parfurhai charhai chavgan vann. ||30||
Seeing which my body blossoms and my beauty increases four times. 30
ਰਜਿ ਨ ਕੋਈ ਜੀਵਿਆ ਪਹੁਚਿ ਨ ਚਲਿਆ ਕੋਇ ॥ raj na ko-ee jeevi-aa pahuch na chali-aa ko-ay.
None in life is contented, and none can reach the end.
ਗਿਆਨੀ ਜੀਵੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸੁਰਤੀ ਹੀ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ gi-aanee jeevai sadaa sadaa surtee hee pat ho-ay.
Knowledgeable lives ever and ever, but his honour is in God's love.
ਸਰਫੈ ਸਰਫੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਏਵੈ ਗਈ ਵਿਹਾਇ ॥ sarfai sarfai sadaa sadaa ayvai ga-ee vihaa-ay.
The miser always economises thus his life passes off.
ਨਾਨਕ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਵਿਣੁ ਪੁਛਿਆ ਹੀ ਲੈ ਜਾਇ ॥੩੧॥ naanak kis no aakhee-ai vin puchhi-aa hee lai jaa-ay. ||31||
Nanak says, "Whom to complain? He takes away even without asking." 31
ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਅਹੁ ਰਾਇ ਨੋ ਮਤਿ ਚਲੈ ਜਾਂ ਬੁਢਾ ਹੋਵੈ ॥ dos na day-ahu raa-ay no mat chalai jaaN budhaa hovai.
Do not blame feudal, wisdom withers in old age.
ਗਲਾਂ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਤਾਂ ਅੰਨ੍ਹੇ ਪਵਣਾ ਖਾਤੀ ਟੋਵੈ ॥੩੨॥
galaaN karay ghanayree-aa taaN annHay pavnaa khaatee tovai. ||32||
He talks too much, the blind falls on land, in pitch. 32
ਪੂਰੇ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪੂਰਾ ਘਟਿ ਵਧਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ pooray kaa kee-aa sabh kichh pooraa ghat vaDh kichh naahee.
Everything created by perfect is perfect, nothing is less, nothing is more.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਐਸਾ ਜਾਣੈ ਪੂਰੇ ਮਾਂਹਿ ਸਮਾਂਹੀ ॥੩੩॥ naanak gurmukh aisaa jaanai pooray maaNhi samaaNhee.||33||
Nanak says, "By knowing this, Gurmukh merges in the Perfect." 33

P. 1413

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੩ salok mehlaa 3 *SALOK M: 3*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਅਭਿਆਗਤ ਏਹ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨ ਮਹਿ ਭਰਮੁ ॥ abhi-aagat ayh na aakhee-ahi jin kai man meh bharam.
Do no call him a saint, who has come to beg with doubts, in mind.
ਤਿਨ ਕੇ ਦਿਤੇ ਨਾਨਕਾ ਤੇਹੋ ਜੇਹਾ ਧਰਮੁ ॥੧॥ tin kay ditay naankaa tayho jayhaa Dharam. ||1||
Nanak says, "Giving charity to him will mean, spreading same kind of religion." 1
ਅਭੈ ਨਿਰੰਜਨ ਪਰਮ ਪਦੁ ਤਾ ਕਾ ਭੀਖਕੁ ਹੋਇ ॥ abhai niranjan param pad taa kaa bheekhak ho-ay.
God is fearless, in supreme position, let him be His beggar.
ਤਿਸ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਨਾਨਕਾ ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥੨॥ tis kaa bhojan naankaa virlaa paa-ay ko-ay. ||2||
Nanak say, "Food given by Him, is for a rare one to receive." 2
ਹੋਵਾ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋਤਕੀ ਵੇਦ ਪੜਾ ਮੁਖਿ ਚਾਰਿ ॥ hovaa pandit jotkee vayd parhaa mukh chaar.
Should I be a Pandit or an astrologer, and read four Vedas with mouth (tongue).
ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਆ ਅਪਨੇ ਚਜ ਵੀਚਾਰ ॥੩॥ navaa khanda vich jaanee-aa apnay chaj veechaar. ||3||
Should, I be known in nine continents, by my conduct and thought. 3
ਬ੍ਰਹਮਣ ਕੈਲੀ ਘਾਤੁ ਕੰਞਕਾ ਅਣਚਾਰੀ ਕਾ ਧਾਨੁ ॥ barahman kailee ghaat kanjkaa anchaaree kaa Dhaan.
Brahman kills cows and (molests) virgin girls, and eats the alms given by bad character.
ਫਿਟਕ ਫਿਟਕਾ ਕੋੜੁ ਬਦੀਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ fitak fitkaa korh badee-aa sadaa sadaa abhimaan.
He is a leper, doing bad deeds, ever living in arrogance, and his life is a curse.
ਪਾਹਿ ਏਤੇ ਜਾਹਿ ਵੀਸਰਿ ਨਾਨਕਾ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ॥ paahi aytay jaahi veesar naankaa ik naam.
Nanak says, "Those who forget one name, they suffer so much.
ਸਭ ਬੁਧੀ ਜਾਲੀਅਹਿ ਇਕੁ ਰਹੈ ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ॥੪॥ sabh buDhee jaalee-ah ik rahai tat gi-aan. ||4||
Let us burn all wisdom, and live in the knowledge of one Reality." 4

ਮਾਥੈ ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ maathai jo Dhur likhi-aa so mayt na sakai ko-ay.
Whatever is preordained, none can erase it.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਲਿਖਿਆ ਸੋ ਵਰਤਦਾ ਸੋ ਬੂਝੈ ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਹੋਇ ॥੫॥
naanak jo likhi-aa so varatdaa so boojhai jis no nadar ho-ay. ||5||
Nanak says, "Whatever is preordained, that happens, but only that one understands it, upon whom, He is kind. 5
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿ ॥ jinee naam visaari-aa koorhai laalach lag.
Those, who being busy in false greed, have forgotten His name.
ਧੰਧਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਨਾ ਅਗਿ ॥ DhanDhaa maa-i-aa mohnee antar tisnaa ag.
They are in the business of earning fascinating wealth, in their mind is fire of lust.
ਜਿਨ੍ਹਾ ਵੇਲਿ ਨ ਤੂੰਬੜੀ ਮਾਇਆ ਠਗੇ ਠਗਿ ॥ jin^H^aa vayl na toombrhee maa-i-aa thagay thag.
Those whose vine (of devotion) has not grown, they are robbers, robbed by Maya.
ਮਨਮੁਖਿ ਬੰਨ੍ਹਿ ਚਲਾਈਅਹਿ ਨਾ ਮਿਲਹੀ ਵਗਿ ਸਗਿ ॥ manmukh baneh chalaa-ee-ah naa milhee vag sag.
The Manmukhs are chained to be taken away, dogs cannot join the herd of cows.
ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਭੁਲੀਐ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥ aap bhulaa-ay bhulee-ai aapay mayl milaa-ay.
He Himself strays the astrayed, and Himself unites the uniting.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੁਟੀਐ ਜੇ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੬॥ naanak gurmukh chhutee-ai jay chalai satgur bhaa-ay. ||6||
Nanak says, "Gurmukhs, who live in the love of true Guru, are liberated." 6
ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਣਾ ਭੀ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਿ ॥ saalaahee salaahnaa bhee sachaa saalaahi.
The worthy for praise, must be praised, thus true is to be praised.
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਏਕੁ ਦਰੁ ਬੀਭਾ ਪਰਹਰਿ ਆਹਿ ॥੭॥ naanak sachaa ayk dar beebhaa parhar aahi. ||7||
Nanak says, "True is only the door of one, leave all doors and come." 7
ਨਾਨਕ ਜਹ ਜਹ ਮੈ ਫਿਰਉ ਤਹ ਤਹ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ naanak jah jah mai fira-o tah tah saachaa so-ay.
Nanak says, "Where and where, I wander, there and there is same True.
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੮॥ jah daykhaa tah ayk hai gurmukh pargat ho-ay. ||8||
Wherever I see, I find One, this is known to Gurmukhs." 8
ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜੇ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ਕੋਇ ॥ dookh visaaran sabad hai jay man vasaa-ay ko-ay.
The word is one to let forget the sorrows, but only if someone keeps in mind.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ਕਰਮ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥ gur kirpaa tay man vasai karam paraapat ho-ay. ||9||
With the grace of Guru, it abides in mind, and with His grace Guru is blessed. 9
ਨਾਨਕ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ਖਪਿ ਮੁਏ ਖੂਹਣਿ ਲਖ ਅਸੰਖ ॥ naanak ha-o ha-o kartay khap mu-ay khoohan lakh asa^N^kh.
Nanak says, "Lot of people in ego, have died and finished, lacs and uncountable wells are filled with them.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੇ ਸੁ ਉਬਰੇ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਅਲੰਖ ॥੧੦॥ satgur milay so ubray saachai sabad alankh. ||10||
Those who meet true Guru, are liberated with the word of unseen." 10
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਇਕ ਮਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਜਨ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥ jinaa satgur ik man sayvi-aa tin jan laaga-o paa-ay.
Those, who serve true Guru, with single-mind, I wish to be at their feet.
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਮਾਇਆ ਕੀ ਭੁਖ ਜਾਇ ॥ gur sabdee har man vasai maa-i-aa kee bhukh jaa-ay.
With the word of Guru, God comes to stay in their mind, their hunger for money ends.
ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਊਜਲੇ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ say jan nirmal oojlay je gurmukh naam samaa-ay.
Such people are pure, bright and Gurmukhs, they are merging in name.
ਨਾਨਕ ਹੋਰਿ ਪਤਿਸਾਹੀਆ ਕੂੜੀਆ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੧੧॥
naanak hor patisaahee-aa koorhee-aa naam ratay paatisaah. ||11||
Nanak says, "Every other kingdom is false, those, in love with name, are devoted real kings." 11
ਜਿਉ ਪੁਰਖੈ ਘਰਿ ਭਗਤੀ ਨਾਰਿ ਹੈ ਅਤਿ ਲੋਚੈ ਭਗਤੀ ਭਾਇ ॥

ji-o purkhai ghar bhagtee naar hai at lochai bhagtee bhaa-ay.
Like a devoted wife of a man, intensely yearns for loving devotion.
ਬਹੁ ਰਸ ਸਾਲਣੇ ਸਵਾਰਦੀ ਖਟ ਰਸ ਮੀਠੇ ਪਾਇ ॥ baho ras saalnay savaardee khat ras meethay paa-ay.
She prepares so many saltish dishes, thus serves good many sour and sweet delicacies.
ਤਿਉ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਸਲਾਹਦੇ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ ti-o banee bhagat salaahday har naamai chit laa-ay.
Same way, devotees love to praise the word, keeping name of God in mind.
ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖਿਆ ਸਿਰੁ ਵੇਚਿਆ ਗੁਰ ਆਗੈ ਜਾਇ ॥
man tan Dhan aagai raakhi-aa sir vaychi-aa gur aagai jaa-ay.
They surrender their mind, money and body, and coming forward they sell their head to Guru.
ਭੈ ਭਗਤੀ ਭਗਤ ਬਹੁ ਲੋਚਦੇ ਪ੍ਰਭ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ਮਿਲਾਇ ॥
bhai bhagtee bhagat baho lochday parabh lochaa poor milaa-ay.
The devotees intensely yearn for loving devotion, Master fulfills their wish and unites them.

P. 1414

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਹੈ ਕਿਤੁ ਖਾਧੈ ਤਿਪਤਾਇ ॥ har parabh vayparvaahu hai kit khaaDhai tiptaa-ay.
God-Master is carefree, which food one should beg to eat and be contented.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਿਪਤਾਸੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ satgur kai bhaanai jo chalai tiptaasai har gun gaa-ay.
Those who live as true Guru wills them to live, they are contented by singing attributes of God.
ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਲਜੁਗਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿ ਚਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੧੨॥ Dhan Dhan kaljug naankaa je chalay satgur bhaa-ay. ||12||
Nanak says, "Those people, in dark age, are great, who live in the love of true Guru." 12
ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦੁ ਨ ਰਖਿਓ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ satguroo na sayvi-o sabad na rakhi-o ur Dhaar.
Those who do not serve true Guru, and do not keep his word in mind.
ਧਿਗੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਜੀਵਿਆ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥ Dhig tinaa kaa jeevi-aa kit aa-ay sansaar.
Why are they born in the world? their life is a curse.
ਗੁਰਮਤੀ ਭਉ ਮਨਿ ਪਵੈ ਤਾਂ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰਿ ॥ gurmatee bha-o man pavai taa^N har ras lagai pi-aar.
With the wisdom of Guru, if one lives in God's fear, he develops love for His nectar.
ਨਾਉ ਮਿਲੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿ ॥੧੩॥ naa-o milai Dhur likhi-aa jan naanak paar utaar. ||13||
Nanak says, "Name is blessed, when preordained, with this one liberates." 13
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਜਗੁ ਭਰਮਿਆ ਘਰੁ ਮੁਸੈ ਖਬਰਿ ਨ ਹੋਇ ॥ maa-i-aa mohi jag bharmi-aa ghar musai khabar na ho-ay.
World is straying in greed for money, their homes are being robbed, they are not aware.
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮਨੁ ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧਾ ਲੋਇ ॥ kaam kroDh man hir la-i-aa manmukh anDhaa lo-ay.
The mind is won by cupidity and anger, Manmukh in the world, thus has turned blind.
ਗਿਆਨ ਖੜਗ ਪੰਚ ਦੂਤ ਸੰਘਾਰੇ ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਗੈ ਸੋਇ ॥
gi-aan kharhag panch doot sanghaaray gurmat jaagai so-ay.
One who kills five devils with the sword of knowledge, he awakes in the wisdom of Guru.
ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ naam ratan pargaasi-aa man tan nirmal ho-ay.
The gem of name is shining, so mind and body has become pure.
ਨਾਮਹੀਨ ਨਕਟੇ ਫਿਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਹਿ ਰੋਇ ॥ naamheen naktay fireh bin naavai bahi ro-ay.
Those without name, wander with their nose cut, without name they sit and weep.
ਨਾਨਕ ਜੋ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥੧੪॥ naanak jo Dhur kartai likhi-aa so mayt na sakai ko-ay.||14||
Nanak says, "Whatever is preordained by Creator, none can wipe it out." 14
ਗੁਰਮੁਖਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ gurmukhaa har Dhan khati-aa gur kai sabad veechaar.
By pondering over the word of Guru, Gurmukhs have earned the name of God.
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਅਤੁਟ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ naam padaarath paa-i-aa atut bharay bhandaar.
They are blessed with the wealth of name, their filled stocks are fully inexhaustible.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਉਚਰਹਿ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ har gun banee uchrahi ant na paaraavaar.

They recite the hymns about God's attributes, beyond end and limits.
ਨਾਨਕ ਸਭ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੧੫॥ naanak sabh kaaran kartaa karai vaykhai sirjanhaar. ||15||
Nanak says, "The Creator causes everything, then the fashioner is seeing Himself." 15
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜੁ ਹੈ ਮਨੁ ਚੜਿਆ ਦਸਵੈ ਆਕਾਸਿ ॥ gurmukh antar sahj hai man charhi-aa dasvai aakaas.
Gurmukh from within is in ease, his mind has reached tenth sky.
ਤਿਥੈ ਊਂਘ ਨ ਭੁਖ ਹੈ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੁਖ ਵਾਸੁ ॥ tithai ooNgh na bhukh hai har amrit naam sukh vaas.
There is no hunger, no need for sleep, he drinks nectar and lives in the pleasures of name.
ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਵਿਆਪਤ ਨਹੀ ਜਿਥੈ ਆਤਮ ਰਾਮ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੧੬॥
naanak dukh sukh vi-aapat nahee jithai aatam raam pargaas. ||16||
Nanak says, "There pleasure and pain do not occur, only God of soul is manifesting." 16
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕਾ ਚੋਲੜਾ ਸਭ ਗਲਿ ਆਏ ਪਾਇ ॥ kaam kroDh kaa cholrhaa sabh gal aa-ay paa-ay.
The long robe is of cupidity, of anger, every one is wearing when born.
ਇਕਿ ਉਪਜਹਿ ਇਕਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਂਹਿ ਹੁਕਮੇ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ik upjahi ik binas jaaNhi hukmay aavai jaa-ay.
Someone is born, someone is passing away, all come and go, in order.
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਰੰਗੁ ਲਗਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ jaman maran na chuk-ee rang lagaa doojai bhaa-ay.
Once one is in other's love, his cycle of birth and death does not cease.
ਬੰਧਨਿ ਬੰਧਿ ਭਵਾਈਅਨੁ ਕਰਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥੧੭॥ banDhan banDh bhavaa-ee-an karnaa kachhoo na jaa-ay. ||17||
He is bound to stick to this cycle, none can help him. 17
ਜਿਨ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਅਨੁ ਤਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥ jin ka-o kirpaa Dhaaree-an tinaa satgur mili-aa aa-ay.
Those, upon whom He is kind, true Guru comes to meet them.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲੇ ਉਲਟੀ ਭਈ ਮਰਿ ਜੀਵਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ satgur milay ultee bha-ee mar jeevi-aa sahj subhaa-ay.
On meeting true Guru, the cycle reverses, one dies and is born in love, in ease.
ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧੮॥ naanak bhagtee rati-aa har har naam samaa-ay. ||18||
Nanak says, "Those in living devotion, merge in the name of God." 18
ਮਨਮੁਖ ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਹੈ ਅੰਤਰਿ ਬਹੁਤੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ manmukh chanchal mat hai antar bahut chaturaa-ee.
Manmukh's wisdom is slippery, from within he is very clever.
ਕੀਤਾ ਕਰਤਿਆ ਬਿਰਥਾ ਗਇਆ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ keetaa karti-aa birthaa ga-i-aa ik til thaa-ay na paa-ee.
Whatever he has done or is doing, goes waste, even a little of it does not bear fruits.
ਪੁੰਨ ਦਾਨੁ ਜੋ ਬੀਜਦੇ ਸਭ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਈ ॥ punn daan jo beejday sabh Dharam raa-ay kai jaa-ee.
Those who sow charity and alms, all goes to the judge of justice.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਮਕਾਲੁ ਨ ਛੋਡਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਈ ॥
bin satguroo jamkaal na chhod-ee doojai bhaa-ay khu-aa-ee.
Without true Guru, the devil of death, does not spare, in other's love one loses.
ਜੋਬਨੁ ਜਾਂਦਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਜਰੁ ਪਹੁਚੈ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥ joban jaaNdaa nadar na aavee jar pahuchai mar jaa-ee.
Youth is not seen while fleeing, one ages and dies.
ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਮੋਹੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਅੰਤਿ ਬੇਲੀ ਕੋ ਨ ਸਖਾਈ ॥ put kalat moh hayt hai ant baylee ko na sakhaa-ee.
The love for sons and wife is neither friend nor companion.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਨਾਉ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥ satgur sayvay so sukh paa-ay naa-o vasai man aa-ee.
One who serves true Guru, he enjoys bliss, name comes to stay in his mind.
ਨਾਨਕ ਸੇ ਵਡੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੧੯॥
naanak say vaday vadbhaagee je gurmukh naam samaa-ee. ||19||
Nanak says, "Those Gurmukhs are greatly lucky, who are merging in His name." 19
ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖ ਰੋਇ ॥ manmukh naam na chaytnee bin naavai dukh ro-ay.
Manmukhs do not remember name, devoid of name, they weep in pain.

P. 1415

ਆਤਮਾ ਰਾਮੁ ਨ ਪੂਜਨੀ ਦੂਜੈ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ aatmaa raam na poojnee doojai ki-o sukh ho-ay.
They do not worship God of souls, how can they be happy in other's love?
ਹਉਮੈ ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਹੈ ਸਬਦਿ ਨ ਕਾਢਹਿ ਧੋਇ ॥ ha-umai antar mail hai sabad na kaadheh Dho-ay.
In their minds, is the dirt of ego, they do not wash it with word.
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈਲਿਆ ਮੁਏ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਖੋਇ ॥੨੦॥
naanak bin naavai maili-aa mu-ay janam padaarath kho-ay. ||20||
Nanak says, "Those filthy without name, die while losing the wealth of life." 20
ਮਨਮੁਖ ਬੋਲੇ ਅੰਧੁਲੇ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਅਗਨੀ ਕਾ ਵਾਸੁ ॥ manmukh bolay anDhulay tis meh agnee kaa vaas.
Manmukhs are deaf and blind, in them is the abode of fire (lust).
ਬਾਣੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਬੁਝਨੀ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ banee surat na bujhnee sabad na karahi pargaas.
They do not realize the love for word, thus are not enlightened with it.
ਓਨਾ ਆਪਣੀ ਅੰਦਰਿ ਸੁਧਿ ਨਹੀ ਗੁਰ ਬਚਨਿ ਨ ਕਰਹਿ ਵਿਸਾਸੁ ॥
onaa aapnee andar suDh nahee gur bachan na karahi visaas.
In their self is no awareness so they have no faith in the word of Guru.
ਗਿਆਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਹੈ ਨਿਤ ਹਰਿ ਲਿਵ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥
gi-aanee-aa andar gur sabad hai nit har liv sadaa vigaas.
In the mind of savants, is the word of Guru, they are intuned with God and are ever in progression.
ਹਰਿ ਗਿਆਨੀਆ ਕੀ ਰਖਦਾ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਾਸੁ ॥ har gi-aanee-aa kee rakh-daa ha-o sad balihaaree taas.
God protects the honour of the knowledgeable, I ever sacrifice myself for them.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਹਰਿ ਸੇਵਦੇ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੨੧॥ gurmukh jo har sayvday jan naanak taa kaa daas. ||21||
Gurmukhs, who serve God, Nanak is their servant. 21
ਮਾਇਆ ਭੁਇਅੰਗਮੁ ਸਰਪੁ ਹੈ ਜਗੁ ਘੇਰਿਆ ਬਿਖੁ ਮਾਇ ॥
maa-i-aa bhu-i-angam sarap hai jag ghayri-aa bikh maa-ay.
O! mother, Maya is a curling snake, this world is besieged by its poison.
ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਰਣੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰ ਗਰੁੜ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇ ॥
bikh kaa maaran har naam hai gur garurh sabad mukh paa-ay.
The medicine for poison is the name of God, Guru gives this word dictum for them to recite from mouth.
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥ jin ka-o poorab likhi-aa tin satgur mili-aa aa-ay.
Those for whom it is preordained, true Guru comes to meet them.
ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇਆ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਗਇਆ ਬਿਲਾਇ ॥
mil satgur nirmal ho-i-aa bikh ha-umai ga-i-aa bilaa-ay.
Meeting true Guru, they become pure, the poison of ego stops troubling them.
ਗੁਰਮੁਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥ gurmukhaa kay mukh ujlay har dargeh sobhaa paa-ay.
The faces of Gurmukhs' are bright, they are praised in the court of God.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਤਿਨ ਜੋ ਚਾਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੨੨॥
jan naanak sadaa kurbaan tin jo chaaleh satgur bhaa-ay. ||22||
Nanak ever sacrifices himself for them, who live in the love of true Guru. 22
ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ satgur purakh nirvair hai nit hirdai har liv laa-ay.
True Guru is Purakh beyond animosity, always keeps his mind intuned with God.
ਨਿਰਵੈਰੈ ਨਾਲਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਇਦਾ ਅਪਣੈ ਘਰਿ ਲੂਕੀ ਲਾਇ ॥ nirvairai naal vair rachaa-idaa apnai ghar lookee laa-ay.
One who nurses animosity for those beyond animosity, he sets his own house on fire.
ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੈ ਅਨਦਿਨੁ ਜਲੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ॥ antar kroDh aha^{N}kaar hai an-din jalai sadaa dukh paa-ay.
In his mind is anger, ego, day and night, he burns and ever suffers sorrows.

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਨਿਤ ਭਉਕਦੇ ਬਿਖੁ ਖਾਧੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ koorh bol bol nit bha-ukday bikh khaaDhay doojai bhaa-ay.
Telling lies and lies, they ever bark, they eat poison in other's love.
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਭਰਮਦੇ ਫਿਰਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਪਤਿ ਗਵਾਇ ॥
bikh maa-i-aa kaaran bharamday fir ghar ghar pat gavaa-ay.
They wander for the poison of wealth, then they lose honour at every door.
ਬੇਸੁਆ ਕੇਰੇ ਪੂਤ ਜਿਉ ਪਿਤਾ ਨਾਮੁ ਤਿਸੁ ਜਾਇ ॥ baysu-aa kayray poot ji-o pitaa naam tis jaa-ay.
They are like the son of a whore, his father's name is not known.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਨੀ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਖੁਆਇ ॥ har har naam na chaytnee kartai aap khu-aa-ay.
They do not remember the name of God, and are lost by the Creator Himself.
ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀਅਨੁ ਜਨ ਵਿਛੁੜੇ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ॥
har gurmukh kirpaa Dhaaree-an jan vichhurhay aap milaa-ay.
God-Gurmukh, when becomes kind, He Himself unites the separated one's.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗੇ ਪਾਇ ॥੨੩॥ jan naanak tis balihaarnai jo satgur laagay paa-ay. ||23||
Nanak sacrifices himself for those men, who are serving at the feet of true Guru. 23
ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਸੇ ਊਬਰੇ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਂਹਿ ॥ naam lagay say oobray bin naavai jam pur jaaNhi.
Those in His name are liberated, devoid of name, go to the city of death.
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਆਇ ਗਏ ਪਛੁਤਾਹਿ ॥੨੪॥
naanak bin naavai sukh nahee aa-ay ga-ay pachhutaahi. ||24||
Nanak says, "There is no happiness without name, those who come and go, repent." 24
ਚਿੰਤਾ ਧਾਵਤ ਰਹਿ ਗਏ ਤਾਂ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥ chintaa Dhaavat reh ga-ay taaN man bha-i-aa anand.
When worrying and wandering stopps, then my mind starts enjoying bliss.
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਸਾ ਧਨ ਸੁਤੀ ਨਿਚਿੰਦ ॥ gur parsaadee bujhee-ai saa Dhan sutee nichind.
With grace of Guru, she has realized, now she is sleeping with no worry.
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਭੇਟਿਆ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ jin ka-o poorab likhi-aa tinHaa bhayti-aa gur govind.
Those, for whom it is preordained, they are meeting Guru-God.
ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੨੫॥ naanak sehjay mil rahay har paa-i-aa parmaanand. ||25||
Nanak says, "They are in union, in ease, because they are blessed with the supreme bliss." 25
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥ satgur sayvan aapnaa gur sabdee veechaar.
While pondering over his word, they serve their own true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ satgur kaa bhaanaa man lain har naam rakheh ur Dhaar.
They accept the will of true Guru, and keep the name of God in mind.
ਐਥੈ ਓਥੈ ਮੰਨੀਅਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਵਾਪਾਰਿ ॥ aithai othai mannee-an har naam lagay vaapaar.
They are accepted here and hereafter, as they are in trade for the name of God.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸਿਞਾਪਦੇ ਤਿਤੁ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ gurmukh sabad sinjaapadai tit saachai darbaar.
Gurmukhs are known by their word, in the court of that True.
ਸਚਾ ਸਉਦਾ ਖਰਚੁ ਸਚੁ ਅੰਤਰਿ ਪਿਰਮੁ ਪਿਆਰੁ ॥ sachaa sa-udaa kharach sach antar piram pi-aar.
Their bargain is true, they spend for the True, in their mind is the love for their dear, True.
ਜਮਕਾਲੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਆਪਿ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥ jamkaal nayrh na aavee aap bakhsay kartaar.
The devil of death, cannot touch them, they are forgiven by Creator Himself.

P. 1416

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਤੇ ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਹੈਨਿ ਨਿਰਧਨੁ ਹੋਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨੬॥
naanak naam ratay say Dhanvant hain nirDhan hor sansaar. ||26||
Nanak says, "Those in the love of name are rich, the rest of the world is just poor." 26
ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਠਵਰ ਨ ਠਾਉ ॥ jan kee tayk har naam har bin naavai thavar na thaa-o.
Name is the refuge for men of God, without name, no place to live.

ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਉ ॥ gurmatee naa-o man vasai sehjay sahj samaa-o.
With the wisdom of Guru, name stays in their mind, in ease, they merge, in ease.
ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗਾ ਭਾਉ ॥ vadbhaagee naam Dhi-aa-i-aa ahinis laagaa bhaa-o.
The greatly fortunate remember name, day and night they are in love for God.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਹਉ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੈ ਜਾਉ ॥੨੭॥
jan naanak mangai Dhoorh tin ha-o sad kurbaanai jaa-o. ||27||
Nanak says, "I beg for their feet-dust, and I ever sacrifice myself for them." 27
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਮੇਦਨੀ ਤਿਸਨਾ ਜਲਤੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥ lakh cha-oraaseeh maydnee tisnaa jaltee karay pukaar.
Eighty four lacs of beings, burning in lust are crying.
ਇਹੁ ਮੋਹੁ ਮਾਇਆ ਸਭੁ ਪਸਰਿਆ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਨ ਅੰਤੀ ਵਾਰ ॥ ih moh maa-i-aa sabh pasri-aa naal chalai na antee vaar.
This love for money is spreading all around, but does not accompany when to leave.
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥ bin har saaNt na aavee kis aagai karee pukaar.
Without God, there is no peace, before whom else to pray for it?
ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਬੂਝਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿਚਾਰੁ ॥ vadbhaagee satgur paa-i-aa boojhi-aa barahm bichaar.
With great luck, I am blessed with true Guru, I could learn the thought, about God.
ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਸਭ ਬੁਝਿ ਗਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੨੮॥
tisnaa agan sabh bujh ga-ee jan naanak har ur Dhaar. ||28||
"When I placed God in my mind, Nanak says", "My lust and fire, both are put out." 28
ਅਸੀ ਖਤੇ ਬਹੁਤੁ ਕਮਾਵਦੇ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ asee khatay bahut kamaavday ant na paaraavaar.
I earn (commit) lot of errors, there is no end, no limit.
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਬਖਸਿ ਲੈਹੁ ਹਉ ਪਾਪੀ ਵਡ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ॥
har kirpaa kar kai bakhas laihu ha-o paapee vad gunahgaar.
O! God, be kind and forgive me, I am a sinner, greatly sinning.
ਹਰਿ ਜੀਉ ਲੇਖੈ ਵਾਰ ਨ ਆਵਈ ਤੂੰ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥ har jee-o laykhai vaar na aavee tooN bakhas milaavanhaar.
O! lovable God, their (of sins) counting will not help me, you forgive me O! one to unite.
ਗੁਰ ਤੁਠੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲਿਆ ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟਿ ਵਿਕਾਰ ॥ gur tuthai har parabh mayli-aa sabh kilvikh kat vikaar.
If Guru is pleased, he can get me meet God-Master. He finishes my sins and bad deeds.
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ੍ ਜੈਕਾਰੁ ॥੨੯॥
jinaa har har naam Dhi-aa-i-aa jan naanak tinH jaikaar. ||29||
Those who remember the name of God, Nanak hails them. 29
ਵਿਛੁੜਿ ਵਿਛੁੜਿ ਜੋ ਮਿਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਭੈ ਭਾਇ ॥ vichhurh vichhurh jo milay satgur kay bhai bhaa-ay.
Those, who are separated since long, can meet true Guru, by being in his fear in his love.
ਜਨਮ ਮਰਣ ਨਿਹਚਲੁ ਭਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ janam maran nihchal bha-ay gurmukh naam Dhi-aa-ay.
Gurmukhs, by remembering name, are now stable in birth and death.
ਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਹੀਰੇ ਰਤਨ ਲਭੰਨ੍ਹਿ ॥ gur saaDhoo sangat milai heeray ratan labhaNniH.
Joining the congregation of Guru, saints, the gems and jewels are found.
ਨਾਨਕ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲਕਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਲਹੰਨ੍ਹਿ ॥੩੦॥ naanak laal amolkaa gurmukh khoj lahaNniH. ||30||
Nanak say, "This gem is invaluable, Gurmukhs can search and have it." 30
ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਧਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧਿਗੁ ਵਾਸੁ ॥ manmukh naam na chayti-o Dhig jeevan Dhig vaas.
Manmukhs never remember name, their life and home both are a curse.
ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਣਾ ਪੈਨਣਾ ਸੋ ਮਨਿ ਨ ਵਸਿਓ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ jis daa ditaa khaanaa painnaa so man na vasi-o guntaas.
One is the treasure of virtues, who gives them to eat and dress, they do not keep Him in mind.
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਨ ਭੇਦਿਓ ਕਿਉ ਹੋਵੈ ਘਰ ਵਾਸੁ ॥ ih man sabad na baydi-o ki-o hovai ghar vaas.
Their mind is not pierced by word, how can they live in home?
ਮਨਮੁਖੀਆ ਦੋਹਾਗਣੀ ਆਵਣ ਜਾਣਿ ਮੁਈਆਸੁ ॥ manmukhee-aa duhaaganee aavan jaan mu-ee-aas.

The Manmukhs are like deserted wives, they come and go, with dead (hopes).
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹਾਗੁ ਹੈ ਮਸਤਕਿ ਮਣੀ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥ gurmukh naam suhaag hai mastak manee likhi-aas.
Gurmukhs are in name, enjoying marital bliss, this jewel is preordained for them.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ har har naam ur Dhaari-aa har hirdai kamal pargaas.
They keep the name of God in mind, and He blossoms the lotus of their heart.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਾਸੁ ॥ satgur sayvan aapnaa ha-o sad balihaaree taas.
They serve their own true Guru, I ever sacrifice myself for them.
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥੩੧॥ naanak tin mukh ujlay jin antar naam pargaas. ||31||
Nanak says, "Those who keep the illuminating name in mind, their faces radiate." 31
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਸਿਝੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ sabad marai so-ee jan sijhai bin sabdai mukat na ho-ee.
One who dies in word, he knows, there is no liberation without word.
ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਕਰਮ ਵਿਗੁਤੇ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਪਰਜ ਵਿਗੋਈ ॥
bhaykh karahi baho karam vigutay bhaa-ay doojai paraj vigo-ee.
Those who are busy in rituals, pretentions are ruined, engrossing in other love, they are wasted.
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ ਜੇ ਸਉ ਲੋਚੈ ਕੋਈ ॥੩੨॥
naanak bin satgur naa-o na paa-ee-ai jay sa-o lochai ko-ee. ||32||
Nanak says, "Without true Guru, none is in name, one may desire for hundred times." 32
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਅਤਿ ਵਡ ਊਚਾ ਊਚੀ ਹੂ ਊਚਾ ਹੋਈ ॥ har kaa naa-o at vad oochaa oochee hoo oochaa ho-ee.
God's name is very high, it is higher than high, the highest.
ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਜੇ ਸਉ ਲੋਚੈ ਕੋਈ ॥ aparh ko-ay na sak-ee jay sa-o lochai ko-ee.
None can reach there, one may seek (try) for hundreds of times.
ਮੁਖਿ ਸੰਜਮ ਹਛਾ ਨ ਹੋਵਈ ਕਰਿ ਭੇਖ ਭਵੈ ਸਭ ਕੋਈ ॥
mukh sanjam hachhaa na hova-ee kar bhaykh bhavai sabh ko-ee.
Mere disciplining mouth is not enough, when everyone is wandering in disguise.
ਗੁਰ ਕੀ ਪਉੜੀ ਜਾਇ ਚੜੈ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ॥ gur kee pa-orhee jaa-ay charhai karam paraapat ho-ee.
If God's grace is blessed, then one can ascend the ladder of Guru.
ਅੰਤਰਿ ਆਇ ਵਸੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ਕੋਇ ॥ antar aa-ay vasai gur sabad veechaarai ko-ay.
If one ponders over His word, Guru comes to stay in his mind.

P. 1417

ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਨੀਐ ਸਾਚੇ ਸਾਚੀ ਸੋਇ ॥੩੩॥
naanak sabad marai man maanee-ai saachay saachee so-ay. ||33||
Nanak says, "If one dies in word, the mind enjoys bliss, true is the fame of the True. 33
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਦੁਖੁ ਸਾਗਰੁ ਹੈ ਬਿਖੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥
maa-i-aa moh dukh saagar hai bikh dutar tari-aa na jaa-ay.
Love for money is ocean of sorrows, poisonous one is very difficult to swim across.
ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਦੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਵਿਹਾਇ ॥ mayraa mayraa karday pach mu-ay ha-umai karat vihaa-ay.
Repeating mine mine, are burnt to death, their life passes, while acting in ego.
ਮਨਮੁਖਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ਹੈ ਅਧ ਵਿਚਿ ਰਹੇ ਲਪਟਾਇ ॥ manmukhaa urvaar na paar hai aDh vich rahay laptaa-ay.
Manmukhs are neither on this end no nor that end, they remain in lurch.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਮਾਵਣਾ ਕਰਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ jo Dhur likhi-aa so kamaavanaa karnaa kachhoo na jaa-ay.
Whatever is preordained, one earns the same, nothing can be done by doing.
ਗੁਰਮਤੀ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਭਾਇ ॥
gurmatee gi-aan ratan man vasai sabh daykhi-aa barahm subhaa-ay.
In the wisdom of Guru, jewel of knowledge shines in mind, one sees love of God, all around.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੋਹਿਥੈ ਵਡਭਾਗੀ ਚੜੈ ਤੇ ਭਉਜਲਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇ ॥੩੪॥

naanak satgur bohithai vadbhaagee charhai tay bha-ojal paar langhaa-ay. ||34||
Nanak says, "Lucky ones can embark boat of Guru, they get to swim across, terrible waters." 34
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਦਾਤਾ ਕੋ ਨਹੀ ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਆਧਾਰੁ ॥ bin satgur daataa ko nahee jo har naam day-ay aaDhaar.
Other than Guru, none is giver, who can give the base of God's name.
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਉ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਦਾ ਰਹੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ gur kirpaa tay naa-o man vasai sadaa rahai ur Dhaar.
With the grace of Guru, name stays in mind, and always lives in heart.
ਤਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ਤਿਪਤਿ ਹੋਇ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥ tisnaa bujhai tipat ho-ay har kai naa-ay pi-aar.
When lust quenches, mind is contented, and it develops, love for the name of God.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੩੫॥ naanak gurmukh paa-ee-ai har apnee kirpaa Dhaar. ||35||
Nanak says, "Becoming kind, God blesses Gurmukh with His love." 35
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗਤੁ ਬਰਲਿਆ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ bin sabdai jagat barli-aa kahnaa kachhoo na jaa-ay.
Without word, world is bewildered, better not to say anything about it.
ਹਰਿ ਰਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਸਬਦਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ har rakhay say ubray sabad rahay liv laa-ay.
Those, who are protected by God, they are intuned with word and are liberated.
ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਜਿਨਿ ਰਖੀ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥੩੬॥
naanak kartaa sabh kichh jaandaa jin rakhee banat banaa-ay. ||36||
Nanak says, "The Creator, who is keeping the created in order, knows everything." 36
ਹੋਮ ਜਗ ਸਭਿ ਤੀਰਥਾ ਪੜ੍ਹਿ ਪੰਡਿਤ ਥਕੇ ਪੁਰਾਣ ॥ hom jag sabh teerthaa parh[H] pandit thakay puraan.
The Pandits are tired of reading Purans,conducting sacrificial fire, sacred feast and wandering, over all sacred places.
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਨ ਮਿਟਈ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥ bikh maa-i-aa moh na mit-ee vich ha-umai aavan jaan.
Their poison of love for money does not vanish, they come and go in ego.
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਮਲੁ ਉਤਰੀ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ satgur mili-ai mal utree har japi-aa purakh sujaan.
Meeting true Guru, one recites all aware Purakh, his dirt is washed off.
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੩੭॥
jinaa har har parabh sayvi-aa jan naanak sad kurbaan. ||37||
Those who have served God-Master, Nanak sacrifice himself for them. 37
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਬਹੁ ਚਿਤਵਦੇ ਬਹੁ ਆਸਾ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰ ॥ maa-i-aa moh baho chitvaday baho aasaa lobh vikaar.
Many exercise their mind for the love of money, they are in lot of hopes, in greed, in evil deeds.
ਮਨਮੁਖਿ ਅਸਥਿਰੁ ਨਾ ਥੀਐ ਮਰਿ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਖਿਨ ਵਾਰ ॥ manmukh asthir naa thee-ai mar binas jaa-ay khin vaar.
Manmukhs are never stable, they die, perish in a little time.
ਵਡ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਹਉਮੈ ਤਜੈ ਵਿਕਾਰ ॥ vad bhaag hovai satgur milai ha-umai tajai vikaar.
I shall be greatly lucky in meeting true Guru, so that my ego and evil intention end.
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜਪਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰ ॥੩੮॥
har naamaa jap sukh paa-i-aa jan naanak sabad veechaar. ||38||
Nanak says, "Remembering the name of God, I am happy, let me ponder over His word." 38
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ bin satgur bhagat na hova-ee naam na lagai pi-aar.
Without true Guru, no devotion can be, and no love develops for name.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੩੯॥ jan naanak naam araaDhi-aa gur kai hayt pi-aar. ||39||
In Guru's loving love, Nanak adores the name of God. 39
ਲੋਭੀ ਕਾ ਵੇਸਾਹੁ ਨ ਕੀਜੈ ਜੇ ਕਾ ਪਾਰਿ ਵਸਾਇ ॥ lobhee kaa vaysaahu na keejai jay kaa paar vasaa-ay.
So, long as, it is possible, do not trust a greedy one.
ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਤਿਥੈ ਧੁਹੈ ਜਿਥੈ ਹਥੁ ਨ ਪਾਇ ॥ ant kaal tithai Dhuhai jithai hath na paa-ay.
At the time to leave, he will drag you to the extent, where you will not be able even to grapple.
ਮਨਮੁਖ ਸੇਤੀ ਸੰਗੁ ਕਰੇ ਮੁਹਿ ਕਾਲਖ ਦਾਗੁ ਲਗਾਇ ॥ manmukh saytee sang karay muhi kaalakh daag lagaa-ay.

If, one is in the company with Manmukhs, his face is blackened and he suffers stigma.
ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਤਿਨ੍ ਲੋਭੀਆਂ ਜਾਸਨਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥ muh kaalay tin^H lobhee-aa^N jaasan janam gavaa-ay.
The faces of these greedy ones will be blackened, and they will leave wasting their life.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ satsangat har mayl parabh har naam vasai man aa-ay.
O! Master, let me join the true congregation, so that name of God comes to stay in my mind.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੪੦॥
janam maran kee mal utrai jan naanak har gun gaa-ay. ||40||
Nanak says, "I sing the attributes of God, so that dirt of birth and death washes off." 40
ਧੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥ Dhur har parabh kartai likhi-aa so maytnaa na jaa-ay.
Whatever the God-Master, the Creator has preordained, that cannot be wiped out.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ jee-o pind sabh tis daa partipaal karay har raa-ay.
My mind and body, everything is of God-king, He nourishes me.
ਚੁਗਲ ਨਿੰਦਕ ਭੁਖੇ ਰੁਲਿ ਮੁਏ ਏਨਾ ਹਥੁ ਨ ਕਿਥਾਊ ਪਾਇ ॥
chugal nindak bhukhay rul mu-ay aynaa hath na kithaa-oo paa-ay.
The back-biters, slanderers, ever hungry, die while rolling, they get no help from any quarter.
ਬਾਹਰਿ ਪਾਖੰਡ ਸਭ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਕਮਾਇ ॥
baahar pakhand sabh karam karahi man hirdai kapat kamaa-ay.
In outside world, the hypocrites do every action, but from within they earn fraud.
ਖੇਤਿ ਸਰੀਰਿ ਜੋ ਬੀਜੀਐ ਸੋ ਅੰਤਿ ਖਲੋਆ ਆਇ ॥ khayt sareer jo beejee-ai so ant khalo-aa aa-ay.
Body is a field, whatever you sow in it, in the end that will stand before you.

P. 1418

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥੪੧॥
naanak kee parabh bayntee har bhaavai bakhas milaa-ay. ||41||
Nanak says, "I pray before Master, O! God, if you like please forgive and unite me." 41
ਮਨ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਸੁਝਈ ਨਾ ਸੁਝੈ ਦਰਬਾਰੁ ॥ man aavan jaan na sujh-ee naa sujhai darbaar.
O! my mind neither you realize that you have to come and go, nor you realize about His court.
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਲੇਟਿਆ ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ maa-i-aa mohi palayti-aa antar agi-aan gubaar.
You are engrossed in love for money, in your mind is haze of ignorance.
ਤਬ ਨਰੁ ਸੁਤਾ ਜਾਗਿਆ ਸਿਰਿ ਡੰਡੁ ਲਗਾ ਬਹੁ ਭਾਰੁ ॥ tab nar sutaa jaagi-aa sir dand lagaa baho bhaar.
O! man, you awake from sleep only, when a very heavy staff strikes your head.
ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਕਰਾਂ ਉਪਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਿਆ ਸੇ ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥
gurmukhaa^N karaa^N upar har chayti-aa say paa-in mokh du-aar.
Gurmukhs remember God, on hand (now) they are blessed with the doors of liberation.
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਓਹਿ ਉਧਰੇ ਸਭ ਕੁਟੰਬ ਤਰੇ ਪਰਵਾਰ ॥੪੨॥ naanak aap ohi uDhray sabh kutamb taray parvaar. ||42||
Nanak says, "They themselves are liberated, also they liberate their families and relations." 42
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋ ਮੁਆ ਜਾਪੈ ॥ sabad marai so mu-aa jaapai.
One who dies in word, looks like dead.
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਰਸਿ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ gur parsaadee har ras Dharaapai.
With the grace of Guru, he enjoys nectar of God.
ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਿਞਾਪੈ ॥ har dargahi gur sabad sinjaapai.
In the court of God, his identity is word of Guru.
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੁਆ ਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ bin sabdai mu-aa hai sabh ko-ay.
Without word everyone is dead.
ਮਨਮੁਖੁ ਮੁਆ ਅਪੁਨਾ ਜਨਮੁ ਖੋਇ ॥ manmukh mu-aa apunaa janam kho-ay.
Manmukh dies, loses his own life.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਅੰਤਿ ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥ har naam na cheeteh ant dukh ro-ay.
He does not remember name of God, and weeps in agony when to leave.
ਨਾਨਕ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੪੩॥ naanak kartaa karay so ho-ay. ||43||
Nanak :Whatever the Creator does that happens. 43
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਢੇ ਕਦੇ ਨਾਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਸੁਰਤਿ ਗਿਆਨੁ ॥ gurmukh budhay kaday naahee jinHaa antar surat gi-aan.
Gurmukhs, with love and knowledge in mind, never grow old.
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜ ਧਿਆਨੁ ॥ sadaa sadaa har gun raveh antar sahj Dhi-aan.
They always recite the attributes of God, their mind is in concentration, in ease.
ਓਇ ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਬਿਬੇਕ ਰਹਹਿ ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਏਕ ਸਮਾਨਿ ॥ o-ay sadaa anand bibayk raheh dukh sukh ayk samaan.
They always live in bliss, by logic, and treat pleasure and pain alike.
ਤਿਨਾ ਨਦਰੀ ਇਕੋ ਆਇਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥੪੪॥ tinaa nadree iko aa-i-aa sabh aatam raam pachhaan.||44||
They see only One, and recognise all others, as soul of God. 44
ਮਨਮੁਖੁ ਬਾਲਕੁ ਬਿਰਧਿ ਸਮਾਨਿ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਸੁਰਤਿ ਨਾਹੀ ॥
manmukh baalak biraDh samaan hai jinHaa antar har surat naahee.
Manmukhs are like, young and old, if in the minds of both is not love for God.
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਸਭ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਂਹੀ ॥
vich ha-umai karam kamaavday sabh Dharam raa-ay kai jaaNhee.
They act in arrogance, and all leave for the judge of justice.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਛੇ ਨਿਰਮਲੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥ gurmukh hachhay nirmalay gur kai sabad subhaa-ay.
Gurmukhs are good, pure, they are in love for the word of Guru.
ਓਨਾ ਮੈਲੁ ਪਤੰਗੁ ਨ ਲਗਈ ਜਿ ਚਲਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ onaa mail patang na lag-ee je chalan satgur bhaa-ay.
Those who live in the love for true Guru, even a little of dirt does not touches them.
ਮਨਮੁਖ ਜੂਠਿ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ ਧੋਵਣ ਪਾਇ ॥ manmukh jooth na utrai jay sa-o Dhovan paa-ay.
Manmukhs' pollution is not removed, one may give a hundred wash.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿਅਨੁ ਗੁਰ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੪੫॥ naanak gurmukh mayli-an gur kai ank samaa-ay. ||45||
Nanak says, "Gurmukhs are merging in the being of Guru, thus are in union with him." 45
ਬੁਰਾ ਕਰੇ ਸੁ ਕੇਹਾ ਸਿਝੈ ॥ buraa karay so kayhaa sijhai.
One who acts in evil, how can he realize?
ਆਪਣੈ ਰੋਹਿ ਆਪੇ ਹੀ ਦਝੈ ॥ aapnai rohi aapay hee dajhai.
He burns himself in his oven's fury.
ਮਨਮੁਖਿ ਕਮਲਾ ਰਗੜੈ ਲੁਝੈ ॥ manmukh kamlaa ragrhai lujhai.
The foolish Manmukh quarrels and burns in rage.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਸਭ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥ gurmukh ho-ay tis sabh kichh sujhai.
If one is Gurmukh, he realizes everything.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨ ਸਿਉ ਲੁਝੈ ॥੪੬॥ naanak gurmukh man si-o lujhai. ||46||
Nanak says, "Gurmukh teaches a lesson to his mind." 46
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦਿ ਨ ਕੀਤੋ ਵੀਚਾਰੁ ॥ jinaa satgur purakh na sayvi-o sabad na keeto veechaar.
Those who neither serve true Guru, Purakh, nor ponder over his word.
ਓਇ ਮਾਣਸ ਜੂਨਿ ਨ ਆਖੀਅਨਿ ਪਸੂ ਢੋਰ ਗਾਵਾਰ ॥ o-ay maanas joon na aakhee-an pasoo dhor gaavaar.
They cannot be called human, they are animals, cattles and idiots.
ਓਨਾ ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਧਿਆਨੁ ਹੈ ਹਰਿ ਸਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਪਿਆਰੁ ॥
onaa antar gi-aan na Dhi-aan hai har sa-o pareet na pi-aar.
In their mind is neither knowledge, concentration, nor love for loving God.
ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਵਿਕਾਰ ਮਹਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ manmukh mu-ay vikaar meh mar jameh vaaro vaar.
Manmukhs are dead in evil mind, they are born and die again and again.

ਜੀਵਦਿਆ ਨੋ ਮਿਲੈ ਸੁ ਜੀਵਦੇ ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ jeevdi-aa no milai so jeevday har jagjeevan ur Dhaar.
Those, who meet living, are living, they keep God, life giving, in mind.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਹਣੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੪੭॥ naanak gurmukh sohnay tit sachai darbaar. ||47||
Nanak says, "There in the court of True, Gurmukhs look nice." 47
ਹਰਿ ਮੰਦਰੁ ਹਰਿ ਸਾਜਿਆ ਹਰਿ ਵਸੈ ਜਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥ har mandar har saaji-aa har vasai jis naal.
God has fashioned his home, wherein He lives with him.
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਰਜਾਲਿ ॥ gurmatee har paa-i-aa maa-i-aa moh parjaal.
With the wisdom of Guru, God is blessed, and love for money is burnt.
ਹਰਿ ਮੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਅਨੇਕ ਹੈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ har mandar vasat anayk hai nav niDh naam samaal.
Home of God, is full of so many goods, it is nine-fold treasure, have it by remembering name.
ਧਨੁ ਭਗਵੰਤੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਧਾ ਹਰਿ ਭਾਲਿ ॥ Dhan bhagvantee naankaa jinaa gurmukh laDhaa har bhaal.
Nanak says, "Those Gurmukhs are lucky and rich, who searched and found God.
ਵਡਭਾਗੀ ਗੜ ਮੰਦਰੁ ਖੋਜਿਆ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਪਾਇਆ ਨਾਲਿ ॥੪੮॥
vadbhaagee garh mandar khoji-aa har hirdai paa-i-aa naal. ||48||
The fortunate searched home and fort, and found God in their heart, with them. 48
ਮਨਮੁਖ ਦਹ ਦਿਸਿ ਫਿਰਿ ਰਹੇ ਅਤਿ ਤਿਸਨਾ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰ ॥ manmukh dah dis fir rahay at tisnaa lobh vikaar.
The Manmukhs with intense, lust, greed, evil mind, wandered in ten directions.

P. 1419

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਨ ਚੁਕਈ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ maa-i-aa moh na chuk-ee mar jameh vaaro vaar.
Their love for money does not end, they, again and again, are born and die in it.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਅਤਿ ਤਿਸਨਾ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥ satgur sayv sukh paa-i-aa at tisnaa taj vikaar.
Serving true Guru, one enjoys happiness, the intense lust and evil intentions end.
ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੪੯॥
janam maran kaa dukh ga-i-aa jan naanak sabad beechaar. ||49||
Nanak says, "Ponder over word, the pains of birth and death will vanish."49
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਨ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ har har naam Dhi-aa-ay man har dargeh paavahi maan.
O! my mind, remember the name of God, you will be honoured in His court.
ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਸਭਿ ਕਟੀਅਹਿ ਹਉਮੈ ਚੁਕੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ kilvikh paap sabh katee-ah ha-umai chukai gumaan.
All yours sins and sorrows are cut, the arrogance and vanity will vanish.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ਸਭੁ ਆਤਮ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨੁ ॥ gurmukh kamal vigsi-aa sabh aatam barahm pachhaan.
The lotus of the Gurmukhs has blossomed, they know that God of soul is all around.
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੫੦॥
har har kirpaa Dhaar parabh jan naanak jap har naam. ||50||
Nanak says, "O! Master, be kind to me, and let me, your man, remember name of God." 50
ਧਨਾਸਰੀ ਧਨਵੰਤੀ ਜਾਣੀਐ ਭਾਈ ਜਾਂ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥
Dhanaasree Dhanvantee jaanee-ai bhaa-ee jaaN satgur kee kaar kamaa-ay.
O! brother, singing Dhanasri she is rich, if she earns (does) the service of true Guru.
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਉਪੇ ਜੀਅ ਸਉ ਭਾਈ ਲਏ ਹੁਕਮਿ ਫਿਰਾਉ ॥ tan man sa-upay jee-a sa-o bhaa-ee la-ay hukam firaa-o.
O! brother, if she surrenders her mind and, body to her sweet-heart and lives, in order.
ਜਹ ਬੈਸਾਵਹਿ ਬੈਸਹ ਭਾਈ ਜਹ ਭੇਜਹਿ ਤਹ ਜਾਉ ॥ jah baisaaveh baisah bhaa-ee jah bhayjeh tah jaa-o.
O! brother, if she sits where He wants her to sit, and goes where He sends her to go.
ਏਵਡੁ ਧਨੁ ਹੋਰੁ ਕੋ ਨਹੀ ਭਾਈ ਜੇਵਡੁ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ ayvad Dhan hor ko nahee bhaa-ee jayvad sachaa naa-o.
O! brother, then there is no wealth as great as true name.
ਸਦਾ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ ਭਾਈ ਸਦਾ ਸਚੇ ਕੈ ਸੰਗਿ ਰਹਾਉ ॥
sadaa sachay kay gun gaavaaN bhaa-ee sadaa sachay kai sang rahaa-o.

O! brother, I always sing the attributes of True, and always live with Him.

ਪੈਨਣੁ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਭਾਈ ਆਪਣੀ ਪਤਿ ਕੇ ਸਾਦ ਆਪੇ ਖਾਇ ॥

painan gun chang-aa-ee-aa bhaa-ee aapnee pat kay saad aapay khaa-ay.

O! brother, wear virtues, the attributes of True, and eat what is honourable.

ਤਿਸ ਕਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਈ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਇ ॥

tis kaa ki-aa salaahee-ai bhaa-ee darsan ka-o bal jaa-ay.

O! brother, how much I can praise That ? I sacrifice myself for seeing such person.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਭਾਈ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਪਾਇ ॥

satgur vich vadee-aa vadi-aa-ee-aa bhaa-ee karam milai taaN paa-ay.

O! brother, great laurels are with true Guru, if he is graceful, I can have.

ਇਕਿ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ਭਾਈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਿਰਾਇ ॥

ik hukam man na jaannee bhaa-ee doojai bhaa-ay firaa-ay.

O! brother, some people do not know how to obey order,, and are wandering in other love.

ਸੰਗਤਿ ਢੋਈ ਨਾ ਮਿਲੈ ਭਾਈ ਬੈਸਣਿ ਮਿਲੈ ਨ ਥਾਉ ॥ sangat dho-ee naa milai bhaa-ee baisan milai na thaa-o.

O! brother , they find no refuge in congregation, and no place for sitting.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਤਿਨਾ ਮਨਾਇਸੀ ਭਾਈ ਜਿਨਾ ਧੁਰੇ ਕਮਾਇਆ ਨਾਉ ॥

naanak hukam tinaa manaa-isee bhaa-ee jinaa Dhuray kamaa-i-aa naa-o.

Nanak says, "O! brother, God will let them obey His order, for whom to earn name is preordained.

ਤਿਨ੍ ਵਿਟਹੁ ਹਉ ਵਾਰਿਆ ਭਾਈ ਤਿਨ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੫੧॥

tinH vitahu ha-o vaari-aa bhaa-ee tin ka-o sad balihaarai jaa-o. ||51||

O! brother, I sacrifice myself for them, I ever sacrifice." 51

ਸੇ ਦਾੜੀਆਂ ਸਚੀਆ ਜਿ ਗੁਰ ਚਰਨੀ ਲਗੰਨ੍ਹਿ ॥ say daarhee-aaN sachee-aa je gur charnee lagaNniH.

Those beards (persons) are true, which serve the feet of Guru.

ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਨਿ ਗੁਰੁ ਆਪਣਾ ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦਿ ਰਹੰਨ੍ਹਿ ॥ an-din sayvan gur aapnaa an-din anad rahaNniH.

Day and night, they serve their Guru, and day and night, remain in bliss.

ਨਾਨਕ ਸੇ ਮੁਹ ਸੋਹਣੇ ਸਚੈ ਦਰਿ ਦਿਸੰਨ੍ਹਿ ॥੫੨॥ naanak say muh sohnay sachai dar disaNniH. ||52||

Nanak says, "Those faces are beautiful, they are seen at the doors of True." 52

ਮੁਖ ਸਚੇ ਸਚੁ ਦਾੜੀਆ ਸਚੁ ਬੋਲਹਿ ਸਚੁ ਕਮਾਹਿ ॥ mukh sachay sach daarhee-aa sach boleh sach kamaahi.

Those faces and beards are true, who speak true, earn true.

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਂਹਿ ਸਮਾਂਹਿ ॥ sachaa sabad man vasi-aa satgur maaNhi samaaNhi.

The true word abides in their mind, and they remain merging in true Guru.

ਸਚੀ ਰਾਸੀ ਸਚੁ ਧਨੁ ਉਤਮ ਪਦਵੀ ਪਾਂਹਿ ॥ sachee raasee sach Dhan utam padvee paaNhi.

Their investment is true, their (earned) wealth is true, they gain a sublime position.

ਸਚੁ ਸੁਣਹਿ ਸਚੁ ਮੰਨਿ ਲੈਨਿ ਸਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਹਿ ॥ sach suneh sach man lain sachee kaar kamaahi.

They hear True and obey the True, and earn through true occupation.

ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣਾ ਸਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ sachee dargeh baisnaa sachay maahi samaahi.

They sit in true court, remain merged in True.

ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੁ ਨ ਪਾਈਐ ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਜਾਂਹਿ ॥੫੩॥

naanak vin satgur sach na paa-ee-ai manmukh bhoolay jaaNhi. ||53||

Nanak say, "Without true Guru, True cannot be blessed, Manmukhs are straying." 53

ਬਾਬੀਹਾ ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਕਰੇ ਜਲਨਿਧਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥ baabeehaa pari-o pari-o karay jalniDh paraym pi-aar.

Babiha cries for dear, his love is with the source of water (rain).

ਗੁਰ ਮਿਲੇ ਸੀਤਲ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ਸਭਿ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ gur milay seetal jal paa-i-aa sabh dookh nivaaranhaar.

Meeting Guru, the cool water is availed, he is one to end all sorrows.

ਤਿਸ ਚੁਕੈ ਸਹਜੁ ਊਪਜੈ ਚੁਕੈ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ॥ tis chukai sahj oopjai chukai kook pukaar.

With the end of these (sorrows), in ease springs up, wails and cries, also end.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਂਤਿ ਹੋਇ ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੫੪॥ naanak gurmukh saaNt ho-ay naam rakhahu ur Dhaar. ||54||
Nanak says, "Gurumukh lives in peace, he keeps name in mind." 54
ਬਾਬੀਹਾ ਤੂੰ ਸਚੁ ਚਉ ਸਚੇ ਸਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ baabeehaa tooN sach cha-o sachay sa-o liv laa-ay.
O! Babiha, you recite True, and be intuned with True.
ਬੋਲਿਆ ਤੇਰਾ ਥਾਇ ਪਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਅਲਾਇ ॥ boli-aa tayraa thaa-ay pavai gurmukh ho-ay alaa-ay.
Your reciting will be rewarded, you speak the language of a Gurmukh.
ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਮੰਨਿ ਲੈ ਰਜਾਇ ॥ sabad cheen tikh utrai man lai rajaa-ay.
Ponder over word, get quenched your thirst, and accept His will.

P. 1420

ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਝੋਕਿ ਵਰਸਦਾ ਬੂੰਦ ਪਵੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ chaaray kundaa jhok varasdaa boond pavai sahj subhaa-ay.
It will rain in all hamlets, in four directions, the drops will fall, in ease.
ਜਲ ਹੀ ਤੇ ਸਭ ਊਪਜੈ ਬਿਨੁ ਜਲ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥ jal hee tay sabh oopjai bin jal pi-aas na jaa-ay.
Everything originates from water, without water, thirst is not quenched.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਲੁ ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਤਿਸੁ ਭੂਖ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੫੫॥
naanak har jal jin pee-aa tis bhookh na laagai aa-ay. ||55||
Nanak says, "One who drinks the water of God, is never hungry (thirsty) again." 55
ਬਾਬੀਹਾ ਤੂੰ ਸਹਜਿ ਬੋਲਿ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥ baabeehaa tooN sahj bol sachai sabad subhaa-ay.
O! Babiha, you recite in the words, in the love for True, in ease.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥ sabh kichh tayrai naal hai satgur dee-aa dikhaa-ay.
Everything is with you, this true Guru has shown.
ਆਪੁ ਪਛਾਣਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲੈ ਵੁਠਾ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥ aap pachhaaneh pareetam milai vuthaa chhahbar laa-ay.
Realize yourself, so that dear meets you, and incessant rain is in abundance.
ਝਿਮਿ ਝਿਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸਦਾ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥ jhim jhim amrit varasdaa tisnaa bhukh sabh jaa-ay.
Slowly and softly, the nectar rains, with this all thirst and hunger is quenched.
ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਨ ਹੋਵਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥ kook pukaar na hova-ee jotee jot milaa-ay.
Then you will not need to wail and cry, your light will merge in light.
ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵਨ੍ਹਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੫੬॥
naanak sukh savniH sohaaganee sachai naam samaa-ay. ||56||
Nanak says, "Merging in true name, the married ones sleep in peace." 56
ਧੁਰਹੁ ਖਸਮਿ ਭੇਜਿਆ ਸਚੈ ਹੁਕਮਿ ਪਠਾਇ ॥ Dharahu khasam bhayji-aa sachai hukam pathaa-ay.
Master has sent from His treasure to rain, in order.
ਇੰਦੁ ਵਰਸੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਗੂੜ੍ਹੀ ਛਹਬਰ ਲਾਇ ॥ ind varsai da-i-aa kar goorhHee chhahbar laa-ay.
The clouds rain in mercy, dropping heavy downpour.
ਬਾਬੀਹੇ ਤਨਿ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਜਾਂ ਤਤੁ ਬੂੰਦ ਮੁਹਿ ਪਾਇ ॥
baabeehay tan man sukh ho-ay jaaN tat boond muhi paa-ay.
O! Babiha, you will be pleased, in mind, in body, if you drink God's sent drop in mouth.
ਅਨੁ ਧਨੁ ਬਹੁਤਾ ਉਪਜੈ ਧਰਤੀ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥ an Dhan bahutaa upjai Dhartee sobhaa paa-ay.
With this a lot of grains and wealth will be produced, and earth will look nice.
ਅਨਦਿਨੁ ਲੋਕੁ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥ an-din lok bhagat karay gur kai sabad samaa-ay.
Day and night, people shall be in devotion, and merge in the word of Guru.
ਆਪੇ ਸਚਾ ਬਖਸਿ ਲਏ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ਰਜਾਇ ॥ aapay sachaa bakhas la-ay kar kirpaa karai rajaa-ay.
The True Himself forgives, becoming kind He wills.
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਕਾਮਣੀ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥ har gun gaavhu kaamnee sachai sabad samaa-ay.
The damsel sings the attributes of God, and merges in true word.

ਭੈ ਕਾ ਸਹਜੁ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰਿਹੁ ਸਚਿ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ bhai kaa sahj seegaar karihu sach rahhu liv laa-ay.
She decorates herself with fear, in ease, and lives intuned with True.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੫੭॥ naanak naamo man vasai har dargeh la-ay chhadaa-ay. ||57||
Nanak says, "God abides in mind through His name, and in His court, He frees from chain." 57
ਬਾਬੀਹਾ ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਜੇ ਫਿਰਹਿ ਊਡਿ ਚੜਹਿ ਆਕਾਸਿ ॥ baabeehaa saglee Dhartee jay fireh ood charheh aakaas.
O! Bahiba, you may roam about in all lands, and may fly over all sky.
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਚੁਕੈ ਭੂਖ ਪਿਆਸ ॥ satgur mili-ai jal paa-ee-ai chookai bhookh pi-aas.
The nectar is blessed only by meeting true Guru, thus the hunger and thirst are put out.
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ jee-o pind sabh tis kaa sabh kichh tis kai paas.
The body and breath are all of God, and everything is with Him.
ਵਿਣੁ ਬੋਲਿਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ vin boli-aa sabh kichh jaandaa kis aagai keechai ardaas.
He knows everything even without telling, then whom to pray before?
ਨਾਨਕ ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੋ ਵਰਤਦਾ ਸਬਦਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸ ॥੫੮॥
naanak ghat ghat ayko varatdaa sabad karay pargaas. ||58||
Nanak says, "Only one abides in all bodies, He lights up all through His word." 58
ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਮਾਇ ॥ naanak tisai basant hai je satgur sayv samaa-ay.
Nanak says, "Spring is always, but for one, who engrosses in the service of true Guru.
ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਪਰਫੜੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਰੀਆਵਲੁ ਹੋਇ ॥੫੯॥
har vuthaa man tan sabh parfarhai sabh jag haree-aaval ho-ay. ||59||
God becomes kind, rains, thus mind and body bloom, and the whole world turns green." 59
ਸਬਦੇ ਸਦਾ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥ sabday sadaa basant hai jit tan man hari-aa ho-ay.
In word is ever spring, that turns mind and body green.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੬੦॥ naanak naam na veesrai jin siri-aa sabh ko-ay. ||60||
Nanak says, "Let me not forget name of God, who has fashioned everything." 60
ਨਾਨਕ ਤਿਨਾ ਬਸੰਤੁ ਹੈ ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥
naanak tinaa basant hai jinaa gurmukh vasi-aa man so-ay.
Nanak says, "Spring is for those Gurmukhs, in whose mind one God is abiding.
ਹਰਿ ਵੁਠੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਪਰਫੜੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇ ॥੬੧॥ har vuthai man tan parfarhai sabh jag hari-aa ho-ay. ||61||
God becomes kind, it rains, thus mind and body bloom, and the whole world turns green." 61
ਵਡੜੈ ਝਾਲਿ ਝਲੁੰਭਲੈ ਨਾਵੜਾ ਲਈਐ ਕਿਸੁ ॥ vadrhai jhaal jhalumbhlai naavrhaa la-ee-ai kis.
Heavy rain is storming, whose name to remember now?
ਨਾਉ ਲਈਐ ਪਰਮੇਸਰੈ ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ॥੬੨॥ naa-o la-ee-ai parmaysrai bhannan gharhan samrath. ||62||
Let us remember the name of God, He is competent to create and destroy. 62
ਹਰਹਟ ਭੀ ਤੂੰ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਬੋਲਹਿ ਭਲੀ ਬਾਣਿ ॥ harhat bhee tooᴺ tooᴺ karahi boleh bhalee baan.
The Persian wheel (of well) recites Tu (you: God), Tu (you), it recites in good (sweet) words.
ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਹੈ ਕਿਆ ਉਚੀ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ saahib sadaa hadoor hai ki-aa uchee karahi pukaar.
Master is ever present, why are you crying loudly?
ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ jin jagat upaa-ay har rang kee-aa tisai vitahu kurbaan.
God is one who has created world and is enjoying it, I sacrifice myself for Him.
ਆਪੁ ਛੋਡਹਿ ਤਾਂ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਸਚਾ ਏਹੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ aap chhodeh taaᴺ saho milai sachaa ayhu veechaar.
If one frees from ego, then he can meet Master, this is real point of view.
ਹਉਮੈ ਫਿਕਾ ਬੋਲਣਾ ਬੁਝਿ ਨ ਸਕਾ ਕਾਰ ॥ ha-umai fikaa bolnaa bujh na sakaa kaar.
Speaking stupid in ego, will not understand service.
ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਵਿਹਾਣ ॥
van tarin taribhavan tujhai Dhi-aa-idaa an-din sadaa vihaan.

Forests, vegetation three worlds, all remember you, they always spend day and night in it.
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਕਰਿ ਥਕੇ ਵੀਚਾਰ ॥ bin satgur kinai na paa-i-aa kar kar thakay veechaar.
Without true Guru, none can realize Him, many are tired of thinking and thinking.

P. 1421

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾਂ ਆਪੇ ਲੈਹਿ ਸਵਾਰਿ ॥ nadar karahi jay aapnee taa^N aapay laihi savaar.
If he Himself becomes kind, then He Himself gets fashioned.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨ੍ਹੀ ਧਿਆਇਆ ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੬੩॥
naanak gurmukh jin^Hee Dhi-aa-i-aa aa-ay say parvaan. ||63||
Nanak says, "Those Gurmukhs, who have remembered God, their birth is welcome." 63
ਜੋਗੁ ਨ ਭਗਵੀ ਕਪੜੀ ਜੋਗੁ ਨ ਮੈਲੇ ਵੇਸਿ ॥ jog na bhagvee kaprhee jog na mailay vays.
Union is neither in saffron clothes, nor in dirty dress.
ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਜੋਗੁ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ॥੬੪॥
naanak ghar baithi-aa jog paa-ee-ai satgur kai updays. ||64||
Nanak says, "With the teaching of true Guru, union is available while sitting in home." 64
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਜੇ ਭਵਹਿ ਬੇਦ ਪੜਹਿ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥ chaaray kundaa jay bhaveh bayd parheh jug chaar.
If one wanders in four directions and reads Vedas in four ages.
ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥੬੫॥
naanak saachaa bhaytai har man vasai paavahi mokh du-aar. ||65||
Nanak says, "The liberation is available by meeting true Guru, and keeping him in mind." 65
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਖਸਮ ਕਾ ਮਤਿ ਭਵੀ ਫਿਰਹਿ ਚਲ ਚਿਤ ॥
naanak hukam vartai khasam kaa mat bhavee fireh chal chit.
Nanak says, "Master's order operates, do not wander under the direction of your mind.
ਮਨਮੁਖ ਸਉ ਕਰਿ ਦੋਸਤੀ ਸੁਖ ਕਿ ਪੁਛਹਿ ਮਿਤ ॥ manmukh sa-o kar dostee sukh ke puchheh mit.
O! my friend, you are having friendship with a Manmukh, how you ask about happiness?
ਗੁਰਮੁਖ ਸਉ ਕਰਿ ਦੋਸਤੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸਉ ਲਾਇ ਚਿਤੁ ॥ gurmukh sa-o kar dostee satgur sa-o laa-ay chit.
Have friendship with Gurmukh, and keep true Guru in mind.
ਜੰਮਣ ਮਰਣ ਕਾ ਮੂਲੁ ਕਟੀਐ ਤਾਂ ਸੁਖੁ ਹੋਵੀ ਮਿਤ ॥੬੬॥ jaman maran kaa mool katee-ai taa^N sukh hovee mit. ||66||
O! my friend, let the source of birth and death be tapped, then you can enjoy happiness." 66
ਭੁਲਿਆਂ ਆਪਿ ਸਮਝਾਇਸੀ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ bhuli-aa^N aap samjhaa-isee jaa ka-o nadar karay.
Upon whomever He is kind, He will guide the straying one.
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੀ ਕਰਣ ਪਲਾਹ ਕਰੇ ॥੬੭॥ naanak nadree baahree karan palaah karay. ||67||
Nanak says, "One outside His grace, does lot of wasteful actions." 67
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੪ salok mehlaa 4 ***SALOK M: 4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur prsaad.
God is one, realized by the grace of true Guru.
ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥
vadbhaagee-aa sohaaganee jin^Haa gurmukh mili-aa har raa-ay.
Those married women are lucky ones, who meet God-King, through Gurmukh.
ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪਰਗਾਸੀਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ antar jot pargaasee-aa naanak naam samaa-ay. ||1||
Nanak says, "Their light within is lighted, they are merging in name." 1
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਸੋਇ ॥ vaahu vaahu satgur purakh hai jin sach jaataa so-ay.
The true Guru , Purakh is Vaha,Vaha, but for them, who have known the same True.
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਤਿਖ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥ jit mili-ai tikh utrai tan man seetal ho-ay.
Meeting whom, thirst quenches, the mind and body become cool.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੋ ਸਮਤੁ ਸਭ ਕੋਇ ॥

vaahu vaahu satgur sat purakh hai jis no samat sabh ko-ay.
Vaha Vaha is true Guru, true Purakh, for whom, every one is alike.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਨਿੰਦਾ ਉਸਤਤਿ ਤੁਲਿ ਹੋਇ ॥
vaahu vaahu satgur nirvair hai jis nindaa ustat tul ho-ay.
Vaha, Vaha is true Guru, beyond animosity, for whom fame and defame are alike.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੁਜਾਣੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ vaahu vaahu satgur sujaan hai jis antar barahm veechaar.
Vaha, Vaha, is all aware true Guru. In his mind is the thought of God.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ vaahu vaahu satgur nirankaar hai jis ant na paaraavaar.
Vaha, Vaha is true Guru, Formless, whose end and limits are nowhere.
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਜਿ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਸੋਇ ॥ vaahu vaahu satguroo hai je sach drirh-aa-ay so-ay.
Vaha Vaha is true Guru, if he teaches about same true One.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿਸ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥
naanak satgur vaahu vaahu jis tay naam paraapat ho-ay. ||2||
Nanak says, "Vaha, Vaha, is true Guru, from whom name is learnt." 2
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਸਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ har parabh sachaa sohilaa gurmukh naam govind.
True song of praise is for God-Master, and name of God is for Gurmukh.
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਣਾ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ॥ an-din naam salaahnaa har japi-aa man aanand.
Day and night by praising the name, and by repeating God, mind enjoys bliss.
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਪੂਰਨ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥ vadbhaagee har paa-i-aa pooran parmaanand.
With great luck, the perfect supreme bliss, is blessed by God.
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਆ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੰਗੁ ॥੩॥
jan naanak naam sahaali-aa bahurh na man tan bhang. ||3||
Nanak says, "Praising name of God, the mind and body do no separate again." 3
ਮੂੰ ਪਿਰੀਆ ਸਉ ਨੇਹੁ ਕਿਉ ਸਜਣ ਮਿਲਹਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥ moo^N piree-aa sa-o nayhu ki-o sajan mileh pi-aari-aa.
I am in love with my dear, O! lovable, how I can meet, my love ?
ਹਉ ਢੂਢੇਦੀ ਤਿਨ ਸਜਣ ਸਚਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ ha-o dhoodhaydee tin sajan sach savaari-aa.
I search for that dear, who is fashioned by True.
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈਡਾ ਮਿਤੁ ਹੈ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਵਾਰਿਆ ॥ satgur maidaa mit hai jay milai ta ih man vaari-aa.
True Guru is my friend, if I meet him, I shall surrender my mind to him.
ਦੇਂਦਾ ਮੂੰ ਪਿਰੁ ਦਸਿ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥ day^Ndaa moo^N pir das har sajan sirjanhaari-aa.
O! my God, my dear, my fashioner, let me know about my love.
ਨਾਨਕ ਹਉ ਪਿਰੁ ਭਾਲੀ ਆਪਣਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ॥੪॥
naanak ha-o pir bhaalee aapnaa satgur naal dikhaali-aa. ||4||
Nanak says, "I was searching for my dear, true Guru has shown Him with me." 4
ਹਉ ਖੜੀ ਨਿਹਾਲੀ ਪੰਧੁ ਮਤੁ ਮੂੰ ਸਜਣੁ ਆਵਏ ॥ ha-o kharhee nihaalee panDh mat moo^N sajan aav-ay.
I am standing on way (roadside) and looking for Him, my dear may come.
ਕੋ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਅਜੁ ਮੈ ਪਿਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਏ ॥ ko aan milaavai aj mai pir mayl milaava-ay.
May someone come, and let me meet, to be in union with my dear.

P. 1422

ਹਉ ਜੀਉ ਕਰੀ ਤਿਸ ਵਿਟਉ ਚਉ ਖੰਨੀਐ ਜੋ ਮੈ ਪਿਰੀ ਦਿਖਾਵਏ ॥
ha-o jee-o karee tis vita-o cha-o khannee-ai jo mai piree dikhaava-ay.
I will cut my heart into four pieces, for him, who shows me my love.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾਂ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੇਲਾਵਏ ॥੫॥ naanak har ho-ay da-i-aal taa^N gur pooraa maylaava-ay.||5||
Nanak says, "If God becomes kind, He will get me meet my perfect Guru." 5
ਅੰਤਰਿ ਜੋਰੁ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਮਾਇਆ ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ antar jor ha-umai tan maa-i-aa koorhee aavai jaa-ay.

In my mind is the urge of ego, body is only an illusion, it comes and goes.
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਫੁਰਮਾਇਆ ਮੰਨਿ ਨ ਸਕੀ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥
satgur kaa furmaa-i-aa man na sakee dutar tari-aa na jaa-ay.
Obey the order of true Guru, otherwise you cannot swim across the difficult (ocean).
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਸੋ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ nadar karay jis aapnee so chalai satgur bhaa-ay.
Upon whomever, He is kind, he lives in the love of true Guru.
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੋ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥ satgur kaa darsan safal hai jo ichhai so fal paa-ay.
Seeing true Guru, is a success (useful), one gets the fruits, one desires for.
ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੰਨਿਆਂ ਹਉ ਤਿਨ ਕੇ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥ jinee satgur manni-aa^{N} ha-o tin kay laaga-o paa-ay.
Those who obey the true Guru, I serve at their feet.
ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੬॥ naanak taa kaa daas hai je an-din rahai liv laa-ay. ||6||
Nanak says, "I am the servant of those, who, day and night, are intuned with Him." 6
ਜਿਨਾ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਬਿਨੁ ਦਰਸਨ ਕਿਉ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ॥ jinaa piree pi-aar bin darsan ki-o taripat-ee-ai.
Those who love their dear, how they can content, without seeing Him.
ਨਾਨਕ ਮਿਲੇ ਸੁਭਾਇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ॥੭॥ naanak milay subhaa-ay gurmukh ih man rehsee-ai. ||7||
Nanak says, "Meeting Gurmukh with love, my mind enjoys bliss." 7
ਜਿਨਾ ਪਿਰੀ ਪਿਆਰੁ ਕਿਉ ਜੀਵਨਿ ਪਿਰ ਬਾਹਰੇ ॥ jinaa piree pi-aar ki-o jeevan pir baahray.
Those who are in love with dear, how can they live without Him?
ਜਾਂ ਸਹੁ ਦੇਖਨਿ ਆਪਣਾ ਨਾਨਕ ਥੀਵਨਿ ਭੀ ਹਰੇ ॥੮॥ jaa^{N} saho daykhan aapnaa naanak theevan bhee haray. ||8||
Nanak says, "When they see their Master, they turn all green." 8
ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਦਰਿ ਨੇਹੁ ਤੈ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚੈ ਲਾਇਆ ॥ jinaa gurmukh andar nayhu tai pareetam sachai laa-i-aa.
Those Gurmukhs who have love in mind, are blessed by true dear.
ਰਾਤੀ ਅਤੈ ਡੇਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੯॥ raatee atai dayhu naanak paraym samaa-i-aa. ||9||
Day and night, Nanak is merging in His love. 9
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੀ ਆਸਕੀ ਜਿਤੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਚਾ ਪਾਈਐ ॥ gurmukh sachee aaskee jit pareetam sachaa paa-ee-ai.
Gurmukh's love is true, through which the True dear is blessed.
ਅਨਦਿਨੁ ਰਹਹਿ ਅਨੰਦਿ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈਐ ॥੧੦॥ an-din raheh anand naanak sahj samaa-ee-ai. ||10||
Day and night, Nanak is in bliss, merging, in ease. 10
ਸਚਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥ sachaa paraym pi-aar gur pooray tay paa-ee-ai.
True love for the loving, is blessed by perfect Guru.
ਕਬਹੂ ਨ ਹੋਵੈ ਭੰਗੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੧੧॥ kabhoo na hovai bhang naanak har gun gaa-ee-ai. ||11||
Nanak says, "It (love) never breaks, let us sing the attributes of God." 11
ਜਿਨ੍ਹਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚਾ ਨੇਹੁ ਕਿਉ ਜੀਵਨ੍ਹਿ ਪਿਰੀ ਵਿਹੂਣਿਆ ॥ jin^{H}aa andar sachaa nayhu ki-o jeevni^{H} piree vihooni-aa.
Those who have true love in mind, how should they live without dear?
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥੧੨॥ gurmukh maylay aap naanak chiree vichhunni-aa. ||12||
Nanak says, "He Himself gets to unite Gurmukhs, who are in separation, since long." 12
ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ਤਉ ਆਪੇ ਲਾਇਆ ਕਰਮੁ ਕਰਿ ॥ jin ka-o paraym pi-aar ta-o aapay laa-i-aa karam kar.
Those who are in love with loving, He Himself, becoming kind, blesses them with it.
ਨਾਨਕ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ਮੈ ਜਾਚਿਕ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ॥੧੩॥ naanak layho milaa-ay mai jaachik deejai naam har. ||13||
Nanak says, "O! God, give me, the beggar, your name, and let me be in union with you." 13
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੋਵੈ ॥ gurmukh hasai gurmukh rovai.
Gurmukh laughs, Gurmukh weeps.
ਜਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਸਾਈ ਭਗਤਿ ਹੋਵੈ ॥ je gurmukh karay saa-ee bhagat hovai.
Whatever Gurmukh does, that becomes your devotion.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ gurmukh hovai so karay veechaar.

If one is a Gurmukh, he should apply his mind.
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਪਾਰੁ ॥੧੪॥ gurmukh naanak paavai paar. ||14||
Nanak : Gurmukh swims across. 14
ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥ jinaa andar naam niDhaan hai gurbaanee veechaar.
Those who have the treasure of name, and thought of Guru's word (Gurbani) in mind.
ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ ਸਦ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ tin kay mukh sad ujlay tit sachai darbaar.
Their faces are ever bright, in that true court.
ਤਿਨ ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਰੈ ਜਿ ਆਪਿ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥
tin bahdi-aa uth-di-aa kaday na visrai je aap bakhsay kartaar.
Those whom Creator Himself blesses, they, sitting and standing, never forget Him.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਜਿ ਮੇਲੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ॥੧੫॥
naanak gurmukh milay na vichhurheh je maylay sirjanhaar. ||15||
Nanak says, "Gurmukh in union, does never separate, if he is united by fashioner." 15
ਗੁਰ ਪੀਰਾਂ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਮਹਾਂ ਕਰੜੀ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ gur peeraa^N kee chaakree mahaa^N karrhee sukh saar.
The service of Guru, Peer is very hard, but it is the essence of all pleasures.
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ ਲਾਏ ਹੇਤ ਪਿਆਰੁ ॥ nadar karay jis aapnee tis laa-ay hayt pi-aar.
Upon Whomever, He becomes kind, he blesses him with love for loving.
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵੈ ਲਗਿਆ ਭਉਜਲੁ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ satgur kee sayvai lagi-aa bha-ojal tarai sansaar.
Doing the service of true Guru, the world swims across the terrible waters.
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕ ਬੀਚਾਰੁ ॥ man chindi-aa fal paa-isee antar bibayk beechaar.
One, in whose mind is logic, capacity to think, he will get the desired fruits.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਈਐ ਸਭੁ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੧੬॥
naanak satgur mili-ai parabh paa-ee-ai sabh dookh nivaaranhaar. ||16||
Nanak says, "Meeting true Guru, one meets Master, He is one to remove all sorrows." 16
ਮਨਮੁਖ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ manmukh sayvaa jo karay doojai bhaa-ay chit laa-ay.
Manmukh if serves, his mind is in other's love.
ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਇ ॥ put kalat kutamb hai maa-i-aa moh vaDhaa-ay.
He has wife, son, family, and increased love for money.
ਦਰਗਹਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਕੋਈ ਅੰਤਿ ਨ ਸਕੀ ਛਡਾਇ ॥ dargahi laykhaa mangee-ai ko-ee ant na sakee chhadaa-ay.
When called for accounts, in His court, none will get him unchained in the end.

P. 1423

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਹੈ ਦੁਖਦਾਈ ਮੋਹ ਮਾਇ ॥ bin naavai sabh dukh hai dukh-daa-ee moh maa-ay.
Without name, it is sorrow all around, the love for money is also painful.
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਵਿਛੁੜਿ ਸਭ ਜਾਇ ॥੧੭॥
naanak gurmukh nadree aa-i-aa moh maa-i-aa vichhurh sabh jaa-ay. ||17||
Nanak says, "Once one sees a Gurmukh, all love for money, leaves to go." 17
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸਹ ਕੇਰਾ ਹੁਕਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥
gurmukh hukam mannay sah kayraa hukmay hee sukh paa-ay.
Gurmukh obeys the order of Master, he earns happiness, in order.
ਹੁਕਮੋ ਸੇਵੇ ਹੁਕਮੁ ਅਰਾਧੇ ਹੁਕਮੇ ਸਮੈ ਸਮਾਏ ॥ hukmo sayvay hukam araaDhay hukmay samai samaa-ay.
He serves in order, adores in order, in order he lives merging.
ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੁ ਨੇਮੁ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ hukam varat naym such sanjam man chindi-aa fal paa-ay.
If fast, religious code, purity, discipline are in order, then one gets the desired fruits.
ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਜਿ ਹੁਕਮੈ ਬੁਝੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ sadaa suhaagan je hukmai bujhai satgur sayvai liv laa-ay.
If she realizes order, serves true Guru while intuned with him, she always enjoys marital bliss.

ਨਾਨਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਿਨ ਊਪਰਿ ਤਿਨਾ ਹੁਕਮੇ ਲਏ ਮਿਲਾਏ ॥੧੮॥
naanak kirpaa karay jin oopar tinaa hukmay la-ay milaa-ay. ||18||
Nanak says, "Those upon whom He is kind, He gets them in union, in order." 18
ਮਨਮੁਖਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੁਝੈ ਬਪੁੜੀ ਨਿਤ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥
manmukh hukam na bujhay bapurhee nit ha-umai karam kamaa-ay.
Manmukh does not realize His order, the poor one, ever acts in ego.
ਵਰਤ ਨੇਮੁ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ਪੂਜਾ ਪਾਖੰਡਿ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥ varat naym such sanjam poojaa pakhand bharam na jaa-ay.
Fast, religious code, purity, discipline, worship, if conducted in pretence, doubt will not leave.
ਅੰਤਰਹੁ ਕੁਸੁਧੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਬੇਧੇ ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਛਾਰੁ ਉਡਾਏ ॥
antrahu kusuDh maa-i-aa mohi bayDhay ji-o hastee chhaar udaa-ay.
They are idiotic from within, pierced by love for money, act like an elephant raising dust.
ਜਿਨਿ ਉਪਾਏ ਤਿਸੈ ਨ ਚੇਤਹਿ ਬਿਨੁ ਚੇਤੇ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ jin upaa-ay tisai na cheeteh bin chaytay ki-o sukh paa-ay.
One who has created is not in their memory, without remembering, how can they be happy?
ਨਾਨਕ ਪਰਪੰਚੁ ਕੀਆ ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਏ ॥੧੯॥
naanak parpanch kee-aa Dhur kartai poorab likhi-aa kamaa-ay. ||19||
Nanak says, "This whole display is preordained, whatever one earns is also preordained." 19
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਤੀਤਿ ਭਈ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਸਮਾਇ ॥
gurmukh parteet bha-ee man maani-aa an-din sayvaa karat samaa-ay.
Gurmukh is in faith, his mind is happy, day and night, he passes doing service.
ਅੰਤਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰੂ ਸਭ ਪੂਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸੁ ਦੇਖੈ ਸਭ ਆਇ ॥
antar satgur guroo sabh poojay satgur kaa daras daykhai sabh aa-ay.
In his mind is true Guru, everyone worships Guru, everyone comes to see true Guru.
ਮੰਨੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਮ ਬੀਚਾਰੀ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਤਿਸਨਾ ਭੁਖ ਸਭ ਜਾਇ ॥
mannee-ai satgur param beechaaree jit mili-ai tisnaa bhukh sabh jaa-ay.
Let us think and reflect upon great true Guru, meeting whom, thirst quenches, hunger goes.
ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਚਾ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥
ha-o sadaa sadaa balihaaree gur apunay jo parabh sachaa day-ay milaa-ay.
I ever and ever sacrifice myself for my Guru, who gets me to unite with true Master.
ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਪਾਇਆ ਤਿਨ ਸਚਾ ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਗੇ ਆਇ ॥੨੦॥
naanak karam paa-i-aa tin sachaa jo gur charnee lagay aa-ay. ||20||
Nanak says, " Those who come to serve at Guru's feet, are blessed with grace of True." 20
ਜਿਨ ਪਿਰੀਆ ਸਉ ਨੇਹੁ ਸੇ ਸਜਣ ਮੈ ਨਾਲਿ ॥ jin piree-aa sa-o nayhu say sajan mai naal.
The friends who are in love with drear, are with me.
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਉ ਫਿਰਾਂ ਭੀ ਹਿਰਦੈ ਰਖਾ ਸਮਾਲਿ ॥੨੧॥ antar baahar ha-o firaaN bhee hirdai rakhaa samaal. ||21||
I wander inside and outside of my home, and I keep remembering Him in mind. 21
ਜਿਨਾ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਧਿਆਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਸਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥
jinaa ik man ik chit Dhi-aa-i-aa satgur sa-o chit laa-ay.
Those who keep true Guru in mind, remember him with-single mind, single-heart.
ਤਿਨ ਕੀ ਦੁਖ ਭੁਖ ਹਉਮੈ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਨਿਰਦੋਖ ਭਏ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
tin kee dukh bhukh ha-umai vadaa rog ga-i-aa nirdokh bha-ay liv laa-ay.
Their hunger, agony and arrogance, chronic diseases are cured, they are disease-free and are intuned with Him.
ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਉਚਰਹਿ ਗੁਣ ਮਹਿ ਸਵੈ ਸਮਾਇ ॥ gun gaavahi gun uchrahi gun meh savai samaa-ay.
They recite His virtues, they sing His virtues, they sleep merged in His virtues.
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥੨੨॥

naanak gur pooray tay paa-i-aa sahj mili-aa parabh aa-ay. ||22||
Nanak says, "I am blessed by perfect Guru, Master comes to meet me, in ease." 22
ਮਨਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਹੈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ manmukh maa-i-aa moh hai naam na lagai pi-aar.
Manmukh is in love for money, and has no love for name.
ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੁ ਸੰਘਰੈ ਕੂੜਿ ਕਰੈ ਆਹਾਰੁ ॥ koorh kamaavai koorh sanghrai koorh karai aahaar.
He earns lies, stores lies, eats lies.
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ਸੰਚਿ ਮਰਹਿ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਭੁ ਛਾਰੁ ॥ bikh maa-i-aa Dhan sanch mareh ant ho-ay sabh chhaar.
He dies while collecting poison, wealth, in illusion, in the end, everything is reduced to ash.
ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੁ ਕਰਹਿ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਵਿਕਾਰ ॥ karam Dharam such sanjam karahi antar lobh vikaar.
He does rituals, purifications, lives in discipline, but in his mind is greed, evil-intention.
ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ ਜਿ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਥਾਇ ਨ ਪਵੈ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੨੩॥
naanak manmukh je kamaavai so thaa-ay na pavai dargeh ho-ay khu-aar. ||23||
Nanak says, "Whatever Manmukh earns, it achieves no objective, he suffers in His court." 23
ਸਭਨਾ ਰਾਗਾਂ ਵਿਚਿ ਸੋ ਭਲਾ ਭਾਈ ਜਿਤੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥
sabhnaa raagaa[N] vich so bhalaa bhaa-ee jit vasi-aa man aa-ay.
O! brother, the best Raga, among all Ragas is that, with which God comes to stay in mind.
ਰਾਗੁ ਨਾਦੁ ਸਭੁ ਸਚੁ ਹੈ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ raag naad sabh sach hai keemat kahee na jaa-ay.
The Rages, the sounds (songs) all are true, all are beyond value.
ਰਾਗੈ ਨਾਦੈ ਬਾਹਰਾ ਇਨੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਬੂਝਿਆ ਜਾਇ ॥ raagai naadai baahraa inee hukam na boojhi-aa jaa-ay.
But God is outside the Ragas and sounds, one cannot realize His order only through these.
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਤਿਨਾ ਰਾਸਿ ਹੋਇ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥
naanak hukmai boojhai tinaa raas ho-ay satgur tay sojhee paa-ay.
Nanak says, "Those, who realize order, for them these are good. learn this from true Guru.
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਇਆ ਜਿਉ ਤਿਸੈ ਦੀ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥ sabh kichh tis tay ho-i-aa ji-o tisai dee rajaa-ay. ||24||
Everything is fashioned by him, in the way he wills." 24

P. 1424

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਕਹੈ ਕਹਾਇ ॥ satgur vich amrit naam hai amrit kahai kahaa-ay.
In the (words of) true Guru is the nectar of name, he recites and teaches to recite sweetly.
ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਨਿਰਮਲੋ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ gurmatee naam nirmalo nirmal naam Dhi-aa-ay.
In the wisdom of Guru, name is pure, remember this pure name.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਤਤੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ amrit banee tat hai gurmukh vasai man aa-ay.
The nectar of word is a reality, that comes to stay in the mind of Gurmukhs.
ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥ hirdai kamal pargaasi-aa jotee jot milaa-ay.
Their lotus of heart is blooming, and their light is merging in light.
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਨ ਕਉ ਮੇਲਿਓਨੁ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ਲਿਖਾਇ ॥੨੫॥
naanak satgur tin ka-o mayli-on jin Dhur mastak bhaag likhaa-ay. ||25||
Nanak says, "True Guru meets them, for whom he is preordained." 25
ਅੰਦਰਿ ਤਿਸਨਾ ਅਗਿ ਹੈ ਮਨਮੁਖ ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ ॥ andar tisnaa ag hai manmukh bhukh na jaa-ay.
In the mind of Manmukh is fire of lust, his hunger is never satisfied.
ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਭੁ ਕੂੜੁ ਹੈ ਕੂੜਿ ਰਹਿਆ ਲਪਟਾਇ ॥ moh kutamb sabh koorh hai koorh rahi-aa laptaa-ay.
His love for family is all false, he is engrossing in false.
ਅਨਦਿਨੁ ਚਿੰਤਾ ਚਿੰਤਵੈ ਚਿੰਤਾ ਬਧਾ ਜਾਇ ॥ an-din chintaa chintvai chintaa baDhaa jaa-ay.
Day and night, he worries in worries, bound in worries he leaves.
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ jaman maran na chuk-ee ha-umai karam kamaa-ay.
He earns actions in ego, his cycle of birth and death, does not cease.

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਉਬਰੈ ਨਾਨਕ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੨੬॥ gur sarnaa-ee ubrai naanak la-ay chhadaa-ay. ||26||
In the refuge of Guru, he can liberate. Nanak says, "He gets him free." 26
ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇਦਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥
satgur purakh har Dhi-aa-idaa satsangat satgur bhaa-ay.
Those who remember, God, Purakh, in true congregation , true Guru likes them.
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਦੇ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲਾਇ ॥ satsangat satgur sayvday har maylay gur maylaa-ay.
In true congregation, they serve true Guru, God unites the uniting with Guru.
ਏਹੁ ਭਉਜਲੁ ਜਗਤੁ ਸੰਸਾਰੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਨਾਮਿ ਤਰਾਇ ॥
ayhu bha-ojal jagat sansaar hai gur bohith naam taraa-ay.
This world is a terrifying ocean, the boat of Guru, the name of God, gets to swim across.
ਗੁਰਸਿਖੀ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਇ ॥ gursikhee bhaanaa mani-aa gur pooraa paar langhaa-ay.
Sikhs of Guru obey His will, perfect Guru gets them to swim across.
ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੀ ਹਰਿ ਧੂੜਿ ਦੇਹਿ ਹਮ ਪਾਪੀ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਂਹਿ ॥ gursikhaa^N kee har Dhoorh deh ham paapee bhee gat paa^Nhi.
O! God, bless me with feet-dust of the Sikhs of Guru, so that sinner like me is also liberated.
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਿਖਿਆ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥
Dhur mastak har parabh likhi-aa gur naanak mili-aa aa-ay.
God has preordained for me, so Guru Nanak has come to meet.
ਜਮਕੰਕਰ ਮਾਰਿ ਬਿਦਾਰਿਅਨੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥ jamkankar maar bidaari-an har dargeh la-ay chhadaa-ay.
By beating the devil of death, he throws him out, thus God liberates in His court.
ਗੁਰਸਿਖਾ ਨੋ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ਹਰਿ ਤੁਠਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨੭॥ gursikhaa no saabaas hai har tuthaa mayl milaa-ay. ||27||
I hail the Sikhs of Guru, God has become kind and has got them in Guru's union. 27
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥
gur poorai har naam dirhaa-i-aa jin vichahu bharam chukaa-i-aa.
The perfect Guru has taught me the name of God, who removes the doubts from my mind.
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਇ ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਮਗੁ ਦੇਖਾਇਆ ॥
raam naam har keerat gaa-ay kar chaanan mag daykhaa-i-aa.
He has taught me to remember and sing praise of God, has lighted my path to see Him.
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਆ ॥ ha-umai maar ayk liv laagee antar naam vasaa-i-aa.
He has killed my ego to intune me with Him, and has got His name to abide in my mind.
ਗੁਰਮਤੀ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਸਚੈ ਨਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥ gurmatee jam johi na sakai sachai naa-ay samaa-i-aa.
In the wisdom of Guru, the devil of death cannot touch, he has got me merged in true name.
ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਕਰਤਾ ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਾਇ ਲਾਇਆ ॥
sabh aapay aap vartai kartaa jo bhaavai so naa-ay laa-i-aa.
The Creator does everything by Himself, whomever He wills, He gives His name.
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਨਾਉ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਖਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਇਆ ॥੨੮॥
jan naanak naa-o la-ay taa^N jeevai bin naavai khin mar jaa-i-aa. ||28||
Nanak says, "I live by remembering His name, without it, I will die in a moment." 28
ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਹਉਮੈ ਸਾਕਤ ਦੁਰਜਨਾ ॥
man antar ha-umai rog bharam bhoolay ha-umai saakat durjanaa.
In mind is ailment of ego, the arrogant, non-believer, bad character, are straying in doubts.
ਨਾਨਕ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਣਾ ॥੨੯॥ naanak rog gavaa-ay mil satgur saaDhoo sajnaa. ||29||
Nanak says, "For getting cured of ailments, meet the dear saints, and true Guru." 29
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੇ ॥ gurmatee har har bolay.
In the wisdom of Guru, she recites God, God.
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਕਸਾਈ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਹਰਿ ਰਤੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚੋਲੇ ॥ har paraym kasaa-ee dinas raat har ratee har rang cholay.

Day and night, she is bound in God's love, in His love, she enjoys all pleasures.

ਹਰਿ ਜੈਸਾ ਪੁਰਖੁ ਨ ਲਭਈ ਸਭੁ ਦੇਖਿਆ ਜਗਤੁ ਮੈ ਟੋਲੇ ॥ har jaisaa purakh na labh-ee sabh daykhi-aa jagat mai tolay.

I have searched and tried all over the world, I could not find a person (dear) like God.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਮਨੁ ਅਨਤ ਨ ਕਾਹੂ ਡੋਲੇ ॥ gur satgur naam dirhaa-i-aa man anat na kaahoo dolay.

Guru, true Guru has taught me name, my immeasurable mind, does not waver for anyone else.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਗੁਲ ਗੋਲੇ ॥੩੦॥

jan naanak har kaa daas hai gur satgur kay gul golay. ||30||

Nanak says, "I am a servant of God, but of true Guru, I am servant of his servants." 30

P. 1425

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ salok mehlaa 5 *SALOK M: 5*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.

God is one, realized by the grace of true Guru.

ਰਤੇ ਸੇਈ ਜਿ ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੰਨਿ੍ ਜਿਨ੍ੀ ਸਿਞਾਤਾ ਸਾਈ ॥ ratay say-ee je mukh na morhaNniH jinHee sinjaataa saa-ee.

Those who have realized Master, and do not turn their face, they are in His love.

ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਦੇ ਕਚੇ ਬਿਰਹੀ ਜਿਨ੍ਾ ਕਾਰਿ ਨ ਆਈ ॥੧॥ jharh jharh pavday kachay birhee jinHaa kaar na aa-ee. ||1||

Those who have not gone through the pangs of separation, such the mean ones drop and fall.

ਧਣੀ ਵਿਹੂਣਾ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਭਾਹੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲੇ ॥ Dhanee vihoonaa paat patambar bhaahee saytee jaalay.

One without lover, should burn her silken dress in fire.

ਧੂੜੀ ਵਿਚਿ ਲੁਡੰਦੜੀ ਸੋਹਾਂ ਨਾਨਕ ਤੈ ਸਹ ਨਾਲੇ ॥੨॥ Dhoorhee vich ludand-rhee sohaaN naanak tai sah naalay. ||2||

Nanak says, "If I am with you, my love, I will look nice, even when rolling in dust." 2

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਰਾਧੀਐ ਨਾਮਿ ਰੰਗਿ ਬੈਰਾਗੁ ॥ gur kai sabad araaDhee-ai naam rang bairaag.

Adore Him with the word of Guru, and be restless in the love for His name.

ਜੀਤੇ ਪੰਚ ਬੈਰਾਈਆ ਨਾਨਕ ਸਫਲ ਮਾਰੂ ਇਹੁ ਰਾਗੁ ॥੩॥ jeetay panch bairaa-ee-aa naanak safal maaroo ih raag.||3||

Nanak says, "If it conquers five enemies (senses), then singing of Maru Raga is a success." 3

ਜਾਂ ਮੂੰ ਇਕੁ ਤ ਲਖ ਤਉ ਜਿਤੀ ਪਿਨਣੇ ਦਰਿ ਕਿਤੜੇ ॥ jaaN mooN ik ta lakh ta-o jitee pinnay dar kit-rhay.

When you are on my side, I can overcome lacs, they are like beggars at my doors.

ਬਾਮਣੁ ਬਿਰਥਾ ਗਇਓ ਜਨੰਮੁ ਜਿਨਿ ਕੀਤੋ ਸੋ ਵਿਸਰੇ ॥੪॥ baaman birthaa ga-i-o jannam jin keeto so visray. ||4||

O! Brahman, you are wasting yourself, you have forgotten the One, who gave you life. 4

ਸੋਰਠਿ ਸੋ ਰਸੁ ਪੀਜੀਐ ਕਬਹੂ ਨ ਫੀਕਾ ਹੋਇ ॥ sorath so ras peejee-ai kabhoo na feekaa ho-ay.

While singing, sorath drink that nectar, which never becomes tasteless.

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ਦਰਗਹ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੫॥

naanak raam naam gun gaa-ee-ah dargeh nirmal so-ay. ||5||

Nanak says, "One who sings the name of God, he becomes pure to reach His court." 5

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ਤਿਨ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰਈ ॥ jo parabh rakhay aap tin ko-ay na maar-ee.

One who is protected by God Himself, none can kill him.

ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦਾ ਗੁਣ ਸਾਰਈ ॥ andar naam niDhaan sadaa gun saar-ee.

In his mind is the treasure of name, he ever remembers His attributes.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਅਗੰਮ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰਈ ॥ aykaa tayk agamm man tan parabh Dhaar-ee.

He depends only upon One, that Master, he keeps in mind and body.

ਲਗਾ ਰੰਗੁ ਅਪਾਰੁ ਕੋ ਨ ਉਤਾਰਈ ॥ lagaa rang apaar ko na utaara-ee.

He is in immeasurable love, none can fade it.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਹਜਿ ਸੁਖੁ ਸਾਰਈ ॥ gurmukh har gun gaa-ay sahj sukh saar-ee.

Gurmukh sings the attributes of God, he remembers Him in joy, in ease.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਹਾਰਈ ॥੬॥ naanak naam niDhaan ridai ur haar-ee. ||6||

Nanak says, "Name is a treasure, keep it in heart." 6

ਕਰੇ ਸੁ ਚੰਗਾ ਮਾਨਿ ਦੁਯੀ ਗਣਤ ਲਾਹਿ ॥ karay so changa maan duyee ganat laahi.
Whatever He does, accept it as good, leave other calculations.
ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ਆਪੇ ਲੈਹੁ ਲਾਇ ॥ apnee nadar nihaal aapay laihu laa-ay.
Keeping me in His eyes, (becoming graceful), He Himself gives me His love.
ਜਨ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਜਾਇ ॥ jan dayh matee updays vichahu bharam jaa-ay.
O! God teach me your wisdom, so that my doubt from mind goes.
ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਸੋਈ ਸਭ ਕਮਾਇ ॥ jo Dhur likhi-aa laykh so-ee sabh kamaa-ay.
Whatever is preordained, that everyone earns.
ਸਭੁ ਕਛੁ ਤਿਸ ਦੈ ਵਸਿ ਦੂਜੀ ਨਾਹਿ ਜਾਇ ॥ sabh kachh tis dai vas doojee naahi jaa-ay.
Everything is under His control (to grant), there is no other place.
ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਅਨਦ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਮੰਨਿ ਰਜਾਇ ॥੭॥ naanak sukh anad bha-ay parabh kee man rajaa-ay. ||7||
Nanak says, "Accepting Master's will, I am happy, I am in bliss." 7
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਨ ਸਿਮਰਿਆ ਸੇਈ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ gur pooraa jin simri-aa say-ee bha-ay nihaal.
Those who have remembered perfect Guru, they are happy.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੮॥ naanak naam araaDhanaa kaaraj aavai raas. ||8||
Nanak says, "By adoring His name, all matters are settled." 8
ਪਾਪੀ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਕਰਦੇ ਹਾਏ ਹਾਇ ॥ paapee karam kamaavday karday haa-ay haa-ay.
The sinners do wrong actions, then they wail and cry.
ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਮਥਨਿ ਮਾਧਾਣੀਆ ਤਿਉ ਮਥੇ ਧ੍ਰਮ ਰਾਇ ॥੯॥
naanak ji-o mathan maaDhaanee-aa ti-o mathay Dharam raa-ay. ||9||
Nanak says, "Like the churning rod churns (curd), same way judge of justice churns (sinners)."9
ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਾਜਨਾ ਜਨਮ ਪਦਾਰਥੁ ਜੀਤਿ ॥ naam Dhi-aa-in saajnaa janam padaarath jeet.
O! dears, remember the name of God, and win the wealth of life.
ਨਾਨਕ ਧਰਮ ਐਸੇ ਚਵਹਿ ਕੀਤੋ ਭਵਨੁ ਪੁਨੀਤ ॥੧੦॥ naanak Dharam aisay chaveh keeto bhavan puneet. ||10||
Nanak says, "The judge of justice addresses them : you have purified my court." 10
ਖੁਭੜੀ ਕੁਥਾਇ ਮਿਠੀ ਗਲਣਿ ਕੁਮੰਤ੍ਰੀਆ ॥ khubh-rhee kuthaa-ay mithee galan kumantaree-aa.
Due to sweet tongue of the bad counselors, I am stuck in bad place.
ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਉਬਰੇ ਜਿਨਾ ਭਾਗੁ ਮਥਾਹਿ ॥੧੧॥ naanak say-ee ubray jinaa bhaag mathaahi. ||11||
Nanak says, "Only they liberate, for whom it is preordained." 11
ਸੁਤੜੇ ਸੁਖੀ ਸਵੰਨ੍ਹਿ ਜੋ ਰਤੇ ਸਹ ਆਪਣੈ ॥ sut-rhay sukhee sava^{N}ni^H jo ratay sah aapnai.
Those who are in love with their Master, they sleep in peace.
ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਛੋਹਾ ਧਣੀ ਸਉ ਅਠੇ ਪਹਰ ਲਵੰਨ੍ਹਿ ॥੧੨॥ paraym vichhohaa Dhanee sa-o athay pahar lava^{N}ni^H. ||12||
Those separated from Master, weep all through day and night. 12
ਸੁਤੜੇ ਅਸੰਖ ਮਾਇਆ ਝੂਠੀ ਕਾਰਣੇ ॥ sut-rhay asa^{N}kh maa-i-aa jhoothee kaarnay.
For the false wealth, many are in slumber.
ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਾਗੰਨ੍ਹਿ ਜਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰਣੇ ॥੧੩॥ naanak say jaaga^{N}ni^H je rasnaa naam uchaarnay. ||13||
Nanak says, "Only they awake, who recite name with tongue." 13
ਮ੍ਰਿਗ ਤਿਸਨਾ ਪੇਖਿ ਭੁਲਣੇ ਵੁਠੇ ਨਗਰ ਗੰਧ੍ਰਬ ॥ marig tisnaa paykh bhulnay vuthay nagar ganDharab.
Seeing the illusionary images, in illusionary city, many are astraying and being robbed.
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਅਰਾਧਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਤਨਿ ਫਬ ॥੧੪॥ jinee sach araaDhi-aa naanak man tan fab. ||14||
Nanak says, "Those who have adored True, their mind and body look nice." 14
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥ patit uDhaaran paarbarahm samrath purakh apaar.
Supreme God liberates the declined, He is competent one, the infinite Purakh.

P. 1426

ਜਿਸਹਿ ਉਧਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਸੋ ਸਿਮਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੧੫॥ jisahi uDhaaray naankaa so simray sirjanhaar. ||15||

Nanak says, "Whomever He liberates, he remembers his Creator." 15
ਦੂਜੀ ਛੋਡਿ ਕੁਵਾਟੜੀ ਇਕਸ ਸਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ doojee chhod kuvaatarhee ikas sa-o chit laa-ay.
Leave every other wrong path and keep One in mind.
ਦੂਜੈ ਭਾਵੇਂ ਨਾਨਕਾ ਵਹਣਿ ਲੁੜ੍ਹੰਦੜੀ ਜਾਇ ॥੧੬॥ doojai bhaaveeN naankaa vahan lurhHaNdarhee jaa-ay. ||16||
Nanak says, "In love with the other, one rolls down in stream." 16
ਤਿਹਟੜੇ ਬਾਜਾਰ ਸਉਦਾ ਕਰਨਿ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥ tihtarhay baajaar sa-udaa karan vanjaari-aa.
Traders are trading in bazar with the shops of three gunnas.
ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਜਿਨੀ ਲਦਿਆ ਸੇ ਸਚੜੇ ਪਾਸਾਰ ॥੧੭॥ sach vakhar jinee ladi-aa say sachrhay paasaar. ||17||
Those who loaded (after purchasing) goods of the True, their display is true. 17
ਪੰਥਾ ਪ੍ਰੇਮ ਨ ਜਾਣਈ ਭੂਲੀ ਫਿਰੈ ਗਵਾਰਿ ॥ panthaa paraym na jaan-ee bhoolee firai gavaar.
She does not know the path of love, the ignorant is straying.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਬਿਸਰਾਇ ਕੈ ਪਉਦੇ ਨਰਕਿ ਅੰਧ੍ਯਾਰ ॥੧੮॥ naanak har bisraa-ay kai pa-uday narak anDh-yaar. ||18||
Nanak says, "Forgetting God, the blind are thrown in hell." 18
ਮਾਇਆ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮਾਂਗੈ ਦੰਮਾਂ ਦੰਮ ॥ maa-i-aa manhu na veesrai maaNgai dammaaN damm.
The wealth does not go out of mind, with every breath, one desires for more.
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਕਰੰਮਿ ॥੧੯॥ so parabh chit na aavee naanak nahee karamm. ||19||
Nanak says, "He does not remember that Master, may be not lucky to have His grace." 19
ਤਿਚਰੁ ਮੂਲਿ ਨ ਥੁੜੀਂਦੋ ਜਿਚਰੁ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥ tichar mool na thurheeNdo jichar aap kirpaal.
Those, upon whom God Himself is kind, they are never in wants.
ਸਬਦੁ ਅਖੁਟੁ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕਾ ਖਾਹਿ ਖਰਚਿ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੨੦॥
sabad akhut baabaa naankaa khaahi kharach Dhan maal. ||20||
Nanak says, "The word of Baba (Elder, God) is inexhaustible store of wealth, spend, eat." 20
ਖੰਭ ਵਿਕਾਂਦੜੇ ਜੇ ਲਹਾਂ ਘਿੰਨਾ ਸਾਵੀ ਤੋਲਿ ॥ khanbh vikaaNd-rhay jay lahaaN ghinnaa saavee tol.
If I find that wings are for sale, I will purchase weighing equal to my life.
ਤੰਨਿ ਜੜਾਂਈ ਆਪਣੈ ਲਹਾਂ ਸੁ ਸਜਣੁ ਟੋਲਿ ॥੨੧॥ tann jarhaaN-ee aapnai lahaaN so sajan tol. ||21||
I will get them fixed on my body, and will fly to search and meet my dear. 21
ਸਜਣੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾਂ ਦੈ ਸਾਹੁ ॥ sajan sachaa paatisaahu sir saahaaN dai saahu.
My dear is true king, king of the kings.
ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ਬਹਿਠਿਆ ਸੋਹੀਐ ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥੨੨॥ jis paas bahithi-aa sohee-ai sabhnaaN daa vaysaahu. ||22||
Sitting by whom, we look nice, and win the trust of all.
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
God is one realized, by the grace of true Guru.
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯ ॥ salok mehlaa 9. ***SALOK M: 9***
ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇਓ ਨਹੀ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਕੀਨੁ ॥ gun gobind gaa-i-o nahee janam akaarath keen.
I did not sing the attributes of God, thus have wasted my life in vain.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਜਲ ਕਉ ਮੀਨੁ ॥੧॥ kaho naanak har bhaj manaa jih biDh jal ka-o meen. ||1||
Nanak says, "O! my mind, remember (love) God, like fish loves the water." 1
ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਕਾਹੇ ਰਚਿਓ ਨਿਮਖ ਨ ਹੋਹਿ ਉਦਾਸੁ ॥ bikhi-an si-o kaahay rachi-o nimakh na hohi udaas.
Why are you (my mind) engrossed in poison? you are not sad, even for a while.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਪਰੈ ਨ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥੨॥ kaho naanak bhaj har manaa parai na jam kee faas. ||2||
Nanak says, "O! my mind, remember God, so that noose of death is not around neck." 2
ਤਰਨਾਪੋ ਇਉ ਹੀ ਗਇਓ ਲੀਓ ਜਰਾ ਤਨੁ ਜੀਤਿ ॥ tarnaapo i-o hee ga-i-o lee-o jaraa tan jeet.
Youth is passing in waste, the old age is conquering body.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਅਉਧ ਜਾਤੁ ਹੈ ਬੀਤਿ ॥੩॥ kaho naanak bhaj har manaa a-oDh jaat hai beet. ||3||
Nanak says, "O! my mind, remember God, the life is passing to end." 3

ਬਿਰਧਿ ਭਇਓ ਸੂਝੈ ਨਹੀ ਕਾਲੁ ਪਹੂਚਿਓ ਆਨਿ ॥ biraDh bha-i-o soojhai nahee kaal pahoochi-o aan.
I have grown old and am confused, the death is approaching.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਕਿਉ ਨ ਭਜੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥ kaho naanak nar baavray ki-o na bhajai bhagvaan. ||4||
Nanak says, "O! mad man, why do not you remember God." 4
ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਸਗਲ ਜਿਨਿ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਮਾਨਿ ॥ Dhan daaraa sampat sagal jin apunee kar maan.
The wealth, the wife, the riches, and all that you believe to be yours.
ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸੰਗੀ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਜਾਨਿ ॥੫॥ in mai kachh sangee nahee naanak saachee jaan. ||5||
"Nothing of these is your companion, know it for granted," says Nanak. 5
ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ਹਰਿ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥ ॥ patit uDhaaran bhai haran har anaath kay naath.
God is father of orphans, liberator of the declined, and remover of fears.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਜਾਨੀਐ ਸਦਾ ਬਸਤੁ ਤੁਮ ਸਾਥਿ ॥੬॥ kaho naanak tih jaanee-ai sadaa basat tum saath. ||6||
Nanak says, "Know Him, he always lives beside you." 6
ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਹ ਤੋ ਕਉ ਦੀਓ ਤਾਂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਨ ॥ tan Dhan jih to ka-o dee-o taaN si-o nayhu na keen.
One who has given you body and wealth, you never love Him.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਅਬ ਕਿਉ ਡੋਲਤ ਦੀਨ ॥੭॥ kaho naanak nar baavray ab ki-o dolat deen. ||7||
Nanak says, "O! mad man, why are you now wavering in faith." 7
ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਸੁਖ ਦੀਓ ਅਰੁ ਜਿਹ ਨੀਕੇ ਧਾਮ ॥ tan Dhan sampai sukh dee-o ar jih neekay Dhaam.
He gave you body, the pleasure of gathered wealth, and also beautiful home.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸਿਮਰਤ ਕਾਹਿ ਨ ਰਾਮੁ ॥੮॥ kaho naanak sun ray manaa simrat kaahi na raam. ||8||
Nanak says, "Listen O! my mind, why do not you remember that God." 8
ਸਭ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿਨ ਕੋਇ ॥ sabh sukh daataa raam hai doosar naahin ko-ay.
God alone is the giver of all pleasures, none else is there.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥ kaho naanak sun ray manaa tih simrat gat ho-ay. ||9||
Nanak says, "Listen O! my mind, by remembering Him only, you can liberate." 9

P. 1427

ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਤਿਹ ਭਜੁ ਰੇ ਤੈ ਮੀਤ ॥ jih simrat gat paa-ee-ai tih bhaj ray tai meet.
O! my friend, remember One, remembering whom we can liberate.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਅਉਧ ਘਟਤ ਹੈ ਨੀਤ ॥੧੦॥ kaho naanak sun ray manaa a-oDh ghatat hai neet. ||10||
Nanak says, "Listen O! my mind, life is reducing everyday." 10
ਪਾਂਚ ਤਤ ਕੋ ਤਨੁ ਰਚਿਓ ਜਾਨਹੁ ਚਤੁਰ ਸੁਜਾਨ ॥ paaNch tat ko tan rachi-o jaanhu chatur sujaan.
O! all aware, wise, know, that body is fashioned with five elements.
ਜਿਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਨਾਨਕਾ ਲੀਨ ਤਾਹਿ ਮੈ ਮਾਨੁ ॥੧੧॥ jih tay upji-o naankaa leen taahi mai maan. ||11||
Nanak says, "From whom you are created, know, you will merge in the same." 11
ਘਟ ਘਟ ਮੈ ਹਰਿ ਜੂ ਬਸੈ ਸੰਤਨ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ॥ ghat ghat mai har joo basai santan kahi-o pukaar.
The saints are loud in telling, that lovable God, abides in all bodies.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਭਜੁ ਮਨਾ ਭਉ ਨਿਧਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੧੨॥ kaho naanak tih bhaj manaa bha-o niDh utreh paar. ||12||
Nanak says, "O! my mind, remember Him, you will swim across terrible source of fear." 12
ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਜਿਹ ਪਰਸੈ ਨਹੀ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ sukh dukh jih parsai nahee lobh moh abhimaan.
One whom pains and pleasures do not touch, also greed avarice, and ego.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸੋ ਮੂਰਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੧੩॥ kaho naanak sun ray manaa so moorat bhagvaan. ||13||
Nanak says, "Listen O! my mind, that one is in the image of God, 13
ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਿਆ ਨਾਹਿ ਜਿਹਿ ਕੰਚਨ ਲੋਹ ਸਮਾਨਿ ॥ ustat nindi-aa naahi jihi kanchan loh samaan.
who is not touched by fame and defame, and treats iron and gold alike.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੪॥ kaho naanak sun ray manaa mukat taahi tai jaan. ||14||
Nanak says, "Listen O! my mind, you treat him as liberated." 14

ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਜਾ ਕੈ ਨਹੀ ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਸਮਾਨਿ ॥ harakh sog jaa kai nahee bairee meet samaan.
One for whom pains and pleasures have no sense, and friends and foes are alike.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੫॥ kaho naanak sun ray manaa mukat taahi tai jaan. ||15||
Nanak says, "Listen O! my mind, you treat him as liberated." 15
ਭੈ ਕਾਹੂ ਕਉ ਦੇਤ ਨਹਿ ਨਹਿ ਭੈ ਮਾਨਤ ਆਨ ॥ bhai kaahoo ka-o dayt neh neh bhai maanat aan.
One who neither fears anyone, nor frightens anyone.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਗਿਆਨੀ ਤਾਹਿ ਬਖਾਨਿ ॥੧੬॥ kaho naanak sun ray manaa gi-aanee taahi bakhaan. ||16||
Nanak says, "Listen of my mind, call him knowledgeable." 16
ਜਿਹਿ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਤਜੀ ਲੀਓ ਭੇਖ ਬੈਰਾਗ ॥ jihi bikhi-aa saglee tajee lee-o bhaykh bairaag.
One who has renounced all poison (worldliness), has adopted the garb (way) of a detached.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਨਰ ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ॥੧੭॥ kaho naanak sun ray manaa tih nar maathai bhaag. ||17||
Nanak says , "Listen O! my mind, that man's forehead radiates with luck." 17
ਜਿਹਿ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਜੀ ਸਭ ਤੇ ਭਇਓ ਉਦਾਸੁ ॥ jihi maa-i-aa mamtaa tajee sabh tay bha-i-o udaas.
One who has renounced the love for money, and remains aloof even when with all.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧੮॥ kaho naanak sun ray manaa tih ghat barahm nivaas. ||18||
Nanak says, "Listen O! my mind, in that body lives God." 18
ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਉਮੈ ਤਜੀ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨਿ ॥ jihi paraanee ha-umai tajee kartaa raam pachhaan.
A person, who has renounced ego, and recognizes God, the Creator. .
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਹੁ ਮੁਕਤਿ ਨਰੁ ਇਹ ਮਨ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧੯॥ kaho naanak vahu mukat nar ih man saachee maan. ||19||
Nanak say, "O! my mind accept, it is a fact that, that man is liberated." 19
ਭੈ ਨਾਸਨ ਦੁਰਮਤਿ ਹਰਨ ਕਲਿ ਮੈ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥ bhai naasan durmat haran kal mai har ko naam.
In dark age, name of God is fear-removing, and bad wisdom amending.
ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਜੋ ਨਾਨਕ ਭਜੈ ਸਫਲ ਹੋਹਿ ਤਿਹ ਕਾਮ ॥੨੦॥ nis din jo naanak bhajai safal hohi tih kaam. ||20||
Nanak says, "One who remembers God, day and night, his matters are successfully settled." 20
ਜਿਹਬਾ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਕਰਨ ਸੁਨਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ jihbaa gun gobind bhajahu karan sunhu har naam.
One who recites attributes of God, with tongue, and listens name of God, with ears.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਪਰਹਿ ਨ ਜਮ ਕੈ ਧਾਮ ॥੨੧॥ kaho naanak sun ray manaa pareh na jam kai Dhaam. ||21||
Nanak says, "Listen O! my mind, he will not enter the chamber of devil." 21
ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਮਤਾ ਤਜੈ ਲੋਭ ਮੋਹ ਅਹੰਕਾਰ ॥ jo paraanee mamtaa tajai lobh moh ahaNkaar.
A person, who renounces worldly love, also greed, avarice and ego.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਤਰੈ ਅਉਰਨ ਲੇਤ ਉਧਾਰ ॥੨੨॥ kaho naanak aapan tarai a-uran layt uDhaar. ||22||
Nanak says "That person liberates himself, and liberates others." 22
ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਅਰੁ ਪੇਖਨਾ ਐਸੇ ਜਗ ਕਉ ਜਾਨਿ ॥ ji-o supnaa ar paykhnaa aisay jag ka-o jaan.
Know this world is like a dream or a display.
ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸਾਚੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਭਗਵਾਨ ॥੨੩॥ in mai kachh saacho nahee naanak bin bhagvaan. ||23||
Nanak says, "Nothing other than God, is true in it." 23
ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਡੋਲਤ ਨੀਤ ॥ nis din maa-i-aa kaarnay paraanee dolat neet.
Day and night, for money, man loses balance of his mind.
ਕੋਟਨ ਮੈ ਨਾਨਕ ਕੋਊ ਨਾਰਾਇਨੁ ਜਿਹ ਚੀਤਿ ॥੨੪॥ kotan mai naanak ko-oo naaraa-in jih cheet. ||24||
Nanak says, "There is one among crores, who keeps God in mind." 24
ਜੈਸੇ ਜਲ ਤੇ ਬੁਦਬੁਦਾ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਨੀਤ ॥ jaisay jal tay budbudaa upjai binsai neet.
Like a bubble in water, constantly appears and disappears.
ਜਗ ਰਚਨਾ ਤੈਸੇ ਰਚੀ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਮੀਤ ॥੨੫॥ jag rachnaa taisay rachee kaho naanak sun meet. ||25||
Nanak says, "Listen O! my friend, the creation of world is like this." 25
ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਛੂ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ ॥ paraanee kachhoo na chayt-ee mad maa-i-aa kai anDh.

The man, blinded by intoxicants of wealth, does not remember anything (about God).
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਪਰਤ ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧ ॥੨੬॥ kaho naanak bin har bhajan parat taahi jam fanDh. ||26||
Nanak says, "Without remembering God, the noose of death will be around his neck." 26
ਜਉ ਸੁਖ ਕਉ ਚਾਹੈ ਸਦਾ ਸਰਨਿ ਰਾਮ ਕੀ ਲੇਹ ॥ ja-o sukh ka-o chaahai sadaa saran raam kee layh.
If you desire for an ever-lasting happiness, be in the refuge of God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਦੁਰਲਭ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ॥੨੭॥ kaho naanak sun ray manaa durlabh maanukh dayh. ||27||
Nanak says, "Listen O! my mind, the human body is rare." 27
ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਧਾਵਹੀ ਮੂਰਖ ਲੋਗ ਅਜਾਨ ॥ maa-i-aa kaaran Dhaavhee moorakh log ajaan.
The foolish and the ignorant people run for money.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨ ॥੨੮॥ kaho naanak bin har bhajan birthaa janam siraan. ||28||
Nanak says, "Without remembering God, their life is passing in vain." 28
ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਭਜੈ ਰੂਪ ਰਾਮ ਤਿਹ ਜਾਨੁ ॥ jo paraanee nis din bhajai roop raam tih jaan.
A person, who remembers Him, day and night, know him as the embodiment of God.

P. 1428

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਅੰਤਰੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੨੯॥ har jan har antar nahee naanak saachee maan. ||29||
"There is no difference between God and His men, know this truth," says Nanak.
ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੈ ਫਧਿ ਰਹਿਓ ਬਿਸਰਿਓ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ॥ man maa-i-aa mai faDh rahi-o bisri-o gobind naam.
Mind is trapped by Maya, the name of God is forgotton.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਜੀਵਨ ਕਉਨੇ ਕਾਮ ॥੩੦॥ kaho naanak bin har bhajan jeevan ka-unay kaam. ||30||
Nanak says, "Without remembering God, what is this life for?" 30
ਪ੍ਰਾਨੀ ਰਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ ॥ paraanee raam na chayt-ee mad maa-i-aa kai anDh.
The man, blinded by intoxicants of wealth, does not remember God.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਪਰਤ ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧ ॥੩੧॥ kaho naanak har bhajan bin parat taahi jam fanDh. ||31||
Nanak says, "Without remembering God, noose of death will be around his neck." 31
ਸੁਖ ਮੈ ਬਹੁ ਸੰਗੀ ਭਏ ਦੁਖ ਮੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕੋਇ ॥ sukh mai baho sangee bha-ay dukh mai sang na ko-ay.
In good (happy) days lot more are friends, in bad days, (unhoppy) none gives even company.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਅੰਤਿ ਸਹਾਈ ਹੋਇ ॥੩੨॥ kaho naanak har bhaj manaa ant sahaa-ee ho-ay. ||32||
Nanak says, "O! my mind, remember God, He will help (accompany) you when to leave." 32
ਜਨਮ ਜਨਮ ਭਰਮਤ ਫਿਰਿਓ ਮਿਟਿਓ ਨ ਜਮ ਕੋ ਤ੍ਰਾਸੁ ॥ janam janam bharmat firi-o miti-o na jam ko taraas.
I have been wandering through births, but the fear of death did not end.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਨਿਰਭੈ ਪਾਵਹਿ ਬਾਸੁ ॥੩੩॥ kaho naanak har bhaj manaa nirbhai paavahi baas. ||33||
Nanak says, "O! my mind, remember God, and find place with the Fearless." 33
ਜਤਨ ਬਹੁਤੁ ਮੈ ਕਰਿ ਰਹਿਓ ਮਿਟਿਓ ਨ ਮਨ ਕੋ ਮਾਨੁ ॥ jatan bahut mai kar rahi-o miti-o na man ko maan.
I tried my best, but my ego of mind does not vanish.
ਦੁਰਮਤਿ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਫਧਿਓ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥੩੪॥ durmat si-o naanak faDhi-o raakh layho bhagvaan. ||34||
Nanak says, "I am trapped by bad wisdom, O! my God, save me." 34
ਬਾਲ ਜੁਆਨੀ ਅਰੁ ਬਿਰਧਿ ਫੁਨਿ ਤੀਨਿ ਅਵਸਥਾ ਜਾਨਿ ॥ baal ju-aanee ar biraDh fun teen avasthaa jaan.
The childhood, youth and old age, know three are the stages.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬਿਰਥਾ ਸਭ ਹੀ ਮਾਨੁ ॥੩੫॥ kaho naanak har bhajan bin birthaa sabh hee maan. ||35||
Nanak says, "Without remembering God, know all the three (stages) go waste." 35
ਕਰਣੋ ਹੁਤੋ ਸੁ ਨਾ ਕੀਓ ਪਰਿਓ ਲੋਭ ਕੈ ਫੰਧ ॥ karno huto so naa kee-o pari-o lobh kai fanDh.
What was to be done, you did not do, you are now trapped in the net of greed.
ਨਾਨਕ ਸਮਿਓ ਰਮਿ ਗਇਓ ਅਬ ਕਿਉ ਰੋਵਤ ਅੰਧ ॥੩੬॥ naanak sami-o ram ga-i-o ab ki-o rovat anDh. ||36||
Nanak says, "When the time has passed, why you the blind, weep now." 36
ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੈ ਰਮਿ ਰਹਿਓ ਨਿਕਸਤ ਨਾਹਿਨ ਮੀਤ ॥ man maa-i-aa mai ram rahi-o niksat naahin meet.

O! my friend, my mind is trapped by wealth, now it does not get out of it.
ਨਾਨਕ ਮੂਰਤਿ ਚਿਤ੍ਰ ਜਿਉ ਛਾਡਿਤ ਨਾਹਿਨ ਭੀਤਿ ॥੩੭॥ naanak moorat chitar ji-o chhaadit naahin bheet. ||37||
Nanak says, "Like the painting and picture, do not leave wall." 37
ਨਰ ਚਾਹਤ ਕਛੁ ਅਉਰ ਅਉਰੈ ਕੀ ਅਉਰੈ ਭਈ ॥ nar chaahat kachh a-or a-urai kee a-urai bha-ee.
Man wants something else, but the else has become else.
ਚਿਤਵਤ ਰਹਿਓ ਠਗਉਰ ਨਾਨਕ ਫਾਸੀ ਗਲਿ ਪਰੀ ॥੩੮॥ chitvat rahi-o thaga-ur naanak faasee gal paree. ||38||
Nanak says, "Whatever I thought proved robber, the noose is around my neck." 38
ਜਤਨ ਬਹੁਤ ਸੁਖ ਕੇ ਕੀਏ ਦੁਖ ਕੋ ਕੀਓ ਨ ਕੋਇ ॥ jatan bahut sukh kay kee-ay dukh ko kee-o na ko-ay.
I attempted lot for happiness, but nothing for sorrows.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥੩੯॥ kaho naanak sun ray manaa har bhaavai so ho-ay. ||39||
Nanak says, "Listen O! my mind, whatever God wills that happens." 39
ਜਗਤੁ ਭਿਖਾਰੀ ਫਿਰਤੁ ਹੈ ਸਭ ਕੋ ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ॥ jagat bhikhaaree firat hai sabh ko daataa raam.
The world is of wandering beggars, God is giver for all.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨ ਸਿਮਰੁ ਤਿਹ ਪੂਰਨ ਹੋਵਹਿ ਕਾਮ ॥੪੦॥ kaho naanak man simar tih pooran hoveh kaam. ||40||
Nanak says, "O! my mind, remember Him, so that your matters are settled." 40
ਝੂਠੈ ਮਾਨੁ ਕਹਾ ਕਰੈ ਜਗੁ ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਜਾਨੁ ॥ jhoothai maan kahaa karai jag supnay ji-o jaan.
for what you are so arrogant? know that world is like a dream.
ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਤੇਰੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਕਹਿਓ ਬਖਾਨਿ ॥੪੧॥ in mai kachh tayro nahee naanak kahi-o bakhaan. ||41||
Nanak narrates and explains, nothing of these is yours. 41
ਗਰਬੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਦੇਹ ਕੋ ਬਿਨਸੈ ਛਿਨ ਮੈ ਮੀਤ ॥ garab karat hai dayh ko binsai chhin mai meet.
O! my friend, you are proud of your body, it will end up in a moment.
ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਿਓ ਨਾਨਕ ਤਿਹਿ ਜਗੁ ਜੀਤਿ ॥੪੨॥ jihi paraanee har jas kahi-o naanak tihi jag jeet. ||42||
The person who recites God's praise, Nanak says, "He will win the world." 42
ਜਿਹ ਘਟਿ ਸਿਮਰਨੁ ਰਾਮ ਕੋ ਸੋ ਨਰੁ ਮੁਕਤਾ ਜਾਨੁ ॥ jih ghat simran raam ko so nar muktaa jaan.
The body that remembers God, know that man is a liberated one.
ਤਿਹਿ ਨਰ ਹਰਿ ਅੰਤਰੁ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੪੩॥ tihi nar har antar nahee naanak saachee maan. ||43||
Nanak says, "Accept this truth : there is no difference between that man and God," 43
ਏਕ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕੈ ਨਾਹਿ ਮਨਿ ॥ ayk bhagat bhagvaan jih paraanee kai naahi man.
The devotion of God, is only one, if that is not in the mind of men.
ਜੈਸੇ ਸੂਕਰ ਸੁਆਨ ਨਾਨਕ ਮਾਨੋ ਤਾਹਿ ਤਨੁ ॥੪੪॥ jaisay sookar su-aan naanak maano taahi tan. ||44||
Nanak says, "Their bodies be treated like those of, pig and dog." 44
ਸੁਆਮੀ ਕੋ ਗ੍ਰਿਹੁ ਜਿਉ ਸਦਾ ਸੁਆਨ ਤਜਤ ਨਹੀ ਨਿਤ ॥ su-aamee ko garihu ji-o sadaa su-aan tajat nahee nit.
Like a dog, who never and never leaves the home of Master.
ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਹਰਿ ਭਜਉ ਇਕ ਮਨਿ ਹੁਇ ਇਕ ਚਿਤਿ ॥੪੫॥ naanak ih biDh har bhaja-o ik man hu-ay ik chit. ||45||
Nanak says, "Remember God this way, with single-mind, single-heart." 45
ਤੀਰਥ ਬਰਤ ਅਰੁ ਦਾਨ ਕਰਿ ਮਨ ਮੈ ਧਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ tirath barat ar daan kar man mai Dharai gumaan.
One may undertake fast, pilgrimage, and charity, with ego in mind.
ਨਾਨਕ ਨਿਹਫਲ ਜਾਤ ਤਿਹ ਜਿਉ ਕੁੰਚਰ ਇਸਨਾਨੁ ॥੪੬॥ naanak nihfal jaat tih ji-o kunchar isnaan. ||46||
Nanak says, "All this goes waste like the bath of an elephant." 46
ਸਿਰੁ ਕੰਪਿਓ ਪਗ ਡਗਮਗੇ ਨੈਨ ਜੋਤਿ ਤੇ ਹੀਨ ॥ sir kampi-o pag dagmagay nain jot tay heen.
Head is wavering, feet are shaking, eyes are without light.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਧਿ ਭਈ ਤਊ ਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਲੀਨ ॥੪੭॥ kaho naanak ih biDh bha-ee ta-oo na har ras leen. ||47||
Nanak says, "The things have come to such a pass, yet you do not enjoy the nectar of God." 47

P. 1429

ਨਿਜ ਕਰਿ ਦੇਖਿਓ ਜਗਤੁ ਮੈ ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥ nij kar daykhi-o jagat mai ko kaahoo ko naahi.

I have seen after owning, none is for anyone in this world.
ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹੈ ਤਿਹ ਰਾਖੋ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥੪੮॥ naanak thir har bhagat hai tih raakho man maahi. ||48||
Nanak says, "Only the devotion of God is stable, keep that in mind." 48
ਜਗ ਰਚਨਾ ਸਭ ਝੂਠ ਹੈ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਰੇ ਮੀਤ ॥ jag rachnaa sabh jhooth hai jaan layho ray meet.
The created world is all false, know it O! my friend.
ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਨਾ ਰਹੈ ਜਿਉ ਬਾਲੂ ਕੀ ਭੀਤਿ ॥੪੯॥ kahi naanak thir naa rahai ji-o baaloo kee bheet. ||49||
Nanak says, "It does not live longer, like the wall of sand." 49
ਰਾਮੁ ਗਇਓ ਰਾਵਨੁ ਗਇਓ ਜਾ ਕਉ ਬਹੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ raam ga-i-o raavan ga-i-o jaa ka-o baho parvaar.
Ram has gone, Ravan has gone, they owned large families.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਸੰਸਾਰੁ ॥੫੦॥ kaho naanak thir kachh nahee supnay ji-o sansaar. ||50||
Nanak says, "None lives for ever, the world is like a dream." 50
ਚਿੰਤਾ ਤਾ ਕੀ ਕੀਜੀਐ ਜੋ ਅਨਹੋਨੀ ਹੋਇ ॥ chintaa taa kee keejee-ai jo anhonee ho-ay.
Worry only if something unexpected happens.
ਇਹੁ ਮਾਰਗੁ ਸੰਸਾਰ ਕੋ ਨਾਨਕ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥੫੧॥ ih maarag sansaar ko naanak thir nahee ko-ay. ||51||
Nanak says, "The world is only a path, none is permanent here." 51
ਜੋ ਉਪਜਿਓ ਸੋ ਬਿਨਸਿ ਹੈ ਪਰੋ ਆਜੁ ਕੈ ਕਾਲਿ ॥ jo upji-o so binas hai paro aaj kai kaal.
Whatever is created, will perish, may be today or tomorrow.
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਲੇ ਛਾਡਿ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥੫੨॥ naanak har gun gaa-ay lay chhaad sagal janjaal. ||52||
Nanak says, "Sing only attributes of God, and leave every other tie." 52
ਦੋਹਰਾ ॥ dohraa. ***DOHRA***
ਬਲੁ ਛੁਟਕਿਓ ਬੰਧਨ ਪਰੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਤ ਉਪਾਇ ॥ bal chhutki-o banDhan paray kachhoo na hot upaa-ay.
My power is broken, I am in chains, now there is no solution.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਬ ਓਟ ਹਰਿ ਗਜ ਜਿਉ ਹੋਹੁ ਸਹਾਇ ॥੫੩॥ kaho naanak ab ot har gaj ji-o hohu sahaa-ay. ||53||
Nanak says, "Now my hope is only on God, May He help me like He helped the elephant." 53
ਬਲੁ ਹੋਆ ਬੰਧਨ ਛੁਟੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਤ ਉਪਾਇ ॥ bal ho-aa banDhan chhutay sabh kichh hot upaa-ay.
I have gained strength, my chains are broken, solution for everything is there.
ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥ ਮੈ ਤੁਮ ਹੀ ਹੋਤ ਸਹਾਇ ॥੫੪॥
naanak sabh kichh tumrai haath mai tum hee hot sahaa-ay. ||54||
Nanak says, "O! God, everything is in your hand, you are to be ever helpful." 54
ਸੰਗ ਸਖਾ ਸਭਿ ਤਜਿ ਗਏ ਕੋਊ ਨ ਨਿਬਹਿਓ ਸਾਥਿ ॥ sang sakhaa sabh taj ga-ay ko-oo na nib-hi-o saath.
All my friends and companions have left (to go), non could stand by me.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਬਿਪਤਿ ਮੈ ਟੇਕ ਏਕ ਰਘੁਨਾਥ ॥੫੫॥ kaho naanak ih bipat mai tayk ayk raghunaath. ||55||
Nanak says, "In this time of crisis, my hopes are only on God." 55
ਨਾਮੁ ਰਹਿਓ ਸਾਧੂ ਰਹਿਓ ਰਹਿਓ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥ naam rahi-o saaDhoo rahi-o rahi-o gur gobind.
Name of God is alive, saints are alive, and God-Guru is alive.
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹ ਜਗਤ ਮੈ ਕਿਨ ਜਪਿਓ ਗੁਰ ਮੰਤੁ ॥੫੬॥ kaho naanak ih jagat mai kin japi-o gur mant. ||56||
Nanak says, "In this world are rare ones, who remember the dictum of Guru." 56
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਮੈ ਗਹਿਓ ਜਾ ਕੈ ਸਮ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ raam naam ur mai gahi-o jaa kai sam nahee ko-ay.
I kept the name of God, in my heart, none can match Him.
ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਸੰਕਟ ਮਿਟੈ ਦਰਸੁ ਤੁਹਾਰੋ ਹੋਇ ॥੫੭॥੧॥ jih simrat sankat mitai daras tuhaaro ho-ay. ||57||1||
Remembering that (name) the crisis is over, and I see you." 57.1
ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ mundaavanee mehlaa 5. ***MUNDAWANI M: 5***
ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥ thaal vich tinn vastoo pa-ee-o sat santokh veechaaro.
In the thaal (large sized plate) are placed three things: truth, thought and contentment.
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਪਇਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥ amrit naam thaakur kaa pa-i-o jis kaa sabhas aDhaaro.

The nectar of the name (combining three) of Master is placed therein, it is base for everyone.
ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ ਭੁੰਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥ jay ko khaavai jay ko bhunchai tis kaa ho-ay uDhaaro.
If someone eats and enjoys it, he will be liberated.
ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥ ayh vasat tajee nah jaa-ee nit nit rakh ur Dhaaro.
This is something which cannot be forsaken, ever and ever keep it in mind.
ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੋ ॥੧॥
tam sansaar charan lag taree-ai sabh naanak barahm pasaaro. ||1||
Nanak says, "By being at His feet, let us swim across the dark world, every thing is display of God." 1
ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥ salok mehlaa 5. *SALOK M: 5*
ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਤੋ ਨਾਹੀ ਮੈਨੋ ਜੋਗੁ ਕੀਤੋਈ ॥ tayraa keetaa jaato naahee maino jog keeto-ee.
I never appreciated, what you did for me, you made me capable.
ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੇ ਕੋ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸੁ ਪਇਓਈ ॥ mai nirguni-aaray ko gun naahee aapay taras pa-i-o-ee.
Having no virtue, I am one without virtues, you yourself took pity on me.
ਤਰਸੁ ਪਇਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਜਣੁ ਮਿਲਿਆ ॥ taras pa-i-aa mihraamat ho-ee satgur sajan mili-aa.
Taking pity you became kind to me, and you blessed me with true Guru, my dear.
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨੁ ਮਨੁ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥
naanak naam milai taa^N jeevaa^N tan man theevai hari-aa. ||1||
Nanak says, "Now if you bless me with name, my mind and body shall turn green (blossoming)."1
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ik-o^{N}kaar satgur prsaad
ਰਾਗ ਮਾਲਾ ॥ raag maalaa.
ਰਾਗ ਏਕ ਸੰਗਿ ਪੰਚ ਬਰੰਗਨ ॥ raag ayk sang panch barangan.
ਸੰਗਿ ਅਲਾਪਹਿ ਆਠਉ ਨੰਦਨ ॥ sang alaapeh aath-o nandan.
ਪ੍ਰਥਮ ਰਾਗ ਭੈਰਉ ਵੈ ਕਰਹੀ ॥ paratham raag bhairo vai karhee.

P. 1430

ਪੰਚ ਰਾਗਨੀ ਸੰਗਿ ਉਚਰਹੀ ॥ panch raagnee sang uchrahee.
ਪ੍ਰਥਮ ਭੈਰਵੀ ਬਿਲਾਵਲੀ ॥ paratham bhairvee bilaavalee.
ਪੁੰਨਿਆਕੀ ਗਾਵਹਿ ਬੰਗਲੀ ॥ punni-aakee gaavahi banglee.
ਪੁਨਿ ਅਸਲੇਖੀ ਕੀ ਭਈ ਬਾਰੀ ॥ pun aslaykhee kee bha-ee baaree.
ਏ ਭੈਰਉ ਕੀ ਪਾਚਉ ਨਾਰੀ ॥ ay bhairo kee paacha-o naaree.
ਪੰਚਮ ਹਰਖ ਦਿਸਾਖ ਸੁਨਾਵਹਿ ॥ pancham harakh disaakh sunaaveh.
ਬੰਗਾਲਮ ਮਧੁ ਮਾਧਵ ਗਾਵਹਿ ॥੧॥ bangaalam maDh maaDhav gaavahi. ||1||
ਲਲਤ ਬਿਲਾਵਲ ਗਾਵਹੀ ਅਪੁਨੀ ਅਪੁਨੀ ਭਾਂਤਿ ॥ lalat bilaaval gaavhee apunee apunee bhaa^{N}t.
ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਭੈਰਵ ਕੇ ਗਾਵਹਿ ਗਾਇਨ ਪਾਤ੍ਰ ॥੧॥ asat putar bhairav kay gaavahi gaa-in paatar. ||1||
ਦੁਤੀਆ ਮਾਲਕਉਸਕ ਆਲਾਪਹਿ ॥ dutee-aa maalka-usak aalaapeh.
ਸੰਗਿ ਰਾਗਨੀ ਪਾਚਉ ਥਾਪਹਿ ॥ sang raagnee paacha-o thaapeh.
ਗੋਂਡਕਰੀ ਅਰੁ ਦੇਵਗੰਧਾਰੀ ॥ go^{N}dkaree ar dayvganDhaaree.
ਗੰਧਾਰੀ ਸੀਹੁਤੀ ਉਚਾਰੀ ॥ ganDhaaree seehutee uchaaree.
ਧਨਾਸਰੀ ਏ ਪਾਚਉ ਗਾਈ ॥ Dhanaasree ay paacha-o gaa-ee.
ਮਾਲ ਰਾਗ ਕਉਸਕ ਸੰਗਿ ਲਾਈ ॥ maal raag ka-usak sang laa-ee.
ਮਾਰੂ ਮਸਤਅੰਗ ਮੇਵਾਰਾ ॥ maaroo masatang mayvaaraa.
ਪ੍ਰਬਲਚੰਡ ਕਉਸਕ ਉਭਾਰਾ ॥ parabalchand ka-usak ubhaaraa.
ਖਉਖਟ ਅਉ ਭਉਰਾਨਦ ਗਾਏ ॥ kha-ukhat a-o bha-uraanad gaa-ay.
ਅਸਟ ਮਾਲਕਉਸਕ ਸੰਗਿ ਲਾਏ ॥੧॥ asat maalka-usak sang laa-ay. ||1||
ਪੁਨਿ ਆਇਅਉ ਹਿੰਡੋਲੁ ਪੰਚ ਨਾਰਿ ਸੰਗਿ ਅਸਟ ਸੁਤ ॥ pun aa-i-a-o hindol panch naar sang asat sut.

ਉਠਹਿ,ਤਾਨ ਕਲੋਲ ਗਾਇਨ ਤਾਰ ਮਿਲਾਵਹੀ ॥੧॥ utheh taan kalol gaa-in taar milaavahee. ||1||
ਤੇਲੰਗੀ ਦੇਵਕਰੀ ਆਈ ॥ taylangee dayvkaree aa-ee.
ਬਸੰਤੀ ਸੰਦੂਰ ਸੁਹਾਈ ॥ basantee sandoor suhaa-ee.
ਸਰਸ ਅਹੀਰੀ ਲੈ ਭਾਰਜਾ ॥ saras aheeree lai bhaarjaa.
ਸੰਗਿ ਲਾਈ ਪਾਂਚਉ ਆਰਜਾ ॥ sang laa-ee paaNcha-o aarjaa.
ਸੁਰਮਾਨੰਦ ਭਾਸਕਰ ਆਏ ॥ surmaanand bhaaskar aa-ay.
ਚੰਦ੍ਰਬਿੰਬ ਮੰਗਲਨ ਸੁਹਾਏ ॥ chandarbimb manglan suhaa-ay.
ਸਰਸਬਾਨ ਅਉ ਆਹਿ ਬਿਨੋਦਾ ॥sarasbaan a-o aahi binodaa.
ਗਾਵਹਿ ਸਰਸ ਬਸੰਤ ਕਮੋਦਾ ॥ gaavahi saras basant kamodaa.
ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਮੈ ਕਹੇ ਸਵਾਰੀ ॥ asat putar mai kahay savaaree.
ਪੁਨਿ ਆਈ ਦੀਪਕ ਕੀ ਬਾਰੀ ॥੧॥ pun aa-ee deepak kee baaree. ||1||
ਕਛੇਲੀ ਪਟਮੰਜਰੀ ਟੋਡੀ ਕਹੀ ਅਲਾਪਿ ॥ kachhaylee patmanjree todee kahee alaap.
ਕਾਮੋਦੀ ਅਉ ਗੂਜਰੀ ਸੰਗਿ ਦੀਪਕ ਕੇ ਥਾਪਿ ॥੧॥ kaamodee a-o goojree sang deepak kay thaap. ||1||
ਕਾਲੰਕਾ ਕੁੰਤਲ ਅਉ ਰਾਮਾ ॥ kaalankaa kuntal a-o raamaa.
ਕਮਲਕੁਸਮ ਚੰਪਕ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥ kamalkusam champak kay naamaa.
ਗਉਰਾ ਅਉ ਕਾਨਰਾ ਕਲ੍ਯਾਨਾ ॥ ga-uraa a-o kaanraa kal-yaanaa.
ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਦੀਪਕ ਕੇ ਜਾਨਾ ॥੧॥ asat putar deepak kay jaanaa. ||1||
ਸਭ ਮਿਲਿ ਸਿਰੀਰਾਗ ਵੈ ਗਾਵਹਿ ॥ sabh mil sireeraag vai gaavahi.
ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗਨ ਲਾਵਹਿ ॥ paaNcha-o sang barangan laaveh.
ਬੈਰਾਰੀ ਕਰਨਾਟੀ ਧਰੀ ॥ bairaaree karnaatee Dharee.
ਗਵਰੀ ਗਾਵਹਿ ਆਸਾਵਰੀ ॥ gavree gaaveh aasaavaree.
ਤਿਹ ਪਾਛੈ ਸਿੰਧਵੀ ਅਲਾਪੀ ॥ tih paachhai sinDhvee alaapee.
ਸਿਰੀਰਾਗ ਸਿਉ ਪਾਂਚਉ ਥਾਪੀ ॥੧॥ sireeraag si-o paaNcha-o thaapee. ||1||
ਸਾਲੂ ਸਾਰਗ ਸਾਗਰਾ ਅਉਰ ਗੋਂਡ ਗੰਭੀਰ ॥ saaloo saarag saagraa a-or gond gambheer.
ਅਸਟ ਪੁਤ੍ਰ ਸ੍ਰੀਰਾਗ ਕੇ ਗੁੰਡ ਕੁੰਭ ਹਮੀਰ ॥੧॥ asat putar sareeraag kay gund kumbh hameer. ||1||
ਖਸਟਮ ਮੇਘ ਰਾਗ ਵੈ ਗਾਵਹਿ ॥ khastam maygh raag vai gaavahi.
ਪਾਂਚਉ ਸੰਗਿ ਬਰੰਗਨ ਲਾਵਹਿ ॥ paaNcha-o sang barangan laaveh.
ਸੋਰਠਿ ਗੋਂਡ ਮਲਾਰੀ ਧੁਨੀ ॥ sorath gond malaaree Dhunee.
ਪੁਨਿ ਗਾਵਹਿ ਆਸਾ ਗੁਨ ਗੁਨੀ ॥ pun gaavahi aasaa gun gunee.
ਊਚੈ ਸੁਰਿ ਸੂਹਉ ਪੁਨਿ ਕੀਨੀ ॥ oochai sur sooha-o pun keenee.
ਮੇਘ ਰਾਗ ਸਿਉ ਪਾਂਚਉ ਚੀਨੀ ॥੧॥ maygh raag si-o paaNcha-o cheenee. ||1||
ਬੈਰਾਧਰ ਗਜਧਰ ਕੇਦਾਰਾ ॥ bairaaDhar gajDhar kaydaaraa.
ਜਬਲੀਧਰ ਨਟ ਅਉ ਜਲਧਾਰਾ ॥ jableeDhar nat a-o jalDhaaraa.
ਪੁਨਿ ਗਾਵਹਿ ਸੰਕਰ ਅਉ ਸਿਆਮਾ ॥ pun gaavahi sankar a-o si-aamaa.
ਮੇਘ ਰਾਗ ਪੁਤ੍ਰਨ ਕੇ ਨਾਮਾ ॥੧॥ maygh raag putran kay naamaa. ||1||
ਖਸਟ ਰਾਗ ਉਨਿ ਗਾਏ ਸੰਗਿ ਰਾਗਨੀ ਤੀਸ ॥ khasat raag un gaa-ay sang raagnee tees.
ਸਭੈ ਪੁਤ੍ਰ ਰਾਗੰਨ ਕੇ ਅਠਾਰਹ ਦਸ ਬੀਸ ॥੧॥੧॥ sabhai putar raagann kay athaarah das bees. ||1||1||